GURU GRANTH SAHIB

Sentence By Sentence
(Gurmukhi Text, Roman Transliteration & English Translation)

(Vol. II)
Guru Granth Sahib pages : 296–556



Dr. Darshan Singh

Guru Granth Sahib

Line to Line
(Gurmukhi Text, RomanTransliteration &
English Translation)

(Vol. II)

Guru Granth Sahib pages : 296-556

by :
Dr. Darshan Singh
Professor Emeritus, Panjab University, Chandigarh
Former Professor & Chairman
Deptt. of Guru Nanak Sikh Studies, P.U. Chandigarh

Guru Granth Sahib
(Line to line English Translation & Transliteration)
by
Dr. Darshan Singh

ISBN :- 2-930247 - 12 - 6

First Edition	6.5.2005
2nd Edition	1.2.2008
3rd Edition	11.4.2010

Published by
SIKH UNIVERSITY PRESS
4300, Waremme, Belgium.

Distributors
SINGH BROTHERS
Bazar Mai Sewan
Amritsar.

Printed at
PRINTWELL
146, Industrial Focal Point
Amritsar.

ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ thitee ga-orhee mehlaa 5. *Thiti (LUNAR DAYS) Gauri M: 5*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***
God is one, realized by the grace of true Guru
ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਿਆ ਸੁਆਮੀ ਸਿਰਜਨਹਾਰੁ ॥ jal thal mahee-al poori-aa su-aamee sirjanhaar.
Master, the Creator is pervading waters, lands, nether regions.
ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਹੋਇ ਪਸਰਿਆ ਨਾਨਕ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥੧॥ anik bhaa^{N}t ho-ay pasri-aa naanak aykankaar. ||1||
Nanak says. "He (God) pervades in many ways". 1
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਏਕਮ ਏਕੰਕਾਰੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰਉ ਬੰਦਨਾ ਧਿਆਇ ॥ aykam aykankaar parabh kara-o bandnaa Dhi-aa-ay.
God is one, the Creator, remember and salute Him.
ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਪਾਲ ਪ੍ਰਭ ਸਰਨਿ ਪਰਉ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ gun gobind gupaal parabh saran para-o har raa-ay.
Remember the attributes of Master, and come in the refuge of God-king.
ਤਾ ਕੀ ਆਸ ਕਲਿਆਣ ਸੁਖ ਜਾ ਤੇ ਸਭੁ ਕਛੁ ਹੋਇ ॥ taa kee aas kali-aan sukh jaa tay sabh kachh ho-ay.
Hope on Whom is all peace and freedom, do everything is done by Him.
ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਦਹ ਦਿਸਿ ਭ੍ਰਮਿਓ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ chaar kunt dah dis bharmi-o tis bin avar na ko-ay.
I wandered in four corners and ten directions. There is none other than Him.
ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸੁਨੇ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਕਰਉ ਬੀਚਾਰੁ ॥ bayd puraan simrit sunay baho biDh kara-o beechaar.
I heard Ved, Puran, Simriti, in many ways, I pondered upon them.
ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਨ ਭੈ ਹਰਨ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥ patit uDhaaran bhai haran sukh saagar nirankaar.
Liberating the declined, removing the fear, the ocean of happiness in one God.
ਦਾਤਾ ਭੁਗਤਾ ਦੇਨਹਾਰੁ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਇ ॥ daataa bhugtaa daynhaar tis bin avar na jaa-ay.
The giver, the consumer, the giving, is He, where else to go ?
ਜੋ ਚਾਹਹਿ ਸੋਈ ਮਿਲੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੧॥ jo chaaheh so-ee milai naanak har gun gaa-ay. ||1||
Nanak says, "Whoever trusts, he can unite, by singing the attributes of God". 1
ਗੋਬਿੰਦ ਜਸੁ ਗਾਈਐ ਹਰਿ ਨੀਤ ॥ gobind jas gaa-ee-ai har neet.
Ever sing the attributes of God.
ਮਿਲਿ ਭਜੀਐ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮੇਰੇ ਮੀਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mil bhajee-ai saaDhsang mayray meet. ||1|| rahaa-o.
O! my friend join together and remember Him in the congregation of saints. 1 (pause)
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***
ਕਰਉ ਬੰਦਨਾ ਅਨਿਕ ਵਾਰ ਸਰਨਿ ਪਰਉ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ kara-o bandnaa anik vaar saran para-o har raa-ay.
I salute again and again, O! God, I have come to your refuge.
ਭ੍ਰਮੁ ਕਟੀਐ ਨਾਨਕ ਸਾਧਸੰਗਿ ਦੁਤੀਆ ਭਾਉ ਮਿਟਾਇ ॥੨॥
bharam katee-ai naanak saaDhsang dutee-aa bhaa-o mitaa-ay. ||2||
Nanak says, "In the congregation of saints, I remove my doubts, and also finish my love for other". 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਦੁਤੀਆ ਦੁਰਮਤਿ ਦੂਰਿ ਕਰਿ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਕਰਿ ਨੀਤ ॥ dutee-aa durmat door kar gur sayvaa kar neet.
Throw away the evil wisdom of other, and serve Guru everyday.
ਰਾਮ ਰਤਨੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਬਸੈ ਤਜਿ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੀਤ ॥ raam ratan man tan basai taj kaam kroDh lobh meet.
Let the jewel of name stay in your mind and body. and get rid of cupidity anger, greed O! friend.
ਮਰਣੁ ਮਿਟੈ ਜੀਵਨੁ ਮਿਲੈ ਬਿਨਸਹਿ ਸਗਲ ਕਲੇਸ ॥ maran mitai jeevan milai binsahi sagal kalays.
So that death is empowered, life is gained, and all clashes die.
ਆਪੁ ਤਜਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਹੁ ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਪਰਵੇਸ ॥ aap tajahu gobind bhajahu bhaa-o bhagat parvays.
Leave ego, remember God and enter into emotional devotion.

P. 297

ਲਾਭੁ ਮਿਲੈ ਤੋਟਾ ਹਿਰੈ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪਤਿਵੰਤ ॥ laabh milai totaa hirai har dargeh pativant.
Gain profit, no loss, be respectable in God's court.
ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਸੰਚਵੈ ਸਾਚ ਸਾਹ ਭਗਵੰਤ ॥ raam naam Dhan sanchvai saach saah bhagvant.
Gather the wealth of God's name, have God as your true banker.
ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਹਰਿ ਭਜਹੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਪਰੀਤਿ ॥ oothat baithat har bhajahu saaDhoo sang pareet.
While standing and sitting remember God, and love the company of saints.
ਨਾਨਕ ਦੁਰਮਤਿ ਛੁਟਿ ਗਈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਬਸੇ ਚੀਤਿ ॥੨॥ naanak durmat chhut ga-ee paarbarahm basay cheet. ||2||
Nanak says, "Thus the evil wisdom has got lost, and God has come to stay in my mind." 2
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***
ਤੀਨਿ ਬਿਆਪਹਿ ਜਗਤ ਕਉ ਤੁਰੀਆ ਪਾਵੈ ਕੋਇ ॥ teen bi-aapahi jagat ka-o turee-aa paavai ko-ay.
All people are staying in three stages, very rare one gets to fourth.
ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਨਿਰਮਲ ਭਏ ਜਿਨ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸੋਇ ॥੩॥ naanak sant nirmal bha-ay jin man vasi-aa so-ay. ||3||
Nanak says, "Saints have became pure, in them the same God is abiding". 3
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਤ੍ਰਿਤੀਆ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਬਿਖੈ ਫਲ ਕਬ ਉਤਮ ਕਬ ਨੀਚੁ ॥ taritee-aa tarai gun bikhai fal kab utam kab neech.
Three guunas are like poisonous fruits, sometime good, sometime bad.
ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਭ੍ਰਮਤਉ ਘਣੋ ਸਦਾ ਸੰਘਾਰੈ ਮੀਚੁ ॥ narak surag bharamta-o ghano sadaa sanghaarai meech.
Some are abundantly in cycle of hell and heaven, and are always slain by death.
ਹਰਖ ਸੋਗ ਸਹਸਾ ਸੰਸਾਰੁ ਹਉ ਹਉ ਕਰਤ ਬਿਹਾਇ ॥ harakh sog sahsaa sansaar ha-o ha-o karat bihaa-ay.
The world is in pain and pleasure or in doubts, their life passes away in ego.
ਜਿਨਿ ਕੀਏ ਤਿਸਹਿ ਨ ਜਾਣਨੀ ਚਿਤਵਹਿ ਅਨਿਕ ਉਪਾਇ ॥ jin kee-ay tiseh na jaannee chitvahi anik upaa-ay.
One who has created them, they do not care for Him, and are worrying about different ways.
ਆਧਿ ਬਿਆਧਿ ਉਪਾਧਿ ਰਸ ਕਬਹੁ ਨ ਤੂਟੈ ਤਾਪ ॥ aaDh bi-aaDh upaaDh ras kabahu na tootai taap.
Their mind and body are living in pains and pleasures, their fever (of worries) is never cured.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਧਨੀ ਨਹ ਬੂਝੈ ਪਰਤਾਪ ॥ paarbarahm pooran Dhanee nah boojhai partaap.
God is perfectly wealthy, they do not realize His strength.
ਮੋਹ ਭਰਮ ਬੂਡਤ ਘਣੋ ਮਹਾ ਨਰਕ ਮਹਿ ਵਾਸ ॥ moh bharam boodat ghano mahaa narak meh vaas.
Very many are drowning in greed, doubt and all are living in inferno.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਨਾਨਕ ਤੇਰੀ ਆਸ ॥੩॥ kar kirpaa parabh raakh layho naanak tayree aas. ||3||
Nanak says, "Be kind and save me, only you are my hope". 3
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***
ਚਤੁਰ ਸਿਆਣਾ ਸੁਘੜੁ ਸੋਇ ਜਿਨਿ ਤਜਿਆ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ chatur si-aanaa sugharh so-ay jin taji-aa abhimaan.
Only He is smart, wise and awake, who has got rid of ego.
ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਅਸਟ ਸਿਧਿ ਭਜੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੪॥ chaar padaarath asat siDh bhaj naanak har naam. ||4||
Nanak says, "Four gifts and eight magical powers, are in the meditation of name of God". 4
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਚਤੁਰਥਿ ਚਾਰੇ ਬੇਦ ਸੁਣਿ ਸੋਧਿਓ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ chaturath chaaray bayd sun soDhi-o tat beechaar.
After going through four Vedas and pondering over them,
ਸਰਬ ਖੇਮ ਕਲਿਆਣ ਨਿਧਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਸਾਰੁ ॥ sarab khaym kali-aan niDh raam naam jap saar.
I found all protections, the treasures of liberation, are only in remembering and meditating upon the name of God.
ਨਰਕ ਨਿਵਾਰੈ ਦੁਖ ਹਰੈ ਤੂਟਹਿ ਅਨਿਕ ਕਲੇਸ ॥ narak nivaarai dukh harai tooteh anik kalays.
This saves from hell, finish, with sorrows, and breaks with many clashes.
ਮੀਚੁ ਹੁਟੈ ਜਮ ਤੇ ਛੁਟੈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨ ਪਰਵੇਸ ॥ meech hutai jam tay chhutai har keertan parvays.

The death gets tired, devil gets frustrated and one enters in praise of God.
ਭਉ ਬਿਨਸੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਸੈ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥ bha-o binsai amrit rasai rang ratay nirankaar.
Those in love with God get their fear finished and drink the nectar.
ਦੁਖ ਦਾਰਿਦ ਅਪਵਿਤ੍ਰਤਾ ਨਾਸਹਿ ਨਾਮ ਅਧਾਰ ॥ dukh daarid apvitartaa naaseh naam aDhaar.
Living by name, the sorrows, the poverty, the infirmity all run away.
ਸੁਰਿ ਨਰ ਮੁਨਿ ਜਨ ਖੋਜਤੇ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਗੋਪਾਲ ॥ sur nar mun jan khojtay sukh saagar gopaal.
The gods, the men, the sages are searching for God, the ocean of happiness
ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਮੁਖੁ ਊਜਲਾ ਹੋਇ ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਰਵਾਲ ॥੪॥ man nirmal mukh oojlaa ho-ay naanak saaDh ravaal. ||4||
Nanak says, "With the feet-dust of saints, the mind is pure, the face is radiating". 4
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਪੰਚ ਬਿਕਾਰ ਮਨ ਮਹਿ ਬਸੇ ਰਾਚੇ ਮਾਇਆ ਸੰਗਿ ॥ panch bikaar man meh basay raachay maa-i-aa sang.
Five evils are staying in mind,thus mind is indulging in worldliness.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਹੋਇ ਨਿਰਮਲਾ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੫॥ saaDhsang ho-ay nirmalaa naanak parabh kai rang. ||5||
Nanak says, "In the congregation of saints ,one becomes pure and gets love of God". 5
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਪੰਚਮਿ ਪੰਚ ਪ੍ਰਧਾਨ ਤੇ ਜਿਹ ਜਾਨਿਓ ਪਰਪੰਚੁ ॥ pancham panch parDhaan tay jih jaani-o parpanch.
Fifith (lunar day): five are very important, if they can know the hollow display in the world.
ਕੁਸਮ ਬਾਸ ਬਹੁ ਰੰਗੁ ਘਣੋ ਸਭ ਮਿਥਿਆ ਬਲਬੰਚੁ ॥ kusam baas baho rang ghano sabh mithi-aa balbanch.
Flowers have fragrance, lot of colours, but this whole display of beauty is illusion.
ਨਹ ਜਾਪੈ ਨਹ ਬੂਝੀਐ ਨਹ ਕਛੁ ਕਰਤ ਬੀਚਾਰੁ ॥ nah jaapai nah boojhee-ai nah kachh karat beechaar.
Neither we can see, nor meditate nor we think about.
ਸੁਆਦ ਮੋਹ ਰਸ ਬੇਧਿਓ ਅਗਿਆਨਿ ਰਚਿਓ ਸੰਸਾਰੁ ॥ su-aad moh ras bayDhi-o agi-aan rachi-o sansaar.
We all are charmed by taste, greed, pleasures, thus the whole world is the creation of ignorance.
ਜਨਮ ਮਰਣ ਬਹੁ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਣ ਕੀਨੇ ਕਰਮ ਅਨੇਕ ॥ janam maran baho jon bharman keenay karam anayk.
We have wandered in many births, taking birth and dying, and have done many actions.
ਰਚਨਹਾਰੁ ਨਹ ਸਿਮਰਿਓ ਮਨਿ ਨ ਬੀਚਾਰਿ ਬਿਬੇਕ ॥ rachanhaar nah simri-o man na beechaar bibayk.
But we do not remember the Creator. Neither we apply mind on taking on logic.
ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਭਗਵਾਨ ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਲਿਪਤ ਨ ਰੰਚ ॥ bhaa-o bhagat bhagvaan sang maa-i-aa lipat na ranch.
If we are in the devotion of God, then worldliness does not touch.
ਨਾਨਕ ਬਿਰਲੇ ਪਾਈਅਹਿ ਜੋ ਨ ਰਚਹਿ ਪਰਪੰਚ ॥੫॥ naanak birlay paa-ee-ah jo na racheh parpanch. ||5||
Nanak says, "Very few are available, who do not indulge in show." 5
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਖਟ ਸਾਸਤ੍ਰ ਊਚੌ ਕਹਹਿ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥ khat saastar oochou kaheh ant na paaraavaar.
The six systems speak loud, but know not the limit (of God).
ਭਗਤ ਸੋਹਹਿ ਗੁਣ ਗਾਵਤੇ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਦੁਆਰ ॥੬॥ bhagat soheh gun gaavtay naanak parabh kai du-aar. ||6||
Nanak says, "Devotees look nice, singing the attributes of Master in His court". 6
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਖਸਟਮਿ ਖਟ ਸਾਸਤ੍ਰ ਕਹਹਿ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਕਥਹਿ ਅਨੇਕ ॥ khastam khat saastar kaheh simrit katheh anayk.
Sixth (lunar day) : Six systems tell and many Simritis are telling.

P. 298

ਊਤਮੁ ਊਚੌ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਗੁਣ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਣਹਿ ਸੇਖ ॥ ootam oochou paarbarahm gun ant na jaaneh saykh.
God is supreme, the highest, even serpent (mythical) knows not His attributes.
ਨਾਰਦ ਮੁਨਿ ਜਨ ਸੁਕ ਬਿਆਸ ਜਸੁ ਗਾਵਤ ਗੋਬਿੰਦ ॥ naarad mun jan suk bi-aas jas gaavat gobind.
Narad, Suk, Bias and other sages, sing the praise of God.
ਰਸ ਗੀਧੇ ਹਰਿ ਸਿਉ ਬੀਧੇ ਭਗਤ ਰਚੇ ਭਗਵੰਤ ॥ ras geeDhay har si-o beeDhay bhagat rachay bhagvant.

They are habituated in drinking nectar, charmed by God, and are devoted to His devotion.
ਮੋਹ ਮਾਨ ਭ੍ਰਮੁ ਬਿਨਸਿਓ ਪਾਈ ਸਰਨਿ ਦਇਆਲ ॥ moh maan bharam binsi-o paa-ee saran da-i-aal.
Their greed, pride, doubts are over, once they are in the refuge of Merciful.
ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨਿ ਤਨਿ ਬਸੇ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਨਿਹਾਲ ॥ charan kamal man tan basay darsan daykh nihaal.
His lotus-feet are staying in mind and body, I am delighted by Him.
ਲਾਭੁ ਮਿਲੈ ਤੋਟਾ ਹਿਰੈ ਸਾਧਸੰਗਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ laabh milai totaa hirai saaDhsang liv laa-ay.
We will gain profit not loss, by being in love with God.
ਖਾਟਿ ਖਜਾਨਾ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਹਰੇ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥੬॥
khaat khajaanaa gun niDh haray naanak naam Dhi-aa-ay. ||6||
Nanak says, "Remember name and earn the treasure of His attributes". 6
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***
ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਥਹਿ ਬੋਲਹਿ ਸਤਿ ਸੁਭਾਇ ॥ sant mandal har jas katheh boleh sat subhaa-ay.
The assembly of saints, do the praise of God and truly, speak with feeling.
ਨਾਨਕ ਮਨੁ ਸੰਤੋਖੀਐ ਏਕਸੁ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੭॥ naanak man santokhee-ai aykas si-o liv laa-ay. ||7||
Nanak says, "Discipline your mind, and be in love with One." 7
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਸਪਤਮਿ ਸੰਚਹੁ ਨਾਮ ਧਨੁ ਟੂਟਿ ਨ ਜਾਹਿ ਭੰਡਾਰ ॥ saptam sanchahu naam Dhan toot na jaahi bhandaar.
Seventh (lunar day) : Gather the wealth of name, before the treasure runs short.
ਸੰਤਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਪਾਈਐ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥ santsangat meh paa-ee-ai ant na paaraavaar.
We get Him in the congregation of saints, He is endless and infinite.
ਆਪੁ ਤਜਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਹੁ ਸਰਨਿ ਪਰਹੁ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ aap tajaho gobind bhajahu saran parahu har raa-ay.
Leave ego, remember God and be in the refuge of God- king.
ਦੂਖ ਹਰੈ ਭਵਜਲੁ ਤਰੈ ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਇ ॥ dookh harai bhavjal tarai man chindi-aa fal paa-ay.
Sorrows are taken away, the terrible ocean is crossed, so be blessed with desired fruits.
ਆਠ ਪਹਰ ਮਨਿ ਹਰਿ ਜਪੈ ਸਫਲੁ ਜਨਮੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥ aath pahar man har japai safal janam parvaan.
All through the time, mind remembers God. The life is successful and accepted.
ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸਦਾ ਸੰਗਿ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ਪਛਾਣੁ ॥ antar baahar sadaa sang karnaihaar pachhaan.
Within and without, He is ever along, recognize your Creator.
ਸੋ ਸਾਜਨੁ ਸੋ ਸਖਾ ਮੀਤੁ ਜੋ ਹਰਿ ਕੀ ਮਤਿ ਦੇਇ ॥ so saajan so sakhaa meet jo har kee mat day-ay.
He is a friend, a dear one who counsels about God.
ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੇਇ ॥੭॥ naanak tis balihaarnai har har naam japay-ay. ||7||
Nanak says, "I sacrifice myself for Him, who remembers Gods' name." 7
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***
ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਨ ਗਾਈਅਹਿ ਤਜੀਅਹਿ ਅਵਰਿ ਜੰਜਾਲ ॥ aath pahar gun gaa-ee-ah tajee-ah avar janjaal.
Sing His attributes all through time and leave all other worldly bondoqes.
ਜਮਕੰਕਰੁ ਜੋਹਿ ਨ ਸਕਈ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੂ ਦਇਆਲ ॥੮॥ jamkankar johi na sak-ee naanak parabhoo da-i-aal. ||8||
Nanak says, "If Master is kind, the devil of death cannot touch." 8
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਅਸਟਮੀ ਅਸਟ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ॥ astamee asat siDh nav niDh.
Eighth (lunar day) Eight Purans and nine treasures.
ਸਗਲ ਪਦਾਰਥ ਪੂਰਨ ਬੁਧਿ ॥ sagal padaarath pooran buDh.
All gifts you get, by having perfect intellect.
ਕਵਲ ਪ੍ਰਗਾਸ ਸਦਾ ਆਨੰਦ ॥ kaval prgaas sadaa aanand.
The lotus blossoms, always giving bliss.
ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ਨਿਰੋਧਰ ਮੰਤ ॥ nirmal reet niroDhar mant.

The pure conduct, is the successful mantar,
ਸਗਲ ਧਰਮ ਪਵਿਤ੍ਰ ਇਸਨਾਨੁ ॥ sagal Dharam pavitar isnaan.
Ssacred bath is all faith..
ਸਭ ਮਹਿ ਊਚ ਬਿਸੇਖ ਗਿਆਨੁ ॥ sabh meh ooch bisaykh gi-aan.
The sublime, the special knowledge is higher than all.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਜਨੁ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਸੰਗਿ ॥ har har bhajan pooray gur sang.
But remembering God in the company of perfect Guru has no match.
ਜਪਿ ਤਰੀਐ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ॥੮॥ jap taree-ai naanak naam har rang. ||8||
Nanak says, "Thus liberate by remembering God and being in His love." 8
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਨਾਰਾਇਣੁ ਨਹ ਸਿਮਰਿਓ ਮੋਹਿਓ ਸੁਆਦ ਬਿਕਾਰ ॥ naaraa-in nah simri-o mohi-o su-aad bikaar.
We do not remember God and are tempted by useless tastes.
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਬਿਸਾਰਿਐ ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਅਵਤਾਰ ॥੯॥ naanak naam bisaari-ai narak surag avtaar. ||9||
Nanak says, "We forget name and get reborn for hell or heaven". 9
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਨਉਮੀ ਨਵੇ ਛਿਦ੍ਰ ਅਪਵੀਤ ॥ na-umee navay chhidar apveet.
All the nine holes (gates) are desecrating.
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਜਪਹਿ ਕਰਤ ਬਿਪਰੀਤਿ ॥ har naam na jaapeh karat bipreet.
But not remembering name of God, are disbelieving.
ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰਮਹਿ ਬਕਹਿ ਸਾਧ ਨਿੰਦ ॥ par tari-a rameh bakeh saaDh nind.
One enjoying other's women and back-biting saints.
ਕਰਨ ਨ ਸੁਨਹੀ ਹਰਿ ਜਸੁ ਬਿੰਦ ॥ karan na sunhee har jas bind.
His ears do not listen the praise of God, even for a moment.
ਹਿਰਹਿ ਪਰ ਦਰਬੁ ਉਦਰ ਕੈ ਤਾਈ ॥ hireh par darab udar kai taa-ee.
Such people love other's wealth, for their belly.
ਅਗਨਿ ਨ ਨਿਵਰੈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਨ ਬੁਝਾਈ ॥ agan na nivrai tarisnaa na bujhaa-ee.
Their fire is not off, their lust is not quenched.
ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਬਿਨੁ ਏਹ ਫਲ ਲਾਗੇ ॥ har sayvaa bin ayh fal laagay.
Without the service of God such are the fruits.
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਬਿਸਰਤ ਮਰਿ ਜਮਹਿ ਅਭਾਗੇ ॥੯॥ naanak parabh bisrat mar jameh abhaagay. ||9||
Nanak says, "Forgetting Master, the unfortunate are born to die". 9
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਦਸ ਦਿਸ ਖੋਜਤ ਮੈ ਫਿਰਿਓ ਜਤ ਦੇਖਉ ਤਤ ਸੋਇ ॥ das dis khojat mai firi-o jat daykh-a-u tat so-ay.
I wandered to search you in ten directions, but wherever I see, I see you.
ਮਨੁ ਬਸਿ ਆਵੈ ਨਾਨਕਾ ਜੇ ਪੂਰਨ ਕਿਰਪਾ ਹੋਇ ॥੧੦॥ man bas aavai naankaa jay pooran kirpaa ho-ay. ||10||
Nanak says, "The mind can be disciplined only with His full mercy". 10
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਦਸਮੀ ਦਸ ਦੁਆਰ ਬਸਿ ਕੀਨੇ ॥ dasmee das du-aar bas keenay.
Tenth (lunar day) : One who disciplines ten doors.
ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ਨਾਮ ਜਪਿ ਲੀਨੇ ॥ man santokh naam jap leenay.
His mind will be contented and he will remember name.
ਕਰਨੀ ਸੁਨੀਐ ਜਸੁ ਗੋਪਾਲ ॥ karnee sunee-ai jas gopaal.
By ears, let us hear the praise of God.
ਨੈਨੀ ਪੇਖਤ ਸਾਧ ਦਇਆਲ ॥ nainee paykhat saaDh da-i-aal.
By eyes, let us see merciful saints.

ਰਸਨਾ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ਬੇਅੰਤ ॥ rasnaa gun gaavai bay-ant.
By tongue, let us sing the attributes of unlimited.
ਮਨ ਮਹਿ ਚਿਤਵੈ ਪੂਰਨ ਭਗਵੰਤ ॥ man meh chitvai pooran bhagvant.
Let us remember perfect God in mind.

P. 299

ਹਸਤ ਚਰਨ ਸੰਤ ਟਹਲ ਕਮਾਈਐ ॥ hasat charan sant tahal kamaa-ee-ai.
With hand and feet, let us serve saints.
ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਸੰਜਮੁ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਪਾਈਐ ॥੧੦॥ naanak ih sanjam parabh kirpaa paa-ee-ai. ||10||
Nanak says, "With this discipline, let us get His grace". 10
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***
ਏਕੋ ਏਕੁ ਬਖਾਨੀਐ ਬਿਰਲਾ ਜਾਣੈ ਸ੍ਵਾਦੁ ॥ ayko ayk bakhaanee-ai birlaa jaanai savaad.
Everyone is saying One and only One, but very rare of them knows the taste.
ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨ ਜਾਣੀਐ ਨਾਨਕ ਸਭੁ ਬਿਸਮਾਦੁ ॥੧੧॥ gun gobind na jaanee-ai naanak sabh bismaad. ||11||
Nanak says, "One doed not know the attributes of God, He is all wonder". 11
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਏਕਾਦਸੀ ਨਿਕਟਿ ਪੇਖਹੁ ਹਰਿ ਰਾਮੁ ॥ aykaadasee nikat paykhahu har raam.
Eleventh (lunar day) : See the name of God near.
ਇੰਦ੍ਰੀ ਬਸਿ ਕਰਿ ਸੁਣਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥indree bas kar sunhu har naam.
Discipline your senses and listen the name of God.
ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ਸਰਬ ਜੀਅ ਦਇਆ ॥ man santokh sarab jee-a da-i-aa.
Have the contented mind and mercy for all living.
ਇਨ ਬਿਧਿ ਬਰਤੁ ਸੰਪੂਰਨ ਭਇਆ ॥ in biDh barat sampooran bha-i-aa.
In this way, your fast is complete.
ਧਾਵਤ ਮਨੁ ਰਾਖੈ ਇਕ ਠਾਇ ॥ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੁਧੁ ਜਪਤ ਹਰਿ ਨਾਇ ॥
Dhaavat man raakhai ik thaa-ay. man tan suDh japat har naa-ay.
Keep the astraying mind on one point. Purify your mind and body and remember God's name.
ਸਭ ਮਹਿ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥ sabh meh poor rahay paarbarahm.
God is pervading all.
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਕਰਿ ਅਟਲ ਏਹੁ ਧਰਮ ॥੧੧॥ naanak har keertan kar atal ayhu Dharam. ||11||
Nanak says, "Sing the praise of God, with unflinching faith." 11
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***
ਦੁਰਮਤਿ ਹਰੀ ਸੇਵਾ ਕਰੀ ਭੇਟੇ ਸਾਧ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ durmat haree sayvaa karee bhaytay saaDh kirpaal.
Leave the evil wisdom, do service, meet the merciful saint.
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਮਿਲਿ ਰਹੇ ਬਿਨਸੇ ਸਗਲ ਜੰਜਾਲ ॥੧੨॥ naanak parabh si-o mil rahay binsay sagal janjaal. ||12||
Nanak says, "Thus live united with God, the whole worldliness will vanish". 12
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਦੁਆਦਸੀ ਦਾਨੁ ਨਾਮੁ ਇਸਨਾਨੁ ॥ du-aadasee daan naam isnaan.
Twelfth (lunar day) : Remember name, give charity and do bath.
ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ਤਜਿ ਮਾਨੁ ॥ har kee bhagat karahu taj maan.
Leaving pride, be in the devotion of God.
ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪਾਨ ਕਰਹੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ॥ har amrit paan karahu saaDhsang.
In the congregation of saints drink the nectar of God.
ਮਨ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੈ ਕੀਰਤਨ ਪ੍ਰਭ ਰੰਗਿ ॥ man tariptaasai keertan parabh rang.
The mind contents by singing His praise with love.
ਕੋਮਲ ਬਾਣੀ ਸਭ ਕਉ ਸੰਤੋਖੈ ॥ komal banee sabh ka-o santokhai.

The soothing words content everyone.
ਪੰਚ ਭੂ ਆਤਮਾ ਹਰਿ ਨਾਮ ਰਸਿ ਪੋਖੈ ॥ panch bhoo aatmaa har naam ras pokhai.
The body, (of five elements) the soul, enjoy the bliss of Gods' name.
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਏਹ ਨਿਹਚਉ ਪਾਈਐ ॥ gur pooray tay ayh nihcha-o paa-ee-ai.
Let us get this faith from perfect Guru.
ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਰਮਤ ਫਿਰਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਈਐ ॥੧੨॥ naanak raam ramat fir jon na aa-ee-ai. ||12||
Nanak says, "Remembering God, we will not enter womb again." 12
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਤੀਨਿ ਗੁਣਾ ਮਹਿ ਬਿਆਪਿਆ ਪੂਰਨ ਹੋਤ ਨ ਕਾਮ ॥ teen gunaa meh bi-aapi-aa pooran hot na kaam.
By indulging in three guunas, no work will be completed.
ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਨਾਨਕ ਛੂਟੈ ਨਾਮ ॥੧੩॥ patit uDhaaran man basai naanak chhootai naam. ||13||
Nanak says, "Have the liberator of declined in mind, thus be emancipated with name." 13
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਤ੍ਰਉਦਸੀ ਤੀਨਿ ਤਾਪ ਸੰਸਾਰ ॥ ਆਵਤ ਜਾਤ ਨਰਕ ਅਵਤਾਰ ॥ tar-udsee teen taap sansaar. aavat jaat narak avtaar.
Thirteenth (lunar day) : The world is victim of these fevers. Takes birth, dies, goes to hell and is again born.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਜਨੁ ਨ ਮਨ ਮਹਿ ਆਇਓ ॥ har har bhajan na man meh aa-i-o.
But remembering of God's name has not come to his mind.
ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਪ੍ਰਭੁ ਨਿਮਖ ਨ ਗਾਇਓ ॥ sukh saagar parabh nimakh na gaa-i-o.
He sings not for a moment of the Master, the ocean of pleasures.
ਹਰਖ ਸੋਗ ਕਾ ਦੇਹ ਕਰਿ ਬਾਧਿਓ ॥ ਦੀਰਘ ਰੋਗੁ ਮਾਇਆ ਆਸਾਧਿਓ ॥
harakh sog kaa dayh kar baaDhi-o. deeragh rog maa-i-aa aasaaDhi-o.
The body is bound in pains and pleasures. The worldliness has become incurable chronic disease.
ਦਿਨਹਿ ਬਿਕਾਰ ਕਰਤ ਸ੍ਰਮੁ ਪਾਇਓ ॥ dineh bikaar karat saram paa-i-o.
Wearing out by doing evil deeds all the day.
ਨੈਨੀ ਨੀਦ ਸੁਪਨ ਬਰੜਾਇਓ ॥ nainee need supan barrhaa-i-o.
When in sleep, one cries in dream,
ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਹੋਵਤ ਏਹ ਹਾਲ ॥ har bisrat hovat ayh haal.
Forgetting God this happens,
ਸਰਨਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਪੁਰਖ ਦਇਆਲ ॥੧੩॥ saran naanak parabh purakh da-i-aal. ||13||
Nanak says, "Come to the refuge of merciful Master, God". 13
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਚਉਦਹ ਭਵਨ ਸਗਲ ਬਿਆਪਤ ਰਾਮ ॥ chaar kunt cha-odah bhavan sagal bi-aapat raam.
God pervades all the four corners and fourteen continents.
ਨਾਨਕ ਊਨ ਨ ਦੇਖੀਐ ਪੂਰਨ ਤਾ ਕੇ ਕਾਮ ॥੧੪॥ naanak oon na daykhee-ai pooran taa kay kaam. ||14||
Nanak says, "His wonders are complete, no lapse is seen". 14
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਚਉਦਹਿ ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਪ੍ਰਭ ਆਪ ॥ cha-udeh chaar kunt parabh aap.
Fourteenth (lunar day) : God Himself is in four corners.
ਸਗਲ ਭਵਨ ਪੂਰਨ ਪਰਤਾਪ ॥ ਦਸੇ ਦਿਸਾ ਰਵਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ॥ sagal bhavan pooran partaap. dasay disaa ravi-aa parabh ayk.
In all continents, His grandeur is perfect. One Master is pervading all the ten directions.
ਧਰਨਿ ਅਕਾਸ ਸਭ ਮਹਿ ਪ੍ਰਭ ਪੇਖੁ ॥ ਜਲ ਥਲ ਬਨ ਪਰਬਤ ਪਾਤਾਲ ॥
Dharan akaas sabh meh parabh paykh. jal thal ban parbat paataal.
See Master on earth, in sky, everywhere. He is in water, in lands, in forests, in mountains, in nether regions.

ਪਰਮੇਸੁਰ ਤਹ ਬਸਹਿ ਦਇਆਲ ॥ ਸੂਖਮ ਅਸਥੂਲ ਸਗਲ ਭਗਵਾਨ ॥
parmaysvar tah baseh da-i-aal. sookham asthool sagal bhagvaan.
The merciful God abides therein. Whether it is abstract or concrete, it is all God.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਨ ॥੧੪॥ naanak gurmukh barahm pachhaan. ||14||
Nanak says, "O! Gurmukh realize God." 14
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***
ਆਤਮੁ ਜੀਤਾ ਗੁਰਮਤੀ ਗੁਣ ਗਾਏ ਗੋਬਿੰਦ ॥ aatam jeetaa gurmatee gun gaa-ay gobind.
With the wisdom of Guru, win the self, and sing the attributes of God.
ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦੀ ਭੈ ਮਿਟੇ ਨਾਨਕ ਬਿਨਸੀ ਚਿੰਦ ॥੧੫॥ sant parsaadee bhai mitay naanak binsee chind. ||15||
Nanak says, "With the grace of saints, the fear is off, and the worry is finished." 15
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਅਮਾਵਸ ਆਤਮ ਸੁਖੀ ਭਏ ਸੰਤੋਖੁ ਦੀਆ ਗੁਰਦੇਵ ॥ amaavas aatam sukhee bha-ay santokh dee-aa gurdayv.
In the darkest night, people are in peace, as Guru has given them contentment.

P. 300

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਲਾਗਾ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸੇਵ ॥ man tan seetal saaNt sahj laagaa parabh kee sayv.
Mind, body are cool, and in peace, in ease one is serving Master.
ਟੂਟੇ ਬੰਧਨ ਬਹੁ ਬਿਕਾਰ ਸਫਲ ਪੂਰਨ ਤਾ ਕੇ ਕਾਮ ॥ ਦੁਰਮਤਿ ਮਿਟੀ ਹਉਮੈ ਛੁਟੀ ਸਿਮਰਤ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮ ॥ tootay banDhan baho bikaar safal pooran taa kay kaam. durmat mitee ha-umai chhutee simrat har ko naam.
The fetters of the lot of evil men are broken, His works are successfully complete.
The evil wisdom is over, the ego is off, by remembering God's name.
ਸਰਨਿ ਗਹੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਮਿਟਿਆ ਆਵਾ ਗਵਨ ॥ saran gahee paarbarahm kee miti-aa aavaa gavan.
Being in the refuge of God, the cycle of births is ceased.
ਆਪਿ ਤਰਿਆ ਕੁਟੰਬ ਸਿਉ ਗੁਣ ਗੁਬਿੰਦ ਪ੍ਰਭ ਰਵਨ ॥ aap tari-aa kutamb si-o gun gubind parabh ravan.
By reciting the attributes of God, he liberates and liberates his family.
ਹਰਿ ਕੀ ਟਹਲ ਕਮਾਵਣੀ ਜਪੀਐ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਨਾਮੁ ॥ har kee tahal kamaavnee japee-ai parabh kaa naam.
If one wants to serve God, he should remember the name of Maser.
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਇਆ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥੧੫॥ gur pooray tay paa-i-aa naanak sukh bisraam. ||15||
Nanak says, "I am blessed with happiness, relief, from the perfect Guru". 15
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***
ਪੂਰਨੁ ਕਬਹੁ ਨ ਡੋਲਤਾ ਪੂਰਾ ਕੀਆ ਪ੍ਰਭ ਆਪਿ ॥ pooran kabahu na doltaa pooraa kee-aa parabh aap.
The perfect never wavers, because God Himself has perfected him
ਦਿਨੁ ਦਿਨੁ ਚੜੈ ਸਵਾਇਆ ਨਾਨਕ ਹੋਤ ਨ ਘਾਟਿ ॥੧੬॥ din din charhai savaa-i-aa naanak hot na ghaat. ||16||
Nanak says, "Everyday a quarter is added, it never lessens". 16
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਪੂਰਨਮਾ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭ ਏਕੁ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ॥ purnamaa pooran parabh ayk karan kaaran samrath.
Purnama (full moon night) : Master is perfect, He alone is competent to do or get done.
ਜੀਅ ਜੰਤ ਦਇਆਲ ਪੁਰਖੁ ਸਭ ਊਪਰਿ ਜਾ ਕਾ ਹਥੁ ॥ jee-a jant da-i-aal purakh sabh oopar jaa kaa hath.
The Purakh is merciful to all living creatures, as He is protecting all.
ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਰ ਕੀਆ ਜਾ ਕਾ ਹੋਇ ॥ gun niDhaan gobind gur kee-aa jaa kaa ho-ay.
God-Guru is treasure of attributes, His doing is final.
ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਜਾਨੁ ਅਲਖ ਨਿਰੰਜਨ ਸੋਇ ॥ antarjaamee parabh sujaan alakh niranjan so-ay.
The Master, ever awake is all pervading. Uncountable, taintless is same.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੋ ਸਭ ਬਿਧਿ ਜਾਨਣਹਾਰ ॥ paarbarahm parmaysaro sabh biDh jaananhaar.
God is supreme, He knows all ways.
ਸੰਤ ਸਹਾਈ ਸਰਨਿ ਜੋਗੁ ਆਠ ਪਹਰ ਨਮਸਕਾਰ ॥ sant sahaa-ee saran jog aath pahar namaskaar.

He is helper of saints, be in His refuge, and salute Him all through time.
ਅਕਥ ਕਥਾ ਨਹ ਬੂਝੀਐ ਸਿਮਰਹੁ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ॥ akath kathaa nah boojhee-ai simrahu har kay charan.
None can tell His unnarratable story, therefore, remember His, (God's) feet.
ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਨ ਅਨਾਥ ਨਾਥ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਨ ॥੧੬॥
patit uDhaaran anaath naath naanak parabh kee saran.||16||
Nanak says, "He is liberator of declined, father of orphans, be in His refuge". 16
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਦੁਖ ਬਿਨਸੇ ਸਹਸਾ ਗਇਓ ਸਰਨਿ ਗਹੀ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ dukh binsay sahsaa ga-i-o saran gahee har raa-ay.
The sorrows are over, the doubts are cleared, as I entered the refuge of God, the king.
ਮਨਿ ਚਿੰਦੇ ਫਲ ਪਾਇਆ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੧੭॥ man chinday fal paa-i-aa naanak har gun gaa-ay. ||17||
Nanak says, "I have got the desired fruits, by singing His attributes." 17
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਕੋਈ ਗਾਵੈ ਕੋ ਸੁਣੈ ਕੋਈ ਕਰੈ ਬੀਚਾਰੁ ॥ ko-ee gaavai ko sunai ko-ee karai beechaar.
Someone sings, someone listens, and someone ponders.
ਕੋ ਉਪਦੇਸੈ ਕੋ ਦ੍ਰਿੜੈ ਤਿਸ ਕਾ ਹੋਇ ਉਧਾਰੁ ॥ ko updaysai ko darirhai tis kaa ho-ay uDhaar.
Someone teaches, someone remembers, all those are liberated.
ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਟੈ ਹੋਇ ਨਿਰਮਲਾ ਜਨਮ ਜਨਮ ਮਲੁ ਜਾਇ ॥ kilbikh kaatai ho-ay nirmalaa janam janam mal jaa-ay.
When sins are removed, one becomes pure. The dirt of all lives is washed off.
ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਮੁਖੁ ਊਜਲਾ ਨਹ ਪੋਹੈ ਤਿਸੁ ਮਾਇ ॥ halat palat mukh oojlaa nah pohai tis maa-ay.
His face radiates here and hereafter, the worldliness does not touch him.
ਸੋ ਸੁਰਤਾ ਸੋ ਬੈਸਨੋ ਸੋ ਗਿਆਨੀ ਧਨਵੰਤੁ ॥ so surtaa so baisno so gi-aanee Dhanvant.
He is awake, He is Besno (vaishno), He is known, He is rich.
ਸੋ ਸੂਰਾ ਕੁਲਵੰਤੁ ਸੋਇ ਜਿਨਿ ਭਜਿਆ ਭਗਵੰਤੁ ॥ so sooraa kulvant so-ay jin bhaji-aa bhagvant.
One who remembers God is brave, the same is of high lineage.
ਖਤ੍ਰੀ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਸੂਦੁ ਬੈਸੁ ਉਧਰੈ ਸਿਮਰਿ ਚੰਡਾਲ ॥ khatree baraahman sood bais uDhrai simar chandaal.
Khatri, Brahman, Sood, Vaish and also Pariah, all liberate by remembering.
ਜਿਨਿ ਜਾਨਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਨਾ ਨਾਨਕ ਤਿਸਹਿ ਰਵਾਲ ॥੧੭॥ jin jaani-o parabh aapnaa naanak tiseh ravaal. ||17||
Nanak says, "Those who could know their Master, I am dust of their feet". 17
ਗਉੜੀ ਕੀ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee kee vaar mehlaa 4. *GAURI KI VAR M: 4*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur parsaad. *God is one, realized by the grace of true Guru.*
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. *SALOK M: 4*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਦਇਆਲੁ ਹੈ ਜਿਸ ਨੋ ਸਮਤੁ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ satgur purakh da-i-aal hai jis no samat sabh ko-ey.
True Guru is God merciful, everyone is same for Him.
ਏਕ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰਿ ਦੇਖਦਾ ਮਨ ਭਾਵਨੀ ਤੇ ਸਿਧਿ ਹੋਇ ॥ ayk darisat kar daykh-daa man bhaavnee tay siDh ho-ay.
He looks after everyone with same eye. But those who are liked, they are victors.
ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੈ ਹਰਿ ਉਤਮੁ ਹਰਿ ਪਦੁ ਸੋਇ ॥ satgur vich amrit hai har utam har pad so-ay.
The nectar is in true Guru, He is pure, His position is same.
ਨਾਨਕ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵੈ ਕੋਇ ॥੧॥
naanak kirpaa tay har Dhi-aa-ee-ai gurmukh paavai ko-ay. ||1||
Nanak says, "Let us, by His grace, remember Him, because only a Gurmukh can get to Him." 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*
ਹਉਮੈ ਮਾਇਆ ਸਭ ਬਿਖੁ ਹੈ ਨਿਤ ਜਗਿ ਤੋਟਾ ਸੰਸਾਰਿ ॥ ha-umai maa-i-aa sabh bikh hai nit jag totaa sansaar.
The ego and worldliness are poison, all in the world suffer loss.
ਲਾਹਾ ਹਰਿ ਧਨੁ ਖਟਿਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥ laahaa har Dhan khati-aa gurmukh sabad veechaar.
Only Gurmukh, by pondering over word, earns the profit of Gods' wealth.
ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਬਿਖੁ ਉਤਰੈ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥ ha-umai mail bikh utrai har amrit har ur Dhaar.
His dirt of ego and poison is washed off, he keeps God and His nectar in heart.

P. 301

ਸਭਿ ਕਾਰਜ ਤਿਨ ਕੇ ਸਿਧਿ ਹਹਿ ਜਿਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ sabh kaaraj tin kay siDh heh jin gurmukh kirpaa Dhaar.

He is kind to Gurmukhs, thus all their matters are settled.

ਨਾਨਕ ਜੋ ਧੁਰਿ ਮਿਲੇ ਸੇ ਮਿਲਿ ਰਹੇ ਹਰਿ ਮੇਲੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰਿ ॥੨॥

naanak jo Dhur milay say mil rahay har maylay sirjanhaar. ||2||

Nanak says, "For whom it is preordained, they are united, the Creator Himself gets them to unite." 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਤੂ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੁ ਹੈ ਸਚੁ ਸਚਾ ਗੋਸਾਈ ॥ too sachaa saahib sach hai sach sachaa gosaa-ee.

You are true Master, you are Truest of the true ones.

ਤੁਧੁਨੋ ਸਭ ਧਿਆਇਦੀ ਸਭ ਲਗੈ ਤੇਰੀ ਪਾਈ ॥ tuDhuno sabh Dhi-aa-idee sabh lagai tayree paa-ee.

Everyone remembers you, all are at your feet.

ਤੇਰੀ ਸਿਫਤਿ ਸੁਆਲਿਉ ਸਰੂਪ ਹੈ ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਤਿਸੁ ਪਾਰਿ ਲਘਾਈ ॥

tayree sifat su-aali-o saroop hai jin keetee tis paar laghaa-ee.

Your praise is pure initiative, whoever has taken it, he is liberated.

ਗੁਰਮੁਖਾ ਨੋ ਫਲੁ ਪਾਇਦਾ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਈ ॥ gurmukhaa no fal paa-idaa sach naam samaa-ee.

Gurmukh is rewarded, he merges in true name.

ਵਡੇ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਵਡੀ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥੧॥ vaday mayray saahibaa vadee tayree vadi-aa-ee. ||1||

O! my great Master, great is your glory. 1

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. ***SALOK M: 4***

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਹੋਰੁ ਸਲਾਹਣਾ ਸਭੁ ਬੋਲਣੁ ਫਿਕਾ ਸਾਦੁ ॥ vin naavai hor salaahnaa sabh bolan fikaa saad.

To praise other than name, all recitation is tasteless in taste.

ਮਨਮੁਖ ਅਹੰਕਾਰੁ ਸਲਾਹਦੇ ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਵਾਦੁ ॥ manmukh ahaNkaar salaahday ha-umai mamtaa vaad.

Manmukhs praise in ego, vanity, greed and clash.

ਜਿਨ ਸਾਲਾਹਨਿ ਸੇ ਮਰਹਿ ਖਪਿ ਜਾਵੈ ਸਭੁ ਅਪਵਾਦੁ ॥ jin saalaahan say mareh khap jaavai sabh apvaad.

Those who have praised (in this way) they have died, they are finished in astraying.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਉਬਰੇ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪਰਮਾਨਾਦੁ ॥੧॥ jan naanak gurmukh ubray jap har har parmaanaad. ||1||

Nanak says, "Gurmukhs are liberated, by remembering supreme God."1

ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. ***M: 4***

ਸਤਿਗੁਰ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਦਸਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ਮਨਿ ਹਰੀ ॥ satgur har parabh das naam Dhi-aa-ee man haree.

O! my true Guru, tell me of Master, so that I remember His name.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਪਵਿਤੁ ਹਰਿ ਮੁਖਿ ਬੋਲੀ ਸਭਿ ਦੁਖ ਪਰਹਰੀ ॥੨॥

naanak naam pavit har mukh bolee sabh dukh parharee. ||2||

Nanak says, "God's name is sacred, reciting from mouth removes all sorrows." 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਤੂ ਆਪੇ ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਹੈ ਨਿਰੰਜਨ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ too aapay aap nirankaar hai niranjan har raa-i-aa.

You yourself are formless, taintless, God, the king.

ਜਿਨੀ ਤੂ ਇਕ ਮਨਿ ਸਚੁ ਧਿਆਇਆ ਤਿਨ ਕਾ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਗਵਾਇਆ ॥

jinee too ik man sach Dhi-aa-i-aa tin kaa sabh dukh gavaa-i-aa.

Those who remember you, truely with single mind, all their sorrows are over.

ਤੇਰਾ ਸਰੀਕੁ ਕੋ ਨਾਹੀ ਜਿਸ ਨੋ ਲਵੈ ਲਾਇ ਸੁਣਾਇਆ ॥ tayraa sareek ko naahee jis no lavai laa-ay sunaa-i-aa.

None in comparable with you, even near to you, whom I can talk?

ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਦਾਤਾ ਤੂਹੈ ਨਿਰੰਜਨਾ ਤੂਹੈ ਸਚੁ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥

tuDh jayvad daataa toohai niranjanaa toohai sach mayrai man bhaa-i-aa.

The giver of your magnitude is you only O! God, you are the only True who is pleasing to my

mind.

ਸਚੇ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਸਚੇ ਸਚੁ ਨਾਇਆ ॥੨॥ sachay mayray saahibaa sachay sach naa-i-aa. ||2||

O! my true Master, true is the name of true". 2

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. ***SALOK M: 4***

ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਹੈ ਭ੍ਰਮਿ ਭੂਲੇ ਮਨਮੁਖ ਦੁਰਜਨਾ ॥

man antar ha-umai rog hai bharam bhoolay manmukh durjanaa.

Manmukhs, the wicked men, are astraying in doubts, as in their mind is the ailment of ego.

ਨਾਨਕ ਰੋਗੁ ਗਵਾਇ ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਧੂ ਸਜਨਾ ॥੧॥ naanak rog gavaa-ay mil satgur saaDhoo sajnaa. ||1||

Nanak says, "Meet-saint and cure your disease". 1

ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. ***M: 4***

ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਤਾ ਰੰਗ ਸਿਉ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥ man tan rataa rang si-o gurmukh har guntaas.

Gurmukh is the treasure of God's attributes. His mind and body are in love with Him.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸਰਣਾਗਤੀ ਹਰਿ ਮੇਲੇ ਗੁਰ ਸਾਬਾਸਿ ॥੨॥ jan naanak har sarnaagatee har maylay gur saabaas. ||2||

Nanak says, "I am in His refuge, Guru pats me to meet God." 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਤੂ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਅਗੰਮੁ ਹੈ ਕਿਸੁ ਨਾਲਿ ਤੂ ਵੜੀਐ ॥ too kartaa purakh agamm hai kis naal too varhee-ai.

You are creating Purakh, beyond all limits, whom to compare with you ?

ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਹੋਇ ਸੁ ਆਖੀਐ ਤੁਧੁ ਜੇਹਾ ਤੂਹੈ ਪੜੀਐ ॥

tuDh jayvad ho-ay so aakhee-ai tuDh jayhaa toohai parhee-ai.

If someone is as great as you are, then we can say, but as we read, only you are like you.

ਤੂ ਘਟਿ ਘਟਿ ਇਕੁ ਵਰਤਦਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗੜੀਐ ॥ too ghat ghat ik varatdaa gurmukh pargarhee-ai.

You alone pervade all bodies and you reveal yourself in Gurmukh.

ਤੂ ਸਚਾ ਸਭਸ ਦਾ ਖਸਮੁ ਹੈ ਸਭ ਦੂ ਤੂ ਚੜੀਐ ॥ too sachaa sabhas daa khasam hai sabh doo too charhee-ai.

You true, are the Master of all, you are the highest.

ਤੂ ਕਰਹਿ ਸੁ ਸਚੇ ਹੋਇਸੀ ਤਾ ਕਾਇਤੁ ਕੜੀਐ ॥੩॥ too karahi so sachay ho-isee taa kaa-it karhee-ai. ||3||

Whatever you do, that truth will happen, then why to worry. 3

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. ***SALOK M: 4***

ਮੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਪਿਰੰਮ ਕਾ ਅਠੇ ਪਹਰ ਲਗੰਨਿ ॥ mai man tan paraym piramm kaa athay pahar lagann.

In my mind and body is the love of God, it is all through twenty four hours.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ਪ੍ਰਭ ਸਤਿਗੁਰ ਸੁਖਿ ਵਸੰਨਿ ॥੧॥ jan naanak kirpaa Dhaar parabh satgur sukh vasann. ||1||

Nanak says, "O! Master be kind, I may also live in pleasure of Guru". 1

ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. ***M: 4***

ਜਿਨ ਅੰਦਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਰੰਮ ਕੀ ਜਿਉ ਬੋਲਨਿ ਤਿਵੈ ਸੋਹੰਨਿ ॥ jin andar pareet piramm kee ji-o bolan tivai sohann.

Those in whose mind is the love of God,anyway they speak, they look nice.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਆਪੇ ਜਾਣਦਾ ਜਿਨਿ ਲਾਈ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਰੰਨਿ ॥੨॥ naanak har aapay jaandaa jin laa-ee pareet pirann. ||2||

Nanak says, "God Himself knows, He has blessed me with the love of my dear. " 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਤੂ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ਅਭੁਲੁ ਹੈ ਭੁਲਣ ਵਿਚਿ ਨਾਹੀ ॥ too kartaa aap abhul hai bhulan vich naahee.

You are the Creator, the unforgetting, You do not forget (us).

ਤੂ ਕਰਹਿ ਸੁ ਸਚੇ ਭਲਾ ਹੈ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਬੁਝਾਹੀ ॥ too karahi so sachay bhalaa hai gur sabad bujhaahee.

Whatever you do is truely good, Guru's word has told me that.

ਤੂ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਹੈ ਦੂਜਾ ਕੋ ਨਾਹੀ ॥ too karan kaaran samrath hai doojaa ko naahee.

You are competent to do and get done, none else.

ਤੂ ਸਾਹਿਬੁ ਅਗਮੁ ਦਇਆਲੁ ਹੈ ਸਭਿ ਤੁਧੁ ਧਿਆਹੀ ॥ too saahib agam da-i-aal hai sabh tuDh Dhi-aahee.

You are the Master beyond limits, everyone remembers you.

P. 302

ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੇਰੇ ਤੂ ਸਭਸ ਦਾ ਤੂ ਸਭ ਛਡਾਹੀ ॥੪॥ sabh jee-a tayray too sabhas daa too sabh chhadaahee. ||4||
All living beings are yours, you are of all, you liberate them. 4
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. ***SALOK M: 4***
ਸੁਣਿ ਸਾਜਨ ਪ੍ਰੇਮ ਸੰਦੇਸਰਾ ਅਖੀ ਤਾਰ ਲਗੰਨਿ ॥ sun saajan paraym sandaysraa akhee taar lagann.
Listen O! my dear, my message of love, my eyes are fixed on you.
ਗੁਰਿ ਤੁਠੈ ਸਜਣੁ ਮੇਲਿਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਸਵੰਨਿ ॥੧॥ gur tuthai sajan mayli-aa jan naanak sukh savann. ||1||
Nanak says, "Guru is pleased, he has got me to meet my love, now I sleep in peace." 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. ***M: 4***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਦਇਆਲੁ ਹੈ ਜਿਸ ਨੋ ਦਇਆ ਸਦਾ ਹੋਇ ॥ satgur daataa da-i-aal hai jis no da-i-aa sadaa ho-ay.
True Guru is merciful giver, He is ever in mercy.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਅੰਦਰਹੁ ਨਿਰਵੈਰੁ ਹੈ ਸਭੁ ਦੇਖੈ ਬ੍ਰਹਮੁ ਇਕੁ ਸੋਇ ॥ satgur andrahu nirvair hai sabh daykhai barahm ik so-ay.
True Guru is not inimical from within, he sees same God in everyone.
ਨਿਰਵੈਰਾ ਨਾਲਿ ਜਿ ਵੈਰੁ ਚਲਾਇਦੇ ਤਿਨ ਵਿਚਹੁ ਤਿਸਟਿਆ ਨ ਕੋਇ ॥
nirvairaa naal je vair chalaa-iday tin vichahu tisti-aa na ko-ay.
Those who do enmity with inimical, they can never be satisfied from within.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਭਨਾ ਦਾ ਭਲਾ ਮਨਾਇਦਾ ਤਿਸ ਦਾ ਬੁਰਾ ਕਿਉ ਹੋਇ ॥
satgur sabhnaa daa bhalaa manaa-idaa tis daa buraa ki-o ho-ay.
True Guru always cares for everyone's well being, how can someone harm him ?
ਸਤਿਗੁਰ ਨੋ ਜੇਹਾ ਕੋ ਇਛਦਾ ਤੇਹਾ ਫਲੁ ਪਾਏ ਕੋਇ ॥ satgur no jayhaa ko ichh-daa tayhaa fal paa-ay ko-ay.
In whichever way one desires (begs) from Guru. Similar is the fruit one gets.
ਨਾਨਕ ਕਰਤਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣਦਾ ਜਿਦੂ ਕਿਛੁ ਗੁਝਾ ਨ ਹੋਇ ॥੨॥
naanak kartaa sabh kichh jaandaa jidoo kichh gujhaa na ho-ay. ||2||
Nanak says, "The Creator knows everything, nothing is hidden from Him". 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਜਿਸ ਨੋ ਸਾਹਿਬੁ ਵਡਾ ਕਰੇ ਸੋਈ ਵਡ ਜਾਣੀ ॥ jis no saahib vadaa karay so-ee vad jaanee.
Whom Master grants greatness, know him great.
ਜਿਸੁ ਸਾਹਿਬ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਬਖਸਿ ਲਏ ਸੋ ਸਾਹਿਬ ਮਨਿ ਭਾਣੀ ॥ jis saahib bhaavai tis bakhas la-ay so saahib man bhaanee.
Whomever He likes, He grants, that pleases him.
ਜੇ ਕੋ ਓਸ ਦੀ ਰੀਸ ਕਰੇ ਸੋ ਮੂੜ ਅਜਾਣੀ ॥ jay ko os dee rees karay so moorh ajaanee.
If someone feels jealous of him, he is foolishly ignorant.
ਜਿਸ ਨੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲੇ ਸੁ ਗੁਣ ਰਵੈ ਗੁਣ ਆਖਿ ਵਖਾਣੀ ॥ jis no satgur maylay so gun ravai gun aakh vakhaanee.
Whom true Guru gets to meet, he remembers His attributes, and then recites His attributes.
ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਸਚੁ ਹੈ ਬੁਝਿ ਸਚਿ ਸਮਾਣੀ ॥੫॥ naanak sachaa sach hai bujh sach samaanee. ||5||
Nanak says, "True is alone true, those who realize, they merge in True". 5
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. ***SALOK M: 4***
ਹਰਿ ਸਤਿ ਨਿਰੰਜਨ ਅਮਰੁ ਹੈ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ har sat niranjan amar hai nirbha-o nirvair nirankaar.
God is true, taintless. He is immortal, fearless, formless and above enemity.
ਜਿਨ ਜਪਿਆ ਇਕ ਮਨਿ ਇਕ ਚਿਤਿ ਤਿਨ ਲਥਾ ਹਉਮੈ ਭਾਰੁ ॥ jin japi-aa ik man ik chit tin lathaa ha-umai bhaar.
Those who remember Him with single mind, soul, their burden of ego is removed.
ਜਿਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਆਰਾਧਿਆ ਤਿਨ ਸੰਤ ਜਨਾ ਜੈਕਾਰੁ ॥ jin gurmukh har aaraaDhi-aa tin sant janaa jaikaar.
Those of Gurmukhs who adore God, hail ! those saints.
ਕੋਈ ਨਿੰਦਾ ਕਰੇ ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੀ ਤਿਸ ਨੋ ਫਿਟੁ ਫਿਟੁ ਕਹੈ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥
ko-ee nindaa karay pooray satguroo kee tis no fit fit kahai sabh sansaar.
If someone back-bites a perfect true Guru, he is accursed by all in the world.

ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਹਰਿ ਆਪੇ ਰਖਣਹਾਰੁ ॥ satgur vich aap varatdaa har aapay rakhanhaar.
God Himself abide in true Guru, God Himself is his protector,
ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੂ ਗੁਣ ਗਾਵਦਾ ਤਿਸ ਨੋ ਸਦਾ ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥
Dhan Dhan guroo gun gaavdaa tis no sadaa sadaa namaskaar.
Hail one who sings the attributes of Guru. I ever and ever salute him.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕਉ ਵਾਰਿਆ ਜਿਨ ਜਪਿਆ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ॥੧॥ jan naanak tin ka-o vaari-aa jin japi-aa sirjanhaar. ||1||
Nanak says, "I sacrifice myself for those, who have remembered the Creator." 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. ***M: 4***
ਆਪੇ ਧਰਤੀ ਸਾਜੀਅਨੁ ਆਪੇ ਆਕਾਸੁ ॥ aapay Dhartee saajee-an aapay aakaas.
He Himself has created earth and Himself sky.
ਵਿਚਿ ਆਪੇ ਜੰਤ ਉਪਾਇਅਨੁ ਮੁਖਿ ਆਪੇ ਦੇਇ ਗਿਰਾਸੁ ॥ vich aapay jant upaa-i-an mukh aapay day-ay giraas.
Therein He created the living, and Himself gives morsel in their mouth.
ਸਭੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਆਪੇ ਹੀ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥ sabh aapay aap varatdaa aapay hee guntaas.
He Himself pervades everywhere, and Himself is the treasure of attributes.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਤੂ ਸਭਿ ਕਿਲਵਿਖ ਕਟੇ ਤਾਸੁ ॥੨॥
jan naanak naam Dhi-aa-ay too sabh kilvikh katay taas. ||2||
Nanak says, "Remember the name, He will get your sins off ". 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਤੂ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੁ ਹੈ ਸਚੁ ਸਚੇ ਭਾਵੈ ॥ too sachaa saahib sach hai sach sachay bhaavai.
You are the true Master, ever true, only true like the True.
ਜੋ ਤੁਧੁ ਸਚੁ ਸਲਾਹਦੇ ਤਿਨ ਜਮ ਕੰਕਰੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ॥ jo tuDh sach salaahday tin jam kankar nayrh na aavai.
Those who truely praise you, devil of death does not touch them.
ਤਿਨ ਕੇ ਮੁਖ ਦਰਿ ਉਜਲੇ ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਸਚਾ ਭਾਵੈ ॥ tin kay mukh dar ujlay jin har hirdai sachaa bhaavai.
In whose mind True is liked, their faces radiate at His door.
ਕੂੜਿਆਰ ਪਿਛਾਹਾ ਸਟੀਅਨਿ ਕੂੜੁ ਹਿਰਦੈ ਕਪਟੁ ਮਹਾ ਦੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥
koorhi-aar pichhaahaa satee-an koorh hirdai kapat mahaa dukh paavai.
Those living by lies are thrown back. In their mind are lies, wickedness, they suffer lot of sorrows.
ਮੁਹ ਕਾਲੇ ਕੂੜਿਆਰੀਆ ਕੂੜਿਆਰ ਕੂੜੋ ਹੋਇ ਜਾਵੈ ॥੬॥
muh kaalay koorhi-aaree-aa koorhi-aar koorho ho-ay jaavai. ||6||
The faces of those, who live by lies are blackened, the liars leave as liars. 6
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. ***SALOK M: 4***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਧਰਤੀ ਧਰਮ ਹੈ ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ਜੇਹਾ ਕੋ ਬੀਜੇ ਤੇਹਾ ਫਲੁ ਪਾਏ ॥
satgur Dhartee Dharam hai tis vich jayhaa ko beejay tayhaa fal paa-ay.
True Guru is earth wherein faith grows, as you sow in it, so shall you reap.
ਗੁਰਸਿਖੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬੀਜਿਆ ਤਿਨ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲੁ ਹਰਿ ਪਾਏ ॥ gursikhee amrit beeji-aa tin amrit fal har paa-ay.
Guru's Sikhs have sown nectar, they are given nectar-fruits by God.
ਓਨਾ ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਓਇ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸਚੀ ਪੈਨਾਏ ॥
onaa halat palat mukh ujlay o-ay har dargeh sachee painaa-ay.
Their faces radiate here and hereafter, and they are dressed in robe of honour in His court.
ਇਕਨ੍ਹਾ ਅੰਦਰਿ ਖੋਟੁ ਨਿਤ ਖੋਟੁ ਕਮਾਵਹਿ ਓਹੁ ਜੇਹਾ ਬੀਜੇ ਤੇਹਾ ਫਲੁ ਖਾਏ ॥
ikn^{H}aa andar khot nit khot kamaaveh oh jayhaa beejay tayhaa fal khaa-ay.
Some are cheat from within and they cheat daily, as they sow, so shall they reap.

P. 303

ਜਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਰਾਫੁ ਨਦਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਸੁਆਵਗੀਰ ਸਭਿ ਉਘੜਿ ਆਏ ॥
jaa satgur saraaf nadar kar daykhai su-aavgeer sabh ugharh aa-ay.

When the touch-stone is true Guru, he sees with his eyes, all selfish onces surface.
ਓਇ ਜੇਹਾ ਚਿਤਵਹਿ ਨਿਤ ਤੇਹਾ ਪਾਇਨਿ ਓਇ ਤੇਹੋ ਜੇਹੇ ਦਯਿ ਵਜਾਏ ॥
o-ay jayhaa chitvahi nit tayhaa paa-in o-ay tayho jayhay da-yi vajaa-ay.
As the kind of thinking, they think, the same kind, they get. God pays them in the same coin.
ਨਾਨਕ ਦੁਹੀ ਸਿਰੀ ਖਸਮੁ ਆਪੇ ਵਰਤੈ ਨਿਤ ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਚਲਤ ਸਬਾਏ ॥੧॥
naanak duhee siree khasam aapay vartai nit kar kar daykhai chalat sabaa-ay. ||1||
Nanak says, "Master Himself pervades at both ends, He ever does and sees all wonders." 7
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*
ਇਕੁ ਮਨੁ ਇਕੁ ਵਰਤਦਾ ਜਿਤੁ ਲਗੈ ਸੋ ਥਾਇ ਪਾਇ ॥ ik man ik varatdaa jit lagai so thaa-ay paa-ay.
In every mind, One pervades, whoever gets to His wave-length he is a success.
ਕੋਈ ਗਲਾ ਕਰੇ ਘਨੇਰੀਆ ਜਿ ਘਰਿ ਵਥੁ ਹੋਵੈ ਸਾਈ ਖਾਇ ॥
ko-ee galaa karay ghanayree-aa je ghar vath hovai saa-ee khaa-ay.
Some people talk a lot, but if something is in home, only that they will eat.
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੋਝੀ ਨਾ ਪਵੈ ਅਹੰਕਾਰੁ ਨ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥ bin satgur sojhee naa pavai ahaNkaar na vichahu jaa-ay.
Without true Guru, no realization, the ego from within does not go.
ਅਹੰਕਾਰੀਆ ਨੋ ਦੁਖ ਭੁਖ ਹੈ ਹਥੁ ਤਡਹਿ ਘਰਿ ਘਰਿ ਮੰਗਾਇ ॥
ahaNkaaree-aa no dukh bhukh hai hath tadeh ghar ghar mangaa-ay.
The egoists suffer the pain of hunger, unfolding hands they beg from door to door.
ਕੂੜੁ ਠਗੀ ਗੁਝੀ ਨਾ ਰਹੈ ਮੁਲੰਮਾ ਪਾਜੁ ਲਹਿ ਜਾਇ ॥ koorh thagee gujhee naa rahai mulammaa paaj leh jaa-ay.
The lie and their cheating cannot be concealed, the pretending cover lays bare.
ਜਿਸੁ ਹੋਵੈ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਇ ॥ jis hovai poorab likhi-aa tis satgur milai parabh aa-ay.
For whom it is preordained, the true Guru gets them to meet Master.
ਜਿਉ ਲੋਹਾ ਪਾਰਸਿ ਭੇਟੀਐ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਸੁਵਰਨੁ ਹੋਇ ਜਾਇ ॥
ji-o lohaa paaras bhaytee-ai mil sangat suvran ho-ay jaa-ay.
Like a touch-stone turns iron into gold, similarly congregation turns one into gold.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਤੂ ਧਣੀ ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਇ ॥੨॥
jan naanak kay parabh too Dhanee ji-o bhaavai tivai chalaa-ay. ||2||
Nanak says, "O! Master, you are all power, you lead me in the way you like." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨ ਹਰਿ ਆਪਿ ਮਿਲਾਏ ॥ jin har hirdai sayvi-aa tin har aap milaa-ay.
Those who serve God in mind, He Himself gets them to meet.
ਗੁਣ ਕੀ ਸਾਝਿ ਤਿਨ ਸਿਉ ਕਰੀ ਸਭਿ ਅਵਗਣ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥
gun kee saajh tin si-o karee sabh avgan sabad jalaa-ay.
With them, I develop the relationship of virtues, all my vices are burnt by word.
ਅਉਗਣ ਵਿਕਣਿ ਪਲਰੀ ਜਿਸੁ ਦੇਹਿ ਸੁ ਸਚੇ ਪਾਏ ॥ a-ugan vikan palree jis deh so sachay paa-ay.
The vices are sold for a straw, virtues are with one whom You have given.
ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਆਪਣੇ ਜਿਨਿ ਅਉਗਣ ਮੇਟਿ ਗੁਣ ਪਰਗਟੀਆਏ ॥
balihaaree gur aapnay jin a-ugan mayt gun pargatee-aa-ay.
I sacrifice myself for my Guru, who removing vices, reveales virtues.
ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਵਡੇ ਕੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਲਾਏ ॥੭॥ vadee vadi-aa-ee vaday kee gurmukh aalaa-ay. ||7||
Gurmukh tells that great praise is of the great. 1
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. *SALOK M: 4*
ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜੋ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ॥
satgur vich vadee vadi-aa-ee jo an-din har har naam Dhi-aavai.
True guru is greatly praise worthy, one who, day and night, remembers the name of God.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਮਤ ਸੁਚ ਸੰਜਮੁ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਹੀ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ॥
har har naam ramat such sanjam har naamay hee tariptaavai.
Remembering the name of God, he gains truth and discipline, thus he is satisfied with name only.
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤਾਣੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਬਾਣੁ ਹਰਿ ਨਾਮੋ ਰਖ ਕਰਾਵੈ ॥ har naam taan har naam deebaan har naamo rakh karaavai.
Name of God is his strength, the name of God is His Court, He saves through name.
ਜੋ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ਪੂਜੇ ਗੁਰ ਮੂਰਤਿ ਸੋ ਮਨ ਇਛੇ ਫਲ ਪਾਵੈ ॥ jo chit laa-ay poojay gur moorat so man ichhay fal paavai.
Whoever adores the being of Guru with intuned mind, he gets the desired fruits.
ਜੋ ਨਿੰਦਾ ਕਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਤਿਸੁ ਕਰਤਾ ਮਾਰ ਦਿਵਾਵੈ ॥ jo nindaa karay satgur pooray kee tis kartaa maar divaavai.
Whoever back-bites perfect Guru, the Creator punishes him severely.
ਫੇਰਿ ਓਹ ਵੇਲਾ ਓਸੁ ਹਥਿ ਨ ਆਵੈ ਓਹੁ ਆਪਣਾ ਬੀਜਿਆ ਆਪੇ ਖਾਵੈ ॥
fayr oh vaylaa os hath na aavai oh aapnaa beeji-aa aapay khaavai.
This time will not come back, he will have to eat what he has sown.
ਨਰਕਿ ਘੋਰਿ ਮੁਹਿ ਕਾਲੈ ਖੜਿਆ ਜਿਉ ਤਸਕਰੁ ਪਾਇ ਗਲਾਵੈ ॥
narak ghor muhi kaalai kharhi-aa ji-o taskar paa-ay galaavai.
He will stand with blackened face in terrible hell, as a smuggler is chained by neck.
ਫਿਰਿ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣੀ ਪਵੈ ਤਾ ਉਬਰੈ ਜਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ॥
fir satgur kee sarnee pavai taa ubrai jaa har har naam Dhi-aavai.
If he again comes in the refuge of Guru, he can be liberated. Let him remember the name of God.
ਹਰਿ ਬਾਤਾ ਆਖਿ ਸੁਣਾਏ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਕਰਤੇ ਏਵੈ ਭਾਵੈ ॥੧॥
har baataa aakh sunaa-ay naanak har kartay ayvai bhaavai. ||1||
Nanak says, "I am talking the words of God, He, the Creator likes like this". 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. ***M: 4***
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਨ ਮੰਨੈ ਓਹੁ ਮਨਮੁਖੁ ਅਗਿਆਨੁ ਮੁਠਾ ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ॥
pooray gur kaa hukam na mannai oh manmukh agi-aan muthaa bikh maa-i-aa.
One who does not obey the order of perfect Guru, such a Manmukh is cheated by misinformation, and the pains of worldliness.
ਓਸੁ ਅੰਦਰਿ ਕੂੜੁ ਕੂੜੋ ਕਰਿ ਬੁਝੈ ਅਣਹੋਦੇ ਝਗੜੇ ਦਯਿ ਓਸ ਦੈ ਗਲਿ ਪਾਇਆ ॥
os andar koorh koorho kar bujhai anhoday jhagrhay da-yi os dai gal paa-i-aa.
In him is lie and he thinks everyone is liar, God has involved him in unreal clashes.
ਓਹੁ ਗਲ ਫਰੋਸੀ ਕਰੇ ਬਹੁਤੇਰੀ ਓਸ ਦਾ ਬੋਲਿਆ ਕਿਸੈ ਨ ਭਾਇਆ ॥
oh gal farosee karay bahutayree os daa boli-aa kisai na bhaa-i-aa.
He wants to sell all he talks, but none likes his talk (to purchase).
ਓਹੁ ਘਰਿ ਘਰਿ ਹੰਢੈ ਜਿਉ ਰੰਨ ਦੋੁਹਾਗਣਿ ਓਸੁ ਨਾਲਿ ਮੁਹੁ ਜੋੜੇ ਓਸੁ ਭੀ ਲਛਣੁ ਲਾਇਆ ॥
oh ghar ghar handhai ji-o rann dohaagan os naal muhu jorhay os bhee lachhan laa-i-aa.
He is roaming about in every home, like a deserted wife, whoever talks with him, he is also accused.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ਸੁ ਅਲਿਪਤੋ ਵਰਤੈ ਓਸ ਦਾ ਪਾਸੁ ਛਡਿ ਗੁਰ ਪਾਸਿ ਬਹਿ ਜਾਇਆ ॥
gurmukh ho-ay so alipato vartai os daa paas chhad gur paas bahi jaa-i-aa.
Once turned Gurmukh, he turns away from him (Manmukh), leaving him, he comes to sit with Guru.

P. 304

ਜੋ ਗੁਰੁ ਗੋਪੇ ਆਪਣਾ ਸੁ ਭਲਾ ਨਾਹੀ ਪੰਚਹੁ ਓਨਿ ਲਾਹਾ ਮੂਲੁ ਸਭੁ ਗਵਾਇਆ ॥
jo gur gopay aapnaa so bhalaa naahee panchahu on laahaa mool sabh gavaa-i-aa.

One who conceals his relation with Guru, O! men of God, he is not a good man. he loses his capital and profit both.

ਪਹਿਲਾ ਆਗਮੁ ਨਿਗਮੁ ਨਾਨਕੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਏ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਉਪਰਿ ਆਇਆ ॥

pahilaa aagam nigam naanak aakh sunaa-ay pooray gur kaa bachan upar aa-i-aa.

Nanak says, "First, let me talk about earlier scriptures, then I will talk about the sublime word of Guru."

ਗੁਰਸਿਖਾ ਵਡਿਆਈ ਭਾਵੈ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਮਨਮੁਖਾ ਓਹ ਵੇਲਾ ਹਥਿ ਨ ਆਇਆ ॥੨॥

gursikhaa vadi-aa-ee bhaavai gur pooray kee manmukhaa oh vaylaa hath na aa-i-aa. ||2||

GurSikhs like the praise of their perfect Guru, Manmukhs could not avail of that opportunity. 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*

ਸਚੁ ਸਚਾ ਸਭ ਦੂ ਵਡਾ ਹੈ ਸੋ ਲਏ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਟਿਕੇ ॥ sach sachaa sabh doo vadaa hai so la-ay jis satgur tikay.

The true is true, supreme amongst all. He can get Him, who stays with Guru.

ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿ ਸਚੁ ਧਿਆਇਦਾ ਸਚੁ ਸਚਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਇਕੇ ॥ so satgur je sach Dhi-aa-idaa sach sachaa satgur ikay.

The true Guru is one, who remembers the True, for a true Guru, the true is only One.

ਸੋਈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਹੈ ਜਿਨਿ ਪੰਜੇ ਦੂਤ ਕੀਤੇ ਵਸਿ ਛਿਕੇ ॥ so-ee satgur purakh hai jin panjay doot keetay vas chhikay.

He alone is true Guru in person, who determinedly disciplines five senses.

ਜਿ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਆਪੁ ਗਣਾਇਦੇ ਤਿਨ ਅੰਦਰਿ ਕੂੜੁ ਫਿਟੁ ਫਿਟੁ ਮੁਹ ਫਿਕੇ ॥

je bin satgur sayvay aap ganaa-iday tin andar koorh fit fit muh fikay.

Those who, without serving Guru, project themselves, within them is all false, their red faces turn pale.

ਓਇ ਬੋਲੇ ਕਿਸੈ ਨ ਭਾਵਨੀ ਮੁਹ ਕਾਲੇ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਚੁਕੇ ॥੮॥

o-ay bolay kisai na bhaavnee muh kaalay satgur tay chukay. ||8||

If they speak, nobody likes, they are deserted by Guru, thus their faces are blackened. 8

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. *SALOK M: 4*

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਭੁ ਖੇਤੁ ਹੈ ਹਰਿ ਆਪਿ ਕਿਰਸਾਣੀ ਲਾਇਆ ॥

har parabh kaa sabh khayt hai har aap kirsaanee laa-i-aa.

The land is of God-Master, God Himself puts one for farming.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਖਸਿ ਜਮਾਈਅਨੁ ਮਨਮੁਖੀ ਮੂਲੁ ਗਵਾਇਆ ॥ gurmukh bakhas jamaa-ee-an manmukhee mool gavaa-i-aa.

Gurmukh are blessed to grow, Manmukhs lose even seed.

ਸਭੁ ਕੋ ਬੀਜੇ ਆਪਣੇ ਭਲੇ ਨੋ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਸੋ ਖੇਤੁ ਜਮਾਇਆ ॥

sabh ko beejay aapnay bhalay no har bhaavai so khayt jamaa-i-aa.

Everyone sows for his own interest, but the seed will germinate only if He likes.

ਗੁਰਸਿਖੀ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬੀਜਿਆ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਫਲੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪਾਇਆ ॥

gursikhee har amrit beeji-aa har amrit naam fal amrit paa-i-aa.

Gursikhs sowed the nectar of God, and they get the God's nectar as fruit, in the form of nectar.

ਜਮੁ ਚੂਹਾ ਕਿਰਸ ਨਿਤ ਕੁਰਕਦਾ ਹਰਿ ਕਰਤੈ ਮਾਰਿ ਕਢਾਇਆ ॥

jam choohaa kiras nit kurkadaa har kartai maar kadhaa-i-aa.

The devil of death, is like a rat who daily gnaws the crop, God, the Creator, beats it out.

ਕਿਰਸਾਣੀ ਜੰਮੀ ਭਾਉ ਕਰਿ ਹਰਿ ਬੋਹਲ ਬਖਸ ਜਮਾਇਆ ॥

kirsaanee jammee bhaa-o kar har bohal bakhas jamaa-i-aa.

The crop grew, as a gift of love, God granted the heap of harvest.

ਤਿਨ ਕਾ ਕਾੜਾ ਅੰਦੇਸਾ ਸਭੁ ਲਾਹਿਓਨੁ ਜਿਨੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਧਿਆਇਆ ॥

tin kaa kaarhaa andaysaa sabh laahi-on jinee satgur purakh Dhi-aa-i-aa.

Those who remember the name of true Guru, their worries and anxieties are removed.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿਆ ਆਪਿ ਤਰਿਆ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਤਰਾਇਆ ॥੧॥

jan naanak naam araa<u>Dh</u>i-aa aap <u>t</u>ari-aa sa<u>bh</u> jaga<u>t</u> <u>t</u>araa-i-aa. ||1||
Nanak says, :One who has adored the name of God, he himself is liberated and gets the world to liberate". 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*
ਸਾਰਾ ਦਿਨੁ ਲਾਲਚਿ ਅਟਿਆ ਮਨਮੁਖਿ ਹੋਰੇ ਗਲਾ ॥ saaraa <u>d</u>in laalach ati-aa manmu<u>kh</u> horay galaa.
All through the day, Manmukh is occupied by greed, and he talks otherwise.
ਰਾਤੀ ਊਘੈ ਦਬਿਆ ਨਵੇ ਸੋਤ ਸਭਿ ਢਿਲਾ ॥ raa<u>t</u>ee oo<u>gh</u>ai <u>d</u>abi-aa navay so<u>t</u> sa<u>bh</u> <u>dh</u>ilaa.
During the night he is overtaken by sleep and his nine gates get loose.
ਮਨਮੁਖਾ ਦੈ ਸਿਰਿ ਜੋਰਾ ਅਮਰੁ ਹੈ ਨਿਤ ਦੇਵਹਿ ਭਲਾ ॥ manmu<u>kh</u>aa <u>d</u>ai sir joraa amar hai ni<u>t</u> <u>d</u>ayveh <u>bh</u>alaa.
Manmukhs are ruled by women and daily they give them gifts, they are impure, dirty and idiots.
ਜੋਰਾ ਦਾ ਆਖਿਆ ਪੁਰਖ ਕਮਾਵਦੇ ਸੇ ਅਪਵਿਤ ਅਮੇਧ ਖਲਾ ॥
joraa <u>d</u>aa aa<u>kh</u>i-aa pura<u>kh</u> kamaav<u>d</u>ay say apvi<u>t</u> amay<u>Dh</u> <u>kh</u>alaa.
Thosw men who work as directed by women, they are impure, dirty, idiots.
ਕਾਮਿ ਵਿਆਪੇ ਕੁਸੁਧ ਨਰ ਸੇ ਜੋਰਾ ਪੁਛਿ ਚਲਾ ॥ kaam vi-aapay kusu<u>Dh</u> nar say joraa pu<u>chh</u> chalaa.
Such men with perverse mind are overtaken by sex, they ask their women when to act.
ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਆਖਿਐ ਜੋ ਚਲੈ ਸੋ ਸਤਿ ਪੁਰਖੁ ਭਲ ਭਲਾ ॥ sa<u>t</u>gur kai aa<u>kh</u>i-ai jo chalai so sa<u>t</u> pura<u>kh</u> <u>bh</u>al <u>bh</u>alaa.
But one who acts as true Guru directs him, he is true person, and the best.
ਜੋਰਾ ਪੁਰਖ ਸਭਿ ਆਪਿ ਉਪਾਇਅਨੁ ਹਰਿ ਖੇਲ ਸਭਿ ਖਿਲਾ ॥ joraa pura<u>kh</u> sa<u>bh</u> aap upaa-i-an har <u>kh</u>ayl sa<u>bh</u> <u>kh</u>ilaa.
The men and women, are all created by Himself. This the play of God and He plays
ਸਭ ਤੇਰੀ ਬਣਤ ਬਣਾਵਣੀ ਨਾਨਕ ਭਲ ਭਲਾ ॥੨॥ sa<u>bh</u> <u>t</u>ayree ba<u>n</u>a<u>t</u> ba<u>n</u>aava<u>n</u>ee naanak <u>bh</u>al <u>bh</u>alaa. ||2||
Nanak says, "It is all your created creation, and is very fine". 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-o<u>rh</u>ee. *PAURI*
ਤੂ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਅਥਾਹੁ ਹੈ ਅਤੁਲੁ ਕਿਉ ਤੁਲੀਐ ॥ <u>t</u>oo vayparvaahu athaahu hai a<u>t</u>ul ki-o <u>t</u>ulee-ai.
You are carefree, immeasurable, thus how to weigh the unweighable.
ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ਜਿ ਤੁਧੁ ਧਿਆਇਦੇ ਜਿਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੀਐ ॥ say vad<u>bh</u>aagee je <u>t</u>u<u>Dh</u> <u>Dh</u>i-aa-i<u>d</u>ay jin sa<u>t</u>gur milee-ai.
They are greatly lucky, who remember you, and whom the true Guru has met.
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਤਿ ਸਰੂਪੁ ਹੈ ਗੁਰਬਾਣੀ ਬਣੀਐ ॥ sa<u>t</u>gur kee ba<u>n</u>ee sa<u>t</u> saroop hai gurbaa<u>n</u>ee ba<u>n</u>ee-ai.
The word of true Guru is the embodiment of True, let us live by it.
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਰੀਸੈ ਹੋਰਿ ਕਚੁ ਪਿਚੁ ਬੋਲਦੇ ਸੇ ਕੂੜਿਆਰ ਕੂੜੇ ਝੜਿ ਪੜੀਐ ॥
sa<u>t</u>gur kee reesai hor kach pich bol<u>d</u>ay say koo<u>rh</u>i-aar koo<u>rh</u>ay <u>jh</u>a<u>rh</u> pa<u>rh</u>ee-ai.
Feeling jealous of true Guru, many other speak raw and indigestible they are liars and will fall in lies.
ਓਨ੍ਹਾ ਅੰਦਰਿ ਹੋਰੁ ਮੁਖਿ ਹੋਰੁ ਹੈ ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ਨੋ ਝਖਿ ਮਰਦੇ ਕੜੀਐ ॥੯॥
on^Haa an<u>d</u>ar hor mu<u>kh</u> hor hai bi<u>kh</u> maa-i-aa no <u>jh</u>a<u>kh</u> mar<u>d</u>ay ka<u>rh</u>ee-ai. ||9||
They have one thing in mind, and another thing in mouth, for poisonous worldliness, they wear out to die in anxiety". 9
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. *SALOK M: 4*
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਿਰਮਲੀ ਨਿਰਮਲ ਜਨੁ ਹੋਇ ਸੁ ਸੇਵਾ ਘਾਲੇ ॥
sa<u>t</u>gur kee sayvaa nirmalee nirmal jan ho-ay so sayvaa <u>gh</u>aalay.
The service of true Guru is pure, if there is a pure person he can do it.
ਜਿਨ ਅੰਦਰਿ ਕਪਟੁ ਵਿਕਾਰੁ ਝੂਠੁ ਓਇ ਆਪੇ ਸਚੈ ਵਖਿ ਕਢੇ ਜਜਮਾਲੇ ॥
jin an<u>d</u>ar kapat vikaar <u>jh</u>oo<u>th</u> o-ay aapay sachai va<u>kh</u> ka<u>dh</u>ay jajmaalay.
In whose mind is wickedness, evil actions, falsehood, the true Master Himself will sift the lepers away.

P. 305

ਸਚਿਆਰ ਸਿਖ ਬਹਿ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਸਿ ਘਾਲਨਿ ਕੂੜਿਆਰ ਨ ਲਭਨੀ ਕਿਤੈ ਥਾਇ ਭਾਲੇ ॥
sachiaar sikh bahi satgur paas ghaalan koorhi-aar na labhnee kitai thaa-ay bhaalay.
The truthfully living Sikhs serve while sitting with true Guru. The liars, even after search, could not be found any where.
ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਆਖਿਆ ਸੁਖਾਵੈ ਨਾਹੀ ਤਿਨਾ ਮੁਹ ਭਲੇਰੇ ਫਿਰਹਿ ਦਯਿ ਗਾਲੇ ॥
jinaa satgur kaa aakhi-aa sukhaavai naahee tinaa muh bhalayray fireh da-yi gaalay.
Whom the word of true Guru, is not pleasing, their faces are cursed, and rejected by God, they are wandering.
ਜਿਨ ਅੰਦਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਹੀ ਹਰਿ ਕੇਰੀ ਸੇ ਕਿਚਰਕੁ ਵੇਰਾਈਅਨਿ ਮਨਮੁਖ ਬੇਤਾਲੇ ॥
jin andar pareet nahee har kayree say kichrak vayraa-ee-an manmukh baytaalay.
Those who do not have the love of God in their mind, how long such astraying Manmukh, can be counseled.
ਸਤਿਗੁਰ ਨੋ ਮਿਲੈ ਸੁ ਆਪਣਾ ਮਨੁ ਥਾਇ ਰਖੈ ਓਹੁ ਆਪਿ ਵਰਤੈ ਆਪਣੀ ਵਥੁ ਨਾਲੇ ॥
satgur no milai so aapnaa man thaa-ay rakhai oh aap vartai aapnee vath naalay.
Whoever meets true Guru, he should keep his mind stable.He Himself deals with His creation.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਇਕਨਾ ਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਸੁਖੁ ਦੇਵੈ ਇਕਿ ਆਪੇ ਵਖਿ ਕਢੈ ਠਗਵਾਲੇ ॥੧॥
jan naanak iknaa gur mayl sukh dayvai ik aapay vakh kadhai thagvaalay. ||1||
Nanak says, "To some Guru gets to meet Him to make happy, and to some cheats, He Himself separates". 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. ***M: 4***
ਜਿਨਾ ਅੰਦਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਤਿਨ ਕੇ ਕਾਜ ਦਯਿ ਆਦੇ ਰਾਸਿ ॥
jinaa andar naam niDhaan har tin kay kaaj da-yi aaday raas.
Those who have the treasure of name in them, they get their matters settled meaningfully.
ਤਿਨ ਚੂਕੀ ਮੁਹਤਾਜੀ ਲੋਕਨ ਕੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਅੰਗੁ ਕਰਿ ਬੈਠਾ ਪਾਸਿ ॥
tin chookee muhtaajee lokan kee har parabh ang kar baithaa paas.
They no more care to depend upon others. God, the Master, keeps them to sit beside Him.
ਜਾਂ ਕਰਤਾ ਵਲਿ ਤਾ ਸਭੁ ਕੋ ਵਲਿ ਸਭਿ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਕਰਹਿ ਸਾਬਾਸਿ ॥
jaa^N kartaa val taa sabh ko val sabh darsan daykh karahi saabaas.
If the Creator is nice, everything is nice, anyone seeing Him gets pat.
ਸਾਹੁ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਸਭੁ ਹਰਿ ਕਾ ਕੀਆ ਸਭਿ ਜਨ ਕਉ ਆਇ ਕਰਹਿ ਰਹਰਾਸਿ ॥
saahu paatisaahu sabh har kaa kee-aa sabh jan ka-o aa-ay karahi rahraas.
The kings, the emperors, all are His creation, all come to pray before men of God.
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਹਰਿ ਵਡਾ ਸੇਵਿ ਅਤੁਲੁ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥
gur pooray kee vadee vadi-aa-ee har vadaa sayv atul sukh paa-i-aa.
The perfect Guru's praise is great, serve the great God and get immeasurable happiness.
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦਾਨੁ ਦੀਆ ਹਰਿ ਨਿਹਚਲੁ ਨਿਤ ਬਖਸੇ ਚੜੈ ਸਵਾਇਆ ॥
gur poorai daan dee-aa har nihchal nit bakhsay charhai savaa-i-aa.
Perfect Guru blessed me with a gift of immovable God, He adds a quarter to it daily.
ਕੋਈ ਨਿੰਦਕੁ ਵਡਿਆਈ ਦੇਖਿ ਨ ਸਕੈ ਸੋ ਕਰਤੈ ਆਪਿ ਪਚਾਇਆ ॥
ko-ee nindak vadi-aa-ee daykh na sakai so kartai aap pachaa-i-aa.
If some back-biter cannot see his (Guru's) praise, Creator Himself gets him to burn.
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣ ਬੋਲੈ ਕਰਤੇ ਕੇ ਭਗਤਾ ਨੋ ਸਦਾ ਰਖਦਾ ਆਇਆ ॥੨॥
jan naanak gun bolai kartay kay bhagtaa no sadaa rakh-daa aa-i-aa. ||2||
Nanak says, "The men of God always recite the attributes of God, He ever saves His devotees."2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*

ਤੂ ਸਾਹਿਬੁ ਅਗਮ ਦਇਆਲੁ ਹੈ ਵਡ ਦਾਤਾ ਦਾਣਾ ॥ too saahib agam da-i-aal hai vad daataa daanaa.

You are inaccessible, merciful Master, you are greatly wise giver.

ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਮੈ ਹੋਰੁ ਕੋ ਦਿਸਿ ਨਾ ਆਵਈ ਤੂਹੈਂ ਸੁਘੜੁ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਣਾ ॥

tuDh jayvad mai hor ko dis naa aavee toohai[N] sugharh mayrai man bhaanaa.

I could not find, anyone else like you, you are the wisest, pleasing to my mind.

ਮੋਹੁ ਕੁਟੰਬੁ ਦਿਸਿ ਆਵਦਾ ਸਭੁ ਚਲਣਹਾਰਾ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ॥ moh kutamb dis aavdaa sabh chalanhaaraa aavan jaanaa.

Family and other seen ones , whom you love are transient, they come and go.

ਜੋ ਬਿਨੁ ਸਚੇ ਹੋਰਤੁ ਚਿਤੁ ਲਾਇਦੇ ਸੇ ਕੂੜਿਆਰ ਕੂੜਾ ਤਿਨ ਮਾਣਾ ॥

jo bin sachay horat chit laa-iday say koorhi-aar koorhaa tin maanaa.

Those who love someone other than True, they are liars, and they take pride in false.

ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਧਿਆਇ ਤੂ ਬਿਨੁ ਸਚੇ ਪਚਿ ਪਚਿ ਮੁਏ ਅਜਾਣਾ ॥੧੦॥

naanak sach Dhi-aa-ay too bin sachay pach pach mu-ay ajaanaa. ||10||

Nanak says, "Better you remember True, because without True, all ignorants will die burning."10

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. *SALOK M: 4*

ਅਗੋ ਦੇ ਸਤ ਭਾਉ ਨ ਦਿਚੈ ਪਿਛੋ ਦੇ ਆਖਿਆ ਕੰਮਿ ਨ ਆਵੈ ॥

ago day sat bhaa-o na dichai pichho day aakhi-aa kamm na aavai.

To begin with, you do not show respect, if you show it afterwards, it is of no use.

ਅਧ ਵਿਚਿ ਫਿਰੈ ਮਨਮੁਖੁ ਵੇਚਾਰਾ ਗਲੀ ਕਿਉ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥ aDh vich firai manmukh vaychaaraa galee ki-o sukh paavai.

The poor Manmukh is much entangled in between, how can he be happy by mere talking ?

ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਹੀ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੁ ਕੂੜੀ ਆਵੈ ਕੂੜੀ ਜਾਵੈ ॥

jis andar pareet nahee satgur kee so koorhee aavai koorhee jaavai.

One, who does not have love of Guru, in mind, he is born in lies and will die in lies.

ਜੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰਤਾ ਤਾਂ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਦਰੀ ਆਵੈ ॥

jay kirpaa karay mayraa har parabh kartaa taa[N] satgur paarbarahm nadree aavai.

If my God, Master, Creator becomes merciful to one, then true Guru shows him God.

ਤਾ ਅਪਿਉ ਪੀਵੈ ਸਬਦੁ ਗੁਰ ਕੇਰਾ ਸਭੁ ਕਾੜਾ ਅੰਦੇਸਾ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਵੈ ॥

taa api-o peevai sabad gur kayraa sabh kaarhaa andaysaa bharam chukhaavai.

Then he drinks the nectar of undrinkable word of Guru, all his worries, anxieties and doubts are off.

ਸਦਾ ਅਨੰਦਿ ਰਹੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਜਨ ਨਾਨਕ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੧॥

sadaa anand rahai din raatee jan naanak an-din har gun gaavai. ||1||

Nanak says, "By ever singing the attributes of God, be in bliss day and night"

ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*

ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਜੋ ਸਿਖੁ ਅਖਾਏ ਸੁ ਭਲਕੇ ਉਠਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ॥

gur satgur kaa jo sikh akhaa-ay so bhalkay uth har naam Dhi-aavai.

One who likes to be called a Sikh of Guru, true Guru, he should get up early in morning and remember His name.

ਉਦਮੁ ਕਰੇ ਭਲਕੇ ਪਰਭਾਤੀ ਇਸਨਾਨੁ ਕਰੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰਿ ਨਾਵੈ ॥

udam karay bhalkay parbhaatee isnaan karay amrit sar naavai.

Early in morning, he should take steps to take bath in the pool of nectar (Amritsar)

ਉਪਦੇਸਿ ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੁ ਜਾਪੈ ਸਭਿ ਕਿਲਵਿਖ ਪਾਪ ਦੋਖ ਲਹਿ ਜਾਵੈ ॥

updays guroo har har jap jaapai sabh kilvikh paap dokh leh jaavai.

He should listen to the teachings of Guru, then to recite about God, because by reciting, all sins, sorrows and evils are over.

ਫਿਰਿ ਚੜੈ ਦਿਵਸੁ ਗੁਰਬਾਣੀ ਗਾਵੈ ਬਹਦਿਆ ਉਠਦਿਆ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ॥
fir charhai divas gurbaanee gaavai bahdi-aa uth-di-aa har naam Dhi-aavai.
Then, when the sun rises, he should sing the word of Guru (Gurbani), and remember the name of God while sitting or standing.
ਜੋ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਧਿਆਏ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੋ ਗੁਰਸਿਖੁ ਗੁਰੂ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥
jo saas giraas Dhi-aa-ay mayraa har har so gursikh guroo man bhaavai.
One who remembers my God, by every breath, every morsel, that Gursikh pleases Guru's mind.

P. 306

ਜਿਸ ਨੋ ਦਇਆਲੁ ਹੋਵੈ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਤਿਸੁ ਗੁਰਸਿਖ ਗੁਰੂ ਉਪਦੇਸੁ ਸੁਣਾਵੈ ॥
jis no da-i-aal hovai mayraa su-aamee tis gursikh guroo updays sunaavai.
Upon whom my Master is kind, help that GurSikh and tell him about the teachings of Guru.
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਧੂੜਿ ਮੰਗੈ ਤਿਸੁ ਗੁਰਸਿਖ ਕੀ ਜੋ ਆਪਿ ਜਪੈ ਅਵਰਹ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੈ ॥੨॥
jan naanak Dhoorh mangai tis gursikh kee jo aap japai avrah naam japaavai. ||2||
Nanak says, "I beg for the feet-dust of those GurSikhs, who remember and help others to remember God's name". 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਜੋ ਤੁਧੁ ਸਚੁ ਧਿਆਇਦੇ ਸੇ ਵਿਰਲੇ ਥੋੜੇ ॥ jo tuDh sach Dhi-aa-iday say virlay thorhay.
Those who remember you, the True, they are rare and small in number.
ਜੋ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਇਕੁ ਅਰਾਧਦੇ ਤਿਨ ਕੀ ਬਰਕਤਿ ਖਾਹਿ ਅਸੰਖ ਕਰੋੜੇ ॥
jo man chit ik araaDh-day tin kee barkat khaahi asaNkh karorhay.
Those who adore with single-mind and soul. What they have earned, many crores are eating and enjoying.
ਤੁਧੁਨੋ ਸਭ ਧਿਆਇਦੀ ਸੇ ਥਾਇ ਪਏ ਜੋ ਸਾਹਿਬ ਲੋੜੇ ॥ tuDhuno sabh Dhi-aa-idee say thaa-ay pa-ay jo saahib lorhay.
All people remember you, but they are a success, whom Master desires.
ਜੋ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਖਾਦੇ ਪੈਨਦੇ ਸੇ ਮੁਏ ਮਰਿ ਜੰਮੇ ਕੋੜ੍ਹੇ ॥
jo bin satgur sayvay khaaday painday say mu-ay mar jammay korhHay.
Those who eat and dress without serving true Guru, they, the lepers, move in the cycle of births.
ਓਇ ਹਾਜਰੁ ਮਿਠਾ ਬੋਲਦੇ ਬਾਹਰਿ ਵਿਸੁ ਕਢਹਿ ਮੁਖਿ ਘੋਲੇ ॥ o-ay haajar mithaa bolday baahar vis kadheh mukh gholay.
When present, they speak sweet, but in absence, they vomit poison from their mouth.
ਮਨਿ ਖੋਟੇ ਦਯਿ ਵਿਛੋੜੇ ॥੧੧॥ man khotay da-yi vichhorhay. ||11||
With wicked mind are separated from God.
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. ***SALOK M: 4***
ਮਲੁ ਜੂਈ ਭਰਿਆ ਨੀਲਾ ਕਾਲਾ ਖਿਧੋਲੜਾ ਤਿਨਿ ਵੇਮੁਖਿ ਵੇਮੁਖੈ ਨੋ ਪਾਇਆ ॥
mal joo-ee bhari-aa neelaa kaalaa khiDholrhaa tin vaimukh vaymukhai no paa-i-aa.
With the blue and black gown, filled with filth and vermin, the turning face got dressed another turning face.
ਪਾਸਿ ਨ ਦੇਈ ਕੋਈ ਬਹਣਿ ਜਗਤ ਮਹਿ ਗੂਹ ਪੜਿ ਸਗਵੀ ਮਲੁ ਲਾਇ ਮਨਮੁਖੁ ਆਇਆ ॥
paas na day-ee ko-ee bahan jagat meh gooh parh sagvee mal laa-ay manmukh aa-i-aa.
In the congregation none will allow him to sit with, dipping in excretion, adding more filth the Manmukh comes back.
ਪਰਾਈ ਜੋ ਨਿੰਦਾ ਚੁਗਲੀ ਨੋ ਵੇਮੁਖੁ ਕਰਿ ਕੈ ਭੇਜਿਆ ਓਥੈ ਭੀ ਮੁਹੁ ਕਾਲਾ ਦੁਹਾ ਵੇਮੁਖਾ ਦਾ ਕਰਾਇਆ ॥
paraa-ee jo nindaa chuglee no vaimukh kar kai bhayji-aa othai bhee muhu kaalaa duhaa vaymukhaa daa karaa-i-aa.
With the turning face, when sent far back-biting others, there also he got blackened, the face of both turning faces.

ਤੜ ਸੁਣਿਆ ਸਭਤੁ ਜਗਤ ਵਿਚਿ ਭਾਈ ਵੇਮੁਖੁ ਸਣੈ ਨਫਰੈ ਪਉਲੀ ਪਉਦੀ ਫਾਵਾ ਹੋਇ ਕੈ ਉਠਿ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥ tarh suni-aa sabhat jagat vich bhaa-ee vaimukh sanai nafrai pa-ulee pa-udee faavaa ho-ay kai uth ghar aa-i-aa.
O! my brother, this immediately has become the news of the day, that when beaten with shoes, the turning face with his servant, furiously stood up and came back home.
ਅਗੈ ਸੰਗਤੀ ਕੁੜਮੀ ਵੇਮੁਖੁ ਰਲਣਾ ਨ ਮਿਲੈ ਤਾ ਵਹੁਟੀ ਭਤੀਜੀਂ ਫਿਰਿ ਆਣਿ ਘਰਿ ਪਾਇਆ ॥
agai sangtee kurhmee vaimukh ralnaa na milai taa vahutee bhateejee^{N} fir aan ghar paa-i-aa.
Then in congregation people, relatives, children's –in-laws, did not like him to sit with them. Then the wife and niece brought him home, and got him to lie in bed.
ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਦੋਵੈ ਗਏ ਨਿਤ ਭੁਖਾ ਕੂਕੇ ਤਿਹਾਇਆ ॥ halat palat dovai ga-ay nit bhukhaa kookay tihaa-i-aa.
He got ruined both, here and hereafter, every day he would cry hungry and thirsty.
ਧਨੁ ਧਨੁ ਸੁਆਮੀ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਹੈ ਜਿਨਿ ਨਿਆਉ ਸਚੁ ਬਹਿ ਆਪਿ ਕਰਾਇਆ ॥
Dhan Dhan su-aamee kartaa purakh hai jin ni-aa-o sach bahi aap karaa-i-aa.
Great is Master, the creating person, who Himself sat to deliver justice.
ਜੋ ਨਿੰਦਾ ਕਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸੋ ਸਾਚੈ ਮਾਰਿ ਪਚਾਇਆ ॥
jo nindaa karay satgur pooray kee so saachai maar pachaa-i-aa.
One who back-bites a perfect Guru, the true one gets him killed and burnt.
ਏਹੁ ਅਖਰੁ ਤਿਨਿ ਆਖਿਆ ਜਿਨਿ ਜਗਤੁ ਸਭੁ ਉਪਾਇਆ ॥੧॥ ayhu akhar tin aakhi-aa jin jagat sabh upaa-i-aa. ||1||
This word is said by One, who has created the whole world. 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. ***M: 4***
ਸਾਹਿਬੁ ਜਿਸ ਕਾ ਨੰਗਾ ਭੁਖਾ ਹੋਵੈ ਤਿਸ ਦਾ ਨਫਰੁ ਕਿਥਹੁ ਰਜਿ ਖਾਏ ॥
saahib jis kaa nangaa bhukhaa hovai tis daa nafar kithhu raj khaa-ay.
Whose Master has not enough to eat and dress, from where his servant will have full meal.
ਜਿ ਸਾਹਿਬ ਕੈ ਘਰਿ ਵਥੁ ਹੋਵੈ ਸੁ ਨਫਰੈ ਹਥਿ ਆਵੈ ਅਣਹੋਦੀ ਕਿਥਹੁ ਪਾਏ ॥
je saahib kai ghar vath hovai so nafrai hath aavai anhodee kithhu paa-ay.
If there is something in Master's house, servant can have, but if there is nothing, where he can get from ?
ਜਿਸ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕੀਤੀ ਫਿਰਿ ਲੇਖਾ ਮੰਗੀਐ ਸਾ ਸੇਵਾ ਅਉਖੀ ਹੋਈ ॥
jis dee sayvaa keetee fir laykhaa mangee-ai saa sayvaa a-ukhee ho-ee.
If we serve one and are asked for account that service is really hurting.
ਨਾਨਕ ਸੇਵਾ ਕਰਹੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਸਫਲ ਦਰਸਨ ਕੀ ਫਿਰਿ ਲੇਖਾ ਮੰਗੈ ਨ ਕੋਈ ॥੨॥
naanak sayvaa karahu har gur safal darsan kee fir laykhaa mangai na ko-ee. ||2||
Nanak says, "Serve the successful sight of Guru-God, then none will ask for account." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਨਾਨਕ ਵੀਚਾਰਹਿ ਸੰਤ ਜਨ ਚਾਰਿ ਵੇਦ ਕਹੰਦੇ ॥ naanak vichaareh sant jan chaar vayd kahanday.
Nanak says, "The saints think and four Vedas tell,
ਭਗਤ ਮੁਖੈ ਤੇ ਬੋਲਦੇ ਸੇ ਵਚਨ ਹੋਵੰਦੇ ॥ bhagat mukhai tay bolday say vachan hovanday.
that what devotees speak from mouth, those words are fulfilling."
ਪ੍ਰਗਟ ਪਹਾਰਾ ਜਾਪਦਾ ਸਭਿ ਲੋਕ ਸੁਣੰਦੇ ॥ pargat pahaaraa jaapdaa sabh lok sunanday.
When He manifests in the world, everyone listens to Him.
ਸੁਖੁ ਨ ਪਾਇਨਿ ਮੁਗਧ ਨਰ ਸੰਤ ਨਾਲਿ ਖਹੰਦੇ ॥ sukh na paa-in mugaDh nar sant naal khahanday.
The idiotic men do not enjoy happiness, they grumble about saints.
ਓਇ ਲੋਚਨਿ ਓਨਾ ਗੁਣੈ ਨੋ ਓਇ ਅਹੰਕਾਰਿ ਸੜੰਦੇ ॥ o-ay lochan onaa gunai no o-ay aha^{N}kaar sarhanday.
They desire virtues from them, but they are burning in ego.
ਓਇ ਵਿਚਾਰੇ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਜਾ ਭਾਗ ਧੁਰਿ ਮੰਦੇ ॥ o-ay vichaaray ki-aa karahi jaa bhaag Dhur manday.
What the poor persons can do ? When their preordained luck is bad.

ਜੋ ਮਾਰੇ ਤਿਨਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਸੇ ਕਿਸੈ ਨ ਸੰਦੇ ॥ jo maaray tin paarbarahm say kisai na sanday.
Those who are sacred by God, they are of none.
ਵੈਰੁ ਕਰਹਿ ਨਿਰਵੈਰ ਨਾਲਿ ਧਰਮ ਨਿਆਇ ਪਚੰਦੇ ॥ vair karahi nirvair naal Dharam ni-aa-ay pachanday.
They are inimical to non-inimical, their perishing is fair in faith and logic.
ਜੋ ਜੋ ਸੰਤਿ ਸਰਾਪਿਆ ਸੇ ਫਿਰਹਿ ਭਵੰਦੇ ॥ jo jo sant saraapi-aa say fireh bhavanday.
Those who are cursed by saints, they are wandering uncared.
ਪੇਡੁ ਮੁੰਢਾਹੂੰ ਕਟਿਆ ਤਿਸੁ ਡਾਲ ਸੁਕੰਦੇ ॥੧੨॥ payd mu^N^dhaahoo^N^ kati-aa tis daal sukanday. ||12||
If the tree is uprooted, the branches will wither. 12
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. *SALOK M: 4*

P. 307

ਅੰਤਰਿ ਹਰਿ ਗੁਰੂ ਧਿਆਇਦਾ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ॥ antar har guroo Dhi-aa-idaa vadee vadi-aa-ee.
One who remembers God within, his praise is great.
ਤੁਸਿ ਦਿਤੀ ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰੂ ਘਟੈ ਨਾਹੀ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਕਿਸੈ ਦੀ ਘਟਾਈ ॥
tus ditee poorai satguroo ghatai naahee ik til kisai dee ghataa-ee.
The true Guru has happily given to him, that will not reduce a little even if one tries.
ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੈ ਵਲਿ ਹੈ ਤਾਂ ਝਖਿ ਝਖਿ ਮਰੈ ਸਭ ਲੋਕਾਈ ॥
sach saahib satguroo kai val hai taa^N^ jhakh jhakh marai sabh lokaa-ee.
True Master is on the side of true Guru let the world die grumbling.
ਨਿੰਦਕਾ ਕੇ ਮੁਹ ਕਾਲੇ ਕਰੇ ਹਰਿ ਕਰਤੈ ਆਪਿ ਵਧਾਈ ॥ nindkaa kay muh kaalay karay har kartai aap vaDhaa-ee.
Creator Himself blackens the faces of back-biters, and increases the praise of Guru.
ਜਿਉ ਜਿਉ ਨਿੰਦਕ ਨਿੰਦ ਕਰਹਿ ਤਿਉ ਤਿਉ ਨਿਤ ਨਿਤ ਚੜੈ ਸਵਾਈ ॥
ji-o ji-o nindak nind karahi ti-o ti-o nit nit charhai savaa-ee.
As and when back-biter slanders, same way He adds a quarter to (praise) it daily.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਆਰਾਧਿਆ ਤਿਨਿ ਪੈਰੀ ਆਣਿ ਸਭ ਪਾਈ ॥੧॥
jan naanak har aaraaDhi-aa tin pairee aan sabh paa-ee. ||1||
Nanak says, "If one adores God, He gets all to be at his feet" 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*
ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਤੀ ਗਣਤ ਜਿ ਰਖੈ ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਸਭੁ ਤਿਸ ਕਾ ਗਇਆ ॥
satgur saytee ganat je rakhai halat palat sabh tis kaa ga-i-aa.
If someone keeps accounts with true Guru, he loses his this and next world, both.
ਨਿਤ ਝਹੀਆ ਪਾਏ ਝਗੂ ਸੁਟੇ ਝਖਦਾ ਝਖਦਾ ਝੜਿ ਪਇਆ ॥
nit jhahee-aa paa-ay jhagoo sutay jhakh-daa jhakh-daa jharh pa-i-aa.
He ever remains wild in anger, grinding teeth and foaming from mouth,thus grumbling he falls.
ਨਿਤ ਉਪਾਵ ਕਰੈ ਮਾਇਆ ਧਨ ਕਾਰਣਿ ਅਗਲਾ ਧਨੁ ਭੀ ਉਡਿ ਗਇਆ ॥
nit upaav karai maa-i-aa Dhan kaaran aglaa Dhan bhee ud ga-i-aa.
He ever tries for more wealth, but then his gathered wealth is also lost.
ਕਿਆ ਓਹੁ ਖਟੇ ਕਿਆ ਓਹੁ ਖਾਵੈ ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ ਸਹਸਾ ਦੁਖੁ ਪਇਆ ॥
ki-aa oh khatay ki-aa oh khaavai jis andar sahsaa dukh pa-i-aa.
What he can earn, what he can eat ? in whom the pain of doubt is there ?
ਨਿਰਵੈਰੈ ਨਾਲਿ ਜਿ ਵੈਰੁ ਰਚਾਏ ਸਭੁ ਪਾਪੁ ਜਗਤੈ ਕਾ ਤਿਨਿ ਸਿਰਿ ਲਇਆ ॥
nirvairai naal je vair rachaa-ay sabh paap jagtai kaa tin sir la-i-aa.
Because of being inimical to non-inimical. All the sins of the world will load his head.
ਓਸੁ ਅਗੈ ਪਿਛੈ ਢੋਈ ਨਾਹੀ ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ ਨਿੰਦਾ ਮੁਹਿ ਅੰਬੁ ਪਇਆ ॥
os agai pichhai dho-ee naahee jis andar nindaa muhi amb pa-i-aa.
He will find no refuge here or hereafter. His mind is in back-biting. His diseased mouth is in

pain.
ਜੇ ਸੁਇਨੇ ਨੋ ਓਹੁ ਹਥੁ ਪਾਏ ਤਾ ਖੇਹੂ ਸੇਤੀ ਰਲਿ ਗਇਆ ॥
jay su-inay no oh hath paa-ay taa khayhoo saytee ral ga-i-aa.
If he touches (tries for) gold, it becomes dust.
ਜੇ ਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣੀ ਫਿਰਿ ਓਹੁ ਆਵੈ ਤਾ ਪਿਛਲੇ ਅਉਗਣ ਬਖਸਿ ਲਇਆ ॥
jay gur kee sarnee fir oh aavai taa pichhlay a-ugan bakhas la-i-aa.
If he again comes to the refuge of Guru, his earlier vices are forgiven.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਕਿਲਵਿਖ ਪਾਪ ਗਇਆ ॥੨॥
jan naanak an-din naam Dhi-aa-i-aa har simrat kilvikh paap ga-i-aa. ||2||
Nanak says, "If someone remembers God day and night, remembering Him, his sins and sorrows are removed." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਤੂਹੈ ਸਚਾ ਸਚੁ ਤੂ ਸਭ ਦੂ ਉਪਰਿ ਤੂ ਦੀਬਾਣੁ ॥ toohai sachaa sach too sabh doo upar too deebaan.
You are true, true are you, you are above all, holding court.
ਜੋ ਤੁਧੁ ਸਚੁ ਧਿਆਇਦੇ ਸਚੁ ਸੇਵਨਿ ਸਚੇ ਤੇਰਾ ਮਾਣੁ ॥ jo tuDh sach Dhi-aa-iday sach sayvan sachay tayraa maan.
Those who remember True, they serve the true. O! True, you are their pride.
ਓਨਾ ਅੰਦਰਿ ਸਚੁ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਸਚੁ ਬੋਲਨਿ ਸਚੇ ਤੇਰਾ ਤਾਣੁ ॥ onaa andar sach mukh ujlay sach bolan sachay tayraa taan.
Truth is within them, their faces radiate, they speak truth. O! True you are their strength.
ਸੇ ਭਗਤ ਜਿਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਲਾਹਿਆ ਸਚੁ ਸਬਦੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥ say bhagat jinee gurmukh salaahi-aa sach sabad neesaan.
The Gurmukhs who praise you, are your devotees, true word is their emblem.
ਸਚੁ ਜਿ ਸਚੇ ਸੇਵਦੇ ਤਿਨ ਵਾਰੀ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੧੩॥ sach je sachay sayvday tin vaaree sad kurbaan. ||13||
Those who are true, they serve True, I ever sacrifice myself for them. 13
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. ***SALOK M: 4***
ਧੁਰਿ ਮਾਰੇ ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸੇਈ ਹੁਣਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਾਰੇ ॥ Dhur maaray poorai satguroo say-ee hun satgur maaray.
Those who are cursed by true Guru, right from beginning, same are now being cursed by Guru.
ਜੇ ਮੇਲਣ ਨੋ ਬਹੁਤੇਰਾ ਲੋਚੀਐ ਨ ਦੇਈ ਮਿਲਣ ਕਰਤਾਰੇ ॥ jay maylan no bahutayraa lochee-ai na day-ee milan kartaaray.
Even if they desire a lot to meet Guru, the Creator will not like to happen it.
ਸਤਸੰਗਤਿ ਢੋਈ ਨਾ ਲਹਨਿ ਵਿਚਿ ਸੰਗਤਿ ਗੁਰਿ ਵੀਚਾਰੇ ॥ satsangat dho-ee naa lahan vich sangat gur veechaaray.
Guru debated in the congregation, but it (congregation) did not agree to let them be in refuge.
ਕੋਈ ਜਾਇ ਮਿਲੈ ਹੁਣਿ ਓਨਾ ਨੋ ਤਿਸੁ ਮਾਰੇ ਜਮੁ ਜੰਦਾਰੇ ॥ ko-ee jaa-ay milai hun onaa no tis maaray jam jandaaray.
If now someone goes to meet them, he will be killed by cruel devil of death.
ਗੁਰਿ ਬਾਬੈ ਫਿਟਕੇ ਸੇ ਫਿਟੇ ਗੁਰਿ ਅੰਗਦਿ ਕੀਤੇ ਕੂੜਿਆਰੇ ॥ gur baabai fitkay say fitay gur angad keetay koorhi-aaray.
Those who were discarded by elder, Guru, (Guru Nanak) they remained rejected. Now Guru Angad proved them liars.
ਗੁਰਿ ਤੀਜੀ ਪੀੜੀ ਵੀਚਾਰਿਆ ਕਿਆ ਹਥਿ ਏਨਾ ਵੇਚਾਰੇ ॥ gur teejee peerhee veechaari-aa ki-aa hath aynaa vaychaaray.
Guru in third generation thought, what is in the hands of these poor?
ਗੁਰੁ ਚਉਥੀ ਪੀੜੀ ਟਿਕਿਆ ਤਿਨਿ ਨਿੰਦਕ ਦੁਸਟ ਸਭਿ ਤਾਰੇ ॥ gur cha-uthee peerhee tiki-aa tin nindak dusat sabh taaray.
When Guru in fourth generation came to stay. He forgave all wicked and back-biters.
ਕੋਈ ਪੁਤੁ ਸਿਖੁ ਸੇਵਾ ਕਰੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੀ ਤਿਸੁ ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸਵਾਰੇ ॥
ko-ee put sikh sayvaa karay satguroo kee tis kaaraj sabh savaaray.
If some son of Sikh serves true Guru, all his matters are settled.
ਜੋ ਇਛੈ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਇਸੀ ਪੁਤੁ ਧਨੁ ਲਖਮੀ ਖੜਿ ਮੇਲੇ ਹਰਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥
jo ichhai so fal paa-isee put Dhan lakhmee kharh maylay har nistaaray.
He will get all desired fruits. One who presents his sons, his wealth, before Guru, God liberates him.

ਸਭਿ ਨਿਧਾਨ ਸਤਿਗੁਰੂ ਵਿਚਿ ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ ਹਰਿ ਉਰ ਧਾਰੇ ॥ sabh niDhaan satguroo vich jis andar har ur Dhaaray.
All treasures are in true Guru. For one who has kept God in heart.
ਸੋ ਪਾਏ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ ਲਿਖਤੁ ਲਿਲਾਰੇ ॥ so paa-ay pooraa satguroo jis likhi-aa likhat lilaaray.
He will get perfect true Guru, for whom he is preordained.
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਮਾਗੈ ਧੂੜਿ ਤਿਨ ਜੋ ਗੁਰਸਿਖ ਮਿਤ ਪਿਆਰੇ ॥੧॥ jan naanak maagai Dhoorh tin jo gursikh mit pi-aaray. ||1||
Nanak says, "I beg for the feet-dust of those, who, the GurSikhs are my dears, my friends." 1

P. 308

ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*
ਜਿਨ ਕਉ ਆਪਿ ਦੇਇ ਵਡਿਆਈ ਜਗਤੁ ਭੀ ਆਪੇ ਆਣਿ ਤਿਨ ਕਉ ਪੈਰੀ ਪਾਏ ॥
jin ka-o aap day-ay vadi-aa-ee jagat bhee aapay aan tin ka-o pairee paa-ay.
One to whom He grants greatness. The world also comes itself to be at his feet.
ਡਰੀਐ ਤਾਂ ਜੇ ਕਿਛੁ ਆਪ ਦੂ ਕੀਚੈ ਸਭੁ ਕਰਤਾ ਆਪਣੀ ਕਲਾ ਵਧਾਏ ॥
daree-ai taa^N jay kichh aap doo keechai sabh kartaa aapnee kalaa vaDhaa-ay.
We should fear only if we do something. It is the Creator who is creating all in His own way.
ਦੇਖਹੁ ਭਾਈ ਏਹੁ ਅਖਾੜਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਚੇ ਕਾ ਜਿਨਿ ਆਪਣੈ ਜੋਰਿ ਸਭਿ ਆਣਿ ਨਿਵਾਏ ॥
daykhhu bhaa-ee ayhu akhaarhaa har pareetam sachay kaa jin aapnai jor sabh aan nivaa-ay.
Look brothers, this wrestling ground is of my true love. God, with His power, has defeated all.
ਆਪਣਿਆ ਭਗਤਾ ਕੀ ਰਖ ਕਰੇ ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ ਨਿੰਦਕਾ ਦੁਸਟਾ ਕੇ ਮੁਹ ਕਾਲੇ ਕਰਾਏ ॥
aapni-aa bhagtaa kee rakh karay har su-aamee nindkaa dustaa kay muh kaalay karaa-ay.
God-Master, always protects His devotees, and gets the faces of wicked, back-biters, blackend.
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ਨਿਤ ਚੜੈ ਸਵਾਈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਭਗਤਿ ਨਿਤ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ॥
satgur kee vadi-aa-ee nit charhai savaa-ee har keerat bhagat nit aap karaa-ay.
The praise of true Guru, is raised by a quarter of it, daily. He Himself gets His devotees to ever praise God.
ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਗੁਰਸਿਖਹੁ ਹਰਿ ਕਰਤਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਘਰੀ ਵਸਾਏ ॥
an-din naam japahu gursikhahu har kartaa satgur gharee vasaa-ay.
O! Sikhs of Guru, day and night remember name. True Guru will place, God the Creator in your home.
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਤਿ ਸਤਿ ਕਰਿ ਜਾਣਹੁ ਗੁਰਸਿਖਹੁ ਹਰਿ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ਮੁਹਹੁ ਕਢਾਏ ॥
satgur kee banee sat sat kar jaanhu gursikhahu har kartaa aap muhhu kadhaa-ay.
O! Sikhs of Guru, know the word of true Guru as true and true because God, the Creator Himself gets it spoken frqm his mouth.
ਗੁਰਸਿਖਾ ਕੇ ਮੁਹ ਉਜਲੇ ਕਰੇ ਹਰਿ ਪਿਆਰਾ ਗੁਰ ਕਾ ਜੈਕਾਰੁ ਸੰਸਾਰਿ ਸਭਤੁ ਕਰਾਏ ॥
gursikhaa kay muh ujlay karay har pi-aaraa gur kaa jaikaar sansaar sabhat karaa-ay.
God, my love, gets the faces of GurSikhs radiate, and gets the Guru hailed all over the world.
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਹਰਿ ਦਾਸਨ ਕੀ ਹਰਿ ਪੈਜ ਰਖਾਏ ॥੨॥
jan naanak har kaa daas hai har daasan kee har paij rakhaa-ay. ||2||
Nanak says, "I am the servant of God, He saves the honour of His servants." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਤੂ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਆਪਿ ਹੈ ਸਚੁ ਸਾਹ ਹਮਾਰੇ ॥ too sachaa saahib aap hai sach saah hamaaray.
You yourself are the true Master, and you are the true lender.
ਸਚੁ ਪੂਜੀ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇ ਪ੍ਰਭ ਵਣਜਾਰੇ ਥਾਰੇ ॥ sach poojee naam drirh-aa-ay parabh vanjaaray thaaray.
O! Master you give name, true capital, to remember, all are your clients.
ਸਚੁ ਸੇਵਹਿ ਸਚੁ ਵਣੰਜਿ ਲੈਹਿ ਗੁਣ ਕਥਹ ਨਿਰਾਰੇ ॥ sach sayveh sach vananj laihi gun kathah niraaray.
Serve true, purchase true and tell the wonderous attributes of God.

ਸੇਵਕ ਭਾਇ ਸੇ ਜਨ ਮਿਲੇ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰੇ ॥ sayvak bhaa-ay say jan milay gur sabad savaaray.
People can meet Guru if liked by his Sikhs, they are fashioned by word.
ਤੂ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਅਲਖੁ ਹੈ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਲਖਾਰੇ ॥੧੪॥ too sachaa saahib alakh hai gur sabad lakhaaray. ||14||
You, the true Master, are unknowable. But can be known through the word of Guru. 14
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. *SALOK M: 4*
ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ ਤਾਤਿ ਪਰਾਈ ਹੋਵੈ ਤਿਸ ਦਾ ਕਦੇ ਨ ਹੋਵੀ ਭਲਾ ॥ jis andar taat paraa-ee hovai tis daa kaday na hovee bhalaa.
One who in mind is jealous of others, His well-being is ever in question.
ਓਸ ਦੈ ਆਖਿਐ ਕੋਈ ਨ ਲਗੈ ਨਿਤ ਓਜਾੜੀ ਪੂਕਾਰੇ ਖਲਾ ॥ os dai aakhi-ai ko-ee na lagai nit ojaarhee pookaaray khalaa.
No body obeys his words, he ever cries while standing at an uninhabited place.
ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ ਚੁਗਲੀ ਚੁਗਲੋ ਵਜੈ ਕੀਤਾ ਕਰਤਿਆ ਓਸ ਦਾ ਸਭੁ ਗਇਆ ॥
jis andar chuglee chuglo vajai keetaa karti-aa os daa sabh ga-i-aa.
Having back-biting in mind, is known as back-biter, what he has done or does all goes waste.
ਨਿਤ ਚੁਗਲੀ ਕਰੇ ਅਣਹੋਦੀ ਪਰਾਈ ਮੁਹੁ ਕਢਿ ਨ ਸਕੈ ਓਸ ਦਾ ਕਾਲਾ ਭਇਆ ॥
nit chuglee karay anhodee paraa-ee muhu kadh na sakai os daa kaalaa bha-i-aa.
One who unwantedly ever back-bites others. his face becomes black and he cannot show it.
ਕਰਮ ਧਰਤੀ ਸਰੀਰੁ ਕਲਿਜੁਗ ਵਿਚਿ ਜੇਹਾ ਕੋ ਬੀਜੇ ਤੇਹਾ ਕੋ ਖਾਏ ॥
karam Dhartee sareer kalijug vich jayhaa ko beejay tayhaa ko khaa-ay.
Body is dark-age, action is earth and in it, what one sows the same he will eat.
ਗਲਾ ਉਪਰਿ ਤਪਾਵਸੁ ਨ ਹੋਈ ਵਿਸੁ ਖਾਧੀ ਤਤਕਾਲ ਮਰਿ ਜਾਏ ॥
galaa upar tapaavas na ho-ee vis khaaDhee tatkaal mar jaa-ay.
No justice is based upon mere words, if one eats poison, he will immediately die.
ਭਾਈ ਵੇਖਹੁ ਨਿਆਉ ਸਚੁ ਕਰਤੇ ਕਾ ਜੇਹਾ ਕੋਈ ਕਰੇ ਤੇਹਾ ਕੋਈ ਪਾਏ ॥
bhaa-ee vaykhhu ni-aa-o sach kartay kaa jayhaa ko-ee karay tayhaa ko-ee paa-ay.
O! my brother, see the justice of true Creator, what one does the same he gets.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਸਭ ਸੋਝੀ ਪਾਈ ਹਰਿ ਦਰ ਕੀਆ ਬਾਤਾ ਆਖਿ ਸੁਣਾਏ ॥੧॥
jan naanak ka-o sabh sojhee paa-ee har dar kee-aa baataa aakh sunaa-ay. ||1||
God has given this realization to Nanak, man of God, and He tells the words of God's court. 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*
ਹੋਦੈ ਪਰਤਖਿ ਗੁਰੂ ਜੋ ਵਿਛੁੜੇ ਤਿਨ ਕਉ ਦਰਿ ਢੋਈ ਨਾਹੀ ॥ hodai partakh guroo jo vichhurhay tin ka-o dar dho-ee naahee.
Even if Guru is present, still some are separated, they get no shelter in His court.
ਕੋਈ ਜਾਇ ਮਿਲੈ ਤਿਨ ਨਿੰਦਕਾ ਮੁਹ ਫਿਕੇ ਥੁਕ ਥੁਕ ਮੁਹਿ ਪਾਹੀ ॥
ko-ee jaa-ay milai tin nindkaa muh fikay thuk thuk muhi paahee.
Let someone go and see back-biters, their faces are pale and are spitten in mouth.
ਜੋ ਸਤਿਗੁਰਿ ਫਿਟਕੇ ਸੇ ਸਭ ਜਗਤਿ ਫਿਟਕੇ ਨਿਤ ਭੰਭਲ ਭੂਸੇ ਖਾਹੀ ॥
jo satgur fitkay say sabh jagat fitkay nit bhambal bhoosay khaahee.
Those who are detested by true Guru, are detested by all, they are ever astraying.
ਜਿਨ ਗੁਰੁ ਗੋਪਿਆ ਆਪਣਾ ਸੇ ਲੈਦੇ ਢਹਾ ਫਿਰਾਹੀ ॥ jin gur gopi-aa aapnaa say laiday dhahaa firaa-ee.
Those who are hiding from Guru, they are crying around.
ਤਿਨ ਕੀ ਭੁਖ ਕਦੇ ਨ ਉਤਰੈ ਨਿਤ ਭੁਖਾ ਭੁਖ ਕੂਕਾਹੀ ॥ tin kee bhukh kaday na utrai nit bhukhaa bhukh kookaahee.
Their hunger is never satisfied, they always cry hungry, hungry.
ਓਨਾ ਦਾ ਆਖਿਆ ਕੋ ਨ ਸੁਣੈ ਨਿਤ ਹਉਲੇ ਹਉਲਿ ਮਰਾਹੀ ॥ onaa daa aakhi-aa ko na sunai nit ha-ulay ha-ul maraahee.
None listens to them, they ever die in fear of fear.
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ਵੇਖਿ ਨ ਸਕਨੀ ਓਨਾ ਅਗੈ ਪਿਛੈ ਥਾਉ ਨਾਹੀ ॥
satgur kee vadi-aa-ee vaykh na saknee onaa agai pichhai thaa-o naahee.
Those who cannot tolerate the praise of Guru, they find no place before or after (death).

ਜੋ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਾਰੇ ਤਿਨ ਜਾਇ ਮਿਲਹਿ ਰਹਦੀ ਖੁਹਦੀ ਸਭ ਪਤਿ ਗਵਾਹੀ ॥
jo satgur maaray tin jaa-ay mileh rahdee khuhdee sabh pat gavaahee.
Those who go and meet the detested by true Guru, they lose all their saved honour.
P. 309
ਓਇ ਅਗੈ ਕੁਸਟੀ ਗੁਰ ਕੇ ਫਿਟਕੇ ਜਿ ਓਸੁ ਮਿਲੈ ਤਿਸੁ ਕੁਸਟੁ ਉਠਾਹੀ ॥
o-ay agai kustee gur kay fitkay je os milai tis kusat uthaahee.
As detested by him, the are already lepers, those who meet them, will also suffer leprosy.
ਹਰਿ ਤਿਨ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਨਾ ਕਰਹੁ ਜੋ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਚਿਤੁ ਲਾਹੀ ॥ har tin kaa darsan naa karahu jo doojai bhaa-ay chit laahee.
God says do not see them, who are in love with other.
ਧੁਰਿ ਕਰਤੈ ਆਪਿ ਲਿਖਿ ਪਾਇਆ ਤਿਸੁ ਨਾਲਿ ਕਿਹੁ ਚਾਰਾ ਨਾਹੀ ॥
Dhur kartai aap likh paa-i-aa tis naal kihu chaaraa naahee.
This all is preordained, no escape from it.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿ ਤੂ ਤਿਸੁ ਅਪੜਿ ਕੋ ਨ ਸਕਾਹੀ ॥ jan naanak naam araaDh too tis aparh ko na sakaahee.
Nanak says, "Better you adore name, nothing can be equal to it."
ਨਾਵੈ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ਵਡੀ ਹੈ ਨਿਤ ਸਵਾਈ ਚੜੈ ਚੜਾਹੀ ॥੨॥
naavai kee vadi-aa-ee vadee hai nit savaa-ee charhai charhaahee. ||2||
The greatness of name is great, a quarter of it is added daily." 2
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. ***M: 4***
ਜਿ ਹੋਂਦੈ ਗੁਰੂ ਬਹਿ ਟਿਕਿਆ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ਵਡੀ ਹੋਈ ॥
je hoNdai guroo bahi tiki-aa tis jan kee vadi-aa-ee vadee ho-ee.
When living Guru nominated his successor (Guru), this was great of him.
ਤਿਸੁ ਕਉ ਜਗਤੁ ਨਿਵਿਆ ਸਭੁ ਪੈਰੀ ਪਇਆ ਜਸੁ ਵਰਤਿਆ ਲੋਈ ॥
tis ka-o jagat nivi-aa sabh pairee pa-i-aa jas varti-aa lo-ee.
Everyone has bowed, placed himself on his feet, his praise is all around.
ਤਿਸ ਕਉ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਨਮਸਕਾਰੁ ਕਰਹਿ ਜਿਸ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਹਥੁ ਧਰਿਆ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਸੋ ਪੂਰਾ ਹੋਈ ॥ tis ka-o khand barahmand namaskaar karahi jis kai mastak hath Dhari-aa gur poorai so pooraa ho-ee.
The continents and universe salute him. On whose fore-head perfect Guru placed his hand, he became perfect.
ਗੁਰ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ਨਿਤ ਚੜੈ ਸਵਾਈ ਅਪੜਿ ਕੋ ਨ ਸਕੋਈ ॥
gur kee vadi-aa-ee nit charhai savaa-ee aparh ko na sako-ee.
The praise of Guru is great, a quarter of it is added to it daily, none can reach it.
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਕਰਤੈ ਆਪਿ ਬਹਿ ਟਿਕਿਆ ਆਪੇ ਪੈਜ ਰਖੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥੩॥
jan naanak har kartai aap bahi tiki-aa aapay paij rakhai parabh so-ee. ||3||
Nanak says, "Once God, the Creator Himself appointed him, the same God will protect his honour." 3
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਕਾਇਆ ਕੋਟੁ ਅਪਾਰੁ ਹੈ ਅੰਦਰਿ ਹਟਨਾਲੇ ॥ kaa-i-aa kot apaar hai andar hatnaalay.
The body is very big fort, therein trading center is alongwith.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਉਦਾ ਜੋ ਕਰੇ ਹਰਿ ਵਸਤੁ ਸਮਾਲੇ ॥ gurmukh sa-udaa jo karay har vasat samaalay.
Whatever Gurmukh bargains, God takes care of the purchased goods.
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਵਣਜੀਐ ਹੀਰੇ ਪਰਵਾਲੇ ॥ naam niDhaan har vanjee-ai heeray parvaalay.
Let us purchase the jewels and corals, from the treasure of Gods' name.
ਵਿਣੁ ਕਾਇਆ ਜਿ ਹੋਰ ਥੈ ਧਨੁ ਖੋਜਦੇ ਸੇ ਮੂੜ ਬੇਤਾਲੇ ॥ vin kaa-i-aa je hor thai Dhan khojday say moorh baytaalay.
Those who search for the wealth from outside the body, they are bewilded idiots.
ਸੇ ਉਝੜਿ ਭਰਮਿ ਭਵਾਈਅਹਿ ਜਿਉ ਝਾੜ ਮਿਰਗੁ ਭਾਲੇ ॥੧੫॥

say u<u>jh</u>ar<u>h</u> <u>bh</u>aram <u>bh</u>avaa-ee-ah ji-o <u>jh</u>aar<u>h</u> mirag <u>bh</u>aalay. ||15||

In wilderness they are circling in illusion. as a deer searches for musk from bushes. 15

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. ***SALOK M: 4***

ਜੋ ਨਿੰਦਾ ਕਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸੁ ਅਉਖਾ ਜਗ ਮਹਿ ਹੋਇਆ ॥

jo nin<u>d</u>aa karay sa<u>t</u>gur pooray kee so a-u<u>kh</u>aa jag meh ho-i-aa.

One who back-bites the perfect Guru, he suffers in the world.

ਨਰਕ ਘੋਰ ਦੁਖ ਖੂਹੁ ਹੈ ਓਥੈ ਪਕੜਿ ਓਹੁ ਢੋਇਆ ॥ narak <u>gh</u>or <u>d</u>u<u>kh</u> <u>kh</u>oohu hai othai paka<u>rh</u> oh <u>dh</u>o-i-aa.

Hell is terrible well of sorrows, he is caught and thrown therein.

ਕੂਕ ਪੁਕਾਰ ਕੋ ਨ ਸੁਣੇ ਓਹੁ ਅਉਖਾ ਹੋਇ ਹੋਇ ਰੋਇਆ ॥ kook pukaar ko na su<u>n</u>ay oh a-u<u>kh</u>aa ho-ay ho-ay ro-i-aa.

None listens to his hue and cry, he weeps in trouble.

ਓਨਿ ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਸਭੁ ਗਵਾਇਆ ਲਾਹਾ ਮੂਲੁ ਸਭੁ ਖੋਇਆ ॥

on hala<u>t</u> pala<u>t</u> sa<u>bh</u> gavaa-i-aa laahaa mool sa<u>bh</u> <u>kh</u>o-i-aa.

He lost his here and hereafter, and also the capital and profit both.

ਓਹੁ ਤੇਲੀ ਸੰਦਾ ਬਲਦੁ ਕਰਿ ਨਿਤ ਭਲਕੇ ਉਠਿ ਪ੍ਰਭਿ ਜੋਇਆ ॥

oh <u>t</u>aylee san<u>d</u>aa bala<u>d</u> kar ni<u>t</u> <u>bh</u>alkay u<u>th</u> para<u>bh</u> jo-i-aa.

He is used like a bullock of oil man, master awakes and yokes it ever in morning.

ਹਰਿ ਵੇਖੈ ਸੁਣੈ ਨਿਤ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਦੂ ਕਿਛੁ ਗੁਝਾ ਨ ਹੋਇਆ ॥

har vay<u>kh</u>ai sunai ni<u>t</u> sa<u>bh</u> ki<u>chh</u> <u>t</u>idoo ki<u>chh</u> gu<u>jh</u>aa na ho-i-aa.

God is ever seeing, listening everything, nothing can be concealed from Him.

ਜੈਸਾ ਬੀਜੇ ਸੋ ਲੁਣੈ ਜੇਹਾ ਪੁਰਬਿ ਕਿਨੈ ਬੋਇਆ ॥ jaisaa beejay so lu<u>n</u>ai jayhaa purab kinai bo-i-aa.

What one sows, so he reaps, as is preordained.

ਜਿਸੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਣੀ ਤਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਧੋਇਆ ॥

jis kirpaa karay para<u>bh</u> aap<u>n</u>ee <u>t</u>is sa<u>t</u>gur kay chara<u>n</u> <u>Dh</u>o-i-aa.

Upon whomever is Master kind, he washes the feet of true Guru.

ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਪਿਛੈ ਤਰਿ ਗਇਆ ਜਿਉ ਲੋਹਾ ਕਾਠ ਸੰਗੋਇਆ ॥

gur sa<u>t</u>gur pi<u>chh</u>ai <u>t</u>ar ga-i-aa ji-o lohaa kaa<u>th</u> sango-i-aa.

He liberates alongwith Guru, as iron alongwith wood.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਤੂ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇਆ ॥੧॥

jan naanak naam <u>Dh</u>i-aa-ay <u>t</u>oo jap har har naam su<u>kh</u> ho-i-aa. ||1||

Nanak says, "You remember the name, remembering the name of God is rejoicing." 1

ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. ***M: 4***

ਵਡਭਾਗੀਆ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜਿਨਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥

vad<u>bh</u>aagee-aa sohaaga<u>n</u>ee jinaa gurmu<u>kh</u> mili-aa har raa-ay.

They are very lucky wives, who get in union with Gurmukh, blessed by God, the king.

ਅੰਤਰ ਜੋਤਿ ਪ੍ਰਗਾਸੀਆ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੨॥ an<u>t</u>ar jo<u>t</u> pargaasee-aa naanak naam samaa-ay. ||2||

Nanak says, "Theirin the light is illumined, and they are merging in name." 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-o<u>rh</u>ee. ***PAURI***

ਇਹੁ ਸਰੀਰੁ ਸਭੁ ਧਰਮੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ ਸਚੇ ਕੀ ਵਿਚਿ ਜੋਤਿ ॥ ih sareer sa<u>bh</u> <u>Dh</u>aram hai jis an<u>d</u>ar sachay kee vich jo<u>t</u>.

This body is all faith in which the light of True is illuminating.

ਗੁਹਜ ਰਤਨ ਵਿਚਿ ਲੁਕਿ ਰਹੇ ਕੋਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇਵਕੁ ਕਢੈ ਖੋਤਿ ॥

guhaj ra<u>t</u>an vich luk rahay ko-ee gurmu<u>kh</u> sayvak ka<u>dh</u>ai <u>kh</u>o<u>t</u>.

It contains lot of jewels concealed in it, some serving Gurmukhs may dig them out.

ਸਭੁ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਪਛਾਣਿਆ ਤਾਂ ਇਕੁ ਰਵਿਆ ਇਕੋ ਓਤਿ ਪੋਤਿ ॥

sa<u>bh</u> aa<u>t</u>am raam pa<u>chh</u>aa<u>n</u>i-aa <u>t</u>aa^{N} ik ravi-aa iko o<u>t</u> po<u>t</u>.

Realize that in all is the soul of God, and same one is mixed up while pervading everyone.

ਇਕੁ ਦੇਖਿਆ ਇਕੁ ਮੰਨਿਆ ਇਕੋ ਸੁਣਿਆ ਸ੍ਰਵਣ ਸਰੋਤਿ ॥ ik daykhi-aa ik mani-aa iko suni-aa sarvan sarot.
I saw One, believed One, and One alone I heard, the source of hearing.

P. 310

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿ ਤੂ ਸਚੁ ਸਚੇ ਸੇਵਾ ਤੇਰੀ ਹੋਤਿ ॥੧੬॥
jan naanak naam salaahi too sach sachay sayvaa tayree hot. ||16||
Nanak says, "Praise the name of God, it will be your true service, for the true One." 16
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. *SALOK M: 4*
ਸਭਿ ਰਸ ਤਿਨ ਕੈ ਰਿਦੈ ਹਹਿ ਜਿਨ ਹਰਿ ਵਸਿਆ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ sabh ras tin kai ridai heh jin har vasi-aa man maahi.
All tastes are in their hearts, in whose mind, God has come to stay.
ਹਰਿ ਦਰਗਹਿ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਤਿਨ ਕਉ ਸਭਿ ਦੇਖਣ ਜਾਹਿ ॥ har dargahi tay mukh ujlay tin ka-o sabh daykhan jaahi.
Their faces radiate in the court of God, all come to see them.
ਜਿਨ ਨਿਰਭਉ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਤਿਨ ਕਉ ਭਉ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥ jin nirbha-o naam Dhi-aa-i-aa tin ka-o bha-o ko-ee naahi.
Those who remember the fearless name, they have no fear.
ਹਰਿ ਉਤਮੁ ਤਿਨੀ ਸਰੇਵਿਆ ਜਿਨ ਕਉ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਆਹਿ ॥ har utam tinee sarayvi-aa jin ka-o Dhur likhi-aa aahi.
They serve God in the best way, for whom it is preordained.
ਤੇ ਹਰਿ ਦਰਗਹਿ ਪੈਨਾਈਅਹਿ ਜਿਨ ਹਰਿ ਵੁਠਾ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ tay har dargahi painaa-ee-ah jin har vuthaa man maahi.
They are dressed in robe of honour in His court., in whose mind God has come to stay.
ਓਇ ਆਪਿ ਤਰੇ ਸਭ ਕੁਟੰਬ ਸਿਉ ਤਿਨ ਪਿਛੈ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਛਡਾਹਿ ॥
o-ay aap taray sabh kutamb si-o tin pichhai sabh jagat chhadaahi.
They are liberated, alongwith their family, all the world then followed them for liberation.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਹਰਿ ਮੇਲਿ ਜਨ ਤਿਨ ਵੇਖਿ ਵੇਖਿ ਹਮ ਜੀਵਾਹਿ ॥੧॥
jan naanak ka-o har mayl jan tin vaykh vaykh ham jeevaahi. ||1||
Nanak says, "O! God, let me meet them, I live by seeing them".
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*
ਸਾ ਧਰਤੀ ਭਈ ਹਰੀਆਵਲੀ ਜਿਥੈ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਬੈਠਾ ਆਇ ॥
saa Dhartee bha-ee haree-aavalee jithai mayraa satgur baithaa aa-ay.
That land has turned green, where my true Guru has come to sit.
ਸੇ ਜੰਤ ਭਏ ਹਰੀਆਵਲੇ ਜਿਨੀ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਦੇਖਿਆ ਜਾਇ ॥
say jant bha-ay haree-aavlay jinee mayraa satgur daykhi-aa jaa-ay.
Those persons have turned green, who have gone to see my true Guru.
ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਪਿਤਾ ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਕੁਲੁ ਧਨੁ ਧਨੁ ਸੁ ਜਨਨੀ ਜਿਨਿ ਗੁਰੂ ਜਣਿਆ ਮਾਇ ॥
Dhan Dhan pitaa Dhan Dhan kul Dhan Dhan so jannee jin guroo jani-aa maa-ay.
That father is great, his family is great, and great is his mother who gave birth to him.
ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੂ ਜਿਨਿ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿਆ ਆਪਿ ਤਰਿਆ ਜਿਨੀ ਡਿਠਾ ਤਿਨਾ ਲਏ ਛਡਾਇ ॥
Dhan Dhan guroo jin naam araaDhi-aa aap tari-aa jinee dithaa tinaa la-ay chhadaa-ay.
Great is Guru, who adore name, he himself is liberated, and those who saw him, are all saved.
ਹਰਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਹੁ ਦਇਆ ਕਰਿ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਧੋਵੈ ਪਾਇ ॥੨॥
har satgur maylhu da-i-aa kar jan naanak Dhovai paa-ay. ||2||
Nanak says, "O! true Guru, be kind and get me meet God, I will wash your feet". 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸਚੁ ਸਚਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਮਰੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ ਹਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰਿਆ ॥
sach sachaa satgur amar hai jis andar har ur Dhaari-aa.
Truest of the true, Guru is ever-living, he has placed God in heart.
ਸਚੁ ਸਚਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਹੈ ਜਿਨਿ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਬਿਖੁ ਮਾਰਿਆ ॥
sach sachaa satgur purakh hai jin kaam kroDh bikh maari-aa.

Truest of the true is a person, who has killed cupidity, anger and poison.
ਜਾ ਡਿਠਾ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਤਾਂ ਅੰਦਰਹੁ ਮਨੁ ਸਾਧਾਰਿਆ ॥ jaa dithaa pooraa satguroo taaN andrahu man saaDhaari-aa.
When I saw my perfect true Guru, then my mind from within became sustained.
ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਆਪਣੇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਘੁਮਿ ਵਾਰਿਆ ॥ balihaaree gur aapnay sadaa sadaa ghum vaari-aa.
I ever sacrifice myself for my Guru, and again and again I sacrifice.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਤਾ ਮਨਮੁਖਿ ਹਾਰਿਆ ॥੧੭॥ gurmukh jitaa manmukh haari-aa. ||17||
Gurmukh wins, Manmukh loses. 17
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. ***SALOK M: 4***
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਿਓਨੁ ਮੁਖਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਸੀ ॥
kar kirpaa satgur mayli-on mukh gurmukh naam Dhi-aa-isee.
Being graceful, true Guru gets one to meet, Gurmukh will remember Him from mouth.
ਸੋ ਕਰੇ ਜਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਵਸੀ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਘਰੀ ਵਸਾਇਸੀ ॥ so karay je satgur bhaavsee gur pooraa gharee vasaa-isee.
He does what is liked by the true Guru, the perfect Guru will own him in his home.
ਜਿਨ ਅੰਦਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਤਿਨ ਕਾ ਭਉ ਸਭੁ ਗਵਾਇਸੀ ॥
jin andar naam niDhaan hai tin kaa bha-o sabh gavaa-isee.
In whose mind is the treasure of name, all their fears will be cast away.
ਜਿਨ ਰਖਣ ਕਉ ਹਰਿ ਆਪਿ ਹੋਇ ਹੋਰ ਕੇਤੀ ਝਖਿ ਝਖਿ ਜਾਇਸੀ ॥
jin rakhan ka-o har aap ho-ay hor kaytee jhakh jhakh jaa-isee.
To whom God Himself protects is saved, let many others go for clashing.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਤੂ ਹਰਿ ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਛੋਡਾਇਸੀ ॥੧॥
jan naanak naam Dhi-aa-ay too har halat palat chhodaa-isee. ||1||
Nanak says, "You remember the name of God, He will liberate you here and hereafter." 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. ***M: 4***
ਗੁਰਸਿਖਾ ਕੈ ਮਨਿ ਭਾਵਦੀ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ gursikhaa kai man bhaavdee gur satgur kee vadi-aa-ee.
GurSikhs are very much pleased, over the praise of true Guru.
ਹਰਿ ਰਾਖਹੁ ਪੈਜ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੀ ਨਿਤ ਚੜੈ ਸਵਾਈ ॥ har raakho paij satguroo kee nit charhai savaa-ee.
God protects the honour of true Guru, a quarter of it is added daily.
ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਮਨਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਹੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਛਡਾਈ ॥ gur satgur kai man parbarahm hai paarbrahm chhadaa-ee.
In the mind of true Guru is God, and God liberates him.
ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਤਾਣੁ ਦੀਬਾਣੁ ਹਰਿ ਤਿਨਿ ਸਭ ਆਣਿ ਨਿਵਾਈ ॥ gur satgur taan deebaan har tin sabh aan nivaa-ee.
God is the strength of Guru, in His court, He got all to surrender.
ਜਿਨੀ ਡਿਠਾ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭਾਉ ਕਰਿ ਤਿਨ ਕੇ ਸਭਿ ਪਾਪ ਗਵਾਈ ॥
jinee dithaa mayraa satgur bhaa-o kar tin kay sabh paap gavaa-ee.
Those who have seen my true Guru with love, all their sins are removed.
ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਬਹੁ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ॥ har dargeh tay mukh ujlay baho sobhaa paa-ee.
In the court of God, their faces radiate, they get lot of praise.
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਧੂੜਿ ਤਿਨ ਜੋ ਗੁਰ ਕੇ ਸਿਖ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥੨॥
jan naanak mangai Dhoorh tin jo gur kay sikh mayray bhaa-ee. ||2||
Nanak says, "I beg for the feet-dust of those, who are Sikhs of my Guru, my brothers." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਹਉ ਆਖਿ ਸਲਾਹੀ ਸਿਫਤਿ ਸਚੁ ਸਚੁ ਸਚੇ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ ha-o aakh salaahee sifat sach sach sachay kee vadi-aa-ee.
I recite the true praise of God, all greatness is unto True.
ਸਾਲਾਹੀ ਸਚੁ ਸਲਾਹ ਸਚੁ ਸਚੁ ਕੀਮਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ ॥ saalaahee sach salaah sach sach keemat kinai na paa-ee.
I praise true, I will praise true, none can pay for the praise of True.

P. 311

ਸਚੁ ਸਚਾ ਰਸੁ ਜਿਨੀ ਚਖਿਆ ਸੇ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਰਹੇ ਆਘਾਈ ॥
sach sachaa ras jinee cha<u>kh</u>i-aa say <u>t</u>aripa<u>t</u> rahay aa<u>gh</u>aa-ee.
Truest of the true is nectar, whoever tasted, they are satisfied and happy.
ਇਹੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਸੇਈ ਜਾਣਦੇ ਜਿਉ ਗੂੰਗੈ ਮਿਠਿਆਈ ਖਾਈ ॥
ih har ras say-ee jaa<u>n</u>day ji-o gooᴺgai mi<u>th</u>i-aa-ee <u>kh</u>aa-ee.
The taste of God's nectar, only they know, like dumb eating sweets.
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਵਿਆ ਮਨਿ ਵਜੀ ਵਾਧਾਈ ॥੧੮॥ gur poorai har para<u>bh</u> sayvi-aa man vajee vaa<u>Dh</u>aa-ee. ||18||
The perfevt Guru, served Master, God, he is congratulated. 18
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. ***SALOK M: 4***
ਜਿਨਾ ਅੰਦਰਿ ਉਮਰਥਲ ਸੇਈ ਜਾਣਨਿ ਸੂਲੀਆ ॥ jinaa an<u>d</u>ar umarthal say-ee jaa<u>n</u>an soolee-aa.
Those who have ulcer (of separation) in their body, they know, how much it pains.
ਹਰਿ ਜਾਣਹਿ ਸੇਈ ਬਿਰਹੁ ਹਉ ਤਿਨ ਵਿਟਹੁ ਸਦ ਘੁਮਿ ਘੋਲੀਆ ॥
har jaa<u>n</u>eh say-ee birahu ha-o <u>t</u>in vitahu sa<u>d</u> <u>gh</u>um <u>gh</u>olee-aa.
Only they know the pangs of separation, O! God, I always sacrifice myself for them.
ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ ਸਜਣੁ ਪੁਰਖੁ ਮੇਰਾ ਸਿਰੁ ਤਿਨ ਵਿਟਹੁ ਤਲ ਰੋਲੀਆ ॥
har maylhu saja<u>n</u> pura<u>kh</u> mayraa sir <u>t</u>in vitahu <u>t</u>al rolee-aa.
Whoever gets me to unite with my dear God, I will spread my head under his feet.
ਜੋ ਸਿਖ ਗੁਰ ਕਾਰ ਕਮਾਵਹਿ ਹਉ ਗੁਲਮੁ ਤਿਨਾ ਕਾ ਗੋਲੀਆ ॥
jo si<u>kh</u> gur kaar kamaaveh ha-o gulam <u>t</u>inaa kaa golee-aa.
Whoever a Sikh, who acts in the name of Guru, I will be slave of his servants.
ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲੈ ਜੋ ਰਤੇ ਤਿਨ ਭਿਨੀ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਚੋਲੀਆ ॥ har rang chaloolai jo ra<u>t</u>ay <u>t</u>in <u>bh</u>inee har rang cholee-aa.
Who are intoxicated enjoying His love, their dress is wet in God's colour.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਮੇਲਿ ਗੁਰ ਪਹਿ ਸਿਰੁ ਵੇਚਿਆ ਮੋਲੀਆ ॥੧॥
kar kirpaa naanak mayl gur peh sir vaychi-aa molee-aa. ||1||
Nanak says, "Be kind O! my Guru, and get me unite with God. I will sell my head to you." 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. ***M: 4***
ਅਉਗਣੀ ਭਰਿਆ ਸਰੀਰੁ ਹੈ ਕਿਉ ਸੰਤਹੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥ a-uga<u>n</u>ee <u>bh</u>ari-aa sareer hai ki-o san<u>t</u>ahu nirmal ho-ay.
O! saints, my body is full of vices, how it can be pure.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਗੁਣ ਵੇਹਾਝੀਅਹਿ ਮਲੁ ਹਉਮੈ ਕਢੈ ਧੋਇ ॥ gurmu<u>kh</u> gu<u>n</u> vayhaa<u>jh</u>ee-ah mal ha-umai ka<u>dh</u>ai <u>Dh</u>o-ay.
Gurmukhs purchase virtues, thus they wash off their dirt of ego.
ਸਚੁ ਵਣੰਜਹਿ ਰੰਗ ਸਿਉ ਸਚੁ ਸਉਦਾ ਹੋਇ ॥ sach va<u>n</u>aᴺjahi rang si-o sach sa-u<u>d</u>aa ho-ay.
Purchase true with love, that is the true bargain.
ਤੋਟਾ ਮੂਲਿ ਨ ਆਵਈ ਲਾਹਾ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਸੋਇ ॥ <u>t</u>otaa mool na aavee laahaa har <u>bh</u>aavai so-ay.
You will suffer no lose, the profit will be, if He likes.
ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਸਚੁ ਵਣੰਜਿਆ ਜਿਨਾ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੨॥
naanak <u>t</u>in sach va<u>n</u>anji-aa jinaa <u>Dh</u>ur li<u>kh</u>i-aa paraapa<u>t</u> ho-ay. ||2||
Nanak says, "They purchased and got the True, for whom it is preordained." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-o<u>rh</u>ee. ***PAURI***
ਸਾਲਾਹੀ ਸਚੁ ਸਾਲਾਹਣਾ ਸਚੁ ਸਚਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਾਲੇ ॥ saalaahee sach salaah<u>n</u>aa sach sachaa pura<u>kh</u> niraalay.
True person (God) is unique, that true is praiseworthy, praise the true.
ਸਚੁ ਸੇਵੀ ਸਚੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਚੁ ਸਚਾ ਹਰਿ ਰਖਵਾਲੇ ॥ sach sayvee sach man vasai sach sachaa har ra<u>kh</u>vaalay.
I serve True, He is abiding in my mind, the true are protected by God.
ਸਚੁ ਸਚਾ ਜਿਨੀ ਅਰਾਧਿਆ ਸੇ ਜਾਇ ਰਲੇ ਸਚ ਨਾਲੇ ॥ sach sachaa jinee araa<u>Dh</u>i-aa say jaa-ay ralay sach naalay.
Those who adore the Truest of true, they go and unite with True.

ਸਚੁ ਸਚਾ ਜਿਨੀ ਨ ਸੇਵਿਆ ਸੇ ਮਨਮੁਖ ਮੂੜ ਬੇਤਾਲੇ ॥ sach sachaa jinee na sayvi-aa say manmukh moorh baytaalay.
Those who have not served the True, they, such Manmukhs are astraying idiots.
ਓਹ ਆਲੁ ਪਤਾਲੁ ਮੁਹਹੁ ਬੋਲਦੇ ਜਿਉ ਪੀਤੈ ਮਦਿ ਮਤਵਾਲੇ ॥੧੯॥
oh aal pataal muhhu bolday ji-o peetai mad matvaalay. ||19||
They speak vainly from their mouth, like the drunk alcoholic. 19
ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਗਉੜੀ ਰਾਗਿ ਸੁਲਖਣੀ ਜੇ ਖਸਮੈ ਚਿਤਿ ਕਰੇਇ ॥ ga-orhee raag sulakh-nee jay khasmai chit karay-i.
Gauri Raag is pleasing, if she (singer) has Master in heart.
ਭਾਣੈ ਚਲੈ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੈ ਐਸਾ ਸੀਗਾਰੁ ਕਰੇਇ ॥ bhaanai chalai satguroo kai aisaa seegaar karay-i.
She should live by the will of Guru, and should decorate herself this way.
ਸਚਾ ਸਬਦੁ ਭਤਾਰੁ ਹੈ ਸਦਾ ਸਦਾ ਰਾਵੇਇ ॥ sachaa sabad bhataar hai sadaa sadaa raavay-ay.
True word is her husband, she should ever enjoy.
ਜਿਉ ਉਬਲੀ ਮਜੀਠੈ ਰੰਗੁ ਗਹਗਹਾ ਤਿਉ ਸਚੇ ਨੋ ਜੀਉ ਦੇਇ ॥
ji-o ublee majeethai rang gahgahaa ti-o sachay no jee-o day-ay.
As the boiled madder's colour is deep, such a heart you should give to the True.
ਰੰਗਿ ਚਲੂਲੈ ਅਤਿ ਰਤੀ ਸਚੇ ਸਿਉ ਲਗਾ ਨੇਹੁ ॥ rang chaloolai at ratee sachay si-o lagaa nayhu.
Enjoying His love she turns deep red as she is in love with the True.
ਕੂੜੁ ਠਗੀ ਗੁਝੀ ਨਾ ਰਹੈ ਕੂੜੁ ਮੁਲੰਮਾ ਪਲੇਟਿ ਧਰੇਹੁ ॥
koorh thagee gujhee naa rahai koorh mulammaa palayt Dharayhu.
The lie and cheating cannot be concealed, as plated plate is detected.
ਕੂੜੀ ਕਰਨਿ ਵਡਾਈਆ ਕੂੜੇ ਸਿਉ ਲਗਾ ਨੇਹੁ ॥ koorhee karan vadaa-ee-aa koorhay si-o lagaa nayhu.
The liars are praising lies, they are in love with false.
ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਆਪਿ ਹੈ ਆਪੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥੧॥ naanak sachaa aap hai aapay nadar karay-i. ||1||
Nanak says, "He alone is True, and He Himself becomes merciful." 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*
ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਹਰਿ ਉਸਤਤਿ ਹੈ ਸੰਗਿ ਸਾਧੂ ਮਿਲੇ ਪਿਆਰਿਆ ॥
satsangat meh har ustat hai sang saaDhoo milay pi-aari-aa.
The praise of God is in true congregation. O! dear, this is blessed in the company of saints.
ਓਇ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਾਣੀ ਧੰਨਿ ਜਨ ਹਹਿ ਉਪਦੇਸੁ ਕਰਹਿ ਪਰਉਪਕਾਰਿਆ ॥
o-ay purakh paraanee Dhan jan heh updays karahi par-upkaari-aa.
Such living persons, are great, who preach others to help serve them.
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਵਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੁਣਾਵਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਜਗੁ ਨਿਸਤਾਰਿਆ ॥
har naam darirhaaveh har naam sunaaveh har naamay jag nistaari-aa.
Help others to remember name of God. Help others to listen name of God. God's name has liberated the world.
ਗੁਰ ਵੇਖਣ ਕਉ ਸਭੁ ਕੋਈ ਲੋਚੈ ਨਵ ਖੰਡ ਜਗਤਿ ਨਮਸਕਾਰਿਆ ॥
gur vaykhan ka-o sabh ko-ee lochai nav khand jagat namaskaari-aa.
Everyone desires to see Guru, the wise in continents, in the world salutes Him.
ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਆਪੁ ਰਖਿਆ ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਗੁਰੁ ਆਪੇ ਤੁਧੁ ਸਵਾਰਿਆ ॥
tuDh aapay aap rakhi-aa satgur vich gur aapay tuDh savaari-aa.
You (God) yourself place him in true Guru, you yourself refashioned him.
ਤੂ ਆਪੇ ਪੂਜਹਿ ਪੂਜ ਕਰਾਵਹਿ ਸਤਿਗੁਰ ਕਉ ਸਿਰਜਣਹਾਰਿਆ ॥
too aapay poojeh pooj karaaveh satgur ka-o sirjanhaari-aa.
You yourself adore and get adored, you are the fashioner O ! true Guru.
ਕੋਈ ਵਿਛੁੜਿ ਜਾਇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਪਾਸਹੁ ਤਿਸੁ ਕਾਲਾ ਮੁਹੁ ਜਮਿ ਮਾਰਿਆ ॥

ko-ee vichhurh jaa-ay satguroo paashu tis kaalaa muhu jam maari-aa.
If someone separates from the Guru, his face is blackened and is killed by the devil of death.

P. 312

ਤਿਸੁ ਅਗੈ ਪਿਛੈ ਢੋਈ ਨਾਹੀ ਗੁਰਸਿਖੀ ਮਨਿ ਵੀਚਾਰਿਆ ॥
tis agai pichhai dho-ee naahee gursikhee man veechaari-aa.
He finds no shelter, here and hereafter, this is what the GurSikhs thought in mind.
ਸਤਿਗੁਰੂ ਨੋ ਮਿਲੇ ਸੇਈ ਜਨ ਉਬਰੇ ਜਿਨ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਸਮਾਰਿਆ ॥
satguroo no milay say-ee jan ubray jin hirdai naam samaari-aa.
Those who met true Guru, got liberated, as they remembered name in heart.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਗੁਰਸਿਖ ਪੁਤਹਹੁ ਹਰਿ ਜਪਿਅਹੁ ਹਰਿ ਨਿਸਤਾਰਿਆ ॥੨॥
jan naanak kay gursikh puthahu har japi-ahu har nistaari-aa. ||2||
Nanak says, "O! GurSikhs, the sons of God, remember God, He liberates." 2
ਮਹਲਾ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਹਉਮੈ ਜਗਤੁ ਭੁਲਾਇਆ ਦੁਰਮਤਿ ਬਿਖਿਆ ਬਿਕਾਰ ॥ ha-umai jagat bhulaa-i-aa durmat bikhi-aa bikaar.
The world is astraying in ego, in evil wisdom, in evil deeds, in poison.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਨਦਰਿ ਹੋਇ ਮਨਮੁਖ ਅੰਧ ਅੰਧਿਆਰ ॥ satgur milai ta nadar ho-ay manmukh anDh anDhi-aar.
If one gets to God, he will be blessed. The Manmukhs are blind in darkness.
ਨਾਨਕ ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਜਿਸ ਨੋ ਸਬਦਿ ਲਾਏ ਪਿਆਰੁ ॥੩॥ naanak aapay mayl la-ay jis no sabad laa-ay pi-aar. ||3||
Nanak says, "He Himself gets them united, whom He gives love for the word." 3
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸਚੁ ਸਚੇ ਕੀ ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਹੈ ਸੋ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਅੰਦਰੁ ਭਿਜੈ ॥ sach sachay kee sifat salaah hai so karay jis andar bhijai.
Truth is the praise and preserve of True, only he can do who is in love.
ਜਿਨੀ ਇਕ ਮਨਿ ਇਕੁ ਅਰਾਧਿਆ ਤਿਨ ਕਾ ਕੰਧੁ ਨ ਕਬਹੂ ਛਿਜੈ ॥
jinee ik man ik araaDhi-aa tin kaa kanDh na kabhoo chhijai.
Those who adore One with single-mind, their body never wears off.
ਧਨੁ ਧਨੁ ਪੁਰਖ ਸਾਬਾਸਿ ਹੈ ਜਿਨ ਸਚੁ ਰਸਨਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪਿਜੈ ॥ Dhan Dhan purakh saabaas hai jin sach rasnaa amrit pijai.
Such people are great, whose tongue drinks true nectar.
ਸਚੁ ਸਚਾ ਜਿਨ ਮਨਿ ਭਾਵਦਾ ਸੇ ਮਨਿ ਸਚੀ ਦਰਗਹ ਲਿਜੈ ॥ sach sachaa jin man bhaavdaa say man sachee dargeh lijai.
To whose mind, Truest of the true is pleasing, they are received in true court.
ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਜਨਮੁ ਸਚਿਆਰੀਆ ਮੁਖ ਉਜਲ ਸਚੁ ਕਰਿਜੈ ॥੨੦॥
Dhan Dhan janam sachi-aaree-aa mukh ujal sach karijai. ||20||
Great are the born truthful living, True radiates their faces. 20
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. *SALOK M: 4*
ਸਾਕਤ ਜਾਇ ਨਿਵਹਿ ਗੁਰ ਆਗੈ ਮਨਿ ਖੋਟੇ ਕੂੜਿ ਕੂੜਿਆਰੇ ॥
saakat jaa-ay niveh gur aagai man khotay koorh koorhi-aaray.
Non-believers go and bow before Guru, they have wicked mind and are liars living in lies.
ਜਾ ਗੁਰੁ ਕਹੈ ਉਠਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਬਹਿ ਜਾਹਿ ਘੁਸਰਿ ਬਗੁਲਾਰੇ ॥
jaa gur kahai uthahu mayray bhaa-ee bahi jaahi ghusar bagulaaray.
When Gurus says, "Get up my brothers" they crawl in and sit like a crane.
ਗੁਰਸਿਖਾ ਅੰਦਰਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਵਰਤੈ ਚੁਣਿ ਕਢੇ ਲਧੋਵਾਰੇ ॥ gursikhaa andar satgur vartai chun kadhay laDhovaaray.
Guru lives in his Sikhs, He finds and turns the astraying out.
ਓਇ ਅਗੈ ਪਿਛੈ ਬਹਿ ਮੁਹੁ ਛਪਾਇਨਿ ਨ ਰਲਨੀ ਖੋਟੇਆਰੇ ॥
o-ay agai pichhai bahi muhu chhapaa-in na ralnee khotay-aaray.
They try to sit here or there, and hide their faces, but the wicked cannot mix up.
ਓਨਾ ਦਾ ਭਖੁ ਸੁ ਓਥੈ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ਕੂੜੁ ਲਹਨਿ ਭੇਡਾਰੇ ॥ onaa daa bhakh so othai naahee jaa-ay koorh lahan bhaydaaray.

Their food is not there, they go and find in the filth like sheep (pigs).
ਜੇ ਸਾਕਤੁ ਨਰੁ ਖਾਵਾਈਐ ਲੋਚੀਐ ਬਿਖੁ ਕਢੈ ਮੁਖਿ ਉਗਲਾਰੇ ॥
jay saakat nar khaavaa-ee-ai lochee-ai bikh kadhai mukh uglaaray.
If we desire to give food to non-believing men, they spit venom from their mouth.
ਹਰਿ ਸਾਕਤ ਸੇਤੀ ਸੰਗੁ ਨ ਕਰੀਅਹੁ ਓਇ ਮਾਰੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰੇ ॥
har saakat saytee sang na karee-ahu o-ay maaray sirjanhaaray.
O! God, save me from the company of non-believers, they are detested by Creator.
ਜਿਸ ਕਾ ਇਹੁ ਖੇਲੁ ਸੋਈ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਮਾਰੇ ॥੧॥
jis kaa ih khayl so-ee kar vaykhai jan naanak naam samaaray. ||1||
Nanak says, "Of whom it is a play, He plays and sees. The men of God should remember name."1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਅਗੰਮੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ ਹਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰਿਆ ॥ satgur purakh agamm hai jis andar har ur Dhaari-aa.
True Guru is great person, who has placed God in his mind.
ਸਤਿਗੁਰੂ ਨੋ ਅਪੜਿ ਕੋਇ ਨ ਸਕਈ ਜਿਸੁ ਵਲਿ ਸਿਰਜਣਹਾਰਿਆ ॥
satguroo no aparh ko-ay na sak-ee jis val sirjanhaari-aa.
None can match true Guru, as Creator is on his side.
ਸਤਿਗੁਰੂ ਕਾ ਖੜਗੁ ਸੰਜੋਉ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਹੈ ਜਿਤੁ ਕਾਲੁ ਕੰਟਕੁ ਮਾਰਿ ਵਿਡਾਰਿਆ ॥
satguroo kaa kharhag sanjo-o har bhagat hai jit kaal kantak maar vidaari-aa.
God's devotion is true Guru's sword and armour, with which he has killed and thrown away, the devil of death.
ਸਤਿਗੁਰੂ ਕਾ ਰਖਣਹਾਰਾ ਹਰਿ ਆਪਿ ਹੈ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੈ ਪਿਛੈ ਹਰਿ ਸਭਿ ਉਬਾਰਿਆ ॥
satguroo kaa rakhanhaaraa har aap hai satguroo kai pichhai har sabh ubaari-aa.
God Himself is the protector of true Guru, God liberates all those who follow him.
ਜੋ ਮੰਦਾ ਚਿਤਵੈ ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕਾ ਸੋ ਆਪਿ ਉਪਾਵਣਹਾਰੈ ਮਾਰਿਆ ॥
jo mandaa chitvai pooray satguroo kaa so aap upaavanhaarai maari-aa.
Whoever thinks ill of perfect true Guru, he is killed by the Creator Himself.
ਏਹ ਗਲ ਹੋਵੈ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸਚੇ ਕੀ ਜਨ ਨਾਨਕ ਅਗਮੁ ਵੀਚਾਰਿਆ ॥੨॥
ayh gal hovai har dargeh sachay kee jan naanak agam veechaari-aa. ||2||
Nanak says, "This is the decision of the court of God, unknowable, I am only transmitting His thought." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸਚੁ ਸੁਤਿਆ ਜਿਨੀ ਅਰਾਧਿਆ ਜਾ ਉਠੇ ਤਾ ਸਚੁ ਚਵੇ ॥ sach suti-aa jinee araaDhi-aa jaa uthay taa sach chavay.
Those who adore true in sleep, when they get up, they recite Him.
ਸੇ ਵਿਰਲੇ ਜੁਗ ਮਹਿ ਜਾਣੀਅਹਿ ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚੁ ਰਵੇ ॥ say virlay jug meh jaanee-ahi jo gurmukh sach ravay.
They are very rare of Gurmukhs in the world, who remember True.
ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨ ਕਉ ਜਿ ਅਨਦਿਨੁ ਸਚੁ ਲਵੇ ॥ ha-o balihaaree tin ka-o je an-din sach lavay.
I sacrifice myself for those, who remember True, day and night.
ਜਿਨ ਮਨਿ ਤਨਿ ਸਚਾ ਭਾਵਦਾ ਸੇ ਸਚੀ ਦਰਗਹ ਗਵੇ ॥ jin man tan sachaa bhaavdaa say sachee dargeh gavay.
Those, to whose mind and body, True is pleasing, they reach to the true court.
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਸਚੁ ਸਚਾ ਸਦਾ ਨਵੇ ॥੨੧॥ jan naanak bolai sach naam sach sachaa sadaa navay. ||21||
Nanak, the man of God, recites true name, The True is True, ever fresh.
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. *SALOK M: 4*
ਕਿਆ ਸਵਣਾ ਕਿਆ ਜਾਗਣਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤੇ ਪਰਵਾਣੁ ॥ ki-aa savnaa ki-aa jaagnaa gurmukh tay parvaan.
The Gurmukhs are accepted, whether they are sleeping or awakening.

ਜਿਨਾ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਨ ਵਿਸਰੈ ਸੇ ਪੂਰੇ ਪੁਰਖ ਪਰਧਾਨ ॥ jinaa saas giraas na visrai say pooray purakh parDhaan.
They are perfectly prominent persons, who do not forget Him in any breath or any morsel.
ਕਰਮੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ਅਨਦਿਨੁ ਲਗੈ ਧਿਆਨੁ ॥ karmee satgur paa-ee-ai an-din lagai Dhi-aan.
They get to true Guru, by the grace of God, day and night He is in their mind.
ਤਿਨ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਰਹਾ ਦਰਗਹ ਪਾਈ ਮਾਨੁ ॥ tin kee sangat mil rahaa dargeh paa-ee maan.
Those who get to live in their company, they may get honour in His court.
ਸਉਦੇ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਉਚਰਹਿ ਉਠਦੇ ਭੀ ਵਾਹੁ ਕਰੇਨਿ ॥ sa-uday vaahu vaahu uchrahi uth-day bhee vaahu karayn.
Such persons recite 'Vah Vah' (wonderful, wonderful) when in sleep,
and same they recite when awake.
ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਜਿ ਨਿਤ ਉਠਿ ਸੰਮਾਲੇਨਿ ॥੧॥ naanak tay mukh ujlay je nit uth samaalayn. ||1||
Nanak says, "Such faces radiate, they every day remember when awake." 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੀਐ ਆਪਣਾ ਪਾਈਐ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰੁ ॥ satgur sayvee-ai aapnaa paa-ee-ai naam apaar.
Let us serve our true Guru, we will get the name of Infinite.
ਭਉਜਲਿ ਡੁਬਦਿਆ ਕਢਿ ਲਏ ਹਰਿ ਦਾਤਿ ਕਰੇ ਦਾਤਾਰੁ ॥ bha-ojal dubdi-aa kadh la-ay har daat karay daataar.
He saves when drowning in the terrible water, and thus giver gives them gift.
ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਸੇ ਸਾਹ ਹੈ ਜਿ ਨਾਮਿ ਕਰਹਿ ਵਾਪਾਰੁ ॥ Dhan Dhan say saah hai je naam karahi vaapaar.
They are great and great traders, who trade in name.
ਵਣਜਾਰੇ ਸਿਖ ਆਵਦੇ ਸਬਦਿ ਲਘਾਵਣਹਾਰੁ ॥vanjaaray sikh aavday sabad laghaavanhaar.
The trading Sikhs come, the word gets them across.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਜਿਨ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਭਈ ਤਿਨ ਸੇਵਿਆ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ॥੨॥
jan naanak jin ka-o kirpaa bha-ee tin sayvi-aa sirjanhaar. ||2||
Nanak says, "Upon whom God is kind, they have served the Creator." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸਚੁ ਸਚੇ ਕੇ ਜਨ ਭਗਤ ਹਹਿ ਸਚੁ ਸਚਾ ਜਿਨੀ ਅਰਾਧਿਆ ॥
sach sachay kay jan bhagat heh sach sachaa jinee araaDhi-aa.
The persons are devotees of the Truest of the true, they adore only the Truest of the true.
ਜਿਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਖੋਜਿ ਢੰਢੋਲਿਆ ਤਿਨ ਅੰਦਰਹੁ ਹੀ ਸਚੁ ਲਾਧਿਆ ॥
jin gurmukh khoj dhandholi-aa tin andrahu hee sach laaDhi-aa.
Those of Gurmukhs, who searched for Him, they found the true from within.
ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੁ ਜਿਨੀ ਸੇਵਿਆ ਕਾਲੁ ਕੰਟਕੁ ਮਾਰਿ ਤਿਨੀ ਸਾਧਿਆ ॥
sach saahib sach jinee sayvi-aa kaal kantak maar tinee saaDhi-aa.
Whoever truly served the true Master, after killing the devil of death, they are free.
ਸਚੁ ਸਚਾ ਸਭ ਦੂ ਵਡਾ ਹੈ ਸਚੁ ਸੇਵਨਿ ਸੇ ਸਚਿ ਰਲਾਧਿਆ ॥
sach sachaa sabh doo vadaa hai sach sayvan say sach ralaaDhi-aa.
Truest of the true is the greatest. Those who serve True, they get to unite.
ਸਚੁ ਸਚੇ ਨੋ ਸਾਬਾਸਿ ਹੈ ਸਚੁ ਸਚਾ ਸੇਵਿ ਫਲਾਧਿਆ ॥੨੨॥
sach sachay no saabaas hai sach sachaa sayv falaaDhi-aa. ||22||
Thanks for the Truest of true, serving whom one fructifies." 22
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. *SALOK M: 4*
ਮਨਮੁਖੁ ਪ੍ਰਾਣੀ ਮੁਗਧੁ ਹੈ ਨਾਮਹੀਣ ਭਰਮਾਇ ॥ manmukh paraanee mugaDh hai naamheen bharmaa-ay.
Manmukhs are idiots, they do not remember name and are astraying.
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਮਨੂਆ ਨਾ ਟਿਕੈ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੂਨੀ ਪਾਇ ॥ bin gur manoo-aa naa tikai fir fir joonee paa-ay.
Without Guru, their mind is not stable, therefore, they ever move in the cycle of births.

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ਦਇਆਲ ਹੋਹਿ ਤਾਂ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ॥ har parabh aap da-i-aal hohi taaN satgur mili-aa aa-ay.
If God, Master is Himself kind, then we can meet a true Guru.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿ ਤੂ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥੧॥ jan naanak naam salaahi too janam maran dukh jaa-ay. ||1||
Nanak says, " Better you praise the name of God, the pain of birth and death will go." 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*
ਗੁਰੁ ਸਾਲਾਹੀ ਆਪਣਾ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਰੰਗਿ ਸੁਭਾਇ ॥ gur saalaahee aapnaa baho biDh rang subhaa-ay.
Let us praise our Guru, in pleasant mood and in different ways.
ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਤੀ ਮਨੁ ਰਤਾ ਰਖਿਆ ਬਣਤ ਬਣਾਇ ॥ satgur saytee man rataa rakhi-aa banat banaa-ay.
My mind is in love for true Guru, and am keeping Him in mind tastefully.
ਜਿਹਵਾ ਸਾਲਾਹਿ ਨ ਰਜਈ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ jihvaa saalaahi na raj-ee har pareetam chit laa-ay.
I have placed God in my heart, and my tongue cannot resist praising Him.
ਨਾਨਕ ਨਾਵੈ ਕੀ ਮਨਿ ਭੁਖ ਹੈ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੈ ਹਰਿ ਰਸੁ ਖਾਇ ॥੨॥
naanak naavai kee man bhukh hai man tariptai har ras khaa-ay. ||2||
Nanak says, "My mind is hungry of Gods' name, it contents only by eating (drinking) His nectar."2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸਚੁ ਸਚਾ ਕੁਦਰਤਿ ਜਾਣੀਐ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਜਿਨਿ ਬਣਾਈਆ ॥ sach sachaa kudrat jaanee-ai din raatee jin banaa-ee-aa.
Let us know the Truest of the true in nature, He has formed day and night.
ਸੋ ਸਚੁ ਸਲਾਹੀ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਚੁ ਸਚੇ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ॥
so sach salaahee sadaa sadaa sach sachay kee-aa vadi-aa-ee-aa.
Let us ever praise that True, truth is the greatness of the great.
ਸਾਲਾਹੀ ਸਚੁ ਸਲਾਹ ਸਚੁ ਸਚੁ ਕੀਮਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈਆ ॥
saalaahee sach salaah sach sach keemat kinai na paa-ee-aa.
Truly praise the True praiseworthy, none can pay for His value.
ਜਾ ਮਿਲਿਆ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਤਾ ਹਾਜਰੁ ਨਦਰੀ ਆਈਆ ॥ jaa mili-aa pooraa satguroo taa haajar nadree aa-ee-aa.
When I desired for a perfect Guru, there I found Him present.
ਸਚੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨੀ ਸਲਾਹਿਆ ਤਿਨਾ ਭੁਖਾ ਸਭਿ ਗਵਾਈਆ ॥੨੩॥
sach gurmukh jinee sahaali-aa tinaa bhukhaa sabh gavaa-ee-aa. ||23||
Those of the Gurmukhs who have praised true Guru, all their hunger is over. 23.
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. *SALOK M: 4*
ਮੈ ਮਨੁ ਤਨੁ ਖੋਜਿ ਖੋਜੇਦਿਆ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਲਧਾ ਲੋੜਿ ॥ mai man tan khoj khojaydi-aa so parabh laDhaa lorh.
While searching my mind and body, the desired God I found.
ਵਿਸਟੁ ਗੁਰੂ ਮੈ ਪਾਇਆ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਦਿਤਾ ਜੋੜਿ ॥੧॥ visat guroo mai paa-i-aa jin har parabh ditaa jorh. ||1||
When I found my Guru, the mediator, He got me to unite with God, the Master. 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *SALOK M: 4*
ਮਾਇਆਧਾਰੀ ਅਤਿ ਅੰਨਾ ਬੋਲਾ ॥ maa-i-aaDhaaree at annaa bolaa.
The wealth-monger is fully blind and deaf.
ਸਬਦੁ ਨ ਸੁਣਈ ਬਹੁ ਰੋਲ ਘਚੋਲਾ ॥ sabad na sun-ee baho rol ghacholaa.
He does not listen word, and creates confusion, hue and cry.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਪੈ ਸਬਦਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ gurmukh jaapai sabad liv laa-ay.
Gurmukhs are seen intuned with word.
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੁਣਿ ਮੰਨੇ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥ har naam sun mannay har naam samaa-ay.
They listen, believe in God's name, and then merge in it.
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੁ ਕਰੇ ਕਰਾਇਆ ॥ jo tis bhaavai so karay karaa-i-aa.
Whatever He likes, He does and gets done.
ਨਾਨਕ ਵਜਦਾ ਜੰਤੁ ਵਜਾਇਆ ॥੨॥ naanak vajdaa jant vajaa-i-aa. ||2||

Nanak says, "The living beings sound as they are asked to sound." 2

P. 314

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*

ਤੂ ਕਰਤਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣਦਾ ਜੋ ਜੀਆ ਅੰਦਰਿ ਵਰਤੈ ॥ too kartaa sabh kichh jaandaa jo jee-aa andar vartai.

You are Creator, you know everything, what is happening in the minds of the living.

ਤੂ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ਅਗਣਤੁ ਹੈ ਸਭੁ ਜਗੁ ਵਿਚਿ ਗਣਤੈ ॥ too kartaa aap agnat hai sabh jag vich gantai.

You are Creator, beyond all counts, when the whole world is in calculations.

ਸਭੁ ਕੀਤਾ ਤੇਰਾ ਵਰਤਦਾ ਸਭ ਤੇਰੀ ਬਣਤੈ ॥ sabh keetaa tayraa varatdaa sabh tayree bantai.

Whatever you like to happen, that happens, it is all your formation.

ਤੂ ਘਟਿ ਘਟਿ ਇਕੁ ਵਰਤਦਾ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬ ਚਲਤੈ ॥ too ghat ghat ik varatdaa sach saahib chaltai.

You alone pervade all bodies. All wonders are of you, O! Master.

ਸਤਿਗੁਰ ਨੋ ਮਿਲੇ ਸੁ ਹਰਿ ਮਿਲੇ ਨਾਹੀ ਕਿਸੈ ਪਰਤੈ ॥੨੪॥ satgur no milay so har milay naahee kisai partai. ||24||

One who meets true Guru, he meets God, he does not return dejected. 24

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. *SALOK M: 4*

ਇਹੁ ਮਨੂਆ ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਰਖੀਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਾਈਐ ਚਿਤੁ ॥ ih manoo-aa darirh kar rakhee-ai gurmukh laa-ee-ai chit.

Let us keep our mind steady, and have Gurmukh in mind.

ਕਿਉ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਵਿਸਾਰੀਐ ਬਹਦਿਆ ਉਠਦਿਆ ਨਿਤ ॥ ki-o saas giraas visaaree-ai bahdi-aa uth-di-aa nit.

let us remember Him by every breath, every morsel, sitting and standing, why to forget ?

ਮਰਣ ਜੀਵਣ ਕੀ ਚਿੰਤਾ ਗਈ ਇਹੁ ਜੀਅੜਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਵਸਿ ॥

maran jeevan kee chintaa ga-ee ih jee-arhaa har parabh vas.

When the mind is under Master's protection, the worry of life and death is over.

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਖੁ ਤੂ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਬਖਸਿ ॥੧॥ ji-o bhaavai ti-o rakh too jan naanak naam bakhas. ||1||

Nanak says, "You save as your like, and grant me your name." 1

ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*

ਮਨਮੁਖੁ ਅਹੰਕਾਰੀ ਮਹਲੁ ਨ ਜਾਣੈ ਖਿਨੁ ਆਗੈ ਖਿਨੁ ਪੀਛੈ ॥

manmukh ahaNkaaree mahal na jaanai khin aagai khin peechhai.

Manmukh egoist is not finding way to His home, and aimlessly wanders here and there.

ਸਦਾ ਬੁਲਾਈਐ ਮਹਲਿ ਨ ਆਵੈ ਕਿਉ ਕਰਿ ਦਰਗਹ ਸੀਝੈ ॥ sadaa bulaa-ee-ai mahal na aavai ki-o kar dargeh seejhai.

Whenever called, he does not come His home, how will he face the court?

ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਮਹਲੁ ਵਿਰਲਾ ਜਾਣੈ ਸਦਾ ਰਹੈ ਕਰ ਜੋੜਿ ॥ satgur kaa mahal virlaa jaanai sadaa rahai kar jorh.

Very few know about the home of Guru, folding hands they always stand in front of him.

ਆਪਣੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਹਰਿ ਮੇਰਾ ਨਾਨਕ ਲਏ ਬਹੋੜਿ ॥੨॥ aapnee kirpaa karay har mayraa naanak la-ay bahorh. ||2||

Nanak says, "If my God in graceful, He will get me back home." 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*

ਸਾ ਸੇਵਾ ਕੀਤੀ ਸਫਲ ਹੈ ਜਿਤੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਮਨੁ ਮੰਨੇ ॥ saa sayvaa keetee safal hai jit satgur kaa man mannay.

That served service is fine, which pleases the mind of true Guru.

ਜਾ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਮਨੁ ਮੰਨਿਆ ਤਾ ਪਾਪ ਕਸੰਮਲ ਭੰਨੇ ॥ jaa satgur kaa man mani-aa taa paap kasamal bhannay.

When the mind of true Guru is pleased, then the sins and the wickeds, will run away.

ਉਪਦੇਸੁ ਜਿ ਦਿਤਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸੋ ਸੁਣਿਆ ਸਿਖੀ ਕੰਨੇ ॥ updays je ditaa satguroo so suni-aa sikhee kannay.

Whatever true Guru teaches, Sikhs listen with ears (attention).

ਜਿਨ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਭਾਣਾ ਮੰਨਿਆ ਤਿਨ ਚੜੀ ਚਵਗਣਿ ਵੰਨੇ ॥ jin satgur kaa bhaanaa mani-aa tin charhee chavgan vannay.

Those who accept the will of God, their love for Him increases four times.

ਇਹ ਚਾਲ ਨਿਰਾਲੀ ਗੁਰਮੁਖੀ ਗੁਰ ਦੀਖਿਆ ਸੁਣਿ ਮਨੁ ਭਿੰਨੇ ॥੨੫॥

ih chaal niraalee gurmukhee gur deekhi-aa sun man bhinnay. ||25||

This unique life-style is of Sikhs, their mind enjoys listening His teachings. 25

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 4*
ਜਿਨਿ ਗੁਰੁ ਗੋਪਿਆ ਆਪਣਾ ਤਿਸੁ ਠਉਰ ਨ ਠਾਉ ॥ jin gur gopi-aa aapnaa tis tha-ur na thaa-o.
Those who turn their back towards their Guru, they do not get any place to live.
ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਦੋਵੈ ਗਏ ਦਰਗਹ ਨਾਹੀ ਥਾਉ ॥ halat palat dovai ga-ay dargeh naahee thaa-o.
They lose both their here and hereafter, and get no place in His court.
ਓਹ ਵੇਲਾ ਹਥਿ ਨ ਆਵਈ ਫਿਰਿ ਸਤਿਗੁਰ ਲਗਹਿ ਪਾਇ ॥ oh vaylaa hath na aavee fir satgur lageh paa-ay.
They do not regain that opportunity, when they can get to Guru's feet.
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਗਣਤੈ ਘੁਸੀਐ ਦੁਖੇ ਦੁਖਿ ਵਿਹਾਇ ॥ satgur kee gantai ghusee-ai dukhay dukh vihaa-ay.
Their name is deleted from the list of Guru, they suffer lot of sorrows.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਵੈਰੁ ਹੈ ਆਪੇ ਲਏ ਜਿਸੁ ਲਾਇ ॥ satgur purakh nirvair hai aapay la-ay jis laa-ay.
The true Guru is a person beyond enmity, whomever He likes, He Himself gets one back.
ਨਾਨਕ ਦਰਸਨੁ ਜਿਨਾ ਵੇਖਾਲਿਓਨੁ ਤਿਨਾ ਦਰਗਹ ਲਏ ਛਡਾਇ ॥੧॥
naanak darsan jinaa vaykhaali-on tinaa dargeh la-ay chhadaa-ay. ||1||
Nanak says, "Whomever He showed Himself, He will get them free in His court." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਮਨਮੁਖੁ ਅਗਿਆਨੁ ਦੁਰਮਤਿ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥ manmukh agi-aan durmat ahaNkaaree.
Manmukh is unknowledgeable, he is of evil wisdom and egoist,
ਅੰਤਰਿ ਕ੍ਰੋਧੁ ਜੂਐ ਮਤਿ ਹਾਰੀ ॥ antar kroDh joo-ai mat haaree.
Within him is all anger as if he has lost his wisdom in gamble.
ਕੂੜੁ ਕੁਸਤੁ ਓਹੁ ਪਾਪ ਕਮਾਵੈ ॥ koorh kusat oh paap kamaavai.
He earns sins, lies and falsehood.
ਕਿਆ ਓਹੁ ਸੁਣੈ ਕਿਆ ਆਖਿ ਸੁਣਾਵੈ ॥ ki-aa oh sunai ki-aa aakh sunaavai.
What he can listen and what others can listen from him.
ਅੰਨਾ ਬੋਲਾ ਖੁਇ ਉਝੜਿ ਪਾਇ ॥ annaa bolaa khu-ay ujharh paa-ay.
The blind and deaf is astraying on unpaved way.
ਮਨਮੁਖੁ ਅੰਧਾ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ manmukh anDhaa aavai jaa-ay.
Manmukh is blind, he borns and dies.
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ ਥਾਇ ਨ ਪਾਇ ॥ bin satgur bhaytay thaa-ay na paa-ay.
Without meeting true Guru, he cannot get any place.
ਨਾਨਕ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਕਮਾਇ ॥੨॥ naanak poorab likhi-aa kamaa-ay. ||2||
Nanak says, "He earns what is preordioned for him." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਜਿਨ ਕੇ ਚਿਤ ਕਠੋਰ ਹਹਿ ਸੇ ਬਹਹਿ ਨ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥ jin kay chit kathor heh say baheh na satgur paas.
Those, stone-hearted do not sit beside true Guru.
ਓਥੈ ਸਚੁ ਵਰਤਦਾ ਕੂੜਿਆਰਾ ਚਿਤ ਉਦਾਸਿ ॥ othai sach varatdaa koorhi-aaraa chit udaas.
There truth is in practice, liars have a bad time.
ਓਇ ਵਲੁ ਛਲੁ ਕਰਿ ਝਤਿ ਕਢਦੇ ਫਿਰਿ ਜਾਇ ਬਹਹਿ ਕੂੜਿਆਰਾ ਪਾਸਿ ॥
o-ay val chhal kar jhat kadh-day fir jaa-ay baheh koorhi-aaraa paas.
In claverness, they pass some time, then they go and sit with liars.
ਵਿਚਿ ਸਚੇ ਕੂੜੁ ਨ ਗਡਈ ਮਨਿ ਵੇਖਹੁ ਕੋ ਨਿਰਜਾਸਿ ॥ vich sachay koorh na gad-ee man vaykhhu ko nirjaas.
Among truthful, the false has no place, open their mind and test it.
ਕੂੜਿਆਰ ਕੂੜਿਆਰੀ ਜਾਇ ਰਲੇ ਸਚਿਆਰ ਸਿਖ ਬੈਠੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥੨੬॥
koorhi-aar khoorhi-aree jaa-ay ralay sachiaar sikh baithay satgur paas. ||26||
The liars go and mix up with liars, the truthful Sikhs sit with true Guru. 26

P. 315

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. ***SALOK M: 5***

ਰਹਦੇ ਖੁਹਦੇ ਨਿੰਦਕ ਮਾਰਿਅਨੁ ਕਰਿ ਆਪੇ ਆਹਰੁ ॥ rahday khuhday nindak maari-an kar aapay aahar.

He himself took an initiative and got off, the remaining back-biters.

ਸੰਤ ਸਹਾਈ ਨਾਨਕਾ ਵਰਤੈ ਸਭ ਜਾਹਰੁ ॥੧॥ sant sahaa-ee naankaa vartai sabh jaahar. ||1||

Nanak says, "God is helper of the saints, His deal is open for all eyes." 1

ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. ***M: 5***

ਮੁੰਢਹੁ ਭੁਲੇ ਮੁੰਢ ਤੇ ਕਿਥੈ ਪਾਇਨਿ ਹਥੁ ॥ mundhhu bhulay mundh tay kithai paa-in hath.

Astraying of their origin from the beginning, where should they get hand of help from ?

ਤਿੰਨੈ ਮਾਰੇ ਨਾਨਕਾ ਜਿ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ॥੨॥ tinnai maaray naankaa je karan kaaran samrath. ||2||

Nanak says, "He has got them rejected, who is competent to do and get done." 2

ਪਉੜੀ ੫ ॥ pa-orhee 5. ***PAURI – 5***

ਲੈ ਫਾਹੇ ਰਾਤੀ ਤੁਰਹਿ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਣੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥ lai faahay raatee tureh parabh jaanai paraanee.

Taking noose, they (evil minds) set out during night, but God knows His beings.

ਤਕਹਿ ਨਾਰਿ ਪਰਾਈਆ ਲੁਕਿ ਅੰਦਰਿ ਠਾਣੀ ॥ takeh naar paraa-ee-aa luk andar thaanee.

Hiding in a place, they look for other's women.

ਸੰਨ੍ਹੀ ਦੇਨਿ੍ ਵਿਖੰਮ ਥਾਇ ਮਿਠਾ ਮਦੁ ਮਾਣੀ ॥ sanHee dayniH vikhamm thaa-ay mithaa mad maanee.

They cut a hole into a difficult place (wall) and enjoy drink treating it sweet.

ਕਰਮੀ ਆਪੋ ਆਪਣੀ ਆਪੇ ਪਛੁਤਾਣੀ ॥ karmee aapo aapnee aapay pachhutaanee.

Everyone has to bear with one's deeds, but then one repents oneself.

ਅਜਰਾਈਲੁ ਫਰੇਸਤਾ ਤਿਲ ਪੀੜੇ ਘਾਣੀ ॥੨੭॥ ajraa-eel faraystaa til peerhay ghaanee. ||27||

The devil of death grinds them, like sesame put in mill for grinding. 27

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. ***SALOK M: 5***

ਸੇਵਕ ਸਚੇ ਸਾਹ ਕੇ ਸੇਈ ਪਰਵਾਣੁ ॥ sayvak sachay saah kay say-ee parvaan.

Those who are the servants of true Master, they are accepted.

ਦੂਜਾ ਸੇਵਨਿ ਨਾਨਕਾ ਸੇ ਪਚਿ ਪਚਿ ਮੁਏ ਅਜਾਣ ॥੧॥ doojaa sayvan naankaa say pach pach mu-ay ajaan. ||1||

Nanak says, "Serving other, the unknowing die by burning". 3

ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. ***M: 5***

ਜੋ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਲੇਖੁ ਪ੍ਰਭ ਮੇਟਣਾ ਨ ਜਾਇ ॥ jo Dhur likhi-aa laykh parabh maytnaa na jaa-ay.

Whatever is preordained by Master, that cannot be erased.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਵਖਰੋ ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਧਿਆਇ ॥੨॥ raam naam Dhan vakhro naanak sadaa Dhi-aa-ay. ||2||

Nanak says, "Always remember the unique wealth of God's name."

ਪਉੜੀ ੫ ॥ pa-orhee 5. ***PAURI***

ਨਾਰਾਇਣਿ ਲਇਆ ਨਾਠੂੰਗੜਾ ਪੈਰ ਕਿਥੈ ਰਖੈ ॥ naaraa-in la-i-aa naathooNgarhaa pair kithai rakhai.

God has given a push to run, how one's feet can stop.

ਕਰਦਾ ਪਾਪ ਅਮਿਤਿਆ ਨਿਤ ਵਿਸੋ ਚਖੈ ॥ kardaa paap amiti-aa nit viso chakhai.

He is committing unlimited sins, and is ever eating poison.

ਨਿੰਦਾ ਕਰਦਾ ਪਚਿ ਮੁਆ ਵਿਚਿ ਦੇਹੀ ਭਖੈ ॥ nindaa kardaa pach mu-aa vich dayhee bhakhai.

With back-biting, his body is heating from within, and he is burning to die.

ਸਚੈ ਸਾਹਿਬ ਮਾਰਿਆ ਕਉਣੁ ਤਿਸ ਨੋ ਰਖੈ ॥ sachai saahib maari-aa ka-un tis no rakhai.

When true Master has killed, who can save him?

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਸਰਣਾਗਤੀ ਜੋ ਪੁਰਖੁ ਅਲਖੈ ॥੨੮॥ naanak tis sarnaagatee jo purakh alkhai. ||28||

Nanak says, "Be in His refuge, who is God, unseen." 28

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. ***SALOK M: 5***

ਨਰਕ ਘੋਰ ਬਹੁ ਦੁਖ ਘਣੇ ਅਕਿਰਤਘਣਾ ਕਾ ਥਾਨੁ ॥ narak ghor baho dukh ghanay akirat-ghanaa kaa thaan.

The terrible hell, therein lot of suffering, that is place for ungrateful.

ਤਿਨਿ ਪ੍ਰਭਿ ਮਾਰੇ ਨਾਨਕਾ ਹੋਇ ਹੋਇ ਮੁਏ ਹਰਾਮੁ ॥੧॥ tin parabh maaray naankaa ho-ay ho-ay mu-ay haraam. ||1||

Nanak says, "They are killed by Master, and they die as illegitimate (unfaithful)". 1

ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. ***M: 5***

ਅਵਖਧ ਸਭੇ ਕੀਤਿਅਨੁ ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਦਾਰੂ ਨਾਹਿ ॥ avkhaDh sabhay keeti-an nindak kaa daaroo naahi.

Many medicines are used, but no cure for back-biter.

ਆਪਿ ਭੁਲਾਏ ਨਾਨਕਾ ਪਚਿ ਪਚਿ ਜੋਨੀ ਪਾਹਿ ॥੨॥ aap bhulaa-ay naankaa pach pach jonee paahi. ||2||

Nanak says, "Those whom God Himself deserts, they burn while cycling in births". 2

ਪਉੜੀ ੫ ॥ pa-orhee 5. ***PAURI***

ਤੁਸਿ ਦਿਤਾ ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰੂ ਹਰਿ ਧਨੁ ਸਚੁ ਅਖੁਟੁ ॥ tus ditaa poorai satguroo har Dhan sach akhut.

O! perfectly true Guru, you have granted me the inexhausting true wealth of God.

ਸਭਿ ਅੰਦੇਸੇ ਮਿਟਿ ਗਏ ਜਮ ਕਾ ਭਉ ਛੁਟੁ ॥ sabh andaysay mit ga-ay jam kaa bha-o chhut.

All anxieties are off, and fear of death in no more.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਬੁਰਿਆਈਆਂ ਸੰਗਿ ਸਾਧੂ ਤੁਟੁ ॥ kaam kroDh buri-aa-ee-aa^{N} sang saaDhoo tut.

The cupidity, the anger and evils are left, because of the company of saints.

ਵਿਣੁ ਸਚੇ ਦੂਜਾ ਸੇਵਦੇ ਹੁਇ ਮਰਸਨਿ ਬੁਟੁ ॥ vin sachay doojaa sayvday hu-ay marsan but.

Those who serve someone other than God, they will die like larva.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰਿ ਬਖਸਿਆ ਨਾਮੈ ਸੰਗਿ ਜੁਟੁ ॥੨੯॥ naanak ka-o gur bakhsi-aa naamai sang jut. ||29||

Nanak says, "Now you are forgiven by Guru, unite with name". 29

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. ***SALOK M: 4***

ਤਪਾ ਨ ਹੋਵੈ ਅੰਦ੍ਰਹੁ ਲੋਭੀ ਨਿਤ ਮਾਇਆ ਨੋ ਫਿਰੈ ਜਜਮਾਲਿਆ ॥

tapaa na hovai andarahu lobhee nit maa-i-aa no firai jajmaali-aa.

Greedy cannot be a tapa (meditator) from within, he is crazy, ever mongering after wealth.

ਅਗੋ ਦੇ ਸਦਿਆ ਸਤੈ ਦੀ ਭਿਖਿਆ ਲਏ ਨਾਹੀ ਪਿਛੋ ਦੇ ਪਛੁਤਾਇ ਕੈ ਆਣਿ ਤਪੈ ਪੁਤੁ ਵਿਚਿ ਬਹਾਲਿਆ ॥ ago day sadi-aa satai dee bhikhi-aa la-ay naahee pichho day pachhutaa-ay kai aan tapai put vich bahaali-aa.

When earlier called, he declined to accept the truthful charity. Later on repenting tapa, brought his son to sit in congregation.

ਪੰਚ ਲੋਗ ਸਭਿ ਹਸਣ ਲਗੇ ਤਪਾ ਲੋਭਿ ਲਹਰਿ ਹੈ ਗਾਲਿਆ ॥ panch log sabh hasan lagay tapaa lobh lahar hai gaali-aa.

The elders and other villagers, all started laughing, that tapa is spoiled by the thought of greed.

ਜਿਥੈ ਥੋੜਾ ਧਨੁ ਵੇਖੈ ਤਿਥੈ ਤਪਾ ਭਿਟੈ ਨਾਹੀ ਧਨਿ ਬਹੁਤੈ ਡਿਠੈ ਤਪੈ ਧਰਮੁ ਹਾਰਿਆ ॥

jithai thorhaa Dhan vaykhai tithai tapaa bhitai naahee Dhan bahutai dithai tapai Dharam haari-aa.

When the charity was of little money, he would not touch it. But when the charity was of enough money, tapa would lose his faith.

ਭਾਈ ਏਹੁ ਤਪਾ ਨ ਹੋਵੀ ਬਗੁਲਾ ਹੈ ਬਹਿ ਸਾਧ ਜਨਾ ਵੀਚਾਰਿਆ ॥

bhaa-ee ayhu tapaa na hovee bagulaa hai bahi saaDh janaa veechaari-aa.

O! brother, elders sat and thought, he was not a tapa, but a heron, (a cheater).

ਸਤ ਪੁਰਖ ਕੀ ਤਪਾ ਨਿੰਦਾ ਕਰੈ ਸੰਸਾਰੈ ਕੀ ਉਸਤਤੀ ਵਿਚਿ ਹੋਵੈ ਏਤੁ ਦੋਖੈ ਤਪਾ ਦਯਿ ਮਾਰਿਆ ॥

sat purakh kee tapaa nindaa karai sansaarai kee ustatee vich hovai ayt dokhai tapaa da-yi maari-aa.

Tapa did back-biting of a saint, and was in praise for worldliness, because of this evil, God cursed him.

ਮਹਾ ਪੁਰਖਾਂ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਕਾ ਵੇਖੁ ਜਿ ਤਪੇ ਨੋ ਫਲੁ ਲਗਾ ਸਭੁ ਗਇਆ ਤਪੇ ਕਾ ਘਾਲਿਆ ॥

mahaa purkhaa^{N} kee nindaa kaa vaykh je tapay no fal lagaa sabh ga-i-aa tapay kaa ghaali-aa.

Look at the results of Tapa's back-biting of a great saint, all that he gained is lost.

ਬਾਹਰਿ ਬਹੈ ਪੰਚਾ ਵਿਚਿ ਤਪਾ ਸਦਾਏ ॥ baahar bahai panchaa vich tapaa sadaa-ay.

When outside, tapa would sit in elders, he liked to be called a saint,

ਅੰਦਰਿ ਬਹੈ ਤਪਾ ਪਾਪ ਕਮਾਏ ॥ andar bahai tapaa paap kamaa-ay.

When sitting inside, he would commit sins.

P. 316

ਹਰਿ ਅੰਦਰਲਾ ਪਾਪੁ ਪੰਚਾ ਨੋ ਉਘਾ ਕਰਿ ਵੇਖਾਲਿਆ ॥ har andarlaa paap panchaa no ughaa kar vaykhaali-aa.

God laid bare before the elders, the inside committed sins.

ਧਰਮ ਰਾਇ ਜਮਕੰਕਰਾ ਨੋ ਆਖਿ ਛਡਿਆ ਏਸੁ ਤਪੇ ਨੋ ਤਿਥੈ ਖੜਿ ਪਾਇਹੁ ਜਿਥੈ ਮਹਾ ਮਹਾਂ ਹਤਿਆਰਿਆ ॥ Dharam raa-ay jamkankraa no aakh chhadi-aa ays tapay no tithai kharh paa-ihu jithai mahaa mahaaN hati-aari-aa.

The judge of faith ordered the devil of death, to take this tapa and put him in such a hell, where the dreadful killers are kept.

ਫਿਰਿ ਏਸੁ ਤਪੇ ਦੈ ਮੁਹਿ ਕੋਈ ਲਗਹੁ ਨਾਹੀ ਏਹੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਹੈ ਫਿਟਕਾਰਿਆ ॥

fir ays tapay dai muhi ko-ee lagahu naahee ayhu satgur hai fitkaari-aa.

None should deal with this tapa, again, he is detested by true Guru.

ਹਰਿ ਕੈ ਦਰਿ ਵਰਤਿਆ ਸੁ ਨਾਨਕਿ ਆਖਿ ਸੁਣਾਇਆ ॥ har kai dar varti-aa so naanak aakh sunaa-i-aa.

Nanak is telling for you to listen, what has happened, at Gods' (saint's) place.

ਸੋ ਬੂਝੈ ਜੁ ਦਯਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥੧॥ so boojhai jo da-yi savaari-aa. ||1||

Only he can know, whom God has made for it. 1

ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: - 4*

ਹਰਿ ਭਗਤਾਂ ਹਰਿ ਆਰਾਧਿਆ ਹਰਿ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ har bhagtaaN har aaraaDhi-aa har kee vadi-aa-ee.

The devotees of God, adored God, this is greatness of God.

ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਭਗਤ ਨਿਤ ਗਾਂਵਦੇ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੁਖਦਾਈ ॥ har keertan bhagat nit gaaNvday har naam sukh-daa-ee.

The devotees ever sing the praise of God, His name is pleasing for them.

ਹਰਿ ਭਗਤਾਂ ਨੋ ਨਿਤ ਨਾਵੈ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਬਖਸੀਅਨੁ ਨਿਤ ਚੜੈ ਸਵਾਈ ॥

har bhagtaaN no nit naavai dee vadi-aa-ee bakhsee-an nit charhai savaa-ee.

God blessed His devotees with the praise of name, a quarter of it is added daily.

ਹਰਿ ਭਗਤਾਂ ਨੋ ਥਿਰੁ ਘਰੀ ਬਹਾਲਿਅਨੁ ਅਪਣੀ ਪੈਜ ਰਖਾਈ ॥

har bhagtaaN no thir gharee bahaali-an apnee paij rakhaa-ee.

He makes his devotees to sit stable at home, thus He honours His word.

ਨਿੰਦਕਾਂ ਪਾਸਹੁ ਹਰਿ ਲੇਖਾ ਮੰਗਸੀ ਬਹੁ ਦੇਇ ਸਜਾਈ ॥ nindkaaN paashu har laykhaa mangsee baho day-ay sajaa-ee.

God will ask for accounts of back-biters, He will sit and give punishment.

ਜੇਹਾ ਨਿੰਦਕ ਅਪਣੈ ਜੀਇ ਕਮਾਵਦੇ ਤੇਹੋ ਫਲੁ ਪਾਈ ॥ jayhaa nindak apnai jee-ay kamaavday tayho fal paa-ee.

As the back-biters action life, the same kind of fruit they will get.

ਅੰਦਰਿ ਕਮਾਣਾ ਸਰਪਰ ਉਘੜੈ ਭਾਵੈ ਕੋਈ ਬਹਿ ਧਰਤੀ ਵਿਚਿ ਕਮਾਈ ॥

andar kamaanaa sarpar ugh-rhai bhaavai ko-ee bahi Dhartee vich kamaa-ee.

Whatever one does inside, many be under the eath, that definitely will surface.

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਦੇਖਿ ਵਿਗਸਿਆ ਹਰਿ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥੨॥ jan naanak daykh vigsi-aa har kee vadi-aa-ee. ||2||

Nanak says, "The praise of God, looks pleasing to me." 2

ਪਉੜੀ ਮਃ ੫ ॥ pa-orhee mehlaa 5. ***PAURI***

ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਕਾ ਰਾਖਾ ਹਰਿ ਆਪਿ ਹੈ ਕਿਆ ਪਾਪੀ ਕਰੀਐ ॥

bhagat janaaN kaa raakhaa har aap hai ki-aa paapee karee-ai.

God Himself is the protector of devotees, what the sinners can do?

ਗੁਮਾਨੁ ਕਰਹਿ ਮੂੜ ਗੁਮਾਨੀਆ ਵਿਸੁ ਖਾਧੀ ਮਰੀਐ ॥ gumaan karahi moorh gumaanee-aa vis khaaDhee maree-ai.

The proud idiot is in ego, he dies eating poison.

ਆਇ ਲਗੇ ਨੀ ਦਿਹ ਥੋੜੜੇ ਜਿਉ ਪਕਾ ਖੇਤੁ ਲੁਣੀਐ ॥ aa-ay lagay nee dih thorh-rhay ji-o pakaa khayt lunee-ai.

The days of such persons are numbered, they will be reaped like the ripe crop.

ਜੇਹੇ ਕਰਮ ਕਮਾਵਦੇ ਤੇਵੇਹੋ ਭਣੀਐ ॥ jayhay karam kamaavday tayvayho bhanee-ai.

As a person acts, the same he is called.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਾ ਖਸਮੁ ਵਡਾ ਹੈ ਸਭਨਾ ਦਾ ਧਣੀਐ ॥੩੦॥
jan naanak kaa khasam vadaa hai sabhnaa daa Dhanee-ai. ||30||
Nanak says, "My Master is very great, giver to all." 30
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. *SALOK M: - 4*
ਮਨਮੁਖ ਮੂਲਹੁ ਭੁਲਿਆ ਵਿਚਿ ਲਬੁ ਲੋਭੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥ manmukh moolhu bhuli-aa vich lab lobh ahaᴺkaar.
Manmukh is astraying right from the beginning, living in greed, avarice and ego,
ਝਗੜਾ ਕਰਦਿਆ ਅਨਦਿਨੁ ਗੁਦਰੈ ਸਬਦਿ ਨ ਕਰਹਿ ਵੀਚਾਰੁ ॥ jhagrhaa kardi-aa an-din gudrai sabad na karahi veechaar.
Day and night he spends in clash, he does not think of word.
ਸੁਧਿ ਮਤਿ ਕਰਤੈ ਸਭ ਹਿਰਿ ਲਈ ਬੋਲਨਿ ਸਭੁ ਵਿਕਾਰੁ ॥ suDh mat kartai sabh hir la-ee bolan sabh vikaar.
The Creator has withdrawn all his pure wisdom, now he speaks only evil.
ਦਿਤੈ ਕਿਤੈ ਨ ਸੰਤੋਖੀਅਹਿ ਅੰਤਰਿ ਤਿਸਨਾ ਬਹੁ ਅਗਿਆਨੁ ਅੰਧਾਰੁ ॥
ditai kitai na santokhee-ah antar tisnaa baho agi-aan anDh-yaar.
He is never satisfied with what he has been given, within him is lust, foolishness and darkness.
ਨਾਨਕ ਮਨਮੁਖਾ ਨਾਲੋ ਤੁਟੀ ਭਲੀ ਜਿਨ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਪਿਆਰੁ ॥੧॥
naanak manmukhaa naalo tutee bhalee jin maa-i-aa moh pi-aar. ||1||
Nanak says, "It is better to snap with Manmukhs, their love is with greed and money." 2
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*
ਜਿਨਾ ਅੰਦਰਿ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਹੈ ਤਿਨ੍ਹਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥
jinaa andar doojaa bhaa-o hai tinᴴaa gurmukh pareet na ho-ay.
Those who have love for other, Gurmukhs have no love for them.
ਓਹੁ ਆਵੈ ਜਾਇ ਭਵਾਈਐ ਸੁਪਨੈ ਸੁਖੁ ਨ ਕੋਇ ॥ ohu aavai jaa-ay bhavaa-ee-ai supnai sukh na ko-ay.
They are cycling in birth and death, and cannot have happiness even in dream.
ਕੂੜੁ ਕਮਾਵੈ ਕੂੜੁ ਉਚਰੈ ਕੂੜਿ ਲਗਿਆ ਕੂੜੁ ਹੋਇ ॥ koorh kamaavai koorh uchrai koorh lagi-aa koorh ho-ay.
They act in lie, they tell lie, they are attached to lies and they have become liars.
ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਹੈ ਦੁਖਿ ਬਿਨਸੈ ਦੁਖੁ ਰੋਇ ॥ maa-i-aa moh sabh dukh hai dukh binsai dukh ro-ay.
Love for money is all sorrows, one weeps in sorrows and dies in sorrows.
ਨਾਨਕ ਧਾਤੁ ਲਿਵੈ ਜੋੜੁ ਨ ਆਵਈ ਜੇ ਲੋਚੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ naanak Dhaat livai jorh na aavee jay lochai sabh ko-ay.
Nanak says, "Love with God and love with money, cannot go together, everyone may desire it.
ਜਿਨ ਕਉ ਪੋਤੈ ਪੁੰਨੁ ਪਇਆ ਤਿਨਾ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੨॥
jin ka-o potai punn pa-i-aa tinaa gur sabdee sukh ho-ay. ||2||
Those in whose account are virtues, they are happy in the word of Guru." 2
ਪਉੜੀ ਮਃ ੫ ॥ pa-orhee mehlaa 5. *PAURI M: 5*
ਨਾਨਕ ਵੀਚਾਰਹਿ ਸੰਤ ਮੁਨਿ ਜਨਾਂ ਚਾਰਿ ਵੇਦ ਕਹੰਦੇ ॥ naanak vichaareh sant mun janaaᴺ chaar vayd kahanday.
Nanak says, "It is the thought of saints, sages and four Vedas also tell,
ਭਗਤ ਮੁਖੈ ਤੇ ਬੋਲਦੇ ਸੇ ਵਚਨ ਹੋਵੰਦੇ ॥ bhagat mukhai tay bolday say vachan hovanday.
whatever devotees speak from mouth, those words matter."
ਪਰਗਟ ਪਾਹਾਰੈ ਜਾਪਦੇ ਸਭਿ ਲੋਕ ਸੁਣੰਦੇ ॥ pargat pahaarai jaapday sabh lok sunanday.
He is revealed through His creation, everyone listens Him.
ਸੁਖੁ ਨ ਪਾਇਨਿ ਮੁਗਧ ਨਰ ਸੰਤ ਨਾਲਿ ਖਹੰਦੇ ॥ sukh na paa-in mugaDh nar sant naal khahanday.
The idiots are never happy, they clash with saints.
ਓਇ ਲੋਚਨਿ ਓਨਾ ਗੁਣਾ ਨੋ ਓਇ ਅਹੰਕਾਰਿ ਸੜੰਦੇ ॥ o-ay lochan onaa gunaa no o-ay ahaᴺkaar sarhanday.
They desire for the same kind of virtues, but they burn in ego.
ਓਇ ਵੇਚਾਰੇ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਜਾਂ ਭਾਗ ਧੁਰਿ ਮੰਦੇ ॥ o-ay vaychaaray ki-aa karahi jaaᴺ bhaag Dhur manday.
What the poor can do? when they are born unlucky.

P. 317

ਜੋ ਮਾਰੇ ਤਿਨਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਸੇ ਕਿਸੈ ਨ ਸੰਦੇ ॥ jo maaray tin paarbarahm say kisai na sanday.

Those deserted by God, are of no good to anyone.

ਵੈਰੁ ਕਰਨਿ ਨਿਰਵੈਰ ਨਾਲਿ ਧਰਮਿ ਨਿਆਇ ਪਚੰਦੇ ॥ vair karan nirvair naal Dharam ni-aa-ay pachanday.

They are inimical to non- inimical for this the judge of justice burns them.

ਜੋ ਜੋ ਸੰਤਿ ਸਰਾਪਿਆ ਸੇ ਫਿਰਹਿ ਭਵੰਦੇ ॥ jo jo sant saraapi-aa say fireh bhavanday.

Whoever are cursed by a saint, they all are wandering about.

ਪੇਡੁ ਮੁੰਢਾਹੂ ਕਟਿਆ ਤਿਸੁ ਡਾਲ ਸੁਕੰਦੇ ॥੩੧॥ payd mundhaahoo kati-aa tis daal sukanday. ||31||

When they cut the tree from roots, the branches have to wither. 31

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. ***SALOK M: 5***

ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਭੰਨਣ ਘੜਣ ਸਮਰਥੁ ॥

gur naanak har naam drirh-aa-i-aa bhannan gharhan samrath.

Nanak says, "Guru has taught about God's name, He is competent to construct and deconstruct.

ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਸਮਾਲਹਿ ਮਿਤ੍ਰ ਤੂ ਦੁਖੁ ਸਬਾਇਆ ਲਥੁ ॥੧॥ parabh sadaa samaaleh mitar too dukh sabaa-i-aa lath. ||1||

O! my friend, you always remember Master, all your sorrows will end." 1

ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*

ਖੁਧਿਆਵੰਤੁ ਨ ਜਾਣਈ ਲਾਜ ਕੁਲਾਜ ਕੁਬੋਲੁ ॥ khuDhi-aavant na jaan-ee laaj kulaaj kubol.

Hungry does not care for honour, dishonour and bad words.

ਨਾਨਕੁ ਮਾਂਗੈ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸੰਜੋਗੁ ॥੨॥ naanak maaNgai naam har kar kirpaa sanjog. ||2||

Nanak says, "I beg for the name of God, be kind and grant me union". 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਜੇਵੇਹੇ ਕਰਮ ਕਮਾਵਦਾ ਤੇਵੇਹੇ ਫਲਤੇ ॥ javayhay karam kamaavdaa tavayhay faltay.

As one does the same one gets in reward.

ਚਬੇ ਤਤਾ ਲੋਹ ਸਾਰੁ ਵਿਚਿ ਸੰਘੈ ਪਲਤੇ ॥ chabay tataa loh saar vich sanghai paltay.

If one chews hot iron, steel, he has to burn his throat (tongue).

ਘਤਿ ਗਲਾਵਾਂ ਚਾਲਿਆ ਤਿਨਿ ਦੂਤਿ ਅਮਲ ਤੇ ॥ ghat galaavaaN chaali-aa tin doot amal tay.

Because of his evil deeds, the devil of death put noose around his neck and takes away.

ਕਾਈ ਆਸ ਨ ਪੁੰਨੀਆ ਨਿਤ ਪਰ ਮਲੁ ਹਿਰਤੇ ॥ kaa-ee aas na punnee-aa nit par mal hirtay.

None of his wish fulfills, thus he ever washes other's dirt.

ਕੀਆ ਨ ਜਾਣੈ ਅਕਿਰਤਘਣ ਵਿਚਿ ਜੋਨੀ ਫਿਰਤੇ ॥ kee-aa na jaanai aakirat-ghan vich jonee firtay.

The ungrateful do not appreciate even favour, they wander in lives.

ਸਭੇ ਧਿਰਾਂ ਨਿਖੁਟੀਅਸੁ ਹਿਰਿ ਲਈਅਸੁ ਧਰ ਤੇ ॥ sabhay DhiraaN nikhutee-as hir la-ee-as Dhar tay.

All their support is finished, God withdraws their ground (to stand).

ਵਿਝਣ ਕਲਹ ਨ ਦੇਵਦਾ ਤਾਂ ਲਇਆ ਕਰਤੇ ॥ vijhan kalah na dayvdaa taaN la-i-aa kartay.

He does not work to end the clash, Creator has engaged him.

ਜੋ ਜੋ ਕਰਤੇ ਅਹੰਮੇਉ ਝੜਿ ਧਰਤੀ ਪੜਤੇ ॥੩੨॥ jo jo kartay ahamay-o jharh Dhartee parh-tay. ||32||

Whoever are in ego, they fall to the ground. 32

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***

ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਿਆਨੁ ਬਿਬੇਕ ਬੁਧਿ ਹੋਇ ॥ gurmukh gi-aan bibayk buDh ho-ay.

Gurmukh has the knowledge, the intellect, the logic.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਹਿਰਦੈ ਹਾਰੁ ਪਰੋਇ ॥ har gun gaavai hirdai haar paro-ay.

In heart, he sings the attributes of God, and around neck, wears their garland.

ਪਵਿਤੁ ਪਾਵਨੁ ਪਰਮ ਬੀਚਾਰੀ ॥ pavit paavan param beechaaree.

He purifies the declined, and thinks lofty.

ਜਿ ਓਸੁ ਮਿਲੈ ਤਿਸੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੀ ॥ je os milai tis paar utaaree.

Whoever meets him, he gets him across.

ਅੰਤਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਬਾਸਨਾ ਸਮਾਣੀ ॥ antar har naam baasnaa samaanee.

In his mind is merged the fragrance of God's name.

ਹਰਿ ਦਰਿ ਸੋਭਾ ਮਹਾ ਉਤਮ ਬਾਣੀ ॥ har dar sobhaa mahaa utam banee.

His words are greatly nice, thus he gets praise in God's court.

ਜਿ ਪੁਰਖੁ ਸੁਣੈ ਸੁ ਹੋਇ ਨਿਹਾਲੁ ॥ je purakh sunai so ho-ay nihaal.

Whoever of men listens, he is pleased.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਮਾਲੁ ॥੧॥ naanak satgur mili-ai paa-i-aa naam Dhan maal. ||1||

Nanak says, "By meeting true Guru, I get the wealth of name." 1

ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*

ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਜੀਅ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਪੈ ਕਿ ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਵੈ ॥ satgur kay jee-a kee saar na jaapai ke poorai satgur bhaavai.

None can know the mind of true Guru, that how the true Guru pleases (likes).

ਗੁਰਸਿਖਾਂ ਅੰਦਰਿ ਸਤਿਗੁਰੂ ਵਰਤੈ ਜੋ ਸਿਖਾਂ ਨੋ ਲੋਚੈ ਸੋ ਗੁਰ ਖੁਸੀ ਆਵੈ ॥

gursikhaa^N andar satguroo vartai jo sikhaa^N no lochai so gur khusee aavai.

The true Guru pervades the hearts of GurSikhs, what Sikhs wish, that pleases Guru.

ਸਤਿਗੁਰ ਆਖੈ ਸੁ ਕਾਰ ਕਮਾਵਨਿ ਸੁ ਜਪੁ ਕਮਾਵਹਿ ਗੁਰਸਿਖਾਂ ਕੀ ਘਾਲ ਸਚਾ ਥਾਇ ਪਾਵੈ ॥

satgur aakhai so kaar kamaavan so jap kamaaveh gursikhaa^N kee ghaal sachaa thaa-ay paavai.

Whatever Guru says they act same way, that they remember God., thus the labour of GurSikhs He fructifies.

ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਹੁਕਮੈ ਜਿ ਗੁਰਸਿਖਾਂ ਪਾਸਹੁ ਕੰਮੁ ਕਰਾਇਆ ਲੋੜੇ ਤਿਸੁ ਗੁਰਸਿਖੁ ਫਿਰਿ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ॥

vin satgur kay hukmai je gursikhaa^N paashu kamm karaa-i-aa lorhay tis gursikh fir nayrh na aavai.

Without being in order of true Guru, if someone desires to get work from them, GurSikhs will not come near him.

ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਅਗੈ ਕੋ ਜੀਉ ਲਾਇ ਘਾਲੈ ਤਿਸੁ ਅਗੈ ਗੁਰਸਿਖੁ ਕਾਰ ਕਮਾਵੈ ॥

gur satgur agai ko jee-o laa-ay ghaalai tis agai gursikh kaar kamaavai.

If someone opens his mind before Guru and labours, GurSikhs will work for him.

ਜਿ ਠਗੀ ਆਵੈ ਠਗੀ ਉਠਿ ਜਾਇ ਤਿਸੁ ਨੇੜੈ ਗੁਰਸਿਖੁ ਮੂਲਿ ਨ ਆਵੈ ॥

je thagee aavai thagee uth jaa-ay tis nayrhai gursikh mool na aavai.

If someone comes to robe, stands to run after looting, GurSikh will never come near him.

ਬ੍ਰਹਮੁ ਬੀਚਾਰੁ ਨਾਨਕੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਵੈ ॥ barahm beechaar naanak aakh sunaavai.

This thought is of God, Nanak is only telling you to listen.

ਜਿ ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਮਨੁ ਮੰਨੇ ਕੰਮੁ ਕਰਾਏ ਸੋ ਜੰਤੁ ਮਹਾ ਦੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥੨॥

je vin satgur kay man mannay kamm karaa-ay so jant mahaa dukh paavai. ||2||

that in the absence of permission from true Guru's mind, If someone gets something done, that person will suffer a lot. 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*

ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਅਤਿ ਵਡਾ ਤੁਹਿ ਜੇਵਡੁ ਤੂੰ ਵਡ ਵਡੇ ॥ too^N sachaa saahib at vadaa tuhi jayvad too^N vad vaday.

You are true Master, supreme, none is equaling you, you are great.

ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਮੇਲਹਿ ਸੋ ਤੁਧੁ ਮਿਲੈ ਤੂੰ ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਲੈਹਿ ਲੇਖਾ ਛਡੇ ॥

jis too^N mayleh so tuDh milai too^N aapay bakhas laihi laykhaa chhaday.

If you get someone to meet, only he can meet you, you yourself forgive him and clear his accounts.

ਜਿਸ ਨੋ ਤੂੰ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਦਾ ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਮਨੁ ਗਡ ਗਡੇ ॥

jis no too^N aap milaa-idaa so satgur sayvay man gad gaday.

Whom you get to meet, he serves true Guru, with a pleasing mind.

ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੁ ਤੂ ਸਭੁ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਚੰਮੁ ਤੇਰਾ ਹਡੇ ॥
too^N sachaa saahib sach too sabh jee-o pind chamm tayraa haday.
You are the true Master, you alone are True, all my mind, my body, my skin, my bones are yours.
ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਖੁ ਤੂੰ ਸਚਿਆ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਆਸ ਤੇਰੀ ਵਡ ਵਡੇ ॥੩੩॥੧॥ ਸੁਧੁ ॥
ji-o bhaavai ti-o rakh too^N sachi-aa naanak man aas tayree vad vaday. ||33||1|| suDh.
Nanak says, "O! True, save me as you like, I have great hopes on you, the greatest of the great" 83.1. (Sudh)

P. 318

ਗਉੜੀ ਕੀ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੫ *GAURI KI VAR M: 5*
ਰਾਇ ਕਮਾਲਦੀ ਮੋਜਦੀ ਕੀ ਵਾਰ ਕੀ ਧੁਨਿ ਉਪਰਿ ਗਾਵਣੀ
ga-orhee kee vaar mehlaa 5 raa-ay kamaaldee mojdee kee vaar kee Dhun upar gaavnee
Sing on the tune of the Var (ballad) of Rai Kammal Maujdi.
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. *SALOK M: 5*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜੋ ਜਨੁ ਜਪੈ ਸੋ ਆਇਆ ਪਰਵਾਣੁ ॥ har har naam jo jan japai so aa-i-aa parvaan.
Whoever remembers the name of God, his birth is welcome.
ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜਿਨਿ ਭਜਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਨਿਰਬਾਣੁ ॥ tis jan kai balihaarnai jin bhaji-aa parabh nirbaan.
I sacrifice myself for those persons, who have meditated upon liberating Master.
ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖੁ ਕਟਿਆ ਹਰਿ ਭੇਟਿਆ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥ janam maran dukh kati-aa har bhayti-aa purakh sujaan.
I met an awaring Person, my pain of birth and death is removed.
ਸੰਤ ਸੰਗਿ ਸਾਗਰੁ ਤਰੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਤਾਣੁ ॥੧॥ sant sang saagar taray jan naanak sachaa taan. ||1||
Nanak says, "I swim across the ocean in the company of saints. He (God) is my real strength." 1
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਭਲਕੇ ਉਠਿ ਪਰਾਹੁਣਾ ਮੇਰੈ ਘਰਿ ਆਵਉ ॥ bhalkay uth paraahunaa mayrai ghar aava-o.
O! my guest, after getting up tomorrow morning, please visit my home.
ਪਾਉ ਪਖਾਲਾ ਤਿਸ ਕੇ ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਿਤ ਭਾਵਉ ॥ paa-o pakhaalaa tis kay man tan nit bhaava-o.
Washing his feet, will ever please my mind and body.
ਨਾਮੁ ਸੁਣੇ ਨਾਮੁ ਸੰਗ੍ਰਹੈ ਨਾਮੇ ਲਿਵ ਲਾਵਉ ॥ naam sunay naam sangrahai naamay liv laava-o.
Listen name, gather name and be intuned with name.
ਗ੍ਰਿਹੁ ਧਨੁ ਸਭੁ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਹੋਇ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵਉ ॥ garihu Dhan sabh pavitar ho-ay har kay gun gaava-o.
Remember the attributes of God, this will purify all your home, your wealth.
ਹਰਿ ਨਾਮ ਵਾਪਾਰੀ ਨਾਨਕਾ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਵਉ ॥੨॥ har naam vaapaaree naankaa vadbhaagee paava-o. ||2||
Nanak says, "Trade in the name of God, this chance you get by luck." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਭਲਾ ਸਚੁ ਤੇਰਾ ਭਾਣਾ ॥ jo tuDh bhaavai so bhalaa sach tayraa bhaanaa.
Whatever pleases you is good, your will is true.
ਤੂ ਸਭ ਮਹਿ ਏਕੁ ਵਰਤਦਾ ਸਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣਾ ॥ too sabh meh ayk varatdaa sabh maahi samaanaa.
You alone are pervading all, you are merging in all.
ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਜੀਅ ਅੰਦਰਿ ਜਾਣਾ ॥ thaan thanantar rav rahi-aa jee-a andar jaanaa.
You pervade place and space, you are known in souls.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਪਾਈਐ ਮਨਿ ਸਚੇ ਭਾਣਾ ॥ saaDhsang mil paa-ee-ai man sachay bhaanaa.
Joining the congregation of saints, we can meet, if the mind of the True wills.
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਸਦ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣਾ ॥੧॥ naanak parabh sarnaagatee sad sad kurbaanaa. ||1||
Nanak says, "I am in Master refuge, and am ever sacrifice myself for Him." 1

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. ***SALOK M: 5***
ਚੇਤਾ ਈ ਤਾਂ ਚੇਤਿ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚਾ ਸੋ ਧਣੀ ॥ chaytaa ee taa^N chayt saahib sachaa so Dhanee.
If you want to remember, remember Master, He is true God.
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਚੜਿ ਬੋਹਿਥਿ ਭਉਜਲੁ ਪਾਰਿ ਪਉ ॥੧॥ naanak satgur sayv charh bohith bha-ojal paar pa-o. ||1||
Nanak says, "Serve true Guru, embark his boat and get to other shore of terrifying water."
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. ***M: 5***
ਵਾਉ ਸੰਦੇ ਕਪੜੇ ਪਹਿਰਹਿ ਗਰਬਿ ਗਵਾਰ ॥ vaa-oo sanday kaprhay pahirahi garab gavaar.
The clothes are of air, wears egoistic idiot.
ਨਾਨਕ ਨਾਲਿ ਨ ਚਲਨੀ ਜਲਿ ਬਲਿ ਹੋਏ ਛਾਰੁ ॥੨॥ naanak naal na chalnee jal bal ho-ay chhaar. ||2||
Nanak says, "They will not go with you, and will be burnt to ashes." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਸੇਈ ਉਬਰੇ ਜਗੈ ਵਿਚਿ ਜੋ ਸਚੈ ਰਖੇ ॥ say-ee ubray jagai vich jo sachai rakhay.
Only they are liberated in the world, who are protected by the True.
ਮੁਹਿ ਡਿਠੈ ਤਿਨ ਕੈ ਜੀਵੀਐ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਚਖੇ ॥ muhi dithai tin kai jeevee-ai har amrit chakhay.
I live by seeing their face, thus I tasted the nectar of God.
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਸੰਗਿ ਸਾਧਾ ਭਖੇ ॥ kaam kroDh lobh moh sang saaDhaa bhakhay.
The cupidity, the anger, the greed, the love for money, are burnt in the congregation of saints.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਣੀ ਹਰਿ ਆਪਿ ਪਰਖੇ ॥ kar kirpaa parabh aapnee har aap parkhay.
Be kind O! Master, you (God) yourself put to test.
ਨਾਨਕ ਚਲਤ ਨ ਜਾਪਨੀ ਕੋ ਸਕੈ ਨ ਲਖੇ ॥੨॥ naanak chalat na jaapnee ko sakai na lakhay. ||2||
Nanak says, "His feats cannot be seen, none can know them." 2
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. ***SALOK M: 5***
ਨਾਨਕ ਸੋਈ ਦਿਨਸੁ ਸੁਹਾਵੜਾ ਜਿਤੁ ਪ੍ਰਭੁ ਆਵੈ ਚਿਤਿ ॥ naanak so-ee dinas suhaavrhaa jit parabh aavai chit.
Nanak says, "That day is beautiful, when Master comes to mind.
ਜਿਤੁ ਦਿਨਿ ਵਿਸਰੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਫਿਟੁ ਭਲੇਰੀ ਰੁਤਿ ॥੧॥ jit din visrai paarbarahm fit bhalayree rut. ||1||
The day the God is forgotten, curse in even pleasant season." 1
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. ***M: 5***
ਨਾਨਕ ਮਿਤ੍ਰਾਈ ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਸਭ ਕਿਛੁ ਜਿਸ ਕੈ ਹਾਥਿ ॥ naanak mitraa-ee tis si-o sabh kichh jis kai haath.
Nanak says, "Have friendship with Him in whose hands is every thing,"
ਕੁਮਿਤ੍ਰਾ ਸੇਈ ਕਾਂਢੀਅਹਿ ਇਕ ਵਿਖ ਨ ਚਲਹਿ ਸਾਥਿ ॥੨॥ kumitraa say-ee kaa^{N}dhee-ah ik vikh na chaleh saath. ||2||
Those who are known bad friends, I cannot move a step with them. 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਮਿਲਿ ਪੀਵਹੁ ਭਾਈ ॥ amrit naam niDhaan hai mil peevhu bhaa-ee.
Name is the treasure of nectar, you assemble and drink O! brother.
ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਸਭ ਤਿਖਾ ਬੁਝਾਈ ॥ jis simrat sukh paa-ee-ai sabh tikhaa bujhaa-ee.
Remembering whom we get all happiness, and quench our thirst.
ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਰ ਭੁਖ ਰਹੈ ਨ ਕਾਈ ॥ kar sayvaa paarbarahm gur bhukh rahai na kaa-ee.
Serve God, Guru, no hunger will bother.
ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੁੰਨਿਆ ਅਮਰਾ ਪਦੁ ਪਾਈ ॥ sagal manorath punni-aa amraa pad paa-ee.
All objectives are achieved, thus one lives for ever.
ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਤੂਹੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਾਨਕ ਸਰਣਾਈ ॥੩॥ tuDh jayvad toohai paarbarahm naanak sarnaa-ee. ||3||
Nanak says, "O! God only you are equal to you, I am in your refuge". 3
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. ***SALOK M: 5***
ਡਿਠੜੋ ਹਭ ਠਾਇ ਊਣ ਨ ਕਾਈ ਜਾਇ ॥ dith-rho habh thaa-ay oon na kaa-ee jaa-ay.
I have seen all places, none is empty (of God).

ਨਾਨਕ ਲਧਾ ਤਿਨ ਸੁਆਉ ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ॥੧॥ naanak laDhaa tin su-aa-o jinaa satgur bhayti-aa. ||1||
Nanak says, "Only they who meet true Guru can find their purpose". 1

P. 319

ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*

ਦਾਮਨੀ ਚਮਤਕਾਰ ਤਿਉ ਵਰਤਾਰਾ ਜਗ ਖੇ ॥ daamnee chamatkaar ti-o vartaaraa jag khay.
All worldly displays are like a flash of lightening.

ਵਥੁ ਸੁਹਾਵੀ ਸਾਇ ਨਾਨਕ ਨਾਉ ਜਪੰਦੋ ਤਿਸੁ ਧਣੀ ॥੨॥ vath suhaavee saa-ay naanak naa-o japando tis Dhanee. ||2||
Nanak says, "Only that place is beautiful, where the name of God is rememberd." 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸੋਧਿ ਸਭਿ ਕਿਨੈ ਕੀਮ ਨ ਜਾਣੀ ॥ simrit saastar soDh sabh kinai keem na jaanee.
I have gone through all Simrities and Shastras,none has known your value.

ਜੋ ਜਨੁ ਭੇਟੈ ਸਾਧਸੰਗਿ ਸੋ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਮਾਣੀ ॥ jo jan bhaytai saaDhsang so har rang maanee.
Those who join the congregation of saints, they enjoy the love of God.

ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਏਹ ਰਤਨਾ ਖਾਣੀ ॥ sach naam kartaa purakh ayh ratnaa khaanee.
True name of God, Creator is the source of jewels.

ਮਸਤਕਿ ਹੋਵੈ ਲਿਖਿਆ ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪਰਾਣੀ ॥ mastak hovai likhi-aa har simar paraanee.
If it is preordained, remember God O! man.

ਤੋਸਾ ਦਿਚੈ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਮਿਹਮਾਣੀ ॥੪॥ tosaa dichai sach naam naanak mihmaanee. ||4||
Nanak says, "Serve your guests with the food of name." 4

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. *SALOK M: 4*

ਅੰਤਰਿ ਚਿੰਤਾ ਨੈਣੀ ਸੁਖੀ ਮੂਲਿ ਨ ਉਤਰੈ ਭੁਖ ॥ antar chintaa nainee sukhee mool na utrai bhukh.
One has worries in mind, may look happy from eyes, his hunger never quenches.

ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਕਿਸੈ ਨ ਲਥੋ ਦੁਖੁ ॥੧॥ naanak sachay naam bin kisai na latho dukh. ||1||
Nanak says, "Without the name of True, none is free from sorrows". 1

ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*

ਮੁਠੜੇ ਸੇਈ ਸਾਥ ਜਿਨੀ ਸਚੁ ਨ ਲਦਿਆ ॥ muth-rhay say-ee saath jinee sach na ladi-aa.
Such companions are robbed, who have not loaded truth.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਸਾਬਾਸਿ ਜਿਨੀ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਇਕੁ ਪਛਾਣਿਆ ॥੨॥ naanak say saabaas jinee gur mil ik pachhaani-aa. ||2||
Nanak says, "They are great, who by meeting Guru, have recognized One (God)". 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*

ਜਿਥੈ ਬੈਸਨਿ ਸਾਧ ਜਨ ਸੋ ਥਾਨੁ ਸੁਹੰਦਾ ॥ jithai baisan saaDh jan so thaan suhandaa.
Where the saints sit, that place is nice.

ਓਇ ਸੇਵਨਿ ਸੰਮ੍ਰਿਥੁ ਆਪਣਾ ਬਿਨਸੈ ਸਭੁ ਮੰਦਾ ॥ o-ay sayvan sammrith aapnaa binsai sabh mandaa.
They serve their all-powerful, Thus their all sufferings are finished.

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੰਤ ਬੇਦੁ ਕਹੰਦਾ ॥ patit uDhaaran paarbarahm sant bayd kahandaa.
God liberates the declined, saints and scriptures tell.

ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਤੇਰਾ ਬਿਰਦੁ ਹੈ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਵਰਤੰਦਾ ॥ bhagat vachhal tayraa birad hai jug jug vartandaa.
Looking after devotees is your nature, this you have been doing in all ages.

ਨਾਨਕੁ ਜਾਚੈ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਭਾਵੰਦਾ ॥੫॥ naanak jaachai ayk naam man tan bhaavandaa. ||5||
Nanak prays for one name, which is pleasing to mind and body. 5

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. *SALOK M: 5*

ਚਿੜੀ ਚੁਹਕੀ ਪਹੁ ਫੁਟੀ ਵਗਨਿ ਬਹੁਤੁ ਤਰੰਗ ॥ chirhee chuhkee pahu futee vagan bahut tarang.
The dawn has appeared, the sparrows are chirping, many waves are passing.

ਅਚਰਜ ਰੂਪ ਸੰਤਨ ਰਚੇ ਨਾਨਕ ਨਾਮਹਿ ਰੰਗ ॥੧॥ achraj roop santan rachay naanak naameh rang. ||1||
Nanak says, "In the love of God, the saints have appeared in many forms". 1

ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਘਰ ਮੰਦਰ ਖੁਸੀਆ ਤਹੀ ਜਹ ਤੂ ਆਵਹਿ ਚਿਤਿ ॥ ghar mandar khusee-aa tahee jah too aavahi chit.
In that home is happiness, where you are remembered (God).
ਦੁਨੀਆ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ਨਾਨਕ ਸਭਿ ਕੁਮਿਤ ॥੨॥ dunee-aa kee-aa vadi-aa-ee-aa naanak sabh kumit. ||2||
Nanak says, "All other worldly achievements are bad friends." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਹਰਿ ਧਨੁ ਸਚੀ ਰਾਸਿ ਹੈ ਕਿਨੈ ਵਿਰਲੈ ਜਾਤਾ ॥ har Dhan sachee raas hai kinai virlai jaataa.
Gods' wealth is real capital, some very rare know.
ਤਿਸੈ ਪਰਾਪਤਿ ਭਾਇਰਹੁ ਜਿਸੁ ਦੇਇ ਬਿਧਾਤਾ ॥ tisai paraapat bhaa-irahu jis day-ay biDhaataa.
O! brother only he can get it, whom the Giver gives.
ਮਨ ਤਨ ਭੀਤਰਿ ਮਉਲਿਆ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਜਨੁ ਰਾਤਾ ॥ man tan bheetar ma-oli-aa har rang jan raataa.
The men of God are in the love, their mind and body have flowered from within.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ਸਭਿ ਦੋਖਹ ਖਾਤਾ ॥ saaDhsang gun gaa-i-aa sabh dokhah khaataa.
By singing the attributes (of God) with saints, all sorrows are eaten up.
ਨਾਨਕ ਸੋਈ ਜੀਵਿਆ ਜਿਨਿ ਇਕੁ ਪਛਾਤਾ ॥੬॥ naanak so-ee jeevi-aa jin ik pachhaataa. ||6||
Nanak says, "Only he is alive, who has realized One." 6
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. ***SALOK M: 5***
ਖਖੜੀਆ ਸੁਹਾਵੀਆ ਲਗੜੀਆ ਅਕ ਕੰਠਿ ॥ khakh-rhee-aa suhaavee-aa lagrhee-aa ak kanth.
Khakhris looks nice, till they are in the embrace of ak.
ਬਿਰਹ ਵਿਛੋੜਾ ਧਣੀ ਸਿਉ ਨਾਨਕ ਸਹਸੈ ਗੰਠਿ ॥੧॥ birah vichhorhaa Dhanee si-o naanak sahsai ganth. ||1||
Once they are separated (from stem:God), they will fragment in thousand petals. 1
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਵਿਸਾਰੇਦੇ ਮਰਿ ਗਏ ਮਰਿ ਭਿ ਨ ਸਕਹਿ ਮੂਲਿ ॥ visaarayday mar ga-ay mar bhe na sakahi mool.
If they forget, they die, but they cannot even really die.
ਵੇਮੁਖ ਹੋਏ ਰਾਮ ਤੇ ਜਿਉ ਤਸਕਰ ਉਪਰਿ ਸੂਲਿ ॥੨॥ vaimukh ho-ay raam tay ji-o taskar upar sool. ||2||
Once they turn their face from God, they are like a thief in noose. 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਸੁਖ ਨਿਧਾਨੁ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਹੈ ਅਬਿਨਾਸੀ ਸੁਣਿਆ ॥ sukh niDhaan parabh ayk hai abhinaasee suni-aa.
The treasure of happiness is one Master, the known Imperishable.
ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਿਆ ਘਟਿ ਘਟਿ ਹਰਿ ਭਣਿਆ ॥ jal thal mahee-al poori-aa ghat ghat har bhani-aa.
God is pervading waters, lands, nether regions, He speaks through all bodies.
ਊਚ ਨੀਚ ਸਭ ਇਕ ਸਮਾਨਿ ਕੀਟ ਹਸਤੀ ਬਣਿਆ ॥ ooch neech sabh ik samaan keet hastee bani-aa.
The low and high are all same, like the ant and elephant are made.
ਮੀਤ ਸਖਾ ਸੁਤ ਬੰਧਿਪੋ ਸਭਿ ਤਿਸ ਦੇ ਜਣਿਆ ॥ meet sakhaa sut banDhipo sabh tis day jani-aa.
My love, my friend, my companions, my son, my relatives, all are born of Him.
ਤੁਸਿ ਨਾਨਕੁ ਦੇਵੈ ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਤਿਨਿ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਮਣਿਆ ॥੭॥ tus naanak dayvai jis naam tin har rang mani-aa. ||7||
Nanak says, "Only he enjoys God's love, whom God grants His name." 7
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. ***SALOK M: 5***
ਜਿਨਾ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਨ ਵਿਸਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮਾਂ ਮਨਿ ਮੰਤੁ ॥ jinaa saas giraas na visrai har naamaa^N man mant.
Those who do not forget the mantar of name of God, even while taking breath and morsel.
ਧੰਨੁ ਸਿ ਸੇਈ ਨਾਨਕਾ ਪੂਰਨੁ ਸੋਈ ਸੰਤੁ ॥੧॥ Dhan se say-ee naankaa pooran so-ee sant. ||1||
Nanak says, "They are fortunate and only they are perfect saints." 1
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਅਠੇ ਪਹਰ ਭਉਦਾ ਫਿਰੈ ਖਾਵਣ ਸੰਦੜੇ ਸੂਲਿ ॥ athay pahar bha-udaa firai khaavan sand-rhai sool.
He is always wandering in search of food.

ਦੋਜਕਿ ਪਉਦਾ ਕਿਉ ਰਹੈ ਜਾ ਚਿਤਿ ਨ ਹੋਇ ਰਸੂਲਿ ॥੨॥ dojak pa-udaa ki-o rahai jaa chit na ho-ay rasool. ||2||
How can he stay back from hell, as he does not remember Rasul (prophet). 2

P. 320

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਤਿਸੈ ਸਰੇਵਹੁ ਪ੍ਰਾਣੀਹੋ ਜਿਸ ਦੈ ਨਾਉ ਪਲੈ ॥ tisai sarayvhu paraaneeho jis dai naa-o palai.
O! living, serve Him, due to whose name, you are nourished.
ਐਥੈ ਰਹਹੁ ਸੁਹੇਲਿਆ ਅਗੈ ਨਾਲਿ ਚਲੈ ॥ aithai rahhu suhayli-aa agai naal chalai.
Be happy here, and it will accompany you hereafter.
ਘਰੁ ਬੰਧਹੁ ਸਚ ਧਰਮ ਕਾ ਗਡਿ ਥੰਮੁ ਅਹਲੈ ॥ ghar banDhhu sach Dharam kaa gad thamm ahlai.
Build a home of true faith, on solid pillars
ਓਟ ਲੈਹੁ ਨਾਰਾਇਣੈ ਦੀਨ ਦੁਨੀਆ ਝਲੈ ॥ ot laihu naaraa-inai deen dunee-aa jhalai.
Depend upon God, He will keep you with, in profane, in sacred.
ਨਾਨਕ ਪਕੜੇ ਚਰਣ ਹਰਿ ਤਿਸੁ ਦਰਗਹ ਮਲੈ ॥੮॥ naanak pakrhay charan har tis dargeh malai. ||8||
Nanak says, "I am holding His feet, to have place in His court". 8
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. ***SALOK M: 5***
ਜਾਚਕੁ ਮੰਗੈ ਦਾਨੁ ਦੇਹਿ ਪਿਆਰਿਆ ॥ jaachak mangai daan deh pi-aari-aa.
The praying is begging for a charity, give O! dear.
ਦੇਵਣਹਾਰੁ ਦਾਤਾਰੁ ਮੈ ਨਿਤ ਚਿਤਾਰਿਆ ॥ dayvanhaar daataar mai nit chitaari-aa.
God, the Giver I remember always.
ਨਿਖੁਟਿ ਨ ਜਾਈ ਮੂਲਿ ਅਤੁਲ ਭੰਡਾਰਿਆ ॥ nikhut na jaa-ee mool atul bhandaari-aa.
Your store is unweighable let it not exhaust.
ਨਾਨਕ ਸਬਦੁ ਅਪਾਰੁ ਤਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸਾਰਿਆ ॥੧॥ naanak sabad apaar tin sabh kichh saari-aa. ||1||
Nanak says, "Word is Infinite, It gives everything." 1
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਸਿਖਹੁ ਸਬਦੁ ਪਿਆਰਿਹੋ ਜਨਮ ਮਰਨ ਕੀ ਟੇਕ ॥ sikhahu sabad pi-aariho janam maran kee tayk.
O! my dear, learn the word, it is your only hope in life and in death.
ਮੁਖ ਊਜਲ ਸਦਾ ਸੁਖੀ ਨਾਨਕ ਸਿਮਰਤ ਏਕ ॥੨॥ mukh oojal sadaa sukhee naanak simrat ayk. ||2||
Nanak says, "Remember only One, your face will radiate, you will remain ever happy." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਓਥੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵੰਡੀਐ ਸੁਖੀਆ ਹਰਿ ਕਰਣੇ ॥ othai amrit vandee-ai sukhee-aa har karnay.
There the nectar is distributed, God pleases everyone.
ਜਮ ਕੈ ਪੰਥਿ ਨ ਪਾਈਅਹਿ ਫਿਰਿ ਨਾਹੀ ਮਰਣੇ ॥ jam kai panth na paa-ee-ah fir naahee marnay.
You will not be put on the path of devil, thus no death.
ਜਿਸ ਨੋ ਆਇਆ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸੁ ਤਿਸੈ ਹੀ ਜਰਣੇ ॥ jis no aa-i-aa paraym ras tisai hee jarnay.
One who has enjoyed the nectar of love, only he can bear.
ਬਾਣੀ ਉਚਰਹਿ ਸਾਧ ਜਨ ਅਮਿਉ ਚਲਹਿ ਝਰਣੇ ॥ banee uchrahi saaDh jan ami-o chaleh jharnay.
The saints recite about the word, the spring of the nectar flows.
ਪੇਖਿ ਦਰਸਨੁ ਨਾਨਕੁ ਜੀਵਿਆ ਮਨ ਅੰਦਰਿ ਧਰਣੇ ॥੯॥ paykh darsan naanak jeevi-aa man andar Dharnay. ||9||
Nanak says, " I live by seeing Him, I placed Him in my mind." 9
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. ***SALOK M: 5***
ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਸੇਵਿਐ ਦੂਖਾ ਕਾ ਹੋਇ ਨਾਸੁ ॥ satgur poorai sayvi-ai dookhaa kaa ho-ay naas.
I served the perfect true Guru, my sorrows are dead.
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਅਰਾਧਿਐ ਕਾਰਜੁ ਆਵੈ ਰਾਸਿ ॥੧॥ naanak naam araaDhi-ai kaaraj aavai raas. ||1||
Nanak says, "I adored the name, all my matters are settled." 1
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਸੰਕਟ ਛੂਟਹਿ ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ jis simrat sankat chhuteh anad mangal bisraam.
Remembering whom the maladies finish, happiness, bliss and rest is all there.
ਨਾਨਕ ਜਪੀਐ ਸਦਾ ਹਰਿ ਨਿਮਖ ਨ ਬਿਸਰਉ ਨਾਮੁ ॥੨॥ naanak japee-ai sadaa har nimakh na bisara-o naam. ||2||
Nanak says, "Always remember God, do not forget His name even for a moment." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਤਿਨ ਕੀ ਸੋਭਾ ਕਿਆ ਗਣੀ ਜਿਨੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਧਾ ॥ tin kee sobhaa ki-aa ganee jinee har har laDhaa.
How their praise be measured, who have found God.
ਸਾਧਾ ਸਰਣੀ ਜੋ ਪਵੈ ਸੁ ਛੁਟੈ ਬਧਾ ॥ saaDhaa sarnee jo pavai so chhutai baDhaa.
Whoever places himself at the feet of saints, He, the fettered, is liberated.
ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਅਬਿਨਾਸੀਐ ਜੋਨਿ ਗਰਭਿ ਨ ਦਧਾ ॥ gun gaavai abinaasee-ai jon garabh na daDhaa.
Whoever sings the attributes of Imperishable, he will not suffer (burn) in womb, in life.
ਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਹਰਿ ਪੜਿ ਬੁਝਿ ਸਮਧਾ ॥ gur bhayti-aa paarbarahm har parh bujh samDhaa.
I met God through Guru, I read Him, realized Him, and sat in trance.
ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ਸੋ ਧਣੀ ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਗਧਾ ॥੧੦॥ naanak paa-i-aa so Dhanee har agam agDhaa. ||10||
Nanak says, "I met that wealthy (God), Who is unapproachable and inaccessible". 70
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. ***SALOK M: 5***
ਕਾਮੁ ਨ ਕਰਹੀ ਆਪਣਾ ਫਿਰਹਿ ਅਵਤਾ ਲੋਇ ॥ kaam na karhee aapnaa fireh avtaa lo-ay.
One does not go for his work, the indisciplined is wandering about in the world.
ਨਾਨਕ ਨਾਇ ਵਿਸਾਰਿਐ ਸੁਖੁ ਕਿਨੇਹਾ ਹੋਇ ॥੧॥ naanak naa-ay visaari-ai sukh kinayhaa ho-ay. ||1||
Nanak says, "Forgetting name, who can be happy ?" 1
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਬਿਖੈ ਕਉੜਤਣਿ ਸਗਲ ਮਾਹਿ ਜਗਤਿ ਰਹੀ ਲਪਟਾਇ ॥ bikhai ka-urh-tan sagal maahi jagat rahee laptaa-ay.
In everyone is poison, bitterness, it is snaring the world.
ਨਾਨਕ ਜਨਿ ਵੀਚਾਰਿਆ ਮੀਠਾ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ॥੨॥ naanak jan veechaari-aa meethaa har kaa naa-o. ||2||
Nanak says, "Whoever has given thought, God's name is found ever sweet." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਇਹ ਨੀਸਾਣੀ ਸਾਧ ਕੀ ਜਿਸੁ ਭੇਟਤ ਤਰੀਐ ॥ ih neesaanee saaDh kee jis bhaytat taree-ai.
This is the indentifiable of a saint, meeting whom, one liberates.
ਜਮਕੰਕਰੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵਈ ਫਿਰਿ ਬਹੁੜਿ ਨ ਮਰੀਐ ॥ jamkankar nayrh na aavee fir bahurh na maree-ai.
The devil of death will not touch, and no death again.
ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਸੰਸਾਰੁ ਬਿਖੁ ਸੋ ਪਾਰਿ ਉਤਰੀਐ ॥ bhav saagar sansaar bikh so paar utree-ai.
This poisonous, terrifying ocean of world, will be crossed.
ਹਰਿ ਗੁਣ ਗੁੰਫਹੁ ਮਨਿ ਮਾਲ ਹਰਿ ਸਭ ਮਲੁ ਪਰਹਰੀਐ ॥ har gun gufhu man maal har sabh mal parharee-ai.
In mind, make a garland of God's attributes, He will remove all dirt.
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮਿਲਿ ਰਹੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਰਹਰੀਐ ॥੧੧॥ naanak pareetam mil rahay paarbarahm narharee-ai. ||11||
Nanak says, "They are in union with their love, God, the supreme". 11
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. ***SALOK M: 5***
ਨਾਨਕ ਆਏ ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ ਹੈ ਜਿਨ ਹਰਿ ਵੁਠਾ ਚਿਤਿ ॥ naanak aa-ay say parvaan hai jin har vuthaa chit.
Nanak says, "Their birth is useful, in whose, mind God is placed.
ਗਾਲ੍ਹੀ ਅਲ ਪਲਾਲੀਆ ਕੰਮਿ ਨ ਆਵਹਿ ਮਿਤ ॥੧॥ gaalHee al palaalee-aa kamm na aavahi mit. ||1||
O! my friend, "Beating about the bush, serves no purpose." 1
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਆਇਆ ਪੂਰਨ ਅਗਮ ਬਿਸਮਾਦ ॥ paarbarahm parabh daristee aa-i-aa pooran agam bismaad.
I have seen my Master supreme, so I am in complete and exalted wonder.

P. 321

ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਕੀਤਾ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ॥੨॥ naanak raam naam Dhan keetaa pooray gur parsaad. ||2||
Nanak says, "With the grace of perfect Guru, I could get the wealth of God's name." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਧੋਹੁ ਨ ਚਲੀ ਖਸਮ ਨਾਲਿ ਲਬਿ ਮੋਹਿ ਵਿਗੁਤੇ ॥ Dhohu na chalee khasam naal lab mohi vigutay.
No cheating with Master, save yourself from ruining in greed and worldly love.
ਕਰਤਬ ਕਰਨਿ ਭਲੇਰਿਆ ਮਦਿ ਮਾਇਆ ਸੁਤੇ ॥ kartab karan bhalayri-aa mad maa-i-aa sutay.
Many in intoxicating sleep of wealth, do many actions.
ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੂਨਿ ਭਵਾਈਅਨਿ ਜਮ ਮਾਰਗਿ ਮੁਤੇ ॥ fir fir joon bhavaa-ee-an jam maarag mutay.
They are committed to cycle of births and are robbed on the way to death.
ਕੀਤਾ ਪਾਇਨਿ ਆਪਣਾ ਦੁਖ ਸੇਤੀ ਜੁਤੇ ॥ keetaa paa-in aapnaa dukh saytee jutay.
They are yoked in sorrow, and are bearing what they have done.
ਨਾਨਕ ਨਾਇ ਵਿਸਾਰਿਐ ਸਭ ਮੰਦੀ ਰੁਤੇ ॥੧੨॥ naanak naa-ay visaari-ai sabh mandee rutay. ||12||
Nanak says, "forgetting name, all weathers are bad." 72
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. *SALOK M: 5*
ਉਠੰਦਿਆ ਬਹੰਦਿਆ ਸਵੰਦਿਆ ਸੁਖੁ ਸੋਇ ॥ uthandi-aa bahandi-aa suvandiaa sukh so-ay.
Standing, sitting and sleeping, all are pleasing.
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸਲਾਹਿਐ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ॥੧॥ naanak naam salaahi-ai man tan seetal ho-ay. ||1||
Nanak says, "Praise name, the mind and body will be cool." 1
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਲਾਲਚਿ ਅਟਿਆ ਨਿਤ ਫਿਰੈ ਸੁਆਰਥੁ ਕਰੇ ਨ ਕੋਇ ॥ laalach ati-aa nit firai su-aarath karay na ko-ay.
One who always moves full in greed, does not do any good to anyone.
ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ਨਾਨਕਾ ਤਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸੋਇ ॥੨॥ jis gur bhaytai naankaa tis man vasi-aa so-ay. ||2||
Nanak says, "But God abides in the mind of those who meet Guru:. 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸਭੇ ਵਸਤੂ ਕਉੜੀਆ ਸਚੇ ਨਾਉ ਮਿਠਾ ॥ sabhay vastoo ka-urhee-aa sachay naa-o mithaa.
Everything else is bitter, only true name is sweet.
ਸਾਦੁ ਆਇਆ ਤਿਨ ਹਰਿ ਜਨਾਂ ਚਖਿ ਸਾਧੀ ਡਿਠਾ ॥ saad aa-i-aa tin har janaa^N chakh saaDhee dithaa.
Only those men of God enjoy its taste, Who, the saints have tasted.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ ਮਨਿ ਤਿਸੈ ਵੁਠਾ ॥ paarbarahm jis likhi-aa man tisai vuthaa.
One, whom God has blessed with it, in their mind He places Himself.
ਇਕੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਭਾਉ ਦੁਯਾ ਕੁਠਾ ॥ ik niranjan rav rahi-aa bhaa-o duyaa kuthaa.
One alone, God is pervading, love for all other gods is no more.
ਹਰਿ ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਜੋੜਿ ਕਰ ਪ੍ਰਭੁ ਦੇਵੈ ਤੁਠਾ ॥੧੩॥ har naanak mangai jorh kar parabh dayvai tuthaa. ||13||
Nanak says, "I beg from God with folded hands, Master gives when pleased." 13
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. *SALOK M: 5*
ਜਾਚੜੀ ਸਾ ਸਾਰੁ ਜੋ ਜਾਚੰਦੀ ਹੇਕੜੋ ॥ jaachrhee saa saar jo jaachandee haykrho.
'Best begging is one, in which one begs for One.
ਗਾਲ੍ਹੀ ਬਿਆ ਵਿਕਾਰ ਨਾਨਕ ਧਣੀ ਵਿਹੂਣੀਆ ॥੧॥ gaal^{H}ee bi-aa vikaar naanak Dhanee vihoonee-aa. ||1||
Nanak says, "Except about God, all other talks are all evil." 1
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਨੀਹਿ ਜਿ ਵਿਧਾ ਮੰਨੁ ਪਛਾਣੂ ਵਿਰਲੋ ਥਿਓ ॥ neehi je viDhaa man pachhaanoo virlo thi-o.
Those are very few, who know that their mind is pierced in His love.
ਜੋੜਣਹਾਰਾ ਸੰਤੁ ਨਾਨਕ ਪਾਧਰੁ ਪਧਰੋ ॥੨॥ jorhanhaaraa sant naanak paaDhar paDhro. ||2||
Nanak says, "The saints get to unite, all their ways are straight." 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਸੋਈ ਸੇਵਿਹੁ ਜੀਅੜੇ ਦਾਤਾ ਬਖਸਿੰਦੁ ॥ so-ee sayvihu jee-arhay daataa bakhsind.

O! my mind, remember that God, who is forgiving.

ਕਿਲਵਿਖ ਸਭਿ ਬਿਨਾਸੁ ਹੋਨਿ ਸਿਮਰਤ ਗੋਵਿੰਦੁ ॥ kilvikh sabh binaas hon simrat govind.

Remembering Him all sins are vanished.

ਹਰਿ ਮਾਰਗੁ ਸਾਧੂ ਦਸਿਆ ਜਪੀਐ ਗੁਰਮੰਤੁ ॥har maarag saaDhoo dasi-aa japee-ai gurmant.

Saint has told the way for God, let us repeat the mantar of Guru.

ਮਾਇਆ ਸੁਆਦ ਸਭਿ ਫਿਕਿਆ ਹਰਿ ਮਨਿ ਭਾਵੰਦੁ ॥ maa-i-aa su-aad sabh fiki-aa har man bhaavand.

Once mind pleases with God, all tastes of worldliness become tasteless,

ਧਿਆਇ ਨਾਨਕ ਪਰਮੇਸਰੈ ਜਿਨਿ ਦਿਤੀ ਜਿੰਦੁ ॥੧੪॥ Dhi-aa-ay naanak parmaysrai jin ditee jind. ||14||

Nanak says, "Remember God, who has given life". 14

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. ***SALOK M: 5***

ਵਤ ਲਗੀ ਸਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਜੋ ਬੀਜੇ ਸੋ ਖਾਇ ॥ vat lagee sachay naam kee jo beejay so khaa-ay.

The soil is ready to sow the name of True, what you sow, so shall you reap (eat).

ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਨਾਨਕਾ ਜਿਸ ਨੋ ਲਿਖਿਆ ਆਇ ॥੧॥ tiseh paraapat naankaa jis no likhi-aa aa-ay. ||1||

Nanak says, "He alone will get, for whom it is preordained". 1

ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. ***M: 5***

ਮੰਗਣਾ ਤ ਸਚੁ ਇਕੁ ਜਿਸੁ ਤੁਸਿ ਦੇਵੈ ਆਪਿ ॥ mangnaa ta sach ik jis tus dayvai aap.

If you have to beg, beg for one True, whom He Himself gives you.

ਜਿਤੁ ਖਾਧੈ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੀਐ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਦਾਤਿ ॥੨॥ jit khaaDhai man taripat-ee-ai naanak saahib daat. ||2||

Nanak says, "It is the Master's gift for eating, which satisfies mind." 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਲਾਹਾ ਜਗ ਮਹਿ ਸੇ ਖਟਹਿ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਨੁ ਰਾਸਿ ॥ laahaa jag meh say khateh jin har Dhan raas.

Only they earn profit in the world, whose capital is God's wealth.

ਦੁਤੀਆ ਭਾਉ ਨ ਜਾਣਨੀ ਸਚੇ ਦੀ ਆਸ ॥ dutee-aa bhaa-o na jaannee sachay dee aas.

They do not care for other's love, their hope is only True.

ਨਿਹਚਲੁ ਏਕੁ ਸਰੇਵਿਆ ਹੋਰੁ ਸਭ ਵਿਣਾਸੁ ॥ nihchal ayk sarayvi-aa hor sabh vinaas.

I serve only One stable, everything else is perishable.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਿਸੁ ਵਿਸਰੈ ਤਿਸੁ ਬਿਰਥਾ ਸਾਸੁ ॥ paarbarahm jis visrai tis birthaa saas.

One who forgets God, His breathing goes waste.

ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਜਨ ਰਖਿਆ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਜਾਸੁ ॥੧੫॥ kanth laa-ay jan rakhi-aa naanak bal jaas. ||15||

Nanak says, "I sacrifice myself for One, who keeps me in His embrace." 15

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. ***SALOK M: 5***

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਫੁਰਮਾਇਆ ਮੀਹੁ ਵੁਠਾ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ paarbarahm furmaa-i-aa meehu vuthaa sahj subhaa-ay.

God ordered and it started raining, in ease.

ਅੰਨੁ ਧੰਨੁ ਬਹੁਤੁ ਉਪਜਿਆ ਪ੍ਰਿਥਮੀ ਰਜੀ ਤਿਪਤਿ ਅਘਾਇ ॥ ann Dhan bahut upji-aa parithmee rajee tipat aghaa-ay.

A lot of grains and wealth are produced, the world (people) eat to their satisfaction.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ਦੁਖੁ ਦਾਲਦੁ ਗਇਆ ਬਿਲਾਇ ॥ sadaa sadaa gun uchrai dukh daalad ga-i-aa bilaa-ay.

Ever and ever recite the attributes, (of God), the sorrows, the poverty will run crying.

ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇਆ ਮਿਲਿਆ ਤਿਸੈ ਰਜਾਇ ॥ poorab likhi-aa paa-i-aa mili-aa tisai rajaa-ay.

The preordained has begotten, by one, for whom He wills.

ਪਰਮੇਸਰਿ ਜੀਵਾਲਿਆ ਨਾਨਕ ਤਿਸੈ ਧਿਆਇ ॥੧॥ parmaysar jeevaali-aa naanak tisai Dhi-aa-ay. ||1||

Nanak says, "God has given life, remember Him." 1

ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. ***M: 5***

ਜੀਵਨ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਣੁ ਇਕੋ ਸਿਮਰੀਐ ॥ jeevan pad nirbaan iko simree-ai.
The status of living in emancipation is only in remembering One.
ਦੂਜੀ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ਕਿਨਿ ਬਿਧਿ ਧੀਰੀਐ ॥ doojee naahee jaa-ay kin biDh Dheeree-ai.
There is no other place, how to be satisfied ?
ਡਿਠਾ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ਸੁਖੁ ਨ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ॥ dithaa sabh sansaar sukh na naam bin.
I have seen all the world, nowhere is happiness without name.
ਤਨੁ ਧਨੁ ਹੋਸੀ ਛਾਰੁ ਜਾਣੈ ਕੋਇ ਜਨੁ ॥ tan Dhan hosee chhaar jaanai ko-ay jan.
Only very few men of God know, that the body, the wealth will be in dust.
ਰੰਗ ਰੂਪ ਰਸ ਬਾਦਿ ਕਿ ਕਰਹਿ ਪਰਾਣੀਆ ॥ rang roop ras baad ke karahi paraanee-aa.
The pleasure, the charm, the rejoicing, all go waste. What the living, are you doing ?
ਜਿਸੁ ਭੁਲਾਏ ਆਪਿ ਤਿਸੁ ਕਲ ਨਹੀ ਜਾਣੀਆ ॥ jis bhulaa-ay aap tis kal nahee jaanee-aa.
Whom He gets to stray, he does not know His ways,
ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਨਿਰਬਾਣੁ ਸਚਾ ਗਾਵਹੀ ॥ rang ratay nirbaan sachaa gaavhee.
Those who are in love with God, are emancipated, they sing of True.
ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਦੁਆਰਿ ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵਹੀ ॥੨॥ naanak saran du-aar jay tuDh bhaavhee. ||2||
Nanak says, "I am at your door, now deal as you wish." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਜੰਮਣੁ ਮਰਣੁ ਨ ਤਿਨ੍ ਕਉ ਜੋ ਹਰਿ ਲੜਿ ਲਾਗੇ ॥ jaman maran na tin[H] ka-o jo har larh laagay.
Those who live by God are not for birth and death.
ਜੀਵਤ ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ ਹੋਏ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਿ ਜਾਗੇ ॥ jeevat say parvaan ho-ay har keertan jaagay.
While living they are accepted, as they are awake in the congregation of saints.
ਸਾਧਸੰਗੁ ਜਿਨ ਪਾਇਆ ਸੇਈ ਵਡਭਾਗੇ ॥ saaDhsang jin paa-i-aa say-ee vadbhaagay.
Only they are lucky, who meet Him in the congregation of saints.
ਨਾਇ ਵਿਸਰਿਐ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣਾ ਤੂਟੇ ਕਚ ਧਾਗੇ ॥ naa-ay visri-ai Dharig jeevnaa tootay kach Dhaagay.
Forgetting name, life is a curse, it breaks like a fragile thread.
ਨਾਨਕ ਧੂੜਿ ਪੁਨੀਤ ਸਾਧ ਲਖ ਕੋਟਿ ਪਿਰਾਗੇ ॥੧੬॥ naanak Dhoorh puneet saaDh lakh kot piraagay. ||16||
Nanak says, "Feet-dust of saint is purer than lacs and crores of baths at sacred places." 16
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. ***SALOK M: 5***
ਧਰਣਿ ਸੁਵੰਨੀ ਖੜ ਰਤਨ ਜੜਾਵੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਪੁਰਖੁ ਮਨਿ ਵੁਠਾ ॥
Dharan suvannee kharh ratan jarhaavee har paraym purakh man vuthaa.
The earth looks beautiful as if studded with the grass of gems, only if the love of God is placed in mind.
ਸਭੇ ਕਾਜ ਸੁਹੇਲੜੇ ਥੀਏ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤੁਠਾ ॥੧॥ sabhay kaaj suhaylrhay thee-ay gur naanak satgur tuthaa. ||1||
Nanak says, "If God is graceful, all my matters are settled well." 17
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. ***M: 5***
ਫਿਰਦੀ ਫਿਰਦੀ ਦਹ ਦਿਸਾ ਜਲ ਪਰਬਤ ਬਨਰਾਇ ॥ firdee firdee dah disaa jal parbat banraa-ay.
The kite is flying in ten directions, over waters, mountains, forests,
ਜਿਥੈ ਡਿਠਾ ਮਿਰਤਕੋ ਇਲ ਬਹਿਠੀ ਆਇ ॥੨॥ jithai dithaa mirtako il bahithee aa-ay. ||2||
where it finds a dead one, there it alights and sits." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਜਿਸੁ ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਫਲ ਲੋੜੀਅਹਿ ਸੋ ਸਚੁ ਕਮਾਵਉ ॥ jis sarab sukhaa fal lorhee-ah so sach kamaava-o.
If desiring for the fruits of all happiness, then earn the truth.
ਨੇੜੈ ਦੇਖਉ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਉ ॥ nayrhai daykh-a-u paarbarahm ik naam Dhi-aava-o.
See God near and remember One (His) name,

ਹੋਇ ਸਗਲ ਕੀ ਰੇਣੁਕਾ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਸਮਾਵਉ ॥ ho-ay sagal kee raynukaa har sang samaava-o.
Be the feet-dust of all and merge in God.
ਦੂਖੁ ਨ ਦੇਈ ਕਿਸੈ ਜੀਅ ਪਤਿ ਸਿਉ ਘਰਿ ਜਾਵਉ ॥ dookh na day-ee kisai jee-a pat si-o ghar jaava-o.
Do not trouble anyone, go home with honour.
ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਾਨਕ ਸੁਣਾਵਉ ॥੧੭॥ patit puneet kartaa purakh naanak sunaava-o. ||17||
Nanak says, "Listen, the Creator is liberator of the declined." 17
ਸਲੋਕ ਦੋਹਾ ਮਃ ੫ ॥ salok dohaa mehlaa 5. ***SALOK DOHA M: 5***
ਏਕੁ ਜਿ ਸਾਜਨੁ ਮੈ ਕੀਆ ਸਰਬ ਕਲਾ ਸਮਰਥੁ ॥ ayk je saajan mai kee-aa sarab kalaa samrath.
One, I have love with, is all powerful.
ਜੀਉ ਹਮਾਰਾ ਖੰਨੀਐ ਹਰਿ ਮਨ ਤਨ ਸੰਦੜੀ ਵਥੁ ॥੧॥ jee-o hamaaraa khannee-ai har man tan sand-rhee vath. ||1||
God is everything for my mind and body, I cut and sacrifice myself for Him.
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਜੇ ਕਰੁ ਗਹਹਿ ਪਿਆਰੜੇ ਤੁਧੁ ਨ ਛੋਡਾ ਮੂਲਿ ॥ jay kar gaheh pi-aarrhay tuDh na chhodaa mool.
O! my love, if you hold me in your hand, I will never leave you.
ਹਰਿ ਛੋਡਨਿ ਸੇ ਦੁਰਜਨਾ ਪੜਹਿ ਦੋਜਕ ਕੈ ਸੂਲਿ ॥੨॥ har chhodan say durjanaa parheh dojak kai sool. ||2||
Those who leave God are the wicked, they are thrown in torturing hell. 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਸਭਿ ਨਿਧਾਨ ਘਰਿ ਜਿਸ ਦੈ ਹਰਿ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਵੈ ॥ sabh niDhaan ghar jis dai har karay so hovai.
All treasures are in whose home, what that God does that will happen.
ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਹਿ ਸੰਤ ਜਨ ਪਾਪਾ ਮਲੁ ਧੋਵੈ ॥ jap jap jeeveh sant jan paapaa mal Dhovai.
O! saints, live by remembering God, wash the dirt of sins.
ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਵਸਹਿ ਸੰਕਟ ਸਭਿ ਖੋਵੈ ॥ charan kamal hirdai vaseh sankat sabh khovai.
Have lotus-feet in heart, get rid of all troubles.
ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਜਿਸੁ ਭੇਟੀਐ ਮਰਿ ਜਨਮਿ ਨ ਰੋਵੈ ॥ gur pooraa jis bhaytee-ai mar janam na rovai.
One who has met perfect Guru, will not weep in birth and death.
ਪ੍ਰਭ ਦਰਸ ਪਿਆਸ ਨਾਨਕ ਘਣੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਦੇਵੈ ॥੧੮॥ parabh daras pi-aas naanak ghanee kirpaa kar dayvai. ||18||
"The thirst of seeing God is intense, be kind and let me see", says Nanak. 12
ਸਲੋਕ ਡਖਣਾ ਮਃ ੫ ॥ salok dakh-naa mehlaa 5. ***SALOK DAKHNA M: 5***
ਭੋਰੀ ਭਰਮੁ ਵਞਾਇ ਪਿਰੀ ਮੁਹਬਤਿ ਹਿਕੁ ਤੂ ॥ bhoree bharam vanjaa-ay piree muhabat hik too.
Shed even the slightest doubt, and love only One loving.
ਜਿਥਹੁ ਵੰਞੈ ਜਾਇ ਤਿਥਾਊ ਮਉਜੂਦੁ ਸੋਇ ॥੧॥ jithahu vanjai jaa-ay tithaa-oo ma-ujood so-ay. ||1||
Wherever you go, there He is present. 1
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਚੜਿ ਕੈ ਘੋੜੜੈ ਕੁੰਦੇ ਪਕੜਹਿ ਖੂੰਡੀ ਦੀ ਖੇਡਾਰੀ ॥ charh kai ghorh-rhai kunday pakrheh khoondee dee khaydaaree.
The players of ball and stick, ride horse and play polo.
ਹੰਸਾ ਸੇਤੀ ਚਿਤੁ ਉਲਾਸਹਿ ਕੁਕੜ ਦੀ ਓਡਾਰੀ ॥੨॥ hansaa saytee chit ulaaseh kukarh dee odaaree. ||2||
Flying like a cock, they are pleased to have swans in mind. 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਰਸਨਾ ਉਚਰੈ ਹਰਿ ਸ੍ਰਵਣੀ ਸੁਣੈ ਸੋ ਉਧਰੈ ਮਿਤਾ ॥ rasnaa uchrai har sarvanee sunai so uDhrai mitaa.
O! my friend, those with tongue reciting God, and with ears listening His name, liberate.
ਹਰਿ ਜਸੁ ਲਿਖਹਿ ਲਾਇ ਭਾਵਨੀ ਸੇ ਹਸਤ ਪਵਿਤਾ ॥ har jas likheh laa-ay bhaavnee say hasat pavitaa.
Those hands are pure, which write of God's praise with love.
ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਮਜਨਾ ਸਭਿ ਪੁੰਨ ਤਿਨਿ ਕਿਤਾ ॥ athsath tirath majnaa sabh punn tin kitaa.
All that such persons do is like giving charity, more than bath in sixty eight sacred waters.
ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਤੇ ਉਧਰੇ ਬਿਖਿਆ ਗੜੁ ਜਿਤਾ ॥ sansaar saagar tay uDhray bikhi-aa garh jitaa.

They get across the ocean of world, and conquer the fort of poison.

P. 323

ਨਾਨਕ ਲੜਿ ਲਾਇ ਉਧਾਰਿਅਨੁ ਦਯੁ ਸੇਵਿ ਅਮਿਤਾ ॥੧੯॥ naanak larh laa-ay uDhaari-an da-yu sayv amitaa. ||19||
Nanak says, "Those depending upon Him are liberated, the service of God is matchless." 18
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. *SALOK M: 5*
ਧੰਧੜੇ ਕੁਲਾਹ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ ਹੇਕੜੋ ॥ DhanDh-rhay kulaah chit na aavai haykrho.
One is living in all sort of useless ties.
ਨਾਨਕ ਸੇਈ ਤੰਨ ਫੁਟੰਨਿ ਜਿਨਾ ਸਾਂਈ ਵਿਸਰੈ ॥੧॥ naanak say-ee tann futann jinaa saaN-ee visrai. ||1||
"Such bodies just burst, as they forget Master" says Nanak. 1
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਪਰੇਤਹੁ ਕੀਤੋਨੁ ਦੇਵਤਾ ਤਿਨਿ ਕਰਣੈਹਾਰੇ ॥ paraytahu keeton dayvtaa tin karnaihaaray.
The Creator can transform devil into divine, He is one to do.
ਸਭੇ ਸਿਖ ਉਬਾਰਿਅਨੁ ਪ੍ਰਭਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥ sabhay sikh ubaari-an parabh kaaj savaaray.
All Sikhs are liberated, since Master settles their matters.
ਨਿੰਦਕ ਪਕੜਿ ਪਛਾੜਿਅਨੁ ਝੂਠੇ ਦਰਬਾਰੇ ॥ nindak pakarh pachhaarhi-an jhoothay darbaaray.
The back-biters are caught and thrown into the court with liars.
ਨਾਨਕ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਵਡਾ ਹੈ ਆਪਿ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰੇ ॥੨॥ naanak kaa parabh vadaa hai aap saaj savaaray. ||2||
Nanak says, "My God is supreme, He Himself creates and Himself fashions." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਪ੍ਰਭੁ ਬੇਅੰਤੁ ਕਿਛੁ ਅੰਤੁ ਨਾਹਿ ਸਭੁ ਤਿਸੈ ਕਰਣਾ ॥ parabh bay-ant kichh ant naahi sabh tisai karnaa.
God is beyond end, no end, He is to create everything .
ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਸਾਹਿਬੋ ਜੀਆਂ ਕਾ ਪਰਣਾ ॥ agam agochar saahibo jee-aaN kaa parnaa.
Master is inaccessible, unapproachable, the life of all that is created.
ਹਸਤ ਦੇਇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਦਾ ਭਰਣ ਪੋਖਣੁ ਕਰਣਾ ॥ hasat day-ay partipaaldaa bharan pokhan karnaa.
He nourishes by giving His hands, He feeds and fills.
ਮਿਹਰਵਾਨੁ ਬਖਸਿੰਦੁ ਆਪਿ ਜਪਿ ਸਚੇ ਤਰਣਾ ॥
miharvaan bakhsind aap jap sachay tarnaa.
He Himself is kind, forgiving, liberation is by remembering Him, True.
ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਭਲਾ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਰਣਾ ॥੨੦॥ jo tuDh bhaavai so bhalaa naanak daas sarnaa. ||20||
Nanak says, "Whatever you like is good, the servant is in you refuge." 20
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. *SALOK M: 5*
ਤਿੰਨਾ ਭੁਖ ਨ ਕਾ ਰਹੀ ਜਿਸ ਦਾ ਪ੍ਰਭੁ ਹੈ ਸੋਇ ॥ tinnaa bhukh na kaa rahee jis daa parabh hai so-ay.
They are not anymore hungry, their Master is God.
ਨਾਨਕ ਚਰਣੀ ਲਗਿਆ ਉਧਰੈ ਸਭੋ ਕੋਇ ॥੧॥ naanak charnee lagi-aa uDhrai sabho ko-ay. ||1||
Nanak says, "By being at His feet, all are liberated." 1
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਜਾਚਿਕੁ ਮੰਗੈ ਨਿਤ ਨਾਮੁ ਸਾਹਿਬੁ ਕਰੇ ਕਬੂਲੁ ॥ jaachik mangai nit naam saahib karay kabool.
The beggar ever begs for name, if Master favours.
ਨਾਨਕ ਪਰਮੇਸਰੁ ਜਜਮਾਨੁ ਤਿਸਹਿ ਭੁਖ ਨ ਮੂਲਿ ॥੨॥ naanak parmaysar jajmaan tiseh bhukh na mool. ||2||
Nanak says, "One whose host is God, He is not hungry anymore." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਮਨੁ ਰਤਾ ਗੋਵਿੰਦ ਸੰਗਿ ਸਚੁ ਭੋਜਨੁ ਜੋੜੇ ॥ man rataa govind sang sach bhojan jorhay.
My mind is in love of God, it collects food of truth.
ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗੀ ਹਰਿ ਨਾਮ ਸਿਉ ਏ ਹਸਤੀ ਘੋੜੇ ॥ pareet lagee har naam si-o ay hastee ghorhay.
My love is with the name of God. This is my elephant, my horse,.

ਰਾਜ ਮਿਲਖ ਖੁਸੀਆ ਘਣੀ ਧਿਆਇ ਮੁਖੁ ਨ ਮੋੜੇ ॥ raaj milakh khusee-aa ghanee Dhi-aa-ay mukh na morhay.
There are kingdoms, lands, enough pleasures, but remembering name turns his face from them.
ਢਾਢੀ ਦਰਿ ਪ੍ਰਭ ਮੰਗਣਾ ਦਰੁ ਕਦੇ ਨ ਛੋੜੇ ॥ dhaadhee dar parabh mangnaa dar kaday na chhorhay.
Bard is to beg at His door, begs never to leave him.
ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਤਨਿ ਚਾਉ ਏਹੁ ਨਿਤ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਲੋੜੇ ॥੨੧॥੧॥ ਸੁਧੁ ਕੀਚੇ
naanak man tan chaa-o ayhu nit parabh ka-o lorhay. ||21||1|| suDh keechay
Nanak says, "The pleasure of my mind and body is, that it ever seeks for Master." 21. 1 (sudh keeche)
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਭਗਤਾਂ ਕੀ ਬਾਣੀ raag ga-orhee bhagtaa^N kee banee ***RAG GAURI The bani of Bhagts.***
ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar satnaam kartaa purakh gur prsaad.
God is one, True is (His) name, (He is) creating person, realized by the grace of Guru.
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਸ੍ਰੀ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕੇ ਚਉਪਦੇ ੧੪ ॥ ga-orhee gu-aarayree saree kabeer jee-o kay cha-upday 14.
Gauri Gaurari SRI KABIR JEO KI CHAUPADI. 14
ਅਬ ਮੋਹਿ ਜਲਤ ਰਾਮ ਜਲੁ ਪਾਇਆ ॥ ab mohi jalat raam jal paa-i-aa.
While in heat, now I have got the water of God.
ਰਾਮ ਉਦਕਿ ਤਨੁ ਜਲਤ ਬੁਝਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ raam udak tan jalat bujhaa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
The water of name, has quenched the heat of my body. 1(Pause)
ਮਨੁ ਮਾਰਣ ਕਾਰਣਿ ਬਨ ਜਾਈਐ ॥ man maaran kaaran ban jaa-ee-ai.
We go to forest to discipline mind.
ਸੋ ਜਲੁ ਬਿਨੁ ਭਗਵੰਤ ਨ ਪਾਈਐ ॥੧॥ so jal bin bhagvant na paa-ee-ai. ||1||
That water we do not get, from anyone other than God. 1
ਜਿਹ ਪਾਵਕ ਸੁਰਿ ਨਰ ਹੈ ਜਾਰੇ ॥ jih paavak sur nar hai jaaray.
The fire that burns, men and gods.
ਰਾਮ ਉਦਕਿ ਜਨ ਜਲਤ ਉਬਾਰੇ ॥੨॥ raam udak jan jalat ubaaray. ||2||
God's water saves the burning ones. 2
ਭਵ ਸਾਗਰ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਮਾਹੀ ॥ bhav saagar sukh saagar maahee.
In the dreadful world (ocean), there is a water (ocean) of peace,
ਪੀਵਿ ਰਹੇ ਜਲ ਨਿਖੁਟਤ ਨਾਹੀ ॥੩॥ peev rahay jal nikhutat naahee. ||3||
All are drinking, it does not exhaust. 3
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਭਜੁ ਸਾਰਿੰਗਪਾਨੀ ॥ kahi kabeer bhaj saringpaanee.
Kabir says, "Remember God,
ਰਾਮ ਉਦਕਿ ਮੇਰੀ ਤਿਖਾ ਬੁਝਾਨੀ ॥੪॥੧॥ raam udak mayree tikhaa bujhaanee. ||4||1||
The water of God, quenches my thirst." 4.1
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee. ***GAURI KABIR JI KI***
ਮਾਧਉ ਜਲ ਕੀ ਪਿਆਸ ਨ ਜਾਇ ॥ maaDha-o jal kee pi-aas na jaa-ay.
O! God, the thirst for water is not leaving.
ਜਲ ਮਹਿ ਅਗਨਿ ਉਠੀ ਅਧਿਕਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jal meh agan uthee aDhikaa-ay. ||1|| rahaa-o.
The fire in water is uprising more. 1 (Pause)
ਤੂੰ ਜਲਨਿਧਿ ਹਉ ਜਲ ਕਾ ਮੀਨੁ ॥ too^N jalniDh ha-o jal kaa meen.
You are the treasure of water, I am a fish in water.
ਜਲ ਮਹਿ ਰਹਉ ਜਲਹਿ ਬਿਨੁ ਖੀਨੁ ॥੧॥ jal meh raha-o jaleh bin kheen. ||1||
I live in water, am dying without it. 1
ਤੂੰ ਪਿੰਜਰੁ ਹਉ ਸੂਅਟਾ ਤੋਰ ॥ too^N pinjar ha-o soo-ataa tor.
You are a cage, I am your parrot,
ਜਮੁ ਮੰਜਾਰੁ ਕਹਾ ਕਰੈ ਮੋਰ ॥੨॥ jam manjaar kahaa karai mor. ||2||

what the cat of death can do to me ? 2
ਤੂੰ ਤਰਵਰੁ ਹਉ ਪੰਖੀ ਆਹਿ ॥ tooN tarvar ha-o pankhee aahi.
You are a tree, I am a bird there on,
ਮੰਦਭਾਗੀ ਤੇਰੋ ਦਰਸਨੁ ਨਾਹਿ ॥੩॥ mand-bhaagee tayro darsan naahi. ||3||
unluckily, I have not seen you. 3

P. 324

ਤੂੰ ਸਤਿਗੁਰੁ ਹਉ ਨਉਤਨੁ ਚੇਲਾ ॥ tooN satgur ha-o na-utan chaylaa.
You are a true Guru, I am your new disciple.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਮਿਲੁ ਅੰਤ ਕੀ ਬੇਲਾ ॥੪॥੨॥ kahi kabeer mil ant kee baylaa. ||4||2||
Kabir says, "Please meet me at my ending time." 4.2
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee. *GAURI KABIR JI KI*
ਜਬ ਹਮ ਏਕੋ ਏਕੁ ਕਰਿ ਜਾਨਿਆ ॥ jab ham ayko ayk kar jaani-aa.
When I trusted one and one God,
ਤਬ ਲੋਗਹ ਕਾਹੇ ਦੁਖੁ ਮਾਨਿਆ ॥੧॥ tab logah kaahay dukh maani-aa. ||1||
Then why the people are unhappy ? 1
ਹਮ ਅਪਤਹ ਅਪੁਨੀ ਪਤਿ ਖੋਈ ॥ ham aptah apunee pat kho-ee.
Me, the dishonoured, have lost my honour.
ਹਮਰੈ ਖੋਜਿ ਪਰਹੁ ਮਤਿ ਕੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ hamrai khoj parahu mat ko-ee. ||1|| rahaa-o.
Do not get into my foot-steps. 1 (Pause)
ਹਮ ਮੰਦੇ ਮੰਦੇ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ ham manday manday man maahee.
I am bad, in bad mind.
ਸਾਝ ਪਾਤਿ ਕਾਹੂ ਸਿਉ ਨਾਹੀ ॥੨॥ saajh paat kaahoo si-o naahee. ||2||
I don't share my honour with anyone. 2
ਪਤਿ ਅਪਤਿ ਤਾ ਕੀ ਨਹੀ ਲਾਜ ॥ pat apat taa kee nahee laaj.
I do not care for honour or dishonour.
ਤਬ ਜਾਨਹੁਗੇ ਜਬ ਉਘਰੈਗੋ ਪਾਜ ॥੩॥ tab jaanhugay jab ughraigo paaj. ||3||
You will know only, when the secrets shall open. 3
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਪਤਿ ਹਰਿ ਪਰਵਾਨੁ ॥ kaho kabeer pat har parvaan.
Kabir says, "Honoured if accepted by God,
ਸਰਬ ਤਿਆਗਿ ਭਜੁ ਕੇਵਲ ਰਾਮੁ ॥੪॥੩॥ sarab ti-aag bhaj kayval raam. ||4||3||
Leave everything and remember only God." 4.3
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee. *GAURI KABIR JI KI*
ਨਗਨ ਫਿਰਤ ਜੌ ਪਾਈਐ ਜੋਗੁ ॥ nagan firat jou paa-ee-ai jog.
If by roaming naked,one can get yog (meditation).
ਬਨ ਕਾ ਮਿਰਗੁ ਮੁਕਤਿ ਸਭੁ ਹੋਗੁ ॥੧॥ ban kaa mirag mukat sabh hog. ||1||
All deers (animals) in the forest, should get liberated. 1
ਕਿਆ ਨਾਗੇ ਕਿਆ ਬਾਧੇ ਚਾਮ ॥ ki-aa naagay ki-aa baaDhay chaam.
Where is the difference whether one moves naked or wears skin.
ਜਬ ਨਹੀ ਚੀਨਸਿ ਆਤਮ ਰਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jab nahee cheenas aatam raam. ||1|| rahaa-o.
When one does not realize God in mind. 1 (Pause)
ਮੂਡ ਮੁੰਡਾਏ ਜੌ ਸਿਧਿ ਪਾਈ ॥ mood mundaa-ay jou siDh paa-ee.
If one, by shaving head, gets perfection.
ਮੁਕਤੀ ਭੇਡ ਨ ਗਈਆ ਕਾਈ ॥੨॥ muktee bhayd na ga-ee-aa kaa-ee. ||2||
Then why no sheep is liberated? 2
ਬਿੰਦੁ ਰਾਖਿ ਜੌ ਤਰੀਐ ਭਾਈ ॥ bind raakh jou taree-ai bhaa-ee.

O! my brother, if one liberates by retaining semen,
ਖੁਸਰੈ ਕਿਉ ਨ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥੩॥ khusrai ki-o na param gat paa-ee. ||3||
How an eunuch do not liberate ? 3
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਸੁਨਹੁ ਨਰ ਭਾਈ ॥ kaho kabeer sunhu nar bhaa-ee.
Kabir says, "O! my men brothers, listen,
ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਕਿਨਿ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥੪॥੪॥ raam naam bin kin gat paa-ee. ||4||4||
No one can liberate without the name of God". 4.4
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee. *GAURI KABIR JI*
ਸੰਧਿਆ ਪ੍ਰਾਤ ਇਸ੍ਨਾਨੁ ਕਰਾਹੀ ॥ sanDhi-aa paraat isnaan karaahee.
If one takes bath in the morning and evening.
ਜਿਉ ਭਏ ਦਾਦੁਰ ਪਾਨੀ ਮਾਹੀ ॥੧॥ ji-o bha-ay daadur paanee maahee. ||1||
It is like a frog in water. 1
ਜਉ ਪੈ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਤਿ ਨਾਹੀ ॥ ja-o pai raam raam rat naahee.
Those who do not remember the name of God with love,
ਤੇ ਸਭਿ ਧਰਮ ਰਾਇ ਕੈ ਜਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tay sabh Dharam raa-ay kai jaahee. ||1|| rahaa-o.
They all shall go to hell in the rule of the judge of faith 1 (Pause)
ਕਾਇਆ ਰਤਿ ਬਹੁ ਰੂਪ ਰਚਾਹੀ ॥ kaa-i-aa rat baho roop rachaahee.
The love for body takes many forms.
ਤਿਨ ਕਉ ਦਇਆ ਸੁਪਨੈ ਭੀ ਨਾਹੀ ॥੨॥ tin ka-o da-i-aa supnai bhee naahee. ||2||
Those in it do not take mercy even in dream. 2
ਚਾਰਿ ਚਰਨ ਕਹਹਿ ਬਹੁ ਆਗਰ ॥ chaar charan kaheh baho aagar.
Many of wise tell that, such people are like the four legged ones (animals).
ਸਾਧੂ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਕਲਿ ਸਾਗਰ ॥੩॥ saaDhoo sukh paavahi kal saagar. ||3||
In this dark ocean, only saints can be happy. 3
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਬਹੁ ਕਾਇ ਕਰੀਜੈ ॥ kaho kabeer baho kaa-ay kareejai.
Kabir says, "Why to do so much,
ਸਰਬਸੁ ਛੋਡਿ ਮਹਾ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥੪॥੫॥ sarbas chhod mahaa ras peejai. ||4||5||
leave all of that, and drink the nectar of God." 4.5
ਕਬੀਰ ਜੀ ਗਉੜੀ ॥ kabeer jee ga-orhee. *KABIR JI GAURI*
ਕਿਆ ਜਪੁ ਕਿਆ ਤਪੁ ਕਿਆ ਬ੍ਰਤ ਪੂਜਾ ॥ ki-aa jap ki-aa tap ki-aa barat poojaa.
Where is the use of remembering, meditating or worshipping,
ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਭਾਉ ਹੈ ਦੂਜਾ ॥੧॥ jaa kai ridai bhaa-o hai doojaa. ||1||
if one has in mind love for other. 1
ਰੇ ਜਨ ਮਨੁ ਮਾਧਉ ਸਿਉ ਲਾਈਐ ॥ ray jan man maaDha-o si-o laa-ee-ai.
O! men of God, give your mind to God,
ਚਤੁਰਾਈ ਨ ਚਤੁਰਭੁਜੁ ਪਾਈਐ ॥ ਰਹਾਉ ॥ chaturaa-ee na chaturbhuj paa-ee-ai. rahaa-o.
Smartness cannot get you to Him. 1 (Pause)
ਪਰਹਰੁ ਲੋਭੁ ਅਰੁ ਲੋਕਾਚਾਰੁ ॥ parhar lobh ar lokaachaar.
Leave, greed and pretension,
ਪਰਹਰੁ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥੨॥ parhar kaam kroDh ahaNkaar. ||2||
Leave, cupidity, anger and ego. 2
ਕਰਮ ਕਰਤ ਬਧੇ ਅਹੰਮੇਵ ॥ karam karat baDhay ahaNmayv.
Doing deeds you are bound in ego.
ਮਿਲਿ ਪਾਥਰ ਕੀ ਕਰਹੀ ਸੇਵ ॥੩॥ mil paathar kee karhee sayv. ||3||
And getting together you worship stone

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਭਗਤਿ ਕਰਿ ਪਾਇਆ ॥kaho kabeer bhagat kar paa-i-aa.
Kabir says, "Be in devotion and get Him.
ਭੋਲੇ ਭਾਇ ਮਿਲੇ ਰਘੁਰਾਇਆ ॥੪॥੬॥ bholay bhaa-ay milay raghuraa-i-aa. ||4||6||
God gets to meet those in innocence." 4.6
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee. *GAURI KABIR JI*
ਗਰਭ ਵਾਸ ਮਹਿ ਕੁਲੁ ਨਹੀ ਜਾਤੀ ॥ garabh vaas meh kul nahee jaatee.
When in womb, the lineage is never in question,
ਬ੍ਰਹਮ ਬਿੰਦੁ ਤੇ ਸਭ ਉਤਪਾਤੀ ॥੧॥ barahm bind tay sabh utpaatee. ||1||
All are born of God's semen. 1
ਕਹੁ ਰੇ ਪੰਡਿਤ ਬਾਮਨ ਕਬ ਕੇ ਹੋਏ ॥ kaho ray pandit baaman kab kay ho-ay.
Tell O! Pandit, since when you are a Brahman ?
ਬਾਮਨ ਕਹਿ ਕਹਿ ਜਨਮੁ ਮਤ ਖੋਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ baaman kahi kahi janam mat kho-ay. ||1|| rahaa-o.
Saying Bamon (Brahman), again and again, do not waste life. 1 (Pause)
ਜੌ ਤੂੰ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਬ੍ਰਹਮਣੀ ਜਾਇਆ ॥ jou tooN baraahman barahmanee jaa-i-aa.
If you are Brahman, born of a Brahmani (Female of Brahman),
ਤਉ ਆਨ ਬਾਟ ਕਾਹੇ ਨਹੀ ਆਇਆ ॥੨॥ ta-o aan baat kaahay nahee aa-i-aa. ||2||
Why you are not born through another way. 2
ਤੁਮ ਕਤ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਹਮ ਕਤ ਸੂਦ ॥ tum kat baraahman ham kat sood.
How you are Brahman, and I am a sood (low caste).
ਹਮ ਕਤ ਲੋਹੂ ਤੁਮ ਕਤ ਦੂਧ ॥੩॥ ham kat lohoo tum kat dooDh. ||3||
How I am blood and you are milk ? 3
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਜੋ ਬ੍ਰਹਮੁ ਬੀਚਾਰੈ ॥ kaho kabeer jo barahm beechaarai.
Kabir says, "One who ponders over Brahma.
ਸੋ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਕਹੀਅਤੁ ਹੈ ਹਮਾਰੈ ॥੪॥੭॥ so baraahman kahee-at hai hamaarai. ||4||7||
For me he is called a Brahman." 4.7

P. 325

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee. *GAURI KABIR JI*
ਅੰਧਕਾਰ ਸੁਖਿ ਕਬਹਿ ਨ ਸੋਈ ਹੈ ॥ anDhkaar sukh kabeh na so-ee hai.
In darkness (of mind) none can sleep happily,
ਰਾਜਾ ਰੰਕੁ ਦੋਊ ਮਿਲਿ ਰੋਈ ਹੈ ॥੧॥ raajaa rank do-oo mil ro-ee hai. ||1||
The king and beggar both weep together.
ਜਉ ਪੈ ਰਸਨਾ ਰਾਮੁ ਨ ਕਹਿਬੋ ॥ ja-o pai rasnaa raam na kahibo.
One whose tongue does not recite God,
ਉਪਜਤ ਬਿਨਸਤ ਰੋਵਤ ਰਹਿਬੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ upjat binsat rovat rahibo. ||1|| rahaa-o.
Remains weeping in life and death both. 1 (Pause)
ਜਸ ਦੇਖੀਐ ਤਰਵਰ ਕੀ ਛਾਇਆ ॥ jas daykhee-ai tarvar kee chhaa-i-aa.
Like the shade of tree,
ਪ੍ਰਾਨ ਗਏ ਕਹੁ ਕਾ ਕੀ ਮਾਇਆ ॥੨॥ paraan ga-ay kaho kaa kee maa-i-aa. ||2||
after death, tell whose wealth is it ? 2
ਜਸ ਜੰਤੀ ਮਹਿ ਜੀਉ ਸਮਾਨਾ ॥ jas jantee meh jee-o samaanaa.
As life is vibrating alike in all living.
ਮੂਏ ਮਰਮੁ ਕੋ ਕਾ ਕਰ ਜਾਨਾ ॥੩॥ moo-ay maram ko kaa kar jaanaa. ||3||
This way how one can know the secret of death. 2
ਹੰਸਾ ਸਰਵਰੁ ਕਾਲੁ ਸਰੀਰ ॥ hansaa sarvar kaal sareer.
Swan is in pool, death is in body.

ਰਾਮ ਰਸਾਇਨ ਪੀਉ ਰੇ ਕਬੀਰ ॥੪॥੮॥ raam rasaa-in pee-o ray kabeer. ||4||8||
O! Kabir, drink the nectar of God. 4.8
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee. *GAURI KABIR JI*
ਜੋਤਿ ਕੀ ਜਾਤਿ ਜਾਤਿ ਕੀ ਜੋਤੀ ॥ jot kee jaat jaat kee jotee.
The light is in person, and person is in light.
ਤਿਤੁ ਲਾਗੇ ਕੰਚੂਆ ਫਲ ਮੋਤੀ ॥੧॥ tit laagay kanchoo-aa fal motee. ||1||
The fruits of glass and pearl, they bear, appear same. 1
ਕਵਨੁ ਸੁ ਘਰੁ ਜੋ ਨਿਰਭਉ ਕਹੀਐ ॥ kavan so ghar jo nirbha-o kahee-ai.
Which home (body) can be called fearless one,
ਭਉ ਭਜਿ ਜਾਇ ਅਭੈ ਹੋਇ ਰਹੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bha-o bhaj jaa-ay abhai ho-ay rahee-ai. ||1|| rahaa-o.
Let the fear go and we live fearlessly. 1 (Pause)
ਤਟਿ ਤੀਰਥਿ ਨਹੀ ਮਨੁ ਪਤੀਆਇ ॥ tat tirath nahee man patee-aa-ay.
Mind does not satisfy on the bank of river,
ਚਾਰ ਅਚਾਰ ਰਹੇ ਉਰਝਾਇ ॥੨॥ chaar achaar rahay urjhaa-ay. ||2||
The consideration of good and bad deeds keep the mind in baffled state. 2
ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਦੁਇ ਏਕ ਸਮਾਨ ॥ paap punn du-ay ayk samaan.
The vice and virtue both are alike.
ਨਿਜ ਘਰਿ ਪਾਰਸੁ ਤਜਹੁ ਗੁਨ ਆਨ ॥੩॥ nij ghar paaras tajahu gun aan. ||3||
Have touch-stone (God) in mind and leave other virtues. 3
ਕਬੀਰ ਨਿਰਗੁਣ ਨਾਮ ਨ ਰੋਸੁ ॥ kabeer nirgun naam na ros.
Kabir says, "Do not protest and be away from the name of God, beyond gunnas
ਇਸੁ ਪਰਚਾਇ ਪਰਚਿ ਰਹੁ ਏਸੁ ॥੪॥੯॥ is parchaa-ay parach rahu ays. ||4||9||
Keep yourself interested in this interest." 4.9
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee. *GAURI KABIR JI*
ਜੋ ਜਨ ਪਰਮਿਤਿ ਪਰਮਨੁ ਜਾਨਾ ॥ jo jan parmit parman jaanaa.
One who claims that he knows the unknown, unseen,
ਬਾਤਨ ਹੀ ਬੈਕੁੰਠ ਸਮਾਨਾ ॥੧॥ baatan hee baikunth samaanaa. ||1||
In mere talk, he lives in fool's paradises. 1
ਨਾ ਜਾਨਾ ਬੈਕੁੰਠ ਕਹਾ ਹੀ ॥ naa jaanaa baikunth kahaa hee.
None knows where the paradise is,
ਜਾਨੁ ਜਾਨੁ ਸਭਿ ਕਹਹਿ ਤਹਾ ਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jaan jaan sabh kaheh tahaa hee. ||1|| rahaa-o.
But everyone says that he knows. 1 (Pause)
ਕਹਨ ਕਹਾਵਨ ਨਹ ਪਤੀਅਈ ਹੈ ॥ kahan kahaavan nah patee-a-ee hai.
The mind is not contented by saying or telling,
ਤਉ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ਜਾ ਤੇ ਹਉਮੈ ਜਈ ਹੈ ॥੨॥ ta-o man maanai jaa tay ha-umai ja-ee hai. ||2||
The mind is accepted only when its ego goes. 2
ਜਬ ਲਗੁ ਮਨਿ ਬੈਕੁੰਠ ਕੀ ਆਸ ॥ jab lag man baikunth kee aas.
Till the mind is harping on the hope for paradise.
ਤਬ ਲਗੁ ਹੋਇ ਨਹੀ ਚਰਨ ਨਿਵਾਸੁ ॥੩॥ tab lag ho-ay nahee charan nivaas. ||3||
Till then he cannot live at His feet. 3
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਇਹ ਕਹੀਐ ਕਾਹਿ ॥ kaho kabeer ih kahee-ai kaahi.
Kabir says, "Whom to tell this, that
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਬੈਕੁੰਠੈ ਆਹਿ ॥੪॥੧੦॥ saaDhsangat baikunthay aahi. ||4||10||
the paradise is in the congregation of saints." 4.10
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee. *GAURI KABIR JI*

ਉਪਜੈ ਨਿਪਜੈ ਨਿਪਜਿ ਸਮਾਈ ॥ upjai nipjai nipaj samaa-ee.
One is born, brought up and bows out to merge in death.
ਨੈਨਹ ਦੇਖਤ ਇਹੁ ਜਗੁ ਜਾਈ ॥੧॥ nainah daykhat ih jag jaa-ee. ||1||
I am seeing it with my eyes that the world, is passing away. 1
ਲਾਜ ਨ ਮਰਹੁ ਕਹਹੁ ਘਰੁ ਮੇਰਾ ॥ laaj na marahu kahhu ghar mayraa.
One does not feel shy saying 'this is my house'.
ਅੰਤ ਕੀ ਬਾਰ ਨਹੀ ਕਛੁ ਤੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ant kee baar nahee kachh tayraa. ||1|| rahaa-o.
Nothing is yours when you end up. 1 (Pause)
ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਕਾਇਆ ਪਾਲੀ ॥ anik jatan kar kaa-i-aa paalee.
With many efforts one nourishes body,
ਮਰਤੀ ਬਾਰ ਅਗਨਿ ਸੰਗਿ ਜਾਲੀ ॥੨॥ martee baar agan sang jaalee. ||2||
when dies it is burnt in fire. 2
ਚੋਆ ਚੰਦਨੁ ਮਰਦਨ ਅੰਗਾ ॥ cho-aa chandan mardan angaa.
The essence of sandal , men use on body-parts,
ਸੋ ਤਨੁ ਜਲੈ ਕਾਠ ਕੈ ਸੰਗਾ ॥੩॥ so tan jalai kaath kai sangaa. ||3||
that body burns with wood. 3
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਗੁਨੀਆ ॥ kaho kabeer sunhu ray gunee-aa.
O! wise, Kabir says and you listen.
ਬਿਨਸੈਗੋ ਰੂਪੁ ਦੇਖੈ ਸਭ ਦੁਨੀਆ ॥੪॥੧੧॥ binsaigo roop daykhai sabh dunee-aa. ||4||11||
The beauty will end, the whole world will see. 4.11
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee.
gauri kabir ji
ਅਵਰ ਮੂਏ ਕਿਆ ਸੋਗੁ ਕਰੀਜੈ ॥ avar moo-ay ki-aa sog kareejai.
Why to mourn other's death,
ਤਉ ਕੀਜੈ ਜਉ ਆਪਨ ਜੀਜੈ ॥੧॥ ta-o keejai ja-o aapan jeejai. ||1||
whatever you do, do for your living. 1
ਮੈ ਨ ਮਰਉ ਮਰਿਬੋ ਸੰਸਾਰਾ ॥ mai na mara-o maribo sansaaraa.
I will not die, let the whole world die,
ਅਬ ਮੋਹਿ ਮਿਲਿਓ ਹੈ ਜੀਆਵਨਹਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ab mohi mili-o hai jee-aavanhaaraa. ||1|| rahaa-o.
now I have met the Giver of life. 1 (Pause)
ਇਆ ਦੇਹੀ ਪਰਮਲ ਮਹਕੰਦਾ ॥ i-aa dayhee parmal mahkandaa.
When one perfumes body with sandal-fragrance,
ਤਾ ਸੁਖ ਬਿਸਰੇ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥੨॥ taa sukh bisray parmaanandaa. ||2||
then he forgets the bliss of God. 2
ਕੂਅਟਾ ਏਕੁ ਪੰਚ ਪਨਿਹਾਰੀ ॥ koo-ataa ayk panch panihaaree.
There is one well and five water-carriers.
ਟੂਟੀ ਲਾਜੁ ਭਰੈ ਮਤਿ ਹਾਰੀ ॥੩॥ tootee laaj bharai mat haaree. ||3||
The foolish are drawing water, even with breaking rope. 3
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਇਕ ਬੁਧਿ ਬੀਚਾਰੀ ॥ kaho kabeer ik buDh beechaaree.
Kabir says, "One well thought point,
ਨਾ ਓਹੁ ਕੂਅਟਾ ਨਾ ਪਨਿਹਾਰੀ ॥੪॥੧੨॥ naa oh koo-ataa naa panihaaree. ||4||12||
neither there will remain well nor water-carriers." 4.12
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee. ***GAURI KABIR JI***
ਅਸਥਾਵਰ ਜੰਗਮ ਕੀਟ ਪਤੰਗਾ ॥ asthaavar jangam keet patangaa.
The movable and immovable, insects and moths,

ਅਨਿਕ ਜਨਮ ਕੀਏ ਬਹੁ ਰੰਗਾ ॥੧॥ anik janam kee-ay baho rangaa. ||1||
in many births, they get many forms. 1

P. 326

ਐਸੇ ਘਰ ਹਮ ਬਹੁਤੁ ਬਸਾਏ ॥ aisay ghar ham bahut basaa-ay.
I did set up many such homes,
ਜਬ ਹਮ ਰਾਮ ਗਰਭ ਹੋਇ ਆਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jab ham raam garabh ho-ay aa-ay. ||1|| rahaa-o.
O! God, before I entered my mother's womb. 1 (Pause)
ਜੋਗੀ ਜਤੀ ਤਪੀ ਬ੍ਰਹਮਚਾਰੀ ॥ jogee jatee tapee barahamchaaree.
There are yogi's, meditators, celibates,
ਕਬਹੂ ਰਾਜਾ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ਕਬਹੂ ਭੇਖਾਰੀ ॥੨॥ kabhoo raajaa chhatarpat kabhoo bhaykhaaree. ||2||
Some times, the king wearing crown, some times just beggars. 2
ਸਾਕਤ ਮਰਹਿ ਸੰਤ ਸਭਿ ਜੀਵਹਿ ॥ saakat mareh sant sabh jeeveh.
Non-believing die, all saints live,
ਰਾਮ ਰਸਾਇਨੁ ਰਸਨਾ ਪੀਵਹਿ ॥੩॥ raam rasaa-in rasnaa peeveh. ||3||
with their tongue, they drink the nectar of God. 3
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ॥ kaho kabeer parabh kirpaa keejai.
Kabir says, "O! Master be kind,
ਹਾਰਿ ਪਰੇ ਅਬ ਪੂਰਾ ਦੀਜੈ ॥੪॥੧੩॥ haar paray ab pooraa deejai. ||4||13||
defeated I am, at your feet, give me your love." 4.13
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ਕੀ ਨਾਲਿ ਰਲਾਇ ਲਿਖਿਆ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee kabeer jee kee naal ralaa-ay likhi-aa mehlaa 5.
GAURI KABIR JI KI Along with hymns of M: 5
ਐਸੋ ਅਚਰਜੁ ਦੇਖਿਓ ਕਬੀਰ ॥ aiso achraj daykhi-o kabeer.
Kabir says, "I have seen such a wonder,
ਦਧਿ ਕੈ ਭੋਲੈ ਬਿਰੋਲੈ ਨੀਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ daDh kai bholai birolai neer. ||1|| rahaa-o.
mistaking curd, they are churning water. 1 (Pause)
ਹਰੀ ਅੰਗੂਰੀ ਗਦਹਾ ਚਰੈ ॥ haree angooree gadhaa charai.
The donkey is grazing new green sprouts.
ਨਿਤ ਉਠਿ ਹਾਸੈ ਹੀਗੈ ਮਰੈ ॥੧॥ nit uth haasai heegai marai. ||1||
Every morning when it gets up, it laughs, brays and dies. 1
ਮਾਤਾ ਭੈਸਾ ਅੰਮੁਹਾ ਜਾਇ ॥ maataa bhaisaa ammuhaa jaa-ay.
The intoxicated he-buffalo runs indisciplined.
ਕੁਦਿ ਕੁਦਿ ਚਰੈ ਰਸਾਤਲਿ ਪਾਇ ॥੨॥ kud kud charai rasaatal paa-ay. ||2||
He grazes, jumps and then falls in pit. 2
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਪਰਗਟੁ ਭਈ ਖੇਡ ॥ kaho kabeer pargat bha-ee khayd.
Kabir says, "The whole game is now clear,
ਲੇਲੇ ਕਉ ਚੂਘੈ ਨਿਤ ਭੇਡ ॥੩॥ laylay ka-o chooghai nit bhayd. ||3||
the sheep sucks the milk of lamb." 3
ਰਾਮ ਰਮਤ ਮਤਿ ਪਰਗਟੀ ਆਈ ॥ raam ramat mat pargatee aa-ee.
Remembering God, the wisdom dawns.
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਗੁਰਿ ਸੋਝੀ ਪਾਈ ॥੪॥੧॥੧੪॥ kaho kabeer gur sojhee paa-ee. ||4||1||14||
Kabir says, "Guru gave me this realization." 4.1.14
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ਪੰਚਪਦੇ ॥ ga-orhee kabeer jee panchpaday. *GAURI KABIR JI PANCH PADE*
ਜਿਉ ਜਲ ਛੋਡਿ ਬਾਹਰਿ ਭਇਓ ਮੀਨਾ ॥ ji-o jal chhod baahar bha-i-o meenaa.
Like a fish, leaving water is running out.
ਪੂਰਬ ਜਨਮ ਹਉ ਤਪ ਕਾ ਹੀਨਾ ॥੧॥ poorab janam ha-o tap kaa heenaa. ||1||

In my previous life, I was unable to meditate. 1
ਅਬ ਕਹੁ ਰਾਮ ਕਵਨ ਗਤਿ ਮੋਰੀ ॥ ab kaho raam kavan gat moree.
O! God, tell me now, how can I be liberated?
ਤਜੀ ਲੇ ਬਨਾਰਸ ਮਤਿ ਭਈ ਥੋਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tajee lay banaaras mat bha-ee thoree. ||1|| rahaa-o.
Leaving Banaras was my foolishness. 1 (pause)
ਸਗਲ ਜਨਮੁ ਸਿਵ ਪੁਰੀ ਗਵਾਇਆ ॥ sagal janam siv puree gavaa-i-aa.
I wasted all my life in Shiv Puri.
ਮਰਤੀ ਬਾਰ ਮਗਹਰਿ ਉਠਿ ਆਇਆ ॥੨॥ martee baar maghar uth aa-i-aa. ||2||
Nearing death, I came to Maghar. 2
ਬਹੁਤੁ ਬਰਸ ਤਪੁ ਕੀਆ ਕਾਸੀ ॥ bahut baras tap kee-aa kaasee.
Many years I meditated in Kashi,
ਮਰਨੁ ਭਇਆ ਮਗਹਰ ਕੀ ਬਾਸੀ ॥੩॥ maran bha-i-aa maghar kee baasee. ||3||
nearing death I came to live in Maghar. 3
ਕਾਸੀ ਮਗਹਰ ਸਮ ਬੀਚਾਰੀ ॥ kaasee maghar sam beechaaree.
I think Kashi and Mughar are alike.
ਓਛੀ ਭਗਤਿ ਕੈਸੇ ਉਤਰਸਿ ਪਾਰੀ ॥੪॥ ochhee bhagat kaisay utras paaree. ||4||
With hallow devotion, how can I swim across ?
ਕਹੁ ਗੁਰ ਗਜ ਸਿਵ ਸਭੁ ਕੋ ਜਾਨੈ ॥ kaho gur gaj siv sabh ko jaanai.
Kabir says, "But my Guru, Ganesh, Shiv and everyone else knows,
ਮੁਆ ਕਬੀਰੁ ਰਮਤ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮੈ ॥੫॥੧੫॥ mu-aa kabeer ramat saree raamai. ||5||15||
that I am dying remembering God." 5.15
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee. *GAURI KABIR JI*
ਚੋਆ ਚੰਦਨ ਮਰਦਨ ਅੰਗਾ ॥ cho-aa chandan mardan angaa.
The essence of sandal, men use on body parts.
ਸੋ ਤਨੁ ਜਲੈ ਕਾਠ ਕੈ ਸੰਗਾ ॥੧॥ so tan jalai kaath kai sangaa. ||1||
That body burns with wood. 1
ਇਸੁ ਤਨ ਧਨ ਕੀ ਕਵਨ ਬਡਾਈ ॥ is tan Dhan kee kavan badaa-ee.
Why to be proud of this body and wealth.
ਧਰਨਿ ਪਰੈ ਉਰਵਾਰਿ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ Dharan parai urvaar na jaa-ee. ||1|| rahaa-o.
They are left behind on earth, they do not accompany. 1 (Pause)
ਰਾਤਿ ਜਿ ਸੋਵਹਿ ਦਿਨ ਕਰਹਿ ਕਾਮ ॥ raat je soveh din karahi kaam.
All night sleeps, all day works,
ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਲੇਹਿ ਨ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮ ॥੨॥ ik khin layhi na har ko naam. ||2||
for God's name, not even a moment? 2
ਹਾਥਿ ਤ ਡੋਰ ਮੁਖਿ ਖਾਇਓ ਤੰਬੋਰ ॥ haath ta dor mukh khaa-i-o tambor.
In mouth is betel, in hands is the string of kite.
ਮਰਤੀ ਬਾਰ ਕਸਿ ਬਾਧਿਓ ਚੋਰ ॥੩॥ martee baar kas baaDhi-o chor. ||3||
When dead, the thief will be tied tightly. 3
ਗੁਰਮਤਿ ਰਸਿ ਰਸਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥ gurmat ras ras har gun gaavai.
In the wisdom of Guru, if one sings the attributes of God with sweetness.
ਰਾਮੈ ਰਾਮ ਰਮਤ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥੪॥ raamai raam ramat sukh paavai. ||4||
And remembering all pervading God, he will enjoy happiness. 4
ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਕੈ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਈ ॥ kirpaa kar kai naam darirhaa-ee.
Being kind, (Guru) taught me name
ਹਰਿ ਹਰਿ ਬਾਸੁ ਸੁਗੰਧ ਬਸਾਈ ॥੫॥ har har baas suganDh basaa-ee. ||5||

and placed the fragrance of God in my mind. 5
ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਚੇਤਿ ਰੇ ਅੰਧਾ ॥ kahat kabeer chayt ray anDhaa.
Kabir says, "O! blind remember,
ਸਤਿ ਰਾਮੁ ਝੂਠਾ ਸਭੁ ਧੰਧਾ ॥੬॥੧੬॥ sat raam jhoothaa sabh DhanDhaa. ||6||16||
True is good, everyother, tie is false." 6.16
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ਤਿਪਦੇ ਚਾਰਤੁਕੇ ॥ ga-orhee kabeer jee tipday chaartukay.
GAURI KABIR JI TIPADI CHAU TUKE
ਜਮ ਤੇ ਉਲਟਿ ਭਏ ਹੈ ਰਾਮ ॥ jam tay ulat bha-ay hai raam.
Turning back towards devil of death, I have turned my face towards God.
ਦੁਖ ਬਿਨਸੇ ਸੁਖ ਕੀਓ ਬਿਸਰਾਮ ॥ dukh binsay sukh kee-o bisraam.
All my sorrows, are finished, in happiness I am at rest.
ਬੈਰੀ ਉਲਟਿ ਭਏ ਹੈ ਮੀਤਾ ॥ bairee ulat bha-ay hai meetaa.
All my enemies have turned friends.
ਸਾਕਤ ਉਲਟਿ ਸੁਜਨ ਭਏ ਚੀਤਾ ॥੧॥ saakat ulat sujan bha-ay cheetaa. ||1||
Non-believers have changed to remembering God. 1
ਅਬ ਮੋਹਿ ਸਰਬ ਕੁਸਲ ਕਰਿ ਮਾਨਿਆ ॥ ab mohi sarab kusal kar maani-aa.
Now I believe as if everything is pleesent,
ਸਾਂਤਿ ਭਈ ਜਬ ਗੋਬਿਦੁ ਜਾਨਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ saa^N^t bha-ee jab gobid jaani-aa. ||1|| rahaa-o.
after knowing God, I am cool. 1 (Pause)

P. 327

ਤਨ ਮਹਿ ਹੋਤੀ ਕੋਟਿ ਉਪਾਧਿ ॥ tan meh hotee kot upaaDh.
Crores of ailments were in body.
ਉਲਟਿ ਭਈ ਸੁਖ ਸਹਜਿ ਸਮਾਧਿ ॥ ulat bha-ee sukh sahj samaaDh.
Now they are cured, I am in trance, in ease.
ਆਪੁ ਪਛਾਨੈ ਆਪੈ ਆਪ ॥ aap pachhaanai aapai aap.
If one knows his ownself,
ਰੋਗੁ ਨ ਬਿਆਪੈ ਤੀਨੌ ਤਾਪ ॥੨॥ rog na bi-aapai teenou taap. ||2||
then no ailment, no fever of three types, (of mind, body and worldliness). 2
ਅਬ ਮਨੁ ਉਲਟਿ ਸਨਾਤਨੁ ਹੂਆ ॥ ab man ulat sanaatan hoo-aa.
Now the mind is turned towards Primal being (God).
ਤਬ ਜਾਨਿਆ ਜਬ ਜੀਵਤ ਮੂਆ ॥ tab jaani-aa jab jeevat moo-aa.
When , I was dead, while living I could know.
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਉ ॥ kaho kabeer sukh sahj samaava-o.
Kabir says, "Merge in the happiness in ease,
ਆਪਿ ਨ ਡਰਉ ਨ ਅਵਰ ਡਰਾਵਉ ॥੩॥੧੭॥ aap na dara-o na avar daraava-o. ||3||17||
neither fear nor frighten anyone." 3.17
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee. *GAURI KABIR JI*
ਪਿੰਡਿ ਮੂਐ ਜੀਉ ਕਿਹ ਘਰਿ ਜਾਤਾ ॥ pind moo-ai jee-o kih ghar jaataa.
When body dies, to which house soul goes?
ਸਬਦਿ ਅਤੀਤਿ ਅਨਾਹਦਿ ਰਾਤਾ ॥ sabad ateet anaahad raataa.
It merges in unfrictioned, inaccessible word.
ਜਿਨਿ ਰਾਮੁ ਜਾਨਿਆ ਤਿਨਹਿ ਪਛਾਨਿਆ ॥ jin raam jaani-aa tineh pachhaani-aa.
Those who know God, they realize it.
ਜਿਉ ਗੂੰਗੇ ਸਾਕਰ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੧॥ ji-o goongay saakar man maani-aa. ||1||
like a dumb enjoying sakkar (sweets). 1

ਐਸਾ ਗਿਆਨੁ ਕਥੈ ਬਨਵਾਰੀ ॥ aisaa gi-aan kathai banvaaree.
God tells such a knowledge.
ਮਨ ਰੇ ਪਵਨ ਦ੍ਰਿੜ ਸੁਖਮਨ ਨਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ man ray pavan darirh sukhman naaree. ||1|| rahaa-o.
O! my mind retain breath, in central vain. 1 (Pause)
ਸੋ ਗੁਰੁ ਕਰਹੁ ਜਿ ਬਹੁਰਿ ਨ ਕਰਨਾ ॥ so gur karahu je bahur na karnaa.
Have such a Guru, so that you need not to have again.
ਸੋ ਪਦੁ ਰਵਹੁ ਜਿ ਬਹੁਰਿ ਨ ਰਵਨਾ ॥ so pad ravhu je bahur na ravnaa.
Recite such hymns, so that you need to recite again.
ਸੋ ਧਿਆਨੁ ਧਰਹੁ ਜਿ ਬਹੁਰਿ ਨ ਧਰਨਾ ॥ so Dhi-aan Dharahu je bahur na Dharnaa.
Have such concentration, so that you, need not to have it again.
ਐਸੇ ਮਰਹੁ ਜਿ ਬਹੁਰਿ ਨ ਮਰਨਾ ॥੨॥ aisay marahu je bahur na marnaa. ||2||
Die like this, so that you need not to die again. 2
ਉਲਟੀ ਗੰਗਾ ਜਮੁਨ ਮਿਲਾਵਉ ॥ ultee gangaa jamun milaava-o.
Get united the up and down going, of Ganga and Yamna (breath).
ਬਿਨੁ ਜਲ ਸੰਗਮ ਮਨ ਮਹਿ ਨ੍ਹਾਵਉ ॥ bin jal sangam man meh n^Haava-o.
Without going for confluence of rivers (water), have bath in mind.
ਲੋਚਾ ਸਮਸਰਿ ਇਹੁ ਬਿਉਹਾਰਾ ॥ lochaa samsar ih bi-uhaaraa.
Feel alike for everyone, this should be your behavior.
ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਿ ਕਿਆ ਅਵਰਿ ਬੀਚਾਰਾ ॥੩॥ tat beechaar ki-aa avar beechaaraa. ||3||
Think of Reality, what else to think? 3
ਅਪੁ ਤੇਜੁ ਬਾਇ ਪ੍ਰਿਥਮੀ ਆਕਾਸਾ ॥ ap tayj baa-ay parithmee aakaasaa.
Water, fire, air, earth and sound,
ਐਸੀ ਰਹਤ ਰਹਉ ਹਰਿ ਪਾਸਾ ॥ aisee rahat raha-o har paasaa.
live like them and be with God.
ਕਹੈ ਕਬੀਰ ਨਿਰੰਜਨ ਧਿਆਵਉ ॥ kahai kabeer niranjan Dhi-aava-o.
Kabir says, "Remember God,
ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਜਾਉ ਜਿ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵਉ ॥੪॥੧੮॥ tit ghar jaa-o je bahur na aava-o. ||4||18||
and go such a home, so that no need to return." 4.18
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ਤਿਪਦੇ ॥ ga-orhee kabeer jee tipday. ***GAURI KABIR JI TIPADE***
ਕੰਚਨ ਸਿਉ ਪਾਈਐ ਨਹੀ ਤੋਲਿ ॥ kanchan si-o paa-ee-ai nahee tol.
None can get Him even by weighing against gold.
ਮਨੁ ਦੇ ਰਾਮੁ ਲੀਆ ਹੈ ਮੋਲਿ ॥੧॥ man day raam lee-aa hai mol. ||1||
I got Him by paying my mind. 1
ਅਬ ਮੋਹਿ ਰਾਮੁ ਅਪੁਨਾ ਕਰਿ ਜਾਨਿਆ ॥ ab mohi raam apunaa kar jaani-aa.
Now I think of God as mine.
ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sahj subhaa-ay mayraa man maani-aa. ||1|| rahaa-o.
My mind has accepted, in ease. 1 (Pause)
ਬ੍ਰਹਮੈ ਕਥਿ ਕਥਿ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ barahmai kath kath ant na paa-i-aa.
Brahman tells but I can not know His limits.
ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਬੈਠੇ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥੨॥ raam bhagat baithay ghar aa-i-aa. ||2||
When in devotion, God came while I was sitting in home. 2
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਚੰਚਲ ਮਤਿ ਤਿਆਗੀ ॥ kaho kabeer chanchal mat ti-aagee.
Kabir says, "I left the slippery wisdom.
ਕੇਵਲ ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਨਿਜ ਭਾਗੀ ॥੩॥੧॥੧੯॥ kayval raam bhagat nij bhaagee. ||3||1||19||
My mind now runs only for God's devotion." 3.1.19

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee. ***GAURI KABIR JI***
ਜਿਹ ਮਰਨੈ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਤਰਾਸਿਆ ॥ jih marnai sabh jagat taraasi-aa.
Death, from which everyone is terrified.
ਸੋ ਮਰਨਾ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਪ੍ਰਗਾਸਿਆ ॥੧॥ so marnaa gur sabad pargaasi-aa. ||1||
That death is revealed by the word of Guru. 1
ਅਬ ਕੈਸੇ ਮਰਉ ਮਰਨਿ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥ ab kaisay mara-o maran man maani-aa.
How to die now ? my mind has accepted to die.
ਮਰਿ ਮਰਿ ਜਾਤੇ ਜਿਨ ਰਾਮੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mar mar jaatay jin raam na jaani-aa. ||1|| rahaa-o.
Many, who have not known God, are dying. 1 (Pause)
ਮਰਨੋ ਮਰਨੁ ਕਹੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ॥ marno maran kahai sabh ko-ee.
Everyone speaks of death and death.
ਸਹਜੇ ਮਰੈ ਅਮਰੁ ਹੋਇ ਸੋਈ ॥੨॥ sehjay marai amar ho-ay so-ee. ||2||
But dying in ease, is immortal. 2
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਮਨਿ ਭਇਆ ਅਨੰਦਾ ॥ kaho kabeer man bha-i-aa anandaa.
Kabir says, "My mind is now in bliss.
ਗਇਆ ਭਰਮੁ ਰਹਿਆ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥੩॥੨੦॥ ga-i-aa bharam rahi-aa parmaanandaa. ||3||20||
The doubt is gone, the blissful is left in it." 3.20
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee. ***GAURI KABIR JI***
ਕਤ ਨਹੀ ਠਉਰ ਮੂਲੁ ਕਤ ਲਾਵਉ ॥ kat nahee tha-ur mool kat laava-o.
There is no place, where to have God from,
ਖੋਜਤ ਤਨ ਮਹਿ ਠਉਰ ਨ ਪਾਵਉ ॥੧॥ khojat tan meh tha-ur na paava-o. ||1||
finding from body, but am not finding in. 1
ਲਾਗੀ ਹੋਇ ਸੁ ਜਾਨੈ ਪੀਰ ॥ laagee ho-ay so jaanai peer.
One who is in, devotion knows what is its pain,
ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਅਨੀਆਲੇ ਤੀਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ raam bhagat anee-aalay teer. ||1|| rahaa-o.
The devotion of God is a sharpened arrow. 1 (Pause)
ਏਕ ਭਾਇ ਦੇਖਉ ਸਭ ਨਾਰੀ ॥ ayk bhaa-ay daykh-a-u sabh naaree.
See every woman with alike feeling,
ਕਿਆ ਜਾਨਉ ਸਹ ਕਉਨ ਪਿਆਰੀ ॥੨॥ ki-aa jaan-o sah ka-un pi-aaree. ||2||
who knows which one is loved by God. 2
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ॥ kaho kabeer jaa kai mastak bhaag.
Kabir says, "One who is lucky enough,
ਸਭ ਪਰਹਰਿ ਤਾ ਕਉ ਮਿਲੈ ਸੁਹਾਗੁ ॥੩॥੨੧॥ sabh parhar taa ka-o milai suhaag. ||3||21||
leaving everyone else, she gets her husband." 3.21

P. 328

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee. ***GAURI KABIR JI***
ਜਾ ਕੈ ਹਰਿ ਸਾ ਠਾਕੁਰੁ ਭਾਈ ॥ jaa kai har saa thaakur bhaa-ee.
O! my brother, whose Master is like God
ਮੁਕਤਿ ਅਨੰਤ ਪੁਕਾਰਣਿ ਜਾਈ ॥੧॥ mukat anant pukaaran jaa-ee. ||1||
Many liberaing are crying for Him. 1
ਅਬ ਕਹੁ ਰਾਮ ਭਰੋਸਾ ਤੋਰਾ ॥ ab kaho raam bharosaa toraa.
Now tell me, have you faith in God?
ਤਬ ਕਾਹੂ ਕਾ ਕਵਨੁ ਨਿਹੋਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tab kaahoo kaa kavan nihoraa. ||1|| rahaa-o.
Then whom to complain about what ? 1 (Pause)
ਤੀਨਿ ਲੋਕ ਜਾ ਕੈ ਹਹਿ ਭਾਰ ॥ teen lok jaa kai heh bhaar.

All three worlds are depending upon Him,
ਸੋ ਕਾਹੇ ਨ ਕਰੈ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰ ॥੨॥ so kaahay na karai partipaar. ||2||
why shall He not feed ? 2
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਇਕ ਬੁਧਿ ਬੀਚਾਰੀ ॥ kaho kabeer ik buDh beechaaree.
Kabir says, "Think and tell me one point,
ਕਿਆ ਬਸੁ ਜਉ ਬਿਖੁ ਦੇ ਮਹਤਾਰੀ ॥੩॥੨੨॥ ki-aa bas ja-o bikh day mehtaaree. ||3||22||
that when mother poisons, who can save ?" 3.22
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee. ***GAURI KABIR JI***
ਬਿਨੁ ਸਤ ਸਤੀ ਹੋਇ ਕੈਸੇ ਨਾਰਿ ॥ bin sat satee ho-ay kaisay naar.
Without being truthful, how a women can burn with husband.
ਪੰਡਿਤ ਦੇਖਹੁ ਰਿਦੈ ਬੀਚਾਰਿ ॥੧॥ pandit daykhhu ridai beechaar. ||1||
O! Pandit try to think in mind. 1
ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਿਨਾ ਕੈਸੇ ਬਧੈ ਸਨੇਹੁ ॥ pareet binaa kaisay baDhai sanayhu.
How love can increase without loving,
ਜਬ ਲਗੁ ਰਸੁ ਤਬ ਲਗੁ ਨਹੀ ਨੇਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jab lag ras tab lag nahee nayhu. ||1|| rahaa-o.
till there is greed for tastes, no love gets in. 1 (Pause)
ਸਾਹਨਿ ਸਤੁ ਕਰੈ ਜੀਅ ਅਪਨੈ ॥ saahan sat karai jee-a apnai.
One who believes of illusion as reality.
ਸੋ ਰਮਯੇ ਕਉ ਮਿਲੈ ਨ ਸੁਪਨੈ ॥੨॥ so ramyay ka-o milai na supnai. ||2||
That person cannot meet God, even in dream. 2
ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ਗ੍ਰਿਹੁ ਸਉਪਿ ਸਰੀਰੁ ॥ tan man Dhan garihu sa-up sareer.
By surrendering body, mind, wealth, home.
ਸੋਈ ਸੁਹਾਗਨਿ ਕਹੈ ਕਬੀਰੁ ॥੩॥੨੩॥ so-ee suhaagan kahai kabeer. ||3||23||
Kabir says, "She is enjoying the marital bliss." 3.23
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee. ***GAURI KABIR JI***
ਬਿਖਿਆ ਬਿਆਪਿਆ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ॥ bikhi-aa bi-aapi-aa sagal sansaar.
The whole world is busy in poison,
ਬਿਖਿਆ ਲੈ ਡੂਬੀ ਪਰਵਾਰੁ ॥੧॥ bikhi-aa lai doobee parvaar. ||1||
this poison drowns the family. 1
ਰੇ ਨਰ ਨਾਵ ਚਉੜਿ ਕਤ ਬੋੜੀ ॥ ray nar naav cha-urh kat borhee.
O! man, how have you drowned boat in dry land ?
ਹਰਿ ਸਿਉ ਤੋੜਿ ਬਿਖਿਆ ਸੰਗਿ ਜੋੜੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har si-o torh bikhi-aa sang jorhee. ||1|| rahaa-o.
In fact, you broke with God and repaired with poison. 1 (Pause)
ਸੁਰਿ ਨਰ ਦਾਧੇ ਲਾਗੀ ਆਗਿ ॥ sur nar daaDhay laagee aag.
The fire is on, the men, the gods are burning.
ਨਿਕਟਿ ਨੀਰੁ ਪਸੁ ਪੀਵਸਿ ਨ ਝਾਗਿ ॥੨॥ nikat neer pas peevas na jhaag. ||2||
The water is near, but idiot is not taking trouble to drink. 2
ਚੇਤਤ ਚੇਤਤ ਨਿਕਸਿਓ ਨੀਰੁ ॥ chaytat chaytat niksi-o neer.
Remembering God, water flows from Him.
ਸੋ ਜਲੁ ਨਿਰਮਲੁ ਕਥਤ ਕਬੀਰੁ ॥੩॥੨੪॥ so jal nirmal kathat kabeer. ||3||24||
Kabir says, "That water is really pure." 3.24
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee. ***GAURI KABIR JI***
ਜਿਹ ਕੁਲਿ ਪੂਤੁ ਨ ਗਿਆਨ ਬੀਚਾਰੀ ॥ jih kul poot na gi-aan beechaaree.
In a family , where son, neither has knowledge nor brain.
ਬਿਧਵਾ ਕਸ ਨ ਭਈ ਮਹਤਾਰੀ ॥੧॥ biDhvaa kas na bha-ee mehtaaree. ||1||

It is like a widow, who cannot be mother. 1
ਜਿਹ ਨਰ ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਨਹਿ ਸਾਧੀ ॥ jih nar raam bhagat neh saaDhee.
A person who is not in devotion of God,
ਜਨਮਤ ਕਸ ਨ ਮੁਓ ਅਪਰਾਧੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ janmat kas na mu-o apraaDhee. ||1|| rahaa-o.
why sinful did not die, when born ? 1 (Pause)
ਮੁਚੁ ਮੁਚੁ ਗਰਭ ਗਏ ਕੀਨ ਬਚਿਆ ॥ much much garabh ga-ay keen bachi-aa.
Many pregnancies get miscarried, how is he saved.
ਬੁਡਭੁਜ ਰੂਪ ਜੀਵੇ ਜਗ ਮਝਿਆ ॥੨॥ budbhuj roop jeevay jag majhi-aa. ||2||
With broken arm, he is living in world. 2
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਜੈਸੇ ਸੁੰਦਰ ਸਰੂਪ ॥ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਜੈਸੇ ਕੁਬਜ ਕੁਰੂਪ ॥੩॥੨੫॥
kaho kabeer jaisay sundar saroop. naam binaa jaisay kubaj kuroop. ||3||25||
Kabir says, "Even if one has beautiful body, without name, he is ugly like with bent back." 3.25
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee. *GAURI KABIR JI*
ਜੋ ਜਨ ਲੇਹਿ ਖਸਮ ਕਾ ਨਾਉ ॥ ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥੧॥
jo jan layhi khasam kaa naa-o. tin kai sad balihaarai jaa-o. ||1||
A person who remembers Master's name. I ever sacrifice myself for him. 1
ਸੋ ਨਿਰਮਲੁ ਨਿਰਮਲ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥ so nirmal nirmal har gun gaavai.
One, who is pure, sings pure attributes of God,
ਸੋ ਭਾਈ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ so bhaa-ee mayrai man bhaavai. ||1|| rahaa-o.
that brother, my mind likes. 1 (Pause)
ਜਿਹ ਘਟ ਰਾਮੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ ਤਿਨ ਕੀ ਪਗ ਪੰਕਜ ਹਮ ਧੂਰਿ ॥੨॥
jih ghat raam rahi-aa bharpoor. tin kee pag pankaj ham Dhoor. ||2||
A body in which God is abiding, I am the dust of his lotus-feet. 2
ਜਾਤਿ ਜੁਲਾਹਾ ਮਤਿ ਕਾ ਧੀਰੁ ॥ jaat julaahaa mat kaa Dheer.
By caste I am a weaver and by wisdom I am in platience.
ਸਹਜਿ ਸਹਜਿ ਗੁਣ ਰਮੈ ਕਬੀਰੁ ॥੩॥੨੬॥ sahj sahj gun ramai kabeer. ||3||26||
Kabir, remember His attributes, in ease. 3.26
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee.*GAURI KABIR JI*
ਗਗਨਿ ਰਸਾਲ ਚੁਐ ਮੇਰੀ ਭਾਠੀ ॥ gagan rasaal chu-ai mayree bhaathee.
From tenth gate (sky) the source of nectar, my furnance is trickling (drops of nectar).
ਸੰਚਿ ਮਹਾ ਰਸੁ ਤਨੁ ਭਇਆ ਕਾਠੀ ॥੧॥ sanch mahaa ras tan bha-i-aa kaathee. ||1||
Drinking nectar, my body is strong. 1
ਉਆ ਕਉ ਕਹੀਐ ਸਹਜ ਮਤਵਾਰਾ ॥ u-aa ka-o kahee-ai sahj matvaaraa.
He alone is called intoxicated, in ease,
ਪੀਵਤ ਰਾਮ ਰਸੁ ਗਿਆਨ ਬੀਚਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ peevat raam ras gi-aan beechaaraa. ||1|| rahaa-o.
who drinks the nectar and ponders over knowledge of God. 1 (Pause)
ਸਹਜ ਕਲਾਲਨਿ ਜਉ ਮਿਲਿ ਆਈ ॥ sahj kalaalan ja-o mil aa-ee.
When the wine (nectar) serving women came to meet me.
ਆਨੰਦਿ ਮਾਤੇ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਈ ॥੨॥ aanand maatay an-din jaa-ee. ||2||
Day and night, I passed intoxicated in bliss. 2
ਚੀਨਤ ਚੀਤੁ ਨਿਰੰਜਨ ਲਾਇਆ ॥ cheenat cheet niranjan laa-i-aa.
When remembering my mind got united with God.
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਤੌ ਅਨਭਉ ਪਾਇਆ ॥੩॥੨੭॥ kaho kabeer tou anbha-o paa-i-aa. ||3||27||
Kabir says, "Then I could experience Him." 3.27
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee.kabeer jee. *GAURI KABIR JI*

ਮਨ ਕਾ ਸੁਭਾਉ ਮਨਹਿ ਬਿਆਪੀ ॥ man kaa subhaa-o maneh bi-aapee.
The nature of mind is that everything happens in mind.
P. 329
ਮਨਹਿ ਮਾਰਿ ਕਵਨ ਸਿਧਿ ਥਾਪੀ ॥੧॥ maneh maar kavan siDh thaapee. ||1||
Who can be prefect by killing mind ? 1
ਕਵਨੁ ਸੁ ਮੁਨਿ ਜੋ ਮਨੁ ਮਾਰੈ ॥ kavan so mun jo man maarai.
Who can be a sage by killing mind ?
ਮਨ ਕਉ ਮਾਰਿ ਕਹਹੁ ਕਿਸੁ ਤਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ man ka-o maar kahhu kis taarai. ||1|| rahaa-o.
Killing mind, tell, who can be liberated ? 1 (Pause)
ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਬੋਲੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ॥ man antar bolai sabh ko-ee.
Everyone speaks from mind.
ਮਨ ਮਾਰੇ ਬਿਨੁ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥੨॥ man maaray bin bhagat na ho-ee. ||2||
Without disciplining it no devotion is possible. 2
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਜੋ ਜਾਨੈ ਭੇਉ ॥ kaho kabeer jo jaanai bhay-o.
Kabir says, "Whoever knows this secret,
ਮਨੁ ਮਧੁਸੂਦਨੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਦੇਉ ॥੩॥੨੮॥ man maDhusoodan taribhavan day-o. ||3||28||
then mind is source of nectar, God of three worlds." 3.28
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee. *GAURI KABIR JI*
ਓਇ ਜੁ ਦੀਸਹਿ ਅੰਬਰਿ ਤਾਰੇ ॥ o-ay jo deeseh ambar taaray.
Those seen sky and stars,
ਕਿਨਿ ਓਇ ਚੀਤੇ ਚੀਤਨਹਾਰੇ ॥੧॥ kin o-ay cheetay cheetanhaaray. ||1||
which painter has painted them ? 1
ਕਹੁ ਰੇ ਪੰਡਿਤ ਅੰਬਰੁ ਕਾ ਸਿਉ ਲਾਗਾ ॥ kaho ray pandit ambar kaa si-o laagaa.
tell me O! Pandit, the sky is attached with what ?
ਬੂਝੈ ਬੂਝਨਹਾਰੁ ਸਭਾਗਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ boojhai boojhanhaar sabhaagaa. ||1|| rahaa-o.
Know, the knowing is lucky. 1 (Pause)
ਸੂਰਜ ਚੰਦੁ ਕਰਹਿ ਉਜੀਆਰਾ ॥ sooraj chand karahi ujee-aaraa.
The sun, the moon, give light.
ਸਭ ਮਹਿ ਪਸਰਿਆ ਬ੍ਰਹਮ ਪਸਾਰਾ ॥੨॥ sabh meh pasri-aa barahm pasaaraa. ||2||
In all of these, pervades the expansion of God. 2
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਜਾਨੈਗਾ ਸੋਇ ॥kaho kabeer jaanaigaa so-ay.
Kabir says, "Only he will know,
ਹਿਰਦੈ ਰਾਮੁ ਮੁਖਿ ਰਾਮੈ ਹੋਇ ॥੩॥੨੯॥ hirdai raam mukh raamai ho-ay. ||3||29||
in whose heart is God, in mouth is God." 3.29
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee. *GAURI KABIR JI*
ਬੇਦ ਕੀ ਪੁਤ੍ਰੀ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਭਾਈ ॥ bayd kee putree simrit bhaa-ee.
O! brother, Simriti is the daughter of Veda.
ਸਾਂਕਲ ਜੇਵਰੀ ਲੈ ਹੈ ਆਈ ॥੧॥ saa^{N}kal jayvree lai hai aa-ee. ||1||
She has brought a chain and a noose. 2
ਆਪਨ ਨਗਰੁ ਆਪ ਤੇ ਬਾਧਿਆ ॥ aapan nagar aap tay baaDhi-aa.
She herself bound men in her city.
ਮੋਹ ਕੈ ਫਾਧਿ ਕਾਲ ਸਰੁ ਸਾਂਧਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ moh kai faaDh kaal sar saa^{N}Dhi-aa. ||1|| rahaa-o.
Binding them with charm she aimed them with arrow of death. 1
ਕਟੀ ਨ ਕਟੈ ਤੂਟਿ ਨਹ ਜਾਈ ॥ katee na katai toot nah jaa-ee.
If you cut it, you cannot. If you break it, you cannot.

ਸਾ ਸਾਪਨਿ ਹੋਇ ਜਗ ਕਉ ਖਾਈ ॥੨॥ saa saapan ho-ay jag ka-o khaa-ee. ||2||
Becoming a she-snake, she is eating the world. 2
ਹਮ ਦੇਖਤ ਜਿਨਿ ਸਭੁ ਜਗੁ ਲੂਟਿਆ ॥ ham daykhat jin sabh jag looti-aa.
I am seeing her looting the whole world.
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਮੈ ਰਾਮ ਕਹਿ ਛੂਟਿਆ ॥੩॥੩੦॥ kaho kabeer mai raam kahi chhooti-aa. ||3||30||
Kabir says, "I am saved by reciting God." 3.30
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee. *GAURI KABIR JI*
ਦੇਇ ਮੁਹਾਰ ਲਗਾਮੁ ਪਹਿਰਾਵਉ ॥ day-ay muhaar lagaam pahiraava-o.
To defeat (her)discipline your mind with rein,
ਸਗਲ ਤ ਜੀਨੁ ਗਗਨ ਦਉਰਾਵਉ ॥੧॥ sagal ta jeen gagan da-oraava-o. ||1||
then leave everything and run for sky. 1
ਅਪਨੈ ਬੀਚਾਰਿ ਅਸਵਾਰੀ ਕੀਜੈ ॥ apnai beechaar asvaaree keejai.
Ride on your (horse of) thoughts,
ਸਹਜ ਕੈ ਪਾਵੜੈ ਪਗੁ ਧਰਿ ਲੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sahj kai paavrhai pag Dhar leejai. ||1|| rahaa-o.
put your feet in foot-rest, in ease. 1 (Pause)
ਚਲੁ ਰੇ ਬੈਕੁੰਠ ਤੁਝਹਿ ਲੇ ਤਾਰਉ ॥ chal ray baikunth tujheh lay taara-o.
Start towards heaven, to liberate it.
ਹਿਚਹਿ ਤ ਪ੍ਰੇਮ ਕੈ ਚਾਬੁਕ ਮਾਰਉ ॥੨॥ hicheh ta paraym kai chaabuk maara-o. ||2||
If it jibs, beat it with the whip of love. 2
ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਭਲੇ ਅਸਵਾਰਾ ॥ ਬੇਦ ਕਤੇਬ ਤੇ ਰਹਹਿ ਨਿਰਾਰਾ ॥੩॥੩੧॥
kahat kabeer bhalay asvaaraa. bayd kataybtay raheh niraaraa. ||3||31||
Kabir says, "O! good rider, live away from Ved and Kateb.
(scriptures, of both, Hindus and Muslims)." 3.31
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee. *GAURI KABIR JI*
ਜਿਹ ਮੁਖਿ ਪਾਂਚਉ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਖਾਏ ॥ jih mukh paa^{N}cha-o amrit khaa-ay.
Those men (mouths) who used to eat (drink) five nectars.
ਤਿਹ ਮੁਖ ਦੇਖਤ ਲੂਕਟ ਲਾਏ ॥੧॥ tih mukh daykhat lookat laa-ay. ||1||
Those men are seen in flames. 1
ਇਕੁ ਦੁਖੁ ਰਾਮ ਰਾਇ ਕਾਟਹੁ ਮੇਰਾ ॥ ik dukh raam raa-ay kaatahu mayraa.
O! my God, the king, save me from one malady,
ਅਗਨਿ ਦਹੈ ਅਰੁ ਗਰਭ ਬਸੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ agan dahai ar garabh basayraa. ||1|| rahaa-o.
from staying in womb, burning in fire. 1 (Pause)
ਕਾਇਆ ਬਿਗੂਤੀ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਭਾਤੀ ॥ kaa-i-aa bigootee baho biDh bhaatee.
The body is disposed in different ways.
ਕੋ ਜਾਰੇ ਕੋ ਗਡਿ ਲੇ ਮਾਟੀ ॥੨॥ ko jaaray ko gad lay maatee. ||2||
some burn and some bury in earth. 2
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਹਰਿ ਚਰਣ ਦਿਖਾਵਹੁ ॥ kaho kabeer har charan dikhaavhu.
Kabir says, " O! God show me your feet,
ਪਾਛੈ ਤੇ ਜਮੁ ਕਿਉ ਨ ਪਠਾਵਹੁ ॥੩॥੩੨॥ paachhai tay jam ki-o na pathaavhu. ||3||32||
then after this, you may send for my death." 3.32
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee. *GAURI KABIR JI*
ਆਪੇ ਪਾਵਕੁ ਆਪੇ ਪਵਨਾ ॥ aapay paavak aapay pavnaa.
He Himself is Fire, and Himself is air.
ਜਾਰੈ ਖਸਮੁ ਤ ਰਾਖੈ ਕਵਨਾ ॥੧॥ jaarai khasam ta raakhai kavnaa. ||1||
If Master burns who can save ? 1

ਰਾਮ ਜਪਤ ਤਨੁ ਜਰਿ ਕੀ ਨ ਜਾਇ ॥ raam japat tan jar kee na jaa-ay.
Remembering name, so what if body burns,
ਰਾਮ ਨਾਮ ਚਿਤੁ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ raam naam chit rahi-aa samaa-ay. ||1|| rahaa-o.
let the name of God remain merged in my heart. 1 (Pause)
ਕਾ ਕੋ ਜਰੈ ਕਾਹਿ ਹੋਇ ਹਾਨਿ ॥ kaa ko jarai kaahi ho-ay haan.
Who burns and who suffers loss,
ਨਟ ਵਟ ਖੇਲੈ ਸਾਰਿਗਪਾਨਿ ॥੨॥ nat vat khaylai saarigpaan. ||2||
God is playing His own feats. 2
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਅਖਰ ਦੁਇ ਭਾਖਿ ॥ kaho kabeer akhar du-ay bhaakh.
Kabir says, "speak only two words (Ram = God),
ਹੋਇਗਾ ਖਸਮੁ ਤ ਲੇਇਗਾ ਰਾਖਿ ॥੩॥੩੩॥ ho-igaa khasam ta lay-igaa raakh. ||3||33||
if Master is there, He will save." 3.33
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ਦੁਪਦੇ ॥ ga-orhee kabeer jee dupday. ***GAURI KABIR JI***
ਨਾ ਮੈ ਜੋਗ ਧਿਆਨ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥ naa mai jog Dhi-aan chit laa-i-aa.
I did not put my mind in yogic concentration.
ਬਿਨੁ ਬੈਰਾਗ ਨ ਛੂਟਸਿ ਮਾਇਆ ॥੧॥ bin bairaag na chhootas maa-i-aa. ||1||
Without yearing for love the Maya is not abondened. 1
ਕੈਸੇ ਜੀਵਨੁ ਹੋਇ ਹਮਾਰਾ ॥ kaisay jeevan ho-ay hamaaraa.
What kind of life will be for me.

P. 330

ਜਬ ਨ ਹੋਇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jab na ho-ay raam naam aDhaaraa. ||1|| rahaa-o.
If I am sustaining not by the name of God. 1 (Pause)
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਖੋਜਉ ਅਸਮਾਨ ॥ kaho kabeer khoja-o asmaan.
Kabir says, "I have searched upto sky,
ਰਾਮ ਸਮਾਨ ਨ ਦੇਖਉ ਆਨ ॥੨॥੩੪॥ raam samaan na daykh-a-u aan. ||2||34||
I find none equaling God." 2.34
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ ga-orhee kabeer jee. ***GAURI KABIR JI***
ਜਿਹ ਸਿਰਿ ਰਚਿ ਰਚਿ ਬਾਧਤ ਪਾਗ ॥ jih sir rach rach baaDhat paag.
On the head, beautified with tastefully wearing turban,
ਸੋ ਸਿਰੁ ਚੁੰਚ ਸਵਾਰਹਿ ਕਾਗ ॥੧॥ so sir chunch savaareh kaag. ||1||
now crows peck that head with their beak. 1
ਇਸੁ ਤਨ ਧਨ ਕੋ ਕਿਆ ਗਰਬਈਆ ॥ is tan Dhan ko ki-aa garab-ee-aa.
How can we be proud of this body and wealth,
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਕਾਹੇ ਨ ਦ੍ਰਿੜੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ raam naam kaahay na darirh-ee-aa. ||1|| rahaa-o.
and why should we not remember name of God ? 1 (Pause)
ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਸੁਨਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ ਇਹੀ ਹਵਾਲ ਹੋਹਿਗੇ ਤੇਰੇ ॥੨॥੩੫॥
kahat kabeer sunhu man mayray. ihee havaal hohigay tayray. ||2||35||
Kabir says, "Listen O! my mind, this will happen with you also."
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਕੇ ਪਦੇ ਪੈਤੀਸ ॥ ga-orhee gu-aarayree kay paday paitees.
Thirty five verses (Padas) of Gauri Gaurari.
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਅਸਟਪਦੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ਕੀ raag ga-orhee gu-aarayree asatpadee kabeer jee kee
RAJ GAURI GAURARI ASHTPADI KABIR JI KI
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur parsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸੁਖੁ ਮਾਂਗਤ ਦੁਖੁ ਆਗੈ ਆਵੈ ॥ sukh maaNgat dukh aagai aavai.

Begging for happiness, faces sorrows,
ਸੋ ਸੁਖੁ ਹਮਹੁ ਨ ਮਾਂਗਿਆ ਭਾਵੈ ॥੧॥ so sukh hamhu na maaNgi-aa bhaavai. ||1||
that happiness, I do not like to beg. 1
ਬਿਖਿਆ ਅਜਹੁ ਸੁਰਤਿ ਸੁਖ ਆਸਾ ॥ bikhi-aa ajahu surat sukh aasaa.
Still in poison, mind is in hope for happiness.
ਕੈਸੇ ਹੋਈ ਹੈ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਨਿਵਾਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kaisay ho-ee hai raajaa raam nivaasaa. ||1|| rahaa-o.
How God-king can abide in me ? 1 (Pause)
ਇਸੁ ਸੁਖ ਤੇ ਸਿਵ ਬ੍ਰਹਮ ਡਰਾਨਾ ॥ is sukh tay siv barahm daraanaa.
Even Shiva and Brahma fear such happiness.
ਸੋ ਸੁਖੁ ਹਮਹੁ ਸਾਚੁ ਕਰਿ ਜਾਨਾ ॥੨॥ so sukh hamhu saach kar jaanaa. ||2||
We believe this happiness to be true. 2
ਸਨਕਾਦਿਕ ਨਾਰਦ ਮੁਨਿ ਸੇਖਾ ॥ sankaadik naarad mun saykhaa.
Sages like Sanak, Nard and Sekh,
ਤਿਨ ਭੀ ਤਨ ਮਹਿ ਮਨੁ ਨਹੀ ਪੇਖਾ ॥੩॥ tin bhee tan meh man nahee paykhaa. ||3||
they also have not seen mind in their body. 3
ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ਕੋਈ ਖੋਜਹੁ ਭਾਈ ॥ is man ka-o ko-ee khojahu bhaa-ee.
O! my brother, someone should search this mind.
ਤਨ ਛੂਟੇ ਮਨੁ ਕਹਾ ਸਮਾਈ ॥੪॥ tan chhootay man kahaa samaa-ee. ||4||
If body breaks wherein the mind shall live. 4
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਜੈਦੇਉ ਨਾਮਾਂ ॥ gur parsaadee jaiday-o naamaaN.
With the grace of Guru, Jaideo and Nama,
ਭਗਤਿ ਕੈ ਪ੍ਰੇਮਿ ਇਨ ਹੀ ਹੈ ਜਾਨਾਂ ॥੫॥ bhagat kai paraym in hee hai jaanaaN. ||5||
have known devotion through love. 5
ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ਨਹੀ ਆਵਨ ਜਾਨਾ ॥ is man ka-o nahee aavan jaanaa.
This mind will neither go nor come.
ਜਿਸ ਕਾ ਭਰਮੁ ਗਇਆ ਤਿਨਿ ਸਾਚੁ ਪਛਾਨਾ ॥੬॥ jis kaa bharam ga-i-aa tin saach pachhaanaa. ||6||
One whose doubt is over he has realized True. 6
ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖਿਆ ਕਾਈ ॥ is man ka-o roop na raykh-i-aa kaa-ee.
This mind has no form, no design,
ਹੁਕਮੇ ਹੋਇਆ ਹੁਕਮੁ ਬੂਝਿ ਸਮਾਈ ॥੭॥ hukmay ho-i-aa hukam boojh samaa-ee. ||7||
it is from order, realizing His will be in order. 7
ਇਸ ਮਨ ਕਾ ਕੋਈ ਜਾਨੈ ਭੇਉ ॥ is man kaa ko-ee jaanai bhay-o.
Someone should know the secret of this mind.
ਇਹ ਮਨਿ ਲੀਣ ਭਏ ਸੁਖਦੇਉ ॥੮॥ ih man leen bha-ay sukh-day-o. ||8||
Sukhdev was intuned with this mind (God).
ਜੀਉ ਏਕੁ ਅਰੁ ਸਗਲ ਸਰੀਰਾ ॥ jee-o ayk ar sagal sareeraa.
One soul and whole body.
ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ਰਵਿ ਰਹੇ ਕਬੀਰਾ ॥੯॥੧॥੩੬॥ is man ka-o rav rahay kabeeraa. ||9||1||36||
Kabir is remembering this mind. (Soul and mind are treated as one.) 9.1.36
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ॥ ga-orhee gu-aarayree. *GAURI GUARARI*
ਅਹਿਨਿਸਿ ਏਕ ਨਾਮ ਜੋ ਜਾਗੇ ॥ ahinis ayk naam jo jaagay.
Those who awake, day and night, in name.
ਕੇਤਕ ਸਿਧ ਭਏ ਲਿਵ ਲਾਗੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kaytak siDh bha-ay liv laagay. ||1|| rahaa-o.
Many of them are perfect by being intuned. 1 (Pause)
ਸਾਧਕ ਸਿਧ ਸਗਲ ਮੁਨਿ ਹਾਰੇ ॥ saaDhak siDh sagal mun haaray.

All perfecting, perfected, sages are tired,
ਏਕ ਨਾਮ ਕਲਿਪ ਤਰ ਤਾਰੇ ॥੧॥ ayk naam kalip tar taaray. ||1||
remembering one name could liberate them. 1
ਜੋ ਹਰਿ ਹਰੇ ਸੁ ਹੋਹਿ ਨ ਆਨਾ ॥ jo har haray so hohi na aanaa.
Those who are grown green by God, they will not go to second.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਰਾਮ ਨਾਮ ਪਛਾਨਾ ॥੨॥੩੭॥ kahi kabeer raam naam pachhaanaa. ||2||37||
Kabir says, "They have realized the name of God." 2.37
ਗਉੜੀ ਭੀ ਸੋਰਠਿ ਭੀ ॥ ga-orhee bhee sorath bhee. ***GAURI AND SORATH BOTH***
ਰੇ ਜੀਅ ਨਿਲਜ ਲਾਜ ਤੁੋਹਿ ਨਾਹੀ ॥ ray jee-a nilaj laaj tohi naahee.
O! my mind, shameless, don't you feel ashamed.
ਹਰਿ ਤਜਿ ਕਤ ਕਾਹੂ ਕੇ ਜਾਂਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har taj kat kaahoo kay jaa^{N}hee. ||1|| rahaa-o.
Leaving God, where are you going. 1 (Pause)
ਜਾ ਕੋ ਠਾਕੁਰੁ ਊਚਾ ਹੋਈ ॥ jaa ko thaakur oochaa ho-ee.
One whose Master is supreme,
ਸੋ ਜਨੁ ਪਰ ਘਰ ਜਾਤ ਨ ਸੋਹੀ ॥੧॥ so jan par ghar jaat na sohee. ||1||
for that person, it does not look nice to go to other's home. 1
ਸੋ ਸਾਹਿਬੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ so saahib rahi-aa bharpoor.
That Master is all pervading,
ਸਦਾ ਸੰਗਿ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਦੂਰਿ ॥੨॥ sadaa sang naahee har door. ||2||
He is ever with, never afar. 2
ਕਵਲਾ ਚਰਨ ਸਰਨ ਹੈ ਜਾ ਕੇ ॥ kavlaa charan saran hai jaa kay.
One whose lotus-feet are refuge for all,
ਕਹੁ ਜਨ ਕਾ ਨਾਹੀ ਘਰ ਤਾ ਕੇ ॥੩॥ kaho jan kaa naahee ghar taa kay. ||3||
tell O! person, what is not in His home. 3
ਸਭੁ ਕੋਊ ਕਹੈ ਜਾਸੁ ਕੀ ਬਾਤਾ ॥ sabh ko-oo kahai jaas kee baataa.
Every one talks about Him,
ਸੋ ਸੰਮ੍ਰਥੁ ਨਿਜ ਪਤਿ ਹੈ ਦਾਤਾ ॥੪॥ so samrath nij pat hai daataa. ||4||
He is all powerful, self-ruling and Giver. 4
ਕਹੈ ਕਬੀਰੁ ਪੂਰਨ ਜਗ ਸੋਈ ॥ kahai kabeer pooran jag so-ee.
Kabir says, "He is perfect in the world.
ਜਾ ਕੇ ਹਿਰਦੈ ਅਵਰੁ ਨ ਹੋਈ ॥੫॥੩੮॥ jaa kay hirdai avar na ho-ee. ||5||38||
In whose heart there is none other than God." 5.38

P. 331

ਕਉਨੁ ਕੋ ਪੂਤੁ ਪਿਤਾ ਕੋ ਕਾ ਕੋ ॥ ka-un ko poot pitaa ko kaa ko.
Of whom you are a son ? Who is a father of whom ?
ਕਉਨੁ ਮਰੈ ਕੋ ਦੇਇ ਸੰਤਾਪੋ ॥੧॥ ka-un marai ko day-ay santaapo. ||1||
Who dies and who gives sufferings. 1
ਹਰਿ ਠਗ ਜਗ ਕਉ ਠਗਉਰੀ ਲਾਈ ॥ har thag jag ka-o thag-uree laa-ee.
God is cheat, has let loose the cheating after world .
ਹਰਿ ਕੇ ਬਿਓਗ ਕੈਸੇ ਜੀਅਉ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har kay bi-og kaisay jee-a-o mayree maa-ee. ||1|| rahaa-o.
O! my mother, how can I live, separated from my God. 1 (Pause)
ਕਉਨ ਕੋ ਪੁਰਖੁ ਕਉਨ ਕੀ ਨਾਰੀ ॥ ka-un ko purakh ka-un kee naaree.
Who is a man and who is a woman,
ਇਆ ਤਤ ਲੇਹੁ ਸਰੀਰ ਬਿਚਾਰੀ ॥੨॥ i-aa tat layho sareer bichaaree. ||2||

think about your body and know this fact. 2
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਠਗ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥ kahi kabeer thag si-o man maani-aa.
Kabir says, "Cheat is pleasing to my mind,
ਗਈ ਠਗਉਰੀ ਠਗੁ ਪਹਿਚਾਨਿਆ ॥੩॥੩੯॥ ga-ee thag-uree thag pehchaani-aa. ||3||39||
after He left cheating, I could know Him." 3.39
ਅਬ ਮੋ ਕਉ ਭਏ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਸਹਾਈ ॥ ab mo ka-o bha-ay raajaa raam sahaa-ee.
Now, God-king is my supporter,
ਜਨਮ ਮਰਨ ਕਟਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ janam maran kat param gat paa-ee. ||1|| rahaa-o.
Free from the cycle of birth and death, I have attained the supreme position. 1 (Pause)
ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਦੀਓ ਰਲਾਇ ॥ saaDhoo sangat dee-o ralaa-ay.
He has got me to join saints congregation,
ਪੰਚ ਦੂਤ ਤੇ ਲੀਓ ਛਡਾਇ ॥ panch doot tay lee-o chhadaa-ay.
and has liberated me from five devils.
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਜਪਉ ਜਪੁ ਰਸਨਾ ॥ amrit naam japa-o jap rasnaa.
O! my tongue recite the nectar-name,
ਅਮੋਲ ਦਾਸੁ ਕਰਿ ਲੀਨੋ ਅਪਨਾ ॥੧॥ amol daas kar leeno apnaa. ||1||
God has made me His unpaid servant. 1
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀਨੋ ਪਰਉਪਕਾਰੁ ॥ satgur keeno par-upkaar.
This is all true Guru's benevolence.
ਕਾਢਿ ਲੀਨ ਸਾਗਰ ਸੰਸਾਰ ॥ kaadh leen saagar sansaar.
He brought me out from the world ocean,
ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ charan kamal si-o laagee pareet.
I am in love with His lotus-feet.
ਗੋਬਿੰਦੁ ਬਸੈ ਨਿਤਾ ਨਿਤ ਚੀਤ ॥੨॥ gobind basai nitaa nit cheet. ||2||
God ever abides in soul. 2
ਮਾਇਆ ਤਪਤਿ ਬੁਝਿਆ ਅੰਗਿਆਰੁ ॥ maa-i-aa tapat bujhi-aa angi-aar.
The burning coal of worldliness is now cool.
ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥ man santokh naam aaDhaar.
My mind is contented as His name is sustaining.
ਜਲਿ ਥਲਿ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ॥ jal thal poor rahay parabh su-aamee.
My Master is pervading waters lands,
ਜਤ ਪੇਖਉ ਤਤ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੩॥ jat paykha-o tat antarjaamee. ||3||
wherever I see, I see all prevading. 3
ਅਪਨੀ ਭਗਤਿ ਆਪ ਹੀ ਦ੍ਰਿੜਾਈ ॥ apnee bhagat aap hee darirhaa-ee.
He Himself gives His devotion.
ਪੂਰਬ ਲਿਖਤੁ ਮਿਲਿਆ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ poorab likhat mili-aa mayray bhaa-ee.
O! my brother, I am getting, what is preordained for me.
ਜਿਸੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਤਿਸੁ ਪੂਰਨ ਸਾਜ ॥ jis kirpaa karay tis pooran saaj.
Upon whom He is kind, he is perfectly fashioned.
ਕਬੀਰ ਕੋ ਸੁਆਮੀ ਗਰੀਬ ਨਿਵਾਜ ॥੪॥੪੦॥ kabeer ko su-aamee gareeb nivaaj. ||4||40||
Master of Kabir is saviour of poor. 4.40
ਜਲਿ ਹੈ ਸੂਤਕੁ ਥਲਿ ਹੈ ਸੂਤਕੁ ਸੂਤਕ ਓਪਤਿ ਹੋਈ ॥ jal hai sootak thal hai sootak sootak opat ho-ee.
Impurity is in waters, in lands and in all that is created.
ਜਨਮੇ ਸੂਤਕੁ ਮੂਏ ਫੁਨਿ ਸੂਤਕੁ ਸੂਤਕ ਪਰਜ ਬਿਗੋਈ ॥੧॥ janmay sootak moo-ay fun sootak sootak paraj bigo-ee. ||1||
People are born in inpurity and then die in impurity,

all people are contained by impurity. 1
ਕਹੁ ਰੇ ਪੰਡੀਆ ਕਉਨ ਪਵੀਤਾ ॥ kaho ray pandee-aa ka-un paveetaa.
Tell O! Pandit who is pure ?
ਐਸਾ ਗਿਆਨੁ ਜਪਹੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ aisaa gi-aan japahu mayray meetaa. ||1|| rahaa-o.
O! my friend, learn such knowledge. 1 (Pause)
ਨੈਨਹੁ ਸੂਤਕੁ ਬੈਨਹੁ ਸੂਤਕੁ ਸੂਤਕੁ ਸ੍ਰਵਨੀ ਹੋਈ ॥ nainhu sootak bainhu sootak sootak sarvanee ho-ee.
That impurity is in eyes, in mouth, in ears.
ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸੂਤਕੁ ਲਾਗੈ ਸੂਤਕੁ ਪਰੈ ਰਸੋਈ ॥੨॥ oothat baithat sootak laagai sootak parai raso-ee. ||2||
Impurity is in standing, in sitting, and in kitchen. 1
ਫਾਸਨ ਕੀ ਬਿਧਿ ਸਭੁ ਕੋਊ ਜਾਨੈ ਛੂਟਨ ਕੀ ਇਕੁ ਕੋਈ ॥ faasan kee biDh sabh ko-oo jaanai chhootan kee ik ko-ee.
Everyone knows, the device to implicate, none knows how to liberate.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਰਾਮੁ ਰਿਦੈ ਬਿਚਾਰੈ ਸੂਤਕੁ ਤਿਨੈ ਨ ਹੋਈ ॥੩॥੪੧॥
kahi kabeer raam ridai bichaarai sootak tinai na ho-ee. ||3||41||
Kabir says, "Those who think of God in mind, they are not prone to impurity." 3.41
ਗਉੜੀ ॥ ga-orhee. *GAURI*
ਝਗਰਾ ਏਕੁ ਨਿਬੇਰਹੁ ਰਾਮ ॥ jhagraa ayk nibayrahu raam.
O! my God, revolve my one conflict.
ਜਉ ਤੁਮ ਅਪਨੇ ਜਨ ਸੌ ਕਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ja-o tum apnay jan sou kaam. ||1|| rahaa-o.
If you have love for your servants. 1 (Pause)
ਇਹੁ ਮਨੁ ਬਡਾ ਕਿ ਜਾ ਸਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥ ih man badaa ke jaa sa-o man maani-aa.
Is this mind great, or one whom it loves ?
ਰਾਮੁ ਬਡਾ ਕੈ ਰਾਮਹਿ ਜਾਨਿਆ ॥੧॥ raam badaa kai raameh jaani-aa. ||1||
Is God great or those, who have known Him ? 1
ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਡਾ ਕਿ ਜਾਸੁ ਉਪਾਇਆ ॥ barahmaa badaa ke jaas upaa-i-aa.
Is Brahma great, or who gave birth to him ?
ਬੇਦੁ ਬਡਾ ਕਿ ਜਹਾਂ ਤੇ ਆਇਆ ॥੨॥ bayd badaa ke jahaa^{N} tay aa-i-aa. ||2||
Is Veda great or from where it has come ? 2
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਹਉ ਭਇਆ ਉਦਾਸੁ ॥ kahi kabeer ha-o bha-i-aa udaas.
Kabir says, "I have become sad.
ਤੀਰਥੁ ਬਡਾ ਕਿ ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ॥੩॥੪੨॥ tirath badaa ke har kaa daas. ||3||42||
Is sacred place great or the servant of God ?" 3.42
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ ॥ raag ga-orhee chaytee. ***RAG GAURI CHETI***
ਦੇਖੌ ਭਾਈ ਗ੍ਯਾਨ ਕੀ ਆਈ ਆਂਧੀ ॥ daykhou bhaa-ee ga-yaan kee aa-ee aa^{N}Dhee.
Look brother! there is storm of knowledge.
ਸਭੈ ਉਡਾਨੀ ਭ੍ਰਮ ਕੀ ਟਾਟੀ ਰਹੈ ਨ ਮਾਇਆ ਬਾਂਧੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sabhai udaanee bharam kee taatee rahai na maa-i-aa baa^{N}Dhee. ||1|| rahaa-o.
All roofs doubts have flown. How worldliness can remain intact. 1 (Pause)
ਦੁਚਿਤੇ ਕੀ ਦੁਇ ਥੂਨਿ ਗਿਰਾਨੀ ਮੋਹ ਬਲੇਡਾ ਟੂਟਾ ॥ duchitay kee du-ay thoon giraanee moh balaydaa tootaa.
All the two pillars of double-minded have fallen, and the beam of greed is broken.
ਤਿਸਨਾ ਛਾਨਿ ਪਰੀ ਧਰ ਊਪਰਿ ਦੁਰਮਤਿ ਭਾਂਡਾ ਫੂਟਾ ॥੧॥
tisnaa chhaan paree Dhar oopar durmat bhaa^{N}daa footaa. ||1||
The hut of lust did fall on earth, and the pot of evil wisdom is broken. 1

P. 332

ਆਂਧੀ ਪਾਛੇ ਜੋ ਜਲੁ ਬਰਖੈ ਤਿਹਿ ਤੇਰਾ ਜਨੁ ਭੀਨਾਂ ॥ aa^{N}Dhee paachhay jo jal barkhai tihi tayraa jan bheenaa^{N}.
Your servant is wet with rain, that has followed storm.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਮਨਿ ਭਇਆ ਪ੍ਰਗਾਸਾ ਉਦੈ ਭਾਨੁ ਜਬ ਚੀਨਾ ॥੨॥੪੩॥
kahi kabeer man bha-i-aa pargaasaa udai bhaan jab cheenaa. ||2||43||
Kabir says, "My mind is enlightened, when I seee rising sun." 2.43
ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ ga-orhee chaytee *GAURI CHETI*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੁਨਹਿ ਨ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ॥ har jas suneh na har gun gaavahi.
Neither you listen the praise nor sing the attributes of God.
ਬਾਤਨ ਹੀ ਅਸਮਾਨੁ ਗਿਰਾਵਹਿ ॥੧॥ baatan hee asmaan giraaveh. ||1||
You knock down the sky with mere talks. 1
ਐਸੇ ਲੋਗਨ ਸਿਉ ਕਿਆ ਕਹੀਐ ॥ aisay logan si-o ki-aa kahee-ai.
What to say to such people,
ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਕੀਏ ਭਗਤਿ ਤੇ ਬਾਹਜ ਤਿਨ ਤੇ ਸਦਾ ਡਰਾਨੇ ਰਹੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jo parabh kee-ay bhagat tay baahaj tin tay sadaa daraanay rahee-ai. ||1|| rahaa-o.
Whom God keeps aside from devotion. We should ever fear them. 1 (Pause)
ਆਪਿ ਨ ਦੇਹਿ ਚੁਰੂ ਭਰਿ ਪਾਨੀ ॥ aap na deh churoo bhar paanee.
He does not give a handful of water,
ਤਿਹ ਨਿੰਦਹਿ ਜਿਹ ਗੰਗਾ ਆਨੀ ॥੨॥ tih nindeh jih gangaa aanee. ||2||
but back-bites one, who brought ganga on plains. 2
ਬੈਠਤ ਉਠਤ ਕੁਟਿਲਤਾ ਚਾਲਹਿ ॥ baithat uthat kutiltaa chaaleh.
Standing or sitting, his moves are of a wicked.
ਆਪੁ ਗਏ ਅਉਰਨ ਹੂ ਘਾਲਹਿ ॥੩॥ aap ga-ay a-uran hoo ghaaleh. ||3||
They are gone, now they drive others to go. 3
ਛਾਡਿ ਕੁਚਰਚਾ ਆਨ ਨ ਜਾਨਹਿ ॥ chhaad kuchrachaa aan na jaaneh.
Such people know nothing other than evil talks.
ਬ੍ਰਹਮਾ ਹੂ ਕੋ ਕਹਿਓ ਨ ਮਾਨਹਿ ॥੪॥ barahmaa hoo ko kahi-o na maaneh. ||4||
They do not accept even the order of Brahma. 4
ਆਪੁ ਗਏ ਅਉਰਨ ਹੂ ਖੋਵਹਿ ॥ aap ga-ay a-uran hoo khoveh.
They are lost, they want others to follow.
ਆਗਿ ਲਗਾਇ ਮੰਦਰ ਮੈ ਸੋਵਹਿ ॥੫॥ aag lagaa-ay mandar mai soveh. ||5||
They set their home on fire, while sleeping therein. 5
ਅਵਰਨ ਹਸਤ ਆਪ ਹਹਿ ਕਾਂਨੇ ॥ avran hasat aap heh kaa^{N}nay.
They will laugh at others, though themselves are of ill-fame.
ਤਿਨ ਕਉ ਦੇਖਿ ਕਬੀਰ ਲਜਾਨੇ ॥੬॥੧॥੪੪॥ tin ka-o daykh kabeer lajaanay. ||6||1||44||
Looking at them, Kabir is in shame. 6.1.44
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਕਬੀਰ ਜੀ raag ga-orhee bairaagan kabeer jee *RAJ GAURI BAIRAGANI KABIR JI*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized with the grace of true Guru.
ਜੀਵਤ ਪਿਤਰ ਨ ਮਾਨੈ ਕੋਊ ਮੂਏਂ ਸਿਰਾਧ ਕਰਾਹੀ ॥ jeevat pitar na maanai ko-oo moo-ay^{N} siraaDh karaahee.
Those who don't serve their forefathers when they are alive. They celebrate the ritual, serving good food to priest, after they die.
ਪਿਤਰ ਭੀ ਬਪੁਰੇ ਕਹੁ ਕਿਉ ਪਾਵਹਿ ਕਊਆ ਕੂਕਰ ਖਾਹੀ ॥੧॥
pitar bhee bapuray kaho ki-o paavahi ka-oo-aa kookar khaahee. ||1||
How the poor (dead) forefathers can get their food, (it is their belief) only the crows and dogs eat. 1

ਮੋ ਕਉ ਕੁਸਲੁ ਬਤਾਵਹੁ ਕੋਈ ॥ mo ka-o kusal bataavhu ko-ee.
Tell me one, who is happy ?
ਕੁਸਲੁ ਕੁਸਲੁ ਕਰਤੇ ਜਗੁ ਬਿਨਸੈ ਕੁਸਲੁ ਭੀ ਕੈਸੇ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kusal kusal kartay jag binsai kusal bhee kaisay ho-ee. ||1|| rahaa-o.
Talking happy and happy, the world finishes, how can they be happy ? 1 (Pause)
ਮਾਟੀ ਕੇ ਕਰਿ ਦੇਵੀ ਦੇਵਾ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਜੀਉ ਦੇਹੀ ॥ maatee kay kar dayvee dayvaa tis aagai jee-o dayhee.
They create gods and goddesses of clay,and surrender their being before them.
ਐਸੇ ਪਿਤਰ ਤੁਮਾਰੇ ਕਹੀਅਹਿ ਆਪਨ ਕਹਿਆ ਨ ਲੇਹੀ ॥੨॥
aisay pitar tumaaray kahee-ahi aapan kahi-aa na layhee. ||2||
Such forefathers are of you, if you say they are mine, I will not accept. 2
ਸਰਜੀਉ ਕਾਟਹਿ ਨਿਰਜੀਉ ਪੂਜਹਿ ਅੰਤ ਕਾਲ ਕਉ ਭਾਰੀ ॥ sarjee-o kaateh nirjee-o poojeh ant kaal ka-o bhaaree.
You kill the living, worship the dead, this will fall upon you, when you end up.
ਰਾਮ ਨਾਮ ਕੀ ਗਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨੀ ਭੈ ਡੂਬੇ ਸੰਸਾਰੀ ॥੩॥ raam naam kee gat nahee jaanee bhai doobay sansaaree. ||3||
The worldly people do not know the dynamics of the name of God, they will drown in fear. 3
ਦੇਵੀ ਦੇਵਾ ਪੂਜਹਿ ਡੋਲਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਹੀ ਜਾਨਾ ॥ dayvee dayvaa poojeh doleh paarbarahm nahee jaanaa.
The wavering worship gods and goddesses, they know not God.
ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਅਕੁਲੁ ਨਹੀ ਚੇਤਿਆ ਬਿਖਿਆ ਸਿਉ ਲਪਟਾਨਾ ॥੪॥੧॥੪੫॥
kahat kabeer akul nahee chayti-aa bikhi-aa si-o laptaanaa. ||4||1||45||
Kabir says, "You have not remembered the beyond lineage (God) and indulging in poison."4.1.45
ਗਉੜੀ ॥ ga-orhee. ***GAURI***
ਜੀਵਤ ਮਰੈ ਮਰੈ ਫੁਨਿ ਜੀਵੈ ਐਸੇ ਸੁੰਨਿ ਸਮਾਇਆ ॥ jeevat marai marai fun jeevai aisay sunn samaa-i-aa.
The living dies, dies again gets birth, so is the merger in void.
ਅੰਜਨ ਮਾਹਿ ਨਿਰੰਜਨਿ ਰਹੀਐ ਬਹੁੜਿ ਨ ਭਵਜਲਿ ਪਾਇਆ ॥੧॥
anjan maahi niranjan rahee-ai bahurh na bhavjal paa-i-aa. ||1||
Live taintless in taints, then no falling again in the terrible waters. 1
ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਐਸਾ ਖੀਰੁ ਬਿਲੋਈਐ ॥ mayray raam aisaa kheer bilo-ee-ai.
O! my God, let me churn such a milk.
ਗੁਰਮਤਿ ਮਨੂਆ ਅਸਥਿਰੁ ਰਾਖਹੁ ਇਨ ਬਿਧਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਓਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gurmat manoo-aa asthir raakho in biDh amrit pee-o-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
To keep my mind stable in the wisdom of Guru, let me drink nectar in this way. 1 (Pause)
ਗੁਰ ਕੈ ਬਾਣਿ ਬਜਰ ਕਲ ਛੇਦੀ ਪ੍ਰਗਟਿਆ ਪਦੁ ਪਰਗਾਸਾ ॥ gur kai baan bajar kal chhaydee pargati-aa pad pargaasaa.
The arrows of Guru, have dug a hole in hard dark age, thus illuminating verse are all arrows.
ਸਕਤਿ ਅਧੇਰ ਜੇਵੜੀ ਭ੍ਰਮੁ ਚੂਕਾ ਨਿਹਚਲੁ ਸਿਵ ਘਰਿ ਬਾਸਾ ॥੨॥
sakat aDhayr jayvrhee bharam chookaa nihchal siv ghar baasaa. ||2||
The doubt about discrimating between rope and snake in derkness is off, now I am stable in the home of God. 2
ਤਿਨਿ ਬਿਨੁ ਬਾਣੈ ਧਨਖੁ ਚਢਾਈਐ ਇਹੁ ਜਗੁ ਬੇਧਿਆ ਭਾਈ ॥
tin bin baanai Dhanakh chadhaa-ee-ai ih jag bayDhi-aa bhaa-ee.
O! my brother the worldliness has aimed its arrow without bow, still it has pierced world.

P. 333

ਦਹ ਦਿਸ ਬੂਡੀ ਪਵਨੁ ਝੁਲਾਵੈ ਡੋਰਿ ਰਹੀ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੩॥ dah dis boodee pavan jhulaavai dor rahee liv laa-ee. ||3||
The drowned in ten directions, are wavering in air, but the string of intuned remained intact. 3
ਉਨਮਨਿ ਮਨੂਆ ਸੁੰਨਿ ਸਮਾਨਾ ਦੁਬਿਧਾ ਦੁਰਮਤਿ ਭਾਗੀ ॥ unman manoo-aa sunn samaanaa dubiDhaa durmat bhaagee.
The happy mind has merged in void. The doubt, the evil wisdom has run away.
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਅਨਭਉ ਇਕੁ ਦੇਖਿਆ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥੪॥੨॥੪੬॥

kaho kabeer anbha-o ik daykhi-aa raam naam liv laagee. ||4||2||46||
Kabir says, "I experienced and saw One, and am intuned with the name of God." 4.2.46
ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਤਿਪਦੇ ॥ ga-orhee bairaagan tipday. ***GAURI BAIRAGAN TIPADE***
ਉਲਟਤ ਪਵਨ ਚਕ੍ਰ ਖਟੁ ਭੇਦੇ ਸੁਰਤਿ ਸੁੰਨ ਅਨਰਾਗੀ ॥ ultat pavan chakar khat bhayday surat sunn anraagee.
Turning air upward, I have crossed its six circles, (in body) my attachment now is with void.
ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ਮਰੈ ਨ ਜੀਵੈ ਤਾਸੁ ਖੋਜੁ ਬੈਰਾਗੀ ॥੧॥ aavai na jaa-ay marai na jeevai taas khoj bairaagee. ||1||
O! detached, search for One, who neither comes nor goes, neither lives nor dies. 1
ਮੇਰੇ ਮਨ ਮਨ ਹੀ ਉਲਟਿ ਸਮਾਨਾ ॥ mayray man man hee ulat samaanaa.
O! my mind, turn towards merging in mind.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਅਕਲਿ ਭਈ ਅਵਰੈ ਨਾਤਰੁ ਥਾ ਬੇਗਾਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur parsaad akal bha-ee avrai naatar thaa baygaanaa. ||1|| rahaa-o.
With the grace of Guru, my thinking is changed, otherwise I was an alien. 1 (Pause)
ਨਿਵਰੈ ਦੂਰਿ ਦੂਰਿ ਫੁਨਿ ਨਿਵਰੈ ਜਿਨਿ ਜੈਸਾ ਕਰਿ ਮਾਨਿਆ ॥ nivrai door door fun nivrai jin jaisaa kar maani-aa.
Near is afar, afar is again near, it is like one believes.
ਅਲਉਤੀ ਕਾ ਜੈਸੇ ਭਇਆ ਬਰੇਡਾ ਜਿਨਿ ਪੀਆ ਤਿਨਿ ਜਾਨਿਆ ॥੨॥
alutee kaa jaisay bha-i-aa baraydaa jin pee-aa tin jaani-aa. ||2||
As of the syrup, prepared with refined sugar (Misri), only he knows the taste who has drunk it. 2
ਤੇਰੀ ਨਿਰਗੁਨ ਕਥਾ ਕਾਇ ਸਿਉ ਕਹੀਐ ਐਸਾ ਕੋਇ ਬਿਬੇਕੀ ॥
tayree nirgun kathaa kaa-ay si-o kahee-ai aisaa ko-ay bibaykee.
Whom to tell your story of beyond gunnas ? Is there some such logician ?
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਜਿਨਿ ਦੀਆ ਪਲੀਤਾ ਤਿਨਿ ਤੈਸੀ ਝਲ ਦੇਖੀ ॥੩॥੩॥੪੭॥
kaho kabeer jin dee-aa paleetaa tin taisee jhal daykhee. ||3||3||47||
Kabir says, "Whoever gives fire (to straws) same kind of flames he sees." 3.3.41
ਗਉੜੀ ॥ ga-orhee. ***GAURI***
ਤਹ ਪਾਵਸ ਸਿੰਧੁ ਧੂਪ ਨਹੀ ਛਹੀਆ ਤਹ ਉਤਪਤਿ ਪਰਲਉ ਨਾਹੀ ॥
tah paavas sinDh Dhoop nahee chhahee-aa tah utpat parla-o naahee.
You do not get there river, sunshine, shade, neither there is any creation nor desolation.
ਜੀਵਨ ਮਿਰਤੁ ਨ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਬਿਆਪੈ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਦੋਊ ਤਹ ਨਾਹੀ ॥੧॥
jeevan mirat na dukh sukh bi-aapai sunn samaaDh do-oo tah naahee. ||1||
Neither there is life nor death, neither pain nor pleasure, not even void nor trance both. 1
ਸਹਜ ਕੀ ਅਕਥ ਕਥਾ ਹੈ ਨਿਰਾਰੀ ॥ sahj kee akath kathaa hai niraaree.
The story of, in ease, (God) is unique.
ਤੁਲਿ ਨਹੀ ਚਢੈ ਜਾਇ ਨ ਮੁਕਾਤੀ ਹਲੁਕੀ ਲਗੈ ਨ ਭਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
tul nahee chadhai jaa-ay na mukaatee halukee lagai na bhaaree. ||1|| rahaa-o.
Neither it is weighable, nor exhausting, neither it is light nor heavy. 1 (Pause)
ਅਰਧ ਉਰਧ ਦੋਊ ਤਹ ਨਾਹੀ ਰਾਤਿ ਦਿਨਸੁ ਤਹ ਨਾਹੀ ॥ araDh uraDh do-oo tah naahee raat dinas tah naahee.
There is neither any down world, nor any upper world, neither night and nor day,
ਜਲੁ ਨਹੀ ਪਵਨੁ ਪਾਵਕੁ ਫੁਨਿ ਨਾਹੀ ਸਤਿਗੁਰ ਤਹਾ ਸਮਾਹੀ ॥੨॥
jal nahee pavan paavak fun naahee satgur tahaa samaahee. ||2||
Neither there is water, nor air and fire, true Guru is merging there. 2
ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਰਹੈ ਨਿਰੰਤਰਿ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਲਹੀਐ ॥ agam agochar rahai nirantar gur kirpaa tay lahee-ai.
The inaccessible, unknowable remains aloof. With the grace of Guru, we can get Him.
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਬਲਿ ਜਾਉ ਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਰਹੀਐ ॥੩॥੪॥੪੮॥
kaho kabeer bal jaa-o gur apunay satsangat mil rahee-ai. ||3||4||48||
Kabir says, "I sacrifice myself for my Guru, He gets me to join true congregation. " 3.4.48

ਗਉੜੀ ॥ ga-orhee. ***GAURI***

ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਦੁਇ ਬੈਲ ਬਿਸਾਹੇ ਪਵਨੁ ਪੂਜੀ ਪਰਗਾਸਿਓ ॥ paap punn du-ay bail bisaahay pavan poojee pargaasi-o.

The vice and virtue are two oxen, I purchased, the life revealed through the capital of air.

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਗੂਣਿ ਭਰੀ ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਇਨ ਬਿਧਿ ਟਾਂਡ ਬਿਸਾਹਿਓ ॥੧॥

tarisnaa goon bharee ghat bheetar in biDh taaNd bisaahi-o. ||1||

The bag filled with lust is in body, with that I purchased the herd. 1

ਐਸਾ ਨਾਇਕੁ ਰਾਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥ aisaa naa-ik raam hamaaraa.

My God is such a hero,

ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ਕੀਓ ਬਨਜਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sagal sansaar kee-o banjaaraa. ||1|| rahaa-o.

that He turns the whole world into merchandising. 1 (Pause)

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਦੁਇ ਭਏ ਜਗਾਤੀ ਮਨ ਤਰੰਗ ਬਟਵਾਰਾ ॥ kaam kroDh du-ay bha-ay jagaatee man tarang batvaaraa.

Cupidity and anger, both have become hoarders, the mind-waves become divider.

ਪੰਚ ਤਤੁ ਮਿਲਿ ਦਾਨੁ ਨਿਬੇਰਹਿ ਟਾਂਡਾ ਉਤਰਿਓ ਪਾਰਾ ॥੨॥ panch tat mil daan nibayreh taaNdaa utri-o paaraa. ||2||

The five elements join to exhaust the gifts, the herd gets across. 2

ਕਹਤ ਕਬੀਰੁ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਸੰਤਹੁ ਅਬ ਐਸੀ ਬਨਿ ਆਈ ॥ kahat kabeer sunhu ray santahu ab aisee ban aa-ee.

Kabir says, "Listen O! saints, now it has become like this:

ਘਾਟੀ ਚਢਤ ਬੈਲੁ ਇਕੁ ਥਾਕਾ ਚਲੋ ਗੋਨਿ ਛਿਟਕਾਈ ॥੩॥੫॥੪੯॥

ghaatee chadhat bail ik thaakaa chalo gon chhitkaa-ee. ||3||5||49||

Going uphill, ox was tired, it ran away, throwing bag." 3.5.49

ਗਉੜੀ ਪੰਚਪਦਾ ॥ ga-orhee panchpadaa. ***GAURI PANCH PADA***

ਪੇਵਕੜੈ ਦਿਨ ਚਾਰਿ ਹੈ ਸਾਹੁਰੜੈ ਜਾਣਾ ॥ payvkarhai din chaar hai saahurrhai jaanaa.

In parent's home, I am for four days, I have to leave for in-laws home.

ਅੰਧਾ ਲੋਕੁ ਨ ਜਾਣਈ ਮੂਰਖੁ ਏਆਣਾ ॥੧॥ anDhaa lok na jaan-ee moorakh ay-aanaa. ||1||

The childish, the blind, the foolish, folk, does not know even this. 1

ਕਹੁ ਡਡੀਆ ਬਾਧੈ ਧਨ ਖੜੀ ॥ kaho dadee-aa baaDhai Dhan kharhee.

Tell why she is standing shabbily dressed.

ਪਾਹੂ ਘਰਿ ਆਏ ਮੁਕਲਾਊ ਆਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ paahoo ghar aa-ay muklaa-oo aa-ay. ||1|| rahaa-o.

The guests have come, the husband has come to take her home.

ਓਹ ਜਿ ਦਿਸੈ ਖੂਹੜੀ ਕਉਨ ਲਾਜੁ ਵਹਾਰੀ ॥ oh je disai khoohrhee ka-un laaj vahaaree.

Who is dropping the rope, in the well, I am seeing. 1 (Pause)

ਲਾਜੁ ਘੜੀ ਸਿਉ ਤੂਟਿ ਪੜੀ ਉਠਿ ਚਲੀ ਪਨਿਹਾਰੀ ॥੨॥ laaj gharhee si-o toot parhee uth chalee panihaaree. ||2||

The rope and pitcher, both are broken, the water-carrier (she) stands and goes. 2

ਸਾਹਿਬੁ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਅਪੁਨਾ ਕਾਰਜੁ ਸਵਾਰੇ ॥ saahib ho-ay da-i-aal kirpaa karay apunaa kaaraj savaaray.

If Master is graceful, He shows His mercy. Then she can look after her matters.

P. 334

ਤਾ ਸੋਹਾਗਣਿ ਜਾਣੀਐ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥੩॥ taa sohagan jaanee-ai gur sabad beechaaray. ||3||

If she ponders over the word of Guru, only then she is considered married. 3

ਕਿਰਤ ਕੀ ਬਾਂਧੀ ਸਭ ਫਿਰੈ ਦੇਖਹੁ ਬੀਚਾਰੀ ॥ kirat kee baaNDhee sabh firai daykhhu beechaaree.

Think and look, all are wandering bound by their actions.

ਏਸ ਨੋ ਕਿਆ ਆਖੀਐ ਕਿਆ ਕਰੇ ਵਿਚਾਰੀ ॥੪॥ ays no ki-aa aakhee-ai ki-aa karay vichaaree. ||4||

What should we call her, what the poor one should do ? 4

ਭਈ ਨਿਰਾਸੀ ਉਠਿ ਚਲੀ ਚਿਤ ਬੰਧਿ ਨ ਧੀਰਾ ॥ bha-ee niraasee uth chalee chit banDh na Dheeraa.

Becoming hopeless, she stood and left, without having patience in mind.

ਹਰਿ ਕੀ ਚਰਣੀ ਲਾਗਿ ਰਹੁ ਭਜੁ ਸਰਣਿ ਕਬੀਰਾ ॥੫॥੬॥੫੦॥

har kee charnee laag rahu bhaj saran kabeeraa. ||5||6||50||

Kabir says, "Run to be at the feet of God and seek His refuge". 5.6.50
ਗਉੜੀ ॥ ga-orhee. *GAURI*
ਜੋਗੀ ਕਹਹਿ ਜੋਗੁ ਭਲ ਮੀਠਾ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਭਾਈ ॥ jogee kaheh jog bhal meethaa avar na doojaa bhaa-ee.
Yogi says, "O! brother yoga is the best and sweet, no other way."
ਰੁੰਡਿਤ ਮੁੰਡਿਤ ਏਕੈ ਸਬਦੀ ਏਇ ਕਹਹਿ ਸਿਧਿ ਪਾਈ ॥੧॥ rundit mundit aykai sabdee ay-ay kaheh siDh paa-ee. ||1||
The completely shaven say one word, that they have gained perfection . 1
ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਨੇ ਅੰਧਾ ॥ har bin bharam bhulaanay anDhaa.
They, without God, are blind and are astraying in doubts.
ਜਾ ਪਹਿ ਜਾਉ ਆਪੁ ਛੁਟਕਾਵਨਿ ਤੇ ਬਾਧੇ ਬਹੁ ਫੰਧਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jaa peh jaa-o aap chhutkaavan tay baaDhay baho fanDhaa. ||1|| rahaa-o.
If you go to someone to get yourself liberated, they themselves are bound in many bondages. 1 (Pause)
ਜਹ ਤੇ ਉਪਜੀ ਤਹੀ ਸਮਾਨੀ ਇਹ ਬਿਧਿ ਬਿਸਰੀ ਤਬ ਹੀ ॥ jah tay upjee tahee samaanee ih biDh bisree tab hee.
If merges in, from where it has originated, only then this way (of Maya) is forgotten.
ਪੰਡਿਤ ਗੁਣੀ ਸੂਰ ਹਮ ਦਾਤੇ ਏਹਿ ਕਹਹਿ ਬਡ ਹਮ ਹੀ ॥੨॥
pandit gunee soor ham daatay ayhi kaheh bad ham hee. ||2||
All they say, "I am great, I am Pandit, I am virtuous, I am brave, I am giver of gifts." 2
ਜਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਸੋਈ ਬੂਝੈ ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਕਿਉ ਰਹੀਐ ॥ jisahi bujhaa-ay so-ee boojhai bin boojhay ki-o rahee-ai.
Whomever He gets to know, he knows, why to live without knowing.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਅੰਧੇਰਾ ਚੂਕੈ ਇਨ ਬਿਧਿ ਮਾਣਕੁ ਲਹੀਐ ॥੩॥
satgur milai anDhayraa chookai in biDh maanak lahee-ai. ||3||
If we meet a Guru, the darkness goes, this way we can find the gem. 3
ਤਜਿ ਬਾਵੇ ਦਾਹਨੇ ਬਿਕਾਰਾ ਹਰਿ ਪਦੁ ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਰਹੀਐ ॥ taj baavay daahnay bikaaraa har pad darirh kar rahee-ai.
Leave doing evil deeds, on left or right side, let us live by remembering the feet of God.
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਗੂੰਗੈ ਗੁੜੁ ਖਾਇਆ ਪੂਛੇ ਤੇ ਕਿਆ ਕਹੀਐ ॥੪॥੭॥੫੧॥
kaho kabeer gooNgai gurh khaa-i-aa poochhay tay ki-aa kahee-ai. ||4||7||51||
Kabir says, "It is like dumb eating Gur (unclarified sugar)
if you ask about taste, how can he tell?" 5.7.51
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ raag ga-orhee poorbee kabeer jee. ***RAG GAURI PURBI, KABIR JI***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one realized by the grace of true Guru.
ਜਹ ਕਛੁ ਅਹਾ ਤਹਾ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਪੰਚ ਤਤੁ ਤਹ ਨਾਹੀ ॥ jah kachh ahaa tahaa kichh naahee panch tat tah naahee.
At one time there was something, now there is nothing, even five elements are not there.
ਇੜਾ ਪਿੰਗੁਲਾ ਸੁਖਮਨ ਬੰਦੇ ਏ ਅਵਗਨ ਕਤ ਜਾਹੀ ॥੧॥ irhaa pingulaa sukhman banday ay avgan kat jaahee. ||1||
O! man, left vein, right vein, and central vein are there, but how will vices go. ? 1
ਤਾਗਾ ਤੂਟਾ ਗਗਨੁ ਬਿਨਸਿ ਗਇਆ ਤੇਰਾ ਬੋਲਤੁ ਕਹਾ ਸਮਾਈ ॥
taagaa tootaa gagan binas ga-i-aa tayraa bolat kahaa samaa-ee.
With breaking of thread, the sky (top of head) is broken, where your word is to be placed ?
ਏਹ ਸੰਸਾ ਮੋ ਕਉ ਅਨਦਿਨੁ ਬਿਆਪੈ ਮੋ ਕਉ ਕੋ ਨ ਕਹੈ ਸਮਝਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ayh sansaa mo ka-o an-din bi-aapai mo ka-o ko na kahai samjhaa-ee. ||1|| rahaa-o.
Day and night I am in this doubt, none helps me to understand. 1 (Pause)
ਜਹ ਬਰਭੰਡੁ ਪਿੰਡੁ ਤਹ ਨਾਹੀ ਰਚਨਹਾਰੁ ਤਹ ਨਾਹੀ ॥ jah barbhand pind tah naahee rachanhaar tah naahee.
When there is universe, body is not there, creator is also not there.
ਜੋੜਨਹਾਰੋ ਸਦਾ ਅਤੀਤਾ ਇਹ ਕਹੀਐ ਕਿਸੁ ਮਾਹੀ ॥੨॥ jorhanhaaro sadaa ateetaa ih kahee-ai kis maahee. ||2||
The uniting (God) is ever detached, now tell me wherein He is placed. 2

ਜੋੜੀ ਜੁੜੈ ਨ ਤੋੜੀ ਤੂਟੈ ਜਬ ਲਗੁ ਹੋਇ ਬਿਨਾਸੀ ॥ jorhee jurhai na torhee tootai jab lag ho-ay binaasee.
Neither it can be united nor disunited, until it vanishes.
ਕਾ ਕੋ ਠਾਕੁਰੁ ਕਾ ਕੋ ਸੇਵਕੁ ਕੋ ਕਾਹੂ ਕੈ ਜਾਸੀ ॥੩॥ kaa ko thaakur kaa ko sayvak ko kaahoo kai jaasee. ||3||
Who is Master of whom ? who is servant of whom ? to whom will it go ? 3
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਲਿਵ ਲਾਗਿ ਰਹੀ ਹੈ ਜਹਾ ਬਸੇ ਦਿਨ ਰਾਤੀ ॥ kaho kabeer liv laag rahee hai jahaa basay din raatee.
Kabir says, "I am intuned with, where He abides day and night.
ਉਆ ਕਾ ਮਰਮੁ ਓਹੀ ਪਰੁ ਜਾਨੈ ਓਹੁ ਤਉ ਸਦਾ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥੪॥੧॥੫੨॥
u-aa kaa maram ohee par jaanai oh ta-o sadaa abhinaasee. ||4||1||52||
His mystery is known to Him, He is ever Imperishable." 5.1.52
ਗਉੜੀ ॥ ga-orhee. *GAURI*
ਸੁਰਤਿ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਦੁਇ ਕੰਨੀ ਮੁੰਦਾ ਪਰਮਿਤਿ ਬਾਹਰਿ ਖਿੰਥਾ ॥ surat simrit du-ay kannee munda parmit baahar khinthaa.
Love and remembrance, both are my ear-rings, truth is my patched outer garb.
ਸੁੰਨ ਗੁਫਾ ਮਹਿ ਆਸਣੁ ਬੈਸਣੁ ਕਲਪ ਬਿਬਰਜਿਤ ਪੰਥਾ ॥੧॥ sunn gufaa meh aasan baisan kalap bibarjit panthaa. ||1||
Sitting in poise in cave is my trance, and leaving desires is my path (faith). 1
ਮੇਰੇ ਰਾਜਨ ਮੈ ਬੈਰਾਗੀ ਜੋਗੀ ॥ mayray raajan mai bairaagee jogee.
O! my king, I am a yearning yogi.
ਮਰਤ ਨ ਸੋਗ ਬਿਓਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ marat na sog bi-ogee. ||1|| rahaa-o.
Therefore I am beyond death, sorrows and separation. 1 (Pause)
ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਮਹਿ ਸਿੰਙੀ ਮੇਰਾ ਬਟੂਆ ਸਭੁ ਜਗੁ ਭਸਮਾਧਾਰੀ ॥
khand barahmand meh sinyee mayraa batoo-aa sabh jag bhasmaaDhaaree.
In continents, in universe, my horn is played upon, my wallet is filled with ash of all world.
ਤਾੜੀ ਲਾਗੀ ਤ੍ਰਿਪਲੁ ਪਲਟੀਐ ਛੂਟੈ ਹੋਇ ਪਸਾਰੀ ॥੨॥ taarhee laagee taripal paltee-ai chhootai ho-ay pasaaree. ||2||
With being in trance, three-fold (three gunnas) is turned other way, I expanded after release. 2
ਮਨੁ ਪਵਨੁ ਦੁਇ ਤੂੰਬਾ ਕਰੀ ਹੈ ਜੁਗ ਜੁਗ ਸਾਰਦ ਸਾਜੀ ॥ man pavan du-ay toombaa karee hai jug jug saarad saajee.
I made two gourds of my mind, and frame of the Master of ages.

P. 335

ਥਿਰੁ ਭਈ ਤੰਤੀ ਤੂਟਸਿ ਨਾਹੀ ਅਨਹਦ ਕਿੰਗੁਰੀ ਬਾਜੀ ॥੩॥
thir bha-ee tantee tootas naahee anhad kinguree baajee. ||3||
Now my string is firm, it does not break,and flute is playing upon unfrictioned word. 3
ਸੁਨਿ ਮਨ ਮਗਨ ਭਏ ਹੈ ਪੂਰੇ ਮਾਇਆ ਡੋਲ ਨ ਲਾਗੀ ॥ sun man magan bha-ay hai pooray maa-i-aa dol na laagee.
Listening, my mind is lost in love, now it does not waver by worldliness.
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਤਾ ਕਉ ਪੁਨਰਪਿ ਜਨਮੁ ਨਹੀ ਖੇਲਿ ਗਇਓ ਬੈਰਾਗੀ ॥੪॥੨॥੫੩॥
kaho kabeer taa ka-o punrap janam nahee khayl ga-i-o bairaagee. ||4||2||53||
Kabir says, "The detached has played his game well, to him, no birth again." 4.2.53
ਗਉੜੀ ॥ ga-orhee. *GAURI*
ਗਜ ਨਵ ਗਜ ਦਸ ਗਜ ਇਕੀਸ ਪੁਰੀਆ ਏਕ ਤਨਾਈ ॥ gaj nav gaj das gaj ikees puree-aa ayk tanaa-ee.
Of nine yards, ten yards, twenty one yards, I got one piece woven.
ਸਾਠ ਸੂਤ ਨਵ ਖੰਡ ਬਹਤਰਿ ਪਾਟੁ ਲਗੋ ਅਧਿਕਾਈ ॥੧॥ saath soot nav khand bahtar paat lago aDhikaa-ee. ||1||
Sixty threads, nine parts, seventy two webs, still more are used. 1
ਗਈ ਬੁਨਾਵਨ ਮਾਹੋ ॥ ga-ee bunaavan maaho.
She wants to get the yarn woven,
ਘਰ ਛੋਡਿਐ ਜਾਇ ਜੁਲਾਹੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ghar chhodi-ai jaa-ay julaaho. ||1|| rahaa-o.
she left home and went to weaver. 1 (Pause)
ਗਜੀ ਨ ਮਿਨੀਐ ਤੋਲਿ ਨ ਤੁਲੀਐ ਪਾਚਨੁ ਸੇਰ ਅਢਾਈ ॥ gajee na mini-ai tol na tulee-ai paachan sayr adhaa-ee.
It cannot be measured by yards, it cannot be weighed by weights, the body requires two and half

seers of food.
ਜੌ ਕਰਿ ਪਾਚਨੁ ਬੇਗਿ ਨ ਪਾਵੈ ਝਗਰੁ ਕਰੈ ਘਰਹਾਈ ॥੨॥
jou kar paachan bayg na paavai jhagar karai gharhaa-ee. ||2||
If the food is not given to body, the soul quarrels and the home collapses. 2
ਦਿਨ ਕੀ ਬੈਠ ਖਸਮ ਕੀ ਬਰਕਸ ਇਹ ਬੇਲਾ ਕਤ ਆਈ ॥ din kee baith khasam kee barkas ih baylaa kat aa-ee.
The days to live is the gift of Master. When again will this opportunity come ?
ਛੂਟੇ ਕੂੰਡੇ ਭੀਗੈ ਪੁਰੀਆ ਚਲਿਓ ਜੁਲਾਹੋ ਰੀਸਾਈ ॥੩॥
chhootay koonday bheegai puree-aa chali-o julaaho reesaa-ee. ||3||
The threads are wet, the pots are left, the weaver is leaving in desperation. 3
ਛੋਛੀ ਨਲੀ ਤੰਤੁ ਨਹੀ ਨਿਕਸੈ ਨਤਰ ਰਹੀ ਉਰਝਾਈ ॥ chhochhee nalee tant nahee niksai natar rahee urjhaa-ee.
The thread is not passing through the empty pipes, thus thread is mixing up.
ਛੋਡਿ ਪਸਾਰੁ ਈਹਾ ਰਹੁ ਬਪੁਰੀ ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਸਮਝਾਈ ॥੪॥੩॥੫੪॥
chhod pasaar eehaa rahu bapuree kaho kabeer samjhaa-ee. ||4||3||54||
O! poor, renounce the worldliness, live near. Kabir is saying for you to realize. 5.3.54
ਗਉੜੀ ॥ ga-orhee. ***GAURI***
ਏਕ ਜੋਤਿ ਏਕਾ ਮਿਲੀ ਕਿੰਬਾ ਹੋਇ ਮਹੋਇ ॥ ayk jot aykaa milee kimbaa ho-ay maho-ay.
One light is merging into One, is it living or not living ?
ਜਿਤੁ ਘਟਿ ਨਾਮੁ ਨ ਊਪਜੈ ਫੂਟਿ ਮਰੈ ਜਨੁ ਸੋਇ ॥੧॥ jit ghat naam na oopjai foot marai jan so-ay. ||1||
Those in whose body, name is not coming up, they weep and die. 1
ਸਾਵਲ ਸੁੰਦਰ ਰਾਮਈਆ ॥ saaval sundar raam-ee-aa.
O! my beautiful darkish Master.
ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ਤੋਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mayraa man laagaa tohi. ||1|| rahaa-o.
My mind is in love with you. 1 (Pause)
ਸਾਧੁ ਮਿਲੈ ਸਿਧਿ ਪਾਈਐ ਕਿ ਏਹੁ ਜੋਗੁ ਕਿ ਭੋਗੁ ॥ saaDh milai siDh paa-ee-ai ke ayhu jog ke bhog.
By meeting a saint, we get perfection, in renouncing or enjoying.
ਦੁਹੁ ਮਿਲਿ ਕਾਰਜੁ ਊਪਜੈ ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੰਜੋਗੁ ॥੨॥ duhu mil kaaraj oopjai raam naam sanjog. ||2||
When two meet, the result is there, now God and name are in union. 2
ਲੋਗੁ ਜਾਨੈ ਇਹੁ ਗੀਤੁ ਹੈ ਇਹੁ ਤਉ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰ ॥ log jaanai ih geet hai ih ta-o barahm beechaar.
People think it is a song, actually this is a thought on Brahma.
ਜਿਉ ਕਾਸੀ ਉਪਦੇਸੁ ਹੋਇ ਮਾਨਸ ਮਰਤੀ ਬਾਰ ॥੩॥ ji-o kaasee updays ho-ay maanas martee baar. ||3||
In Kanshi, the message (of God) is given to a dying man. 3
ਕੋਈ ਗਾਵੈ ਕੋ ਸੁਣੈ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ ko-ee gaavai ko sunai har naamaa chit laa-ay.
But if someone sings, someone listens, the name of God with attention.
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਸੰਸਾ ਨਹੀ ਅੰਤਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਇ ॥੪॥੧॥੪॥੫੫॥
kaho kabeer sansaa nahee ant param gat paa-ay. ||4||1||4||55||
Kabir says, "No doubt, he will get liberation in the end." 4.1.4.55
ਗਉੜੀ ॥ ga-orhee. ***GAURI***
ਜੇਤੇ ਜਤਨ ਕਰਤ ਤੇ ਡੂਬੇ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਨਹੀ ਤਾਰਿਓ ਰੇ ॥ jaytay jatan karat tay doobay bhav saagar nahee taari-o ray.
All those, who have tried, are drowned. They could not swim across the terrible ocean.
ਕਰਮ ਧਰਮ ਕਰਤੇ ਬਹੁ ਸੰਜਮ ਅਹੰਬੁਧਿ ਮਨੁ ਜਾਰਿਓ ਰੇ ॥੧॥
karam Dharam kartay baho sanjam aha^{N}-buDh man jaari-o ray. ||1||
Doing many rituals (in faith), and disciplines, the ego from mind has not gone. 1
ਸਾਸ ਗ੍ਰਾਸ ਕੋ ਦਾਤੋ ਠਾਕੁਰੁ ਸੋ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰਿਓ ਰੇ ॥ saas garaas ko daato thaakur so ki-o manhu bisaari-o ray.
The Master is the giver of breath and morsel, why, from mind, you forget Him ?
ਹੀਰਾ ਲਾਲੁ ਅਮੋਲੁ ਜਨਮੁ ਹੈ ਕਉਡੀ ਬਦਲੈ ਹਾਰਿਓ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

heeraa laal amol janam hai ka-udee badlai haari-o ray. ||1|| rahaa-o.
Your life is invaluable ruby and gem, why are you losing it for a shell? 1 (Pause)
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਤ੍ਰਿਖਾ ਭੂਖ ਭ੍ਰਮਿ ਲਾਗੀ ਹਿਰਦੈ ਨਾਹਿ ਬੀਚਾਰਿਓ ਰੇ ॥
tarisnaa tarikhaa bhookh bharam laagee hirdai naahi beechaari-o ray.
The lust, the thirst, the hunger, the doubt all are after you,
why in mind you have not given a thought to it.
ਉਨਮਤ ਮਾਨ ਹਿਰਿਓ ਮਨ ਮਾਹੀ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਨ ਧਾਰਿਓ ਰੇ ॥੨॥
unmat maan hiri-o man maahee gur kaa sabad na Dhaari-o ray. ||2||
The intoxicated in pride, is looted from within, he has not kept Guru's word in mind. 2
ਸੁਆਦ ਲੁਭਤ ਇੰਦ੍ਰੀ ਰਸ ਪ੍ਰੇਰਿਓ ਮਦ ਰਸ ਲੈਤ ਬਿਕਾਰਿਓ ਰੇ ॥
su-aad lubhat indree ras parayri-o mad ras lait bikaari-o ray.
Indulging is tastes, inspired by sensousness, intoxicated by wine, are made useless.
ਕਰਮ ਭਾਗ ਸੰਤਨ ਸੰਗਾਨੇ ਕਾਸਟ ਲੋਹ ਉਧਾਰਿਓ ਰੇ ॥੩॥
karam bhaag santan sangaanay kaasat loh uDhaari-o ray. ||3||
The good luck and good actions are with saints. The wood gets iron also to float. 3
ਧਾਵਤ ਜੋਨਿ ਜਨਮ ਭ੍ਰਮਿ ਥਾਕੇ ਅਬ ਦੁਖ ਕਰਿ ਹਮ ਹਾਰਿਓ ਰੇ ॥
Dhaavat jon janam bharam thaakay ab dukh kar ham haari-o ray.
Passing through life after life, and life in doubts, now suffering so much, I am defeated.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਗੁਰ ਮਿਲਤ ਮਹਾ ਰਸੁ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਨਿਸਤਾਰਿਓ ਰੇ ॥੪॥੧॥੫॥੫੬॥
kahi kabeer gur milat mahaa ras paraym bhagat nistaari-o ray. ||4||1||5||56||
Kabir says, "In the union with Guru is great bliss. He liberates with loving devotion." 4.1.5.56
ਗਉੜੀ ॥ ga-orhee. ***GAURI***
ਕਾਲਬੂਤ ਕੀ ਹਸਤਨੀ ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ ਚਲਤੁ ਰਚਿਓ ਜਗਦੀਸ ॥
kaalboot kee hastanee man ba-uraa ray chalat rachi-o jagdees.
O! my foolish mind, know, God has modeled this wonder of creation,
in the psyche of a she-elephant.
ਕਾਮ ਸੁਆਇ ਗਜ ਬਸਿ ਪਰੇ ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ ਅੰਕਸੁ ਸਹਿਓ ਸੀਸ ॥੧॥
kaam su-aa-ay gaj bas paray man ba-uraa ray ankas sahi-o sees. ||1||
O! my foolish mind, in the lust for sex, the elephant is captured, and on his head he suffers goad. 1

P. 336

ਬਿਖੈ ਬਾਚੁ ਹਰਿ ਰਾਚੁ ਸਮਝੁ ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ ॥ bikhai baach har raach samajh man ba-uraa ray.
O! my foolish mind, understand, save yourself from poison, and merge in God.
ਨਿਰਭੈ ਹੋਇ ਨ ਹਰਿ ਭਜੇ ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ ਗਹਿਓ ਨ ਰਾਮ ਜਹਾਜੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
nirbhai ho-ay na har bhajay man ba-uraa ray gahi-o na raam jahaaj. ||1|| rahaa-o.
O! my foolish mind, you have not fearlessly remembered God and have not been in His ship. 1 (Pause)
ਮਰਕਟ ਮੁਸਟੀ ਅਨਾਜ ਕੀ ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ ਲੀਨੀ ਹਾਥੁ ਪਸਾਰਿ ॥
markat mustee anaaj kee man ba-uraa ray leenee haath pasaar.
O! my foolish mind, monkey grabs a handful of corns by stretching his hands.
ਛੂਟਨ ਕੋ ਸਹਸਾ ਪਰਿਆ ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ ਨਾਚਿਓ ਘਰ ਘਰ ਬਾਰਿ ॥੨॥
chhootan ko sahsaa pari-aa man ba-uraa ray naachi-o ghar ghar baar. ||2||
O! my foolish mind, in the anxiety for freedom, it dances from door to door. 2
ਜਿਉ ਨਲਨੀ ਸੁਅਟਾ ਗਹਿਓ ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ ਮਾਯਾ ਇਹੁ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥
ji-o nalnee soo-ataa gahi-o man ba-uraa ray maa-yaa ih bi-uhaar.

O! my foolish mind, as a parrot in trapped through a pipe, similarly you are caught in the deal of worldliness.
ਜੈਸਾ ਰੰਗੁ ਕਸੁੰਭ ਕਾ ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ ਤਿਉ ਪਸਰਿਓ ਪਾਸਾਰੁ ॥੩॥
jaisaa rang kasumbh kaa man ba-uraa ray ti-o pasri-o paasaar. ||3||
O! my foolish mind, as is the color of safflower, such is the display of world. 3
ਨਾਵਨ ਕਉ ਤੀਰਥ ਘਨੇ ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ ਪੂਜਨ ਕਉ ਬਹੁ ਦੇਵ ॥
naavan ka-o tirath ghanay man ba-uraa ray poojan ka-o baho dayv.
O! my foolish mind, there are so many sacred places for bath, and so many gods for worship.
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਛੂਟਨੁ ਨਹੀ ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ ਛੂਟਨੁ ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵ ॥੪॥੧॥੬॥੫੭॥
kaho kabeer chhootan nahee man ba-uraa ray chhootan har kee sayv. ||4||1||6||57||
"But O! my foolish mind!" says Kabir. "This will not give you freedom. The freedom is by service only." 4.1.6.57
ਗਉੜੀ ॥ ga-orhee. *GAURI*
ਅਗਨਿ ਨ ਦਹੈ ਪਵਨੁ ਨਹੀ ਮਗਨੈ ਤਸਕਰੁ ਨੇਰਿ ਨ ਆਵੈ ॥ agan na dahai pavan nahee magnai taskar nayr na aavai.
Neither fire burns, nor wind carries, nor the thief will come near.
ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਕਰਿ ਸੰਚਉਨੀ ਸੋ ਧਨੁ ਕਤ ਹੀ ਨ ਜਾਵੈ ॥੧॥
raam naam Dhan kar sanch-unee so Dhan kat hee na jaavai. ||1||
Gather the name of God, that wealth will go nowhere. 1
ਹਮਰਾ ਧਨੁ ਮਾਧਉ ਗੋਬਿੰਦੁ ਧਰਣੀਧਰੁ ਇਹੈ ਸਾਰ ਧਨੁ ਕਹੀਐ ॥
hamraa Dhan maaDha-o gobind DharneeDhar ihai saar Dhan kahee-ai.
My wealth is God, the sustainer of earth, this is the real wealth, know it.
ਜੋ ਸੁਖੁ ਪ੍ਰਭ ਗੋਬਿੰਦ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸੋ ਸੁਖੁ ਰਾਜਿ ਨ ਲਹੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jo sukh parabh gobind kee sayvaa so sukh raaj na lahee-ai. ||1|| rahaa-o.
The kind of pleasure is in serving God, that cannot be even in kingship. 1 (Pause)
ਇਸੁ ਧਨ ਕਾਰਣਿ ਸਿਵ ਸਨਕਾਦਿਕ ਖੋਜਤ ਭਏ ਉਦਾਸੀ ॥ is Dhan kaaran siv sankaadik khojat bha-ay udaasee.
For earning this wealth, Shiva, Sanak etc, have become renouncers.
ਮਨਿ ਮੁਕੰਦੁ ਜਿਹਬਾ ਨਾਰਾਇਨੁ ਪਰੈ ਨ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥੨॥ man mukand jihbaa naaraa-in parai na jam kee faasee. ||2||
God in mind, God on tongue, then there is no noose of death. 2
ਨਿਜ ਧਨੁ ਗਿਆਨੁ ਭਗਤਿ ਗੁਰਿ ਦੀਨੀ ਤਾਸੁ ਸੁਮਤਿ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥
nij Dhan gi-aan bhagat gur deenee taas sumat man laagaa.
Guru gave me own wealth of knowledge, of devotion, my wise mind is in them.
ਜਲਤ ਅੰਭ ਥੰਭਿ ਮਨੁ ਧਾਵਤ ਭਰਮ ਬੰਧਨ ਭਉ ਭਾਗਾ ॥੩॥
jalat ambh thambh man Dhaavat bharam banDhan bha-o bhaagaa. ||3||
When pillar of life is under fire, the mind runs for water.Similarly it runs away for fear of fetters. 3
ਕਹੈ ਕਬੀਰੁ ਮਦਨ ਕੇ ਮਾਤੇ ਹਿਰਦੈ ਦੇਖੁ ਬੀਚਾਰੀ ॥ kahai kabeer madan kay maatay hirdai daykh beechaaree.
Kabir says, "O! intoxicated in sex, think in you mind,
ਤੁਮ ਘਰਿ ਲਾਖ ਕੋਟਿ ਅਸ੍ਵ ਹਸਤੀ ਹਮ ਘਰਿ ਏਕੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥੪॥੧॥੭॥੫੮॥
tum ghar laakh kot asav hastee ham ghar ayk muraaree. ||4||1||7||58||
In your home you have lacs, crores of horses, elephants. In my home, there is only one God." 4.1.7.58
ਗਉੜੀ ॥ ga-orhee. *GAURI*
ਜਿਉ ਕਪਿ ਕੇ ਕਰ ਮੁਸਟਿ ਚਨਨ ਕੀ ਲੁਬਧਿ ਨ ਤਿਆਗੁ ਦਇਓ ॥
ji-o kap kay kar musat chanan kee lubaDh na ti-aag da-i-o.
As a monkey having handful of grams, does not throw them.

ਜੋ ਜੋ ਕਰਮ ਕੀਏ ਲਾਲਚ ਸਿਉ ਤੇ ਫਿਰਿ ਗਰਹਿ ਪਰਿਓ ॥੧॥ jo jo karam kee-ay laalach si-o tay fir gareh pari-o. ||1||
Similarly whatever actions you do in greed, will become noose around your neck. 1
ਭਗਤਿ ਬਿਨੁ ਬਿਰਥੇ ਜਨਮੁ ਗਇਓ ॥ bhagat bin birthay janam ga-i-o.
Without devotion life is passing in waste.
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਭਗਵਾਨ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਕਹੀ ਨ ਸਚੁ ਰਹਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saaDhsangat bhagvaan bhajan bin kahee na sach rahi-o. ||1|| rahaa-o.
Except in saint's congregation and singing of God's name, truth is nowhere. 1 (Pause)
ਜਿਉ ਉਦਿਆਨ ਕੁਸਮ ਪਰਫੁਲਿਤ ਕਿਨਹਿ ਨ ਘ੍ਰਾਉ ਲਇਓ ॥ ji-o udi-aan kusam parfulit kineh na gharaa-o la-i-o.
Like a flower, flowering in forest, none cares for its fragrance.
ਤੈਸੇ ਭ੍ਰਮਤ ਅਨੇਕ ਜੋਨਿ ਮਹਿ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਕਾਲ ਹਇਓ ॥੨॥ taisay bharmat anayk jon meh fir fir kaal ha-i-o. ||2||
Similarly wandering uncared in many births, again and again is taken away by death. 2
ਇਆ ਧਨ ਜੋਬਨ ਅਰੁ ਸੁਤ ਦਾਰਾ ਪੇਖਨ ਕਉ ਜੁ ਦਇਓ ॥ i-aa Dhan joban ar sut daaraa paykhan ka-o jo da-i-o.
This wealth, youthfulness, son, and wife are given to look after.
ਤਿਨ ਹੀ ਮਾਹਿ ਅਟਕਿ ਜੋ ਉਰਝੇ ਇੰਦ੍ਰੀ ਪ੍ਰੇਰਿ ਲਇਓ ॥੩॥ tin hee maahi atak jo urjhay indree parayr la-i-o. ||3||
Whoever stays in them, indulges, he is inspired by senses. 3
ਅਉਧ ਅਨਲ ਤਨੁ ਤਿਨ ਕੋ ਮੰਦਰੁ ਚਹੁ ਦਿਸ ਠਾਟੁ ਠਇਓ ॥ a-oDh anal tan tin ko mandar chahu dis thaat tha-i-o.
His age and body are in fire, his house is on display from all sides.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਭੈ ਸਾਗਰ ਤਰਨ ਕਉ ਮੈ ਸਤਿਗੁਰ ਓਟ ਲਇਓ ॥੪॥੧॥੮॥੫੯॥
kahi kabeer bhai saagar taran ka-o mai satgur ot la-i-o. ||4||1||8||59||
Kabir says, "For swimming across the terrible ocean, I came to the feet of true Guru." 4.1.8.59
ਗਉੜੀ ॥ ga-orhee. ***GAURI***
ਪਾਨੀ ਮੈਲਾ ਮਾਟੀ ਗੋਰੀ ॥ paanee mailaa maatee goree.
The water is dirty, the clay is fair.
ਇਸ ਮਾਟੀ ਕੀ ਪੁਤਰੀ ਜੋਰੀ ॥੧॥ is maatee kee putree joree. ||1||
The model is assembled out of this clay. 1
ਮੈ ਨਾਹੀ ਕਛੁ ਆਹਿ ਨ ਮੋਰਾ ॥ mai naahee kachh aahi na moraa.
I am nothing and nothing is mine.
ਤਨੁ ਧਨੁ ਸਭੁ ਰਸੁ ਗੋਬਿੰਦ ਤੋਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tan Dhan sabh ras gobind toraa. ||1|| rahaa-o.
The body, the wealth, all luxuries, are given by you O! God. 1 (Pause)
ਇਸ ਮਾਟੀ ਮਹਿ ਪਵਨੁ ਸਮਾਇਆ ॥ is maatee meh pavan samaa-i-aa.
In this clay the air is merging.

P. 337

ਝੂਠਾ ਪਰਪੰਚੁ ਜੋਰਿ ਚਲਾਇਆ ॥੨॥ jhoothaa parpanch jor chalaa-i-aa. ||2||
The false creation is moving by its own strength. 2
ਕਿਨਹੂ ਲਾਖ ਪਾਂਚ ਕੀ ਜੋਰੀ ॥ kinhoo laakh paa^N^ch kee joree.
Somebody gathered it (wealth) of five lacs,
ਅੰਤ ਕੀ ਬਾਰ ਗਗਰੀਆ ਫੋਰੀ ॥੩॥ ant kee baar gagree-aa foree. ||3||
but in the end, the pitcher breaks. 3
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਇਕ ਨੀਵ ਉਸਾਰੀ ॥ kahi kabeer ik neev usaaree.
Kabir says, "You have laid a foundation,
ਖਿਨ ਮਹਿ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥੪॥੧॥੯॥੬੦॥ khin meh binas jaa-ay aha^N^kaaree. ||4||1||9||60||
O! in vanity, this will break in a moment." 5.1.9.60
ਗਉੜੀ ॥ ga-orhee. ***GAURI***
ਰਾਮ ਜਪਉ ਜੀਅ ਐਸੇ ਐਸੇ ॥ ਧ੍ਰੂ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਜਪਿਓ ਹਰਿ ਜੈਸੇ ॥੧॥
raam japa-o jee-a aisay aisay. Dharoo par-hilaad japi-o har jaisay. ||1||

O! my mind, remember name in the way as Dhru and Prahlad remembered God. 1
ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਭਰੋਸੇ ਤੇਰੇ ॥ deen da-i-aal bharosay tayray.
O! merciful to the poor, I depend upon you, so,
ਸਭੁ ਪਰਵਾਰੁ ਚੜਾਇਆ ਬੇੜੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sabh parvaar charhaa-i-aa bayrhay. ||1|| rahaa-o.
I took my whole family on your ship. 1 (Pause)
ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਵੈ ॥ jaa tis bhaavai taa hukam manaavai.
If you like your order will be obeyed,
ਇਸ ਬੇੜੇ ਕਉ ਪਾਰਿ ਲਘਾਵੈ ॥੨॥ is bayrhay ka-o paar laghaavai. ||2||
This will take the ship to the other shore. 2
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਐਸੀ ਬੁਧਿ ਸਮਾਨੀ ॥ gur parsaad aisee buDh samaanee.
With the grace of Guru I am blessed with such wisdom,
ਚੂਕਿ ਗਈ ਫਿਰਿ ਆਵਨ ਜਾਨੀ ॥੩॥ chook ga-ee fir aavan jaanee. ||3||
that my cycle of births has ceased. 3
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਭਜੁ ਸਾਰਿਗਪਾਨੀ ॥ kaho kabeer bhaj saarigpaanee.
Kabir says, "Sing of God,
ਉਰਵਾਰਿ ਪਾਰਿ ਸਭ ਏਕੋ ਦਾਨੀ ॥੪॥੨॥੧੦॥੬੧॥ urvaar paar sabh ayko daanee. ||4||2||10||61||
He, the sole giver, is on this side and on that side. 4.2.10.61
ਗਉੜੀ ੯ ॥ ga-orhee 9. *GAURI – 9*
ਜੋਨਿ ਛਾਡਿ ਜਉ ਜਗ ਮਹਿ ਆਇਓ ॥ jon chhaad ja-o jag meh aa-i-o.
Leaving womb, you came to this world,
ਲਾਗਤ ਪਵਨ ਖਸਮੁ ਬਿਸਰਾਇਓ ॥੧॥ laagat pavan khasam bisraa-i-o. ||1||
The moment you were aware, you forgot Master. 1
ਜੀਅਰਾ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨਾ ਗਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jee-araa har kay gunaa gaa-o. ||1|| rahaa-o.
O! my mind, sing the God's attributes. 1 (Pause)
ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਮਹਿ ਉਰਧ ਤਪੁ ਕਰਤਾ ॥ garabh jon meh uraDh tap kartaa.
When lay reversed in womb, you meditated.
ਤਉ ਜਠਰ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਰਹਤਾ ॥੨॥ ta-o jathar agan meh rahtaa. ||2||
Then you were living in its heat. 2
ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਿ ਆਇਓ ॥ lakh cha-oraaseeh jon bharam aa-i-o.
You have passed through eighty four lac births.
ਅਬ ਕੇ ਛੁਟਕੇ ਠਉਰ ਨ ਠਾਇਓ ॥੩॥ ab kay chhutkay tha-ur na thaa-i-o. ||3||
If you fail now, you will have no place to live. 3
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਭਜੁ ਸਾਰਿਗਪਾਨੀ ॥ kaho kabeer bhaj saarigpaanee.
Kabir says, "Sing of God, neither He is seen when coming
ਆਵਤ ਦੀਸੈ ਜਾਤ ਨ ਜਾਨੀ ॥੪॥੧॥੧੧॥੬੨॥ aavat deesai jaat na jaanee. ||4||1||11||62||
nor He is known when going." 1.12.62
ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ॥ ga-orhee poorbee. *PAURI PURBI*
ਸੁਰਗ ਬਾਸੁ ਨ ਬਾਛੀਐ ਡਰੀਐ ਨ ਨਰਕਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥ surag baas na baachhee-ai daree-ai na narak nivaas.
Let us not desire for paradise, and not fear from living in hell.
ਹੋਨਾ ਹੈ ਸੋ ਹੋਈ ਹੈ ਮਨਹਿ ਨ ਕੀਜੈ ਆਸ ॥੧॥ honaa hai so ho-ee hai maneh na keejai aas. ||1||
Whatever has to happen, it will happen, build no hope in mind. 1
ਰਮਈਆ ਗੁਨ ਗਾਈਐ ॥ rama-ee-aa gun gaa-ee-ai.
Let us sing the attributes of God,
ਜਾ ਤੇ ਪਾਈਐ ਪਰਮ ਨਿਧਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jaa tay paa-ee-ai param niDhaan. ||1|| rahaa-o.
From whom we get the supreme treasure. 1 (Pause)

ਕਿਆ ਜਪੁ ਕਿਆ ਤਪੁ ਸੰਜਮੋ ਕਿਆ ਬਰਤੁ ਕਿਆ ਇਸਨਾਨੁ ॥ ki-aa jap ki-aa tap sanjamo ki-aa barat ki-aa isnaan.
What for meditation, what for austerities, disciplines,
what for fasting and what for bath (at sacred places) ?
ਜਬ ਲਗੁ ਜੁਗਤਿ ਨ ਜਾਨੀਐ ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਭਗਵਾਨ ॥੨॥ jab lag jugat na jaanee-ai bhaa-o bhagat bhagvaan. ||2||
Till we do not know the method of loving devotion for God. 2
ਸੰਪੈ ਦੇਖਿ ਨ ਹਰਖੀਐ ਬਿਪਤਿ ਦੇਖਿ ਨ ਰੋਇ ॥ sampai daykh na harkhee-ai bipat daykh na ro-ay.
Let us not be happy seeing the collected wealth, and should not weep when in trouble.
ਜਿਉ ਸੰਪੈ ਤਿਉ ਬਿਪਤਿ ਹੈ ਬਿਧ ਨੇ ਰਚਿਆ ਸੋ ਹੋਇ ॥੩॥ ji-o sampai ti-o bipat hai biDh nay rachi-aa so ho-ay. ||3||
The collecting wealth and trouble are same, what has been designed that will happen. 3
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਅਬ ਜਾਨਿਆ ਸੰਤਨ ਰਿਦੈ ਮਝਾਰਿ ॥ kahi kabeer ab jaani-aa santan ridai majhaar.
Kabir says, "Now I understand that He is in the heart of saints.
ਸੇਵਕ ਸੋ ਸੇਵਾ ਭਲੇ ਜਿਹ ਘਟ ਬਸੈ ਮੁਰਾਰਿ ॥੪॥੧॥੧੨॥੬੩॥
sayvak so sayvaa bhalay jih ghat basai muraar. ||4||1||12||63||
Servant is he, who likes only to serve, thus God abides in his body." 4.1.12.63
ਗਉੜੀ ॥ ga-orhee. *GAURI*
ਰੇ ਮਨ ਤੇਰੋ ਕੋਇ ਨਹੀ ਖਿੰਚਿ ਲੇਇ ਜਿਨਿ ਭਾਰੁ ॥ ray man tayro ko-ay nahee khinch lay-ay jin bhaar.
O! my mind, none of them whose burden you are carrying, is yours,
ਬਿਰਖ ਬਸੇਰੋ ਪੰਖਿ ਕੋ ਤੈਸੋ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥੧॥ birakh basayro pankh ko taiso ih sansaar. ||1||
This world is like a bird's perch on a tree.
ਰਾਮ ਰਸੁ ਪੀਆ ਰੇ ॥ raam ras pee-aa ray.
I drink the nectar of God.
ਜਿਹ ਰਸ ਬਿਸਰਿ ਗਏ ਰਸ ਅਉਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jih ras bisar ga-ay ras a-or. ||1|| rahaa-o.
With drinking this nectar, all other ones are forgotten. 1 (Pause)
ਅਉਰ ਮੁਏ ਕਿਆ ਰੋਈਐ ਜਉ ਆਪਾ ਥਿਰੁ ਨ ਰਹਾਇ ॥ a-or mu-ay ki-aa ro-ee-ai ja-o aapaa thir na rahaa-ay.
Why we weep on other's death, when we ourselves are not permanent.
ਜੋ ਉਪਜੈ ਸੋ ਬਿਨਸਿ ਹੈ ਦੁਖੁ ਕਰਿ ਰੋਵੈ ਬਲਾਇ ॥੨॥ jo upjai so binas hai dukh kar rovai balaa-ay. ||2||
Whoever is born, has to die, weeping in grief are devils. 2
ਜਹ ਕੀ ਉਪਜੀ ਤਹ ਰਚੀ ਪੀਵਤ ਮਰਦਨ ਲਾਗ ॥ jah kee upjee tah rachee peevat mardan laag.
From where it originated, there she is attached, she drinks with men.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਚਿਤਿ ਚੇਤਿਆ ਰਾਮ ਸਿਮਰਿ ਬੈਰਾਗ ॥੩॥੨॥੧੩॥੬੪॥
kahi kabeer chit chayti-aa raam simar bairaag. ||3||2||13||64||
Kabir says, "In my mind, I remember God with love." 3.2.13.64
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ॥ raag ga-orhee. *RAG GAURI*
ਪੰਥੁ ਨਿਹਾਰੈ ਕਾਮਨੀ ਲੋਚਨ ਭਰੀ ਲੇ ਉਸਾਸਾ ॥ panth nihaarai kaamnee lochan bharee lay usaasaa.
The wife is looking towards his (husband's) way, sighing with tearful eyes

P. 338

ਉਰ ਨ ਭੀਜੈ ਪਗੁ ਨਾ ਖਿਸੈ ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਕੀ ਆਸਾ ॥੧॥ ur na bheejai pag naa khisai har darsan kee aasaa. ||1||
Her mind is not happy, her feet are not retreating, in the hope of seeing God. 1
ਉਡਹੁ ਨ ਕਾਗਾ ਕਾਰੇ ॥ udahu na kaagaa kaaray.
Do not fly away, O! black crow,
ਬੇਗਿ ਮਿਲੀਜੈ ਅਪੁਨੇ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bayg mileejai apunay raam pi-aaray. ||1|| rahaa-o.
I may soon meet my dear God. 1 (Pause)
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਜੀਵਨ ਪਦ ਕਾਰਨਿ ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰੀਜੈ ॥ kahi kabeer jeevan pad kaaran har kee bhagat kareejai.
Kabir says, "Be in God's devotion for some position in life.
ਏਕੁ ਆਧਾਰੁ ਨਾਮੁ ਨਾਰਾਇਨ ਰਸਨਾ ਰਾਮੁ ਰਵੀਜੈ. ॥੨॥੧॥੧੪॥੬੫॥

ayk aaDhaar naam naaraa-in rasnaa raam raveejai. ||2||1||14||65||
My only hope is the name of God, O! my tongue recite God." 2.1.14.65
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ੧੧ ॥ raag ga-orhee 11. *RAG GAURI 11*
ਆਸ ਪਾਸ ਘਨ ਤੁਰਸੀ ਕਾ ਬਿਰਵਾ ਮਾਝ ਬਨਾ ਰਸਿ ਗਾਊਂ ਰੇ ॥
aas paas ghan tursee kaa birvaa maajh banaa ras gaa-oo^{N} ray.
All around, there are thick basil herbs, in their midst is a lovely village.
ਉਆ ਕਾ ਸਰੂਪੁ ਦੇਖਿ ਮੋਹੀ ਗੁਆਰਨਿ ਮੋ ਕਉ ਛੋਡਿ ਨ ਆਉ ਨ ਜਾਹੂ ਰੇ ॥੧॥
u-aa kaa saroop daykh mohee gu-aaran mo ka-o chhod na aa-o na jaahoo ray. ||1||
Seeing its beauty, the milk-maid is charmed. Leaving me neither she goes nor comes. 1
ਤੋਹਿ ਚਰਨ ਮਨੁ ਲਾਗੋ ਸਾਰਿੰਗਧਰ ॥ tohi charan man laago saaringDhar.
O! my God, my mind is at your feet.
ਸੋ ਮਿਲੈ ਜੋ ਬਡਭਾਗੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ so milai jo badbhaago. ||1|| rahaa-o.
Only he can meet you, who is lucky. 1 (Pause)
ਬਿੰਦ੍ਰਾਬਨ ਮਨ ਹਰਨ ਮਨੋਹਰ ਕ੍ਰਿਸਨ ਚਰਾਵਤ ਗਾਊ ਰੇ ॥ bindraaban man haran manohar krisan charaavat gaa-oo ray.
Bindraban is beautiful and charming, Krishan is grazing cows there.
ਜਾ ਕਾ ਠਾਕੁਰੁ ਤੁਹੀ ਸਾਰਿੰਗਧਰ ਮੋਹਿ ਕਬੀਰਾ ਨਾਊ ਰੇ ॥੨॥੨॥੧੫॥੬੬॥
jaa kaa thaakur tuhee saaringDhar mohi kabeeraa naa-oo ray. ||2||2||15||66||
Of whom you are Master, O! God, that Kabira is my name. 2.2.15.66
ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ੧੨ ॥ ga-orhee poorbee 12. *GAURI PURBI 12*
ਬਿਪਲ ਬਸਤ੍ਰ ਕੇਤੇ ਹੈ ਪਹਿਰੇ ਕਿਆ ਬਨ ਮਧੇ ਬਾਸਾ ॥ bipal bastar kaytay hai pahiray ki-aa ban maDhay baasaa.
One is wearing such costly clothes, how he is living in jungle !
ਕਹਾ ਭਇਆ ਨਰ ਦੇਵਾ ਧੋਖੇ ਕਿਆ ਜਲਿ ਬੋਰਿਓ ਗਿਆਤਾ ॥੧॥
kahaa bha-i-aa nar dayvaa Dhokhay ki-aa jal bori-o gi-aataa. ||1||
What is the use of burning incense before God, and what is the use of giving Him a water bath. 1
ਜੀਅਰੇ ਜਾਹਿਗਾ ਮੈ ਜਾਨਾਂ ॥ jee-aray jaahigaa mai jaanaa^{N}.
O! my mind, I know, you will go.
ਅਬਿਗਤ ਸਮਝੁ ਇਆਨਾ ॥ abigat samajh i-aanaa.
O! ignorant, do not treat yourself imperishable.
ਜਤ ਜਤ ਦੇਖਉ ਬਹੁਰਿ ਨ ਪੇਖਉ ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਲਪਟਾਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jat jat daykh-a-u bahur na paykha-o sang maa-i-aa laptaanaa. ||1|| rahaa-o.
Whatever you see now, you will not see it again, yet you are indulging in worldliness. 1 (Pause)
ਗਿਆਨੀ ਧਿਆਨੀ ਬਹੁ ਉਪਦੇਸੀ ਇਹੁ ਜਗੁ ਸਗਲੋ ਧੰਧਾ ॥ gi-aanee Dhi-aanee baho updaysee ih jag saglo DhanDhaa.
The knower, the concentrating teach a lot , but all are occupied by their ties.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਇਕ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਇਆ ਜਗੁ ਮਾਇਆ ਅੰਧਾ ॥੨॥੧॥੧੬॥੬੭॥
kahi kabeer ik raam naam bin i-aa jag maa-i-aa anDhaa. ||2||1||16||67||
Kabir says, "Without the name of God, this world is blind for money." 2.1.16.67
ਗਉੜੀ ੧੨ ॥ ga-orhee 12. *GAURI 12*
ਮਨ ਰੇ ਛਾਡਹੁ ਭਰਮੁ ਪ੍ਰਗਟ ਹੋਇ ਨਾਚਹੁ ਇਆ ਮਾਇਆ ਕੇ ਡਾਂਡੇ ॥
man ray chhaadahu bharam pargat ho-ay naachahu i-aa maa-i-aa kay daa^{N}day.
O! my mind, the slave of worldliness, leave doubt and dance in open.
ਸੂਰੁ ਕਿ ਸਨਮੁਖ ਰਨ ਤੇ ਡਰਪੈ ਸਤੀ ਕਿ ਸਾਂਚੈ ਭਾਂਡੇ ॥੧॥
soor ke sanmukh ran tay darpai satee ke saa^{N}chai bhaa^{N}day. ||1||
You pose to face brave, but fear even wife, and clean her utensils. 1
ਡਗਮਗ ਛਾਡਿ ਰੇ ਮਨ ਬਉਰਾ ॥ dagmag chhaad ray man ba-uraa.
O! my mad mind, leave wavering.

ਅਬ ਤਉ ਜਰੇ ਮਰੇ ਸਿਧਿ ਪਾਈਐ ਲੀਨੋ ਹਾਥਿ ਸੰਧਉਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ab ta-o jaray maray siDh paa-ee-ai leeno haath sanDh-uraa. ||1|| rahaa-o.
Once you have coconut lead in hand, the perfection is in bearing or dying. 1 (Pause)
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਾਇਆ ਕੇ ਲੀਨੇ ਇਆ ਬਿਧਿ ਜਗਤੁ ਬਿਗੂਤਾ ॥ kaam kroDh maa-i-aa kay leenay i-aa biDh jagat bigootaa.
The world is taken over by cupidity, anger and money, this way it is ruining.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਨ ਛੋਡਉ ਸਗਲ ਊਚ ਤੇ ਊਚਾ ॥੨॥੨॥੧੭॥੬੮॥
kahi kabeer raajaa raam na chhoda-o sagal ooch tay oochaa. ||2||2||17||68||
Kabir says, "Do not leave God-King, He is the highest of the high." 2.2.17.68
ਗਉੜੀ ੧੩ ॥ ga-orhee 13. ***GAURI 13***
ਫੁਰਮਾਨੁ ਤੇਰਾ ਸਿਰੈ ਊਪਰਿ ਫਿਰਿ ਨ ਕਰਤ ਬੀਚਾਰ ॥ furmaan tayraa sirai oopar fir na karat beechaar.
Your order is welcome, now I do not think about it.
ਤੁਹੀ ਦਰੀਆ ਤੁਹੀ ਕਰੀਆ ਤੁਝੈ ਤੇ ਨਿਸਤਾਰ ॥੧॥ tuhee daree-aa tuhee karee-aa tujhai tay nistaar. ||1||
You are river, you are boatman, you have to liberate. 1
ਬੰਦੇ ਬੰਦਗੀ ਇਕਤੀਆਰ ॥ banday bandagee iktee-aar.
O! man, be in the devotion of God,
ਸਾਹਿਬੁ ਰੋਸੁ ਧਰਉ ਕਿ ਪਿਆਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ saahib ros Dhara-o ke pi-aar. ||1|| rahaa-o.
whether Master is happy or unhappy. 1 (Pause)
ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਆਧਾਰੁ ਮੇਰਾ ਜਿਉ ਫੂਲੁ ਜਈ ਹੈ ਨਾਰਿ ॥ naam tayraa aaDhaar mayraa ji-o fool ja-ee hai naar.
Your (God's) name is my sustainer, as water is of flowers.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਗੁਲਾਮੁ ਘਰ ਕਾ ਜੀਆਇ ਭਾਵੈ ਮਾਰਿ ॥੨॥੧੮॥੬੯॥
kahi kabeer gulaam ghar kaa jee-aa-ay bhaavai maar. ||2||18||69||
Kabir says, "I am you home servant, let live me or kill me." 2.2.18.69
ਗਉੜੀ ॥ ga-orhee. ***GAURI***
ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜੀਅ ਜੋਨਿ ਮਹਿ ਭ੍ਰਮਤ ਨੰਦੁ ਬਹੁ ਥਾਕੋ ਰੇ ॥
lakh cha-oraaseeh jee-a jon meh bharmat nand baho thaako ray.
O! Nand (God), many are very tired, wandering in eighty four lacs of births.
ਭਗਤਿ ਹੇਤਿ ਅਵਤਾਰੁ ਲੀਓ ਹੈ ਭਾਗੁ ਬਡੋ ਬਪੁਰਾ ਕੋ ਰੇ ॥੧॥
bhagat hayt avtaar lee-o hai bhaag bado bapuraa ko ray. ||1||
For the love of Bhagat (devotee) he (Krishan) took birth, the poor man (Nand) was very lucky. 1
ਤੁਮ੍ ਜੁ ਕਹਤ ਹਉ ਨੰਦ ਕੋ ਨੰਦਨੁ ਨੰਦ ਸੁ ਨੰਦਨੁ ਕਾ ਕੋ ਰੇ ॥
tumH jo kahat ha-o nand ko nandan nand so nandan kaa ko ray.
You tell that, He was son of Nand, how he was Nand's son?
ਧਰਨਿ ਅਕਾਸੁ ਦਸੋ ਦਿਸ ਨਾਹੀ ਤਬ ਇਹੁ ਨੰਦੁ ਕਹਾ ਥੋ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
Dharan akaas daso dis naahee tab ih nand kahaa tho ray. ||1|| rahaa-o.
When earth, sky, all the ten directions were not there, then where was this Nand? 1 (Pause

P. 339

ਸੰਕਟਿ ਨਹੀ ਪਰੈ ਜੋਨਿ ਨਹੀ ਆਵੈ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਜਾ ਕੋ ਰੇ ॥
sankat nahee parai jon nahee aavai naam niranjan jaa ko ray.
One whose name is God, He does not take birth, does not suffer malady.
ਕਬੀਰ ਕੋ ਸੁਆਮੀ ਐਸੋ ਠਾਕੁਰੁ ਜਾ ਕੈ ਮਾਈ ਨ ਬਾਪੋ ਰੇ ॥੨॥੧੯॥੭੦॥
kabeer ko su-aamee aiso thaakur jaa kai maa-ee na baapo ray. ||2||19||70||
Kabir's Master is such a God, who has no father, no mother. 2.19.70
ਗਉੜੀ ॥ ga-orhee. ***GAURI***
ਨਿੰਦਉ ਨਿੰਦਉ ਮੋ ਕਉ ਲੋਗੁ ਨਿੰਦਉ ॥ ninda-o ninda-o mo ka-o log ninda-o.
Back-bite me, back-bite me, O! people back-bite me.

ਨਿੰਦਾ ਜਨ ਕਉ ਖਰੀ ਪਿਆਰੀ ॥ nindaa jan ka-o kharee pi-aaree.
To the men of God, back-biting is very dear.
ਨਿੰਦਾ ਬਾਪੁ ਨਿੰਦਾ ਮਹਤਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ nindaa baap nindaa mehtaaree. ||1|| rahaa-o.
Back-biting is father, back-biting is mother. 1 (Pause)
ਨਿੰਦਾ ਹੋਇ ਤ ਬੈਕੁੰਠਿ ਜਾਈਐ ॥ nindaa ho-ay ta baikunth jaa-ee-ai.
If I suffer back-biting, I will go to paradise.
ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਮਨਹਿ ਬਸਾਈਐ ॥ naam padaarath maneh basaa-ee-ai.
The gift of name will live in my mind,
ਰਿਦੈ ਸੁਧ ਜਉ ਨਿੰਦਾ ਹੋਇ ॥ ridai suDh ja-o nindaa ho-ay.
if I suffer back-biting, my heart will be pure.
ਹਮਰੇ ਕਪਰੇ ਨਿੰਦਕੁ ਧੋਇ ॥੧॥ hamray kapray nindak Dho-ay. ||1||
The back-biters, wash my clothes. 1
ਨਿੰਦਾ ਕਰੈ ਸੁ ਹਮਰਾ ਮੀਤੁ ॥ nindaa karai so hamraa meet.
One who back-bites is my friend.
ਨਿੰਦਕ ਮਾਹਿ ਹਮਾਰਾ ਚੀਤੁ ॥ nindak maahi hamaaraa cheet.
My mind is placed in back-biter.
ਨਿੰਦਕੁ ਸੋ ਜੋ ਨਿੰਦਾ ਹੋਰੈ ॥ nindak so jo nindaa horai.
The back-biter is one, who gives up back-biting.
ਹਮਰਾ ਜੀਵਨੁ ਨਿੰਦਕੁ ਲੋਰੈ ॥੨॥ hamraa jeevan nindak lorai. ||2||
Thus back-biter wishes me to live. 2
ਨਿੰਦਾ ਹਮਰੀ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰੁ ॥ nindaa hamree paraym pi-aar.
Back-biting is my love, by life.
ਨਿੰਦਾ ਹਮਰਾ ਕਰੈ ਉਧਾਰੁ ॥ nindaa hamraa karai uDhaar.
The back-biting liberates me.
ਜਨ ਕਬੀਰ ਕਉ ਨਿੰਦਾ ਸਾਰੁ ॥ jan kabeer ka-o nindaa saar.
For Kabir, back-biting is meaningful.
ਨਿੰਦਕੁ ਡੂਬਾ ਹਮ ਉਤਰੇ ਪਾਰਿ ॥੩॥੨੦॥੭੧॥ nindak doobaa ham utray paar. ||3||20||71||
The back-biter drowns, and I get across. 3.20.71
ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਤੂੰ ਐਸਾ ਨਿਰਭਉ ਤਰਨ ਤਾਰਨ ਰਾਮ ਰਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
raajaa raam tooN aisaa nirbha-o taran taaran raam raa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
O! God-king you are fearless upto the extent, that you are the God of liberty, that liberates. 1 (Pause)
ਜਬ ਹਮ ਹੋਤੇ ਤਬ ਤੁਮ ਨਾਹੀ ਅਬ ਤੁਮ ਹਹੁ ਹਮ ਨਾਹੀ ॥ jab ham hotay tab tum naahee ab tum hahu ham naahee.
When I was there, you were not, now when you are here, I am not.
ਅਬ ਹਮ ਤੁਮ ਏਕ ਭਏ ਹਹਿ ਏਕੈ ਦੇਖਤ ਮਨੁ ਪਤੀਆਹੀ ॥੧॥
ab ham tum ayk bha-ay heh aykai daykhat man patee-aahee. ||1||
Now you and me have become one, we are one, experiencing this, my mind is happy. 1
ਜਬ ਬੁਧਿ ਹੋਤੀ ਤਬ ਬਲੁ ਕੈਸਾ ਅਬ ਬੁਧਿ ਬਲੁ ਨ ਖਟਾਈ ॥ jab buDh hotee tab bal kaisaa ab buDh bal na khataa-ee.
When I was wise, then what kind of boldness ? now the wisdom and boldness have taken back seat.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਬੁਧਿ ਹਰਿ ਲਈ ਮੇਰੀ ਬੁਧਿ ਬਦਲੀ ਸਿਧਿ ਪਾਈ ॥੨॥੨੧॥੭੨॥
kahi kabeer buDh har la-ee mayree buDh badlee siDh paa-ee. ||2||21||72||
Kabir says, "You have taken away my wisdom, now wisdom is replaced (by love), I have hit my goal." 2.21.72
ਗਉੜੀ ॥ ga-orhee. ***GAURI***
ਖਟ ਨੇਮ ਕਰਿ ਕੋਠੜੀ ਬਾਂਧੀ ਬਸਤੁ ਅਨੂਪੁ ਬੀਚ ਪਾਈ ॥

khat naym kar koth-rhee baaNDhee basat anoop beech paa-ee.
He has built home (body) using six codes, and putting a beautiful thing in it.
ਕੁੰਜੀ ਕੁਲਫੁ ਪ੍ਰਾਨ ਕਰਿ ਰਾਖੇ ਕਰਤੇ ਬਾਰ ਨ ਲਾਈ ॥੧॥ kunjee kulaf paraan kar raakhay kartay baar na laa-ee. ||1||
He has made air the guard, like lock and key. The Creator has not taken any time. 1 (Pause)
ਅਬ ਮਨ ਜਾਗਤ ਰਹੁ ਰੇ ਭਾਈ ॥ ab man jaagat rahu ray bhaa-ee.
O! my brother, now may mind remains awake.
ਗਾਫਲੁ ਹੋਇ ਕੈ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਓ ਚੋਰੁ ਮੁਸੈ ਘਰੁ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gaafal ho-ay kai janam gavaa-i-o chor musai ghar jaa-ee. ||1|| rahaa-o.
Being negligent, I have lost my life, the thief used to enter home and rob it. 1 (Pause)
ਪੰਚ ਪਹਰੂਆ ਦਰ ਮਹਿ ਰਹਤੇ ਤਿਨ ਕਾ ਨਹੀ ਪਤੀਆਰਾ ॥ panch pahroo-aa dar meh rahtay tin kaa nahee patee-aaraa.
The five guards used to be at door, but they are not trust worthy.
ਚੇਤਿ ਸੁਚੇਤ ਚਿਤ ਹੋਇ ਰਹੁ ਤਉ ਲੈ ਪਰਗਾਸੁ ਉਜਾਰਾ ॥੨॥ chayt suchayt chit ho-ay rahu ta-o lai pargaas ujaaraa. ||2||
If mind is conscious, awake, then you can have light, that illumines. 2
ਨਉ ਘਰ ਦੇਖਿ ਜੁ ਕਾਮਨਿ ਭੂਲੀ ਬਸਤੁ ਅਨੂਪ ਨ ਪਾਈ ॥
na-o ghar daykh jo kaaman bhoolee basat anoop na paa-ee.
Seeing nine houses, the woman forgot. She did not care to have the beautiful thing.
ਕਹਤੁ ਕਬੀਰ ਨਵੈ ਘਰ ਮੂਸੇ ਦਸਵੈਂ ਤਤੁ ਸਮਾਈ ॥੩॥੨੨॥੭੩॥
kahat kabeer navai ghar moosay dasvaiN tat samaa-ee. ||3||22||73||
Kabir says, "All the nine houses are looted, the Reality is merging in tenth one." 3.22.73
ਗਉੜੀ ॥ ga-orhee. *GAURI*
ਮਾਈ ਮੋਹਿ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਿਓ ਆਨਾਨਾਂ ॥ maa-ee mohi avar na jaani-o aanaanaaN.
O! my mother, I do not know anyone other than Him,
ਸਿਵ ਸਨਕਾਦਿ ਜਾਸੁ ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ਤਾਸੁ ਬਸਹਿ ਮੋਰੇ ਪ੍ਰਾਨਾਨਾਂ ॥ ਰਹਾਉ ॥
siv sankaad jaas gun gaavahi taas baseh moray paraanaanaaN. rahaa-o.
Whose attributes, Shiva and Sanak etc. sing, my life lives in Him. 1 (Pause)
ਹਿਰਦੇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਗਿਆਨ ਗੁਰ ਗੰਮਿਤ ਗਗਨ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਧਿਆਨਾਨਾਂ ॥
hirday pargaas gi-aan gur gammit gagan mandal meh Dhi-aanaanaaN.
Blessed with the knowledge of Guru, my heart is illumined, and my attention is in the planet of sky (tenth gate).
ਬਿਖੈ ਰੋਗ ਭੈ ਬੰਧਨ ਭਾਗੇ ਮਨ ਨਿਜ ਘਰਿ ਸੁਖੁ ਜਾਨਾਨਾ ॥੧॥
bikhai rog bhai banDhan bhaagay man nij ghar sukh jaanaanaa. ||1||
The poison, the ailments, the fears, the bondages, all ran away, my mind found pleasure in own home. 1
ਏਕ ਸੁਮਤਿ ਰਤਿ ਜਾਨਿ ਮਾਨਿ ਪ੍ਰਭ ਦੂਸਰ ਮਨਹਿ ਨ ਆਨਾਨਾ ॥
ayk sumat rat jaan maan parabh doosar maneh na aanaanaa.
Rich with one wisdom, I know and believe in one Master, my mind does not permit second to enter.
ਚੰਦਨ ਬਾਸੁ ਭਏ ਮਨ ਬਾਸਨ ਤਿਆਗਿ ਘਟਿਓ ਅਭਿਮਾਨਾਨਾ ॥੨॥
chandan baas bha-ay man baasan ti-aag ghati-o abhimaanaanaa. ||2||
Living beside sandal tree, my mind is in fragrance. It has renounced pride. 2
ਜੋ ਜਨ ਗਾਇ ਧਿਆਇ ਜਸੁ ਠਾਕੁਰ ਤਾਸੁ ਪ੍ਰਭੂ ਹੈ ਥਾਨਾਨਾਂ ॥
jo jan gaa-ay Dhi-aa-ay jas thaakur taas parabhoo hai thaanaanaaN.
One who remembers, sings, praise of Master, he is home of God.
ਤਿਹ ਬਡ ਭਾਗ ਬਸਿਓ ਮਨਿ ਜਾ ਕੈ ਕਰਮ ਪ੍ਰਧਾਨ ਮਥਾਨਾਨਾ ॥੩॥
tih bad bhaag basi-o man jaa kai karam parDhaan mathaanaanaa. ||3||

He is greatly lucky in whose mind God abides. His luck is displayed on his forehead. 3
ਕਾਟਿ ਸਕਤਿ ਸਿਵ ਸਹਜੁ ਪ੍ਰਗਾਸਿਓ ਏਕੈ ਏਕ ਸਮਾਨਾਨਾ ॥ kaat sakat siv sahj pargaasi-o aykai ayk samaanaanaa.
No relation with non-believers, I am enlightened in ease, thus I am merging in one and same.

P. 340

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਗੁਰ ਭੇਟਿ ਮਹਾ ਸੁਖ ਭ੍ਰਮਤ ਰਹੇ ਮਨੁ ਮਾਨਾਨਾਂ ॥੪॥੨੩॥੭੪॥
kahi kabeer gur bhayt mahaa sukh bharmat rahay man maanaanaa^N. ||4||23||74||
Kabir says, "Meeting Guru is great pleasure, my wandering is over, mind is happy" 4.23.74
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਬਾਵਨ ਅਖਰੀ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕੀ raag ga-orhee poorbee baavan akhree kabeer jee-o kee
RAG GAURI PURBI BAWAN AKHRI KABIR JIO KI
ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar satnaam kartaa purakh gurparsaad.
One (God) is formless, dynamic. True is (His) name. (He is the) Person who creates. (He is realized by the) Grace of Guru.
ਬਾਵਨ ਅਛਰ ਲੋਕ ਤ੍ਰੈ ਸਭੁ ਕਛੁ ਇਨ ਹੀ ਮਾਹਿ ॥ baavan achhar lok tarai sabh kachh in hee maahi.
Fifty two letters, three worlds, everything is in them.
ਏ ਅਖਰ ਖਿਰਿ ਜਾਹਿਗੇ ਓਇ ਅਖਰ ਇਨ ਮਹਿ ਨਾਹਿ ॥੧॥ ay akhar khir jaahigay o-ay akhar in meh naahi. ||1||
The letters which will melt, those are not in these. 1
ਜਹਾ ਬੋਲ ਤਹ ਅਛਰ ਆਵਾ ॥ jahaa bol tah achhar aavaa.
If there is a word, the letter (speech) follows.
ਜਹ ਅਬੋਲ ਤਹ ਮਨੁ ਨ ਰਹਾਵਾ ॥ jah abol tah man na rahaavaa.
If there is no word, the mind does not stay.
ਬੋਲ ਅਬੋਲ ਮਧਿ ਹੈ ਸੋਈ ॥ bol abol maDh hai so-ee.
That same (God) is in the word and in no word.
ਜਸ ਓਹੁ ਹੈ ਤਸ ਲਖੈ ਨ ਕੋਈ ॥੨॥ jas oh hai tas lakhai na ko-ee. ||2||
The kind of (person) He is, none knows Him. 2
ਅਲਹ ਲਹਉ ਤਉ ਕਿਆ ਕਹਉ ਕਹਉ ਤ ਕੋ ਉਪਕਾਰ ॥ alah laha-o ta-o ki-aa kaha-o kaha-o ta ko upkaar.
If I meet Allah (God) what should I say ? say what is in good for all.
ਬਟਕ ਬੀਜ ਮਹਿ ਰਵਿ ਰਹਿਓ ਜਾ ਕੋ ਤੀਨਿ ਲੋਕ ਬਿਸਥਾਰ ॥੩॥ batak beej meh rav rahi-o jaa ko teen lok bisthaar. ||3||
He is pervading in the seed of Banyan tree (all). He is in expansion of three worlds. 3
ਅਲਹ ਲਹੰਤਾ ਭੇਦ ਛੈ ਕਛੁ ਕਛੁ ਪਾਇਓ ਭੇਦ ॥ alah lahantaa bhayd chhai kachh kachh paa-i-o bhayd.
In knowing Allah (God) is there any difference ? Do you find any ?
ਉਲਟਿ ਭੇਦ ਮਨੁ ਬੇਧਿਓ ਪਾਇਓ ਅਭੰਗ ਅਛੇਦ ॥੪॥ ulat bhayd man bayDhi-o paa-i-o abhang achhayd. ||4||
When against any difference, the mind gets in love, then one gets indivisible, inseparable. 4
ਤੁਰਕ ਤਰੀਕਤਿ ਜਾਨੀਐ ਹਿੰਦੂ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ॥ turak tareekat jaanee-ai hindoo bayd puraan.
Turk (Muslim) believes in Tarikat, (rising above the worldliness),and Hindu in Ved and Puran.
ਮਨ ਸਮਝਾਵਨ ਕਾਰਨੇ ਕਛੂਅਕ ਪੜੀਐ ਗਿਆਨ ॥੫॥ man samjhaavan kaarnay kachhoo-ak parhee-ai gi-aan. ||5||
To set the mind right, some knowledge must be gained. 5
ਓਅੰਕਾਰ ਆਦਿ ਮੈ ਜਾਨਾ ॥ o-ankaar aad mai jaanaa.
I know Ongkar (God) was in the beginning.
ਲਿਖਿ ਅਰੁ ਮੇਟੈ ਤਾਹਿ ਨ ਮਾਨਾ ॥ likh ar maytai taahi na maanaa.
One who can be written and erased, I do not believe in Him.
ਓਅੰਕਾਰ ਲਖੈ ਜਉ ਕੋਈ ॥ o-ankaar lakhai ja-o ko-ee.
If someone sees God.
ਸੋਈ ਲਖਿ ਮੇਟਣਾ ਨ ਹੋਈ ॥੬॥ so-ee lakh maytnaa na ho-ee. ||6||
That known cannot be erased. 6
ਕਕਾ ਕਿਰਣਿ ਕਮਲ ਮਹਿ ਪਾਵਾ ॥ kakaa kiran kamal meh paavaa.

Kakka : when I find the rays, falling in lotus.
ਸਸਿ ਬਿਗਾਸ ਸੰਪਟ ਨਹੀ ਆਵਾ ॥ sas bigaas sampat nahee aavaa.
This moonshine's light can not be contained in tin.
ਅਰੁ ਜੇ ਤਹਾ ਕੁਸਮ ਰਸੁ ਪਾਵਾ ॥ ar jay tahaa kusam ras paavaa.
And if therein, I put the juice of flower.
ਅਕਹ ਕਹਾ ਕਹਿ ਕਾ ਸਮਝਾਵਾ ॥੭॥ akah kahaa kahi kaa samjhaavaa. ||7||
I will relate the unrelatable, but whom to make understand ? 7
ਖਖਾ ਇਹੈ ਖੋੜਿ ਮਨ ਆਵਾ ॥ khakhaa ihai khorh man aavaa.
Khakha : In this cave, the mind has come in.
ਖੋੜੇ ਛਾਡਿ ਨ ਦਹ ਦਿਸ ਧਾਵਾ ॥ khorhay chhaad na dah dis Dhaavaa.
Leaving this cave , I will not run towards ten directions.
ਖਸਮਹਿ ਜਾਣਿ ਖਿਮਾ ਕਰਿ ਰਹੈ ॥ khasmahi jaan khimaa kar rahai.
Master knows, then forgives.
ਤਉ ਹੋਇ ਨਿਖਿਅਉ ਅਖੈ ਪਦੁ ਲਹੈ ॥੮॥ ta-o ho-ay nikhi-a-o akhai pad lahai. ||8||
Thus one becomes immortal and gets the indivisible position. 8
ਗਗਾ ਗੁਰ ਕੇ ਬਚਨ ਪਛਾਨਾ ॥ gagaa gur kay bachan pachhaanaa.
Gagga : I believe in Guru's word.
ਦੂਜੀ ਬਾਤ ਨ ਧਰਈ ਕਾਨਾ ॥ doojee baat na Dhar-ee kaanaa.
I do not allow the second's word to enter my ears.
ਰਹੈ ਬਿਹੰਗਮ ਕਤਹਿ ਨ ਜਾਈ ॥ rahai bihamgam kateh na jaa-ee.
I remain recluse, go nowhere,
ਅਗਹ ਗਹੈ ਗਹਿ ਗਗਨ ਰਹਾਈ ॥੯॥ agah gahai geh gagan rahaa-ee. ||9||
I fare the unfareable, and faring, I stay in sky (tenth gate). 9
ਘਘਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਨਿਮਸੈ ਸੋਈ ॥ ghaghaa ghat ghat nimsai so-ee.
Ghagha : In all bodies, He is living.
ਘਟ ਫੂਟੇ ਘਟਿ ਕਬਹਿ ਨ ਹੋਈ ॥ ghat footay ghat kabeh na ho-ee.
Even when pitcher (body) breaks, He will not break.
ਤਾ ਘਟ ਮਾਹਿ ਘਾਟ ਜਉ ਪਾਵਾ ॥ taa ghat maahi ghaat ja-o paavaa.
When, while in that body, one can find a way.
ਸੋ ਘਟੁ ਛਾਡਿ ਅਵਘਟ ਕਤ ਧਾਵਾ ॥੧੦॥ so ghat chhaad avghat kat Dhaavaa. ||10||
leaving that body, why should I run for another one. 10
ਙੰਙਾ ਨਿਗ੍ਰਹਿ ਸਨੇਹੁ ਕਰਿ ਨਿਰਵਾਰੋ ਸੰਦੇਹ ॥ nyanyaa nigrahi sanayhu kar nirvaaro sandayh.
Ngana : Discipline yourself, love God and remove doubts.
ਨਾਹੀ ਦੇਖਿ ਨ ਭਾਜੀਐ ਪਰਮ ਸਿਆਨਪ ਏਹ ॥੧੧॥ naahee daykh na bhaajee-ai param si-aanap ayh. ||11||
Finding no way, don't run away, that is the supreme wisdom. 11
ਚਚਾ ਰਚਿਤ ਚਿਤ੍ਰ ਹੈ ਭਾਰੀ ॥ chachaa rachit chitar hai bhaaree.
Chacha : The painted painting is very vast.
ਤਜਿ ਚਿਤ੍ਰੈ ਚੇਤਹੁ ਚਿਤਕਾਰੀ ॥ taj chitrai chaytahu chitkaaree.
Leave the painting and remember the painter.
ਚਿਤ੍ਰ ਬਚਿਤ੍ਰੁ ਇਹੈ ਅਵਝੇਰਾ ॥ chitar bachitar ihai avjhayraa.
The painting is good or bad, this is because it paints of conflicts.
ਤਜਿ ਚਿਤ੍ਰੈ ਚਿਤੁ ਰਾਖਿ ਚਿਤੇਰਾ ॥੧੨॥ taj chitrai chit raakh chitayraa. ||12||
Leave painting and keep in mind the painter. 12
ਛਛਾ ਇਹੈ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ਪਾਸਾ ॥ chhachhaa ihai chhatarpat paasaa.
Chhachha : This is the side of king-God.

ਛਕਿ ਕਿ ਨ ਰਹਹੁ ਛਾਡਿ ਕਿ ਨ ਆਸਾ ॥ chhak ke na rahhu chhaad ke na aasaa.
Why don't you leave desires and live happy.
ਰੇ ਮਨ ਮੈ ਤਉ ਛਿਨ ਛਿਨ ਸਮਝਾਵਾ ॥ ray man mai ta-o chhin chhin samjhaavaa.
O! my mind, every minute, I am trying to make you understand.
ਤਾਹਿ ਛਾਡਿ ਕਤ ਆਪੁ ਬਧਾਵਾ ॥੧੩॥ taahi chhaad kat aap baDhaavaa. ||13||
Leaving Him, why do you get yourself bound. 13
ਜਜਾ ਜਉ ਤਨ ਜੀਵਤ ਜਰਾਵੈ ॥ jajaa ja-o tan jeevat jaraavai.
Jajja : If one burns body while alive.
ਜੋਬਨ ਜਾਰਿ ਜੁਗਤਿ ਸੋ ਪਾਵੈ ॥ joban jaar jugat so paavai.
By burning youth (desires) one gets the right way.
ਅਸ ਜਰਿ ਪਰ ਜਰਿ ਜਰਿ ਜਬ ਰਹੈ ॥ as jar par jar jar jab rahai.
Leave all own or other's wealth, when it is to be abandoned.
ਤਬ ਜਾਇ ਜੋਤਿ ਉਜਾਰਉ ਲਹੈ ॥੧੪॥ tab jaa-ay jot ujaara-o lahai. ||14||
Only then you can get illumined by His light. 14

P. 341

ਝਝਾ ਉਰਝਿ ਸੁਰਝਿ ਨਹੀ ਜਾਨਾ ॥ jhajhaa urajh surajh nahee jaanaa.
Jhajha : you are bewildered and know not how to get out of it.
ਰਹਿਓ ਝਝਕਿ ਨਾਹੀ ਪਰਵਾਨਾ ॥ rahi-o jhajhak naahee parvaanaa.
You do not take initiative, this is not acceptable.
ਕਤ ਝਖਿ ਝਖਿ ਅਉਰਨ ਸਮਝਾਵਾ ॥ kat jhakh jhakh a-uran samjhaavaa.
Why huffing, to make others understand.
ਝਗਰੁ ਕੀਏ ਝਗਰਉ ਹੀ ਪਾਵਾ ॥੧੫॥ jhagar kee-ay jhagara-o hee paavaa. ||15||
When you quarrel, you get quarreling. 15
ਞੰਞਾ ਨਿਕਟਿ ਜੁ ਘਟ ਰਹਿਓ ਦੂਰਿ ਕਹਾ ਤਜਿ ਜਾਇ ॥ njanjaa nikat jo ghat rahi-o door kahaa taj jaa-ay.
Njanja : He is near, in your body, leaving Him, why you go away ?
ਜਾ ਕਾਰਣਿ ਜਗੁ ਢੂਢਿਅਉ ਨੇਰਉ ਪਾਇਅਉ ਤਾਹਿ ॥੧੬॥ jaa kaaran jag dhoodhi-a-o nayra-o paa-i-a-o taahi. ||16||
For whom, you have searched the world, you can get Him from very near. 16
ਟਟਾ ਬਿਕਟ ਘਾਟ ਘਟ ਮਾਹੀ ॥ tataa bikat ghaat ghat maahee.
Tata : The troubling somewhere is right in your body.
ਖੋਲਿ ਕਪਾਟ ਮਹਲਿ ਕਿ ਨ ਜਾਹੀ ॥ khol kapaat mahal ke na jaahee.
Opening the doors, why don't you enter His home ?
ਦੇਖਿ ਅਟਲ ਟਲਿ ਕਤਹਿ ਨ ਜਾਵਾ ॥ daykh atal tal kateh na jaavaa.
Seeing Firm, you will not go to any infirm one .
ਰਹੈ ਲਪਟਿ ਘਟ ਪਰਚਉ ਪਾਵਾ ॥੧੭॥ rahai lapat ghat parcha-o paavaa. ||17||
Remain in God, your body will be happy. 17
ਠਠਾ ਇਹੈ ਦੂਰਿ ਠਗ ਨੀਰਾ ॥ thathaa ihai door thag neeraa.
Thatha : Keep the cheating away.
ਨੀਠਿ ਨੀਠਿ ਮਨੁ ਕੀਆ ਧੀਰਾ ॥ neeth neeth man kee-aa Dheeraa.
With hard labour, I could make my mind of patience.
ਜਿਨਿ ਠਗਿ ਠਗਿਆ ਸਗਲ ਜਗੁ ਖਾਵਾ ॥ jin thag thagi-aa sagal jag khaavaa.
The cheat, who has cheated and has eaten up the whole world.
ਸੋ ਠਗੁ ਠਗਿਆ ਠਉਰ ਮਨੁ ਆਵਾ ॥੧੮॥ so thag thagi-aa tha-ur man aavaa. ||18||
Cheating that cheat gives piece to mind. 18
ਡਡਾ ਡਰ ਉਪਜੇ ਡਰੁ ਜਾਈ ॥ dadaa dar upjay dar jaa-ee.
Dada : The fear comes up and fear goes.

ਤਾ ਡਰ ਮਹਿ ਡਰੁ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥ taa dar meh dar rahi-aa samaa-ee.

In that fear, other fear is merged.

ਜਉ ਡਰ ਡਰੈ ਤਾ ਫਿਰਿ ਡਰੁ ਲਾਗੈ ॥ ja-o dar darai taa fir dar laagai.

If one fears in fear, then he feels fear.

ਨਿਡਰ ਹੂਆ ਡਰੁ ਉਰ ਹੋਇ ਭਾਗੈ ॥੧੯॥ nidar hoo-aa dar ur ho-ay bhaagai. ||19||

Once one is fearless, the fear flees away. 19

ਢਢਾ ਢਿਗ ਢੂਢਹਿ ਕਤ ਆਨਾ ॥ dhadhaa dhig dhoodheh kat aanaa.

Dhadha : Why are you reaching Him from elsewhere.

ਢੂਢਤ ਹੀ ਢਹਿ ਗਏ ਪਰਾਨਾ ॥ dhoodhat hee dheh ga-ay paraanaa.

While searching like that, your life may end.

ਚੜਿ ਸੁਮੇਰਿ ਢੂਢਿ ਜਬ ਆਵਾ ॥ charh sumayr dhoodh jab aavaa.

When I returned after searching Him from mountain.

ਜਿਹ ਗੜੁ ਗੜਿਓ ਸੁ ਗੜ ਮਹਿ ਪਾਵਾ ॥੨੦॥ jih garh garhi-o so garh meh paavaa. ||20||

I found Him in His built fort (body) 20

ਣਾਣਾ ਰਣਿ ਰੂਤਉ ਨਰ ਨੇਹੀ ਕਰੈ ॥ naanaa ran roota-o nar nayhee karai.

Nanna : Once engaged in battle, one should adopt firm patience.

ਨਾ ਨਿਵੈ ਨਾ ਫੁਨਿ ਸੰਚਰੈ ॥ naa nivai naa fun sanchrai.

Neither he should submit nor retreat.

ਧੰਨਿ ਜਨਮੁ ਤਾਹੀ ਕੋ ਗਣੈ ॥ Dhan janam taahee ko ganai.

Only his birth is known as great.

ਮਾਰੈ ਏਕਹਿ ਤਜਿ ਜਾਇ ਘਣੈ ॥੨੧॥ maarai aykeh taj jaa-ay ghanai. ||21||

He kills one, when running away are many. 21

ਤਤਾ ਅਤਰ ਤਰਿਓ ਨਹ ਜਾਈ ॥ tataa atar tari-o nah jaa-ee.

Tatta : Unswimmable is not swum,

ਤਨ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਮਹਿ ਰਹਿਓ ਸਮਾਈ ॥ tan taribhavan meh rahi-o samaa-ee.

the body remain merged in three worlds.

ਜਉ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਤਨ ਮਾਹਿ ਸਮਾਵਾ ॥ ja-o taribhavan tan maahi samaavaa.

When three worlds merge in body.

ਤਉ ਤਤਹਿ ਤਤ ਮਿਲਿਆ ਸਚੁ ਪਾਵਾ ॥੨੨॥ ta-o tateh tat mili-aa sach paavaa. ||22||

Then reality unites with Reality, I find this truth. 22

ਥਥਾ ਅਥਾਹ ਥਾਹ ਨਹੀ ਪਾਵਾ ॥ thathaa athaah thaah nahee paavaa.

Thatha : He is immeasurable, How can I measure ?

ਓਹੁ ਅਥਾਹ ਇਹੁ ਥਿਰੁ ਨ ਰਹਾਵਾ ॥ oh athaah ih thir na rahaavaa.

He is immeasurable, my body is not stable.

ਥੋੜੈ ਥਲਿ ਥਾਨਕ ਆਰੰਭੈ ॥ thorhai thal thaanak aarambhai.

Over little place, one starts building town.

ਬਿਨੁ ਹੀ ਥਾਭਹ ਮੰਦਿਰੁ ਥੰਭੈ ॥੨੩॥ bin hee thaabhah mandir thambhai. ||23||

No pillars, but he wants to support homes. 23

ਦਦਾ ਦੇਖਿ ਜੁ ਬਿਨਸਨਹਾਰਾ ॥ dadaa daykh jo binsanhaaraa.

Dadda : See what is perishable.

ਜਸ ਅਦੇਖਿ ਤਸ ਰਾਖਿ ਬਿਚਾਰਾ ॥ jas adaykh tas raakh bichaaraa.

One who is unseen, keep Him in thoughts.

ਦਸਵੈ ਦੁਆਰਿ ਕੁੰਚੀ ਜਬ ਦੀਜੈ ॥ dasvai du-aar kunchee jab deejai.

When the tenth gate is opened with key.

ਤਉ ਦਇਆਲ ਕੋ ਦਰਸਨੁ ਕੀਜੈ ॥੨੪॥ ta-o da-i-aal ko darsan keejai. ||24||

Then you can see the merciful. 24
ਧਧਾ ਅਰਧਹਿ ਉਰਧ ਨਿਬੇਰਾ ॥ DhaDhaa arDhahi uraDh nibayraa.
Dhadhaa : the confusion of earth and sky is over.
ਅਰਧਹਿ ਉਰਧਹ ਮੰਝਿ ਬਸੇਰਾ ॥ arDhahi urDhah manjh basayraa.
God's abode is in earth, in sky and in between.
ਅਰਧਹ ਛਾਡਿ ਉਰਧ ਜਉ ਆਵਾ ॥ arDhah chhaad uraDh ja-o aavaa.
When leaving earth, one reaches sky.
ਤਉ ਅਰਧਹਿ ਉਰਧ ਮਿਲਿਆ ਸੁਖ ਪਾਵਾ ॥੨੫॥ ta-o arDhahi uraDh mili-aa sukh paavaa. ||25||
Then earth and sky unite and give happiness. 25
ਨੰਨਾ ਨਿਸਿ ਦਿਨੁ ਨਿਰਖਤ ਜਾਈ ॥ nannaa nis din nirkhat jaa-ee.
Nana : Day and night, pass in search of Him.
ਨਿਰਖਤ ਨੈਨ ਰਹੇ ਰਤਵਾਈ ॥ nirkhat nain rahay ratvaa-ee.
While searching my eyes grew red like blood.
ਨਿਰਖਤ ਨਿਰਖਤ ਜਬ ਜਾਇ ਪਾਵਾ ॥ nirkhat nirkhat jab jaa-ay paavaa.
Searching and searching when I get Him.
ਤਬ ਲੇ ਨਿਰਖਹਿ ਨਿਰਖ ਮਿਲਾਵਾ ॥੨੬॥ tab lay nirkhahi nirakh milaavaa. ||26||
Then the searching one merges in searched. 26
ਪਪਾ ਅਪਰ ਪਾਰੁ ਨਹੀ ਪਾਵਾ ॥ papaa apar paar nahee paavaa.
Pappa : Master is beyond everyone, I do not know His limits.
ਪਰਮ ਜੋਤਿ ਸਿਉ ਪਰਚਉ ਲਾਵਾ ॥ param jot si-o parcha-o laavaa.
I am trying to be introduced to the supreme light.
ਪਾਂਚਉ ਇੰਦ੍ਰੀ ਨਿਗ੍ਰਹ ਕਰਈ ॥ paa^{N}cha-o indree nigreh kar-ee.
I have disciplined my five senses.
ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਦੋਊ ਨਿਰਵਰਈ ॥੨੭॥ paap punn do-oo nirvar-ee. ||27||
I am free from vice and virtue both. 27
ਫਫਾ ਬਿਨੁ ਫੂਲਹ ਫਲੁ ਹੋਈ ॥ fafaa bin foolah fal ho-ee.
Faffa : There is one fruit, produced without flower.
ਤਾ ਫਲ ਫੰਕ ਲਖੈ ਜਉ ਕੋਈ ॥ taa fal fank lakhai ja-o ko-ee.
If any one can see, that slice of fruit.
ਦੂਣਿ ਨ ਪਰਈ ਫੰਕ ਬਿਚਾਰੈ ॥ doon na par-ee fank bichaarai.
and can reflect upon it, He will be free from cycle of births.
ਤਾ ਫਲ ਫੰਕ ਸਭੈ ਤਨ ਫਾਰੈ ॥੨੮॥ taa fal fank sabhai tan faarai. ||28||
That slice of fruit breaks all walls. 28
ਬਬਾ ਬਿੰਦਹਿ ਬਿੰਦ ਮਿਲਾਵਾ ॥ babaa bindeh bind milaavaa.
Babba : When a drop merges in a drop.
ਬਿੰਦਹਿ ਬਿੰਦਿ ਨ ਬਿਛੁਰਨ ਪਾਵਾ ॥ bindeh bind na bichhuran paavaa.
Then the drop can not separate from other drop.
ਬੰਦਉ ਹੋਇ ਬੰਦਗੀ ਗਹੈ ॥ banda-o ho-ay bandagee gahai.
Be men of God and be in meditation.

P. 342

ਬੰਦਕ ਹੋਇ ਬੰਧ ਸੁਧਿ ਲਹੈ ॥੨੯॥ bandak ho-ay banDh suDh lahai. ||29||
If one is meditator, he should take care of both related. 29
ਭਭਾ ਭੇਦਹਿ ਭੇਦ ਮਿਲਾਵਾ ॥ bhabhaa bhaydeh bhayd milaavaa.
Bhabha : The difference between the differing is finished.
ਅਬ ਭਉ ਭਾਨਿ ਭਰੋਸਉ ਆਵਾ ॥ ab bha-o bhaan bharosa-o aavaa.

Now the fear is off and confidence is building.
ਜੋ ਬਾਹਰਿ ਸੋ ਭੀਤਰਿ ਜਾਨਿਆ ॥ jo baahar so bheetar jaani-aa.
Whatever is outside same is known within.
ਭਇਆ ਭੇਦੁ ਭੂਪਤਿ ਪਹਿਚਾਨਿਆ ॥੩੦॥ bha-i-aa bhayd bhoopat pehchaani-aa. ||30||
Through knowing His mystery, I could know the king (God). 30
ਮਮਾ ਮੂਲ ਗਹਿਆ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ॥ mamaa mool gahi-aa man maanai.
Mamma : My mind is happy by holding on to my source (God).
ਮਰਮੀ ਹੋਇ ਸੁ ਮਨ ਕਉ ਜਾਨੈ ॥ marmee ho-ay so man ka-o jaanai.
Be knower for knowing mind.
ਮਤ ਕੋਈ ਮਨ ਮਿਲਤਾ ਬਿਲਮਾਵੈ ॥ mat ko-ee man miltaa bilmaavai.
None should delay the unity of minds.
ਮਗਨ ਭਇਆ ਤੇ ਸੋ ਸਚੁ ਪਾਵੈ ॥੩੧॥ magan bha-i-aa tay so sach paavai. ||31||
Merging in Him one gets to True. 31
ਮਮਾ ਮਨ ਸਿਉ ਕਾਜੁ ਹੈ ਮਨ ਸਾਧੇ ਸਿਧਿ ਹੋਇ ॥ mamaa man si-o kaaj hai man saaDhay siDh ho-ay.
Maama : The problem is with mind, disciplining mind, one can hit the target.
ਮਨ ਹੀ ਮਨ ਸਿਉ ਕਹੈ ਕਬੀਰਾ ਮਨ ਸਾ ਮਿਲਿਆ ਨ ਕੋਇ ॥੩੨॥
man hee man si-o kahai kabeeraa man saa mili-aa na ko-ay. ||32||
Kabir says, "so the problem is between mind and mind,
but I could not meet anyone like mind." 32
ਇਹੁ ਮਨੁ ਸਕਤੀ ਇਹੁ ਮਨੁ ਸੀਉ ॥ ih man saktee ih man see-o.
This mind is power, this mind is spirit.
ਇਹੁ ਮਨੁ ਪੰਚ ਤਤ ਕੋ ਜੀਉ ॥ ih man panch tat ko jee-o.
This mind is the life of five elements.
ਇਹੁ ਮਨੁ ਲੇ ਜਉ ਉਨਮਨਿ ਰਹੈ ॥ ih man lay ja-o unman rahai.
One who wins this mind remains happy.
ਤਉ ਤੀਨਿ ਲੋਕ ਕੀ ਬਾਤੈ ਕਹੈ ॥੩੩॥ ta-o teen lok kee baatai kahai. ||33||
He tells the mysteries of three worlds. 33
ਯਯਾ ਜਉ ਜਾਨਹਿ ਤਉ ਦੁਰਮਤਿ ਹਨਿ ਕਰਿ ਬਸਿ ਕਾਇਆ ਗਾਉ ॥
ya-yaa ja-o jaaneh ta-o durmat han kar bas kaa-i-aa gaa-o.
Yayya : If you want to know, slay your evil wisdom, that destroys the town of body.
ਰਣਿ ਰੂਤਉ ਭਾਜੈ ਨਹੀ ਸੂਰਉ ਥਾਰਉ ਨਾਉ ॥੩੪॥ ran roota-o bhaajai nahee soora-o thaara-o naa-o. ||34||
When battle in the field is on, do not run away. Then you name will be 'brave'. 34
ਰਾਰਾ ਰਸੁ ਨਿਰਸ ਕਰਿ ਜਾਨਿਆ ॥ raaraa ras niras kar jaani-aa.
Rara : Treat the pleasures as unpleasant.
ਹੋਇ ਨਿਰਸ ਸੁ ਰਸੁ ਪਹਿਚਾਨਿਆ ॥ ho-ay niras so ras pehchaani-aa.
One who leaves pleasures, he knows the pleasures.
ਇਹ ਰਸ ਛਾਡੇ ਉਹ ਰਸੁ ਆਵਾ ॥ ih ras chhaaday uh ras aavaa.
Once you leave this pleasure, you enjoy That pleasure.
ਉਹ ਰਸੁ ਪੀਆ ਇਹ ਰਸੁ ਨਹੀ ਭਾਵਾ ॥੩੫॥ uh ras pee-aa ih ras nahee bhaavaa. ||35||
Once you enjoy That pleasure, you will not like this pleasure. 35
ਲਲਾ ਐਸੇ ਲਿਵ ਮਨੁ ਲਾਵੈ ॥ lalaa aisay liv man laavai.
Lalla : The mind should have such an intunement,
ਅਨਤ ਨ ਜਾਇ ਪਰਮ ਸਚੁ ਪਾਵੈ ॥ anat na jaa-ay param sach paavai.
that it should not think of another, and get to supreme True.
ਅਰੁ ਜਉ ਤਹਾ ਪ੍ਰੇਮ ਲਿਵ ਲਾਵੈ ॥ ar ja-o tahaa paraym liv laavai.

and if he is in love with That,

ਤਉ ਅਲਹ ਲਹੈ ਲਹਿ ਚਰਨ ਸਮਾਵੈ ॥੩੬॥ ta-o alah lahai leh charan samaavai. ||36||

Then he gets to Allah (God), and merges in His feet. 36

ਵਵਾ ਬਾਰ ਬਾਰ ਬਿਸਨ ਸਮ੍ਹਾਰਿ ॥ vavaa baar baar bisan sam^{H}aar.

Vava : Again and again remember God.

ਬਿਸਨ ਸੰਮ੍ਹਾਰਿ ਨ ਆਵੈ ਹਾਰਿ ॥ bisan sammhaar na aavai haar.

Once you remember God, you will face no defeat.

ਬਲਿ ਬਲਿ ਜੇ ਬਿਸਨਤਨਾ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ॥ bal bal jay bisantanaa jas gaavai.

I sacrifice myself for one who sings the praise of God.

ਵਿਸਨ ਮਿਲੇ ਸਭ ਹੀ ਸਚੁ ਪਾਵੈ ॥੩੭॥ visan milay sabh hee sach paavai. ||37||

Meeting God one gets to all truth. 37

ਵਾਵਾ ਵਾਹੀ ਜਾਨੀਐ ਵਾ ਜਾਨੇ ਇਹੁ ਹੋਇ ॥ vaavaa vaahee jaanee-ai vaa jaanay ih ho-ay.

Vava : Let us know that by knowing that, this will happen.

ਇਹੁ ਅਰੁ ਓਹੁ ਜਬ ਮਿਲੈ ਤਬ ਮਿਲਤ ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਇ ॥੩੮॥ ih ar oh jab milai tab milat na jaanai ko-ay. ||38||

When this and that unite, none knows about this union. 38

ਸਸਾ ਸੋ ਨੀਕਾ ਕਰਿ ਸੋਧਹੁ ॥ sasaa so neekaa kar soDhhu.

Sassa : Purify the mind in perfect manner.

ਘਟ ਪਰਚਾ ਕੀ ਬਾਤ ਨਿਰੋਧਹੁ ॥ ghat parchaa kee baat niroDhahu.

Discipline your mind, less said the better.

ਘਟ ਪਰਚੈ ਜਉ ਉਪਜੈ ਭਾਉ ॥ ghat parchai ja-o upjai bhaa-o.

Even if knowing less, when love shines.

ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਤਹ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਰਾਉ ॥੩੯॥ poor rahi-aa tah taribhavan raa-o. ||39||

Then the king of three worlds is all pervading. 39

ਖਖਾ ਖੋਜਿ ਪਰੈ ਜਉ ਕੋਈ ॥ ਜੋ ਖੋਜੈ ਸੋ ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਈ ॥ khakhaa khoj parai ja-o ko-ee. jo khojai so bahur na ho-ee.

Khakha : If someone gets into searching. Whoever searches, will not come again.

ਖੋਜ ਬੂਝਿ ਜਉ ਕਰੈ ਬੀਚਾਰਾ ॥ khoj boojh ja-o karai beechaaraa.

Having searched if one ponders.

ਤਉ ਭਵਜਲ ਤਰਤ ਨ ਲਾਵੈ ਬਾਰਾ ॥੪੦॥ ta-o bhavjal tarat na laavai baaraa. ||40||

Then he will take no time in swimming across the terrible waters. 40

ਸਸਾ ਸੋ ਸਹ ਸੇਜ ਸਵਾਰੈ ॥ sasaa so sah sayj savaarai.

Sassa : She is a beloved who decorates her bed for husband.

ਸੋਈ ਸਹੀ ਸੰਦੇਹ ਨਿਵਾਰੈ ॥ so-ee sahee sandayh nivaarai.

He really removes her doubts.

ਅਲਪ ਸੁਖ ਛਾਡਿ ਪਰਮ ਸੁਖ ਪਾਵਾ ॥ alap sukh chhaad param sukh paavaa.

Leaving the small pleasures, she gets supreme happiness.

ਤਬ ਇਹ ਤ੍ਰੀਅ ਓਹੁ ਕੰਤੁ ਕਹਾਵਾ ॥੪੧॥ tab ih taree-a ohu kant kahaavaa. ||41||

Then she can be called a women, and He a husband. 41

ਹਾਹਾ ਹੋਤ ਹੋਇ ਨਹੀ ਜਾਨਾ ॥ haahaa hot ho-ay nahee jaanaa.

Haha : He is but none knows that He is.

ਜਬ ਹੀ ਹੋਇ ਤਬਹਿ ਮਨੁ ਮਾਨਾ ॥ jab hee ho-ay tabeh man maanaa.

When this (knowing) happens, then mind accepts.

ਹੈ ਤਉ ਸਹੀ ਲਖੈ ਜਉ ਕੋਈ ॥ hai ta-o sahee lakhai ja-o ko-ee.

He is there, but for one who knows.

ਤਬ ਓਹੀ ਉਹੁ ਏਹੁ ਨ ਹੋਈ ॥੪੨॥ tab ohee uho ayhu na ho-ee. ||42||

Then only He and He is, this one (me) is nowhere. 42

ਲਿੰਉ ਲਿੰਉ ਕਰਤ ਫਿਰੈ ਸਭੁ ਲੋਗੁ ॥ li^N-o li^N-o karat firai sabh log.
Everyone is wandering around, saying, "I will get, I will get."
ਤਾ ਕਾਰਣਿ ਬਿਆਪੈ ਬਹੁ ਸੋਗੁ ॥ taa kaaran bi-aapai baho sog.
Because of this many ailments happen.
ਲਖਿਮੀ ਬਰ ਸਿਉ ਜਉ ਲਿਉ ਲਾਵੈ ॥ lakhimee bar si-o ja-o li-o laavai.
When he starts loving God's wealth,
ਸੋਗੁ ਮਿਟੈ ਸਭ ਹੀ ਸੁਖ ਪਾਵੈ ॥੪੩॥ sog mitai sabh hee sukh paavai. ||43||
all sorrows end, and one gets all pleasures. 43
ਖਖਾ ਖਿਰਤ ਖਪਤ ਗਏ ਕੇਤੇ ॥ khakhaa khirat khapat ga-ay kaytay.
Khakha : Many melting ones have died.
ਖਿਰਤ ਖਪਤ ਅਜਹੂੰ ਨਹ ਚੇਤੇ ॥ khirat khapat ajahoo^N nah chaytay.
Even after melting and dying, you don't remember Him.
ਅਬ ਜਗੁ ਜਾਨਿ ਜਉ ਮਨਾ ਰਹੈ ॥ ab jag jaan ja-o manaa rahai.
If you know now and get your mind accepted.
ਜਹ ਕਾ ਬਿਛੁਰਾ ਤਹ ਥਿਰੁ ਲਹੈ ॥੪੪॥ jah kaa bichhuraa tah thir lahai. ||44||
You will stay firm at the place, from where you separated. 44

P. 343

ਬਾਵਨ ਅਖਰ ਜੋਰੇ ਆਨਿ ॥ baavan akhar joray aan.
One has arranged fifty two letters.
ਸਕਿਆ ਨ ਅਖਰੁ ਏਕੁ ਪਛਾਨਿ ॥ saki-aa na akhar ayk pachhaan.
But he could not recognise even one letter.
ਸਤ ਕਾ ਸਬਦੁ ਕਬੀਰਾ ਕਹੈ ॥ sat kaa sabad kabeeraa kahai.
Kabir tells the word of True.
ਪੰਡਿਤ ਹੋਇ ਸੁ ਅਨਭੈ ਰਹੈ ॥ pandit ho-ay so anbhai rahai.
If he is a scholar (Pandit) he can experience.
ਪੰਡਿਤ ਲੋਗਹ ਕਉ ਬਿਉਹਾਰ ॥ pandit logah ka-o bi-uhaar.
This be the behaviour of a Pandit.
ਗਿਆਨਵੰਤ ਕਉ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰ ॥ gi-aanvant ka-o tat beechaar.
The knowledgeables think of this fact.
ਜਾ ਕੈ ਜੀਅ ਜੈਸੀ ਬੁਧਿ ਹੋਈ ॥ jaa kai jee-a jaisee buDh ho-ee.
As is the thought of one's mind.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਜਾਨੈਗਾ ਸੋਈ ॥੪੫॥ kahi kabeer jaanaigaa so-ee. ||45||
Kabir says, "Same way, he will know." 45
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਥਿਤੀੰ ਕਬੀਰ ਜੀ ਕੀੰ ॥ raag ga-orhee thitee^N kabeer jee kee^N.
RAJ GAURI THITI KABIR JI KI
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***
ਪੰਦ੍ਰਹ ਥਿਤੀੰ ਸਾਤ ਵਾਰ ॥ pandreh thitee^N saat vaar.
One who believes in Fifteen, these are dates and seven days.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਉਰਵਾਰ ਨ ਪਾਰ ॥ kahi kabeer urvaar na paar.
Kabir says, "He is neither on this shore nor on that shore."
ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਲਖੈ ਜਉ ਭੇਉ ॥ saaDhik siDh lakhai ja-o bhay-o.
The perfecting perfect, is one who knows this secret.
ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਆਪੇ ਦੇਉ ॥੧॥ aapay kartaa aapay day-o. ||1||

That He Himself is Creator and Himself is created. 1
ਥਿਤੀਂ ॥ thitee^{N}. *THITI*
ਅੰਮਾਵਸ ਮਹਿ ਆਸ ਨਿਵਾਰਹੁ ॥ ammaavas meh aas nivaarahu.
During the dark days (darkest night), shun all hopes.
ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਰਾਮੁ ਸਮਾਰਹੁ ॥ antarjaamee raam samaarahu.
And remember the all pervading God.
ਜੀਵਤ ਪਾਵਹੁ ਮੋਖ ਦੁਆਰ ॥ jeevat paavhu mokh du-aar.
While living get to the doors of liberation.
ਅਨਭਉ ਸਬਦੁ ਤਤੁ ਨਿਜੁ ਸਾਰ ॥੧॥ anbha-o sabad tat nij saar. ||1||
You will experience word, and think of your real self. 1
ਚਰਨ ਕਮਲ ਗੋਬਿੰਦ ਰੰਗੁ ਲਾਗਾ ॥ charan kamal gobind rang laagaa.
My mind is in love with God's lotus-feet.
ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭਏ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨ ਮਹਿ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sant prsaad bha-ay man nirmal har keertan meh an-din jaagaa. ||1|| rahaa-o.
With the grace of saints, my mind has become pure. And day and night, it awakes, for singing the praise of God. 1 (Pause)
ਪਰਿਵਾ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰ ॥ parivaa pareetam karahu beechaar.
First think of dear.
ਘਟ ਮਹਿ ਖੇਲੈ ਅਘਟ ਅਪਾਰ ॥ ghat meh khaylai aghat apaar.
He plays (lives) in body, but is beyond body and is Infinite.
ਕਾਲ ਕਲਪਨਾ ਕਦੇ ਨ ਖਾਇ ॥ kaal kalpanaa kaday na khaa-ay.
He is never eaten up by the fancy of death.
ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਮਹਿ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥੨॥ aad purakh meh rahai samaa-ay. ||2||
He always remains merged in Primal being. 2
ਦੁਤੀਆ ਦੁਹ ਕਰਿ ਜਾਨੈ ਅੰਗ ॥ dutee-aa duh kar jaanai ang.
Second, both are known as each other's parts.
ਮਾਇਆ ਬ੍ਰਹਮ ਰਮੈ ਸਭ ਸੰਗ ॥ maa-i-aa barahm ramai sabh sang.
The worldliness and God together are merging in all.
ਨਾ ਓਹੁ ਬਢੈ ਨ ਘਟਤਾ ਜਾਇ ॥ naa oh badhai na ghattaa jaa-ay.
Neither He increases nor decreases.
ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨ ਏਕੈ ਭਾਇ ॥੩॥ akul niranjan aykai bhaa-ay. ||3||
The beyond lineage, God is in the same sense. 3
ਤ੍ਰਿਤੀਆ ਤੀਨੇ ਸਮ ਕਰਿ ਲਿਆਵੈ ॥ taritee-aa teenay sam kar li-aavai.
Third, if he brings making three equally alike.
ਆਨਦ ਮੂਲ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਵੈ ॥ aanad mool param pad paavai.
He will get the source of happiness and supreme position.
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਉਪਜੈ ਬਿਸ੍ਵਾਸ ॥ saaDhsangat upjai bisvaas.
He builds confidence in the congregation of saints.
ਬਾਹਰਿ ਭੀਤਰਿ ਸਦਾ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥੪॥ baahar bheetar sadaa pargaas. ||4||
Within and without, there is ever illumination. 4
ਚਉਥਹਿ ਚੰਚਲ ਮਨ ਕਉ ਗਹਹੁ ॥ cha-othahi chanchal man ka-o gahhu.
Fourth, hold you slippery mind.
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਸੰਗਿ ਕਬਹੁ ਨ ਬਹਹੁ ॥ kaam kroDh sang kabahu na bahhu.
Never let it sit with cupidity, and anger.
ਜਲ ਥਲ ਮਾਹੇ ਆਪਹਿ ਆਪ ॥ jal thal maahay aapeh aap.

He Himself is in waters, in lands.
ਆਪੇ ਜਪਹੁ ਆਪਨਾ ਜਾਪ ॥੫॥ aapai japahu aapnaa jaap. ||5||
He Himself meditates on Himself. 5
ਪਾਂਚੈ ਪੰਚ ਤਤ ਬਿਸਥਾਰ ॥ paaNchai panch tat bisthaar.
Fifth : It is all expansion of five in five elements.
ਕਨਿਕ ਕਾਮਿਨੀ ਜੁਗ ਬਿਉਹਾਰ ॥ kanik kaaminee jug bi-uhaar.
The gold and women are the attraction of this age.
ਪ੍ਰੇਮ ਸੁਧਾ ਰਸੁ ਪੀਵੈ ਕੋਇ ॥ paraym suDhaa ras peevai ko-ay.
Very rare one drinks the pure nectar of love.
ਜਰਾ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਫੇਰਿ ਨ ਹੋਇ ॥੬॥ jaraa maran dukh fayr na ho-ay. ||6||
Then he will not suffer aging and dying. 6
ਛਠਿ ਖਟੁ ਚਕ੍ਰ ਛਹੂੰ ਦਿਸ ਧਾਇ ॥ chhath khat chakar chhahoo-aN dis Dhaa-ay.
Sixth, circle of six runs towards six directions.
ਬਿਨੁ ਪਰਚੈ ਨਹੀ ਥਿਰਾ ਰਹਾਇ ॥ bin parchai nahee thiraa rahaa-ay.
Without satisfaction it remains not steady.
ਦੁਬਿਧਾ ਮੇਟਿ ਖਿਮਾ ਗਹਿ ਰਹਹੁ ॥ dubiDhaa mayt khimaa geh rahhu.
End up with duality, and hold on compassion.
ਕਰਮ ਧਰਮ ਕੀ ਸੂਲ ਨ ਸਹਹੁ ॥੭॥ karam Dharam kee sool na sahhu. ||7||
Do not suffer pain of rituals and rites. 7
ਸਾਤੈਂ ਸਤਿ ਕਰਿ ਬਾਚਾ ਜਾਣਿ ॥ saataiN sat kar baachaa jaan.
Seventh, know the word as true.
ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਲੇਹੁ ਪਰਵਾਣਿ ॥ aatam raam layho parvaan.
Accept the all pervading God.
ਛੂਟੈ ਸੰਸਾ ਮਿਟਿ ਜਾਹਿ ਦੁਖ ॥ chhootai sansaa mit jaahi dukh.
The doubts will vanish, and sorrows will end.
ਸੁੰਨ ਸਰੋਵਰਿ ਪਾਵਹੁ ਸੁਖ ॥੮॥ sunn sarovar paavhu sukh. ||8||
Enjoy happiness in the void pool. 8
ਅਸਟਮੀ ਅਸਟ ਧਾਤੁ ਕੀ ਕਾਇਆ ॥ astamee asat Dhaat kee kaa-i-aa.
Eighth : This body is of eight metals.
ਤਾ ਮਹਿ ਅਕੁਲ ਮਹਾ ਨਿਧਿ ਰਾਇਆ ॥ taa meh akul mahaa niDh raa-i-aa.
In that is placed the beyond lineage, the great treasures, the king.
ਗੁਰ ਗਮ ਗਿਆਨ ਬਤਾਵੈ ਭੇਦ ॥ gur gam gi-aan bataavai bhayd.
Guru, the master of higher knowledge, teaches His mystery.
ਉਲਟਾ ਰਹੈ ਅਭੰਗ ਅਛੇਦ ॥੯॥ ultaa rahai abhang achhayd. ||9||
He teaches to live detached from worldliness, and attached with indivisible, perfect (God). 9
ਨਉਮੀ ਨਵੈ ਦੁਆਰ ਕਉ ਸਾਧਿ ॥ na-umee navai du-aar ka-o saaDh.
Ninth : Discipline the nine gates.
ਬਹਤੀ ਮਨਸਾ ਰਾਖਹੁ ਬਾਂਧਿ ॥ bahtee mansaa raakho baaNDh.
Keep all the desires under control.
ਲੋਭ ਮੋਹ ਸਭ ਬੀਸਰਿ ਜਾਹੁ ॥ lobh moh sabh beesar jaahu.
Forget all greed and avarice (for money).

P. 344

ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਜੀਵਹੁ ਅਮਰ ਫਲ ਖਾਹੁ ॥੧੦॥ jug jug jeevhu amar fal khaahu. ||10||
Live for ever by eating the immortaling fruit. 10
ਦਸਮੀ ਦਹ ਦਿਸ ਹੋਇ ਅਨੰਦ ॥ dasmee dah dis ho-ay anand.

Tenth : is the day of bliss in all ten directions.
ਛੂਟੈ ਭਰਮੁ ਮਿਲੈ ਗੋਬਿੰਦ ॥ chhootai bharam milai gobind.
In this the doubt is removed and God is blessed.
ਜੋਤਿ ਸਰੂਪੀ ਤਤ ਅਨੂਪ ॥ jot saroopee tat anoop.
He is embodiment of beautiful all prevailing light.
ਅਮਲ ਨ ਮਲ ਨ ਛਾਹ ਨਹੀ ਧੂਪ ॥੧੧॥ amal na mal na chhaah nahee Dhoop. ||11||
He is in neither dirty nor clean place, neither in shade nor in sunshine. 11
ਏਕਾਦਸੀ ਏਕ ਦਿਸ ਧਾਵੈ ॥ aykaadasee ayk dis Dhaavai.
Eleventh : If you move in one direction (towards God)
ਤਉ ਜੋਨੀ ਸੰਕਟ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵੈ ॥ ta-o jonee sankat bahur na aavai.
Then you will not return to suffering of births.
ਸੀਤਲ ਨਿਰਮਲ ਭਇਆ ਸਰੀਰਾ ॥ seetal nirmal bha-i-aa sareeraa.
Your body will be pure and cool.
ਦੂਰਿ ਬਤਾਵਤ ਪਾਇਆ ਨੀਰਾ ॥੧੨॥ door bataavat paa-i-aa neeraa. ||12||
What is told afar, will come near. 12
ਬਾਰਸਿ ਬਾਰਹ ਉਗਵੈ ਸੂਰ ॥ baaras baarah ugvai soor.
Tewelth : This day twelve suns rise.
ਅਹਿਨਿਸਿ ਬਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰ ॥ ahinis baajay anhad toor.
Day and night, unfrictioned word is played upon bugles.
ਦੇਖਿਆ ਤਿਹੂੰ ਲੋਕ ਕਾ ਪੀਉ ॥ daykhi-aa tihoo-a^{N} lok kaa pee-o.
I saw the Father of three worlds.
ਅਚਰਜੁ ਭਇਆ ਜੀਵ ਤੇ ਸੀਉ ॥੧੩॥ achraj bha-i-aa jeev tay see-o. ||13||
A strange thing happened, the human being turned divine. 13
ਤੇਰਸਿ ਤੇਰਹ ਅਗਮ ਬਖਾਣਿ ॥ tayras tayrah agam bakhaan.
Thirteenth : Thirteen tell of inaccessible.
ਅਰਧ ਉਰਧ ਬਿਚਿ ਸਮ ਪਹਿਚਾਣਿ ॥ araDh uraDh bich sam pehchaan.
Recognize Him alike herein and therein.
ਨੀਚ ਊਚ ਨਹੀ ਮਾਨ ਅਮਾਨ ॥ neech ooch nahee maan amaan.
For Him none is low or high, and no pride and no humbling.
ਬਿਆਪਿਕ ਰਾਮ ਸਗਲ ਸਾਮਾਨ ॥੧੪॥ bi-aapik raam sagal saamaan. ||14||
God pervades all alike. 14
ਚਉਦਸਿ ਚਉਦਹ ਲੋਕ ਮਝਾਰਿ ॥ cha-udas cha-odah lok majhaar.
Fourteenth : He is in all the fourteen worlds.
ਰੋਮ ਰੋਮ ਮਹਿ ਬਸਹਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥ rom rom meh baseh muraar.
God abides in every hair hole..
ਸਤ ਸੰਤੋਖ ਕਾ ਧਰਹੁ ਧਿਆਨ ॥ sat santokh kaa Dharahu Dhi-aan.
Have True in mind and be contented.
ਕਥਨੀ ਕਥੀਐ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨ ॥੧੫॥ kathnee kathee-ai barahm gi-aan. ||15||
Let us speak about the knowledge of God. 15
ਪੂਨਿਉ ਪੂਰਾ ਚੰਦ ਅਕਾਸ ॥ pooni-o pooraa chand akaas.
Moonlit night : the moon is full in the sky.
ਪਸਰਹਿ ਕਲਾ ਸਹਜ ਪਰਗਾਸ ॥ pasrahi kalaa sahj pargaas.
His art is displayed and there is all around light, is ease.
ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਮਧਿ ਹੋਇ ਰਹਿਆ ਥੀਰ ॥ aad ant maDh ho-ay rahi-aa theer.
God has placed Himself in the beginning, in the end, in the middle.

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਮਹਿ ਰਮਹਿ ਕਬੀਰ ॥੧੬॥ sukh saagar meh rameh kabeer. ||16||
Kabir remembers Him, while being in the ocean of peace. 16
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਵਾਰ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕੇ ੭ ॥ raag ga-orhee vaar kabeer jee-o kay 7.
RAG GAURI VAR OF KABIR JIO
ਬਾਰ ਬਾਰ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵਉ ॥ baar baar har kay gun gaava-o.
Sing again and again the attributes of God.
ਗੁਰ ਗਮਿ ਭੇਦੁ ਸੁ ਹਰਿ ਕਾ ਪਾਵਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gur gam bhayd so har kaa paava-o. ||1|| rahaa-o.
Reach Guru and know the mystery about God. 1 (Pause)
ਆਦਿਤ ਕਰੈ ਭਗਤਿ ਆਰੰਭ ॥ aadit karai bhagat aarambh.
Sunday : Begin to be in His devotion.
ਕਾਇਆ ਮੰਦਰ ਮਨਸਾ ਥੰਭ ॥ kaa-i-aa mandar mansaa thambh.
Have a temple in body and a disciplined mind-set.
ਅਹਿਨਿਸਿ ਅਖੰਡ ਸੁਰਹੀ ਜਾਇ ॥ ahinis akhand surhee jaa-ay.
Day and night, have indivisible in your mind.
ਤਉ ਅਨਹਦ ਬੇਣੁ ਸਹਜ ਮਹਿ ਬਾਇ ॥੧॥ ta-o anhad bayn sahj meh baa-ay. ||1||
Then unfrictioned word is spoken, in ease. 1
ਸੋਮਵਾਰਿ ਸਸਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਝਰੈ ॥ somvaar sas amrit jharai.
Monday : the nectar trickles from moon.
ਚਾਖਤ ਬੇਗਿ ਸਗਲ ਬਿਖ ਹਰੈ ॥ chaakhat bayg sagal bikh harai.
Once tasted, all poison is quickly taken away.
ਬਾਣੀ ਰੋਕਿਆ ਰਹੈ ਦੁਆਰ ॥ banee roki-aa rahai du-aar.
Contained by word (bani), the mind stays at His door.
ਤਉ ਮਨੁ ਮਤਵਾਰੋ ਪੀਵਨਹਾਰ ॥੨॥ ta-o man matvaaro peevanhaar. ||2||
Then the mind becomes one who drinks (nectar) and becomes intoxicated. 2
ਮੰਗਲਵਾਰੇ ਲੇ ਮਾਹੀਤਿ ॥ mangalvaaray lay maaheet.
Tuesday : Work to know the Great,
ਪੰਚ ਚੋਰ ਕੀ ਜਾਣੈ ਰੀਤਿ ॥ panch chor kee jaanai reet.
and also know how five thieves attack.
ਘਰ ਛੋਡੇਂ ਬਾਹਰਿ ਜਿਨਿ ਜਾਇ ॥ ghar chhoday^N baahar jin jaa-ay.
One who leaves home and goes outside.
ਨਾਤਰੁ ਖਰਾ ਰਿਸੈ ਹੈ ਰਾਇ ॥੩॥ naatar kharaa risai hai raa-ay. ||3||
The king (God) shall be very angry with him.
ਬੁਧਵਾਰਿ ਬੁਧਿ ਕਰੈ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥ buDhvaar buDh karai pargaas.
Wednesday : brightens the intellect.
ਹਿਰਦੈ ਕਮਲ ਮਹਿ ਹਰਿ ਕਾ ਬਾਸ ॥ hirdai kamal meh har kaa baas.
In lotus of heart, God abides.
ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਦੋਊ ਏਕ ਸਮ ਧਰੈ ॥ gur mil do-oo ayk sam Dharai.
Meeting Guru two are realized alike.
ਉਰਧ ਪੰਕ ਲੈ ਸੂਧਾ ਕਰੈ ॥੪॥ uraDh pank lai sooDhaa karai. ||4||
The reversed lotus is straightened. 4
ਬ੍ਰਿਹਸਪਤਿ ਬਿਖਿਆ ਦੇਇ ਬਹਾਇ ॥ barihaspat bikhi-aa day-ay bahaa-ay.
Thursday : The poison should be swelled out.
ਤੀਨਿ ਦੇਵ ਏਕ ਸੰਗਿ ਲਾਇ ॥ teen dayv ayk sang laa-ay.

Leave the three gods (trinity) and have love with One.
ਤੀਨਿ ਨਦੀ ਤਹ ਤ੍ਰਿਕੁਟੀ ਮਾਹਿ ॥ teen nadee tah tarikutee maahi.
Three streams are in that one confluence.
ਅਹਿਨਿਸਿ ਕਸਮਲ ਧੋਵਹਿ ਨਾਹਿ ॥੫॥ ahinis kasmal Dhoveh naahi. ||5||
Why should you not wash off your sins day and night. 5
ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਸਹਾਰੈ ਸੁ ਇਹ ਬ੍ਰਤਿ ਚੜੈ ॥ sukrit sahaarai so ih brat charhai.
Friday : If one lives with Friday (Good actions), his fast is complete.
ਅਨਦਿਨ ਆਪਿ ਆਪ ਸਿਉ ਲੜੈ ॥ an-din aap aap si-o larhai.
Thus day and day he himself fights against himself.
ਸੁਰਖੀ ਪਾਂਚਉ ਰਾਖੈ ਸਬੈ ॥ surkhee paaNcha-o raakhai sabai.
He should keep all the five (senses) under his care.
ਤਉ ਦੂਜੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨ ਪੈਸੈ ਕਬੈ ॥੬॥ ta-o doojee darisat na paisai kabai. ||6||
Then he will not look for other's something. 6
ਥਾਵਰ ਥਿਰੁ ਕਰਿ ਰਾਖੈ ਸੋਇ ॥ ਜੋਤਿ ਦੀ ਵਟੀ ਘਟ ਮਹਿ ਜੋਇ ॥
thaavar thir kar raakhai so-ay. jot dee vatee ghat meh jo-ay.
Saturday : he keeps stable. The wick of lamp burns in his body.
ਬਾਹਰਿ ਭੀਤਰਿ ਭਇਆ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥ baahar bheetar bha-i-aa pargaas.
There is all light within and without.
ਤਬ ਹੂਆ ਸਗਲ ਕਰਮ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥੭॥ tab hoo-aa sagal karam kaa naas. ||7||
Then, the whole of ill-deeds are finished. 7

P. 345

ਜਬ ਲਗੁ ਘਟ ਮਹਿ ਦੂਜੀ ਆਨ ॥ jab lag ghat meh doojee aan.
As long as there, in the body, one looks for other's support.
ਤਉ ਲਉ ਮਹਲਿ ਨ ਲਾਭੈ ਜਾਨ ॥ ta-o la-o mahal na laabhai jaan.
Till then, he cannot find the way to His home.
ਰਮਤ ਰਾਮ ਸਿਉ ਲਾਗੋ ਰੰਗੁ ॥ ramat raam si-o laago rang.
Remember God, you will have His love.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਤਬ ਨਿਰਮਲ ਅੰਗ ॥੮॥੧॥ kahi kabeer tab nirmal ang. ||8||1||
Kabir says, "Then your heart (and all body parts) shall be purified." 8.1
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀਉ ਕੀ raag ga-orhee chaytee banee naamday-o jee-o kee
RAG GAURI CHETI BANI OF NAMDEO JEO KI
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one realized by the grace of true Guru.
ਦੇਵਾ ਪਾਹਨ ਤਾਰੀਅਲੇ ॥ dayvaa paahan taaree-alay.
God gets even stone to swim.
ਰਾਮ ਕਹਤ ਜਨ ਕਸ ਨ ਤਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ raam kahat jan kas na taray. ||1|| rahaa-o.
How reciting name, a person cannot liberate ? 1 (Pause)
ਤਾਰੀਲੇ ਗਨਿਕਾ ਬਿਨੁ ਰੂਪ ਕੁਬਿਜਾ ਬਿਆਧਿ ਅਜਾਮਲੁ ਤਾਰੀਅਲੇ ॥
taareelay ganikaa bin roop kubijaa bi-aaDh ajaamal taaree-alay.
He liberated ugly Amika, Kubija (with hunch back) hunter Ajamal.
ਚਰਨ ਬਧਿਕ ਜਨ ਤੇਊ ਮੁਕਤਿ ਭਏ ॥ charan baDhik jan tay-oo mukat bha-ay.
The person who shot in the foot (of Krishan) even he was liberated.
ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਿਨ ਰਾਮ ਕਹੇ ॥੧॥ ha-o bal bal jin raam kahay. ||1||
I sacrifice myself for one, who has recited the name of God. 1
ਦਾਸੀ ਸੁਤ ਜਨੁ ਬਿਦਰੁ ਸੁਦਾਮਾ ਉਗ੍ਰਸੈਨ ਕਉ ਰਾਜ ਦੀਏ ॥ daasee sut jan bidar sudaamaa ugarsain ka-o raaj dee-ay.

The maid's son Bidar, poor Sudama and Ugarsen were given to rule.
ਜਪ ਹੀਨ ਤਪ ਹੀਨ ਕੁਲ ਹੀਨ ਕ੍ਰਮ ਹੀਨ ਨਾਮੇ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ਤੇਊ ਤਰੇ ॥੨॥੧॥
jap heen tap heen kul heen karam heen naamay kay su-aamee tay-oo taray. ||2||1||
No meditations, no austerity, no high family, no virtuous actions, all of them were liberated by the Master of Nama. 2.1
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੇ ਪਦੇ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ raag ga-orhee ravidaas jee kay paday ga-orhee gu-aarayree
RAG GAURI OF RAVI DAS JI PADE, GAURI GUARARI
ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satnaam kartaa purakh gurparsaad.
One (God) is formless, dynamic. True is (His) name. (He is the) Person who creates. (He is realized by the) Grace of Guru.
ਮੇਰੀ ਸੰਗਤਿ ਪੋਚ ਸੋਚ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ॥ mayree sangat poch soch din raatee.
Day and night, I am in bad company.
ਮੇਰਾ ਕਰਮੁ ਕੁਟਿਲਤਾ ਜਨਮੁ ਕੁਭਾਂਤੀ ॥੧॥ mayraa karam kutiltaa janam kubhaaNtee. ||1||
My actions are of a wicked, and my birth is in not from high family. 1
ਰਾਮ ਗੁਸਈਆ ਜੀਅ ਕੇ ਜੀਵਨਾ ॥ raam gus-ee-aa jee-a kay jeevnaa.
My Master, God you have given me life.
ਮੋਹਿ ਨ ਬਿਸਾਰਹੁ ਮੈ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mohi na bisaarahu mai jan tayraa. ||1|| rahaa-o.
Now please do not forget me, I am your man. 1 (Pause)
ਮੇਰੀ ਹਰਹੁ ਬਿਪਤਿ ਜਨ ਕਰਹੁ ਸੁਭਾਈ ॥ mayree harahu bipat jan karahu subhaa-ee.
Please remove my calamity , and make your man easy.
ਚਰਣ ਨ ਛਾਡਉ ਸਰੀਰ ਕਲ ਜਾਈ ॥੨॥ charan na chhaada-o sareer kal jaa-ee. ||2||
My body may pass away tomorrow, I will not leave your feet. 2
ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਪਰਉ ਤੇਰੀ ਸਾਭਾ ॥ kaho ravidaas para-o tayree saabhaa.
Ravidas says, "I come to you refuge.
ਬੇਗਿ ਮਿਲਹੁ ਜਨ ਕਰਿ ਨ ਬਿਲਾਂਬਾ ॥੩॥੧॥ bayg milhu jan kar na bilaaNbaa. ||3||1||
Please meet me now and no delay." 3.1
ਬੇਗਮ ਪੁਰਾ ਸਹਰ ਕੋ ਨਾਉ ॥ baygam puraa sahar ko naa-o.
Begumpura (the city of no suffering) Is the name of City (state).
ਦੂਖੁ ਅੰਦੋਹੁ ਨਹੀ ਤਿਹਿ ਠਾਉ ॥ dookh andohu nahee tihi thaa-o.
No sorrow, no worry therein.
ਨਾਂ ਤਸਵੀਸ ਖਿਰਾਜੁ ਨ ਮਾਲੁ ॥ naaN tasvees khiraaj na maal.
No anxiety of Taxes. No payment in kind therein.
ਖਉਫੁ ਨ ਖਤਾ ਨ ਤਰਸੁ ਜਵਾਲੁ ॥੧॥ kha-uf na khataa na taras javaal. ||1||
No fear, no fraud, no hunting, no decline is therein. 1
ਅਬ ਮੋਹਿ ਖੂਬ ਵਤਨ ਗਹ ਪਾਈ ॥ ab mohi khoob vatan gah paa-ee.
Now I could very well know the depth of my county.
ਊਹਾਂ ਖੈਰਿ ਸਦਾ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ oohaaN khair sadaa mayray bhaa-ee. ||1|| rahaa-o.
O! my brother, I am ever safe therein. 1 (Pause)
ਕਾਇਮੁ ਦਾਇਮੁ ਸਦਾ ਪਾਤਿਸਾਹੀ ॥ kaa-im daa-im sadaa paatisaahee.
Therein, the rule is firm and permanent.
ਦੋਮ ਨ ਸੇਮ ਏਕ ਸੋ ਆਹੀ ॥ dom na saym ayk so aahee.
There is no second, no third (no discrimination), all are alike.
ਆਬਾਦਾਨੁ ਸਦਾ ਮਸਹੂਰ ॥ aabaadaan sadaa mashoor.
It is known for no shortage of food or water.
ਊਹਾਂ ਗਨੀ ਬਸਹਿ ਮਾਮੂਰ ॥੨॥ oohaaN ganee baseh maamoor. ||2||

Therein the population is rich and well fed. 2
ਤਿਉ ਤਿਉ ਸੈਲ ਕਰਹਿ ਜਿਉ ਭਾਵੈ ॥ ti-o ti-o sail karahi ji-o bhaavai.
One can tour (move) in country, wherever one likes.
ਮਹਰਮ ਮਹਲ ਨ ਕੋ ਅਟਕਾਵੈ ॥ mahram mahal na ko atkaavai.
The rulers are friendly, they create no hurdle.
ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਖਲਾਸ ਚਮਾਰਾ ॥ kahi ravidaas khalaas chamaaraa.
Ravi Das says, "I am the liberated shoe-maker (cobbler)",
ਜੋ ਹਮ ਸਹਰੀ ਸੁ ਮੀਤੁ ਹਮਾਰਾ ॥੩॥੨॥ jo ham sahree so meet hamaaraa. ||3||2||
whoever is my countryman, he is my friend. 3.2
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ॥ ga-orhee bairaagan ravidaas jee-o. ***GAURI BARAGANI RAVI DASS JIO***
ਘਟ ਅਵਘਟ ਡੂਗਰ ਘਣਾ ਇਕੁ ਨਿਰਗੁਣੁ ਬੈਲੁ ਹਮਾਰ ॥ ghat avghat doogar ghanaa ik nirgun bail hamaar.
The way is thickly mountainous and un-fared, and then my oxen are untrained.
ਰਮਈਏ ਸਿਉ ਇਕ ਬੇਨਤੀ ਮੇਰੀ ਪੂੰਜੀ ਰਾਖੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥੧॥
ram-ee-ay si-o ik bayntee mayree poonjee raakh muraar. ||1||
I pray before God, save some money for me. 1
ਕੋ ਬਨਜਾਰੋ ਰਾਮ ਕੋ ਮੇਰਾ ਟਾਂਡਾ ਲਾਦਿਆ ਜਾਇ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ko banjaaro raam ko mayraa taa^N daa laadi-aa jaa-ay ray. ||1|| rahaa-o.
So that I can purchase a cartload of God's goods. 1 (Pause)

P. 346

ਹਉ ਬਨਜਾਰੋ ਰਾਮ ਕੋ ਸਹਜ ਕਰਉ ਬ੍ਯ੍ਯਾਪਾਰੁ ॥ ha-o banjaaro raam ko sahj kara-o ba-yaapaar.
I am a trader, trade in the goods of God, I deal, in ease.
ਮੈ ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਲਾਦਿਆ ਬਿਖੁ ਲਾਦੀ ਸੰਸਾਰਿ ॥੨॥ mai raam naam Dhan laadi-aa bikh laadee sansaar. ||2||
I have loaded (purchased) the wealth of God's name, the world is loading poison. 2
ਉਰਵਾਰ ਪਾਰ ਕੇ ਦਾਨੀਆ ਲਿਖਿ ਲੇਹੁ ਆਲ ਪਤਾਲੁ ॥ urvaar paar kay daanee-aa likh layho aal pataal.
O! wise of here and hereafter, you may write unbelievable.
ਮੋਹਿ ਜਮ ਡੰਡੁ ਨ ਲਾਗਈ ਤਜੀਲੇ ਸਰਬ ਜੰਜਾਲ ॥੩॥ mohi jam dand na laag-ee tajeelay sarab janjaal. ||3||
I have abandoned all worldly ties, therefore, the devil of death, cannot punish me. 3
ਜੈਸਾ ਰੰਗੁ ਕਸੁੰਭ ਕਾ ਤੈਸਾ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥ jaisaa rang kasumbh kaa taisaa ih sansaar.
As is the colour of safflower, so is this world.
ਮੇਰੇ ਰਮਈਏ ਰੰਗੁ ਮਜੀਠ ਕਾ ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਚਮਾਰ ॥੪॥੧॥
mayray ram-ee-ay rang majeeth kaa kaho ravidaas chamaar. ||4||1||
Ravi Dass, the cobbler says, "My God's colour is of madder." 4.1
ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ga-orhee poorbee ravidaas jee-o ***GAURI PURBI RAVI DASS JEO***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਕੂਪੁ ਭਰਿਓ ਜੈਸੇ ਦਾਦਿਰਾ ਕਛੁ ਦੇਸੁ ਬਿਦੇਸੁ ਨ ਬੂਝ ॥ koop bhari-o jaisay daadiraa kachh days bidays na boojh.
As a frog lives in a well, full of water, knows nothing of his land or other's land.
ਐਸੇ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਬਿਖਿਆ ਬਿਮੋਹਿਆ ਕਛੁ ਆਰਾ ਪਾਰੁ ਨ ਸੂਝ ॥੧॥
aisay mayraa man bikhi-aa bimohi-aa kachh aaraa paar na soojh. ||1||
Similarly my mind is charmed by poison, knows nothing about this shore or that shore. 1
ਸਗਲ ਭਵਨ ਕੇ ਨਾਇਕਾ ਇਕੁ ਛਿਨੁ ਦਰਸੁ ਦਿਖਾਇ ਜੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sagal bhavan kay naa-ikaa ik chhin daras dikhaa-ay jee. ||1|| rahaa-o.
O! hero of all worlds, please show me your face just for a moment. 1 (Pause)

ਮਲਿਨ ਭਈ ਮਤਿ ਮਾਧਵਾ ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਲਖੀ ਨ ਜਾਇ ॥ malin bha-ee mat maaDhvaa tayree gat lakhee na jaa-ay.
O! my God, my wisdom has turned dirty. I cannot know your dynamism.
ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਭ੍ਰਮੁ ਚੂਕਈ ਮੈ ਸੁਮਤਿ ਦੇਹੁ ਸਮਝਾਇ ॥੨॥
karahu kirpaa bhram chook-ee mai sumat dayh samjhaa-ay. ||2||
Be kind, remove my doubt, grant me pure wisdom, and let me understand. 2
ਜੋਗੀਸਰ ਪਾਵਹਿ ਨਹੀ ਤੁਅ ਗੁਣ ਕਥਨੁ ਅਪਾਰ ॥ jogeesar paavahi nahee tu-a gun kathan apaar.
Even the greatest of the yogis does not know your attributes, he is unable to say about Infinite.
ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਕੈ ਕਾਰਣੈ ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਚਮਾਰ ॥੩॥੧॥ paraym bhagat kai kaarnai kaho ravidaas chamaar. ||3||1||
Ravi Dass the cobbler is saying, "Because I am in loving devotion with Him". 3.1
ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ga-orhee bairaagan *GAURI BAIRAGAN*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one realized by the grace of true Guru.
ਸਤਜੁਗਿ ਸਤੁ ਤੇਤਾ ਜਗੀ ਦੁਆਪਰਿ ਪੂਜਾਚਾਰ ॥ satjug sat taytaa jagee du-aapar poojaachaar.
In true age, the truth was the way of life, in third age, rituals, feasts were prominent, in the second age, the worship was in fashion,
ਤੀਨੌ ਜੁਗ ਤੀਨੌ ਦਿੜੇ ਕਲਿ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ਅਧਾਰ ॥੧॥ teenou jug teenou dirhay kal kayval naam aDhaar. ||1||
In these ages, above three were well taught. In dark age, only name is the sustaining force. 1
ਪਾਰੁ ਕੈਸੇ ਪਾਇਬੋ ਰੇ ॥ paar kaisay paa-ibo ray.
ਮੋ ਸਉ ਕੋਊ ਨ ਕਹੈ ਸਮਝਾਇ ॥ mo sa-o ko-oo na kahai samjhaa-ay.
O! dear, how I will you swim across ? None tells me, or teaches me.
ਜਾ ਤੇ ਆਵਾ ਗਵਨੁ ਬਿਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jaa tay aavaa gavan bilaa-ay. ||1|| rahaa-o.
With which way my cycle of births may cease. 1 (Pause)
ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਧਰਮ ਨਿਰੂਪੀਐ ਕਰਤਾ ਦੀਸੈ ਸਭ ਲੋਇ ॥ baho biDh Dharam niroopee-ai kartaa deesai sabh lo-ay.
In many a ways faith is perceived, Creator is seen in all worlds.
ਕਵਨ ਕਰਮ ਤੇ ਛੂਟੀਐ ਜਿਹ ਸਾਧੇ ਸਭ ਸਿਧਿ ਹੋਇ ॥੨॥
kavan karam tay chhootee-ai jih saaDhay sabh siDh ho-ay. ||2||
Which is the liberating action, adapting which every objective is perfected. 2
ਕਰਮ ਅਕਰਮ ਬੀਚਾਰੀਐ ਸੰਕਾ ਸੁਨਿ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ॥ karam akram beechaaree-ai sankaa sun bayd puraan.
By listening of Vedas and Purans, and thus by pondering over good or bad actions, a kind of doubt arises.
ਸੰਸਾ ਸਦ ਹਿਰਦੈ ਬਸੈ ਕਉਨੁ ਹਿਰੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥੩॥ sansaa sad hirdai basai ka-un hirai abhimaan. ||3||
This doubt always abides in mind, that who should get rid me of ego. 3
ਬਾਹਰੁ ਉਦਕਿ ਪਖਾਰੀਐ ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਬਿਬਿਧਿ ਬਿਕਾਰ ॥ baahar udak pakhaaree-ai ghat bheetar bibiDh bikaar.
Outer self (body) is washed with water, but in mind, there are lot of evil thoughts.
ਸੁਧ ਕਵਨ ਪਰ ਹੋਇਬੋ ਸੁਚ ਕੁੰਚਰ ਬਿਧਿ ਬਿਉਹਾਰ ॥੪॥ suDh kavan par ho-ibo such kunchar biDh bi-uhaar. ||4||
But how to purify it, when my behavior is like that of an elephant. 4
ਰਵਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ਰਜਨੀ ਜਥਾ ਗਤਿ ਜਾਨਤ ਸਭ ਸੰਸਾਰ ॥ rav prgaas rajnee jathaa gat jaanat sabh sansaar.
This fact is known to the whole world, that when sun rises, the darkness (of night) ends.
ਪਾਰਸ ਮਾਨੋ ਤਾਬੋ ਛੁਏ ਕਨਕ ਹੋਤ ਨਹੀ ਬਾਰ ॥੫॥ paaras maano taabo chhu-ay kanak hot nahee baar. ||5||
Believe me, the moment touch-stone touches copper, it becomes gold. 5
ਪਰਮ ਪਰਸ ਗੁਰੁ ਭੇਟੀਐ ਪੂਰਬ ਲਿਖਤ ਲਿਲਾਟ ॥ param paras gur bhaytee-ai poorab likhat lilaat.
Let us meet and be at the feet of Supreme Guru, if so preordained.
ਉਨਮਨ ਮਨ ਮਨ ਹੀ ਮਿਲੇ ਛੁਟਕਤ ਬਜਰ ਕਪਾਟ ॥੬॥ unman man man hee milay chhutkat bajar kapaat. ||6||
The happy mind unites with (higher) mind, the stone like hard doors (of mind) are opened. 6
ਭਗਤਿ ਜੁਗਤਿ ਮਤਿ ਸਤਿ ਕਰੀ ਭ੍ਰਮ ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਬਿਕਾਰ ॥ bhagat jugat mat sat karee bharam banDhan kaat bikaar.

The device of devotion, purifies the wisdom, and it cuts off the useless bondages of doubts.
ਸੋਈ ਬਸਿ ਰਸਿ ਮਨ ਮਿਲੇ ਗੁਨ ਨਿਰਗੁਨ ਏਕ ਬਿਚਾਰ ॥੭॥ so-ee bas ras man milay gun nirgun ayk bichaar. ||7||
The nectar of His, abiding in mind is blessed, then the vice and virtue are of same consequence. 7
ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਨਿਗ੍ਰਹ ਕੀਏ ਟਾਰੀ ਨ ਟਰੈ ਭ੍ਰਮ ਫਾਸ ॥ anik jatan nigreh kee-ay taaree na tarai bharam faas.
I tried many disciplines, but the noose of doubt could not be cut.
ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਨਹੀ ਉਪਜੈ ਤਾ ਤੇ ਰਵਿਦਾਸ ਉਦਾਸ ॥੮॥੧॥ paraym bhagat nahee oopjai taa tay ravidaas udaas. ||8||1||
Ravi Dass is sad because loving devotion – could not be in mind. 8.1

P. 347

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik-oNkaar sat naam kartaa purakh nirbha-o nirvair akaal moorat ajoonee saibhaN gur parsaad.
One (God) is formless, dynamic. True is (His) name. (He is the) Person who creates. (He is) beyond fear and animosity (all love). (He is) eternal Being. (He is) not subject to birth and death. (He is) self existent. (He is) realized by the, grace of Guru.
ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧ ਸੋ ਦਰੁ ॥ raag aasaa mehlaa 1 ghar 1 so dar.
RAG ASA M: 1 GHAR – 1 SODAR
ਸੋ ਦਰੁ ਤੇਰਾ ਕੇਹਾ ਸੋ ਘਰੁ ਕੇਹਾ ਜਿਤੁ ਬਹਿ ਸਰਬ ਸਮ੍ਹਾਲੇ ॥ so dar tayraa kayhaa so ghar kayhaa jit bahi sarab samHaalay.
How grand is your door, and how grand is your home, sitting wherein you care for all.
ਵਾਜੇ ਤੇਰੇ ਨਾਦ ਅਨੇਕ ਅਸੰਖਾ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਵਾਵਣਹਾਰੇ ॥ vaajay tayray naad anayk asankhaa kaytay tayray vaavanhaaray.
Countless are the tunes, being played upon countless bands, by many of your band-masters.
ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਰਾਗ ਪਰੀ ਸਿਉ ਕਹੀਅਹਿ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਗਾਵਣਹਾਰੇ ॥
kaytay tayray raag paree si-o kahee-ahi kaytay tayray gaavanhaaray.
Countless of your bands, are singing countless rags and raginis.
ਗਾਵਹਿ ਤੁਧਨੋ ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਗਾਵੈ ਰਾਜਾ ਧਰਮ ਦੁਆਰੇ ॥
gaavniH tuDhno pa-un paanee baisantar gaavai raajaa Dharam du-aaray.
The air, the water, the fire are singing of you, and the king of justice is also singing at your door.
ਗਾਵਹਿ ਤੁਧਨੋ ਚਿਤੁ ਗੁਪਤੁ ਲਿਖਿ ਜਾਣਨਿ ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਧਰਮੁ ਵੀਚਾਰੇ ॥
gaavniH tuDhno chit gupat likh jaanan likh likh Dharam veechaaray.
The Chitra Gupt, the record keeper, and the judge of justice, are also singing of you, and are writing and pondering over religion.
ਗਾਵਹਿ ਤੁਧਨੋ ਈਸਰੁ ਬ੍ਰਹਮਾ ਦੇਵੀ ਸੋਹਨਿ ਤੇਰੇ ਸਦਾ ਸਵਾਰੇ ॥
gaavniH tuDhno eesar barahmaa dayvee sohan tayray sadaa savaaray.
The Isher, the Brahma, the goddesses are also singing, and adorned by you, they look nice.
ਗਾਵਹਿ ਤੁਧਨੋ ਇੰਦ੍ਰ ਇੰਦ੍ਰਾਸਣਿ ਬੈਠੇ ਦੇਵਤਿਆ ਦਰਿ ਨਾਲੇ ॥
gaavniH tuDhno indar indaraasan baithay dayviti-aa dar naalay.
Indar, sitting upon his throne, and surrounded by many gods,is singing at your door.
ਗਾਵਹਿ ਤੁਧਨੋ ਸਿਧ ਸਮਾਧੀ ਅੰਦਰਿ ਗਾਵਹਿ ਤੁਧਨੋ ਸਾਧ ਬੀਚਾਰੇ ॥
gaavniH tuDhno siDh samaaDhee andar gaavniH tuDhno saaDh beechaaray.
The perfecting in trance, are singing of you, also the saints think and sing of you.
ਗਾਵਹਿ ਤੁਧਨੋ ਜਤੀ ਸਤੀ ਸੰਤੋਖੀ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਵੀਰ ਕਰਾਰੇ ॥
gaavniH tuDhno jatee satee santokhee gaavan tuDhno veer karaaray.
The celibate, the truthful, the contented sing of you, and also the bravest of brave sing of you.
ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਪੰਡਿਤ ਪੜੇ ਰਖੀਸੁਰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਬੇਦਾ ਨਾਲੇ ॥
gaavan tuDhno pandit parhay rakheesur jug jug baydaa naalay.
The scholars the educator, the greatest of Rishis, alongwith Vedas sing of you all through ages.
ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਮੋਹਣੀਆ ਮਨੁ ਮੋਹਨਿ ਸੁਰਗੁ ਮਛੁ ਪਇਆਲੇ ॥

gaavni^{H} tuDhno mohnee-aa man mohan surag machh pa-i-aalay.

The charming damsels of lands, the nether lands and heavens are singing of you.

ਗਾਵਨਿ੍ ਤੁਧਨੋ ਰਤਨ ਉਪਾਏ ਤੇਰੇ ਜੇਤੇ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਲੇ ॥

gaavni^{H} tuDhno ratan upaa-ay tayray jaytay athsath tirath naalay.

Your created gems and all the sixty eight sacred places sing of you.

ਗਾਵਨਿ੍ ਤੁਧਨੋ ਜੋਧ ਮਹਾਬਲ ਸੂਰਾ ਗਾਵਨਿ੍ ਤੁਧਨੋ ਖਾਣੀ ਚਾਰੇ ॥

gaavni^{H} tuDhno joDh mahaabal sooraa gaavni^{H} tuDhno khaanee chaaray.

The mightiest, the bravest, sing of you, and also all the fear sources of creation.

ਗਾਵਨਿ੍ ਤੁਧਨੋ ਖੰਡ ਮੰਡਲ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਰਖੇ ਤੇਰੇ ਧਾਰੇ ॥

gaavni^{H} tuDhno khand mandal barahmandaa kar kar rakhay tayray Dhaaray.

The continents, the worlds, the universe, created and sustained by you, are also singing of you.

ਸੇਈ ਤੁਧਨੋ ਗਾਵਨਿ੍ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵਨਿ੍ ਰਤੇ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਰਸਾਲੇ ॥

say-ee tuDhno gaavni^{H} jo tuDh bhaavni^{H} ratay tayray bhagat rasaalay.

Only they sing of you, who are liked by you, thus your nectar enjoying devotees, are in love with you.

ਹੋਰਿ ਕੇਤੇ ਤੁਧਨੋ ਗਾਵਨਿ ਸੇ ਮੈ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਨਿ ਨਾਨਕੁ ਕਿਆ ਬੀਚਾਰੇ ॥

hor kaytay tuDhno gaavan say mai chit na aavan naanak ki-aa beechaaray.

Many more sing of you, they are away from my memory, how Nanak can think of all ?

ਸੋਈ ਸੋਈ ਸਦਾ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚਾ ਸਾਚੀ ਨਾਈ ॥ so-ee so-ee sadaa sach saahib saachaa saachee naa-ee.

The same Master is ever True, He is True, His name is true.

ਹੈ ਭੀ ਹੋਸੀ ਜਾਇ ਨ ਜਾਸੀ ਰਚਨਾ ਜਿਨਿ ਰਚਾਈ ॥ hai bhee hosee jaa-ay na jaasee rachnaa jin rachaa-ee.

He has created this creation, He is, He will and will never go.

ਰੰਗੀ ਰੰਗੀ ਭਾਤੀ ਜਿਨਸੀ ਮਾਇਆ ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ ॥ rangee rangee bhaatee jinsee maa-i-aa jin upaa-ee.

In many colours, many forms, many kinds, He created this Maya (worldliness)

ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੇ ਕੀਤਾ ਅਪਣਾ ਜਿਉ ਤਿਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ॥ kar kar daykhai keetaa apnaa ji-o tis dee vadi-aa-ee.

In series He creates, (then) in pleasure He rejoices, as it is His greatness.

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰਸੀ ਫਿਰਿ ਹੁਕਮੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥ jo tis bhaavai so-ee karsee fir hukam na karnaa jaa-ee.

Whatever He likes, that He will do, none can order Him for it.

P. 348

ਸੋ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਸਾਹਾ ਪਤਿ ਸਾਹਿਬੁ ਨਾਨਕ ਰਹਣੁ ਰਜਾਈ ॥੧॥੧॥

so paatisaahu saahaa pat saahib naanak rahan rajaa-ee. ||1||1||

Nanak says, "He is king of the kings, the Master of all being, let us live as He wills us to live." 3.1

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ aasaa mehlaa 4. ***ASA M: 4***

ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਅਗਮਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥

so purakh niranjan har purakh niranjan har agmaa agam apaaraa.

That Purakh (God) is taintless. God is taintless. God is inaccessible, infinite.

ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਹਰਿ ਸਚੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰਾ ॥

sabh Dhi-aavahi sabh Dhi-aavahi tuDh jee har sachay sirjanhaaraa.

Everyone remembers, every one remembers you, O! God, the true Creator.

ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੁਮਾਰੇ ਜੀ ਤੂੰ ਜੀਆ ਕਾ ਦਾਤਾਰਾ ॥ sabh jee-a tumaaray jee too^{N} jee-aa kaa daataaraa.

All created ones are yours, and you are giver to all.

ਹਰਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸੰਤਹੁ ਜੀ ਸਭਿ ਦੂਖ ਵਿਸਾਰਣਹਾਰਾ ॥ har Dhi-aavahu santahu jee sabh dookh visaaranhaaraa.

O! Saints ! remember God, He gets you to forget about all sorrows.

ਹਰਿ ਆਪੇ ਠਾਕੁਰੁ ਹਰਿ ਆਪੇ ਸੇਵਕੁ ਜੀ ਕਿਆ ਨਾਨਕ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰਾ ॥੧॥

har aapay thaakur har aapay sayvak jee ki-aa naanak jant vichaaraa. ||1||

Nanak says, "God Himself is Master, God Himself is serving, what a poor being is ?" 1
ਤੂੰ ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਜੀ ਹਰਿ ਏਕੋ ਪੁਰਖੁ ਸਮਾਣਾ ॥
tooN ghat ghat antar sarab nirantar jee har ayko purakh samaanaa.
You are in all bodies, you pervade all, God alone is pervading all bodies.
ਇਕਿ ਦਾਤੇ ਇਕਿ ਭੇਖਾਰੀ ਜੀ ਸਭਿ ਤੇਰੇ ਚੋਜ ਵਿਡਾਣਾ ॥ ik daatay ik bhaykhaaree jee sabh tayray choj vidaanaa.
Some of them are givers, Some of them are beggars, you alone play these wonders.
ਤੂੰ ਆਪੇ ਦਾਤਾ ਆਪੇ ਭੁਗਤਾ ਜੀ ਹਉ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣਾ ॥
tooN aapay daataa aapay bhugtaa jee ha-o tuDh bin avar na jaanaa.
You yourself are giver, you alone are enjoyer, I know none other then you.
ਤੂੰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਬੇਅੰਤੁ ਬੇਅੰਤੁ ਜੀ ਤੇਰੇ ਕਿਆ ਗੁਣ ਆਖਿ ਵਖਾਣਾ ॥
tooN paarbarahm bay-ant bay-ant jee tayray ki-aa gun aakh vakhaanaa.
You are supreme, limitless, whoever serves you, infinite, How many of your attributes, I can tell.
ਜੋ ਸੇਵਹਿ ਜੋ ਸੇਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ੍ ਕੁਰਬਾਣਾ ॥੨॥
jo sayveh jo sayveh tuDh jee jan naanak tinH kurbaanaa. ||2||
Nanak says, "Whoever serves you, I sacrifice myself for him." 2
ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਸੇ ਜਨ ਜੁਗ ਮਹਿ ਸੁਖ ਵਾਸੀ ॥
har Dhi-aavahi har Dhi-aavahi tuDh jee say jan jug meh sukh vaasee.
Those who remember you, O! God, those who remember you, they live happily in this world.
ਸੇ ਮੁਕਤੁ ਸੇ ਮੁਕਤੁ ਭਏ ਜਿਨ੍ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀਉ ਤਿਨ ਟੂਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥
say mukat say mukat bha-ay jinH har Dhi-aa-i-aa jee-o tin tootee jam kee faasee.
Those who remember God, they liberate, they are liberated, their noose of death is cut.
ਜਿਨ ਨਿਰਭਉ ਜਿਨ੍ ਹਰਿ ਨਿਰਭਉ ਧਿਆਇਆ ਜੀਉ ਤਿਨ ਕਾ ਭਉ ਸਭੁ ਗਵਾਸੀ ॥
jin nirbha-o jinH har nirbha-o Dhi-aa-i-aa jee-o tin kaa bha-o sabh gavaasee.
Those who remember fearless God, the fearless One, all their fears He gets vanished.
ਜਿਨ੍ ਸੇਵਿਆ ਜਿਨ੍ ਸੇਵਿਆ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰੂਪਿ ਸਮਾਸੀ ॥
jinH sayvi-aa jinH sayvi-aa mayraa har jee-o tay har har roop samaasee.
Those who serve my God, serve One, they merge in the being of God.
ਸੇ ਧੰਨੁ ਸੇ ਧੰਨੁ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀਉ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਬਲਿ ਜਾਸੀ ॥੩॥
say Dhan say Dhan jin har Dhi-aa-i-aa jee-o jan naanak tin bal jaasee. ||3||
Nanak says, "Those who remember God are lucky, they are lucky ones, I sacrifice myself for them." 3
ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਜੀ ਭਰੇ ਬੇਅੰਤ ਬੇਅੰਤਾ ॥
tayree bhagat tayree bhagat bhandaar jee bharay bay-ant bay-antaa.
The treasures of your devotion are full, are full, are immeasurable.
ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਸਲਾਹਨਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਹਰਿ ਅਨਿਕ ਅਨੇਕ ਅਨੰਤਾ ॥
tayray bhagat tayray bhagat salaahan tuDh jee har anik anayk anantaa.
Your devotees praise you, they praise You, the limitless, in uncountable ways.
ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ ਕਰਹਿ ਹਰਿ ਪੂਜਾ ਜੀ ਤਪੁ ਤਾਪਹਿ ਜਪਹਿ ਬੇਅੰਤਾ ॥
tayree anik tayree anik karahi har poojaa jee tap taapeh jaapeh bay-antaa.
Uncountables adore you, O! God they meditate upon you, meditate and recite of you the Infinite.
ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ ਪੜਹਿ ਬਹੁ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਜੀ ਕਰਿ ਕਿਰਿਆ ਖਟੁ ਕਰਮ ਕਰੰਤਾ ॥
tayray anayk tayray anayk parheh baho simrit saasat jee kar kiri-aa khat karam karantaa.
Many of your created, are reading Simrities, Shastras, many of them, conduct rituals, do six rites.
ਸੇ ਭਗਤ ਸੇ ਭਗਤ ਭਲੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਜੀ ਜੋ ਭਾਵਹਿ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਭਗਵੰਤਾ ॥੪॥

say bhagat say bhagat bhalay jan naanak jee jo bhaaveh mayray har bhagvantaa. ||4||

Nanak says, "Such devotees are good, such devotees are good, are liked by God." 4

ਤੂੰ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਕਰਤਾ ਜੀ ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥

tooN aad purakh aprampar kartaa jee tuDh jayvad avar na ko-ee.

You are the Primal being, the infinite Creator, none else is equal to you.

ਤੂੰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੋ ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੂੰ ਏਕੋ ਜੀ ਤੂੰ ਨਿਹਚਲੁ ਕਰਤਾ ਸੋਈ ॥

tooN jug jug ayko sadaa sadaa tooN ayko jee tooN nihchal kartaa so-ee.

You are alone in all ages, ever and ever you one alone are, you alone are untiring Creator.

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਵਰਤੈ ਜੀ ਤੂੰ ਆਪੇ ਕਰਹਿ ਸੁ ਹੋਈ ॥

tuDh aapay bhaavai so-ee vartai jee tooN aapay karahi so ho-ee.

Whatever is liked by you that alone happens. Whatever alone you create, that is created.

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ਉਪਾਈ ਜੀ ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਸਿਰਜਿ ਸਭ ਗੋਈ ॥

tuDh aapay sarisat sabh upaa-ee jee tuDh aapay siraj sabh go-ee.

You alone have created the whole being, you alone create and then take back.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਕਰਤੇ ਕੇ ਜੀ ਜੋ ਸਭਸੈ ਕਾ ਜਾਣੋਈ ॥੫॥੨॥

jan naanak gun gaavai kartay kay jee jo sabhsai kaa jaano-ee. ||5||2||

Nanak sings of the attributes of Creator, who is the Creator of all. 5.1.2

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.

God is one realized by the grace of true Guru.

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੨ ॥ raag aasaa mehlaa 1 cha-upday ghar 2.

RAG ASA M: 1 CHAUPADE GHAR – 2

ਸੁਣਿ ਵਡਾ ਆਖੈ ਸਭ ਕੋਈ ॥ sun vadaa aakhai sabh ko-ee.

When listening everyone says He is great.

ਕੇਵਡੁ ਵਡਾ ਡੀਠਾ ਹੋਈ ॥ kayvad vadaa deethaa ho-ee.

But how great is He ? is known only by seeing Him.

P. 349

ਕੀਮਤਿ ਪਾਇ ਨ ਕਹਿਆ ਜਾਇ ॥ keemat paa-ay na kahi-aa jaa-ay.

None can tell your value, none can say of you.

ਕਹਣੈ ਵਾਲੇ ਤੇਰੇ ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥੧॥ kahnai vaalay tayray rahay samaa-ay. ||1||

But those who tell of you, are merged in you. 1

ਵਡੇ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰਾ ॥ vaday mayray saahibaa gahir gambheeraa gunee gaheeraa.

O! my great Master, you are deep, profound and ocean of attributes.

ਕੋਈ ਨ ਜਾਣੈ ਤੇਰਾ ਕੇਤਾ ਕੇਵਡੁ ਚੀਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ko-ee na jaanai tayraa kaytaa kayvad cheeraa. ||1|| rahaa-o.

None knows, the extent of your rule. 1 (Pause)

ਸਭਿ ਸੁਰਤੀ ਮਿਲਿ ਸੁਰਤਿ ਕਮਾਈ ॥ sabh surtee mil surat kamaa-ee.

All loving together they love.

ਸਭ ਕੀਮਤਿ ਮਿਲਿ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥ sabh keemat mil keemat paa-ee.

All paying (attributes) together they pay.

ਗਿਆਨੀ ਧਿਆਨੀ ਗੁਰ ਗੁਰ ਹਾਈ ॥ gi-aanee Dhi-aanee gur gur haa-ee.

All knowing, meditating, teaching, together they beat (each other).

ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਤੇਰੀ ਤਿਲੁ ਵਡਿਆਈ ॥੨॥ kahan na jaa-ee tayree til vadi-aa-ee. ||2||

But none can say even a little of your greatness. 2

ਸਭਿ ਸਤ ਸਭਿ ਤਪ ਸਭਿ ਚੰਗਿਆਈਆ ॥ sabh sat sabh tap sabh chang-aa-ee-aa.

All truths, all austerities, all virtues,

ਸਿਧਾ ਪੁਰਖਾ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆਂ ॥ siDhaa purkhaa kee-aa vadi-aa-ee-aa^{N}.
also the achievements of all perfecting persons.
ਤੁਧੁ ਵਿਣੁ ਸਿਧੀ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈਆ ॥ tuDh vin siDhee kinai na paa-ee-aa.
None can achieve perfection till you grant.
ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਨਾਹੀ ਠਾਕਿ ਰਹਾਈਆ ॥੩॥ karam milai naahee thaak rahaa-ee-aa. ||3||
Thus if you grace with, none else can stop. 3
ਆਖਣ ਵਾਲਾ ਕਿਆ ਬੇਚਾਰਾ ॥ aakhan vaalaa ki-aa baychaaraa.
How a reciting is helpless ?
ਸਿਫਤੀ ਭਰੇ ਤੇਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥ siftee bharay tayray bhandaaraa.
Your treasures are already full with praise.
ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਤਿਸੈ ਕਿਆ ਚਾਰਾ ॥ jis too^{N} deh tisai ki-aa chaaraa.
Whomever you grant, what else he needs to try ?
ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥੪॥੧॥ naanak sach savaaranhaaraa. ||4||1||
Nanak says, "True is fashioner." 4.1
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. ***ASA M: 1***
ਆਖਾ ਜੀਵਾ ਵਿਸਰੈ ਮਰਿ ਜਾਉ ॥ aakhaa jeevaa visrai mar jaa-o.
I recite, I live , forgetting (Him) I die.
ਆਖਣਿ ਅਉਖਾ ਸਾਚਾ ਨਾਉ ॥ aakhan a-ukhaa saachaa naa-o.
But reciting true name is very difficult.
ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਲਾਗੈ ਭੂਖ ॥ saachay naam kee laagai bhookh.
If there is hunger for true name. 3
ਤਿਤੁ ਭੂਖੈ ਖਾਇ ਚਲੀਅਹਿ ਦੂਖ ॥੧॥ tit bhookhai khaa-ay chalee-ahi dookh. ||1||
and such hungry if eats (recites name), his sorrows will be off. 1
ਸੋ ਕਿਉ ਵਿਸਰੈ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥ so ki-o visrai mayree maa-ay.
O! my mother, why should He then be forgotten?
ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ saachaa saahib saachai naa-ay. ||1|| rahaa-o.
When true is Master, true is His name. 1 (Pause)
ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਤਿਲੁ ਵਡਿਆਈ ॥ ਆਖਿ ਥਕੇ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥
saachay naam kee til vadi-aa-ee. aakh thakay keemat nahee paa-ee.
None could appreciate a little of true name. Many are tired while trying, but none could appraise Him.
ਜੇ ਸਭਿ ਮਿਲਿ ਕੈ ਆਖਣ ਪਾਹਿ ॥ jay sabh mil kai aakhan paahi.
If all get together to say (about Him).
ਵਡਾ ਨ ਹੋਵੈ ਘਾਟਿ ਨ ਜਾਇ ॥੨॥ vadaa na hovai ghaat na jaa-ay. ||2||
That will make Him neither big nor small.
ਨਾ ਓਹੁ ਮਰੈ ਨ ਹੋਵੈ ਸੋਗੁ ॥ naa oh marai na hovai sog.
Neither He dies nor there is any mourning.
ਦੇਂਦਾ ਰਹੈ ਨ ਚੂਕੈ ਭੋਗੁ ॥ day^{N}daa rahai na chookai bhog.
He continues to give, his store of eatables does not exhaust.
ਗੁਣੁ ਏਹੋ ਹੋਰੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ gun ayho hor naahee ko-ay.
Only He owns this virtue, none else.
ਨਾ ਕੋ ਹੋਆ ਨਾ ਕੋ ਹੋਇ ॥੩॥ naa ko ho-aa naa ko ho-ay. ||3||
Neither there had been, nor there shall be. 3
ਜੇਵਡੁ ਆਪਿ ਤੇਵਡ ਤੇਰੀ ਦਾਤਿ ॥ jayvad aap tayvad tayree daat.
As great He is, similar are His gifts.

ਜਿਨਿ ਦਿਨੁ ਕਰਿ ਕੈ ਕੀਤੀ ਰਾਤਿ ॥ jin din kar kai keetee raat.

He is one who makes the day dawn and then let us night fall.

ਖਸਮੁ ਵਿਸਾਰਹਿ ਤੇ ਕਮਜਾਤਿ ॥ khasam visaareh tay kamjaat.

Those who forget Master are mean.

ਨਾਨਕ ਨਾਵੈ ਬਾਝੁ ਸਨਾਤਿ ॥੪॥੨॥ naanak naavai baajh sanaat. ||4||2||

Nanak says, "Those without remembering name, are outcaste." 4.2

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1.

ASA M: 1

ਜੇ ਦਰਿ ਮਾਂਗਤੁ ਕੂਕ ਕਰੇ ਮਹਲੀ ਖਸਮੁ ਸੁਣੇ ॥ jay dar maaNgat kook karay mahlee khasam sunay.

If a beggar, at His doors, cries for, the Master sitting in His home, listens.

ਭਾਵੈ ਧੀਰਕ ਭਾਵੈ ਧਕੇ ਏਕ ਵਡਾਈ ਦੇਇ ॥੧॥ bhaavai Dheerak bhaavai Dhakay ayk vadaa-ee day-ay. ||1||

O! my Master, grant me one boon, console me or push me out. 1

ਜਾਣਹੁ ਜੋਤਿ ਨ ਪੂਛਹੁ ਜਾਤੀ ਆਗੈ ਜਾਤਿ ਨ ਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

jaanhu jot na poochhahu jaatee aagai jaat na hay. ||1|| rahaa-o.

Know only light (divine), and do not ask for caste, as caste is not the consideration hereafter. 1 (Pause)

ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥ aap karaa-ay aap karay-i.

He does and Himself gets one done.

ਆਪਿ ਉਲਾਮ੍ਹੇ ਚਿਤਿ ਧਰੇਇ ॥ aap ulaamayH chit Dharay-ay.

And Himself attends to complaints.

ਜਾ ਤੂੰ ਕਰਣਹਾਰੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥ jaa tooN karanhaar kartaar.

When You the Creator are creating,

ਕਿਆ ਮੁਹਤਾਜੀ ਕਿਆ ਸੰਸਾਰੁ ॥੨॥ ki-aa muhtaajee ki-aa sansaar. ||2||

then why should I be dependent, and why should I care for the world. 2

ਆਪਿ ਉਪਾਏ ਆਪੇ ਦੇਇ ॥ aap upaa-ay aapay day-ay.

He Himself creates and Himself gives.

ਆਪੇ ਦੁਰਮਤਿ ਮਨਹਿ ਕਰੇਇ ॥ aapay durmat maneh karay-i.

He Himself saves from bad wisdom.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ gur parsaad vasai man aa-ay.

With Guru's grace, He comes to stay in mind.

ਦੁਖੁ ਅਨ੍ਹੇਰਾ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥੩॥ dukh anHayraa vichahu jaa-ay. ||3||

The darkness, the sorrows from within run away. 3

ਸਾਚੁ ਪਿਆਰਾ ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥ saach pi-aaraa aap karay-i.

He Himself grants love for truth.

ਅਵਰੀ ਕਉ ਸਾਚੁ ਨ ਦੇਇ ॥ avree ka-o saach na day-ay.

None else grants truth.

ਜੇ ਕਿਸੈ ਦੇਇ ਵਖਾਣੈ ਨਾਨਕੁ ਆਗੈ ਪੂਛ ਨ ਲੇਇ ॥੪॥੩॥

jay kisai day-ay vakhaanai naanak aagai poochh na lay-ay. ||4||3||

"If someone grants and tells," Nanak says, "This will not be recognized for help hereafter." 4.3

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*

ਤਾਲ ਮਦੀਰੇ ਘਟ ਕੇ ਘਾਟ ॥ taal madeeray ghat ke ghaat.

The waves of body (mind) are like, rhythming ankle- bells.

ਦੋਲਕ ਦੁਨੀਆ ਵਾਜਹਿ ਵਾਜ ॥ dolak dunee-aa vaajeh vaaj.

And the world is like thumping drum.

ਨਾਰਦੁ ਨਾਚੈ ਕਲਿ ਕਾ ਭਾਉ ॥ naarad naachai kal kaa bhaa-o.

Nard is dancing in tune with the feel of dark age.
ਜਤੀ ਸਤੀ ਕਹ ਰਾਖਹਿ ਪਾਉ ॥੧॥ jatee satee kah raakhahi paa-o. ||1||
Now where a truthful, a celibate, should place his foot (live)? 1
ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥ naanak naam vitahu kurbaan.
Nanak says, "I sacrifice myself for name."
ਅੰਧੀ ਦੁਨੀਆ ਸਾਹਿਬੁ ਜਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ anDhee dunee-aa saahib jaan. ||1|| rahaa-o.
The world is blind and claims to know Master. 1
ਗੁਰੂ ਪਾਸਹੁ ਫਿਰਿ ਚੇਲਾ ਖਾਇ ॥ guroo paashu fir chaylaa khaa-ay.
Now disciple eats at Guru's place.
ਤਾਮਿ ਪਰੀਤਿ ਵਸੈ ਘਰਿ ਆਇ ॥ taam pareet vasai ghar aa-ay.
And for the love for bread he is living in his home.

P. 350

ਜੇ ਸਉ ਵਰ੍ਹਿਆ ਜੀਵਣ ਖਾਣੁ ॥ jay sa-o var-hi-aa jeevan khaan.
Even if for hundred years, one lives and eats.
ਖਸਮ ਪਛਾਣੈ ਸੋ ਦਿਨੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥੨॥ khasam pachhaanai so din parvaan. ||2||
Only that day is registered, when Master cares for him. 2
ਦਰਸਨਿ ਦੇਖਿਐ ਦਇਆ ਨ ਹੋਇ ॥ darsan daykhi-ai da-i-aa na ho-ay.
Only seeing does not spring up mercy.
ਲਏ ਦਿਤੇ ਵਿਣੁ ਰਹੈ ਨ ਕੋਇ ॥ la-ay ditay vin rahai na ko-ay.
None is satisfied without giving or taking.
ਰਾਜਾ ਨਿਆਉ ਕਰੇ ਹਥਿ ਹੋਇ ॥ raajaa ni-aa-o karay hath ho-ay.
King delivers justice, if his palm is greased.
ਕਹੈ ਖੁਦਾਇ ਨ ਮਾਨੈ ਕੋਇ ॥੩॥ kahai khudaa-ay na maanai ko-ay. ||3||
He may speak in the name of God, but non-believes . 3
ਮਾਣਸ ਮੂਰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਨਾਮੁ ॥ maanas moorat naanak naam.
Nanak says, "Their frame is of human and have a name also.
ਕਰਣੀ ਕੁਤਾ ਦਰਿ ਫੁਰਮਾਨੁ ॥ karnee kutaa dar furmaan.
But their actions are like that of a dog. Sitting at doors waiting for His orders.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਜਾਣੈ ਮਿਹਮਾਨੁ ॥ gur parsaad jaanai mihmaan.
If the guests are treated as grace of Guru.
ਤਾ ਕਿਛੁ ਦਰਗਹ ਪਾਵੈ ਮਾਨੁ ॥੪॥੪॥ taa kichh dargeh paavai maan. ||4||4||
Then they can have some respect in His court. 4.4
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਜੇਤਾ ਸਬਦੁ ਸੁਰਤਿ ਧੁਨਿ ਤੇਤੀ ਜੇਤਾ ਰੂਪੁ ਕਾਇਆ ਤੇਰੀ ॥ jaytaa sabad surat Dhun taytee jaytaa roop kaa-i-aa tayree.
As much is word, so much is the sound of love, as much is beauty, it is all of your body.
ਤੂੰ ਆਪੇ ਰਸਨਾ ਆਪੇ ਬਸਨਾ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਕਹਉ ਮਾਈ ॥੧॥
too^N aapay rasnaa aapay basnaa avar na doojaa kaha-o maa-ee. ||1||
I do not talk of anyone else, O! my mother, He alone is speaking, He alone is sensing. 1
ਸਾਹਿਬੁ ਮੇਰਾ ਏਕੋ ਹੈ ॥ saahib mayraa ayko hai.
My Master is only One,
ਏਕੋ ਹੈ ਭਾਈ ਏਕੋ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ayko hai bhaa-ee ayko hai. ||1|| rahaa-o.
O! my brother, He is justone. 1 (Pause)
ਆਪੇ ਮਾਰੇ ਆਪੇ ਛੋਡੈ ਆਪੇ ਲੇਵੈ ਦੇਇ ॥ aapay maaray aapay chhodai aapay layvai day-ay.
He Himself kills, and Himself lets live, He Himself gives and Himself takes back.
ਆਪੇ ਵੇਖੈ ਆਪੇ ਵਿਗਸੈ ਆਪੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥੨॥ aapay vaykhai aapay vigsai aapay nadar karay-i. ||2||

He Himself sees, Himself pleases, Himself becomes gracious. 2
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰਣਾ ਸੋ ਕਰਿ ਰਹਿਆ ਅਵਰੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥ jo ki<u>chh</u> kar<u>n</u>aa so kar rahi-aa avar na kar<u>n</u>aa jaa-ee.
Whatever He likes to do, He is doing, nothing else can be done.
ਜੈਸਾ ਵਰਤੈ ਤੈਸੋ ਕਹੀਐ ਸਭ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥੩॥ jaisaa var<u>t</u>ai <u>t</u>aiso kahee-ai sa<u>bh</u> <u>t</u>ayree vadi-aa-ee. ||3||
As you deal, same I say, this is all your greatness. 3
ਕਲਿ ਕਲਵਾਲੀ ਮਾਇਆ ਮਦੁ ਮੀਠਾ ਮਨੁ ਮਤਵਾਲਾ ਪੀਵਤੁ ਰਹੈ ॥
kal kalvaalee maa-i-aa ma<u>d</u> mee<u>th</u>aa man ma<u>t</u>vaalaa peeva<u>t</u> rahai.
Dark-age is wine-serving maid, worldliness is sweet wine, the intoxicated mind is drinking.
ਆਪੇ ਰੂਪ ਕਰੇ ਬਹੁ ਭਾਂਤੀਂ ਨਾਨਕੁ ਬਪੁੜਾ ਏਵ ਕਹੈ ॥੪॥੫॥
aapay roop karay baho <u>bh</u>aa[N]<u>t</u>ee[N] naanak bapu<u>rh</u>aa ayv kahai. ||4||5||
Nanak says, "He Himself takes forms in many ways, the poor in me only says like this." 4.5
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਵਾਜਾ ਮਤਿ ਪਖਾਵਜੁ ਭਾਉ ॥ vaajaa ma<u>t</u> pa<u>kh</u>aavaj <u>bh</u>aa-o.
Make harmonium of wisdom and (small) drum of love.
ਹੋਇ ਅਨੰਦੁ ਸਦਾ ਮਨਿ ਚਾਉ ॥ ho-ay anand sa<u>d</u>aa man chaa-o.
Then enjoy the bliss and be ever happy,
ਏਹਾ ਭਗਤਿ ਏਹੋ ਤਪ ਤਾਉ ॥ ayhaa <u>bh</u>aga<u>t</u> ayho <u>t</u>ap <u>t</u>aa-o.
This is devotion , and same is the method for austerity.
ਇਤੁ ਰੰਗਿ ਨਾਚਹੁ ਰਖਿ ਰਖਿ ਪਾਉ ॥੧॥ i<u>t</u> rang naachahu ra<u>kh</u> ra<u>kh</u> paa-o. ||1||
Dance in this mood, stepping feet in full rhythm. 1
ਪੂਰੇ ਤਾਲ ਜਾਣੈ ਸਾਲਾਹ ॥ pooray <u>t</u>aal jaa<u>n</u>ai saalaah.
Know His praise in stepping feet in rhythm.
ਹੋਰੁ ਨਚਣਾ ਖੁਸੀਆ ਮਨ ਮਾਹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ hor nach<u>n</u>aa <u>kh</u>usee-aa man maah. ||1|| rahaa-o.
Other dancing is for pleasure of mind only. 1 (Pause)
ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਵਜਹਿ ਦੁਇ ਤਾਲ ॥ sa<u>t</u> san<u>t</u>o<u>kh</u> vajeh <u>d</u>u-ay <u>t</u>aal.
Let the truth and contentment, play as pair of cymbals.
ਪੈਰੀ ਵਾਜਾ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲ ॥ pairee vaajaa sa<u>d</u>aa nihaal.
Let ever bliss be in the steps and beats.
ਰਾਗੁ ਨਾਦੁ ਨਹੀ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ॥ raag naa<u>d</u> nahee <u>d</u>oojaa <u>bh</u>aa-o.
The music, the lyrics are not to promote love for other.
ਇਤੁ ਰੰਗਿ ਨਾਚਹੁ ਰਖਿ ਰਖਿ ਪਾਉ ॥੨॥ i<u>t</u> rang naachahu ra<u>kh</u> ra<u>kh</u> paa-o. ||2||
Dance in this mood, stepping feet in full rhythm. 2
ਭਉ ਫੇਰੀ ਹੋਵੈ ਮਨ ਚੀਤਿ ॥ <u>bh</u>a-o fayree hovai man chee<u>t</u>.
Whirling be of fear in mind and soul.
ਬਹਦਿਆ ਉਠਦਿਆ ਨੀਤਾ ਨੀਤਿ ॥ bah<u>d</u>i-aa u<u>th</u>-<u>d</u>i-aa nee<u>t</u>aa nee<u>t</u>.
This be ever, whether sitting or standing.
ਲੇਟਣਿ ਲੇਟਿ ਜਾਣੈ ਤਨੁ ਸੁਆਹੁ ॥ layta<u>n</u> layt jaa<u>n</u>ai <u>t</u>an su-aahu.
Lying and rolling, treat body as ash.
ਇਤੁ ਰੰਗਿ ਨਾਚਹੁ ਰਖਿ ਰਖਿ ਪਾਉ ॥੩॥ i<u>t</u> rang naachahu ra<u>kh</u> ra<u>kh</u> paa-o. ||3||
Dance in this mood, stepping feet in full rhythm
ਸਿਖ ਸਭਾ ਦੀਖਿਆ ਕਾ ਭਾਉ ॥ si<u>kh</u> sa<u>bh</u>aa <u>d</u>ee<u>kh</u>i-aa kaa <u>bh</u>aa-o.
The assembly of sikhs is innitiation for love.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੁਣਣਾ ਸਾਚਾ ਨਾਉ ॥ gurmu<u>kh</u> su<u>n</u>-<u>n</u>aa saachaa naa-o.
Gurmukh listens true name
ਨਾਨਕ ਆਖਣੁ ਵੇਰਾ ਵੇਰ ॥ naanak aa<u>kh</u>a<u>n</u> vayraa vayr.

Nanak says again and again. 4.6
ਇਤੁ ਰੰਗਿ ਨਾਚਹੁ ਰਖਿ ਰਖਿ ਪੈਰ ॥੪॥੬॥ it rang naachahu rakh rakh pair. ||4||6||
Dance in this mood, stepping feet in full rhythm.
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਪਉਣੁ ਉਪਾਇ ਧਰੀ ਸਭ ਧਰਤੀ ਜਲ ਅਗਨੀ ਕਾ ਬੰਧੁ ਕੀਆ ॥
pa-un upaa-ay Dharee sabh Dhartee jal agnee kaa banDh kee-aa.
Creating air, He sustained the whole of earth, and arranged unity of water and fire.
ਅੰਧੁਲੈ ਦਹਸਿਰਿ ਮੂੰਡੁ ਕਟਾਇਆ ਰਾਵਣੁ ਮਾਰਿ ਕਿਆ ਵਡਾ ਭਇਆ ॥੧॥
anDhulai dehsir moond kataa-i-aa raavan maar ki-aa vadaa bha-i-aa. ||1||
The blind with ten heads, got his heads cut,
but by killing Ravan, what kind of greatness was achieved. 1
ਕਿਆ ਉਪਮਾ ਤੇਰੀ ਆਖੀ ਜਾਇ ॥ ki-aa upmaa tayree aakhee jaa-ay.
How much praise of you, I can say.
ਤੂੰ ਸਰਬੇ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tooN sarbay poor rahi-aa liv laa-ay. ||1|| rahaa-o.
You are pervading all, intuning everyone with you. 1 (Pause)
ਜੀਅ ਉਪਾਇ ਜੁਗਤਿ ਹਥਿ ਕੀਨੀ ਕਾਲੀ ਨਥਿ ਕਿਆ ਵਡਾ ਭਇਆ ॥
jee-a upaa-ay jugat hath keenee kaalee nath ki-aa vadaa bha-i-aa.
After creating beings, you are holding their luck, how much of greatness is achieved,
by holding the nose-ring of a cobra.
ਕਿਸੁ ਤੂੰ ਪੁਰਖੁ ਜੋਰੂ ਕਉਣ ਕਹੀਐ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ॥੨॥
kis tooN purakh joroo ka-un kahee-ai sarab nirantar rav rahi-aa. ||2||
Who is a man (husband) and who is said to be a wife ? when you are pervading all. 2
ਨਾਲਿ ਕੁਟੰਬੁ ਸਾਥਿ ਵਰਦਾਤਾ ਬ੍ਰਹਮਾ ਭਾਲਣ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਗਇਆ ॥
naal kutamb saath vardaataa barahmaa bhaalan sarisat ga-i-aa.
Having his family and giver of boons with, Brahma went out in search of world.
ਆਗੈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਓ ਤਾ ਕਾ ਕੰਸੁ ਛੇਦਿ ਕਿਆ ਵਡਾ ਭਇਆ ॥੩॥
aagai ant na paa-i-o taa kaa kans chhayd ki-aa vadaa bha-i-aa. ||3||
Going out, he could not find the end of it. How much of greatness is achieved by killing Kans ?3
ਰਤਨ ਉਪਾਇ ਧਰੇ ਖੀਰੁ ਮਥਿਆ ਹੋਰਿ ਭਖਲਾਏ ਜਿ ਅਸੀ ਕੀਆ ॥
ratan upaa-ay Dharay kheer mathi-aa hor bhakhlaa-ay je asee kee-aa.
By churning the milk, they produced gems, then they roared, "We have done it."

P. 351

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਛਪੈ ਕਿਉ ਛਪਿਆ ਏਕੀ ਏਕੀ ਵੰਡਿ ਦੀਆ ॥੪॥੭॥
kahai naanak chhapai ki-o chhapi-aa aykee aykee vand dee-aa. ||4||7||
Nanak says, "How they could hide by concealing ? He (God) got it distributed one to one." 4.7
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਕਰਮ ਕਰਤੂਤਿ ਬੇਲਿ ਬਿਸਥਾਰੀ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਫਲੁ ਹੂਆ ॥ karam kartoot bayl bisthaaree raam naam fal hoo-aa.
The creeper of vices and virtues is spreading, the fruit is by the name of God.
ਤਿਸੁ ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖ ਅਨਾਹਦੁ ਵਾਜੈ ਸਬਦੁ ਨਿਰੰਜਨਿ ਕੀਆ ॥੧॥
tis roop na raykh anaahad vaajai sabad niranjan kee-aa. ||1||
He has no form, no sign, unfrictioned sound is playing, thus word represents Taintless (God). 1
ਕਰੇ ਵਖਿਆਣੁ ਜਾਣੈ ਜੇ ਕੋਈ ॥ karay vakhi-aan jaanai jay ko-ee.
Only after knowing one can speak about Him.
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੈ ਸੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ amrit peevai so-ee. ||1|| rahaa-o.
Such a person drinks nectar. 1 (Pause)

ਜਿਨ੍ ਪੀਆ ਸੇ ਮਸਤ ਭਏ ਹੈ ਤੂਟੇ ਬੰਧਨ ਫਾਹੇ ॥ jin^{H} pee-aa say masat bha-ay hai tootay banDhan faahay.

Those who drink it (nectar), they are intoxicated, Their bonds and noose are cut.

ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ਭੀਤਰਿ ਤਾ ਛੋਡੇ ਮਾਇਆ ਕੇ ਲਾਹੇ ॥੨॥

jotee jot samaanee bheetar taa chhoday maa-i-aa kay laahay. ||2||

In them, when light merged in Light, the gains of worldliness are left behind. 2

ਸਰਬ ਜੋਤਿ ਰੂਪੁ ਤੇਰਾ ਦੇਖਿਆ ਸਗਲ ਭਵਨ ਤੇਰੀ ਮਾਇਆ ॥

sarab jot roop tayraa daykhi-aa sagal bhavan tayree maa-i-aa.

All lights are seen as Your form, and all worlds your play.

ਰਾਰੈ ਰੂਪਿ ਨਿਰਾਲਮੁ ਬੈਠਾ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਵਿਚਿ ਛਾਇਆ ॥੩॥

raarai roop niraalam baithaa nadar karay vich chhaa-i-aa. ||3||

In all forms, an absolute beauty is sitting aloof, He bestows even those, who are in darkness. 3

ਬੀਣਾ ਸਬਦੁ ਵਜਾਵੈ ਜੋਗੀ ਦਰਸਨਿ ਰੂਪਿ ਅਪਾਰਾ ॥ beenaa sabad vajaavai jogee darsan roop apaaraa.

The yogi is playing word on flute, and is seeing the infinite beauty.

ਸਬਦਿ ਅਨਾਹਦਿ ਸੋ ਸਹੁ ਰਾਤਾ ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਵਿਚਾਰਾ ॥੪॥੮॥

sabad anaahad so saho raataa naanak kahai vichaaraa. ||4||8||

Nanak, after giving thought, says, "That Master is vibrating the unfrictioned word." 4.8

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*

ਮੈ ਗੁਣ ਗਲਾ ਕੇ ਸਿਰਿ ਭਾਰ ॥ mai gun galaa kay sir bhaar.

Problem with me is that on my head, I am carrying the burdon of talking.

ਗਲੀ ਗਲਾ ਸਿਰਜਣਹਾਰ ॥ galee galaa sirjanhaar.

Most of the time, I talk about the Creator.

ਖਾਣਾ ਪੀਣਾ ਹਸਣਾ ਬਾਦਿ ॥ khaanaa peenaa hasnaa baad.

But eating, drinking (water), laughing, all are meaningless.

ਜਬ ਲਗੁ ਰਿਦੈ ਨ ਆਵਹਿ ਯਾਦਿ ॥੧॥ jab lag ridai na aavahi yaad. ||1||

Unless His remembrance comes to mind. 1

ਤਉ ਪਰਵਾਹ ਕੇਹੀ ਕਿਆ ਕੀਜੈ ॥ ta-o parvaah kayhee ki-aa keejai.

Then what for, one should bother ?

ਜਨਮਿ ਜਨਮਿ ਕਿਛੁ ਲੀਜੀ ਲੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ janam janam kichh leejee leejai. ||1|| rahaa-o.

If all through lives, he is wooing the Worthy. 1 (Pause)

ਮਨ ਕੀ ਮਤਿ ਮਤਾਗਲੁ ਮਤਾ ॥ man kee mat mataagal mataa.

Wisdom of mind is like a drunk elephant.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਬੋਲੀਐ ਸਭੁ ਖਤੋ ਖਤਾ ॥ jo kichh bolee-ai sabh khato khataa.

Therefore whatever one speaks, (only) furthers his mistakes.

ਕਿਆ ਮੁਹੁ ਲੈ ਕੀਚੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥ ki-aa muhu lai keechai ardaas.

With what face should you pray ?

ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਦੁਇ ਸਾਖੀ ਪਾਸਿ ॥੨॥ paap punn du-ay saakhee paas. ||2||

When vice and virtue both are closely watching you 2

ਜੈਸਾ ਤੂੰ ਕਰਹਿ ਤੈਸਾ ਕੋ ਹੋਇ ॥ jaisaa too^{N} karahi taisaa ko ho-ay.

As you (God) make, the same one becomes.

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ tujh bin doojaa naahee ko-ay.

There is none else, other than you.

ਜੇਹੀ ਤੂੰ ਮਤਿ ਦੇਹਿ ਤੇਹੀ ਕੋ ਪਾਵੈ ॥ jayhee too^{N} mat deh tayhee ko paavai.

As the kind of wisdom you grant, the same one gets.

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਵੈ ॥੩॥ tuDh aapay bhaavai tivai chalaavai. ||3||

As you like yourself, same way, you get one to move. 3

ਰਾਗ ਰਤਨ ਪਰੀਆ ਪਰਵਾਰ ॥ raag ratan paree-aa parvaar.
The family of ragas and raginis is like a gem.
ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ਉਪਜੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਾਰ ॥ tis vich upjai amrit saar.
Which produces the essence of nectar.
ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕਾ ਇਹੁ ਧਨੁ ਮਾਲੁ ॥ naanak kartay kaa ih Dhan maal.
Nanak says, "This is the wealth and riches of the Creator.
ਜੇ ਕੋ ਬੂਝੈ ਏਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥੪॥੯॥ jay ko boojhai ayhu beechaar. ||4||9||
If someone understands this point of views." 4.9
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪਨੈ ਘਰਿ ਆਇਆ ਤਾ ਮਿਲਿ ਸਖੀਆ ਕਾਜੁ ਰਚਾਇਆ ॥
kar kirpaa apnai ghar aa-i-aa taa mil sakhee-aa kaaj rachaa-i-aa.
Graciously, when He came to my home, my friends then assembled to celebrate my marriage.
ਖੇਲੁ ਦੇਖਿ ਮਨਿ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਸਹੁ ਵੀਆਹਣ ਆਇਆ ॥੧॥
khayl daykh man anad bha-i-aa saho vee-aahan aa-i-aa. ||1||
My Master came to marry me. Going through this (ceremony), my mind was very happy. 1
ਗਾਵਹੁ ਗਾਵਹੁ ਕਾਮਣੀ ਬਿਬੇਕ ਬੀਚਾਰੁ ॥ gaavhu gaavhu kaamnee bibayk beechaar.
O! damsels, sing the songs of wisdom and thought.,
ਹਮਰੈ ਘਰਿ ਆਇਆ ਜਗਜੀਵਨੁ ਭਤਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ hamrai ghar aa-i-aa jagjeevan bhataar. ||1|| rahaa-o.
In my home, my ever-living husband has come. 1 (Pause)
ਗੁਰੂ ਦੁਆਰੈ ਹਮਰਾ ਵੀਆਹੁ ਜਿ ਹੋਆ ਜਾਂ ਸਹੁ ਮਿਲਿਆ ਤਾਂ ਜਾਨਿਆ ॥
guroo du-aarai hamraa vee-aahu je ho-aa jaa^N saho mili-aa taa^N jaani-aa.
My marriage was ceremonised at a gurdwara, this I could know when I met my husband.
ਤਿਹੁ ਲੋਕਾ ਮਹਿ ਸਬਦੁ ਰਵਿਆ ਹੈ ਆਪੁ ਗਇਆ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੨॥
tihu lokaa meh sabad ravi-aa hai aap ga-i-aa man maani-aa. ||2||
The word is pervading three worlds, after negating my pride I could enjoy it. 2
ਆਪਣਾ ਕਾਰਜੁ ਆਪਿ ਸਵਾਰੇ ਹੋਰਨਿ ਕਾਰਜੁ ਨ ਹੋਈ ॥ aapnaa kaaraj aap savaaray horan kaaraj na ho-ee.
He Himself fulfills His objectives, none else can do it.
ਜਿਤੁ ਕਾਰਜਿ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਦਇਆ ਧਰਮੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ਕੋਈ ॥੩॥
jit kaaraj sat santokh da-i-aa Dharam hai gurmukh boojhai ko-ee. ||3||
The act, involving truth, contentedness, mercy and faith, only some Gurmukh can understand. 3
ਭਨਤਿ ਨਾਨਕੁ ਸਭਨਾ ਕਾ ਪਿਰੁ ਏਕੋ ਸੋਇ ॥ bhanat naanak sabhnaa kaa pir ayko so-ay.
Nanak says, "The husband of everyone is alone, the Same.
ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸਾ ਸੋਹਾਗਣਿ ਹੋਇ ॥੪॥੧੦॥ jis no nadar karay saa sohagan ho-ay. ||4||10||
Only she can enjoy the marital bliss, whom He graces." 4.1
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਗ੍ਰਿਹੁ ਬਨੁ ਸਮਸਰਿ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ garihu ban samsar sahj subhaa-ay.
For one living in ease, home and forest are same.
ਦੁਰਮਤਿ ਗਤੁ ਭਈ ਕੀਰਤਿ ਠਾਇ ॥ durmat gat bha-ee keerat thaa-ay.
The praise of God has replaced his bad wisdom.
ਸਚ ਪਉੜੀ ਸਾਚਉ ਮੁਖਿ ਨਾਂਉ ॥ sach pa-orhee saacha-o mukh naa^N-o.
To recite true name from mouth is to ascent the ladder (to reach God).

P. 352

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਪਾਏ ਨਿਜ ਥਾਉ ॥੧॥ satgur sayv paa-ay nij thaa-o. ||1||
Serving true Guru, get to real home. 1
ਮਨ ਚੂਰੇ ਖਟੁ ਦਰਸਨ ਜਾਣੁ ॥ man chooray khat darsan jaan.

Know that six systems of Philosophy are for disciplining mind.
ਸਰਬ ਜੋਤਿ ਪੂਰਨ ਭਗਵਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sarab jot pooran bhagvaan. ||1|| rahaa-o.
The light of perfect God is all pervading. 1 (Pause)
ਅਧਿਕ ਤਿਆਸ ਭੇਖ ਬਹੁ ਕਰੈ ॥ aDhik ti-aas bhaykh baho karai.
In increased lust one wears lot of pretentious garbs.
ਦੁਖੁ ਬਿਖਿਆ ਸੁਖੁ ਤਨਿ ਪਰਹਰੈ ॥ dukh bikhi-aa sukh tan parharai.
This poisoning sorrow, takes away the pleasures of body.
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅੰਤਰਿ ਧਨੁ ਹਿਰੈ ॥ kaam kroDh antar Dhan hirai.
The cupidity, the anger, suck the inner wealth.
ਦੁਬਿਧਾ ਛੋਡਿ ਨਾਮਿ ਨਿਸਤਰੈ ॥੨॥ dubiDhaa chhod naam nistarai. ||2||
Leave duality and liberate through name. 2
ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹਣੁ ਸਹਜ ਅਨੰਦ ॥ sifat salaahan sahj anand.
Praise and adoration, leads to bliss, in ease.
ਸਖਾ ਸੈਨੁ ਪ੍ਰੇਮੁ ਗੋਬਿੰਦ ॥ sakhaa sain paraym gobind.
The love of God is my friend, my family.
ਆਪੇ ਕਰੇ ਆਪੇ ਬਖਸਿੰਦੁ ॥ aapay karay aapay bakhsind.
He Himself does and Himself forgives.
ਤਨੁ ਮਨੁ ਹਰਿ ਪਹਿ ਆਗੈ ਜਿੰਦੁ ॥੩॥ tan man har peh aagai jind. ||3||
My mind and body are of God, and my life is before Him. 3
ਝੂਠ ਵਿਕਾਰ ਮਹਾ ਦੁਖੁ ਦੇਹ ॥ jhooth vikaar mahaa dukh dayh.
Lie and ill-deeds give lot of sorrows.
ਭੇਖ ਵਰਨ ਦੀਸਹਿ ਸਭਿ ਖੇਹ ॥ bhaykh varan deeseh sabh khayh.
All pretentious garbs and colour - considerations look like dust.
ਜੋ ਉਪਜੈ ਸੋ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ jo upjai so aavai jaa-ay.
Whatever is created, that comes and goes.
ਨਾਨਕ ਅਸਥਿਰੁ ਨਾਮੁ ਰਜਾਇ ॥੪॥੧੧॥ naanak asthir naam rajaa-ay. ||4||11||
Nanak says, "Only His name and will are ever living." 4.11
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਏਕੋ ਸਰਵਰੁ ਕਮਲ ਅਨੂਪ ॥ ayko sarvar kamal anoop.
There is one pool, full with beautiful lotus.
ਸਦਾ ਬਿਗਾਸੈ ਪਰਮਲ ਰੂਪ ॥ sadaa bigaasai parmal roop.
In it, this pure beauty ever blossoms.
ਊਜਲ ਮੋਤੀ ਚੂਗਹਿ ਹੰਸ ॥ oojal motee choogeh hans.
Swan picks up crystal jewels from therein.
ਸਰਬ ਕਲਾ ਜਗਦੀਸੈ ਅੰਸ ॥੧॥ sarab kalaa jagdeesai a^{N}s. ||1||
Everywhere is the progeny of God in play. 1
ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਉਪਜੈ ਬਿਨਸੈ ॥ jo deesai so upjai binsai.
Whatever is seen is created and will be destroyed.
ਬਿਨੁ ਜਲ ਸਰਵਰਿ ਕਮਲੁ ਨ ਦੀਸੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bin jal sarvar kamal na deesai. ||1|| rahaa-o.
Without the pool of water, no lotus is seen. 1 (Pause)
ਬਿਰਲਾ ਬੂਝੈ ਪਾਵੈ ਭੇਦੁ ॥ birlaa boojhai paavai bhayd.
Very rare one can know and get to this secret.
ਸਾਖਾ ਤੀਨਿ ਕਹੈ ਨਿਤ ਬੇਦੁ ॥ saakhaa teen kahai nit bayd.
Veda ever tells about three branches.
ਨਾਦ ਬਿੰਦ ਕੀ ਸੁਰਤਿ ਸਮਾਇ ॥ naad bind kee surat samaa-ay.

One who merges in the love of the word of originating.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇ ॥੨॥ satgur sayv param pad paa-ay. ||2||
He, by serving true Guru, gets the supreme position. 2
ਮੁਕਤੋ ਰਾਤਉ ਰੰਗਿ ਰਵੰਤਉ ॥ mukto raata-o rang ravaaNta-o.
The liberated moves in and enjoys His love.
ਰਾਜਨ ਰਾਜਿ ਸਦਾ ਬਿਗਸਾਂਤਉ ॥ raajan raaj sadaa bigsaaNta-o.
The kingdom of the king (God) is ever in progression.
ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਰਾਖਹਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ jis tooN raakhahi kirpaa Dhaar.
Whomever you graciously protect.
ਬੂਡਤ ਪਾਹਨ ਤਾਰਹਿ ਤਾਰਿ ॥੩॥ boodat paahan taareh taar. ||3||
Such stones can float across. 3
ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਮਹਿ ਜਾਣਿਆ ॥ taribhavan meh jot taribhavan meh jaani-aa.
Your light is in three worlds, and in three worlds you are known.
ਉਲਟ ਭਈ ਘਰੁ ਘਰ ਮਹਿ ਆਣਿਆ ॥ ulat bha-ee ghar ghar meh aani-aa.
Turning my mind, I find you in my body.
ਅਹਿਨਿਸਿ ਭਗਤਿ ਕਰੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਕੈ ਲਾਗੈ ਪਾਇ ॥੪॥੧੨॥
ahinis bhagat karay liv laa-ay. naanak tin kai laagai paa-ay. ||4||12||
One who, day and night, is intuned with His devotion. Nanak says, "I wish to be at his feet."4.12
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਗੁਰਮਤਿ ਸਾਚੀ ਹੁਜਤਿ ਦੂਰਿ ॥ gurmat saachee hujat door.
Wisdom of Guru is eternal, it takes the hurdles away.
ਬਹੁਤੁ ਸਿਆਣਪ ਲਾਗੈ ਧੂਰਿ ॥ bahut si-aanap laagai Dhoor.
Excessive (worldly) wisdom dashes to dust.
ਲਾਗੀ ਮੈਲੁ ਮਿਟੈ ਸਚ ਨਾਇ ॥ laagee mail mitai sach naa-ay.
Dirt in mind is washed with name.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੧॥ gur parsaad rahai liv laa-ay. ||1||
By the grace of Guru one lives intuned. 1
ਹੈ ਹਜੂਰਿ ਹਾਜਰੁ ਅਰਦਾਸਿ ॥ hai hajoor haajar ardaas.
Be present and pray before Master.
ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਸਾਚੁ ਕਰਤੇ ਪ੍ਰਭ ਪਾਸਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ dukh sukh saach kartay parabh paas. ||1|| rahaa-o.
The pain and pleasure are with real Master. 1 (Pause)
ਕੂੜੁ ਕਮਾਵੈ ਆਵੈ ਜਾਵੈ ॥ koorh kamaavai aavai jaavai.
One who earns false, he comes and goes.
ਕਹਣਿ ਕਥਨਿ ਵਾਰਾ ਨਹੀ ਆਵੈ ॥ kahan kathan vaaraa nahee aavai.
He does not allow others to say or tell.
ਕਿਆ ਦੇਖਾ ਸੂਝ ਬੂਝ ਨ ਪਾਵੈ ॥ ki-aa daykhaa soojh boojh na paavai.
It is found that such persons know nothing.
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਮਨਿ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਆਵੈ ॥੨॥ bin naavai man taripat na aavai. ||2||
Without remembering name, their mind is not contented. 2
ਜੋ ਜਨਮੇ ਸੇ ਰੋਗਿ ਵਿਆਪੇ ॥ jo janmay say rog vi-aapay.
Whoever are born, are in ailment.
ਹਉਮੈ ਮਾਇਆ ਦੂਖਿ ਸੰਤਾਪੇ ॥ ha-umai maa-i-aa dookh santaapay.
They suffer pains of torture, in the pride of worldliness.
ਸੇ ਜਨ ਬਾਚੇ ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖੇ ॥ say jan baachay jo parabh raakhay.
Only those persons are saved, whom Master has saved,

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਚਾਖੈ ॥੩॥ satgur sayv amrit ras chaakhay. ||3||
They serve the true Guru, and taste the essence of nectar. 3
ਚਲਤਉ ਮਨੁ ਰਾਖੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਚਾਖੈ ॥ chalta-o man raakhai amrit chaakhai.
One who disciplines his slippery mind, he tastes nectar.
ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਬਦੁ ਭਾਖੈ ॥ satgur sayv amrit sabad bhaakhai.
He serves true Guru, and drinks the nectar of word.
ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਮੁਕਤਿ ਗਤਿ ਪਾਏ ॥ saachai sabad mukat gat paa-ay.
With true word, he gets liberation.
ਨਾਨਕ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਏ ॥੪॥੧੩॥ naanak vichahu aap gavaa-ay. ||4||13||
Nanak says, "Thus he shuns his ego of mind." 4.13
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਜੋ ਤਿਨਿ ਕੀਆ ਸੋ ਸਚੁ ਥੀਆ ॥ jo tin kee-aa so sach thee-aa.
Whatever He has done, that has proved true.
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ॥ amrit naam satgur dee-aa.
The name-nectar is given by true Guru.
ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਨਾਹੀ ਮਨਿ ਭੰਗੁ ॥ hirdai naam naahee man bhang.
If the name is in heart, it does not break.
ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੇ ਸੰਗੁ ॥੧॥ an-din naal pi-aaray sang. ||1||
Thus, day and night, one lives with dear. 1
ਹਰਿ ਜੀਉ ਰਾਖਹੁ ਅਪਨੀ ਸਰਣਾਈ ॥ har jee-o raakho apnee sarnaa-ee.
O! God, lovable, keep me in your refuge.

P. 353

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur parsaadee har ras paa-i-aa naam padaarath na-o niDh paa-ee. ||1|| rahaa-o.
With the grace of Guru, the nectar of God is granted. Thus the gift of nine treasures is also bestowed. 1 (Pause)
ਕਰਮ ਧਰਮ ਸਚੁ ਸਾਚਾ ਨਾਉ ॥ karam Dharam sach saachaa naa-o.
True name is all actions, faith and truth.
ਤਾ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥ taa kai sad balihaarai jaa-o.
I ever sacrifice myself for that.
ਜੋ ਹਰਿ ਰਾਤੇ ਸੇ ਜਨ ਪਰਵਾਣੁ ॥ jo har raatay say jan parvaan.
Those who are in love with God, they are accepted.
ਤਿਨ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਪਰਮ ਨਿਧਾਨੁ ॥੨॥ tin kee sangat param niDhaan. ||2||
In their congregation is supreme treasure. 2
ਹਰਿ ਵਰੁ ਜਿਨਿ ਪਾਇਆ ਧਨ ਨਾਰੀ ॥ har var jin paa-i-aa Dhan naaree.
She is the lucky woman, who married God as husband.
ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਾਤੀ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੀ ॥ vhar si-o raatee sabad veechaaree.
In God's love she ponders over word.
ਆਪਿ ਤਰੈ ਸੰਗਤਿ ਕੁਲ ਤਾਰੈ ॥ aap tarai sangat kul taarai.
She liberates herself and gets whole congregation liberated.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਤਤੁ ਵੀਚਾਰੈ ॥੩॥ satgur sayv tat veechaarai. ||3||
Serving true Guru, she ponders over Reality. 3
ਹਮਰੀ ਜਾਤਿ ਪਤਿ ਸਚੁ ਨਾਉ ॥ hamree jaat pat sach naa-o.
My caste, my honour is true name.
ਕਰਮ ਧਰਮ ਸੰਜਮੁ ਸਤ ਭਾਉ ॥ karam Dharam sanjam sat bhaa-o.

True love is my ritual, my faith, my discipline.

ਨਾਨਕ ਬਖਸੇ ਪੂਛ ਨ ਹੋਇ ॥ naanak bakhsay poochh na ho-ay.

Nanak says, "Once forgiven, none is questioned.

ਦੂਜਾ ਮੇਟੇ ਏਕੋ ਸੋਇ ॥੪॥੧੪॥ doojaa maytay ayko so-ay. ||4||14||

The duality is off, and one alone is there." 4.14

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*

ਇਕਿ ਆਵਹਿ ਇਕਿ ਜਾਵਹਿ ਆਈ ॥ ik aavahi ik jaaveh aa-ee.

One is coming another is going, to come.

ਇਕਿ ਹਰਿ ਰਾਤੇ ਰਹਹਿ ਸਮਾਈ ॥ ik har raatay raheh samaa-ee.

Some are in love with God, thus are merging in Him.

ਇਕਿ ਧਰਨਿ ਗਗਨ ਮਹਿ ਠਉਰ ਨ ਪਾਵਹਿ ॥ ik Dharan gagan meh tha-ur na paavahi.

Some do not find refuge on earth and in sky.

ਸੇ ਕਰਮਹੀਣ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਧਿਆਵਹਿ ॥੧॥ say karamheen har naam na Dhi-aavahi. ||1||

They are unlucky, they do not remember the name of God. 1

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਪਾਈ ॥ gur pooray tay gat mit paa-ee.

Only from perfect Guru, the capacity to achieve liberation is granted.

ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਬਿਖੁ ਵਤ ਅਤਿ ਭਉਜਲੁ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਪਾਰਿ ਲੰਘਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ih sansaar bikh vat at bha-ojal gur sabdee har paar langhaa-ee. ||1|| rahaa-o.

This world is of poison, extremely terrifying ocean, only through Guru's word, God gets us across. 1 (Pause)

ਜਿਨ੍ ਕਉ ਆਪ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਲਿ ॥ jin[H] ka-o aap la-ay parabh mayl.

Some, whom God gets to unite.

ਤਿਨ ਕਉ ਕਾਲੁ ਨ ਸਾਕੈ ਪੇਲਿ ॥ tin ka-o kaal na saakai payl.

They cannot be crushed by death.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਰਮਲ ਰਹਹਿ ਪਿਆਰੇ ॥ gurmukh nirmal raheh pi-aaray.

Lovable Gurmukhs are living pure,

ਜਿਉ ਜਲ ਅੰਭ ਊਪਰਿ ਕਮਲ ਨਿਰਾਰੇ ॥੨॥ ji-o jal ambh oopar kamal niraaray. ||2||

like a lotus living untouched in water. 2

ਬੁਰਾ ਭਲਾ ਕਹੁ ਕਿਸ ਨੋ ਕਹੀਐ ॥ buraa bhalaa kaho kis no kahee-ai.

Tell, whom to say good or bad,

ਦੀਸੈ ਬ੍ਰਹਮੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚੁ ਲਹੀਐ ॥ deesai barahm gurmukh sach lahee-ai.

Only God is seen, Gurmukh has told this truth.

ਅਕਥੁ ਕਥਉ ਗੁਰਮਤਿ ਵੀਚਾਰੁ ॥ akath katha-o gurmat veechaar.

Tell about the unnarratable thought of Guru's wisdom.

ਮਿਲਿ ਗੁਰ ਸੰਗਤਿ ਪਾਵਉ ਪਾਰੁ ॥੩॥ mil gur sangat paava-o paar. ||3||

Get across by joining the congregation of Guru. 3

ਸਾਸਤ ਬੇਦ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਬਹੁ ਭੇਦ ॥ saasat bayd simrit baho bhayd.

Shashtras, Vedas, Simrities tell lot of secrets.

ਅਠਸਠਿ ਮਜਨੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਰੇਦ ॥ athsath majan har ras rayd.

That bathing in sixty eight sacred waters, ispurified in the nectar of God.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਰਮਲੁ ਮੈਲੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ gurmukh nirmal mail na laagai.

Gurmukhs are ever pure, dirt does not touch them.

ਨਾਨਕ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਵਡੇ ਧੁਰਿ ਭਾਗੈ ॥੪॥੧੫॥ naanak hirdai naam vaday Dhur bhaagai. ||4||15||

Nanak says, "One with name in mind, is in preordained grace." 4.15

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*

ਨਿਵਿ ਨਿਵਿ ਪਾਇ ਲਗਉ ਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਨਿਹਾਰਿਆ ॥
niv niv paa-ay laga-o gur apunay aatam raam nihaari-aa.
Bowing I, be at the feet of my Guru, through whom I see the Master of my soul.
ਕਰਤ ਬੀਚਾਰੁ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਰਵਿਆ ਹਿਰਦੈ ਦੇਖਿ ਬੀਚਾਰਿਆ ॥੧॥
karat beechaar hirdai har ravi-aa hirdai daykh beechaari-aa. ||1||
Do think that God is living in your heart, therefore see and think of Him in heart. 1
ਬੋਲਹੁ ਰਾਮੁ ਕਰੇ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥ bolhu raam karay nistaaraa.
Recite God, He liberates.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਰਤਨੁ ਹਰਿ ਲਾਭੈ ਮਿਟੈ ਅਗਿਆਨੁ ਹੋਇ ਉਜੀਆਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur parsaad ratan har laabhai mitai agi-aan ho-ay ujee-aaraa. ||1|| rahaa-o.
By the grace of Guru, I found the God-jewel, my darkness is eliminated and light has come in. 1 (Pause)
ਰਵਨੀ ਰਵੈ ਬੰਧਨ ਨਹੀ ਤੂਟਹਿ ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਭਰਮੁ ਨ ਜਾਈ ॥
ravnee ravai banDhan nahee tooteh vich ha-umai bharam na jaa-ee.
The tongue recites, but bondage is not broken, once in ego, the doubts do not end.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਹਉਮੈ ਤੂਟੈ ਤਾ ਕੋ ਲੇਖੈ ਪਾਈ ॥੨॥ satgur milai ta ha-umai tootai taa ko laykhai paa-ee. ||2||
If true Guru comes to meet, the ego of one will break, then he is registered. 2
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਉਰ ਧਾਰੇ ॥
har har naam bhagat pari-a pareetam sukh saagar ur Dhaaray.
The name of God is His devotion. My love places the ocean of happiness in my mind.
ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਜਗਜੀਵਨੁ ਦਾਤਾ ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੩॥
bhagat vachhal jagjeevan daataa mat gurmat har nistaaray. ||3||
Devotee-loving, Giver of life to the world, Giver of the wisdom of Guru, that God liberates. 3
ਮਨ ਸਿਉ ਜੂਝਿ ਮਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਏ ਮਨਸਾ ਮਨਹਿ ਸਮਾਏ ॥
man si-o joojh marai parabh paa-ay mansaa maneh samaa-ay.
When one dies fighting his ego, he gets to God. Thus desires are buried in mind.
ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਜਗਜੀਵਨੁ ਸਹਜ ਭਾਇ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥੪॥੧੬॥
naanak kirpaa karay jagjeevan sahj bhaa-ay liv laa-ay. ||4||16||
Nanak says, "If the Giver of life is kind, I will be in His love, in ease." 4.16
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਕਿਸ ਕਉ ਕਹਹਿ ਸੁਣਾਵਹਿ ਕਿਸ ਕਉ ਕਿਸੁ ਸਮਝਾਵਹਿ ਸਮਝਿ ਰਹੇ ॥
kis ka-o kaheh sunaaveh kis ka-o kis samjhaavahi samajh rahay.
Whom to tell ? whom to make listen ? whom to make understand, they know.
ਕਿਸੈ ਪੜਾਵਹਿ ਪੜਿ ਗੁਣਿ ਬੂਝੇ ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸੰਤੋਖਿ ਰਹੇ ॥੧॥
kisai parhaaveh parh gun boojhay satgur sabad santokh rahay. ||1||
Whom to teach ? after reading they know the attributes. But contentment is by true Guru's word. 1

P. 354

ਐਸਾ ਗੁਰਮਤਿ ਰਮਤੁ ਸਰੀਰਾ ॥ aisaa gurmat ramat sareeraa.
Such wisdom of Guru, pervades all bodies.
ਹਰਿ ਭਜੁ ਮੇਰੇ ਮਨ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har bhaj mayray man gahir gambheeraa. ||1|| rahaa-o.
O! my mind, deep and profound, remember Master. 1 (Pause)
ਅਨਤ ਤਰੰਗ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਰੰਗਾ ॥ anat tarang bhagat har rangaa.
The devotees of God, enjoy many thrills of His love.
ਅਨਦਿਨੁ ਸੂਚੇ ਹਰਿ ਗੁਣ ਸੰਗਾ ॥ an-din soochay har gun sangaa.

Day and night they are pure, in the company of His attributes.
ਮਿਥਿਆ ਜਨਮੁ ਸਾਕਤ ਸੰਸਾਰਾ ॥ mithi-aa janam saakat sansaaraa.
The life of a non-believer is meaningless for the world.
ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਜਨੁ ਰਹੈ ਨਿਰਾਰਾ ॥੨॥ raam bhagat jan rahai niraaraa. ||2||
The person, devoted to God, remains aloof. 2
ਸੂਚੀ ਕਾਇਆ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥ soochee kaa-i-aa har gun gaa-i-aa.
By singing the attributes of God, the body becomes pure.
ਆਤਮੁ ਚੀਨਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇਆ ॥ aatam cheen rahai liv laa-i-aa.
By searching soul, one lives intuned with Him.
ਆਦਿ ਅਪਾਰੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਹੀਰਾ ॥ aad apaar aprampar heeraa.
The Primal, the infinite, the unlimited, abides in soul.
ਲਾਲਿ ਰਤਾ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਧੀਰਾ ॥੩॥ laal rataa mayraa man Dheeraa. ||3||
Once in love with Him, my mind is in patience. 3
ਕਥਨੀ ਕਹਹਿ ਕਹਹਿ ਸੇ ਮੂਏ ॥ kathnee kaheh kaheh say moo-ay.
Those who only recite and say, are dead.
ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਦੂਰਿ ਨਾਹੀ ਪ੍ਰਭੁ ਤੂੰ ਹੈ ॥ so parabh door naahee parabh too^N hai.
That Master is not afar, He is just face to face with you.
ਸਭੁ ਜਗੁ ਦੇਖਿਆ ਮਾਇਆ ਛਾਇਆ ॥ sabh jag daykhi-aa maa-i-aa chhaa-i-aa.
I have seen all the world, it is all shade of Maya (worldliness).
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥੪॥੧੭॥ naanak gurmat naam Dhi-aa-i-aa. ||4||17||
Nanak says, "In the wisdom of Guru, remember name." 4.17
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ਤਿਤੁਕਾ ॥ aasaa mehlaa 1 titukaa. *ASA M: 1 TETUKA (THREE LINES)*
ਕੋਈ ਭੀਖਕੁ ਭੀਖਿਆ ਖਾਇ ॥ ko-ee bheekhak bheekhi-aa khaa-ay.
Someone is beggar, eats by begging.
ਕੋਈ ਰਾਜਾ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ ko-ee raajaa rahi-aa samaa-ay.
Someone is king, is always merging (enjoying).
ਕਿਸ ਹੀ ਮਾਨੁ ਕਿਸੈ ਅਪਮਾਨੁ ॥ kis hee maan kisai apmaan.
Someone is honoured, another one is dishonoured.
ਢਾਹਿ ਉਸਾਰੇ ਧਰੇ ਧਿਆਨੁ ॥ dhaahi usaaray Dharay Dhi-aan.
Whom to build and whom to belittle, this He keeps in mind.
ਤੁਝ ਤੇ ਵਡਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ tujh tay vadaa naahee ko-ay.
None is greater than You.
ਕਿਸੁ ਵੇਖਾਲੀ ਚੰਗਾ ਹੋਇ ॥੧॥ kis vaykhaalee changa ho-ay. ||1||
Whom to present as better than You ? 1
ਮੈ ਤਾਂ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਆਧਾਰੁ ॥ mai taa^N naam tayraa aaDhaar.
For me, Your name is only sustainer.
ਤੂੰ ਦਾਤਾ ਕਰਣਹਾਰੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ too^N daataa karanhaar kartaar. ||1|| rahaa-o.
You are giver, the creating Creator. 1 (Pause)
ਵਾਟ ਨ ਪਾਵਉ ਵੀਗਾ ਜਾਉ ॥ vaat na paava-o veegaa jaa-o.
One who does not follow the straight path, and follows uneven one.
ਦਰਗਹ ਬੈਸਣ ਨਾਹੀ ਥਾਉ ॥ dargeh baisan naahee thaa-o.
He will not get in His court a place to sit.
ਮਨ ਕਾ ਅੰਧੁਲਾ ਮਾਇਆ ਕਾ ਬੰਧੁ ॥ man kaa anDhulaa maa-i-aa kaa banDh.
He has a blind mind, and is bonded by worldliness.
ਖੀਨ ਖਰਾਬੁ ਹੋਵੈ ਨਿਤ ਕੰਧੁ ॥ kheen kharaab hovai nit kanDh.

This wall (of his being) is ever weakening and is in the process of wasting.

ਖਾਣ ਜੀਵਣ ਕੀ ਬਹੁਤੀ ਆਸ ॥ khaan jeevan kee bahutee aas.

His greatest hope is of eating and living.

ਲੇਖੈ ਤੇਰੈ ਸਾਸ ਗਿਰਾਸ ॥੨॥ laykhai tayrai saas giraas. ||2||

Each one of his breath and morsel is registered by you. 2

ਅਹਿਨਿਸਿ ਅੰਧੁਲੇ ਦੀਪਕੁ ਦੇਇ ॥ ahinis anDhulay deepak day-ay.

Day and night, He gives a lamp to the blind.

ਭਉਜਲ ਡੂਬਤ ਚਿੰਤ ਕਰੇਇ ॥ bha-ojal doobat chint karay-i.

He thinks for the drowning in terrible waters.

ਕਹਹਿ ਸੁਣਹਿ ਜੋ ਮਾਨਹਿ ਨਾਉ ॥ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੈ ਤਾ ਕੈ ਜਾਉ ॥

kaheh suneh jo maaneh naa-o. ha-o balihaarai taa kai jaa-o.

But one who tells, listens, believes in name. I (Nanak) sacrifice myself for him.

ਨਾਨਕੁ ਏਕ ਕਹੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥ naanak ayk kahai ardaas.

Nanak offers one prayer.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੇਰੈ ਪਾਸਿ ॥੩॥ jee-o pind sabh tayrai paas. ||3||

"Own my mind and body, it is with you." 3

ਜਾਂ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਜਪੀ ਤੇਰਾ ਨਾਉ ॥ jaa^{N} too^{N} deh japee tayraa naa-o.

If you grant your name, I shall meditate upon it.

ਦਰਗਹ ਬੈਸਣ ਹੋਵੈ ਥਾਉ ॥ dargeh baisan hovai thaa-o.

So that I should have a place to sit in your court.

ਜਾਂ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਦੁਰਮਤਿ ਜਾਇ ॥ jaa^{N} tuDh bhaavai taa durmat jaa-ay.

If you please, my bad wisdom will go.

ਗਿਆਨ ਰਤਨੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਆਇ ॥ gi-aan ratan man vasai aa-ay.

The jewel of knowledge will come to stay in my mind.

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ॥ nadar karay taa satgur milai.

If you are gracious, I shall have true Guru.

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕੁ ਭਵਜਲੁ ਤਰੈ ॥੪॥੧੮॥ paranvat naanak bhavjal tarai. ||4||18||

Nanak says, "Thus I shall swim across, the terrifying waters." 4.18

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ਪੰਚਪਦੇ ॥ aasaa mehlaa 1 panchpaday. ***ASA M: 1 ! PANCH PADE***

ਦੁਧ ਬਿਨੁ ਧੇਨੁ ਪੰਖ ਬਿਨੁ ਪੰਖੀ ਜਲ ਬਿਨੁ ਉਤਭੁਜ ਕਾਮਿ ਨਾਹੀ ॥

duDh bin Dhayn pankh bin pankhee jal bin ut-bhuj kaam naahee.

The cow without milk, the bird without wings, and vegetation without water, are of no use.

ਕਿਆ ਸੁਲਤਾਨੁ ਸਲਾਮ ਵਿਹੂਣਾ ਅੰਧੀ ਕੋਠੀ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਨਾਹੀ ॥੧॥

ki-aa sultaan salaam vihoonaa anDhee kothee tayraa naam naahee. ||1||

What a king if no solute by (subjects), He is like a blind room, empty of your (God's) name. 1

ਕੀ ਵਿਸਰਹਿ ਦੁਖੁ ਬਹੁਤਾ ਲਾਗੈ ॥ kee visrahi dukh bahutaa laagai.

If forgetting Him gives lot of pain?

ਦੁਖੁ ਲਾਗੈ ਤੂੰ ਵਿਸਰੁ ਨਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ dukh laagai too^{N} visar naahee. ||1|| rahaa-o.

If it pains you then do not forget Him. 1 (Pause)

ਅਖੀ ਅੰਧੁ ਜੀਭ ਰਸੁ ਨਾਹੀ ਕੰਨੀ ਪਵਣੁ ਨ ਵਾਜੈ ॥ akhee anDh jeebh ras naahee kannee pavan na vaajai.

The eyes can't see, the tongue can't taste, the ears are without air (power to listen),

ਚਰਣੀ ਚਲੈ ਪਜੂਤਾ ਆਗੈ ਵਿਣੁ ਸੇਵਾ ਫਲ ਲਾਗੇ ॥੨॥ charnee chalai pajootaa aagai vin sayvaa fal laagay. ||2||

The feet can't walk without support. Such are the fruits ahead if no service. 2

ਅਖਰ ਬਿਰਖ ਬਾਗ ਭੁਇ ਚੋਖੀ ਸਿੰਚਿਤ ਭਾਉ ਕਰੇਹੀ ॥ akhar birakh baag bhu-ay chokhee sinchit bhaa-o karayhee.

You grow the large garden of precious plants, and irrigate it with love.

ਸਭਨਾ ਫਲੁ ਲਾਗੈ ਨਾਮੁ ਏਕੋ ਬਿਨੁ ਕਰਮਾ ਕੈਸੇ ਲੇਹੀ ॥੩॥ sabhnaa fal laagai naam ayko bin karmaa kaisay layhee. ||3||
In the name of God, all bear fruits alike, but how to get them without (good) deeds? 3
ਜੇਤੇ ਜੀਅ ਤੇਤੇ ਸਭਿ ਤੇਰੇ ਵਿਣੁ ਸੇਵਾ ਫਲੁ ਕਿਸੈ ਨਾਹੀ ॥ jaytay jee-a taytay sabh tayray vin sayvaa fal kisai naahee.
All those living beings are yours, but none can get fruits without service.
ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਭਾਣਾ ਤੇਰਾ ਹੋਵੈ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਜੀਉ ਰਹੈ ਨਾਹੀ ॥੪॥
dukh sukh bhaanaa tayraa hovai vin naavai jee-o rahai naahee. ||4||
Let pain and pleasure be at your will. Let life not live without name. 4
ਮਤਿ ਵਿਚਿ ਮਰਣੁ ਜੀਵਣੁ ਹੋਰੁ ਕੈਸਾ ਜਾ ਜੀਵਾ ਤਾਂ ਜੁਗਤਿ ਨਾਹੀ ॥
mat vich maran jeevan hor kaisaa jaa jeevaa taa^{N} jugat naahee.
My life and death is in you wisdom, how else ? If I live otherwise, I do not know the device.

P. 355

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਜੀਵਾਲੇ ਜੀਆ ਜਹ ਭਾਵੈ ਤਹ ਰਾਖੁ ਤੁਹੀ ॥੫॥੧੯॥
kahai naanak jeevaalay jee-aa jah bhaavai tah raakh tuhee. ||5||19||
Nanak says, "Life is given by you, You keep me in the way, you please. 5.19
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. ***ASA M: 1***
ਕਾਇਆ ਬ੍ਰਹਮਾ ਮਨੁ ਹੈ ਧੋਤੀ ॥ kaa-i-aa barahmaa man hai Dhotee.
My body is Brahma, mind is loin-cloth (Dhoti),
ਗਿਆਨੁ ਜਨੇਊ ਧਿਆਨੁ ਕੁਸਪਾਤੀ ॥ gi-aan janay-oo Dhi-aan kuspaatee.
knowledge is thread, and concentration is leaves of grass.
ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਜਸੁ ਜਾਚਉ ਨਾਉ ॥ har naamaa jas jaacha-o naa-o.
(Instead of bath at religious places) I beg for the praise of your name, O! God.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਬ੍ਰਹਮਿ ਸਮਾਉ ॥੧॥ gur parsaadee barahm samaa-o. ||1||
By Guru's grace, merge in God. 1
ਪਾਂਡੇ ਐਸਾ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰੁ ॥ paa^{N}day aisaa barahm beechaar.
O! Pande (priest) ponder over, such a thought.
ਨਾਮੇ ਸੁਚਿ ਨਾਮੋ ਪੜਉ ਨਾਮੇ ਚਜੁ ਆਚਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
naamay such naamo parha-o naamay chaj aachaar. ||1|| rahaa-o.
The purity is by name, the education is by name, the behaviour of truthful living is in name. 1 (Pause)
ਬਾਹਰਿ ਜਨੇਊ ਜਿਚਰੁ ਜੋਤਿ ਹੈ ਨਾਲਿ ॥ baahar janay-oo jichar jot hai naal.
Instead of outer thread, have His name in mind.
ਧੋਤੀ ਟਿਕਾ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥ Dhotee tikaa naam samaal.
Instead of wearing loin cloth and frontal mark, you remember His name.
ਐਥੈ ਓਥੈ ਨਿਬਹੀ ਨਾਲਿ ॥ aithai othai nibhee naal.
This will stand by you here and hereafter.
ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਹੋਰਿ ਕਰਮ ਨ ਭਾਲਿ ॥੨॥ vin naavai hor karam na bhaal. ||2||
Don't search for any action, other than name of God. 2
ਪੂਜਾ ਪ੍ਰੇਮ ਮਾਇਆ ਪਰਜਾਲਿ ॥ poojaa paraym maa-i-aa parjaal.
Adore with love and burn the lust for money.
ਏਕੋ ਵੇਖਹੁ ਅਵਰੁ ਨ ਭਾਲਿ ॥ ayko vaykhhu avar na bhaal.
See only one, don't find anyone else.
ਚੀਨੈ ਤਤੁ ਗਗਨ ਦਸ ਦੁਆਰ ॥ cheen^{H}ai tat gagan das du-aar.
Be at the sky of tenth door, and thus see the Reality.
ਹਰਿ ਮੁਖਿ ਪਾਠ ਪੜੈ ਬੀਚਾਰ ॥੩॥ har mukh paath parhai beechaar. ||3||
Have the text of God in mouth, read and ponder over it. 3

ਭੋਜਨੁ ਭਾਉ ਭਰਮੁ ਭਉ ਭਾਗੈ ॥ bhojan bhaa-o bharam bha-o bhaagai.
With the food of love, the fear and doubt run away.
ਪਾਹਰੂਅਰਾ ਛਬਿ ਚੋਰੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ paahroo-araa chhab chor na laagai.
If the guard is courageous, the thief will not dare.
ਤਿਲਕੁ ਲਿਲਾਟਿ ਜਾਣੈ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ॥ tilak lilaat jaanai parabh ayk.
Know only one Master, and no frontal mark.
ਬੂਝੈ ਬ੍ਰਹਮੁ ਅੰਤਰਿ ਬਿਬੇਕੁ ॥੪॥ boojhai barahm antar bibayk. ||4||
Know God with inner logic. 4
ਆਚਾਰੀ ਨਹੀ ਜੀਤਿਆ ਜਾਇ ॥ aachaaree nahee jeeti-aa jaa-ay.
You cannot win Him with rites.
ਪਾਠ ਪੜੈ ਨਹੀ ਕੀਮਤਿ ਪਾਇ ॥ paath parhai nahee keemat paa-ay.
Reading texts does not give His value.
ਅਸਟ ਦਸੀ ਚਹੁ ਭੇਦੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ asat dasee chahu bhayd na paa-i-aa.
Even the eighteen (Upnishads) and four (Vedas) could not know His secret.
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥੫॥੨੦॥ naanak satgur barahm dikhaa-i-aa. ||5||20||
Nanak says, "True Guru has shown me God" 5.20
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਸੇਵਕੁ ਦਾਸੁ ਭਗਤੁ ਜਨੁ ਸੋਈ ॥ sayvak daas bhagat jan so-ee.
The servant, the slave, the devotee are same.
ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਦਾਸੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਈ ॥ thaakur kaa daas gurmukh ho-ee.
The servant of God becomes Gurmukh.
ਜਿਨਿ ਸਿਰਿ ਸਾਜੀ ਤਿਨਿ ਫੁਨਿ ਗੋਈ ॥ jin sir saajee tin fun go-ee.
One who has created universe, the same one vanishes it.
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥੧॥ tis bin doojaa avar na ko-ee. ||1||
There is none other than Him. 1
ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚੇ ਸਾਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saach naam gur sabad veechaar. gurmukh saachay saachai darbaar. ||1|| rahaa-o.
Ponder over the true name, the word of Guru.
Such Gurmukhs are true, in the court of True. 1 (Pause)
ਸਚਾ ਅਰਜੁ ਸਚੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥ sachaa araj sachee ardaas.
The surrendering before True is offering true prayer.
ਮਹਲੀ ਖਸਮੁ ਸੁਣੇ ਸਾਬਾਸਿ ॥ mahlee khasam sunay saabaas.
Master sitting in home listens, and gives pat.
ਸਚੈ ਤਖਤਿ ਬੁਲਾਵੈ ਸੋਇ ॥ sachai takhat bulaavai so-ay.
The same one calls before His true throne,
ਦੇ ਵਡਿਆਈ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥੨॥ day vadi-aa-ee karay so ho-ay. ||2||
He gives hanour but then, whatever He does, that happens. 2
ਤੇਰਾ ਤਾਣੁ ਤੂਹੈ ਦੀਬਾਣੁ ॥ tayraa taan toohai deebaan.
You are my strength, I depend upon your court (justice).
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਸਚੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥ gur kaa sabad sach neesaan.
The word of Guru is my true emblem.
ਮੰਨੇ ਹੁਕਮੁ ਸੁ ਪਰਗਟੁ ਜਾਇ ॥ mannay hukam so pargat jaa-ay.
One who accepts His order, he goes without hesitation.
ਸਚੁ ਨੀਸਾਣੈ ਠਾਕ ਨ ਪਾਇ ॥੩॥ sach neesaanai thaak na paa-ay. ||3||
Since he has the true emblem, none can stop him. 3

ਪੰਡਿਤ ਪੜਹਿ ਵਖਾਣਹਿ ਵੇਦੁ ॥ pandit parheh vakaaneh vayd.
Pandit reads and explains the Vedas.
ਅੰਤਰਿ ਵਸਤੁ ਨ ਜਾਣਹਿ ਭੇਦੁ ॥ antar vasat na jaaneh bhayd.
But knows nothing about, the secrets of inner being.
ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਸੋਝੀ ਬੂਝ ਨ ਹੋਇ ॥ gur bin sojhee boojh na ho-ay.
None can have the understanding, without Guru.
ਸਾਚਾ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੪॥ saachaa rav rahi-aa parabh so-ay. ||4||
That same true God is all pervading. 4
ਕਿਆ ਹਉ ਆਖਾ ਆਖਿ ਵਖਾਣੀ ॥ ki-aa ha-o aakhaa aakh vakhaanee.
What can I say and then explain.
ਤੂੰ ਆਪੇ ਜਾਣਹਿ ਸਰਬ ਵਿਡਾਣੀ ॥ tooN aapay jaaneh sarab vidaanee.
You yourself know your all wonders.
ਨਾਨਕ ਏਕੋ ਦਰੁ ਦੀਬਾਣੁ ॥ naanak ayko dar deebaan.
Nanak says, "There is only one court and one door.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚੁ ਤਹਾ ਗੁਦਰਾਣੁ ॥੫॥੨੧॥ gurmukh saach tahaa gudraan. ||5||21||
Gurmukhs find livilihood only through True." 5.21
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਕਾਚੀ ਗਾਗਰਿ ਦੇਹ ਦੁਹੇਲੀ ਉਪਜੈ ਬਿਨਸੈ ਦੁਖੁ ਪਾਈ ॥ kaachee gaagar dayh duhaylee upjai binsai dukh paa-ee.
The suffering body is like earthen pitcher, it suffers in birth and death.
ਇਹੁ ਜਗੁ ਸਾਗਰੁ ਦੁਤਰੁ ਕਿਉ ਤਰੀਐ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਪਾਰਿ ਨ ਪਾਈ ॥੧॥
ih jag saagar dutar ki-o taree-ai bin har gur paar na paa-ee. ||1||
This world is an uncrossable ocean, how to cross ? Without God-Guru, none can swim across. 1
ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ਹਰੇ ॥
tujh bin avar na ko-ee mayray pi-aaray tujh bin avar na ko-ay haray.
O! my dear, there is none other than you. O! my God, there is none other than you.
ਸਰਬੀ ਰੰਗੀ ਰੂਪੀ ਤੂੰਹੈ ਤਿਸੁ ਬਖਸੇ ਜਿਸੁ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sarbee rangee roopee tooNhai tis bakhsay jis nadar karay. ||1|| rahaa-o.
You are in all forms, in all colours, you forgive one whom you grace. 1 (Pause)
ਸਾਸੁ ਬੁਰੀ ਘਰਿ ਵਾਸੁ ਨ ਦੇਵੈ ਪਿਰ ਸਿਉ ਮਿਲਣ ਨ ਦੇਇ ਬੁਰੀ ॥
saas buree ghar vaas na dayvai pir si-o milan na day-ay buree.
My mother-in-law is misbehaving, she does not allow me to live in home, thus the misbehaving does not allow me to meet my husband.
ਸਖੀ ਸਾਜਨੀ ਕੇ ਹਉ ਚਰਨ ਸਰੇਵਉ ਹਰਿ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨਦਰਿ ਧਰੀ ॥੨॥
sakhee saajnee kay ha-o charan sarayva-o har gur kirpaa tay nadar Dharee. ||2||
I serve at the feet of my friends, my dears, He becomes graceful and glances at me. 2

P. 356

ਆਪੁ ਬੀਚਾਰਿ ਮਾਰਿ ਮਨੁ ਦੇਖਿਆ ਤੁਮ ਸਾ ਮੀਤੁ ਨ ਅਵਰੁ ਕੋਈ ॥
aap beechaar maar man daykhi-aa tum saa meet na avar ko-ee.
I disciplined my mind, pondered and found, that no other friend is like you.
ਜਿਉ ਤੂੰ ਰਾਖਹਿ ਤਿਵ ਹੀ ਰਹਣਾ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਦੇਵਹਿ ਕਰਹਿ ਸੋਈ ॥੩॥
ji-o tooN raakhahi tiv hee rahnaa dukh sukh dayveh karahi so-ee. ||3||
I live as you wish me to live. You give pain and pleasure, what you do, that happens. 3
ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਦੋਊ ਬਿਨਾਸਤ ਤ੍ਰਿਹੁ ਗੁਣ ਆਸ ਨਿਰਾਸ ਭਈ ॥
aasaa mansaa do-oo binaasat tarihu gun aas niraas bha-ee.
My hope and desire, both are vanished, now I am detached from the hope regarding three gunnas.

ਤੁਰੀਆਵਸਥਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਸੰਤ ਸਭਾ ਕੀ ਓਟ ਲਹੀ ॥੪॥
turee-aavasthaa gurmukh paa-ee-ai sant sabhaa kee ot lahee. ||4||
Gurmukh gets to the fourth state, by depending upon the congregation of saints. 4
ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਸਗਲੇ ਸਭਿ ਜਪ ਤਪ ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਅਲਖ ਅਭੇਵਾ ॥
gi-aan Dhi-aan saglay sabh jap tap jis har hirdai alakh abhayvaa.
All knowledge, concentration, and all meditation and austerities, are for one, in whose heart abides unknowable, indivisible.
ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ਗੁਰਮਤਿ ਪਾਏ ਸਹਜ ਸੇਵਾ ॥੫॥੨੨॥
naanak raam naam man raataa gurmat paa-ay sahj sayvaa. ||5||22||
Nanak says, "My mind is in love for the name of God, and through the wisdom of Guru, I get to be in service. in ease." 5.22
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ਪੰਚਪਦੇ ॥ aasaa mehlaa 1 panchpaday. ***ASA M: 1 PANCH PADE***
ਮੋਹੁ ਕੁਟੰਬੁ ਮੋਹੁ ਸਭ ਕਾਰ ॥ moh kutamb moh sabh kaar.
The family, all actions are avarice,
ਮੋਹੁ ਤੁਮ ਤਜਹੁ ਸਗਲ ਵੇਕਾਰ ॥੧॥ moh tum tajahu sagal vaykaar. ||1||
you leave this avarice, this all is waste. 1
ਮੋਹੁ ਅਰੁ ਭਰਮੁ ਤਜਹੁ ਤੁਮ੍ ਬੀਰ ॥ moh ar bharam tajahu tum[H] beer.
O! my brother ! you leave avarice and doubts,
ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੇ ਰਵੈ ਸਰੀਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ saach naam riday ravai sareer. ||1|| rahaa-o.
and remember true name, in mind in body. 1 (Pause)
ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਜਾ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥ sach naam jaa nav niDh paa-ee.
Once you get the nine-fold treasure of true name,
ਰੋਵੈ ਪੂਤੁ ਨ ਕਲਪੈ ਮਾਈ ॥੨॥ rovai poot na kalpai maa-ee. ||2||
then son will not weep and mother will not wail. 2
ਏਤੁ ਮੋਹਿ ਡੂਬਾ ਸੰਸਾਰੁ ॥ ayt mohi doobaa sansaar.
The world is drowning in this avarice.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੋਈ ਉਤਰੈ ਪਾਰਿ ॥੩॥ gurmukh ko-ee utrai paar. ||3||
Very rare of a Gurmukh can swim across. 3
ਏਤੁ ਮੋਹਿ ਫਿਰਿ ਜੂਨੀ ਪਾਹਿ ॥ ayt mohi fir joonee paahi.
This avarice commits to the cycle of births.
ਮੋਹੇ ਲਾਗਾ ਜਮ ਪੁਰਿ ਜਾਹਿ ॥੪॥ mohay laagaa jam pur jaahi. ||4||
Submitting to avarice, gets to the domain of death. 4
ਗੁਰ ਦੀਖਿਆ ਲੇ ਜਪੁ ਤਪੁ ਕਮਾਹਿ ॥ gur deekhi-aa lay jap tap kamaahi.
After getting Guru's initiation , get to meditation and austerities.
ਨਾ ਮੋਹੁ ਤੂਟੈ ਨਾ ਥਾਇ ਪਾਹਿ ॥੫॥ naa moh tootai naa thaa-ay paahi. ||5||
Till the avarice is done away, none can reach his destiny. 5
ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾ ਏਹੁ ਮੋਹੁ ਜਾਇ ॥ nadar karay taa ayhu moh jaa-ay.
If He becomes graceful, then this avarice can get away.
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥੬॥੨੩॥ naanak har si-o rahai samaa-ay. ||6||23||
Nanak says, "Then one can live merged in God." 6.23
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. ***ASA M: 1***
ਆਪਿ ਕਰੇ ਸਚੁ ਅਲਖ ਅਪਾਰੁ ॥ aap karay sach alakh apaar.
All that He creates is true, unknowable, infinite (God).
ਹਉ ਪਾਪੀ ਤੂੰ ਬਖਸਣਹਾਰੁ ॥੧॥ ha-o paapee tooN bakhsanhaar. ||1||
I am a sinner, you are forgiving. 1

ਤੇਰਾ ਭਾਣਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੋਵੈ ॥ tayraa bhaanaa sabh kichh hovai.
All that happens is you will.
ਮਨਹਠਿ ਕੀਚੈ ਅੰਤਿ ਵਿਗੋਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ manhath keechai ant vigovai. ||1|| rahaa-o.
The obstinate mind, means losing in the end. 1 (Pause)
ਮਨਮੁਖ ਕੀ ਮਤਿ ਕੂੜਿ ਵਿਆਪੀ ॥ manmukh kee mat koorh vi-aapee.
The wisdom of Manmukh is all-prevailing lie.
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਸਿਮਰਣ ਪਾਪਿ ਸੰਤਾਪੀ ॥੨॥ bin har simran paap santaapee. ||2||
Without remembering God, he suffers his sins. 2
ਦੁਰਮਤਿ ਤਿਆਗਿ ਲਾਹਾ ਕਿਛੁ ਲੇਵਹੁ ॥ durmat ti-aag laahaa kichh layvhu.
Abandon bad wisdom, and gather some gain.
ਜੋ ਉਪਜੈ ਸੋ ਅਲਖ ਅਭੇਵਹੁ ॥੩॥ jo upjai so alakh abhayvhu. ||3||
Whatever is created, is all by unknowable, indivisible. 3
ਐਸਾ ਹਮਰਾ ਸਖਾ ਸਹਾਈ ॥ aisaa hamraa sakhaa sahaa-ee.
Such is my friend, my support,
ਗੁਰ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ਭਗਤਿ ਦ੍ਰਿੜਾਈ ॥੪॥ gur har mili-aa bhagat darirhaa-ee. ||4||
Guru taught me devotion, and then God. 4
ਸਗਲੰੀ ਸਉਦੰੀ ਤੋਟਾ ਆਵੈ ॥ saglee^N sa-odee^N totaa aavai.
All other bargains mean loss.
ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥੫॥੨੪॥ naanak raam naam man bhaavai. ||5||24||
Nanak says, "The name of God is pleasing to my mind." 5.24
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ਚਉਪਦੇ ॥ aasaa mehlaa 1 cha-upday. ***ASA M: 1 CHAUPADE***
ਵਿਦਿਆ ਵੀਚਾਰੀ ਤਾਂ ਪਰਉਪਕਾਰੀ ॥ vidi-aa veechaaree taa^N par-upkaaree.
Education is to think, and to dedicate for other's well being.
ਜਾਂ ਪੰਚ ਰਾਸੀ ਤਾਂ ਤੀਰਥ ਵਾਸੀ ॥੧॥ jaa^N panch raasee taa^N tirath vaasee. ||1||
Living at sacred place, is to discipline five (senses) 1
ਘੁੰਘਰੂ ਵਾਜੈ ਜੇ ਮਨੁ ਲਾਗੈ ॥ ghunghroo vaajai jay man laagai.
The playing of ankle-bells is, if mind is involved.
ਤਉ ਜਮੁ ਕਹਾ ਕਰੇ ਮੋ ਸਿਉ ਆਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ta-o jam kahaa karay mo si-o aagai. ||1|| rahaa-o.
Then hereafter, what harm, the devil of death can cause to me. 1 (Pause)
ਆਸ ਨਿਰਾਸੀ ਤਉ ਸੰਨਿਆਸੀ ॥ aas niraasee ta-o sani-aasee.
Being beyond desires means being true abdicator.
ਜਾਂ ਜਤੁ ਜੋਗੀ ਤਾਂ ਕਾਇਆ ਭੋਗੀ ॥੨॥ jaa^N jat jogee taa^N kaa-i-aa bhogee. ||2||
If yogi is celibate he enjoys his body. 2
ਦਇਆ ਦਿਗੰਬਰੁ ਦੇਹ ਬੀਚਾਰੀ ॥ da-i-aa digambar dayh beechaaree.
The mercy of a (jain) saint, is if he cares for body.
ਆਪਿ ਮਰੈ ਅਵਰਾ ਨਹ ਮਾਰੀ ॥੩॥ aap marai avraa nah maaree. ||3||
He (such a person) dies himself, and does not let others die. 3
ਏਕੁ ਤੂ ਹੋਰਿ ਵੇਸ ਬਹੁਤੇਰੇ ॥ ayk too hor vays bahutayray.
You are alone,though lot of others are in garbs.
ਨਾਨਕੁ ਜਾਣੈ ਚੋਜ ਨ ਤੇਰੇ ॥੪॥੨੫॥ naanak jaanai choj na tayray. ||4||25||
Nanak says, "I do not know all your feats." 4.25
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. ***ASA M: 1***
ਏਕ ਨ ਭਰੀਆ ਗੁਣ ਕਰਿ ਧੋਵਾ ॥ ayk na bharee-aa gun kar Dhovaa.
I am not dirty only in one way, so that I can wash it with virtues.
ਮੇਰਾ ਸਹੁ ਜਾਗੈ ਹਉ ਨਿਸਿ ਭਰਿ ਸੋਵਾ ॥੧॥ mayraa saho jaagai ha-o nis bhar sovaa. ||1||

My husband awakes, and I sleep all through night. 1
ਇਉ ਕਿਉ ਕੰਤ ਪਿਆਰੀ ਹੋਵਾ ॥ i-o ki-o kant pi-aaree hovaa.
This way, how can I be dear to my husband.
ਸਹੁ ਜਾਗੈ ਹਉ ਨਿਸ ਭਰਿ ਸੋਵਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ saho jaagai ha-o nis bhar sovaa. ||1|| rahaa-o.
My love awakes, and I sleep all through night. 1 (Pause)

P. 357

ਆਸ ਪਿਆਸੀ ਸੇਜੈ ਆਵਾ ॥ aas pi-aasee sayjai aavaa.
Thirsty, I am hoping, to come to (his) bed.
ਆਗੈ ਸਹ ਭਾਵਾ ਕਿ ਨ ਭਾਵਾ ॥੨॥ aagai sah bhaavaa ke na bhaavaa. ||2||
But it depends, whether my husband accepts me or not. 2
ਕਿਆ ਜਾਨਾ ਕਿਆ ਹੋਇਗਾ ਰੀ ਮਾਈ ॥ ki-aa jaanaa ki-aa ho-igaa ree maa-ee.
O! my mother, I do not know, what will happen.
ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਬਿਨੁ ਰਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har darsan bin rahan na jaa-ee. ||1|| rahaa-o.
But (one thing I know) I cannot live without seeing God. 1 (Pause)
ਪ੍ਰੇਮੁ ਨ ਚਾਖਿਆ ਮੇਰੀ ਤਿਸ ਨ ਬੁਝਾਨੀ ॥ paraym na chaakhi-aa mayree tis na bujhaanee.
I did not enjoy His love, and my desire is not quenched.
ਗਇਆ ਸੁ ਜੋਬਨੁ ਧਨ ਪਛੁਤਾਨੀ ॥੩॥ ga-i-aa so joban Dhan pachhutaanee. ||3||
Now the youth is withering, (me) the wife is left only to repent. 3
ਅਜੈ ਸੁ ਜਾਗਉ ਆਸ ਪਿਆਸੀ ॥ ajai so jaaga-o aas pi-aasee.
Thirsty in hope, still I awake,
ਭਈਲੇ ਉਦਾਸੀ ਰਹਉ ਨਿਰਾਸੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bha-eelay udaasee raha-o niraasee. ||1|| rahaa-o.
but (now) as hopeless, I am sad. 1 (Pause)
ਹਉਮੈ ਖੋਇ ਕਰੇ ਸੀਗਾਰੁ ॥ ha-umai kho-ay karay seegaar.
If leaving ego, she decorates herself,
ਤਉ ਕਾਮਣਿ ਸੇਜੈ ਰਵੈ ਭਤਾਰੁ ॥੪॥ ta-o kaaman sayjai ravai bhataar. ||4||
then wife can enjoy her husband's bed. 4
ਤਉ ਨਾਨਕ ਕੰਤੈ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥ ta-o naanak kantai man bhaavai.
Nanak says, "Only then she can be pleasing to His mind.
ਛੋਡਿ ਵਡਾਈ ਅਪਣੇ ਖਸਮ ਸਮਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥੨੬॥ chhod vadaa-ee apnay khasam samaavai. ||1|| rahaa-o. ||26||
If leaving ego, she merges in her husband." 1 (Pause).26
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਪੇਵਕੜੈ ਧਨ ਖਰੀ ਇਆਣੀ ॥ payvkarhai Dhan kharee i-aanee.
In my parent's home, I was only child like.
ਤਿਸੁ ਸਹ ਕੀ ਮੈ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣੀ ॥੧॥ tis sah kee mai saar na jaanee. ||1||
Therefore, I did not know, the worth of my husband. 1
ਸਹੁ ਮੇਰਾ ਏਕੁ ਦੂਜਾ ਨਹੀ ਕੋਈ ॥ saho mayraa ayk doojaa nahee ko-ee.
My husband is only one (God) and none else.
ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਮੇਲਾਵਾ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ nadar karay maylaavaa ho-ee. ||1|| rahaa-o.
If He is gracious, then there can be union. 1 (Pause)
ਸਾਹੁਰੜੈ ਧਨ ਸਾਚੁ ਪਛਾਣਿਆ ॥ saahurrhai Dhan saach pachhaani-aa.
In father-in-law's home, the wife could know the truth.
ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ਅਪਣਾ ਪਿਰੁ ਜਾਣਿਆ ॥੨॥ sahj subhaa-ay apnaa pir jaani-aa. ||2||
there she could know her husband, in ease. 2
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਐਸੀ ਮਤਿ ਆਵੈ ॥ gur parsaadee aisee mat aavai.
If, with the grace of Guru, such wisdom prevails.

ਤਾਂ ਕਾਮਣਿ ਕੰਤੈ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥੩॥ taa^N kaaman kantai man bhaavai. ||3||
Only then the wife is pleasing to her husband's mind. 3
ਕਹਤੁ ਨਾਨਕੁ ਭੈ ਭਾਵ ਕਾ ਕਰੇ ਸੀਗਾਰੁ ॥ kahat naanak bhai bhaav kaa karay seegaar.
Nanak says, "If she decorates herself, with fear and love (of God).
ਸਦ ਹੀ ਸੇਜੈ ਰਵੈ ਭਤਾਰੁ ॥੪॥੨੭॥ sad hee sayjai ravai bhataar. ||4||27||
Then she can always, enjoy her husband's bed." 4.27
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਨ ਕਿਸ ਕਾ ਪੂਤੁ ਨ ਕਿਸ ਕੀ ਮਾਈ ॥ na kis kaa poot na kis kee maa-ee.
No one is son and, no one is mother of any.
ਝੂਠੈ ਮੋਹਿ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਈ ॥੧॥ jhoothai mohi bharam bhulaa-ee. ||1||
(All these are) false attachments, and astraying in illusion. 1
ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬ ਹਉ ਕੀਤਾ ਤੇਰਾ ॥ mayray saahib ha-o keetaa tayraa.
O! my Master, I am your creation,
ਜਾਂ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਜਪੀ ਨਾਉ ਤੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jaa^N too^N deh japee naa-o tayraa. ||1|| rahaa-o.
if you bless, I will remember your name. 1 (Pause)
ਬਹੁਤੇ ਅਉਗਣ ਕੂਕੈ ਕੋਈ ॥ bahutay a-ugan kookai ko-ee.
Committing lot of vices, one may cry.
ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਬਖਸੇ ਸੋਈ ॥੨॥ jaa tis bhaavai bakhsay so-ee. ||2||
He will be forgiven only if He wills. 2
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਦੁਰਮਤਿ ਖੋਈ ॥ gur parsaadee durmat kho-ee.
With the grace of Guru, ill-wisdom is washed off.
ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਏਕੋ ਸੋਈ ॥੩॥ jah daykhaa tah ayko so-ee. ||3||
(Then) wherever I see, I find only same one (God). 3
ਕਹਤ ਨਾਨਕ ਐਸੀ ਮਤਿ ਆਵੈ ॥ kahat naanak aisee mat aavai.
Nanak says, "If one is blessed with such a wisdom,
ਤਾਂ ਕੋ ਸਚੇ ਸਚਿ ਸਮਾਵੈ ॥੪॥੨੮॥ taa^N ko sachay sach samaavai. ||4||28||
then he can truly merge in True." 4.28
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ਦੁਪਦੇ ॥ aasaa mehlaa 1 dupday. *ASA M: 1 DOPADE*
ਤਿਤੁ ਸਰਵਰੜੈ ਭਈਲੇ ਨਿਵਾਸਾ ਪਾਣੀ ਪਾਵਕੁ ਤਿਨਹਿ ਕੀਆ ॥
tit saravrarhai bha-eelay nivaasaa paanee paavak tineh kee-aa.
One has made a living, in such a pool (world), in which God has made water and fire ?
ਪੰਕਜੁ ਮੋਹ ਪਗੁ ਨਹੀ ਚਾਲੈ ਹਮ ਦੇਖਾ ਤਹ ਡੂਬੀਅਲੇ ॥੧॥
pankaj moh pag nahee chaalai ham daykhaa tah doobee-alay. ||1||
Then in the greed for lotus (temptation) he does not move a step ahead, whereas I find it like drowning. 1
ਮਨ ਏਕੁ ਨ ਚੇਤਸਿ ਮੂੜ ਮਨਾ ॥ man ayk na chaytas moorh manaa.
O! my idiot mind, you do not remember one (God).
ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਲਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har bisrat tayray gun gali-aa. ||1|| rahaa-o.
Forgetting Him, all your virtues will go in vain. 1 (Pause)
ਨਾ ਹਉ ਜਤੀ ਸਤੀ ਨਹੀ ਪੜਿਆ ਮੂਰਖ ਮੁਗਧਾ ਜਨਮੁ ਭਇਆ ॥
naa ha-o jatee satee nahee parhi-aa moorakh mugDhaa janam bha-i-aa.
Neither I am a celibate, a truthful, nor an educated one instead I am a foolish, an idiot, since my birth.
ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ਤਿਨ੍ ਕੀ ਸਰਣਾ ਜਿਨ੍ ਤੂੰ ਨਾਹੀ ਵੀਸਰਿਆ ॥੨॥੨੯॥
paranvat naanak tin^H kee sarnaa jin^H too^N naahee veesri-aa. ||2||29||

Nanak says, "I wish to be at their feet, whom you are not forgotten." 2.29
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਛਿਅ ਘਰ ਛਿਅ ਗੁਰ ਛਿਅ ਉਪਦੇਸ ॥ chhi-a ghar chhi-a gur chhi-a updays.
There are six systems, six teachers and six doctrines.
ਗੁਰ ਗੁਰੁ ਏਕੋ ਵੇਸ ਅਨੇਕ ॥੧॥ gur gur ayko vays anayk. ||1||
But teacher of the teachers is One (God), having various forms. 1
ਜੈ ਘਰਿ ਕਰਤੇ ਕੀਰਤਿ ਹੋਇ ॥ jai ghar kartay keerat ho-ay.
The home, wherein Creator is praised.
ਸੋ ਘਰੁ ਰਾਖੁ ਵਡਾਈ ਤੋਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ so ghar raakh vadaa-ee tohi. ||1|| rahaa-o.
That home retains your glory. 1 (Pause)
ਵਿਸੁਏ ਚਸਿਆ ਘੜੀਆ ਪਹਰਾ ਥਿਤੀ ਵਾਰੀ ਮਾਹੁ ਭਇਆ ॥ ਸੂਰਜੁ ਏਕੋ ਰੁਤਿ ਅਨੇਕ ॥
visu-ay chasi-aa gharhee-aa pahraa thitee vaaree maahu bha-i-aa. sooraj ayko rut anayk.
There are seconds, minutes, hours, weeks, days and months. But the sun is one, giving many seasons.
ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੇ ਕੇਤੇ ਵੇਸ ॥੨॥੩੦॥ naanak kartay kay kaytay vays. ||2||30||
Nanak says, "The Creator's expressions are as many." 2.30
P. 358
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
One God, realized by the grace of true Guru.
ਆਸਾ ਘਰੁ ੩ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa ghar 3 mehlaa 1. *ASA GHAR 3 M: 1*
ਲਖ ਲਸਕਰ ਲਖ ਵਾਜੇ ਨੇਜੇ ਲਖ ਉਠਿ ਕਰਹਿ ਸਲਾਮੁ ॥ lakh laskar lakh vaajay nayjay lakh uth karahi salaam.
You may have lacs of army men, lacs of bands, lacs of laces, and lacs to stand and salute.
ਲਖਾ ਉਪਰਿ ਫੁਰਮਾਇਸਿ ਤੇਰੀ ਲਖ ਉਠਿ ਰਾਖਹਿ ਮਾਨੁ ॥ lakhaa upar furmaa-is tayree lakh uth raakhahi maan.
You may have lacs to wait for your orders, and lacs may stand to obey.
ਜਾਂ ਪਤਿ ਲੇਖੈ ਨਾ ਪਵੈ ਤਾਂ ਸਭਿ ਨਿਰਾਫਲ ਕਾਮ ॥੧॥ jaa^N pat laykhai naa pavai taa^N sabh niraafal kaam. ||1||
But if it is not credited to your honour, then all that you achieve is in vain. 1
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਜਗੁ ਧੰਧਾ ॥ har kay naam binaa jag DhanDhaa.
Except name of God, all that we do is bargain.
ਜੇ ਬਹੁਤਾ ਸਮਝਾਈਐ ਭੋਲਾ ਭੀ ਸੋ ਅੰਧੋ ਅੰਧਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jay bahutaa samjaa-ee-ai bholaa bhee so anDho anDhaa. ||1|| rahaa-o.
We may teach a fool a lot, he, the blind, will remain a blind. 1 (Pause)
ਲਖ ਖਟੀਅਹਿ ਲਖ ਸੰਜੀਅਹਿ ਖਾਜਹਿ ਲਖ ਆਵਹਿ ਲਖ ਜਾਹਿ ॥
lakh khatee-ah lakh sanjee-ah khaajeh lakh aavahi lakh jaahi.
We may earn lacs, gather and eat lacs, lacs may come and lacs may go.
ਜਾਂ ਪਤਿ ਲੇਖੈ ਨਾ ਪਵੈ ਤਾਂ ਜੀਅ ਕਿਥੈ ਫਿਰਿ ਪਾਹਿ ॥੨॥ jaa^N pat laykhai naa pavai taa^N jee-a kithai fir paahi. ||2||
If it is not credited to our honour, where our soul will find a place to stay. 2
ਲਖ ਸਾਸਤ ਸਮਝਾਵਣੀ ਲਖ ਪੰਡਿਤ ਪੜਹਿ ਪੁਰਾਣ ॥ lakh saasat samjhaavanee lakh pandit parheh puraan.
Lacs of Shashtras are teaching, lacs of Pandits are reading out Purans.
ਜਾਂ ਪਤਿ ਲੇਖੈ ਨਾ ਪਵੈ ਤਾਂ ਸਭੇ ਕੁਪਰਵਾਣ ॥੩॥ jaa^N pat laykhai naa pavai taa^N sabhay kuparvaan. ||3||
If it is not credited to our honour, all this is then unacceptable. 3
ਸਚ ਨਾਮਿ ਪਤਿ ਊਪਜੈ ਕਰਮਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥ sach naam pat oopjai karam naam kartaar.
The honour originates from true name, and name of Creator from His grace.
ਅਹਿਨਿਸਿ ਹਿਰਦੈ ਜੇ ਵਸੈ ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਪਾਰੁ ॥੪॥੧॥੩੧॥ ahinis hirdai jay vasai naanak nadree paar. ||4||1||31||
Nanak says, "If, day and night, He abides in heart, His grace will get you to other shore." 4.1.31
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*

ਦੀਵਾ ਮੇਰਾ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਦੁਖੁ ਵਿਚਿ ਪਾਇਆ ਤੇਲੁ ॥ deevaa mayraa ayk naam dukh vich paa-i-aa tayl.
My lamp is your name alone, and oil to burn therein is my miseries.
ਉਨਿ ਚਾਨਣਿ ਓਹੁ ਸੋਖਿਆ ਚੂਕਾ ਜਮ ਸਿਉ ਮੇਲੁ ॥੧॥ un chaanan oh sokhi-aa chookaa jam si-o mayl. ||1||
With that light, the oil is dried up, and the encounter with devil of death is off. 1
ਲੋਕਾ ਮਤ ਕੋ ਫਕੜਿ ਪਾਇ ॥ lokaa mat ko fakarh paa-ay.
O! people no castigation upon me.
ਲਖ ਮੜਿਆ ਕਰਿ ਏਕਠੇ ਏਕ ਰਤੀ ਲੇ ਭਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
lakh marhi-aa kar aykthay ayk ratee lay bhaahi. ||1|| rahaa-o.
Let the lacs of bundles of wood be put together, a little of fire is enough to burn it. 1 (Pause)
ਪਿੰਡੁ ਪਤਲਿ ਮੇਰੀ ਕੇਸਉ ਕਿਰਿਆ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥ pind patal mayree kaysa-o kiri-aa sach naam kartaar.
God is my leaf-plate, and ball of rice is therein, the Creator's true name is my ritual.
ਐਥੈ ਓਥੈ ਆਗੈ ਪਾਛੈ ਏਹੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੁ ॥੨॥ aithai othai aagai paachhai ayhu mayraa aaDhaar. ||2||
Here and hereafter, before and after, only He is my sustainer. 2
ਗੰਗ ਬਨਾਰਸਿ ਸਿਫਤਿ ਤੁਮਾਰੀ ਨਾਵੈ ਆਤਮ ਰਾਉ ॥ gang banaaras sifat tumaaree naavai aatam raa-o.
Ganga and Banaras are in your praise, my soul-king takes bath therein.
ਸਚਾ ਨਾਵਣੁ ਤਾਂ ਥੀਐ ਜਾਂ ਅਹਿਨਿਸਿ ਲਾਗੈ ਭਾਉ ॥੩॥ sachaa naavan taa^N thee-ai jaa^N ahinis laagai bhaa-o. ||3||
The bath is real only when, I am, day and night, in His love. 3
ਇਕ ਲੋਕੀ ਹੋਰੁ ਛਮਿਛਰੀ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਵਟਿ ਪਿੰਡੁ ਖਾਇ ॥ ik lokee hor chhamichharee baraahman vat pind khaa-ay.
Pandit rolls and eats up rice, one roll in the name of gods, one roll in the name of ancestors.
ਨਾਨਕ ਪਿੰਡੁ ਬਖਸੀਸ ਕਾ ਕਬਹੂੰ ਨਿਖੂਟਸਿ ਨਾਹਿ ॥੪॥੨॥੩੨॥
naanak pind bakhsees kaa kabahoo^N nikhootas naahi. ||4||2||32||
Nanak says, "Let there be a roll of His grace, it will never exhaust." 4.2.32
ਆਸਾ ਘਰੁ ੪ ਮਹਲਾ ੧ aasaa ghar 4 mehlaa 1 *ASA GHAR – 4 M: –1*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar satgur prsaad.
God is one, can be realized by the grace of true Guru.
ਦੇਵਤਿਆ ਦਰਸਨ ਕੈ ਤਾਈ ਦੂਖ ਭੂਖ ਤੀਰਥ ਕੀਏ ॥ dayviti-aa darsan kai taa-ee dookh bhookh tirath kee-ay.
For seeing God, gods underwent fasts, pilgrimages, and sufferings.
ਜੋਗੀ ਜਤੀ ਜੁਗਤਿ ਮਹਿ ਰਹਤੇ ਕਰਿ ਕਰਿ ਭਗਵੇ ਭੇਖ ਭਏ ॥੧॥
jogee jatee jugat meh rahtay kar kar bhagvay bhaykh bha-ay. ||1||
The yogis, the celibates, live by a code of conduct, many dress themselves in saffron-colour dress,
ਤਉ ਕਾਰਣਿ ਸਾਹਿਬਾ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ॥ ta-o kaaran saahibaa rang ratay.
For you, they live in your love, O! Master.
ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਅਨੇਕਾ ਰੂਪ ਅਨੰਤਾ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਹੀ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਕੇਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
tayray naam anaykaa roop anantaa kahan na jaahee tayray gun kaytay. ||1|| rahaa-o.
Your names are many, your forms are many, number of your attributes is indescribable. 1(Pause)
ਦਰ ਘਰ ਮਹਲਾ ਹਸਤੀ ਘੋੜੇ ਛੋਡਿ ਵਿਲਾਇਤਿ ਦੇਸ ਗਏ ॥
dar ghar mehlaa hastee ghorhay chhod vilaa-it days ga-ay.
Leaving homes, palaces, elephants, horses, some have gone western countries.
ਪੀਰ ਪੇਕਾਂਬਰ ਸਾਲਿਕ ਸਾਦਿਕ ਛੋਡੀ ਦੁਨੀਆ ਥਾਇ ਪਏ ॥੨॥
peer paykaa^Nbar saalik saadik chhodee dunee-aa thaa-ay pa-ay. ||2||
The peers (teachers), prophets, the guides, the faithful, have left worldliness, to be rightly placed. 2
ਸਾਦ ਸਹਜ ਸੁਖ ਰਸ ਕਸ ਤਜੀਅਲੇ ਕਾਪੜ ਛੋਡੇ ਚਮੜ ਲੀਏ ॥
saad sahj sukh ras kas tajee-alay kaaparh chhoday chamarh lee-ay.
Some, leaving tastes, temperance, happiness, delicacies, and also wearing clothes, are now

wearing skins.
ਦੁਖੀਏ ਦਰਦਵੰਦ ਦਰਿ ਤੇਰੈ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਦਰਵੇਸ ਭਏ ॥੩॥
dukhee-ay daradvand dar tayrai naam ratay darvays bha-ay. ||3||
The miserables, the sufferers, are at you door, falling in name, have become saints. 3
ਖਲੜੀ ਖਪਰੀ ਲਕੜੀ ਚਮੜੀ ਸਿਖਾ ਸੂਤੁ ਧੋਤੀ ਕੀਨ੍ਹੀ ॥
khalrhee khapree lakrhee chamrhee sikhaa soot Dhotee keen^{H}ee.
Some wear skin, carry wooden or skinny begging bowl. Some raise hair-tufts, wear sacred thread and loin-cloth.
ਤੂੰ ਸਾਹਿਬੁ ਹਉ ਸਾਂਗੀ ਤੇਰਾ ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਨਕੁ ਜਾਤਿ ਕੈਸੀ ॥੪॥੧॥੩੩॥
too^{N} saahib ha-o saa^{N}gee tayraa paranvai naanak jaat kaisee. ||4||1||33||
Nanak says, "You are Master, we all are your disguiser, then where is the need for caste (distinction) ?" 4.1.33

P. 359

ਆਸਾ ਘਰੁ ੫ ਮਹਲਾ ੧ aasaa ghar 5 mehlaa 1 ***ASA GHAR – 5, M: 1***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਭੀਤਰਿ ਪੰਚ ਗੁਪਤ ਮਨਿ ਵਾਸੇ ॥ bheetar panch gupat man vaasay.
The five (senses) are hiding unsean within my mind.
ਥਿਰੁ ਨ ਰਹਹਿ ਜੈਸੇ ਭਵਹਿ ਉਦਾਸੇ ॥੧॥ thir na raheh jaisay bhaveh udaasay. ||1||
These do not remain stable, instead are wandering like alienated. 1
ਮਨੁ ਮੇਰਾ ਦਇਆਲ ਸੇਤੀ ਥਿਰੁ ਨ ਰਹੈ ॥ man mayraa da-i-aal saytee thir na rahai.
My mind does not remain fixed in merciful (God).
ਲੋਭੀ ਕਪਟੀ ਪਾਪੀ ਪਾਖੰਡੀ ਮਾਇਆ ਅਧਿਕ ਲਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
lobhee kaptee paapee paakhandee maa-i-aa aDhik lagai. ||1|| rahaa-o.
It is greedy, wicked, sinner, cheat, and is more attached to worldliness. 1 (Pause)
ਫੂਲ ਮਾਲਾ ਗਲਿ ਪਹਿਰਉਗੀ ਹਾਰੋ ॥ fool maalaa gal pahir-ugee haaro.
I will wear flower garland around my neck.
ਮਿਲੈਗਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਤਬ ਕਰਉਗੀ ਸੀਗਾਰੋ ॥੨॥ milaigaa pareetam tab kar-ugee seegaaro. ||2||
I will decorate my body when meeting my lover. 2
ਪੰਚ ਸਖੀ ਹਮ ਏਕੁ ਭਤਾਰੋ ॥ panch sakhee ham ayk bhataaro.
We are five friends having one lover.
ਪੇਡਿ ਲਗੀ ਹੈ ਜੀਅੜਾ ਚਾਲਣਹਾਰੋ ॥੩॥ payd lagee hai jee-arhaa chaalanhaaro. ||3||
It is ordained that soul is to move farther. 3
ਪੰਚ ਸਖੀ ਮਿਲਿ ਰੁਦਨੁ ਕਰੇਹਾ ॥ panch sakhee mil rudan karayhaa.
Five friends meet and weep.
ਸਾਹੁ ਪਜੂਤਾ ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ਲੇਖਾ ਦੇਹਾ ॥੪॥੧॥੩੪॥ saahu pajootaa paranvat naanak laykhaa dayhaa. ||4||1||34||
Nanak says, "When the fixed time comes, the soul is asked to account for." 4.1.34
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
God is one, relized by the grace of true Guru.
ਆਸਾ ਘਰੁ ੬ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa ghar 6 mehlaa 1. ***ASA M: 1***
ਮਨੁ ਮੋਤੀ ਜੇ ਗਹਣਾ ਹੋਵੈ ਪਉਣੁ ਹੋਵੈ ਸੂਤ ਧਾਰੀ ॥ man motee jay gahnaa hovai pa-un hovai soot Dhaaree.
Let the jewel of name be my ornament and the air be a thread to string.
ਖਿਮਾ ਸੀਗਾਰੁ ਕਾਮਣਿ ਤਨਿ ਪਹਿਰੈ ਰਾਵੈ ਲਾਲ ਪਿਆਰੀ ॥੧॥
khimaa seegaar kaaman tan pahirai raavai laal pi-aaree. ||1||
Let the damsel wear the ornaments of forgiveness on body, and enjoy her loving dear.

ਲਾਲ ਬਹੁ ਗੁਣਿ ਕਾਮਣਿ ਮੋਹੀ ॥ laal baho gun kaaman mohee.
O! my dear, the damsel is tempted by your lot of attributes.
ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਹੋਹਿ ਨ ਅਵਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tayray gun hohi na avree. ||1|| rahaa-o.
None else can match your virtues.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਾਰੁ ਕੰਠਿ ਲੇ ਪਹਿਰੈ ਦਾਮੋਦਰੁ ਦੰਤੁ ਲੇਈ ॥ har har haar kanth lay pahirai daamodar dant lay-ee.
She should wear, around her nech, the nectklace of God and decorate her teeth with His powder.
ਕਰ ਕਰਿ ਕਰਤਾ ਕੰਗਨ ਪਹਿਰੈ ਇਨ ਬਿਧਿ ਚਿਤੁ ਧਰੇਈ ॥੨॥ kar kar kartaa kangan pahirai in biDh chit Dharay-ee. ||2||
She should wear the bangle of God and keep her heart in Him, in this way.
ਮਧੁਸੂਦਨੁ ਕਰ ਮੁੰਦਰੀ ਪਹਿਰੈ ਪਰਮੇਸਰੁ ਪਟੁ ਲੇਈ ॥ maDhusoodan kar mundree pahirai parmaysar pat lay-ee.
She should wear the ring of God and get silk from Him.
ਧੀਰਜੁ ਧੜੀ ਬੰਧਾਵੈ ਕਾਮਣਿ ਸ੍ਰੀਰੰਗੁ ਸੁਰਮਾ ਦੇਈ ॥੩॥
Dheeraj Dharhee banDhaavai kaaman sareerang surmaa day-ee. ||3||
The domsel should make the hair-plaits of patience, wear the anjan of God.
ਮਨ ਮੰਦਰਿ ਜੇ ਦੀਪਕੁ ਜਾਲੇ ਕਾਇਆ ਸੇਜ ਕਰੇਈ ॥ man mandar jay deepak jaalay kaa-i-aa sayj karay-ee.
If she light the lamp in the home of mind, then the body should be her decorated bed.
ਗਿਆਨ ਰਾਉ ਜਬ ਸੇਜੈ ਆਵੈ ਤ ਨਾਨਕ ਭੋਗੁ ਕਰੇਈ ॥੪॥੧॥੩੫॥
gi-aan raa-o jab sayjai aavai ta naanak bhog karay-ee. ||4||1||35||
When the king of khowledge comes to bed, Nanak will enjoy his love.
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਕੀਤਾ ਹੋਵੈ ਕਰੇ ਕਰਾਇਆ ਤਿਸੁ ਕਿਆ ਕਹੀਐ ਭਾਈ ॥ keetaa hovai karay karaa-i-aa tis ki-aa kahee-ai bhaa-ee.
The created one acts as is ordained, O! brother what can we suggest him.
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰਣਾ ਸੋ ਕਰਿ ਰਹਿਆ ਕੀਤੇ ਕਿਆ ਚਤੁਰਾਈ ॥੧॥
jo kichh karnaa so kar rahi-aa keetay ki-aa chaturaa-ee. ||1||
Whatever has to be done, the Creator does, where is the created one's smartness ? 1
ਤੇਰਾ ਹੁਕਮੁ ਭਲਾ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ॥ tayraa hukam bhalaa tuDh bhaavai.
Your order is good, if it pleases you.
ਨਾਨਕ ਤਾ ਕਉ ਮਿਲੈ ਵਡਾਈ ਸਾਚੇ ਨਾਮਿ ਸਮਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
naanak taa ka-o milai vadaa-ee saachay naam samaavai. ||1|| rahaa-o.
Nanak says, "Only those enjoy your excellence, who are merged in true name ." 1 (Pause)
ਕਿਰਤੁ ਪਇਆ ਪਰਵਾਣਾ ਲਿਖਿਆ ਬਾਹੁੜਿ ਹੁਕਮੁ ਨ ਹੋਈ ॥ kirat pa-i-aa parvaanaa likhi-aa baahurh hukam na ho-ee.
As is ordained, so is written our future, it cannot be reversed.
ਜੈਸਾ ਲਿਖਿਆ ਤੈਸਾ ਪੜਿਆ ਮੇਟਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਈ ॥੨॥ jaisaa likhi-aa taisaa parhi-aa mayt na sakai ko-ee. ||2||
As is written, same is read (applied), none can erase it. 2
ਜੇ ਕੋ ਦਰਗਹ ਬਹੁਤਾ ਬੋਲੈ ਨਾਉ ਪਵੈ ਬਾਜਾਰੀ ॥ jay ko dargeh bahutaa bolai naa-o pavai baajaaree.
If in court one talks, more than need, he is named as unbelievable.
ਸਤਰੰਜ ਬਾਜੀ ਪਕੈ ਨਾਹੀ ਕਚੀ ਆਵੈ ਸਾਰੀ ॥੩॥ satranj baajee pakai naahee kachee aavai saaree. ||3||
His playing of chess remains unsuccessful, and he loses whole of it. 3
ਨਾ ਕੋ ਪੜਿਆ ਪੰਡਿਤੁ ਬੀਨਾ ਨਾ ਕੋ ਮੂਰਖੁ ਮੰਦਾ ॥ naa ko parhi-aa pandit beenaa naa ko moorakh mandaa.
Neither an educated one is praiseworthy scholar, nor a foolish unworthy one.
ਬੰਦੀ ਅੰਦਰਿ ਸਿਫਤਿ ਕਰਾਏ ਤਾ ਕਉ ਕਹੀਐ ਬੰਦਾ ॥੪॥੨॥੩੬॥
bandee andar sifat karaa-ay taa ka-o kahee-ai bandaa. ||4||2||36||
If He gets one to discipline of praise (of God), he is said to be a person. 4.2.36
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਮਨੈ ਮਹਿ ਮੁੰਦ੍ਰਾ ਖਿੰਥਾ ਖਿਮਾ ਹਢਾਵਉ ॥
gur kaa sabad manai meh mundraa khinthaa khimaa hadhaava-o.

Have the word of Guru, as ear-rings of mind, and dress up in the patched cloth of forgiveness.
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਭਲਾ ਕਰਿ ਮਾਨਉ ਸਹਜ ਜੋਗ ਨਿਧਿ ਪਾਵਉ ॥੧॥
jo kichh karai bhalaa kar maan-o sahj jog niDh paava-o. ||1||
Whatever God does, accept it as ever good, thus receive the treasure of yoga, in ease. 1

P.360

ਬਾਬਾ ਜੁਗਤਾ ਜੀਉ ਜੁਗਹ ਜੁਗ ਜੋਗੀ ਪਰਮ ਤੰਤ ਮਹਿ ਜੋਗੰ ॥ baabaa jugtaa jee-o jugah jug jogee param tant meh joga^{N}.
O! elder, the united soul, is yogi in all ages, thus the yoga is in supreme being.
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਪਾਇਆ ਗਿਆਨ ਕਾਇਆ ਰਸ ਭੋਗੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
amrit naam niranjan paa-i-aa gi-aan kaa-i-aa ras bhoga^{N}. ||1|| rahaa-o.
The nectar of the name of God is blessed, and the abstract body (mind) enjoys it. 1 (Pause)
ਸਿਵ ਨਗਰੀ ਮਹਿ ਆਸਣਿ ਬੈਸਉ ਕਲਪ ਤਿਆਗੀ ਬਾਦੰ ॥ siv nagree meh aasan baisa-o kalap ti-aagee baada^{N}.
Sit on the seat in the city of Shiv (God), and be free from the riddle of desires.
ਸਿੰਙੀ ਸਬਦੁ ਸਦਾ ਧੁਨਿ ਸੋਹੈ ਅਹਿਨਿਸਿ ਪੂਰੈ ਨਾਦੰ ॥੨॥ sinyee sabad sadaa Dhun sohai ahinis poorai naada^{N}. ||2||
The sound of the voice of horn is ever pleasing, day and night are filled with this voice. 2
ਪਤੁ ਵੀਚਾਰੁ ਗਿਆਨ ਮਤਿ ਡੰਡਾ ਵਰਤਮਾਨ ਬਿਭੂਤੰ ॥ pat veechaar gi-aan mat dandaa varatmaan bibhoota^{N}.
Have a bowl of thought, the wisdom of knowledge, and staff of ashes in (His) presence.
ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਰਹਰਾਸਿ ਹਮਾਰੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪੰਥੁ ਅਤੀਤੰ ॥੩॥ har keerat rahraas hamaaree gurmukh panth ateeta^{N}. ||3||
God's praise is my real way, thus Gurmukh's path is ever detached. 3
ਸਗਲੀ ਜੋਤਿ ਹਮਾਰੀ ਸੰਮਿਆ ਨਾਨਾ ਵਰਨ ਅਨੇਕੰ ॥ saglee jot hamaaree sammi-aa naanaa varan anayka^{N}.
All that is created is related to us, and this is in many colours, forms.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਣਿ ਭਰਥਰਿ ਜੋਗੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਲਿਵ ਏਕੰ ॥੪॥੩॥੩੭॥
kaho naanak sun bharthar jogee paarbarahm liv ayka^{N}. ||4||3||37||
Nanak says, "Listen O! Bharthar jogi, love of God is the only one." 4.3.31
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਗੁੜੁ ਕਰਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਕਰਿ ਧਾਵੈ ਕਰਿ ਕਰਣੀ ਕਸੁ ਪਾਈਐ ॥
gurh kar gi-aan Dhi-aan kar Dhaavai kar karnee kas paa-ee-ai.
Make Gur (unclarified sugar) of knowledge, make Mahoa floers of concentration and bark of your actions.
ਭਾਠੀ ਭਵਨੁ ਪ੍ਰੇਮ ਕਾ ਪੋਚਾ ਇਤੁ ਰਸਿ ਅਮਿਉ ਚੁਆਈਐ ॥੧॥
bhaathee bhavan paraym kaa pochaa it ras ami-o chu-aa-ee-ai. ||1||
Let your faith be furnance, your love its plaster and this way let sweet nectar be trickle. 1
ਬਾਬਾ ਮਨੁ ਮਤਵਾਰੋ ਨਾਮ ਰਸੁ ਪੀਵੈ ਸਹਜ ਰੰਗ ਰਚਿ ਰਹਿਆ ॥
baabaa man matvaaro naam ras peevai sahj rang rach rahi-aa.
O! elder, by drinking the nectar of name, my mind is intoxicated, and is enjoying His love, in ease.
ਅਹਿਨਿਸਿ ਬਨੀ ਪ੍ਰੇਮ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਸਬਦੁ ਅਨਾਹਦ ਗਹਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ahinis banee paraym liv laagee sabad anaahad gahi-aa. ||1|| rahaa-o.
Day and night is to be merged in His love and be intuned with unfrictioned word. 1 (Pause)
ਪੂਰਾ ਸਾਚੁ ਪਿਆਲਾ ਸਹਜੇ ਤਿਸਹਿ ਪੀਆਏ ਜਾ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥
pooraa saach pi-aalaa sehjay tiseh pee-aa-ay jaa ka-o nadar karay.
The bowl of the True is full, He will get to drink one in ease, upon whom He is kind.
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਾ ਵਾਪਾਰੀ ਹੋਵੈ ਕਿਆ ਮਦਿ ਛੂਛੈ ਭਾਉ ਧਰੇ ॥੨॥
amrit kaa vaapaaree hovai ki-aa mad chhoochhai bhaa-o Dharay. ||2||
One who is trade (habituated) in nectar, why should he care for petty wine.2
ਗੁਰ ਕੀ ਸਾਖੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਪੀਵਤ ਹੀ ਪਰਵਾਣੁ ਭਇਆ ॥

gur kee saakhee amrit banee peevat hee parvaan bha-i-aa.
The story of Guru is nectar - word, just by drinking it, one becomes acceptable (in His court).
ਦਰ ਦਰਸਨ ਕਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਹੋਵੈ ਮੁਕਤਿ ਬੈਕੁੰਠੈ ਕਰੈ ਕਿਆ ॥੩॥
dar darsan kaa pareetam hovai mukat baikunthay karai ki-aa. ||3||
One who loves to see Him, why should he care for liberation or paradise. 3
ਸਿਫਤੀ ਰਤਾ ਸਦ ਬੈਰਾਗੀ ਜੂਐ ਜਨਮੁ ਨ ਹਾਰੈ ॥ siftee rataa sad bairaagee joo-ai janam na haarai.
One who is absorbed in His praise is ever detached, he does not lose life in gamble.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਣਿ ਭਰਥਰਿ ਜੋਗੀ ਖੀਵਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਧਾਰੈ ॥੪॥੪॥੩੮॥
kaho naanak sun bharthar jogee kheevaa amrit Dhaarai. ||4||4||38||
Nanak says, "Listen O! yogi Bharthar, be intoxicated by nectar." 4.4.38
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *Aasa M: 1*
ਖੁਰਾਸਾਨ ਖਸਮਾਨਾ ਕੀਆ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨੁ ਡਰਾਇਆ ॥ khuraasaan khasmaanaa kee-aa hindusataan daraa-i-aa.
Leaving Khurasen, in someone's custody He, (Babar) came to threaten India.
ਆਪੈ ਦੋਸੁ ਨ ਦੇਈ ਕਰਤਾ ਜਮੁ ਕਰਿ ਮੁਗਲੁ ਚੜਾਇਆ ॥ aapai dos na day-ee kartaa jam kar mugal charhaa-i-aa.
To remain free from blame, the Creator, created demon in Mughal to invade.
ਏਤੀ ਮਾਰ ਪਈ ਕਰਲਾਣੇ ਤੈਂ ਕੀ ਦਰਦੁ ਨ ਆਇਆ ॥੧॥ aytee maar pa-ee karlaanay taiᴺ kee darad na aa-i-aa. ||1||
They (people) were so much slashed that they did cry, you, (God) did not feel their agony.
ਕਰਤਾ ਤੂੰ ਸਭਨਾ ਕਾ ਸੋਈ ॥ kartaa tooᴺ sabhnaa kaa so-ee.
O! Creator you are same for all.
ਜੇ ਸਕਤਾ ਸਕਤੇ ਕਉ ਮਾਰੇ ਤਾ ਮਨਿ ਰੋਸੁ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jay saktaa saktay ka-o maaray taa man ros na ho-ee. ||1|| rahaa-o.
If a mighty one slashes another mighty, then mind may not feel agitated. 1 (Pause)
ਸਕਤਾ ਸੀਹੁ ਮਾਰੇ ਪੈ ਵਗੈ ਖਸਮੈ ਸਾ ਪੁਰਸਾਈ ॥ saktaa seehu maaray pai vagai khasmai saa pursaa-ee.
If a mighty lion, attacks a herd to kill, then the Master's grace is to be evoked.
ਰਤਨ ਵਿਗਾੜਿ ਵਿਗੋਏ ਕੁਤੀ ਮੁਇਆ ਸਾਰ ਨ ਕਾਈ ॥ ratan vigaarh vigo-ay kuteeᴺ mu-i-aa saar na kaa-ee.
The dogs are busy in destroying the jewel, dead (they) will not be cared.
ਆਪੇ ਜੋੜਿ ਵਿਛੋੜੇ ਆਪੇ ਵੇਖੁ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥੨॥ aapay jorh vichhorhay aapay vaykh tayree vadi-aa-ee. ||2||
You yourself unite, and yourself disunite see this is your excellence. 2
ਜੇ ਕੋ ਨਾਉ ਧਰਾਏ ਵਡਾ ਸਾਦ ਕਰੇ ਮਨਿ ਭਾਣੇ ॥ jay ko naa-o Dharaa-ay vadaa saad karay man bhaanay.
If one boasts of his big name, and enjoys the delicacies of choice.
ਖਸਮੈ ਨਦਰੀ ਕੀੜਾ ਆਵੈ ਜੇਤੇ ਚੁਗੈ ਦਾਣੇ ॥ khasmai nadree keerhaa aavai jaytay chugai daanay.
In the eyes of Master, he is only a worm, as to pick grains.
ਮਰਿ ਮਰਿ ਜੀਵੈ ਤਾ ਕਿਛੁ ਪਾਏ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੇ ॥੩॥੫॥੩੯॥
mar mar jeevai taa kichh paa-ay naanak naam vakhaanay. ||3||5||39||
Nanak says, "Name tells, die and die, if you want to live and achieve something." 3.5.39God is
ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਘਰੁ ੨ ਮਹਲਾ ੩ raag aasaa ghar 2 mehlaa 3 *RAG ASA GHAR 2, M: 3*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oᴺkaar satgur prsaad.
One, (God) realized by the grace of true Guru.
ਹਰਿ ਦਰਸਨੁ ਪਾਵੈ ਵਡਭਾਗਿ ॥ har darsan paavai vadbhaag.
If one gets to see God, he is greatly fortunate.
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਚੈ ਬੈਰਾਗਿ ॥ gur kai sabad sachai bairaag.
The real yearning is through the word of Guru.
ਖਟੁ ਦਰਸਨੁ ਵਰਤੈ ਵਰਤਾਰਾ ॥ khat darsan vartai vartaaraa.
The world is busy in six systems.

ਗੁਰ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥੧॥ gur kaa darsan agam apaaraa. ||1||
But Guru's philosophy is unknowable and infinite. 1
ਗੁਰ ਕੈ ਦਰਸਨਿ ਮੁਕਤਿ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥ gur kai darsan mukat gat ho-ay.
The philosophy of Guru, is way to liberation.
ਸਾਚਾ ਆਪਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ saachaa aap vasai man so-ay. ||1|| rahaa-o.
The same true Himself comes to stay in mind. 1 (Pause)
ਗੁਰ ਦਰਸਨਿ ਉਧਰੈ ਸੰਸਾਰਾ ॥ gur darsan uDhrai sansaaraa.
The philosophy of Guru, liberates the world,
ਜੇ ਕੋ ਲਾਏ ਭਾਉ ਪਿਆਰਾ ॥ jay ko laa-ay bhaa-o pi-aaraa.
If one dedicates with love to dear.
ਭਾਉ ਪਿਆਰਾ ਲਾਏ ਵਿਰਲਾ ਕੋਇ ॥ bhaa-o pi-aaraa laa-ay virlaa ko-ay.
The rare one loves dear.
ਗੁਰ ਕੈ ਦਰਸਨਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੨॥ gur kai darsan sadaa sukh ho-ay. ||2||
The philosophy of Guru, ever gives happiness. 2
ਗੁਰ ਕੈ ਦਰਸਨਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥ gur kai darsan mokh du-aar.
The philosophy of Guru is way to liberation.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੈ ਪਰਵਾਰ ਸਾਧਾਰੁ ॥ satgur sayvai parvaar saaDhaar.
One serving Guru is the sustainer of his family.
ਨਿਗੁਰੇ ਕਉ ਗਤਿ ਕਾਈ ਨਾਹੀ ॥ niguray ka-o gat kaa-ee naahee.
A person with no Guru, finds no way.
ਅਵਗਣਿ ਮੁਠੇ ਚੋਟਾ ਖਾਹੀ ॥੩॥ avgan muthay chotaa khaahee. ||3||
They are robbed by vices, and are suffering humiliation. 3
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸੁਖੁ ਸਾਂਤਿ ਸਰੀਰ ॥ gur kai sabad sukh saa^N^t sareer.
The philosophy of Guru is way to peace, happiness for all persons.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਾ ਕਉ ਲਗੈ ਨ ਪੀਰ ॥ gurmukh taa ka-o lagai na peer.
Such Gurmukhs are ones, who suffer no pain.
ਜਮਕਾਲੁ ਤਿਸੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ॥ jamkaal tis nayrh na aavai.
The devil of death does not touch them.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚਿ ਸਮਾਵੈ ॥੪॥੧॥੪੦॥ naanak gurmukh saach samaavai. ||4||1||40||
Nanak says, "Such Gurmukhs merge in truth." 4.1.40
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ॥ aasaa mehlaa 3. *ASA M: 3*
ਸਬਦਿ ਮੁਆ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥ sabad mu-aa vichahu aap gavaa-ay.
One who dies in word, turns out ego from within.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਤਿਲੁ ਨ ਤਮਾਇ ॥ satgur sayvay til na tamaa-ay.
One who serves true Guru, does not give to greed, even a little.
ਨਿਰਭਉ ਦਾਤਾ ਸਦਾ ਮਨਿ ਹੋਇ ॥ nirbha-o daataa sadaa man ho-ay.
The fearless Giver, abides ever in his mind.
ਸਚੀ ਬਾਣੀ ਪਾਏ ਭਾਗਿ ਕੋਇ ॥੧॥ sachee banee paa-ay bhaag ko-ay. ||1||
Very rare are blessed, with true word. 1
ਗੁਣ ਸੰਗ੍ਰਹੁ ਵਿਚਹੁ ਅਉਗੁਣ ਜਾਹਿ ॥ gun sangrahu vichahu a-ogun jaahi.
Gather virtues, so that vices leave from within.
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਮਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ pooray gur kai sabad samaahi. ||1|| rahaa-o.
Merge in the word of perfect Guru. 1
ਗੁਣਾ ਕਾ ਗਾਹਕੁ ਹੋਵੈ ਸੋ ਗੁਣ ਜਾਣੈ ॥ gunaa kaa gaahak hovai so gun jaanai.

One who buys virtues, he knows their worth.
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਬਦਿ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੈ ॥ amrit sabad naam vakhaanai.
He recites the name of nectar-word.
ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ਸੂਚਾ ਹੋਇ ॥ saachee banee soochaa ho-ay.
In the true word, one becomes pure.
ਗੁਣ ਤੇ ਨਾਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੨॥ gun tay naam paraapat ho-ay. ||2||
Through virtues, the name is availed.2
ਗੁਣ ਅਮੋਲਕ ਪਾਏ ਨ ਜਾਹਿ ॥ gun amolak paa-ay na jaahi.
The virtues are beyond value, not easily available.
ਮਨਿ ਨਿਰਮਲ ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਸਮਾਹਿ ॥ man nirmal saachai sabad samaahi.
The mind is pure, merging in true word.
ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ਜਿਨ੍ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥ say vadbhaagee jin^{H} naam Dhi-aa-i-aa.
They are lucky, who have remembered name.
ਸਦਾ ਗੁਣਦਾਤਾ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥੩॥ sadaa gundaataa man vasaa-i-aa. ||3||
The Giver of virtues is ever abiding in their mind. 3
ਜੋ ਗੁਣ ਸੰਗ੍ਰਹੈ ਤਿਨ੍ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥ jo gun sangrahai tin^{H} balihaarai jaa-o.
I sacrifice myself for those, who gather virtues.
ਦਰਿ ਸਾਚੈ ਸਾਚੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ dar saachai saachay gun gaa-o.
At thc doors of True, I sing the attributes of True.
ਆਪੇ ਦੇਵੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ aapay dayvai sahj subhaa-ay.
He Himself blesses, in ease.
ਨਾਨਕ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥੪॥੨॥੪੧॥ naanak keemat kahan na jaa-ay. ||4||2||41||
Nanak says, "Its value is beyond description." 4.2.4
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ॥ aasaa mehlaa 3. *ASA M: 3*
ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ॥ satgur vich vadee vadi-aa-ee.
The greatest of the virtue is in true Guru.
ਚਿਰੀ ਵਿਛੁੰਨੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਈ ॥ chiree vichhunay mayl milaa-ee.
He unites the separated since long .
ਆਪੇ ਮੇਲੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ॥ aapay maylay mayl milaa-ay.
He Himself unites, thus causes the union.
ਆਪਣੀ ਕੀਮਤਿ ਆਪੇ ਪਾਏ ॥੧॥ aapnee keemat aapay paa-ay. ||1||
Only He himself knows His value. 1
ਹਰਿ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਿਨ ਬਿਧਿ ਹੋਇ ॥ har kee keemat kin biDh ho-ay.
In which way, God's worth can be fixed ?
ਹਰਿ ਅਪਰੰਪਰੁ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਮਿਲੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har aprampar agam agochar gur kai sabad milai jan ko-ay. ||1|| rahaa-o.
God is infinite, inaccessible, unknowable, though someone through Guru may meet Him ? 1 (Pause)
ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੀਮਤਿ ਜਾਣੈ ਕੋਇ ॥ gurmukh keemat jaanai ko-ay.
Some one like a Gurmukh, may know His worth.
ਵਿਰਲੇ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥ virlay karam paraapat ho-ay.
But this grace is available to very rare.
ਊਚੀ ਬਾਣੀ ਊਚਾ ਹੋਇ ॥ oochee banee oochaa ho-ay.
They have attained this light, with the help of supreme bani (word).
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦਿ ਵਖਾਣੈ ਕੋਇ ॥੨॥ gurmukh sabad vakhaanai ko-ay. ||2||

This word is recited by very few, like a Gurmukh. 2
ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਦੁਖੁ ਦਰਦੁ ਸਰੀਰਿ ॥ vin naavai dukh darad sareer.
With no name, body suffers sorrows, pains.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੇ ਤਾ ਉਤਰੈ ਪੀਰ ॥ satgur bhaytay taa utrai peer.
If one meets true Guru, then the pain is cured.
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭੇਟੇ ਦੁਖੁ ਕਮਾਇ ॥ bin gur bhaytay dukh kamaa-ay.
If no meeting with Guru, one earns only sorrows.
ਮਨਮੁਖਿ ਬਹੁਤੀ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥੩॥ manmukh bahutee milai sajaa-ay. ||3||
Mainly Manmukh suffers punishment. 3
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮੀਠਾ ਅਤਿ ਰਸੁ ਹੋਇ ॥ har kaa naam meethaa at ras ho-ay.
The name of God is sweet, highly blissful.
ਪੀਵਤ ਰਹੈ ਪੀਆਏ ਸੋਇ ॥ peevat rahai pee-aa-ay so-ay.
Some are drinking, He is blessing them to drink.
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਏ ॥ gur kirpaa tay har ras paa-ay.
With the grace of Guru, some get the nectar of God.
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਗਤਿ ਪਾਏ ॥੪॥੩॥੪੨॥ naanak naam ratay gat paa-ay. ||4||3||42||
Nanak says, "In love with His name, get liberation." 4.3.42
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ॥ aasaa mehlaa 3. *ASA M: 3*
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਚਾ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ॥ mayraa parabh saachaa gahir gambheer.
My Master is true, deep and profound.
ਸੇਵਤ ਹੀ ਸੁਖੁ ਸਾਂਤਿ ਸਰੀਰ ॥ sayvat hee sukh saa^{N}t sareer.
The body serves and gets into happiness and peace.
ਸਬਦਿ ਤਰੇ ਜਨ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ sabad taray jan sahj subhaa-ay.
Thus with word, people swim across, in ease.
ਤਿਨ ਕੈ ਹਮ ਸਦ ਲਾਗਹ ਪਾਇ ॥੧॥ tin kai ham sad laagah paa-ay. ||1||
I always wish to be at the feet of such people. 1

P. 362

ਜੋ ਮਨਿ ਰਾਤੇ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥ jo man raatay har rang laa-ay.
Those, whose minds are in love with the love of God.
ਤਿਨ ਕਾ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਲਾਥਾ ਤੇ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਮਿਲੇ ਸੁਭਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
tin kaa janam maran dukh laathaa tay har dargeh milay subhaa-ay. ||1|| rahaa-o.
Their suffering of birth and death are over, and they naturally meet God in His court. 1 (Pause)
ਸਬਦੁ ਚਾਖੈ ਸਾਚਾ ਸਾਦੁ ਪਾਏ ॥ sabad chaakhai saachaa saad paa-ay.
By tasting word, one gets the real taste.
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥ har kaa naam man vasaa-ay.
Then he gets name to stay in his mind.
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ har parabh sadaa rahi-aa bharpoor.
The Master, God is ever pervading.
ਆਪੇ ਨੇੜੈ ਆਪੇ ਦੂਰਿ ॥੨॥ aapay nayrhai aapay door. ||2||
He himself is near and Himself is away. 2
ਆਖਣਿ ਆਖੈ ਬਕੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ aakhan aakhai bakai sabh ko-ay.
For saying, everyone says.
ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਏ ਸੋਇ ॥ aapay bakhas milaa-ay so-ay.
But He Himself graces all and Himself gets to meet.
ਕਹਣੈ ਕਥਨਿ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥ kahnai kathan na paa-i-aa jaa-ay.

By merely speaking about Him, one cannot get Him.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੩॥ gur parsaad vasai man aa-ay. ||3||
Only by the grace of Guru, He comes to stay in mind. 3
ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥ gurmukh vichahu aap gavaa-ay.
Gurmukh is one who shuns the ego from within.
ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਮੋਹੁ ਚੁਕਾਇ ॥ har rang raatay moh chukaa-ay.
In the love of God, he renounces (other) attachment.
ਅਤਿ ਨਿਰਮਲੁ ਗੁਰ ਸਬਦ ਵੀਚਾਰ ॥ at nirmal gur sabad veechaar.
Absolutely pure is the word, ponder over it.
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸਵਾਰਣਹਾਰ ॥੪॥੪॥੪੩॥ naanak naam savaaranhaar. ||4||4||43||
Nanak says, "Only name can refashion." 4.4.43
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ॥ aasaa mehlaa 3. *ASA M: 3*
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਲਗੇ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ doojai bhaa-ay lagay dukh paa-i-aa.
Once in other's love, one suffers sorrows.
ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥ bin sabdai birthaa janam gavaa-i-aa.
If no word, one loses one's life, in vain.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੈ ਸੋਝੀ ਹੋਇ ॥ satgur sayvai sojhee ho-ay.
Serving true Guru, one gets to realization.
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥੧॥ doojai bhaa-ay na laagai ko-ay. ||1||
None should be in other's love. 1
ਮੂਲਿ ਲਾਗੇ ਸੇ ਜਨ ਪਰਵਾਣੁ ॥ mool laagay say jan parvaan.
Those who are in love with God, they are acceptable ones.
ਅਨਦਿਨੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਹਿਰਦੈ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਏਕੋ ਜਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
an-din raam naam jap hirdai gur sabdee har ayko jaan. ||1|| rahaa-o.
In heart, day and night, remember God, through the word of Guru, have faith, only in one God.1 (Pause)
ਡਾਲੀ ਲਾਗੈ ਨਿਹਫਲੁ ਜਾਇ ॥ daalee laagai nihfal jaa-ay.
Those involved in branch (worldliness), get no fruit.
ਅੰਧੀ ਕੰਮੀ ਅੰਧ ਸਜਾਇ ॥ aNDheeN kammee anDh sajaa-ay.
Those in blind actions, get blind (unlimited) punishment.
ਮਨਮੁਖੁ ਅੰਧਾ ਠਉਰ ਨ ਪਾਇ ॥ manmukh anDhaa tha-ur na paa-ay.
The blind Manmukh, gets no place to stay.
ਬਿਸਟਾ ਕਾ ਕੀੜਾ ਬਿਸਟਾ ਮਾਹਿ ਪਚਾਇ ॥੨॥ bistaa kaa keerhaa bistaa maahi pachaa-ay. ||2||
The worm of filth,burns in filth. 2
ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥ gur kee sayvaa sadaa sukh paa-ay.
Those who serve Guru, ever get happiness.
ਸੰਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥ santsangat mil har gun gaa-ay.
By joining the true congregation, they sing the attributes of God.
ਨਾਮੇ ਨਾਮਿ ਕਰੇ ਵੀਚਾਰੁ ॥ naamay naam karay veechaar.
Those in name, ponder over name,
ਆਪਿ ਤਰੈ ਕੁਲ ਉਧਰਣਹਾਰੁ ॥੩॥ aap tarai kul uDhranhaar. ||3||
they are liberated, also they liberate their family. 3
ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਨਾਮਿ ਵਜਾਏ ॥ gur kee banee naam vajaa-ay.
The bani (in music) of Guru, plays on name.
ਨਾਨਕ ਮਹਲੁ ਸਬਦਿ ਘਰੁ ਪਾਏ ॥ naanak mahal sabad ghar paa-ay.

Nanak says, "Guru helps to get, word in home (mind)."

ਗੁਰਮਤਿ ਸਤ ਸਰਿ ਹਰਿ ਜਲਿ ਨਾਇਆ ॥ gurmat sat sar har jal naa-i-aa.

With the wisdom of Guru, have bath in true pool of God.

ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਸਭੁ ਦੁਰਤੁ ਗਵਾਇਆ ॥੪॥੫॥੪੪॥ durmat mail sabh durat gavaa-i-aa. ||4||5||44||

This will wash off your filth of sins, produced by bad-wisdom. 4.5.44

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ॥ aasaa mehlaa 3. ***ASA M: 3***

ਮਨਮੁਖ ਮਰਹਿ ਮਰਿ ਮਰਣੁ ਵਿਗਾੜਹਿ ॥ manmukh mareh mar maran vigaarheh.

Manmukh dies, dying, he spoils his death.

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਆਤਮ ਸੰਘਾਰਹਿ ॥ doojai bhaa-ay aatam sanghaareh.

He slays himself in other's love.

ਮੇਰਾ ਮੇਰਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਵਿਗੂਤਾ ॥ mayraa mayraa kar kar vigootaa.

Always attempting to have more, he dies away.

ਆਤਮੁ ਨ ਚੀਨ੍ਹੈ ਭਰਮੈ ਵਿਚਿ ਸੂਤਾ ॥੧॥ aatam na cheen^{H}ai bharmai vich sootaa. ||1||

He cares not for his self, and sleeps in doubts. 1

ਮਰੁ ਮੁਇਆ ਸਬਦੇ ਮਰਿ ਜਾਇ ॥ mar mu-i-aa sabday mar jaa-ay.

If one has to die,die in word. (The gain of this age is) :

ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਾ ਗੁਰਿ ਸਮ ਜਾਣਾਈ ਇਸੁ ਜੁਗ ਮਹਿ ਲਾਹਾ ਹਰਿ ਜਪਿ ਲੈ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ustat nindaa gur sam jaanaa-ee is jug meh laahaa har jap lai jaa-ay. ||1|| rahaa-o.

Guru helps to treat praise and slander alike, and one goes while remembering God. 1 (Pause)

ਨਾਮ ਵਿਹੂਣ ਗਰਭ ਗਲਿ ਜਾਇ ॥ naam vihoon garabh gal jaa-ay.

Not in name, is wasted in womb,

ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਦੂਜੈ ਲੋਭਾਇ ॥ birthaa janam doojai lobhaa-ay.

They waste in greed for other.

ਨਾਮ ਬਿਹੂਣੀ ਦੁਖਿ ਜਲੈ ਸਬਾਈ ॥ naam bihoonee dukh jalai sabaa-ee.

Devoid of name are burning in sorrows.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ॥੨॥ satgur poorai boojh bujhaa-ee. ||2||

The perfect true Guru, has got me to realize. 2

ਮਨੁ ਚੰਚਲੁ ਬਹੁ ਚੋਟਾ ਖਾਇ ॥ man chanchal baho chotaa khaa-ay.

Slippery mind is suffering a lot of losses.

ਏਥਹੁ ਛੁੜਕਿਆ ਠਉਰ ਨ ਪਾਇ ॥ aythahu chhurhki-aa tha-ur na paa-ay.

Once astrayed here he will not find a place.

ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਵਿਸਟਾ ਕਾ ਵਾਸੁ ॥ garabh jon vistaa kaa vaas.

The life in womb is like living in filth.

ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਮਨਮੁਖੁ ਕਰੇ ਨਿਵਾਸੁ ॥੩॥ tit ghar manmukh karay nivaas. ||3||

Manmukh has to live in that home. 3

ਅਪੁਨੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕਉ ਸਦਾ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥ apunay satgur ka-o sadaa bal jaa-ee.

I always sacrifice myself, for my true Guru.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਈ ॥ gurmukh jotee jot milaa-ee.

He merges the Gurmukh's light, in (higher) Light.

ਨਿਰਮਲ ਬਾਣੀ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ॥ nirmal banee nij ghar vaasaa.

With the help of pure bani (word), one gets to live in own home.

ਨਾਨਕ ਹਉਮੈ ਮਾਰੇ ਸਦਾ ਉਦਾਸਾ ॥੪॥੬॥੪੫॥ naanak ha-umai maaray sadaa udaasaa. ||4||6||45||

Nanak says, "One who kills ego, is ever detached." 4.6.45

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ॥ aasaa mehlaa 3. ***ASA M: 3***

ਲਾਲੈ ਆਪਣੀ ਜਾਤਿ ਗਵਾਈ ॥ laalai aapnee jaat gavaa-ee.

Slave (of God) has sacrificed his life,

P. 363

ਤਨੁ ਮਨੁ ਅਰਪੇ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ॥ tan man arpay satgur sarnaa-ee.

By surrendering his mind and body, before true Guru.

ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ॥ hirdai naam vadee vadi-aa-ee.

If name is in mind, he is the greatest of great.

ਸਦਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਇ ਸਖਾਈ ॥੧॥ sadaa pareetam parabh ho-ay sakhaa-ee. ||1||

The dear Master becomes a friend forever. 1

ਸੋ ਲਾਲਾ ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ ॥ so laalaa jeevat marai.

That slave dies while living.

ਸੋਗੁ ਹਰਖੁ ਦੁਇ ਸਮ ਕਰਿ ਜਾਣੈ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸਬਦਿ ਉਧਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

sog harakh du-ay sam kar jaanai gur parsaadee sabad uDhrai. ||1|| rahaa-o.

He treats pleasure and pain alike,

and thus with the grace of Guru, he liberates with word. 1 (Pause)

ਕਰਣੀ ਕਾਰ ਧੁਰਹੁ ਫੁਰਮਾਈ ॥ karnee kaar Dharahu furmaa-ee.

All that one does is preordained.

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਕੋ ਥਾਇ ਨ ਪਾਈ ॥ bin sabdai ko thaa-ay na paa-ee.

Without word none can find a place.

ਕਰਣੀ ਕੀਰਤਿ ਨਾਮੁ ਵਸਾਈ ॥ karnee keerat naam vasaa-ee.

By being in praise, name comes to stay in mind.

ਆਪੇ ਦੇਵੈ ਢਿਲ ਨ ਪਾਈ ॥੨॥ aapay dayvai dhil na paa-ee. ||2||

He Himself gives, and loses no time. 2

ਮਨਮੁਖਿ ਭਰਮਿ ਭੁਲੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥ manmukh bharam bhulai sansaar.

Manmukh in the world, is astraying in illusion.

ਬਿਨੁ ਰਾਸੀ ਕੂੜਾ ਕਰੇ ਵਾਪਾਰੁ ॥ bin raasee koorhaa karay vaapaar.

Having no capital, he trades falsely.

ਵਿਣੁ ਰਾਸੀ ਵਖਰੁ ਪਲੈ ਨ ਪਾਇ ॥ vin raasee vakhar palai na paa-ay.

Without capital, nothing can be gained.

ਮਨਮੁਖਿ ਭੁਲਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇ ॥੩॥ manmukh bhulaa janam gavaa-ay. ||3||

Manmukh astrays and wastes his life. 3

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਸੁ ਲਾਲਾ ਹੋਇ ॥ satgur sayvay so laalaa ho-ay.

By serving true Guru, one becomes a slave (of God).

ਊਤਮ ਜਾਤੀ ਊਤਮੁ ਸੋਇ ॥ ootam jaatee ootam so-ay.

He is of high caste and enjoys good reputation.

ਗੁਰ ਪਉੜੀ ਸਭ ਦੂ ਊਚਾ ਹੋਇ ॥ gur pa-orhee sabh doo oochaa ho-ay.

Ascending the ladder of Guru, he becomes the highest.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਵਡਾਈ ਹੋਇ ॥੪॥੭॥੪੬॥ naanak naam vadaa-ee ho-ay. ||4||7||46||

Nanak says, "(Good) reputation is through name." 4.7.46

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ॥ aasaa mehlaa 3. *ASA M: 3*

ਮਨਮੁਖਿ ਝੂਠੋ ਝੂਠੁ ਕਮਾਵੈ ॥ manmukh jhootho jhooth kamaavai.

Manmukh earns false in falsehood.

ਖਸਮੈ ਕਾ ਮਹਲੁ ਕਦੇ ਨ ਪਾਵੈ ॥ khasmai kaa mahal kaday na paavai.

He never gets to the home of Master.

ਦੂਜੈ ਲਗੀ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਵੈ ॥ doojai lagee bharam bhulaavai.

In love with others, he is astraying in doubts.

ਮਮਤਾ ਬਾਧਾ ਆਵੈ ਜਾਵੈ ॥੧॥ mamtaa baaDhaa aavai jaavai. ||1||

Bound by worldly love, he comes and goes. 1

ਦੋਹਾਗਣੀ ਕਾ ਮਨ ਦੇਖੁ ਸੀਗਾਰੁ ॥ duhaaganee kaa man daykh seegaar.

O! my mind, look at the make-up of a deserted wife.

ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤਿ ਧਨਿ ਮਾਇਆ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ਝੂਠੁ ਮੋਹੁ ਪਾਖੰਡ ਵਿਕਾਰੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥੧॥

putar kalat Dhan maa-i-aa chit laa-ay jhooth moh pakhand vikaar. rahaa-o. ||1||

Her mind is fixed in sons, in family, in wealth, in falsehood, in greed, in bad deeds, all illusions. 1 (Pause)

ਸਦਾ ਸੋਹਾਗਣਿ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ॥ sadaa sohagan jo parabh bhaavai.

One, liked by Master is ever a wife.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਸੀਗਾਰੁ ਬਣਾਵੈ ॥ gur sabdee seegaar banaavai.

She decorates herself with the word of Guru.

ਸੇਜ ਸੁਖਾਲੀ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਰਾਵੈ ॥ sayj sukhaalee an-din har raavai.

Day and night, she enjoys, her comfortable bed, with husband (God).

ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥੨॥ mil pareetam sadaa sukh paavai. ||2||

Meeting dear, she ever enjoys happiness. 2

ਸਾ ਸੋਹਾਗਣਿ ਸਾਚੀ ਜਿਸੁ ਸਾਚਿ ਪਿਆਰੁ ॥ saa sohagan saachee jis saach pi-aar.

She is a faithful wife, who has love for True.

ਅਪਣਾ ਪਿਰੁ ਰਾਖੈ ਸਦਾ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥ apnaa pir raakhai sadaa ur Dhaar.

She ever keeps her dear in heart.

ਨੇੜੈ ਵੇਖੈ ਸਦਾ ਹਦੂਰਿ ॥ nayrhai vaykhai sadaa hadoor.

She finds him close, ever present.

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਰਬ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੩॥ mayraa parabh sarab rahi-aa bharpoor. ||3||

My Master is all pervading. 3

ਆਗੈ ਜਾਤਿ ਰੂਪੁ ਨ ਜਾਇ ॥ aagai jaat roop na jaa-ay.

The caste and beauty will not accompany hereafter.

ਤੇਹਾ ਹੋਵੈ ਜੇਹੇ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥ tayhaa hovai jayhay karam kamaa-ay.

One becomes what he does.

ਸਬਦੇ ਊਚੋ ਊਚਾ ਹੋਇ ॥ sabday oocho oochaa ho-ay.

With word, one becomes the highest of high.

ਨਾਨਕ ਸਾਚਿ ਸਮਾਵੈ ਸੋਇ ॥੪॥੮॥੪੭॥ naanak saach samaavai so-ay. ||4||8||47||

Nanak says, "He will merge in the truth." 4.8.47

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ॥ aasaa mehlaa 3. *ASA M: 3*

ਭਗਤਿ ਰਤਾ ਜਨੁ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ bhagat rataa jan sahj subhaa-ay.

One who is in love with devotion, in ease.

ਗੁਰ ਕੈ ਭੈ ਸਾਚੈ ਸਾਚਿ ਸਮਾਇ ॥ gur kai bhai saachai saach samaa-ay.

In the fear of Guru, he is merging in True.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥ bin gur pooray bhagat na ho-ay.

Without a perfect Guru, devotion is nowhere.

ਮਨਮੁਖ ਰੁੰਨੇ ਅਪਨੀ ਪਤਿ ਖੋਇ ॥੧॥ manmukh runnay apnee pat kho-ay. ||1||

The Manmukhs weep, hey have lost their honour. 1

ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਜਪਿ ਸਦਾ ਧਿਆਇ ॥ mayray man har jap sadaa Dhi-aa-ay.

O! my mind, remember God, ever meditate.

ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਹੋਵੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਜੋ ਇਛੈ ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

sadaa anand hovai din raatee jo ichhai so-ee fal paa-ay. ||1|| rahaa-o.

Be always in bliss, day and night, and get the fruits you desired. 1 (Pause)
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪੂਰਾ ਪਾਏ ॥ gur pooray tay pooraa paa-ay.
With the help of perfect Guru, one gets the Perfect.
ਹਿਰਦੈ ਸਬਦੁ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਵਸਾਏ ॥ hirdai sabad sach naam vasaa-ay.
Since through word, he gets to place true name in heart.
ਅੰਤਰੁ ਨਿਰਮਲੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰਿ ਨਾਏ ॥ antar nirmal amrit sar naa-ay.
His mind becomes pure, he takes bath in the pool of nectar.
ਸਦਾ ਸੂਚੇ ਸਾਚਿ ਸਮਾਏ ॥੨॥ sadaa soochay saach samaa-ay. ||2||
Being always pure, he merges in the True. 2
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਵੇਖੈ ਸਦਾ ਹਜੂਰਿ ॥ har parabh vaykhai sadaa hajoor.
He finds God ever present.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ gur parsaad rahi-aa bharpoor.
With the grace of Guru , He has found all pervading.
ਜਹਾ ਜਾਉ ਤਹ ਵੇਖਾ ਸੋਇ ॥ jahaa jaa-o tah vaykhaa so-ay.
Wherever I go, I find the same.
ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਦਾਤਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥੩॥ gur bin daataa avar na ko-ay. ||3||
None except Guru, is the Giver. 3
ਗੁਰੁ ਸਾਗਰੁ ਪੂਰਾ ਭੰਡਾਰ ॥ gur saagar pooraa bhandaar.
Guru is an ocean, inexhaustible treasure.
ਊਤਮ ਰਤਨ ਜਵਾਹਰ ਅਪਾਰ ॥ ootam ratan javaahar apaar.
Therein are best rubies, and jewels in abundance.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥ gur parsaadee dayvanhaar.
The gracious Guru is the giver.
ਨਾਨਕ ਬਖਸੇ ਬਖਸਣਹਾਰੁ ॥੪॥੯॥੪੮॥ naanak bakhsay bakhsanhaar. ||4||9||48||
Nanak says, "The forgiving, forgives." 4.9.48
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ॥ aasaa mehlaa 3. *ASA M: 3*
ਗੁਰੁ ਸਾਇਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥ gur saa-ir satgur sach so-ay.
Guru is like an ocean, the same is true Guru.
ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਹੋਇ ॥ poorai bhaag gur sayvaa ho-ay.
It is fulfilling luck, if one can serve Guru.

P. 364

ਸੋ ਬੂਝੈ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥ so boojhai jis aap bujhaa-ay.
Only he realizes, whom He Himself gets to realize.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸੇਵ ਕਰਾਏ ॥੧॥ gur parsaadee sayv karaa-ay. ||1||
Guru, with His grace, gets to serve. 1
ਗਿਆਨ ਰਤਨਿ ਸਭ ਸੋਝੀ ਹੋਇ ॥ gi-aan ratan sabh sojhee ho-ay.
All realization is through the, jewel of knowledge.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਅਗਿਆਨੁ ਬਿਨਾਸੈ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗੈ ਵੇਖੈ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur parsaad agi-aan binaasai an-din jaagai vaykhai sach so-ay. ||1|| rahaa-o.
With the grace of guru, One's ignorance vanishes.
he keeps awake day and night, only realizes the True. 1 (Pause)
ਮੋਹੁ ਗੁਮਾਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥ moh gumaan gur sabad jalaa-ay.
The word of Guru, burns one's attachment and ego.
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਸੋਝੀ ਪਾਏ ॥ pooray gur tay sojhee paa-ay.
From the perfect Guru One gets to realize.

ਅੰਤਰਿ ਮਹਲੁ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੈ ॥ antar mahal gur sabad pachhaanai.
Within his self, he realizes the word of Guru.
ਆਵਣ ਜਾਣੁ ਰਹੈ ਥਿਰੁ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੇ ॥੨॥ aavan jaan rahai thir naam samaanay. ||2||
His cycle of birth and death ceases, he remains imperishable, and merges in name. 2
ਜੰਮਣੁ ਮਰਣਾ ਹੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥ jaman marnaa hai sansaar.
Birth and death is part of world.
ਮਨਮੁਖੁ ਅਚੇਤੁ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਗੁਬਾਰੁ ॥ manmukh achayt maa-i-aa moh gubaar.
Manmukh is unwittingly charmed by the wealth, the darkness.
ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਬਹੁ ਕੂੜੁ ਕਮਾਵੈ ॥ par nindaa baho koorh kamaavai.
He indulges in slandering and lot of lies.
ਵਿਸਟਾ ਕਾ ਕੀੜਾ ਵਿਸਟਾ ਮਾਹਿ ਸਮਾਵੈ ॥੩॥ vistaa kaa keerhaa vistaa maahi samaavai. ||3||
The worm of filth, merges in filth. 3
ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਸਭ ਸੋਝੀ ਪਾਏ ॥ satsangat mil sabh sojhee paa-ay.
Joining the true congregation, one is blessed with perfect realization.
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ॥ gur kaa sabad har bhagat drirh-aa-ay.
The word of Guru makes him firm, in devotion for God.
ਭਾਣਾ ਮੰਨੇ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ bhaanaa mannay sadaa sukh ho-ay.
One who surrenders before Guru, gets ever happiness.
ਨਾਨਕ ਸਚਿ ਸਮਾਵੈ ਸੋਇ ॥੪॥੧੦॥੪੯॥ naanak sach samaavai so-ay. ||4||10||49||
Nanak says, "Only such a person, merges in truth." 4.10.49
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ਪੰਚਪਦੇ ॥ aasaa mehlaa 3 panchpaday. ***ASA M: 3 PANCH PADE***
ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਤਿਸੁ ਸਦਾ ਅਨੰਦ ॥ sabad marai tis sadaa anand.
One who dies in word, is in ever bliss.
ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ॥ satgur bhaytay gur gobind.
He meets the true Guru, Guru-God.
ਨਾ ਫਿਰਿ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ naa fir marai na aavai jaa-ay.
Then he will not die, neither will come nor go.
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਸਾਚਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥ pooray gur tay saach samaa-ay. ||1||
Through the perfect Guru, he merges in true. 1
ਜਿਨ੍ ਕਉ ਨਾਮੁ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਲੇਖੁ ॥ jin^{H} ka-o naam likhi-aa Dhur laykh.
For whom, the name is preordained,
ਤੇ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਧਿਆਵਹਿ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਭਗਤਿ ਵਿਸੇਖੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
tay an-din naam sadaa Dhi-aavahi gur pooray tay bhagat visaykh. ||1|| rahaa-o.
they, day and night, ever remember it. And get from perfect Guru, the status of a distinguished devotee. 1 (Pause)
ਜਿਨ੍ ਕਉ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥ jin^{H} ka-o har parabh la-ay milaa-ay.
Whom God, Master gets to unite.
ਤਿਨ੍ ਕੀ ਗਹਣ ਗਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ tin^{H} kee gahan gat kahee na jaa-ay.
Their profound life style cannot be told.
ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰ ਦਿਤੀ ਵਡਿਆਈ ॥ poorai satgur ditee vadi-aa-ee.
The prefect Guru blesses with merit.
ਊਤਮ ਪਦਵੀ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਈ ॥੨॥ ootam padvee har naam samaa-ee. ||2||
Thus I got the exalted position, by merging in name. 2
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਸੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥ jo kichh karay so aapay aap.
Whatever is done, is by Himself.

ਏਕ ਘੜੀ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਿ ॥ ayk gharhee meh thaap uthaap.
In one moment He can base and debase
ਕਹਿ ਕਹਿ ਕਹਣਾ ਆਖਿ ਸੁਣਾਏ ॥ ਜੇ ਸਉ ਘਾਲੇ ਥਾਇ ਨ ਪਾਏ ॥੩॥
kahi kahi kahnaa aakh sunaa-ay. jay sa-o ghaalay thaa-ay na paa-ay. ||3||
Repeating the said and again saying for others to listen. This may happen hundred times., it will not bear fruits. 3
ਜਿਨ੍ ਕੈ ਪੋਤੈ ਪੁੰਨੁ ਤਿਨ੍ਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਏ ॥ jin^H kai potai punn tin^{H}aa guroo milaa-ay.
In whose account are virtues, them, Guru gets to meet.
ਸਚੁ ਬਾਣੀ ਗੁਰੁ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਏ ॥ sach banee gur sabad sunaa-ay.
Guru relates them the word of true bani.
ਜਹਾਂ ਸਬਦੁ ਵਸੈ ਤਹਾਂ ਦੁਖੁ ਜਾਏ ॥ jahaa^N sabad vasai tahaa^N dukh jaa-ay.
Wherever the word stays, from there the sufferings run away.
ਗਿਆਨਿ ਰਤਨਿ ਸਾਚੈ ਸਹਜਿ ਸਮਾਏ ॥੪॥ gi-aan ratan saachai sahj samaa-ay. ||4||
With the jewel of knowledge, one merges in True, in ease. 4
ਨਾਵੈ ਜੇਵਡੁ ਹੋਰੁ ਧਨੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ naavai jayvad hor Dhan naahee ko-ay.
No other wealth is equal to name.
ਜਿਸ ਨੋ ਬਖਸੇ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥ jis no bakhsay saachaa so-ay.
Whoever has it, is blessed by same true.
ਪੂਰੈ ਸਬਦਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥ poorai sabad man vasaa-ay.
They get stayed perfect word in mind.
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥੫॥੧੧॥੫੦॥ naanak naam ratay sukh paa-ay. ||5||11||50||
Nanak says, "Those who are in love with name, they are in bliss." 5.11.50
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ॥ aasaa mehlaa 3. ***ASA M: 3***
ਨਿਰਤਿ ਕਰੇ ਬਹੁ ਵਾਜੇ ਵਜਾਏ ॥ nirat karay baho vaajay vajaa-ay.
One may dance and play upon many bands.
ਇਹੁ ਮਨੁ ਅੰਧਾ ਬੋਲਾ ਹੈ ਕਿਸੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਏ ॥ ih man anDhaa bolaa hai kis aakh sunaa-ay.
This mind is blind, deaf, for whom he is saying to listen ?
ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ਭਰਮੁ ਅਨਲ ਵਾਉ ॥ antar lobh bharam anal vaa-o.
Within him is the air and fire of greed and doubts.
ਦੀਵਾ ਬਲੈ ਨ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥੧॥ deevaa balai na sojhee paa-ay. ||1||
Thus neither lamp kindles for him, nor he realizes. 1
ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਗਤਿ ਘਟਿ ਚਾਨਣੁ ਹੋਇ ॥ gurmukh bhagat ghat chaanan ho-ay.
In the self of a Gurmukh, devotion gives the light.
ਆਪੁ ਪਛਾਣਿ ਮਿਲੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ aap pachhaan milai parabh so-ay. ||1|| rahaa-o.
Realize yourself, you will meet the same Master. 1 (Pause)
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਰਤਿ ਹਰਿ ਲਾਗੈ ਭਾਉ ॥ gurmukh nirat har laagai bhaa-o.
Gurmukh dances when in love for God.
ਪੂਰੇ ਤਾਲ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥ pooray taal vichahu aap gavaa-ay.
He dances in perfect rhythm, but abdicating self (ego).
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਚਾ ਆਪੇ ਜਾਣੁ ॥ mayraa parabh saachaa aapay jaan.
My true Master, Himself knows.
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਅੰਤਰਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਣੁ ॥੨॥ gur kai sabad antar barahm pachhaan. ||2||
With the word of Guru, realize God within. 2
ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਗਤਿ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੁ ॥ gurmukh bhagat antar pareet pi-aar.
The devotion of the Gurmukh is, that his innerself is full of love for Him.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਸਹਜਿ ਵੀਚਾਰੁ ॥ gur kaa sabad sahj veechaar.
He ponders over the word of Guru, in ease.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਗਤਿ ਜੁਗਤਿ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥ gurmukh bhagat jugat sach so-ay.
For a Gurmukh, devotion, is the way to same True.
ਪਾਖੰਡਿ ਭਗਤਿ ਨਿਰਤਿ ਦੁਖੁ ਹੋਇ ॥੩॥ pakhand bhagat nirat dukh ho-ay. ||3||
The dance for hypocritical devotion, brings sorrows. 3

P. 365

ਏਹਾ ਭਗਤਿ ਜਨੁ ਜੀਵਤ ਮਰੈ ॥ ayhaa bhagat jan jeevat marai.
This devotion is in which the devotee dies while living.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਭਵਜਲੁ ਤਰੈ ॥ gur parsaadee bhavjal tarai.
With the grace of Guru, he swims across the terrifying water.
ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਭਗਤਿ ਥਾਇ ਪਾਇ ॥ gur kai bachan bhagat thaa-ay paa-ay.
Such a devotee, takes the word of Guru for success.
ਹਰਿ ਜੀਉ ਆਪਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੪॥ har jee-o aap vasai man aa-ay. ||4||
God Himself comes to stay in his mind. 4
ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲਾਏ ॥ har kirpaa karay satguroo milaa-ay.
If God is gracious, he gets to meet true Guru.
ਨਿਹਚਲ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ॥ nihchal bhagat har si-o chit laa-ay.
The firm devotion, gets the mind intuned with God.
ਭਗਤਿ ਰਤੇ ਤਿਨ੍ ਸਚੀ ਸੋਇ ॥ bhagat ratay tin^H sachee so-ay.
The devotees in love, are truly known.
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੫॥੧੨॥੫੧॥ naanak naam ratay sukh ho-ay. ||5||12||51||
Nanak says, "Being in love for name, get happiness." 5.12.51
ਆਸਾ ਘਰੁ ੮ ਕਾਫੀ ਮਹਲਾ ੩ aasaa ghar 8 kaafee mehlaa 3 *ASA GHAR – 4 KAFI M: 3*
੧ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar satgur prsaad.
God is one realized with the grace of true Guru.
ਹਰਿ ਕੈ ਭਾਣੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਸਚੁ ਸੋਝੀ ਹੋਈ ॥ har kai bhaanai satgur milai sach sojhee ho-ee.
If God wills one can have true Guru, through him the truth can be realized.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਮਨਿ ਵਸੈ ਹਰਿ ਬੂਝੈ ਸੋਈ ॥੧॥ gur parsaadee man vasai har boojhai so-ee. ||1||
With the grace of Guru, in whose mind, He come to stay, he realizes God. 1
ਮੈ ਸਹੁ ਦਾਤਾ ਏਕੁ ਹੈ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਕੋਈ ॥ mai saho daataa ayk hai avar naahee ko-ee.
My dear Giver is one, and none else.
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਮਨਿ ਵਸੈ ਤਾ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur kirpaa tay man vasai taa sadaa sukh ho-ee. ||1|| rahaa-o.
With the grace of Guru, if He comes to stay in mind, then there is ever happiness. 1 (Pause)
ਇਸੁ ਜੁਗ ਮਹਿ ਨਿਰਭਉ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹੈ ਪਾਈਐ ਗੁਰ ਵੀਚਾਰਿ ॥ is jug meh nirbha-o har naam hai paa-ee-ai gur veechaar.
In this world, fear-liberating is the name of God, we can get only by the thoughts of Guru.
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਜਮ ਕੈ ਵਸਿ ਹੈ ਮਨਮੁਖਿ ਅੰਧ ਗਵਾਰਿ ॥੨॥ bin naavai jam kai vas hai manmukh anDh gavaar. ||2||
Devoid of name, Manmukh, the blind idiot, is in the possession of the devil of death. 2
ਹਰਿ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜਨੁ ਸੇਵਾ ਕਰੈ ਬੂਝੈ ਸਚੁ ਸੋਈ ॥ har kai bhaanai jan sayvaa karai boojhai sach so-ee.
As per will of God, if one serves, only he realizes the truth.
ਹਰਿ ਕੈ ਭਾਣੈ ਸਾਲਾਹੀਐ ਭਾਣੈ ਮੰਨਿਐ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥੩॥ har kai bhaanai salaahee-ai bhaanai mani-ai sukh ho-ee. ||3||
As per will of God, we praise, happiness is only in accepting Him. 3
ਹਰਿ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਆ ਮਤਿ ਊਤਮ ਹੋਈ ॥
har kai bhaanai janam padaarath paa-i-aa mat ootam ho-ee.

As per will of God, we get the being of life, and get better sense of it.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿ ਤੂੰ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਤਿ ਹੋਈ ॥੪॥੩੯॥੧੩॥੫੨॥
naanak naam salaahi tooN gurmukh gat ho-ee. ||4||39||13||52||
Nanak says, "O! Gurmukh praise the name, you will be liberated." 4.39.13.52
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੨ aasaa mehlaa 4 ghar 2 *ASA M: 4 GHAR – 2*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one realized by the grace of true Guru.
ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਸਚਿਆਰੁ ਮੈਡਾ ਸਾਂਈ ॥ tooN kartaa sachiaar maidaa saaN-ee.
You are the Creator, the truthful being, my Master.
ਜੋ ਤਉ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਥੀਸੀ ਜੋ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਸੋਈ ਹਉ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jo ta-o bhaavai so-ee theesee jo tooN deh so-ee ha-o paa-ee. ||1|| rahaa-o.
Whatever you will that will happen, whatever you give, that we will get. 1 (Pause)
ਸਭ ਤੇਰੀ ਤੂੰ ਸਭਨੀ ਧਿਆਇਆ ॥ sabh tayree tooN sabhnee Dhi-aa-i-aa.
Everyone is your(creation), and everyone remembers you.
ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਤਿਨਿ ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਪਾਇਆ ॥ jis no kirpaa karahi tin naam ratan paa-i-aa.
For whomever you are gracious, he gets the jewel of name.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਾਧਾ ਮਨਮੁਖਿ ਗਵਾਇਆ ॥ gurmukh laaDhaa manmukh gavaa-i-aa.
Gurmukh has found, the Manmuk has lost.
ਤੁਧੁ ਆਪਿ ਵਿਛੋੜਿਆ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧॥ tuDh aap vichhorhi-aa aap milaa-i-aa. ||1||
You yourself separate and yourself get to unite. 1
ਤੂੰ ਦਰੀਆਉ ਸਭ ਤੁਝ ਹੀ ਮਾਹਿ ॥ tooN daree-aa-o sabh tujh hee maahi.
You are a river, everyone is in you,
ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥ tujh bin doojaa ko-ee naahi.
Other then you, there is none.
ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤੇਰਾ ਖੇਲੁ ॥ jee-a jant sabh tayraa khayl.
All created being are your play.
ਵਿਜੋਗਿ ਮਿਲਿ ਵਿਛੁੜਿਆ ਸੰਜੋਗੀ ਮੇਲੁ ॥੨॥ vijog mil vichhurhi-aa sanjogee mayl. ||2||
The separated are united, again separated, they unite as preordained. 2
ਜਿਸ ਨੋ ਤੂ ਜਾਣਾਇਹਿ ਸੋਈ ਜਨੁ ਜਾਣੈ ॥ jis no too jaanaa-ihi so-ee jan jaanai.
Only he can know you, whom You will to know.
ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਦ ਹੀ ਆਖਿ ਵਖਾਣੈ ॥ har gun sad hee aakh vakhaanai.
He ever recites and explains the attributes of God,
ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ jin har sayvi-aa tin sukh paa-i-aa.
whoever serves God, he gets happiness.
ਸਹਜੇ ਹੀ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੩॥ sehjay hee har naam samaa-i-aa. ||3||
He merges in God's name, in ease. 3
ਤੂ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਤੇਰਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਹੋਇ ॥ too aapay kartaa tayraa kee-aa sabh ho-ay.
You yourself are Creator, everything is created by you.
ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ tuDh bin doojaa avar na ko-ay.
There is none, other than you.
ਤੂ ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖਹਿ ਜਾਣਹਿ ਸੋਇ ॥ too kar kar vaykheh jaaneh so-ay.
You repeatedly create and only you see and know.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੪॥੧॥੫੩॥ jan naanak gurmukh pargat ho-ay. ||4||1||53||
Nanak says, "Gurmukh is revealed." 4.1.53

P. 366

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.

God is one realized by the grace of true Guru.

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਘਰੁ ੨ ਮਹਲਾ ੪ ॥ raag aasaa ghar 2 mehlaa 4. *RAG ASA M: 2 M: 4*

ਕਿਸ ਹੀ ਧੜਾ ਕੀਆ ਮਿਤ੍ਰ ਸੁਤ ਨਾਲਿ ਭਾਈ ॥ kis hee Dharhaa kee-aa mitar sut naal bhaa-ee.

Some form a group, comprising friends, sons, brothers.

ਕਿਸ ਹੀ ਧੜਾ ਕੀਆ ਕੁੜਮ ਸਕੇ ਨਾਲਿ ਜਵਾਈ ॥ kis hee Dharhaa kee-aa kurham sakay naal javaa-ee.

Some form a group, comprising relations, son-in-law and his father.

ਕਿਸ ਹੀ ਧੜਾ ਕੀਆ ਸਿਕਦਾਰ ਚਉਧਰੀ ਨਾਲਿ ਆਪਣੈ ਸੁਆਈ ॥

kis hee Dharhaa kee-aa sikdaar cha-uDhree naal aapnai su-aa-ee.

Some form a group, comprising chiefs, feudals, serving selfish ends.

ਹਮਾਰਾ ਧੜਾ ਹਰਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੧॥ hamaaraa Dharhaa har rahi-aa samaa-ee. ||1||

My group is of God, who is all pervading. 1

ਹਮ ਹਰਿ ਸਿਉ ਧੜਾ ਕੀਆ ਮੇਰੀ ਹਰਿ ਟੇਕ ॥ ham har si-o Dharhaa kee-aa mayree har tayk.

I joined the group of God, thus my refuge is God.

ਮੈ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਪਖੁ ਧੜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਹਉ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਅਸੰਖ ਅਨੇਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

mai har bin pakh Dharhaa avar na ko-ee ha-o har gun gaavaa asaNkh anayk. ||1|| rahaa-o.

Other than of God, I joined no group, and took no side. I sing the attributes of God, many and uncountable ones. 1 (Pause)

ਜਿਨ੍ ਸਿਉ ਧੜੇ ਕਰਹਿ ਸੇ ਜਾਹਿ ॥ jinH si-o Dharhay karahi say jaahi.

If I form a group, with other ones, they will go (die).

ਝੂਠੁ ਧੜੇ ਕਰਿ ਪਛੋਤਾਹਿ ॥ jhooth Dharhay kar pachhotaahi.

Naturally,if I join such a false group, I will have to repent.

ਥਿਰੁ ਨ ਰਹਹਿ ਮਨਿ ਖੋਟੁ ਕਮਾਹਿ ॥ thir na raheh man khot kamaahi.

Forming such groups, are not stable, their mind always indulge in wickedness.

ਹਮ ਹਰਿ ਸਿਉ ਧੜਾ ਕੀਆ ਜਿਸ ਕਾ ਕੋਈ ਸਮਰਥੁ ਨਾਹਿ ॥੨॥

ham har si-o Dharhaa kee-aa jis kaa ko-ee samrath naahi. ||2||

I have joined the group of God, of whom none other is comparable. 2

ਏਹ ਸਭਿ ਧੜੇ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਪਸਾਰੀ ॥ ayh sabh Dharhay maa-i-aa moh pasaaree.

All these groups are, the spread of love for money.

ਮਾਇਆ ਕਉ ਲੂਝਹਿ ਗਾਵਾਰੀ ॥ maa-i-aa ka-o loojheh gaavaaree.

The idiots are crazy for wealth.

ਜਨਮਿ ਮਰਹਿ ਜੂਐ ਬਾਜੀ ਹਾਰੀ ॥ janam mareh joo-ai baajee haaree.

They take birth and die, and lose the gamble of life.

ਹਮਰੈ ਹਰਿ ਧੜਾ ਜਿ ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਸਭੁ ਸਵਾਰੀ ॥੩॥ hamrai har Dharhaa je halat palat sabh savaaree. ||3||

My group is of God, who has fashioned my this world and the other world. 3

ਕਲਿਜੁਗ ਮਹਿ ਧੜੇ ਪੰਚ ਚੋਰ ਝਗੜਾਏ ॥ kalijug meh Dharhay panch chor jhagrhaa-ay.

The groups formed in dark-age quarrel like five thieves.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ਵਧਾਏ ॥ kaam kroDh lobh moh abhimaan vaDhaa-ay.

They increase cupidity, anger, greed, avarice, ego.

ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਤਿਸੁ ਸਤਸੰਗਿ ਮਿਲਾਏ ॥ jis no kirpaa karay tis satsang milaa-ay.

Upon whomever He is kind, He gets him to join true congregation.

ਹਮਰਾ ਹਰਿ ਧੜਾ ਜਿਨਿ ਏਹ ਧੜੇ ਸਭਿ ਗਵਾਏ ॥੪॥ hamraa har Dharhaa jin ayh Dharhay sabh gavaa-ay. ||4||

My group is of God, Who breaks all other groups. 4

ਮਿਥਿਆ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਧੜੇ ਬਹਿ ਪਾਵੈ ॥ mithi-aa doojaa bhaa-o Dharhay bahi paavai.

If sitting in a group, One puts in love for others
ਪਰਾਇਆ ਛਿਦ੍ਰੁ ਅਟਕਲੈ ਆਪਣਾ ਅਹੰਕਾਰੁ ਵਧਾਵੈ ॥ paraa-i-aa chhidar atkalai aapnaa aha^{N}kaar vaDhaavai.
Finds faults with others, thus increases his ego.
ਜੈਸਾ ਬੀਜੈ ਤੈਸਾ ਖਾਵੈ ॥ jaisaa beejai taisaa khaavai.
As one sows, so will he eat.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਾ ਹਰਿ ਧੜਾ ਧਰਮੁ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਜਿਣਿ ਆਵੈ ॥੫॥੨॥੫੪॥
jan naanak kaa har Dharhaa Dharam sabh sarisat jin aavai. ||5||2||54||
Nanak says, "My group is of faithful in God, who comes conquering all world." 5.2.54
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ aasaa mehlaa 4. *ASA M: 4*
ਹਿਰਦੈ ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਮਨਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਭਾਇਆ ॥ hirdai sun sun man amrit bhaa-i-aa.
Listening continuously, (Gurbani) with heart, the nectar becomes, pleasing to mind.
ਗੁਰਬਾਣੀ ਹਰਿ ਅਲਖੁ ਲਖਾਇਆ ॥੧॥ gurbaanee har alakh lakhaa-i-aa. ||1||
Gurbani has made unknowable God knowable. 1
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਸੁਨਹੁ ਮੇਰੀ ਭੈਨਾ ॥ gurmukh naam sunhu mayree bhainaa.
O! my sisters, Gurmukhs listen the name (of God).
ਏਕੋ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਮੁਖਿ ਬੋਲਹੁ ਗੁਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬੈਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ayko rav rahi-aa ghat antar mukh bolhu gur amrit bainaa. ||1|| rahaa-o.
One alone is pervading all bodies. Sing from mouth the nectar-giving hyms. 1 (Pause)
ਮੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਮਹਾ ਬੈਰਾਗੁ ॥ mai man tan paraym mahaa bairaag.
In my mind and body is the great yearning for His love.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਪਾਇਆ ਵਡਭਾਗੁ ॥੨॥ satgur purakh paa-i-aa vadbhaag. ||2||
Thus I am blessed with true Guru, my great fortune. 2
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਭਵਹਿ ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ॥ doojai bhaa-ay bhaveh bikh maa-i-aa.
In other's love is all poisonous worldliness.
ਭਾਗਹੀਨ ਨਹੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥੩॥ bhaagheen nahee satgur paa-i-aa. ||3||
The unfortunate ones can not get true Guru. 3
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਹਰਿ ਆਪਿ ਪੀਆਇਆ ॥ amrit har ras har aap pee-aa-i-aa.
God Himself has got to drink, His nectar.
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ॥੪॥੩॥੫੫॥ gur poorai naanak har paa-i-aa. ||4||3||55||
Nanak has got it through perfect Guru. 4.3.55
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ aasaa mehlaa 4. *ASA M: 4*
ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥ mayrai man tan paraym naam aaDhaar.
The loving name is the sustainer of my mind and body.
ਨਾਮੁ ਜਪੀ ਨਾਮੋ ਸੁਖ ਸਾਰੁ ॥੧॥ naam japee naamo sukh saar. ||1||
I remember name, as all pleasures are through name.
ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮੇਰੇ ਸਾਜਨ ਸੈਨਾ ॥ naam japahu mayray saajan sainaa.
O! my dear, my related, remember name.
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਮੈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਲੈਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
naam binaa mai avar na ko-ee vadai bhaag gurmukh har lainaa. ||1|| rahaa-o.
None other than name is for me. But I am greatly lucky, that I could get to God (name) through Gurmukh. 1 (Pause)
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਨਹੀ ਜੀਵਿਆ ਜਾਇ ॥ naam binaa nahee jeevi-aa jaa-ay.
Impossible for me is to live without name.
ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਪਾਇ ॥੨॥ vadai bhaag gurmukh har paa-ay. ||2||
I am greatly lucky, that I could get to God through Gurmukh. 2

ਨਾਮਹੀਨ ਕਾਲਖ ਮੁਖਿ ਮਾਇਆ ॥ naamheen kaalakh mukh maa-i-aa.

Devoid of name, have got blackened their face with (lust for) worldliness.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਧ੍ਰਿਗੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਾਇਆ ॥੩॥ naam binaa Dharig Dharig jeevaa-i-aa. ||3||

Without name it is a curse to live. 3

P. 367

ਵਡਾ ਵਡਾ ਹਰਿ ਭਾਗ ਕਰਿ ਪਾਇਆ ॥ vadaa vadaa har bhaag kar paa-i-aa.

God is the greatest of the great, it is my luck that I have got Him.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਦਿਵਾਇਆ ॥੪॥੪॥੫੬॥ naanak gurmukh naam divaa-i-aa. ||4||4||56||

Nanak says, "Gurmukh has got me name." 4.4.56

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥aasaa mehlaa 4. *ASA M: 4*

ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਗੁਣ ਬੋਲੀ ਬਾਣੀ ॥ gun gaavaa gun bolee banee.

I sing attributes, all my words are about His attributes.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਆਖਿ ਵਖਾਣੀ ॥੧॥ gurmukh har gun aakh vakhaanee. ||1||

Gurmukh can tell and explain God's attributes. 1

ਜਪਿ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਭਇਆ ਅਨੰਦਾ ॥ jap jap naam man bha-i-aa anandaa.

Remembering and remembering name, my mind is enraptured.

ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦਿੜਾਇਆ ਰਸਿ ਗਾਏ ਗੁਣ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

sat sat satgur naam dirhaa-i-aa ras gaa-ay gun parmaanandaa. ||1|| rahaa-o.

True Guru got me to remember the truest of the true name. Thus singing the attributes of supreme blissful (God), gives me great pleasure. 1 (Pause)

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਹਰਿ ਜਨ ਲੋਗਾ ॥ har gun gaavai har jan logaa.

The attributes of God are sung, by men of God.

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਪਾਏ ਹਰਿ ਨਿਰਜੋਗਾ ॥੨॥ vadai bhaag paa-ay har nirjogaa. ||2||

They are greatly lucky, that they are blessed with God, unbound. 2

ਗੁਣ ਵਿਹੂਣ ਮਾਇਆ ਮਲੁ ਧਾਰੀ ॥ gun vihoon maa-i-aa mal Dhaaree.

Devoid of virtues are held by the dirt of worldliness.

ਵਿਣੁ ਗੁਣ ਜਨਮਿ ਮੁਏ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥੩॥ vin gun janam mu-ay aha^{N}kaaree. ||3||

Devoid of virtues, the egoists are dead since birth. 3

ਸਰੀਰਿ ਸਰੋਵਰਿ ਗੁਣ ਪਰਗਟਿ ਕੀਏ ॥ sareer sarovar gun pargat kee-ay.

The body is the ocean which reveals virtues,

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਥਿ ਤਤੁ ਕਢੀਏ ॥੪॥੫॥੫੭॥ naanak gurmukh math tat kadhee-ay. ||4||5||57||

Nanak says, "Gurmukh churns these elements (virtues) out." 4.5.57

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ aasaa mehlaa 4. *ASA M: 4*

ਨਾਮੁ ਸੁਣੀ ਨਾਮੋ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥ naam sunee naamo man bhaavai.

One who listens name, only name pleases him.

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਪਾਵੈ ॥੧॥ vadai bhaag gurmukh har paavai. ||1||

Gurmukh is greatly lucky, he meets God. 1

ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਾਸਾ ॥ naam japahu gurmukh pargaasaa.

Remember name, He reveals through Gurmukh.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਮੈ ਧਰ ਨਹੀ ਕਾਈ ਨਾਮੁ ਰਵਿਆ ਸਭ ਸਾਸ ਗਿਰਾਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

naam binaa mai Dhar nahee kaa-ee naam ravi-aa sabh saas giraasaa. ||1|| rahaa-o.

I have no refuge other than name. Name is all pervading, my breath and morsel. 1 (Pause)

ਨਾਮੈ ਸੁਰਤਿ ਸੁਨੀ ਮਨਿ ਭਾਈ ॥ naamai surat sunee man bhaa-ee.

I heard about the love for name, this pleases me.

ਜੋ ਨਾਮੁ ਸੁਨਾਵੈ ਸੋ ਮੇਰਾ ਮੀਤੁ ਸਖਾਈ ॥੨॥ jo naam sunaavai so mayraa meet sakhaa-ee. ||2||

Whoever recites name for me, he is my dear, my friend. 2
ਨਾਮਹੀਣ ਗਏ ਮੂੜ ਨੰਗਾ ॥ naamheen ga-ay moorh nangaa.
Devoid of name, the idiots have left naked.
ਪਚਿ ਪਚਿ ਮੁਏ ਬਿਖੁ ਦੇਖਿ ਪਤੰਗਾ ॥੩॥ pach pach mu-ay bikh daykh patangaa. ||3||
They died burning in poison, thus look like a moth. 3
ਆਪੇ ਥਾਪੇ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪੇ ॥ aapay thaapay thaap uthaapay.
He Himself places, then places and displaces.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਦੇਵੈ ਹਰਿ ਆਪੇ ॥੪॥੬॥੫੮॥ naanak naam dayvai har aapay. ||4||6||58||
Nanak says, "God Himself gives name." 4.6.58
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ aasaa mehlaa 4. *ASA M: 4*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਵੇਲਿ ਵਧਾਈ ॥ gurmukh har har vayl vaDhaa-ee.
Gurmukhs extends the progeny of God.
ਫਲ ਲਾਗੇ ਹਰਿ ਰਸਕ ਰਸਾਈ ॥੧॥ fal laagay har rasak rasaa-ee. ||1||
It bears fruits, thus God gives the relishers to relish. 1
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਅਨਤ ਤਰੰਗਾ ॥ har har naam jap anat tarangaa.
Remember the name of God, thus enjoy the unlimited thrill.
ਜਪਿ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਗੁਰਮਤਿ ਸਾਲਾਹੀ ਮਾਰਿਆ ਕਾਲੁ ਜਮਕੰਕਰ ਭੁਇਅੰਗਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jap jap naam gurmat saalaahee maari-aa kaal jamkankar bhu-i-angaa. ||1|| rahaa-o.
Remember the name of God, praise the wisdom of Guru, and killing the devil of death, throw it in dust. 1 (Pause)
ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਰ ਮਹਿ ਭਗਤਿ ਰਖਾਈ ॥ har har gur meh bhagat rakhaa-ee.
God placed the devotion in Guru.
ਗੁਰੁ ਤੁਠਾ ਸਿਖ ਦੇਵੈ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥੨॥ gur tuthaa sikh dayvai mayray bhaa-ee. ||2||
So, if Guru is gracious, O! my brother, he teaches it to his Sikhs (learners).
ਹਉਮੈ ਕਰਮ ਕਿਛੁ ਬਿਧਿ ਨਹੀ ਜਾਣੈ ॥ ha-umai karam kichh biDh nahee jaanai.
The deeds done in ego, are never in any system.
ਜਿਉ ਕੁੰਚਰੁ ਨਾਇ ਖਾਕੁ ਸਿਰਿ ਛਾਣੈ ॥੩॥ ji-o kunchar naa-ay khaak sir chhaanai. ||3||
It is like elephant, takes bath, then throws dust around with head (Trunk). 3
ਜੇ ਵਡ ਭਾਗ ਹੋਵਹਿ ਵਡ ਊਚੇ ॥ jay vad bhaag hoveh vad oochay.
If one is the luckiest,
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਜਪਹਿ ਸਚਿ ਸੁਚੇ ॥੪॥੭॥੫੯॥ naanak naam jaapeh sach soochay. ||4||7||59||
Nanak says,"Then he remembers name, and becomes pure in True." 4.7.59
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ aasaa mehlaa 4. *ASA M: 4*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕੀ ਮਨਿ ਭੂਖ ਲਗਾਈ ॥ har har naam kee man bhookh lagaa-ee.
I am in hunger for the name of God.
ਨਾਮਿ ਸੁਨਿਐ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੈ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥੧॥ naam suni-ai man tariptai mayray bhaa-ee. ||1||
O! my brother, listening name, satisfies my mind. 1
ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮੇਰੇ ਗੁਰਸਿਖ ਮੀਤਾ ॥ naam japahu mayray gursikh meetaa.
Remember name, the Sikhs of Guru, my friends,
ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਨਾਮੇ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹੁ ਨਾਮੁ ਰਖਹੁ ਗੁਰਮਤਿ ਮਨਿ ਚੀਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
naam japahu naamay sukh paavhu naam rakhahu gurmat man cheetaa. ||1|| rahaa-o.
Remember name, keep name, the wisdom of Guru, in mind, in memory, and be happy. 1 (Pause)
ਨਾਮੋ ਨਾਮੁ ਸੁਣੀ ਮਨੁ ਸਰਸਾ ॥ naamo naam sunee man sarsaa.
Listening the name of Master, my mind becomes blissful.
ਨਾਮੁ ਲਾਹਾ ਲੈ ਗੁਰਮਤਿ ਬਿਗਸਾ ॥੨॥ naam laahaa lai gurmat bigsaa. ||2||

By getting the gain of name, the wisdom of Guru progresses in me. 2
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕੁਸਟੀ ਮੋਹ ਅੰਧਾ ॥ naam binaa kustee moh an<u>Dh</u>aa.
Devoid of name, the leper is blind in greed.
ਸਭ ਨਿਹਫਲ ਕਰਮ ਕੀਏ ਦੁਖੁ ਧੰਧਾ ॥੩॥ sa<u>bh</u> nihfal karam kee-ay <u>d</u>u<u>kh</u> <u>Dh</u>an<u>Dh</u>aa. ||3||
All that he does is in vain, since his actions are pain-giving. 3
ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਜਪੈ ਵਡਭਾਗੀ ॥ har har har jas japai vad<u>bh</u>aagee.
Only very lucky, recite the praise of God.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥੪॥੮॥੬੦॥ naanak gurma<u>t</u> naam liv laagee. ||4||8||60||
Nanak says, "The wisdom of Guru, gets me to be intuned with name." 4.8.60

P. 368

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar sa<u>t</u>gur parsaa<u>d</u>.
God is one realized by the grace of true Guru.
ਮਹਲਾ ੪ ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਘਰੁ ੬ ਕੇ ੩ ॥ mehlaa 4 raag aasaa <u>gh</u>ar 6 kay 3.
M: 4, RAG ASA, GHAR 6 KE 3
ਹਥਿ ਕਰਿ ਤੰਤੁ ਵਜਾਵੈ ਜੋਗੀ ਥੋਥਰ ਵਾਜੈ ਬੇਨ ॥ hath kar <u>t</u>an<u>t</u> vajaavai jogee thothar vaajai bayn.
Yogi plays by holding strings in hand, but the produced music is unpleasing.
ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਬੋਲਹੁ ਜੋਗੀ ਇਹੁ ਮਨੂਆ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਭੇਨ ॥੧॥
gurma<u>t</u> har gu<u>n</u> bolhu jogee ih manoo-aa har rang <u>bh</u>ayn. ||1||
O! yogi, in the wisdom of Guru, sing the attributes of God, and colour your mind in the colour (love) of God. 1
ਜੋਗੀ ਹਰਿ ਦੇਹੁ ਮਤੀ ਉਪਦੇਸੁ ॥ jogee har <u>d</u>ayh ma<u>t</u>ee up<u>d</u>ays.
O! yogi, teach the philosophy of God.
ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਏਕੋ ਵਰਤੈ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਹਮ ਆਦੇਸੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jug jug har har ayko var<u>t</u>ai <u>t</u>is aagai ham aa<u>d</u>ays. ||1|| rahaa-o.
In all ages only God pervades, I surrender before Him. 1 (Pause)
ਗਾਵਹਿ ਰਾਗ ਭਾਤਿ ਬਹੁ ਬੋਲਹਿ ਇਹੁ ਮਨੂਆ ਖੇਲੈ ਖੇਲ ॥ gaavahi raag <u>bh</u>aa<u>t</u> baho boleh ih manoo-aa <u>kh</u>aylai <u>kh</u>ayl.
He sings lyrics, speaks in lot of ways, this only is the mind playing its play.
ਜੋਵਹਿ ਕੂਪ ਸਿੰਚਨ ਕਉ ਬਸੁਧਾ ਉਠਿ ਬੈਲ ਗਏ ਚਰਿ ਬੇਲ ॥੨॥
joveh koop sinchan ka-o basu<u>Dh</u>aa u<u>th</u> bail ga-ay char bayl. ||2||
He yokes for well to irrigate land, but the oxen stop and leave for grazing grass. 2
ਕਾਇਆ ਨਗਰ ਮਹਿ ਕਰਮ ਹਰਿ ਬੋਵਹੁ ਹਰਿ ਜਾਮੈ ਹਰਿਆ ਖੇਤੁ ॥
kaa-i-aa nagar meh karam har bovhu har jaamai hari-aa <u>kh</u>ay<u>t</u>.
In the village of body (land) sow the deeds for God, God will give a green crop.
ਮਨੂਆ ਅਸਥਿਰੁ ਬੈਲੁ ਮਨੁ ਜੋਵਹੁ ਹਰਿ ਸਿੰਚਹੁ ਗੁਰਮਤਿ ਜੇਤੁ ॥੩॥
manoo-aa asthir bail man jovhu har sinchahu gurma<u>t</u> jay<u>t</u>. ||3||
O! my mind, yoke the mind with stable oxen, irrigate God given field in the wisdom of Guru. 3
ਜੋਗੀ ਜੰਗਮ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ਤੁਮਰੀ ਜੋ ਦੇਹੁ ਮਤੀ ਤਿਤੁ ਚੇਲ ॥ jogee jangam sarisat sa<u>bh</u> <u>t</u>umree jo <u>d</u>ayh ma<u>t</u>ee <u>t</u>i<u>t</u> chayl.
The yogis, the naked wanderers, and all creation, are owned by you, whatever the wisdom you give, that works,
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਹਰਿ ਲਾਵਹੁ ਮਨੂਆ ਪੇਲ ॥੪॥੯॥੬੧॥
jan naanak kay para<u>bh</u> an<u>t</u>arjaamee har laavhu manoo-aa payl. ||4||9||61||
O! all pervading Master of Nanak, God bring my mind in your discipline. 4.9.61
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ aasaa mehlaa 4. *ASA M: 4*
ਕਬ ਕੋ ਭਾਲੈ ਘੁੰਘਰੁ ਤਾਲਾ ਕਬ ਕੋ ਬਜਾਵੈ ਰਬਾਬੁ ॥ kab ko <u>bh</u>aalai <u>gh</u>un<u>gh</u>roo <u>t</u>aalaa kab ko bajaavai rabaab.
Why should one go for searching, the ankle bell's rhythm, and why to play on rabab.

ਆਵਤ ਜਾਤ ਬਾਰ ਖਿਨੁ ਲਾਗੈ ਹਉ ਤਬ ਲਗੁ ਸਮਾਰਉ ਨਾਮੁ ॥੧॥
aavat jaat baar khin laagai ha-o tab lag samaara-o naam. ||1||
For this, coming and going will take time, and will cause delay, that time I will spend in remembering name. 1
ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਐਸੀ ਭਗਤਿ ਬਨਿ ਆਈ ॥ mayrai man aisee bhagat ban aa-ee.
Such a devotion is the choice of my mind.
ਹਉ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕਉ ਜੈਸੇ ਜਲ ਬਿਨੁ ਮੀਨੁ ਮਰਿ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ha-o har bin khin pal reh na saka-o jaisay jal bin meen mar jaa-ee. ||1|| rahaa-o.
I cannot live without God, even for a moment, like a fish outside of water, dies. 1 (Pause)
ਕਬ ਕੋਊ ਮੇਲੈ ਪੰਚ ਸਤ ਗਾਇਣ ਕਬ ਕੋ ਰਾਗ ਧੁਨਿ ਉਠਾਵੈ ॥
kab ko-oo maylai panch sat gaa-in kab ko raag Dhun uthaavai.
Why should one go and gather, five or seven singers,and why should one take to the tune of lyric.
ਮੇਲਤ ਚੁਨਤ ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਚਸਾ ਲਾਗੈ ਤਬ ਲਗੁ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਰਾਮ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥੨॥
maylat chunat khin pal chasaa laagai tab lag mayraa man raam gun gaavai. ||2||
It takes time to select, choose, gather, that time I will spend in singing the attributes of God. 2
ਕਬ ਕੋ ਨਾਚੈ ਪਾਵ ਪਸਾਰੈ ਕਬ ਕੋ ਹਾਥ ਪਸਾਰੈ ॥ kab ko naachai paav pasaarai kab ko haath pasaarai.
Why should one dance, stretching feet, and also why should one stretch hands.
ਹਾਥ ਪਾਵ ਪਸਾਰਤ ਬਿਲਮੁ ਤਿਲੁ ਲਾਗੈ ਤਬ ਲਗੁ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਰਾਮ ਸਮੑਾਰੈ ॥੩॥
haath paav pasaarat bilam til laagai tab lag mayraa man raam samHaarai. ||3||
Stretching hands and feet takes time and delays, that time I will spend in remembering my God.
ਕਬ ਕੋਊ ਲੋਗਨ ਕਉ ਪਤੀਆਵੈ ਲੋਕਿ ਪਤੀਣੈ ਨਾ ਪਤਿ ਹੋਇ ॥
kab ko-oo logan ka-o patee-aavai lok pateenai naa pat ho-ay.
Why should one go and please people, pleasing people brings no honour.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਸਦ ਧਿਆਵਹੁ ਤਾ ਜੈ ਜੈ ਕਰੇ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥੪॥੧੦॥੬੨॥
jan naanak har hirdai sad Dhi-aavahu taa jai jai karay sabh ko-ay. ||4||10||62||
Nanak says, "Remember always God in heart, everyone will hail you." 4.10.62
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ aasaa mehlaa 4. *ASA M: 4*
ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲੀਐ ਹਰਿ ਸਾਧੂ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥
satsangat milee-ai har saaDhoo mil sangat har gun gaa-ay.
Congregation of the saints of God, assembles and sings the attributes of God, let us join this true congregation.
ਗਿਆਨ ਰਤਨੁ ਬਲਿਆ ਘਟਿ ਚਾਨਣੁ ਅਗਿਆਨੁ ਅੰਧੇਰਾ ਜਾਇ ॥੧॥
gi-aan ratan bali-aa ghat chaanan agi-aan anDhayraa jaa-ay. ||1||
The gem of light has enlighten the body (mind, thus the darkness of ignorance is over. 1
ਹਰਿ ਜਨ ਨਾਚਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥ har jan naachahu har har Dhi-aa-ay.
O! men of God, dance while remembering Him.
ਐਸੇ ਸੰਤ ਮਿਲਹਿ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਹਮ ਜਨ ਕੇ ਧੋਵਹ ਪਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aisay sant mileh mayray bhaa-ee ham jan kay Dhovah paa-ay. ||1|| rahaa-o.
Let me meet such saints O! my brother, I will wish the feet of such men. 1 (Pause)
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥
har har naam japahu man mayray an-din har liv laa-ay.
O! my mind, day and night, be intune with God, remember the name of God.
ਜੋ ਇਛਹੁ ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਵਹੁ ਫਿਰਿ ਭੂਖ ਨ ਲਾਗੈ ਆਇ ॥੨॥
jo ichhahu so-ee fal paavhu fir bhookh na laagai aa-ay. ||2||
Get the same fruits, which you desired for, and suffer no hunger. 2

ਆਪੇ ਹਰਿ ਅਪਰੰਪਰੁ ਕਰਤਾ ਹਰਿ ਆਪੇ ਬੋਲਿ ਬੁਲਾਇ ॥ aapay har aprampar kartaa har aapay bol bulaa-ay.
God Himself is infinite Creator, He himself gets us to recite.
ਸੇਈ ਸੰਤ ਭਲੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵਹਿ ਜਿਨ੍ ਕੀ ਪਤਿ ਪਾਵਹਿ ਥਾਇ ॥੩॥
say-ee sant bhalay tuDh bhaaveh jin^H kee pat paavahi thaa-ay. ||3||
Only those saints are good, who are liked by you, their honour is well placed. 3
ਨਾਨਕੁ ਆਖਿ ਨ ਰਾਜੈ ਹਰਿ ਗੁਣ ਜਿਉ ਆਖੈ ਤਿਉ ਸੁਖੁ ਪਾਇ ॥
naanak aakh na raajai har gun ji-o aakhai ti-o sukh paa-ay.
Nanak says, "I never feel tired, of reciting God's attributes, as much I recite, so much I enjoy.
ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਦੀਏ ਹਰਿ ਅਪੁਨੇ ਗੁਣ ਗਾਹਕੁ ਵਣਜਿ ਲੈ ਜਾਇ ॥੪॥੧੧॥੬੩॥
bhagat bhandaar dee-ay har apunay gun gaahak vanaj lai jaa-ay. ||4||11||63||
God has given the treasure of His devotion, purchase attributes and take them home. 4.11.63

P. 369

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar satgur prsaad.
God is one realized by the grace of true Guru
ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਘਰੁ ੮ ਕੇ ਕਾਫੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ raag aasaa ghar 8 kay kaafee mehlaa 4.
RAG ASA, GHAR 8 OF THE KAFI M: 4
ਆਇਆ ਮਰਣੁ ਧੁਰਾਹੁ ਹਉਮੈ ਰੋਈਐ ॥ aa-i-aa maran Dhuraahu ha-umai ro-ee-ai.
One has come only to die, but in ego he is weeping.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਅਸਥਿਰੁ ਹੋਈਐ ॥੧॥ gurmukh naam Dhi-aa-ay asthir ho-ee-ai. ||1||
Gurmukhs by remembering name, have become stable. 1
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਸਾਬਾਸਿ ਚਲਣੁ ਜਾਣਿਆ ॥ gur pooray saabaas chalan jaani-aa.
Thanks to the perfect Guru, from whom I learnt about death.
ਲਾਹਾ ਨਾਮੁ ਸੁ ਸਾਰੁ ਸਬਦਿ ਸਮਾਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ laahaa naam so saar sabad samaani-aa. ||1|| rahaa-o.
Gain the essence of name, and merge in word. 1 (Pause)
ਪੂਰਬਿ ਲਿਖੇ ਡੇਹ ਸਿ ਆਏ ਮਾਇਆ ॥ poorab likhay dayh se aa-ay maa-i-aa.
O! my mother the days of life are numbered, they have to end up.
ਚਲਣੁ ਅਜੁ ਕਿ ਕਲਿ੍ ਧੁਰਹੁ ਫੁਰਮਾਇਆ ॥੨॥ chalan aj ke kaleh Dharahu furmaa-i-aa. ||2||
It is preordained, one may leave today or tomorrow. 2
ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਤਿਨਾ ਜਿਨ੍ਹੀ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ॥ birthaa janam tinaa jin^Hee naam visaari-aa.
Those who forget name, they waste their life.
ਜੂਐ ਖੇਲਣੁ ਜਗਿ ਕਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਹਾਰਿਆ ॥੩॥ joo-ai khaylan jag ke ih man haari-aa. ||3||
They gamble their life in world, and lose their mind (life). 3
ਜੀਵਣਿ ਮਰਣਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ਜਿਨ੍ਹਾ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥ jeevan maran sukh ho-ay jin^Haa gur paa-i-aa.
But those who meet their Guru, they are happy, in life, in death.
ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਸਚਿ ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ ॥੪॥੧੨॥੬੪॥ naanak sachay sach sach samaa-i-aa. ||4||12||64||
Nanak says, "The true are in truth, and are merged in true." 4.12.64
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ aasaa mehlaa 4. *ASA M: 4*
ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥ janam padaarath paa-ay naam Dhi-aa-i-aa.
Blessed with birth, I remember name.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਬੁਝਿ ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧॥ gur parsaadee bujh sach samaa-i-aa. ||1||
Realising by the grace of Guru, I have merged in True. 1
ਜਿਨ੍ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਲੇਖੁ ਤਿਨ੍ਹੀ ਨਾਮੁ ਕਮਾਇਆ ॥ jin^H Dhur likhi-aa laykh tin^Hee naam kamaa-i-aa.
Only they gained name, for whom it is preordained.
ਦਰਿ ਸਚੈ ਸਚਿਆਰ ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ dar sachai sachiaar mahal bulaa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
Through the true doors of truthful, He called me to His palace. 1 (Pause)

ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ॥ antar naam niDhaan gurmukh paa-ee-ai.
Within one is the treasure of name, only Gurmukh gets it.
ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਈਐ ॥੨॥ an-din naam Dhi-aa-ay har gun gaa-ee-ai. ||2||
Day and night, remember the name, and sing the attributes of God. 2
ਅੰਤਰਿ ਵਸਤੁ ਅਨੇਕ ਮਨਮੁਖਿ ਨਹੀ ਪਾਈਐ ॥ antar vasat anayk manmukh nahee paa-ee-ai.
So many things are within (body) Manmukh never gets,
ਹਉਮੈ ਗਰਬੈ ਗਰਬੁ ਆਪਿ ਖੁਆਈਐ ॥੩॥ ha-umai garbai garab aap khu-aa-ee-ai. ||3||
In ego he takes pride and loses himself. 3
ਨਾਨਕ ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪਿ ਖੁਆਈਐ ॥ naanak aapay aap aap khu-aa-ee-ai.
Nanak says, "Such a person, himself loses himself.
ਗੁਰਮਤਿ ਮਨਿ ਪਰਗਾਸੁ ਸਚਾ ਪਾਈਐ ॥੪॥੧੩॥੬੫॥ gurmat man pargaas sachaa paa-ee-ai. ||4||13||65||
The mind enlightes in the wisdom of Guru, thus one gains True." 4.13.65
ਰਾਗੁ ਆਸਾਵਰੀ ਘਰੁ ੧੬ ਕੇ ੨ ਮਹਲਾ ੪ ਸੁਧੰਗ raag aasaavaree ghar 16 kay 2 mehlaa 4 suDhang
RAG ASAWARI GHAR 16 OF 2 M: 4 SUDHONG
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one realized by the grace of true Guru.
ਹਉ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕੀਰਤਨੁ ਕਰਉ ॥ ha-o an-din har naam keertan kara-o.
Day and night, I sing the praise of God.
ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੋ ਕਉ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਬਤਾਇਆ ਹਉ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
satgur mo ka-o har naam bataa-i-aa ha-o har bin khin pal reh na saka-o. ||1|| rahaa-o.
True Guru has taught me of God's name, now I cannot live, without it, even for moment. 1 (Pause)
ਹਮਰੈ ਸ੍ਰਵਣੁ ਸਿਮਰਨੁ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਹਉ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕਉ ਹਉ ਇਕੁ ਖਿਨੁ ॥
hamrai sarvan simran har keertan ha-o har bin reh na saka-o ha-o ik khin.
My ears listen the singing of the hymns of praise of God, now I cannot live without God, even for a moment.
ਜੈਸੇ ਹੰਸੁ ਸਰਵਰ ਬਿਨੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕੈ ਤੈਸੇ ਹਰਿ ਜਨੁ ਕਿਉ ਰਹੈ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਬਿਨੁ ॥੧॥
jaisay hans sarvar bin reh na sakai taisay har jan ki-o rahai har sayvaa bin. ||1||
As a swan cannot live without pond, same way, why a man of God, should live without His service. 1
ਕਿਨਹੂੰ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਈ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਰਿਦ ਧਾਰਿ ਕਿਨਹੂੰ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਈ ਮੋਹ ਅਪਮਾਨ ॥
kinhoo^N pareet laa-ee doojaa bhaa-o rid Dhaar kinhoo^N pareet laa-ee moh apmaan.
Some people from their heart start loving other's love, and some people start loving greed, hence dishonour.
ਹਰਿ ਜਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਈ ਹਰਿ ਨਿਰਬਾਣ ਪਦ ਨਾਨਕ ਸਿਮਰਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਗਵਾਨ ॥੨॥੧੪॥੬੬॥
har jan pareet laa-ee har nirbaan pad naanak simrat har har bhagvaan. ||2||14||66||
The men of God start loving the liberating word of God, same way Nanak remembers the all-embracing God. 2.14.66
ਆਸਾਵਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ aasaavaree mehlaa 4. *ASAWARI M: 5*
ਮਾਈ ਮੋਰੋ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਰਾਮੁ ਬਤਾਵਹੁ ਰੀ ਮਾਈ ॥ maa-ee moro pareetam raam bataavhu ree maa-ee.
O! my mother, tell me, about my love, God.
ਹਉ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕਉ ਜੈਸੇ ਕਰਹਲੁ ਬੇਲਿ ਰੀਝਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ha-o har bin khin pal reh na saka-o jaisay karhal bayl reejhaa-ee. ||1|| rahaa-o.
I cannot live without God, even for a while, like the charmed camel without creeper. 1 (Pause)
ਹਮਰਾ ਮਨੁ ਬੈਰਾਗ ਬਿਰਕਤੁ ਭਇਓ ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਮੀਤ ਕੈ ਤਾਈ ॥

hamraa man bairaag birkat bha-i-o har darsan meet kai taa-ee.
My mind in yearning is away from worldliness, for seeing my love, God.
ਜੈਸੇ ਅਲਿ ਕਮਲਾ ਬਿਨੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕੈ ਤੈਸੇ ਮੋਹਿ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਰਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥
jaisay al kamlaa bin reh na sakai taisay mohi har bin rahan na jaa-ee. ||1||
As the lotus-eater cannot live without lotus, same way, I cannot live without God. 1

P. 370

ਰਾਖੁ ਸਰਣਿ ਜਗਦੀਸੁਰ ਪਿਆਰੇ ਮੋਹਿ ਸਰਧਾ ਪੂਰਿ ਹਰਿ ਗੁਸਾਈ ॥
raakh saran jagdeesur pi-aaray mohi sarDhaa poor har gusaa-ee.
O! my dear God, keep me in your refuge. O! Master, God fulfilling my faith.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੈ ਮਨਿ ਅਨਦੁ ਹੋਤ ਹੈ ਹਰਿ ਦਰਸਨੁ ਨਿਮਖ ਦਿਖਾਈ ॥੨॥੩੯॥੧੩॥੧੫॥੬੭॥
jan naanak kai man anad hot hai har darsan nimakh dikhaa-ee. ||2||39||13||15||67||
Nanak enjoys the bliss of seeing, O! God let me see for a moment. 2.39.13.15.67
ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਘਰੁ ੨ ਮਹਲਾ ੫ raag aasaa ghar 2 mehlaa 5 ***RAG ASA GHAR – 2 M: 5***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one realized by the grace of true Guru.
ਜਿਨਿ ਲਾਈ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸੋਈ ਫਿਰਿ ਖਾਇਆ ॥ jin laa-ee pareet so-ee fir khaa-i-aa.
Whoever developed love for worldliness, it in return eats him up.
ਜਿਨਿ ਸੁਖਿ ਬੈਠਾਲੀ ਤਿਸੁ ਭਉ ਬਹੁਤੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥ jin sukh baithaalee tis bha-o bahut dikhaa-i-aa.
One who gives it comfortable placing, in return find lot of fear.
ਭਾਈ ਮੀਤ ਕੁਟੰਬ ਦੇਖਿ ਬਿਬਾਦੇ ॥ bhaa-ee meet kutamb daykh bibaaday.
Seeing it, brothers, friends, relations, get involved in clash.
ਹਮ ਆਈ ਵਸਗਤਿ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੇ ॥੧॥ ham aa-ee vasgat gur parsaaday. ||1||
By the grace of Guru I could overpower it. 1
ਐਸਾ ਦੇਖਿ ਬਿਮੋਹਿਤ ਹੋਏ ॥ aisaa daykh bimohit ho-ay.
Seeing this, many got charmed.
ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸੁਰਦੇਵ ਮਨੁਖਾ ਬਿਨੁ ਸਾਧੂ ਸਭਿ ਧ੍ਰੋਹਨਿ ਧ੍ਰੋਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saaDhik siDh surdayv manukhaa bin saaDhoo sabh Dharohan Dharohay. ||1|| rahaa-o.
Other than saints, like meditator, the perfects, the gods, the divines, the men, all are tempted. 1 (Pause)
ਇਕਿ ਫਿਰਹਿ ਉਦਾਸੀ ਤਿਨ੍ ਕਾਮਿ ਵਿਆਪੈ ॥ ik fireh udaasee tin^H kaam vi-aapai.
Some are wandering medicants they are overpowered by sex.
ਇਕਿ ਸੰਚਹਿ ਗਿਰਹੀ ਤਿਨ੍ ਹੋਇ ਨ ਆਪੈ ॥ ik sa^{N}cheh girhee tin^H ho-ay na aapai.
Some house holders are gathering wealth, that does not become theirs.
ਇਕਿ ਸਤੀ ਕਹਾਵਹਿ ਤਿਨ੍ ਬਹੁਤੁ ਕਲਪਾਵੈ ॥ ik satee kahaaveh tin^H bahut kalpaapai.
Some are called celibates, they are greatly bothered.
ਹਮ ਹਰਿ ਰਾਖੇ ਲਗਿ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਵੈ ॥੨॥ ham har raakhay lag satgur paavai. ||2||
God saved me by keeping at the feet of true Guru. 2
ਤਪੁ ਕਰਤੇ ਤਪਸੀ ਭੂਲਾਏ ॥ tap kartay tapsee bhoolaa-ay.
The penancing austeres are astrayed.
ਪੰਡਿਤ ਮੋਹੇ ਲੋਭਿ ਸਬਾਏ ॥ pandit mohay lobh sabaa-ay.
The Pandits are robbed when all in greed.
ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਮੋਹੇ ਮੋਹਿਆ ਆਕਾਸੁ ॥ tarai gun mohay mohi-aa aakaas.
In three gunnas they are tempted, sky is the end.
ਹਮ ਸਤਿਗੁਰ ਰਾਖੇ ਦੇ ਕਰਿ ਹਾਥੁ ॥੩॥ ham satgur raakhay day kar haath. ||3||
True Guru saved me by extending His hand. 3

ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਹੋਇ ਵਰਤੀ ਦਾਸਿ ॥ gi-aanee kee ho-ay vartee daas.
She (worldliness) behaves, like a servant before knowledgeable.
ਕਰ ਜੋੜੇ ਸੇਵਾ ਕਰੇ ਅਰਦਾਸਿ ॥ kar jorhay sayvaa karay ardaas.
Folding hands she prays and serves.
ਜੋ ਤੂੰ ਕਹਹਿ ਸੁ ਕਾਰ ਕਮਾਵਾ ॥ jo tooN kaheh so kaar kamaavaa.
She asks for his orders to act.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵਾ ॥੪॥੧॥ jan naanak gurmukh nayrh na aavaa. ||4||1||
Nanak says, "She does not touch a Gurmukh." 4.1
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਸਸੂ ਤੇ ਪਿਰਿ ਕੀਨੀ ਵਾਖਿ ॥ sasoo tay pir keenee vaakh.
My love kept me away from mother-in-law (Maya).
ਦੇਰ ਜਿਠਾਣੀ ਮੁਈ ਦੂਖਿ ਸੰਤਾਪਿ ॥ dayr jithaanee mu-ee dookh santaap.
My husband's younger brother's wife and elder brother's wife, are dying in (its) sorrow, in agony.
ਘਰ ਕੇ ਜਿਠੇਰੇ ਕੀ ਚੂਕੀ ਕਾਣਿ ॥ ghar kay jithayray kee chookee kaan.
I do not care for my husband's elder brother.
ਪਿਰਿ ਰਖਿਆ ਕੀਨੀ ਸੁਘੜ ਸੁਜਾਣਿ ॥੧॥ pir rakhi-aa keenee sugharh sujaan. ||1||
Since my wise and intelligent husband, saved me. 1
ਸੁਨਹੁ ਲੋਕਾ ਮੈ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ॥ sunhu lokaa mai paraym ras paa-i-aa.
Listen O! people, I am blessed with the bliss of love.
ਦੁਰਜਨ ਮਾਰੇ ਵੈਰੀ ਸੰਘਾਰੇ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੋ ਕਉ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦਿਵਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
durjan maaray vairee sanghaaray satgur mo ka-o har naam divaa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
The ill-mannered are killed, the enemies are slain, the true Guru has got me name of God. 1 (Pause)
ਪ੍ਰਥਮੇ ਤਿਆਗੀ ਹਉਮੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ parathmay ti-aagee ha-umai pareet.
First, I renounced the love for ego.
ਦੁਤੀਆ ਤਿਆਗੀ ਲੋਗਾ ਰੀਤਿ ॥ dutee-aa ti-aagee logaa reet.
Second, I renounced following the other's canvenions
ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਤਿਆਗਿ ਦੁਰਜਨ ਮੀਤ ਸਮਾਨੇ ॥ tarai gun ti-aag durjan meet samaanay.
Then I renounced the three gunnas. Now friends and foes are same for me.
ਤੁਰੀਆ ਗੁਣੁ ਮਿਲਿ ਸਾਧ ਪਛਾਨੇ ॥੨॥ turee-aa gun mil saaDh pachhaanay. ||2||
Worth of the fourth state, I realized by meeting saints. 2
ਸਹਜ ਗੁਫਾ ਮਹਿ ਆਸਣੁ ਬਾਧਿਆ ॥ sahj gufaa meh aasan baaDhi-aa.
I placed, myself in trance in cave, in ease.
ਜੋਤਿ ਸਰੂਪ ਅਨਾਹਦੁ ਵਾਜਿਆ ॥ jot saroop anaahad vaaji-aa.
There the divine unfrinctioned sound started playing.
ਮਹਾ ਅਨੰਦੁ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥ mahaa anand gur sabad veechaar.
Reflecting upon the word of Guru, gives immense pleasure.
ਪ੍ਰਿਅ ਸਿਉ ਰਾਤੀ ਧਨ ਸੋਹਾਗਣਿ ਨਾਰਿ ॥੩॥ pari-a si-o raatee Dhan sohagan naar. ||3||
Great is such a married woman, who is in love with dear. 3
ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੇ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰੁ ॥ jan naanak bolay barahm beechaar.
Nanak speaks of the thought of God.
ਜੋ ਸੁਣੇ ਕਮਾਵੈ ਸੁ ਉਤਰੈ ਪਾਰਿ ॥ jo sunay kamaavai so utrai paar.
Whoever listens, practises, swims across.
ਜਨਮਿ ਨ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ॥ janam na marai na aavai na jaa-ay.

He is neither born, nor dies, neither comes nor goes.
ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਓਹੁ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥੪॥੨॥ har saytee oh rahai samaa-ay. ||4||2||
He ever remains merged in God. 4.2
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਨਿਜ ਭਗਤੀ ਸੀਲਵੰਤੀ ਨਾਰਿ ॥ nij bhagtee seelvantee naar.
Busy in devotion is the woman of character,
ਰੂਪਿ ਅਨੂਪ ਪੂਰੀ ਆਚਾਰਿ ॥ roop anoop pooree aachaar.
She is of dazzling beauty and perfect behaviour.
ਜਿਤੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਵਸੈ ਸੋ ਗ੍ਰਿਹੁ ਸੋਭਾਵੰਤਾ ॥ jit garihi vasai so garihu sobhaavantaa.
In whichever family she is married, it becomes of praiseworthy reputation.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈ ਕਿਨੈ ਵਿਰਲੈ ਜੰਤਾ ॥੧॥ gurmukh paa-ee kinai virlai jantaa. ||1||
But some very rare of a Gurmukh gets her. 1
ਸੁਕਰਣੀ ਕਾਮਣਿ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਹਮ ਪਾਈ ॥ sukarnee kaaman gur mil ham paa-ee.
Meeting Guru, I got a well behaving wife.
P. 371
ਜਜਿ ਕਾਜਿ ਪਰਥਾਇ ਸੁਹਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jaj kaaj parthaa-ay suhaa-ee. ||1|| rahaa-o.
She graces every act of faith. 1 (Pause)
ਜਿਚਰੁ ਵਸੀ ਪਿਤਾ ਕੈ ਸਾਥਿ ॥ jichar vasee pitaa kai saath.
Till she was living with father,
ਤਿਚਰੁ ਕੰਤੁ ਬਹੁ ਫਿਰੈ ਉਦਾਸਿ ॥ tichar kant baho firai udaas.
her husband was wandering disheartened.
ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਸਤ ਪੁਰਖੁ ਮਨਾਇਆ ॥ kar sayvaa sat purakh manaa-i-aa.
Serving true purakh (God) I pleased Him.
ਗੁਰਿ ਆਣੀ ਘਰ ਮਹਿ ਤਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ॥੨॥ gur aanee ghar meh taa sarab sukh paa-i-aa. ||2||
Guru brought her home, then I was all in happiness. 2
ਬਤੀਹ ਸੁਲਖਣੀ ਸਚੁ ਸੰਤਤਿ ਪੂਤ ॥ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਸੁਘੜ ਸਰੂਪ ॥
bateeh sulakh-nee sach santat poot. aagi-aakaaree sugharh saroop.
She is expert in thirty two arts, and she bore a truthful saintly son. She is obedient, intelligent, beautiful.
ਇਛ ਪੂਰੇ ਮਨ ਕੰਤ ਸੁਆਮੀ ॥ ichh pooray man kant su-aamee.
She acts as her husband, Master desires.
ਸਗਲ ਸੰਤੋਖੀ ਦੇਰ ਜੇਠਾਨੀ ॥੩॥ sagal santokhee dayr jaythaanee. ||3||
The wires of the younger brother, of husband and of the elder brother of husband, all are satisfied.
ਸਭ ਪਰਵਾਰੈ ਮਾਹਿ ਸਰੇਸਟ ॥ sabh parvaarai maahi saraysat.
She is well respected by whole family.
ਮਤੀ ਦੇਵੀ ਦੇਵਰ ਜੇਸਟ ॥ matee dayvee dayvar jaysat.
She advises her husband's younger and elder brothers.
ਧੰਨੁ ਸੁ ਗ੍ਰਿਹੁ ਜਿਤੁ ਪ੍ਰਗਟੀ ਆਇ ॥ Dhan so garihu jit pargatee aa-ay.
Lucky is that family in which she has come to stay.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਸੁਖੇ ਸੁਖਿ ਵਿਹਾਇ ॥੪॥੩॥ jan naanak sukhay sukh vihaa-ay. ||4||3||
Nanak says, "All live in pleasure of happiness." 4.3
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਮਤਾ ਕਰਉ ਸੋ ਪਕਨਿ ਨ ਦੇਈ ॥ mataa kara-o so pakan na day-ee.
No resolution she allows to pass.
ਸੀਲ ਸੰਜਮ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਖਲੋਈ ॥ seel sanjam kai nikat khalo-ee.

She does not stand by worthy behaviour and discipline.
ਵੇਸ ਕਰੇ ਬਹੁ ਰੂਪ ਦਿਖਾਵੈ ॥ vays karay baho roop dikhaavai.
She is crazy in dressing and showing her beauty,
ਗ੍ਰਿਹਿ ਬਸਨਿ ਨ ਦੇਈ ਵਖਿ ਵਖਿ ਭਰਮਾਵੈ ॥੧॥ garihi basan na day-ee vakh vakh bharmaavai. ||1||
She will not find a home to be settled and will make everyone to roam about. 1
ਘਰ ਕੀ ਨਾਇਕਿ ਘਰ ਵਾਸੁ ਨ ਦੇਵੈ ॥ ghar kee naa-ik ghar vaas na dayvai.
Once she is Master of home, she does not allow me to live in.
ਜਤਨ ਕਰਉ ਉਰਝਾਇ ਪਰੇਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jatan kara-o urjhaa-ay parayvai. ||1|| rahaa-o.
When I try, she dazzles me. 1 (Pause)
ਧੁਰ ਕੀ ਭੇਜੀ ਆਈ ਆਮਰਿ ॥ Dhur kee bhayjee aa-ee aamar.
She, the invader (ruler) is sent by God.
ਨਉ ਖੰਡ ਜੀਤੇ ਸਭਿ ਥਾਨ ਥਨੰਤਰ ॥ na-o khand jeetay sabh thaan thanantar.
She has conquered nine parts, the place and space.
ਤਟਿ ਤੀਰਥਿ ਨ ਛੋਡੈ ਜੋਗ ਸੰਨਿਆਸ ॥ tat tirath na chhodai jog sanni-aas.
She has not spared either, the banks of sacred waters, or the yogis and renouncers.
ਪੜਿ ਥਾਕੇ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ਅਭਿਆਸ ॥੨॥ parh thaakay simrit bayd abhi-aas. ||2||
Many are tired (for facing it) of reading Vedas, simrities and conducting (religious) practices. 2
ਜਹ ਬੈਸਉ ਤਹ ਨਾਲੇ ਬੈਸੈ ॥ jah baisa-o tah naalay baisai.
But wherever one sits, she sits along with.
ਸਗਲ ਭਵਨ ਮਹਿ ਸਬਲ ਪ੍ਰਵੇਸੈ ॥ sagal bhavan meh sabal parvaysai.
In all homes she enters by force.
ਹੋਛੀ ਸਰਣਿ ਪਇਆ ਰਹਣੁ ਨ ਪਾਈ ॥ hochhee saran pa-i-aa rahan na paa-ee.
Once in the refuge of such misbehaving, none can live.
ਕਹੁ ਮੀਤਾ ਹਉ ਕੈ ਪਹਿ ਜਾਈ ॥੩॥ kaho meetaa ha-o kai peh jaa-ee. ||3||
O! my friend, then tell, to whom to go ? 3
ਸੁਣਿ ਉਪਦੇਸੁ ਸਤਿਗੁਰ ਪਹਿ ਆਇਆ ॥ sun updays satgur peh aa-i-aa.
Having heard of his teachings, I came to true Guru.
ਗੁਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮੋਹਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥ gur har har naam mohi mantar drirh-aa-i-aa.
Guru gave me the name of God, as mantar for me.
ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਸਿਆ ਗੁਣ ਗਾਇ ਅਨੰਤਾ ॥ nij ghar vasi-aa gun gaa-ay anantaa.
Having sung the attributes of Infinite, I came to stay in my own home.
ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਓ ਨਾਨਕ ਭਏ ਅਚਿੰਤਾ ॥੪॥ parabh mili-o naanak bha-ay achintaa. ||4||
Meeting Master, Nanak is now carefree. 4
ਘਰੁ ਮੇਰਾ ਇਹ ਨਾਇਕਿ ਹਮਾਰੀ ॥ ghar mayraa ih naa-ik hamaaree.
It is my home, but she has become my hero (master).
ਇਹ ਆਮਰਿ ਹਮ ਗੁਰਿ ਕੀਏ ਦਰਬਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੪॥੪॥
ih aamar ham gur kee-ay darbaaree. ||1|| rahaa-o doojaa. ||4||4||
She is the overpowering, but Guru has elevated me to His court. 1 (Pause second) 4.4
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਪ੍ਰਥਮੇ ਮਤਾ ਜਿ ਪਤ੍ਰੀ ਚਲਾਵਉ ॥ parathmay mataa je patree chalaava-o.
First, we resolved to send a letter.
ਦੁਤੀਏ ਮਤਾ ਦੁਇ ਮਾਨੁਖ ਪਹੁਚਾਵਉ ॥ dutee-ay mataa du-ay maanukh pahuchaava-o.
Second, we resolved to send two persons (to explain).
ਤ੍ਰਿਤੀਏ ਮਤਾ ਕਿਛੁ ਕਰਉ ਉਪਾਇਆ ॥ taritee-ay mataa kichh kara-o upaa-i-aa.
Thirdly, we resolved to adopt some other means.

ਮੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਛੋਡਿ ਪ੍ਰਭ ਤੁਹੀ ਧਿਆਇਆ ॥੧॥ mai sabh kichh chhod parabh tuhee Dhi-aa-i-aa. ||1||
Then I decided leaving every other method, to remember you, the Master. 1
ਮਹਾ ਅਨੰਦ ਅਚਿੰਤ ਸਹਜਾਇਆ ॥ mahaa anand achint sehjaa-i-aa.
Now I am in great bliss, carefree and, in ease.
ਦੁਸਮਨ ਦੂਤ ਮੁਏ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ dusman doot mu-ay sukh paa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
The wicked enemy, the devil died, now we are relieved. 1 (Pause)
ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੋ ਕਉ ਦੀਆ ਉਪਦੇਸੁ ॥ satgur mo ka-o dee-aa updays.
True Guru gave me his teachings.
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਹਰਿ ਕਾ ਦੇਸੁ ॥ jee-o pind sabh har kaa days.
That my mind and body are God's possession.
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੀ ਸੁ ਤੇਰਾ ਤਾਣੁ ॥ jo kichh karee so tayraa taan.
Whatever I do, is of your might,
ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਓਟ ਤੂੰਹੈ ਦੀਬਾਣੁ ॥੨॥ too^{N} mayree ot too^{N}hai deebaan. ||2||
you are my shelter, you are my strength. 2
ਤੁਧਨੋ ਛੋਡਿ ਜਾਈਐ ਪ੍ਰਭ ਕੈਂ ਧਰਿ ॥ tuDhno chhod jaa-ee-ai parabh kai^{N} Dhar.
Leaving you O! Master, to whom should I go ?.
ਆਨ ਨ ਬੀਆ ਤੇਰੀ ਸਮਸਰਿ ॥ aan na bee-aa tayree samsar.
None else, the other one, is equal to you.
ਤੇਰੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਕਿਸ ਕੀ ਕਾਣਿ ॥ tayray sayvak ka-o kis kee kaan.
Your servant need not care for anyone else.
ਸਾਕਤੁ ਭੂਲਾ ਫਿਰੈ ਬੇਬਾਣਿ ॥੩॥ saakat bhoolaa firai baybaan. ||3||
The non-believer astrays in wilderness. 3
ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ tayree vadi-aa-ee kahee na jaa-ay.
Your greatness is beyond expression.
ਜਹ ਕਹ ਰਾਖਿ ਲੈਹਿ ਗਲਿ ਲਾਇ ॥ jah kah raakh laihi gal laa-ay.
Save me in the way you like, keeping me in your embrace.
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥ naanak daas tayree sarnaa-ee.
Nanak, the servant is in your refuge.
ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖੀ ਪੈਜ ਵਜੀ ਵਾਧਾਈ ॥੪॥੫॥ parabh raakhee paij vajee vaaDhaa-ee. ||4||5||
Master saved my honour, I hail Him. 4.5

P. 372

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਪਰਦੇਸੁ ਝਾਗਿ ਸਉਦੇ ਕਉ ਆਇਆ ॥ pardays jhaag sa-uday ka-o aa-i-aa.
Passing through foreign lands, I came to you for purchasing.
ਵਸਤੁ ਅਨੂਪ ਸੁਣੀ ਲਾਭਾਇਆ ॥ vasat anoop sunee laabhaa-i-aa.
I heard of wonderful things here, so I was tempted.
ਗੁਣ ਰਾਸਿ ਬੰਨ੍ਹਿ ਪਲੈ ਆਨੀ ॥ gun raas baneh palai aanee.
Carrying capital of virtues, I came to you.
ਦੇਖਿ ਰਤਨੁ ਇਹੁ ਮਨੁ ਲਪਟਾਨੀ ॥੧॥ daykh ratan ih man laptaanee. ||1||
Seeing there jewels, my mind is out to get them. 1
ਸਾਹ ਵਾਪਾਰੀ ਦੁਆਰੈ ਆਏ ॥ saah vaapaaree du-aarai aa-ay.
The rich (with your capital) trader has come to your door.
ਵਖਰੁ ਕਾਢਹੁ ਸਉਦਾ ਕਰਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ vakhar kaadhahu sa-udaa karaa-ay. ||1|| rahaa-o.
Bring out the goods, so that deal is struck. 1 (Pause)
ਸਾਹਿ ਪਠਾਇਆ ਸਾਹੈ ਪਾਸਿ ॥ saahi pathaa-i-aa saahai paas.

The traders were made to sit face to face.
ਅਮੋਲ ਰਤਨ ਅਮੋਲਾ ਰਾਸਿ ॥ amol ratan amolaa raas.
Invaluable is the jewel and invaluable is the capital.
ਵਿਸਟੁ ਸੁਭਾਈ ਪਾਇਆ ਮੀਤ ॥ visat subhaa-ee paa-i-aa meet.
With the help of mediator, I got a friend.
ਸਉਦਾ ਮਿਲਿਆ ਨਿਹਚਲ ਚੀਤ ॥੨॥ sa-udaa mili-aa nihchal cheet. ||2||
I could purchase the goods, now I my mind is stable, in ease. 2
ਭਉ ਨਹੀ ਤਸਕਰ ਪਉਣ ਨ ਪਾਨੀ ॥ bha-o nahee taskar pa-un na paanee.
No fear of thief, the wind-storm, the cyclones.
ਸਹਜਿ ਵਿਹਾਝੀ ਸਹਜਿ ਲੈ ਜਾਨੀ ॥ sahj vihaajee sahj lai jaanee.
I bargained, in ease, and will take with, in ease.
ਸਤ ਕੈ ਖਟਿਐ ਦੁਖੁ ਨਹੀ ਪਾਇਆ ॥ sat kai khati-ai dukh nahee paa-i-aa.
I earned True, now no suffering.
ਸਹੀ ਸਲਾਮਤਿ ਘਰਿ ਲੈ ਆਇਆ ॥੩॥ sahee salaamat ghar lai aa-i-aa. ||3||
I brought home all safe. 3
ਮਿਲਿਆ ਲਾਹਾ ਭਏ ਅਨੰਦ ॥ mili-aa laahaa bha-ay anand.
I gained out of it, thus I am happy.
ਧੰਨੁ ਸਾਹ ਪੂਰੇ ਬਖਸਿੰਦ ॥ Dhan saah pooray bakhsind.
Great is the Master, a perfect giver.
ਇਹੁ ਸਉਦਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਿਨੈ ਵਿਰਲੈ ਪਾਇਆ ॥ ih sa-udaa gurmukh kinai virlai paa-i-aa.
These goods, very rare of a Gurmukh could get.
ਸਹਲੀ ਖੇਪ ਨਾਨਕੁ ਲੈ ਆਇਆ ॥੪॥੬॥ sahlee khayp naanak lai aa-i-aa. ||4||6||
Nanak struck this gaining deal, and brought profit home. 4.6
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਗੁਨੁ ਅਵਗਨੁ ਮੇਰੋ ਕਛੁ ਨ ਬੀਚਾਰੋ ॥ gun avgan mayro kachh na beechaaro.
Please do not bother for my plus and minus merits.
ਨਹ ਦੇਖਿਓ ਰੂਪ ਰੰਗ ਸੀਂਗਾਰੋ ॥ nah daykhi-o roop rang seeNgaaro.
Also do not bother about my colour, my make-up, my beauty.
ਚਜ ਅਚਾਰ ਕਿਛੁ ਬਿਧਿ ਨਹੀ ਜਾਨੀ ॥ chaj achaar kichh biDh nahee jaanee.
Neither, I could know the method, the behaviour, nor any virtue.
ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਪ੍ਰਿਅ ਸੇਜੈ ਆਨੀ ॥੧॥ baah pakar pari-a sayjai aanee. ||1||
Holding by arm, my dear, brought me to bed. 1
ਸੁਨਿਬੋ ਸਖੀ ਕੰਤਿ ਹਮਾਰੋ ਕੀਅਲੋ ਖਸਮਾਨਾ ॥ sunibo sakhee kant hamaaro kee-alo khasmaanaa.
Listen O! my friend, my husband got me under his protection.
ਕਰੁ ਮਸਤਕਿ ਧਾਰਿ ਰਾਖਿਓ ਕਰਿ ਅਪੁਨਾ ਕਿਆ ਜਾਨੈ ਇਹੁ ਲੋਕੁ ਅਜਾਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kar mastak Dhaar raakhi-o kar apunaa ki-aa jaanai ih lok ajaanaa. ||1|| rahaa-o.
By placing his hand on my fore-head, he owned me, protected me. What these unknowing people can know ? 1 (Pause)
ਸੁਹਾਗੁ ਹਮਾਰੋ ਅਬ ਹੁਣਿ ਸੋਹਿਓ ॥ suhaag hamaaro ab hun sohi-o.
My married life is now comfortable.
ਕੰਤੁ ਮਿਲਿਓ ਮੇਰੋ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਜੋਹਿਓ ॥ kant mili-o mayro sabh dukh johi-o.
Meeting my husband, all my sorrows are over.
ਆਂਗਨਿ ਮੇਰੈ ਸੋਭਾ ਚੰਦ ॥ aaNgan mayrai sobhaa chand.
My moon (husband) has glorified my courtyard.
ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਪ੍ਰਿਅ ਸੰਗਿ ਅਨੰਦ ॥੨॥ nis baasur pari-a sang anand. ||2||

Day and night, I am enjoying, the company of my dear. 2
ਬਸਤ੍ਰ ਹਮਾਰੇ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲ ॥ bas<u>t</u>ar hamaaray rang chalool.
My clothes are of deep red colour.
ਸਗਲ ਆਭਰਣ ਸੋਭਾ ਕੰਠਿ ਫੂਲ ॥ sagal aa<u>bh</u>ran so<u>bh</u>aa kan<u>th</u> fool.
All ornaments, the necklace of flowers, are beautifying me.
ਪ੍ਰਿਅ ਪੇਖੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਪਾਏ ਸਗਲ ਨਿਧਾਨ ॥ pari-a pay<u>kh</u>ee <u>d</u>arisat paa-ay sagal ni<u>Dh</u>aan.
My husband glanced at me, it felt like getting all treasures.
ਦੁਸਟ ਦੂਤ ਕੀ ਚੂਕੀ ਕਾਨਿ ॥੩॥ <u>d</u>usat <u>d</u>oo<u>t</u> kee chookee kaan. ||3||
Now, I do not care for the wicked, the devil. 3
ਸਦ ਖੁਸੀਆ ਸਦਾ ਰੰਗ ਮਾਣੇ ॥ sa<u>d</u> <u>kh</u>usee-aa sa<u>d</u>aa rang maa<u>n</u>ay.
Now there is lasting pleasure of love, and all happiness.
ਨਉ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੇ ॥ na-o ni<u>Dh</u> naam garih meh <u>t</u>arip<u>t</u>aanay.
The nine-fold name is now in my home, I am satisfied.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਉ ਪਿਰਹਿ ਸੀਗਾਰੀ ॥ kaho naanak ja-o pireh seegaaree.
Nanak says, "When decorated by my love,
ਥਿਰੁ ਸੋਹਾਗਨਿ ਸੰਗਿ ਭਤਾਰੀ ॥੪॥੭॥ thir sohaagan sang <u>bh</u>a<u>t</u>aaree. ||4||7||
I am the married, am firm in the company of my husband." 4.7
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਦਾਨੁ ਦੇਇ ਕਰਿ ਪੂਜਾ ਕਰਨਾ ॥ <u>d</u>aan <u>d</u>ay-ay kar poojaa karnaa.
Offering alms, one goes for worship.
ਲੈਤ ਦੇਤ ਉਨ੍ਹ ਮੂਕਰਿ ਪਰਨਾ ॥ lai<u>t</u> <u>d</u>ay<u>t</u> un[H] mookar parnaa.
But the receiving one denies.
ਜਿਤੁ ਦਰਿ ਤੁਮ੍ਹ ਹੈ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਜਾਣਾ ॥ ji<u>t</u> <u>d</u>ar <u>t</u>um[H] hai baraahma<u>n</u> jaa<u>n</u>aa.
O! Brahman, to the door you have to go,
ਤਿਤੁ ਦਰਿ ਤੂੰਹੀ ਹੈ ਪਛੁਤਾਣਾ ॥੧॥ <u>t</u>i<u>t</u> <u>d</u>ar <u>t</u>oo[N]hee hai pa<u>ch</u><u>h</u>u<u>t</u>aa<u>n</u>aa. ||1||
there, only you have to repent. 1
ਐਸੇ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਡੂਬੇ ਭਾਈ ॥ aisay baraahma<u>n</u> doobay <u>bh</u>aa-ee.
O! brother, the Brahmans have gone so low,
ਨਿਰਾਪਰਾਧ ਚਿਤਵਹਿ ਬੁਰਿਆਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ niraapraa<u>Dh</u> chi<u>t</u>vahi buri-aa-ee. ||1|| rahaa-o.
that they think of committing evil, against those who have committed no crime. 1 (Pause)
ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ਫਿਰਹਿ ਹਲਕਾਏ ॥ an<u>t</u>ar lo<u>bh</u> fireh halkaa-ay.
They are greedy from within, and are roaming like a mad (dog).
ਨਿੰਦਾ ਕਰਹਿ ਸਿਰਿ ਭਾਰੁ ਉਠਾਏ ॥ nin<u>d</u>aa karahi sir <u>bh</u>aar u<u>th</u>aa-ay.
They bite other's back, and are carrying this load on their heads.
ਮਾਇਆ ਮੂਠਾ ਚੇਤੈ ਨਾਹੀ ॥ maa-i-aa moo<u>th</u>aa chay<u>t</u>ai naahee.
Robbed by money, remember not (God).
ਭਰਮੇ ਭੂਲਾ ਬਹੁਤੀ ਰਾਹੀ ॥੨॥ <u>bh</u>armay <u>bh</u>oolaa bahu<u>t</u>ee raahee. ||2||
Seeing many paths, he is astryaing in illusion. 2
ਬਾਹਰਿ ਭੇਖ ਕਰਹਿ ਘਨੇਰੇ ॥ baahar <u>bh</u>ay<u>kh</u> karahi <u>gh</u>anayray.
Lot of dresses (ritualistic) he wears for pretension.
ਅੰਤਰਿ ਬਿਖਿਆ ਉਤਰੀ ਘੇਰੇ ॥ an<u>t</u>ar bi<u>kh</u>i-aa u<u>t</u>ree <u>gh</u>ayray.
But his mind is invaded by poison.
ਅਵਰ ਉਪਦੇਸੈ ਆਪਿ ਨ ਬੂਝੈ ॥ avar up<u>d</u>aysai aap na boo<u>jh</u>ai.
He preaches for others, but does not realize himself.
ਐਸਾ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਕਹੀ ਨ ਸੀਝੈ ॥੩॥ aisaa baraahma<u>n</u> kahee na see<u>jh</u>ai. ||3||

Such a Brahman can succeed in no way. 3
ਮੂਰਖ ਬਾਮਣ ਪ੍ਰਭੂ ਸਮਾਲਿ ॥ moorakh baaman parabhoo samaal.
O! foolish Brahman, remember God,
ਦੇਖਤ ਸੁਨਤ ਤੇਰੈ ਹੈ ਨਾਲਿ ॥ daykhat sunat tayrai hai naal.
seeing or listening, He is ever with you.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੇ ਹੋਵੀ ਭਾਗੁ ॥ kaho naanak jay hovee bhaag.
Nanak says, "If you are lucky enough,
ਮਾਨੁ ਛੋਡਿ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਲਾਗੁ ॥੪॥੮॥ maan chhod gur charnee laag. ||4||8||
Leave ego and be at the feet of Guru." 4.8
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*

P. 373

ਦੂਖ ਰੋਗ ਭਏ ਗਤੁ ਤਨ ਤੇ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥
dookh rog bha-ay gat tan tay man nirmal har har gun gaa-ay.
The sorrows and ailments are off from body, my mind is purified, by singing the attributes of God.
ਭਏ ਅਨੰਦ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਅਬ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਕਤ ਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥੧॥
bha-ay anand mil saaDhoo sang ab mayraa man kat hee na jaa-ay. ||1||
Joining the congregation of saints, I am well pleased, now my mind surely does not wander anywhere. 1
ਤਪਤਿ ਬੁਝੀ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮਾਇ ॥ tapat bujhee gur sabdee maa-ay.
O! my mother, with the word of Guru, my fire is put off.
ਬਿਨਸਿ ਗਇਓ ਤਾਪ ਸਭ ਸਹਸਾ ਗੁਰੁ ਸੀਤਲੁ ਮਿਲਿਓ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
binas ga-i-o taap sabh sahsaa gur seetal mili-o sahj subhaa-ay. ||1|| rahaa-o.
All my fire of doubts is finished, by meeting my Guru, a cool being. 1 (Pause)
ਧਾਵਤ ਰਹੇ ਏਕੁ ਇਕੁ ਬੂਝਿਆ ਆਇ ਬਸੇ ਅਬ ਨਿਹਚਲੁ ਥਾਇ ॥
Dhaavat rahay ayk ik boojhi-aa aa-ay basay ab nihchal thaa-ay.
I realized one alone, and my roaming about is over, now I have come to stay at a stable place.
ਜਗਤੁ ਉਧਾਰਨ ਸੰਤ ਤੁਮਾਰੇ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਰਹੇ ਅਘਾਇ ॥੨॥
jagat uDhaaran sant tumaaray darsan paykhat rahay aghaa-ay. ||2||
Your saints are for liberating world, seeing them I am satisfied. 2
ਜਨਮ ਦੋਖ ਪਰੇ ਮੇਰੇ ਪਾਛੈ ਅਬ ਪਕਰੇ ਨਿਹਚਲੁ ਸਾਧੂ ਪਾਇ ॥
janam dokh paray mayray paachhai ab pakray nihchal saaDhoo paa-ay.
My sufferings of life are left behind, I am firmly holding the feet of saints.
ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਗਾਵੈ ਮੰਗਲ ਮਨੂਆ ॥ sahj Dhun gaavai mangal manoo-aa.
Now my happy mind sings soothing hymns,
ਅਬ ਤਾ ਕਉ ਫੁਨਿ ਕਾਲੁ ਨ ਖਾਇ ॥੩॥ ab taa ka-o fun kaal na khaa-ay. ||3||
The death will not eat it again. 3
ਕਰਨ ਕਾਰਨ ਸਮਰਥ ਹਮਾਰੇ ਸੁਖਦਾਈ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥
karan kaaran samrath hamaaray sukh-daa-ee mayray har har raa-ay.
My bliss-giving God-king, is all powerful to cause and to effect.
ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕੁ ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਮੇਰੈ ਸੰਗਿ ਸਹਾਇ ॥੪॥੯॥
naam tayraa jap jeevai naanak ot pot mayrai sang sahaa-ay. ||4||9||
Nanak lives by remembering your name, you are accompanying me, helping me on all occasions. 4.9
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*

ਅਰੜਾਵੈ ਬਿਲਲਾਵੈ ਨਿੰਦਕੁ ॥ arrhaavai billaavai nindak.
The back-biter, bemoans and cries.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਬਿਸਰਿਆ ਅਪਣਾ ਕੀਤਾ ਪਾਵੈ ਨਿੰਦਕੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
paarbarahm parmaysar bisri-aa apnaa keetaa paavai nindak. ||1|| rahaa-o.
He, the back biter, has forgotten supreme God, he is suffering his own deeds. 1 (Pause)
ਜੇ ਕੋਈ ਉਸ ਕਾ ਸੰਗੀ ਹੋਵੈ ਨਾਲੇ ਲਏ ਸਿਧਾਵੈ ॥ jay ko-ee us kaa sangee hovai naalay la-ay siDhaavai.
If someone is friendly with him, he will take him alongwith.
ਅਣਹੋਦਾ ਅਜਗਰੁ ਭਾਰੁ ਉਠਾਏ ਨਿੰਦਕੁ ਅਗਨੀ ਮਾਹਿ ਜਲਾਵੈ ॥੧॥
anhodaa ajgar bhaar uthaa-ay nindak agnee maahi jalaavai. ||1||
The back-biter, like a dragon, carries unnecessary load, and gets to burn in fire. 1
ਪਰਮੇਸਰ ਕੈ ਦੁਆਰੈ ਜਿ ਹੋਇ ਬਿਤੀਤੈ ਸੁ ਨਾਨਕੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਵੈ ॥
parmaysar kai du-aarai je ho-ay biteetai so naanak aakh sunaavai.
What happens, how happens, at the doors of Master, that Nanak tells and narrates.
ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਉ ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਹੈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਇ ਬਿਗਸਾਵੈ ॥੨॥੧੦॥
bhagat janaa ka-o sadaa anand hai har keertan gaa-ay bigsaavai. ||2||10||
The devotees are ever in bliss, singing the praise of God, they are in progression. 2.10
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5***
ਜਉ ਮੈ ਕੀਓ ਸਗਲ ਸੀਗਾਰਾ ॥ ja-o mai kee-o sagal seegaaraa.
Though I tried full face-lifting,
ਤਉ ਭੀ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਨ ਪਤੀਆਰਾ ॥ ta-o bhee mayraa man na patee-aaraa.
yet my mind is not satisfied.
ਅਨਿਕ ਸੁਗੰਧਤ ਤਨ ਮਹਿ ਲਾਵਉ ॥ anik suganDhat tan meh laava-o.
I applied a variety of perfumes on body, with that even,
ਓਹੁ ਸੁਖੁ ਤਿਲੁ ਸਮਾਨਿ ਨਹੀ ਪਾਵਉ ॥ oh sukh til samaan nahee paava-o.
I could not get a little of pleasure.
ਮਨ ਮਹਿ ਚਿਤਵਉ ਐਸੀ ਆਸਾਈ ॥ man meh chitva-o aisee aasaa-ee.
O! my mother, get me, think of such a desire in my mind,
ਪ੍ਰਿਅ ਦੇਖਤ ਜੀਵਉ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥੧॥ pari-a daykhat jeeva-o mayree maa-ee. ||1||
that lives by seeing my Dear. 1
ਮਾਈ ਕਹਾ ਕਰਉ ਇਹੁ ਮਨੁ ਨ ਧੀਰੈ ॥ maa-ee kahaa kara-o ih man na Dheerai.
O! my mother, what should I do, my mind does not take patience.
ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਮ ਬੈਰਾਗੁ ਹਿਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ pari-a pareetam bairaag hirai. ||1|| rahaa-o.
It yearns for union with dear. 1 (Pause)
ਬਸਤ੍ਰ ਬਿਭੂਖਨ ਸੁਖ ਬਹੁਤ ਬਿਸੇਖੈ ॥ bastar bibhookhan sukh bahut bisaykhai.
I have enjoyed lot of pleasures of dress, of ornaments.
ਓਇ ਭੀ ਜਾਨਉ ਕਿਤੈ ਨ ਲੇਖੈ ॥ o-ay bhee jaan-o kitai na laykhai.
I believe all those are of no avail.
ਪਤਿ ਸੋਭਾ ਅਰੁ ਮਾਨੁ ਮਹਤੁ ॥ pat sobhaa ar maan mahat.
The honour, the reputation, the dignity and importance,
ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਸਗਲ ਜਗਤੁ ॥ aagi-aakaaree sagal jagat.
Say all world is in obedience.
ਗ੍ਰਿਹੁ ਐਸਾ ਹੈ ਸੁੰਦਰ ਲਾਲ ॥ garihu aisaa hai sundar laal.
My home is of deep red beauty.
ਪ੍ਰਭ ਭਾਵਾ ਤਾ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲ ॥੨॥ parabh bhaavaa taa sadaa nihaal. ||2||
But if I am liked by Master, only then I am ever happy.2

ਬਿੰਜਨ ਭੋਜਨ ਅਨਿਕ ਪਰਕਾਰ ॥ binjan bhojan anik parkaar.

Lot of variety is in food items.

ਰੰਗ ਤਮਾਸੇ ਬਹੁਤੁ ਬਿਸਥਾਰ ॥ rang tamaasay bahut bisthaar.

Lot of means are for entertaining.

ਰਾਜ ਮਿਲਖ ਅਰੁ ਬਹੁਤੁ ਫੁਰਮਾਇਸਿ ॥ raaj milakh ar bahut furmaa-is.

Lot of rule is over lot of lands. And lot many are obeying my commands.

ਮਨੁ ਨਹੀ ਧ੍ਰਾਪੈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਨਾ ਜਾਇਸਿ ॥ man nahee Dharaapai tarisnaa naa jaa-is.

But if lust is not quenched, the mind will not be happy.

ਬਿਨੁ ਮਿਲਬੇ ਇਹੁ ਦਿਨੁ ਨ ਬਿਹਾਵੈ ॥ bin milbay ih din na bihaavai.

If no meeting, this day does not pass.

ਮਿਲੈ ਪ੍ਰਭੂ ਤਾ ਸਭ ਸੁਖ ਪਾਵੈ ॥੩॥ milai parabhoo taa sabh sukh paavai. ||3||

If I could meet my Master, then I could be happy. 3

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਸੁਨੀ ਇਹ ਸੋਇ ॥ khojat khojat sunee ih so-ay.

Searching and reaching I heard a whisper,

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਬਿਨੁ ਤਰਿਓ ਨ ਕੋਇ ॥ saaDhsangat bin tari-o na ko-ay.

that none could liberate, without joining the congregation of saints.

ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ਤਿਨਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥ jis mastak bhaag tin satgur paa-i-aa.

One is blessed with a Guru, for whom he is preordained.

ਪੂਰੀ ਆਸਾ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਇਆ ॥ pooree aasaa man tariptaa-i-aa.

Thus desire fulfills and mind satisfies.

ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਿਆ ਤਾ ਚੂਕੀ ਡੰਝਾ ॥ parabh mili-aa taa chookee danjhaa.

When meeting Master, all my thirst is quenched.

ਨਾਨਕ ਲਧਾ ਮਨ ਤਨ ਮੰਝਾ ॥੪॥੧੧॥ naanak laDhaa man tan manjhaa. ||4||11||

Nanak found Him, from within mind and body. 4.22

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਪੰਚਪਦੇ ॥ aasaa mehlaa 5 panchpaday. *ASA M: 5 PANCH PADE*

P. 374

ਪ੍ਰਥਮੇ ਤੇਰੀ ਨੀਕੀ ਜਾਤਿ ॥ parathmay tayree neekee jaat.

First, you are of pure (blood) caste.

ਦੁਤੀਆ ਤੇਰੀ ਮਨੀਐ ਪਾਂਤਿ ॥ dutee-aa tayree manee-ai paa^{N}t.

Second, your family is of accepted status.

ਤ੍ਰਿਤੀਆ ਤੇਰਾ ਸੁੰਦਰ ਥਾਨੁ ॥ taritee-aa tayraa sundar thaan.

Third, your home is beautiful.

ਬਿਗੜ ਰੂਪੁ ਮਨ ਮਹਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥੧॥ bigarh roop man meh abhimaan. ||1||

But your form is distorted, ego is in your mind. 1

ਸੋਹਨੀ ਸਰੂਪਿ ਸੁਜਾਣਿ ਬਿਚਖਨਿ ॥ sohnee saroop sujaan bichkhan.

You are beautiful, charming, aware and well-shaped.

ਅਤਿ ਗਰਬੈ ਮੋਹਿ ਫਾਕੀ ਤੂੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ at garbai mohi faakee too^{N}. ||1|| rahaa-o.

But you are overpowered by ego, greed. 1 (Pause)

ਅਤਿ ਸੂਚੀ ਤੇਰੀ ਪਾਕਸਾਲ ॥ at soochee tayree paaksaal.

Your kitchen is very clean.

ਕਰਿ ਇਸਨਾਨੁ ਪੂਜਾ ਤਿਲਕੁ ਲਾਲ ॥ kar isnaan poojaa tilak laal.

After bath, you go for worship, wear red frontal-mark.

ਗਲੀ ਗਰਬਹਿ ਮੁਖਿ ਗੋਵਹਿ ਗਿਆਨ ॥ galee garbeh mukh goveh gi-aan.

You, from mouth, preach (spiritual) knowledge, but are rotten in ego.

ਸਭਿ ਬਿਧਿ ਖੋਈ ਲੋਭਿ ਸੁਆਨ ॥੨॥ sabh biDh kho-ee lobh su-aan. ||2||

The greedy dog, in you, has lost all sense. 2
ਕਾਪਰ ਪਹਿਰਹਿ ਭੋਗਹਿ ਭੋਗ ॥ kaapar pahirahi bhogeh bhog.
You dress in (fine) clothes and enjoy the delicacies.
ਆਚਾਰ ਕਰਹਿ ਸੋਭਾ ਮਹਿ ਲੋਗ ॥ aachaar karahi sobhaa meh log.
You act for building your image in people.
ਚੋਆ ਚੰਦਨ ਸੁਗੰਧ ਬਿਸਥਾਰ ॥ cho-aa chandan suganDh bisthaar.
You use lot of perfume from drops of sandal wood.
ਸੰਗੀ ਖੋਟਾ ਕ੍ਰੋਧੁ ਚੰਡਾਲ ॥੩॥ sangee khotaa kroDh chandaal. ||3||
But your companion (mind) is dishonest, angry and diabolic. 3
ਅਵਰ ਜੋਨਿ ਤੇਰੀ ਪਨਿਹਾਰੀ ॥ avar jon tayree panihaaree.
All other kinds of life are your water carrier (subservient).
ਇਸੁ ਧਰਤੀ ਮਹਿ ਤੇਰੀ ਸਿਕਦਾਰੀ ॥ is Dhartee meh tayree sikdaaree.
Only you hold the reign on this earth.
ਸੁਇਨਾ ਰੂਪਾ ਤੁਝ ਪਹਿ ਦਾਮ ॥ su-inaa roopaa tujh peh daam.
The gold, the wealth, the money are with you.
ਸੀਲੁ ਬਿਗਾਰਿਓ ਤੇਰਾ ਕਾਮ ॥੪॥ seel bigaari-o tayraa kaam. ||4||
But your lust has distorted your character. 4
ਜਾ ਕਉ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਮਇਆ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ jaa ka-o darisat ma-i-aa har raa-ay.
Upon whom king-God is gracious,
ਸਾ ਬੰਦੀ ਤੇ ਲਈ ਛਡਾਇ ॥ saa bandee tay la-ee chhadaa-ay.
they are released from prison.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ॥ saaDhsang mil har ras paa-i-aa.
Joining the congregation of saints, if one could enjoy the nectar of God.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਫਲ ਓਹ ਕਾਇਆ ॥੫॥ kaho naanak safal oh kaa-i-aa. ||5||
Nanak says, "Such a person is a success." 5
ਸਭਿ ਰੂਪ ਸਭਿ ਸੁਖ ਬਨੇ ਸੁਹਾਗਨਿ ॥ sabh roop sabh sukh banay suhaagan.
If you enjoy marital bliss, all beauty, all pleasures, you will own,
ਅਤਿ ਸੁੰਦਰਿ ਬਿਚਖਨਿ ਤੂੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੧੨॥ at sundar bichkhan tooN. ||1|| rahaa-o doojaa. ||12||
Then you are very beautiful, very charming. 1 (Pause record).12
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਇਕਤੁਕੇ ੨ ॥ aasaa mehlaa 5 iktukay 2. *ASA M: 5, IK TUKE – 2*
ਜੀਵਤ ਦੀਸੈ ਤਿਸੁ ਸਰਪਰ ਮਰਣਾ ॥ jeevat deesai tis sarpar marnaa.
One who looks living is sure to die.
ਮੁਆ ਹੋਵੈ ਤਿਸੁ ਨਿਹਚਲੁ ਰਹਣਾ ॥੧॥ mu-aa hovai tis nihchal rahnaa. ||1||
But if one dies (while living), he is to live forever. 1
ਜੀਵਤ ਮੁਏ ਮੁਏ ਸੇ ਜੀਵੇ ॥ jeevat mu-ay mu-ay say jeevay.
The living are dead and dead are alive.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਵਖਧੁ ਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har har naam avkhaDh mukh paa-i-aa gur sabdee ras amrit peevay. ||1|| rahaa-o.
When the medicine of name, is given in mouth, he drinks the blissful nectar of name. 1 (Pause)
ਕਾਚੀ ਮਟੁਕੀ ਬਿਨਸਿ ਬਿਨਾਸਾ ॥ kaachee matukee binas binaasaa.
The earthen pot (body), the perishable is perishing.
ਜਿਸੁ ਛੂਟੈ ਤ੍ਰਿਕੁਟੀ ਤਿਸੁ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ॥੨॥ jis chhootai tarikutee tis nij ghar vaasaa. ||2||
But one who is free from three gunnas, he stays in own home (self) 2
ਊਚਾ ਚੜੈ ਸੁ ਪਵੈ ਪਇਆਲਾ ॥ oochaa charhai so pavai pa-i-aalaa.
One who is crazy to rise, falls down to earth.

ਧਰਨਿ ਪੜੈ ਤਿਸੁ ਲਗੈ ਨ ਕਾਲਾ ॥੩॥ Dharan parhai tis lagai na kaalaa. ||3||
One who sticks to ground, does not die. 3
ਭ੍ਰਮਤ ਫਿਰੇ ਤਿਨ ਕਿਛੂ ਨ ਪਾਇਆ ॥ bharmat firay tin kichhoo na paa-i-aa.
They who roam about, do not get to achieve anything.
ਸੇ ਅਸਥਿਰ ਜਿਨ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਕਮਾਇਆ ॥੪॥ say asthir jin gur sabad kamaa-i-aa. ||4||
But those who practice word are stable. 4
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਹਰਿ ਕਾ ਮਾਲੁ ॥ jee-o pind sabh har kaa maal.
Mind and body and everything, belongs to God.
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥੫॥੧੩॥ naanak gur mil bha-ay nihaal. ||5||13||
Nanak says, "Meeting Guru becomes happy." 5.13
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5***
ਪੁਤਰੀ ਤੇਰੀ ਬਿਧਿ ਕਰਿ ਥਾਟੀ ॥ putree tayree biDh kar thaatee.
Your body is modeled with care (device).
ਜਾਨੁ ਸਤਿ ਕਰਿ ਹੋਇਗੀ ਮਾਟੀ ॥੧॥ jaan sat kar ho-igee maatee. ||1||
Realize the fact, that it shall be reduced to dust. 1
ਮੂਲੁ ਸਮਾਲਹੁ ਅਚੇਤ ਗਵਾਰਾ ॥ mool samaalahu achayt gavaaraa.
Care for your self, O! unawaring idiot.
ਇਤਨੇ ਕਉ ਤੁਮ੍ ਕਿਆ ਗਰਬੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ itnay ka-o tumH ki-aa garbay. ||1|| rahaa-o.
How are you proud for this much ? 1 (Pause)
ਤੀਨਿ ਸੇਰ ਕਾ ਦਿਹਾੜੀ ਮਿਹਮਾਨੁ ॥ teen sayr kaa dihaarhee mihmaan.
You are a guest, consuming three seers of flour a day.
ਅਵਰ ਵਸਤੁ ਤੁਝ ਪਾਹਿ ਅਮਾਨ ॥੨॥ avar vasat tujh paahi amaan. ||2||
You are only custodian of everything else. 2
ਬਿਸਟਾ ਅਸਤ ਰਕਤੁ ਪਰੇਟੇ ਚਾਮ ॥ bistaa asat rakat paraytay chaam.
You are only earth, bones, blood, wrapped in skin.
ਇਸੁ ਊਪਰਿ ਲੇ ਰਾਖਿਓ ਗੁਮਾਨ ॥੩॥ is oopar lay raakhi-o gumaan. ||3||
You are proud of this ? 3
ਏਕ ਵਸਤੁ ਬੂਝਹਿ ਤਾ ਹੋਵਹਿ ਪਾਕ ॥ ayk vasat boojheh taa hoveh paak.
If you realize one fact, then you will turn pure.
ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਤੂੰ ਸਦਾ ਨਾਪਾਕ ॥੪॥ bin boojhay tooN sadaa naapaak. ||4||
Without realizing it you are always impure. 4
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਕਉ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥ kaho naanak gur ka-o kurbaan.
Nanak says, "I sacrifice myself, for Guru,
ਜਿਸ ਤੇ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਨੁ ॥੫॥੧੪॥ jis tay paa-ee-ai har purakh sujaan. ||5||14||
from whom I may get to ever awaking Purakh (God)." 5.14
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਇਕਤੁਕੇ ਚਉਪਦੇ ॥ aasaa mehlaa 5 iktukay cha-upday.
ASA M: 5, IK TUKE, CHAUPADE
ਇਕ ਘੜੀ ਦਿਨਸੁ ਮੋ ਕਉ ਬਹੁਤੁ ਦਿਹਾਰੇ ॥ ik gharhee dinas mo ka-o bahut dihaaray.
One moment or a day, for me is like many days.
ਮਨੁ ਨ ਰਹੈ ਕੈਸੇ ਮਿਲਉ ਪਿਆਰੇ ॥੧॥ man na rahai kaisay mila-o pi-aaray. ||1||
My mind is not at rest, how to meet my dear.
ਇਕੁ ਪਲੁ ਦਿਨਸੁ ਮੋ ਕਉ ਕਬਹੁ ਨ ਬਿਹਾਵੈ ॥ ik pal dinas mo ka-o kabahu na bihaavai.
One moment or a day, I can never spend.

P. 375

ਦਰਸਨ ਕੀ ਮਨਿ ਆਸ ਘਨੇਰੀ ਕੋਈ ਐਸਾ ਸੰਤੁ ਮੋ ਕਉ ਪਿਰਹਿ ਮਿਲਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

darsan kee man aas ghanayree ko-ee aisaa sant mo ka-o pireh milaavai. ||1|| rahaa-o.
My mind is greatly hopeful, that some such a saint, my dear will get me meet. 1 (Pause)
ਚਾਰਿ ਪਹਰ ਚਹੁ ਜੁਗਹ ਸਮਾਨੇ ॥ chaar pahar chahu jugah samaanay.
Four quarters (of a day) are, like four ages (in separation),
ਰੈਣਿ ਭਈ ਤਬ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨੇ ॥੨॥ rain bha-ee tab ant na jaanay. ||2||
When it is night, it does not end. 2
ਪੰਚ ਦੂਤ ਮਿਲਿ ਪਿਰਹੁ ਵਿਛੋੜੀ ॥ panch doot mil pirahu vichhorhee.
Joining together, five devils have, got her separated from her dear.
ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਰੋਵੈ ਹਾਥ ਪਛੋੜੀ ॥੩॥ bharam bharam rovai haath pachhorhee. ||3||
Roaming around, she weeps in hyper state (wringing hands). 3
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਹਰਿ ਦਰਸੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥ jan naanak ka-o har daras dikhaa-i-aa.
God blesses Nanak to see Him.
ਆਤਮੁ ਚੀਨ੍ਹਿ ਪਰਮ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੧੫॥ aatam cheeneh param sukh paa-i-aa. ||4||15||
Knowing his self, he achieved supreme happiness. 4.15
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5***
ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਮਹਿ ਪਰਮ ਨਿਧਾਨੁ ॥ har sayvaa meh param niDhaan.
In the service of God is the supreme treasure.
ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ॥੧॥ har sayvaa mukh amrit naam. ||1||
Service of God is nectar in mouth. 1
ਹਰਿ ਮੇਰਾ ਸਾਥੀ ਸੰਗਿ ਸਖਾਈ ॥ har mayraa saathee sang sakhaa-ee.
God is my companion, my co-traveler and friend.
ਦੁਖਿ ਸੁਖਿ ਸਿਮਰੀ ਤਹ ਮਉਜੂਦੁ ਜਮੁ ਬਪੁਰਾ ਮੋ ਕਉ ਕਹਾ ਡਰਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
dukh sukh simree tah ma-ujood jam bapuraa mo ka-o kahaa daraa-ee. ||1|| rahaa-o.
In pain or pleasure, when I remember Him, He is present, then how the poor devil of death, can frighten me ? 1 (Pause)
ਹਰਿ ਮੇਰੀ ਓਟ ਮੈ ਹਰਿ ਕਾ ਤਾਣੁ ॥ har mayree ot mai har kaa taan.
God is my refuge, and I look for His strength.
ਹਰਿ ਮੇਰਾ ਸਖਾ ਮਨ ਮਾਹਿ ਦੀਬਾਣੁ ॥੨॥ har mayraa sakhaa man maahi deebaan. ||2||
God my friend, is placed in my mind. 2
ਹਰਿ ਮੇਰੀ ਪੂੰਜੀ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਵੇਸਾਹੁ ॥ har mayree poonjee mayraa har vaysaahu.
God is my capital, and He is my guarantee.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਧਨੁ ਖਟੀ ਹਰਿ ਮੇਰਾ ਸਾਹੁ ॥੩॥ gurmukh Dhan khatee har mayraa saahu. ||3||
God is my financer, and I earn wealth through Gurmukh. 3
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਇਹ ਮਤਿ ਆਵੈ ॥ gur kirpaa tay ih mat aavai.
With the grace of Guru, I could be wise (in this matter)
ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਕੈ ਅੰਕਿ ਸਮਾਵੈ ॥੪॥੧੬॥ jan naanak har kai ank samaavai. ||4||16||
Me, Nanak will be in God's embrace. 4.16
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5***
ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਤ ਇਹੁ ਮਨੁ ਲਾਈ ॥ parabh ho-ay kirpaal ta ih man laa-ee.
If Master is gracious, my mind will be intuned with Him.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਭੈ ਫਲ ਪਾਈ ॥੧॥ satgur sayv sabhai fal paa-ee. ||1||
Serving Guru, I can get all fruits (of actions). 1
ਮਨ ਕਿਉ ਬੈਰਾਗੁ ਕਰਹਿਗਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਪੂਰਾ ॥ man ki-o bairaag karhigaa satgur mayraa pooraa.
When my true Guru is perfect, why my mind be disheartened ?
ਮਨਸਾ ਕਾ ਦਾਤਾ ਸਭ ਸੁਖ ਨਿਧਾਨੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰਿ ਸਦ ਹੀ ਭਰਪੂਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

mansaa kaa daataa sabh sukh niDhaan amrit sar sad hee bharpooraa. ||1|| rahaa-o.

My hopes fulfilling (God) is the treasure of all pleasures, and ever full pool of nectar. 1 (Pause)

ਚਰਣ ਕਮਲ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਧਾਰੇ ॥ charan kamal rid antar Dhaaray.

His lotus feet are placed in my heart.

ਪ੍ਰਗਟੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲੇ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ॥੨॥ pargatee jot milay raam pi-aaray. ||2||

The light is kindled. I met my dear God. 2

ਪੰਚ ਸਖੀ ਮਿਲਿ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ॥ panch sakhee mil mangal gaa-i-aa.

Joining together, five friends sang the song of joy,

ਅਨਹਦ ਬਾਣੀ ਨਾਦੁ ਵਜਾਇਆ ॥੩॥ anhad banee naad vajaa-i-aa. ||3||

and played upon the unfrictioned word (bani). 3

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਤੁਠਾ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ gur naanak tuthaa mili-aa har raa-ay.

Nanak says, "When Guru was gracious, I met the God-king.

ਸੁਖਿ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਣੀ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੪॥੧੭॥ sukh rain vihaanee sahj subhaa-ay. ||4||17||

The night passed in happiness, in ease." 4.17

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਰਿ ਪਰਗਟੀ ਆਇਆ ॥ kar kirpaa har pargatee aa-i-aa.

Being gracious, God revealed Himself.

ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਧਨੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥੧॥ mil satgur Dhan pooraa paa-i-aa. ||1||

Meeting true Guru, I could get all wealth. 1

ਐਸਾ ਹਰਿ ਧਨੁ ਸੰਚੀਐ ਭਾਈ ॥ aisaa har Dhan sanchee-ai bhaa-ee.

O! my brother, let us gather such a wealth of God,

ਭਾਹਿ ਨ ਜਾਲੈ ਜਲਿ ਨਹੀ ਡੂਬੈ ਸੰਗੁ ਛੋਡਿ ਕਰਿ ਕਤਹੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

bhaahi na jaalai jal nahee doobai sang chhod kar katahu na jaa-ee. ||1|| rahaa-o.

That will not be burnt by fire, that will not be drowned by water, that will never go leaving us alone. 1 (Pause)

ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ਨਿਖੁਟਿ ਨ ਜਾਇ ॥ tot na aavai nikhut na jaa-ay.

It will not fall short, it will not exhaust.

ਖਾਇ ਖਰਚਿ ਮਨੁ ਰਹਿਆ ਅਘਾਇ ॥੨॥ khaa-ay kharach man rahi-aa aghaa-ay. ||2||

Spending and eating, the mind will remain contented. 2

ਸੋ ਸਚੁ ਸਾਹੁ ਜਿਸੁ ਘਰਿ ਹਰਿ ਧਨੁ ਸੰਚਾਣਾ ॥ so sach saahu jis ghar har Dhan sanchaanaa.

He is the real rich, in whose home God's wealth is collected,

ਇਸੁ ਧਨ ਤੇ ਸਭੁ ਜਗੁ ਵਰਸਾਣਾ ॥੩॥ is Dhan tay sabh jag varsaanaa. ||3||

with the wealth, the whole world will benefit. 3

ਤਿਨਿ ਹਰਿ ਧਨੁ ਪਾਇਆ ਜਿਸੁ ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਹਣਾ ॥ tin har Dhan paa-i-aa jis purab likhay kaa lahnaa.

Only those got the wealth pf God, for whom it is preordained.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਅੰਤਿ ਵਾਰ ਨਾਮੁ ਗਹਣਾ ॥੪॥੧੮॥ jan naanak ant vaar naam gahnaa. ||4||18||

Nanak says, "The name is your wealth (ornament) in the end." 4.18

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*

ਜੈਸੇ ਕਿਰਸਾਣੁ ਬੋਵੈ ਕਿਰਸਾਨੀ ॥ jaisay kirsaan bovai kirsaanee.

Once the farmer sows his land,

ਕਾਚੀ ਪਾਕੀ ਬਾਢਿ ਪਰਾਨੀ ॥੧॥ kaachee paakee baadh paraanee. ||1||

it has to be cut whether ripe or unripe. 1

ਜੋ ਜਨਮੈ ਸੋ ਜਾਨਹੁ ਮੂਆ ॥ jo janmai so jaanhu moo-aa.

One who takes birth, know it as dead.

ਗੋਵਿੰਦ ਭਗਤੁ ਅਸਥਿਰੁ ਹੈ ਥੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ govind bhagat asthir hai thee-aa. ||1|| rahaa-o.

Only God's devotee, remains alive (stable). 1 (Pause)
ਦਿਨ ਤੇ ਸਰਪਰ ਪਉਸੀ ਰਾਤਿ ॥ din tay sarpar pa-usee raat.
If there is a day, night has to come.
ਰੈਣਿ ਗਈ ਫਿਰਿ ਹੋਇ ਪਰਭਾਤਿ ॥੨॥ rain ga-ee fir ho-ay parbhaat. ||2||
After night passes, then morning dawns. 2
ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਸੋਇ ਰਹੇ ਅਭਾਗੇ ॥ maa-i-aa mohi so-ay rahay abhaagay.
Robbed by Maya, the unfortunate remain sleep.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਜਾਗੇ ॥੩॥ gur parsaad ko virlaa jaagay. ||3||
With the grace of guru, some very rare remais awake. 3
P. 376
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਣ ਗਾਈਅਹਿ ਨੀਤ ॥ kaho naanak gun gaa-ee-ah neet.
Nanak says, "Ever sing the attributes (of God),
ਮੁਖ ਊਜਲ ਹੋਇ ਨਿਰਮਲ ਚੀਤ ॥੪॥੧੯॥ mukh oojal ho-ay nirmal cheet. ||4||19||
so that the heart be pure and face be bright." 4.19
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਨਉ ਨਿਧਿ ਤੇਰੈ ਸਗਲ ਨਿਧਾਨ ॥ na-o niDh tayrai sagal niDhaan.
All the nine treasures will be your treasures.
ਇਛਾ ਪੂਰਕੁ ਰਖੈ ਨਿਦਾਨ ॥੧॥ ichhaa poorak rakhai nidaan. ||1||
The hope fulfilling (God), protects the unprotected. 1
ਤੂੰ ਮੇਰੋ ਪਿਆਰੋ ਤਾ ਕੈਸੀ ਭੂਖਾ ॥ tooN mayro pi-aaro taa kaisee bhookhaa.
When you are my love, then what kind of hunger ?
ਤੂੰ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਲਗੈ ਨ ਦੂਖਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tooN man vasi-aa lagai na dookhaa. ||1|| rahaa-o.
Once you are staying in my mind, then I suffer no sorrow. 1 (Pause)
ਜੋ ਤੂੰ ਕਰਹਿ ਸੋਈ ਪਰਵਾਣੁ ॥ jo tooN karahi so-ee parvaan.
Whatever you do, I accept it.
ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬ ਤੇਰਾ ਸਚੁ ਫੁਰਮਾਣੁ ॥੨॥ saachay saahib tayraa sach furmaan. ||2||
O! my true Master, it is your true order. 2
ਜਾ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ jaa tuDh bhaavai taa har gun gaa-o.
If you like, I will sing your attributes.
ਤੇਰੈ ਘਰਿ ਸਦਾ ਸਦਾ ਹੈ ਨਿਆਉ ॥੩॥ tayrai ghar sadaa sadaa hai ni-aa-o. ||3||
In your home, it is always justice. 3
ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬ ਅਲਖ ਅਭੇਵ ॥ saachay saahib alakh abhayv.
O! true Master, you are unknowable, indivisible.
ਨਾਨਕ ਲਾਇਆ ਲਾਗਾ ਸੇਵ ॥੪॥੨੦॥ naanak laa-i-aa laagaa sayv. ||4||20||
Nanak once put on, is ever in service. 4.20
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਨਿਕਟਿ ਜੀਅ ਕੈ ਸਦ ਹੀ ਸੰਗਾ ॥ nikat jee-a kai sad hee sangaa.
He is a near self and is ever along.
ਕੁਦਰਤਿ ਵਰਤੈ ਰੂਪ ਅਰੁ ਰੰਗਾ ॥੧॥ kudrat vartai roop ar rangaa. ||1||
His creation is in different forms and colours. 1
ਕਰ੍ਹੈ ਨ ਝੁਰੈ ਨਾ ਮਨੁ ਰੋਵਨਹਾਰਾ ॥ karHai na jhurai naa man rovanhaaraa.
Neither cries, nor worries, nor my mind is set to weep.
ਅਵਿਨਾਸੀ ਅਵਿਗਤੁ ਅਗੋਚਰੁ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ ਖਸਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
avinaasee avigat agochar sadaa salaamat khasam hamaaraa. ||1|| rahaa-o.
Because my Master is, imperishable , indivisible, unknowable, and ever living. 1 (Pause)

ਤੇਰੇ ਦਾਸਰੇ ਕਉ ਕਿਸ ਕੀ ਕਾਣਿ ॥ tayray daasray ka-o kis kee kaan.
Why should your servant, care for anyone else ?
ਜਿਸ ਕੀ ਮੀਰਾ ਰਾਖੈ ਆਣਿ ॥੨॥ jis kee meeraa raakhai aan. ||2||
One who rules, comes to protect. 2
ਜੋ ਲਉਡਾ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਆ ਅਜਾਤਿ ॥ jo la-udaa parabh kee-aa ajaat.
The servant whom Master freed from caste.
ਤਿਸੁ ਲਉਡੇ ਕਉ ਕਿਸ ਕੀ ਤਾਤਿ ॥੩॥ tis la-uday ka-o kis kee taat. ||3||
Whom that servant should look to ? 3
ਵੇਮੁਹਤਾਜਾ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ॥ vaymuhtaajaa vayparvaahu.
He is beyond needs, carefree.
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਕਹਹੁ ਗੁਰ ਵਾਹੁ ॥੪॥੨੧॥ naanak daas kahhu gur vaahu. ||4||21||
Nanak says, "O! servant hail Guru, the wonderful." 4.21
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5***
ਹਰਿ ਰਸੁ ਛੋਡਿ ਹੋਛੈ ਰਸਿ ਮਾਤਾ ॥ har ras chhod hochhai ras maataa.
Leaving the nectar of God, you are indulging in hallow (bad) tastes.
ਘਰ ਮਹਿ ਵਸਤੁ ਬਾਹਰਿ ਉਠਿ ਜਾਤਾ ॥੧॥ ghar meh vasat baahar uth jaataa. ||1||
You have Real in your home, but you run outward for it.
ਸੁਨੀ ਨ ਜਾਈ ਸਚੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਾਥਾ ॥ sunee na jaa-ee sach amrit kaathaa.
Why cannot you listen the story of God ?
ਰਾਰਿ ਕਰਤ ਝੂਠੀ ਲਗਿ ਗਾਥਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ raar karat jhoothee lag gaathaa. ||1|| rahaa-o.
Getting in false story, you indulge in conflicts. 1 (Pause)
ਵਜਹੁ ਸਾਹਿਬ ਕਾ ਸੇਵ ਬਿਰਾਨੀ ॥ vajahu saahib kaa sayv biraanee.
You get to eat from Master, but you serve another one.
ਐਸੇ ਗੁਨਹ ਅਛਾਦਿਓ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥੨॥ aisay gunah achhaadi-o paraanee. ||2||
O! being You are buried in such sins. 2
ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਲੂਕ ਜੋ ਸਦ ਹੀ ਸੰਗੀ ॥ tis si-o look jo sad hee sangee.
You hide from One, who is even accompanying.
ਕਾਮਿ ਨ ਆਵੈ ਸੋ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਮੰਗੀ ॥੩॥ kaam na aavai so fir fir mangee. ||3||
You again and again beg for what is of no use. 3
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ kaho naanak parabh deen da-i-aalaa.
Nanak says, "O! my Master, generous to poor,
ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਕਰਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥੪॥੨੨॥ ji-o bhaavai ti-o kar partipaalaa. ||4||22||
Nourish me in the way you like." 4.22
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5***
ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਧਨੁ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ॥ jee-a paraan Dhan har ko naam.
My life, breath, wealth is the name of God.
ਈਹਾ ਊਹਾਂ ਉਨ ਸੰਗਿ ਕਾਮੁ ॥੧॥ eehaa oohaa^{N} un sang kaam. ||1||
Here and hereafter, I have, something to get from Him. 1 (Pause)
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਅਵਰੁ ਸਭੁ ਥੋਰਾ ॥ bin har naam avar sabh thoraa.
Other than name of God, everything is less.
ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਵੈ ਹਰਿ ਦਰਸਨਿ ਮਨੁ ਮੋਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ taripat aghaavai har darsan man moraa. ||1|| rahaa-o.
My mind is happy, satisfied, by seeing God. 1 (Pause)
ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਗੁਰਬਾਣੀ ਲਾਲ ॥ bhagat bhandaar gurbaanee laal.
The treasure of devotion, Gurbani (word of Guru) is precious like gems.
ਗਾਵਤ ਸੁਨਤ ਕਮਾਵਤ ਨਿਹਾਲ ॥੨॥ gaavat sunat kamaavat nihaal. ||2||

One who sings, listens, earns eternal happiness. 2
ਚਰਣ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੋ ਮਾਨੁ ॥ charan kamal si-o laago maan.
My mind is fixed on His lotus-feet.
ਸਤਿਗੁਰਿ ਤੂਠੈ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥੩॥ satgur toothai keeno daan. ||3||
True Guru is pleased to give me this in charity. 3
ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਖਿਆ ਦੀਨ੍ਹ ॥ naanak ka-o gur deekhi-aa deen^{H}.
Guru taught to Nanak,
ਪ੍ਰਭ ਅਬਿਨਾਸੀ ਘਟਿ ਘਟਿ ਚੀਨ੍ਹ ॥੪॥੨੩॥ parabh abhinaasee ghat ghat cheen^{H}. ||4||23||
that find God-Master in everybody. 4.23
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਭਰੇਪੁਰਿ ਧਾਰਿਆ ॥ anad binod bharaypur Dhaari-aa.
All recreations for pleasure, are created by perfect (God).
ਅਪੁਨਾ ਕਾਰਜੁ ਆਪਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥੧॥ apunaa kaaraj aap savaari-aa. ||1||
It was His duty and He did it. 1
ਪੂਰ ਸਮਗ੍ਰੀ ਪੂਰੇ ਠਾਕੁਰ ਕੀ ॥ poor samagree pooray thaakur kee.
All material (for creation) is of perfect Master.
ਭਰਿਪੁਰਿ ਧਾਰਿ ਰਹੀ ਸੋਭ ਜਾ ਕੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bharipur Dhaar rahee sobh jaa kee. ||1|| rahaa-o.
Whose praise is fully prevailing ? 1 (Pause)
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਜਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥ naam niDhaan jaa kee nirmal so-ay.
Whose pure reputation is the treasure of name ?
ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥੨॥ aapay kartaa avar na ko-ay. ||2||
He Himself creates and none else. 2
ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤਾ ਕੈ ਹਾਥਿ ॥ jee-a jant sabh taa kai haath.
All life of beings, is in His hands.
ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਸਭ ਕੈ ਸਾਥਿ ॥੩॥ rav rahi-aa parabh sabh kai saath. ||3||
That Master is accompanying everyone.
P. 377
ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਪੂਰੀ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥ pooraa gur pooree banat banaa-ee.
The perfect Guru, created perfect.
ਨਾਨਕ ਭਗਤ ਮਿਲੀ ਵਡਿਆਈ ॥੪॥੨੪॥ naanak bhagat milee vadi-aa-ee. ||4||24||
Nanak says, "Devotees are ever hailed." 4.24
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਬਨਾਵਹੁ ਇਹੁ ਮਨੁ ॥ gur kai sabad banaavahu ih man.
Model your mind in the word of Guru.
ਗੁਰ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਸੰਚਹੁ ਹਰਿ ਧਨੁ ॥੧॥ gur kaa darsan sanchahu har Dhan. ||1||
Seeing Guru is God's wealth, gather it. 1
ਊਤਮ ਮਤਿ ਮੇਰੈ ਰਿਦੈ ਤੂੰ ਆਉ ॥ ootam mat mayrai ridai too^{N} aa-o.
O! sublime wisdom, come to my mind.
ਧਿਆਵਉ ਗਾਵਉ ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦਾ ਅਤਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮੋਹਿ ਲਾਗੈ ਨਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
Dhi-aava-o gaava-o gun govindaa at pareetam mohi laagai naa-o. ||1|| rahaa-o.
Let me remember, sing the attributes of God, He is very loving, He gets me to His name. 1 (Pause)
ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਵਨੁ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥ taripat aghaavan saachai naa-ay.
I am happy, contented by true name,
ਅਠਸਠਿ ਮਜਨੁ ਸੰਤ ਧੂਰਾਇ ॥੨॥ athsath majan sant Dhooraa-ay. ||2||

Bath in the feet-dust of saints, is like bath in sixty-eight waters. 2
ਸਭ ਮਹਿ ਜਾਨਉ ਕਰਤਾ ਏਕ ॥ sabh meh jaan-o kartaa ayk.
Know one Creator in everyone.
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਬੁਧਿ ਬਿਬੇਕ ॥੩॥ saaDhsangat mil buDh bibayk. ||3||
Joining the congregation of saints, get discerning wisdom. 3
ਦਾਸੁ ਸਗਲ ਕਾ ਛੋਡਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ daas sagal kaa chhod abhimaan.
Leave ego and be servant of all.
ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥੪॥੨੫॥ naanak ka-o gur deeno daan. ||4||25||
Guru blessed Nanak with this charity. 4.2
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਬੁਧਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ਭਈ ਮਤਿ ਪੂਰੀ ॥ buDh pargaas bha-ee mat pooree.
With the light of wisdom, my wisdom is perfect.
ਤਾ ਤੇ ਬਿਨਸੀ ਦੁਰਮਤਿ ਦੂਰੀ ॥੧॥ taa tay binsee durmat dooree. ||1||
With this my evil wisdom is finished.
ਐਸੀ ਗੁਰਮਤਿ ਪਾਈਅਲੇ ॥ aisee gurmat paa-ee-alay.
I could get such a wisdom of Guru.
ਬੂਡਤ ਘੋਰ ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਨਿਕਸਿਓ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
boodat ghor anDh koop meh niksi-o mayray bhaa-ee ray. ||1|| rahaa-o.
O! my brother, He pulled me out, when drowning, in dead blind well. 1 (Pause)
ਮਹਾ ਅਗਾਹ ਅਗਨਿ ਕਾ ਸਾਗਰੁ ॥ ਗੁਰੁ ਬੋਹਿਥੁ ਤਾਰੇ ਰਤਨਾਗਰੁ ॥੨॥
mahaa agaah agan kaa saagar. gur bohith taaray ratnaagar. ||2||
The ocean of fire is greatly uncrossable. Guru, the boat of gems, gets me to swim across. 2
ਦੁਤਰ ਅੰਧ ਬਿਖਮ ਇਹ ਮਾਇਆ ॥ dutar anDh bikham ih maa-i-aa.
This blind Maya is not easy, very difficult and unsurmountable.
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪਰਗਟੁ ਮਾਰਗੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥੩॥ gur poorai pargat maarag dikhaa-i-aa. ||3||
Revealing Himself, the perfect Guru, showed me the way. 3
ਜਾਪ ਤਾਪ ਕਛੁ ਉਕਤਿ ਨ ਮੋਰੀ ॥ jaap taap kachh ukat na moree.
Neither remembrance nor meditation, nor any defence I have.
ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਸਰਣਾਗਤਿ ਤੋਰੀ ॥੪॥੨੬॥ gur naanak sarnaagat toree. ||4||26||
"But one thing I know, that I am (Guru Nanak) in your refuge." 4.26
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਤਿਪਦੇ ੨ ॥ aasaa mehlaa 5 tipday 2. *ASA M: 5 TIPADE*
ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਵਤ ਸਦ ਹੀ ਰਾਤਾ ॥ har ras peevat sad hee raataa.
Drinking the nectar of God, is ever in love.
ਆਨ ਰਸਾ ਖਿਨ ਮਹਿ ਲਹਿ ਜਾਤਾ ॥ aan rasaa khin meh leh jaataa.
All other tastes get off in a moment.
ਹਰਿ ਰਸ ਕੇ ਮਾਤੇ ਮਨਿ ਸਦਾ ਅਨੰਦ ॥ har ras kay maatay man sadaa anand.
Intoxicated in the nectar of God, mind is ever in bliss.
ਆਨ ਰਸਾ ਮਹਿ ਵਿਆਪੈ ਚਿੰਦ ॥੧॥ aan rasaa meh vi-aapai chind. ||1||
In all other tastes, only worry overpowers. 1
ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਵੈ ਅਲਮਸਤੁ ਮਤਵਾਰਾ ॥ har ras peevai almasat matvaaraa.
Drinking the nectar of God, one gets fully intoxicated.
ਆਨ ਰਸਾ ਸਭਿ ਹੋਛੇ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ aan rasaa sabh hochhay ray. ||1|| rahaa-o.
All other tastes are tasleless (shallow). 1 (Pause)
ਹਰਿ ਰਸ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ har ras kee keemat kahee na jaa-ay.
The value of nectar of God, is beyond description.

ਹਰਿ ਰਸੁ ਸਾਧੂ ਹਾਟਿ ਸਮਾਇ ॥ har ras saaDhoo haat samaa-ay.
Nectar of God is available at the shop of saints.
ਲਾਖ ਕਰੋਰੀ ਮਿਲੈ ਨ ਕੇਹ ॥ laakh karoree milai na kayh.
From nowhere else one can get for lacs or crores (of rupees).
ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਤਿਸ ਹੀ ਦੇਹਿ ॥੨॥ jisahi paraapat tis hee deh. ||2||
They give only to one, for whom it is preordained. 2
ਨਾਨਕ ਚਾਖਿ ਭਏ ਬਿਸਮਾਦੁ ॥ naanak chaakh bha-ay bismaad.
Tasting it, Nanak is in thrill.
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤੇ ਆਇਆ ਸਾਦੁ ॥ naanak gur tay aa-i-aa saad.
He says, "This I enjoyed from Guru.
ਈਤ ਊਤ ਕਤ ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਇ ॥ eet oot kat chhod na jaa-ay.
Here and hereafter it will not desert.
ਨਾਨਕ ਗੀਧਾ ਹਰਿ ਰਸ ਮਾਹਿ ॥੩॥੨੭॥ naanak geeDhaa har ras maahi. ||3||27||
Nanak is habitually in the nectar of God." 3.27
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਮਿਟਾਵੈ ਛੁਟਕੈ ਦੁਰਮਤਿ ਅਪੁਨੀ ਧਾਰੀ ॥
kaam kroDh lobh moh mitaavai chhutkai durmat apunee Dhaaree.
If one banishes cupidity, anger, greed, avarice, and also self adopted evil wisdom.
ਹੋਇ ਨਿਮਾਣੀ ਸੇਵ ਕਮਾਵਹਿ ਤਾ ਪ੍ਰੀਤਮ ਹੋਵਹਿ ਮਨਿ ਪਿਆਰੀ ॥੧॥
ho-ay nimaanee sayv kamaaveh taa pareetam hoveh man pi-aaree. ||1||
And becoming modest, serves her dear, she will be loved by His mind. 1
ਸੁਣਿ ਸੁੰਦਰਿ ਸਾਧੂ ਬਚਨ ਉਧਾਰੀ ॥ sun sundar saaDhoo bachan uDhaaree.
Listening beautiful words of saints, you can be liberated.
ਦੂਖ ਭੂਖ ਮਿਟੈ ਤੇਰੋ ਸਹਸਾ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ਤੂੰ ਸੁਖਮਨਿ ਨਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
dookh bhookh mitai tayro sahsaa sukh paavahi too[N] sukhman naaree. ||1|| rahaa-o.
Then your hunger, sorrows and doubts will finish. O! women, mindful for happiness, you will get happiness. 1 (Pause)
ਚਰਣ ਪਖਾਰਿ ਕਰਉ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਆਤਮ ਸੁਧੁ ਬਿਖੁ ਤਿਆਸ ਨਿਵਾਰੀ ॥
charan pakhaar kara-o gur sayvaa aatam suDh bikh ti-aas nivaaree.
Washing Guru's, feet, serve him, your self will be purified,and thirst for poison (Maya) will be removed.
ਦਾਸਨ ਕੀ ਹੋਇ ਦਾਸਿ ਦਾਸਰੀ ਤਾ ਪਾਵਹਿ ਸੋਭਾ ਹਰਿ ਦੁਆਰੀ ॥੨॥
daasan kee ho-ay daas daasree taa paavahi sobhaa har du-aaree. ||2||
O! servant, be a servant of servants, then you can get praise at the doors of God. 2
ਇਹੀ ਅਚਾਰ ਇਹੀ ਬਿਉਹਾਰਾ ਆਗਿਆ ਮਾਨਿ ਭਗਤਿ ਹੋਇ ਤੁਮ੍ਹਾਰੀ ॥
ihee achaar ihee bi-uhaaraa aagi-aa maan bhagat ho-ay tum[H]aaree.
This should be your character, this should be your behaviour,
accept His order, this is your devotion.
ਜੋ ਇਹੁ ਮੰਤ੍ਰੁ ਕਮਾਵੈ ਨਾਨਕ ਸੋ ਭਉਜਲੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੀ ॥੩॥੨੮॥
jo ih mantar kamaavai naanak so bha-ojal paar utaaree. ||3||28||
Nanak says, "Whoever practices this dictum. she will get across the terrible waters." 3.28

P. 378

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ ॥ aasaa mehlaa 5 dupday. *ASA M: 5 DOPADE*
ਭਈ ਪਰਾਪਤਿ ਮਾਨੁਖ ਦੇਹੁਰੀਆ ॥ bha-ee paraapat maanukh dayhuree-aa.
You are blessed will human body.

ਗੋਬਿੰਦ ਮਿਲਣ ਕੀ ਇਹ ਤੇਰੀ ਬਰੀਆ ॥ gobind milan kee ih tayree baree-aa.
This is time for you to meet God.
ਅਵਰਿ ਕਾਜ ਤੇਰੈ ਕਿਤੈ ਨ ਕਾਮ ॥ avar kaaj tayrai kitai na kaam.
No other action will be of any use to you.
ਮਿਲੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਭਜੁ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ॥੧॥ mil saaDhsangat bhaj kayval naam. ||1||
Join the congregation of saints, and remember only name (of God). 1
ਸਰੰਜਾਮਿ ਲਾਗੁ ਭਵਜਲ ਤਰਨ ਕੈ ॥ sara^{N}jaam laag bhavjal taran kai.
Prepare for swimming across the terrible waters.
ਜਨਮੁ ਬ੍ਰਿਥਾ ਜਾਤ ਰੰਗਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ janam baritha jaat rang maa-i-aa kai. ||1|| rahaa-o.
Your life is being wasted in the colour (love) of Maya. 1 (Pause)
ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਧਰਮੁ ਨ ਕਮਾਇਆ ॥ jap tap sanjam Dharam na kamaa-i-aa.
I could not remember, meditate, be faithful, and also could not be in discipline.
ਸੇਵਾ ਸਾਧ ਨ ਜਾਨਿਆ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ sayvaa saaDh na jaani-aa har raa-i-aa.
I could neither serve a saint nor God-king.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਮ ਨੀਚ ਕਰੰਮਾ ॥ kaho naanak ham neech karammaa.
Nanak says, "I am given to committing bad deeds.
ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਕੀ ਰਾਖਹੁ ਸਰਮਾ ॥੨॥੨੯॥ saran paray kee raakho sarmaa. ||2||29||
Now I am in your refuge, keep your promise and save me." 2.29
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਮੈ ਦੂਜਾ ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ tujh bin avar naahee mai doojaa too^{N} mayray man maahee.
Other than you, none else is for me, only you are in my mind.
ਤੂੰ ਸਾਜਨੁ ਸੰਗੀ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਕਾਹੇ ਜੀਅ ਡਰਾਹੀ ॥੧॥ too^{N} saajan sangee parabh mayraa kaahay jee-a daraahee. ||1||
You are dear, my companion, my Master, why you frighten my heart. 1
ਤੁਮਰੀ ਓਟ ਤੁਮਾਰੀ ਆਸਾ ॥ tumree ot tumaaree aasaa.
You are my refuge, you are my hope.
ਬੈਠਤ ਊਠਤ ਸੋਵਤ ਜਾਗਤ ਵਿਸਰੁ ਨਾਹੀ ਤੂੰ ਸਾਸ ਗਿਰਾਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
baithat oothat sovat jaagat visar naahee too^{N} saas giraasaa. ||1|| rahaa-o.
Whether sitting, standing, sleeping, awakening,
I don't wish to forget you even for a breath or morsel. 1 (Pause)
ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਸਰਣਿ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੀ ਅਗਨਿ ਸਾਗਰ ਵਿਕਰਾਲਾ ॥ raakh raakh saran parabh apnee agan saagar vikraalaa.
O! my Master, keep me in your refuge, the ocean of fire (Maya) is terrifying.
ਨਾਨਕ ਕੇ ਸੁਖਦਾਤੇ ਸਤਿਗੁਰ ਹਮ ਤੁਮਰੇ ਬਾਲ ਗੁਪਾਲਾ ॥੨॥੩੦॥
naanak kay sukh-daatay satgur ham tumray baal gupaalaa. ||2||30||
O! true Guru of Nanak, giver of happiness, I am your loving, ignorant child. 2.30
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਹਰਿ ਜਨ ਲੀਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਛਡਾਇ ॥ har jan leenay parabhoo chhadaa-ay.
Master got liberated the men of God.
ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿਉ ਮੇਰੋ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਤਾਪੁ ਮੁਆ ਬਿਖੁ ਖਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
pareetam si-o mayro man maani-aa taap mu-aa bikh khaa-ay. ||1|| rahaa-o.
My mind is pleased with dear, thus my lust died by eating poison. 1
ਪਾਲਾ ਤਾਊ ਕਛੂ ਨ ਬਿਆਪੈ ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥ paalaa taa-oo kachhoo na bi-aapai raam naam gun gaa-ay.
No fear overpowers one, who sings the attributes of name of God.
ਡਾਕੀ ਕੋ ਚਿਤਿ ਕਛੂ ਨ ਲਾਗੈ ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਰਨਾਇ ॥੧॥
daakee ko chit kachhoo na laagai charan kamal sarnaa-ay. ||1||
One who is at the lotus feet, no witch (Maya) will touch him. 1

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭਏ ਕਿਰਪਾਲਾ ਹੋਏ ਆਪਿ ਸਹਾਇ ॥ sant parsaad bha-ay kirpaalaa ho-ay aap sahaa-ay.
With the grace of saint, He becomes kind, thus He Himself comes to help.
ਗੁਨ ਨਿਧਾਨ ਨਿਤਿ ਗਾਵੈ ਨਾਨਕੁ ਸਹਸਾ ਦੁਖੁ ਮਿਟਾਇ ॥੨॥੩੧॥
gun niDhaan nit gaavai naanak sahsaa dukh mitaa-ay. ||2||31||
Nanak ever sings the treasure of attributes (God), this finishes my sorrows and doubts. 2.31
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5***
ਅਉਖਧੁ ਖਾਇਓ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਉ ॥ a-ukhaDh khaa-i-o har ko naa-o.
I took the medicine of God's name.
ਸੁਖ ਪਾਏ ਦੁਖ ਬਿਨਸਿਆ ਥਾਉ ॥੧॥ sukh paa-ay dukh binsi-aa thaa-o. ||1||
This at once cured my ailment, and I am rejoicing. 1
ਤਾਪੁ ਗਇਆ ਬਚਨਿ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ॥ taap ga-i-aa bachan gur pooray.
Guru's word struck wonder, and my fever has gone,
ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਸਭਿ ਮਿਟੇ ਵਿਸੂਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ anad bha-i-aa sabh mitay visooray. ||1|| rahaa-o.
All worries over and I am enjoying happiness. 1 (Pause)
ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਗਲ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ jee-a jant sagal sukh paa-i-aa.
All living and being are rejoicing.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਧਿਆਇਆ ॥੨॥੩੨॥ paarbarahm naanak man Dhi-aa-i-aa. ||2||32||
Nanak, from mind, remembers supreme God. 2.32
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5***
ਬਾਂਛਤ ਨਾਹੀ ਸੁ ਬੇਲਾ ਆਈ ॥ baaNchhat naahee so baylaa aa-ee.
I do not wish but the time has come,
ਬਿਨੁ ਹੁਕਮੈ ਕਿਉ ਬੁਝੈ ਬੁਝਾਈ ॥੧॥ bin hukmai ki-o bujhai bujhaa-ee. ||1||
not realising His order, none understands it, even if one tries. 1
ਠੰਢੀ ਤਾਤੀ ਮਿਟੀ ਖਾਈ ॥ thadhee taatee mitee khaa-ee.
Cold (young) and hot (old age) earth is eaten.
ਓਹੁ ਨ ਬਾਲਾ ਬੂਢਾ ਭਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ oh na baalaa boodhaa bhaa-ee. ||1|| rahaa-o.
O! my brother, He is neither child nor elder. 1 (Pause)
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਾਧ ਸਰਣਾਈ ॥ naanak daas saaDh sarnaa-ee.
Nanak, the servant is at the feet of saint.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭਉ ਪਾਰਿ ਪਰਾਈ ॥੨॥੩੩॥ gur parsaad bha-o paar paraa-ee. ||2||33||
With the grace of Guru, I could surmount the fear (of separation). 2.33
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5***
ਸਦਾ ਸਦਾ ਆਤਮ ਪਰਗਾਸੁ ॥ sadaa sadaa aatam pargaas.
For having an ever enlightened mind,
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਚਰਣ ਨਿਵਾਸੁ ॥੧॥ saaDhsangat har charan nivaas. ||1||
in the congregation of saints, be at the feet of God. 1
ਰਾਮ ਨਾਮ ਨਿਤਿ ਜਪਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ raam naam nit jap man mayray.
O! my mind, ever remember the name of God.
ਸੀਤਲ ਸਾਂਤਿ ਸਦਾ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ਕਿਲਵਿਖ ਜਾਹਿ ਸਭੇ ਮਨ ਤੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
seetal saa[N]t sadaa sukh paavahi kilvikh jaahi sabhay man tayray. ||1|| rahaa-o.
Be ever happy, cool, patient, all sins of your mind will go. 1 (Pause)
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੇ ਪੂਰਨ ਕਰਮ ॥ kaho naanak jaa kay pooran karam.
Nanak says, "One whose luck is perfect,
ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ ਪੂਰਨ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥੨॥੩੪॥ satgur bhaytay pooran paarbarahm. ||2||34||
he meets true Guru, perfectly supreme God." 2.34

ਦੂਜੇ ਘਰ ਕੇ ਚਉਤੀਸ ॥ doojay ghar kay cha-utees.
Thirty four of second ghar.
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਜਾ ਕਾ ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰਭੁ ਬੇਲੀ ॥ jaa kaa har su-aamee parabh baylee.
Whose friend is Master, God,

P. 379

ਪੀੜ ਗਈ ਫਿਰਿ ਨਹੀ ਦੁਹੇਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ peerh ga-ee fir nahee duhaylee. ||1|| rahaa-o.
her pain goes, then no suffering. 1 (Pause)
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਚਰਨ ਸੰਗਿ ਮੇਲੀ ॥ kar kirpaa charan sang maylee.
Being gracious, He got her to be at His feet,
ਸੁਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਸੁਹੇਲੀ ॥੧॥ sookh sahj aanand suhaylee. ||1||
then there is happiness, bliss, love. 1
ਸਾਧਸੰਗਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਅਤੋਲੀ ॥ saaDhsang gun gaa-ay atolee.
In the congregation of saints, she sings the immeasurable attributes.
ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਨਾਨਕ ਭਈ ਅਮੋਲੀ ॥੨॥੩੫॥ har simrat naanak bha-ee amolee. ||2||35||
Remembering God, Nanak, She becomes invaluable. 2.35
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਾਇਆ ਮਦ ਮਤਸਰ ਏ ਖੇਲਤ ਸਭਿ ਜੂਐ ਹਾਰੇ ॥
kaam kroDh maa-i-aa mad matsar ay khaylat sabh joo-ai haaray.
Cupidity, anger, money, wine and jealously, I got them all defeated in playing gamble.
ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਦਇਆ ਧਰਮੁ ਸਚੁ ਇਹ ਅਪੁਨੈ ਗ੍ਰਿਹ ਭੀਤਰਿ ਵਾਰੇ ॥੧॥
sat santokh da-i-aa Dharam sach ih apunai garih bheetar vaaray. ||1||
Truth, contentedness, mercy, faith, Truth, all of them, I brought in home. 1
ਜਨਮ ਮਰਨ ਚੂਕੇ ਸਭਿ ਭਾਰੇ ॥ janam maran chookay sabh bhaaray.
All stress of birth and death is gone.
ਮਿਲਤ ਸੰਗਿ ਭਇਓ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਲੈ ਖਿਨ ਮਹਿ ਤਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
milat sang bha-i-o man nirmal gur poorai lai khin meh taaray. ||1|| rahaa-o.
Joining congregation, my mind became pure, perfect Guru, liberated me in a moment. 1 (Pause)
ਸਭ ਕੀ ਰੇਨੁ ਹੋਇ ਰਹੈ ਮਨੂਆ ਸਗਲੇ ਦੀਸਹਿ ਮੀਤ ਪਿਆਰੇ ॥
sabh kee rayn ho-ay rahai manoo-aa saglay deeseh meet pi-aaray.
O! my mind, be the feet – dust of all, thus all be seen as dear friends.
ਸਭ ਮਧੇ ਰਵਿਆ ਮੇਰਾ ਠਾਕੁਰੁ ਦਾਨੁ ਦੇਤ ਸਭਿ ਜੀਅ ਸਮ੍ਹਾਰੇ ॥੨॥
sabh maDhay ravi-aa mayraa thaakur daan dayt sabh jee-a samHaaray. ||2||
My Master is pervading all. He gives charity to all and thus looks after everyone. 2
ਏਕੋ ਏਕੁ ਆਪਿ ਇਕੁ ਏਕੈ ਏਕੈ ਹੈ ਸਗਲਾ ਪਾਸਾਰੇ ॥ ayko ayk aap ik aykai aykai hai saglaa paasaaray.
He Himself is one and one alone, and all expansion is by same one.
ਜਪਿ ਜਪਿ ਹੋਏ ਸਗਲ ਸਾਧ ਜਨ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਬਹੁਤੁ ਉਧਾਰੇ ॥੩॥
jap jap ho-ay sagal saaDh jan ayk naam Dhi-aa-ay bahut uDhaaray. ||3||
Remembering you all have grown saints, remembering one name, many are liberated. 3
ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਬਿਅੰਤ ਗੁਸਾਈ ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਪਾਰਾਵਾਰੇ ॥
gahir gambheer bi-ant gusaa-ee ant nahee kichh paaraavaaray.
Deep, profound, limitless Master, you are beyond all limits all ends.
ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ਨਾਨਕ ਧਿਆਇ ਧਿਆਇ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਨਮਸਕਾਰੇ ॥੪॥੩੬॥
tumHree kirpaa tay gun gaavai naanak Dhi-aa-ay Dhi-aa-ay parabh ka-o namaskaaray. ||4||36||
By your grace, Nanak sings your attributes, remembering and remembering, he salutes

Master. 4.36

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5***

ਤੂ ਬਿਅੰਤੁ ਅਵਿਗਤੁ ਅਗੋਚਰੁ ਇਹੁ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ਆਕਾਰੁ ॥ too bi-ant avigat agochar ih sabh tayraa aakaar.

You are limitless, imperishable, unknowable, all this is your form.

ਕਿਆ ਹਮ ਜੰਤ ਕਰਹ ਚਤੁਰਾਈ ਜਾਂ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੁਝੈ ਮਝਾਰਿ ॥੧॥

ki-aa ham jant karah chaturaa-ee jaa^{N} sabh kichh tujhai majhaar. ||1||

What smartness, we creatures can play, everything is within you. 1

ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਅਪਨੇ ਬਾਲਿਕ ਰਾਖਹੁ ਲੀਲਾ ਧਾਰਿ ॥ mayray satgur apnay baalik raakho leelaa Dhaar.

O! my true Guru, save your children, by some wonder.

ਦੇਹੁ ਸੁਮਤਿ ਸਦਾ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

dayh sumat sadaa gun gaavaa mayray thaakur agam apaar. ||1|| rahaa-o.

O! my Master, infinite, unlimited, teach me to ever sing your attributes. 1 (Pause)

ਜੈਸੇ ਜਨਨਿ ਜਠਰ ਮਹਿ ਪ੍ਰਾਨੀ ਓਹੁ ਰਹਤਾ ਨਾਮ ਅਧਾਰਿ ॥ jaisay janan jathar meh paraanee oh rahtaa naam aDhaar.

As a being in the womb of mother, he lives by Name.

ਅਨਦੁ ਕਰੈ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮ੍ਹਾਰੈ ਨਾ ਪੋਹੈ ਅਗਨਾਰਿ ॥੨॥ anad karai saas saas sam^{H}aarai naa pohai agnaar. ||2||

He remembers, rejoices by every breath, the heat does not touch him. 2

ਪਰ ਧਨ ਪਰ ਦਾਰਾ ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਇਨ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਿਵਾਰਿ ॥ par Dhan par daaraa par nindaa in si-o pareet nivaar.

Do not have love for, other's wealth, other's women, other's slandering.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸੇਵੀ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੈ ਆਧਾਰਿ ॥੩॥ charan kamal sayvee rid antar gur pooray kai aaDhaar. ||3||

With the help of perfect Guru, serve the lotus-feet in heart. 3

ਗ੍ਰਿਹੁ ਮੰਦਰ ਮਹਲਾ ਜੋ ਦੀਸਹਿ ਨਾ ਕੋਈ ਸੰਗਾਰਿ ॥ garihu mandar mehlaa jo deeseh naa ko-ee sangaar.

The home, the buildings, the wife, which are seen, none will accompany.

ਜਬ ਲਗੁ ਜੀਵਹਿ ਕਲੀ ਕਾਲ ਮਹਿ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਹਾਰਿ ॥੪॥੩੭॥

jab lag jeeveh kalee kaal meh jan naanak naam sam^{H}aar. ||4||37||

Nanak says, "Till living in dark age, remember the name (of God)." 4.37

ਆਸਾ ਘਰੁ ੩ ਮਹਲਾ ੫ aasaa ghar 3 mehlaa 5 ***ASA GHAR –3, M: 5***

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਰਾਜ ਮਿਲਕ ਜੋਬਨ ਗ੍ਰਿਹ ਸੋਭਾ ਰੂਪਵੰਤੁ ਜੋੁਆਨੀ ॥ raaj milak joban garih sobhaa roopvant jo-aanee.

The empire, the lands, the youthfulness the palaces, the reputation, the beautiful and young age.

ਬਹੁਤੁ ਦਰਬੁ ਹਸਤੀ ਅਰੁ ਘੋੜੇ ਲਾਲ ਲਾਖ ਬੈ ਆਨੀ ॥ bahut darab hastee ar ghorhay laal laakh bai aanee.

The elephants, the horses, the gems, purchased with lot of money,

ਆਗੈ ਦਰਗਹਿ ਕਾਮਿ ਨ ਆਵੈ ਛੋਡਿ ਚਲੈ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥੧॥ aagai dargahi kaam na aavai chhod chalai abhimaanee. ||1||

will not be of any use in His court, and the arrogants will leave them behind. 1

ਕਾਹੇ ਏਕ ਬਿਨਾ ਚਿਤੁ ਲਾਈਐ ॥ kaahay ayk binaa chit laa-ee-ai.

Why to have love for other than One ?

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸੋਵਤ ਜਾਗਤ ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

oothat baithat sovat jaagat sadaa sadaa har Dhi-aa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.

Standing, sitting, sleeping, awakening, ever and ever remember one, God. 1 (Pause)

ਮਹਾ ਬਚਿਤ੍ਰ ਸੁੰਦਰ ਆਖਾੜੇ ਰਣ ਮਹਿ ਜਿਤੇ ਪਵਾੜੇ ॥ mahaa bachitar sundar aakhaarhay ran meh jitay pavaarhay.

In greatly wonderful and beautiful battles, I won in all clashes.

P. 380

ਹਉ ਮਾਰਉ ਹਉ ਬੰਧਉ ਛੋਡਉ ਮੁਖ ਤੇ ਏਵ ਬਬਾੜੇ ॥ ha-o maara-o ha-o banDha-o chhoda-o mukh tay ayv babaarhay.

I killed, I fettered, I released, he roars from mouth.

ਆਇਆ ਹੁਕਮੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਛੋਡਿ ਚਲਿਆ ਏਕ ਦਿਹਾੜੇ ॥੨॥

aa-i-aa hukam paarbarahm kaa chhod chali-aa ayk dihaarhay. ||2||
Once the order from God comes, leaving everything, he leaves one day. 2
ਕਰਮ ਧਰਮ ਜੁਗਤਿ ਬਹੁ ਕਰਤਾ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਨ ਜਾਨੈ ॥ karam Dharam jugat baho kartaa karnaihaar na jaanai.
In matter of action, faith, behaviour, he does a lot, but does not know the Doer.
ਉਪਦੇਸੁ ਕਰੈ ਆਪਿ ਨ ਕਮਾਵੈ ਤਤੁ ਸਬਦੁ ਨ ਪਛਾਨੈ ॥ updays karai aap na kamaavai tat sabad na pachhaanai.
He preaches a lot but does not follow himself, and does not realize the meaning of the word.
ਨਾਂਗਾ ਆਇਆ ਨਾਂਗੋ ਜਾਸੀ ਜਿਉ ਹਸਤੀ ਖਾਕੁ ਛਾਨੈ ॥੩॥
naa^{N}gaa aa-i-aa naa^{N}go jaasee ji-o hastee khaak chhaanai. ||3||
He came naked, will leave naked, he plays like an elephant plays in dust. 3
ਸੰਤ ਸਜਨ ਸੁਨਹੁ ਸਭਿ ਮੀਤਾ ਝੂਠਾ ਏਹੁ ਪਸਾਰਾ ॥ sant sajan sunhu sabh meetaa jhoothaa ayhu pasaaraa.
O! dear saints, all my friends, listen, this whole exercise is futile.
ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕਰਿ ਕਰਿ ਡੂਬੇ ਖਪਿ ਖਪਿ ਮੁਏ ਗਵਾਰਾ ॥ mayree mayree kar kar doobay khap khap mu-ay gavaaraa.
All are drowned while crying for owning, the idiots died barking.
ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਸਾਚਿ ਨਾਮਿ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥੪॥੧॥੩੮॥
gur mil naanak naam Dhi-aa-i-aa saach naam nistaaraa. ||4||1||38||
"Meeting Guru", Nanak says "remember name, the liberation is by true name only." 4.1.38
ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਘਰੁ ੫ ਮਹਲਾ ੫ raag aasaa ghar 5 mehlaa 5 *RAG ASA GHAR – 5, M: 5*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one realized by the grace of true Guru.
ਭ੍ਰਮ ਮਹਿ ਸੋਈ ਸਗਲ ਜਗਤ ਧੰਧ ਅੰਧ ॥ bharam meh so-ee sagal jagat DhanDh anDh.
The whole world is in blind trap, thus sleeping in illusion.
ਕੋਊ ਜਾਗੈ ਹਰਿ ਜਨੁ ॥੧॥ ko-oo jaagai har jan. ||1||
Some very rare of men of God awake. 1
ਮਹਾ ਮੋਹਨੀ ਮਗਨ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰਾਨ ॥ mahaa mohnee magan pari-a pareet paraan.
Indulging in greatly charming (Maya), they love it more than their life.
ਕੋਊ ਤਿਆਗੈ ਵਿਰਲਾ ॥੨॥ ko-oo ti-aagai virlaa. ||2||
Some very rare one can renounce it. 2
ਚਰਨ ਕਮਲ ਆਨੂਪ ਹਰਿ ਸੰਤ ਮੰਤ ॥ charan kamal aanoop har sant mant.
At the very beautiful, lotus-feet of saints, to listen his dictum.
ਕੋਊ ਲਾਗੈ ਸਾਧੂ ॥੩॥ ko-oo laagai saaDhoo. ||3||
Only a truth loving can attend. 3
ਨਾਨਕ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਜਾਗੇ ਗਿਆਨ ਰੰਗਿ ॥ naanak saaDhoo sang jaagay gi-aan rang.
Nanak says, "In the congregation of saints, awakes the love for knowledge.
ਵਡਭਾਗੇ ਕਿਰਪਾ ॥੪॥੧॥੩੯॥ vadbhaagay kirpaa. ||4||1||39||
Very lucky are blessed." 4.1.39
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਘਰੁ ੬ ਮਹਲਾ ੫ ॥ raag aasaa ghar 6 mehlaa 5. *RAG ASA GHAR – 6, M: 5*
ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਪਰਵਾਨਾ ਸੂਖੁ ਸਹਜੁ ਮਨਿ ਸੋਈ ॥ jo tuDh bhaavai so parvaanaa sookh sahj man so-ee.
Whatever is liked by you, the same I live with, and that gives my mind happiness, in ease.
ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਅਪਾਰਾ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਰੇ ਕੋਈ ॥੧॥ karan kaaran samrath apaaraa avar naahee ray ko-ee. ||1||
The Omnipotent, infinite is the cause and effect, and none else. 1
ਤੇਰੇ ਜਨ ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ॥ tayray jan rasak rasak gun gaavahi.
Your men sing your attributes, rejoicing and rejoicing.
ਮਸਲਤਿ ਮਤਾ ਸਿਆਣਪ ਜਨ ਕੀ ਜੋ ਤੂੰ ਕਰਹਿ ਕਰਾਵਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

maslat mataa si-aanap jan kee jo too^{N} karahi karaaveh. ||1|| rahaa-o.
Whatever you do, or get done, that is the wise advice and resolution. 1 (Pause)
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਤੁਮਾਰਾ ਪਿਆਰੇ ਸਾਧਸੰਗਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ॥ amrit naam tumaaraa pi-aaray saaDhsang ras paa-i-aa.
O! my dear your name is nectar, one gets from the congregation of saints.
ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਇ ਸੇਈ ਜਨ ਪੂਰੇ ਸੁਖ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਗਾਇਆ ॥੨॥
taripat aghaa-ay say-ee jan pooray sukh niDhaan har gaa-i-aa. ||2||
Only happy and satisfying people are fulfilling, since they sing of God, treasure of happiness. 2
ਜਾ ਕਉ ਟੇਕ ਤੁਮ੍ਹਾਰੀ ਸੁਆਮੀ ਤਾ ਕਉ ਨਾਹੀ ਚਿੰਤਾ ॥ jaa ka-o tayk tum^{H}aaree su-aamee taa ka-o naahee chintaa.
O! Master, those who depend upon you, they have no worry.
ਜਾ ਕਉ ਦਇਆ ਤੁਮਾਰੀ ਹੋਈ ਸੇ ਸਾਹ ਭਲੇ ਭਗਵੰਤਾ ॥੩॥
jaa ka-o da-i-aa tumaaree ho-ee say saah bhalay bhagvantaa. ||3||
Only those rich are the luckiest, upon whom you are kind. 3
ਭਰਮ ਮੋਹ ਧ੍ਰੋਹ ਸਭਿ ਨਿਕਸੇ ਜਬ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ॥ bharam moh Dharoh sabh niksay jab kaa darsan paa-i-aa.
The time I saw you, the doubt, the greed, the betraying, all are purgated.
ਵਰਤਣਿ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਕੀਨਾ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਰੰਗਿ ਸਮਾਇਆ ॥੪॥੧॥੪੦॥
vartan naam naanak sach keenaa har naamay rang samaa-i-aa. ||4||1||40||
Nanak says, "Dealing in name is the true dealing, therefore, merge in love of God's name."4.1.40
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮਲੁ ਧੋਵੈ ਪਰਾਈ ਆਪਣਾ ਕੀਤਾ ਪਾਵੈ ॥ janam janam kee mal Dhovai paraa-ee aapnaa keetaa paavai.
If someone washes some one's dirt of lives (back-bites) he will have to suffer his actions.
ਈਹਾ ਸੁਖੁ ਨਹੀ ਦਰਗਹ ਢੋਈ ਜਮ ਪੁਰਿ ਜਾਇ ਪਚਾਵੈ ॥੧॥
eehaa sukh nahee dargeh dho-ee jam pur jaa-ay pachaavai. ||1||
No happiness for him, here and in His court. He will find no refuge, and burn himself in the city of dead. 1
ਨਿੰਦਕਿ ਅਹਿਲਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥ nindak ahilaa janam gavaa-i-aa.
The back-biter has wasted enough of his life.
ਪਹੁਚਿ ਨ ਸਾਕੈ ਕਾਹੂ ਬਾਤੈ ਆਗੈ ਠਉਰ ਨ ਪਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
pahuch na saakai kaahoo baatai aagai tha-ur na paa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
In no way, he can achieve anything, and he gets no place hereafter. 1 (Pause)
ਕਿਰਤੁ ਪਇਆ ਨਿੰਦਕ ਬਪੁਰੇ ਕਾ ਕਿਆ ਓਹੁ ਕਰੈ ਬਿਚਾਰਾ ॥ kirat pa-i-aa nindak bapuray kaa ki-aa oh karai bichaaraa.
The poor back-biter is placed in his actions, what the helpless one can do ?
ਤਹਾ ਬਿਗੂਤਾ ਜਹ ਕੋਇ ਨ ਰਾਖੈ ਓਹੁ ਕਿਸੁ ਪਹਿ ਕਰੇ ਪੁਕਾਰਾ ॥੨॥
tahaa bigootaa jah ko-ay na raakhai oh kis peh karay pukaaraa. ||2||
He is lost there, where none can save Him, before whom he should cry for help ? 2

P. 381

ਨਿੰਦਕ ਕੀ ਗਤਿ ਕਤਹੂੰ ਨਾਹੀ ਖਸਮੈ ਏਵੈ ਭਾਣਾ ॥ nindak kee gat katahoo^{N} naahee khasmai ayvai bhaanaa.
The back-biter has no solutions, the Master wills so.
ਜੋ ਜੋ ਨਿੰਦ ਕਰੇ ਸੰਤਨ ਕੀ ਤਿਉ ਸੰਤਨ ਸੁਖੁ ਮਾਨਾ ॥੩॥ jo jo nind karay santan kee ti-o santan sukh maanaa. ||3||
If someone back bites a saint, this way saints treat it as joyful. 3
ਸੰਤਾ ਟੇਕ ਤੁਮਾਰੀ ਸੁਆਮੀ ਤੂੰ ਸੰਤਨ ਕਾ ਸਹਾਈ ॥ santaa tayk tumaaree su-aamee too^{N} santan kaa sahaa-ee.
O! Master, saints look for your refuge, you are their help.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਹਰਿ ਰਾਖੇ ਨਿੰਦਕ ਦੀਏ ਰੁੜਾਈ ॥੪॥੨॥੪੧॥
kaho naanak sant har raakhay nindak dee-ay rurhaa-ee. ||4||2||41||
Nanak says, "God has protected saints, the back-biters are driven away." 4.2.42
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*

ਬਾਹਰੁ ਧੋਇ ਅੰਤਰੁ ਮਨੁ ਮੈਲਾ ਦੁਇ ਠਉਰ ਅਪੁਨੇ ਖੋਏ ॥
baahar Dho-ay antar man mailaa du-ay tha-ur apunay kho-ay.
One may wash his outer side (body), but, if his inner-self, mind is dirty, he is sure to lose both places, here and hereafter.
ਈਹਾ ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਮੋਹਿ ਵਿਆਪਿਆ ਆਗੈ ਮੁਸਿ ਮੁਸਿ ਰੋਏ ॥੧॥
eehaa kaam kroDh mohi vi-aapi-aa aagai mus mus ro-ay. ||1||
Here cupidity, anger and greed, prevails, and hereafter, he weeps, robbed 1
ਗੋਵਿੰਦ ਭਜਨ ਕੀ ਮਤਿ ਹੈ ਹੋਰਾ ॥ govind bhajan kee mat hai horaa.
The wisdom of reciting about God is different.
ਵਰਮੀ ਮਾਰੀ ਸਾਪੁ ਨ ਮਰਈ ਨਾਮੁ ਨ ਸੁਨਈ ਡੋਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
varmee maaree saap na mar-ee naam na sun-ee doraa. ||1|| rahaa-o.
By filling hole, the snake does not die, and deaf cannot hear name. 1 (Pause)
ਮਾਇਆ ਕੀ ਕਿਰਤਿ ਛੋਡਿ ਗਵਾਈ ਭਗਤੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਨੈ ॥ maa-i-aa kee kirat chhod gavaa-ee bhagtee saar na jaanai.
Leaving the way of Maya, one has lost it, he knows not the substance of devotion also,
ਬੇਦ ਸਾਸਤ੍ਰ ਕਉ ਤਰਕਨਿ ਲਾਗਾ ਤਤੁ ਜੋਗੁ ਨ ਪਛਾਨੈ ॥੨॥ bayd saastar ka-o tarkan laagaa tat jog na pachhaanai. ||2||
One is learning Vedas and Shastras, but he does not know the substance of yoga also. 2
ਉਘਰਿ ਗਇਆ ਜੈਸਾ ਖੋਟਾ ਢਬੂਆ ਨਦਰਿ ਸਰਾਫਾ ਆਇਆ ॥
ughar ga-i-aa jaisaa khotaa dhaboo-aa nadar saraafaa aa-i-aa.
He goes waste like a worthless silver coin, once it faces the jeweler.
ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਨੈ ਉਸ ਤੇ ਕਹਾ ਛਪਾਇਆ ॥੩॥
antarjaamee sabh kichh jaanai us tay kahaa chhapaa-i-aa. ||3||
All pervading (God) knows everything, what can one hide from Him ? 3
ਕੂੜਿ ਕਪਟਿ ਬੰਚਿ ਨਿੰਮੁਨੀਆਦਾ ਬਿਨਸਿ ਗਇਆ ਤਤਕਾਲੇ ॥
koorh kapat banch nimmunee-aadaa binas ga-i-aa tatkaalay.
The lie, the wickedness, the betrayal, are baseless, these immediately vanish.
ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਨਾਨਕਿ ਕਹਿਆ ਅਪਨੈ ਹਿਰਦੈ ਦੇਖੁ ਸਮਾਲੇ ॥੪॥੩॥੪੨॥
sat sat sat naanak kahi-aa apnai hirdai daykh samaalay. ||4||3||42||
Nanak is saying all about True, see your heart and know. 4.3.42
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5***
ਉਦਮੁ ਕਰਤ ਹੋਵੈ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਨਾਚੈ ਆਪੁ ਨਿਵਾਰੇ ॥ udam karat hovai man nirmal naachai aap nivaaray.
By work the mind gets pure, thus one dances while surrendering.
ਪੰਚ ਜਨਾ ਲੇ ਵਸਗਤਿ ਰਾਖੈ ਮਨ ਮਹਿ ਏਕੰਕਾਰੇ ॥੧॥ panch janaa lay vasgat raakhai man meh aykankaaray. ||1||
He overpowers the five senses, and in mind he keeps God. 1
ਤੇਰਾ ਜਨੁ ਨਿਰਤਿ ਕਰੇ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥ tayraa jan nirat karay gun gaavai.
Your servant dances and sings your attributes.
ਰਬਾਬੁ ਪਖਾਵਜ ਤਾਲ ਘੁੰਘਰੂ ਅਨਹਦ ਸਬਦੁ ਵਜਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
rabaab pakhaavaj taal ghunghroo anhad sabad vajaavai. ||1|| rahaa-o.
With rebeck, drums, rhythm of anklets, he plays upon the unfrictioned word. 1 (Pause)
ਪ੍ਰਥਮੇ ਮਨੁ ਪਰਬੋਧੈ ਅਪਨਾ ਪਾਛੈ ਅਵਰ ਰੀਝਾਵੈ ॥ parathmay man parboDhai apnaa paachhai avar reejhaavai.
First, one has to know one's mind, then he should please others.
ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਪੁ ਹਿਰਦੈ ਜਾਪੈ ਮੁਖ ਤੇ ਸਗਲ ਸੁਨਾਵੈ ॥੨॥ raam naam jap hirdai jaapai mukh tay sagal sunaavai. ||2||
The recitation of the name of God, he should recite from heart,
and whole of it, he should tell from mouth. 2
ਕਰ ਸੰਗਿ ਸਾਧੂ ਚਰਨ ਪਖਾਰੈ ਸੰਤ ਧੂਰਿ ਤਨਿ ਲਾਵੈ ॥ kar sang saaDhoo charan pakhaarai sant Dhoor tan laavai.
Joining the congregation of saints, he should wash their feet, and with their feet-dust, he should

smear his body.
ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਿ ਧਰੇ ਗੁਰ ਆਗੈ ਸਤਿ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਵੈ ॥੩॥ man tan arap Dharay gur aagai sat padaarath paavai. ||3||
He should submit his mind and place it before Guru, he will get the real fruits. 3
ਜੋ ਜੋ ਸੁਨੈ ਪੇਖੈ ਲਾਇ ਸਰਧਾ ਤਾ ਕਾ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖੁ ਭਾਗੈ ॥
jo jo sunai paykhai laa-ay sarDhaa taa kaa janam maran dukh bhaagai.
Whoever listens, sees in faith, his sufferings of birth and death will go.
ਐਸੀ ਨਿਰਤਿ ਨਰਕ ਨਿਵਾਰੈ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਗੈ ॥੪॥੪॥੪੩॥
aisee nirat narak nivaarai naanak gurmukh jaagai. ||4||4||43||
Nanak says, "Such a dance saves from hell, and awakes a Gurmukh." 4.4.43
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5***
ਅਧਮ ਚੰਡਾਲੀ ਭਈ ਬ੍ਰਹਮਣੀ ਸੂਦੀ ਤੇ ਸ੍ਰੇਸਟਾਈ ਰੇ ॥
aDham chandaalee bha-ee barahmanee soodee tay sarestaa-ee ray.
The condemned Pariah, has become Brahmani, and Shudra (woman) has become of high caste.
ਪਾਤਾਲੀ ਆਕਾਸੀ ਸਖਨੀ ਲਹਬਰ ਬੂਝੀ ਖਾਈ ਰੇ ॥੧॥ paataalee aakaasee sakhnee lahbar boojhee khaa-ee ray. ||1||
In between nether regions and skies, the empty (stomach) fire (lust) extinguishes, only after eating. 1
ਘਰ ਕੀ ਬਿਲਾਈ ਅਵਰ ਸਿਖਾਈ ਮੂਸਾ ਦੇਖਿ ਡਰਾਈ ਰੇ ॥
ghar kee bilaa-ee avar sikhaa-ee moosaa daykh daraa-ee ray.
Now the cat in home is trained otherwise, fearing she runs away even seeing the rat.
ਅਜ ਕੈ ਵਸਿ ਗੁਰਿ ਕੀਨੋ ਕੇਹਰਿ ਕੂਕਰ ਤਿਨਹਿ ਲਗਾਈ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aj kai vas gur keeno kayhar kookar tineh lagaa-ee ray. ||1|| rahaa-o.
The Guru has handed over lion to a goat, and has put a bitch on grass. 1 (Pause)
ਬਾਝੁ ਥੂਨੀਆ ਛਪਰਾ ਥਾਮ੍ਹਿਆ ਨੀਘਰਿਆ ਘਰੁ ਪਾਇਆ ਰੇ ॥
baajh thoonee-aa chhapraa thaami^{H}-aa neeghari-aa ghar paa-i-aa ray.
For homeless He built a home without pillars.
ਬਿਨੁ ਜੜੀਏ ਲੈ ਜੜਿਓ ਜੜਾਵਾ ਥੇਵਾ ਅਚਰਜੁ ਲਾਇਆ ਰੇ ॥੨॥
bin jarhee-ay lai jarhi-i jarhaavaa thayvaa achraj laa-i-aa ray. ||2||
Without the expert, the gem is studded, and a wonderful stone is used. 2
ਦਾਦੀ ਦਾਦਿ ਨ ਪਹੁਚਨਹਾਰਾ ਚੂਪੀ ਨਿਰਨਉ ਪਾਇਆ ਰੇ ॥
daadee daad na pahuchanhaaraa choopee nirna-o paa-i-aa ray.
The beggar may not get by begging, but he is sure to get in silence.
ਮਾਲਿ ਦੁਲੀਚੇ ਬੈਠੀ ਲੇ ਮਿਰਤਕੁ ਨੈਨ ਦਿਖਾਲਨੁ ਧਾਇਆ ਰੇ ॥੩॥
maal duleechai baithee lay mirtak nain dikhaalan Dhaa-i-aa ray. ||3||
The one keeping and sitting on precious carpets, is dead, but still she dares other showing her eyes. 3

P. 382

ਸੋਈ ਅਜਾਣੁ ਕਹੈ ਮੈ ਜਾਨਾ ਜਾਨਣਹਾਰੁ ਨ ਛਾਨਾ ਰੇ ॥ so-ee ajaan kahai mai jaanaa jaananhaar na chhaanaa ray.
The one unknowledgeable says that he knows, when knower cannot hide himself.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਅਮਿਉ ਪੀਆਇਆ ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਬਿਗਸਾਨਾ ਰੇ ॥੪॥੫॥੪੪॥
kaho naanak gur ami-o pee-aa-i-aa rasak rasak bigsaanaa ray. ||4||5||44||
Nanak says, "Guru has got me drink nectar, I am rejoicing and am in progression." 4.5.44
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5***
ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਬਿਸਾਰੇ ਅਉਗਨ ਅਪਨਾ ਬਿਰਦੁ ਸਮ੍ਹਾਰਿਆ ॥ banDhan kaat bisaaray a-ugan apnaa birad sam^{H}aari-a.
Guru cuting my bondages, forgets my misdeeds and thus he responds His nature.
ਹੋਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਮਾਤ ਪਿਤ ਨਿਆਈ ਬਾਰਿਕ ਜਿਉ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰਿਆ ॥੧॥

ho-ay kirpaal maat pit ni-aa-ee baarik ji-o partipaari-aa. ||1||
Becoming kind like mother and father, He nourishes me like his child. 1
ਗੁਰਸਿਖ ਰਾਖੇ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਿ ॥ gursikh raakhay gur gopaal.
Guru –God protects the Sikhs of Guru.
ਕਾਢਿ ਲੀਏ ਮਹਾ ਭਵਜਲ ਤੇ ਅਪਨੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kaadh lee-ay mahaa bhavjal tay apnee nadar nihaal. ||1|| rahaa-o.
By becoming gracious, He saves from the great terrible waters. 1 (Pause)
ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਣਿ ਜਮ ਤੇ ਛੁਟੀਐ ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥
jaa kai simran jam tay chhutee-ai halat palat sukh paa-ee-ai.
By remembering Him, we can be rescued from the devil of death, and be happy here and hereafter.
ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਜਪਹੁ ਜਪੁ ਰਸਨਾ ਨੀਤ ਨੀਤ ਗੁਣ ਗਾਈਐ ॥੨॥
saas giraas japahu jap rasnaa neet neet gun gaa-ee-ai. ||2||
O! my tongue, recite of Him, with every breath and morsel, sing His attributes ever and ever. 2
ਭਗਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਸਾਧਸੰਗਿ ਦੁਖ ਨਾਠੇ ॥ bhagat paraym param pad paa-i-aa saaDhsang dukh naathay.
With loving devotion one gets supreme position, and on joining the congregation of saints, the sorrows run away.
ਛਿਜੈ ਨ ਜਾਇ ਕਿਛੁ ਭਉ ਨ ਬਿਆਪੇ ਹਰਿ ਧਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਗਾਠੇ ॥੩॥
chhijai na jaa-ay kichh bha-o na bi-aapay har Dhan nirmal gaathay. ||3||
Once the wealth of God is in purse, it neither wears out nor goes, nor the fear catches it. 3
ਅੰਤਿ ਕਾਲ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਸਹਾਈ ਇਤ ਉਤ ਰਾਖਨਹਾਰੇ ॥ ant kaal parabh bha-ay sahaa-ee it ut raakhanhaaray.
At the time of death, Master becomes protector, He is the saviour, here and hereafter.
ਪ੍ਰਾਨ ਮੀਤ ਹੀਤ ਧਨੁ ਮੇਰੈ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੇ ॥੪॥੬॥੪੫॥
paraan meet heet Dhan mayrai naanak sad balihaaray. ||4||6||45||
Nanak says, "He is my wealth, my life, my dear, my loving, I always sacrifices myself for Him." 4.6.45
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਜਾ ਤੂੰ ਸਾਹਿਬੁ ਤਾ ਭਉ ਕੇਹਾ ਹਉ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਕਿਸੁ ਸਾਲਾਹੀ ॥ jaa tooN saahib taa bha-o kayhaa ha-o tuDh bin kis saalaahee.
If you are my Master, where is the fear? other than you, whom should I praise ?
ਏਕੁ ਤੂੰ ਤਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ਮੈ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ॥੧॥ ayk tooN taa sabh kichh hai mai tuDh bin doojaa naahee. ||1||
When you alone is mine, everything is mine, and none other than you is there. 1
ਬਾਬਾ ਬਿਖੁ ਦੇਖਿਆ ਸੰਸਾਰੁ ॥ baabaa bikh daykhi-aa sansaar.
O! my elder, I have seen that this world is poison.
ਰਖਿਆ ਕਰਹੁ ਗੁਸਾਈ ਮੇਰੇ ਮੈ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਆਧਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
rakhi-aa karahu gusaa-ee mayray mai naam tayraa aaDhaar. ||1|| rahaa-o.
O! my Master, save me, only your name is my sustainer. 1 (Pause)
ਜਾਣਹਿ ਬਿਰਥਾ ਸਭਾ ਮਨ ਕੀ ਹੋਰੁ ਕਿਸੁ ਪਹਿ ਆਖਿ ਸੁਣਾਈਐ ॥
jaaneh birthaa sabhaa man kee hor kis peh aakh sunaa-ee-ai.
You know the whole state of my mind, whom else to tell and make listen.
ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਸਭੁ ਜਗੁ ਬਉਰਾਇਆ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥੨॥
vin naavai sabh jag ba-uraa-i-aa naam milai sukh paa-ee-ai. ||2||
Without name the whole world is dazzled, the happiness is in getting to name. 2
ਕਿਆ ਕਹੀਐ ਕਿਸੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਈਐ ਜਿ ਕਹਣਾ ਸੁ ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਪਾਸਿ ॥
ki-aa kahee-ai kis aakh sunaa-ee-ai je kahnaa so parabh jee paas.
What to say, whom to tell, whatever has to be said, it is to the Master only.
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਕੀਤਾ ਤੇਰਾ ਵਰਤੈ ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੇਰੀ ਆਸ ॥੩॥ sabh kichh keetaa tayraa vartai sadaa sadaa tayree aas. ||3||

Whatever you do, that happens, I ever have hope on you. 3
ਜੇ ਦੇਹਿ ਵਡਿਆਈ ਤਾ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ਇਤ ਉਤ ਤੁਝਹਿ ਧਿਆਉ ॥
jay deh vadi-aa-ee taa tayree vadi-aa-ee it ut tujheh Dhi-aa-o.
If you grant honour, it is your greatness, here and hereafter, I remember only you.
ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤੇ ਮੈ ਤਾਣੁ ਤੇਰਾ ਇਕੁ ਨਾਉ ॥੪॥੭॥੪੬॥
naanak kay parabh sadaa sukh-daatay mai taan tayraa ik naa-o. ||4||7||46||
Nanak says, "My Master is ever bliss-giver, my refuge is only your name." 4.7.46
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਤੁਮ੍ਹਾਰਾ ਠਾਕੁਰ ਏਹੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਜਨਹਿ ਪੀਓ ॥
amrit naam tumHaaraa thaakur ayhu mahaa ras janeh pee-o.
O! my Master, your name is nectar, treating it great bliss, I drink it.
ਜਨਮ ਜਨਮ ਚੂਕੇ ਭੈ ਭਾਰੇ ਦੁਰਤੁ ਬਿਨਾਸਿਓ ਭਰਮੁ ਬੀਓ ॥੧॥
janam janam chookay bhai bhaaray durat binaasi-o bharam bee-o. ||1||
The fears of all lives are removed, the serious sins are perished, and the doubts are cleared. 1
ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਮੈ ਜੀਓ ॥ darsan paykhat mai jee-o.
I live by seeing you.
ਸੁਨਿ ਕਰਿ ਬਚਨ ਤੁਮ੍ਹਾਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਮਨੁ ਤਨੁ ਮੇਰਾ ਠਾਰੁ ਥੀਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sun kar bachan tumHaaray satgur man tan mayraa thaar thee-o. ||1|| rahaa-o.
O! my true Guru, listening your word, my mind and body have become cool. 1 (Pause)
ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਭਇਓ ਸਾਧਸੰਗੁ ਏਹੁ ਕਾਜੁ ਤੁਮ੍ਹ ਆਪਿ ਕੀਓ ॥
tumHree kirpaa tay bha-i-o saaDhsang ayhu kaaj tumH aap kee-o.
By your grace, I have joined the congregation of saints, this duty you yourself have performed.
ਦਿੜੁ ਕਰਿ ਚਰਣ ਗਹੇ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ੍ਹਰੇ ਸਹਜੇ ਬਿਖਿਆ ਭਈ ਖੀਓ ॥੨॥
dirh kar charan gahay parabh tumHray sehjay bikhi-aa bha-ee khee-o. ||2||
O! my Master, I hold your feet firmly, the poison is perished, in ease. 2
ਸੁਖ ਨਿਧਾਨ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਰਾ ਏਹੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਮੰਤ੍ਰੁ ਲੀਓ ॥
sukh niDhaan naam parabh tumraa ayhu abhinaasee mantar lee-o.
O! my Master, your name is treasure of happiness. I got this imperishable dictum.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਨਾ ਤਾਪੁ ਸੰਤਾਪੁ ਮੇਰਾ ਬੈਰੁ ਗੀਓ ॥੩॥
kar kirpaa mohi satgur deenaa taap santaap mayraa bair gee-o. ||3||
The true Guru, being gracious gave it to me, my tension, my clashes, my enmity, all have gone.3
ਧੰਨੁ ਸੁ ਮਾਣਸ ਦੇਹੀ ਪਾਈ ਜਿਤੁ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਮੇਲਿ ਲੀਓ ॥
Dhan so maanas dayhee paa-ee jit parabh apnai mayl lee-o.
I am lucky to have got human body, through which Master got me united.
ਧੰਨੁ ਸੁ ਕਲਿਜੁਗੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈਐ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਹੀਓ ॥੪॥੮॥੪੭॥
Dhan so kalijug saaDhsang keertan gaa-ee-ai naanak naam aDhaar hee-o. ||4||8||47||
Nanak says, "In dark age, it is sheer luck, to sing your praise in the congregation of saints, now only name is the sustainer of my heart." 4.8.47

P. 383

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਆਗੈ ਹੀ ਤੇ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੂਆ ਅਵਰੁ ਕਿ ਜਾਣੈ ਗਿਆਨਾ ॥ aagai hee tay sabh kichh hoo-aa avar ke jaanai gi-aanaa.
Every thing is preordained, what else is to be known, through knowledge.
ਭੂਲ ਚੂਕਅਪਨਾ ਬਾਰਿਕੁ ਬਖਸਿਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਭਗਵਾਨਾ ॥੧॥
bhool chook apnaa baarik bakhsi-aa paarbarahm bhagvaanaa. ||1||
Supreme God, forgave me, His child. All mistakes and misdeeds I committed. 1

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਸਦਾ ਦਇਆਲਾ ਮੋਹਿ ਦੀਨ ਕਉ ਰਾਖਿ ਲੀਆ ॥
satgur mayraa sadaa da-i-aalaa mohi deen ka-o raakh lee-aa.
My true Guru is ever gracious, He saved the oppressed in me.
ਕਾਟਿਆ ਰੋਗੁ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਦੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kaati-aa rog mahaa sukh paa-i-aa har amrit mukh naam dee-aa. ||1|| rahaa-o.
He cured my ailment, I am greatly happy. God gave the nectar of his name, in my mouth. 1 (Pause)
ਅਨਿਕ ਪਾਪ ਮੇਰੇ ਪਰਹਰਿਆ ਬੰਧਨ ਕਾਟੇ ਮੁਕਤ ਭਏ ॥ anik paap mayray parhari-aa banDhan kaatay mukat bha-ay.
He removed lot of my sins, he cut my fetters, now I am liberated.
ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਾ ਘੋਰ ਤੇ ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਗੁਰਿ ਕਾਢਿ ਲੀਏ ॥੨॥
anDh koop mahaa ghor tay baah pakar gur kaadh lee-ay. ||2||
From the terribly dreadful blind well, Guru pulled me out by holding my hand. 2
ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਸਗਲ ਭਉ ਮਿਟਿਆ ਰਾਖੇ ਰਾਖਨਹਾਰੇ ॥ nirbha-o bha-ay sagal bha-o miti-aa raakhay raakhanhaaray.
I am now fearless, as all my fears are over, the protecting has protected me.
ਐਸੀ ਦਾਤਿ ਤੇਰੀ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਕਾਰਜ ਸਗਲ ਸਵਾਰੇ ॥੩॥ aisee daat tayree parabh mayray kaaraj sagal savaaray. ||3||
O! my Master, your gifts are much, all my matters are now settled. 3
ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਸਾਹਿਬ ਮਨਿ ਮੇਲਾ ॥ gun niDhaan saahib man maylaa.
Master, the treasure of attributes, has met my mind.
ਸਰਣਿ ਪਇਆ ਨਾਨਕ ਸੋੁਹੇਲਾ ॥੪॥੯॥੪੮॥ saran pa-i-aa naanak sohaylaa. ||4||9||48||
In His refuge, Nanak is very happy. 4.9.48
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: –5*
ਤੂੰ ਵਿਸਰਹਿ ਤਾਂ ਸਭੁ ਕੋ ਲਾਗੂ ਚੀਤਿ ਆਵਹਿ ਤਾਂ ਸੇਵਾ ॥ tooN visrahi taaN sabh ko laagoo cheet aavahi taaN sayvaa.
If You are forgotten, everyone becomes enemy, but if you are in mind, then everyone serves me.
ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਊ ਦੂਜਾ ਸੂਝੈ ਸਾਚੇ ਅਲਖ ਅਭੇਵਾ ॥੧॥ avar na ko-oo doojaa soojhai saachay alakh abhayvaa. ||1||
None else I know, but only one unknowable indivisible. 1
ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਦਾ ਦਇਆਲਾ ਲੋਗਨ ਕਿਆ ਵੇਚਾਰੇ ॥ cheet aavai taaN sadaa da-i-aalaa logan ki-aa vaychaaray.
If I remember, I ever remember merciful, what I care for (mentally) poor people.
ਬੁਰਾ ਭਲਾ ਕਹੁ ਕਿਸ ਨੋ ਕਹੀਐ ਸਗਲੇ ਜੀਅ ਤੁਮ੍ਹਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
buraa bhalaa kaho kis no kahee-ai saglay jee-a tumHaaray. ||1|| rahaa-o.
Tell, whom to call good or bad,when all being are yours. 1 (Pause)
ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਤੇਰਾ ਆਧਾਰਾ ਹਾਥ ਦੇਇ ਤੂੰ ਰਾਖਹਿ ॥ tayree tayk tayraa aaDhaaraa haath day-ay tooN raakhahi.
You are my refuge, my sustainer, you protect by giving your hand (umbrella).
ਜਿਸੁ ਜਨ ਊਪਰਿ ਤੇਰੀ ਕਿਰਪਾ ਤਿਸ ਕਉ ਬਿਪੁ ਨ ਕੋਊ ਭਾਖੈ ॥੨॥
jis jan oopar tayree kirpaa tis ka-o bip na ko-oo bhaakhai. ||2||
One, upon whom you are kind, no suffering can finish him. 2
ਓਹੋ ਸੁਖੁ ਓਹਾ ਵਡਿਆਈ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਮਨਿ ਭਾਣੀ ॥ oho sukh ohaa vadi-aa-ee jo parabh jee man bhaanee.
Only that is happiness and that is excellence, which pleases my Master.
ਤੂੰ ਦਾਨਾ ਤੂੰ ਸਦ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਰੰਗੁ ਮਾਣੀ ॥੩॥
tooN daanaa tooN sad miharvaanaa naam milai rang maanee. ||3||
You are wise, ever kind, I will enjoy, if I get your name. 3
ਤੁਧੁ ਆਗੈ ਅਰਦਾਸਿ ਹਮਾਰੀ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ॥ tuDh aagai ardaas hamaaree jee-o pind sabh tayraa.
I pray before you, that this mind this body is yours.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਭ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ਕੋਈ ਨਾਉ ਨ ਜਾਣੈ ਮੇਰਾ ॥੪॥੧੦॥੪੯॥
kaho naanak sabh tayree vadi-aa-ee ko-ee naa-o na jaanai mayraa. ||4||10||49||
Nanak says, "It is all your, greatness, none knows even my name." 4.10.49

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ॥ kar kirpaa parabh antarjaamee saaDhsang har paa-ee-ai.

O! my Master, all pervading, be kind, let me be blessed with God by joining the congregation of saints.

ਖੋਲਿ ਕਿਵਾਰ ਦਿਖਾਲੇ ਦਰਸਨੁ ਪੁਨਰਪਿ ਜਨਮਿ ਨ ਆਈਐ ॥੧॥

khol kivaar dikhaalay darsan punrap janam na aa-ee-ai. ||1||

Opening the door (of my mind), He showed Himself to me, now I will not take birth again. 1

ਮਿਲਉ ਪਰੀਤਮ ਸੁਆਮੀ ਅਪੁਨੇ ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਹਰਉ ਰੇ ॥ mila-o pareetam su-aamee apunay saglay dookh hara-o ray.

I met my dear, my Master, all my sorrows are taken away.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਿਨ੍ਹਿ ਰਿਦੈ ਅਰਾਧਿਆ ਤਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰਉ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

paarbarahm jini^{H} ridai araaDhi-aa taa kai sang tara-o ray. ||1|| rahaa-o.

Those who in heart, have adored supreme God. I am liberated in their company. 1 (Pause)

ਮਹਾ ਉਦਿਆਨ ਪਾਵਕ ਸਾਗਰ ਭਏ ਹਰਖ ਸੋਗ ਮਹਿ ਬਸਨਾ ॥

mahaa udi-aan paavak saagar bha-ay harakh sog meh basnaa.

The world has become great forest, an ocean of fire and we live in pleasure and pains. (of sorrows)

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿ ਭਇਆ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਜਪਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਰਸਨਾ ॥੨॥

satgur bhayt bha-i-aa man nirmal jap amrit har rasnaa. ||2||

Meeting true Guru, my mind is pure, recites with tongue about the nectar of God. 2

ਤਨੁ ਧਨੁ ਥਾਪਿ ਕੀਓ ਸਭੁ ਅਪਨਾ ਕੋਮਲ ਬੰਧਨ ਬਾਂਧਿਆ ॥

tan Dhan thaap kee-o sabh apnaa komal banDhan baa^{N}Dhi-aa.

Giving mind and wealth, He owned everything in me, thus have bound me in soft bond.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਭਏ ਜਨ ਮੁਕਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿਆ ॥੩॥

gur parsaad bha-ay jan muktay har har naam araaDhi-aa. ||3||

By the grace of Guru, his men are liberated, they adore the name of God. 3

ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖਨਹਾਰੈ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ ਭਾਣੇ ॥ raakh lee-ay parabh raakhanhaarai jo parabh apunay bhaanay.

Master, the saviour, saved, but to only those, whom He liked.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੁਮ੍ਰਾ ਦਾਤੇ ਨਾਨਕ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣੇ ॥੪॥੧੧॥੫੦॥

jee-o pind sabh tum^{H}raa daatay naanak sad kurbaanay. ||4||11||50||

Nanak says, "O! Giver, the life and body all are yours, I ever sacrifice myself for you." 4.12.50

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*

ਮੋਹ ਮਲਨ ਨੀਦ ਤੇ ਛੁਟਕੀ ਕਉਨੁ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਭਇਓ ਰੀ ॥ moh malan need tay chhutkee ka-un anoograhu bha-i-o ree.

With whose kindness, O! dear, you are liberated from greed, filth and slumber.

ਮਹਾ ਮੋਹਨੀ ਤੁਧੁ ਨ ਵਿਆਪੈ ਤੇਰਾ ਆਲਸੁ ਕਹਾ ਗਇਓ ਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

mahaa mohnee tuDh na vi-aapai tayraa aalas kahaa ga-i-o ree. ||1|| rahaa-o.

The mind-charming has not overpowered you, where has your laziness gone ? 1 (Pause)

P. 384

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਗਾਖਰੋ ਸੰਜਮਿ ਕਉਨ ਛੁਟਿਓ ਰੀ ॥ kaam kroDh aha^{N}kaar gaakhro sanjam ka-un chhuti-o ree.

The cupidity, the anger, the ego, are painful, with which discipline you are liberated ?

ਸੁਰਿ ਨਰ ਦੇਵ ਅਸੁਰ ਤ੍ਰੈ ਗੁਨੀਆ ਸਗਲੋ ਭਵਨੁ ਲੁਟਿਓ ਰੀ ॥੧॥

sur nar dayv asur tarai gunee-aa saglo bhavan luti-o ree. ||1||

The three gunnas, have robbed, the divine, the demon, the men, the gods, the whole world. 1

ਦਾਵਾ ਅਗਨਿ ਬਹੁਤੁ ਤ੍ਰਿਣ ਜਾਲੇ ਕੋਈ ਹਰਿਆ ਬੂਟੁ ਰਹਿਓ ਰੀ ॥

daavaa agan bahut tarin jaalay ko-ee hari-aa boot rahi-o ree.

The forest-fire has burnt lot of grass, some rare of a plant has remained green.

ਐਸੋ ਸਮਰਥੁ ਵਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਤਾ ਕੀ ਉਪਮਾ ਜਾਤ ਨ ਕਹਿਓ ਰੀ ॥੨॥
aiso samrath varan na saaka-o taa kee upmaa jaat na kahi-o ree. ||2||
He is so much powerful, that I cannot tell, His praise is inexpressible.
ਕਾਜਰ ਕੋਠ ਮਹਿ ਭਈ ਨ ਕਾਰੀ ਨਿਰਮਲ ਬਰਨੁ ਬਨਿਓ ਰੀ ॥
kaajar koth meh bha-ee na kaaree nirmal baran bani-o ree.
You have escaped becoming black, even in the room of Kajal, and your pure (white) colour is intact.
ਮਹਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ਗੁਰ ਹਿਰਦੈ ਬਸਿਓ ਅਚਰਜ ਨਾਮੁ ਸੁਨਿਓ ਰੀ ॥੩॥
mahaa mantar gur hirdai basi-o achraj naam suni-o ree. ||3||
Guru's great dictum has come to stay in your mind. you I listened the wonderful name. 3
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਨਦਰਿ ਅਵਲੋਕਨ ਅਪੁਨੈ ਚਰਣਿ ਲਗਾਈ ॥
kar kirpaa parabh nadar avlokan apunai charan lagaa-ee.
O! my Master of gracious look, be kind to me, and keep me at your feet.
ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਸਮਾਈ ॥੪॥੧੨॥੫੧॥
paraym bhagat naanak sukh paa-i-aa saaDhoo sang samaa-ee. ||4||12||51||
Nanak says, "I am happy in loving devotion, since I joined the congregation of saints." 4.2.51
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਘਰੁ ੭ ਮਹਲਾ ੫ ॥ raag aasaa ghar 7 mehlaa 5. ***RAG ASA, GHAR – 7, M: 5***
ਲਾਲੁ ਚੋਲਨਾ ਤੈ ਤਨਿ ਸੋਹਿਆ ॥ laal cholnaa tai tan sohi-aa.
Wearing red dress, has beautified your (of she) body.
ਸੁਰਿਜਨ ਭਾਨੀ ਤਾਂ ਮਨੁ ਮੋਹਿਆ ॥੧॥ surijan bhaanee taa^{N} man mohi-aa. ||1||
It is liked by all-awaring God, thus you charmed His heart. 1
ਕਵਨ ਬਨੀ ਰੀ ਤੇਰੀ ਲਾਲੀ ॥ kavan banee ree tayree laalee.
Which one has become your redness.
ਕਵਨ ਰੰਗਿ ਤੂੰ ਭਈ ਗੁਲਾਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kavan rang too^{N} bha-ee gulaalee. ||1|| rahaa-o.
In whose colour (love) you have, become rosy. 1 (Pause)
ਤੁਮ ਹੀ ਸੁੰਦਰਿ ਤੁਮਹਿ ਸੁਹਾਗੁ ॥ tum hee sundar tumeh suhaag.
You are beautiful. Thus you are enjoying married life.
ਤੁਮ ਘਰਿ ਲਾਲਨੁ ਤੁਮ ਘਰਿ ਭਾਗੁ ॥੨॥ tum ghar laalan tum ghar bhaag. ||2||
In your home is your dear, thus in your home is fortune. 2
ਤੂੰ ਸਤਵੰਤੀ ਤੂੰ ਪਰਧਾਨਿ ॥ too^{N} satvantee too^{N} parDhaan.
You are truthful and you are prominent.
ਤੂੰ ਪ੍ਰੀਤਮ ਭਾਨੀ ਤੁਹੀ ਸੁਰ ਗਿਆਨਿ ॥੩॥ too^{N} pareetam bhaanee tuhee sur gi-aan. ||3||
You are liked by dear, as you understand his call.
ਪ੍ਰੀਤਮ ਭਾਨੀ ਤਾਂ ਰੰਗਿ ਗੁਲਾਲ ॥ pareetam bhaanee taa^{N} rang gulaal.
I am liked by my dear, therefore, my complexion is like rose.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਭ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨਿਹਾਲ ॥੪॥ kaho naanak subh darisat nihaal. ||4||
Nanak says, "Thus whole world is happy. 4
ਸੁਨਿ ਰੀ ਸਖੀ ਇਹ ਹਮਰੀ ਘਾਲ ॥ sun ree sakhee ih hamree ghaal.
Listen O! my friend, this is my labour.
ਪ੍ਰਭ ਆਪਿ ਸੀਗਾਰਿ ਸਵਾਰਨਹਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੧॥੫੨॥
parabh aap seegaar savaaranhaar. ||1|| rahaa-o doojaa. ||1||52||
Master himself is decorating and remodeling me." 1 (Pause record) 1.52
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5***

ਦੂਖੁ ਘਨੋ ਜਬ ਹੋਤੇ ਦੂਰਿ ॥ dookh ghano jab hotay door.
I suffer a lot when you are away.
ਅਬ ਮਸਲਤਿ ਮੋਹਿ ਮਿਲੀ ਹਦੂਰਿ ॥੧॥ ab maslat mohi milee hadoor. ||1||
Now, when in His presence, I could get His advice. 1
ਚੁਕਾ ਨਿਹੋਰਾ ਸਖੀ ਸਹੇਰੀ ॥ chukaa nihoraa sakhee sahayree.
The complaint of friends, my dears, is well answered.
ਭਰਮੁ ਗਇਆ ਗੁਰਿ ਪਿਰ ਸੰਗਿ ਮੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bharam ga-i-aa gur pir sang mayree. ||1|| rahaa-o.
My doubt has gone, Guru got me to unite with dear. 1 (Pause)
ਨਿਕਟਿ ਆਨਿ ਪ੍ਰਿਅ ਸੇਜ ਧਰੀ ॥ nikat aan pari-a sayj Dharee.
Coming near, my dear, hold me on bed.
ਕਾਣਿ ਕਢਨ ਤੇ ਛੂਟਿ ਪਰੀ ॥੨॥ kaan kadhan tay chhoot paree. ||2||
Now I am free from dependence. 2
ਮੰਦਰਿ ਮੇਰੈ ਸਬਦਿ ਉਜਾਰਾ ॥ mandar mayrai sabad ujaaraa.
My home is brightened by His word.
ਅਨਦ ਬਿਨੋਦੀ ਖਸਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥੩॥ anad binodee khasam hamaaraa. ||3||
My Master is joyful, blissful. 3
ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ਮੈ ਪਿਰੁ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥ mastak bhaag mai pir ghar aa-i-aa.
I am lucky that my dear has come home.
ਥਿਰੁ ਸੋਹਾਗੁ ਨਾਨਕ ਜਨ ਪਾਇਆ ॥੪॥੨॥੫੩॥ thir sohaag naanak jan paa-i-aa. ||4||2||53||
Nanak says, "And I could get an ever - lasting married love." 4.2.53
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5***
ਸਾਚਿ ਨਾਮਿ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥ saach naam mayraa man laagaa.
My mind is in true name.
ਲੋਗਨ ਸਿਉ ਮੇਰਾ ਠਾਠਾ ਬਾਗਾ ॥੧॥ logan si-o mayraa thaathaa baagaa. ||1||
With people, I am only in joke for joy. 1
ਬਾਹਰਿ ਸੂਤੁ ਸਗਲ ਸਿਉ ਮਉਲਾ ॥ baahar soot sagal si-o ma-ulaa.
In outside world, my link is pleasing with everyone.
ਅਲਿਪਤੁ ਰਹਉ ਜੈਸੇ ਜਲ ਮਹਿ ਕਉਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ alipat raha-o jaisay jal meh ka-ulaa. ||1|| rahaa-o.
But I am detached like lotus in water. 1 (Pause)
ਮੁਖ ਕੀ ਬਾਤ ਸਗਲ ਸਿਉ ਕਰਤਾ ॥ mukh kee baat sagal si-o kartaa.
I have customary dialogue with everyone.
ਜੀਅ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਧਰਤਾ ॥੨॥ jee-a sang parabh apunaa Dhartaa. ||2||
But I keep my mind, with my own Master. 2
ਦੀਸਿ ਆਵਤ ਹੈ ਬਹੁਤੁ ਭੀਹਾਲਾ ॥ dees aavat hai bahut bheehaalaa.
When seeing I look very nice.
ਸਗਲ ਚਰਨ ਕੀ ਇਹੁ ਮਨੁ ਰਾਲਾ ॥੩॥ sagal charan kee ih man raalaa. ||3||
My mind is dust of everyone's feet. 3
ਨਾਨਕ ਜਨਿ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥ naanak jan gur pooraa paa-i-aa.
Nanak says, "when blessed with perfect Guru,

P. 385

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਏਕੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥੪॥੩॥੫੪॥ antar baahar ayk dikhaa-i-aa. ||4||3||54||
he showed me One within and without." 4.3.54
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5***
ਪਾਵਤੁ ਰਲੀਆ ਜੋਬਨਿ ਬਲੀਆ ॥ paavat ralee-aa joban balee-aa.
When youth bloomed, I enjoyed.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਮਾਟੀ ਸੰਗਿ ਰਲੀਆ ॥੧॥ naam binaa maatee sang ralee-aa. ||1||
But devoid of name, I got mixed up with dust. 1
ਕਾਨ ਕੁੰਡਲੀਆ ਬਸਤ੍ਰ ਓਢਲੀਆ ॥ kaan kundlee-aa bas<u>t</u>ar o<u>dh</u>alee-aa.
I wore clothes with rings in ears.
ਸੇਜ ਸੁਖਲੀਆ ਮਨਿ ਗਰਬਲੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sayj su<u>kh</u>lee-aa man garablee-aa. ||1|| rahaa-o.
Having luxury in bed, my mind got in pride. 1 (Pause)
ਤਲੈ ਕੁੰਚਰੀਆ ਸਿਰਿ ਕਨਿਕ ਛਤਰੀਆ ॥ <u>t</u>alai kunchree-aa sir kanik <u>chh</u>a<u>t</u>ree-aa.
Ride on elephant with umbrella of gold on head.
ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਬਿਨਾ ਲੇ ਧਰਨਿ ਗਡਲੀਆ ॥੨॥ har <u>bh</u>aga<u>t</u> binaa lay <u>Dh</u>aran gadlee-aa. ||2||
Devoid of devotion of God, all this will bury under earth. 2
ਰੂਪ ਸੁੰਦਰੀਆ ਅਨਿਕ ਇਸਤਰੀਆ ॥ roop sun<u>d</u>ree-aa anik is<u>t</u>aree-aa.
For the women may be of beautiful complexion,
ਹਰਿ ਰਸ ਬਿਨੁ ਸਭਿ ਸੁਆਦ ਫਿਕਰੀਆ ॥੩॥ har ras bin sa<u>bh</u> su-aa<u>d</u> fikree-aa. ||3||
devoid of nectar of God, all tastes, taste, tasteless. 3
ਮਾਇਆ ਛਲੀਆ ਬਿਕਾਰ ਬਿਖਲੀਆ ॥ maa-i-aa <u>chh</u>alee-aa bikaar bi<u>kh</u>lee-aa.
Once charmed by Maya, one indulges in useless mischiefs.
ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਪੁਰਖ ਦਇਅਲੀਆ ॥੪॥੪॥੫੫॥ sara<u>n</u> naanak para<u>bh</u> pura<u>kh</u> <u>d</u>a-i-alee-aa. ||4||4||55||
Nanak says, "Be in the refuge of kind Purakh (God). 4.4.55
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਏਕੁ ਬਗੀਚਾ ਪੇਡ ਘਨ ਕਰਿਆ ॥ ayk bageechaa payd <u>gh</u>an kari-aa.
There is one garden, wherein lot of plants are planted.
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਤਹਾ ਮਹਿ ਫਲਿਆ ॥੧॥ amri<u>t</u> naam <u>t</u>ahaa meh fali-aa. ||1||
Nectar of name fructifies therein. 1
ਐਸਾ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ਗਿਆਨੀ ॥ aisaa karahu beechaar gi-aanee.
O! knowledge, think like this,
ਜਾ ਤੇ ਪਾਈਐ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਨੀ ॥ jaa <u>t</u>ay paa-ee-ai pa<u>d</u> nirbaanee.
by which we can get a liberated state.
ਆਸਿ ਪਾਸਿ ਬਿਖੂਆ ਕੇ ਕੁੰਟਾ ਬੀਚਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੈ ਭਾਈ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aas paas bi<u>kh</u>oo-aa kay kuntaa beech amri<u>t</u> hai <u>bh</u>aa-ee ray. ||1|| rahaa-o.
O! my brother, around the tank, there is poison, and within it is nectar. 1 (Pause)
ਸਿੰਚਨਹਾਰੇ ਏਕੈ ਮਾਲੀ ॥ sinchanhaaray aykai maalee.
There is One gardener to irrigate,
ਖਬਰਿ ਕਰਤੁ ਹੈ ਪਾਤ ਪਤ ਡਾਲੀ ॥੨॥ <u>kh</u>abar kara<u>t</u> hai paa<u>t</u> pa<u>t</u> daalee. ||2||
He looks after every branch, every leaf. 2
ਸਗਲ ਬਨਸਪਤਿ ਆਣਿ ਜੜਾਈ ॥ sagal banaspa<u>t</u> aa<u>n</u> ja<u>rh</u>aa-ee.
He brought and planted all vegetation.
ਸਗਲੀ ਫੂਲੀ ਨਿਫਲ ਨ ਕਾਈ ॥੩॥ saglee foolee nifal na kaa-ee. ||3||
All bore flowers and none was fruitless. 3
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲੁ ਨਾਮੁ ਜਿਨਿ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਆ ॥ amri<u>t</u> fal naam jin gur <u>t</u>ay paa-i-aa.
Fruit of nectar name, whoever got from of Guru.
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤਰੀ ਤਿਨਿ ਮਾਇਆ ॥੪॥੫॥੫੬॥ naanak <u>d</u>aas <u>t</u>aree <u>t</u>in maa-i-aa. ||4||5||56||
Nanak says, "He swims across the ocean of Maya." 4.5.56
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA.M: 5*
ਰਾਜ ਲੀਲਾ ਤੇਰੈ ਨਾਮਿ ਬਨਾਈ ॥ raaj leelaa <u>t</u>ayrai naam banaa-ee.
The royal play is created by your name.

ਜੋਗੁ ਬਨਿਆ ਤੇਰਾ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈ ॥੧॥ jog bani-aa tayraa keertan gaa-ee. ||1||
Yogi is in singing your praise. 1
ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਬਨੇ ਤੇਰੈ ਓਲ੍ਹੈ ॥ sarab sukhaa banay tayrai olHai.
All pleasures are in your refuge,
ਭ੍ਰਮ ਕੇ ਪਰਦੇ ਸਤਿਗੁਰ ਖੋਲ੍ਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bharam kay parday satgur kholHay. ||1|| rahaa-o.
Once the true Guru opens the curtain of doubt. 1 (Pause)
ਹੁਕਮੁ ਬੂਝਿ ਰੰਗ ਰਸ ਮਾਣੇ ॥ hukam boojh rang ras maanay.
Realising His order, one enjoys the nectar of love.
ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ ਮਹਾ ਨਿਰਬਾਣੇ ॥੨॥ satgur sayvaa mahaa nirbaanay. ||2||
The liberated is in the service of true Guru. 2
ਜਿਨਿ ਤੂੰ ਜਾਤਾ ਸੋ ਗਿਰਸਤ ਉਦਾਸੀ ਪਰਵਾਣੁ ॥ jin tooN jaataa so girsat udaasee parvaan.
Whoever could know you, may be a house-holder or recluse, he is accepted.
ਨਾਮਿ ਰਤਾ ਸੋਈ ਨਿਰਬਾਣੁ ॥੩॥ naam rataa so-ee nirbaan. ||3||
Whoever is in love with name, same one is liberated. 3
ਜਾ ਕਉ ਮਿਲਿਓ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨਾ ॥ jaa ka-o mili-o naam niDhaanaa.
Whoever could get the treasure of name.
ਭਨਤਿ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕਾ ਪੂਰ ਖਜਾਨਾ ॥੪॥੬॥੫੭॥ bhanat naanak taa kaa poor khajaanaa. ||4||6||57||
Nanak says, "His treasure is full." 4.6.57
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਤੀਰਥਿ ਜਾਉ ਤ ਹਉ ਹਉ ਕਰਤੇ ॥ tirath jaa-o ta ha-o ha-o kartay.
If we go to a sacred place, there people (priests) speak in vanity.
ਪੰਡਿਤ ਪੂਛਉ ਤ ਮਾਇਆ ਰਾਤੇ ॥੧॥ pandit poochha-o ta maa-i-aa raatay. ||1||
If we ask a Pandit, he is in love with money. 1
ਸੋ ਅਸਥਾਨੁ ਬਤਾਵਹੁ ਮੀਤਾ ॥ so asthaan bataavhu meetaa.
O! friend, tell me about such a place,
ਜਾ ਕੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਨੀਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jaa kai har har keertan neetaa. ||1|| rahaa-o.
where the praise of God is ever sung. 1 (Pause)
ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਵੀਚਾਰ ॥ saastar bayd paap punn veechaar.
Shastra, Ved, ponder over virtue and vice,
ਨਰਕਿ ਸੁਰਗਿ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਅਉਤਾਰ ॥੨॥ narak surag fir fir a-utaar. ||2||
and tell about hell, heaven and rebirth. 2
ਗਿਰਸਤ ਮਹਿ ਚਿੰਤ ਉਦਾਸ ਅਹੰਕਾਰ ॥ girsat meh chint udaas ahaNkaar.
Worry is part of house-holder's life, and ego is part of recluse life.
ਕਰਮ ਕਰਤ ਜੀਅ ਕਉ ਜੰਜਾਰ ॥੩॥ karam karat jee-a ka-o janjaar. ||3||
Indulging in actions (rituals) trouble the soul. 3
ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਮਨੁ ਵਸਿ ਆਇਆ ॥ parabh kirpaa tay man vas aa-i-aa.
With the grace of Master, whose mind is under control.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਰੀ ਤਿਨਿ ਮਾਇਆ ॥੪॥ naanak gurmukh taree tin maa-i-aa. ||4||
Nanak says, "such a Gurmukh, swims across Maya." 4
ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈਐ ॥ saaDhsang har keertan gaa-ee-ai.
In the congregation of saints, let us sing the praise of God.
ਇਹੁ ਅਸਥਾਨੁ ਗੁਰੂ ਤੇ ਪਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੭॥੫੮॥
ih asthaan guroo tay paa-ee-ai. ||1|| rahaa-o doojaa. ||7||58||
This position we can get from Guru." 1 (Pause record) 4.7.58
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*

ਘਰ ਮਹਿ ਸੂਖ ਬਾਹਰਿ ਫੁਨਿ ਸੂਖਾ ॥ ghar meh sookh baahar fun sookhaa.
I am happy at home and also outside.
ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੇ ਦੂਖਾ ॥੧॥ har simrat sagal binaasay dookhaa. ||1||
Remembering God, all my sufferings are finished. 1
ਸਗਲ ਸੂਖ ਜਾਂ ਤੂੰ ਚਿਤਿ ਆਂਵੈਂ ॥ sagal sookh jaa^N too^N chit aa^{N}vai^N.
All pleasures are blessed when you are remembered.

P. 386

ਸੋ ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਜੋ ਜਨੁ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ so naam japai jo jan tuDh bhaavai. ||1|| rahaa-o.
Only he remembers your name, who is liked by you. 1 (Pause)
ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ॥ tan man seetal jap naam tayraa.
Remembering your name, my mind and body are cool.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਤ ਢਹੈ ਦੁਖ ਡੇਰਾ ॥੨॥ har har japat dhahai dukh dayraa. ||2||
Remembering God, the home of sufferings collapses. 2
ਹੁਕਮੁ ਬੂਝੈ ਸੋਈ ਪਰਵਾਨੁ ॥ hukam boojhai so-ee parvaan.
One who realizes your order, only he is accepted.
ਸਾਚੁ ਸਬਦੁ ਜਾ ਕਾ ਨੀਸਾਨੁ ॥੩॥ saach sabad jaa kaa neesaan. ||3||
His emblem is true word. 3
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥ gur poorai har naam drirh-aa-i-aa.
The perfect Guru has taught me the name of God.
ਭਨਤਿ ਨਾਨਕੁ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੮॥੫੯॥ bhanat naanak mayrai man sukh paa-i-aa. ||4||8||59||
Nanak says, "Thus my mind is in happiness." 4.8.59
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਜਹਾ ਪਠਾਵਹੁ ਤਹ ਤਹ ਜਾਈਂ ॥ jahaa pathaavhu tah tah jaa-ee^N.
Wherever you place, there and there I shall go.
ਜੋ ਤੁਮ ਦੇਹੁ ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਪਾਈਂ ॥੧॥ jo tum dayh so-ee sukh paa-ee^N. ||1||
Whatever you give in that I shall be happy. 1
ਸਦਾ ਚੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦ ਗੋਸਾਈ ॥ sadaa chayray govind gosaa-ee.
I am ever a servant of God-Master,
ਤੁਮ੍ਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਈਂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tum^{H}ree kirpaa tay taripat aghaa-ee^N. ||1|| rahaa-o.
With your kindness, I shall be contented and happy. 1 (Pause)
ਤੁਮਰਾ ਦੀਆ ਪੈਨ੍ਉ ਖਾਈਂ ॥ tumraa dee-aa pain^{H}a-o khaa-ee^N.
I wear and eat, what you have given me.
ਤਉ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪ੍ਰਭ ਸੁਖੀ ਵਲਾਈਂ ॥੨॥ ta-o parsaad parabh sukhee valaa-ee^N. ||2||
O! my Master, with your grace, I am living in happiness. 2
ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਤੁਝੈ ਧਿਆਈਂ ॥ man tan antar tujhai Dhi-aa-ee^N.
In my mind and body, I remember you.
ਤੁਮ੍ਰੈ ਲਵੈ ਨ ਕੋਊ ਲਾਈਂ ॥੩॥ tum^{H}rai lavai na ko-oo laa-ee^N. ||3||
I do not care for anyone other than you. 3
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਿਤ ਇਵੈ ਧਿਆਈਂ ॥ kaho naanak nit ivai Dhi-aa-ee^N.
Nanak says, "I ever remember you this way,
ਗਤਿ ਹੋਵੈ ਸੰਤਹ ਲਗਿ ਪਾਈਂ ॥੪॥੯॥੬੦॥ gat hovai santeh lag paa-ee^N. ||4||9||60||
that liberation is by being at the feet of saints." 4.9.60
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸੋਵਤ ਧਿਆਈਐ ॥ oothat baithat sovat Dhi-aa-ee-ai.
Let us remember Him, while standing, sitting or sleeping.

ਮਾਰਗਿ ਚਲਤ ਹਰੇ ਹਰਿ ਗਾਈਐ ॥੧॥ maarag chalat haray har gaa-ee-ai. ||1||
When moving on way also let us sing of God. 1
ਸ੍ਰਵਨ ਸੁਨੀਜੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਥਾ ॥ sarvan suneejai amrit kathaa.
Let us listen the story of nectar with ear.
ਜਾਸੁ ਸੁਨੀ ਮਨਿ ਹੋਇ ਅਨੰਦਾ ਦੂਖ ਰੋਗ ਮਨ ਸਗਲੇ ਲਥਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jaas sunee man ho-ay anandaa dookh rog man saglay lathaa. ||1|| rahaa-o.
Whoever hears, his mind lives in bliss, and his all ailments and pains are cured. 1 (Pause)
ਕਾਰਜਿ ਕਾਮਿ ਬਾਟ ਘਾਟ ਜਪੀਜੈ ॥ kaaraj kaam baat ghaat japeejai.
Let us remember Him, when on work, on road, on bank.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਜੈ ॥੨॥ gur parsaad har amrit peejai. ||2||
With the grace of Guru, let us drink nectar of God. 2
ਦਿਨਸੁ ਰੈਨਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈਐ ॥ dinas rain har keertan gaa-ee-ai.
Let us sing the praise of God, day and night.
ਸੋ ਜਨੁ ਜਮ ਕੀ ਵਾਟ ਨ ਪਾਈਐ ॥੩॥ so jan jam kee vaat na paa-ee-ai. ||3||
Thus O! men of God, let us not be at the road to death. 3
ਆਠ ਪਹਰ ਜਿਸੁ ਵਿਸਰਹਿ ਨਾਹੀ ॥ aath pahar jis visrahi naahee.
All through day and night, do not forget Him.
ਗਤਿ ਹੋਵੈ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਲਗਿ ਪਾਈ ॥੪॥੧੦॥੬੧॥ gat hovai naanak tis lag paa-ee. ||4||10||61||
Nanak says, "The liberation is in being at His feet." 4.10.61
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸੁਖ ਨਿਵਾਸੁ ॥ jaa kai simran sookh nivaas.
Remembering whom one lives in happiness.
ਭਈ ਕਲਿਆਣ ਦੁਖ ਹੋਵਤ ਨਾਸੁ ॥੧॥ bha-ee kali-aan dukh hovat naas. ||1||
One is liberated and his sorrows have perished. 1
ਅਨਦੁ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ॥ anad karahu parabh kay gun gaavhu.
Sing the attributes of Master and be in bliss.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਪਨਾ ਸਦ ਸਦਾ ਮਨਾਵਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ satgur apnaa sad sadaa manaavahu. ||1|| rahaa-o.
Ever and ever, please your true Guru. 1 (Pause)
ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਸਚੁ ਸਬਦੁ ਕਮਾਵਹੁ ॥ satgur kaa sach sabad kamaavahu.
Earn the true word of true Guru,
ਥਿਰੁ ਘਰਿ ਬੈਠੇ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਪਾਵਹੁ ॥੨॥ thir ghar baithay parabh apnaa paavhu. ||2||
Meet you Master and be stable at home. 2
ਪਰ ਕਾ ਬੁਰਾ ਨ ਰਾਖਹੁ ਚੀਤ ॥ par kaa buraa na raakho cheet.
Never to wish ill for others.
ਤੁਮ ਕਉ ਦੁਖੁ ਨਹੀ ਭਾਈ ਮੀਤ ॥੩॥ tum ka-o dukh nahee bhaa-ee meet. ||3||
O! my brother, my friend, thus you will not suffer any agony. 3
ਹਰਿ ਹਰਿ ਤੰਤੁ ਮੰਤੁ ਗੁਰਿ ਦੀਨ੍ਹਾ ॥ har har tant mant gur deenHaa.
Guru has given me the dictum of God.
ਇਹੁ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਅਨਦਿਨੁ ਚੀਨ੍ਹਾ ॥੪॥੧੧॥੬੨॥ ih sukh naanak an-din cheenHaa. ||4||11||62||
Nanak says, "This pleasure I rejoice day and night." 4.11.62
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਜਿਸੁ ਨੀਚ ਕਉ ਕੋਈ ਨ ਜਾਨੈ ॥ jis neech ka-o ko-ee na jaanai.
An evil minded, whom none knows.
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਉਹੁ ਚਹੁ ਕੁੰਟ ਮਾਨੈ ॥੧॥ naam japat uho chahu kunt maanai. ||1||
By remembering name, he becomes famous in four directions. 1

ਦਰਸਨੁ ਮਾਗਉ ਦੇਹਿ ਪਿਆਰੇ ॥ darsan maaga-o deh pi-aaray.
O! dear, I beg to see you, please grant.
ਤੁਮਰੀ ਸੇਵਾ ਕਉਨ ਕਉਨ ਨ ਤਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tumree sayvaa ka-un ka-un na taaray. ||1|| rahaa-o.
Who and who are not liberated (all liberated), when in your service. 1 (pause)
ਜਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ਕੋਈ ॥ jaa kai nikat na aavai ko-ee.
One whom none wants to be close.
ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਆ ਕੇ ਚਰਨ ਮਲਿ ਧੋਈ ॥੨॥ sagal sarisat u-aa kay charan mal Dho-ee. ||2||
The whole world is rubbing and washing his feet. 2
ਜੋ ਪ੍ਰਾਨੀ ਕਾਹੂ ਨ ਆਵਤ ਕਾਮ ॥ jo paraanee kaahoo na aavat kaam.
One who is of no use to anyone.
ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤਾ ਕੋ ਜਪੀਐ ਨਾਮ ॥੩॥ sant parsaad taa ko japee-ai naam. ||3||
With the grace of saints, people meditate upon His name. 3
ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਨ ਸੋਵਤ ਜਾਗੇ ॥ saaDhsang man sovat jaagay.
If sleeping mind awakes in the congregation of saints.
ਤਬ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਮੀਠੇ ਲਾਗੇ ॥੪॥੧੨॥੬੩॥ tab parabh naanak meethay laagay. ||4||12||63||
Nanak says, "Then Master tastes sweet." 4.12.63
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਏਕੋ ਏਕੀ ਨੈਨ ਨਿਹਾਰਉ ॥ ayko aykee nain nihaara-o.
See just One with eyes.
ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਹਾਰਉ ॥੧॥ sadaa sadaa har naam samHaara-o. ||1||
Ever and ever remember the name of that God. 1

P. 387

ਰਾਮ ਰਾਮਾ ਰਾਮਾ ਗੁਨ ਗਾਵਉ ॥ raam raamaa raamaa gun gaava-o.
God is pervading, sing the attributes of that pervading.
ਸੰਤ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਉ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sant partaap saaDh kai sangay har har naam Dhi-aava-o ray. ||1|| rahaa-o.
O! men of God, by the grace of saints, remember the name of God, and be in their congregation. 1 (Pause)
ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਜਾ ਕੈ ਸੂਤਿ ਪਰੋਈ ॥ sagal samagree jaa kai soot paro-ee.
All created are strung in whose thread,
ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਰਵਿਆ ਸੋਈ ॥੨॥ ghat ghat antar ravi-aa so-ee. ||2||
the same one is pervading every body. 2
ਓਪਤਿ ਪਰਲਉ ਖਿਨ ਮਹਿ ਕਰਤਾ ॥ opat parla-o khin meh kartaa.
He creates and dissolves in a moment.
ਆਪਿ ਅਲੇਪਾ ਨਿਰਗੁਨੁ ਰਹਤਾ ॥੩॥ aap alaypaa nirgun rahtaa. ||3||
He Himself, remains detached beyond gunnas. 3
ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ karan karaavan antarjaamee.
The all pervading is one to do and to get done,
ਅਨੰਦ ਕਰੈ ਨਾਨਕ ਕਾ ਸੁਆਮੀ ॥੪॥੧੩॥੬੪॥ anand karai naanak kaa su-aamee. ||4||13||64||
Nanak's Master is ever happiness giving. 4.13.64
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੇ ਰਹੇ ਭਵਾਰੇ ॥ kot janam kay rahay bhavaaray.
Journey of crores of births is covered.
ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਜੀਤੀ ਨਹੀ ਹਾਰੇ ॥੧॥ dulabh dayh jeetee nahee haaray. ||1||
The rare body is blessed, so I am not defeated. 1

ਕਿਲਬਿਖ ਬਿਨਾਸੇ ਦੁਖ ਦਰਦ ਦੂਰਿ ॥ kilbikh binaasay dukh darad door.
The sins, the sorrows, the pains, all are finished away.
ਭਏ ਪੁਨੀਤ ਸੰਤਨ ਕੀ ਧੂਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bha-ay puneet santan kee Dhoor. ||1|| rahaa-o.
I am sanctified with the feet-dust of saints. 1 (Pause)
ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੰਤ ਉਧਾਰਨ ਜੋਗ ॥ parabh kay sant uDhaaran jog.
The saints of Master are liberating.
ਤਿਸੁ ਭੇਟੇ ਜਿਸੁ ਧੁਰਿ ਸੰਜੋਗ ॥੨॥ tis bhaytay jis Dhur sanjog. ||2||
Only he can meet for whom is preordained. 2
ਮਨਿ ਆਨੰਦੁ ਮੰਤ੍ਰੁ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ॥ man aanand mantar gur dee-aa.
Guru gave me His dictum, my mind is in bliss.
ਤ੍ਰਿਸਨ ਬੁਝੀ ਮਨੁ ਨਿਹਚਲੁ ਥੀਆ ॥੩॥ tarisan bujhee man nihchal thee-aa. ||3||
My lust is quenched, now my mind is stable. 3
ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਨਉ ਨਿਧਿ ਸਿਧਿ ॥ naam padaarath na-o niDh siDh.
The name (of God) is perfectly nine-fold treasure.
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈ ਬੁਧਿ ॥੪॥੧੪॥੬੫॥ naanak gur tay paa-ee buDh. ||4||14||65||
Nanak says, "This realization, I am blessed by Guru." 4.14.65
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਮਿਟੀ ਤਿਆਸ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰੇ ॥ mitee ti-aas agi-aan anDhayray.
The thirst is quenched, the darkness of ignorance is over.
ਸਾਧ ਸੇਵਾ ਅਘ ਕਟੇ ਘਨੇਰੇ ॥੧॥ saaDh sayvaa agh katay ghanayray. ||1||
With the service of saints, lot of sufferings are marginalized. 1
ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦੁ ਘਨਾ ॥ sookh sahj aanand ghanaa.
I am enjoying lot of happiness, bliss, in ease.
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਭਏ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੁਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur sayvaa tay bha-ay man nirmal har har har har naam sunaa. ||1|| rahaa-o.
With the service of Guru, my mind is purified, I hear the name of God. 1 (Pause)
ਬਿਨਸਿਓ ਮਨ ਕਾ ਮੂਰਖੁ ਢੀਠਾ ॥ binsi-o man kaa moorakh dheethaa.
The foolish and obstinate in mind, is finished.
ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਭਾਣਾ ਲਾਗਾ ਮੀਠਾ ॥੨॥ parabh kaa bhaanaa laagaa meethaa. ||2||
The will of Master now tastes sweet to me. 2
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੇ ਚਰਣ ਗਹੇ ॥ gur pooray kay charan gahay.
I am holding the feet of perfect Guru.
ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੇ ਪਾਪ ਲਹੇ ॥੩॥ kot janam kay paap lahay. ||3||
The sins of crores of lives are over. 3
ਰਤਨ ਜਨਮੁ ਇਹੁ ਸਫਲ ਭਇਆ ॥ ratan janam ih safal bha-i-aa.
The jewel of life is fructifying.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕਰੀ ਮਇਆ ॥੪॥੧੫॥੬੬॥ kaho naanak parabh karee ma-i-aa. ||4||15||66||
Nanak says, "Master has become kind." 4.15.66
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਪਨਾ ਸਦ ਸਦਾ ਸਮ੍ਹਾਰੇ ॥ satgur apnaa sad sadaa sam^{H}aaray.
Ever and ever, I remember my true Guru.
ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਕੇਸ ਸੰਗਿ ਝਾਰੇ ॥੧॥ gur kay charan kays sang jhaaray. ||1||
I clean the feet of my Guru with my hair. 1
ਜਾਗੁ ਰੇ ਮਨ ਜਾਗਨਹਾਰੇ ॥ jaag ray man jaaganhaaray.
Awake O! my awakening mind.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਅਵਰੁ ਨ ਆਵਸਿ ਕਾਮਾ ਝੂਠਾ ਮੋਹੁ ਮਿਥਿਆ ਪਸਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bin har avar na aavas kaamaa jhoothaa moh mithi-aa pasaaray. ||1|| rahaa-o.
None other God comes to rescue, all display of the myth of greed is false. 1 (Pause)
ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥ gur kee banee si-o rang laa-ay.
I have love for the word of Guru.
ਗੁਰੁ ਕਿਰਪਾਲੁ ਹੋਇ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥੨॥ gur kirpaal ho-ay dukh jaa-ay. ||2||
My Guru becomes kind all sorrows vanish. 2
ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਥਾਉ ॥ gur bin doojaa naahee thaa-o.
There is no place, other than that of Guru.
ਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਗੁਰੁ ਦੇਵੈ ਨਾਉ ॥੩॥ gur daataa gur dayvai naa-o. ||3||
Guru is giver, he gives name. 3
ਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਆਪਿ ॥ gur paarbarahm parmaysar aap.
Guru himself is supreme God.
ਆਠ ਪਹਰ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਜਾਪਿ ॥੪॥੧੬॥੬੭॥ aath pahar naanak gur jaap. ||4||16||67||
Nanak says, "Remember Guru, all through day and night." 4.16.67
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਆਪੇ ਪੇਡੁ ਬਿਸਥਾਰੀ ਸਾਖ ॥ aapay payd bisthaaree saakh.
He Himself is tree, whose branches are expanding around.
ਅਪਨੀ ਖੇਤੀ ਆਪੇ ਰਾਖ ॥੧॥ apnee khaytee aapay raakh. ||1||
All this is His crop, He himself guarding." 1
ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਏਕੈ ਓਹੀ ॥ jat kat paykha-o aykai ohee.
Whenever and wherever I see, same one is there.
ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਆਪੇ ਸੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ghat ghat antar aapay so-ee. ||1|| rahaa-o.
In all bodies, same one is pervading. 1 (Pause)
ਆਪੇ ਸੂਰੁ ਕਿਰਣਿ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥ aapay soor kiran bisthaar.
He Himself is sun spreading His rays.
ਸੋਈ ਗੁਪਤੁ ਸੋਈ ਆਕਾਰੁ ॥੨॥ so-ee gupat so-ee aakaar. ||2||
The same is unseen and same is in all forms. 2
ਸਰਗੁਣ ਨਿਰਗੁਣ ਥਾਪੈ ਨਾਉ ॥ sargun nirgun thaapai naa-o.
Sargun and Nirgun are given names.
ਦੁਹ ਮਿਲਿ ਏਕੈ ਕੀਨੋ ਠਾਉ ॥੩॥ duh mil aykai keeno thaa-o. ||3||
Joining together, both made one home. 3
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਖੋਇਆ ॥ kaho naanak gur bharam bha-o kho-i-aa.
Nanak says, "Guru got me rid of doubts and fears.
ਅਨਦ ਰੂਪੁ ਸਭੁ ਨੈਨ ਅਲੋਇਆ ॥੪॥੧੭॥੬੮॥ anad roop sabh nain alo-i-aa. ||4||17||68||
My eyes see blissful beings in all forms." 4.17.68
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਉਕਤਿ ਸਿਆਨਪ ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਨਾ ॥ ukat si-aanap kichhoo na jaanaa.
I do not have any wisdom or logic.
P. 388
ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਵਖਾਨਾ ॥੧॥ din rain tayraa naam vakhaanaa. ||1||
But, day and night, I recite you name. 1
ਮੈ ਨਿਰਗੁਨ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ mai nirgun gun naahee ko-ay.
I am virtueless having no virtue.
ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਪ੍ਰਭ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ karan karaavanhaar parabh so-ay. ||1|| rahaa-o.

Same Master does and gets done. 1 (Pause)
ਮੂਰਖ ਮੁਗਧ ਅਗਿਆਨ ਅਵੀਚਾਰੀ ॥ moorakh mugaDh agi-aan aveechaaree.
I am foolish, ignorant, unknowledgable and unthinking.
ਨਾਮ ਤੇਰੇ ਕੀ ਆਸ ਮਨਿ ਧਾਰੀ ॥੨॥ naam tayray kee aas man Dhaaree. ||2||
But in my mind, I have hope on your name. 2
ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਕਰਮ ਨ ਸਾਧਾ ॥ jap tap sanjam karam na saaDhaa.
Remembering, meditation, discipline, and good deed, I could do nothing.
ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭੂ ਕਾ ਮਨਹਿ ਅਰਾਧਾ ॥੩॥ naam parabhoo kaa maneh araaDhaa. ||3||
But I adore in my mind the name of Master. 3
ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਨਾ ਮਤਿ ਮੇਰੀ ਥੋਰੀ ॥ kichhoo na jaanaa mat mayree thoree.
I could know nothing, my wisdom is very little.
ਬਿਨਵਤਿ ਨਾਨਕ ਓਟ ਪ੍ਰਭ ਤੋਰੀ ॥੪॥੧੮॥੬੯॥ binvat naanak ot parabh toree. ||4||18||69||
Nanak says, "O! my Master, I look for your refuge." 4.18.69
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਖਰ ਦੁਇ ਇਹ ਮਾਲਾ ॥ har har akhar du-ay ih maalaa.
My rosary is only of two words, God and God.
ਜਪਤ ਜਪਤ ਭਏ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥੧॥ japat japat bha-ay deen da-i-aalaa. ||1||
Remembering and remembering, I became the servant of the Generous. 1
ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਸਤਿਗੁਰ ਅਪੁਨੀ ॥ kara-o bayntee satgur apunee.
I submit my own request before the true Guru.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਰਾਖਹੁ ਸਰਣਾਈ ਮੋ ਕਉ ਦੇਹੁ ਹਰੇ ਹਰਿ ਜਪਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kar kirpaa raakho sarnaa-ee mo ka-o dayh haray har japnee. ||1|| rahaa-o.
That becoming merciful keep me in your refuge, and give me to remember God of gods. 1 (Pause)
ਹਰਿ ਮਾਲਾ ਉਰ ਅੰਤਰਿ ਧਾਰੈ ॥ har maalaa ur antar Dhaarai.
Whoever wears the rosary of God in heart.
ਜਨਮ ਮਰਣ ਕਾ ਦੂਖੁ ਨਿਵਾਰੈ ॥੨॥ janam maran kaa dookh nivaarai. ||2||
His pain of birth and death it removes. 2
ਹਿਰਦੈ ਸਮਾਲੈ ਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਬੋਲੈ ॥ hirdai samaalai mukh har har bolai.
One who remembers in heart and speaks God and God from mouth,
ਸੋ ਜਨੁ ਇਤ ਉਤ ਕਤਹਿ ਨ ਡੋਲੈ ॥੩॥ so jan it ut kateh na dolai. ||3||
That person, neither here nor hereafter, will ever be shaken. 3
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੋ ਰਾਚੈ ਨਾਇ ॥ kaho naanak jo raachai naa-ay.
Nanak says, "One who is in love with God.
ਹਰਿ ਮਾਲਾ ਤਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਜਾਇ ॥੪॥੧੯॥੭੦॥ har maalaa taa kai sang jaa-ay. ||4||19||70||
This rosary of God (His love) will accompany him." 4.19.70
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਜਿਸ ਕਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ ਹੋਇ ॥ jis kaa sabh kichh tis kaa ho-ay.
One who surrenders everything to God,
ਤਿਸੁ ਜਨ ਲੇਪੁ ਨ ਬਿਆਪੈ ਕੋਇ ॥੧॥ tis jan layp na bi-aapai ko-ay. ||1||
that person will suffer no disgust. 1
ਹਰਿ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸਦ ਹੀ ਮੁਕਤਾ ॥ har kaa sayvak sad hee muktaa.
God's servant is ever liberated.
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਸੋਈ ਭਲ ਜਨ ਕੈ ਅਤਿ ਨਿਰਮਲ ਦਾਸ ਕੀ ਜੁਗਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jo kichh karai so-ee bhal jan kai at nirmal daas kee jugtaa. ||1|| rahaa-o.
Whatever God does, it is in his interest, thus the servant's way of life is very pure. 1 (Pause)

ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਹਰਿ ਸਰਣੀ ਆਇਆ ॥ sagal ti-aag har sarnee aa-i-aa.
Leaving everyone, he came to God's refuge.
ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਹਾ ਬਿਆਪੈ ਮਾਇਆ ॥੨॥ tis jan kahaa bi-aapai maa-i-aa. ||2||
How Maya can trap him ? 2
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਜਾ ਕੇ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ naam niDhaan jaa kay man maahi.
In whose mind is the treasure of name,
ਤਿਸ ਕਉ ਚਿੰਤਾ ਸੁਪਨੈ ਨਾਹਿ ॥੩॥ tis ka-o chintaa supnai naahi. ||3||
He will not suffer any worry even in dream. 3
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥ kaho naanak gur pooraa paa-i-aa.
Nanak says, "I am blessed with perfect Guru.
ਭਰਮੁ ਮੋਹੁ ਸਗਲ ਬਿਨਸਾਇਆ ॥੪॥੨੦॥੭੧॥ bharam moh sagal binsaa-i-aa. ||4||20||71||
My doubt and greed, all vanish." 4.20.71
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਜਉ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋਇਓ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ॥ ja-o suparsan ho-i-o parabh mayraa.
From the day, my Master is happy with me,
ਤਾਂ ਦੂਖੁ ਭਰਮੁ ਕਹੁ ਕੈਸੇ ਨੇਰਾ ॥੧॥ taa^N dookh bharam kaho kaisay nayraa. ||1||
Then tell how sorrow and doubt can touch me? 1
ਸੁਨਿ ਸੁਨਿ ਜੀਵਾ ਸੋਇ ਤੁਮ੍ਹਾਰੀ ॥ sun sun jeevaa so-ay tum^Haaree.
I live by listening and listening your praise,
ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨ ਕਉ ਲੇਹੁ ਉਧਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mohi nirgun ka-o layho uDhaaree. ||1|| rahaa-o.
Please save me, the virtueless. 1 (Pause)
ਮਿਟਿ ਗਇਆ ਦੂਖੁ ਬਿਸਾਰੀ ਚਿੰਤਾ ॥ mit ga-i-aa dookh bisaaree chintaa.
My sorrows are over, my worry is forgotten.
ਫਲੁ ਪਾਇਆ ਜਪਿ ਸਤਿਗੁਰ ਮੰਤਾ ॥੨॥ fal paa-i-aa jap satgur manntaa. ||2||
This is the fruit I got for reciting the dictum of true Guru. 2
ਸੋਈ ਸਤਿ ਸਤਿ ਹੈ ਸੋਇ ॥ so-ee sat sat hai so-ay.
The same is true, the true is same.
ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਰਖੁ ਕੰਠਿ ਪਰੋਇ ॥੩॥ simar simar rakh kanth paro-ay. ||3||
Remembering and remebering keep Him in embrace. 3
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਉਨ ਉਹ ਕਰਮਾ ॥ kaho naanak ka-un uh karmaa.
Nanak says, "What is any action for him?
ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ॥੪॥੨੧॥੭੨॥ jaa kai man vasi-aa har naamaa. ||4||21||72||
In whose mind, the name of God, abides." 4.21.72
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਅਹੰਕਾਰਿ ਵਿਗੂਤੇ ॥ kaam kroDh aha^Nkaar vigootay.
Many are lost in cupidity, anger and ego.
ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਛੂਟੇ ॥੧॥ har simran kar har jan chhootay. ||1||
By singing the praise of God, the men of God are liberated. 1
ਸੋਇ ਰਹੇ ਮਾਇਆ ਮਦ ਮਾਤੇ ॥ so-ay rahay maa-i-aa mad maatay.
The intoxicated by the wine of Maya, are sleeping.
ਜਾਗਤ ਭਗਤ ਸਿਮਰਤ ਹਰਿ ਰਾਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jaagat bhagat simrat har raatay. ||1|| rahaa-o.
The devotees, singing the praise of God, in the love of God, are awakening. 1 (Pause)
ਮੋਹ ਭਰਮਿ ਬਹੁ ਜੋਨਿ ਭਵਾਇਆ ॥ moh bharam baho jon bhavaa-i-aa.
The greed, the doubts, pushed me through many lives,
ਅਸਥਿਰੁ ਭਗਤ ਹਰਿ ਚਰਣ ਧਿਆਇਆ ॥੨॥ asthir bhagat har charan Dhi-aa-i-aa. ||2||

The perfect in devotion, remembers about the feet of God. 2
ਬੰਧਨ ਅੰਧ ਕੂਪ ਗ੍ਰਿਹ ਮੇਰਾ ॥ banDhan anDh koop garih mayraa.
The bondage, the blind well is my home.
ਮੁਕਤੇ ਸੰਤ ਬੁਝਹਿ ਹਰਿ ਨੇਰਾ ॥੩॥ muktay sant bujheh har nayraa. ||3||
The saints are liberated, their darkness is off. 3
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਈ ॥ kaho naanak jo parabh sarnaa-ee.
Nanak says, " Those who are in the refuge of God.
ਈਹਾ ਸੁਖੁ ਆਗੈ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥੪॥੨੨॥੭੩॥ eehaa sukh aagai gat paa-ee. ||4||22||73||
They are happy here and liberated hereafter." 4.22.73

P. 389

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਤੂ ਮੇਰਾ ਤਰੰਗੁ ਹਮ ਮੀਨ ਤੁਮਾਰੇ ॥ too mayraa tarang ham meen tumaaray.
You are my waves in water, I am your fish.
ਤੂ ਮੇਰਾ ਠਾਕੁਰੁ ਹਮ ਤੇਰੈ ਦੁਆਰੇ ॥੧॥ too mayraa thaakur ham tayrai du-aaray. ||1||
You are my Master, I am at your door. 1
ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਕਰਤਾ ਹਉ ਸੇਵਕੁ ਤੇਰਾ ॥ tooᴺ mayraa kartaa ha-o sayvak tayraa.
You are my Creator, I am you servant.
ਸਰਣਿ ਗਹੀ ਪ੍ਰਭ ਗੁਨੀ ਗਹੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ saran gahee parabh gunee gahayraa. ||1|| rahaa-o.
O! my Master, of profound attributes, I am in your refuge. 1 (Pause)
ਤੂ ਮੇਰਾ ਜੀਵਨੁ ਤੂ ਆਧਾਰੁ ॥ too mayraa jeevan too aaDhaar.
You are my life, my sustainer.
ਤੁਝਹਿ ਪੇਖਿ ਬਿਗਸੈ ਕਉਲਾਰੁ ॥੨॥ tujheh paykh bigsai ka-ulaar. ||2||
Seeing you, blossoms my heart-lotus. 2
ਤੂ ਮੇਰੀ ਗਤਿ ਪਤਿ ਤੂ ਪਰਵਾਨੁ ॥ too mayree gat pat too parvaan.
You are my dynamism, my honour, you accept me.
ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਮੈ ਤੇਰਾ ਤਾਣੁ ॥੩॥ too samrath mai tayraa taan. ||3||
You are all-power, I depend upon you. 3
ਅਨਦਿਨੁ ਜਪਉ ਨਾਮ ਗੁਣਤਾਸਿ ॥ an-din japa-o naam guntaas.
Day and night, I remember the treasure of attributes.
ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਪਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ॥੪॥੨੩॥੭੪॥ naanak kee parabh peh ardaas. ||4||23||74||
Nanak prays before Master. 4.23.74
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਰੋਵਨਹਾਰੈ ਝੂਠੁ ਕਮਾਨਾ ॥ rovanhaarai jhooth kamaanaa.
The weeping are pretending,
ਹਸਿ ਹਸਿ ਸੋਗੁ ਕਰਤ ਬੇਗਾਨਾ ॥੧॥ has has sog karat baygaanaa. ||1||
They mourn for others while laughing. 1
ਕੋ ਮੂਆ ਕਾ ਕੈ ਘਰਿ ਗਾਵਨੁ ॥ ko moo-aa kaa kai ghar gaavan.
In some One's home is death, in someone's home is singing
ਕੋ ਰੋਵੈ ਕੋ ਹਸਿ ਹਸਿ ਪਾਵਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ko rovai ko has has paavan. ||1|| rahaa-o.
Some are weeping, some are busy in laughing. 1 (Pause)
ਬਾਲ ਬਿਵਸਥਾ ਤੇ ਬਿਰਧਾਨਾ ॥ baal bivasthaa tay birDhaanaa.
From childhood, one is grown old,
ਪਹੁਚਿ ਨ ਮੂਕਾ ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਨਾ ॥੨॥ pahuch na mookaa fir pachhutaanaa. ||2||
But he could not reach his goal, and thus is repenting. 2
ਤ੍ਰਿਹੁ ਗੁਣ ਮਹਿ ਵਰਤੈ ਸੰਸਾਰਾ ॥ tarihu gun meh vartai sansaaraa.

The world is busy in three gunnas.
ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਅਉਤਾਰਾ ॥੩॥ narak surag fir fir a-utaaraa. ||3||
They wander in hell, in heaven and be born again and again. 3
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੋ ਲਾਇਆ ਨਾਮ ॥ kaho naanak jo laa-i-aa naam.
Nanak says, "Whoever is put on name,
ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਤਾ ਕਾ ਪਰਵਾਨ ॥੪॥੨੪॥੭੫॥ safal janam taa kaa parvaan. ||4||24||75||
His life is a success and accepted." 4.24.75
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਸੋਇ ਰਹੀ ਪ੍ਰਭ ਖਬਰਿ ਨ ਜਾਨੀ ॥ so-ay rahee parabh khabar na jaanee.
You are sleeping, knowing nothing about Master.
ਭੋਰੁ ਭਇਆ ਬਹੁਰਿ ਪਛੁਤਾਨੀ ॥੧॥ bhor bha-i-aa bahur pachhutaanee. ||1||
When it has dawned, you are repenting. 1
ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੇਮ ਸਹਜਿ ਮਨਿ ਅਨਦੁ ਧਰਉ ਰੀ ॥ pari-a paraym sahj man anad Dhara-o ree.
O! damsel, have dear's love in mind and enjoy, in ease.
ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਬੇ ਕੀ ਲਾਲਸਾ ਤਾ ਤੇ ਆਲਸੁ ਕਹਾ ਕਰਉ ਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
parabh milbay kee laalsaa taa tay aalas kahaa kara-o ree. ||1|| rahaa-o.
When you yearn for union with Master, why are you lazy? 1 (Pause)
ਕਰ ਮਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਆਣਿ ਨਿਸਾਰਿਓ ॥ kar meh amrit aan nisaari-o.
She brought nectar in her hand,
ਖਿਸਰਿ ਗਇਓ ਭੂਮ ਪਰਿ ਡਾਰਿਓ ॥੨॥ khisar ga-i-o bhoom par daari-o. ||2||
It slipped and fell on earth. 2
ਸਾਦਿ ਮੋਹਿ ਲਾਦੀ ਅਹੰਕਾਰੇ ॥ saad mohi laadee ahaNkaaray.
In the joy of love, she is loaded with ego,
ਦੋਸੁ ਨਾਹੀ ਪ੍ਰਭ ਕਰਣੈਹਾਰੇ ॥੩॥ dos naahee parabh karnaihaaray. ||3||
Therefore, do not blame, the Creator. 3
ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟੇ ਭਰਮ ਅੰਧਾਰੇ ॥ saaDhsang mitay bharam anDhaaray.
The doubt, the ignorance end, in the congregation of saints.
ਨਾਨਕ ਮੇਲੀ ਸਿਰਜਣਹਾਰੇ ॥੪॥੨੫॥੭੬॥ naanak maylee sirjanhaaray. ||4||25||76||
Nanak says, "The Creator has got her united." 4.25.76
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਚਰਨ ਕਮਲ ਕੀ ਆਸ ਪਿਆਰੇ ॥ charan kamal kee aas pi-aaray.
O! my dear, Your lotus-feet are my hope,
ਜਮਕੰਕਰ ਨਸਿ ਗਏ ਵਿਚਾਰੇ ॥੧॥ jamkankar nas ga-ay vichaaray. ||1||
Thus the devil of death helplessly ran away. 1
ਤੂ ਚਿਤਿ ਆਵਹਿ ਤੇਰੀ ਮਇਆ ॥ too chit aavahi tayree ma-i-aa.
It is your grace, if you come to my memory.
ਸਿਮਰਤ ਨਾਮ ਸਗਲ ਰੋਗ ਖਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ simrat naam sagal rog kha-i-aa. ||1|| rahaa-o.
All ailments are cured by remembering your name. 1 (Pause)
ਅਨਿਕ ਦੂਖ ਦੇਵਹਿ ਅਵਰਾ ਕਉ ॥ anik dookh dayveh avraa ka-o.
One who inflicts innumberable suffering on others,
ਪਹੁਚਿ ਨ ਸਾਕਹਿ ਜਨ ਤੇਰੇ ਕਉ ॥੨॥ pahuch na saakeh jan tayray ka-o. ||2||
he cannot reach to your men. 2
ਦਰਸ ਤੇਰੇ ਕੀ ਪਿਆਸ ਮਨਿ ਲਾਗੀ ॥ daras tayray kee pi-aas man laagee.
In my mind is the thirst for seeing you.
ਸਹਜ ਅਨੰਦ ਬਸੈ ਬੈਰਾਗੀ ॥੩॥ sahj anand basai bairaagee. ||3||

The detached one lives in bliss, in ease. 3
ਨਾਨਕ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਣੀਜੈ ॥ naanak kee ardaas suneejai.
Please listen the prayer of Nanak,
ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਰਿਦੇ ਮਹਿ ਦੀਜੈ ॥੪॥੨੬॥੭੭॥ kayval naam riday meh deejai. ||4||26||77||
and give only your name to my mind. 4.26.77
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੋ ਮਿਟੇ ਜੰਜਾਲ ॥ man tariptaano mitay janjaal.
My mind is contented, all worldly fetters are broken.
ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਹੋਇਆ ਕਿਰਪਾਲ ॥੧॥ parabh apunaa ho-i-aa kirpaal. ||1||
It is because my Master has become generous. 1
ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭਲੀ ਬਨੀ ॥ sant parsaad bhalee banee.
With the grace of saints, it is well done.
ਜਾ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ਪੂਰਨੁ ਸੋ ਭੇਟਿਆ ਨਿਰਭੈ ਧਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jaa kai garihi sabh kichh hai pooran so bhayti-aa nirbhai Dhanee. ||1|| rahaa-o.
Like, in whose home is everything perfect. I met that fearless and rich (God) Saint. 1 (Pause)
ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਸਾਧ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ naam drirh-aa-i-aa saaDh kirpaal.
Becoming kind, saint got me to remember name.
ਮਿਟਿ ਗਈ ਭੂਖ ਮਹਾ ਬਿਕਰਾਲ ॥੨॥ mit ga-ee bhookh mahaa bikraal. ||2||
Thus my great terrifying hunger (lust) is satisfied. 2
ਠਾਕੁਰਿ ਅਪੁਨੈ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ॥ thaakur apunai keenee daat.
My Master has blessed me a gift,
ਜਲਨਿ ਬੁਝੀ ਮਨਿ ਹੋਈ ਸਾਂਤਿ ॥੩॥ jalan bujhee man ho-ee saaNt. ||3||
Thus my burning is off, and my mind is at peace. 3
ਮਿਟਿ ਗਈ ਭਾਲ ਮਨੁ ਸਹਜਿ ਸਮਾਨਾ ॥ mit ga-ee bhaal man sahj samaanaa.
My search is over and my mind is merged, in ease.

P. 390

ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ਨਾਮ ਖਜਾਨਾ ॥੪॥੨੭॥੭੮॥ naanak paa-i-aa naam khajaanaa. ||4||27||78||
Nanak is blessed with the treasure of name. 4.27.78
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਜਾ ਕੀ ਬਨਿ ਆਈ ॥ thaakur si-o jaa kee ban aa-ee.
Those, who are in good books of Master,
ਭੋਜਨ ਪੂਰਨ ਰਹੇ ਅਘਾਈ ॥੧॥ bhojan pooran rahay aghaa-ee. ||1||
They are well fed (with name) and are satisfied. 1
ਕਛੂ ਨ ਥੋਰਾ ਹਰਿ ਭਗਤਨ ਕਉ ॥ kachhoo na thoraa har bhagtan ka-o.
Nothing is in short for the devotees of God.
ਖਾਤ ਖਰਚਤ ਬਿਲਛਤ ਦੇਵਨ ਕਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ khaat kharchat bilchhat dayvan ka-o. ||1|| rahaa-o.
They have enough to spend, to eat, to enjoy and to present before their deity. 1 (Pause)
ਜਾ ਕਾ ਧਨੀ ਅਗਮ ਗੁਸਾਈ ॥ jaa kaa Dhanee agam gusaa-ee.
One whose lender is inaccessible Master,
ਮਾਨੁਖ ਕੀ ਕਹੁ ਕੇਤ ਚਲਾਈ ॥੨॥ maanukh kee kaho kayt chalaa-ee. ||2||
how any person can measure courage against him? 2
ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਦਸ ਅਸਟ ਸਿਧਾਈ ॥ jaa kee sayvaa das asat siDhaa-ee.
In whose service are eighteen perfections,
ਪਲਕ ਦਿਸਟਿ ਤਾ ਕੀ ਲਾਗਹੁ ਪਾਈ ॥੩॥ palak disat taa kee laagahu paa-ee. ||3||
change your view and be at His feet. 3

ਜਾ ਕਉ ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ॥ jaa ka-o da-i-aa karahu mayray su-aamee.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਾਹੀ ਤਿਨ ਕਾਮੀ ॥੪॥੨੮॥੭੯॥ kaho naanak naahee tin kaamee. ||4||28||79||
Nanak says, "O! my Master, upon whom you are kind he is beyond all wants." 4.28.79
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਜਉ ਮੈ ਅਪੁਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਧਿਆਇਆ ॥ ja-o mai apunaa satgur Dhi-aa-i-aa.
When I remembered my true Guru,
ਤਬ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੧॥ tab mayrai man mahaa sukh paa-i-aa. ||1||
from there on, my mind is blessed with great peace. 1
ਮਿਟਿ ਗਈ ਗਣਤ ਬਿਨਾਸਿਉ ਸੰਸਾ ॥ mit ga-ee ganat binaasi-o sansaa.
My calculations are over and my doubts are vanished.
ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਜਨ ਭਏ ਭਗਵੰਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ naam ratay jan bha-ay bhagvantaa. ||1|| rahaa-o.
Those men in love with name have become greatly lucky. 1 (Pause)
ਜਉ ਮੈ ਅਪੁਨਾ ਸਾਹਿਬੁ ਚੀਤਿ ॥ ja-o mai apunaa saahib cheet.
When I remember my Master,
ਤਉ ਭਉ ਮਿਟਿਓ ਮੇਰੇ ਮੀਤ ॥੨॥ ta-o bha-o miti-o mayray meet. ||2||
then O! my friend, my fears vanish. 2
ਜਉ ਮੈ ਓਟ ਗਹੀ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ॥ ja-o mai ot gahee parabh tayree.
O! my Master, when I be in you refuge,
ਤਾਂ ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਮਨਸਾ ਮੇਰੀ ॥੩॥ taa^N pooran ho-ee mansaa mayree. ||3||
then my desire is fulfilled. 3
ਦੇਖਿ ਚਲਿਤ ਮਨਿ ਭਏ ਦਿਲਾਸਾ ॥ daykh chalit man bha-ay dilaasaa.
Seeing your feats, my mind is assured.
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰਾ ਭਰਵਾਸਾ ॥੪॥੨੯॥੮੦॥ naanak daas tayraa bharvaasaa. ||4||29||80||
Nanak says, "The servant (in me), depends upon you." 4.29.80
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਅਨਦਿਨੁ ਮੂਸਾ ਲਾਜੁ ਟੁਕਾਈ ॥ an-din moosaa laaj tukaa-ee.
Day and night the mouse (death) is cutting the rope (of life)
ਗਿਰਤ ਕੂਪ ਮਹਿ ਖਾਹਿ ਮਿਠਾਈ ॥੧॥ girat koop meh khaahi mithaa-ee. ||1||
Thus falling into well, yet is after eating sweets. 1
ਸੋਚਤ ਸਾਚਤ ਰੈਨਿ ਬਿਹਾਨੀ ॥ sochat saachat rain bihaanee.
Worried spends night in worrying.
ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਮਾਇਆ ਕੇ ਚਿਤਵਤ ਕਬਹੂ ਨ ਸਿਮਰੈ ਸਾਰਿੰਗਪਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
anik rang maa-i-aa kay chitvat kabhoo na simrai saringpaanee. ||1|| rahaa-o.
He remembers of various colours of Maya, but never remembers God. 1 (Pause)
ਦ੍ਰੁਮ ਕੀ ਛਾਇਆ ਨਿਹਚਲ ਗ੍ਰਿਹੁ ਬਾਂਧਿਆ ॥ darum kee chhaa-i-aa nihchal garihu baa^NDhi-aa.
Believing, the shade of tree as permanent, one builds a home.
ਕਾਲ ਕੈ ਫਾਂਸਿ ਸਕਤ ਸਰੁ ਸਾਂਧਿਆ ॥੨॥ kaal kai faa^Ns sakat sar saa^NDhi-aa. ||2||
The devil of death fastens the noose and thus targets his arrow. 2
ਬਾਲੂ ਕਨਾਰਾ ਤਰੰਗ ਮੁਖਿ ਆਇਆ ॥ baaloo kanaaraa tarang mukh aa-i-aa.
The sandy shore is swallowed by waves.
ਸੋ ਥਾਨੁ ਮੂੜਿ ਨਿਹਚਲੁ ਕਰਿ ਪਾਇਆ ॥੩॥ so thaan moorh nihchal kar paa-i-aa. ||3||
But the idiot treats this place as permanent. 3
ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਪਿਓ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ saaDhsang japi-o har raa-ay.
In the congregation of saints, I remember God-king.
ਨਾਨਕ ਜੀਵੈ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੪॥੩੦॥੮੧॥ naanak jeevai har gun gaa-ay. ||4||30||81||

Nanak lives by remembering His attributes. 4.30.81

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਤੁਕੇ ੯ ॥ aasaa mehlaa 5 dutukay 9. ***ASA M: 5 DOTUKE - 9***

ਉਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤੂ ਕਰਤੀ ਕੇਲ ॥ un kai sang too kartee kayl.

In His company you (she) play love,

ਉਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਹਮ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਮੇਲ ॥ un kai sang ham tum sang mayl.

In His company, I am united with you.

ਉਨ੍ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤੁਮ ਸਭੁ ਕੋਊ ਲੋਰੈ ॥ un^H kai sang tum sabh ko-oo lorai.

In His company you desire for everything.

ਓਸੁ ਬਿਨਾ ਕੋਊ ਮੁਖੁ ਨਹੀ ਜੋਰੈ ॥੧॥ os binaa ko-oo mukh nahee jorai. ||1||

Without Him, none cares for you. 1

ਤੇ ਬੈਰਾਗੀ ਕਹਾ ਸਮਾਏ ॥ tay bairaagee kahaa samaa-ay.

Wherein all detached are merging,

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਤੁਹੀ ਦੁਹੇਰੀ ਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tis bin tuhee duhayree ree. ||1|| rahaa-o.

Devoid of Him, you are in trouble O! madam.1 (Pause)

ਉਨ੍ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤੂ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਮਾਹਰਿ ॥ un^H kai sang too garih meh maahar.

In His company you are expert in home.

ਉਨ੍ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤੂ ਹੋਈ ਹੈ ਜਾਹਰਿ ॥ un^H kai sang too ho-ee hai jaahar.

In His company, you got fame.

ਉਨ੍ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤੂ ਰਖੀ ਪਪੋਲਿ ॥ un^H kai sang too rakhee papol.

In His company you are pampered one.

ਓਸੁ ਬਿਨਾ ਤੂੰ ਛੁਟਕੀ ਰੋਲਿ ॥੨॥ os binaa too^N chhutkee rol. ||2||

Without Him, you are left to role in dust. 2

ਉਨ੍ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤੇਰਾ ਮਾਨੁ ਮਹਤੁ ॥ un^H kai sang tayraa maan mahat.

In His company is your respect and dignity.

ਉਨ੍ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤੁਮ ਸਾਕੁ ਜਗਤੁ ॥ un^H kai sang tum saak jagat.

In His company you are related to world.

ਉਨ੍ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤੇਰੀ ਸਭ ਬਿਧਿ ਥਾਟੀ ॥ un^H kai sang tayree sabh biDh thaatee.

In His company, you are well decorated.

ਓਸੁ ਬਿਨਾ ਤੂੰ ਹੋਈ ਹੈ ਮਾਟੀ ॥੩॥ os binaa too^N ho-ee hai maatee. ||3||

Without Him, you are reduced to dust. 3

ਓਹੁ ਬੈਰਾਗੀ ਮਰੈ ਨ ਜਾਇ ॥ oh bairaagee marai na jaa-ay.

He, the detached, neither dies nor goes.

ਹੁਕਮੇ ਬਾਧਾ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥ hukmay baaDhaa kaar kamaa-ay.

Bound in order he acts.

ਜੋੜਿ ਵਿਛੋੜੇ ਨਾਨਕ ਥਾਪਿ ॥ jorh vichhorhay naanak thaap.

Nanak says, "After basing, He unites and separates.

ਅਪਨੀ ਕੁਦਰਤਿ ਜਾਣੈ ਆਪਿ ॥੪॥੩੧॥੮੨॥ apnee kudrat jaanai aap. ||4||31||82||

Only He Himself knows His creation." 4.31.82

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5***

P. 391

ਨਾ ਓਹੁ ਮਰਤਾ ਨਾ ਹਮ ਡਰਿਆ ॥ naa oh martaa naa ham dari-aa.

Neither He dies, nor I fear (death)

ਨਾ ਓਹੁ ਬਿਨਸੈ ਨਾ ਹਮ ਕੜਿਆ ॥ naa oh binsai naa ham karhi-aa.

Neither He vanishes, nor I worry.

ਨਾ ਓਹੁ ਨਿਰਧਨੁ ਨਾ ਹਮ ਭੂਖੇ ॥ naa oh nirDhan naa ham bhookhay.

Neither He is poor, nor I am hungry.
ਨਾ ਓਸੁ ਦੂਖੁ ਨ ਹਮ ਕਉ ਦੂਖੇ ॥੧॥ naa os dookh na ham ka-o dookhay. ||1||
Neither He suffers, nor gives me suffering. 1
ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਊ ਮਾਰਨਵਾਰਾ ॥ avar na ko-oo maaranvaaraa.
There is none other, able to kill.
ਜੀਅਉ ਹਮਾਰਾ ਜੀਉ ਦੇਨਹਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jee-a-o hamaaraa jee-o daynhaaraa. ||1|| rahaa-o.
Long live, the Giver of my life. 1 (pause)
ਨਾ ਉਸੁ ਬੰਧਨ ਨਾ ਹਮ ਬਾਧੇ ॥ naa us banDhan naa ham baaDhay.
Neither He is fettered, nor fetters me.
ਨਾ ਉਸੁ ਧੰਧਾ ਨਾ ਹਮ ਧਾਧੇ ॥ naa us DhanDhaa naa ham DhaaDhay.
Neither He is in ties, nor puts me in.
ਨਾ ਉਸੁ ਮੈਲੁ ਨ ਹਮ ਕਉ ਮੈਲਾ ॥ naa us mail na ham ka-o mailaa.
Neither He is dirty, nor makes me so.
ਓਸੁ ਅਨੰਦੁ ਤ ਹਮ ਸਦ ਕੇਲਾ ॥੨॥ os anand ta ham sad kaylaa. ||2||
If He is happy, I am ever playful. 2
ਨਾ ਉਸੁ ਸੋਚੁ ਨ ਹਮ ਕਉ ਸੋਚਾ ॥ naa us soch na ham ka-o sochaa.
Neither He worries, nor lets me worry.
ਨਾ ਉਸੁ ਲੇਪੁ ਨ ਹਮ ਕਉ ਪੋਚਾ ॥ naa us layp na ham ka-o pochaa.
Neither He is hypocrite, nor lets me to pretend.
ਨਾ ਉਸੁ ਭੂਖ ਨ ਹਮ ਕਉ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ॥ naa us bhookh na ham ka-o tarisnaa.
Neither He is hungry, nor I am in lust.
ਜਾ ਉਹੁ ਨਿਰਮਲੁ ਤਾਂ ਹਮ ਜਚਨਾ ॥੩॥ jaa uho nirmal taa^N ham jachnaa. ||3||
When He is pure, then I am praying. 3
ਹਮ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਏਕੈ ਓਹੀ ॥ ham kichh naahee aykai ohee.
I am nothing, He alone is everything.
ਆਗੈ ਪਾਛੈ ਏਕੋ ਸੋਈ ॥ aagai paachhai ayko so-ee.
Here and hereafter is same one.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਖੋਏ ਭ੍ਰਮ ਭੰਗਾ ॥ naanak gur kho-ay bharam bhangaa.
Nanak says, "Guru removes doubts and troubles.
ਹਮ ਓਇ ਮਿਲਿ ਹੋਏ ਇਕ ਰੰਗਾ ॥੪॥੩੨॥੮੩॥ ham o-ay mil ho-ay ik rangaa. ||4||32||83||
Meeting Him, we have become one in love." 4.32.83
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਕਰੀਐ ॥ anik bhaa^{N}t kar sayvaa karee-ai.
Let us serve Him in many ways.
ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਨ ਧਨੁ ਆਗੈ ਧਰੀਐ ॥ jee-o paraan Dhan aagai Dharee-ai.
Let us surrender our wealth of life and breath.
ਪਾਨੀ ਪਖਾ ਕਰਉ ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ paanee pakhaa kara-o taj abhimaan.
Leaving ego, let us serve Him by serving water and whisking fan.
ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥੧॥ anik baar jaa-ee-ai kurbaan. ||1||
Let us again and again sacrifice ourselves for Him. 1
ਸਾਈ ਸੁਹਾਗਣਿ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਈ ॥ saa-ee suhaagan jo parabh bhaa-ee.
Only she enjoys marital bliss, who is liked by Master.
ਤਿਸ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਲਉ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tis kai sang mila-o mayree maa-ee. ||1|| rahaa-o.
O! my brothers, meet Him in her company. 1 (Pause)
ਦਾਸਨਿ ਦਾਸੀ ਕੀ ਪਨਿਹਾਰਿ ॥ daasan daasee kee panihaar.

I am servant (water carrier) of her servants.

ਉਨ੍ ਕੀ ਰੇਣੁ ਬਸੈ ਜੀਅ ਨਾਲਿ ॥ un^H kee rayn basai jee-a naal.

Their feet-dust abides in my mind.

ਮਾਥੈ ਭਾਗੁ ਤ ਪਾਵਉ ਸੰਗੁ ॥ maathai bhaag ta paava-o sang.

If fortunate, then I can enjoy their company.

ਮਿਲੈ ਸੁਆਮੀ ਅਪੁਨੈ ਰੰਗਿ ॥੨॥ milai su-aamee apunai rang. ||2||

Master unites me in His love. 2

ਜਾਪ ਤਾਪ ਦੇਵਉ ਸਭ ਨੇਮਾ ॥ jaap taap dayva-o sabh naymaa.

Meditation, penance, surrender all such codes,

ਕਰਮ ਧਰਮ ਅਰਪਉ ਸਭ ਹੋਮਾ ॥ karam Dharam arpa-o sabh homaa.

and also surrender all rituals and fire worship.

ਗਰਬੁ ਮੋਹੁ ਤਜਿ ਹੋਵਉ ਰੇਨ ॥ garab moh taj hova-o rayn.

Abandoning ego and greed, become feet-dust (of saints).

ਉਨ੍ ਕੈ ਸੰਗਿ ਦੇਖਉ ਪ੍ਰਭੁ ਨੈਨ ॥੩॥ un^H kai sang daykh-a-u parabh nain. ||3||

In their congregation, see Master with eyes. 3

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਏਹੀ ਆਰਾਧਉ ॥ nimakh nimakh ayhee aaraaDha-o.

Every moment adore the Same.

ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ਏਹ ਸੇਵਾ ਸਾਧਉ ॥ dinas rain ayh sayvaa saaDha-o.

Day and night do this service,

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੁਪਾਲ ਗੋਬਿੰਦ ॥ bha-ay kirpaal gupaal gobind.

God thus becomes kind.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਬਖਸਿੰਦ ॥੪॥੩੩॥੮੪॥ saaDhsang naanak bakhsind. ||4||33||84||

Nanak says, "He forgives when in the congregation of saints." 4.33.84

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ parabh kee pareet sadaa sukh ho-ay.

In the love of Master, is eternal happiness.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਦੁਖੁ ਲਗੈ ਨ ਕੋਇ ॥ parabh kee pareet dukh lagai na ko-ay.

In the love of Master, is no suffering.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹਉਮੈ ਮਲੁ ਖੋਇ ॥ parabh kee pareet ha-umai mal kho-ay.

In the love of Master, the dirt of ego vanishes.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਦ ਨਿਰਮਲ ਹੋਇ ॥੧॥ parabh kee pareet sad nirmal ho-ay. ||1||

In the love of Master, is eternal purity. 1

ਸੁਨਹੁ ਮੀਤ ਐਸਾ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰੁ ॥ sunhu meet aisaa paraym pi-aar.

Listen O! my friend, such is attachment and love.

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਘਟ ਘਟ ਆਧਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jee-a paraan ghat ghat aaDhaar. ||1|| rahaa-o.

In life, in breath, it is sustaining all bodies. 1 (Pause)

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਭਏ ਸਗਲ ਨਿਧਾਨ ॥ parabh kee pareet bha-ay sagal niDhaan.

In the love of Master, are all treasures.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਰਿਦੈ ਨਿਰਮਲ ਨਾਮ ॥ parabh kee pareet ridai nirmal naam.

In the love of Master, is pure name in heart.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਦ ਸੋਭਾਵੰਤ ॥ parabh kee pareet sad sobhaavant.

In the love of Master, is eternal praise.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਭ ਮਿਟੀ ਹੈ ਚਿੰਤ ॥੨॥ parabh kee pareet sabh mitee hai chint. ||2||

In the love of Master, all worries end. 2

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਇਹੁ ਭਵਜਲੁ ਤਰੈ ॥ parabh kee pareet ih bhavjal tarai.

In the love of Master, is swimming across the terrible waters.
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਜਮ ਤੇ ਨਹੀ ਡਰੈ ॥ parabh kee pareet jam tay nahee darai.
In the love of Master, is no fear of death-devil.
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਗਲ ਉਧਾਰੈ ॥ parabh kee pareet sagal uDhaarai.
In the love of Master, is liberation for all.
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਚਲੈ ਸੰਗਾਰੈ ॥੩॥ parabh kee pareet chalai sangaaray. ||3||
In the love of Master, are all accompanying. 3
ਆਪਹੁ ਕੋਈ ਮਿਲੈ ਨ ਭੂਲੈ ॥ aaphu ko-ee milai na bhoolai.
None by himself separates or forgets.
ਜਿਸੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਤਿਸੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਘੁਲੈ ॥ jis kirpaal tis saaDhsang ghoolai.
Upon whom He is kind, he participates in the congregation of saints.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤੇਰੈ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥ kaho naanak tayrai kurbaan.
Nanak says, "I sacrifice myself for you.
ਸੰਤ ਓਟ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰਾ ਤਾਣੁ ॥੪॥੩੪॥੮੫॥ sant ot parabh tayraa taan. ||4||34||85||
O! my Master, you are the refuge and strength of saints." 4.34.85
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਭੂਪਤਿ ਹੋਇ ਕੈ ਰਾਜੁ ਕਮਾਇਆ ॥ bhoopat ho-ay kai raaj kamaa-i-aa.
Becoming king, he rules,
ਕਰਿ ਕਰਿ ਅਨਰਥ ਵਿਹਾਝੀ ਮਾਇਆ ॥ kar kar anrath vihaajee maa-i-aa.
committing atrocities, he gathers wealth.

P. 392

ਸੰਚਤ ਸੰਚਤ ਥੈਲੀ ਕੀਨ੍ਹੀ ॥ sanchat sanchat thailee keen^Hee.
Gathering and gathering he fills bags.
ਪ੍ਰਭਿ ਉਸ ਤੇ ਡਾਰਿ ਅਵਰ ਕਉ ਦੀਨ੍ਹੀ ॥੧॥ parabh us tay daar avar ka-o deen^Hee. ||1||
Master withdraws from him and gives to someone else. 1
ਕਾਚ ਗਗਰੀਆ ਅੰਭ ਮਝਰੀਆ ॥ kaach gagree-aa ambh majhree-aa.
The unbaked pot (body) is in water.
ਗਰਬਿ ਗਰਬਿ ਉਆਹੂ ਮਹਿ ਪਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ garab garab u-aahoo meh paree-aa. ||1|| rahaa-o.
In ego, it remains (erodes) therein. 1 (Pause)
ਨਿਰਭਉ ਹੋਇਓ ਭਇਆ ਨਿਹੰਗਾ ॥ nirbha-o ho-i-o bha-i-aa nihangaa.
Not fearing, he has become carefree,
ਚੀਤਿ ਨ ਆਇਓ ਕਰਤਾ ਸੰਗਾ ॥ cheet na aa-i-o kartaa sangaa.
and does not care for the company of egocntric.
ਲਸਕਰ ਜੋੜੇ ਕੀਆ ਸੰਬਾਹਾ ॥ laskar jorhay kee-aa sambaahaa.
He recruits army and collects arms.
ਨਿਕਸਿਆ ਫੂਕ ਤ ਹੋਇ ਗਇਓ ਸੁਆਹਾ ॥੨॥ niksi-aa fook ta ho-ay ga-i-o su-aahaa. ||2||
Once the air breathes out, he is razed to dust. 2
ਊਚੇ ਮੰਦਰ ਮਹਲ ਅਰੁ ਰਾਨੀ ॥ oochay mandar mahal ar raanee.
High homes, palaces, and queens,
ਹਸਤਿ ਘੋੜੇ ਜੋੜੇ ਮਨਿ ਭਾਨੀ ॥ hasat ghorhay jorhay man bhaanee.
Also he collects elephants, horses of choice,
ਵਡ ਪਰਵਾਰੁ ਪੂਤ ਅਰੁ ਧੀਆ ॥ vad parvaar poot ar Dhee-aa.
and owns a large family of sons and daughters.
ਮੋਹਿ ਪਚੇ ਪਚਿ ਅੰਧਾ ਮੂਆ ॥੩॥ mohi pachay pach anDhaa moo-aa. ||3||
The blind burns in greed, and thus dies in greed. 3

ਜਿਨਹਿ ਉਪਾਹਾ ਤਿਨਹਿ ਬਿਨਾਹਾ ॥ jineh upaahaa tineh binaahaa.
One who creates him, He finishes him.
ਰੰਗ ਰਸਾ ਜੈਸੇ ਸੁਪਨਾਹਾ ॥ rang rasaa jaisay supnaahaa.
All pleasures and luxuries are like a dream.
ਸੋਈ ਮੁਕਤਾ ਤਿਸੁ ਰਾਜੁ ਮਾਲੁ ॥ so-ee muktaa tis raaj maal.
Only one is liberated and only he owns wealth and kingdom.
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਜਿਸੁ ਖਸਮੁ ਦਇਆਲੁ ॥੪॥੩੫॥੮੬॥ naanak daas jis khasam da-i-aal. ||4||35||86||
Nanak says, "Upon whom, Master is kind." 4.35.86
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5***
ਇਨ੍ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰੀ ਘਨੇਰੀ ॥ in^H si-o pareet karee ghanayree.
I have a lot of love for them.
ਜਉ ਮਿਲੀਐ ਤਉ ਵਧੈ ਵਧੇਰੀ ॥ ja-o milee-ai ta-o vaDhai vaDhayree.
The more I get, the more I desire.
ਗਲਿ ਚਮੜੀ ਜਉ ਛੋਡੈ ਨਾਹੀ ॥ gal chamrhee ja-o chhodai naahee.
It has caught me by neck, now it does not leave.
ਲਾਗਿ ਛੁਟੋ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਪਾਈ ॥੧॥ laag chhuto satgur kee paa-ee. ||1||
But by being at the feet of Guru, one can get rid of it. 1
ਜਗ ਮੋਹਨੀ ਹਮ ਤਿਆਗਿ ਗਵਾਈ ॥ jag mohnee ham ti-aag gavaa-ee.
The all charming one, I renounced and finished.
ਨਿਰਗੁਨੁ ਮਿਲਿਓ ਵਜੀ ਵਧਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ nirgun mili-o vajee vaDhaa-ee. ||1|| rahaa-o.
Thus I am blessed with Taintless, and am congratulated. 1 (Pause)
ਐਸੀ ਸੁੰਦਰਿ ਮਨ ਕਉ ਮੋਹੈ ॥ aisee sundar man ka-o mohai.
Such a beautiful one charms the mind.
ਬਾਟਿ ਘਾਟਿ ਗ੍ਰਿਹਿ ਬਨਿ ਬਨਿ ਜੋਹੈ ॥ baat ghaat garihi ban ban johai.
In home, in bazaar, in forests, on the way, it grabs.
ਮਨਿ ਤਨਿ ਲਾਗੈ ਹੋਇ ਕੈ ਮੀਠੀ ॥ man tan laagai ho-ay kai meethee.
Being sweet it touches the mind and body.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮੈ ਖੋਟੀ ਡੀਠੀ ॥੨॥ gur parsaad mai khotee deethee. ||2||
But with the grace of Guru I could see off this deceiving. 2
ਅਗਰਕ ਉਸ ਕੇ ਵਡੇ ਠਗਾਊ ॥ agrak us kay vaday thagaa-oo.
Its guards are great robbers.
ਛੋਡਹਿ ਨਾਹੀ ਬਾਪ ਨ ਮਾਊ ॥ chhodeh naahee baap na maa-oo.
They spare neither mother nor father.
ਮੇਲੀ ਅਪਨੇ ਉਨਿ ਲੇ ਬਾਂਧੇ ॥ maylee apnay un lay baa^NDhay.
They have chained even their own friends.
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਮੈ ਸਗਲੇ ਸਾਧੇ ॥੩॥ gur kirpaa tay mai saglay saaDhay. ||3||
With the grace of Guru, I could set all right. 3
ਅਬ ਮੋਰੈ ਮਨਿ ਭਇਆ ਅਨੰਦ ॥ ab morai man bha-i-aa anand.
Now my mind is in bliss.
ਭਉ ਚੂਕਾ ਟੂਟੇ ਸਭਿ ਫੰਦ ॥ bha-o chookaa tootay sabh fand.
All my fetters are broken, fears are finished.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥ kaho naanak jaa satgur paa-i-aa.
Nanak says, "When I met my true Guru,
ਘਰੁ ਸਗਲਾ ਮੈ ਸੁਖੀ ਬਸਾਇਆ ॥੪॥੩੬॥੮੭॥ ghar saglaa mai sukhee basaa-i-aa. ||4||36||87||
I set all my home in happiness." 4.36.87

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਆਠ ਪਹਰ ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਜਾਨੈ ॥ aath pahar nikat kar jaanai.
All through day and night, if one believes Him very near.
ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਕੀਆ ਮੀਠਾ ਮਾਨੈ ॥ parabh kaa kee-aa meethaa maanai.
Whatever Master does he accepts it as very sweet.
ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਸੰਤਨ ਆਧਾਰੁ ॥ ayk naam santan aaDhaar.
Saints depend upon one name.
ਹੋਇ ਰਹੇ ਸਭ ਕੀ ਪਗ ਛਾਰੁ ॥੧॥ ho-ay rahay sabh kee pag chhaar. ||1||
They live like the feet-dust of all. 1
ਸੰਤ ਰਹਤ ਸੁਨਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ sant rahat sunhu mayray bhaa-ee.
O! my brother, listen the saints' code of living.
ਉਆ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ u-aa kee mahimaa kathan na jaa-ee. ||1|| rahaa-o.
Their reputation cannot be described. 1 (Pause)
ਵਰਤਣਿ ਜਾ ਕੈ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ॥ vartan jaa kai kayval naam.
Their dealing is only in name.
ਅਨਦ ਰੂਪ ਕੀਰਤਨੁ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ anad roop keertan bisraam.
Their rest (satisfaction) is in blissful singing (about God).
ਮਿਤ੍ਰ ਸਤ੍ਰੁ ਜਾ ਕੈ ਏਕ ਸਮਾਨੈ ॥ mitar satar jaa kai ayk samaanai.
The friends and foes are same for them.
ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨੈ ॥੨॥ parabh apunay bin avar na jaanai. ||2||
They know none other than their Master. 2
ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ਅਘ ਕਾਟਨਹਾਰਾ ॥ kot kot agh katanhaaraa.
He can cut down crores and crores of sins.
ਦੁਖ ਦੂਰਿ ਕਰਨ ਜੀਅ ਕੇ ਦਾਤਾਰਾ ॥ dukh door karan jee-a kay daataaraa.
They Giver of life removes all sufferings.
ਸੂਰਬੀਰ ਬਚਨ ਕੇ ਬਲੀ ॥ soorbeer bachan kay balee.
He is brave and true to His word.
ਕਉਲਾ ਬਪੁਰੀ ਸੰਤੀ ਛਲੀ ॥੩॥ ka-ulaa bapuree santee chhalee. ||3||
The saints take away the poor mammon. 3
ਤਾ ਕਾ ਸੰਗੁ ਬਾਛਹਿ ਸੁਰਦੇਵ ॥ taa kaa sang baachheh surdayv.
Their company is desired by divine gods.
ਅਮੋਘ ਦਰਸੁ ਸਫਲ ਜਾ ਕੀ ਸੇਵ ॥ amogh daras safal jaa kee sayv.
Seeing them is gainful and serving them is fruitful.
ਕਰ ਜੋੜਿ ਨਾਨਕੁ ਕਰੇ ਅਰਦਾਸਿ ॥ kar jorh naanak karay ardaas.
Folding hands, Nanak prays,
ਮੋਹਿ ਸੰਤਹ ਟਹਲ ਦੀਜੈ ਗੁਣਤਾਸਿ ॥੪॥੩੭॥੮੮॥ mohi santeh tahal deejai guntaas. ||4||37||88||
O! saints bless me with the service of the treasure of attributes (God). 4.37.88
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਸਗਲ ਸੂਖ ਜਪਿ ਏਕੈ ਨਾਮ ॥ sagal sookh jap aykai naam.
Remember one name and have all pleasures.
ਸਗਲ ਧਰਮ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥ sagal Dharam har kay gun gaam.
The whole of faith is in singing of God's attributes.
ਮਹਾ ਪਵਿਤ੍ਰ ਸਾਧ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥ mahaa pavitar saaDh kaa sang.
Saint's congregation is greatly pure.

ਜਿਸੁ ਭੇਟਤ ਲਾਗੈ ਪ੍ਰਭ ਰੰਗੁ ॥੧॥ jis bhaytat laagai parabh rang. ||1||
Meeting them gives love for God. 1
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਓਇ ਆਨੰਦ ਪਾਵੈ ॥ gur parsaad o-ay aanand paavai.
By the grace of Guru he (loving one) gets happiness.
ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਮਨਿ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸਾ ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jis simrat man ho-ay pargaasaa taa kee gat mit kahan na jaavai. ||1|| rahaa-o.
Remembering whom mind illuminates, His dynamism is beyond, description. 1 (Pause)
ਵਰਤ ਨੇਮ ਮਜਨ ਤਿਸੁ ਪੂਜਾ ॥ varat naym majan tis poojaa.
Their worship, fasting, bathing, code of living,
ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਤਿਨਿ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸੁਨੀਜਾ ॥ bayd puraan tin simrit suneejaa.
listening of Vedas, Purans, Simrities, all are in His love.
ਮਹਾ ਪੁਨੀਤ ਜਾ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਥਾਨੁ ॥ mahaa puneet jaa kaa nirmal thaan.
Their place is clean and very pure.
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਜਾ ਕੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੨॥ saaDhsangat jaa kai har har naam. ||2||
Their congregation is of saints, wherein is the name of God. 2
ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਸੋ ਜਨੁ ਸਗਲੇ ਭਵਨ ॥ pargati-o so jan saglay bhavan.
Those saints are active in all over world.
ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਤਾ ਕੀ ਪਗ ਰੇਨ ॥ patit puneet taa kee pag rayn.
Their feed-dust purifies the declined.
ਜਾ ਕਉ ਭੇਟਿਓ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ jaa ka-o bhayti-o har har raa-ay.
Those who have met God-king,
ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥੩॥ taa kee gat mit kathan na jaa-ay. ||3||
Their dynamism is beyond description. 3
ਆਠ ਪਹਰ ਕਰ ਜੋੜਿ ਧਿਆਵਉ ॥ aath pahar kar jorh Dhi-aava-o.
All through day and night, remember with folded hands,
ਉਨ ਸਾਧਾ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਪਾਵਉ ॥ un saaDhaa kaa darsan paava-o.
thus see those saints.
ਮੋਹਿ ਗਰੀਬ ਕਉ ਲੇਹੁ ਰਲਾਇ ॥ mohi gareeb ka-o layho ralaa-ay.
Let me, the poor, join your company.
ਨਾਨਕ ਆਇ ਪਏ ਸਰਣਾਇ ॥੪॥੩੮॥੮੯॥ naanak aa-ay pa-ay sarnaa-ay. ||4||38||89||
Nanak, for this, has come to your refuge. 4.38.89
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਆਠ ਪਹਰ ਉਦਕ ਇਸਨਾਨੀ ॥ aath pahar udak isnaanee.
All through day and night, he is having bath with water.
ਸਦ ਹੀ ਭੋਗੁ ਲਗਾਇ ਸੁਗਿਆਨੀ ॥ sad hee bhog lagaa-ay sugi-aanee.
Such knowledgeable is ever presenting food before deity.
ਬਿਰਥਾ ਕਾਹੂ ਛੋਡੈ ਨਾਹੀ ॥ birthaa kaahoo chhodai naahee.
He does not leave anyone (without food)
ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਤਿਸੁ ਲਾਗਹ ਪਾਈ ॥੧॥ bahur bahur tis laagah paa-ee. ||1||
Let us, again and again, be at His feet. 1
ਸਾਲਗਿਰਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਸੇਵਾ ॥ saalgiraam hamaarai sayvaa.
The object of my service is God.
ਪੂਜਾ ਅਰਚਾ ਬੰਦਨ ਦੇਵਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ poojaa archaa bandan dayvaa. ||1|| rahaa-o.
He is my deity to worship, to adore, to salute. 1 (Pause)

ਘੰਟਾ ਜਾ ਕਾ ਸੁਨੀਐ ਚਹੁ ਕੁੰਟ ॥ ghantaa jaa kaa sunee-ai chahu kunt.
He is one whose bell is listened, from all four directions.
ਆਸਨੁ ਜਾ ਕਾ ਸਦਾ ਬੈਕੁੰਠ ॥ aasan jaa kaa sadaa baikunth.
He seats ever in paradise.
ਜਾ ਕਾ ਚਵਰੁ ਸਭ ਊਪਰਿ ਝੂਲੈ ॥ jaa kaa chavar sabh oopar jhoolai.
Whose whisk flies over everyone,
ਤਾ ਕਾ ਧੂਪੁ ਸਦਾ ਪਰਫੁਲੈ ॥੨॥ taa kaa Dhoop sadaa parfulai. ||2||
His perfume is ever fragranting. 2
ਘਟਿ ਘਟਿ ਸੰਪਟੁ ਹੈ ਰੇ ਜਾ ਕਾ ॥ ghat ghat sampat hai ray jaa kaa.
Everybody is container for Him.
ਅਭਗ ਸਭਾ ਸੰਗਿ ਹੈ ਸਾਧਾ ॥ abhag sabhaa sang hai saaDhaa.
His gathering is an unshaking congregation of saints.
ਆਰਤੀ ਕੀਰਤਨੁ ਸਦਾ ਅਨੰਦ ॥ aartee keertan sadaa anand.
Therein praying and singing is ever blissful.
ਮਹਿਮਾ ਸੁੰਦਰ ਸਦਾ ਬੇਅੰਤ ॥੩॥ mahimaa sundar sadaa bay-ant. ||3||
His reputation is unlimited, ever charming. 3
ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਤਿਸ ਹੀ ਲਹਨਾ ॥ jisahi paraapat tis hee lahnaa.
Only he can have, whom it is available.
ਸੰਤ ਚਰਨ ਓਹੁ ਆਇਓ ਸਰਨਾ ॥ sant charan oh aa-i-o sarnaa.
He has come to the refuge at saints' feet.
ਹਾਥਿ ਚੜਿਓ ਹਰਿ ਸਾਲਗਿਰਾਮੁ ॥ haath charhi-o har saalgiraam.
God, the adorable, is being served by hand.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥੪॥੩੯॥੯੦॥ kaho naanak gur keeno daan. ||4||39||90||
Nanak says, "This Guru has gifted to me." 5.39.90
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਪੰਚਪਦਾ ॥ aasaa mehlaa 5 panchpadaa. *ASA M: 5 PANCH PADA*
ਜਿਹ ਪੈਡੈ ਲੂਟੀ ਪਨਿਹਾਰੀ ॥ jih paidai lootee panihaaree.
The way on which the water carrier (she) is robbed.
ਸੋ ਮਾਰਗੁ ਸੰਤਨ ਦੂਰਾਰੀ ॥੧॥ so maarag santan dooraaree. ||1||
That way is far away from saints. 1
ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੈ ਸਾਚੁ ਕਹਿਆ ॥ satgur poorai saach kahi-aa.
True and perfect Guru has told the truth,
ਨਾਮ ਤੇਰੇ ਕੀ ਮੁਕਤੇ ਬੀਥੀ ਜਮ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਦੂਰਿ ਰਹਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
naam tayray kee muktay beethee jam kaa maarag door rahi-aa. ||1|| rahaa-o.
That your name is the way to liberation and the way of the devil is left far behind. 1 (Pause)
ਜਹ ਲਾਲਚ ਜਾਗਾਤੀ ਘਾਟ ॥ jah laalach jaagaatee ghaat.
The bank on which the greedy collector, collects taxes.
ਦੂਰਿ ਰਹੀ ਉਹ ਜਨ ਤੇ ਬਾਟ ॥੨॥ door rahee uh jan tay baat. ||2||
That way is away from men of God. 2
ਜਹ ਆਵਟੇ ਬਹੁਤ ਘਨ ਸਾਥ ॥ jah aavtay bahut ghan saath.
Where lot of co-travellers are troubled,
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਸੰਗੀ ਸਾਧ ॥੩॥ paarbarahm kay sangee saaDh. ||3||
There the saints remain in the company of supreme God. 3
ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤੁ ਸਭ ਲਿਖਤੇ ਲੇਖਾ ॥ chitar gupat sabh likh-tay laykhaa.
Chitar Gupt writes the account of all.
ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਉ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨ ਪੇਖਾ ॥੪॥ bhagat janaa ka-o darisat na paykhaa. ||4||

But he cannot see the men of devotion. 4

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥ kaho naanak jis satgur pooraa.

Nanak says, "Whose true Guru is perfect,

ਵਾਜੇ ਤਾ ਕੈ ਅਨਹਦ ਤੂਰਾ ॥੫॥੪੦॥੯੧॥ vaajay taa kai anhad tooraa. ||5||40||91||

the unfrictioned sound plays for him." 5.40.91

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 5 dupdaa 1. *ASA M: 5*

ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਸਿਖਾਇਓ ਨਾਮੁ ॥ saaDhoo sang sikhaa-i-o naam.

The congregation of saints, teaches the name,

ਸਰਬ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥ sarab manorath pooran kaam.

With this, all matters are settled and all desires are fulfilled.

ਬੁਝਿ ਗਈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਹਰਿ ਜਸਹਿ ਅਘਾਨੇ ॥ bujh ga-ee tarisnaa har jaseh aghaanay.

My lust is quenched and I am happy in praising God.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਾ ਸਾਰਿਗਪਾਨੇ ॥੧॥ jap jap jeevaa saarigpaanay. ||1||

I live by remembering and remembering God. 1

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਸਰਨਿ ਪਰਿਆ ॥ karan karaavan saran pari-aa.

I am at the feet of one who does and gets done.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਸਹਜ ਘਰੁ ਪਾਇਆ ਮਿਟਿਆ ਅੰਧੇਰਾ ਚੰਦੁ ਚੜਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

gur parsaad sahj ghar paa-i-aa miti-aa anDhayraa chand charhi-aa. ||1|| rahaa-o.

With the grace of Guru, I could come home, in ease. Thus the moon has risen and the darkness is finished. 1 (Pause)

P. 394

ਲਾਲ ਜਵੇਹਰ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ॥ laal javayhar bharay bhandaar.

The treasure is full with gems and jewels.

ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ਜਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥ tot na aavai jap nirankaar.

No shortage when remembering God.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਬਦੁ ਪੀਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥ amrit sabad peevai jan ko-ay.

Very rare man of God, drinks the nectar of word.

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਪਰਮ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥੨॥੪੧॥੯੨॥ naanak taa kee param gat ho-ay. ||2||41||92||

Nanak says, "His position becomes supreme and liberated." 2.41.92

ਆਸਾ ਘਰੁ ੭ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa ghar 7 mehlaa 5. *ASA GHAR 7, M: 5*

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਨਿਤ ਧਿਆਈ ॥ har kaa naam ridai nit Dhi-aa-ee.

Remember always the name of God in heart,

ਸੰਗੀ ਸਾਥੀ ਸਗਲ ਤਰਾਂਈ ॥੧॥ sangee saathee sagal taraa^{N}-ee. ||1||

and get all friends and companions liberated. 1

ਗੁਰੁ ਮੇਰੈ ਸੰਗਿ ਸਦਾ ਹੈ ਨਾਲੇ ॥ gur mayrai sang sadaa hai naalay.

Guru is always accompanying me.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਤਿਸੁ ਸਦਾ ਸਮ੍ਹਾਲੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ simar simar tis sadaa sam^{H}aalay. ||1|| rahaa-o.

Remember Him, He ever takes care. 1 (Pause)

ਤੇਰਾ ਕੀਆ ਮੀਠਾ ਲਾਗੈ ॥ tayraa kee-aa meethaa laagai.

Your acts are ever sweet for me.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਨਾਨਕੁ ਮਾਂਗੈ ॥੨॥੪੨॥੯੩॥ har naam padaarath naanak maa^{N}gai. ||2||42||93||

Nanak begs for the wealth of the name of God. 2.42.93

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*

ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਤਰਿਆ ਸੰਸਾਰੁ ॥ saaDhoo sangat tari-aa sansaar.

Through the congregation of saints, the world is liberated.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮਨਹਿ ਆਧਾਰੁ ॥੧॥ har kaa naam maneh aaDhaar. ||1||
God's name is the base of mind. 1
ਚਰਨ ਕਮਲ ਗੁਰਦੇਵ ਪਿਆਰੇ ॥ charan kamal gurdayv pi-aaray.
The lotus-feet of Guru are lovely.
ਪੂਜਹਿ ਸੰਤ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ poojeh sant har pareet pi-aaray. ||1|| rahaa-o.
O! dear worship saints, and have love for God. 1 (Pause)
ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਭਾਗੁ ॥ jaa kai mastak likhi-aa bhaag.
One, for whom it is preordained.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕਾ ਥਿਰੁ ਸੋਹਾਗੁ ॥੨॥੪੩॥੯੪॥ kaho naanak taa kaa thir sohaag. ||2||43||94||
Nanak says, "Their married life is stable." 2.43.94
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਮੀਠੀ ਆਗਿਆ ਪਿਰ ਕੀ ਲਾਗੀ ॥ meethee aagi-aa pir kee laagee.
Master's order is sweet to me.
ਸਉਕਨਿ ਘਰ ਕੀ ਕੰਤਿ ਤਿਆਗੀ ॥ sa-ukan ghar kee kant ti-aagee.
My husband has deserted his other wife.
ਪ੍ਰਿਅ ਸੋਹਾਗਨਿ ਸੀਗਾਰਿ ਕਰੀ ॥ pari-a sohaagan seegaar karee.
The loved, married wives decorate themselves.
ਮਨ ਮੇਰੇ ਕੀ ਤਪਤਿ ਹਰੀ ॥੧॥ man mayray kee tapat haree. ||1||
The heat of my mind is cooled. 1
ਭਲੋ ਭਇਓ ਪ੍ਰਿਅ ਕਹਿਆ ਮਾਨਿਆ ॥ bhalo bha-i-o pari-a kahi-aa maani-aa.
It proved good that I obeyed my dear.
ਸੂਖੁ ਸਹਜੁ ਇਸੁ ਘਰ ਕਾ ਜਾਨਿਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥ sookh sahj is ghar kaa jaani-aa. rahaa-o.
Thus I could know the peace, of this home, in ease. 1 (Pause)
ਹਉ ਬੰਦੀ ਪ੍ਰਿਅ ਖਿਜਮਤਦਾਰ ॥ ha-o bandee pari-a khijmatdaar.
I, the slave, am the servant of my love.
ਓਹੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥ oh abhinaasee agam apaar.
He is imperishable, inaccessible and infinite.
ਲੇ ਪਖਾ ਪ੍ਰਿਅ ਝਲਉ ਪਾਏ ॥ lay pakhaa pari-a jhala-o paa-ay.
Sitting at his feet, I fan my love.
ਭਾਗਿ ਗਏ ਪੰਚ ਦੂਤ ਲਾਵੇ ॥੨॥ bhaag ga-ay panch doot laavay. ||2||
The five devils, troubling me, have run away. 2
ਨਾ ਮੈ ਕੁਲੁ ਨਾ ਸੋਭਾਵੰਤ ॥ naa mai kul naa sobhaavant.
Neither I am of a good lineage nor praiseworthy.
ਕਿਆ ਜਾਨਾ ਕਿਉ ਭਾਨੀ ਕੰਤ ॥ ki-aa jaanaa ki-o bhaanee kant.
I am a not aware, how I am liked by my husband.
ਮੋਹਿ ਅਨਾਥ ਗਰੀਬ ਨਿਮਾਨੀ ॥ mohi anaath gareeb nimaanee.
I am a poor, prideless, orphan.
ਕੰਤ ਪਕਰਿ ਹਮ ਕੀਨੀ ਰਾਨੀ ॥੩॥ kant pakar ham keenee raanee. ||3||
My Master has got me and made me queen. 3
ਜਬ ਮੁਖਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਸਾਜਨੁ ਲਾਗਾ ॥ jab mukh pareetam saajan laagaa.
When I saw His face, it was lovely.
ਸੂਖ ਸਹਜ ਮੇਰਾ ਧਨੁ ਸੋਹਾਗਾ ॥ sookh sahj mayraa Dhan sohaagaa.
My married life became peaceful, lucky, in ease.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੋਰੀ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥ kaho naanak moree pooran aasaa.
Nanak says, "My wish is fulfilled,

ਸਤਿਗੁਰ ਮੇਲੀ ਪ੍ਰਭ ਗੁਣਤਾਸਾ ॥੪॥੧॥੯੫॥ satgur maylee parabh guntaasaa. ||4||1||95||
True Guru has got me united with the treasure of attributes (God)." 4.1.95
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਮਾਥੈ ਤ੍ਰਿਕੁਟੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰੂਰਿ ॥ maathai tarikutee darisat karoor.
She has a frowning fore-head and rough looks,
ਬੋਲੈ ਕਉੜਾ ਜਿਹਬਾ ਕੀ ਫੂੜਿ ॥ bolai ka-urhaa jihbaa kee foorh.
She has rude tongue and she speaks bitter.
ਸਦਾ ਭੂਖੀ ਪਿਰੁ ਜਾਨੈ ਦੂਰਿ ॥੧॥ sadaa bhookhee pir jaanai door. ||1||
Ever hungry, she perceived her husband afar. 1
ਐਸੀ ਇਸਤ੍ਰੀ ਇਕ ਰਾਮਿ ਉਪਾਈ ॥ aisee istaree ik raam upaa-ee.
Such a woman (M·ya), God has created.
ਉਨਿ ਸਭੁ ਜਗੁ ਖਾਇਆ ਹਮ ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥
un sabh jag khaa-i-aa ham gur raakhay mayray bhaa-ee. rahaa-o.
She has eaten up the whole world, O! my brother, only Guru saved me . 1 (Pause)
ਪਾਇ ਠਗਉਲੀ ਸਭੁ ਜਗੁ ਜੋਹਿਆ ॥ paa-ay thag-ulee sabh jag johi-aa.
Serving poison (Maya) the whole world is captured.
ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਮਹਾਦੇਉ ਮੋਹਿਆ ॥ barahmaa bisan mahaaday-o mohi-aa.
Brahma, Vishnuand Mahadeva are robbed.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਲਗੇ ਸੇ ਸੋਹਿਆ ॥੨॥ gurmukh naam lagay say sohi-aa. ||2||
Those of Gurmukhs who remember name are looking nice (saved).2
ਵਰਤ ਨੇਮ ਕਰਿ ਥਾਕੇ ਪੁਨਹਚਰਨਾ ॥ varat naym kar thaakay punharchanaa.
Some are tired repeatedly doing fasting, following codes.
ਤਟ ਤੀਰਥ ਭਵੇ ਸਭ ਧਰਨਾ ॥ tat tirath bhavay sabh Dharnaa.
Some are roaming around all banks, all sacred places on earth.
ਸੇ ਉਬਰੇ ਜਿ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਰਨਾ ॥੩॥ say ubray je satgur kee sarnaa. ||3||
But only those are saved, who are in the refuge of true Guru. 3
ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਸਭੋ ਜਗੁ ਬਾਧਾ ॥ maa-i-aa mohi sabho jag baaDhaa.
The whole world is chained in the greed for Maya.
ਹਉਮੈ ਪਚੈ ਮਨਮੁਖ ਮੂਰਾਖਾ ॥ ha-umai pachai manmukh mooraakhaa.
The Manmukh, idiots, are burnt in ego.
ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਹਮ ਰਾਖਾ ॥੪॥੨॥੯੬॥ gur naanak baah pakar ham raakhaa. ||4||2||96||
Holding my hand Guru Nanak saved me. 4.2.96
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਸਰਬ ਦੂਖ ਜਬ ਬਿਸਰਹਿ ਸੁਆਮੀ ॥ sarab dookh jab bisrahi su-aamee.
Forgetting Master are all sorrows,
ਈਹਾ ਊਹਾ ਕਾਮਿ ਨ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥੧॥ eehaa oohaa kaam na paraanee. ||1||
Here or hereafter, man becomes of no use. 1
ਸੰਤ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧ੍ਯਾਇ ॥ sant tariptaasay har har Dhayaa-ay.
Remembering God, saints are satisfied.

P. 395

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨੈ ਨਾਇ ਲਾਏ ਸਰਬ ਸੂਖ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਰੀ ਰਜਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥
kar kirpaa apunai naa-ay laa-ay sarab sookh parabh tumree rajaa-ay. rahaa-o.
Becoming kind, you have got me in your name, thus in your will, are all pleasures. (Pause)
ਸੰਗਿ ਹੋਵਤ ਕਉ ਜਾਨਤ ਦੂਰਿ ॥ ਸੋ ਜਨੁ ਮਰਤਾ ਨਿਤ ਨਿਤ ਝੂਰਿ ॥੨॥
sang hovat ka-o jaanat door. so jan martaa nit nit jhoor. ||2||

He is near, but if one treats Him afar. That person dies ever worrying. 2
ਜਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਦੀਆ ਤਿਸੁ ਚਿਤਵਤ ਨਾਹਿ ॥ jin sa<u>bh</u> ki<u>chh</u> <u>d</u>ee-aa <u>t</u>is chi<u>t</u>va<u>t</u> naahi.
One who has given everything, he does not remember Him.
ਮਹਾ ਬਿਖਿਆ ਮਹਿ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਜਾਹਿ ॥੩॥ mahaa bi<u>kh</u>i-aa meh <u>d</u>in rain jaahi. ||3||
Thus he passes his day and night in deadly poison. 3
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਹੁ ਏਕ ॥ kaho naanak para<u>bh</u> simrahu ayk.
Nanak says, "Remember one and same Master,
ਗਤਿ ਪਾਈਐ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਟੇਕ ॥੪॥੩॥੯੭॥ ga<u>t</u> paa-ee-ai gur pooray tayk. ||4||3||97||
liberation is only in faith for perfect Guru." 4.3.97
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸਭੁ ਹਰਿਆ ॥ naam japa<u>t</u> man <u>t</u>an sa<u>bh</u> hari-aa.
Remembering name, my mind and body are all green (happy).
ਕਲਮਲ ਦੋਖ ਸਗਲ ਪਰਹਰਿਆ ॥੧॥ kalmal <u>d</u>o<u>kh</u> sagal parhari-aa. ||1||
All my sorrows and pains are over. 1
ਸੋਈ ਦਿਵਸੁ ਭਲਾ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ so-ee <u>d</u>ivas <u>bh</u>alaa mayray <u>bh</u>aa-ee.
O! my brother, only that day is good,
ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ har gun gaa-ay param ga<u>t</u> paa-ee. rahaa-o.
When through singing the attributes of God, I gained supreme position. 1 (Pause)
ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੇ ਪੂਜੇ ਪੈਰ ॥ saa<u>Dh</u> janaa kay poojay pair.
By worshipping the feet of saints,
ਮਿਟੇ ਉਪਦ੍ਰਹ ਮਨ ਤੇ ਬੈਰ ॥੨॥ mitay up<u>d</u>areh man <u>t</u>ay bair. ||2||
The conflicts of my mind, the animosity is finished. 2
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਮਿਲਿ ਝਗਰੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥ gur pooray mil <u>jh</u>agar chukaa-i-aa.
When meeting Guru, he resolved all my clashes.
ਪੰਚ ਦੂਤ ਸਭਿ ਵਸਗਤਿ ਆਇਆ ॥੩॥ panch <u>d</u>oo<u>t</u> sa<u>bh</u> vasga<u>t</u> aa-i-aa. ||3||
Thus all five devils are controlled. 3
ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ॥ jis man vasi-aa har kaa naam.
In whose mind abides the name of God.
ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਊਪਰਿ ਕੁਰਬਾਨ ॥੪॥੪॥੯੮॥ naanak <u>t</u>is oopar kurbaan. ||4||4||98||
Nanak says, "I sacrifice myself for him". 4.4.98
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਗਾਵਿ ਲੇਹਿ ਤੂ ਗਾਵਨਹਾਰੇ ॥ gaav layhi <u>t</u>oo gaavanhaaray.
You now sing O! singing one.
ਜੀਅ ਪਿੰਡ ਕੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੇ ॥ jee-a pind kay paraan a<u>Dh</u>aaray.
About the sustainer of life, soul and body.
ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ॥ jaa kee sayvaa sarab su<u>kh</u> paavahi.
By whose service you get all pleasures.
ਅਵਰ ਕਾਹੂ ਪਹਿ ਬਹੁੜਿ ਨ ਜਾਵਹਿ ॥੧॥ avar kaahoo peh bahu<u>rh</u> na jaaveh. ||1||
Do not go again to anyone else. 1
ਸਦਾ ਅਨੰਦ ਅਨੰਦੀ ਸਾਹਿਬੁ ਗੁਨ ਨਿਧਾਨ ਨਿਤ ਨਿਤ ਜਾਪੀਐ ॥
sa<u>d</u>aa anand anandee saahib gun ni<u>Dh</u>aan ni<u>t</u> ni<u>t</u> jaapee-ai.
Let us ever remember and enjoy the blissful Master of all attributes.
ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਸੁ ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਿ ਵਾਸੀਐ ॥ ਰਹਾਉ ॥
balihaaree <u>t</u>is san<u>t</u> pi-aaray jis parsaa<u>d</u> para<u>bh</u> man vaasee-ai. rahaa-o.
I sacrifice myself for that dear saint, by whose grace, Master abides in my mind. 1 (Pause)

ਜਾ ਕਾ ਦਾਨੁ ਨਿਖੁਟੈ ਨਾਹੀ ॥ jaa kaa daan nikhootai naahee.
He is one, whose gifts never exhaust.
ਭਲੀ ਭਾਤਿ ਸਭ ਸਹਜਿ ਸਮਾਹੀ ॥ bhalee bhaat sabh sahj samaahee.
Living happily all merge in ease.
ਜਾ ਕੀ ਬਖਸ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਈ ॥ jaa kee bakhas na maytai ko-ee.
Whose grace none can snatch.
ਮਨਿ ਵਾਸਾਈਐ ਸਾਚਾ ਸੋਈ ॥੨॥ man vaasaa-ee-ai saachaa so-ee. ||2||
Let us have same True in our mind. 2
ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਗ੍ਰਿਹ ਜਾ ਕੈ ਪੂਰਨ ॥ sagal samagree garih jaa kai pooran.
In whose perfect home is all material.
ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਦੂਖ ਨ ਝੂਰਨ ॥ parabh kay sayvak dookh na jhooran.
The servant of Master never broods in sorrow.
ਓਟਿ ਗਹੀ ਨਿਰਭਉ ਪਦੁ ਪਾਈਐ ॥ ot gahee nirbha-o pad paa-ee-ai.
Holding His feet, let us get the fearless state.
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸੋ ਗੁਨ ਨਿਧਿ ਗਾਈਐ ॥੩॥ saas saas so gun niDh gaa-ee-ai. ||3||
Let us sing that treasure of attributes by every breath. 3
ਦੂਰਿ ਨ ਹੋਈ ਕਤਹੂ ਜਾਈਐ ॥ door na ho-ee kathoo jaa-ee-ai.
From whichever direction we approach, he is never afar.
ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ॥ nadar karay taa har har paa-ee-ai.
Once he is graceful, we can be blessed with God.
ਅਰਦਾਸਿ ਕਰੀ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥ ardaas karee pooray gur paas.
I pray before perfect Guru.
ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਹਰਿ ਧਨੁ ਰਾਸਿ ॥੪॥੫॥੯੯॥ naanak mangai har Dhan raas. ||4||5||99||
Nanak begs for the capital of God's wealth. 4.5.99
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਪ੍ਰਥਮੇ ਮਿਟਿਆ ਤਨ ਕਾ ਦੂਖ ॥ parathmay miti-aa tan kaa dookh.
First, the pain of body is cured.
ਮਨ ਸਗਲ ਕਉ ਹੋਆ ਸੂਖੁ ॥ man sagal ka-o ho-aa sookh.
Then my mind got all pleasures.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰ ਦੀਨੋ ਨਾਉ ॥ kar kirpaa gur deeno naa-o.
Being graceful, Guru gave me the name (of God).
ਬਲਿ ਬਲਿ ਤਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਉ ਜਾਉ ॥੧॥ bal bal tis satgur ka-o jaa-o. ||1||
I sacrifice myself for that Guru. 1
ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਓ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ gur pooraa paa-i-o mayray bhaa-ee.
O! my brother, I am blessed with perfect Guru.
ਰੋਗ ਸੋਗ ਸਭ ਦੂਖ ਬਿਨਾਸੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥
rog sog sabh dookh binaasay satgur kee sarnaa-ee. rahaa-o.
In the refuge of true Guru, all my ailments, sorrows and pains are vanished. 1 (Pause)
ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਹਿਰਦੈ ਵਸਾਏ ॥ gur kay charan hirdai vasaa-ay.
I placed the feet of Guru in my heart.
ਮਨ ਚਿੰਤਤ ਸਗਲੇ ਫਲ ਪਾਏ ॥ man chintat saglay fal paa-ay.
Thus I got all desired fruits.
ਅਗਨਿ ਬੁਝੀ ਸਭ ਹੋਈ ਸਾਂਤਿ ॥ agan bujhee sabh ho-ee saa^N^t.
My heat is silenced, now it is all peace.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰਿ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ॥੨॥ kar kirpaa gur keenee daat. ||2||

Being kind, Guru gave me this gift. 2
ਨਿਥਾਵੇ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਨੋ ਥਾਨੁ ॥ nithaavay ka-o gur deeno thaan.
Guru gives shelter to the shelterless.
ਨਿਮਾਨੇ ਕਉ ਗੁਰਿ ਕੀਨੋ ਮਾਨੁ ॥ nimaanay ka-o gur keeno maan.
Guru gives honour to the honourless.
ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਸੇਵਕ ਕਰਿ ਰਾਖੇ ॥ banDhan kaat sayvak kar raakhay.
Cutting fetters, He accepts as servant,
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੀ ਰਸਨਾ ਚਾਖੇ ॥੩॥ amrit baanee rasnaa chaakhay. ||3||
The tongue thus tastes the nectar of word. 3
ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਪੂਜ ਗੁਰ ਚਰਨਾ ॥ vadai bhaag pooj gur charnaa.
I am greatly lucky that I worship Guru's feet.
ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਪਾਈ ਪ੍ਰਭ ਸਰਨਾ ॥ sagal ti-aag paa-ee parabh sarnaa.
Leaving everyone, I am in the refuge of Master.

P. 396

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕਉ ਭਇਆ ਦਇਆਲਾ ॥ ਸੋ ਜਨੁ ਹੋਆ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲਾ ॥੪॥੬॥੧੦੦॥
gur naanak jaa ka-o bha-i-aa da-i-aalaa. so jan ho-aa sadaa nihaalaa. ||4||6||100||
Upon whom Guru Nanak is kind, that person is ever happy. 4.6.100
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਚੈ ਦੀਆ ਭੇਜਿ ॥ satgur saachai dee-aa bhayj.
The true Guru has blessed us with a child.
ਚਿਰੁ ਜੀਵਨੁ ਉਪਜਿਆ ਸੰਜੋਗਿ ॥ chir jeevan upji-aa sanjog.
Thus the union has become long lasting.
ਉਦਰੈ ਮਾਹਿ ਆਇ ਕੀਆ ਨਿਵਾਸੁ ॥ udrai maahi aa-ay kee-aa nivaas.
When He (the child) came to live in womb,
ਮਾਤਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਹੁਤੁ ਬਿਗਾਸੁ ॥੧॥ maataa kai man bahut bigaas. ||1||
the mother's mind was in great bliss.
ਜੰਮਿਆ ਪੂਤੁ ਭਗਤੁ ਗੋਵਿੰਦ ਕਾ ॥ jammi-aa poot bhagat govind kaa.
The born son is the devotee of God.
ਪ੍ਰਗਟਿਆ ਸਭ ਮਹਿ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰ ਕਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ pargati-aa sabh meh likhi-aa Dhur kaa. rahaa-o.
The Primal will is revealed to all. 1 (Pause)
ਦਸੀ ਮਾਸੀ ਹੁਕਮਿ ਬਾਲਕ ਜਨਮੁ ਲੀਆ ॥ dasee maasee hukam baalak janam lee-aa.
After tenth months, as per order, (of God) the baby is born.
ਮਿਟਿਆ ਸੋਗੁ ਮਹਾ ਅਨੰਦੁ ਥੀਆ ॥ miti-aa sog mahaa anand thee-aa.
Ending sorrows, it was great happiness.
ਗੁਰਬਾਣੀ ਸਖੀ ਅਨੰਦੁ ਗਾਵੈ ॥ gurbaanee sakhee anand gaavai.
The female friends are singing blissful songs of Gurbani.
ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬ ਕੈ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥੨॥ saachay saahib kai man bhaavai. ||2||
This is liked by true Master's mind. 2
ਵਧੀ ਵੇਲਿ ਬਹੁ ਪੀੜੀ ਚਾਲੀ ॥ vaDhee vayl baho peerhee chaalee.
The lineage is extended, as another generation has taken place.
ਧਰਮ ਕਲਾ ਹਰਿ ਬੰਧਿ ਬਹਾਲੀ ॥ Dharam kalaa har banDh bahaalee.
God has given firmness to the way of faith.
ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦਿਵਾਇਆ ॥ man chindi-aa satguroo divaa-i-aa.
Thus, true Guru has granted what we wished.
ਭਏ ਅਚਿੰਤ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਇਆ ॥੩॥ bha-ay achint ayk liv laa-i-aa. ||3||

Having One in mind, I am free of any anxiety. 3
ਜਿਉ ਬਾਲਕੁ ਪਿਤਾ ਊਪਰਿ ਕਰੇ ਬਹੁ ਮਾਣੁ ॥ ji-o baalak pitaa oopar karay baho maan.
Like a child is greatly proud of his father.
ਬੁਲਾਇਆ ਬੋਲੈ ਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣਿ ॥ bulaa-i-aa bolai gur kai bhaan.
I speak, as Guru wills me to speak.
ਗੁਝੀ ਛੰਨੀ ਨਾਹੀ ਬਾਤ ॥ gujhee chhannee naahee baat.
It is not a hidden mystery,
ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਤੁਠਾ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ॥੪॥੭॥੧੦੧॥ gur naanak tuthaa keenee daat. ||4||7||101||
that Guru Nanak is pleased, and he granted us this gift. 4.7.101
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਰਾਖਿਆ ਦੇ ਹਾਥ ॥ gur pooray raakhi-aa day haath.
The perfect Guru protected him (the child), giving his hand.
ਪ੍ਰਗਟੁ ਭਇਆ ਜਨ ਕਾ ਪਰਤਾਪੁ ॥੧॥ pargat bha-i-aa jan kaa partaap. ||1||
thus His excellence is in action. 1
ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਜਪੀ ਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਧਿਆਈ ॥ gur gur japee guroo gur Dhi-aa-ee.
Let us remember Guru and meditate upon Guru,
ਜੀਅ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ਗੁਰੂ ਪਹਿ ਪਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ jee-a kee ardaas guroo peh paa-ee. rahaa-o.
The prayer of my mind is answered by Guru. 1 (Pause)
ਸਰਨਿ ਪਰੇ ਸਾਚੇ ਗੁਰਦੇਵ ॥ saran paray saachay gurdayv.
I placed myself at the feet of truly divine Guru.
ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਸੇਵਕ ਸੇਵ ॥੨॥ pooran ho-ee sayvak sayv. ||2||
Thus servant's service is rewarded.
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਜੋਬਨੁ ਰਾਖੈ ਪ੍ਰਾਨ ॥ jee-o pind joban raakhai paraan.
He protects mind, body, youth and breath.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਕਉ ਕੁਰਬਾਨ ॥੩॥੮॥੧੦੨॥ kaho naanak gur ka-o kurbaan. ||3||8||102||
Nanak says, "I sacrifice myself for such a Guru." 3.8.102
ਆਸਾ ਘਰੁ ੮ ਕਾਫੀ ਮਹਲਾ ੫ aasaa ghar 8 kaafee mehlaa 5 *ASA GHAR - 8, KAFI M: 5*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਮੈ ਬੰਦਾ ਬੈ ਖਰੀਦੁ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਮੇਰਾ ॥ mai bandaa bai khareed sach saahib mayraa.
I am a purchased slave, true is my Master.
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤਿਸ ਦਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ਤੇਰਾ ॥੧॥ jee-o pind sabh tis daa sabh kichh hai tayraa. ||1||
Body and mind, belong to you, thus everything is yours. 1
ਮਾਣੁ ਨਿਮਾਣੇ ਤੂੰ ਧਣੀ ਤੇਰਾ ਭਰਵਾਸਾ ॥ maan nimaanay too^N Dhanee tayraa bharvaasaa.
You, the rich, are the pride of the poor, and I depend upon you.
ਬਿਨੁ ਸਾਚੇ ਅਨ ਟੇਕ ਹੈ ਸੋ ਜਾਣਹੁ ਕਾਚਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bin saachay an tayk hai so jaanhu kaachaa. ||1|| rahaa-o.
Whoever has faith upon other than True, know Him raw in faith. 1 (Pause)
ਤੇਰਾ ਹੁਕਮੁ ਅਪਾਰ ਹੈ ਕੋਈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਏ ॥ tayraa hukam apaar hai ko-ee ant na paa-ay.
Your rule is infinite, none can know its limits.
ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਸੀ ਸੋ ਚਲੈ ਰਜਾਏ ॥੨॥ jis gur pooraa bhaytsee so chalai rajaa-ay. ||2||
Whoever serves perfect Guru, he lives as per His will. 2
ਚਤੁਰਾਈ ਸਿਆਣਪਾ ਕਿਤੈ ਕਾਮਿ ਨ ਆਈਐ ॥ chaturaa-ee si-aanpaa kitai kaam na aa-ee-ai.
The cleverness, the wisdom are of no avail.
ਤੁਠਾ ਸਾਹਿਬੁ ਜੋ ਦੇਵੈ ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥੩॥ tuthaa saahib jo dayvai so-ee sukh paa-ee-ai. ||3||
Whatever the pleased Master gives, that happiness we should enjoy. 3

ਜੇ ਲਖ ਕਰਮ ਕਮਾਈਅਹਿ ਕਿਛੁ ਪਵੈ ਨ ਬੰਧਾ ॥ jay lakh karam kamaa-ee-ahi kichh pavai na banDhaa.
Even if we act lacs of times, it disciplines not.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੀਤਾ ਨਾਮੁ ਧਰ ਹੋਰੁ ਛੋਡਿਆ ਧੰਧਾ ॥੪॥੧॥੧੦੩॥
jan naanak keetaa naam Dhar hor chhodi-aa DhanDhaa. ||4||1||103||
Nanak, the man of God has made name my base, and I have left all other occupations. 4.1.103
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਮੈ ਭਾਲਿਆ ਹਰਿ ਜੇਵਡੁ ਨ ਕੋਈ ॥ sarab sukhaa mai bhaali-aa har jayvad na ko-ee.
Joyfully, I searched and searched everywhere, none is equal to God.
ਗੁਰ ਤੁਠੇ ਤੇ ਪਾਈਐ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸੋਈ ॥੧॥ gur tuthay tay paa-ee-ai sach saahib so-ee. ||1||
If Guru is pleased, we can get the same true Master. 1
ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਆਪਣੇ ਸਦ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨਾ ॥ balihaaree gur aapnay sad sad kurbaanaa.
I sacrifice myself for my Guru, ever and ever I sacrifice.
ਨਾਮੁ ਨ ਵਿਸਰਉ ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਚਸਾ ਇਹੁ ਕੀਜੈ ਦਾਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
naam na visra-o ik khin chasaa ih keejai daanaa. ||1|| rahaa-o.
Give me this gift, that I should not forget name, even for a while. 1 (Pause)
ਭਾਗਠੁ ਸਚਾ ਸੋਇ ਹੈ ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਧਨੁ ਅੰਤਰਿ ॥ bhaagath sachaa so-ay hai jis har Dhan antar.
The truly lucky in one, who owns God's wealth in mind.

P. 397

ਸੋ ਛੂਟੈ ਮਹਾ ਜਾਲ ਤੇ ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਨਿਰੰਤਰਿ ॥੨॥ so chhootai mahaa jaal tay jis gur sabad nirantar. ||2||
One in whose mind, the word of Guru is pervading, he is liberated from the deadly net. 2
ਗੁਰ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਿਆ ਕਹਾ ਗੁਰੁ ਬਿਬੇਕ ਸਤ ਸਰੁ ॥ gur kee mahimaa ki-aa kahaa gur bibayk sat sar.
What praise of Guru can be said, he is all logic, essence of truth.
ਓਹੁ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦੀ ਜੁਗਹ ਜੁਗੁ ਪੂਰਾ ਪਰਮੇਸਰੁ ॥੩॥ oh aad jugaadee jugah jug pooraa parmaysar. ||3||
He is in the beginning, in ages, in age after age, only he is perfect God. 3
ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹੁ ਸਦ ਸਦਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨੁ ਰੰਗੇ ॥ naam Dhi-aavahu sad sadaa har har man rangay.
Ever and ever, remember name of God, He will have your mind in His love.
ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਣ ਧਨੁ ਗੁਰੂ ਹੈ ਨਾਨਕ ਕੈ ਸੰਗੇ ॥੪॥੨॥੧੦੪॥ jee-o paraan Dhan guroo hai naanak kai sangay. ||4||2||104||
My soul, my breath is great Guru, He is always with Nanak. 4.2.104
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਸਾਈ ਅਲਖੁ ਅਪਾਰੁ ਭੋਰੀ ਮਨਿ ਵਸੈ ॥ saa-ee alakh apaar bhoree man vasai.
My master is unknowable, infinite, let little of Him live in my mind.
ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਰੋਗੁ ਮਾਇ ਮੈਡਾ ਹਭੁ ਨਸੈ ॥੧॥ dookh darad rog maa-ay maidaa habh nasai. ||1||
O! my mother, my sorrows, pains, ailments all have run away. 1
ਹਉ ਵੰਞਾ ਕੁਰਬਾਣੁ ਸਾਈ ਆਪਣੇ ॥ ha-o vanjaa kurbaan saa-ee aapnay.
I sacrifice myself for my Master.
ਹੋਵੈ ਅਨਦੁ ਘਣਾ ਮਨਿ ਤਨਿ ਜਾਪਣੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ hovai anad ghanaa man tan jaapnay. ||1|| rahaa-o.
I will enjoy lot of bliss, by remembering Him, in mind, in body. 1 (Pause)
ਬਿੰਦਕ ਗਾਲ੍ਹਿ ਸੁਣੀ ਸਚੇ ਤਿਸੁ ਧਣੀ ॥ bindak gaaleh sunee sachay tis Dhanee.
I heard a little about that truly rich.
ਸੁਖੀ ਹੂੰ ਸੁਖੁ ਪਾਇ ਮਾਇ ਨ ਕੀਮ ਗਣੀ ॥੨॥ sookhee hoo^N sukh paa-ay maa-ay na keem ganee. ||2||
O! my mother, I am happy, enjoying happiness, His worth is invaluable. 2
ਨੈਣ ਪਸੰਦੋ ਸੋਇ ਪੇਖਿ ਮੁਸਤਾਕ ਭਈ ॥ nain pasando so-ay paykh mustaak bha-ee.
He is pleasing to my eyes, seeing, I am mad for Him.
ਮੈ ਨਿਰਗੁਣਿ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ਆਪਿ ਲੜਿ ਲਾਇ ਲਈ ॥੩॥ mai nirgun mayree maa-ay aap larh laa-ay la-ee. ||3||
O! my mother, I am virtueless, He Himself accepted me. 3

ਬੇਦ ਕਤੇਬ ਸੰਸਾਰ ਹਭਾ ਹੂੰ ਬਾਹਰਾ ॥ bayd kataybsansaar habhaa hoo^{N} baahraa.

He is outside of all Vedas, worlds and Kateb.

ਨਾਨਕ ਕਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਦਿਸੈ ਜਾਹਰਾ ॥੪॥੩॥੧੦੫॥ naanak kaa paatisaahu disai jaahraa. ||4||3||105||

Such Master of Nanak, is seen with eyes clearly. 4.2.105

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*

ਲਾਖ ਭਗਤ ਆਰਾਧਹਿ ਜਪਤੇ ਪੀਉ ਪੀਉ ॥ laakh bhagat aaraaDheh japtay pee-o pee-o.

Lac of devotees adore Him, reciting dear.

ਕਵਨ ਜੁਗਤਿ ਮੇਲਾਵਉ ਨਿਰਗੁਣ ਬਿਖਈ ਜੀਉ ॥੧॥ kavan jugat maylaava-o nirgun bikh-ee jee-o. ||1||

With which device you will get the virtueless to unite, my mind is lustful. 1

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਪਾਲ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭ ॥ tayree tayk govind gupaal da-i-aal parabh.

O! God, merciful, Master, I depend only upon you.

ਤੂੰ ਸਭਨਾ ਕੇ ਨਾਥ ਤੇਰੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ too^{N} sabhnaa kay naath tayree sarisat sabh. ||1|| rahaa-o.

You are Master of all, the whole world is yours. 1 (Pause)

ਸਦਾ ਸਹਾਈ ਸੰਤ ਪੇਖਹਿ ਸਦਾ ਹਜੂਰਿ ॥ sadaa sahaa-ee sant paykheh sadaa hajoor.

You are always helping saints, they always see you present.

ਨਾਮ ਬਿਹੂਨੜਿਆ ਸੇ ਮਰਨ੍ਹਿ ਵਿਸੂਰਿ ਵਿਸੂਰਿ ॥੨॥ naam bihoonrhi-aa say marni^{H} visoor visoor. ||2||

Those without name, forgetting they will die. 2

ਦਾਸ ਦਾਸਤਣ ਭਾਇ ਮਿਟਿਆ ਤਿਨਾ ਗਉਣੁ ॥ daas daastan bhaa-ay miti-aa tinaa ga-on.

The servants who lovingly serve, their transmigration is ceased.

ਵਿਸਰਿਆ ਜਿਨ੍ਹਾ ਨਾਮੁ ਤਿਨਾੜਾ ਹਾਲੁ ਕਉਣੁ ॥੩॥ visri-aa jin^{H}aa naam tinaarhaa haal ka-un. ||3||

Those who have forgotten name, what shall their condition be? 3

ਜੈਸੇ ਪਸੁ ਹਰ੍ਹਿਆਉ ਤੈਸਾ ਸੰਸਾਰੁ ਸਭ ॥ jaisay pas hari^{H}-aa-o taisaa sansaar sabh.

As is an astraying animal, so is all world.

ਨਾਨਕ ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਮਿਲਾਵਹੁ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭ ॥੪॥੪॥੧੦੬॥ naanak banDhan kaat milaavhu aap parabh. ||4||4||106||

Nanak says, "Master Himself cuts my bondages, and Himself gets me to unite." 4.4.106

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*

ਹਭੇ ਥੋਕ ਵਿਸਾਰਿ ਹਿਕੋ ਖਿਆਲੁ ਕਰਿ ॥ habhay thok visaar hiko khi-aal kar.

Forget all and everyone, have only One in mind.

ਝੂਠਾ ਲਾਹਿ ਗੁਮਾਨੁ ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਿ ਧਰਿ ॥੧॥ jhoothaa laahi gumaan man tan arap Dhar. ||1||

Throw away all false vanity, and surrender your mind and body before the sustainer. 1

ਆਠ ਪਹਰ ਸਾਲਾਹਿ ਸਿਰਜਨਹਾਰ ਤੂੰ ॥ aath pahar saalaahi sirjanhaar too^{N}.

You praise only the Creator, for all through day and night,

ਜੀਵਾਂ ਤੇਰੀ ਦਾਤਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰਹੁ ਮੂੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jeevaa^{N} tayree daat kirpaa karahu moo^{N}. ||1|| rahaa-o.

If I live, it is your gift, please be kind to me. 1 (Pause)

ਸੋਈ ਕੰਮੁ ਕਮਾਇ ਜਿਤੁ ਮੁਖੁ ਉਜਲਾ ॥ so-ee kamm kamaa-ay jit mukh ujlaa.

Do only that action, which brightens your face.

ਸੋਈ ਲਗੈ ਸਚਿ ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਅਲਾ ॥੨॥ so-ee lagai sach jis too^{N} deh alaa. ||2||

O! Alla (God) only he will be in truth, whom you give. 2

ਜੋ ਨ ਢਹੰਦੋ ਮੂਲਿ ਸੋ ਘਰੁ ਰਾਸਿ ਕਰਿ ॥ jo na dhahando mool so ghar raas kar.

Set only that home, which does not collapse.

ਹਿਕੋ ਚਿਤਿ ਵਸਾਇ ਕਦੇ ਨ ਜਾਇ ਮਰਿ ॥੩॥ hiko chit vasaa-ay kaday na jaa-ay mar. ||3||

Have only One in mind, who will never die. 3

ਤਿਨ੍ਹਾ ਪਿਆਰਾ ਰਾਮੁ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣਿਆ ॥ tin^{H}aa pi-aaraa raam jo parabh bhaani-aa.

God is loved only by them, for whom Master wills,

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਅਕਥੁ ਨਾਨਕਿ ਵਖਾਣਿਆ ॥੪॥੫॥੧੦੭॥ gur parsaad akath naanak vakhaani-aa. ||4||5||107||

With the grace of Guru, the unrelatable is related by Nanak. 4.5.107
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਜਿਨ੍ਹਾ ਨ ਵਿਸਰੈ ਨਾਮੁ ਸੇ ਕਿਨੇਹਿਆ ॥ jin^H^aa na visrai naam say kinayhi-aa.
What kind of people they are, who do not forget name.
ਭੇਦੁ ਨ ਜਾਣਹੁ ਮੂਲਿ ਸਾਂਈ ਜੇਹਿਆ ॥੧॥ <u>bh</u>ay<u>d</u> na jaa<u>n</u>hu mool saa^N^-ee jayhi-aa. ||1||
They are same as Master, make no difference. 1
ਮਨੁ ਤਨੁ ਹੋਇ ਨਿਹਾਲੁ ਤੁਮ੍ਹ ਸੰਗਿ ਭੇਟਿਆ ॥ man <u>t</u>an ho-ay nihaal <u>t</u>um^H^ sang <u>bh</u>ayti-aa.
Meeting you, my mind and body are happy.
ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜਨ ਪਰਸਾਦਿ ਦੁਖੁ ਸਭੁ ਮੇਟਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
su<u>kh</u> paa-i-aa jan parsaa<u>d</u> <u>d</u>u<u>kh</u> sa<u>bh</u> mayti-aa. ||1|| rahaa-o.
With the grace of the men of God, I am happy and all my sorrows are over. 1 (Pause)
ਜੇਤੇ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਉਧਾਰੇ ਤਿੰਨ੍ਹ ਖੇ ॥ jay<u>t</u>ay <u>kh</u>and barahmand u<u>Dh</u>aaray <u>t</u>in^H^ <u>kh</u>ay.
As many are the parts, or whole, of universe, all are liberated by you.
ਜਿਨ੍ਹ ਮਨਿ ਵੁਠਾ ਆਪਿ ਪੂਰੇ ਭਗਤ ਸੇ ॥੨॥ jin^H^ man vu<u>th</u>aa aap pooray <u>bh</u>aga<u>t</u> say. ||2||
In wthe minds, He Himself is placed, they are the perfect devotees. 2

P. 398

ਜਿਸ ਨੋ ਮੰਨੇ ਆਪਿ ਸੋਈ ਮਾਨੀਐ ॥ jis no mannay aap so-ee maanee-ai.
Whoever is accepted by Himself, he is accepted by everyone.
ਪ੍ਰਗਟ ਪੁਰਖੁ ਪਰਵਾਣੁ ਸਭ ਠਾਈ ਜਾਨੀਐ ॥੩॥ pargat pura<u>kh</u> parvaa<u>n</u> sa<u>bh</u> <u>th</u>aa-ee jaanee-ai. ||3||
The manifesting Purakh is accepted, He is known at every place. 3
ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ਆਰਾਧਿ ਸਮ੍ਹਾਲੇ ਸਾਹ ਸਾਹ ॥ <u>d</u>inas rai<u>n</u> aaraa<u>Dh</u> sam^H^aalay saah saah.
Adore Him day and night, and remember Him by every breath.
ਨਾਨਕ ਕੀ ਲੋਚਾ ਪੂਰਿ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥੪॥੬॥੧੦੮॥ naanak kee lochaa poor sachay paa<u>t</u>isaah. ||4||6||108||
O! my true king, please fulfill the wish of Nanak. 4.6.108
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਸ੍ਰਬ ਠਾਇ ਹਮਾਰਾ ਖਸਮੁ ਸੋਇ ॥ poor rahi-aa sarab <u>th</u>aa-ay hamaaraa <u>kh</u>asam so-ay.
He is pervading all places, same is my Master.
ਏਕੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਿਰਿ ਛਤੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹਿ ਕੋਇ ॥੧॥ ayk saahib sir <u>chh</u>a<u>t</u> <u>d</u>oojaa naahi ko-ay. ||1||
Only Master is umbrella (protection) on my head and none else. 1
ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖੁ ਰਾਖਣਹਾਰਿਆ ॥ ji-o <u>bh</u>aavai <u>t</u>i-o raa<u>kh</u> raa<u>kh</u>a<u>n</u>haari-aa.
O! protecting, protect me as you like.
ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ <u>t</u>u<u>jh</u> bin avar na ko-ay na<u>d</u>ar nihaari-aa. ||1|| rahaa-o.
O! light of my eyes, there is none other than you. 1 (Pause)
ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੇ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਸਾਰੀਐ ॥ par<u>t</u>ipaalay para<u>bh</u> aap <u>gh</u>at <u>gh</u>at saaree-ai.
Master Himself nourishes, thus looks after every body.
ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵੁਠਾ ਆਪਿ ਤਿਸੁ ਨ ਵਿਸਾਰੀਐ ॥੨॥ jis man vu<u>th</u>aa aap <u>t</u>is na visaaree-ai. ||2||
In whose mind, He places Himself, they do not forget Him. 2
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਸੁ ਆਪਿ ਆਪਣ ਭਾਣਿਆ ॥ jo ki<u>chh</u> karay so aap aapa<u>n</u> <u>bh</u>aa<u>n</u>i-aa.
Whatever He does, He does it Himself, as He wills.
ਭਗਤਾ ਕਾ ਸਹਾਈ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਜਾਣਿਆ ॥੩॥ <u>bh</u>ag<u>t</u>aa kaa sahaa-ee jug jug jaa<u>n</u>i-aa. ||3||
He is helper of devotees, this is known in every age. 3
ਜਪਿ ਜਪਿ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਕਦੇ ਨ ਝੂਰੀਐ ॥ jap jap har kaa naam ka<u>d</u>ay na <u>jh</u>ooree-ai.
Remember and remember the name of God and never worry.
ਨਾਨਕ ਦਰਸ ਪਿਆਸ ਲੋਚਾ ਪੂਰੀਐ ॥੪॥੭॥੧੦੯॥ naanak <u>d</u>aras pi-aas lochaa pooree-ai. ||4||7||109||
Nanak says, "My thirst is to see you, please fulfill my this desire." 4.7.109

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਕਿਆ ਸੋਵਹਿ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਗਾਫਲ ਗਹਿਲਿਆ ॥ ki-aa soveh naam visaar gaafal gahili-aa.
O! neglecting, careless, ignorant, forgetting name, how you are sleeping ?
ਕਿਤੀਂ ਇਤੁ ਦਰੀਆਇ ਵੰਞਨ੍ਹਿ ਵਹਦਿਆ ॥੧॥ kiteeN it daree-aa-ay vaNnjniH vehdi-aa. ||1||
So many of forgetting are carried away, by the running river (Maya). 1
ਬੋਹਿਥੜਾ ਹਰਿ ਚਰਣ ਮਨ ਚੜਿ ਲੰਘੀਐ ॥ bohithrhaa har charan man charh langhee-ai.
God's feet are boat, O! my mind, embark to cross over.
ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਣ ਗਾਇ ਸਾਧੂ ਸੰਗੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ aath pahar gun gaa-ay saaDhoo sangee-ai. ||1|| rahaa-o.
Be in the congregation of saints, and sing His attributes all through day and night. 1 (Pause)
ਭੋਗਹਿ ਭੋਗ ਅਨੇਕ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਸੁੰਞਿਆ ॥ bhogeh bhog anayk vin naavai sunji-aa.
The enjoying one is eating many delicacies, but is yet empty (stomach) without name.
ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਬਿਨਾ ਮਰਿ ਮਰਿ ਰੁੰਨਿਆ ॥੨॥ har kee bhagat binaa mar mar runni-aa. ||2||
Devoid of the devotion of God, one dies, weeps and dies. 2
ਕਪੜ ਭੋਗ ਸੁਗੰਧ ਤਨਿ ਮਰਦਨ ਮਾਲਣਾ ॥ kaparh bhog suganDh tan mardan maalnaa.
Men eat, dress, use perfumes on body.
ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਤਨੁ ਛਾਰੁ ਸਰਪਰ ਚਾਲਣਾ ॥੩॥ bin simran tan chhaar sarpar chaalnaa. ||3||
Without remembering, one has to leave and his body has to be in dust. 3
ਮਹਾ ਬਿਖਮੁ ਸੰਸਾਰੁ ਵਿਰਲੈ ਪੇਖਿਆ ॥ mahaa bikham sansaar virlai paykhi-aa.
The world is deadly difficult, vary rare one has seen it so.
ਛੂਟਨੁ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਣਿ ਲੇਖੁ ਨਾਨਕ ਲੇਖਿਆ ॥੪॥੮॥੧੧੦॥
chhootan har kee saran laykh naanak laykhi-aa. ||4||8||110||
The liberation is in God's refuge, this writing Nanak writes. 4.8.10
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਹੀ ਸੰਗਿ ਕਾਹੇ ਗਰਬੀਐ ॥ ko-ay na kis hee sang kaahay garbee-ai.
None is with anyone, why to be proud ?
ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ਭਉਜਲੁ ਤਰਬੀਐ ॥੧॥ ayk naam aaDhaar bha-ojal tarbee-ai. ||1||
Only one name is helping, so let us swim across terrible waters. 1
ਮੈ ਗਰੀਬ ਸਚੁ ਟੇਕ ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੇ ॥ mai gareeb sach tayk tooN mayray satgur pooray.
O! my perfect true Guru, I am poor, you are my true support.
ਦੇਖਿ ਤੁਮ੍ਹਾਰਾ ਦਰਸਨੋ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਧੀਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
daykh tumHaaraa darsano mayraa man Dheeray. ||1|| rahaa-o.
Seeing you, my mind gains patience. 1 (Pause)
ਰਾਜੁ ਮਾਲੁ ਜੰਜਾਲੁ ਕਾਜਿ ਨ ਕਿਤੈ ਗਨੋੁ ॥ raaj maal janjaal kaaj na kitai gano.
The kingdom, the wealth are only botherations, thus are of no avail.
ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਆਧਾਰੁ ਨਿਹਚਲੁ ਏਹੁ ਧਨੋੁ ॥੨॥ har keertan aaDhaar nihchal ayhu Dhano. ||2||
The singing of God is base (of life), this wealth is ever lasting. 2
ਜੇਤੇ ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਤੇਤ ਪਛਾਵਿਆ ॥ jaytay maa-i-aa rang tayt pachhaavi-aa.
As many are the feats of wealth, all are only shadows.
ਸੁਖ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਾਵਿਆ ॥੩॥ sukh kaa naam niDhaan gurmukh gaavi-aa. ||3||
The treasure of name is for happiness, Gurmukh has sung it. 3
ਸਚਾ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ਤੂੰ ਪ੍ਰਭ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੇ ॥ sachaa gunee niDhaan tooN parabh gahir gambheeray.
O! my Master, the real treasure of attributes, you are deep and profound.
ਆਸ ਭਰੋਸਾ ਖਸਮ ਕਾ ਨਾਨਕ ਕੇ ਜੀਅਰੇ ॥੪॥੯॥੧੧੧॥ aas bharosaa khasam kaa naanak kay jee-aray. ||4||9||111||
O! soul of Nanak, have hope and faith in Master. 4.9.111
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ਸਹਜ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥ jis simrat dukh jaa-ay sahj sukh paa-ee-ai.
Remembering whom, our sorrows end, and we have happiness, in ease.
ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਕਰ ਜੋੜਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ rain dinas kar jorh har har Dhi-aa-ee-ai. ||1||
Folding hands, day and night, let us remember that God. 1
ਨਾਨਕ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ਜਿਸ ਕਾ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ naanak kaa parabh so-ay jis kaa sabh ko-ay.
God of Nanak is same, who owns everyone.
ਸਰਬ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ਸਚਾ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sarab rahi-aa bharpoor sachaa sach so-ay. ||1|| rahaa-o.
The same truly True is pervading all. 1 (Pause)
ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਗਿਆਨ ਜੋਗੁ ॥ antar baahar sang sahaa-ee gi-aan jog.
Inside and outside (home) is a helping company, worth knowing.
ਤਿਸਹਿ ਅਰਾਧਿ ਮਨਾ ਬਿਨਾਸੈ ਸਗਲ ਰੋਗੁ ॥੨॥ tiseh araaDh manaa binaasai sagal rog. ||2||
O! my mind, adore Him, He will cure all ailments. 2
ਰਾਖਨਹਾਰੁ ਅਪਾਰੁ ਰਾਖੈ ਅਗਨਿ ਮਾਹਿ ॥ raakhanhaar apaar raakhai agan maahi.
The saviour is infinite, He saves even in fire.

P. 399

ਸੀਤਲੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਤ ਤਪਤਿ ਜਾਇ ॥੩॥ seetal har har naam simrat tapat jaa-ay. ||3||
God's name is cooling, remembering Him, the heat goes out. 3
ਸੁਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਘਣਾ ਨਾਨਕ ਜਨ ਧੂਰਾ ॥ sookh sahj aanand ghanaa naanak jan Dhooraa.
The happiness, the bliss, in ease, is enough. Nanak says, "It is the feet-dust of God's men.
ਕਾਰਜ ਸਗਲੇ ਸਿਧਿ ਭਏ ਭੇਟਿਆ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥੪॥੧੦॥੧੧੨॥
kaaraj saglay siDh bha-ay bhayti-aa gur pooraa. ||4||10||112||
Meeting perfect Guru, all matters are fully settled." 8.10.112
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਗੋਬਿੰਦੁ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣੀਐ ॥ gobind gunee niDhaan gurmukh jaanee-ai.
God is the treasure of attributes, know O! Gurmukh.
ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦਇਆਲੁ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਮਾਣੀਐ ॥੧॥ ho-ay kirpaal da-i-aal har rang maanee-ai. ||1||
When He is kind, merciful, enjoy all His wonders (of love). 1
ਆਵਹੁ ਸੰਤ ਮਿਲਾਹ ਹਰਿ ਕਥਾ ਕਹਾਣੀਆ ॥ aavhu sant milaah har kathaa kahaanee-aa.
Come and let us meet O! saints and tell the stories of God.
ਅਨਦਿਨੁ ਸਿਮਰਹ ਨਾਮੁ ਤਜਿ ਲਾਜ ਲੋਕਾਣੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
an-din simreh naam taj laaj lokaanee-aa. ||1|| rahaa-o.
Day and night, remember the name of God, and do not care for the public opinion. 1 (Pause)
ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਾ ਨਾਮੁ ਹੋਵੈ ਅਨਦੁ ਘਣਾ ॥ jap jap jeevaa naam hovai anad ghanaa.
I live by remembering name, thus I enjoy lot of bliss.
ਮਿਥਿਆ ਮੋਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਝੂਠਾ ਵਿਣਸਣਾ ॥੨॥ mithi-aa moh sansaar jhoothaa vinsanaa. ||2||
The love for worldliness is all illusion, this will perish. 2
ਚਰਣ ਕਮਲ ਸੰਗਿ ਨੇਹੁ ਕਿਨੈ ਵਿਰਲੈ ਲਾਇਆ ॥ charan kamal sang nayhu kinai virlai laa-i-aa.
Very rare one could have love for lotus-feet.
ਧੰਨੁ ਸੁਹਾਵਾ ਮੁਖੁ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥੩॥ Dhan suhaavaa mukh jin har Dhi-aa-i-aa. ||3||
Hail the beautiful face of one , who has remembered God. 3
ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖ ਕਾਲ ਸਿਮਰਤ ਮਿਟਿ ਜਾਵਈ ॥ janam maran dukh kaal simrat mit jaav-ee.
By remembering Him, the time, the pain of birth and death ends.
ਨਾਨਕ ਕੈ ਸੁਖੁ ਸੋਇ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵਈ ॥੪॥੧੧॥੧੧੩॥ naanak kai sukh so-ay jo parabh bhaav-ee. ||4||11||113||
Nanak takes pleasure in that, which is liked by Master. 4.11.113
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*

ਆਵਹੁ ਮੀਤ ਇਕਤ੍ਰ ਹੋਇ ਰਸ ਕਸ ਸਭਿ ਭੁੰਚਹ ॥ aavhu meet ikatar ho-ay ras kas sabh bhunchah.
Come O! friends, joining together, let us enjoy all sweet and sour.
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਹ ਮਿਲਿ ਪਾਪਾ ਮੁੰਚਹ ॥੧॥ amrit naam har har japah mil paapaa munchah. ||1||
The name of God is nectar, remember and finish with sins. 1
ਤਤੁ ਵੀਚਾਰਹੁ ਸੰਤ ਜਨਹੁ ਤਾ ਤੇ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ tat veechaarahu sant janhu taa tay bighan na laagai.
O! saints, ponder upon the essence, then you will have no hurdle.
ਖੀਨ ਭਏ ਸਭਿ ਤਸਕਰਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਨੁ ਜਾਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kheen bha-ay sabh taskaraa gurmukh jan jaagai. ||1|| rahaa-o.
All thieves have turned weak, when Gurmukhs, men of God, awake. 1 (Pause)
ਬੁਧਿ ਗਰੀਬੀ ਖਰਚੁ ਲੈਹੁ ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਜਾਰਹੁ ॥ buDh gareebee kharach laihu ha-umai bikh jaarahu.
Have for expenses (for journey) the wisdom and modesty, and burn the poison of ego.
ਸਾਚਾ ਹਟੁ ਪੂਰਾ ਸਉਦਾ ਵਖਰੁ ਨਾਮੁ ਵਾਪਾਰਹੁ ॥੨॥ saachaa hat pooraa sa-udaa vakhar naam vaapaarahu. ||2||
True is the trading centre, perfect is bargain, trade in the goods of name. 2
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਧਨੁ ਅਰਪਿਆ ਸੇਈ ਪਤਿਵੰਤੇ ॥ jee-o pind Dhan arpi-aa say-ee pativantay.
Those who surrender their mind, body and wealth, only they are honorable.
ਆਪਨੜੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣਿਆ ਨਿਤ ਕੇਲ ਕਰੰਤੇ ॥੩॥ aapnarhay parabh bhaani-aa nit kayl karantay. ||3||
Those who are liked by their Master, they ever are merrying. 3
ਦੁਰਮਤਿ ਮਦੁ ਜੋ ਪੀਵਤੇ ਬਿਖਲੀ ਪਤਿ ਕਮਲੀ ॥ durmat mad jo peevtay bikhlee pat kamlee.
Those who drink the wine of evil wisdom, they foolishly own poisonous mindset.
ਰਾਮ ਰਸਾਇਣਿ ਜੋ ਰਤੇ ਨਾਨਕ ਸਚ ਅਮਲੀ ॥੪॥੧੨॥੧੧੪॥ raam rasaa-in jo ratay naanak sach amlee. ||4||12||114||
Those who are enjoying the nectar of God. Nanak says, "They are genuine drunkards." 4.12.114
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਉਦਮੁ ਕੀਆ ਕਰਾਇਆ ਆਰੰਭੁ ਰਚਾਇਆ ॥ udam kee-aa karaa-i-aa aarambh rachaa-i-aa.
I tried and got tried, thus I made a beginning.
ਨਾਮੁ ਜਪੇ ਜਪਿ ਜੀਵਣਾ ਗੁਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥੧॥ naam japay jap jeevnaa gur mantar drirh-aa-i-aa. ||1||
I remember name, I live by remembering name, this Mantar, Guru has got me to learn. 1
ਪਾਇ ਪਰਹ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੈ ਜਿਨਿ ਭਰਮੁ ਬਿਦਾਰਿਆ ॥ paa-ay parah satguroo kai jin bharam bidaari-aa.
I prostrate at the feet of true Guru, who has destroyed my doubts.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਣੀ ਸਚੁ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kar kirpaa parabh aapnee sach saaj savaari-aa. ||1|| rahaa-o.
Becoming merciful, Master Himself, created and modelled me in truth. 1 (Pause)
ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਆਪਣੇ ਸਚੁ ਹੁਕਮਿ ਰਜਾਈ ॥ kar geh leenay aapnay sach hukam rajaa-ee.
In order and as per His will, He held my hand and owned me.
ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਦਿਤੀ ਦਾਤਿ ਸਾ ਪੂਰਨ ਵਡਿਆਈ ॥੨॥ jo parabh ditee daat saa pooran vadi-aa-ee. ||2||
The kind of gift, Master gave me that is perfectly His greatness. 2
ਸਦਾ ਸਦਾ ਗੁਣ ਗਾਈਅਹਿ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥ sadaa sadaa gun gaa-ee-ah jap naam muraaree.
Remembering the name of God, let us ever sing His attributes.
ਨੇਮੁ ਨਿਬਾਹਿਓ ਸਤਿਗੁਰੂ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥੩॥ naym nibaahi-o satguroo parabh kirpaa Dhaaree. ||3||
O! my true Guru, Master, be kind to me, and get me to live as per code of conduct. 3
ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਗੁਣ ਗਾਉ ਲਾਭੁ ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਦਿਤਾ ॥ naam Dhan gun gaa-o laabh poorai gur ditaa.
The wealth of name and singing of His attributes, is the gain given by perfect Guru.
ਵਣਜਾਰੇ ਸੰਤ ਨਾਨਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਹੁ ਅਮਿਤਾ ॥੪॥੧੩॥੧੧੫॥
vanjaaray sant naankaa parabh saahu amitaa. ||4||13||115||
Nanak says, "The saints are traders, the Master is infinite financer". 4.13.115
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*

ਜਾ ਕਾ ਠਾਕੁਰੁ ਤੁਹੀ ਪ੍ਰਭ ਤਾ ਕੇ ਵਡਭਾਗਾ ॥ jaa kaa thaakur tuhee parabh taa kay vadbhaagaa.
Those, whose Master are you, they are greatly lucky.
ਓਹੁ ਸੁਹੇਲਾ ਸਦ ਸੁਖੀ ਸਭੁ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਭਾਗਾ ॥੧॥ oh suhaylaa sad sukhee sabh bharam bha-o bhaagaa. ||1||
They are ever happy and in ease, all their fears and doubts have run away. 1
ਹਮ ਚਾਕਰ ਗੋਬਿੰਦ ਕੇ ਠਾਕੁਰੁ ਮੇਰਾ ਭਾਰਾ ॥ ham chaakar gobind kay thaakur mayraa bhaaraa.
I am servant of God, my Master is very great.
ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਸਗਲ ਬਿਧਿ ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੂ ਹਮਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
karan karaavan sagal biDh so satguroo hamaaraa. ||1|| rahaa-o.
One who does and gets done, in all ways, He is my true Guru. 1 (Pause)
ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਅਉਰੁ ਕੋ ਤਾ ਕਾ ਭਉ ਕਰੀਐ ॥ doojaa naahee a-or ko taa kaa bha-o karee-ai.
There is none else, whom we should fear.

P. 400

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਮਹਲੁ ਪਾਈਐ ਜਗੁ ਦੁਤਰੁ ਤਰੀਐ ॥੨॥ gur sayvaa mahal paa-ee-ai jag dutar taree-ai. ||2||
Let us enter into the home by serving Guru, and swim across the uncrossable worldliness. 2
ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਤੇਰੀ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਮਨ ਮਾਹਿ ਨਿਧਾਨਾ ॥ darisat tayree sukh paa-ee-ai man maahi niDhaanaa.
We get happiness by seeing you, and get this treasure in mind.
ਜਾ ਕਉ ਤੁਮ ਕਿਰਪਾਲ ਭਏ ਸੇਵਕ ਸੇ ਪਰਵਾਨਾ ॥੩॥ jaa ka-o tum kirpaal bha-ay sayvak say parvaanaa. ||3||
Upon whom, you have become kind, those servants become acceptable. 3
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੋ ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਪੀਵੈ ॥ amrit ras har keertano ko virlaa peevai.
Singing of God's praise, is the nectar of bliss, some very rare one drinks it.
ਵਜਹੁ ਨਾਨਕ ਮਿਲੈ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ॥੪॥੧੪॥੧੧੬॥
vajahu naanak milai ayk naam rid jap jap jeevai. ||4||14||116||
Compensation for Nanak is one name, my mind lives by remembering it. 4.14.116
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਜਾ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਹਉ ਚੇਰੁਲੀ ਸੋ ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ॥ jaa parabh kee ha-o chayrulee so sabh tay oochaa.
The Master of whom I am a maid, He is the greatest.
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਾ ਕਾ ਕਾਂਢੀਐ ਥੋਰਾ ਅਰੁ ਮੂਚਾ ॥੧॥ sabh kichh taa kaa kaaNdhee-ai thoraa ar moochaa. ||1||
All things are said to be His, whether they are small or big. 1
ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਮੇਰਾ ਧਨੋ ਸਾਹਿਬ ਕੀ ਮਨੀਆ ॥ jee-a paraan mayraa Dhano saahib kee manee-aa.
My mind, body and wealth are the ownership of my Master.
ਨਾਮਿ ਜਿਸੈ ਕੈ ਊਜਲੀ ਤਿਸੁ ਦਾਸੀ ਗਨੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ naam jisai kai oojlee tis daasee ganee-aa. ||1|| rahaa-o.
By whose name I am purified, treat me as His maid. 1 (Pause)
ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਅਨੰਦ ਮੈ ਨਾਉ ਮਾਣਕ ਹੀਰਾ ॥ vayparvaahu anand mai naa-o maanak heeraa.
He is blissful, carefree, His name is gem and jewel.
ਰਜੀ ਧਾਈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਜਾ ਕਾ ਤੂੰ ਮੀਰਾ ॥੨॥ rajee Dhaa-ee sadaa sukh jaa kaa tooN meeraa. ||2||
Of one you are a Master, she is rich, happy and ever contented. 2
ਸਖੀ ਸਹੇਰੀ ਸੰਗ ਕੀ ਸੁਮਤਿ ਦ੍ਰਿੜਾਵਉ ॥ sakhee sahayree sang kee sumat darirhaava-o.
The friends, the maids of my association, give me right counseling.
ਸੇਵਹੁ ਸਾਧੂ ਭਾਉ ਕਰਿ ਤਉ ਨਿਧਿ ਹਰਿ ਪਾਵਉ ॥੩॥ sayvhu saaDhoo bhaa-o kar ta-o niDh har paava-o. ||3||
Serve saints with love, then you can get the treasure of God. 3
ਸਗਲੀ ਦਾਸੀ ਠਾਕੁਰੈ ਸਭ ਕਹਤੀ ਮੇਰਾ ॥ saglee daasee thaakurai sabh kahtee mayraa.
All maids are of Master, everyone says, He is 'mine'.
ਜਿਸਹਿ ਸੀਗਾਰੇ ਨਾਨਕਾ ਤਿਸੁ ਸੁਖਹਿ ਬਸੇਰਾ ॥੪॥੧੫॥੧੧੭॥
jisahi seegaaray naankaa tis sukheh basayraa. ||4||15||117||
Nanak says, "Whomever, He decorates, she lives in happiness." 4.15.117

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਸੰਤਾ ਕੀ ਹੋਇ ਦਾਸਰੀ ਏਹੁ ਅਚਾਰਾ ਸਿਖੁ ਰੀ ॥ santaa kee ho-ay daasree ayhu achaaraa sikh ree.
O! damsel, be the maid of saints, learn this behaviour.
ਸਗਲ ਗੁਣਾ ਗੁਣ ਊਤਮੋ ਭਰਤਾ ਦੂਰਿ ਨ ਪਿਖੁ ਰੀ ॥੧॥ sagal gunaa gun ootmo bhartaa door na pikh ree. ||1||
O! damsel, this quality is the best of qualities, do not see your husband afar. 1
ਇਹੁ ਮਨੁ ਸੁੰਦਰਿ ਆਪਣਾ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਮਜੀਠੈ ਰੰਗਿ ਰੀ ॥ ih man sundar aapnaa har naam majeethai rang ree.
O! damsel, beautify your mind, colour it in the madder of name.
ਤਿਆਗਿ ਸਿਆਣਪ ਚਾਤੁਰੀ ਤੂੰ ਜਾਣੁ ਗੁਪਾਲਹਿ ਸੰਗਿ ਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ti-aag si-aanap chaaturee too^N jaan gupaaleh sang ree. ||1|| rahaa-o.
O! damsel, Leave wisdom and cleverness and join the company of God. 1 (Pause)
ਭਰਤਾ ਕਹੈ ਸੁ ਮਾਨੀਐ ਏਹੁ ਸੀਗਾਰੁ ਬਣਾਇ ਰੀ ॥ bhartaa kahai so maanee-ai ayhu seegaar banaa-ay ree.
O! damsel, whatever husband says, obey Him, decorate with this make-up.
ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਵਿਸਾਰੀਐ ਏਹੁ ਤੰਬੋਲਾ ਖਾਇ ਰੀ ॥੨॥ doojaa bhaa-o visaaree-ai ayhu tambolaa khaa-ay ree. ||2||
O! damsel, forget love for anyone else, chew this betel (of love of God). 2
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਕਰਿ ਦੀਪਕੋ ਇਹ ਸਤ ਕੀ ਸੇਜ ਬਿਛਾਇ ਰੀ ॥ gur kaa sabad kar deepko ih sat kee sayj bichhaa-ay ree.
O! damsel kindle this lamp of Guru's word, and decorate the bed with sheets of chastity.
ਆਠ ਪਹਰ ਕਰ ਜੋੜਿ ਰਹੁ ਤਉ ਭੇਟੈ ਹਰਿ ਰਾਇ ਰੀ ॥੩॥ aath pahar kar jorh rahu ta-o bhaytai har raa-ay ree. ||3||
O! damsel, keep your hand folded all through day and night, then you can meet God-king. 3
ਤਿਸ ਹੀ ਚਜੁ ਸੀਗਾਰੁ ਸਭੁ ਸਾਈ ਰੂਪਿ ਅਪਾਰਿ ਰੀ ॥ tis hee chaj seegaar sabh saa-ee roop apaar ree.
Only such damsel is perfect in behaviour, in make-up,and she is extremely beautiful.
ਸਾਈ ਸੋੁਹਾਗਣਿ ਨਾਨਕਾ ਜੋ ਭਾਣੀ ਕਰਤਾਰਿ ਰੀ ॥੪॥੧੬॥੧੧੮॥
saa-ee sohagan naankaa jo bhaanee kartaar ree. ||4||16||118||
Nanak says, "Only that damsel enjoys marital bliss, who is liked by the Creator." 4.16.118
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਡੀਗਨ ਡੋਲਾ ਤਊ ਲਉ ਜਉ ਮਨ ਕੇ ਭਰਮਾ ॥ deegan dolaa ta-oo la-o ja-o man kay bharmaa.
Only such person wavers, falls, in whose mind is doubt.
ਭ੍ਰਮ ਕਾਟੇ ਗੁਰਿ ਆਪਣੈ ਪਾਏ ਬਿਸਰਾਮਾ ॥੧॥ bharam kaatay gur aapnai paa-ay bisraamaa. ||1||
When my Guru removes doubts, then I will be in peace. 1
ਓਇ ਬਿਖਾਦੀ ਦੋਖੀਆ ਤੇ ਗੁਰ ਤੇ ਹੂਟੇ ॥ o-ay bikhaadee dokhee-aa tay gur tay hootay.
Guru has saved me from jealousy and quarreling.
ਹਮ ਛੂਟੇ ਅਬ ਉਨ੍ਹਾ ਤੇ ਓਇ ਹਮ ਤੇ ਛੂਟੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ham chhootay ab un^{H}aa tay o-ay ham tay chhootay. ||1|| rahaa-o.
Now I am relieved of them, they are relieved of me. 1 (Pause)
ਮੇਰਾ ਤੇਰਾ ਜਾਨਤਾ ਤਬ ਹੀ ਤੇ ਬੰਧਾ ॥ mayraa tayraa jaantaa tab hee tay banDhaa.
The time, I started discriminating between mine and yours, since then I am bonded.
ਗੁਰਿ ਕਾਟੀ ਅਗਿਆਨਤਾ ਤਬ ਛੁਟਕੇ ਫੰਧਾ ॥੨॥ gur kaatee agi-aantaa tab chhutkay fanDhaa. ||2||
Guru removed my ignorance, since then my bondages are cut. 2
ਜਬ ਲਗੁ ਹੁਕਮੁ ਨ ਬੂਝਤਾ ਤਬ ਹੀ ਲਉ ਦੁਖੀਆ ॥ jab lag hukam na boojh-taa tab hee la-o dukhee-aa.
Till one does not realize His order, he has to suffer sorrows.
ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣਿਆ ਤਬ ਹੀ ਤੇ ਸੁਖੀਆ ॥੩॥ gur mil hukam pachhaani-aa tab hee tay sukhee-aa. ||3||
Meeting Guru I have realized order, since then I am happy. 3
ਨਾ ਕੋ ਦੁਸਮਨੁ ਦੋਖੀਆ ਨਾਹੀ ਕੋ ਮੰਦਾ ॥ naa ko dusman dokhee-aa naahee ko mandaa.
Neither there is my enemy nor jealous, nor bad.
ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸੇਵਕੋ ਨਾਨਕ ਖਸਮੈ ਬੰਦਾ ॥੪॥੧੭॥੧੧੯॥
gur kee sayvaa sayvko naanak khasmai bandaa. ||4||17||119||

O! serving in the service of Guru, Nanak is man of Master. 4.17.119
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਸੁਖ ਸਹਜ ਆਨਦੁ ਘਣਾ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਉ ॥ sookh sahj aanad ghanaa har keertan gaa-o.
Sing the praise of God and have enough happiness, bliss, in ease.
ਗਰਹ ਨਿਵਾਰੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਅਪਣਾ ਨਾਉ ॥੧॥ garah nivaaray satguroo day apnaa naa-o. ||1||
True Guru, giving his name, removes evil inflicting.
ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਆਪਣੇ ਸਦ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ balihaaree gur aapnay sad sad bal jaa-o.

P. 401

ਗੁਰੂ ਵਿਟਹੁ ਹਉ ਵਾਰਿਆ ਜਿਸੁ ਮਿਲਿ ਸਚੁ ਸੁਆਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
guroo vitahu ha-o vaari-aa jis mil sach su-aa-o. ||1|| rahaa-o.
I sacrifice for my Guru, meeting whom I gain truth. 1 (Pause)
ਸਗੁਨ ਅਪਸਗੁਨ ਤਿਸ ਕਉ ਲਗਹਿ ਜਿਸੁ ਚੀਤਿ ਨ ਆਵੈ ॥ sagun apasgun tis ka-o lageh jis cheet na aavai.
Good and bad omens are for one, who does not remember (God).
ਤਿਸੁ ਜਮੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵਈ ਜੋ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਭਾਵੈ ॥੨॥ tis jam nayrh na aavee jo har parabh bhaavai. ||2||
The devil of death does not touch one, who is liked by Master. 2
ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਜਪ ਤਪ ਜੇਤੇ ਸਭ ਊਪਰਿ ਨਾਮੁ ॥ punn daan jap tap jaytay sabh oopar naam.
Very many are charities, austerities, meditations, but name of God is above all.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸਨਾ ਜੋ ਜਪੈ ਤਿਸੁ ਪੂਰਨ ਕਾਮੁ ॥੩॥ har har rasnaa jo japai tis pooran kaam. ||3||
Whoever with tongue (person) remembers the name of God, all his matters are settled. 3
ਭੈ ਬਿਨਸੇ ਭ੍ਰਮ ਮੋਹ ਗਏ ਕੋ ਦਿਸੈ ਨ ਬੀਆ ॥ bhai binsay bharam moh ga-ay ko disai na bee-aa.
The fear vanishes, doubt and greed way out, none is seen other (than God).
ਨਾਨਕ ਰਾਖੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਥੀਆ ॥੪॥੧੮॥੧੨੦॥
naanak raakhay paarbarahm fir dookh na thee-aa. ||4||18||120||
Nanak says, "When God is to save, then no sufferings." 4.18.120
ਆਸਾ ਘਰੁ ੯ ਮਹਲਾ ੫ aasaa ghar 9 mehlaa 5 *ASA GHAR - 9, M: 5*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਚਿਤਵਉ ਚਿਤਵਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਵਉ ਆਗੈ ਭਾਵਉ ਕਿ ਨ ਭਾਵਉ ॥
chitva-o chitav sarab sukh paava-o aagai bhaava-o ke na bhaava-o.
Remember and enjoy remembering, (and leave it to Him) whether He likes it or not.
ਏਕੁ ਦਾਤਾਰੁ ਸਗਲ ਹੈ ਜਾਚਿਕ ਦੂਸਰ ਕੈ ਪਹਿ ਜਾਵਉ ॥੧॥
ayk daataar sagal hai jaachik doosar kai peh jaava-o. ||1||
There is One Giver, everyone else is beggar, whom else should I go to ? 1
ਹਉ ਮਾਗਉ ਆਨ ਲਜਾਵਉ ॥ ha-o maaga-o aan lajaava-o.
If I beg from someone else, I feel ashamed.
ਸਗਲ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ਏਕੋ ਠਾਕੁਰੁ ਕਉਨੁ ਸਮਸਰਿ ਲਾਵਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sagal chhatarpat ayko thaakur ka-un samsar laava-o. ||1|| rahaa-o.
Only one God is ruler for all, who else can be equal to Him. 1 (Pause)
ਊਠਉ ਬੈਸਉ ਰਹਿ ਭਿ ਨ ਸਾਕਉ ਦਰਸਨੁ ਖੋਜਿ ਖੋਜਾਵਉ ॥ ooth-o baisa-o reh bhe na saaka-o darsan khoj khojaava-o.
Standing or sitting, I cannot live, therefore, I search and get searched to see Him.
ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਸਨਕਾਦਿਕ ਸਨਕ ਸਨੰਦਨ ਸਨਾਤਨ ਸਨਤਕੁਮਾਰ ਤਿਨ੍ਹ ਕਉ ਮਹਲੁ ਦੁਲਭਾਵਉ ॥੨॥
barahmaadik sankaadik sanak sanandan sanaatan sanatkumaar tinH ka-o mahal dulbhaava-o. ||2||
Divine like Brahma, and saints like Sanak, Sanandan, Snatan, Sanat Kumar, for them His home is made unavailable. 2
ਅਗਮ ਅਗਮ ਆਗਾਧਿ ਬੋਧ ਕੀਮਤਿ ਪਰੈ ਨ ਪਾਵਉ ॥ agam agam aagaaDh boDh keemat parai na paava-o.

Master's worth is inaccessible, unknowable, unapproachable, none can pay for it.
ਤਾਕੀ ਸਰਣਿ ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਕੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਧਿਆਵਉ ॥੩॥
taakee saran sat purakh kee satgur purakh Dhi-aava-o. ||3||
Their refuge is that of true Purakh, remember Purakh through true Guru. 3
ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦਇਆਲੁ ਪ੍ਰਭੁ ਠਾਕੁਰੁ ਕਾਟਿਓ ਬੰਧੁ ਗਰਾਵਉ ॥
bha-i-o kirpaal da-i-aal parabh thaakur kaati-o banDh garaava-o.
My Master, God is now kind, merciful. He has cut the chain around my neck.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਉ ਸਾਧਸੰਗੁ ਪਾਇਓ ਤਉ ਫਿਰਿ ਜਨਮਿ ਨ ਆਵਉ ॥੪॥੧॥੧੨੧॥
kaho naanak ja-o saaDhsang paa-i-o ta-o fir janam na aava-o. ||4||1||121||
Nanak says, "Whoever joins the congregation of saints, he does not return to birth." 4.1.121
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਅੰਤਰਿ ਗਾਵਉ ਬਾਹਰਿ ਗਾਵਉ ਗਾਵਉ ਜਾਗਿ ਸਵਾਰੀ ॥ antar gaava-o baahar gaava-o gaava-o jaag savaaree.
Sing when you are at home, sing when you are outside home,
sing when you are awake or in sleep.
ਸੰਗਿ ਚਲਨ ਕਉ ਤੋਸਾ ਦੀਨ੍ਹਾ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮ ਕੇ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥੧॥
sang chalan ka-o tosaa deen^{H}aa gobind naam kay bi-uhaaree. ||1||
O! trading in the name of God, He has given you food for journey. 1
ਅਵਰ ਬਿਸਾਰੀ ਬਿਸਾਰੀ ॥ avar bisaaree bisaaree.
I have forgotten everything else.
ਨਾਮ ਦਾਨੁ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦੀਓ ਮੈ ਏਹੋ ਆਧਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
naam daan gur poorai dee-o mai ayho aaDhaaree. ||1|| rahaa-o.
The perfect Guru has given me the gift of name, same is my support. 1 (Pause)
ਦੂਖਨਿ ਗਾਵਉ ਸੁਖਿ ਭੀ ਗਾਵਉ ਮਾਰਗਿ ਪੰਥਿ ਸਮ੍ਹਾਰੀ ॥
dookhan gaava-o sukh bhee gaava-o maarag panth sam^{H}aaree.
Sing in pains, also in pleasures, remember when on way.
ਨਾਮ ਦ੍ਰਿੜੁ ਗੁਰਿ ਮਨ ਮਹਿ ਦੀਆ ਮੋਰੀ ਤਿਸਾ ਬੁਝਾਰੀ ॥੨॥
naam darirh gur man meh dee-aa moree tisaa bujhaaree. ||2||
Guru taught name to my mind, that quenched all my thirst. 2
ਦਿਨੁ ਭੀ ਗਾਵਉ ਰੈਨੀ ਗਾਵਉ ਗਾਵਉ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਰਸਨਾਰੀ ॥
din bhee gaava-o rainee gaava-o gaava-o saas saas rasnaaree.
Sing during day, sing during night, sing with tongue, with every breath and morsel.
ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਬਿਸਾਸੁ ਹੋਇ ਹਰਿ ਜੀਵਤ ਮਰਤ ਸੰਗਾਰੀ ॥੩॥
satsangat meh bisaas ho-ay har jeevat marat sangaaree. ||3||
Learn faith in true congregation then God is with you, whether in life or in death. 3
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਇਹੁ ਦਾਨੁ ਦੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਪਾਵਉ ਸੰਤ ਰੇਨ ਉਰਿ ਧਾਰੀ ॥
jan naanak ka-o ih daan dayh parabh paava-o sant rayn ur Dhaaree.
Nanak prays for this charity. O! Master, bless my mind with feet-dust of saints.
ਸ੍ਰਵਨੀ ਕਥਾ ਨੈਨ ਦਰਸੁ ਪੇਖਉ ਮਸਤਕੁ ਗੁਰ ਚਰਨਾਰੀ ॥੪॥੨॥੧੨੨॥
sarvanee kathaa nain daras paykha-o mastak gur charnaaree. ||4||2||122||
That my ears may listen your story, my eyes may see you.
and my fore-head may be at your feet. 4.2.122
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized with the grace of true Guru.
ਆਸਾ ਘਰੁ ੧੦ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa ghar 10 mehlaa 5. *ASA GHAR 10, M: 5*
ਜਿਸ ਨੋ ਤੂੰ ਅਸਥਿਰੁ ਕਰਿ ਮਾਨਹਿ ਤੇ ਪਾਹੁਨ ਦੋ ਦਾਹਾ ॥ jis no too^{N} asthir kar maaneh tay paahun do daahaa.

The one, you believe to be permanent, he is guest for two days.

P. 402

ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਗ੍ਰਿਹ ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਸਭ ਮਿਥਿਆ ਅਸਨਾਹਾ ॥੧॥
putar kaltar garih sagal samagree sabh mithi-aa asnaahaa. ||1||
Love for sons, wife, home or all things, is only an illusion. 1
ਰੇ ਮਨ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਹੈ ਹਾ ਹਾ ॥ ray man ki-aa karahi hai haa haa.
O! my mind, what are you doing when laughing and laughing.
ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਦੇਖੁ ਜੈਸੇ ਹਰਿਚੰਦਉਰੀ ਇਕੁ ਰਾਮ ਭਜਨੁ ਲੈ ਲਾਹਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
darisat daykh jaisay harichand-uree ik raam bhajan lai laahaa. ||1|| rahaa-o.
See with eyes, God has created this illusion, therefore, remember Him and gain from it. 1 (Pause)
ਜੈਸੇ ਬਸਤਰ ਦੇਹ ਓਢਾਨੇ ਦਿਨ ਦੋਇ ਚਾਰਿ ਭੋਰਾਹਾ ॥ jaisay bastar dayh odhaanay din do-ay chaar bhoraahaa.
Like body is wearing clothes, after two-four days they will wear off.
ਭੀਤਿ ਊਪਰੇ ਕੇਤਕੁ ਧਾਈਐ ਅੰਤਿ ਓਰਕੋ ਆਹਾ ॥੨॥ bheet oopray kaytak Dhaa-ee-ai ant orko aahaa. ||2||
How long one can run on a wall, at last, one has to reach to end. 2
ਜੈਸੇ ਅੰਭ ਕੁੰਡ ਕਰਿ ਰਾਖਿਓ ਪਰਤ ਸਿੰਧੁ ਗਲਿ ਜਾਹਾ ॥ jaisay ambh kund kar raakhi-o parat sinDh gal jaahaa.
One may reserve water in a pot, but ultimately, it has to return to embrace river (ocean).
ਆਵਗਿ ਆਗਿਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਉਠਿ ਜਾਸੀ ਮੁਹਤ ਚਸਾਹਾ ॥੩॥
aavag aagi-aa paarbarahm kee uth jaasee muhat chasaahaa. ||3||
Once comes the order of God, he will stand and leave, at fixed time. 3
ਰੇ ਮਨ ਲੇਖੈ ਚਾਲਹਿ ਲੇਖੈ ਬੈਸਹਿ ਲੇਖੈ ਲੈਦਾ ਸਾਹਾ ॥ ray man laykhai chaaleh laykhai baiseh laykhai laidaa saahaa.
O! my mind you walk, you sit, and you breathe, as preordained.
ਸਦਾ ਕੀਰਤਿ ਕਰਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕੀ ਉਬਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਣ ਓਟਾਹਾ ॥੪॥੧॥੧੨੩॥
sadaa keerat kar naanak har kee ubray satgur charan otaahaa. ||4||1||123||
Nanak says, "Always praise God, you will liberate, with the support of true Guru's feet." 4.1.123
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਅਪੁਸਟ ਬਾਤ ਤੇ ਭਈ ਸੀਧਰੀ ਦੂਤ ਦੁਸਟ ਸਜਨਈ ॥ apusat baat tay bha-ee seeDhree doot dusat sajna-ee.
The complex matter is straighten to the extant that, the wicked devil has become friend.
ਅੰਧਕਾਰ ਮਹਿ ਰਤਨੁ ਪ੍ਰਗਾਸਿਓ ਮਲੀਨ ਬੁਧਿ ਹਛਨਈ ॥੧॥
anDhkaar meh ratan pargaasi-o maleen buDh hachhna-ee. ||1||
In darkness, the jewel has given light, and evil wisdom is purified. 1
ਜਉ ਕਿਰਪਾ ਗੋਬਿੰਦ ਭਈ ॥ ja-o kirpaa gobind bha-ee.
When God became merciful,
ਸੁਖ ਸੰਪਤਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਫਲ ਪਾਏ ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sukh sampat har naam fal paa-ay satgur mil-ee. ||1|| rahaa-o.
True Guru blessed me with fruits, like name of God, richness, happiness. 1 (Pause)
ਮੋਹਿ ਕਿਰਪਨ ਕਉ ਕੋਇ ਨ ਜਾਨਤ ਸਗਲ ਭਵਨ ਪ੍ਰਗਟਈ ॥
mohi kirpan ka-o ko-ay na jaanat sagal bhavan pargata-ee.
None knew me the poor one, He made me known all over the world.
ਸੰਗਿ ਬੈਠਨੋ ਕਹੀ ਨ ਪਾਵਤ ਹੁਣਿ ਸਗਲ ਚਰਣ ਸੇਵਈ ॥੨॥
sang baithno kahee na paavat hun sagal charan sayv-ee. ||2||
None wanted me to sit with, now everyone serves my feet. 2
ਆਢ ਆਢ ਕਉ ਫਿਰਤ ਢੂੰਢਤੇ ਮਨ ਸਗਲ ਤ੍ਰਿਸਨ ਬੁਝਿ ਗਈ ॥
aadh aadh ka-o firat dhoondh-tay man sagal tarisan bujh ga-ee.
I was searching only for half (loaf), now all my lust of mind is quenched.
ਏਕੁ ਬੋਲੁ ਭੀ ਖਵਤੋ ਨਾਹੀ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਸੀਤਲਈ ॥੩॥ ayk bol bhee khavto naahee saaDhsangat seetla-ee. ||3||

(I was so impatient that) I could not hear even one word, but now the congregation of saints has cooled me . 3
ਏਕ ਜੀਹ ਗੁਣ ਕਵਨ ਵਖਾਨੈ ਅਗਮ ਅਗਮ ਅਗਮਈ ॥ ayk jeeh gun kavan vakhaanai agam agam agma-ee.
I have one tongue, how many attributes of the inaccessible, I can tell.
ਦਾਸੁ ਦਾਸ ਦਾਸ ਕੋ ਕਰੀਅਹੁ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸਰਣਈ ॥੪॥੨॥੧੨੪॥
daas daas daas ko karee-ahu jan naanak har sarna-ee. ||4||2||124||
Make me the servant of your servants, and have Nanak in your (God's) refuge. 4.2.124
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਰੇ ਮੂੜੇ ਲਾਹੇ ਕਉ ਤੂੰ ਢੀਲਾ ਢੀਲਾ ਤੋਟੇ ਕਉ ਬੇਗਿ ਧਾਇਆ ॥
ray moorhay laahay ka-o too^N dheelaa dheelaa totay ka-o bayg Dhaa-i-aa.
O! idiot, you are lazy for gaining, and for loss you run fast.
ਸਸਤ ਵਖਰੁ ਤੂੰ ਘਿੰਨਹਿ ਨਾਹੀ ਪਾਪੀ ਬਾਧਾ ਰੇਨਾਇਆ ॥੧॥
sasat vakhar too^N ghinneh naahee paapee baaDhaa raynaa-i-aa. ||1||
You do not purchase the cheap goods, thus the sinner is fastened in debt. 1
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇਰੀ ਆਸਾਇਆ ॥ satgur tayree aasaa-i-aa.
True Guru is your hope.
ਪਤਿਤ ਪਾਵਨੁ ਤੇਰੋ ਨਾਮੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਮੈ ਏਹਾ ਓਟਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
patit paavan tayro naam paarbarahm mai ayhaa otaa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
O! God, your name is declined liberating, same is my support. 1 (Pause)
ਗੰਧਣ ਵੈਣ ਸੁਣਹਿ ਉਰਝਾਵਹਿ ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਅਲਕਾਇਆ ॥ ganDhan vain suneh urjhaavahi naam lait alkaa-i-aa.
You are busy in listening obscene songs, when comes to listen His name you are lazy.
ਨਿੰਦ ਚਿੰਦ ਕਉ ਬਹੁਤੁ ਉਮਾਹਿਓ ਬੂਝੀ ਉਲਟਾਇਆ ॥੨॥ nind chind ka-o bahut umaahi-o boojhee ultaa-i-aa. ||2||
You are excited to enjoy the feel of back-biting, when comes to realizing, you turn your back.
ਪਰ ਧਨ ਪਰ ਤਨ ਪਰ ਤੀ ਨਿੰਦਾ ਅਖਾਧਿ ਖਾਹਿ ਹਰਕਾਇਆ ॥
par Dhan par tan par tee nindaa akhaaDh khaahi harkaa-i-aa.
You are mad for other's wealth other's body, other's wife, and for eating the uneatable.
ਸਾਚ ਧਰਮ ਸਿਉ ਰੁਚਿ ਨਹੀ ਆਵੈ ਸਤਿ ਸੁਨਤ ਛੋਹਾਇਆ ॥੩॥
saach Dharam si-o ruch nahee aavai sat sunat chhohaa-i-aa. ||3||
You do not feel interested in true faith, therefore, listening truth you get angry. 3
ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਪ੍ਰਭ ਠਾਕੁਰ ਭਗਤ ਟੇਕ ਹਰਿ ਨਾਇਆ ॥
deen da-i-aal kirpaal parabh thaakur bhagat tayk har naa-i-aa.
O! my Master, merciful, kind to poor, devotees' refuge is your name.
ਨਾਨਕ ਆਹਿ ਸਰਣ ਪ੍ਰਭ ਆਇਓ ਰਾਖੁ ਲਾਜ ਅਪਨਾਇਆ ॥੪॥੩॥੧੨੫॥
naanak aahi saran parabh aa-i-o raakh laaj apnaa-i-aa. ||4||3||125||
Nanak says, "O! my Master, I have come to your refuge, please own me and protect my honour." 4.3.125
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਮਿਥਿਆ ਸੰਗਿ ਸੰਗਿ ਲਪਟਾਏ ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਕਰਿ ਬਾਧੇ ॥ mithi-aa sang sang laptaa-ay moh maa-i-aa kar baaDhay.
We are in illusion, running after illusion, greedy for wealth and are fettered.
ਜਹ ਜਾਨੋ ਸੋ ਚੀਤਿ ਨ ਆਵੈ ਅਹੰਬੁਧਿ ਭਏ ਆਂਧੇ ॥੧॥ jah jaano so cheet na aavai aha^N-buDh bha-ay aa^{N}Dhay. ||1||
Where we are to go, we do not remember, we have turned blind in ego. 1
ਮਨ ਬੈਰਾਗੀ ਕਿਉ ਨ ਅਰਾਧੇ ॥ man bairaagee ki-o na araaDhay.
Why the alienated mind does not adore?
ਕਾਚ ਕੋਠਰੀ ਮਾਹਿ ਤੂੰ ਬਸਤਾ ਸੰਗਿ ਸਗਲ ਬਿਖੈ ਕੀ ਬਿਆਧੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kaach kothree maahi too^N bastaa sang sagal bikhai kee bi-aaDhay. ||1|| rahaa-o.

You live in the home made of glass, all ailments of poison are also living with you. 1 (Pause)
ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕਰਤ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਬਿਹਾਵੈ ਪਲੁ ਖਿਨੁ ਛੀਜੈ ਅਰਜਾਧੇ ॥
mayree mayree karat din rain bihaavai pal khin chheejai arjaaDhay.
You pass day and night in gathering wealth, but the life is wearing off every moment.

P. 403

ਜੈਸੇ ਮੀਠੈ ਸਾਦਿ ਲੋਭਾਏ ਝੂਠ ਧੰਧਿ ਦੁਰਗਾਧੇ ॥੨॥ jaisay meethai saad lobhaa-ay jhooth DhanDh durgaaDhay. ||2||
As we are charmed by sweet tastes, and are smelling foul in false vocations. 2
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਰੁ ਲੋਭ ਮੋਹ ਇਹ ਇੰਦ੍ਰੀ ਰਸਿ ਲਪਟਾਧੇ ॥ kaam kroDh ar lobh moh ih indree ras laptaaDhay.
The cupidity, anger, greed, lust, we are engrossed in sensuousness.
ਦੀਈ ਭਵਾਰੀ ਪੁਰਖਿ ਬਿਧਾਤੈ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਜਨਮਾਧੇ ॥੩॥
dee-ee bhavaaree purakh biDhaatai bahur bahur janmaaDhay. ||3||
Once the destiny giving God, puts us in cycle, we are born again and again. 3
ਜਉ ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਤਉ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਸਭ ਸੁਖ ਲਾਧੇ ॥
ja-o bha-i-o kirpaal deen dukh bhanjan ta-o gur mil sabh sukh laaDhay.
The moment, the merciful, the destroyer of the suffering of the poor, becomes kind, then meeting Guru, we find all pleasures.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਧਿਆਵਉ ਮਾਰਿ ਕਾਢੀ ਸਗਲ ਉਪਾਧੇ ॥੪॥
kaho naanak din rain Dhi-aava-o maar kaadhee sagal upaaDhay. ||4||
Nanak says, "Remember Him day and night, He will beat and pull out all ailments." 4
ਇਉ ਜਪਿਓ ਭਾਈ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤੇ ॥ i-o japi-o bhaa-ee purakh biDhaatay.
O! my brother, thus remember destiny-giving God.
ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖ ਲਾਥੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੪॥੪॥੧੨੬॥
bha-i-o kirpaal deen dukh bhanjan janam maran dukh laathay. ||1|| rahaa-o doojaa. ||4||4||126||
The destroyer of the poor's sufferings, has become kind, thus pains, of birth and death are thrown away. 1 (Pause) second 4.4.126
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਨਿਮਖ ਕਾਮ ਸੁਆਦ ਕਾਰਣਿ ਕੋਟਿ ਦਿਨਸ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ॥ nimakh kaam su-aad kaaran kot dinas dukh paavahi.
For a moment of sensuous pleasure, one suffers crores of days.
ਘਰੀ ਮੁਹਤ ਰੰਗ ਮਾਣਹਿ ਫਿਰਿ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਪਛੁਤਾਵਹਿ ॥੧॥
gharee muhat rang maaneh fir bahur bahur pachhutaavahi. ||1||
For a little time, one enjoys pleasure, then repents again and again. 1
ਅੰਧੇ ਚੇਤਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ anDhay chayt har har raa-i-aa.
O! blind, remember God-king.
ਤੇਰਾ ਸੋ ਦਿਨੁ ਨੇੜੈ ਆਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tayraa so din nayrhai aa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
Your that (death) day is drawing near. 1 (Pause)
ਪਲਕ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਦੇਖਿ ਭੂਲੋ ਆਕ ਨੀਮ ਕੋ ਤੂੰਮਰੁ ॥ palak darisat daykh bhoolo aak neem ko tooNmar.
For a moment you have forgotten that what you are looking at is oak, neem, tumma. (bitter fruit giving trees).
ਜੈਸਾ ਸੰਗੁ ਬਿਸੀਅਰ ਸਿਉ ਹੈ ਰੇ ਤੈਸੋ ਹੀ ਇਹੁ ਪਰ ਗ੍ਰਿਹੁ ॥੨॥
jaisaa sang bisee-ar si-o hai ray taiso hee ih par garihu. ||2||
Sleeping with another's wife is like sleeping with a serpent. 2
ਬੈਰੀ ਕਾਰਣਿ ਪਾਪ ਕਰਤਾ ਬਸਤੁ ਰਹੀ ਅਮਾਨਾ ॥ bairee kaaran paap kartaa basat rahee amaanaa.
You commit sins for an enemy, and care not for the thing in your custody (faith).
ਛੋਡਿ ਜਾਹਿ ਤਿਨ ਹੀ ਸਿਉ ਸੰਗੀ ਸਾਜਨ ਸਿਉ ਬੈਰਾਨਾ ॥੩॥ chhod jaahi tin hee si-o sangee saajan si-o bairaanaa. ||3||
You are in love with that which will leave you, and with dear one you are a stranger. 3

ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ਇਹੈ ਬਿਧਿ ਬਿਆਪਿਓ ਸੋ ਉਬਰਿਓ ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥
sagal sansaar ihai biDh bi-aapi-o so ubri-o jis gur pooraa.
The whole world is living like this, only that one is liberates, whose Guru is perfect.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਤਰਿਓ ਭਏ ਪੁਨੀਤ ਸਰੀਰਾ ॥੪॥੫॥੧੨੭॥
kaho naanak bhav saagar tari-o bha-ay puneet sareeraa. ||4||5||127||
Nanak says, "Swim across the terrible ocean, the body (and mind) will be pure." 4.5.127
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ ॥ aasaa mehlaa 5 dupday. ***ASA M: 5, DOPADE***
ਲੁਕਿ ਕਮਾਨੋ ਸੋਈ ਤੁਮ੍ ਪੇਖਿਓ ਮੂੜ ਮੁਗਧ ਮੁਕਰਾਨੀ ॥ look kamaano so-ee tumH paykhi-o moorh mugaDh mukraanee.
One acts in secret, but you (God) are watching, yet, the foolish, idiot denies.
ਆਪ ਕਮਾਨੇ ਕਉ ਲੇ ਬਾਂਧੇ ਫਿਰਿ ਪਾਛੈ ਪਛੁਤਾਨੀ ॥੧॥
aap kamaanay ka-o lay baaNDhay fir paachhai pachhutaanee. ||1||
He is bound by his own actions, then he repents. 1
ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਸਭ ਬਿਧਿ ਆਗੈ ਜਾਨੀ ॥ parabh mayray sabh biDh aagai jaanee.
My Master knows everything, before it happens.
ਭ੍ਰਮ ਕੇ ਮੂਸੇ ਤੂੰ ਰਾਖਤ ਪਰਦਾ ਪਾਛੈ ਜੀਅ ਕੀ ਮਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bharam kay moosay tooN raakhat pardaa paachhai jee-a kee maanee. ||1|| rahaa-o.
O! robbed by doubts, you hide your deeds, but in the end you will have to accept the voice of your self. 1 (Pause)
ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਏ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਾਗੇ ਕਿਆ ਕੋ ਕਰੈ ਪਰਾਨੀ ॥ jit jit laa-ay tit tit laagay ki-aa ko karai paraanee.
When and wherever He puts, one has to work, what a person can do ?
ਬਖਸਿ ਲੈਹੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੁਆਮੀ ਨਾਨਕ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥੨॥੬॥੧੨੮॥
bakhas laihu paarbarahm su-aamee naanak sad kurbaanee. ||2||6||128||
Nanak says, "O! supreme Master, please forgive me, I sacrifice myself for you." 2.6.128
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5***
ਅਪੁਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਆਪੇ ਰਾਖੈ ਆਪੇ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੈ ॥ apunay sayvak kee aapay raakhai aapay naam japaavai.
He Himself saves the honour of His servant, and Himself gets His name remembered.
ਜਹ ਜਹ ਕਾਜ ਕਿਰਤਿ ਸੇਵਕ ਕੀ ਤਹਾ ਤਹਾ ਉਠਿ ਧਾਵੈ ॥੧॥
jah jah kaaj kirat sayvak kee tahaa tahaa uth Dhaavai. ||1||
When and wherever His servant needs His help, then and there He runs for it. 1
ਸੇਵਕ ਕਉ ਨਿਕਟੀ ਹੋਇ ਦਿਖਾਵੈ ॥ sayvak ka-o niktee ho-ay dikhaavai.
He shows His servant becoming closer to Him.
ਜੋ ਜੋ ਕਹੈ ਠਾਕੁਰ ਪਹਿ ਸੇਵਕੁ ਤਤਕਾਲ ਹੋਇ ਆਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jo jo kahai thaakur peh sayvak tatkaal ho-ay aavai. ||1|| rahaa-o.
For whatever servant prays before Master, then and there it happens. 1 (Pause)
ਤਿਸੁ ਸੇਵਕ ਕੈ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਜੋ ਅਪਨੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ॥ tis sayvak kai ha-o balihaaree jo apnay parabh bhaavai.
I sacrifice myself for that servant, who is liked by his Master.
ਤਿਸ ਕੀ ਸੋਇ ਸੁਣੀ ਮਨੁ ਹਰਿਆ ਤਿਸੁ ਨਾਨਕ ਪਰਸਣਿ ਆਵੈ ॥੨॥੭॥੧੨੯॥
tis kee so-ay sunee man hari-aa tis naanak parsan aavai. ||2||7||129||
Nanak says, "Listening his praise, my mind turns green (happy, young), I will come to touch his feet." 2.7.129
ਆਸਾ ਘਰੁ ੧੧ ਮਹਲਾ ੫ aasaa ghar 11 mehlaa 5 ***ASA GHAR 11, M: 5***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਨਟੂਆ ਭੇਖ ਦਿਖਾਵੈ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਜੈਸਾ ਹੈ ਓਹੁ ਤੈਸਾ ਰੇ ॥ natoo-aa bhaykh dikhaavai baho biDh jaisaa hai oh taisaa ray.
The disguiser shows his feats in many ways, but remains the same as he was.

ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਿਓ ਭ੍ਰਮ ਭੀਤਰਿ ਸੁਖਹਿ ਨਾਹੀ ਪਰਵੇਸਾ ਰੇ ॥੧॥
anik jon bharmi-o bharam bheetar sukheh naahee parvaysaa ray. ||1||
In doubts, he wandered through many births, but happiness could not enter his mind. 1

P. 404

ਸਾਜਨ ਸੰਤ ਹਮਾਰੇ ਮੀਤਾ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਨੀਤਾ ਰੇ ॥ saajan sant hamaaray meetaa bin har har aaneetaa ray.
O! my dear friend saint, anything other than God is not lasting.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ਇਹੁ ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਜੀਤਾ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saaDhsang mil har gun gaa-ay ih janam padaarath jeetaa ray. ||1|| rahaa-o.
O! dear one, join the congregation of saints, sing the attributes of God. Then you will win the battle of life. 1 (Pause)
ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਮਾਇਆ ਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਕੀਨ੍ਹੀ ਕਹਹੁ ਕਵਨ ਬਿਧਿ ਤਰੀਐ ਰੇ ॥
tarai gun maa-i-aa barahm kee keen^{H}ee kahhu kavan biDh taree-ai ray.
The Maya of three gunnas, is created by God, tell how to swim across.
ਘੂਮਨ ਘੇਰ ਅਗਾਹ ਗਾਖਰੀ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਪਾਰਿ ਉਤਰੀਐ ਰੇ ॥੨॥
ghooman ghayr agaah gaakhree gur sabdee paar utree-ai ray. ||2||
The whirlpool is inaccessible and impossible one,
one can swim across only with the word of Guru. 2
ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਖੋਜਿ ਬੀਚਾਰਿਓ ਤਤੁ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਜਾਨਾ ਰੇ ॥
khojat khojat khoj beechaari-o tat naanak ih jaanaa ray.
The researchers have searched and thought over, thus Nanak could know this reality.
ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਨਿਰਮੋਲਕੁ ਮਨੁ ਮਾਣਕੁ ਪਤੀਆਨਾ ਰੇ ॥੩॥੧॥੧੩੦॥
simrat naam niDhaan nirmolak man maanak patee-aanaa ray. ||3||1||130||
Remembering invaluable treasure of name, the jewel of my mind is contented. 3.1.130
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ ॥ aasaa mehlaa 5 dupday. *ASA M: 5, DOPADE*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਜੋ ਮਾਗਉ ਸੋ ਪਾਵਉ ਰੇ ॥
gur parsaad mayrai man vasi-aa jo maaga-o so paava-o ray.
With the grace of Guru, He came to stay in my mind, now whatever. I beg for, that I get.
ਨਾਮ ਰੰਗਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨਾ ਬਹੁਰਿ ਨ ਕਤਹੂੰ ਧਾਵਉ ਰੇ ॥੧॥
naam rang ih man tariptaanaa bahur na katahoo^{N} Dhaava-o ray. ||1||
My mind is contented in the love for name, now it will not run anywhere else. 1
ਹਮਰਾ ਠਾਕੁਰੁ ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਤਿਸੁ ਗਾਵਉ ਰੇ ॥ hamraa thaakur sabh tay oochaa rain dinas tis gaava-o ray.
My Master is the highest, I sing of Him, day and night.
ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ਤਿਸ ਤੇ ਤੁਝਹਿ ਡਰਾਵਉ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
khin meh thaap uthaapanhaaraa tis tay tujheh daraava-o ray. ||1|| rahaa-o.
He can base and debase in a moment, therefore, people get you frightened. 1 (Pause)
ਜਬ ਦੇਖਉ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਸੁਆਮੀ ਤਉ ਅਵਰਹਿ ਚੀਤਿ ਨ ਪਾਵਉ ਰੇ ॥
jab daykh-a-u parabh apunaa su-aamee ta-o avrahi cheet na paava-o ray.
When I see my own Master, I do not want anyone else to enter my mind.
ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਪਹਿਰਾਇਆ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਮੇਟਿ ਲਿਖਾਵਉ ਰੇ ॥੨॥੨॥੧੩੧॥
naanak daas parabh aap pehraa-i-aa bharam bha-o mayt likhaava-o ray. ||2||2||131||
Nanak says, "Master Himself has awarded His servant with the robe of honour;
let it be recorded that all my fears and doubts are now over." 2.2.131
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਚਾਰਿ ਬਰਨ ਚਉਹਾ ਕੇ ਮਰਦਨ ਖਟੁ ਦਰਸਨ ਕਰ ਤਲੀ ਰੇ ॥
chaar baran cha-uhaa kay mardan khat darsan kar talee ray.

There are four classes, all the four have (great) men, they are keeping six systems on their palm.

ਸੁੰਦਰ ਸੁਘਰ ਸਰੂਪ ਸਿਆਨੇ ਪੰਚਹੁ ਹੀ ਮੋਹਿ ਛਲੀ ਰੇ ॥੧॥

sundar sughar saroop si-aanay panchahu hee mohi chhalee ray. ||1||

They are handsome, smart, wise, and well built, but are charmed and robbed by five senses. 1

ਜਿਨਿ ਮਿਲਿ ਮਾਰੇ ਪੰਚ ਸੂਰਬੀਰ ਐਸੋ ਕਉਨੁ ਬਲੀ ਰੇ ॥ jin mil maaray panch soorbeer aiso ka-un balee ray.

Those, who joining together, have killed the five brave (senses), who are such brave ones.

ਜਿਨਿ ਪੰਚ ਮਾਰਿ ਬਿਦਾਰਿ ਗੁਦਾਰੇ ਸੋ ਪੂਰਾ ਇਹ ਕਲੀ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

jin panch maar bidaar gudaaray so pooraa ih kalee ray. ||1|| rahaa-o.

One has who killed and have thrown away the five, he is a success in this dark age. 1 (Pause)

ਵਡੀ ਕੋਮ ਵਸਿ ਭਾਗਹਿ ਨਾਹੀ ਮੁਹਕਮ ਫਉਜ ਹਠਲੀ ਰੇ ॥ vadee kom vas bhaageh naahee muhkam fa-uj hathlee ray.

They (the five) are a big nation, neither they are overcome nor they run away, that army is strong and of those who resist.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਨਿ ਜਨਿ ਨਿਰਦਲਿਆ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੈ ਝਲੀ ਰੇ ॥੨॥੩॥੧੩੨॥

kaho naanak tin jan nirdali-aa saaDhsangat kai jhalee ray. ||2||3||132||

Nanak says, "A person, who s under the protection of saint's congregation, can face them." 2.3.132

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*

ਨੀਕੀ ਜੀਅ ਕੀ ਹਰਿ ਕਥਾ ਊਤਮ ਆਨ ਸਗਲ ਰਸ ਫੀਕੀ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

neekee jee-a kee har kathaa ootam aan sagal ras feekee ray. ||1|| rahaa-o.

The story of God is pure and nice for soul, all other tastes are tasteless. 1 (Pause)

ਬਹੁ ਗੁਨਿ ਧੁਨਿ ਮੁਨਿ ਜਨ ਖਟੁ ਬੇਤੇ ਅਵਰੁ ਨ ਕਿਛੁ ਲਾਈਕੀ ਰੇ ॥੧॥

baho gun Dhun mun jan khat baytay avar na kichh laa-eekee ray. ||1||

Many of the men of virtues, like musicians, practising silence, sages, the experts in six systems, have nothing else to do. 1

ਬਿਖਾਰੀ ਨਿਰਾਰੀ ਅਪਾਰੀ ਸਹਜਾਰੀ ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਪੀਕੀ ਰੇ ॥੨॥੪॥੧੩੩॥

bikhaaree niraaree apaaree sehjaaree saaDhsang naanak peekee ray. ||2||4||133||

(This story of God) is a passion killing the worldliness, it is uncomparable, infinite and in ease giving. Nanak drinks (listens) it in the congregation of saint. 2.4.133

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*

ਹਮਾਰੀ ਪਿਆਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਧਾਰੀ ਗੁਰਿ ਨਿਮਖ ਨ ਮਨ ਤੇ ਟਾਰੀ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

hamaaree pi-aaree amrit Dhaaree gur nimakh na man tay taaree ray. ||1|| rahaa-o.

My beloved is the stream of nectar. Guru has not taken it away from my mind, even for a while. 1 (Pause)

ਦਰਸਨ ਪਰਸਨ ਸਰਸਨ ਹਰਸਨ ਰੰਗਿ ਰੰਗੀ ਕਰਤਾਰੀ ਰੇ ॥੧॥

darsan parsan sarsan harsan rang rangee kartaaree ray. ||1||

Seeing it, touching it, is sweet and blissful, she is coloured in the love of Creator. 1

ਖਿਨੁ ਰਮ ਗੁਰ ਗਮ ਹਰਿ ਦਮ ਨਹ ਜਮ ਹਰਿ ਕੰਠਿ ਨਾਨਕ ਉਰਿ ਹਾਰੀ ਰੇ ॥੨॥੫॥੧੩੪॥

khin ram gur gam har dam nah jam har kanth naanak ur haaree ray. ||2||5||134||

While living even for some time, always move towards Guru, then no devil of death. Nanak keeps Him in embrace, in mind. 2.5.134

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*

ਨੀਕੀ ਸਾਧ ਸੰਗਾਨੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ neekee saaDh sangaanee. rahaa-o.

The congregation of saints is pure. (pause)

ਪਹਰ ਮੂਰਤ ਪਲ ਗਾਵਤ ਗਾਵਤ ਗੋਵਿੰਦ ਗੋਵਿੰਦ ਵਖਾਨੀ ॥੧॥

pahar moorat pal gaavat gaavat govind govind vakhaanee. ||1||

All through time (day, quarter of the day, every moment), sing of God and speak of God. 1

ਚਾਲਤ ਬੈਸਤ ਸੋਵਤ ਹਰਿ ਜਸੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਚਰਨ ਖਟਾਨੀ ॥੨॥

chaalat baisat sovat har jas man tan charan khataanee. ||2||

Moving, sitting, sleeping, sing the praise of God, and keep mind and body at His feet. 2

ਹੰਉ ਹਉਰੋ ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ ਗਉਰੋ ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਪਛਾਨੀ ॥੩॥੬॥੧੩੫॥

ha^N-o ha-uro too thaakur ga-uro naanak saran pachhaanee. ||3||6||135||

I am small, you, my Master are great, Nanak has come to your refuge. 3.6.135

P. 405

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧੨ raag aasaa mehlaa 5 ghar 12 *RAG ASA M: 5, GHAR - 12*

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਤਿਆਗਿ ਸਗਲ ਸਿਆਨਪਾ ਭਜੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ ti-aag sagal si-aanpaa bhaj paarbarahm nirankaar.

Leave all other wisdoms and remember supreme, formless, God.

ਏਕ ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਬਾਝਹੁ ਸਗਲ ਦੀਸੈ ਛਾਰੁ ॥੧॥ ayk saachay naam baajhahu sagal deesai chhaar. ||1||

Everything other than one true name, looks like ash. 1

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਣੀਐ ਸਦ ਸੰਗਿ ॥ so parabh jaanee-ai sad sang.

Let us know that God Master is ever accompanying.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦੀ ਬੂਝੀਐ ਏਕ ਹਰਿ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gur parsaadee boojhee-ai ayk har kai rang. ||1|| rahaa-o.

With the grace of Guru, let us understand that love for God is one. 1 (Pause)

ਸਰਣਿ ਸਮਰਥ ਏਕ ਕੇਰੀ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਠਾਉ ॥ saran samrath ayk kayree doojaa naahee thaa-o.

Be in the refuge of one omnipotent, there is no other place.

ਮਹਾ ਭਉਜਲੁ ਲੰਘੀਐ ਸਦਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੨॥ mahaa bha-ojal langhee-ai sadaa har gun gaa-o. ||2||

We can swim across the deadly terrifying waters, by ever singing the attributes of God. 2

ਜਨਮ ਮਰਣੁ ਨਿਵਾਰੀਐ ਦੁਖੁ ਨ ਜਮ ਪੁਰਿ ਹੋਇ ॥ janam maran nivaaree-ai dukh na jam pur ho-ay.

The cycle of birth and death when ceases, then no suffering in the city of devil of death.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਸੋਈ ਪਾਏ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੩॥ naam niDhaan so-ee paa-ay kirpaa karay parabh so-ay. ||3||

Only he can get the treasure of name, upon whom Master is kind. 3

ਏਕ ਟੇਕ ਅਧਾਰੁ ਏਕੋ ਏਕ ਕਾ ਮਨਿ ਜੋਰੁ ॥ ayk tayk aDhaar ayko ayk kaa man jor.

My refuge, my support is one, only He disciplines my mind.

ਨਾਨਕ ਜਪੀਐ ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਹੋਰੁ ॥੪॥੧॥੧੩੬॥

naanak japee-ai mil saaDhsangat har bin avar na hor. ||4||1||136||

Nanak says, "Let us remember Him, in the congregation of saints, there is none other than God". 4.1.136

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*

ਜੀਉ ਮਨੁ ਤਨੁ ਪ੍ਰਾਨ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਦੀਏ ਸਭਿ ਰਸ ਭੋਗ ॥jee-o man tan paraan parabh kay dee-ay sabh ras bhog.

My soul, my mind, my body, my breath, all are given by Master, He has given me all tastes to enjoy.

ਦੀਨ ਬੰਧਪ ਜੀਅ ਦਾਤਾ ਸਰਣਿ ਰਾਖਣ ਜੋਗੁ ॥੧॥ deen banDhap jee-a daataa saran raakhan jog. ||1||

He is friend of poor, the giver of life, and is capable of keeping me in His refuge. 1

ਮੇਰੇ ਮਨ ਧਿਆਇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ mayray man Dhi-aa-ay har har naa-o.

O! my mind, remember the name of God.

ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਸਹਾਇ ਸੰਗੇ ਏਕ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

halat palat sahaa-ay sangay ayk si-o liv laa-o. ||1|| rahaa-o.

Have love with One, here and hereafter, He will be a helping company. 1 (Pause)

ਬੇਦ ਸਾਸਤ੍ਰ ਜਨ ਧਿਆਵਹਿ ਤਰਣ ਕਉ ਸੰਸਾਰੁ ॥ bayd saastar jan Dhi-aavahi taran ka-o sansaar.

For swimming across the world-ocean people study Veda and Shashtras.

ਕਰਮ ਧਰਮ ਅਨੇਕ ਕਿਰਿਆ ਸਭ ਊਪਰਿ ਨਾਮੁ ਅਚਾਰੁ ॥੨॥ karam Dharam anayk kiri-aa sabh oopar naam achaar. ||2||
They do many rituals, many ceremonies, but above all is the conduct given by name. 2
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਬਿਨਸੈ ਮਿਲੈ ਸਤਿਗੁਰ ਦੇਵ ॥ kaam kroDh aha^{N}kaar binsai milai satgur dayv.
With this the cupidity, the anger, the ego vanish, and one meets the divine Guru.
ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਕੀ ਭਲੀ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸੇਵ ॥੩॥
naam darirh kar bhagat har kee bhalee parabh kee sayv. ||3||
Learn name, be in the devotion of God, the best is service of Master. 3
ਚਰਣ ਸਰਣ ਦਇਆਲ ਤੇਰੀ ਤੂੰ ਨਿਮਾਣੇ ਮਾਣੁ ॥ charan saran da-i-aal tayree too^{N} nimaanay maan.
O! merciful, I am at your feet, in you refuge, you are the pride of those without pride.
ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰੁ ਤੇਰਾ ਨਾਨਕ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਤਾਣੁ ॥੪॥੨॥੧੩੭॥
jee-a paraan aDhaar tayraa naanak kaa parabh taan. ||4||2||137||
The support of my mind and body is of you. O! Master you are the pride of Nanak. 4.2.137
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਡੋਲਿ ਡੋਲਿ ਮਹਾ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ਬਿਨਾ ਸਾਧੂ ਸੰਗ ॥ dol dol mahaa dukh paa-i-aa binaa saaDhoo sang.
Devoid of the congregation of saints, wavering and wavering, I suffered a lot.
ਖਾਟਿ ਲਾਭੁ ਗੋਬਿੰਦ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਇਕ ਰੰਗ ॥੧॥ khaat laabh gobind har ras paarbarahm ik rang. ||1||
Earn the gain of Gods' nectar and be one with love of supreme. 1
ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਨੀਤਿ ॥ har ko naam japee-ai neet.
Let us ever remember the name of God.
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਧਿਆਇ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਪਰੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saas saas Dhi-aa-ay so parabh ti-aag avar pareet. ||1|| rahaa-o.
Remember that Master by every breath, leave all other love. 1 (Pause)
ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਜੀਅ ਦਾਤਾ ਆਪਿ ॥ karan kaaran samrath so parabh jee-a daataa aap.
That Master is competent to be cause and effect. He Himself is the giver of life.
ਤਿਆਗਿ ਸਗਲ ਸਿਆਣਪਾ ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਪਿ ॥੨॥ ti-aag sagal si-aanpaa aath pahar parabh jaap. ||2||
Leave all other wisdoms and all through day and night, remember that Master. 2
ਮੀਤੁ ਸਖਾ ਸਹਾਇ ਸੰਗੀ ਊਚ ਅਗਮ ਅਪਾਰੁ ॥ meet sakhaa sahaa-ay sangee ooch agam apaar.
He is a dear friend, helping companion, the highest, inaccessible, infinite.
ਚਰਣ ਕਮਲ ਬਸਾਇ ਹਿਰਦੈ ਜੀਅ ਕੋ ਆਧਾਰੁ ॥੩॥ charan kamal basaa-ay hirdai jee-a ko aaDhaar. ||3||
Have His lotus-feet in your heart, He is the sustainer of life. 3
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਣ ਤੇਰਾ ਜਸੁ ਗਾਉ ॥ kar kirpaa parabh paarbarahm gun tayraa jas gaa-o.
O! my Master, supreme, be kind, that I may sing the praise of your attributes.
ਸਰਬ ਸੂਖ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕੁ ਨਾਉ ॥੪॥੩॥੧੩੮॥
sarab sookh vadee vadi-aa-ee jap jeevai naanak naa-o. ||4||3||138||
Your reputation is great, all pleasure giving. Nanak lives remembering your name. 4.3.138
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਉਦਮੁ ਕਰਉ ਕਰਾਵਹੁ ਠਾਕੁਰ ਪੇਖਤ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ॥ udam kara-o karaavahu thaakur paykhat saaDhoo sang.
O! my Master, help me to endeavour, so that I can see (join) the congregation of saints.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਚਰਾਵਹੁ ਰੰਗਨਿ ਆਪੇ ਹੀ ਪ੍ਰਭ ਰੰਗਿ ॥੧॥
har har naam charaavahu rangan aapay hee parabh rang. ||1||
Please get me coloured in the name of God, O! Master, colour me yourself. 1
ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਮ ਨਾਮਾ ਜਾਪਿ ॥ man meh raam naamaa jaap.
Let me remember the name of God in mind.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਵਸਹੁ ਮੇਰੈ ਹਿਰਦੈ ਹੋਇ ਸਹਾਈ ਆਪਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kar kirpaa vashu mayrai hirdai ho-ay sahaa-ee aap. ||1|| rahaa-o.

Be kind and live in my heart, thus help me yourself. 1 (Pause)
ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਨਾਮੁ ਤੁਮਾਰਾ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਭੁ ਪੇਖਨ ਕਾ ਚਾਉ ॥
su<u>n</u> su<u>n</u> naam <u>t</u>umaaraa paree<u>t</u>am para<u>bh</u> pay<u>kh</u>an kaa chaa-o.
O! my dear, listening and listening your name, I am excited to see you, the Master.

P. 406

ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਕਿਰਮ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਇਹੈ ਮਨੋਰਥੁ ਸੁਆਉ ॥੨॥
<u>d</u>a-i-aa karahu kiram apunay ka-o ihai manorath su-aa-o. ||2||
Be kind, upon your own worm, this is my purpose, my ambition. 2
ਤਨੁ ਧਨੁ ਤੇਰਾ ਤੂੰ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਹਮਰੈ ਵਸਿ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ॥ <u>t</u>an <u>Dh</u>an <u>t</u>ayraa <u>t</u>ooN para<u>bh</u> mayraa hamrai vas ki<u>chh</u> naahi.
My body, my mind are yours, you are my Master, nothing is in my hands.
ਜਿਉ ਜਿਉ ਰਾਖਹਿ ਤਿਉ ਤਿਉ ਰਹਣਾ ਤੇਰਾ ਦੀਆ ਖਾਹਿ ॥੩॥
ji-o ji-o raa<u>kh</u>ahi <u>t</u>i-o <u>t</u>i-o rah<u>n</u>aa <u>t</u>ayraa <u>d</u>ee-aa <u>kh</u>aahi. ||3||
As you keep, so I live, I eat what you give. 3
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਕਾਟੈ ਮਜਨੁ ਹਰਿ ਜਨ ਧੂਰਿ ॥ janam janam kay kilvi<u>kh</u> kaatai majan har jan <u>Dh</u>oor.
By granting a bath in feet-dust of the men of God, you have removed my sins of all lives.
ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਭਰਮ ਭਉ ਨਾਸੈ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਹਜੂਰਿ ॥੪॥੪॥੧੩੯॥
<u>bh</u>aa-ay <u>bh</u>aga<u>t</u> <u>bh</u>aram <u>bh</u>a-o naasai har naanak sa<u>d</u>aa hajoor. ||4||4||139||
With loving devotion, the doubts and fears run away. Nanak is always in attendance. 4.4.139
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਦਰਸੁ ਤੇਰਾ ਸੋ ਪਾਏ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ॥ agam agochar <u>d</u>aras <u>t</u>ayraa so paa-ay jis mas<u>t</u>ak <u>bh</u>aag.
Seeing you is inaccessible, unknowable, only he can have it, for whom it is preordained.
ਆਪਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰਿ ਬਖਸਿਆ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੧॥
aap kirpaal kirpaa para<u>bh</u> <u>Dh</u>aaree sa<u>t</u>gur ba<u>kh</u>si-aa har naam. ||1||
Merciful Master Himself became kind, and true Guru granted the name of God. 1
ਕਲਿਜੁਗੁ ਉਧਾਰਿਆ ਗੁਰਦੇਵ ॥ kalijug u<u>Dh</u>aari-aa gur<u>d</u>ayv.
Divine Guru liberated the people of dark age.
ਮਲ ਮੂਤ ਮੂੜ ਜਿ ਮੁਘਦ ਹੋਤੇ ਸਭਿ ਲਗੇ ਤੇਰੀ ਸੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
mal moot moo<u>rh</u> je mu<u>gh</u>a<u>d</u> ho<u>t</u>ay sa<u>bh</u> lagay <u>t</u>ayree sayv. ||1|| rahaa-o.
The idiots, who were busy in the filth of excretion, are now busy in your service. 1 (Pause)
ਤੂ ਆਪਿ ਕਰਤਾ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਧਰਤਾ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥
<u>t</u>oo aap kar<u>t</u>aa sa<u>bh</u> sarisat <u>Dh</u>ar<u>t</u>aa sa<u>bh</u> meh rahi-aa samaa-ay.
You yourself are Creator, the sustainer of the whole world and all pervading.
ਧਰਮ ਰਾਜਾ ਬਿਸਮਾਦੁ ਹੋਆ ਸਭ ਪਈ ਪੈਰੀ ਆਇ ॥੨॥ <u>Dh</u>aram raajaa bismaa<u>d</u> ho-aa sa<u>bh</u> pa-ee pairee aa-ay. ||2||
The judge of justice is wonder-struck, when all come to be on Guru's feet. 2
ਸਤਜੁਗੁ ਤ੍ਰੇਤਾ ਦੁਆਪਰੁ ਭਣੀਐ ਕਲਿਜੁਗੁ ਊਤਮੋ ਜੁਗਾ ਮਾਹਿ ॥
sa<u>t</u>jug <u>t</u>aray<u>t</u>aa <u>d</u>u-aapar <u>bh</u>a<u>n</u>ee-ai kalijug oo<u>t</u>mo jugaa maahi.
Satyug, Treta, Doaper, all are said to be good ages, but dark-age is the best of all.
ਅਹਿ ਕਰੁ ਕਰੇ ਸੁ ਅਹਿ ਕਰੁ ਪਾਏ ਕੋਈ ਨ ਪਕੜੀਐ ਕਿਸੈ ਥਾਇ ॥੩॥
ah kar karay so ah kar paa-ay ko-ee na pak<u>rh</u>ee-ai kisai thaa-ay. ||3||
(Because in it) do with one hand, get the fruits on other hand, none is punished for other's crime. 3
ਹਰਿ ਜੀਉ ਸੋਈ ਕਰਹਿ ਜਿ ਭਗਤ ਤੇਰੇ ਜਾਚਹਿ ਏਹੁ ਤੇਰਾ ਬਿਰਦੁ ॥
har jee-o so-ee karahi je <u>bh</u>aga<u>t</u> <u>t</u>ayray jaacheh ayhu <u>t</u>ayraa bira<u>d</u>.
O! lovable God, only they are in devotion, whom you wish, this is in your nature.
ਕਰ ਜੋੜਿ ਨਾਨਕ ਦਾਨੁ ਮਾਗੈ ਅਪਣਿਆ ਸੰਤਾ ਦੇਹਿ ਹਰਿ ਦਰਸੁ ॥੪॥੫॥੧੪੦॥

kar jorh naanak daan maagai apni-aa santaa deh har daras. ||4||5||140||
Folding hands, Nanak begs for a charity, O! God, let your saints see you. 4.5.140
ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧੩ raag aasaa mehlaa 5 ghar 13 *RAG ASA M: 5, GHAR 13*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N^kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨ ਤੁਮ੍ਾਰੇ ॥ satgur bachan tum^H^aaray.
O! True Guru, your words,
ਨਿਰਗੁਣ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ nirgun nistaaray. ||1|| rahaa-o.
liberate even the virtueless. 1 (Pause)
ਮਹਾ ਬਿਖਾਦੀ ਦੁਸਟ ਅਪਵਾਦੀ ਤੇ ਪੁਨੀਤ ਸੰਗਾਰੇ ॥੧॥ mahaa bikhaadee dusat apvaadee tay puneet sangaaray. ||1||
The most quarreling, exceptionally sinner, they also are purified in congregation. 1
ਜਨਮ ਭਵੰਤੇ ਨਰਕਿ ਪੜੰਤੇ ਤਿਨ੍ ਕੇ ਕੁਲ ਉਧਾਰੇ ॥੨॥ janam bhavantay narak parhantay tin^H^ kay kul uDhaaray. ||2||
Wandering in births, thrown in hell, even their families you liberate. 2
ਕੋਇ ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਇ ਨ ਮਾਨੈ ਸੇ ਪਰਗਟੁ ਹਰਿ ਦੁਆਰੇ ॥੩॥
ko-ay na jaanai ko-ay na maanai say pargat har du-aaray. ||3||
No body knows, no body believes, even then they are seen at the (at the door of God) doors. 3
ਕਵਨ ਉਪਮਾ ਦੇਉ ਕਵਨ ਵਡਾਈ ਨਾਨਕ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਵਾਰੇ ॥੪॥੧॥੧੪੧॥
kavan upmaa day-o kavan vadaa-ee naanak khin khin vaaray. ||4||1||141||
Which kind of praise ? Which kind of greatness ? I can say. Nanak says, "I only sacrifices myself for you, by every moment." 4.1.141
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਬਾਵਰ ਸੋਇ ਰਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ baavar so-ay rahay. ||1|| rahaa-o.
O! crazy one, you are sleeping. 1 (Pause)
ਮੋਹ ਕੁਟੰਬ ਬਿਖੈ ਰਸ ਮਾਤੇ ਮਿਥਿਆ ਗਹਨ ਗਹੇ ॥੧॥ moh kutamb bikhai ras maatay mithi-aa gahan gahay. ||1||
You are intoxicated by the love for family, in the essence of poison, you are gripped by illusion. 1
ਮਿਥਨ ਮਨੋਰਥ ਸੁਪਨ ਆਨੰਦ ਉਲਾਸ ਮਨਿ ਮੁਖਿ ਸਤਿ ਕਹੇ ॥੨॥
mithan manorath supan aanand ulaas man mukh sat kahay. ||2||
Unreal objectives are like bliss in dream, Mammukh says these pleasures are true. 2
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਸੰਗੇ ਤਿਲੁ ਮਰਮੁ ਨ ਲਹੇ ॥੩॥ amrit naam padaarath sangay til maram na lahay. ||3||
The product of nectar-name is with but he is not knowing even a little (like sesame) of its worth. 3
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਰਾਖੇ ਸਤਸੰਗੇ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਆਹੇ ॥੪॥੨॥੧੪੨॥
kar kirpaa raakhay satsangay naanak saran aahay. ||4||2||142||
Becoming kind, He keeps in His congregation, Nanak has come to His refuge. 4.2.142
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਤਿਪਦੇ ॥ aasaa mehlaa 5 tipday. *ASA M: 5, TIPADE*
ਓਹਾ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ohaa paraym piree. ||1|| rahaa-o.
Only He is my love. 1 (Pause)
ਕਨਿਕ ਮਾਣਿਕ ਗਜ ਮੋਤੀਅਨ ਲਾਲਨ ਨਹ ਨਾਹ ਨਹੀ ॥੧॥ kanik maanik gaj motee-an laalan nah naah nahee. ||1||
The gold, the gems, the pearls from elephant's forehead, the rubies.
ਰਾਜ ਨ ਭਾਗ ਨ ਹੁਕਮ ਨ ਸਾਦਨ ॥ raaj na bhaag na hukam na saadan.
Neither kingdom, nor delicacies, nor wealth, nor power to pass orders, I do not need any more.1
P. 407
ਕਿਛੁ ਕਿਛੁ ਨ ਚਾਹੀ ॥੨॥ kichh kichh na chaahee. ||2||
I do not want any. 2
ਚਰਨਨ ਸਰਨਨ ਸੰਤਨ ਬੰਦਨ ॥ charnan sarnan santan bandan.
To be in the refuge of God's feet, to salute the saints,

ਸੁਖੋ ਸੁਖੁ ਪਾਹੀ ॥ su<u>kh</u>o su<u>kh</u> paahee.
these pleasure I wish to enjoy.
ਨਾਨਕ ਤਪਤਿ ਹਰੀ ॥ ਮਿਲੇ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਰੀ ॥੩॥੩॥੧੪੩॥ naanak <u>t</u>apa<u>t</u> haree. milay paraym piree. ||3||3||143||
On meeting loving dear, Nanak's burning is put off. 3.3.143
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5***
ਗੁਰਹਿ ਦਿਖਾਇਓ ਲੋਇਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gureh <u>dikh</u>aa-i-o lo-inaa. ||1|| rahaa-o.
Guru has shown me with my eyes. 1 (Pause)
ਈਤਹਿ ਊਤਹਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਤੂੰਹੀ ਤੂੰਹੀ ਮੋਹਿਨਾ ॥੧॥
ee<u>t</u>eh oo<u>t</u>eh <u>gh</u>at <u>gh</u>at <u>gh</u>at <u>gh</u>at <u>t</u>oo^N^hee <u>t</u>oo^N^hee mohinaa. ||1||
Here and there, in everybody, you alone are O! my charming One. 1
ਕਾਰਨ ਕਰਨਾ ਧਾਰਨ ਧਰਨਾ ਏਕੈ ਏਕੈ ਸੋਹਿਨਾ ॥੨॥ kaaran karnaa <u>Dh</u>aaran <u>Dh</u>arnaa aykai·aykai sohinaa. ||2||
The cause and the effect, the sustainer of earth, you, alone are beautiful. 2
ਸੰਤਨ ਪਰਸਨ ਬਲਿਹਾਰੀ ਦਰਸਨ ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਸੁਖਿ ਸੋਇਨਾ ॥੩॥੪॥੧੪੪॥
san<u>t</u>an parsan balihaaree <u>d</u>arsan naanak su<u>kh</u> su<u>kh</u> so-inaa. ||3||4||144||
Nanak says, "I sacrifice myself for meeting and seeing, saints, thus I sleep in peace." 3.4.144
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5***
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਮੋਲਾ ॥ har har naam amolaa.
The name of God is invaluable,
ਓਹੁ ਸਹਜਿ ਸੁਹੇਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ oh sahj suhaylaa. ||1|| rahaa-o.
He is loving, in ease. 1 (Pause)
ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਈ ਓਹੁ ਅਗਹ ਅਤੋਲਾ ॥੧॥ sang sahaa-ee <u>chh</u>od na jaa-ee oh agah a<u>t</u>olaa. ||1||
He is inaccessible and unweighable,
but once He is in mood to help companions, He never deserts. 1
ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਭਾਈ ਬਾਪੁ ਮੋਰੋ ਮਾਈ ਭਗਤਨ ਕਾ ਓਲ੍ਹਾ ॥੨॥ paree<u>t</u>am <u>bh</u>aa-ee baap moro maa-ee <u>bh</u>ag<u>t</u>an kaa ol^H^aa. ||2||
My dear is my father, my mother, my brother, He is custodian of devotees. 2
ਅਲਖੁ ਲਖਾਇਆ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਆ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਹਰਿ ਕਾ ਚੋਲ੍ਹਾ ॥੩॥੫॥੧੪੫॥
ala<u>kh</u> la<u>kh</u>aa-i-aa gur <u>t</u>ay paa-i-aa naanak ih har kaa chol^H^aa. ||3||5||145||
Guru made the unseen seen and Nanak got the garb of God from him. 3.5.145
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5***
ਆਪੁਨੀ ਭਗਤਿ ਨਿਬਾਹਿ ॥ aapunee <u>bh</u>aga<u>t</u> nibaahi.
Let me be in your devotion.
ਠਾਕੁਰ ਆਇਓ ਆਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ <u>th</u>aakur aa-i-o aahi. ||1|| rahaa-o.
O! Master, I have come to you. 1 (Pause)
ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਹੋਇ ਸਕਾਰਥੁ ਹਿਰਦੈ ਚਰਨ ਬਸਾਹਿ ॥੧॥ naam pa<u>d</u>aarath ho-ay sakaarath hir<u>d</u>ai charan basaahi. ||1||
The wealth of name is ever purposeful, please place your feet in my heart. 1
ਏਹ ਮੁਕਤਾ ਏਹ ਜੁਗਤਾ ਰਾਖਹੁ ਸੰਤ ਸੰਗਾਹਿ ॥੨॥ ayh muk<u>t</u>aa ayh jug<u>t</u>aa raa<u>kh</u>o san<u>t</u> sangaahi. ||2||
This is liberation, this is device for it, that keeps me in the company of saints.
ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਉ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਉ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਹਿ ॥੩॥੬॥੧੪੬॥
naam <u>Dh</u>i-aava-o sahj samaava-o naanak har gun gaahi. ||3||6||146||
Remembering name, merge, in ease. Nanak sings the attributes of God. 3.6.146
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5***
ਠਾਕੁਰ ਚਰਣ ਸੁਹਾਵੇ ॥ <u>th</u>aakur chara<u>n</u> suhaavay.
The feet of Master are charming.
ਹਰਿ ਸੰਤਨ ਪਾਵੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har san<u>t</u>an paavay. ||1|| rahaa-o.
Saints are blessed with God. 1 (Pause)

ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ਸੇਵ ਕਮਾਇਆ ਗੁਨ ਰਸਿ ਰਸਿ ਗਾਵੇ ॥੧॥ aap gavaa-i-aa sayv kamaa-i-aa gun ras ras gaavay. ||1||
Abdicating self, they serve Him, and in sweet voice they sing His blissful attributes. 1
ਏਕਹਿ ਆਸਾ ਦਰਸ ਪਿਆਸਾ ਆਨ ਨ ਭਾਵੇ ॥੨॥ aykeh aasaa daras pi-aasaa aan na bhaavay. ||2||
Having only one wish, that they are thirsty for seeing Him, and nothing else they like. 2
ਦਇਆ ਤੁਹਾਰੀ ਕਿਆ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰੀ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਵੇ ॥੩॥੭॥੧੪੭॥
da-i-aa tuhaaree ki-aa jant vichaaree naanak bal bal jaavay. ||3||7||147||
It is all your generosity, what the poor ones are ? Nanak says, "I sacrifice my self for you.3.7.147
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ayk simar man maahee. ||1|| rahaa-o.
Remember one in mind. 1 (Pause)
ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹੁ ਰਿਦੈ ਬਸਾਵਹੁ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਕੋ ਨਾਹੀ ॥੧॥ naam Dhi-aavahu ridai basaavhu tis bin ko naahee. ||1||
Remember name and have Him in mind, none other than Him is there. 1
ਪ੍ਰਭ ਸਰਨੀ ਆਈਐ ਸਰਬ ਫਲ ਪਾਈਐ ਸਗਲੇ ਦੁਖ ਜਾਹੀ ॥੨॥
parabh sarnee aa-ee-ai sarab fal paa-ee-ai saglay dukh jaahee. ||2||
I came to the refuge of Master, and am blessed with all fruits, all my sorrows are over. 2
ਜੀਅਨ ਕੋ ਦਾਤਾ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ਨਾਨਕ ਘਟਿ ਘਟਿ ਆਹੀ ॥੩॥੮॥੧੪੮॥
jee-an ko daataa purakh biDhaataa naanak ghat ghat aahee. ||3||8||148||
The life-giving is Giver of life to all beings, Nanak says, "He is in all bodies." 3.8.148
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਸੋ ਮੂਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har bisrat so moo-aa. ||1|| rahaa-o.
One, forgetting God, is dead. 1 (Pause)
ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ਸਰਬ ਫਲ ਪਾਵੈ ਸੋ ਜਨੁ ਸੁਖੀਆ ਹੂਆ ॥੧॥
naam Dhi-aavai sarab fal paavai so jan sukhee-aa hoo-aa. ||1||
One, who remembers name, gets all fruits, he is ever happy. 1
ਰਾਜੁ ਕਹਾਵੈ ਹਉ ਕਰਮ ਕਮਾਵੈ ਬਾਧਿਓ ਨਲਿਨੀ ਭ੍ਰਮਿ ਸੂਆ ॥੨॥
raaj kahaavai ha-o karam kamaavai baaDhi-o nalinee bharam soo-aa. ||2||
One who claims to be a king but acts in ego, is trapped in doubts like a parrot in cage. 2
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ਸੋ ਜਨੁ ਨਿਹਚਲੁ ਥੀਆ ॥੩॥੯॥੧੪੯॥
kaho naanak jis satgur bhayti-aa so jan nihchal thee-aa. ||3||9||149||
Nanak says, "Whoever has met True Guru, he has become stable." 3.9.149
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧੪ aasaa mehlaa 5 ghar 14 *ASA M: 5, GHAR - 14*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਓਹੁ ਨੇਹੁ ਨਵੇਲਾ ॥ ਅਪੁਨੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿਉ ਲਾਗਿ ਰਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
oh nayhu navaylaa. apunay pareetam si-o laag rahai. ||1|| rahaa-o.
Those who are intuned with their dear, their love is ever fresh. 1 (Pause)
ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਜਨਮਿ ਨ ਆਵੈ ॥ jo parabh bhaavai janam na aavai.
Those who are liked by Master, they do not return to the cycle of births.
ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਰਚੈ ॥੧॥ har paraym bhagat har pareet rachai. ||1||
They are busy in loving devotion for God. 1

P. 408

ਪ੍ਰਭ ਸੰਗਿ ਮਿਲੀਜੈ ਇਹੁ ਮਨੁ ਦੀਜੈ ॥ parabh sang mileejai ih man deejai.
O! my Mŭster, please let me meet my love, and let me give my mind to Him.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਅਪਨੀ ਦਇਆ ਕਰਹੁ ॥੨॥੧॥੧੫੦॥ naanak naam milai apnee da-i-aa karahu. ||2||1||150||
Nanak says, "Give me your mercy, so that I can be blessed with name." 2.1.150

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਮਿਲੁ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ਤੁਮ ਬਿਨੁ ਧੀਰਜੁ ਕੋ ਨ ਕਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
mil raam pi-aaray tum bin Dheeraj ko na karai. ||1|| rahaa-o.
Let me meet dear God, none other than you, gives consolation. 1 (Pause)
ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬਹੁ ਕਰਮ ਕਮਾਏ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਰੇ ਦਰਸ ਬਿਨੁ ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ॥੧॥
simrit saastar baho karam kamaa-ay parabh tumray daras bin sukh naahee. ||1||
I have tried many options, like conducting rituals as per Simrities and Shashtras, but O! Master, without seeing you, there is no happiness. 1
ਵਰਤ ਨੇਮ ਸੰਜਮ ਕਰਿ ਥਾਕੇ ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਸਰਨਿ ਪ੍ਰਭ ਸੰਗਿ ਵਸੈ ॥੨॥੨॥੧੫੧॥
varat naym sanjam kar thaakay naanak saaDh saran parabh sang vasai. ||2||2||151||
I am tired of fasting, following code, disciplining. Nanak now wishes to live at saint's feet, and in Master's company. 2.2.151
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧੫ ਪੜਤਾਲ aasaa mehlaa 5 ghar 15 parh-taal
ASA M: 5, GHAR - 15, PARTAL
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਬਿਕਾਰ ਮਾਇਆ ਮਾਦਿ ਸੋਇਓ ਸੂਝ ਬੂਝ ਨ ਆਵੈ ॥ bikaar maa-i-aa maad so-i-o soojh boojh na aavai.
Meaninglessly, one sleeps in the intoxication of wealth, neither he is understanding nor is realizing.
ਪਕਰਿ ਕੇਸ ਜਮਿ ਉਠਾਰਿਓ ਤਦ ਹੀ ਘਰਿ ਜਾਵੈ ॥੧॥ pakar kays jam uthaari-o tad hee ghar jaavai. ||1||
When, holding by hair, the devil of death will wake him up, then he will move to his (next) home. 1
ਲੋਭ ਬਿਖਿਆ ਬਿਖੈ ਲਾਗੇ ਹਿਰਿ ਵਿਤ ਚਿਤ ਦੁਖਾਹੀ ॥ lobh bikhi-aa bikhai laagay hir vit chit dukhaahee.
He was busy in the poison of greed, looting other's money and torturing their soul.
ਖਿਨ ਭੰਗੁਨਾ ਕੈ ਮਾਨਿ ਮਾਤੇ ਅਸੁਰ ਜਾਣਹਿ ਨਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
khin bhangunaa kai maan maatay asur jaaneh naahee. ||1|| rahaa-o.
The intoxicated for a moment, do not you know the devil. 1 (Pause)
ਬੇਦ ਸਾਸਤ੍ਰ ਜਨ ਪੁਕਾਰਹਿ ਸੁਨੈ ਨਾਹੀ ਡੋਰਾ ॥ bayd saastar jan pukaareh sunai naahee doraa.
The Vedas, the Shastras, the men of God, are crying, but the deaf does not listen.
ਨਿਪਟਿ ਬਾਜੀ ਹਾਰਿ ਮੂਕਾ ਪਛੁਤਾਇਓ ਮਨਿ ਭੋਰਾ ॥੨॥ nipat baajee haar mookaa pachhutaa-i-o man bhoraa. ||2||
The only gamble, he has lost and is now finished, the ignorant's mind repents. 2
ਡਾਨੁ ਸਗਲ ਗੈਰ ਵਜਹਿ ਭਰਿਆ ਦੀਵਾਨ ਲੇਖੈ ਨ ਪਰਿਆ ॥
daan sagal gair vajeh bhari-aa deevaan laykhai na pari-aa.
He has paid fine without reason, therefore, it is not credited in the court.
ਜੇਂਹ ਕਾਰਜਿ ਰਹੈ ਓਲ੍ਹਾ ਸੋਇ ਕਾਮੁ ਨ ਕਰਿਆ ॥੩॥ jay^{N}h kaaraj rahai ol^{H}aa so-ay kaam na kari-aa. ||3||
The work, which provides veil (security), that he has not done. 3
ਐਸੋ ਜਗੁ ਮੋਹਿ ਗੁਰਿ ਦਿਖਾਇਓ ਤਉ ਏਕ ਕੀਰਤਿ ਗਾਇਆ ॥ aiso jag mohi gur dikhaa-i-o ta-o ayk keerat gaa-i-aa.
When my Guru showed me such a world, then I started singing the praise of One.
ਮਾਨੁ ਤਾਨੁ ਤਜਿ ਸਿਆਨਪ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕੁ ਆਇਆ ॥੪॥੧॥੧੫੨॥
maan taan taj si-aanap saran naanak aa-i-aa. ||4||1||152||
Leaving pride, power, wisdom, Nanak has come to your refuge. 4.1.152
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਬਾਪਾਰਿ ਗੋਵਿੰਦ ਨਾਏ ॥ baapaar govind naa-ay.
I trade in the name of God.
ਸਾਧ ਸੰਤ ਮਨਾਏ ਪ੍ਰਿਅ ਪਾਏ ਗੁਨ ਗਾਏ ਪੰਚ ਨਾਦ ਤੂਰ ਬਜਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

saaDh sant manaa-ay pari-a paa-ay gun gaa-ay panch naad toor bajaa-ay. ||1|| rahaa-o.

By playing upon five-string musical instrument, I sang His attributes, pleased the saints and am blessed with my love. 1 (Pause)

ਕਿਰਪਾ ਪਾਏ ਸਹਜਾਏ ਦਰਸਾਏ ਅਬ ਰਾਤਿਆ ਗੋਵਿੰਦ ਸਿਉ ॥

kirpaa paa-ay sehjaa-ay darsaa-ay ab raati-aa govind si-o.

I saw Him, got Him with His grace, in ease, now I am in love with Him.

ਸੰਤ ਸੇਵਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਾਥ ਰੰਗੁ ਲਾਲਨ ਲਾਏ ॥੧॥ sant sayv pareet naath rang laalan laa-ay. ||1||

By serving saints, I am blessed with the love of Master. 1

ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਮਨਿ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ਰਹਸਾਏ ਨਹੀ ਆਏ ਸਹਜਾਏ ਮਨਿ ਨਿਧਾਨੁ ਪਾਏ ॥

gur gi-aan man drirh-aa-ay rahsaa-ay nahee aa-ay sehjaa-ay man niDhaan paa-ay.

Guru taught me knowledge, I am in wonder, that I am saved from cycle of births, now I am, in ease and am blessed with His treasures.

ਸਭ ਤਜੀ ਮਨੈ ਕੀ ਕਾਮ ਕਰਾ ॥ sabh tajee manai kee kaam karaa.

I have left all desires of my mind.

ਚਿਰੁ ਚਿਰੁ ਚਿਰੁ ਚਿਰੁ ਭਇਆ ਮਨਿ ਬਹੁਤੁ ਪਿਆਸ ਲਾਗੀ ॥ chir chir chir chir bha-i-aa man bahut pi-aas laagee.

Since very long, my mind is very thirsty.

ਹਰਿ ਦਰਸਨੋ ਦਿਖਾਵਹੁ ਮੋਹਿ ਤੁਮ ਬਤਾਵਹੁ ॥ har darsano dikhaavhu mohi tum bataavhu.

O! God, let me see you and let this be known to me.

ਨਾਨਕ ਦੀਨ ਸਰਣਿ ਆਏ ਗਲਿ ਲਾਏ ॥੨॥੨॥੧੫੩॥ naanak deen saran aa-ay gal laa-ay. ||2||2||153||

Nanak says, "I the modest has come for your refuge, please embrace me." 2.2.153

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*

ਕੋਊ ਬਿਖਮ ਗਾਰ ਤੋਰੈ ॥ ko-oo bikham gaar torai.

May someone break the strong fort.

ਆਸ ਪਿਆਸ ਧੋਹ ਮੋਹ ਭਰਮ ਹੀ ਤੇ ਹੋਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ aas pi-aas Dhoh moh bharam hee tay horai. ||1|| rahaa-o.

May he save me from hope, from thirst, from betrayal, from avarice, from doubts. 1 (Pause)

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮਾਨ ਇਹ ਬਿਆਧਿ ਛੋਰੈ ॥੧॥ kaam kroDh lobh maan ih bi-aaDh chhorai. ||1||

May he save me from the disease of cupidity, of anger, of greed, of pride. 1

ਸੰਤਸੰਗਿ ਨਾਮ ਰੰਗਿ ਗੁਨ ਗੋਵਿੰਦ ਗਾਵਉ ॥ satsang naam rang gun govind gaava-o.

In the congregation of saints, in the love of name, sing the attributes of God.

ਅਨਦਿਨੋ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਵਉ ॥ andino parabh Dhi-aava-o.

Remember Master, day and night.

ਭ੍ਰਮ ਭੀਤਿ ਜੀਤਿ ਮਿਟਾਵਉ ॥ bharam bheet jeet mitaava-o.

Win and destroy the wall of doubts.

ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਮੋਰੈ ॥੨॥੩॥੧੫੪॥ niDh naam naanak morai. ||2||3||154||

Nanak says, "My treasure is His name." 2.3.154

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਤਿਆਗੁ ॥ kaam kroDh lobh ti-aag.

Leave cupidity, anger and greed.

ਮਨਿ ਸਿਮਰਿ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮ ॥ man simar gobind naam.

O! my mind, remember the name of God.

ਹਰਿ ਭਜਨ ਸਫਲ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har bhajan safal kaam. ||1|| rahaa-o.

Remembering God is the fruitful work. 1 (Pause)

P. 409

ਤਜਿ ਮਾਨ ਮੋਹ ਵਿਕਾਰ ਮਿਥਿਆ ਜਪਿ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ॥ taj maan moh vikaar mithi-aa jap raam raam raam.

Leave pride, greed, evil deeds, doubts, and remember God.

ਮਨ ਸੰਤਨਾ ਕੈ ਚਰਨਿ ਲਾਗੁ ॥੧॥ man santnaa kai charan laag. ||1||
O! my mind, be at the feet of saints. 1
ਪ੍ਰਭ ਗੋਪਾਲ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਹਰਿ ਚਰਣ ਸਿਮਰਿ ਜਾਗੁ ॥
parabh gopaal deen da-i-aal patit paavan paarbarahm har charan simar jaag.
Master is merciful to poor, the liberator of declined, awake and remember the feet of God.
ਕਰਿ ਭਗਤਿ ਨਾਨਕ ਪੂਰਨ ਭਾਗੁ ॥੨॥੪॥੧੫੫॥ kar bhagat naanak pooran bhaag. ||2||4||155||
Nanak says, "Dedicate to devotion and be perfectly lucky." 2.4.155
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਹਰਖ ਸੋਗ ਬੈਰਾਗ ਅਨੰਦੀ ਖੇਲੁ ਰੀ ਦਿਖਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
harakh sog bairaag anandee khayl ree dikhaa-i-o. ||1|| rahaa-o.
O! dear, happiness and sorrow, detachment and merry making, is the play shown by God. 1 (Pause)
ਖਿਨਹੂੰ ਭੈ ਨਿਰਭੈ ਖਿਨਹੂੰ ਖਿਨਹੂੰ ਉਠਿ ਧਾਇਓ ॥ khinhoo-a^N bhai nirbhai khinhoo-a^N khinhoo-a^N uth Dhaa-i-o.
In one moment, one is fearful, in another, one is fearless, in a moment, he stands to leave.
ਖਿਨਹੂੰ ਰਸ ਭੋਗਨ ਖਿਨਹੂੰ ਖਿਨਹੂ ਤਜਿ ਜਾਇਓ ॥੧॥ khinhoo-a^N ras bhogan khinhoo-a^N khinhoo taj jaa-i-o. ||1||
In one moment, one is enjoying bliss, in another moment, he abdicates and leaves. 1
ਖਿਨਹੂੰ ਜੋਗ ਤਾਪ ਬਹੁ ਪੂਜਾ ਖਿਨਹੂੰ ਭਰਮਾਇਓ ॥ khinhoo-a^N jog taap baho poojaa khinhoo-a^N bharmaa-i-o.
In one moment, one is in yogic austerities, in lot of worship, in another moment, he is in wandering.
ਖਿਨਹੂੰ ਕਿਰਪਾ ਸਾਧੂ ਸੰਗ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਲਾਇਓ ॥੨॥੫॥੧੫੬॥
khinhoo-a^N kirpaa saaDhoo sang naanak har rang laa-i-o. ||2||5||156||
In one moment, one is enjoying the blessing of saint's congregation. Nanak says, "All this is the play of God." 2.5.156
ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧੭ ਆਸਾਵਰੀ raag aasaa mehlaa 5 ghar 17 aasaavaree
RAG ASA M: 5, GHAR - 17, ASA WARI
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਬਿੰਦ ਕਰਿ ਹਾਂ ॥ gobind gobind kar haa^N.
I recite God, God,
ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਪਿਆਰਿ ਹਾਂ ॥ har har man pi-aar haa^N.
and have love for God in mind.
ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਸੁ ਚਿਤਿ ਧਰਿ ਹਾਂ ॥ gur kahi-aa so chit Dhar haa^N.
Whatever Guru has said, I pay attention to it.
ਅਨ ਸਿਉ ਤੋਰਿ ਫੇਰਿ ਹਾਂ ॥ an si-o tor fayr haa^N.
I detach from another and attach with God.
ਐਸੇ ਲਾਲਨੁ ਪਾਇਓ ਰੀ ਸਖੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ aisay laalan paa-i-o ree sakhee. ||1|| rahaa-o.
O! my friend, thus I could get my love. 1 (Pause)
ਪੰਕਜ ਮੋਹ ਸਰਿ ਹਾਂ ॥ pankaj moh sar haa^N.
Lotus has love for pond, (leaving it)
ਪਗੁ ਨਹੀ ਚਲੈ ਹਰਿ ਹਾਂ ॥ pag nahee chalai har haa^N.
it does not move a step towards God.
ਗਹਡਿਓ ਮੂੜ ਨਰਿ ਹਾਂ ॥ gahdi-o moorh nar haa^N.
(Similarly) The idiot person (in me) is planted in Maya,
ਅਨਿਨ ਉਪਾਵ ਕਰਿ ਹਾਂ ॥ anin upaav kar haa^N.
I do many other efforts.
ਤਉ ਨਿਕਸੈ ਸਰਨਿ ਪੈ ਰੀ ਸਖੀ ॥੧॥ ta-o niksai saran pai ree sakhee. ||1||

O! my friend, only then my ego can be rooted out,if I come in the refuge of God. 1
ਥਿਰ ਥਿਰ ਚਿਤ ਥਿਰ ਹਾਂ ॥ thir thir chit thir haa^{N}.
If my mind is firm, then I am firm,
ਬਨੁ ਗ੍ਰਿਹੁ ਸਮਸਰਿ ਹਾਂ ॥ ban garihu samsar haa^{N}.
For me home and jungle are same.
ਅੰਤਰਿ ਏਕ ਪਿਰ ਹਾਂ ॥ antar ayk pir haa^{N}.
In my mind is only dear.
ਬਾਹਰਿ ਅਨੇਕ ਧਰਿ ਹਾਂ ॥ baahar anayk Dhar haa^{N}.
In outside world, there are so many places.
ਰਾਜਨ ਜੋਗੁ ਕਰਿ ਹਾਂ ॥ raajan jog kar haa^{N}.
I do the Raj-Yoga.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਲੋਗ ਅਲੋਗੀ ਰੀ ਸਖੀ ॥੨॥੧॥੧੫੭॥ kaho naanak log agolee ree sakhee. ||2||1||157||
Nanak says, "O! dear friend, live aloof even when in people." 2.1.157
ਆਸਾਵਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaavaree mehlaa 5.
ASAWARI M: 5
ਮਨਸਾ ਏਕ ਮਾਨਿ ਹਾਂ ॥ mansaa ayk maan haa^{N}.
I desire for a dignified life.
ਗੁਰ ਸਿਉ ਨੇਤ ਧਿਆਨਿ ਹਾਂ ॥ gur si-o nayt Dhi-aan haa^{N}.
For this, I am ever in concentration for the Guru.
ਦ੍ਰਿੜੁ ਸੰਤ ਮੰਤ ਗਿਆਨਿ ਹਾਂ ॥ darirh sant mant gi-aan haa^{N}.
I learn the dictum and knowledge of saint.
ਸੇਵਾ ਗੁਰ ਚਰਾਨਿ ਹਾਂ ॥ sayvaa gur charaan haa^{N}.
I am in the service of Guru's feet.
ਤਉ ਮਿਲੀਐ ਗੁਰ ਕ੍ਰਿਪਾਨਿ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ta-o milee-ai gur kirpaan mayray manaa. ||1|| rahaa-o.
O! my mind, only then I get in the mercy of Guru. 1 (Pause)
ਟੂਟੇ ਅਨ ਭਰਾਨਿ ਹਾਂ ॥ tootay an bharaan haa^{N}.
All other doubts are thrown away.
ਰਵਿਓ ਸਰਬ ਥਾਨਿ ਹਾਂ ॥ ravi-o sarab thaan haa^{N}.
I have wandered all places
ਲਹਿਓ ਜਮ ਭਇਆਨਿ ਹਾਂ ॥ lahi-o jam bha-i-aan haa^{N}.
The fear of death is off.
ਪਾਇਓ ਪੇਡ ਥਾਨਿ ਹਾਂ ॥ paa-i-o payd thaan haa^{N}.
I have achieved permanent place.
ਤਉ ਚੂਕੀ ਸਗਲ ਕਾਨਿ ॥੧॥ ta-o chookee sagal kaan. ||1||
Thus I have not to depend upon anyone. 1
ਲਹਨੋ ਜਿਸੁ ਮਥਾਨਿ ਹਾਂ ॥ lahno jis mathaan haa^{N}.
Only he gets for whom He is preordained.
ਭੈ ਪਾਵਕ ਪਾਰਿ ਪਰਾਨਿ ਹਾਂ ॥ bhai paavak paar paraan haa^{N}
The terrifying fire is now crossed.
ਨਿਜ ਘਰਿ ਤਿਸਹਿ ਥਾਨਿ ਹਾਂ ॥ nij ghar tiseh thaan haa^{N}.
His place is now in my home (mind).
ਹਰਿ ਰਸ ਰਸਹਿ ਮਾਨਿ ਹਾਂ ॥ har ras raseh maan haa^{N}.
My mind enjoys the nectar of God.
ਲਾਥੀ ਤਿਸ ਭੁਖਾਨਿ ਹਾਂ ॥ laathee tis bhukaan haa^{N}.
With this my hunger is over.

ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਓ ਰੇ ਮਨਾ ॥੨॥੨॥੧੫੮॥ naanak sahj samaa-i-o ray manaa. ||2||2||158||
Nanak says, "O! my mind merge, in ease." 2.2.158
ਆਸਾਵਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaavaree mehlaa 5. *ASAWARI M: 5*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਨੀ ਹਾਂ ॥ har har har gunee haa^{N}.
I am of the attributes of God.
ਜਪੀਐ ਸਹਜ ਧੁਨੀ ਹਾਂ ॥ japee-ai sahj Dhunee haa^{N}.
Let me meditate upon the sound, in ease.
ਸਾਧੂ ਰਸਨ ਭਨੀ ਹਾਂ ॥ saaDhoo rasan bhanee haa^{N}.
I am enjoying the nectar of saint's tongue.
ਛੂਟਨ ਬਿਧਿ ਸੁਨੀ ਹਾਂ ॥ chhootan biDh sunee haa^{N}.
I have heard about the way to liberation.
ਪਾਈਐ ਵਡ ਪੁਨੀ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ paa-ee-ai vad punee mayray manaa. ||1|| rahaa-o.
O! my mind, let me have great virtues. 1 (Pause)
ਖੋਜਹਿ ਜਨ ਮੁਨੀ ਹਾਂ ॥ khojeh jan munee haa^{N}.
Even man of God, sages, are searching Him.
ਸ੍ਰਬ ਕਾ ਪ੍ਰਭ ਧਨੀ ਹਾਂ ॥ sarab kaa parabh Dhanee haa^{N}.
Everyone's Master is all rich.
ਦੁਲਭ ਕਲਿ ਦੁਨੀ ਹਾਂ ॥ dulabh kal dunee haa^{N}.
In dark age, it is difficult is to find His place.
ਦੂਖ ਬਿਨਾਸਨੀ ਹਾਂ ॥ dookh binaasanee haa^{N}.
That place is sorrow-destroying.
ਪ੍ਰਭ ਪੂਰਨ ਆਸਨੀ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੧॥ parabh pooran aasnee mayray manaa. ||1||
O! my mind, Master is fulfilling my wishes. 1
ਮਨ ਸੋ ਸੇਵੀਐ ਹਾਂ ॥ man so sayvee-ai haa^{N}.
O! my mind, let us serve Him.
P. 410
ਅਲਖ ਅਭੇਵੀਐ ਹਾਂ ॥ alakh abhayvee-ai haa^{N}.
Let me fathom the unfathomable.
ਤਾਂ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰਿ ਹਾਂ ॥ taa^{N} si-o pareet kar haa^{N}.
Let me love Him.
ਬਿਨਸਿ ਨ ਜਾਇ ਮਰਿ ਹਾਂ ॥ binas na jaa-ay mar haa^{N}.
So that I may not perish after dying.
ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਨਿਆ ਹਾਂ ॥ gur tay jaani-aa haa^{N}.
I could know it through Guru.
ਨਾਨਕ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੨॥੩॥੧੫੯॥ naanak man maani-aa mayray manaa. ||2||3||159||
Nanak says, "O! my mind having Him, I am pleased." 2.3.159
ਆਸਾਵਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaavaree mehlaa 5. *ASAWARI M: 5*
ਏਕਾ ਓਟ ਗਹੁ ਹਾਂ ॥ aykaa ot gahu haa^{N}.
I have the support of One,
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਕਹੁ ਹਾਂ ॥ gur kaa sabad kaho haa^{N}.
I recite the word of Guru.
ਆਗਿਆ ਸਤਿ ਸਹੁ ਹਾਂ ॥ aagi-aa sat saho haa^{N}.
I bear with the true order.
ਮਨਹਿ ਨਿਧਾਨੁ ਲਹੁ ਹਾਂ ॥ maneh niDhaan lahu haa^{N}.
I have the treasure of name in mind.

ਸੁਖਹਿ ਸਮਾਈਐ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sukheh samaa-ee-ai mayray manaa. ||1|| rahaa-o.
O! my mind, thus merge in happiness.
ਜੀਵਤ ਜੋ ਮਰੈ ਹਾਂ ॥ jeevat jo marai haa^N.
I am dead whilee living
ਦੁਤਰੁ ਸੋ ਤਰੈ ਹਾਂ ॥ dutar so tarai haa^N.
I swims across the difficult one.
ਸਭ ਕੀ ਰੇਨੁ ਹੋਇ ਹਾਂ ॥ sabh kee rayn ho-ay haa^N.
I am feet-dust of everyone's.
ਨਿਰਭਉ ਕਹਉ ਸੋਇ ਹਾਂ ॥ nirbha-o kaha-o so-ay haa^N.
I recite the same fearless, yes.
ਮਿਟੇ ਅੰਦੇਸਿਆ ਹਾਂ ॥ mitay andaysi-aa haa^N.
My all anxieties will end.
ਸੰਤ ਉਪਦੇਸਿਆ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੧॥ sant updaysi-aa mayray manaa. ||1||
O! my mind, this is the teaching of saints. 1
ਜਿਸੁ ਜਨ ਨਾਮ ਸੁਖੁ ਹਾਂ ॥ jis jan naam sukh haa^N.
Whomever name gives pleasure,
ਤਿਸੁ ਨਿਕਟਿ ਨ ਕਦੇ ਦੁਖੁ ਹਾਂ ॥ tis nikat na kaday dukh haa^N.
No suffering will ever touch him.
ਜੋ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੁਨੇ ਹਾਂ ॥ jo har har jas sunay haa^N.
Whoever listens the praise of God,
ਸਭੁ ਕੋ ਤਿਸੁ ਮੰਨੇ ਹਾਂ ॥ sabh ko tis mannay haa^N.
Everyone obeys him,
ਸਫਲੁ ਸੁ ਆਇਆ ਹਾਂ ॥ safal so aa-i-aa haa^N.
His birth is fruitful.
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਭਾਇਆ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੨॥੪॥੧੬੦॥ naanak parabh bhaa-i-aa mayray manaa. ||2||4||160||
Nanak says, "God is pleasing to my mind. 2.4.160
ਆਸਾਵਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaavaree mehlaa 5. ***ASAWARI M: 5***
ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਈਐ ਹਾਂ ॥ mil har jas gaa-ee-ai haa^N.
Joining together, let us sing the praise of God.
ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਈਐ ਹਾਂ ॥ param pad paa-ee-ai haa^N.
Let us, thus, achieve supreme position.
ਉਆ ਰਸ ਜੋ ਬਿਧੇ ਹਾਂ ॥ u-aa ras jo biDhay haa^N.
Those who gain this nectar,
ਤਾ ਕਉ ਸਗਲ ਸਿਧੇ ਹਾਂ ॥ taa ka-o sagal siDhay haa^N.
all their matters are settled.
ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਿਆ ਹਾਂ ॥ an-din jaagi-aa haa^N.
Day and night I awake.
ਨਾਨਕ ਬਡਭਾਗਿਆ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ naanak badbhaagi-aa mayray manaa. ||1|| rahaa-o.
Nanak says, "My mind is greatly lucky." 1 (Pause)
ਸੰਤ ਪਗ ਧੋਈਐ ਹਾਂ ॥ sant pag Dho-ee-ai haa^N.
Let us wash the feet of saints,
ਦੁਰਮਤਿ ਖੋਈਐ ਹਾਂ ॥ durmat kho-ee-ai haa^N.
Let us negate our evil wisdom.
ਦਾਸਹ ਰੇਨੁ ਹੋਇ ਹਾਂ ॥ daasah rayn ho-ay haa^N.
Let us be the feet-dust of servants.

ਬਿਆਪੈ ਦੁਖੁ ਨ ਕੋਇ ਹਾਂ ॥ bi-aapai dukh na ko-ay haa^N.
Then no sorrow will happen to us.
ਭਗਤਾਂ ਸਰਨਿ ਪਰੁ ਹਾਂ ॥ bhagtaa^N saran par haa^N.
Let us be in the refuge of devotees,
ਜਨਮਿ ਨ ਕਦੇ ਮਰੁ ਹਾਂ ॥ janam na kaday mar haa^N.
then we will neither be born nor die.
ਅਸਥਿਰੁ ਸੇ ਭਏ ਹਾਂ ॥ asthir say bha-ay haa^N.
Thus we will be stable.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਿਨ੍ ਜਪਿ ਲਏ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੧॥ har har jin^H jap la-ay mayray manaa. ||1||
O! my mind, remember and win God. 1
ਸਾਜਨੁ ਮੀਤੁ ਤੂੰ ਹਾਂ ॥ saajan meet too^N haa^N.
You are my dear, my friend,
ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇ ਮੂੰ ਹਾਂ ॥ naam drirh-aa-ay moo^N haa^N.
You teach me name.
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਨਾਹਿ ਕੋਇ ਹਾਂ ॥ tis bin naahi ko-ay haa^N.
There is name other than Him.
ਮਨਹਿ ਅਰਾਧਿ ਸੋਇ ਹਾਂ ॥ maneh araaDh so-ay haa^N.
O! my mind adore the same.
ਨਿਮਖ ਨ ਵੀਸਰੈ ਹਾਂ ॥ nimakh na veesrai haa^N.
Let me not forget Him even for a while.
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਕਿਉ ਸਰੈ ਹਾਂ ॥ tis bin ki-o sarai haa^N.
Devoid of Him, I can do nothing.
ਗੁਰ ਕਉ ਕੁਰਬਾਨੁ ਜਾਉ ਹਾਂ ॥ gur ka-o kurbaan jaa-o haa^N.
I sacrifice myself for Guru.
ਨਾਨਕੁ ਜਪੇ ਨਾਉ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੨॥੫॥੧੬੧॥ naanak japay naa-o mayray manaa. ||2||5||161||
Nanak says, "O! my mind, remember His name." 2.5.161
ਆਸਾਵਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaavaree mehlaa 5. *ASAWARI M: 5*
ਕਾਰਨ ਕਰਨ ਤੂੰ ਹਾਂ ॥ kaaran karan too^N haa^N.
You are the cause and the effect,
ਅਵਰੁ ਨਾ ਸੁਝੈ ਮੂੰ ਹਾਂ ॥ avar naa sujhai moo^N haa^N.
I find none else.
ਕਰਹਿ ਸੁ ਹੋਈਐ ਹਾਂ ॥ karahi so ho-ee-ai haa^N.
Whatever you do, that happens,
ਸਹਜਿ ਸੁਖਿ ਸੋਈਐ ਹਾਂ ॥ sahj sukh so-ee-ai haa^N.
I sleep in happiness, in ease.
ਧੀਰਜ ਮਨਿ ਭਏ ਹਾਂ ॥ Dheeraj man bha-ay haa^N.
My mind is in patience.
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਦਰਿ ਪਏ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ parabh kai dar pa-ay mayray manaa. ||1|| rahaa-o.
O! my mind, be at the door of Master. 1 (Pause)
ਸਾਧੂ ਸੰਗਮੇ ਹਾਂ ॥ saaDhoo sangmay haa^N.
I am in saint's assembly,
ਪੂਰਨ ਸੰਜਮੇ ਹਾਂ ॥ pooran sanjmay haa^N.
I am in perfect discipline.
ਜਬ ਤੇ ਛੁਟੇ ਆਪ ਹਾਂ ॥ jab tay chhutay aap haa^N.
The day I am free from ego,

ਤਬ ਤੇ ਮਿਟੇ ਤਾਪ ਹਾਂ ॥ tab tay mitay taap haa^N.
Since then my lust is quenched.
ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀਆ ਹਾਂ ॥ kirpaa Dhaaree-aa haa^N.
You are ever merciful.
ਪਤਿ ਰਖੁ ਬਨਵਾਰੀਆ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੧॥ pat rakh banvaaree-aa mayray manaa. ||1||
O! my mind, God saves honour. 1
ਇਹੁ ਸੁਖੁ ਜਾਨੀਐ ਹਾਂ ॥ ih sukh jaanee-ai haa^N.
Let me enjoy this pleasure.
ਹਰਿ ਕਰੇ ਸੁ ਮਾਨੀਐ ਹਾਂ ॥ har karay so maanee-ai haa^N.
I accept what God does.
ਮੰਦਾ ਨਾਹਿ ਕੋਇ ਹਾਂ ॥ mandaa naahi ko-ay haa^N.
I do not wish ill for anyone,
ਸੰਤ ਕੀ ਰੇਨ ਹੋਇ ਹਾਂ ॥ sant kee rayn ho-ay haa^N.
I have become feet-dust of saints.
ਆਪੇ ਜਿਸੁ ਰਖੈ ਹਾਂ ॥ aapay jis rakhai haa^N.
Whomever He Himself protects.
ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸੋ ਚਖੈ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੨॥ har amrit so chakhai mayray manaa. ||2||
O! my mind, he tastes the nectar of God. 2
ਜਿਸ ਕਾ ਨਾਹਿ ਕੋਇ ਹਾਂ ॥ jis kaa naahi ko-ay haa^N.
One, who has none,
ਤਿਸ ਕਾ ਪ੍ਰਭੂ ਸੋਇ ਹਾਂ ॥ tis kaa parabhoo so-ay haa^N.
same God is for him.
ਅੰਤਰਗਤਿ ਬੁਝੈ ਹਾਂ ॥ antargat bujhai haa^N.
He understands his mind,
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸੁ ਸੁਝੈ ਹਾਂ ॥ sabh kichh tis sujhai haa^N.
He realizes everything.
ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਿ ਲੇਹੁ ਹਾਂ ॥ patit uDhaar layho haa^N.
He liberates the declined.
ਨਾਨਕ ਅਰਦਾਸਿ ਏਹੁ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੩॥੬॥੧੬੨॥ naanak ardaas ayhu mayray manaa. ||3||6||162||
Nanak says, "O! my mind, pray for this." 3.6.162
ਆਸਾਵਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਇਕਤੁਕਾ ॥ aasaavaree mehlaa 5 iktukaa. ***ASAWARI M: 5, IK TUKA***
ਓਇ ਪਰਦੇਸੀਆ ਹਾਂ ॥ o-ay pardaysee-aa haa^N.
O! my mind, I am a an alien.
ਸੁਨਤ ਸੰਦੇਸਿਆ ਹਾਂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sunat sandaysi-aa haa^N. ||1|| rahaa-o.
I am listening the message. 1 (Pause)
ਜਾ ਸਿਉ ਰਚਿ ਰਹੇ ਹਾਂ ॥ jaa si-o rach rahay haa^N.
With Him I am in love.,

P. 411

ਸਭ ਕਉ ਤਜਿ ਗਏ ਹਾਂ ॥ sabh ka-o taj ga-ay haa^N.
I have renounced everyone.
ਸੁਪਨਾ ਜਿਉ ਭਏ ਹਾਂ ॥ supnaa ji-o bha-ay haa^N.
I have become like a dream,
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਿਨਿ ਲ਼ਏ ॥੧॥ har naam jini^H la-ay. ||1||
I have won the name of God.1
ਹਰਿ ਤਜਿ ਅਨ ਲਗੇ ਹਾਂ ॥ har taj an lagay haa^N.

Leaving God, If I am interested in someone else.
ਜਨਮਹਿ ਮਰਿ ਭਗੇ ਹਾਂ ॥ janmeh mar bhagay haa^N.
I will be running through transmigration.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨਿ ਲਹੇ ਹਾਂ ॥ har har jan lahay haa^N.
Men of God remember God.
ਜੀਵਤ ਸੇ ਰਹੇ ਹਾਂ ॥ jeevat say rahay haa^N.
They remain alive.
ਜਿਸਹਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਹੋਇ ਹਾਂ ॥ jisahi kirpaal ho-ay haa^N.
Upon whomever He is kind.
ਨਾਨਕ ਭਗਤੁ ਸੋਇ ॥੨॥੭॥੧੬੩॥੨੩੨॥ naanak bhagat so-ay. ||2||7||163||232||
Nanak says, "They are devotees." 2.7.163.232
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar satgur prsaad.
ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੯ ॥ raag aasaa mehlaa 9. ***RAG ASA M: 9***
ਬਿਰਥਾ ਕਹਉ ਕਉਨ ਸਿਉ ਮਨ ਕੀ ॥ birthaa kaha-o ka-un si-o man kee.
Whom to tell my mind's pain ?
ਲੋਭਿ ਗ੍ਰਸਿਓ ਦਸ ਹੂ ਦਿਸ ਧਾਵਤ ਆਸਾ ਲਾਗਿਓ ਧਨ ਕੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
lobh garsi-o das hoo dis Dhaavat aasaa laagi-o Dhan kee. ||1|| rahaa-o.
Gripped by greed, it runs in ten directions, always in hope for money. 1 (Pause)
ਸੁਖ ਕੈ ਹੇਤਿ ਬਹੁਤੁ ਦੁਖੁ ਪਾਵਤ ਸੇਵ ਕਰਤ ਜਨ ਜਨ ਕੀ ॥ sukh kai hayt bahut dukh paavat sayv karat jan jan kee.
For happiness, it suffers lot of sorrows, it serves one and all.
ਦੁਆਰਹਿ ਦੁਆਰਿ ਸੁਆਨ ਜਿਉ ਡੋਲਤ ਨਹ ਸੁਧ ਰਾਮ ਭਜਨ ਕੀ ॥੧॥
du-aareh du-aar su-aan ji-o dolat nah suDh raam bhajan kee. ||1||
Like a dog, it runs about from door to door, and has no sense for remembering God. 1
ਮਾਨਸ ਜਨਮ ਅਕਾਰਥ ਖੋਵਤ ਲਾਜ ਨ ਲੋਕ ਹਸਨ ਕੀ ॥ maanas janam akaarath khovat laaj na lok hasan kee.
It is uselessly losing human life, and does not feel shy of other's sarcasm.
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਿਉ ਨਹੀ ਗਾਵਤ ਕੁਮਤਿ ਬਿਨਾਸੈ ਤਨ ਕੀ ॥੨॥੧॥੨੩੩॥
naanak har jas ki-o nahee gaavat kumat binaasai tan kee. ||2||1||233||
Nanak says, "Why he does not sing the praise of God, so that his body's bad wisdom goes."2.1.233
ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ਅਸਟਪਦੀਆ ਘਰੁ ੨ raag aasaa mehlaa 1 asatpadee-aa ghar 2
RAG ASA M: 1 ASHTPADIAN GHAR - 2
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਉਤਰਿ ਅਵਘਟਿ ਸਰਵਰਿ ਨ੍ਹਾਵੈ ॥ utar avghat sarvar n^Haavai.
Descending the difficult slope, he takes bath in pond.
ਬਕੈ ਨ ਬੋਲੈ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥ bakai na bolai har gun gaavai.
He does not boast or speak, but sings the attributes of God.
ਜਲੁ ਆਕਾਸੀ ਸੁੰਨਿ ਸਮਾਵੈ ॥ jal aakaasee sunn samaavai.
Like water in air, he merges in void.
ਰਸੁ ਸਤੁ ਝੋਲਿ ਮਹਾ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ॥੧॥ ras sat jhol mahaa ras paavai. ||1||
Churning for the true nectar, he drinks great nectar. 1
ਐਸਾ ਗਿਆਨੁ ਸੁਨਹੁ ਅਭ ਮੋਰੇ ॥ aisaa gi-aan sunhu abh moray.
O! my mind, listen such a knowledge.
ਭਰਿਪੁਰਿ ਧਾਰਿ ਰਹਿਆ ਸਭ ਠਉਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bharipur Dhaar rahi-aa sabh tha-uray. ||1|| rahaa-o.
God is fully sustaining all places. 1 (Pause)
ਸਚੁ ਬ੍ਰਤੁ ਨੇਮੁ ਨ ਕਾਲੁ ਸੰਤਾਵੈ ॥ sach barat naym na kaal santaavai.

With true fast and code of conduct, death does not trouble.

ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦਿ ਕਰੋਧੁ ਜਲਾਵੈ ॥ satgur sabad karoDh jalaavai.

The word of true Guru, burns anger.

ਗਗਨਿ ਨਿਵਾਸਿ ਸਮਾਧਿ ਲਗਾਵੈ ॥ gagan nivaas samaaDh lagaavai.

He lives in tenth state and goes into trance.

ਪਾਰਸੁ ਪਰਸਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਵੈ ॥੨॥ paaras paras param pad paavai. ||2||

Touching the touch-stone, he gains supreme position. 2

ਸਚੁ ਮਨ ਕਾਰਣਿ ਤਤੁ ਬਿਲੋਵੈ ॥ sach man kaaran tat bilovai.

For purifying his mind, he churns essence.

ਸੁਭਰ ਸਰਵਰਿ ਮੈਲੁ ਨ ਧੋਵੈ ॥ subhar sarvar mail na Dhovai.

Even brimful pond does not wash dirt.

ਜੈ ਸਿਉ ਰਾਤਾ ਤੈਸੋ ਹੋਵੈ ॥ jai si-o raataa taiso hovai.

The one, he loves, the same he becomes.

ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਵੈ ॥੩॥ aapay kartaa karay so hovai. ||3||

Whatever the Creator Himself does, that happens. 3

ਗੁਰ ਹਿਵ ਸੀਤਲੁ ਅਗਨਿ ਬੁਝਾਵੈ ॥ gur hiv seetal agan bujhaavai.

With the coolness of ice, Guru puts out the fire.

ਸੇਵਾ ਸੁਰਤਿ ਬਿਭੂਤ ਚੜਾਵੈ ॥ sayvaa surat bibhoot charhaavai.

He smears with the ash of service and love.

ਦਰਸਨੁ ਆਪਿ ਸਹਜ ਘਰਿ ਆਵੈ ॥ darsan aap sahj ghar aavai.

Seeing Him, he returns home, in ease.

ਨਿਰਮਲ ਬਾਣੀ ਨਾਦੁ ਵਜਾਵੈ ॥੪॥ nirmal banee naad vajaavai. ||4||

The pure word sounds the conch. 4

ਅੰਤਰਿ ਗਿਆਨੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਸਾਰਾ ॥ antar gi-aan mahaa ras saaraa.

The knowledge of inner self, is the essence of great nectar.

ਤੀਰਥ ਮਜਨੁ ਗੁਰ ਵੀਚਾਰਾ ॥ tirath majan gur veechaaraa.

Worshipping self is the place of God.

ਅੰਤਰਿ ਪੂਜਾ ਥਾਨੁ ਮੁਰਾਰਾ ॥ antar poojaa thaan muraaraa.

The pondering over Guru's thoughts is bath in sacred waters.

ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਵਣਹਾਰਾ ॥੫॥ jotee jot milaavanhaaraa. ||5||

God is one, who unites light with light. 5

ਰਸਿ ਰਸਿਆ ਮਤਿ ਏਕੈ ਭਾਇ ॥ ras rasi-aa mat aykai bhaa-ay.

The wisdom of one who enjoys nectar, is love for one.

ਤਖਤ ਨਿਵਾਸੀ ਪੰਚ ਸਮਾਇ ॥ takhat nivaasee panch samaa-ay.

The five merge in One, who is occupying throne.

ਕਾਰ ਕਮਾਈ ਖਸਮ ਰਜਾਇ ॥ kaar kamaa-ee khasam rajaa-ay.

I work in Master's will

ਅਵਿਗਤ ਨਾਥੁ ਨ ਲਖਿਆ ਜਾਇ ॥੬॥ avigat naath na lakhi-aa jaa-ay. ||6||

The unknowable Master cannot be known. 6

ਜਲ ਮਹਿ ਉਪਜੈ ਜਲ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥ jal meh upjai jal tay door.

The originating from water, are away from water.

ਜਲ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ jal meh jot rahi-aa bharpoor.

In water, His light is pervading.

ਕਿਸੁ ਨੇੜੈ ਕਿਸੁ ਆਖਾ ਦੂਰਿ ॥ kis nayrhai kis aakhaa door.

Who is near, whom to say afar.

ਨਿਧਿ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਦੇਖਿ ਹਦੂਰਿ ॥੭॥ niDh gun gaavaa daykh hadoor. ||7||
I sing of the treasure of attributes and find Him persent. 7
ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ antar baahar avar na ko-ay.
There is none else inside or outside.
P. 412
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਫੁਨਿ ਹੋਇ ॥ jo tis bhaavai so fun ho-ay.
Whatever He likes that just happens.
ਸੁਣਿ ਭਰਥਰਿ ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਬੀਚਾਰੁ ॥ sun bharthar naanak kahai beechaar.
Listen O! Bharthari, Nanak is saying this thought.
ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੁ ॥੮॥੧॥ nirmal naam mayraa aaDhaar. ||8||1||
"Pure name is my base." 8.1
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਸਭਿ ਜਪ ਸਭਿ ਤਪ ਸਭ ਚਤੁਰਾਈ ॥ sabh jap sabh tap sabh chaturaa-ee.
All meditations, all austerities, all wisdoms.
ਊਝੜਿ ਭਰਮੈ ਰਾਹਿ ਨ ਪਾਈ ॥ oojharh bharmai raahi na paa-ee.
Are astraying in doubt and finding no way.
ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਕੋ ਥਾਇ ਨ ਪਾਈ ॥ bin boojhay ko thaa-ay na paa-ee.
Without understanding none could find a place.
ਨਾਮ ਬਿਹੂਣੈ ਮਾਥੇ ਛਾਈ ॥੧॥ naam bihoonai maathay chhaa-ee. ||1||
Devoid of name are with blackened face. 1
ਸਾਚ ਧਣੀ ਜਗੁ ਆਇ ਬਿਨਾਸਾ ॥ saach Dhanee jag aa-ay binaasaa.
True Master remains, the world comes and perishes.
ਛੂਟਸਿ ਪ੍ਰਾਣੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦਾਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ chhootas paraanee gurmukh daasaa. ||1|| rahaa-o.
Men like Gurmukh and servant (of God) are liberated. 1 (Pause)
ਜਗੁ ਮੋਹਿ ਬਾਧਾ ਬਹੁਤੀ ਆਸਾ ॥ jag mohi baaDhaa bahutee aasaa.
The world is bound in greed and with hope for more.
ਗੁਰਮਤੀ ਇਕਿ ਭਏ ਉਦਾਸਾ ॥ gurmatee ik bha-ay udaasaa.
With the wisdom of Guru, some are now detached.
ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਕਮਲੁ ਪਰਗਾਸਾ ॥ antar naam kamal pargaasaa.
In their mind, the lotus of name is blossoming.
ਤਿਨ੍ ਕਉ ਨਾਹੀ ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸਾ ॥੨॥ tin^H ka-o naahee jam kee taraasaa. ||2||
They do not need to fear the devil of death. 2
ਜਗੁ ਤ੍ਰਿਅ ਜਿਤੁ ਕਾਮਣਿ ਹਿਤਕਾਰੀ ॥ jag tari-a jit kaaman hitkaaree.
Winning a woman, world (people) becomes woman loving.
ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਲਗਿ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰੀ ॥ putar kaltar lag naam visaaree.
By attachment with son, wife they have forgotten name.
ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ਬਾਜੀ ਹਾਰੀ ॥ birthaa janam gavaa-i-aa baajee haaree.
They have lost life in vain, and thus lost the gamble.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਕਰਣੀ ਸਾਰੀ ॥੩॥ satgur sayvay karnee saaree. ||3||
Serving the true Guru, is the essence of action. 3
ਬਾਹਰਹੁ ਹਉਮੈ ਕਹੈ ਕਹਾਏ ॥ baahrahu ha-umai kahai kahaa-ay.
Those who display ego outside,
ਅੰਦਰਹੁ ਮੁਕਤੁ ਲੇਪੁ ਕਦੇ ਨ ਲਾਏ ॥ andrahu mukat layp kaday na laa-ay.
Liberated from within will never need plaster (show).
ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥ maa-i-aa moh gur sabad jalaa-ay.

The word of Guru, burns the greed of wealth.
ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ਸਦ ਹਿਰਦੈ ਧਿਆਏ ॥੪॥ nirmal naam sad hirdai Dhi-aa-ay. ||4||
Ever remember the pure name in mind. 4
ਧਾਵਤੁ ਰਾਖੈ ਠਾਕਿ ਰਹਾਏ ॥ Dhaavat raakhai thaak rahaa-ay.
It stops wandering and keeps under control.
ਸਿਖ ਸੰਗਤਿ ਕਰਮਿ ਮਿਲਾਏ ॥ sikh sangat karam milaa-ay.
The congregation of Sikhs is available with His grace.
ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਭੂਲੋ ਆਵੈ ਜਾਏ ॥ gur bin bhoolo aavai jaa-ay.
Without Guru, the astraying comes and goes.
ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸੰਜੋਗਿ ਮਿਲਾਏ ॥੫॥ nadar karay sanjog milaa-ay. ||5||
With His grace, there is chance for union. 5
ਰੂੜੋ ਕਹਉ ਨ ਕਹਿਆ ਜਾਈ ॥ roorho kaha-o na kahi-aa jaa-ee.
If I tell about handsome (God), I cannot tell.
ਅਕਥ ਕਥਉ ਨਹ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥ akath katha-o nah keemat paa-ee.
If I relate about the unrelatable, I cannot do justice.
ਸਭ ਦੁਖ ਤੇਰੇ ਸੂਖ ਰਜਾਈ ॥ sabh dukh tayray sookh rajaa-ee.
All pains and pleasures are by your will.
ਸਭਿ ਦੁਖ ਮੇਟੇ ਸਾਚੈ ਨਾਈ ॥੬॥ sabh dukh maytay saachai naa-ee. ||6||
The true name finishes all sufferings. 6
ਕਰ ਬਿਨੁ ਵਾਜਾ ਪਗ ਬਿਨੁ ਤਾਲਾ ॥ kar bin vaajaa pag bin taalaa.
One plays upon Vaja (harmonium) without hands, and upon beat without feet.
ਜੇ ਸਬਦੁ ਬੁਝੈ ਤਾ ਸਚੁ ਨਿਹਾਲਾ ॥ jay sabad bujhai taa sach nihaalaa.
If he understands word, then he enjoys the True.
ਅੰਤਰਿ ਸਾਚੁ ਸਭੇ ਸੁਖ ਨਾਲਾ ॥ antar saach sabhay sukh naalaa.
If true is within, all pleasures are alongwith.
ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਰਾਖੈ ਰਖਵਾਲਾ ॥੭॥ nadar karay raakhai rakhvaalaa. ||7||
If He is kind, He the protector protects. 7
ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਸੂਝੈ ਆਪੁ ਗਵਾਵੈ ॥ taribhavan soojhai aap gavaavai.
By losing self (ego) one can know three worlds.
ਬਾਣੀ ਬੂਝੈ ਸਚਿ ਸਮਾਵੈ ॥ banee boojhai sach samaavai.
By understanding the word of Guru (Gurbani) one merges in True.
ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੇ ਏਕ ਲਿਵ ਤਾਰਾ ॥ sabad veechaaray ayk liv taaraa.
By realising word, one merges in true. By pondering over word, one is on same wavelength.
ਨਾਨਕ ਧੰਨੁ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥੮॥੨॥ naanak Dhan savaaranhaaraa. ||8||2||
Nanak says, "Great is the refashioner." 8.2
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਲੇਖ ਅਸੰਖ ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਮਾਨੁ ॥ laykh asaNkh likh likh maan.
Many people are proud of being educated, they write a lot of writings.
ਮਨਿ ਮਾਨਿਐ ਸਚੁ ਸੁਰਤਿ ਵਖਾਨੁ ॥ man maanee-ai sach surat vakhaan.
But write about truth, love (for God) that will be pleasing to mind.
ਕਥਨੀ ਬਦਨੀ ਪੜਿ ਪੜਿ ਭਾਰੁ ॥ kathnee badnee parh parh bhaar.
Reading and reading, and telling through mouth is only a burden.
ਲੇਖ ਅਸੰਖ ਅਲੇਖੁ ਅਪਾਰੁ ॥੧॥ laykh asaNkh alaykh apaar. ||1||
A lot of people write, but Infinite is beyond writing. 1
ਐਸਾ ਸਾਚਾ ਤੂੰ ਏਕੋ ਜਾਣੁ ॥ aisaa saachaa tooN ayko jaan.

You know only One as true.
ਜੰਮਣੁ ਮਰਣਾ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jaman marnaa hukam pachhaan. ||1|| rahaa-o.
Realize that birth and death are in order. 1 (Pause)
ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਜਗੁ ਬਾਧਾ ਜਮਕਾਲਿ ॥ maa-i-aa mohi jag baaDhaa jamkaal.
The world in love for wealth, is bound by the devil of death.
ਬਾਂਧਾ ਛੂਟੈ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਹਾਲਿ ॥ baa^NDhaa chhootai naam sam^Haal.
The bound one can be free if he remembers name.
ਗੁਰੁ ਸੁਖਦਾਤਾ ਅਵਰੁ ਨ ਭਾਲਿ ॥ gur sukh-daata avar na bhaal.
Only Guru is happiness giving, do not search for anyone else.
ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਨਿਬਹੀ ਤੁਧੁ ਨਾਲਿ ॥੨॥ halat palat nibhee tuDh naal. ||2||
Here and hereafter, only He stands by you. 2
ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਤਾਂ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥ sabad marai taa^N ayk liv laa-ay.
If one dies in word, he can be intuned with One.
ਅਚਰੁ ਚਰੈ ਤਾਂ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਏ ॥ achar charai taa^N bharam chukaa-ay.
If one eats the uneatble, his doubts will be over
ਜੀਵਨ ਮੁਕਤੁ ਮਨਿ ਨਾਮੁ ਵਸਾਏ ॥ jeevan mukat man naam vasaa-ay.
If one gets name abide in his mind, he is liberated while living.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ਤ ਸਚਿ ਸਮਾਏ ॥੩॥ gurmukh ho-ay ta sach samaa-ay. ||3||
If one is Gurmukh, he merges in True. 3
ਜਿਨਿ ਧਰ ਸਾਜੀ ਗਗਨੁ ਅਕਾਸੁ ॥ jin Dhar saajee gagan akaas.
One who has created earth, sky and sound.
ਜਿਨਿ ਸਭ ਥਾਪੀ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਿ ॥ jin sabh thaapee thaap uthaap.
One who has created all, and places and displaces.
ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥ sarab nirantar aapay aap.
He Himself, alone is all pervading.
ਕਿਸੈ ਨ ਪੂਛੇ ਬਖਸੇ ਆਪਿ ॥੪॥ kisai na poochhay bakhsay aap. ||4||
He does not consult anyone, Himself forgives. 4
ਤੂ ਪੁਰੁ ਸਾਗਰੁ ਮਾਣਕ ਹੀਰੁ ॥ too pur saagar maanak heer.
You are an ocean filled with gems and rubies.
ਤੂ ਨਿਰਮਲੁ ਸਚੁ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰੁ ॥ too nirmal sach gunee gaheer.
You are pure, deep and profound truth.

P. 413

ਸੁਖੁ ਮਾਨੈ ਭੇਟੈ ਗੁਰ ਪੀਰੁ ॥ sukh maanai bhaytai gur peer.
Meeting Guru-Pir, gives pleasure.
ਏਕੋ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕੁ ਵਜੀਰੁ ॥੫॥ ayko saahib ayk vajeer. ||5||
There is only one king, and one (same) minister.
ਜਗੁ ਬੰਦੀ ਮੁਕਤੇ ਹਉ ਮਾਰੀ ॥ jag bandee muktay ha-o maaree.
The world is in cage, but killing ego is liberated.
ਜਗਿ ਗਿਆਨੀ ਵਿਰਲਾ ਆਚਾਰੀ ॥ jag gi-aanee virlaa aachaaree.
The world is knowledgeable, but rare one is of (good) conduct.
ਜਗਿ ਪੰਡਿਤੁ ਵਿਰਲਾ ਵੀਚਾਰੀ ॥ jag pandit virlaa veechaaree.
The world is scholar, but rare one reflects.
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੇ ਸਭ ਫਿਰੈ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥੬॥ bin satgur bhaytay sabh firai aha^Nkaaree. ||6||
Without meeting true Guru, all wanderings are in ego. 6
ਜਗੁ ਦੁਖੀਆ ਸੁਖੀਆ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥ jag dukhee-aa sukhee-aa jan ko-ay.

The world is in misery, and happy is rare one.
ਜਗੁ ਰੋਗੀ ਭੋਗੀ ਗੁਣ ਰੋਇ ॥ jag rogee bhogee gun ro-ay.
The world is in ailments, the enjoyer's weeps for virtues (cure)
ਜਗੁ ਉਪਜੈ ਬਿਨਸੈ ਪਤਿ ਖੋਇ ॥ jag upjai binsai pat kho-ay.
The people of world take birth and losing honour they perish.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਬੂਝੈ ਸੋਇ ॥੭॥ gurmukh hovai boojhai so-ay. ||7||
If there is a Gurmukh, he understands. 7
ਮਹਘੋ ਮੋਲਿ ਭਾਰਿ ਅਫਾਰੁ ॥ mahgho mol bhaar afaar.
He is costly in price and heavy in weight.
ਅਟਲ ਅਛਲੁ ਗੁਰਮਤੀ ਧਾਰੁ ॥ atal achhal gurmatee Dhaar.
With the wisdom of Guru, have stable and pure in mind.
ਭਾਇ ਮਿਲੈ ਭਾਵੈ ਭਇਕਾਰੁ ॥ bhaa-ay milai bhaavai bha-ikaar.
Have Him with love and be accepted by working in His fear.
ਨਾਨਕੁ ਨੀਚੁ ਕਹੈ ਬੀਚਾਰੁ ॥੮॥੩॥ naanak neech kahai beechaar. ||8||3||
Nanak, the modest, says after pondering. 8.3.
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 5*
ਏਕੁ ਮਰੈ ਪੰਚੇ ਮਿਲਿ ਰੋਵਹਿ ॥ ayk marai panchay mil roveh.
One dies and five join to weep.
ਹਉਮੈ ਜਾਇ ਸਬਦਿ ਮਲੁ ਧੋਵਹਿ ॥ ha-umai jaa-ay sabad mal Dhoveh.
The ego goes after washing with word.
ਸਮਝਿ ਸੂਝਿ ਸਹਜ ਘਰਿ ਹੋਵਹਿ ॥ samajh soojh sahj ghar hoveh.
With understanding and realising, one enters the home, in ease.
ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਸਗਲੀ ਪਤਿ ਖੋਵਹਿ ॥੧॥ bin boojhay saglee pat khoveh. ||1||
Without understanding, one loses all honour. 1
ਕਉਣੁ ਮਰੈ ਕਉਣੁ ਰੋਵੈ ਓਹੀ ॥ ka-un marai ka-un rovai ohee.
Who dies and who weeps for the same.
ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਭਸੈ ਸਿਰਿ ਤੋਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ karan kaaran sabhsai sir tohee. ||1|| rahaa-o.
You alone are cause and effect and on every body's head. 1 (Pause)
ਮੂਏ ਕਉ ਰੋਵੈ ਦੁਖੁ ਕੋਇ ॥ moo-ay ka-o rovai dukh ko-ay.
People weep for the dead, but very rare one is sad.
ਸੋ ਰੋਵੈ ਜਿਸੁ ਬੇਦਨ ਹੋਇ ॥ so rovai jis baydan ho-ay.
Weeps only one, who is in agony.
ਜਿਸੁ ਬੀਤੀ ਜਾਣੈ ਪ੍ਰਭ ਸੋਇ ॥ jis beetee jaanai parabh so-ay.
With whom it happens, only Master knows it.
ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥੨॥ aapay kartaa karay so ho-ay. ||2||
Whatever the Creator Himself does, that happens. 2
ਜੀਵਤ ਮਰਣਾ ਤਾਰੇ ਤਰਣਾ ॥ jeevat marnaa taaray tarnaa.
One who dies while living, liberates and liberates others.
ਜੈ ਜਗਦੀਸ ਪਰਮ ਗਤਿ ਸਰਣਾ ॥ jai jagdees param gat sarnaa.
Hail Master, and be in the refuge of supreme power.
ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਣਾ ॥ ha-o balihaaree satgur charnaa.
I sacrifice myself for the feet of true Guru.
ਗੁਰੁ ਬੋਹਿਥੁ ਸਬਦਿ ਭੈ ਤਰਣਾ ॥੩॥ gur bohith sabad bhai tarnaa. ||3||
Guru is boat, be in the fear of word and swim across. 3
ਨਿਰਭਉ ਆਪਿ ਨਿਰੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ॥ nirbha-o aap nirantar jot.

He, all pervading light, is Himself fearless.
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸੂਤਕੁ ਜਗਿ ਛੋਤਿ ॥ bin naavai soo<u>t</u>ak jag <u>chh</u>o<u>t</u>.
Without name, the world is impure and thus untouchable.
ਦੁਰਮਤਿ ਬਿਨਸੈ ਕਿਆ ਕਹਿ ਰੋਤਿ ॥<u>d</u>urma<u>t</u> binsai ki-aa kahi ro<u>t</u>.
With evil wisdom one is perished, now why weep and cry.
ਜਨਮਿ ਮੁਏ ਬਿਨੁ ਭਗਤਿ ਸਰੋਤਿ ॥੪॥ janam moo-ay bin <u>bh</u>aga<u>t</u> saro<u>t</u>. ||4||
Without going into source of devotion, people take birth and die. 4
ਮੁਏ ਕਉ ਸਚੁ ਰੋਵਹਿ ਮੀਤ ॥ moo-ay ka-o sach roveh mee<u>t</u>.
It is only dear ones who really weep for dead.
ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਰੋਵਹਿ ਨੀਤਾ ਨੀਤ ॥ <u>t</u>arai gu<u>n</u> roveh nee<u>t</u>aa nee<u>t</u>.
Otherwise people in three gunnas weep forever.
ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਪਰਹਰਿ ਸਹਜਿ ਸੁਚੀਤ ॥ <u>d</u>u<u>kh</u> su<u>kh</u> parhar sahj suchee<u>t</u>.
The aware, in ease, care not for pleasure or pain.
ਤਨੁ ਮਨੁ ਸਉਪਉ ਕ੍ਰਿਸਨ ਪਰੀਤਿ ॥੫॥ <u>t</u>an man sa-opa-o krisan paree<u>t</u>. ||5||
They surrender mind and body for the love of God. 5
ਭੀਤਰਿ ਏਕੁ ਅਨੇਕ ਅਸੰਖ ॥ <u>bh</u>ee<u>t</u>ar ayk anayk asa^N<u>kh</u>.
Within many uncountables, is one alone.
ਕਰਮ ਧਰਮ ਬਹੁ ਸੰਖ ਅਸੰਖ ॥ karam <u>Dh</u>aram baho san<u>kh</u> asa^N<u>kh</u>.
The rituals and faiths are in lot, countable and uncountable.
ਬਿਨੁ ਭੈ ਭਗਤੀ ਜਨਮੁ ਬਿਰੰਥ ॥ bin <u>bh</u>ai <u>bh</u>ag<u>t</u>ee janam biranth.
Without loving devotion, life goes in vain.
ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਮਿਲਿ ਪਰਮਾਰੰਥ ॥੬॥ har gu<u>n</u> gaavahi mil parmaaranth. ||6||
Sing the attributes of God, by meeting supreme. 6
ਆਪਿ ਮਰੈ ਮਾਰੇ ਭੀ ਆਪਿ ॥ aap marai maaray <u>bh</u>ee aap.
He Himself dies and Himself gets others die.
ਆਪਿ ਉਪਾਏ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਿ ॥ aap upaa-ay thaap uthaap.
He Himself creates, bases and debases.
ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਈ ਜੋਤੀ ਤੂ ਜਾਤਿ ॥ sarisat upaa-ee jo<u>t</u>ee <u>t</u>oo jaa<u>t</u>.
You have created world putting your light in all.
ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ਮਿਲਣੁ ਨਹੀ ਭ੍ਰਾਤਿ ॥੭॥ saba<u>d</u> veechaar mila<u>n</u> nahee <u>bh</u>araa<u>t</u>. ||7||
Pondering upon the word you will meet, no doubt. 7
ਸੂਤਕੁ ਅਗਨਿ ਭਖੈ ਜਗੁ ਖਾਇ ॥ soo<u>t</u>ak agan <u>bh</u>a<u>kh</u>ai jag <u>kh</u>aa-ay.
The fire of lust is burning, it eats the world.
ਸੂਤਕੁ ਜਲਿ ਥਲਿ ਸਭ ਹੀ ਥਾਇ ॥ soo<u>t</u>ak jal thal sa<u>bh</u> hee thaa-ay.
Impurity (if any) is in water, in land, and in every place.
ਨਾਨਕ ਸੂਤਕਿ ਜਨਮਿ ਮਰੀਜੈ ॥ naanak soo<u>t</u>ak janam mareejai.
Nanak says, "Impurity is in birth, in death.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥੮॥੪॥ gur parsaadee har ras peejai. ||8||4||
With the grace of Guru, drink the nectar of God." 8.4
ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ raag aasaa mehlaa 1. *RAG ASA M: 1*
ਆਪੁ ਵੀਚਾਰੈ ਸੁ ਪਰਖੇ ਹੀਰਾ ॥ aap veechaarai so par<u>kh</u>ay heeraa.
One who himself ponders, can test a jewel.
ਏਕ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਤਾਰੇ ਗੁਰ ਪੂਰਾ ॥ ayk <u>d</u>arisat <u>t</u>aaray gur pooraa.
The perfect Guru, liberates by mere looking at.
ਗੁਰੁ ਮਾਨੈ ਮਨ ਤੇ ਮਨੁ ਧੀਰਾ ॥੧॥ gur maanai man <u>t</u>ay man <u>Dh</u>eeraa. ||1||

Obeying Guru gives patience to mind. 1

ਐਸਾ ਸਾਹੁ ਸਰਾਫੀ ਕਰੈ ॥ aisaa saahu saraafee karai.

My such a Master, tests.

ਸਾਚੀ ਨਦਰਿ ਏਕ ਲਿਵ ਤਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ saachee nadar ayk liv tarai. ||1|| rahaa-o.

With the grace of True, one liberates while intuned with One. 1 (Pause)

ਪੂੰਜੀ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਸਾਰੁ ॥ poonjee naam niranjan saar.

God's name is the essential capital.

ਨਿਰਮਲੁ ਸਾਚਿ ਰਤਾ ਪੈਕਾਰੁ ॥ nirmal saach rataa paikaar.

The follower is in love with pure true.

ਸਿਫਤਿ ਸਹਜ ਘਰਿ ਗੁਰੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥੨॥ sifat sahj ghar gur kartaar. ||2||

With the praise, in ease, one enters the home of Guru-Creator. 2

ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥ aasaa mansaa sabad jalaa-ay.

The word burns one's hopes and desires.

ਰਾਮ ਨਰਾਇਣੁ ਕਹੈ ਕਹਾਏ ॥ raam naraa-in kahai kahaa-ay.

One should recite and help others to recite the name of God.

ਗੁਰ ਤੇ ਵਾਟ ਮਹਲੁ ਘਰੁ ਪਾਏ ॥੩॥ gur tay vaat mahal ghar paa-ay. ||3||

With the help of Guru one knows the way to His home, palace. 3

P. 414

ਕੰਚਨ ਕਾਇਆ ਜੋਤਿ ਅਨੂਪੁ ॥ kanchan kaa-i-aa jot anoop.

The delighting light is in golden body.

ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਦੇਵਾ ਸਗਲ ਸਰੂਪੁ ॥ taribhavan dayvaa sagal saroop.

The Master of three worlds, is in all forms.

ਮੈ ਸੋ ਧਨੁ ਪਲੈ ਸਾਚੁ ਅਖੂਟੁ ॥੪॥ mai so Dhan palai saach akhoot. ||4||

Such inexhaustible wealth is in my pocket. 4

ਪੰਚ ਤੀਨਿ ਨਵ ਚਾਰਿ ਸਮਾਵੈ ॥ panch teen nav chaar samaavai.

He pervades five (elements) and three (worlds), nine (regions) and four (directions).

ਧਰਣਿ ਗਗਨੁ ਕਲ ਧਾਰਿ ਰਹਾਵੈ ॥ Dharan gagan kal Dhaar rahaavai.

He sustains earth and sky in His own way.

ਬਾਹਰਿ ਜਾਤਉ ਉਲਟਿ ਪਰਾਵੈ ॥੫॥ baahar jaata-o ulat paraavai. ||5||

He brings back the running out. 5

ਮੂਰਖੁ ਹੋਇ ਨ ਆਖੀ ਸੂਝੈ ॥ moorakh ho-ay na aakhee soojhai.

The foolish one cannot see with his eyes.

ਜਿਹਵਾ ਰਸੁ ਨਹੀ ਕਹਿਆ ਬੂਝੈ ॥ jihvaa ras nahee kahi-aa boojhai.

His tongue neither understands what it says and nor it gives pleasure.

ਬਿਖੁ ਕਾ ਮਾਤਾ ਜਗ ਸਿਉ ਲੂਝੈ ॥੬॥ bikh kaa maataa jag si-o loojhai. ||6||

Intoxicated in poison, clashes with world. 6

ਊਤਮ ਸੰਗਤਿ ਊਤਮੁ ਹੋਵੈ ॥ ootam sangat ootam hovai.

In good company one becomes good.

ਗੁਣ ਕਉ ਧਾਵੈ ਅਵਗਣ ਧੋਵੈ ॥ gun ka-o Dhaavai avgan Dhovai.

He runs for virtues, and washes off vices.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸੇਵੇ ਸਹਜੁ ਨ ਹੋਵੈ ॥੭॥ bin gur sayvay sahj na hovai. ||7||

Without serving Guru, no patience. 7

ਹੀਰਾ ਨਾਮੁ ਜਵੇਹਰ ਲਾਲੁ ॥ heeraa naam javayhar laal.

God's name is diamond, jewel, and ruby.

ਮਨੁ ਮੋਤੀ ਹੈ ਤਿਸ ਕਾ ਮਾਲੁ ॥ man motee hai tis kaa maal.

His wealth is the pearl of mind.
ਨਾਨਕ ਪਰਖੇ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੁ ॥੮॥੫॥ naanak parkhai nadar nihaal. ||8||5||
Nanak says, "God tests with one pleasing glance." 8.5
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਮਨਿ ਮਾਨੁ ॥ gurmukh gi-aan Dhi-aan man maan.
Gurmukh's mind pleases in knowledge, in concentration.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਹਲੀ ਮਹਲੁ ਪਛਾਨੁ ॥ gurmukh mahlee mahal pachhaan.
Gurmukh in His home, knows His place.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੁਰਤਿ ਸਬਦੁ ਨੀਸਾਨੁ ॥੧॥ gurmukh surat sabad neesaan. ||1||
Gurmukh's emblem is His word, His love. 1
ਐਸੇ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਵੀਚਾਰੀ ॥ aisay paraym bhagat veechaaree.
Such a loving devotion is in question.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gurmukh saachaa naam muraaree. ||1|| rahaa-o.
Gurmukh knows that true name is of God. 1 (pause)
ਅਹਿਨਿਸਿ ਨਿਰਮਲੁ ਥਾਨਿ ਸੁਥਾਨੁ ॥ ahinis nirmal thaan suthaan.
He is ever (day and night) pure, whether at good place or at bad place.
ਤੀਨ ਭਵਨ ਨਿਹਕੇਵਲ ਗਿਆਨੁ ॥ teen bhavan nihkayval gi-aan.
In three worlds is His unique knowledge.
ਸਾਚੇ ਗੁਰ ਤੇ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਨੁ ॥੨॥ saachay gur tay hukam pachhaan. ||2||
With the help of true Guru, know His order. 2
ਸਾਚਾ ਹਰਖੁ ਨਾਹੀ ਤਿਸੁ ਸੋਗੁ ॥ saachaa harakh naahee tis sog.
True one is neither in joy nor in sorrow.
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਗਿਆਨੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਭੋਗੁ ॥ amrit gi-aan mahaa ras bhog.
Immortal knowledge is to enjoy supreme nectar.
ਪੰਚ ਸਮਾਈ ਸੁਖੀ ਸਭੁ ਲੋਗੁ ॥੩॥ panch samaa-ee sukhee sabh log. ||3||
Disciplining five, everyone is happy. 3
ਸਗਲੀ ਜੋਤਿ ਤੇਰਾ ਸਭੁ ਕੋਈ ॥ saglee jot tayraa sabh ko-ee.
In everyone is your light, so all are yours.
ਆਪੇ ਜੋੜਿ ਵਿਛੋੜੇ ਸੋਈ ॥ aapay jorh vichhorhay so-ee.
He Himself unites and Himself separates.
ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਈ ॥੪॥ aapay kartaa karay so ho-ee. ||4||
He Himself is Creator, what He does that happens. 4
ਢਾਹਿ ਉਸਾਰੇ ਹੁਕਮਿ ਸਮਾਵੈ ॥ dhaahi usaaray hukam samaavai.
He Himself builds and de-builds, in order, He merges in.
ਹੁਕਮੋ ਵਰਤੈ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ॥ hukmo vartai jo tis bhaavai.
The order that He likes prevails.
ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਪੂਰਾ ਕੋਇ ਨ ਪਾਵੈ ॥੫॥ gur bin pooraa ko-ay na paavai. ||5||
None can meet perfect, without the help of Guru. 5
ਬਾਲਕ ਬਿਰਧਿ ਨ ਸੁਰਤਿ ਪਰਾਨਿ ॥ baalak biraDh na surat paraan.
In childhood and old age, one is less aware of attachment and breathing.
ਭਰਿ ਜੋਬਨਿ ਬੂਡੈ ਅਭਿਮਾਨਿ ॥ bhar joban boodai abhimaan.
In prime youth one sinks in pride.
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਕਿਆ ਲਹਸਿ ਨਿਦਾਨਿ ॥੬॥ bin naavai ki-aa lahas nidaan. ||6||
Devoid of name, what the foolish can have ? 6
ਜਿਸ ਕਾ ਅਨੁ ਧਨੁ ਸਹਜਿ ਨ ਜਾਨਾ ॥ jis kaa an Dhan sahj na jaanaa.

One who has given you food, wealth and peace, you do not care to know Him.
ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਨਾ ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਨਾ ॥ bharam bhulaanaa fir pachhutaanaa.
Astraying in doubts then you repent.
ਗਲਿ ਫਾਹੀ ਬਉਰਾ ਬਉਰਾਨਾ ॥੭॥ gal faahee ba-uraa ba-uraanaa. ||7||
When noose is around the neck, then you, the bewildered become mental. 7
ਬੂਡਤ ਜਗੁ ਦੇਖਿਆ ਤਉ ਡਰਿ ਭਾਗੇ ॥ boodat jag daykhi-aa ta-o dar bhaagay.
While seeing the world drowning, you run about in fear.
ਸਤਿਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਸੇ ਵਡਭਾਗੇ ॥ satgur raakhay say vadbhaagay.
Those whom true Guru saves, are greatly lucky.
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਕੀ ਚਰਣੀ ਲਾਗੇ ॥੮॥੬॥ naanak gur kee charnee laagay. ||8||6||
Nanak says, "They are at the feet of Guru." 8.6
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਗਾਵਹਿ ਗੀਤੇ ਚੀਤਿ ਅਨੀਤੇ ॥ gaavahi geetay cheet aneetay.
One sings hymns but his mind is wicked.
ਰਾਗ ਸੁਣਾਇ ਕਹਾਵਹਿ ਬੀਤੇ ॥ raag sunaa-ay kahaaveh beetay.
He sings and tells of the past.
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਮਨਿ ਝੂਠੁ ਅਨੀਤੇ ॥੧॥ bin naavai man jhooth aneetay. ||1||
Without name, his mind is in lie and wickedness. 1
ਕਹਾ ਚਲਹੁ ਮਨ ਰਹਹੁ ਘਰੇ ॥ kahaa chalhu man rahhu gharay.
Where O! my mind you are going ? stay at home.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੇ ਖੋਜਤ ਪਾਵਹੁ ਸਹਜਿ ਹਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gurmukh raam naam tariptaasay khojat paavhu sahj haray. ||1|| rahaa-o.
Gurmukhs are contented with name-searching, they find God, in ease. 1 (Pause)
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਮਨਿ ਮੋਹੁ ਸਰੀਰਾ ॥ kaam kroDh man moh sareeraa.
Cupidity and anger, charm mind and body.
ਲਬੁ ਲੋਭੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਸੁ ਪੀਰਾ ॥ lab lobh ahaNkaar so peeraa.
(but with them), The greed, the avarice, the ego, they all bring pains.
ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਕਿਉ ਮਨੁ ਧੀਰਾ ॥੨॥ raam naam bin ki-o man Dheeraa. ||2||
Devoid of the name of God, how mind can be at rest ? 2
ਅੰਤਰਿ ਨਾਵਣੁ ਸਾਚੁ ਪਛਾਣੈ ॥ antar naavan saach pachhaanai.
Bathing in self realizes True.
ਅੰਤਰ ਕੀ ਗਤਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣੈ ॥ antar kee gat gurmukh jaanai.
Only Gurmukh knows the dynamism of the self.
ਸਾਚ ਸਬਦ ਬਿਨੁ ਮਹਲੁ ਨ ਪਛਾਣੈ ॥੩॥ saach sabad bin mahal na pachhaanai. ||3||
He cannot recognise home without true word. 3
ਨਿਰੰਕਾਰ ਮਹਿ ਆਕਾਰੁ ਸਮਾਵੈ ॥ nirankaar meh aakaar samaavai.
The form merges in Formless.
ਅਕਲ ਕਲਾ ਸਚੁ ਸਾਚਿ ਟਿਕਾਵੈ ॥ akal kalaa sach saach tikaavai.
God (Akal), with His art, is holding the true in True.
ਸੋ ਨਰੁ ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਨਹੀ ਆਵੈ ॥੪॥ so nar garabh jon nahee aavai. ||4||
(One who realizes it)he does not return to womb for birth.
ਜਹਾਂ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਤਹ ਜਾਉ ॥ jahaaN naam milai tah jaa-o.
Go to the place, where you get name.
P. 415
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਕਰਮ ਕਮਾਉ ॥ gur parsaadee karam kamaa-o.

With His grace you earn (do) actions.
ਨਾਮੇ ਰਾਤਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੫॥ naamay raataa har gun gaa-o. ||5||
In loving name sing the attributes of God. 5
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਆਪੁ ਪਛਾਤਾ ॥ gur sayvaa tay aap pachhaataa.
With the service of Guru, He is recognized.
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਵਸਿਆ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥ amrit naam vasi-aa sukh-daata.
The name-nectar and Giver of happiness abides in mind.
ਅਨਦਿਨੁ ਬਾਣੀ ਨਾਮੇ ਰਾਤਾ ॥੬॥ an-din banee naamay raataa. ||6||
Day and night, he is in love of the word-name. 6
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਲਾਏ ਤਾ ਕੋ ਲਾਗੈ ॥ mayraa parabh laa-ay taa ko laagai.
Whomever my Master accepts, he loves Him.
ਹਉਮੈ ਮਾਰੇ ਸਬਦੇ ਜਾਗੈ ॥ ha-umai maaray sabday jaagai.
Ego kills, word awakes.
ਐਥੈ ਓਥੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਆਗੈ ॥੭॥ aithai othai sadaa sukh aagai. ||7||
Here and hereafter, the happiness is ever ahead. 7
ਮਨੁ ਚੰਚਲੁ ਬਿਧਿ ਨਾਹੀ ਜਾਣੈ ॥ man chanchal biDh naahee jaanai.
Mind is slippery, it knows not the way.
ਮਨਮੁਖਿ ਮੈਲਾ ਸਬਦੁ ਨ ਪਛਾਣੈ ॥ manmukh mailaa sabad na pachhaanai.
Manmukh is dirty, does not know word.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਰਮਲੁ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੈ ॥੮॥ gurmukh nirmal naam vakhaanai. ||8||
Gurmukh is pure, he recites name. 8
ਹਰਿ ਜੀਉ ਆਗੈ ਕਰੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥ har jee-o aagai karee ardaas.
I prayed before lovable God.
ਸਾਧੂ ਜਨ ਸੰਗਤਿ ਹੋਇ ਨਿਵਾਸੁ ॥ saaDhoo jan sangat ho-ay nivaas.
That places me in the congregation of saints.
ਕਿਲਵਿਖ ਦੁਖ ਕਾਟੇ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥੯॥ kilvikh dukh kaatay har naam pargaas. ||9||
When the name of God lightens, all pains of sins are over. 9
ਕਰਿ ਬੀਚਾਰੁ ਆਚਾਰੁ ਪਰਾਤਾ ॥ kar beechaar aachaar paraataa.
Reflect upon good conduct with others.
ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨੀ ਏਕੋ ਜਾਤਾ ॥ satgur bachnee ayko jaataa.
With the teachings of true Guru, know only One.
ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥੧੦॥੭॥ naanak raam naam man raataa. ||10||7||
Nanak says, "My mind is in love for the name of God." 10.7
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਮਨੁ ਮੈਗਲੁ ਸਾਕਤੁ ਦੇਵਾਨਾ ॥ man maigal saakat dayvaanaa.
My mind is non-believing , an elephant, mad.
ਬਨ ਖੰਡਿ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਹੈਰਾਨਾ ॥ ban khand maa-i-aa mohi hairaanaa.
In love for wealth, it is confounding in jungle (world).
ਇਤ ਉਤ ਜਾਹਿ ਕਾਲ ਕੇ ਚਾਪੇ ॥ it ut jaahi kaal kay chaapay.
When devil of death, thrashes, it runs hither and thither.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਖੋਜਿ ਲਹੈ ਘਰੁ ਆਪੇ ॥੧॥ gurmukh khoj lahai ghar aapay. ||1||
Gurmukh himself finds his home. 1
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦੈ ਮਨੁ ਨਹੀ ਠਉਰਾ ॥ bin gur sabdai man nahee tha-uraa.
Without the word of Guru, mind is not stable.
ਸਿਮਰਹੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਅਤਿ ਨਿਰਮਲੁ ਅਵਰ ਤਿਆਗਹੁ ਹਉਮੈ ਕਉਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

simrahu raam naam at̲ nirmal avar t̲i-aagahu ha-umai ka-uraa. ||1|| rahaa-o.
Remember the name of God, it is very pure, and leave everything else, it is all bitter ego. 1 (Pause)
ਇਹੁ ਮਨੁ ਮੁਗਧੁ ਕਹਹੁ ਕਿਉ ਰਹਸੀ ॥ ih man mugaD̲h̲ kahhu ki-o rahsee.
Tell, how this idiot mind can be restrained.
ਬਿਨੁ ਸਮਝੇ ਜਮ ਕਾ ਦੁਖੁ ਸਹਸੀ ॥ bin samj̲h̲ay jam kaa d̲uk̲h̲ sahsee.
Without understanding it will suffer the torture of devil.
ਆਪੇ ਬਖਸੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲੈ ॥ aapay bak̲h̲say sat̲gur maylai.
He Himself forgives and gets to unite with true Guru.
ਕਾਲੁ ਕੰਟਕੁ ਮਾਰੇ ਸਚੁ ਪੇਲੈ ॥੨॥ kaal kantak maaray sach paylai. ||2||
He kills the sufferings of death and nourishes the true. 2
ਇਹੁ ਮਨੁ ਕਰਮਾ ਇਹੁ ਮਨੁ ਧਰਮਾ ॥ ih man karmaa ih man D̲h̲armaa.
This mind is in action, this mind is in faith.
ਇਹੁ ਮਨੁ ਪੰਚ ਤਤੁ ਤੇ ਜਨਮਾ ॥ ih man panch t̲at̲ t̲ay janmaa.
This mind is the (mind is the most refined product of matter) product of five elements.
ਸਾਕਤੁ ਲੋਭੀ ਇਹੁ ਮਨੁ ਮੂੜਾ ॥ saakat̲ lob̲h̲ee ih man moor̲h̲aa.
The non-believer idiot, this mind is greedy.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਮਨੁ ਰੂੜਾ ॥੩॥ gurmuk̲h̲ naam japai man roor̲h̲aa. ||3||
Remembering name the mind of a Gurmukh is beautiful. 3
ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨੁ ਅਸਥਾਨੇ ਸੋਈ ॥ gurmuk̲h̲ man asthaanay so-ee.
Gurmukh is one, whose mind is stable.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ ਸੋਝੀ ਹੋਈ ॥ gurmuk̲h̲ t̲arib̲h̲avan̲ soj̲h̲ee ho-ee.
Gurmukh is one, who has the understanding of three worlds.
ਇਹੁ ਮਨੁ ਜੋਗੀ ਭੋਗੀ ਤਪੁ ਤਾਪੈ ॥ ih man jogee b̲h̲ogee t̲ap t̲aapai.
This mind is meditator, enjoyer, penancing austerities.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਚੀਨੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੈ ॥੪॥ gurmuk̲h̲ cheenʰai har parab̲h̲ aapai. ||4||
God Himself cares for the Gurmukhs. 4
ਮਨੁ ਬੈਰਾਗੀ ਹਉਮੈ ਤਿਆਗੀ ॥ man bairaagee ha-umai t̲i-aagee.
Negating ego the mind is detached.
ਘਟਿ ਘਟਿ ਮਨਸਾ ਦੁਬਿਧਾ ਲਾਗੀ ॥ g̲h̲at g̲h̲at mansaa d̲ubiD̲h̲aa laagee.
Everybody's mind is set in the duality.
ਰਾਮ ਰਸਾਇਣੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਚਾਖੈ ॥ raam rasaa-in̲ gurmuk̲h̲ chaak̲h̲ai.
Gurmukh tastes the bliss of name.
ਦਰਿ ਘਰਿ ਮਹਲੀ ਹਰਿ ਪਤਿ ਰਾਖੈ ॥੫॥ d̲ar g̲h̲ar mahlee har pat̲ raak̲h̲ai. ||5||
God protects his honour at His doors, in His home. 5
ਇਹੁ ਮਨੁ ਰਾਜਾ ਸੂਰ ਸੰਗ੍ਰਾਮਿ ॥ ih man raajaa soor sangraam.
This mind is king, brave in battle.
ਇਹੁ ਮਨੁ ਨਿਰਭਉ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ॥ ih man nirb̲h̲a-o gurmuk̲h̲ naam.
If his mind is fearless, his name is Gurmukh.
ਮਾਰੇ ਪੰਚ ਅਪੁਨੈ ਵਸਿ ਕੀਏ ॥ maaray panch apunai vas kee-ay.
He disciplines the five and kills them,
ਹਉਮੈ ਗ੍ਰਾਸਿ ਇਕਤੁ ਥਾਇ ਕੀਏ ॥੬॥ ha-umai garaas ikat̲ thaa-ay kee-ay. ||6||
Gripped by ego, are placed at one place. 6
ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਗ ਸੁਆਦ ਅਨ ਤਿਆਗੇ ॥ gurmuk̲h̲ raag su-aad̲ an t̲i-aagay.
Gurmukh abdicates music, other than about God, and spicy foods.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਭਗਤੀ ਜਾਗੇ ॥ gurmuk̲h̲ ih man b̲h̲agt̲ee jaagay.

O! Gurmukh, this mind awakes in devotion.
ਅਨਹਦ ਸੁਣਿ ਮਾਨਿਆ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੀ ॥ anhad sun maani-aa sabad veechaaree.
It is pleased by listening unfrictioned sound and reflects upon word.
ਆਤਮੁ ਚੀਨ੍ਹਿ ਭਏ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ॥੭॥ aatam cheeneh bha-ay nirankaaree. ||7||
Then realising Atma (self) it become of God. 7
ਇਹੁ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਦਰਿ ਘਰਿ ਸੋਈ ॥ ih man nirmal dar ghar so-ee.
This mind is pure, therefore, it is at His door and in His home.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਗਤਿ ਭਾਉ ਧੁਨਿ ਹੋਈ ॥ gurmukh bhagat bhaa-o Dhun ho-ee.
O! Gurmukh sound (pure) occurs in loving devotion.
ਅਹਿਨਿਸਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ॥ ahinis har jas gur parsaad.
By Guru's grace, day and night, there is praise of God.
ਘਟਿ ਘਟਿ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ॥੮॥ ghat ghat so parabh aad jugaad. ||8||
That Master is in the beginning and all through ages,in every body. 8
ਰਾਮ ਰਸਾਇਣਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਮਾਤਾ ॥ raam rasaa-in ih man maataa.
This mind is intoxicated in the nectar of God.
ਸਰਬ ਰਸਾਇਣੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤਾ ॥ sarab rasaa-in gurmukh jaataa.
Only Gurmukh knows all about nectar.
ਭਗਤਿ ਹੇਤੁ ਗੁਰ ਚਰਣ ਨਿਵਾਸਾ ॥ bhagat hayt gur charan nivaasaa.
For devoting be at the feet of Guru.
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਨ ਕੇ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ ॥੯॥੮॥ naanak har jan kay daasan daasaa. ||9||8||
Nanak is the servant of the servants of men of God. 9.8

P. 416

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. ***ASA M: 1***
ਤਨੁ ਬਿਨਸੈ ਧਨੁ ਕਾ ਕੋ ਕਹੀਐ ॥ tan binsai Dhan kaa ko kahee-ai.
When body perishes, what to talk of wealth.
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਕਤ ਲਹੀਐ ॥ bin gur raam naam kat lahee-ai.
Without Guru, how to get name of God.
ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਸੰਗਿ ਸਖਾਈ ॥ raam naam Dhan sang sakhaa-ee.
Wealth of the name of God, is ever helping companion,
ਅਹਿਨਿਸਿ ਨਿਰਮਲੁ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੧॥ ahinis nirmal har liv laa-ee. ||1||
Day and night, be pure and intuned with God. 1
ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਕਵਨੁ ਹਮਾਰਾ ॥ raam naam bin kavan hamaaraa.
Who is ours? Other than the name of God.
ਸੁਖ ਦੁਖ ਸਮ ਕਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਛੋਡਉ ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਵਣਹਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sukh dukh sam kar naam na chhoda-o aapay bakhas milaavanhaaraa. ||1|| rahaa-o.
Treat pain and pleasure alike, and do not leave name. He Himself is forgiving and uniting. 1 (Pause)
ਕਨਿਕ ਕਾਮਨੀ ਹੇਤੁ ਗਵਾਰਾ ॥ kanik kaamnee hayt gavaaraa.
Idiot loves only gold and woman.
ਦੁਬਿਧਾ ਲਾਗੇ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਾ ॥ dubiDhaa laagay naam visaaraa.
Forgetting name, he is in duality.
ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਬਖਸਹਿ ਨਾਮੁ ਜਪਾਇ ॥ jis too^{N} bakhsahi naam japaa-ay.
Whomever you forget he gets to remember your name.
ਦੂਤੁ ਨ ਲਾਗਿ ਸਕੈ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੨॥ doot na laag sakai gun gaa-ay. ||2||
Remembering attributes, the devil of death cannot touch. 2

ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਰਾਮ ਗੁਪਾਲਾ ॥ har gur daataa raam gupaalaa.
God is guru and giver of food.
ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖੁ ਦਇਆਲਾ ॥ ji-o bhaavai ti-o raakh da-i-aalaa.
O! merciful, save me as you like.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਮੁ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥ gurmukh raam mayrai man bhaa-i-aa.
O! Gurmukh, my mind is charmed by God.
ਰੋਗ ਮਿਟੇ ਦੁਖੁ ਠਾਕਿ ਰਹਾਇਆ ॥੩॥ rog mitay dukh thaak rahaa-i-aa. ||3||
All ailments are cured, sufferings are stopped to happen. 3
ਅਵਰੁ ਨ ਅਉਖਧੁ ਤੰਤ ਨ ਮੰਤਾ ॥ avar na a-ukhaDh tant na manntaa.
Neither any other treatment nor any other magic works.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਣੁ ਕਿਲਵਿਖ ਹੰਤਾ ॥ har har simran kilvikh hantaa.
The remembrance of the name of God, kills all sins.
ਤੂੰ ਆਪਿ ਭੁਲਾਵਹਿ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ॥ tooN aap bhulaaveh naam visaar.
You yourself mislead to forget name.
ਤੂੰ ਆਪੇ ਰਾਖਹਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥੪॥ tooN aapay raakhahi kirpaa Dhaar. ||4||
You yourself protect, by being merciful. 4
ਰੋਗੁ ਭਰਮੁ ਭੇਦੁ ਮਨਿ ਦੂਜਾ ॥ rog bharam bhayd man doojaa.
The disease, doubt, discrimination are the product of having other in mind.
ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਭਰਮਿ ਜਪਹਿ ਜਪੁ ਦੂਜਾ ॥ gur bin bharam jaapeh jap doojaa.
Without Guru, one remembers of other, in doubt.
ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਗੁਰ ਦਰਸ ਨ ਦੇਖਹਿ ॥ aad purakh gur daras na daykheh.
He does not see Guru, the Primal Purakh.
ਵਿਣੁ ਗੁਰ ਸਬਦੈ ਜਨਮੁ ਕਿ ਲੇਖਹਿ ॥੫॥ vin gur sabdai janam ke laykheh. ||5||
Without the word of Guru, what is this life for ? 5
ਦੇਖਿ ਅਚਰਜੁ ਰਹੇ ਬਿਸਮਾਦਿ ॥ daykh achraj rahay bismaad.
Seeing wonderful one lives in wonder.
ਘਟਿ ਘਟਿ ਸੁਰ ਨਰ ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ॥ ghat ghat sur nar sahj samaaDh.
In men, divine and in every body, He lives in trance, in ease.
ਭਰਿਪੁਰਿ ਧਾਰਿ ਰਹੇ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ bharipur Dhaar rahay man maahee.
Thus perfecting is placed in mind.
ਤੁਮ ਸਮਸਰਿ ਅਵਰੁ ਕੋ ਨਾਹੀ ॥੬॥ tum samsar avar ko naahee. ||6||
None else is equal to you. 6
ਜਾ ਕੀ ਭਗਤਿ ਹੇਤੁ ਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ॥ jaa kee bhagat hayt mukh naam.
For devotion of One, keep His name in mind.
ਸੰਤ ਭਗਤ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਰਾਮੁ ॥ sant bhagat kee sangat raam.
God is in the congregation of saints.
ਬੰਧਨ ਤੋਰੇ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨੁ ॥ banDhan toray sahj Dhi-aan.
He cuts the fetters and keeps in concentration, in ease.
ਛੂਟੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ॥੭॥ chhootai gurmukh har gur gi-aan. ||7||
Gurmukh is liberated by the knowledge of Guru-God. 7
ਨਾ ਜਮਦੂਤ ਦੂਖੁ ਤਿਸੁ ਲਾਗੈ ॥ naa jamdoot dookh tis laagai.
He suffers no pain of the devil of death.
ਜੋ ਜਨੁ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਜਾਗੈ ॥ jo jan raam naam liv jaagai.
Those man, who are in love with the name of God.
ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਭਗਤਾ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ॥ bhagat vachhal bhagtaa har sang.

God loves His such devotees and He is in their congregation.
ਨਾਨਕ ਮੁਕਤਿ ਭਏ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ॥੮॥੯॥ naanak mukat bha-ay har rang. ||8||9||
Nanak says, "They are liberated, being in the love with God." 8.9
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ਇਕਤੁਕੀ ॥ aasaa mehlaa 1 iktukee. *ASA M: 1, EK TUKI*
ਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਸੋ ਠਾਕੁਰ ਜਾਨੈ ॥ gur sayvay so thaakur jaanai.
Whoever serves Guru, knows Master.
ਦੂਖੁ ਮਿਟੈ ਸਚੁ ਸਬਦਿ ਪਛਾਨੈ ॥੧॥ dookh mitai sach sabad pachhaanai. ||1||
Thus his sufferings end and he realizes true word. 1
ਰਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮੇਰੀ ਸਖੀ ਸਖੈਨੀ ॥ raam japahu mayree sakhee sakhainee.
O! my dear (female) friend, remember name.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਦੇਖਹੁ ਪ੍ਰਭੁ ਨੈਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ satgur sayv daykhhu parabh nainee. ||1|| rahaa-o.
Serve true Guru, and see Master with eyes. 1 (Pause)
ਬੰਧਨ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੰਸਾਰਿ ॥ banDhan maat pitaa sansaar.
The mother, the father, the world are bondages.
ਬੰਧਨ ਸੁਤ ਕੰਨਿਆ ਅਰੁ ਨਾਰਿ ॥੨॥ banDhan sut kanniaa ar naar. ||2||
The sons, the daughters, and wife are bondages. 2
ਬੰਧਨ ਕਰਮ ਧਰਮ ਹਉ ਕੀਆ ॥ banDhan karam Dharam ha-o kee-aa.
The rituals, the ceremonies, I do, are bondages.
ਬੰਧਨ ਪੁਤੁ ਕਲਤੁ ਮਨਿ ਬੀਆ ॥੩॥ banDhan put kalat man bee-aa. ||3||
The sons, the wives, other's love in mind, are bondages. 3
ਬੰਧਨ ਕਿਰਖੀ ਕਰਹਿ ਕਿਰਸਾਨ ॥ banDhan kirkhee karahi kirsaan.
Bondage farming done by farmer.
ਹਉਮੈ ਡੰਨੁ ਸਹੈ ਰਾਜਾ ਮੰਗੈ ਦਾਨ ॥੪॥ ha-umai dann sahai raajaa mangai daan. ||4||
He suffers punishment in ego when king asks for taxes. 4
ਬੰਧਨ ਸਉਦਾ ਅਣਵੀਚਾਰੀ ॥ banDhan sa-udaa anveechaaree.
Bondage is trading in other's thoughts.
ਤਿਪਤਿ ਨਾਹੀ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਪਸਾਰੀ ॥੫॥ tipat naahee maa-i-aa moh pasaaree. ||5||
No contentedness in expanding love for wealth. 5
ਬੰਧਨ ਸਾਹ ਸੰਚਹਿ ਧਨੁ ਜਾਇ ॥ banDhan saah sa^N^cheh Dhan jaa-ay.
Bondage is the wealth, the rich goes to collect.
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਨ ਪਵਈ ਥਾਇ ॥੬॥ bin har bhagat na pav-ee thaa-ay. ||6||
Devoid of the devotion of God, it makes no sense. 6
ਬੰਧਨ ਬੇਦੁ ਬਾਦੁ ਅਹੰਕਾਰ ॥ banDhan bayd baad aha^N^kaar.
Bondage is the debate on Vedas, on ego.
ਬੰਧਨਿ ਬਿਨਸੈ ਮੋਹ ਵਿਕਾਰ ॥੭॥ banDhan binsai moh vikaar. ||7||
Bondage is in perishing in love for greed and evil deeds. 7
ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਰਣਾਈ ॥ naanak raam naam sarnaa-ee.
Nanak is in the refuge of the name of God.
ਸਤਿਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਬੰਧੁ ਨ ਪਾਈ ॥੮॥੧੦॥ satgur raakhay banDh na paa-ee. ||8||10||
When true Guru protects, no bondage takes place. 8.10.'

P. 417

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ਅਸਟਪਦੀਆ ਘਰੁ ੩ raag aasaa mehlaa 1 asatpadee-aa ghar 3
RAG ASA M: 1 ASTPADIAN, GHAR - 3
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N^kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.

ਜਿਨ ਸਿਰਿ ਸੋਹਨਿ ਪਟੀਆ ਮਾਂਗੀ ਪਾਇ ਸੰਧੂਰੁ ॥ jin sir sohan patee-aa maaNgee paa-ay sanDhoor.
Those of the ladies who dressed hair in plaits, and worn vermibious in them and to look very beautiful.
ਸੇ ਸਿਰ ਕਾਤੀ ਮੁੰਨੀਅਨ੍ਹਿ ਗਲ ਵਿਚਿ ਆਵੈ ਧੂੜਿ ॥ say sir kaatee munnee-aniH gal vich aavai Dhoorh.
Their hair are cut with scissors and dust are falling around neck.
ਮਹਲਾ ਅੰਦਰਿ ਹੋਦੀਆ ਹੁਣਿ ਬਹਣਿ ਨ ਮਿਲਨ੍ਹਿ ਹਦੂਰਿ ॥੧॥ mehlaa andar hodee-aa hun bahan na milniH hadoor. ||1||
They used to live in palaces, now they find no place even to sit in His presence
ਆਦੇਸੁ ਬਾਬਾ ਆਦੇਸੁ ॥ aadays baabaa aadays.
O! elder, I solute and solute you.
ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖਹਿ ਵੇਸ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aad purakh tayraa ant na paa-i-aa kar kar daykheh vays. ||1|| rahaa-o.
O! Primal Purakh, I could not know your limits, you change your view and see. 1 Pause
ਜਦਹੁ ਸੀਆ ਵੀਆਹੀਆ ਲਾੜੇ ਸੋਹਨਿ ਪਾਸਿ ॥ jadahu see-aa vee-aahee-aa laarhay sohan paas.
When they were married, their husbands look nice sitting beside them.
ਹੀਡੋਲੀ ਚੜਿ ਆਈਆ ਦੰਦ ਖੰਡ ਕੀਤੇ ਰਾਸਿ ॥ heedolee charh aa-ee-aa dand khand keetay raas.
They came riding palanguin, their ivory teeth were set to bright.
ਉਪਰਹੁ ਪਾਣੀ ਵਾਰੀਐ ਝਲੇ ਝਿਮਕਨਿ ਪਾਸਿ ॥੨॥ uprahu paanee vaaree-ai jhalay jhimkan paas. ||2||
The water was sacrified (by mother-in-law) by whirling around their head and were served by whisking with glass-studed fans. 2
ਇਕੁ ਲਖੁ ਲਹਨ੍ਹਿ ਬਹਿਠੀਆ ਲਖੁ ਲਹਨ੍ਹਿ ਖੜੀਆ ॥ ik lakh lehniH behthee-aa lakh lehniH kharhee-aa.
They were presented one lac when sitting and one lac when standing.
ਗਰੀ ਛੁਹਾਰੇ ਖਾਂਦੀਆ ਮਾਣਨ੍ਹਿ ਸੇਜੜੀਆ ॥ garee chhuhaaray khaaNdee-aa maanniH sayjrhee-aa.
The used to eat coco-nut and dried dates and enjoy decorated beds.
ਤਿਨ੍ਹ ਗਲਿ ਸਿਲਕਾ ਪਾਈਆ ਤੁਟਨ੍ਹਿ ਮੋਤਸਰੀਆ ॥੩॥ tinH gal silkaa paa-ee-aa tutniH motsaree-aa. ||3||
They are tied with noose around their neck and their pearl necklaces are broken. 3
ਧਨੁ ਜੋਬਨੁ ਦੁਇ ਵੈਰੀ ਹੋਏ ਜਿਨ੍ਹੀ ਰਖੇ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥ Dhan joban du-ay vairee ho-ay jinHee rakhay rang laa-ay.
The wealth and youth, the sources of luxuries, have become enemies.
ਦੂਤਾ ਨੋ ਫੁਰਮਾਇਆ ਲੈ ਚਲੇ ਪਤਿ ਗਵਾਇ ॥ dootaa no furmaa-i-aa lai chalay pat gavaa-ay.
They devils (cruel soldiers) are ordered to molest and take them away.
ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ਜੇ ਭਾਵੈ ਦੇਇ ਸਜਾਇ ॥੪॥
jay tis bhaavai day vadi-aa-ee jay bhaavai day-ay sajaa-ay. ||4||
O! God whomever you will, you give laurels, whomever you will, you punish them. 4
ਅਗੋ ਦੇ ਜੇ ਚੇਤੀਐ ਤਾਂ ਕਾਇਤੁ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥ ago day jay chaytee-ai taaN kaa-it milai sajaa-ay.
If they (local rulers) could think before, the people would have not suffered punishment.
ਸਾਹਾਂ ਸੁਰਤਿ ਗਵਾਈਆ ਰੰਗਿ ਤਮਾਸੈ ਚਾਇ ॥ saahaaN surat gavaa-ee-aa rang tamaasai chaa-ay.
The rulers have lost their conscience and are indulging in luxuries, in pleasures.
ਬਾਬਰਵਾਣੀ ਫਿਰਿ ਗਈ ਕੁਇਰੁ ਨ ਰੋਟੀ ਖਾਇ ॥੫॥ baabarvaanee fir ga-ee ku-ir na rotee khaa-ay. ||5||
The order of Babar is current, even dog is not eating food. 5
ਇਕਨਾ ਵਖਤ ਖੁਆਈਅਹਿ ਇਕਨ੍ਹਾ ਪੂਜਾ ਜਾਇ ॥ iknaa vakhat khu-aa-ee-ah iknHaa poojaa jaa-ay.
Some (Muslim women) are deprived of time to pray, and some (Hindu women) to worship.
ਚਉਕੇ ਵਿਣੁ ਹਿੰਦਵਾਣੀਆ ਕਿਉ ਟਿਕੇ ਕਢਹਿ ਨਾਇ ॥ cha-ukay vin hindvaanee-aa ki-o tikay kadheh naa-ay.
The Hindu women are now, deprived of cooking place, bathing and wearing of frontal mark.
ਰਾਮੁ ਨ ਕਬਹੂ ਚੇਤਿਓ ਹੁਣਿ ਕਹਣਿ ਨ ਮਿਲੈ ਖੁਦਾਇ ॥੬॥ raam na kabhoo chayti-o hun kahan na milai khudaa-ay. ||6||
They never remembered Ram (God), now they are not allowed to recite eve Khudari. 6
ਇਕਿ ਘਰਿ ਆਵਹਿ ਆਪਣੈ ਇਕਿ ਮਿਲਿ ਮਿਲਿ ਪੁਛਹਿ ਸੁਖ ॥ ik ghar aavahi aapnai ik mil mil puchheh sukh.

Some ones returned (from battle-field) to their home, someones would come to meet them, and ask about the well-being of their ones.
ਇਕਨ੍ਹਾ ਏਹੋ ਲਿਖਿਆ ਬਹਿ ਬਹਿ ਰੋਵਹਿ ਦੁਖ ॥ iknHaa ayho likhi-aa bahi bahi roveh dukh.
For some, it was only preordained, they sat together and wept (for their dead ones) in anguish.
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਥੀਐ ਨਾਨਕ ਕਿਆ ਮਾਨੁਖ ॥੭॥੧੧॥ jo tis bhaavai so thee-ai naanak ki-aa maanukh. ||7||11||
Whatever He likes, that happens, Nanak says, "What a human being is ?" 7.11
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਕਹਾ ਸੁ ਖੇਲ ਤਬੇਲਾ ਘੋੜੇ ਕਹਾ ਭੇਰੀ ਸਹਨਾਈ ॥ kahaa so khayl tabaylaa ghorhay kahaa bhayree sehnaa-ee.
Where are the sports, stables, and horses? and where are kettle-drums, flutes.
ਕਹਾ ਸੁ ਤੇਗਬੰਦ ਗਾਡੇਰੜਿ ਕਹਾ ਸੁ ਲਾਲ ਕਵਾਈ ॥ kahaa so taygband gaadayrarh kahaa so laal kavaa-ee.
Where are the sword belts and chariots ? and where are the scarlets and uniforms ?
ਕਹਾ ਸੁ ਆਰਸੀਆ ਮੁਹ ਬੰਕੇ ਐਥੈ ਦਿਸਹਿ ਨਾਹੀ ॥੧॥ kahaa so aarsee-aa muh bankay aithai diseh naahee. ||1||
Where are the glass-decorated rings, and where are beautiful faces ? they are no more seen. 1
ਇਹੁ ਜਗੁ ਤੇਰਾ ਤੂ ਗੋਸਾਈ ॥ ih jag tayraa too gosaa-ee.
This world is yours and you are its Master.
ਏਕ ਘੜੀ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪੇ ਜਰੁ ਵੰਡਿ ਦੇਵੈ ਭਾਂਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ayk gharhee meh thaap uthaapay jar vand dayvai bhaaN-ee. ||1|| rahaa-o.
In a moment you base and debase. Wealth divides even brothers. 1 (Pause)
ਕਹਾਂ ਸੁ ਘਰ ਦਰ ਮੰਡਪ ਮਹਲਾ ਕਹਾ ਸੁ ਬੰਕ ਸਰਾਈ ॥ kahaaN so ghar dar mandap mehlaa kahaa so bank saraa-ee.
Where are homes, doors, the domes of palaces, and where are beautiful inns ?
ਕਹਾਂ ਸੁ ਸੇਜ ਸੁਖਾਲੀ ਕਾਮਣਿ ਜਿਸੁ ਵੇਖਿ ਨੀਦ ਨ ਪਾਈ ॥
kahaaN so sayj sukhaalee kaaman jis vaykh need na paa-ee.
Where are the comfortable beds of damsels, seeing which one cannot sleep.
ਕਹਾ ਸੁ ਪਾਨ ਤੰਬੋਲੀ ਹਰਮਾ ਹੋਈਆ ਛਾਈ ਮਾਈ ॥੨॥
kahaa so paan tambolee harmaa ho-ee-aa chhaa-ee maa-ee. ||2||
Where are beetle-leaves, the wedding gifts, and lady's chambers? all have vanished. 2
ਇਸੁ ਜਰ ਕਾਰਣਿ ਘਣੀ ਵਿਗੁਤੀ ਇਨਿ ਜਰ ਘਣੀ ਖੁਆਈ ॥ is jar kaaran ghanee vigutee in jar ghanee khu-aa-ee.
For this wealth, lot many are ruined, this wealth has created lot of troubles.
ਪਾਪਾ ਬਾਝਹੁ ਹੋਵੈ ਨਾਹੀ ਮੁਇਆ ਸਾਥਿ ਨ ਜਾਈ ॥ paapaa baajhahu hovai naahee mu-i-aa saath na jaa-ee.
This (wealth) cannot be collected without committing sins, and this will not accompany after death.
ਜਿਸ ਨੋ ਆਪਿ ਖੁਆਏ ਕਰਤਾ ਖੁਸਿ ਲਏ ਚੰਗਿਆਈ ॥੩॥ jis no aap khu-aa-ay kartaa khus la-ay changi-aa-ee. ||3||
Whomever the Creator wants to get robbed, He snatches his virtues. 3
ਕੋਟੀ ਹੂ ਪੀਰ ਵਰਜਿ ਰਹਾਏ ਜਾ ਮੀਰੁ ਸੁਣਿਆ ਧਾਇਆ ॥ kotee hoo peer varaj rahaa-ay jaa meer suni-aa Dhaa-i-aa.
Crores of Pirs kept away, when they heard of king's attack.

P. 418

ਥਾਨ ਮੁਕਾਮ ਜਲੇ ਬਿਜ ਮੰਦਰ ਮੁਛਿ ਮੁਛਿ ਕੁਇਰ ਰੁਲਾਇਆ ॥
thaan mukaam jalay bij mandar muchh muchh ku-ir rulaa-i-aa.
He (the invader) burnt homes, halting places, well built palaces, even the princes were cut into pieces and rolled down.
ਕੋਈ ਮੁਗਲੁ ਨ ਹੋਆ ਅੰਧਾ ਕਿਨੈ ਨ ਪਰਚਾ ਲਾਇਆ ॥੪॥
ko-ee mugal na ho-aa anDhaa kinai na parchaa laa-i-aa. ||4||
No Mughal became blind, as none could show any miracle. 4
ਮੁਗਲ ਪਠਾਣਾ ਭਈ ਲੜਾਈ ਰਣ ਮਹਿ ਤੇਗ ਵਗਾਈ ॥ mugal pathaanaa bha-ee larhaa-ee ran meh tayg vagaa-ee.
Battle between Mughals and Pathans took place, both wielded sword in it.

ਓਨ੍ਹੀ ਤੁਪਕ ਤਾਣਿ ਚਲਾਈ ਓਨ੍ਹੀ ਹਸਤਿ ਚਿੜਾਈ ॥ on^{H}ee tupak taan chalaa-ee on^{H}ee hasat chirhaa-ee.
They (Mughals) fired aims with guns, and others (Pathans) fought riding on elephants.
ਜਿਨ੍ਹ ਕੀ ਚੀਰੀ ਦਰਗਹ ਪਾਟੀ ਤਿਨ੍ਹਾ ਮਰਣਾ ਭਾਈ ॥੫॥ jin^{H} kee cheeree dargeh paatee tin^{H}aa marnaa bhaa-ee. ||5||
Those whose letter of life is torn in His court, O! my brother, they have to die. 5
ਇਕ ਹਿੰਦਵਾਣੀ ਅਵਰ ਤੁਰਕਾਣੀ ਭਟਿਆਣੀ ਠਕੁਰਾਣੀ ॥ ik hindvaanee avar turkaanee bhati-aanee thakuraanee.
There, some of the women were of Hindus, some of Turks, some of Bhatts, and some of Thakurs.
ਇਕਨ੍ਹਾ ਪੇਰਣ ਸਿਰ ਖੁਰ ਪਾਟੇ ਇਕਨ੍ਹਾ ਵਾਸੁ ਮਸਾਣੀ ॥ ikn^{H}aa payran sir khur paatay ikn^{H}aa vaas masaanee.
Of some, cloth-veiling from head to feet was torn, and some were living (wailing) in grave-yard.
ਜਿਨ੍ਹ ਕੇ ਬੰਕੇ ਘਰੀ ਨ ਆਇਆ ਤਿਨ੍ਹ ਕਿਉ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਣੀ ॥੬॥
jin^{H} kay bankay gharee na aa-i-aa tin^{H} ki-o rain vihaanee. ||6||
Those whose young husbands did not return homes (from battle), how their nights were to pass? 6
ਆਪੇ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ਕਰਤਾ ਕਿਸ ਨੋ ਆਖਿ ਸੁਣਾਈਐ ॥ aapay karay karaa-ay kartaa kis no aakh sunaa-ee-ai.
The Creator Himself does and Himself gets done, whom to tell for listening.
ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਤੇਰੈ ਭਾਣੈ ਹੋਵੈ ਕਿਸ ਥੈ ਜਾਇ ਰੂਆਈਐ ॥ dukh sukh tayrai bhaanai hovai kis thai jaa-ay roo-aa-ee-ai.
Pain and pleasure are by your will, whom to go and weep before.?
ਹੁਕਮੀ ਹੁਕਮਿ ਚਲਾਏ ਵਿਗਸੈ ਨਾਨਕ ਲਿਖਿਆ ਪਾਈਐ ॥੭॥੧੨॥
hukmee hukam chalaa-ay vigsai naanak likhi-aa paa-ee-ai. ||7||12||
The ruler orders and pleases, Nanak says, "We get, what is preordained." 7.12
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਆਸਾ ਕਾਫੀ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੮ ਅਸਟਪਦੀਆ ॥ aasaa kaafee mehlaa 1 ghar 8 asatpadee-aa.
ASA KAFI M: 1 GHAR - 8, ASHTPADIAN
ਜੈਸੇ ਗੋਇਲਿ ਗੋਇਲੀ ਤੈਸੇ ਸੰਸਾਰਾ ॥ jaisay go-il go-ilee taisay sansaaraa.
As a grazer is in grazing ground (for limited period), same is a person in the world.
ਕੂੜੁ ਕਮਾਵਹਿ ਆਦਮੀ ਬਾਂਧਹਿ ਘਰ ਬਾਰਾ ॥੧॥ koorh kamaaveh aadmee baa^{N}Dheh ghar baaraa. ||1||
Man earns by telling lies, and thus raises a home, a family. 1
ਜਾਗਹੁ ਜਾਗਹੁ ਸੂਤਿਹੋ ਚਲਿਆ ਵਣਜਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jaagahu jaagahu sootiho chali-aa vanjaaraa. ||1|| rahaa-o.
Awake O! sleeping, the hawker is leaving. 1 (Pause)
ਨੀਤ ਨੀਤ ਘਰ ਬਾਂਧੀਅਹਿ ਜੇ ਰਹਣਾ ਹੋਈ ॥ neet neet ghar baa^{N}Dhee-ah jay rahnaa ho-ee.
Let us build an ever lasting home, if we have to live in (forever).
ਪਿੰਡੁ ਪਵੈ ਜੀਉ ਚਲਸੀ ਜੇ ਜਾਣੈ ਕੋਈ ॥੨॥ pind pavai jee-o chalsee jay jaanai ko-ee. ||2||
The body decays and soul leaves, this everyone should know. 2
ਓਹੀ ਓਹੀ ਕਿਆ ਕਰਹੁ ਹੈ ਹੋਸੀ ਸੋਈ ॥ ohee ohee ki-aa karahu hai hosee so-ee.
Why yelling about what should happen, whatever has to happen, shall happen.
ਤੁਮ ਰੋਵਹੁਗੇ ਓਸ ਨੋ ਤੁਮ੍ਹ ਕਉ ਕਉਣੁ ਰੋਈ ॥੩॥ tum rovhugay os no tum^{H} ka-o ka-un ro-ee. ||3||
You will weep for him (dead), who will weep for you ? 3
ਧੰਧਾ ਪਿਟਿਹੁ ਭਾਈਹੋ ਤੁਮ੍ਹ ਕੂੜੁ ਕਮਾਵਹੁ ॥ DhanDhaa pitihu bhaa-eeho tum^{H} koorh kamaavahu.
O! my brother, you are weeping in pretension, thus you earn falsehood.
ਓਹੁ ਨ ਸੁਣਈ ਕਤ ਹੀ ਤੁਮ੍ਹ ਲੋਕ ਸੁਣਾਵਹੁ ॥੪॥ oh na sun-ee kat hee tum^{H} lok sunavhu. ||4||
He (the dead one) does not listen at all, you weep for others to listen. 4
ਜਿਸ ਤੇ ਸੁਤਾ ਨਾਨਕਾ ਜਾਗਾਏ ਸੋਈ ॥ jis tay sutaa naankaa jaagaa-ay so-ee.
Nanak says, "One who has got you to sleep, he will get you to awake."
ਜੇ ਘਰੁ ਬੂਝੈ ਆਪਣਾ ਤਾਂ ਨੀਦ ਨ ਹੋਈ ॥੫॥ jay ghar boojhai aapnaa taa^{N} need na ho-ee. ||5||
If you are to realize own home, you will not fall asleep. 5
ਜੇ ਚਲਦਾ ਲੈ ਚਲਿਆ ਕਿਛੁ ਸੰਪੈ ਨਾਲੇ ॥ jay chaldaa lai chali-aa kichh sampai naalay.

If the leaving one is taking with him some of the collected wealth.
ਤਾ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ਦੇਖਿ ਕੈ ਬੂਝਹੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥੬॥ taa Dhan sanchahu daykh kai boojhhu beechaaray. ||6||
Then collect wealth, but after seeing, think and realize. 6
ਵਣਜੁ ਕਰਹੁ ਮਖਸੂਦੁ ਲੈਹੁ ਮਤ ਪਛੋਤਾਵਹੁ ॥ vanaj karahu makhsood laihu mat pachhotaavahu.
Trade with a purpose, lest you trade and repent.
ਅਉਗਣ ਛੋਡਹੁ ਗੁਣ ਕਰਹੁ ਐਸੇ ਤਤੁ ਪਰਾਵਹੁ ॥੭॥ a-ugan chhodahu gun karahu aisay tat paraavahu. ||7||
Leave vices, have virtues, thus you will gain the essential. 7
ਧਰਮੁ ਭੂਮਿ ਸਤੁ ਬੀਜੁ ਕਰਿ ਐਸੀ ਕਿਰਸ ਕਮਾਵਹੁ ॥ Dharam bhoom sat beej kar aisee kiras kamaavahu.
Make the faith your land, sow the seed of truth, do such a farming.
ਤਾਂ ਵਾਪਾਰੀ ਜਾਣੀਅਹੁ ਲਾਹਾ ਲੈ ਜਾਵਹੁ ॥੮॥ taaN vaapaaree jaanee-ahu laahaa lai jaavhu. ||8||
Only then we will treat you trader, if you leave with such gains. 8
ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਬੂਝੈ ਬੀਚਾਰਾ ॥ karam hovai satgur milai boojhai beechaaraa.
If God is gracious, you will meet true Guru and know his thoughts.
ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੈ ਸੁਣੇ ਨਾਮੁ ਨਾਮੇ ਬਿਉਹਾਰਾ ॥੯॥ naam vakhaanai sunay naam naamay bi-uhaaraa. ||9||
He tells name, listens name and deals with name. 9
ਜਿਉ ਲਾਹਾ ਤੋਟਾ ਤਿਵੈ ਵਾਟ ਚਲਦੀ ਆਈ ॥ ji-o laahaa totaa tivai vaat chaldee aa-ee.
The way one earns, same way he loses, this is the given praxis .
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਨਾਨਕਾ ਸਾਈ ਵਡਿਆਈ ॥੧੦॥੧੩॥ jo tis bhaavai naankaa saa-ee vadi-aa-ee. ||10||13||
Nanak says, "Whatever He likes, that is His greatness." 10.13
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. ***ASA M: 1***
ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾ ਢੂਢੀਆ ਕੋ ਨੀਮ੍ਹੀ ਮੈਡਾ ॥ chaaray kundaa dhoodhee-aa ko neemHee maidaa.
I searched all the four corners, none is mine.
ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸਾਹਿਬਾ ਤੂ ਮੈ ਹਉ ਤੈਡਾ ॥੧॥ jay tuDh bhaavai saahibaa too mai ha-o taidaa. ||1||
If you accept Master then say : I am yours, you are mine. 1
ਦਰੁ ਬੀਭਾ ਮੈ ਨੀਮ੍ਹਿ ਕੋ ਕੈ ਕਰੀ ਸਲਾਮੁ ॥ dar beebhaa mai neemiH ko kai karee salaam.
I have no other door, where to prostrate.
ਹਿਕੋ ਮੈਡਾ ਤੂ ਧਣੀ ਸਾਚਾ ਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ hiko maidaa too Dhanee saachaa mukh naam. ||1|| rahaa-o.
You alone are my Master, let me have your true name in mouth. 1 (Pause)
ਸਿਧਾ ਸੇਵਨਿ ਸਿਧ ਪੀਰ ਮਾਗਹਿ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ॥ siDhaa sayvan siDh peer maageh riDh siDh.
Some serve perfecting Guru, and beg for magical powers.
ਮੈ ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਸਾਚੇ ਗੁਰ ਬੁਧਿ ॥੨॥ mai ik naam na veesrai saachay gur buDh. ||2||
I may not forget one name, let this wisdom be granted to me. 2

P. 419

ਜੋਗੀ ਭੋਗੀ ਕਾਪੜੀ ਕਿਆ ਭਵਹਿ ਦਿਸੰਤਰ ॥ jogee bhogee kaaprhee ki-aa bhaveh disantar.
The disciplining, the enjoying, the meditating, what for they are roaming in other lands,
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਨ ਚੀਨ੍ਹੀ ਤਤੁ ਸਾਰੁ ਨਿਰੰਤਰ ॥੩॥ gur kaa sabad na cheenhee tat saar nirantar. ||3||
They do not realize the word of Guru, the ever living Primal reality. 3
ਪੰਡਿਤ ਪਾਧੇ ਜੋਇਸੀ ਨਿਤ ਪੜ੍ਹਹਿ ਪੁਰਾਣਾ ॥ pandit paaDhay jo-isee nit parheh puraanaa.
The Pandits, the teachers, the astrologers, ever read Purans.
ਅੰਤਰਿ ਵਸਤੁ ਨ ਜਾਣਨ੍ਹੀ ਘਟਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਲੁਕਾਣਾ ॥੪॥ antar vasat na jaananHee ghat barahm lukaanaa. ||4||
They do not know the reality within, that God is hiding in body. 4
ਇਕਿ ਤਪਸੀ ਬਨ ਮਹਿ ਤਪੁ ਕਰਹਿ ਨਿਤ ਤੀਰਥ ਵਾਸਾ ॥ ik tapsee ban meh tap karahi nit tirath vaasaa.
Some austerer, meditate in forests, always live at sacred places.
ਆਪੁ ਨ ਚੀਨਹਿ ਤਾਮਸੀ ਕਾਹੇ ਭਏ ਉਦਾਸਾ ॥੫॥ aap na cheeneh taamsee kaahay bha-ay udaasaa. ||5||
The greedy do not know themselves, that is why they have become renouncers. 5

ਇਕਿ ਬਿੰਦੁ ਜਤਨ ਕਰਿ ਰਾਖਦੇ ਸੇ ਜਤੀ ਕਹਾਵਹਿ ॥ ik bind jatan kar raakh-day say jatee kahaaveh.
Some try to save their semen, they are called celibates.
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦ ਨ ਛੂਟਹੀ ਭ੍ਰਮਿ ਆਵਹਿ ਜਾਵਹਿ ॥੬॥ bin gur sabad na chhoothee bharam aavahi jaaveh. ||6||
Without the word of Guru they are not liberated, they come and go in doubt. 6
ਇਕਿ ਗਿਰਹੀ ਸੇਵਕ ਸਾਧਿਕਾ ਗੁਰਮਤੀ ਲਾਗੇ ॥ ik girhee sayvak saaDhikaa gurmatee laagay.
Someone is house-holder, serves the saint, and lives in the wisdom of Guru.
ਨਾਮੁ ਦਾਨੁ ਇਸਨਾਨੁ ਦ੍ਰਿੜੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਸੁ ਜਾਗੇ ॥੭॥ naam daan isnaan darirh har bhagat so jaagay. ||7||
He confirms to name, charity-giving, bath, and awakes in devotion of God. 7
ਗੁਰ ਤੇ ਦਰੁ ਘਰੁ ਜਾਣੀਐ ਸੋ ਜਾਇ ਸਿਞਾਣੈ ॥ gur tay dar ghar jaanee-ai so jaa-ay sinjaanai.
He learns from Guru, about the real doors, home, there he goes and recognizes.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਸਾਚੇ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ॥੮॥੧੪॥ naanak naam na veesrai saachay man maanai. ||8||14||
Nanak says, "Let name may not be forgotten, so that mind should please with True." 8.14
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. ***ASA M: 1***
ਮਨਸਾ ਮਨਹਿ ਸਮਾਇਲੇ ਭਉਜਲੁ ਸਚਿ ਤਰਣਾ ॥ mansaa maneh samaa-ilay bha-ojal sach tarnaa.
If you really want to swim across the terrifying water, keep the desires under control.
ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਦਇਆਲੁ ਤੂ ਠਾਕੁਰ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾ ॥੧॥ aad jugaad da-i-aal too·thaakur tayree sarnaa. ||1||
O! my Master, you are merciful in the beginning in ages, I am at your feet. 1
ਤੂ ਦਾਤੌ ਹਮ ਜਾਚਿਕਾ ਹਰਿ ਦਰਸਨੁ ਦੀਜੈ ॥ too daatou ham jaachikaa har darsan deejai.
You are Giver, I am beggar, O! God, bless me to see you.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਮਨ ਮੰਦਰੁ ਭੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gurmukh naam Dhi-aa-ee-ai man mandar bheejai. ||1|| rahaa-o.
Gurmukh remembers name, his mind is ever happy in the temple of God. 1 (Pause)
ਕੂੜਾ ਲਾਲਚੁ ਛੋਡੀਐ ਤਉ ਸਾਚੁ ਪਛਾਣੈ ॥ koorhaa laalach chhodee-ai ta-o saach pachhaanai.
By leaving the false greed, one realizes true.
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਮਾਈਐ ਪਰਮਾਰਥੁ ਜਾਣੈ ॥੨॥ gur kai sabad samaa-ee-ai parmaarath jaanai. ||2||
By merging in the word of Guru, he knows the supreme knowledge. 2
ਇਹੁ ਮਨੁ ਰਾਜਾ ਲੋਭੀਆ ਲੁਭਤਉ ਲੋਭਾਈ ॥ ih man raajaa lobhee-aa lubh-ta-o lobhaa-ee.
This mind is a greedy king, it is tempted by greed.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਲੋਭੁ ਨਿਵਾਰੀਐ ਹਰਿ ਸਿਉ ਬਣਿ ਆਈ ॥੩॥ gurmukh lobh nivaaree-ai har si-o ban aa-ee. ||3||
Gurmukh is free of greed, his relation with God are cordial. 3
ਕਲਰਿ ਖੇਤੀ ਬੀਜੀਐ ਕਿਉ ਲਾਹਾ ਪਾਵੈ ॥ kalar khaytee beejee-ai ki-o laahaa paavai.
By sowing in saline land, how can one gain ?
ਮਨਮੁਖੁ ਸਚਿ ਨ ਭੀਜਈ ਕੂੜੁ ਕੂੜਿ ਗਡਾਵੈ ॥੪॥ manmukh sach na bheej-ee koorh koorh gadaavai. ||4||
Manmukh is never happy with truth, the liar buries himself in lies. 4
ਲਾਲਚੁ ਛੋਡਹੁ ਅੰਧਿਹੋ ਲਾਲਚਿ ਦੁਖੁ ਭਾਰੀ ॥ laalach chhodahu anDhiho laalach dukh bhaaree.
O! blind, leave greed, greed is greatly painful.
ਸਾਚੌ ਸਾਹਿਬੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਮਾਰੀ ॥੫॥ saachou saahib man vasai ha-umai bikh maaree. ||5||
Let the true Master abide in mind, He will kill the poison of ego. 5
ਦੁਬਿਧਾ ਛੋਡਿ ਕੁਵਾਟੜੀ ਮੂਸਹੁਗੇ ਭਾਈ ॥ dubiDhaa chhod kuvaatarhee mooshugay bhaa-ee.
O! brother, leave duality, otherwise you will be beaten and robbed.
ਅਹਿਨਿਸਿ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹੀਐ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ॥੬॥ ahinis naam salaahee-ai satgur sarnaa-ee. ||6||
In the refuge of True Guru, praise name, day and night. 6
ਮਨਮੁਖ ਪਥਰੁ ਸੈਲੁ ਹੈ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣੁ ਫੀਕਾ ॥ manmukh pathar sail hai Dharig jeevan feekaa.
Manmukh is a stone, a rock, his accursed life is tasteless.
ਜਲ ਮਹਿ ਕੇਤਾ ਰਾਖੀਐ ਅਭ ਅੰਤਰਿ ਸੂਕਾ ॥੭॥ jal meh kaytaa raakhee-ai abh antar sookaa. ||7||

It may be kept in water for long, it remains dry from within. 7
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ॥ har kaa naam niDhaan hai poorai gur dee-aa.
Name of God is a treasure, blessed by perfect Guru.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਮਥਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆ ॥੮॥੧੫॥ naanak naam na veesrai math amrit pee-aa. ||8||15||
Nanak says, "Let name may not be forgotten and let us churn nectar to drink." 8.15
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਚਲੇ ਚਲਣਹਾਰ ਵਾਟ ਵਟਾਇਆ ॥ chalay chalanhaar vaat vataa-i-aa.
The going ones are going to cover the journey.
ਧੰਧੁ ਪਿਟੇ ਸੰਸਾਰੁ ਸਚੁ ਨ ਭਾਇਆ ॥੧॥ DhanDh pitay sansaar sach na bhaa-i-aa. ||1||
The world is yelling for earning, Truth is not liked by them. 1
ਕਿਆ ਭਵੀਐ ਕਿਆ ਢੂਢੀਐ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਦਿਖਾਇਆ ॥ ki-aa bhavee-ai ki-aa dhoodhee-ai gur sabad dikhaa-i-aa.
Where to roam, what to find, Guru's word has shown.
ਮਮਤਾ ਮੋਹੁ ਵਿਸਰਜਿਆ ਅਪਨੈ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
mamtaa moh visarji-aa apnai ghar aa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
Leaving greed and avarice, I returned to my own home. 1 (Pause)
ਸਚਿ ਮਿਲੈ ਸਚਿਆਰੁ ਕੂੜਿ ਨ ਪਾਈਐ ॥ sach milai sachiaar koorh na paa-ee-ai.
The truthful living gets the True, not available by falsehood.
ਸਚੇ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ਬਹੁੜਿ ਨ ਆਈਐ ॥੨॥ sachay si-o chit laa-ay bahurh na aa-ee-ai. ||2||
Having love with True one does not return to birth. 2
ਮੋਇਆ ਕਉ ਕਿਆ ਰੋਵਹੁ ਰੋਇ ਨ ਜਾਣਹੂ ॥ mo-i-aa ka-o ki-aa rovhu ro-ay na jaanhoo.
How you weep for the dead ? you do not know weeping.
ਰੋਵਹੁ ਸਚੁ ਸਲਾਹਿ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣਹੂ ॥੩॥ rovhu sach salaahi hu' am pachhaanhoo. ||3||
Weep in praise of the of the True and realize His order. 3
ਹੁਕਮੀ ਵਜਹੁ ਲਿਖਾਇ ਆਇਆ ਜਾਣੀਐ ॥ hukmee vajahu likhaa-ay aa-i-aa jaanee-ai.
The preordained reason is in order, thus one has come.
ਲਾਹਾ ਪਲੈ ਪਾਇ ਹੁਕਮੁ ਸਿਞਾਣੀਐ ॥੪॥ laahaa palai paa-ay hukam sinjaanee-ai. ||4||
Realize His order and have the gain in pocket. 4

P. 420

ਹੁਕਮੀ ਪੈਧਾ ਜਾਇ ਦਰਗਹ ਭਾਣੀਐ ॥ hukmee paiDhaa jaa-ay dargeh bhaanee-ai.
In order, one is liked, honored in His court.
ਹੁਕਮੇ ਹੀ ਸਿਰਿ ਮਾਰ ਬੰਦਿ ਰਬਾਣੀਐ ॥੫॥ hukmay hee sir maar band rabaanee-ai. ||5||
In order,one is beaten on head, in His cage. 5
ਲਾਹਾ ਸਚੁ ਨਿਆਉ ਮਨਿ ਵਸਾਈਐ ॥ laahaa sach ni-aa-o man vasaa-ee-ai.
Let the gain of the truth, the justice be in our mind.
ਲਿਖਿਆ ਪਲੈ ਪਾਇ ਗਰਬੁ ਵਞਾਈਐ ॥੬॥ likhi-aa palai paa-ay garab vanjaa-ee-ai. ||6||
By accepting the preordained, let the ego be vanish. 6
ਮਨਮੁਖੀਆ ਸਿਰਿ ਮਾਰ ਵਾਦਿ ਖਪਾਈਐ ॥ manmukhee-aa sir maar vaad khapaa-ee-ai.
Hitting the Manmukh on head, let him end in clash.
ਠਗਿ ਮੁਠੀ ਕੂੜਿਆਰ ਬੰਨ੍ਹਿ ਚਲਾਈਐ ॥੭॥ thag muthee koorhi-aar baneh chalaa-ee-ai. ||7||
The false-living are robbed by robbers, and are chained to drive. 7
ਸਾਹਿਬੁ ਰਿਦੈ ਵਸਾਇ ਨ ਪਛੋਤਾਵਹੀ ॥ saahib ridai vasaa-ay na pachhotaavhee.
Place Master in mind, so that no repenting.
ਗੁਨਹਾਂ ਬਖਸਣਹਾਰੁ ਸਬਦੁ ਕਮਾਵਹੀ ॥੮॥ gunhaa^{N} bakhsanhaar sabad kamaavahee. ||8||
He is forgiver for criminals, if they earn word. 8
ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਸਚੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਘਾਲੀਐ ॥ naanak mangai sach gurmukh ghaalee-ai.

Nanak begs for the true, whom Gurmukhs have laboured for.
ਮੈ ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੀਐ ॥੯॥੧੬॥ mai tujh bin
avar na ko-ay nadar nihaalee-ai. ||9||16||
None other than you is mine, please give me the pleasure to see you. 9.16
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਕਿਆ ਜੰਗਲੁ ਢੂਢੀ ਜਾਇ ਮੈ ਘਰਿ ਬਨੁ ਹਰੀਆਵਲਾ ॥ ki-aa jangal dhoodhee jaa-ay mai ghar ban haree-aavlaa.
Why should I need to go for finding in jungle, the green forest is right is my home.
ਸਚਿ ਟਿਕੈ ਘਰਿ ਆਇ ਸਬਦਿ ਉਤਾਵਲਾ ॥੧॥ sach tikai ghar aa-ay sabad utaavalaa. ||1||
With the help of word, True immediately comes to stay in home. 1
ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਸੋਇ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣੀਐ ॥ jah daykhaa tah so-ay avar na jaanee-ai.
Wherever I see, I see Him, and know none else.
ਗੁਰ ਕੀ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ਮਹਲੁ ਪਛਾਣੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur kee kaar kamaa-ay mahal pachhaanee-ai. ||1|| rahaa-o.
By earning the service of Guru, let us realize home. 1 (Pause)
ਆਪਿ ਮਿਲਾਵੈ ਸਚੁ ਤਾ ਮਨਿ ਭਾਵਈ ॥ aap milaavai sach taa man bhaav-ee.
He gets one to meet true, this pleases my mind.
ਚਲੈ ਸਦਾ ਰਜਾਇ ਅੰਕਿ ਸਮਾਵਈ ॥੨॥ chalai sadaa rajaa-ay ank samaava-ee. ||2||
Those who always live as He wills, they merge in Him. 2
ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਸੋਈ ॥ sachaa saahib man vasai vasi-aa man so-ee.
The true Master abides in mind, the mind lives in same.
ਆਪੇ ਦੇ ਵਡਿਆਈਆ ਦੇ ਤੋਟਿ ਨ ਹੋਈ ॥੩॥ aapay day vadi-aa-ee-aa day tot na ho-ee. ||3||
He himself gives laurels and gives inexhausting. 3
ਅਬੇ ਤਬੇ ਕੀ ਚਾਕਰੀ ਕਿਉ ਦਰਗਹ ਪਾਵੈ ॥ abay tabay kee chaakree ki-o dargeh paavai.
How the service of this or that can lead you to His court.
ਪਥਰ ਕੀ ਬੇੜੀ ਜੇ ਚੜੈ ਭਰ ਨਾਲਿ ਬੁਡਾਵੈ ॥੪॥ pathar kee bayrhee jay charhai bhar naal budaavai. ||4||
If one embarks upon the boat of stone, it shall drown with weight. 4
ਆਪਨੜਾ ਮਨੁ ਵੇਚੀਐ ਸਿਰੁ ਦੀਜੈ ਨਾਲੇ ॥ aapnarhaa man vaychee-ai sir deejai naalay.
Let us sell our mind, alongwith head.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਸਤੁ ਪਛਾਣੀਐ ਅਪਨਾ ਘਰੁ ਭਾਲੇ ॥੫॥ gurmukh vasat pachhaanee-ai apnaa ghar bhaalay. ||5||
Gurmukh realizes the reality, thus he finds his own home. 5
ਜੰਮਣ ਮਰਣਾ ਆਖੀਐ ਤਿਨਿ ਕਰਤੈ ਕੀਆ ॥ jaman marnaa aakhee-ai tin kartai kee-aa.
What we call birth and death, it is the creation of Creator.
ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ਮਰਿ ਰਹੇ ਫਿਰਿ ਮਰਣੁ ਨ ਥੀਆ ॥੬॥ aap gavaa-i-aa mar rahay fir maran na thee-aa. ||6||
Those who surrender their self and die, they do not die again. 6
ਸਾਈ ਕਾਰ ਕਮਾਵਣੀ ਧੁਰ ਕੀ ਫੁਰਮਾਈ ॥ saa-ee kaar kamaavnee Dhur kee furmaa-ee.
You do only those things, which are preordained.
ਜੇ ਮਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਦੇ ਮਿਲੈ ਕਿਨਿ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥੭॥ jay man satgur day milai kin keemat paa-ee. ||7||
If by giving mind to true Guru, God is blessed, then what is the price (means no price is enough)?7
ਰਤਨਾ ਪਾਰਖੁ ਸੋ ਧਣੀ ਤਿਨਿ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥ ratnaa paarakh so Dhanee tin keemat paa-ee.
One who can examine the jewels, he is rich, can fix the price.
ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਚੀ ਵਡਿਆਈ ॥੮॥੧੭॥
naanak saahib man vasai sachee vadi-aa-ee. ||8||17||
Nanak says, "If Master abides in name, that is the real excellence." 8.17
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa -1 *ASA M: 1*
ਜਿਨ੍ਹੀ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਦੂਜੈ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਈ ॥ jinHee naam visaari-aa doojai bharam bhulaa-ee.

Those who have forgotten name, they are astraying in doubts of others.
ਮੂਲੁ ਛੋਡਿ ਡਾਲੀ ਲਗੇ ਕਿਆ ਪਾਵਹਿ ਛਾਈ ॥੧॥ mool chhod daalee lagay ki-aa paavahi chhaa-ee. ||1||
Leaving roots, and sticking to branch, how can they get the shade ? 1
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਕਿਉ ਛੂਟੀਐ ਜੇ ਜਾਣੈ ਕੋਈ ॥ bin naavai ki-o chhootee-ai jay jaanai ko-ee.
How can one liberate without name? this he should know.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ਤ ਛੂਟੀਐ ਮਨਮੁਖਿ ਪਤਿ ਖੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gurmukh ho-ay ta chhootee-ai manmukh pat kho-ee. ||1|| rahaa-o.
If one is Gurmukh, he liberates, Manmukhs lose honour.1 (Pause)
ਜਿਨ੍ਹੀ ਏਕੋ ਸੇਵਿਆ ਪੂਰੀ ਮਤਿ ਭਾਈ ॥ jin^Hee ayko sayvi-aa pooree mat bhaa-ee.
O! my brethren, those who serve One, their wisdom is perfect.
ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਨਿਰੰਜਨਾ ਜਨ ਹਰਿ ਸਰਣਾਈ ॥੨॥ aad jugaad niranjanaa jan har sarnaa-ee. ||2||
God is in the beginning, in the ages, men are in His refuge. 2
ਸਾਹਿਬੁ ਮੇਰਾ ਏਕੁ ਹੈ ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਭਾਈ ॥ saahib mayraa ayk hai avar nahee bhaa-ee.
My Master is only one and none else O! my brother.
ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਾਚੇ ਪਰਥਾਈ ॥੩॥ kirpaa tay sukh paa-i-aa saachay parthaa-ee. ||3||
We can get happiness by His grace, this is in the name of True. 3
ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਕੇਤੀ ਕਹੈ ਕਹਾਏ ॥ gur bin kinai na paa-i-o kaytee kahai kahaa-ay.
None could get Him without Guru, many have said and claimed.
ਆਪਿ ਦਿਖਾਵੈ ਵਾਟੜੀਂ ਸਚੀ ਭਗਤਿ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ॥੪॥ aap dikhaavai vaatrhee^N sachee bhagat drirh-aa-ay. ||4||
He Himself shows the way and gives true devotion. 4 1.
ਮਨਮੁਖੁ ਜੇ ਸਮਝਾਈਐ ਭੀ ਉਝੜਿ ਜਾਏ ॥ manmukh jay samjaa-ee-ai bhee ujharh jaa-ay.
If Manmukh is even counseled, he will astray.
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਨ ਛੂਟਸੀ ਮਰਿ ਨਰਕ ਸਮਾਏ ॥੫॥ bin har naam na chhootsee mar narak samaa-ay. ||5||
Devoid of the name of God, he can not liberate, after death he goes to the hell. 5
ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਭਰਮਾਈਐ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਲੇਵੈ ॥ janam marai bharmaa-ee-ai har naam na layvai.
One is born, dies and wanders in doubts, he does not remember the name of God.
ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵੈ ॥੬॥ taa kee keemat naa pavai bin gur kee sayvai. ||6||
His (God's) worth cannot be evaluated, without the service of Guru. 6

P. 421

ਜੇਹੀ ਸੇਵ ਕਰਾਈਐ ਕਰਣੀ ਭੀ ਸਾਈ ॥ jayhee sayv karaa-ee-ai karnee bhee saa-ee.
Whatever the kind of service, He gets you to do, do the same.
ਆਪਿ ਕਰੇ ਕਿਸੁ ਆਖੀਐ ਵੇਖੈ ਵਡਿਆਈ ॥੭॥ aap karay kis aakhee-ai vaykhai vadi-aa-ee. ||7||
This all is done by Himself, whom to tell? if He sees, it is His greatness. 7
ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸੋ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ॥ gur kee sayvaa so karay jis aap karaa-ay.
Only He serves Guru, whom He gets to do.
ਨਾਨਕ ਸਿਰੁ ਦੇ ਛੂਟੀਐ ਦਰਗਹ ਪਤਿ ਪਾਏ ॥੮॥੧੮॥ naanak sir day chhootee-ai dargeh pat paa-ay. ||8||18||
Nanak says, "One who liberates by offering head, He receives honour, in His court. 8.18
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਰੂੜੋ ਠਾਕੁਰ ਮਾਹਰੋ ਰੂੜੀ ਗੁਰਬਾਣੀ ॥ roorho thaakur maahro roorhee gurbaanee.
My Master is absolute beauty and so is the word of Guru (Gurbani)
ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਪਾਈਐ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਣੀ ॥੧॥ vadai bhaag satgur milai paa-ee-ai pad nirbaanee. ||1||
I am greatly lucky that I am blessed with true Guru, now I may get liberated position. 1
ਮੈ ਓਲ੍ਹਗੀਆ ਓਲ੍ਹਗੀ ਹਮ ਛੋਰੂ ਥਾਰੇ ॥ mai ol^Hgee-aa ol^Hgee ham chhoroo thaaray.
I am the smallest of the small, I am your serving boy.
ਜਿਉ ਤੂੰ ਰਾਖਹਿ ਤਿਉ ਰਹਾ ਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ji-o tooN raakhahi ti-o rahaa mukh naam hamaaray. ||1|| rahaa-o.
As you keep I will live, with your name in mouth. 1 (Pause)
ਦਰਸਨ ਕੀ ਪਿਆਸਾ ਘਣੀ ਭਾਣੈ ਮਨਿ ਭਾਈਐ ॥ darsan kee pi-aasaa ghanee bhaanai man bhaa-ee-ai.
I am greatly thirsty for seeing you, be gracefully pleasing to my mind.
ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਹਾਥਿ ਵਡਿਆਈਆ ਭਾਣੈ ਪਤਿ ਪਾਈਐ ॥੨॥
mayray thaakur haath vadi-aa-ee-aa bhaanai pat paa-ee-ai. ||2||
All laurels are in my Master's hands, thus this honour is for one whom He wills. 2
ਸਾਚਉ ਦੂਰਿ ਨ ਜਾਣੀਐ ਅੰਤਰਿ ਹੈ ਸੋਈ ॥ saacha-o door na jaanee-ai antar hai so-ee.
Do not think true is afar, He abides within.
ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਰਵਿ ਰਹੇ ਕਿਨਿ ਕੀਮਤਿ ਹੋਈ ॥੩॥ jah daykhaa tah rav rahay kin keemat ho-ee. ||3||
Wherever I see, He is prevailing, but who can know His worth ? 3
ਆਪਿ ਕਰੇ ਆਪੇ ਹਰੇ ਵੇਖੈ ਵਡਿਆਈ ॥ aap karay aapay haray vaykhai vadi-aa-ee.
He creates, Himself withdraws, He is seeing His greatness.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ਨਿਹਾਲੀਐ ਇਉ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥੪॥ gurmukh ho-ay nihaalee-ai i-o keemat paa-ee. ||4||
Let us be Gurmukh, be happy, thus we know for His worth. 4
ਜੀਵਦਿਆ ਲਾਹਾ ਮਿਲੈ ਗੁਰ ਕਾਰ ਕਮਾਵੈ ॥ jeevdi-aa laahaa milai gur kaar kamaavai.
If one serves Guru, one will get reward while living.
ਪੂਰਬਿ ਹੋਵੈ ਲਿਖਿਆ ਤਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਵੈ ॥੫॥ poorab hovai likhi-aa taa satgur paavai. ||5||
If it is preordained, then one can have true Guru. 5
ਮਨਮੁਖ ਤੋਟਾ ਨਿਤ ਹੈ ਭਰਮਹਿ ਭਰਮਾਏ ॥ manmukh totaa nit hai bharmeh bharmaa-ay.
Manmukh daily suffers loss, he is wandering in wilderness.
ਮਨਮੁਖੁ ਅੰਧੁ ਨ ਚੇਤਈ ਕਿਉ ਦਰਸਨੁ ਪਾਏ ॥੬॥ manmukh anDh na chayt-ee ki-o darsan paa-ay. ||6||
Manmukh, the blind does not remember, how can he see Him ? 6
ਤਾ ਜਗਿ ਆਇਆ ਜਾਣੀਐ ਸਾਚੈ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥ taa jag aa-i-aa jaanee-ai saachai liv laa-ay.
Only that person is known to be born who is intuned with True.
ਗੁਰ ਭੇਟੇ ਪਾਰਸੁ ਭਏ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਏ ॥੭॥ gur bhaytay paaras bha-ay jotee jot milaa-ay. ||7||
Those who meet Guru, they become touchstone, their light merges in His light. 7
ਅਹਿਨਿਸਿ ਰਹੈ ਨਿਰਾਲਮੋ ਕਾਰ ਧੁਰ ਕੀ ਕਰਣੀ ॥ ahinis rahai niraalmo kaar Dhur kee karnee.
Day and night, he lives detached, serves His God.
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸੰਤੋਖੀਆ ਰਾਤੇ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ॥੮॥੧੯॥ naanak naam santokhee-aa raatay har charnee. ||8||19||
Nanak says, "Contented in name are in love with His feet." 8.19
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਕੇਤਾ ਆਖਣੁ ਆਖੀਐ ਤਾ ਕੇ ਅੰਤ ਨ ਜਾਣਾ ॥ kaytaa aakhan aakhee-ai taa kay ant na jaanaa.
How much may I say by saying , I do not know His limits.
ਮੈ ਨਿਧਰਿਆ ਧਰ ਏਕ ਤੂੰ ਮੈ ਤਾਣੁ ਸਤਾਣਾ ॥੧॥ mai niDhri-aa Dhar ayk tooN mai taan sataanaa. ||1||
I am devoid of base, you are my base, you are my strength, the greatest strength. 1
ਨਾਨਕ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ਹੈ ਸਚ ਨਾਮਿ ਸੁਹੇਲਾ ॥ naanak kee ardaas hai sach naam suhaylaa.
Nanak prays that let me be happy in true name.
ਆਪੁ ਗਇਆ ਸੋਝੀ ਪਈ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮੇਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aap ga-i-aa sojhee pa-ee gur sabdee maylaa. ||1|| rahaa-o.
Negating self (ego) I could know, that union is by the word of Guru. 1 (Pause)
ਹਉਮੈ ਗਰਬੁ ਗਵਾਈਐ ਪਾਈਐ ਵੀਚਾਰੁ ॥ ha-umai garab gavaa-ee-ai paa-ee-ai veechaar.
Let us lose pride, ego, and get His thoughts.
ਸਾਹਿਬ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਦੇ ਸਾਚੁ ਅਧਾਰੁ ॥੨॥ saahib si-o man maani-aa day saach aDhaar. ||2||
My mind is pleased with Master, please give me the base of truth. 2

ਅਹਿਨਿਸਿ ਨਾਮਿ ਸੰਤੋਖੀਆ ਸੇਵਾ ਸਚੁ ਸਾਈ ॥ ahinis naam santokhee-aa sayvaa sach saa-ee.
Day and night, be contented in name, that is the true service.
ਤਾ ਕਉ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗਈ ਚਾਲੈ ਹੁਕਮਿ ਰਜਾਈ ॥੩॥ taa ka-o bighan na laag-ee chaalai hukam rajaa-ee. ||3||
One who lives in order, as per His will, suffers no hurdle. 3
ਹੁਕਮਿ ਰਜਾਈ ਜੋ ਚਲੈ ਸੋ ਪਵੈ ਖਜਾਨੈ ॥ hukam rajaa-ee jo chalai so pavai khajaanai.
One who lives in order, and as per His will, he is part of His treasury.
ਖੋਟੇ ਠਵਰ ਨ ਪਾਇਨੀ ਰਲੇ ਜੂਠਾਨੈ ॥੪॥ khotay thavar na paa-inee ralay joothaanai. ||4||
The worthless find no place, they are mixed up with dirty. 4
ਨਿਤ ਨਿਤ ਖਰਾ ਸਮਾਲੀਐ ਸਚੁ ਸਉਦਾ ਪਾਈਐ ॥ nit nit kharaa samaalee-ai sach sa-udaa paa-ee-ai.
Let us, everyday, look for the worthy, and get the real goods.
ਖੋਟੇ ਨਦਰਿ ਨ ਆਵਨੀ ਲੇ ਅਗਨਿ ਜਲਾਈਐ ॥੫॥ khotay nadar na aavnee lay agan jalaa-ee-ai. ||5||
The unworthy should not be seen, let us have and consign them to fire. 5
ਜਿਨੀ ਆਤਮੁ ਚੀਨਿਆ ਪਰਮਾਤਮੁ ਸੋਈ ॥ jinee aatam cheeni-aa parmaatam so-ee.
Those who realized self, they are supreme, God.
ਏਕੋ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਿਰਖੁ ਹੈ ਫਲੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੋਈ ॥੬॥ ayko amrit birakh hai fal amrit ho-ee. ||6||
The tree of nectar is only One, its fruit is also nectar. 6
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲੁ ਜਿਨੀ ਚਾਖਿਆ ਸਚਿ ਰਹੇ ਅਘਾਈ ॥ amrit fal jinee chaakhi-aa sach rahay aghaa-ee.
Those who have tasted nectar fruits, they are ever contented with truth.
ਤਿੰਨਾ ਭਰਮੁ ਨ ਭੇਦੁ ਹੈ ਹਰਿ ਰਸਨ ਰਸਾਈ ॥੭॥ tinnaa bharam na bhayd hai har rasan rasaa-ee. ||7||
They are not in doubt or discrimination, and are enjoying the taste of God. 7
ਹੁਕਮਿ ਸੰਜੋਗੀ ਆਇਆ ਚਲੁ ਸਦਾ ਰਜਾਈ ॥ hukam sanjogee aa-i-aa chal sadaa rajaa-ee.
One is born in order to be in union and to live ever as He wills.
ਅਉਗਣਿਆਰੇ ਕਉ ਗੁਣੁ ਨਾਨਕੈ ਸਚੁ ਮਿਲੈ ਵਡਾਈ ॥੮॥੨੦॥
a-ogani-aaray ka-o gun naankai sach milai vadaa-ee. ||8||20||
Nanak says, "He gives virtues to the vicious and praise for meeting the True." 8.20
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਮਨੁ ਰਾਤਉ ਹਰਿ ਨਾਇ ਸਚੁ ਵਖਾਣਿਆ ॥ man raata-o har naa-ay sach vakhaani-aa.
The mind is coloured in God's name, thus true is told.
ਲੋਕਾ ਦਾ ਕਿਆ ਜਾਇ ਜਾ ਤੁਧੁ ਭਾਣਿਆ ॥੧॥ lokaa daa ki-aa jaa-ay jaa tuDh bhaani-aa. ||1||
What people lose? if you have liked. 1

P. 422

ਜਉ ਲਗੁ ਜੀਉ ਪਰਾਣ ਸਚੁ ਧਿਆਈਐ ॥ ja-o lag jee-o paraan sach Dhi-aa-ee-ai.
Till life and breath are, let us remember True.
ਲਾਹਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਮਿਲੈ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
laahaa har gun gaa-ay milai sukh paa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
To sing the attributes of God is profitable, if we meet, we get happiness. 1 (Pause)
ਸਚੀ ਤੇਰੀ ਕਾਰ ਦੇਹਿ ਦਇਆਲ ਤੂੰ ॥ sachee tayree kaar deh da-i-aal too^N.
Your service is true, O! merciful give it to me.
ਹਉ ਜੀਵਾ ਤੁਧੁ ਸਾਲਾਹਿ ਮੈ ਟੇਕ ਅਧਾਰੁ ਤੂੰ ॥੨॥ ha-o jeevaa tuDh saalaahi mai tayk aDhaar too^N. ||2||
I live by praising you, you are my support base. 2
ਦਰਿ ਸੇਵਕੁ ਦਰਵਾਨੁ ਦਰਦੁ ਤੂੰ ਜਾਣਹੀ ॥ dar sayvak darvaan darad too^N jaanhee.
I am your servant, gatekeeper, only you know my pains.
ਭਗਤਿ ਤੇਰੀ ਹੈਰਾਨੁ ਦਰਦੁ ਗਵਾਵਹੀ ॥੩॥ bhagat tayree hairaan darad gavaavhee. ||3||
Your devotion is of wonders, it cures all pains. 3
ਦਰਗਹ ਨਾਮੁ ਹਦੂਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣਸੀ ॥ dargeh naam hadoor gurmukh jaansee.

With your name one gets to your presence, in your court. This Gurmukh knows.
ਵੇਲਾ ਸਚੁ ਪਰਵਾਣੁ ਸਬਦੁ ਪਛਾਣਸੀ ॥੪॥ vaylaa sach parvaan sabad pachhaansee. ||4||
By realizing word, he will know the real time of acceptance. 4
ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਕਰਿ ਭਾਉ ਤੋਸਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੇਇ ॥ sat santokh kar bhaa-o tosaa har naam say-ay.
Those who are in truth, in contentedness, in love (with God),
they get name of God as food for journey.
ਮਨਹੁ ਛੋਡਿ ਵਿਕਾਰ ਸਚਾ ਸਚੁ ਦੇਇ ॥੫॥ manhu chhod vikaar sachaa sach day-ay. ||5||
O! my mind, leave ill-deeds, the True will grant you truth. 5
ਸਚੇ ਸਚਾ ਨੇਹੁ ਸਚੈ ਲਾਇਆ ॥ sachay sachaa nayhu sachai laa-i-aa.
Love with True is true, and is granted by True.
ਆਪੇ ਕਰੇ ਨਿਆਉ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਇਆ ॥੬॥ aapay karay ni-aa-o jo tis bhaa-i-aa. ||6||
He Himself delivers justice, as He likes. 6
ਸਚੇ ਸਚੀ ਦਾਤਿ ਦੇਹਿ ਦਇਆਲੁ ਹੈ ॥ sachay sachee daat deh da-i-aal hai.
The True gives the true, He is merciful.
ਤਿਸੁ ਸੇਵੀ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ਨਾਮੁ ਅਮੋਲੁ ਹੈ ॥੭॥ tis sayvee din raat naam amol hai. ||7||
Let us serve Him day and night, His name is invaluable. 7
ਤੂੰ ਉਤਮੁ ਹਉ ਨੀਚੁ ਸੇਵਕੁ ਕਾਂਢੀਆ ॥ tooN utam ha-o neech sayvak kaaNdhee-aa.
You are the highest, I am the lowest, thus I am your selected servant.
ਨਾਨਕ ਨਦਰਿ ਕਰੇਹੁ ਮਿਲੈ ਸਚੁ ਵਾਂਢੀਆ ॥੮॥੨੧॥ naanak nadar karayhu milai sach vaaNdhee-aa. ||8||21||
Nanak says, "If He is kind, the separated will unite." 8.21
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਕਿਉ ਰਹੈ ਕਿਉ ਮੇਲਾ ਹੋਈ ॥ aavan jaanaa ki-o rahai ki-o maylaa ho-ee.
How to stop coming and going and how to unite.
ਜਨਮ ਮਰਣ ਕਾ ਦੁਖੁ ਘਣੋ ਨਿਤ ਸਹਸਾ ਦੋਈ ॥੧॥ janam maran kaa dukh ghano nit sahsaa do-ee. ||1||
The pain of birth and death is terrible, this doubt is ever increasing. 1
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਕਿਆ ਜੀਵਨਾ ਫਿਟੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਚਤੁਰਾਈ ॥ bin naavai ki-aa jeevnaa fit Dharig chaturaa-ee.
What is life without name ? the smartness is a detesting curse.
ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਧੁ ਨ ਸੇਵਿਆ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਨ ਭਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
satgur saaDh na sayvi-aa har bhagat na bhaa-ee. ||1|| rahaa-o.
If I did not serve saint, true Guru, I cannot enjoy devotion for God. 1 (Pause)
ਆਵਣੁ ਜਾਵਣੁ ਤਉ ਰਹੈ ਪਾਈਐ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥ aavan jaavan ta-o rahai paa-ee-ai gur pooraa.
The coming and going can stop only, if we meet a perfect Guru.
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਰਾਸਿ ਦੇਇ ਬਿਨਸੈ ਭ੍ਰਮੁ ਕੂਰਾ ॥੨॥ raam naam Dhan raas day-ay binsai bharam kooraa. ||2||
He gives the capital of God's name, thus the false doubts vanish. 2
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਉ ਮਿਲਿ ਰਹੈ ਧਨੁ ਧਨੁ ਜਸੁ ਗਾਏ ॥ sant janaa ka-o mil rahai Dhan Dhan jas gaa-ay.
The saints, men of God, could get Him, they sing His great praise.
ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਅਪਰੰਪਰਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਪਾਏ ॥੩॥ aad purakh aparamparaa gurmukh har paa-ay. ||3||
The Primal Purakh is infinite, Gurmukh gets such a God. 3
ਨਟੂਐ ਸਾਂਗੁ ਬਣਾਇਆ ਬਾਜੀ ਸੰਸਾਰਾ ॥ natoo-ai saaNg banaa-i-aa baajee sansaaraa.
This world is a drama created like a play by disguiseer.
ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਬਾਜੀ ਦੇਖੀਐ ਉਝਰਤ ਨਹੀ ਬਾਰਾ ॥੪॥ khin pal baajee daykhee-ai ujhrat nahee baaraa. ||4||
This play is seen for a moment, and it takes no time in vanishing. 4
ਹਉਮੈ ਚਉਪੜਿ ਖੇਲਣਾ ਝੂਠੇ ਅਹੰਕਾਰਾ ॥ ha-umai cha-uparh khaylnaa jhoothay ahaNkaaraa.
Ego plays chaupar (a game), in false vanity.
ਸਭੁ ਜਗੁ ਹਾਰੈ ਸੋ ਜਿਣੈ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਾ ॥੫॥ sabh jag haarai so jinai gur sabad veechaaraa. ||5||

The whole world loses, only he wins who ponders upon the word of Guru. 5
ਜਿਉ ਅੰਧੁਲੈ ਹਥਿ ਟੋਹਣੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ॥ ji-o anDhulai hath tohnee har naam hamaarai.
As stick in blind's hand, so is name of God for me.
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਟੇਕ ਹੈ ਨਿਸਿ ਦਉਤ ਸਵਾਰੈ ॥੬॥ raam naam har tayk hai nis da-ut savaarai. ||6||
God's name is my base, it makes my day and night pleasant. 6
ਜਿਉ ਤੂੰ ਰਾਖਹਿ ਤਿਉ ਰਹਾ ਹਰਿ ਨਾਮ ਅਧਾਰਾ ॥ ji-o tooN raakhahi ti-o rahaa har naam aDhaaraa.
As you keep so I live, your (God's) name is my base.
ਅੰਤਿ ਸਖਾਈ ਪਾਇਆ ਜਨ ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰਾ ॥੭॥ ant sakhaa-ee paa-i-aa jan mukat du-aaraa. ||7||
In the end, I met my dear, he showed me the door to liberation. 7
ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖ ਮੇਟਿਆ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰੇ ॥ janam maran dukh mayti-aa jap naam muraaray.
Remembering the name of God, the agony of birth and death is over.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਤਾਰੇ ॥੮॥੨੨॥ naanak naam na veesrai pooraa gur taaray. ||8||22||
Nanak says, "Name should not be forgotten, thus perfect Guru liberates." 8.22
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ਅਸਟਪਦੀਆ ਘਰੁ ੨ aasaa mehlaa 3 asatpadee-aa ghar 2
ASA M: 2 ASHTPADIAN GHAR - 2
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸਾਸਤੁ ਬੇਦੁ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਰੁ ਤੇਰਾ ਸੁਰਸਰੀ ਚਰਣ ਸਮਾਣੀ ॥ saasat bayd simrit sar tayraa sursaree charan samaanee.
Shashtra, Vedas, Simritis, are in ocean (you), and Sursari (Ganges) is at your feet.
ਸਾਖਾ ਤੀਨਿ ਮੂਲੁ ਮਤਿ ਰਾਵੈ ਤੂੰ ਤਾਂ ਸਰਬ ਵਿਡਾਣੀ ॥੧॥ saakhaa teen mool mat raavai tooN taaN sarab vidaanee. ||1||
In three branches the Primal wisdom pervades, thus you are in all wonders. 1
ਤਾ ਕੇ ਚਰਣ ਜਪੈ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
taa kay charan japai jan naanak bolay amrit banee. ||1|| rahaa-o.
Nanak, man of God, remembers your feet, and recites blissful hymns (bani). 1 (Pause)
ਤੇਤੀਸ ਕਰੋੜੀ ਦਾਸ ਤੁਮ੍ਹਾਰੇ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰੀ ॥ taytees karorhee daas tumHaaray riDh siDh paraan aDhaaree.
Thirty three crores are your servants, your magic is my life-base.
P. 423
ਤਾ ਕੇ ਰੂਪ ਨ ਜਾਹੀ ਲਖਣੇ ਕਿਆ ਕਰਿ ਆਖਿ ਵੀਚਾਰੀ ॥੨॥
taa kay roop na jaahee lakh-nay ki-aa kar aakh veechaaree. ||2||
Their forms cannot be known, what can I do, see and think ? 2
ਤੀਨਿ ਗੁਣਾ ਤੇਰੇ ਜੁਗ ਹੀ ਅੰਤਰਿ ਚਾਰੇ ਤੇਰੀਆ ਖਾਣੀ ॥ teen gunaa tayray jug hee antar chaaray tayree-aa khaanee.
All the three Gunnas are in your age (time). All the four sources of life are yours.
ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ ਤਾ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਈਐ ਕਥੇ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥੩॥
karam hovai taa param pad paa-ee-ai kathay akath kahaanee. ||3||
If you are kind, I may get supreme position, then I will relate the unrelatable story. 3
ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ਕਿਆ ਕੋ ਕਰੇ ਪਰਾਣੀ ॥ tooN kartaa kee-aa sabh tayraa ki-aa ko karay paraanee.
You are Creator, all that created is yours, what a human being can do ?
ਜਾ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰਹਿ ਤੂੰ ਅਪਣੀ ਸਾਈ ਸਚਿ ਸਮਾਣੀ ॥੪॥
jaa ka-o nadar karahi tooN apnee saa-ee sach samaanee. ||4||
Upon whomever you are kind, only he merges in True. 4
ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਸਭੁ ਕੋਈ ਲੇਤੁ ਹੈ ਜੇਤੀ ਆਵਣ ਜਾਣੀ ॥ naam tayraa sabh ko-ee layt hai jaytee aavan jaanee.
Every one, that comes and goes, remembers your name.
ਜਾ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ਹੋਰ ਮਨਮੁਖਿ ਫਿਰੈ ਇਆਣੀ ॥੫॥
jaa tuDh bhaavai taa gurmukh boojhai hor manmukh firai i-aanee. ||5||
If you like, Gurmukh understands, all other, Manmukhs ignorants are wandering. 5

ਚਾਰੇ ਵੇਦ ਬ੍ਰਹਮੇ ਕਉ ਦੀਏ ਪੜਿ ਪੜਿ ਕਰੇ ਵੀਚਾਰੀ ॥ chaaray vayd barahmay ka-o dee-ay parh parh karay veechaaree.
All the four Vedas are given to Brahma, reading and reading, he thinks over them.
ਤਾ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਨ ਬੂਝੈ ਬਪੁੜਾ ਨਰਕਿ ਸੁਰਗਿ ਅਵਤਾਰੀ ॥੬॥
taa kaa hukam na boojhai bapurhaa narak surag avtaaree. ||6||
But the poor does not understand His order, and descends in hell or heaven. 6
ਜੁਗਹ ਜੁਗਹ ਕੇ ਰਾਜੇ ਕੀਏ ਗਾਵਹਿ ਕਰਿ ਅਵਤਾਰੀ ॥ jugah jugah kay raajay kee-ay gaavahi kar avtaaree.
They were made kings in different ages, people started singing about them as incarnations.
ਤਿਨ ਭੀ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ਤਾ ਕਾ ਕਿਆ ਕਰਿ ਆਖਿ ਵੀਚਾਰੀ ॥੭॥
tin bhee ant na paa-i-aa taa kaa ki-aa kar aakh veechaaree. ||7||
Even they did not know His limits, what they can say or think. 7
ਤੂੰ ਸਚਾ ਤੇਰਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਸਾਚਾ ਦੇਹਿ ਤ ਸਾਚੁ ਵਖਾਣੀ ॥
too^{N} sachaa tayraa kee-aa sabh saachaa deh ta saach vakhaanee.
You are True, all that you created is true, if you bless, I can tell about you (true).
ਜਾ ਕਉ ਸਚੁ ਬੁਝਾਵਹਿ ਅਪਣਾ ਸਹਜੇ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੀ ॥੮॥੧॥੨੩॥
jaa ka-o sach bujhaaveh apnaa sehjay naam samaanee. ||8||1||23||
Whomever you make to understand your truth, he merges in name, in ease. 8.1.23
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ॥ aasaa mehlaa 3. *ASA M: 3*
ਸਤਿਗੁਰ ਹਮਰਾ ਭਰਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥ satgur hamraa bharam gavaa-i-aa.
True Guru got my doubts lost.
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥ har naam niranjan man vasaa-i-aa.
He got His taintless name to abide in me.
ਸਬਦੁ ਚੀਨਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੧॥ sabad cheen sadaa sukh paa-i-aa. ||1||
Meditating over word, I am in ever bliss. 1
ਸੁਣਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ॥ sun man mayray tat gi-aan.
Listen O! my mind, the knowledge about Reality.
ਦੇਵਣ ਵਾਲਾ ਸਭ ਬਿਧਿ ਜਾਣੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
dayvan vaalaa sabh biDh jaanai gurmukh paa-ee-ai naam niDhaan. ||1|| rahaa-o.
The Giver knows all methods, Gurmukh gets the treasure of name. 1 (Pause)
ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ satgur bhaytay kee vadi-aa-ee.
The importance is in meeting true Guru.
ਜਿਨਿ ਮਮਤਾ ਅਗਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝਾਈ ॥ jin mamtaa agan tarisnaa bujhaa-ee.
That puts off the fire of greed of lust.
ਸਹਜੇ ਮਾਤਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥੨॥ sehjay maataa har gun gaa-ee. ||2||
The intoxicated, in ease, sings the attributes of God. 2
ਵਿਣੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੀ ॥ vin gur pooray ko-ay na jaanee.
None knows without perfect Guru.
ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਦੂਜੈ ਲੋਭਾਣੀ ॥ maa-i-aa mohi doojai lobhaanee.
All are charmed by wealth, thus are attracted by otherness.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਹਰਿ ਬਾਣੀ ॥੩॥ gurmukh naam milai har banee. ||3||
Gurmukh gets the word of God, His name. 3
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤਪਾਂ ਸਿਰਿ ਤਪੁ ਸਾਰੁ ॥ gur sayvaa tapaa^{N} sir tap saar.
The service of Guru is the austerity of all austerities, the essence.
ਹਰਿ ਜੀਉ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਭ ਦੂਖ ਵਿਸਾਰਣਹਾਰੁ ॥ har jee-o man vasai sabh dookh visaaranhaar.
O! lovable God, let the pain-forgetting, live in my mind.
ਦਰਿ ਸਾਚੈ ਦੀਸੈ ਸਚਿਆਰੁ ॥੪॥ dar saachai deesai sachiaar. ||4||

The truthful living is seen at the door of True. 4
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਸੋਝੀ ਹੋਇ ॥ gur sayvaa tay taribhavan sojhee ho-ay.
With the service of Guru, three worlds are known.
ਆਪੁ ਪਛਾਣਿ ਹਰਿ ਪਾਵੈ ਸੋਇ ॥ aap pachhaan har paavai so-ay.
One who understands self, meets God.
ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ਮਹਲੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੫॥ saachee banee mahal paraapat ho-ay. ||5||
True word is blessed by the home of True. 5
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਸਭ ਕੁਲ ਉਧਾਰੇ ॥ gur sayvaa tay sabh kul uDhaaray.
With the service of Guru, one gets his whole family liberated.
ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ਰਖੈ ਉਰਿ ਧਾਰੇ ॥ nirmal naam rakhai ur Dhaaray.
Pure name, he keeps in mind.
ਸਾਚੀ ਸੋਭਾ ਸਾਚਿ ਦੁਆਰੇ ॥੬॥ saachee sobhaa saach du-aaray. ||6||
True praise is offered at the true door. 6
ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ਜਿ ਗੁਰਿ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ॥ say vadbhaagee je gur sayvaa laa-ay.
They are greatly lucky, who are placed in the service of Guru.
ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤਿ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ॥ an-din bhagat sach naam drirh-aa-ay.
Day and night, they are in devotion, and they remember the true name.
ਨਾਮੇ ਉਧਰੇ ਕੁਲ ਸਬਾਏ ॥੭॥ naamay uDhray kul sabaa-ay. ||7||
With the name, the whole family liberates. 7
ਨਾਨਕੁ ਸਾਚੁ ਕਹੈ ਵੀਚਾਰੁ ॥ naanak saach kahai veechaar.
Nanak says the true thought.
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਰਖਹੁ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥ har kaa naam rakhahu ur Dhaar.
Keep the name of God in mind.
ਹਰਿ ਭਗਤੀ ਰਾਤੇ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥੮॥੨॥੨੪॥ har bhagtee raatay mokh du-aar. ||8||2||24||
Those, in the love for devotion of God, are at the doors of Liberation. 8.2.24
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ॥ aasaa mehlaa 3. *ASA M: 3*
ਆਸਾ ਆਸ ਕਰੇ ਸਭੁ ਕੋਈ ॥ aasaa aas karay sabh ko-ee.
Every one is hoping in hopes.
ਹੁਕਮੈ ਬੂਝੈ ਨਿਰਾਸਾ ਹੋਈ ॥ hukmai boojhai niraasaa ho-ee.
Realising His order, one abdicates hopes.
ਆਸਾ ਵਿਚਿ ਸੁਤੇ ਕਈ ਲੋਈ ॥ aasaa vich sutay ka-ee lo-ee.
Many people are sleeping in hopes,
ਸੋ ਜਾਗੈ ਜਾਗਾਵੈ ਸੋਈ ॥੧॥ so jaagai jaagaavai so-ee. ||1||
He awakes, whom God awakens. 1
ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਬੁਝਾਇਆ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਭੁਖ ਨ ਜਾਈ ॥ satgur naam bujhaa-i-aa vin naavai bhukh na jaa-ee.
True Guru teaches to realize name, devoid of name, hunger does not go.

P. 424

ਨਾਮੇ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਗਨਿ ਬੁਝੈ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਤਿਸੈ ਰਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
naamay tarisnaa agan bujhai naam milai tisai rajaa-ee. ||1|| rahaa-o.
The fire of lust is put out by name, and name one gets if He wills. 1 (Pause)
ਕਲਿ ਕੀਰਤਿ ਸਬਦੁ ਪਛਾਨੁ ॥ kal keerat sabad pachhaan.
In dark age, know to sing the praising word for God.
ਏਹਾ ਭਗਤਿ ਚੂਕੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ ayhaa bhagat chookai abhimaan.
This the devotion that eradicates ego.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਐ ਹੋਵੈ ਪਰਵਾਨੁ ॥ satgur sayvi-ai hovai parvaan.

Let us serve true Guru and be accepted.
ਜਿਨਿ ਆਸਾ ਕੀਤੀ ਤਿਸ ਨੋ ਜਾਨੁ ॥੨॥ jin aasaa keetee tis no jaan. ||2||
One who gives you hope, know Him. 2
ਤਿਸੁ ਕਿਆ ਦੀਜੈ ਜਿ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਏ ॥ tis ki-aa deejai je sabad sunaa-ay.
What to give one, who recites word for you.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥ kar kirpaa naam man vasaa-ay.
Being kind, He gives name in mind.
ਇਹੁ ਸਿਰੁ ਦੀਜੈ ਆਪੁ ਗਵਾਏ ॥ ih sir deejai aap gavaa-ay.
Leave ego and surrender your head before Him.
ਹੁਕਮੈ ਬੂਝੇ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥੩॥ hukmai boojhay sadaa sukh paa-ay. ||3||
Realising order, ever remains in happiness. 3
ਆਪਿ ਕਰੇ ਤੈ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ॥ aap karay tai aap karaa-ay.
He Himself does and Himself gets done.
ਆਪੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਵਸਾਏ ॥ aapay gurmukh naam vasaa-ay.
He Himself lets His name to abide in Gurmukh's mind.
ਆਪਿ ਭੁਲਾਵੈ ਆਪਿ ਮਾਰਗਿ ਪਾਏ ॥ aap bhulaavai aap maarag paa-ay.
He Himself gets to astray and Himself shows the way.
ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸਚਿ ਸਮਾਏ ॥੪॥ sachai sabad sach samaa-ay. ||4||
With true word, one merges in True. 4
ਸਚਾ ਸਬਦੁ ਸਚੀ ਹੈ ਬਾਣੀ ॥ sachaa sabad sachee hai banee.
True is the word, truly spoken.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਆਖਿ ਵਖਾਣੀ ॥ gurmukh jug jug aakh vakhaanee.
Gurmukh, in all ages, recites and explains.
ਮਨਮੁਖਿ ਮੋਹਿ ਭਰਮਿ ਭੋਲਾਣੀ ॥ manmukh mohi bharam bholaanee.
Manmukh is astraying in greed , in doubt.
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸਭ ਫਿਰੈ ਬਉਰਾਣੀ ॥੫॥ bin naavai sabh firai ba-uraanee. ||5||
Without name all are wandering in wilderness. 5
ਤੀਨਿ ਭਵਨ ਮਹਿ ਏਕਾ ਮਾਇਆ ॥ teen bhavan meh aykaa maa-i-aa.
In all the three worlds, is one dark force (Maya).
ਮੂਰਖਿ ਪੜਿ ਪੜਿ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥ moorakh parh parh doojaa bhaa-o drirh-aa-i-aa.
The foolish reading and reading, starts loving the other.
ਬਹੁ ਕਰਮ ਕਮਾਵੈ ਦੁਖੁ ਸਬਾਇਆ ॥ baho karam kamaavai dukh sabaa-i-aa.
He earns lot of actions, but all are pain producing,
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੬॥ satgur sayv sadaa sukh paa-i-aa. ||6||
Serving True Guru one is ever happy. 6
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਮੀਠਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥ amrit meethaa sabad veechaar.
The thought of word is sweet nectar.
ਅਨਦਿਨੁ ਭੋਗੇ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ॥ an-din bhogay ha-umai maar.
Killing ego, one enjoys day and night.
ਸਹਜਿ ਅਨੰਦਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ sahj anand kirpaa Dhaar.
Have merciful in mind and be in bliss, in ease.
ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਦਾ ਸਚਿ ਪਿਆਰਿ ॥੭॥ naam ratay sadaa sach pi-aar. ||7||
Loving name, always love True. 7
ਹਰਿ ਜਪਿ ਪੜੀਐ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥ har jap parhee-ai gur sabad veechaar.
Remember God and read and think of Guru's word.

ਹਰਿ ਜਪਿ ਪੜੀਐ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ॥ har jap parhee-ai ha-umai maar.
Killing ego, read and remember God.
ਹਰਿ ਜਪੀਐ ਭਇ ਸਚਿ ਪਿਆਰਿ ॥ har japee-ai bha-ay sach pi-aar.
Remembering God brings love for True.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਗੁਰਮਤਿ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥੮॥੩॥੨੫॥ naanak naam gurmat ur Dhaar. ||8||3||25||
Nanak says, "Keep in mind, the wisdom of Guru.: 8.3.25
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ਅਸਟਪਦੀਆ ਘਰੁ ੮ ਕਾਫੀ ॥ raag aasaa mehlaa 3 asatpadee-aa ghar 8 kaafee.
RAG ASA M: 3 ASHTPADIAN GHAR - 8, KAFI
ਗੁਰ ਤੇ ਸਾਂਤਿ ਊਪਜੈ ਜਿਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਗਨਿ ਬੁਝਾਈ ॥ gur tay saa^Nt oopjai jin tarisnaa agan bujhaa-ee.
Peace originates from Guru, as he extinguishes the fire of lust.
ਗੁਰ ਤੇ ਨਾਮੁ ਪਾਈਐ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ॥੧॥ gur tay naam paa-ee-ai vadee vadi-aa-ee. ||1||
Let us have name from Guru, this will be a greatest luck. 1
ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਚੇਤਿ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ ayko naam chayt mayray bhaa-ee.
O! my brother, remember only one name.
ਜਗਤੁ ਜਲੰਦਾ ਦੇਖਿ ਕੈ ਭਜਿ ਪਏ ਸਰਣਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jagat jalandaa daykh kai bhaj pa-ay sarnaa-ee. ||1|| rahaa-o.
Seeing the world burning, rush to the refuge of God. 1 (Pause)
ਗੁਰ ਤੇ ਗਿਆਨੁ ਊਪਜੈ ਮਹਾ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਾ ॥ gur tay gi-aan oopjai mahaa tat beechaaraa.
The knowledge originates from Guru, to ponder over the supreme Reality.
ਗੁਰ ਤੇ ਘਰੁ ਦਰੁ ਪਾਇਆ ਭਗਤੀ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥੨॥ gur tay ghar dar paa-i-aa bhagtee bharay bhandaaraa. ||2||
I am blessed with home by Guru, now my treasures are full with devotion. 2
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਬੂਝੈ ਵੀਚਾਰਾ ॥ gurmukh naam Dhi-aa-ee-ai boojhai veechaaraa.
Gurmukh remembers name and realizes His thought.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਗਤਿ ਸਲਾਹ ਹੈ ਅੰਤਰਿ ਸਬਦੁ ਅਪਾਰਾ ॥੩॥ gurmukh bhagat salaah hai antar sabad apaaraa. ||3||
Gurmukh's devotion is His praise, in him abides the infinite word. 3
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੂਖੁ ਊਪਜੈ ਦੁਖੁ ਕਦੇ ਨ ਹੋਈ ॥ gurmukh sookh oopjai dukh kaday na ho-ee.
The happiness orignates in Gurmukh, he never suffers pains.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਉਮੈ ਮਾਰੀਐ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਈ ॥੪॥ gurmukh ha-umai maaree-ai man nirmal ho-ee. ||4||
Gurmukh kills ego, his mind is ever pure. 4
ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਆਪੁ ਗਇਆ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਸੋਝੀ ਪਾਈ ॥ satgur mili-ai aap ga-i-aa taribhavan sojhee paa-ee.
Meeting true Guru, ego goes, one realizes three worlds.
ਨਿਰਮਲ ਜੋਤਿ ਪਸਰਿ ਰਹੀ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਈ ॥੫॥ nirmal jot pasar rahee jotee jot milaa-ee. ||5||
The pure light is spreading, thus light is merging in light. 5
ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਸਮਝਾਇਆ ਮਤਿ ਊਤਮ ਹੋਈ ॥ poorai gur samjhaa-i-aa mat ootam ho-ee.
The perfect Guru counseled, my wisdom is now better.
ਅੰਤਰੁ ਸੀਤਲੁ ਸਾਂਤਿ ਹੋਇ ਨਾਮੇ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥੬॥ antar seetal saa^Nt ho-ay naamay sukh ho-ee. ||6||
My mind is cool, peaceful, I am happy in name. 6
ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਾਂ ਮਿਲੈ ਜਾਂ ਨਦਰਿ ਕਰੇਈ ॥ pooraa satgur taa^N milai jaa^N nadar karay-ee.
The perfect Guru I can meet only, if He is kind.
ਕਿਲਵਿਖ ਪਾਪ ਸਭ ਕਟੀਅਹਿ ਫਿਰਿ ਦੁਖੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਹੋਈ ॥੭॥
kilvikh paap sabh katee-ah fir dukh bighan na ho-ee. ||7||
All sins and sorrows are removed, no sorrow, no hurdle happens. 7

ਆਪਣੈ ਹਥਿ ਵਡਿਆਈਆ ਦੇ ਨਾਮੇ ਲਾਏ ॥ aapnai hath vadi-aa-ee-aa day naamay laa-ay.

All laurels are in His hand, after giving, He gets one to remember name.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਵਡਿਆਈ ਪਾਏ ॥੮॥੪॥੨੬॥

naanak naam niDhaan man vasi-aa vadi-aa-ee paa-ay. ||8||4||26||

Nanak says, "Name is a treasure, if it abides in mind, then one gets great laurels." 8.4.26

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ॥ aasaa mehlaa 3. *ASA M: 3*

ਸੁਣਿ ਮਨ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇ ਤੂੰ ਆਪੇ ਆਇ ਮਿਲੈ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥

sun man man vasaa-ay tooN aapay aa-ay milai mayray bhaa-ee.

O! my brother, listen and reflect and have Him in mind, He Himself will come and meet.

ਅਨਦਿਨੁ ਸਚੀ ਭਗਤਿ ਕਰਿ ਸਚੈ ਚਿਤੁ ਲਾਈ ॥੧॥ an-din sachee bhagat kar sachai chit laa-ee. ||1||

Day and night, be in true devotion, intune your mind with True. 1

ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਤੂੰ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ ayko naam Dhi-aa-ay tooN sukh paavahi mayray bhaa-ee.

O! my brother, remember only one name, and enjoy happiness.

ਹਉਮੈ ਦੂਜਾ ਦੂਰਿ ਕਰਿ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ha-umai doojaa door kar vadee vadi-aa-ee. ||1|| rahaa-o.

Cast away ego and duality, and dedicate yourself to His great praise. 1 (Pause)

ਇਸੁ ਭਗਤੀ ਨੋ ਸੁਰਿ ਨਰ ਮੁਨਿ ਜਨ ਲੋਚਦੇ ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਈ ਨ ਜਾਇ ॥

is bhagtee no sur nar mun jan lochday vin satgur paa-ee na jaa-ay.

The men, the saints, the gods, the sages, yearn for this devotion, none can get it without true Guru.

ਪੰਡਿਤ ਪੜਦੇ ਜੋਤਿਕੀ ਤਿਨ ਬੂਝ ਨ ਪਾਇ ॥੨॥ pandit parh-day jotikee tin boojh na paa-ay. ||2||

The pandits and astrologers read but they can not know it. 2

ਆਪੈ ਥੈ ਸਭੁ ਰਖਿਓਨੁ ਕਿਛੁ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥ aapai thai sabh rakhi-on kichh kahan na jaa-ee.

Keeping in His hands, He protects, nothing can be said about it.

ਆਪੇ ਦੇਇ ਸੁ ਪਾਈਐ ਗੁਰਿ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ॥੩॥ aapay day-ay so paa-ee-ai gur boojh bujhaa-ee. ||3||

Whatever He Himself gives, we get, Guru has let me understand this. 3

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤਿਸ ਦੇ ਸਭਨਾ ਕਾ ਸੋਈ ॥ jee-a jant sabh tis day sabhnaa kaa so-ee.

All created beings are His, He is of all.

ਮੰਦਾ ਕਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ ਜੇ ਦੂਜਾ ਹੋਈ ॥੪॥ mandaa kis no aakhee-ai jay doojaa ho-ee. ||4||

Whom to call bad, only if someone else is ? (that means there is none else.) 4

ਇਕੋ ਹੁਕਮੁ ਵਰਤਦਾ ਏਕਾ ਸਿਰਿ ਕਾਰਾ ॥ iko hukam varatdaa aykaa sir kaaraa.

There is only one government, so only one order is operating.

ਆਪਿ ਭਵਾਲੀ ਦਿਤੀਅਨੁ ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ਵਿਕਾਰਾ ॥੫॥ aap bhavaalee ditee-an antar lobh vikaaraa. ||5||

He Himself directs troubles, by creating greed and evil-intention in mind. 5

ਇਕ ਆਪੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੀਤਿਅਨੁ ਬੂਝਨਿ ਵੀਚਾਰਾ ॥ ik aapay gurmukh keeti-an boojhan veechaaraa.

To some He Himself makes Gurmukh, they realize His thoughts.

ਭਗਤਿ ਭੀ ਓਨਾ ਨੋ ਬਖਸੀਅਨੁ ਅੰਤਰਿ ਭੰਡਾਰਾ ॥੬॥ bhagat bhee onaa no bakhsee-an antar bhandaaraa. ||6||

Devotion also is blessed to them, treasure within. 6

ਗਿਆਨੀਆ ਨੋ ਸਭੁ ਸਚੁ ਹੈ ਸਚੁ ਸੋਝੀ ਹੋਈ ॥ gi-aanee-aa no sabh sach hai sach sojhee ho-ee.

For learned, everything is known, they understand all truth.

ਓਇ ਭੁਲਾਏ ਕਿਸੈ ਦੇ ਨ ਭੁਲਨ੍ਹੀ ਸਚੁ ਜਾਣਨਿ ਸੋਈ ॥੭॥ o-ay bhulaa-ay kisai day na bhulnHee sach jaanan so-ee. ||7||

They do no astray, even it one tries, they know the True. 7

ਘਰ ਮਹਿ ਪੰਚ ਵਰਤਦੇ ਪੰਚੇ ਵੀਚਾਰੀ ॥ ghar meh panch varatday panchay veechaaree.

In home five are living, they (five) are under debate.

ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਵਸਿ ਨ ਆਵਨ੍ਹੀ ਨਾਮਿ ਹਉਮੈ ਮਾਰੀ ॥੮॥੫॥੨੭॥

naanak bin satgur vas na aavnHee naam ha-umai maaree. ||8||5||27||

Nanak says, "They cannot be disciplined without the true Guru,Name kills the ego." 8.5.27

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ॥ aasaa mehlaa 3. *ASA M: 3*

ਘਰੈ ਅੰਦਰਿ ਸਭੁ ਵਥੁ ਹੈ ਬਾਹਰਿ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ॥ gharai andar sabh vath hai baahar kichh naahee.

Everything is in home (body) nothing is outside.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਾਈਐ ਅੰਤਰਿ ਕਪਟ ਖੁਲਾਹੀ ॥੧॥ gur parsaadee paa-ee-ai antar kapat khulaahee. ||1||

Let us get with the grace of Guru, and open the doors of mind. 1

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਭਾਈ ॥ satgur tay har paa-ee-ai bhaa-ee.

O! brother, let us meet God through true Guru.

ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਦਿਖਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

antar naam niDhaan hai poorai satgur dee-aa dikhaa-ee. ||1|| rahaa-o.

In mind is the treasure of name, perfect true Guru has shown it. 1 (Pause)

ਹਰਿ ਕਾ ਗਾਹਕੁ ਹੋਵੈ ਸੋ ਲਏ ਪਾਏ ਰਤਨੁ ਵੀਚਾਰਾ ॥ har kaa gaahak hovai so la-ay paa-ay ratan veechaaraa.

If there is a purchaser (seeker) for God, he can get the gems of thoughts.

ਅੰਦਰੁ ਖੋਲੈ ਦਿਬ ਦਿਸਟਿ ਦੇਖੈ ਮੁਕਤਿ ਭੰਡਾਰਾ ॥੨॥ andar kholai dib disat daykhai mukat bhandaaraa. ||2||

In his mind, the divine eye opens, he sees the treasure of devotion. 2

ਅੰਦਰਿ ਮਹਲ ਅਨੇਕ ਹਹਿ ਜੀਉ ਕਰੇ ਵਸੇਰਾ ॥ andar mahal anayk heh jee-o karay vasayraa.

In lot of homes (bodies), the lovable God makes His home.

ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਇਸੀ ਫਿਰਿ ਹੋਇ ਨ ਫੇਰਾ ॥੩॥ man chindi-aa fal paa-isee fir ho-ay na fayraa. ||3||

Thus let us get the desired fruits, then there will be no return. 3

ਪਾਰਖੀਆ ਵਥੁ ਸਮਾਲਿ ਲਈ ਗੁਰ ਸੋਝੀ ਹੋਈ ॥ paarkhee-aa vath samaal la-ee gur sojhee ho-ee.

The Guru blessed the experts with understanding, thus they handle the given material.

ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਅਮੁਲੁ ਸਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵੈ ਕੋਈ ॥੪॥ naam padaarath amul saa gurmukh paavai ko-ee. ||4||

Name is invaluable wealth, only very rare of a Gurmukh can have it. 4

ਬਾਹਰੁ ਭਾਲੇ ਸੁ ਕਿਆ ਲਹੈ ਵਥੁ ਘਰੈ ਅੰਦਰਿ ਭਾਈ ॥ baahar bhaalay so ki-aa lahai vath gharai andar bhaa-ee.

O! brother, whoever searches outside, what can he find ? when the gift is in home.

ਭਰਮੇ ਭੂਲਾ ਸਭੁ ਜਗੁ ਫਿਰੈ ਮਨਮੁਖਿ ਪਤਿ ਗਵਾਈ ॥੫॥ bharmay bhoolaa sabh jag firai manmukh pat gavaa-ee. ||5||

The whole world is astraying in doubts, the Manmukhs have lost their honour. 5

ਘਰੁ ਦਰੁ ਛੋਡੇ ਆਪਣਾ ਪਰ ਘਰਿ ਝੂਠਾ ਜਾਈ ॥ ghar dar chhoday aapnaa par ghar jhoothaa jaa-ee.

The liars leave their own home, comforts and go to other's home.

ਚੋਰੈ ਵਾਂਗੂ ਪਕੜੀਐ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਚੋਟਾ ਖਾਈ ॥੬॥ chorai vaaNgoo pakrhee-ai bin naavai chotaa khaa-ee. ||6||

They are caught like thieves, devoid of name, they suffer blows. 6

ਜਿਨ੍ਹੀ ਘਰੁ ਜਾਤਾ ਆਪਣਾ ਸੇ ਸੁਖੀਏ ਭਾਈ ॥ jinHee ghar jaataa aapnaa say sukhee-ay bhaa-ee.

O! brother, those who could recognize their home, they are happy.

ਅੰਤਰਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਣਿਆ ਗੁਰ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥੭॥ antar barahm pachhaani-aa gur kee vadi-aa-ee. ||7||

They recognize God within, this is the greatness of Guru. 7

ਆਪੇ ਦਾਨੁ ਕਰੇ ਕਿਸੁ ਆਖੀਐ ਆਪੇ ਦੇਇ ਬੁਝਾਈ ॥ aapay daan karay kis aakhee-ai aapay day-ay bujhaa-ee.

Whom to tell ? that God Himself gives gifts, and Himself makes to understand.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਤੂੰ ਦਰਿ ਸਚੈ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ॥੮॥੬॥੨੮॥

naanak naam Dhi-aa-ay tooN dar sachai sobhaa paa-ee. ||8||6||28||

Nanak says, "You remember name, then you will earn praise at the doors of True." 8.6.28

P. 426

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ॥ aasaa mehlaa 3. *ASA M: 3*

ਆਪੈ ਆਪੁ ਪਛਾਣਿਆ ਸਾਦੁ ਮੀਠਾ ਭਾਈ ॥ aapai aap pachhaani-aa saad meethaa bhaa-ee.

O! brother, realizing self by self, the taste is sweet.

ਹਰਿ ਰਸਿ ਚਾਖਿਐ ਮੁਕਤੁ ਭਏ ਜਿਨ੍ਹਾ ਸਾਚੋ ਭਾਈ ॥੧॥ har ras chaakhi-ai mukat bha-ay jinHaa saacho bhaa-ee. ||1||

O! brother, tasting the nectar of God, the truthful become liberated. 1
ਹਰਿ ਜੀਉ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲਾ ਨਿਰਮਲ ਮਨਿ ਵਾਸਾ ॥ har jee-o nirmal nirmalaa nirmal man vaasaa.
O! lovable, God is pure and He stays in pure mind.
ਗੁਰਮਤੀ ਸਾਲਾਹੀਐ ਬਿਖਿਆ ਮਾਹਿ ਉਦਾਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gurmatee salaahee-ai bikhi-aa maahi udaasaa. ||1|| rahaa-o.
Praise with the wisdom of Guru, and live detached in poison. 1 (Pause)
ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਆਪੁ ਨ ਜਾਪਈ ਸਭ ਅੰਧੀ ਭਾਈ ॥ bin sabdai aap na jaap-ee sabh anDhee bhaa-ee.
O! brother, without word, self is not known, and all are blind.
ਗੁਰਮਤੀ ਘਟਿ ਚਾਨਣਾ ਨਾਮੁ ਅੰਤਿ ਸਖਾਈ ॥੨॥ gurmatee ghat chaannaa naam ant sakhaa-ee. ||2||
With the wisdom of Guru, the body is enlightened, the name becomes friend in the end. 2
ਨਾਮੇ ਹੀ ਨਾਮਿ ਵਰਤਦੇ ਨਾਮੇ ਵਰਤਾਰਾ ॥ naamay hee naam varatday naamay vartaaraa.
The name-remembering live in name, their whole inter-action is in name.
ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਹੈ ਨਾਮੇ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਾ ॥੩॥ antar naam mukh naam hai naamay sabad veechaaraa. ||3||
Name is in their mouth, name is in their mind, through name they think upon word. 3
ਨਾਮੁ ਸੁਣੀਐ ਨਾਮੁ ਮੰਨੀਐ ਨਾਮੇ ਵਡਿਆਈ ॥ naam sunee-ai naam mannee-ai naamay vadi-aa-ee.
Let us listen name, reflect upon name, through name are laurels.
ਨਾਮੁ ਸਲਾਹੇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਨਾਮੇ ਮਹਲੁ ਪਾਈ ॥੪॥ naam salaahay sadaa sadaa naamay mahal paa-ee. ||4||
If one ever praises name, then through name he enters His home. 4
ਨਾਮੇ ਹੀ ਘਟਿ ਚਾਨਣਾ ਨਾਮੇ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ॥ naamay hee ghat chaannaa naamay sobhaa paa-ee.
With name the body is enlightened, with name one is praised.
ਨਾਮੇ ਹੀ ਸੁਖੁ ਊਪਜੈ ਨਾਮੇ ਸਰਣਾਈ ॥੫॥ naamay hee sukh oopjai naamay sarnaa-ee. ||5||
With name is happiness, with name one is in His refuge. 5
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਕੋਇ ਨ ਮੰਨੀਐ ਮਨਮੁਖਿ ਪਤਿ ਗਵਾਈ ॥ bin naavai ko-ay na mannee-ai manmukh pat gavaa-ee.
Devoid of name, none is accepted, Manmukh loses his honour.
ਜਮ ਪੁਰਿ ਬਾਧੇ ਮਾਰੀਅਹਿ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਈ ॥੬॥ jam pur baaDhay maaree-ah birthaa janam gavaa-ee. ||6||
They are tied and thrashed in hell, and lose their life in waste. 6
ਨਾਮੈ ਕੀ ਸਭ ਸੇਵਾ ਕਰੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਬੁਝਾਈ ॥ naamai kee sabh sayvaa karai gurmukh naam bujhaa-ee.
All serve the name, name is given to Gurmukh.
ਨਾਮਹੁ ਹੀ ਨਾਮੁ ਮੰਨੀਐ ਨਾਮੇ ਵਡਿਆਈ ॥੭॥ naamhu hee naam mannee-ai naamay vadi-aa-ee. ||7||
Name is pleasing to my mind , and laurels are also by name. 7
ਜਿਸ ਨੋ ਦੇਵੈ ਤਿਸੁ ਮਿਲੈ ਗੁਰਮਤੀ ਨਾਮੁ ਬੁਝਾਈ ॥ jis no dayvai tis milai gurmatee naam bujhaa-ee.
Whomever He gives, he gets, name is understood by the wisdom of Guru.
ਨਾਨਕ ਸਭ ਕਿਛੁ ਨਾਵੈ ਕੈ ਵਸਿ ਹੈ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਕੋ ਪਾਈ ॥੮॥੭॥੨੯॥
naanak sabh kichh naavai kai vas hai poorai bhaag ko paa-ee. ||8||7||29||
Nanak says, "Everything is under the control of name, very rare with perfect luck can get it." 8.7.29
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ॥ aasaa mehlaa 3. *ASA M: 3*
ਦੋਹਾਗਣੀ ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਇਨੀ ਨ ਜਾਣਨਿ ਪਿਰ ਕਾ ਸੁਆਉ ॥
duhaaganee mahal na paa-in^H^ee na jaanan pir kaa su-aa-o.
The deserted wives are not allowed to enter husband's home, they do not know the taste of His love.
ਫਿਕਾ ਬੋਲਹਿ ਨਾ ਨਿਵਹਿ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਸੁਆਉ ॥੧॥ fikaa boleh naa niveh doojaa bhaa-o su-aa-o. ||1||
They speak stupid, do not submit, and are in the taste of other's love. 1
ਇਹੁ ਮਨੂਆ ਕਿਉ ਕਰਿ ਵਸਿ ਆਵੈ ॥ ih manoo-aa ki-o kar vas aavai.
How this mind can be disciplined ?

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਠਾਕੀਐ ਗਿਆਨ ਮਤੀ ਘਰਿ ਆਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur parsaadee thaakee-ai gi-aan matee ghar aavai. ||1|| rahaa-o.
With grace of Guru, it should be controlled, and intoxicated by knowledge she should come home. 1 (Pause)
ਸੋਹਾਗਣੀ ਆਪਿ ਸਵਾਰੀਓਨੁ ਲਾਇ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰੁ ॥ sohaaganee aap savaaree-on laa-ay paraym pi-aar.
The happily marrieds refashion themselves, by having love with Him.
ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਚਲਦੀਆ ਨਾਮੇ ਸਹਜਿ ਸੀਗਾਰੁ ॥੨॥ satgur kai bhaanai chaldee-aa naamay sahj seegaar. ||2||
They live in the will of true Guru and decorate themselves with name, in ease. 2
ਸਦਾ ਰਾਵਹਿ ਪਿਰੁ ਆਪਣਾ ਸਚੀ ਸੇਜ ਸੁਭਾਇ ॥ sadaa raaveh pir aapnaa sachee sayj subhaa-ay.
They always enjoy their husband, and look beautiful in the decorated bed of True.
ਪਿਰ ਕੈ ਪ੍ਰੇਮਿ ਮੋਹੀਆ ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸੁਖੁ ਪਾਇ ॥੩॥ pir kai paraym mohee-aa mil pareetam sukh paa-ay. ||3||
They are charmed by the love of their husband, meeting Him, they enjoy happiness. 3
ਗਿਆਨ ਅਪਾਰੁ ਸੀਗਾਰੁ ਹੈ ਸੋਭਾਵੰਤੀ ਨਾਰਿ ॥ gi-aan apaar seegaar hai sobhaavantee naar.
Knowledge is infinite decoration, for a praiseworthy wife.
ਸਾ ਸਭਰਾਈ ਸੁੰਦਰੀ ਪਿਰ ਕੈ ਹੇਤਿ ਪਿਆਰਿ ॥੪॥ saa sabhraa-ee sundree pir kai hayt pi-aar. ||4||
She is made beautiful lucky with the love of her husband. 4
ਸੋਹਾਗਣੀ ਵਿਚਿ ਰੰਗੁ ਰਖਿਓਨੁ ਸਚੈ ਅਲਖਿ ਅਪਾਰਿ ॥ sohaaganee vich rang rakhi-on sachai alakh apaar.
The happily marrieds are held in love by the True, unknowable, infinite.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਨਿ ਆਪਣਾ ਸਚੈ ਭਾਇ ਪਿਆਰਿ ॥੫॥ satgur sayvan aapnaa sachai bhaa-ay pi-aar. ||5||
They all serve their true Guru, with intense love. 5
ਸੋਹਾਗਣੀ ਸੀਗਾਰੁ ਬਣਾਇਆ ਗੁਣ ਕਾ ਗਲਿ ਹਾਰੁ ॥ sohaaganee seegaar banaa-i-aa gun kaa gal haar.
The happily marrieds decorate themselves, by wearing the necklace of virtues around neck.
ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਰਮਲੁ ਤਨਿ ਲਾਵਣਾ ਅੰਤਰਿ ਰਤਨੁ ਵੀਚਾਰੁ ॥੬॥ paraym pirmal tan laavnaa antar ratan veechaar. ||6||
They use the perfume of love on body, and within their mind is the gem of thoughts. 6
ਭਗਤਿ ਰਤੇ ਸੇ ਊਤਮਾ ਜਤਿ ਪਤਿ ਸਬਦੇ ਹੋਇ ॥ bhagat ratay say ootmaa jat pat sabday ho-ay.
Absorbed in devotion are good, all their honour and caste is by word.
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸਭ ਨੀਚ ਜਾਤਿ ਹੈ ਬਿਸਟਾ ਕਾ ਕੀੜਾ ਹੋਇ ॥੭॥
bin naavai sabh neech jaat hai bistaa kaa keerhaa ho-ay. ||7||
All devoid of name are of low caste, they are worms in filth. 7
ਹਉ ਹਉ ਕਰਦੀ ਸਭ ਫਿਰੈ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਹਉ ਨ ਜਾਇ ॥ ha-o ha-o kardee sabh firai bin sabdai ha-o na jaa-ay.
Everyone is wandering in ego, without word, ego does not go.
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਤਿਨ ਹਉਮੈ ਗਈ ਸਚੈ ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥੮॥੮॥੩੦॥
naanak naam ratay tin ha-umai ga-ee sachai rahay samaa-ay. ||8||8||30||
Nanak says, "Ego of those, who are in love with name, has gone they are merging in True." 8.8.30
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ॥ aasaa mehlaa 3. *ASA M: 3*
ਸਚੇ ਰਤੇ ਸੇ ਨਿਰਮਲੇ ਸਦਾ ਸਚੀ ਸੋਇ ॥ sachay ratay say nirmalay sadaa sachee so-ay.
Those in love with true are pure, their reputation is ever true (good)
ਐਥੈ ਘਰਿ ਘਰਿ ਜਾਪਦੇ ਆਗੈ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੧॥ aithai ghar ghar jaapday aagai jug jug pargat ho-ay. ||1||
Here they are praised in home, hereafter, they are revealed in all ages. 1

P. 427

ਏ ਮਨ ਰੂੜੇ ਰੰਗੁਲੇ ਤੂੰ ਸਚਾ ਰੰਗੁ ਚੜਾਇ ॥ ay man roorhHai rangulay tooN sachaa rang charhaa-ay.
O! my mind, beautiful, carefree, be in true colour.
ਰੂੜੀ ਬਾਣੀ ਜੇ ਰਪੈ ਨਾ ਇਹੁ ਰੰਗੁ ਲਹੈ ਨ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
roorhee banee jay rapai naa ih rang lahai na jaa-ay. ||1|| rahaa-o.
If you recite the beautiful word, then this colour will neither fade nor erase. 1 (Pause)

ਹਮ ਨੀਚ ਮੈਲੇ ਅਤਿ ਅਭਿਮਾਨੀ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਵਿਕਾਰ ॥ ham neech mailay at abhimaanee doojai bhaa-ay vikaar.
We are condemned, dirty, acting in extreme ego, and are of evil mind in other's love.
ਗੁਰਿ ਪਾਰਸਿ ਮਿਲਿਐ ਕੰਚਨੁ ਹੋਏ ਨਿਰਮਲ ਜੋਤਿ ਅਪਾਰ ॥੨॥ gur paaras mili-ai kanchan ho-ay nirmal jot apaar. ||2||
When we meet Guru, the touchstone, we are turned into gold, pure infinite light. 2
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਕੋਇ ਨ ਰੰਗੀਐ ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਰੰਗੁ ਚੜਾਉ ॥ bin gur ko-ay na rangee-ai gur mili-ai rang charhaa-o.
Without Guru none can be in love, therefore, dye yourself while meeting Guru.
ਗੁਰ ਕੈ ਭੈ ਭਾਇ ਜੋ ਰਤੇ ਸਿਫਤੀ ਸਚਿ ਸਮਾਉ ॥੩॥ gur kai bhai bhaa-ay jo ratay siftee sach samaa-o. ||3||
Those who are in love with Guru's feel, praising they merge in True. 3
ਭੈ ਬਿਨੁ ਲਾਗਿ ਨ ਲਗਈ ਨਾ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥ bhai bin laag na lag-ee naa man nirmal ho-ay.
Without fear (of losing Him), there is neither inspiration, nor mind becomes pure.
ਬਿਨੁ ਭੈ ਕਰਮ ਕਮਾਵਣੇ ਝੂਠੇ ਠਾਉ ਨ ਕੋਇ ॥੪॥ bin bhai karam kamaavnay jhoothay thaa-o na ko-ay. ||4||
Those who act without fear, they are liars, have no place to live.4
ਜਿਸ ਨੋ ਆਪੇ ਰੰਗੇ ਸੁ ਰਪਸੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਾਇ ॥ jis no aapay rangay so rapsee satsangat milaa-ay.
Whomever He colours (in his love) he is in bliss, and he joins true congregation.
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਸਤਸੰਗਤਿ ਊਪਜੈ ਸਹਜੇ ਸਚਿ ਸੁਭਾਇ ॥੫॥ pooray gur tay satsangat oopjai sehjay sach subhaa-ay. ||5||
True congregation is given by perfect Guru, with true love thus one is, in ease. 5
ਬਿਨੁ ਸੰਗਤੀ ਸਭਿ ਐਸੇ ਰਹਹਿ ਜੈਸੇ ਪਸੁ ਢੋਰ ॥ bin sangtee sabh aisay raheh jaisay pas dhor.
Devoid of congregation all live like animals, cattles.
ਜਿਨ੍ਹਿ ਕੀਤੇ ਤਿਸੈ ਨ ਜਾਣਨ੍ਹੀ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸਭਿ ਚੋਰ ॥੬॥ jini^{H} keetay tisai na jaanan^{H}ee bin naavai sabh chor. ||6||
They do not know their Creator, without name, all are thieves. 6
ਇਕਿ ਗੁਣ ਵਿਹਾਝਹਿ ਅਉਗਣ ਵਿਕਣਹਿ ਗੁਰ ਕੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥
ik gun vihaajheh a-ugan viknahi gur kai sahj subhaa-ay.
Some purchase virtues, and sell (finish) vices, they are in love with Guru, in ease.
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਨਾਉ ਪਾਇਆ ਵੁਠਾ ਅੰਦਰਿ ਆਇ ॥੭॥ gur sayvaa tay naa-o paa-i-aa vuthaa andar aa-ay. ||7||
With the service of Guru, I could gain name, now it has come to stay in mind. 7
ਸਭਨਾ ਕਾ ਦਾਤਾ ਏਕੁ ਹੈ ਸਿਰਿ ਧੰਧੈ ਲਾਇ ॥ sabhnaa kaa daataa ayk hai sir DhanDhai laa-ay.
Everyone's Giver is one, He puts everyone on job.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੇ ਲਾਇ ਸਵਾਰਿਅਨੁ ਸਬਦੇ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੮॥੯॥੩੧॥
naanak naamay laa-ay savaari-an sabday la-ay milaa-ay. ||8||9||31||
Nanak says, "He refashions in name, and gets to unite in word." 8.9.31
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ॥ aasaa mehlaa 3. *ASA M: 3*
ਸਭ ਨਾਵੈ ਨੋ ਲੋਚਦੀ ਜਿਸੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਸੋ ਪਾਏ ॥ sabh naavai no lochdee jis kirpaa karay so paa-ay.
Everyone seeks for name, upon whomever, He is kind, he will get.
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਹੈ ਸੁਖੁ ਤਿਸੁ ਜਿਸੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥੧॥ bin naavai sabh dukh hai sukh tis jis man vasaa-ay. ||1||
Devoid of name, everyone suffers, therefore happy in one, in whose mind, God comes to stay. 1
ਤੂੰ ਬੇਅੰਤੁ ਦਇਆਲੁ ਹੈ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥ too^{N} bay-ant da-i-aal hai tayree sarnaa-ee.
You are unlimited, merciful, we are at your feet.
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਈਐ ਨਾਮੇ ਵਡਿਆਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gur pooray tay paa-ee-ai naamay vadi-aa-ee. ||1|| rahaa-o.
We can get from the perfect Guru, the greatness of name. 1 (Pause)
ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਏਕੁ ਹੈ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਈ ॥ antar baahar ayk hai baho biDh sarisat upaa-ee.
He alone is inside and outside, He created the world in many ways.
ਹੁਕਮੇ ਕਾਰ ਕਰਾਇਦਾ ਦੂਜਾ ਕਿਸੁ ਕਹੀਐ ਭਾਈ ॥੨॥ hukmay kaar karaa-idaa doojaa kis kahee-ai bhaa-ee. ||2||
O! brother, He gets one to act in order, whom to call second. 2
ਬੁਝਣਾ ਅਬੁਝਣਾ ਤੁਧੁ ਕੀਆ ਇਹ ਤੇਰੀ ਸਿਰਿ ਕਾਰ ॥ bujh-naa abujh-naa tuDh kee-aa ih tayree sir kaar.
To understand or not to understand is done by you, this is your reserve (rule).

ਇਕਨ੍ਹਾ ਬਖਸਿਹਿ ਮੇਲਿ ਲੈਹਿ ਇਕਿ ਦਰਗਹ ਮਾਰਿ ਕਢੇ ਕੂੜਿਆਰ ॥੩॥
iknHaa bakhsihi mayl laihi ik dargeh maar kadhay koorhi-aar. ||3||
To some you forgive and get them unite, some liars are beaten and thrown out of your court.3
ਇਕਿ ਧੁਰਿ ਪਵਿਤ ਪਾਵਨ ਹਹਿ ਤੁਧੁ ਨਾਮੇ ਲਾਏ ॥ ik Dhur pavit paavan heh tuDh naamay laa-ay.
Some are pure and preordained, and you put them on name.
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਸੁਖੁ ਊਪਜੈ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਬੁਝਾਏ ॥੪॥ gur sayvaa tay sukh oopjai sachai sabad bujhaa-ay. ||4||
True word has made to understand that happiness springs from the service of Guru. 4
ਇਕਿ ਕੁਚਲ ਕੁਚੀਲ ਵਿਖਲੀ ਪਤੇ ਨਾਵਹੁ ਆਪਿ ਖੁਆਏ ॥ ik kuchal kucheel vikhlee patay naavhu aap khu-aa-ay.
Some are dirty, dirtiest, and adulterers, married to prostitutes, they themselves have missed name. They are, by Him, astrayed from name.
ਨਾ ਓਨ ਸਿਧਿ ਨ ਬੁਧਿ ਹੈ ਨ ਸੰਜਮੀ ਫਿਰਹਿ ਉਤਵਤਾਏ ॥੫॥ naa on siDh na buDh hai na sanjmee fireh utvataa-ay. ||5||
Neither they have skill (for perfection), nor wisdom, nor discipline, they are wandering bewildered.5
ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਆਪਣੀ ਤਿਸ ਨੋ ਭਾਵਨੀ ਲਾਏ ॥ nadar karay jis aapnee tis no bhaavnee laa-ay.
Upon whomever He is kind, to him He gets to love.
ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਇਹ ਸੰਜਮੀ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਏ ॥੬॥ sat santokh ih sanjmee man nirmal sabad sunaa-ay. ||6||
He is in truth, in contentedness, in discipline, his pure mind sings hymns. 6
ਲੇਖਾ ਪੜਿ ਨ ਪਹੂਚੀਐ ਕਥਿ ਕਹਣੈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇ ॥ laykhaa parh na pahoochee-ai kath kahnai ant na paa-ay.
By reading account, one cannot reach, none can know his end, by telling and saying.
ਗੁਰ ਤੇ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈਐ ਸਚਿ ਸਬਦਿ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥੭॥ gur tay keemat paa-ee-ai sach sabad sojhee paa-ay. ||7||
We can know His worth from Guru, He gives understanding of true word. 7
ਇਹੁ ਮਨੁ ਦੇਹੀ ਸੋਧਿ ਤੂੰ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥ ih man dayhee soDh tooN gur sabad veechaar.
O! my mind, you purify your body, and ponder over the word of Guru.
ਨਾਨਕ ਇਸੁ ਦੇਹੀ ਵਿਚਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਪਾਈਐ ਗੁਰ ਕੈ ਹੇਤਿ ਅਪਾਰਿ ॥੮॥੧੦॥੩੨॥
naanak is dayhee vich naam niDhaan hai paa-ee-ai gur kai hayt apaar. ||8||10||32||
Nanak says, "In this body, is treasure of name, we can get it with the infinite love for Guru."8.1032
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ॥ aasaa mehlaa 3. *ASA M: 3*
ਸਚਿ ਰਤੀਆ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜਿਨਾ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸੀਗਾਰਿ ॥ sach ratee-aa sohaaganee jinaa gur kai sabad seegaar.
Such happily married women are in love with True, they decorate themselves with the word of Guru.

P. 428

ਘਰ ਹੀ ਸੋ ਪਿਰੁ ਪਾਇਆ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥੧॥ ghar hee so pir paa-i-aa sachai sabad veechaar. ||1||
That husband (God) is blessed right in home, by pondering over true word.
ਅਵਗਣ ਗੁਣੀ ਬਖਸਾਇਆ ਹਰਿ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ avgan gunee bakhsaa-i-aa har si-o liv laa-ee.
Vices are forgiven by Virtuous, and mind is attached with God.
ਹਰਿ ਵਰੁ ਪਾਇਆ ਕਾਮਣੀ ਗੁਰਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har var paa-i-aa kaamnee gur mayl milaa-ee. ||1|| rahaa-o.
The damsel married God, Guru blessed her with this union. 1 (Pause)
ਇਕਿ ਪਿਰੁ ਹਦੂਰਿ ਨ ਜਾਣਨੀ ਦੂਜੈ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇ ॥ ik pir hadoor na jaananHee doojai bharam bhulaa-ay.
Some do not know even when in the presence of God, others are astraying in doubts.
ਕਿਉ ਪਾਇਨਿ ਡੋਹਾਗਣੀ ਦੁਖੀ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਇ ॥੨॥ ki-o paa-iniH dohaaganee dukhee rain vihaa-ay. ||2||
How the discarded ones can meet, they spend their night in agony. 2
ਜਿਨ ਕੈ ਮਨਿ ਸਚੁ ਵਸਿਆ ਸਚੀ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥ jin kai man sach vasi-aa sachee kaar kamaa-ay.
In whose mind true lives, they do true work.
ਅਨਦਿਨੁ ਸੇਵਹਿ ਸਹਜ ਸਿਉ ਸਚੇ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇ ॥੩॥ an-din sayveh sahj si-o sachay maahi samaa-ay. ||3||

Day and night, they serve, in ease, they merge in true. 3
ਦੋਹਾਗਣੀ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਈਆ ਕੂੜੁ ਬੋਲਿ ਬਿਖੁ ਖਾਹਿ ॥ duhaaganee bharam bhulaa-ee-aa koorh bol bikh khaahi.
The deserted are astraying in doubts they tell lies, eat poison.
ਪਿਰੁ ਨ ਜਾਣਨਿ ਆਪਣਾ ਸੁੰਞੀ ਸੇਜ ਦੁਖੁ ਪਾਹਿ ॥੪॥ pir na jaanan aapnaa sunjee sayj dukh paahi. ||4||
They do not care for their love, and suffer agony in empty bed. 4
ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕੁ ਹੈ ਮਤੁ ਮਨ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਹਿ ॥ sachaa saahib ayk hai mat man bharam bhulaahi.
The true Master is one, lest mind astrays in doubts.
ਗੁਰ ਪੂਛਿ ਸੇਵਾ ਕਰਹਿ ਸਚੁ ਨਿਰਮਲੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਹਿ ॥੫॥ gur poochh sayvaa karahi sach nirmal man vasaahi. ||5||
Seeking permission from Guru, she serves, and gets the pure to abide in mind. 5
ਸੋਹਾਗਣੀ ਸਦਾ ਪਿਰੁ ਪਾਇਆ ਹਉਮੈ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥ sohaaganee sadaa pir paa-i-aa ha-umai aap gavaa-ay.
The happily marrieds are always in union with husband, God Himself banishes their ego.
ਪਿਰ ਸੇਤੀ ਅਨਦਿਨੁ ਗਹਿ ਰਹੀ ਸਚੀ ਸੇਜ ਸੁਖੁ ਪਾਇ ॥੬॥ pir saytee an-din geh rahee sachee sayj sukh paa-ay. ||6||
Day and night, she lives with husband, she enjoys the truly decorated bed. 6
ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕਰਿ ਗਏ ਪਲੈ ਕਿਛੁ ਨ ਪਾਇ ॥ mayree mayree kar ga-ay palai kichh na paa-ay.
All have left while yelling for worldliness, they could carry nothing with them.
ਮਹਲੁ ਨਾਹੀ ਡੋਹਾਗਣੀ ਅੰਤਿ ਗਈ ਪਛੁਤਾਇ ॥੭॥ mahal naahee dohaaganee ant ga-ee pachhutaa-ay. ||7||
The deserted is not staying in home, in the end, she leaves repenting. 7
ਸੋ ਪਿਰੁ ਮੇਰਾ ਏਕੁ ਹੈ ਏਕਸੁ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ so pir mayraa ayk hai aykas si-o liv laa-ay.
My husband is one, alone, I love the same one only.
ਨਾਨਕ ਜੇ ਸੁਖੁ ਲੋੜਹਿ ਕਾਮਣੀ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇ ॥੮॥੧੧॥੩੩॥
naanak jay sukh lorheh kaamnee har kaa naam man vasaa-ay. ||8||11||33||
Nanak says, "If the damsel seeks for happiness, she should have God's name in mind." 811.33
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ॥ aasaa mehlaa 3. ***ASA M: 3***
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਜਿਨ੍ਹਾ ਚਖਾਇਓਨੁ ਰਸੁ ਆਇਆ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ amrit jin^{H}aa chhakhaa-i-on ras aa-i-aa sahj subhaa-ay.
To whom God has given nectar to taste, they enjoy, in ease.
ਸਚਾ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਹੈ ਤਿਸ ਨੋ ਤਿਲੁ ਨ ਤਮਾਇ ॥੧॥ sachaa vayparvaahu hai tis no til na tamaa-ay. ||1||
The True is carefree, even little of greed does not charm Him. 1
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਚਾ ਵਰਸਦਾ ਗੁਰਮੁਖਾ ਮੁਖਿ ਪਾਇ ॥ amrit sachaa varasdaa gurmukhaa mukh paa-ay.
True nectar rains and pours in Gurmukh's mouth.
ਮਨੁ ਸਦਾ ਹਰੀਆਵਲਾ ਸਹਜੇ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
man sadaa haree-aavlaa sehjay har gun gaa-ay. ||1|| rahaa-o.
By singing the attributes of God, in ease, the mind remains evergreen. 1 (pause)
ਮਨਮੁਖਿ ਸਦਾ ਦੋਹਾਗਣੀ ਦਰਿ ਖੜੀਆ ਬਿਲਲਾਹਿ ॥ manmukh sadaa duhaaganee dar kharhee-aa billaahi.
Manmukhs are like ever deserted wives, they always are standing at His door and wailing.
ਜਿਨ੍ਹਾ ਪਿਰ ਕਾ ਸੁਆਦੁ ਨ ਆਇਓ ਜੋ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਸੁੋ ਕਮਾਹਿ ॥੨॥
jin^{H}aa pir kaa su-aad na aa-i-o jo Dhur likhi-aa so kamaahi. ||2||
Some, who do not enjoy their husbands, they earn their preordained. 2
ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੀਜੇ ਸਚੁ ਜਮੈ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਵਾਪਾਰੁ ॥ gurmukh beejay sach jamai sach naam vaapaar.
If Gurmukhs sows, the truth springs outs, his trade is in true name.
ਜੋ ਇਤੁ ਲਾਹੇ ਲਾਇਅਨੁ ਭਗਤੀ ਦੇਇ ਭੰਡਾਰ ॥੩॥ jo it laahai laa-i-an bhagtee day-ay bhandaar. ||3||
Those who are born to gain, He gives them the treasure of devotion. 3
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਦਾ ਸੋਹਾਗਣੀ ਭੈ ਭਗਤਿ ਸੀਗਾਰਿ ॥ gurmukh sadaa sohaaganee bhai bhagat seegaar.
Gurmukhs are ever enjoying marital bliss, their make-up is of devotion in fear.
ਅਨਦਿਨੁ ਰਾਵਹਿ ਪਿਰੁ ਆਪਣਾ ਸਚੁ ਰਖਹਿ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥੪॥ an-din raaveh pir aapnaa sach rakheh ur Dhaar. ||4||
Day and night they enjoy their husband, and keep True in mind. 4

ਜਿਨ੍ਹਾ ਪਿਰੁ ਰਾਵਿਆ ਆਪਣਾ ਤਿਨ੍ਹਾ ਵਿਟਹੁ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ jin^{H}aa pir raavi-aa aapnaa tin^{H}aa vitahu bal jaa-o.
Those who enjoy their own husband, I sacrifice myself for them.
ਸਦਾ ਪਿਰ ਕੈ ਸੰਗਿ ਰਹਹਿ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥੫॥ sadaa pir kai sang raheh vichahu aap gavaa-ay. ||5||
Ever live with husband and negate your ego. 5
ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਪਿਰ ਕੈ ਭਾਇ ਪਿਆਰਿ ॥ tan man seetal mukh ujlay pir kai bhaa-ay pi-aar.
In the intense love for husband, mind and body are cool, face is bright.
ਸੇਜ ਸੁਖਾਲੀ ਪਿਰੁ ਰਵੈ ਹਉਮੈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਾਰਿ ॥੬॥ sayj sukhaalee pir ravai ha-umai tarisnaa maar. ||6||
Killing ego and lust, enjoy your husband in comfortable bed. 6
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਘਰਿ ਆਇਆ ਗੁਰ ਕੈ ਹੇਤਿ ਅਪਾਰਿ ॥ kar kirpaa ghar aa-i-aa gur kai hayt apaar.
In the infinite love of Guru, being graceful He comes home.
ਵਰੁ ਪਾਇਆ ਸੋਹਾਗਣੀ ਕੇਵਲ ਏਕੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥੭॥ var paa-i-aa sohaaganee kayval ayk muraar. ||7||
The married ones are blessed with husband, only one God. 7
ਸਭੇ ਗੁਨਹ ਬਖਸਾਇ ਲਇਓਨੁ ਮੇਲੇ ਮੇਲਣਹਾਰਿ ॥ sabhay gunah bakhsaa-ay la-i-on maylay maylanhaar.
All my sins are forgiven, the uniting One unites.
ਨਾਨਕ ਆਖਣੁ ਆਖੀਐ ਜੇ ਸੁਣਿ ਧਰੇ ਪਿਆਰੁ ॥੮॥੧੨॥੩੪॥
naanak aakhan aakhee-ai jay sun Dharay pi-aar. ||8||12||34||
Nanak says, "Let us say, what is to be said, if one listens and loves." 8.12.34
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ॥ aasaa mehlaa 3. *ASA M: 5*
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਗੁਣ ਊਪਜੈ ਜਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਲੈ ਸੋਇ ॥ satgur tay gun oopjai jaa parabh maylai so-ay.
The virtues originate from True Guru, when Master gets to meet same.

P. 429

ਸਹਜੇ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਗਿਆਨੁ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੧॥ sehjay naam Dhi-aa-ee-ai gi-aan pargat ho-ay. ||1||
Let us remember name, in ease, thus knowledge is revealed. 1
ਏ ਮਨ ਮਤ ਜਾਣਹਿ ਹਰਿ ਦੂਰਿ ਹੈ ਸਦਾ ਵੇਖੁ ਹਦੂਰਿ ॥ ay man mat jaaneh har door hai sadaa vaykh hadoor.
O! my mind, do not think God is afar, see Him ever present.
ਸਦ ਸੁਣਦਾ ਸਦ ਵੇਖਦਾ ਸਬਦਿ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sad sundaa sad vaykh-daa sabad rahi-aa bharpoor. ||1|| rahaa-o.
He ever listens, ever sees, and is pervading word. 1 (pause)
ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੁ ਪਛਾਣਿਆ ਤਿਨ੍ਹੀ ਇਕ ਮਨਿ ਧਿਆਇਆ ॥ gurmukh aap pachhaani-aa tin^{H}ee ik man Dhi-aa-i-aa.
Gurmukhs themselves recognize, they remember Him with single-mind.
ਸਦਾ ਰਵਹਿ ਪਿਰੁ ਆਪਣਾ ਸਚੈ ਨਾਮਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥ sadaa raveh pir aapnaa sachai naam sukh paa-i-aa. ||2||
They ever enjoy their husband, and are happy in True name. 1
ਏ ਮਨ ਤੇਰਾ ਕੋ ਨਹੀ ਕਰਿ ਵੇਖੁ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰੁ ॥ ay man tayraa ko nahee kar vaykh sabad veechaar.
O! my mind, none is for you, you know it by reflecting upon word.
ਹਰਿ ਸਰਣਾਈ ਭਜਿ ਪਉ ਪਾਇਹਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥੩॥ har sarnaa-ee bhaj pa-o paa-ihi mokh du-aar. ||3||
Rush to the refuge of God, then you get to the doors of liberation. 3
ਸਬਦਿ ਸੁਣੀਐ ਸਬਦਿ ਬੁਝੀਐ ਸਚਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ sabad sunee-ai sabad bujhee-ai sach rahai liv laa-ay.
Let us listen word, realize word, and be intuned with True.
ਸਬਦੇ ਹਉਮੈ ਮਾਰੀਐ ਸਚੈ ਮਹਲਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇ ॥੪॥ sabday ha-umai maaree-ai sachai mahal sukh paa-ay. ||4||
Let us kill ego with word, and be happy in True home. 4
ਇਸੁ ਜੁਗ ਮਹਿ ਸੋਭਾ ਨਾਮ ਕੀ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸੋਭ ਨ ਹੋਇ ॥ is jug meh sobhaa naam kee bin naavai sobh na ho-ay.
In this age, the praise is of name, without name no praise.
ਇਹ ਮਾਇਆ ਕੀ ਸੋਭਾ ਚਾਰਿ ਦਿਹਾੜੇ ਜਾਦੀ ਬਿਲਮੁ ਨ ਹੋਇ ॥੫॥
ih maa-i-aa kee sobhaa chaar dihaarhay jaadee bilam na ho-ay. ||5||
The praise for wealth is for four days, it takes no time in fading. 5

ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਸੇ ਮੁਏ ਮਰਿ ਜਾਹਿ ॥ jinee naam visaari-aa say mu-ay mar jaahi.
Those who forget name, they are dead, will die.
ਹਰਿ ਰਸ ਸਾਦੁ ਨ ਆਇਓ ਬਿਸਟਾ ਮਾਹਿ ਸਮਾਹਿ ॥੬॥ har ras saad na aa-i-o bistaa maahi samaahi. ||6||
They do not enjoy the nectar of God, they remain merged in filth. 6
ਇਕਿ ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਇਅਨੁ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੇ ਲਾਇ ॥ ik aapay bakhas milaa-i-an an-din naamay laa-ay.
Some are forgiven and united by Himself, and are given name day and night.
ਸਚੁ ਕਮਾਵਹਿ ਸਚਿ ਰਹਹਿ ਸਚੇ ਸਚਿ ਸਮਾਹਿ ॥੭॥ sach kamaaveh sach raheh sachay sach samaahi. ||7||
They earn True, live in True, the True merge in True. 7
ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਸੁਣੀਐ ਨ ਦੇਖੀਐ ਜਗੁ ਬੋਲਾ ਅੰਨ੍ਹਾ ਭਰਮਾਇ ॥
bin sabdai sunee-ai na daykhee-ai jag bolaa anHaa bharmaa-ay.
Devoid of word, neither one listens nor sees, deaf and blind world is in doubts.
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਦੁਖੁ ਪਾਇਸੀ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਤਿਸੈ ਰਜਾਇ ॥੮॥ bin naavai dukh paa-isee naam milai tisai rajaa-ay. ||8||
Devoid of name, it suffers sorrows, the name is blessed if He wills. 8
ਜਿਨ ਬਾਣੀ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ਸੇ ਜਨ ਨਿਰਮਲ ਪਰਵਾਣੁ ॥ jin banee si-o chit laa-i-aa say jan nirmal parvaan.
Those, whose mind is in word, they are pure and accepted.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਤਿਨ੍ਹਾ ਕਦੇ ਨ ਵੀਸਰੈ ਸੇ ਦਰਿ ਸਚੇ ਜਾਣੁ ॥੯॥੧੩॥੩੫॥
naanak naam tinHaa kaday na veesrai say dar sachay jaan. ||9||13||35||
Nanak says, "They never forget name, and they reach to the doors of True." 9.13.35
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ॥ aasaa mehlaa 3. ***ASA M: 3***
ਸਬਦੌ ਹੀ ਭਗਤ ਜਾਪਦੇ ਜਿਨ੍ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਚੀ ਹੋਇ ॥ sabdou hee bhagat jaapday jinH kee banee sachee ho-ay.
The devotees are known by word, their word is True.
ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਇਆ ਨਾਉ ਮੰਨਿਆ ਸਚਿ ਮਿਲਾਵਾ ਹੋਇ ॥੧॥
vichahu aap ga-i-aa naa-o mani-aa sach milaavaa ho-ay. ||1||
Negating ego from within, they believe in name, thus they unite with True. 1
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕੀ ਪਤਿ ਹੋਇ ॥ har har naam jan kee pat ho-ay.
The name of God is the honour of the men of God.
ਸਫਲੁ ਤਿਨ੍ਹਾ ਕਾ ਜਨਮੁ ਹੈ ਤਿਨ੍ ਮਾਨੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
safal tinHaa kaa janam hai tinH maanai sabh ko-ay. ||1|| rahaa-o.
Their birth is a success, everyone has faith in them. 1 (pause)
ਹਉਮੈ ਮੇਰਾ ਜਾਤਿ ਹੈ ਅਤਿ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ ha-umai mayraa jaat hai at kroDh abhimaan.
Ego is my caste, (identity) extreme anger and pride.
ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਤਾ ਜਾਤਿ ਜਾਇ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥੨॥ sabad marai taa jaat jaa-ay jotee jot milai bhagvaan. ||2||
If dies in word, then caste goes, his light will unite with light of God. 2
ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥ pooraa satgur bhayti-aa safal janam hamaaraa.
Meeting perfect True guru, my life is a success.
ਨਾਮੁ ਨਵੈ ਨਿਧਿ ਪਾਇਆ ਭਰੇ ਅਖੁਟ ਭੰਡਾਰਾ ॥੩॥ naam navai niDh paa-i-aa bharay akhut bhandaaraa. ||3||
With name, I am blessed with nine treasures, my stock is fully inexhaustible. 3
ਆਵਹਿ ਇਸੁ ਰਾਸੀ ਕੇ ਵਾਪਾਰੀਏ ਜਿਨ੍ਹਾ ਨਾਮੁ ਪਿਆਰਾ ॥ aavahi is raasee kay vaapaaree-ay jinHaa naam pi-aaraa.
The traders with their capital come, to them name is dear.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੋ ਧਨੁ ਪਾਏ ਤਿਨ੍ਹਾ ਅੰਤਰਿ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਾ ॥੪॥
gurmukh hovai so Dhan paa-ay tinHaa antar sabad veechaaraa. ||4||
If one is Gurmukh, he will get this wealth, within him is the thought of word. 4
ਭਗਤੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਨ੍ਹੀ ਮਨਮੁਖ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥ bhagtee saar na jaananHee manmukh ahaNkaaree.
Manmukhs are egoists, they do not know the worth of devotion.
ਧੁਰਹੁ ਆਪਿ ਖੁਆਇਅਨੁ ਜੂਐ ਬਾਜੀ ਹਾਰੀ ॥੫॥ Dharahu aap khu-aa-i-an joo-ai baajee haaree. ||5||

They have lost as preordained, thus they lose their gamble of life. 5
ਬਿਨੁ ਪਿਆਰੇ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਵਈ ਨਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ਸਰੀਰਿ ॥ bin pi-aarai bhagat na hova-ee naa sukh ho-ay sareer.
Without loving one, neither devotion, nor any pleasure is for body.
ਪ੍ਰੇਮ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਈਐ ਗੁਰ ਭਗਤੀ ਮਨ ਧੀਰਿ ॥੬॥ paraym padaarath paa-ee-ai gur bhagtee man Dheer. ||6||
The gift of love is blessed with, devotion for Guru, and patience for mind. 6
ਜਿਸ ਨੋ ਭਗਤਿ ਕਰਾਏ ਸੋ ਕਰੇ ਗੁਰ ਸਬਦ ਵੀਚਾਰਿ ॥ jis no bhagat karaa-ay so karay gur sabad veechaar.
Whomever He puts on devotion, he ponders over the thought of Guru's word.
ਹਿਰਦੈ ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਹਉਮੈ ਦੁਬਿਧਾ ਮਾਰਿ ॥੭॥ hirdai ayko naam vasai ha-umai dubiDhaa maar. ||7||
Killing ego and duality, only one name abides in heart. 7
ਭਗਤਾ ਕੀ ਜਤਿ ਪਤਿ ਏਕੋੁ ਨਾਮੁ ਹੈ ਆਪੇ ਲਏ ਸਵਾਰਿ ॥ bhagtaa kee jat pat ayko naam hai aapay la-ay savaar.
Devotee's honour and identity is in one name, He Himself refashions.
ਸਦਾ ਸਰਣਾਈ ਤਿਸ ਕੀ ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਕਾਰਜੁ ਸਾਰਿ ॥੮॥ sadaa sarnaa-ee tis kee ji-o bhaavai ti-o kaaraj saar. ||8||
They are ever in His refuge, help them in the way it is liked. 8

P. 430

ਭਗਤਿ ਨਿਰਾਲੀ ਅਲਾਹ ਦੀ ਜਾਪੈ ਗੁਰ ਵੀਚਾਰਿ ॥ bhagat niraalee alaah dee jaapai gur veechaar.
God's devotion is of wonders, it could be found by the thought of Guru.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਹਿਰਦੈ ਵਸੈ ਭੈ ਭਗਤੀ ਨਾਮਿ ਸਵਾਰਿ ॥੯॥੧੪॥੩੬॥
naanak naam hirdai vasai bhai bhagtee naam savaar. ||9||14||36||
Nanak says, "Name abides in mind, the devotion is in His fear, His name refashions." 9.14.36
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ॥ aasaa mehlaa 3. *ASA M: 3*
ਅਨ ਰਸ ਮਹਿ ਭੋਲਾਇਆ ਬਿਨੁ ਨਾਮੈ ਦੁਖ ਪਾਇ ॥ an ras meh bholaa-i-aa bin naamai dukh paa-ay.
You are astraying in other tastes, without name you are suffering.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਨ ਭੇਟਿਓ ਜਿ ਸਚੀ ਬੂਝ ਬੁਝਾਇ ॥੧॥ satgur purakh na bhayti-o je sachee boojh bujhaa-ay. ||1||
You have not met True Guru, Purakh, who gives you real realisation. 1
ਏ ਮਨ ਮੇਰੇ ਬਾਵਲੇ ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਖਿ ਸਾਦੁ ਪਾਇ ॥ ay man mayray baavlay har ras chakh saad paa-ay.
O! my mad mind, taste the nectar of God.
ਅਨ ਰਸਿ ਲਾਗਾ ਤੂੰ ਫਿਰਹਿ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
an ras laagaa too^{N} fireh birthaa janam gavaa-ay. ||1|| rahaa-o.
You are busy in other tastes, losing your life in vain. 1 (pause)
ਇਸੁ ਜੁਗ ਮਹਿ ਗੁਰਮੁਖ ਨਿਰਮਲੇ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਰਹਹਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥
is jug meh gurmukh nirmalay sach naam raheh liv laa-ay.
The Gurmukhs are pure in this age, they live intuned with True name.
ਵਿਣੁ ਕਰਮਾ ਕਿਛੁ ਪਾਈਐ ਨਹੀ ਕਿਆ ਕਰਿ ਕਹਿਆ ਜਾਇ ॥੨॥
vin karmaa kichh paa-ee-ai nahee ki-aa kar kahi-aa jaa-ay. ||2||
Nothing can be begotten without good deeds, what can be done or said. 2
ਆਪੁ ਪਛਾਣਹਿ ਸਬਦਿ ਮਰਹਿ ਮਨਹੁ ਤਜਿ ਵਿਕਾਰ ॥ aap pachhaaneh sabad mareh manhu taj vikaar.
One who realizes self, dies in word, and leaves evil of mind.
ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਭਜਿ ਪਏ ਬਖਸੇ ਬਖਸਣਹਾਰ ॥੩॥ gur sarnaa-ee bhaj pa-ay bakhsay bakhsanhaar. ||3||
Rush to the refuge of Guru, the forgiving forgives. 3
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸੁਖੁ ਨ ਪਾਈਐ ਨਾ ਦੁਖੁ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥ bin naavai sukh na paa-ee-ai naa dukh vichahu jaa-ay.
Without name, no happiness, neither agony from within goes.
ਇਹੁ ਜਗੁ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਵਿਆਪਿਆ ਦੂਜੈ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇ ॥੪॥
ih jag maa-i-aa mohi vi-aapi-aa doojai bharam bhulaa-ay. ||4||
This world is busy in love for wealth, and is astraying in other doubts. 4
ਦੋਹਾਗਣੀ ਪਿਰ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਹੀ ਕਿਆ ਕਰਿ ਕਰਹਿ ਸੀਗਾਰੁ ॥

duhaaganee pir kee saar na jaanhee ki-aa kar karahi seegaar.

The deserted do not know about their husband, what they do if decorate themselves.

ਅਨਦਿਨੁ ਸਦਾ ਜਲਦੀਆ ਫਿਰਹਿ ਸੇਜੈ ਰਵੈ ਨ ਭਤਾਰੁ ॥੫॥ an-din sadaa jaldee-aa fireh sayjai ravai na bhataar. ||5||

Day and night they are ever in heat, they never enjoy husband in bed. 5

ਸੋਹਾਗਣੀ ਮਹਲੁ ਪਾਇਆ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥ sohaaganee mahal paa-i-aa vichahu aap gavaa-ay.

The happily marrieds are blessed with home, as they lose ego from within.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਸੀਗਾਰੀਆ ਅਪਣੇ ਸਹਿ ਲਈਆ ਮਿਲਾਇ ॥੬॥ gur sabdee seegaaree-aa apnay seh la-ee-aa milaa-ay. ||6||

They are decorated with the word of Guru, and are united with their husband. 6

ਮਰਣਾ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਗੁਬਾਰੁ ॥ marnaa manhu visaari-aa maa-i-aa moh gubaar.

In the love for wealth, the darkness, they forget death from mind.

ਮਨਮੁਖ ਮਰਿ ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਭੀ ਮਰਹਿ ਜਮ ਦਰਿ ਹੋਹਿ ਖੁਆਰੁ ॥੭॥

manmukh mar mar jameh bhee mareh jam dar hohi khu-aar. ||7||

Manmukhs are born after dying and dying, again they die and are troubled at devil's door.

ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਅਨੁ ਸੇ ਮਿਲੇ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥ aap milaa-i-an say milay gur sabad veechaar.

Those whom He gets to unite, they are united, they ponder over thought of the word of Guru.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਤਿਤੁ ਸਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥੮॥੨੨॥੧੫॥੩੭॥

naanak naam samaanay mukh ujlay tit sachai darbaar. ||8||22||15||37||

Nanak says, "Those who are merging in name, their faces radiate in the court of Guru." 8.22.15.37

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਅਸਟਪਦੀਆ ਘਰੁ ੨ aasaa mehlaa 5 asatpadee-aa ghar 2

ASA M: 5 ASTHPADIAN GHAR 2

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਪੰਚ ਮਨਾਏ ਪੰਚ ਰੁਸਾਏ ॥ ਪੰਚ ਵਸਾਏ ਪੰਚ ਗਵਾਏ ॥੧॥

panch manaa-ay panch rusaa-ay. panch vasaa-ay panch gavaa-ay. ||1||

The five are brought round, the five got annoyed, the five are inhabited, the fiver are uprooted. 1

ਇਨ੍ ਬਿਧਿ ਨਗਰੁ ਵੁਠਾ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ inH biDh nagar vuthaa mayray bhaa-ee.

O! my brother, this way the city is founded.

ਦੁਰਤੁ ਗਇਆ ਗੁਰਿ ਗਿਆਨੁ ਦ੍ਰਿੜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ durat ga-i-aa gur gi-aan darirhaa-ee. ||1|| rahaa-o.

Once Guru blesses with knowledge, the evil (of darkness) leaves. 1 (pause)

ਸਾਚ ਧਰਮ ਕੀ ਕਰਿ ਦੀਨੀ ਵਾਰਿ ॥ saach Dharam kee kar deenee vaar.

The fence of truth and faith, is constructed.

ਫਰਹੇ ਮੁਹਕਮ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥੨॥ farhay muhkam gur gi-aan beechaar. ||2||

The thought of Guru's knowledge forms a strong gate. 2

ਨਾਮੁ ਖੇਤੀ ਬੀਜਹੁ ਭਾਈ ਮੀਤ ॥ naam khaytee beejahu bhaa-ee meet.

O! my brother, my friend sows the seed of name,

ਸਉਦਾ ਕਰਹੁ ਗੁਰੁ ਸੇਵਹੁ ਨੀਤ ॥੩॥ sa-udaa karahu gur sayvhu neet. ||3||

Strike the bargain of ever serving Guru. 3

ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਸੁਖ ਕੇ ਸਭਿ ਹਾਟ ॥ saaNt sahj sukh kay sabh haat.

All shops (bodies) are of peace, happiness, in ease.

ਸਾਹ ਵਾਪਾਰੀ ਏਕੈ ਥਾਟ ॥੪॥ saah vaapaaree aykai thaat. ||4||

The rich trader is at one place. 4

ਜੇਜੀਆ ਡੰਨੁ ਕੋ ਲਏ ਨ ਜਗਾਤਿ ॥ jayjee-aa dann ko la-ay na jagaat.

None is to charge tax or octroi.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਕਰਿ ਦੀਨੀ ਧੁਰ ਕੀ ਛਾਪ ॥੫॥ satgur kar deenee Dhur kee chhaap. ||5||

The True Guru has put the seal of God. 5

ਵਖਰੁ ਨਾਮੁ ਲਦਿ ਖੇਪ ਚਲਾਵਹੁ ॥ vakhar naam lad khayp chalaavahu.
Load the goods of name and dispatch this cargo.
ਲੈ ਲਾਹਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਘਰਿ ਆਵਹੁ ॥੬॥ lai laahaa gurmukh ghar aavhu. ||6||
O! Gurmukh, earn profit and return home. 6
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਾਹੁ ਸਿਖ ਵਣਜਾਰੇ ॥ satgur saahu sikh vanjaaray.
True Guru is financer and Sikhs are dealers.
ਪੂੰਜੀ ਨਾਮੁ ਲੇਖਾ ਸਾਚੁ ਸਮ੍ਹਾਰੇ ॥੭॥ poonjee naam laykhaa saach samHaaray. ||7||
Their capital is of name, and True looks after their accounts. 7
ਸੋ ਵਸੈ ਇਤੁ ਘਰਿ ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਸੇਵ ॥ so vasai it ghar jis gur pooraa sayv.
In this home (of God) lives only one, who has been serving perfect Guru.
ਅਬਿਚਲ ਨਗਰੀ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ॥੮॥੧॥ abichal nagree naanak dayv. ||8||1||
Stable in the city of Nanak dev. 8.1

P. 431

ਆਸਾਵਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ aasaavaree mehlaa 5 ghar 3 ***ASAWARI M: 1 GHAR 3***
੧ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਸਿਉ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ mayray man har si-o laagee pareet.
O! my mind, have love for God.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਤ ਨਿਰਮਲ ਸਾਚੀ ਰੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saaDhsang har har japat nirmal saachee reet. ||1|| rahaa-o.
In the congregation of saints remember God, this is the pure and true fashion. 1 (pause)
ਦਰਸਨ ਕੀ ਪਿਆਸ ਘਣੀ ਚਿਤਵਤ ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ॥ darsan kee pi-aas ghanee chitvat anik parkaar.
I am greatly thirsty for seeing Him, I think of Him in many ways.
ਕਰਹੁ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥੧॥
karahu anoograhu paarbarahm har kirpaa Dhaar muraar. ||1||
Be kind O! God, be merciful. 1
ਮਨੁ ਪਰਦੇਸੀ ਆਇਆ ਮਿਲਿਓ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ man pardaysee aa-i-aa mili-o saaDh kai sang.
My other worldly mind has come, and has joined the congregation of saints.
ਜਿਸੁ ਵਖਰ ਕਉ ਚਾਹਤਾ ਸੋ ਪਾਇਓ ਨਾਮਹਿ ਰੰਗਿ ॥੨॥ jis vakhar ka-o chaahtaa so paa-i-o naameh rang. ||2||
The word it wants, that it has got in the love of name. 2
ਜੇਤੇ ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਰਸ ਬਿਨਸਿ ਜਾਹਿ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ॥ jaytay maa-i-aa rang ras binas jaahi khin maahi.
As many are the colours, tastes of wealth, all vanish in a moment.
ਭਗਤ ਰਤੇ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਸਿਉ ਸੁਖੁ ਭੁੰਚਹਿ ਸਭ ਠਾਇ ॥੩॥
bhagat ratay tayray naam si-o sukh bhuNcheh sabh thaa-ay. ||3||
Devotees are in your love, they enjoy happiness at all places. 3
ਸਭੁ ਜਗੁ ਚਲਤਉ ਪੇਖੀਐ ਨਿਹਚਲੁ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਉ ॥ sabh jag chalta-o paykhee-ai nihchal har ko naa-o.
I am seeing the whole world leaving, only God's name is stable.
ਕਰਿ ਮਿਤ੍ਰਾਈ ਸਾਧ ਸਿਉ ਨਿਹਚਲੁ ਪਾਵਹਿ ਠਾਉ ॥੪॥ kar mitraa-ee saaDh si-o nihchal paavahi thaa-o. ||4||
Have friendship with saints, and get the stable place. 4
ਮੀਤ ਸਾਜਨ ਸੁਤ ਬੰਧਪਾ ਕੋਊ ਹੋਤ ਨ ਸਾਥ ॥ meet saajan sut banDhpaa ko-oo hot na saath.
The friends, the dears, the sons, the relations, none will accompany.
ਏਕੁ ਨਿਵਾਹੂ ਰਾਮ ਨਾਮ ਦੀਨਾ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਨਾਥ ॥੫॥ ayk nivaahoo raam naam deenaa kaa parabh naath. ||5||
Only God's name stands by, Master is the protector for poor. 5
ਚਰਨ ਕਮਲ ਬੋਹਿਥ ਭਏ ਲਗਿ ਸਾਗਰੁ ਤਰਿਓ ਤੇਹ ॥ charan kamal bohith bha-ay lag saagar tari-o tayh.
His lotus-feet have become ship, embarking them, I can swim across the ocean.

ਭੇਟਿਓ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਾਚਾ ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਨੇਹ ॥੬॥ bhayti-o pooraa satguroo saachaa parabh si-o nayh. ||6||
I am meeting the prefect true Guru, my love for Master is true. 6
ਸਾਧ ਤੇਰੇ ਕੀ ਜਾਚਨਾ ਵਿਸਰੁ ਨ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ॥ saaDh tayray kee jaachnaa visar na saas giraas.
The prayer of your saint is that, let me not forget you with every breath and morsel.
ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਭਲਾ ਤੇਰੈ ਭਾਣੈ ਕਾਰਜ ਰਾਸਿ ॥੭॥ jo tuDh bhaavai so bhalaa tayrai bhaanai kaaraj raas. ||7||
Whatever you like is good, you will settle my matters. 7
ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮਿਲੇ ਉਪਜੇ ਮਹਾ ਅਨੰਦ ॥ sukh saagar pareetam milay upjay mahaa anand.
I am meeting my dear, the ocean of happiness, from there originates the great bliss.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਭ ਦੁਖ ਮਿਟੇ ਪ੍ਰਭ ਭੇਟੇ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥੮॥੧॥੨॥
kaho naanak sabh dukh mitay parabh bhaytay parmaanand. ||8||1||2||
Nanak says, "Once I meet my supreme bliss giving Master, my all sorrows are over." 8.1.2
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਬਿਰਹੜੇ ਘਰੁ ੪ ਛੰਤਾ ਕੀ ਜਤਿ aasaa mehlaa 5 birharhay ghar 4 chhantaa kee jat
ASA M: 5 BIRHARE GHAR 4 Sing on the tune of Chhants
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰੀਐ ਪਿਆਰੇ ਦਰਸਨ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੧॥
paarbarahm parabh simree-ai pi-aaray darsan ka-o bal jaa-o. ||1||
O! my dear, let us remember supreme God, I sacrifice myself for seeing Him. 1
ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਦੁਖ ਬੀਸਰਹਿ ਪਿਆਰੇ ਸੋ ਕਿਉ ਤਜਣਾ ਜਾਇ ॥੨॥
jis simrat dukh beesrahi pi-aaray so ki-o tajnaa jaa-ay. ||2||
O! my dear, remembering whom the sorrows are forgotten, why to leave Him? 2
ਇਹੁ ਤਨੁ ਵੇਚੀ ਸੰਤ ਪਹਿ ਪਿਆਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਦੇਇ ਮਿਲਾਇ ॥੩॥
ih tan vaychee sant peh pi-aaray pareetam day-ay milaa-ay. ||3||
O! my dear, I sell this body to saint, he can get me meet (dear). 3
ਸੁਖ ਸੀਗਾਰ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਫੀਕੇ ਤਜਿ ਛੋਡੇ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥੪॥
sukh seegaar bikhi-aa kay feekay taj chhoday mayree maa-ay. ||4||
O! my mother, the pleasant decorations, with poison are tasteless, abandon and leave them. 4
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਤਜਿ ਗਏ ਪਿਆਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਨੀ ਪਾਇ ॥੫॥
kaam kroDh lobh taj ga-ay pi-aaray satgur charnee paa-ay. ||5||
O! my dear, when I sit at the feet of true guru, the cupidity, anger, greed, leave me. 5
ਜੋ ਜਨ ਰਾਤੇ ਰਾਮ ਸਿਉ ਪਿਆਰੇ ਅਨਤ ਨ ਕਾਹੂ ਜਾਇ ॥੬॥
jo jan raatay raam si-o pi-aaray anat na kaahoo jaa-ay. ||6||
O! my dear, those men, who love God, will go to none else. 6
ਹਰਿ ਰਸੁ ਜਿਨ੍ਹੀ ਚਾਖਿਆ ਪਿਆਰੇ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਰਹੇ ਆਘਾਇ ॥੭॥
har ras jinHee chaakhi-aa pi-aaray taripat rahay aaghaa-ay. ||7||
O! my dear, those who have tasted nectar of God, they are happy and contented. 7
ਅੰਚਲੁ ਗਹਿਆ ਸਾਧ ਕਾ ਨਾਨਕ ਭੈ ਸਾਗਰੁ ਪਾਰਿ ਪਰਾਇ ॥੮॥੧॥੩॥
anchal gahi-aa saaDh kaa naanak bhai saagar paar paraa-ay. ||8||1||3||
They have held the scarf (refuge) of saints. Nanak says, "And are swimming across the terrible ocean." 8.1.3
ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਕਟੀਐ ਪਿਆਰੇ ਜਬ ਭੇਟੈ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥੧॥
janam maran dukh katee-ai pi-aaray jab bhaytai har raa-ay. ||1||
O! my dear, on meeting God-king, the suffering of birth and death end. 1
ਸੁੰਦਰੁ ਸੁਘਰੁ ਸੁਜਾਣੁ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਜੀਵਨੁ ਦਰਸੁ ਦਿਖਾਇ ॥੨॥
sundar sughar sujaan parabh mayraa jeevan daras dikhaa-ay. ||2||

My Master is beautiful, accomplished, well aware, my life, let me see Him. 2

ਜੋ ਜੀਅ ਤੁਝ ਤੇ ਬੀਛੁਰੇ ਪਿਆਰੇ ਜਨਮਿ ਮਰਹਿ ਬਿਖੁ ਖਾਇ ॥੩॥

jo jee-a tujh tay beechhuray pi-aaray janam mareh bikh khaa-ay. ||3||

O! my dear, those who are separated from you, they take birth, die and eat poison. 3

ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਮੇਲਹਿ ਸੋ ਮਿਲੈ ਪਿਆਰੇ ਤਿਸ ਕੈ ਲਾਗਉ ਪਾਇ ॥੪॥

jis tooN mayleh so milai pi-aaray tis kai laaga-o paa-ay. ||4||

O! my dear, whom you get to meet, they meet, let me be at their feet. 4

ਜੋ ਸੁਖੁ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤੇ ਪਿਆਰੇ ਮੁਖ ਤੇ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥੫॥

jo sukh darsan paykh-tay pi-aaray mukh tay kahan na jaa-ay. ||5||

O! my dear, those who see the bliss-giving, they cannot tell about Him from mouth. 5

ਸਾਚੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਤੁਟਈ ਪਿਆਰੇ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਰਹੀ ਸਮਾਇ ॥੬॥

saachee pareet na tut-ee pi-aaray jug jug rahee samaa-ay. ||6||

O! my dear, True love does not break, I remain merging in all ages. 6

P. 432

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਭਲਾ ਪਿਆਰੇ ਤੇਰੀ ਅਮਰੁ ਰਜਾਇ ॥੭॥ jo tuDh bhaavai so bhalaa pi-aaray tayree amar rajaa-ay. ||7||

O! my dear, whatever is liked by you, is good, one your will is ever-living. 7

ਨਾਨਕ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਨਾਰਾਇਣੈ ਪਿਆਰੇ ਮਾਤੇ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੮॥੨॥੪॥

naanak rang ratay naaraa-inai pi-aaray maatay sahj subhaa-ay. ||8||2||4||

Nanak says, "O! my dear, those in love with God, are intoxicated, in ease." 8.2

ਸਭ ਬਿਧਿ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨਤੇ ਪਿਆਰੇ ਕਿਸੁ ਪਹਿ ਕਹਉ ਸੁਨਾਇ ॥੧॥

sabh biDh tum hee jaantay pi-aaray kis peh kaha-o sunaa-ay. ||1||

O! my dear, you know every device, whom to go and tell? 1

ਤੂੰ ਦਾਤਾ ਜੀਆ ਸਭਨਾ ਕਾ ਤੇਰਾ ਦਿਤਾ ਪਹਿਰਹਿ ਖਾਇ ॥੨॥

tooN daataa jee-aa sabhnaa kaa tayraa ditaa pahirahi khaa-ay. ||2||

You are the Giver to all beings, we eat and dress what you give. 2

ਸੁਖੁ ਦੁਖੁ ਤੇਰੀ ਆਗਿਆ ਪਿਆਰੇ ਦੂਜੀ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥੩॥

sukh dukh tayree aagi-aa pi-aaray doojee naahee jaa-ay. ||3||

O! my dear, pain and pleasures are in your order, there is no other place. 3

ਜੋ ਤੂੰ ਕਰਾਵਹਿ ਸੋ ਕਰੀ ਪਿਆਰੇ ਅਵਰੁ ਕਿਛੁ ਕਰਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥੪॥

jo tooN karaaveh so karee pi-aaray avar kichh karan na jaa-ay. ||4||

O! my dear, whatever you let me do, I do, I can do nothing else. 4

ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਸਭ ਸੁਹਾਵਣੇ ਪਿਆਰੇ ਜਿਤੁ ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥੫॥

din rain sabh suhaavanay pi-aaray jit japee-ai har naa-o. ||5||

O! my dear, all days and nights are pleasant, during which I remember name of God. 5

ਸਾਈ ਕਾਰ ਕਮਾਵਣੀ ਪਿਆਰੇ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾਇ ॥੬॥

saa-ee kaar kamaavnee pi-aaray Dhur mastak laykh likhaa-ay. ||6||

O! my dear, I do only the deeds, which are preordained. 6

ਏਕੋ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਪਿਆਰੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੭॥

ayko aap varatdaa pi-aaray ghat ghat rahi-aa samaa-ay. ||7||

O! my dear, One alone is pervading, He is merging in all bodies.

ਸੰਸਾਰ ਕੂਪ ਤੇ ਉਧਰਿ ਲੈ ਪਿਆਰੇ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸਰਣਾਇ ॥੮॥੩॥੨੨॥੧੫॥੨॥੪੨॥

sansaar koop tay uDhar lai pi-aaray naanak har sarnaa-ay. ||8||3||22||15||2||42||

Nanak says, "O! my dear, save me from the well of world, I am at your feet." 8.3.1.3.

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ਪਟੀ ਲਿਖੀ raag aasaa mehlaa 1 patee likhee

RAG ASA M: 1 PATTI WRITTEN

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਸਸੈ ਸੋਇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਜਿਨਿ ਸਾਜੀ ਸਭਨਾ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕੁ ਭਇਆ ॥

sasai so-ay sarisat jin saajee sabhnaa saahib ayk bha-i-aa.

Sasse: Same is He, who created the world, and alone became Master of all.

ਸੇਵਤ ਰਹੇ ਚਿਤੁ ਜਿਨ੍ ਕਾ ਲਾਗਾ ਆਇਆ ਤਿਨ੍ ਕਾ ਸਫਲੁ ਭਇਆ ॥੧॥

sayvat rahay chit jin^{H} kaa laagaa aa-i-aa tin^{H} kaa safal bha-i-aa. ||1||

Those whose mind is in Him, they continue to server Him, their birth has become a success. 1

ਮਨ ਕਾਹੇ ਭੂਲੇ ਮੂੜ ਮਨਾ ॥ man kaahay bhoolay moorh manaa.

O! my mind, idiot, why do you forget Him?

ਜਬ ਲੇਖਾ ਦੇਵਹਿ ਬੀਰਾ ਤਉ ਪੜਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jab laykhaa dayveh beeraa ta-o parhi-aa. ||1|| rahaa-o.

O! my brother, if you could settle your account, only then you are an educated one. 1 (pause)

ਈਵੜੀ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਹੈ ਦਾਤਾ ਆਪੇ ਸਚਾ ਸੋਈ ॥ eevrhee aad purakh hai daataa aapay sachaa so-ee.

IVRI : Earliest (Primal) person is Giver, He alone is True.

ਏਨਾ ਅਖਰਾ ਮਹਿ ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ਤਿਸੁ ਸਿਰਿ ਲੇਖੁ ਨ ਹੋਈ ॥੨॥

aynaa akhraa meh jo gurmukh boojhai tis sir laykh na ho-ee. ||2||

Whoever, the Gurmukh finds Him in these words, he has no dues to pay. 2

ਊੜੈ ਉਪਮਾ ਤਾ ਕੀ ਕੀਜੈ ਜਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ oorhai upmaa taa kee keejai jaa kaa ant na paa-i-aa.

ORE: Obliged one, praise Him, whose limits can not known by any one.

ਸੇਵਾ ਕਰਹਿ ਸੇਈ ਫਲੁ ਪਾਵਹਿ ਜਿਨ੍ੀ ਸਚੁ ਕਮਾਇਆ ॥੩॥

sayvaa karahi say-ee fal paavahi jin^{H}ee sach kamaa-i-aa. ||3||

Those who serve are rewarded, they have earned the True. 3

ਙੰਙੈ ਙਿਆਨੁ ਬੂਝੈ ਜੇ ਕੋਈ ਪੜਿਆ ਪੰਡਿਤੁ ਸੋਈ ॥ nyanyai nyi-aan boojhai jay ko-ee parhi-aa pandit so-ee.

NGAN : Knowledge is, if one understands, same is learned scholar.

ਸਰਬ ਜੀਆ ਮਹਿ ਏਕੋ ਜਾਣੈ ਤਾ ਹਉਮੈ ਕਹੈ ਨ ਕੋਈ ॥੪॥

sarab jee-aa meh ayko jaanai taa ha-umai kahai na ko-ee. ||4||

If every one knows that One is in all beings, then none will speak in ego. 4

ਕਕੈ ਕੇਸ ਪੁੰਡਰ ਜਬ ਹੂਏ ਵਿਣੁ ਸਾਬੂਣੈ ਉਜਲਿਆ ॥ kakai kays pundar jab hoo-ay vin saaboonai ujli-aa.

KAKE : Kind of any soap is not required to brighten hair, when they grow grey.

ਜਮ ਰਾਜੇ ਕੇ ਹੇਰੂ ਆਏ ਮਾਇਆ ਕੈ ਸੰਗਲਿ ਬੰਧਿ ਲਇਆ ॥੫॥

jam raajay kay hayroo aa-ay maa-i-aa kai sangal banDh la-i-aa. ||5||

The messengers of the king of death have come, they tie with the chain of wealth. 5

ਖਖੈ ਖੁੰਦਕਾਰੁ ਸਾਹ ਆਲਮੁ ਕਰਿ ਖਰੀਦਿ ਜਿਨਿ ਖਰਚੁ ਦੀਆ ॥

khakhai khundkaar saah aalam kar khareed jin kharach dee-aa.

KHAKHE : King of the world is Creator, who purchases and pays expenses.

ਬੰਧਨਿ ਜਾ ਕੈ ਸਭੁ ਜਗੁ ਬਾਧਿਆ ਅਵਰੀ ਕਾ ਨਹੀ ਹੁਕਮੁ ਪਇਆ ॥੬॥

banDhan jaa kai sabh jag baaDhi-aa avree kaa nahee hukam pa-i-aa. ||6||

In whose tie, whole world is bound, no order is from anyone else. 6

ਗਗੈ ਗੋਇ ਗਾਇ ਜਿਨਿ ਛੋਡੀ ਗਲੀ ਗੋਬਿਦੁ ਗਰਬਿ ਭਇਆ ॥

gagai go-ay gaa-ay jin chhodee galee gobid garab bha-i-aa.

GAGE : God's word if is left by someone to be sung, he becomes proudy in talks.

ਘੜਿ ਭਾਂਡੇ ਜਿਨਿ ਆਵੀ ਸਾਜੀ ਚਾੜਣ ਵਾਹੈ ਤਈ ਕੀਆ ॥੭॥

gharh bhaa^{N}day jin aavee saajee chaarhan vaahai ta-ee kee-aa. ||7||

One who after shaping pots, prepares a kiln, He puts him therein. 7

ਘਘੈ ਘਾਲ ਸੇਵਕੁ ਜੇ ਘਾਲੈ ਸਬਦਿ ਗੁਰੂ ਕੈ ਲਾਗਿ ਰਹੈ ॥ ghaghai ghaal sayvak jay ghaalai sabad guroo kai laag rahai.

GHAGHE : Hard working servant ever remains in the word of Guru.
ਬੁਰਾ ਭਲਾ ਜੇ ਸਮ ਕਰਿ ਜਾਣੈ ਇਨ ਬਿਧਿ ਸਾਹਿਬੁ ਰਮਤੁ ਰਹੈ ॥੮॥
buraa bhalaa jay sam kar jaanai in biDh saahib ramat rahai. ||8||
He treats good and bad alike, then remains attached with Master. 8
ਚਚੈ ਚਾਰਿ ਵੇਦ ਜਿਨਿ ਸਾਜੇ ਚਾਰੇ ਖਾਣੀ ਚਾਰਿ ਜੁਗਾ ॥ chachai chaar vayd jin saajay chaaray khaanee chaar jugaa.
CHACHE : Charming is He, who has created four Vedas, four sources of life, four ages.
ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਜੋਗੀ ਖਾਣੀ ਭੋਗੀ ਪੜਿਆ ਪੰਡਿਤੁ ਆਪਿ ਥੀਆ ॥੯॥
jug jug jogee khaanee bhogee parhi-aa pandit aap thee-aa. ||9||
Throughout all ages, He is renouncer, He is enjoyer of the products and He is the learned scholar. 9

P. 433

ਛਛੈ ਛਾਇਆ ਵਰਤੀ ਸਭ ਅੰਤਰਿ ਤੇਰਾ ਕੀਆ ਭਰਮੁ ਹੋਆ ॥
chhachhai chhaa-i-aa vartee sabh antar tayraa kee-aa bharam ho-aa.
CHHACHHE : Shade is pervading every body, what you have done, has become a shade (illusion).
ਭਰਮੁ ਉਪਾਇ ਭੁਲਾਈਅਨੁ ਆਪੇ ਤੇਰਾ ਕਰਮੁ ਹੋਆ ਤਿਨ੍ ਗੁਰੂ ਮਿਲਿਆ ॥੧੦॥
bharam upaa-ay bhulaa-ee-an aapay tayraa karam ho-aa tin[H] guroo mili-aa. ||10||
Creating illusion, You got one to astray, But upon whomever You are kind, he finds a Guru. 10
ਜਜੈ ਜਾਨੁ ਮੰਗਤ ਜਨੁ ਜਾਚੈ ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਭੀਖ ਭਵਿਆ ॥
jajai jaan mangat jan jaachai lakh cha-oraaseeh bheekh bhavi-aa.
JAJE : Journey of eighty four lac lives is, what the begging men have prayed for.
ਏਕੋ ਲੇਵੈ ਏਕੋ ਦੇਵੈ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਮੈ ਸੁਣਿਆ ॥੧੧॥ ayko layvai ayko dayvai avar na doojaa mai suni-aa. ||11||
There is one who gives, One who takes back, I have not heard of anyone else. 11
ਝਝੈ ਝੂਰਿ ਮਰਹੁ ਕਿਆ ਪ੍ਰਾਣੀ ਜੋ ਕਿਛੁ ਦੇਣਾ ਸੁ ਦੇ ਰਹਿਆ ॥
jhajhai jhoor marahu ki-aa paraanee jo kichh daynaa so day rahi-aa.
JHAJHE : Justice-giving is giving whatever He wills to give, why are you worrying and dying?
ਦੇ ਦੇ ਵੇਖੈ ਹੁਕਮੁ ਚਲਾਏ ਜਿਉ ਜੀਆ ਕਾ ਰਿਜਕੁ ਪਇਆ ॥੧੨॥
day day vaykhai hukam chalaa-ay ji-o jee-aa kaa rijak pa-i-aa. ||12||
He sees, then gives then, passes orders, this is the way He gives food to living beings. 12
ਞੰਞੈ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਜਾ ਦੇਖਾ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ਨਾਹੀ ॥ njanjai nadar karay jaa daykhaa doojaa ko-ee naahee.
NANJEN: No where is any second, as for as I can see,
ਏਕੋ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਭ ਥਾਈ ਏਕੁ ਵਸਿਆ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥੧੩॥
ayko rav rahi-aa sabh thaa-ee ayk vasi-aa man maahee. ||13||
only One is pervading all places, same is abiding in mind. 13
ਟਟੈ ਟੰਚੁ ਕਰਹੁ ਕਿਆ ਪ੍ਰਾਣੀ ਘੜੀ ਕਿ ਮੁਹਤਿ ਕਿ ਉਠਿ ਚਲਣਾ ॥
tatai tanch karahu ki-aa paraanee gharhee ke muhat ke uth chalnaa.
TATE : Torture not with deceit, O! man, you have to stand and leave, after a moment or so.
ਜੂਐ ਜਨਮੁ ਨ ਹਾਰਹੁ ਅਪਣਾ ਭਾਜਿ ਪੜਹੁ ਤੁਮ ਹਰਿ ਸਰਣਾ ॥੧੪॥
joo-ai janam na haarahu apnaa bhaaj parhahu tum har sarnaa. ||14||
Do not lose your life in gamble, you rush to the feet of God. 14
ਠਠੈ ਠਾਢਿ ਵਰਤੀ ਤਿਨ ਅੰਤਰਿ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਜਿਨ੍ ਕਾ ਚਿਤੁ ਲਾਗਾ ॥
thathai thaadh vartee tin antar har charnee jin[H] kaa chit laagaa.
THATHE : Their minds become cool, and happy, who come to His feet.
ਚਿਤੁ ਲਾਗਾ ਸੇਈ ਜਨ ਨਿਸਤਰੇ ਤਉ ਪਰਸਾਦੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੧੫॥
chit laagaa say-ee jan nistaray ta-o parsaadee sukh paa-i-aa. ||15||
Those whose mind is intuned, they are liberated. By His grace they get happiness. 15

ਡਡੈ ਡੰਫੁ ਕਰਹੁ ਕਿਆ ਪ੍ਰਾਣੀ ਜੋ ਕਿਛੁ ਹੋਆ ਸੁ ਸਭੁ ਚਲਣਾ ॥
dadai damf karahu ki-aa paraanee jo kichh ho-aa so sabh chalnaa.
DADE : O! man why are you drenched in pretentions, whatever is created, has to leave.
ਤਿਸੈ ਸਰੇਵਹੁ ਤਾ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹੁ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ॥੧੬॥
tisai sarayvhu taa sukh paavhu sarab nirantar rav rahi-aa. ||16||
He is pervading all, serve Him and be happy. 16
ਢਢੈ ਢਾਹਿ ਉਸਾਰੈ ਆਪੇ ਜਿਉ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਕਰੇ ॥ dhadhai dhaahi usaarai aapay ji-o tis bhaavai tivai karay.
DHADHE : Destroys and constructs, He Himself, He does what he likes.
ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਹੁਕਮੁ ਚਲਾਏ ਤਿਸੁ ਨਿਸਤਾਰੇ ਜਾ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥੧੭॥
kar kar vaykhai hukam chalaa-ay tis nistaaray jaa ka-o nadar karay. ||17||
He creates, sees and then passes order, He liberates one whom He cares for. 17
ਣਾਣੈ ਰਵਤੁ ਰਹੈ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਸੋਈ ॥ naanai ravat rahai ghat antar har gun gaavai so-ee.
NANHE : None other than Him pervades one's body. He sings of His attributes,
ਆਪੇ ਆਪਿ ਮਿਲਾਏ ਕਰਤਾ ਪੁਨਰਪਿ ਜਨਮੁ ਨ ਹੋਈ ॥੧੮॥ aapay aap milaa-ay kartaa punrap janam na ho-ee. ||18||
He the Creator, Himself gets to meet, then no birth again. 18
ਤਤੈ ਤਾਰੂ ਭਵਜਲੁ ਹੋਆ ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ tatai taaroo bhavjal ho-aa taa kaa ant na paa-i-aa.
TATE : The terrible water, has to be crossed but I know not its end.
ਨਾ ਤਰ ਨਾ ਤੁਲਹਾ ਹਮ ਬੂਡਸਿ ਤਾਰਿ ਲੇਹਿ ਤਾਰਣ ਰਾਇਆ ॥੧੯॥
naa tar naa tulhaa ham boodas taar layhi taaran raa-i-aa. ||19||
I have no boat, no raft to swim, and am drowning, save me O! my saving king. 19
ਥਥੈ ਥਾਨਿ ਥਾਨੰਤਰਿ ਸੋਈ ਜਾ ਕਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਹੋਆ ॥ thathai thaan thaanantar so-ee jaa kaa kee-aa sabh ho-aa.
THATHE : In place and space is same, who creates and owns everything.
ਕਿਆ ਭਰਮੁ ਕਿਆ ਮਾਇਆ ਕਹੀਐ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਭਲਾ ॥੨੦॥
ki-aa bharam ki-aa maa-i-aa kahee-ai jo tis bhaavai so-ee bhalaa. ||20||
What to call a doubt? what do call a Maya? whatever He likes is the best. 20
ਦਦੈ ਦੋਸੁ ਨ ਦੇਊ ਕਿਸੈ ਦੋਸੁ ਕਰੰਮਾ ਆਪਣਿਆ ॥ dadai dos na day-oo kisai dos karammaa aapni-aa.
DADE : Dare not blame any one, blame is on own actions,
ਜੋ ਮੈ ਕੀਆ ਸੋ ਮੈ ਪਾਇਆ ਦੋਸੁ ਨ ਦੀਜੈ ਅਵਰ ਜਨਾ ॥੨੧॥
jo mai kee-aa so mai paa-i-aa dos na deejai avar janaa. ||21||
whatever I do, I get the same, no blame on any other person. 21
ਧਧੈ ਧਾਰਿ ਕਲਾ ਜਿਨਿ ਛੋਡੀ ਹਰਿ ਚੀਜੀ ਜਿਨਿ ਰੰਗ ਕੀਆ ॥
DhaDhai Dhaar kalaa jin chhodee har cheejee jin rang kee-aa.
DHADHE : He has created and placed this earth, He gives colour to everything.
ਤਿਸ ਦਾ ਦੀਆ ਸਭਨੀ ਲੀਆ ਕਰਮੀ ਕਰਮੀ ਹੁਕਮੁ ਪਇਆ ॥੨੨॥
tis daa dee-aa sabhnee lee-aa karmee karmee hukam pa-i-aa. ||22||
Whatever He gives, every one receives it, everyone is in order as preordained. 22
ਨੰਨੈ ਨਾਹ ਭੋਗ ਨਿਤ ਭੋਗੈ ਨਾ ਡੀਠਾ ਨਾ ਸੰਮ੍ਹਲਿਆ ॥ nannai naah bhog nit bhogai naa deethaa naa sammli-aa.
NANE : Neither I saw Him, nor I remember Him, nor ever I enjoyed His love.
ਗਲੀ ਹਉ ਸੋਹਾਗਣਿ ਭੈਣੇ ਕੰਤੁ ਨ ਕਬਹੂੰ ਮੈ ਮਿਲਿਆ ॥੨੩॥
galee ha-o sohagan bhainay kant na kabahoo^{N} mai mili-aa. ||23||
O! Sister, in talks I am a enjoying marital bliss, but I never met my husband. 23
ਪਪੈ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਵੇਖਣ ਕਉ ਪਰਪੰਚੁ ਕੀਆ ॥ papai paatisaahu parmaysar vaykhan ka-o parpanch kee-aa.
PAPE : Prime Master, God has created this play to see.
ਦੇਖੈ ਬੂਝੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣੈ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ॥੨੪॥
daykhai boojhai sabh kichh jaanai antar baahar rav rahi-aa. ||24||

He sees, knows, realizes, everything, He is pervading inside and outside. 24
ਫਫੈ ਫਾਹੀ ਸਭੁ ਜਗੁ ਫਾਸਾ ਜਮ ਕੈ ਸੰਗਲਿ ਬੰਧਿ ਲਇਆ ॥ fafai faahee sabh jag faasaa jam kai sangal banDh la-i-aa.
FAFE : Fetters have chained everyone, they are bound by the one chain of death.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸੇ ਨਰ ਉਬਰੇ ਜਿ ਹਰਿ ਸਰਣਾਗਤਿ ਭਜਿ ਪਇਆ ॥੨੫॥
gur parsaadee say nar ubray je har sarnaagat bhaj pa-i-aa. ||25||
With the grace of Guru, those men liberate, who rush to the feet of Guru. 25
ਬਬੈ ਬਾਜੀ ਖੇਲਣ ਲਾਗਾ ਚਉਪੜਿ ਕੀਤੇ ਚਾਰਿ ਜੁਗਾ ॥ babai baajee khaylan laagaa cha-uparh keetay chaar jugaa.
BABE : He began to play His game, He made chaupar of four ages.

P. 434

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭ ਸਾਰੀ ਕੀਤੇ ਪਾਸਾ ਢਾਲਣਿ ਆਪਿ ਲਗਾ ॥੨੬॥
jee-a jant sabh saaree keetay paasaa dhaalan aap lagaa. ||26||
All living beings are made checkers (dices), and Himself began to play with them. 26
ਭਭੈ ਭਾਲਹਿ ਸੇ ਫਲੁ ਪਾਵਹਿ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਜਿਨ੍ ਕਉ ਭਉ ਪਇਆ ॥
bhabhai bhaaleh say fal paavahi gur parsaadee jin[H] ka-o bha-o pa-i-aa.
BHABHE : Beggars (seekers) get the fruit, which they beg for, but only those in whose mind is the grace, and fear of Guru.
ਮਨਮੁਖ ਫਿਰਹਿ ਨ ਚੇਤਹਿ ਮੂੜੇ ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਫੇਰੁ ਪਇਆ ॥੨੭॥
manmukh fireh na cheeteh moorhay lakh cha-oraaseeh fayr pa-i-aa. ||27||
Manmukhs are wandering, the idiots do not remember, they are cycling in eighty four lacs of lives. 27
ਮੰਮੈ ਮੋਹੁ ਮਰਣੁ ਮਧੁਸੂਦਨੁ ਮਰਣੁ ਭਇਆ ਤਬ ਚੇਤਵਿਆ ॥
mammai moh maran maDhusoodan maran bha-i-aa tab chaytvi-aa.
MAME : O! my God, greed for wealth is death, but one remembers you only, when he is approaching death.
ਕਾਇਆ ਭੀਤਰਿ ਅਵਰੋ ਪੜਿਆ ਮੰਮਾ ਅਖਰੁ ਵੀਸਰਿਆ ॥੨੮॥
kaa-i-aa bheetar avro parhi-aa mammaa akhar veesri-aa. ||28||
In body lies someone else, word MAMA (for maran = death) is forgotten. 28
ਯਯੈ ਜਨਮੁ ਨ ਹੋਵੀ ਕਦ ਹੀ ਜੇ ਕਰਿ ਸਚੁ ਪਛਾਣੈ ॥ ya-yai janam na hovee kad hee jay kar sach pachhaanai.
YAYA : You will never reborn, if you realize True.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਖੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਏਕੋ ਜਾਣੈ ॥੨੯॥ gurmukh aakhai gurmukh boojhai gurmukh ayko jaanai. ||29||
Gurmukh says, Gurmukh realizes, Gurmukh alone knows Him. 29
ਰਾਰੈ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਭ ਅੰਤਰਿ ਜੇਤੇ ਕੀਏ ਜੰਤਾ ॥ raarai rav rahi-aa sabh antar jaytay kee-ay jantaa.
RARE : Real is pervading everyone, all those created.
ਜੰਤ ਉਪਾਇ ਧੰਧੈ ਸਭ ਲਾਏ ਕਰਮੁ ਹੋਆ ਤਿਨ ਨਾਮੁ ਲਇਆ ॥੩੦॥
jant upaa-ay DhanDhai sabh laa-ay karam ho-aa tin naam la-i-aa. ||30||
He created living beings, gave them job, but upon whomever He is kind, He gave them His name. 30
ਲਲੈ ਲਾਇ ਧੰਧੈ ਜਿਨਿ ਛੋਡੀ ਮੀਠਾ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਕੀਆ ॥
lalai laa-ay DhanDhai jin chhodee meethaa maa-i-aa moh kee-aa.
LALE : Love for wealth, He made sweet, then He put everyone on it.
ਖਾਣਾ ਪੀਣਾ ਸਮ ਕਰਿ ਸਹਣਾ ਭਾਣੈ ਤਾ ਕੈ ਹੁਕਮੁ ਪਇਆ ॥੩੧॥
khaanaa peenaa sam kar sahnaa bhaanai taa kai hukam pa-i-aa. ||31||
It is in order, and in His will, that treat eating and drinking (water) alike. 31
ਵਵੈ ਵਾਸੁਦੇਉ ਪਰਮੇਸਰੁ ਵੇਖਣ ਕਉ ਜਿਨਿ ਵੇਸੁ ਕੀਆ ॥ vavai vaasuday-o parmaysar vaykhan ka-o jin vays kee-aa.
VAVE : God has taken a form only to see (His play).

ਵੇਖੈ ਚਾਖੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣੈ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ॥੩੨॥
vaykhai chaakhai sabh kichh jaanai antar baahar rav rahi-aa. ||32||
He sees, tastes, knows everything, He is pervading inside and outside. 32
ੜਾੜੈ ਰਾੜਿ ਕਰਹਿ ਕਿਆ ਪ੍ਰਾਣੀ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਵਹੁ ਜਿ ਅਮਰੁ ਹੋਆ ॥ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸਚਿ ਸਮਾਵਹੁ ਓਸੁ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਣੁ ਕੀਆ ॥੩੩॥
rhaarhai raarh karahi ki-aa paraanee tiseh Dhi-aavahu je amar ho-aa. tiseh Dhi-aavahu sach samaavahu os vitahu kurbaan kee-aa. ||33||
RARE : Raise no quarrels O! man, remember Him, who is Immortal. Remember True merge in Him , and sacrifice yourself for Him. 33
ਹਾਹੈ ਹੋਰੁ ਨ ਕੋਈ ਦਾਤਾ ਜੀਅ ਉਪਾਇ ਜਿਨਿ ਰਿਜਕੁ ਦੀਆ ॥
haahai hor na ko-ee daataa jee-a upaa-ay jin rijak dee-aa.
HAHE : Have no other Giver, but one, who has created life in you, and gives food for it.
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਵਹੁ ਅਨਦਿਨੁ ਲਾਹਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਲੀਆ ॥੩੪॥
har naam Dhi-aavahu har naam samaavahu an-din laahaa har naam lee-aa. ||34||
Remember the name of God, merge in name of God, day and night earn the gain of name. 34
ਆਇੜੈ ਆਪਿ ਕਰੇ ਜਿਨਿ ਛੋਡੀ ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰਣਾ ਸੁ ਕਰਿ ਰਹਿਆ ॥
aa-irhai aap karay jin chhodee jo kichh karnaa so kar rahi-aa.
AERE : All that He has created and given, whatever He likes to do, He is doing.
ਕਰੇ ਕਰਾਏ ਸਭ ਕਿਛੁ ਜਾਣੈ ਨਾਨਕ ਸਾਇਰ ਇਵ ਕਹਿਆ ॥੩੫॥੧॥
karay karaa-ay sabh kichh jaanai naanak saa-ir iv kahi-aa. ||35||1||
He does, He gets done, He knows everything, thus the poet Nanak says. 251
ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ਪਟੀ raag aasaa mehlaa 3 patee ***RAG ASA M: 3 PATTI***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N^kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਅਯੋ ਅੰਙੈ ਸਭੁ ਜਗੁ ਆਇਆ ਕਾਖੈ ਘੰਙੈ ਕਾਲੁ ਭਇਆ ॥ ayo anyai sabh jag aa-i-aa kaakhai ghanyai kaal bha-i-aa.
You come alone, through (the way), the whole world comes. Like a straw, your neck is broken by death.
ਰੀਰੀ ਲਲੀ ਪਾਪ ਕਮਾਣੇ ਪੜਿ ਅਵਗਣ ਗੁਣ ਵੀਸਰਿਆ ॥੧॥
reeree lalee paap kamaanay parh avgan gun veesri-aa. ||1||
Whimpering and weeping, you earn sins, trapped by vices, you forget virtues. 1
ਮਨ ਐਸਾ ਲੇਖਾ ਤੂੰ ਕੀ ਪੜਿਆ ॥ man aisaa laykhaa too^N^ kee parhi-aa.
O! my mind, what kind of book you have read?
ਲੇਖਾ ਦੇਣਾ ਤੇਰੈ ਸਿਰਿ ਰਹਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ laykhaa daynaa tayrai sir rahi-aa. ||1|| rahaa-o.
The debt is yet on your head to pay. 1 (pause)
ਸਿਧੰਙਾਇਐ ਸਿਮਰਹਿ ਨਾਹੀ ਨੰਨੈ ਨਾ ਤੁਧੁ ਨਾਮੁ ਲਇਆ ॥
siDha^N^nyaa-ee-ai simrahi naahee nannai naa tuDh naam la-i-aa.
You neither perfected, nor you remembered, nor you are blessed with name.
ਛਛੈ ਛੀਜਹਿ ਅਹਿਨਿਸਿ ਮੂੜੇ ਕਿਉ ਛੂਟਹਿ ਜਮਿ ਪਾਕੜਿਆ ॥੨॥
chhachhai chheejeh ahinis moorhay ki-o chhooteh jam paakrhi-aa. ||2||
CHHACHHE : O! idiot you are day and night wearing out, How will you be liberated? when caught by devil of death. 2
ਬਬੈ ਬੂਝਹਿ ਨਾਹੀ ਮੂੜੇ ਭਰਮਿ ਭੁਲੇ ਤੇਰਾ ਜਨਮੁ ਗਇਆ ॥
babai boojheh naahee moorhay bharam bhulay tayraa janam ga-i-aa.
BABE : O! idiot, you are not realizing, your life is wasting in doubts.
ਅਣਹੋਦਾ ਨਾਉ ਧਰਾਇਓ ਪਾਧਾ ਅਵਰਾ ਕਾ ਭਾਰੁ ਤੁਧੁ ਲਇਆ ॥੩॥
anhodaa naa-o Dharaa-i-o paaDhaa avraa kaa bhaar tuDh la-i-aa. ||3||

You do not deserve, but you got your name to be called 'teacher'. thus you have loaded yourself with other's load. 3

ਜਜੈ ਜੋਤਿ ਹਿਰਿ ਲਈ ਤੇਰੀ ਮੂੜੇ ਅੰਤਿ ਗਇਆ ਪਛੁਤਾਵਹਿਗਾ ॥

jajai jot hir la-ee tayree moorhay ant ga-i-aa pachhutaavhigaa.

JAJE : O! idiot, once your light is drawn out, leaving in the end, you will repent.

ਏਕੁ ਸਬਦੁ ਤੂੰ ਚੀਨਹਿ ਨਾਹੀ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੂਨੀ ਆਵਹਿਗਾ ॥੪॥

ayk sabad too^{N} cheeneh naahee fir fir joonee aavhigaa. ||4||

You do not remember one word, you will born again and again. 4

ਤੁਧੁ ਸਿਰਿ ਲਿਖਿਆ ਸੋ ਪੜੁ ਪੰਡਿਤ ਅਵਰਾ ਨੋ ਨ ਸਿਖਾਲਿ ਬਿਖਿਆ ॥

tuDh sir likhi-aa so parh pandit avraa no na sikhaal bikhi-aa.

O! Pandit, read your luck, do not teach poison to others.

P. 435

ਪਹਿਲਾ ਫਾਹਾ ਪਇਆ ਪਾਧੇ ਪਿਛੋ ਦੇ ਗਲਿ ਚਾਟੜਿਆ ॥੫॥

pahilaa faahaa pa-i-aa paaDhay pichho day gal chaatrhi-aa. ||5||

First teacher is himself chained by neck, then he is giving it to the neck of students. 5

ਸਸੈ ਸੰਜਮੁ ਗਇਓ ਮੂੜੇ ਏਕੁ ਦਾਨੁ ਤੁਧੁ ਕੁਥਾਇ ਲਇਆ ॥

sasai sanjam ga-i-o moorhay ayk daan tuDh kuthaa-ay la-i-aa.

SASE : O! idiot, you have lost your discipline, one gift you had but you spent it at wrong place.

ਸਾਈ ਪੁਤ੍ਰੀ ਜਜਮਾਨ ਕੀ ਸਾ ਤੇਰੀ ਏਤੁ ਧਾਨਿ ਖਾਧੈ ਤੇਰਾ ਜਨਮੁ ਗਇਆ ॥੬॥

saa-ee putree jajmaan kee saa tayree ayt Dhaan khaaDhai tayraa janam ga-i-aa. ||6||

The daughter of charity-giving, is like your daugther, by eating this charity, you have lost your life. 6

ਮੰਮੈ ਮਤਿ ਹਿਰਿ ਲਈ ਤੇਰੀ ਮੂੜੇ ਹਉਮੈ ਵਡਾ ਰੋਗੁ ਪਇਆ ॥

mammai mat hir la-ee tayree moorhay ha-umai vadaa rog pa-i-aa.

MAME : O! idiot, your wisdom has been taken away, you are caught by deadly disease of ego.

ਅੰਤਰ ਆਤਮੈ ਬ੍ਰਹਮੁ ਨ ਚੀਨ੍ਹਿਆ ਮਾਇਆ ਕਾ ਮੁਹਤਾਜੁ ਭਇਆ ॥੭॥

antar aatmai barahm na cheen^{H}i-aa maa-i-aa kaa muhtaaj bha-i-aa. ||7||

You have never remembered God in mind, and are dependent upon wealth. 7

ਕਕੈ ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਭਰਮਿਓਹੁ ਮੂੜੇ ਮਮਤਾ ਲਾਗੇ ਤੁਧੁ ਹਰਿ ਵਿਸਰਿਆ ॥

kakai kaam kroDh bharmi-ohu moorhay mamtaa laagay tuDh har visri-aa.

KAKE : O! idiot, you are charmed by cupidity and anger, in their love you have forgotten God.

ਪੜਹਿ ਗੁਣਹਿ ਤੂੰ ਬਹੁਤੁ ਪੁਕਾਰਹਿ ਵਿਣੁ ਬੂਝੇ ਤੂੰ ਡੂਬਿ ਮੁਆ ॥੮॥

parheh guneh too^{N} bahut pukaareh vin boojhay too^{N} doob mu-aa. ||8||

You read, you reflect, you cry a lot, but without understanding you are drowning to die. 7

ਤਤੈ ਤਾਮਸਿ ਜਲਿਓਹੁ ਮੂੜੇ ਥਥੈ ਥਾਨ ਭਰਿਸਟੁ ਹੋਆ ॥ tatai taamas jali-ohu moorhay thathai thaan bharisat ho-aa.

TATE : O! idiot, you are burning in greed, THATHE : the place is turned impure.

ਘਘੈ ਘਰਿ ਘਰਿ ਫਿਰਹਿ ਤੂੰ ਮੂੜੇ ਦਦੈ ਦਾਨੁ ਨ ਤੁਧੁ ਲਇਆ ॥੯॥

ghaghai ghar ghar fireh too^{N} moorhay dadai daan na tuDh la-i-aa. ||9||

GHAGHE : O! idiot, you are wandering, from home to home. DADE : You do not get His gifts. 9

ਪਪੈ ਪਾਰਿ ਨ ਪਵਹੀ ਮੂੜੇ ਪਰਪੰਚਿ ਤੂੰ ਪਲਚਿ ਰਹਿਆ ॥

papai paar na pavhee moorhay parpanch too^{N} palach rahi-aa.

PAPE : O! idiot you will not swim across, since you are charmed by wealth.

ਸਚੈ ਆਪਿ ਖੁਆਇਓਹੁ ਮੂੜੇ ਇਹੁ ਸਿਰਿ ਤੇਰੈ ਲੇਖੁ ਪਇਆ ॥੧੦॥

sachai aap khu-aa-i-ohu moorhay ih sir tayrai laykh pa-i-aa. ||10||

O! idiot, True Himself has got you to lose, this is preordained for you. 10

ਭਭੈ ਭਵਜਲਿ ਡੁਬੋਹੁ ਮੂੜੇ ਮਾਇਆ ਵਿਚਿ ਗਲਤਾਨੁ ਭਇਆ ॥
bhabhai bhavjal dubohu moorhay maa-i-aa vich galtaan bha-i-aa.
BHABHE : O! idiot you are drowning in terrible waters, you are lost in wealth.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਏਕੋ ਜਾਣੈ ਏਕ ਘੜੀ ਮਹਿ ਪਾਰਿ ਪਇਆ ॥੧੧॥
gur parsaadee ayko jaanai ayk gharhee meh paar pa-i-aa. ||11||
With the grace of Guru, if you realize One, you will swim across, in a moment. 11
ਵਵੈ ਵਾਰੀ ਆਈਆ ਮੂੜੇ ਵਾਸੁਦੇਉ ਤੁਧੁ ਵੀਸਰਿਆ ॥ vavai vaaree aa-ee-aa moorhay vaasuday-o tuDh veesri-aa.
VAVE : O! idiot when your turn has came, you have forgotten God.
ਏਹ ਵੇਲਾ ਨ ਲਹਸਹਿ ਮੂੜੇ ਫਿਰਿ ਤੂੰ ਜਮ ਕੈ ਵਸਿ ਪਇਆ ॥੧੨॥
ayh vaylaa na lehsahi moorhay fir tooN jam kai vas pa-i-aa. ||12||
O! idiot you will not get this chance again, you will be at the mercy of the devil again. 12
ਝਝੈ ਕਦੇ ਨ ਝੂਰਹਿ ਮੂੜੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਉਪਦੇਸੁ ਸੁਣਿ ਤੂੰ ਵਿਖਾ ॥
jhajhai kaday na jhooreh moorhay satgur kaa updays sun tooN vikhaa.
JHAJHE : O! idiot, never worry, show it that you listen to the teaching of true Guru.
ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਝਹੁ ਗੁਰੁ ਨਹੀ ਕੋਈ ਨਿਗੁਰੇ ਕਾ ਹੈ ਨਾਉ ਬੁਰਾ ॥੧੩॥
satgur baajhahu gur nahee ko-ee niguray kaa hai naa-o buraa. ||13||
There is no Guru, other than true Guru, name of one, without Guru, is bad. 13
ਧਧੈ ਧਾਵਤ ਵਰਜਿ ਰਖੁ ਮੂੜੇ ਅੰਤਰਿ ਤੇਰੈ ਨਿਧਾਨੁ ਪਇਆ ॥
DhaDhai Dhaavat varaj rakh moorhay antar tayrai niDhaan pa-i-aa.
DHADHE : O! idiot keep the running under control, in your mind is His treasure. 14
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵਹਿ ਤਾ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਵਹਿ ਜੁਗਾ ਜੁਗੰਤਰਿ ਖਾਹਿ ਪਇਆ ॥੧੪॥
gurmukh hoveh taa har ras peeveh jugaa jugantar khaahi pa-i-aa. ||14||
If one is Gurmukh, he will drink the nectar of God, he may eat drink it in age in ages
ਗਗੈ ਗੋਬਿਦੁ ਚਿਤਿ ਕਰਿ ਮੂੜੇ ਗਲੀ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ॥ gagai gobid chit kar moorhay galee kinai na paa-i-aa.
GAGE : O! idiot, remember God, none can get Him by mere talking.
ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਹਿਰਦੈ ਵਸਾਇ ਮੂੜੇ ਪਿਛਲੇ ਗੁਨਹ ਸਭ ਬਖਸਿ ਲਇਆ ॥੧੫॥
gur kay charan hirdai vasaa-ay moorhay pichhlay gunah sabh bakhas la-i-aa. ||15||
O! idiot, have the feet of Guru in heart, and get all earlier sins forgiven. 15
ਹਾਹੈ ਹਰਿ ਕਥਾ ਬੂਝੁ ਤੂੰ ਮੂੜੇ ਤਾ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥ haahai har kathaa boojh tooN moorhay taa sadaa sukh ho-ee.
HAHE : O! idiot, realize the story of God, then you will be ever happy.
ਮਨਮੁਖਿ ਪੜਹਿ ਤੇਤਾ ਦੁਖੁ ਲਾਗੈ ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥੧੬॥
manmukh parheh taytaa dukh laagai vin satgur mukat na ho-ee. ||16||
More a Manmukh studies, more he suffers, without true Guru, no liberation. 16
ਰਾਰੈ ਰਾਮੁ ਚਿਤਿ ਕਰਿ ਮੂੜੇ ਹਿਰਦੈ ਜਿਨ੍ ਕੈ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ॥ raarai raam chit kar moorhay hirdai jinH kai rav rahi-aa.
RARE : O! idiot remember God, learn from one, in whose mind, He prevails.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਜਿਨ੍ੀ ਰਾਮੁ ਪਛਾਤਾ ਨਿਰਗੁਣ ਰਾਮੁ ਤਿਨ੍ੀ ਬੂਝਿ ਲਹਿਆ ॥੧੭॥
gur parsaadee jinHee raam pachhaataa nirgun raam tinHee boojh lahi-aa. ||17||
With the grace of Guru, those who realized transcendent God, they are now knowing. 17
ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਈ ਲਖਿਆ ਅਕਥੁ ਨ ਜਾਈ ਹਰਿ ਕਥਿਆ ॥
tayraa ant na jaa-ee lakhi-aa akath na jaa-ee har kathi-aa.
Your end cannot be known, God, unrelateable cannot be related.
ਨਾਨਕ ਜਿਨ੍ ਕਉ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਤਿਨ੍ ਕਾ ਲੇਖਾ ਨਿਬੜਿਆ ॥੧੮॥੧॥੨॥
naanak jinH ka-o satgur mili-aa tinH kaa laykhaa nibrhi-aa. ||18||1||2||
Nanak says, "Those who are blessed with true Guru, their accounts are settled." 18.2
ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ਛੰਤ ਘਰੁ ੧ raag aasaa mehlaa 1 chhant ghar 1

RAG ASA M: 1 CHHANT GHAR 1

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਮੁੰਧ ਜੋਬਨਿ ਬਾਲੜੀਏ ਮੇਰਾ ਪਿਰੁ ਰਲੀਆਲਾ ਰਾਮ ॥ munDh joban baalrhee-ay mayraa pir ralee-aalaa raam.

O! youthful innocent damsel, my husband is ever playful, God.

ਧਨ ਪਿਰ ਨੇਹੁ ਘਣਾ ਰਸਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਦਇਆਲਾ ਰਾਮ ॥ Dhan pir nayhu ghanaa ras pareet da-i-aalaa raam.

Love between husband and wife is thick, this bliss of love is by your mercy; O! God.

P. 436

ਧਨ ਪਿਰਹਿ ਮੇਲਾ ਹੋਇ ਸੁਆਮੀ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ॥ Dhan pireh maylaa ho-ay su-aamee aap parabh kirpaa karay.

O! Master, when husband and wife meet, God Himself becomes kind to them.

ਸੇਜਾ ਸੁਹਾਵੀ ਸੰਗਿ ਪਿਰ ਕੈ ਸਾਤ ਸਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭਰੇ ॥ sayjaa suhaavee sang pir kai saat sar amrit bharay.

With husband, the decorated bed looks beautiful, it is like seven tanks filled with nectar.

ਕਰਿ ਦਇਆ ਮਇਆ ਦਇਆਲ ਸਾਚੇ ਸਬਦਿ ਮਿਲਿ ਗੁਣ ਗਾਵਓ ॥

kar da-i-aa ma-i-aa da-i-aal saachay sabad mil gun gaava-o.

Please be merciful, loving, kind, let me be in true word and sing attributes.

ਨਾਨਕਾ ਹਰਿ ਵਰੁ ਦੇਖਿ ਬਿਗਸੀ ਮੁੰਧ ਮਨਿ ਓਮਾਹਓ ॥੧॥ naankaa har var daykh bigsee munDh man omaaha-o. ||1||

Nanak says, "Seeing God-husband, she is happy, the damsel's mind is in bliss." 1

ਮੁੰਧ ਸਹਜਿ ਸਲੋਨੜੀਏ ਇਕ ਪ੍ਰੇਮ ਬਿਨੰਤੀ ਰਾਮ ॥ munDh sahj salonrhee-ay ik paraym binantee raam.

Damsel, with beautiful eyes, in ease, prays for love O! God.

ਮੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਪ੍ਰਭ ਸੰਗਮਿ ਰਾਤੀ ਰਾਮ ॥ mai man tan har bhaavai parabh sangam raatee raam.

God is pleasing to my mind and body, I am lost in union with Master, O! God.

ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੇਮਿ ਰਾਤੀ ਹਰਿ ਬਿਨੰਤੀ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਕੈ ਸੁਖਿ ਵਸੈ ॥ parabh paraym raatee har binantee naam har kai sukh vasai.

Intoxicated in love of Master, prays before God, that let me live happily in your name.

ਤਉ ਗੁਣ ਪਛਾਣਹਿ ਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਣਹਿ ਗੁਣਹ ਵਸਿ ਅਵਗਣ ਨਸੈ ॥

ta-o gun pachhaaneh taa parabh jaaneh gunah vas avgan nasai.

If you realize the virtues, then you can know the Master, own virtues and leave vices.

ਤੁਧੁ ਬਾਝੁ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਰਹਿ ਨ ਸਾਕਾ ਕਹਣਿ ਸੁਨਣਿ ਨ ਧੀਜਏ ॥

tuDh baajh ik til reh na saakaa kahan sunan na Dheej-ay.

Without you, I cannot live for a moment, the telling and listening do not satisfy me.

ਨਾਨਕਾ ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰਿਉ ਕਰਿ ਪੁਕਾਰੇ ਰਸਨ ਰਸਿ ਮਨੁ ਭੀਜਏ ॥੨॥

naankaa pari-o pari-o kar pukaaray rasan ras man bheej-ay. ||2||

Nanak prays for his love, His tongue and mind are full with nectar.

ਸਖੀਹੋ ਸਹੇਲੜੀਹੋ ਮੇਰਾ ਪਿਰੁ ਵਣਜਾਰਾ ਰਾਮ ॥ sakheeho sahaylrheeho mayraa pir vanjaaraa raam.

O! my dear, my friends, my love is trading in God.

ਹਰਿ ਨਾਮੋ ਵਣੰਜੜਿਆ ਰਸਿ ਮੋਲਿ ਅਪਾਰਾ ਰਾਮ ॥ har naamo vananjrhi-aa ras mol apaaraa raam.

Trading for the name of God, I could know, the value of bliss is infinite, O! God.

ਮੋਲਿ ਅਮੋਲੋ ਸਚ ਘਰਿ ਢੋਲੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਮੁੰਧ ਭਲੀ ॥ mol amolo sach ghar dholo parabh bhaavai taa munDh bhalee.

His value is invaluable, He, my Master is in true home, if liked by Him, the damsel is nice.

ਇਕਿ ਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੈ ਕਰਹਿ ਰਲੀਆ ਹਉ ਪੁਕਾਰੀ ਦਰਿ ਖਲੀ ॥ ik sang har kai karahi ralee-aa ha-o pukaaree dar khalee.

Some are enjoying the company of God, but I am crying standing on His doors.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਸ੍ਰੀਧਰ ਆਪਿ ਕਾਰਜੁ ਸਾਰਏ ॥ karan kaaran samrath sareeDhar aap kaaraj saar-ay.

God is competent, to cause and to effect, He Himself settles all matters.

ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਧਨ ਸੋਹਾਗਣਿ ਸਬਦੁ ਅਭ ਸਾਧਾਰਏ ॥੩॥ naanak nadree Dhan sohagan sabad abh saaDhaar-ay. ||3||

Nanak says, "With His grace, the happily married is lucky, the word now is placed in her heart." 3

ਹਮ ਘਰਿ ਸਾਚਾ ਸੋਹਿਲੜਾ ਪ੍ਰਭ ਆਇਅੜੇ ਮੀਤਾ ਰਾਮ ॥

ham ghar saachaa sohilrhaa parabh aa-i-arhay meetaa raam.
In my home, the true, the beautiful Master, my dear has come O! God.
ਰਾਵੇ ਰੰਗਿ ਰਾਤੜਿਆ ਮਨੁ ਲੀਅੜਾ ਦੀਤਾ ਰਾਮ ॥ raavay rang raat-rhi-aa man lee-arhaa deetaa raam.
Intoxicated by love, He enjoys, I give my mind to Him, and also get His mind, O! God.
ਆਪਣਾ ਮਨੁ ਦੀਆ ਹਰਿ ਵਰੁ ਲੀਆ ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਵਏ ॥
aapnaa man dee-aa har var lee-aa ji-o bhaavai ti-o raav-ay.
Giving my mind, I married Him, now He enjoys me, as He likes.
ਤਨੁ ਮਨੁ ਪਿਰ ਆਗੈ ਸਬਦਿ ਸਭਾਗੈ ਘਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲੁ ਪਾਵਏ ॥
tan man pir aagai sabad sabhaagai ghar amrit fal paav-ay.
I am surrendering my mind and body before my husband. I am now lucky, by His word, I am blessed with nectar-fruit, right in my home.
ਬੁਧਿ ਪਾਠਿ ਨ ਪਾਈਐ ਬਹੁ ਚਤੁਰਾਈਐ ਭਾਇ ਮਿਲੈ ਮਨਿ ਭਾਣੇ ॥
buDh paath na paa-ee-ai baho chaturaa-ee-ai bhaa-ay milai man bhaanay.
Worldly wisdom and scriptural reading, do not help to meet, these are simply clever attempts. He is blessed through love, and is pleasing to mind.
ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰ ਮੀਤ ਹਮਾਰੇ ਹਮ ਨਾਹੀ ਲੋਕਾਣੇ ॥੪॥੧॥ naanak thaakur meet hamaaray ham naahee lokaanay. ||4||1||
Nanak says, "My Master is my friend, I do not hide it." 41
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਅਨਹਦੋ ਅਨਹਦੁ ਵਾਜੈ ਰੁਣ ਝੁਣਕਾਰੇ ਰਾਮ ॥ anhado anhad vaajai run jhunkaaray raam.
Unfrictioned sounds by unfrictioned, this makes tinkling, O! God.
ਮੇਰਾ ਮਨੋ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ਲਾਲ ਪਿਆਰੇ ਰਾਮ ॥ mayraa mano mayraa man raataa laal pi-aaray raam.
From my mind, my mind is in joy, this love is of youthful dear, O! God.
ਅਨਦਿਨੁ ਰਾਤਾ ਮਨੁ ਬੈਰਾਗੀ ਸੁੰਨ ਮੰਡਲਿ ਘਰੁ ਪਾਇਆ ॥ an-din raataa man bairaagee sunn mandal ghar paa-i-aa.
Day and night, my intensely loving mind is in love, thus I get the void-poise (the highest stage of mind) in my home.
ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਪਿਆਰਾ ਸਤਿਗੁਰਿ ਅਲਖੁ ਲਖਾਇਆ ॥
aad purakh aprampar pi-aaraa satgur alakh lakhaa-i-aa.
Primal Purakh is infinitely loving, true Guru has let me know this unknowable.
ਆਸਣਿ ਬੈਸਣਿ ਥਿਰੁ ਨਾਰਾਇਣੁ ਤਿਤੁ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ਵੀਚਾਰੇ ॥ aasan baisan thir naaraa-in tit man raataa veechaaray.
O! God, your sitting seat is stable, loving that, my mind thinks.
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਬੈਰਾਗੀ ਅਨਹਦ ਰੁਣ ਝੁਣਕਾਰੇ ॥੧॥ naanak naam ratay bairaagee anhad run jhunkaaray. ||1||
Nanak says, "Loving names are detached, they listen the tinkling of unfrictioned sound." 1
ਤਿਤੁ ਅਗਮ ਤਿਤੁ ਅਗਮ ਪੁਰੇ ਕਹੁ ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਜਾਈਐ ਰਾਮ ॥ tit agam tit agam puray kaho kit biDh jaa-ee-ai raam.
He is unapproachable in unapproachable home, tell, how to reach Him, O! God.
ਸਚੁ ਸੰਜਮੋ ਸਾਰਿ ਗੁਣਾ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਕਮਾਈਐ ਰਾਮ ॥ sach sanjamo saar gunaa gur sabad kamaa-ee-ai raam.
Truth and discipline are the essence of virtues, therefore, let us earn the word of Guru, O! God.
ਸਚੁ ਸਬਦੁ ਕਮਾਈਐ ਨਿਜ ਘਰਿ ਜਾਈਐ ਪਾਈਐ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨਾ ॥
sach sabad kamaa-ee-ai nij ghar jaa-ee-ai paa-ee-ai gunee niDhaanaa.
We should earn true word, and go to our home, thus we should meet the treasure of attributes.
ਤਿਤੁ ਸਾਖਾ ਮੂਲੁ ਪਤੁ ਨਹੀ ਡਾਲੀ ਸਿਰਿ ਸਭਨਾ ਪਰਧਾਨਾ ॥ tit saakhaa mool pat nahee daalee sir sabhnaa parDhaanaa.
He is beyond root, stem, branches, leaves, yet is very important for every head.
ਜਪੁ ਤਪੁ ਕਰਿ ਕਰਿ ਸੰਜਮ ਥਾਕੀ ਹਠਿ ਨਿਗ੍ਰਹਿ ਨਹੀ ਪਾਈਐ ॥
jap tap kar kar sanjam thaakee hath nigrahi nahee paa-ee-ai.
I am tired of conducing, meditation, austerity, discipline, even hard postures, yet, I could not meet Him.

ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ ਮਿਲੇ ਜਗਜੀਵਨ ਸਤਿਗੁਰ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈਐ ॥੨॥
naanak sahj milay jagjeevan satgur boojh bujhaa-ee-ai. ||2||
Nanak says, "The life-Giver meets, in ease, this realization is by true Guru." 2
ਗੁਰੁ ਸਾਗਰੋ ਰਤਨਾਗਰੁ ਤਿਤੁ ਰਤਨ ਘਣੇਰੇ ਰਾਮ ॥ gur saagro ratnaagar tit ratan ghanayray raam.
Guru is an ocean, in it are lot of jewels, O! God.

P. 437

ਕਰਿ ਮਜਨੋ ਸਪਤ ਸਰੇ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਮੇਰੇ ਰਾਮ ॥ kar majno sapat saray man nirmal mayray raam.
Take bath in pure tank, so that your mind becomes pure.
ਨਿਰਮਲ ਜਲਿ ਨ੍ਹਾਏ ਜਾ ਪ੍ਰਭ ਭਾਏ ਪੰਚ ਮਿਲੇ ਵੀਚਾਰੇ ॥ nirmal jal n^{H}aa-ay jaa parabh bhaa-ay panch milay veechaaray.
If like by Master, one takes bath in pure waters, reflects and is blessed with five (virtues)
ਕਾਮੁ ਕਰੋਧੁ ਕਪਟੁ ਬਿਖਿਆ ਤਜਿ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਉਰਿ ਧਾਰੇ ॥ kaam karoDh kapat bikhi-aa taj sach naam ur Dhaaray.
Leaving cupidity, anger, wickedness, poison, keeps true name in heart.
ਹਉਮੈ ਲੋਭ ਲਹਰਿ ਲਬ ਥਾਕੇ ਪਾਏ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ ha-umai lobh lahar lab thaakay paa-ay deen da-i-aalaa.
The currents of ego, greed, love for money are vanished, one is blessed with merciful.
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਸਮਾਨਿ ਤੀਰਥੁ ਨਹੀ ਕੋਈ ਸਾਚੇ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਾ ॥੩॥
naanak gur samaan tirath nahee ko-ee saachay gur gopaalaa. ||3||
Nanak says, "There is no sacred place equaling Guru, know it from true Guru, God." 3
ਹਉ ਬਨੁ ਬਨੋ ਦੇਖਿ ਰਹੀ ਤ੍ਰਿਣੁ ਦੇਖਿ ਸਬਾਇਆ ਰਾਮ ॥ ha-o ban bano daykh rahee tarin daykh sabaa-i-aa raam.
I am searching in jungles, the grass of jungles is all around, O! God.
ਤ੍ਰਿਭਵਣੋ ਤੁਝਹਿ ਕੀਆ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਸਬਾਇਆ ਰਾਮ ॥ taribhavno tujheh kee-aa sabh jagat sabaa-i-aa raam.
You have created three worlds, the whole universe, O! God.
ਤੇਰਾ ਸਭੁ ਕੀਆ ਤੂੰ ਥਿਰੁ ਥੀਆ ਤੁਧੁ ਸਮਾਨਿ ਕੋ ਨਾਹੀ ॥ tayraa sabh kee-aa too^{N} thir thee-aa tuDh samaan ko naahee.
Everything is your creation, you are staying in it, none is equal to you.
ਤੂੰ ਦਾਤਾ ਸਭ ਜਾਚਿਕ ਤੇਰੇ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਕਿਸੁ ਸਾਲਾਹੀ ॥ too^{N} daataa sabh jaachik tayray tuDh bin kis saalaahee.
You are Giver, everyone is a beggar before you, whom other than you to praise.
ਅਣਮੰਗਿਆ ਦਾਨੁ ਦੀਜੈ ਦਾਤੇ ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥
anmangi-aa daan deejai daatay tayree bhagat bharay bhandaaraa.
O! Giver, give me your gifts, without begging, that my store be full of your devotion.
ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਵੀਚਾਰਾ ॥੪॥੨॥
raam naam bin mukat na ho-ee naanak kahai veechaaraa. ||4||2||
No liberation without the name of God, Nanak says this after giving thought to it. 4.2
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*
ਮੇਰਾ ਮਨੋ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ਰਾਮ ॥ mayraa mano mayraa man raataa raam pi-aaray raam.
From my mind, my mind is intuned with the loving God.
ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੋ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਅਪਰੰਪਰੋ ਧਾਰੇ ਰਾਮ ॥ sach saahibo aad purakh aprampro Dhaaray raam.
True Master, Primal Purakh, infinitely sustains, O! God.
ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਅਪਰ ਅਪਾਰਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਧਾਨੋ ॥ agam agochar apar apaaraa paarbarahm parDhaano.
He is unapproachable, unknowable, infinite, supreme God, all prominence.
ਆਦਿ ਜੁਗਾਦੀ ਹੈ ਭੀ ਹੋਸੀ ਅਵਰੁ ਝੂਠਾ ਸਭੁ ਮਾਨੋ ॥ aad jugaadee hai bhee hosee avar jhoothaa sabh maano.
He was in the beginning, during the ages, He is and He will be; treat everything else as false.
ਕਰਮ ਧਰਮ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣੈ ਸੁਰਤਿ ਮੁਕਤਿ ਕਿਉ ਪਾਈਐ ॥
karam Dharam kee saar na jaanai surat mukat ki-o paa-ee-ai.
If not knowing the nature of action or faith, then know how to get liberation through love.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੈ ਅਹਿਨਿਸਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥
naanak gurmukh sabad pachhaanai ahinis naam Dhi-aa-ee-ai. ||1||

Nanak says, "Gurmukh realizes word, day and night he remembers name." 1
ਮੇਰਾ ਮਨੋ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਨਾਮੁ ਸਖਾਈ ਰਾਮ ॥ mayraa mano mayraa man maani-aa naam sakhaa-ee raam.
From my mind, my mind is in happiness, only name is a friend, O! God.
ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਮਾਇਆ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਈ ਰਾਮ ॥ ha-umai mamtaa maa-i-aa sang na jaa-ee raam.
The ego, the greed, the wealth, do not accompany O! God.
ਮਾਤਾ ਪਿਤ ਭਾਈ ਸੁਤ ਚਤੁਰਾਈ ਸੰਗਿ ਨ ਸੰਪੈ ਨਾਰੇ ॥ maataa pit bhaa-ee sut chaturaa-ee sang na sampai naaray.
The mother, the father, the brother, the son, the wealth, the wife, even, smartness, do not accompany O! God.
ਸਾਇਰ ਕੀ ਪੁਤ੍ਰੀ ਪਰਹਰਿ ਤਿਆਗੀ ਚਰਣ ਤਲੈ ਵੀਚਾਰੇ ॥ saa-ir kee putree parhar ti-aagee charan talai veechaaray.
I have left the daughter of ocean (wealth), the poor is now under my feet.
ਆਦਿ ਪੁਰਖਿ ਇਕੁ ਚਲਤੁ ਦਿਖਾਇਆ ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਸੋਈ ॥ aad purakh ik chalat dikhaa-i-aa jah daykhaa tah so-ee.
The Primal Purakh has shown me a feat, wherever I see, I find Him there.
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਨ ਛੋਡਉ ਸਹਜੇ ਹੋਇ ਸੁ ਹੋਈ ॥੨॥
naanak har kee bhagat na chhoda-o sehjay ho-ay so ho-ee. ||2||
Nanak says, "Do not leave the devotion of God, whatever is done in ease, is done. 2
ਮੇਰਾ ਮਨੋ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਸਾਚੁ ਸਮਾਲੇ ਰਾਮ ॥ mayraa mano mayraa man nirmal saach samaalay raam.
From my mind, my mind is pure, it remembers True, O! God.
ਅਵਗਣ ਮੇਟਿ ਚਲੇ ਗੁਣ ਸੰਗਮ ਨਾਲੇ ਰਾਮ ॥ avgan mayt chalay gun sangam naalay raam.
Removing vices, gathering virtues, leaving alongwith, O! God.
ਅਵਗਣ ਪਰਹਰਿ ਕਰਣੀ ਸਾਰੀ ਦਰਿ ਸਚੈ ਸਚਿਆਰੋ ॥ avgan parhar karnee saaree dar sachai sachi-aaro.
Do the fruitful deeds, and throw away vices, be at the true doors of True.
ਆਵਣੁ ਜਾਵਣੁ ਠਾਕਿ ਰਹਾਏ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਤੁ ਵੀਚਾਰੋ ॥ aavan jaavan thaak rahaa-ay gurmukh tat veechaaro.
He will cease your cycle of birth and death, O! Gurmukh think of this reality.
ਸਾਜਨੁ ਮੀਤੁ ਸੁਜਾਣੁ ਸਖਾ ਤੂੰ ਸਚਿ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ॥ saajan meet sujaan sakhaa too^{N} sach milai vadi-aa-ee.
You are my all awaring friend, my dear, meeting you the True one, I am honoured.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਪਰਗਾਸਿਆ ਐਸੀ ਗੁਰਮਤਿ ਪਾਈ ॥੩॥ naanak naam ratan pargaasi-aa aisee gurmat paa-ee. ||3||
Nanak says, "The jewel of name is brightened, such is the begotten wisdom of Guru." 3
ਸਚੁ ਅੰਜਨੋ ਅੰਜਨੁ ਸਾਰਿ ਨਿਰੰਜਨਿ ਰਾਤਾ ਰਾਮ ॥ sach anjno anjan saar niranjan raataa raam.
The essence of anjan is true anjan, with which one knows God.
ਮਨਿ ਤਨਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਜਗਜੀਵਨੋ ਦਾਤਾ ਰਾਮ ॥ man tan rav rahi-aa jagjeevano daataa raam.
The Giver of life to world, is pervading my mind and body, O! God.
ਜਗਜੀਵਨੁ ਦਾਤਾ ਹਰਿ ਮਨਿ ਰਾਤਾ ਸਹਜਿ ਮਿਲੈ ਮੇਲਾਇਆ ॥ jagjeevan daataa har man raataa sahj milai maylaa-i-aa.
The life-giving Giver, God, is enjoying my mind, He blessed this union, in ease.
ਸਾਧ ਸਭਾ ਸੰਤਾ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਨਦਰਿ ਪ੍ਰਭੂ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥
saaDh sabhaa santaa kee sangat nadar parabhoo sukh paa-i-aa.
The saint's congregation is the assembly of saints, the pleasure of this is by the grace of Master.
ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਰਤੇ ਬੈਰਾਗੀ ਚੂਕੇ ਮੋਹ ਪਿਆਸਾ ॥ har kee bhagat ratay bairaagee chookay moh pi-aasaa.
Those in devotion of God are detached, their thirst and greed are finished.
ਨਾਨਕ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਪਤੀਣੇ ਵਿਰਲੇ ਦਾਸ ਉਦਾਸਾ ॥੪॥੩॥ naanak ha-umai maar pateenay virlay daas udaasaa. ||4||3||
Nanak says, "Killing ego, they are satisfied, they are very rare of the detached servants." 4.3.4.3

P. 438

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ਛੰਤ ਘਰੁ ੨ raag aasaa mehlaa 1 chhant ghar 2
RAG ASA M: 1 CHHANT GHAR 2
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of True Guru.

ਤੂੰ ਸਭਨੀ ਥਾਈ ਜਿਥੈ ਹਉ ਜਾਈ ਸਾਚਾ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ਜੀਉ ॥
tooN sabhnee thaa-ee jithai ha-o jaa-ee saachaa sirjanhaar jee-o.
You are at all places, wherever I go, there you the true Creator are , O! lovable.
ਸਭਨਾ ਕਾ ਦਾਤਾ ਕਰਮ ਬਿਧਾਤਾ ਦੂਖ ਬਿਸਾਰਣਹਾਰੁ ਜੀਉ ॥
sabhnaa kaa daataa karam biDhaataa dookh bisaaranhaar jee-o.
You are Giver to all, you direct the action to do, and you give will to forget pain, O! lovable.
ਦੂਖ ਬਿਸਾਰਣਹਾਰੁ ਸੁਆਮੀ ਕੀਤਾ ਜਾ ਕਾ ਹੋਵੈ ॥ dookh bisaaranhaar su-aamee keetaa jaa kaa hovai.
O! Master, giver of the will to forget pains, whatever you do that happens.
ਕੋਟ ਕੋਟੰਤਰ ਪਾਪਾ ਕੇਰੇ ਏਕ ਘੜੀ ਮਹਿ ਖੋਵੈ ॥ kot kotantar paapaa kayray ayk gharhee meh khovai.
There are crores and crores of sins, you finish them in a moment.
ਹੰਸ ਸਿ ਹੰਸਾ ਬਗ ਸਿ ਬਗਾ ਘਟ ਘਟ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ਜੀਉ ॥
hans se hansaa bag se bagaa ghat ghat karay beechaar jee-o.
Swans are swans, Cranes are cranes, thus every body is given a thought, O! lovable.
ਤੂੰ ਸਭਨੀ ਥਾਈ ਜਿਥੈ ਹਉ ਜਾਈ ਸਾਚਾ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ਜੀਉ ॥੧॥
tooN sabhnee thaa-ee jithai ha-o jaa-ee saachaa sirjanhaar jee-o. ||1||
Wherever I go, there you are, you are the true Creator, O! Lovable. 1
ਜਿਨ੍ ਇਕ ਮਨਿ ਧਿਆਇਆ ਤਿਨ੍ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਤੇ ਵਿਰਲੇ ਸੰਸਾਰਿ ਜੀਉ ॥
jinH ik man Dhi-aa-i-aa tinH sukh paa-i-aa tay virlay sansaar jee-o.
Those who remember with single-mind, they are blessed with happiness, they are very few in this world, O! lovable.
ਤਿਨ ਜਮੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਕਮਾਵੈ ਕਬਹੁ ਨ ਆਵਹਿ ਹਾਰਿ ਜੀਉ ॥
tin jam nayrh na aavai gur sabad kamaavai kabahu na aavahi haar jee-o.
The devil of death does not touch them, because they earn the word of Guru, and never face defeat, O! lovable.
ਤੇ ਕਬਹੁ ਨ ਹਾਰਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਾਰਹਿ ਤਿਨ੍ ਜਮੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ॥
tay kabahu na haareh har har gun saareh tinH jam nayrh na aavai.
They are never defeated, they remember the attributes of God,
devil of Death does not touch them,.
ਜੰਮਣੁ ਮਰਣੁ ਤਿਨ੍ਾ ਕਾ ਚੂਕਾ ਜੋ ਹਰਿ ਲਾਗੇ ਪਾਵੈ ॥ jaman maran tinHaa kaa chookaa jo har laagay paavai.
Those who are at the feet of God, their cycle of birth and death is ceased.
ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਹਰਿ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਰ ਧਾਰਿ ਜੀਉ ॥
gurmat har ras har fal paa-i-aa har har naam ur Dhaar jee-o.
With the wisdom of Guru, one gets nectar of God, all fruits and the name of God, are in his mind, O! lovable.
ਜਿਨ੍ ਇਕ ਮਨਿ ਧਿਆਇਆ ਤਿਨ੍ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਤੇ ਵਿਰਲੇ ਸੰਸਾਰਿ ਜੀਉ ॥੨॥
jinH ik man Dhi-aa-i-aa tinH sukh paa-i-aa tay virlay sansaar jee-o. ||2||
Those who remember with single-mind, they are blessed with happiness, they are very few in the world, O! lovable. 2
ਜਿਨਿ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਆ ਧੰਧੈ ਲਾਇਆ ਤਿਸੈ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਣੁ ਜੀਉ ॥
jin jagat upaa-i-aa DhanDhai laa-i-aa tisai vitahu kurbaan jee-o.
One, who created world, gave them work to do, I sacrifice myself for Him, O! lovable.
ਤਾ ਕੀ ਸੇਵ ਕਰੀਜੈ ਲਾਹਾ ਲੀਜੈ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪਾਈਐ ਮਾਣੁ ਜੀਉ ॥
taa kee sayv kareejai laahaa leejai har dargeh paa-ee-ai maan jee-o.
Let us serve Him, be rewarded, so be honoured at His court, O! lovable.
ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਵੈ ਜੋ ਨਰੁ ਏਕੁ ਪਛਾਣੈ ॥ har dargeh maan so-ee jan paavai jo nar ayk pachhaanai.

Only that person, who recognizes One, can be honoured in His court.
ਓਹੁ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਵੈ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਧਿਆਵੈ ਨਿਤ ਹਰਿ ਗੁਣ ਆਖਿ ਵਖਾਣੈ ॥
oh nav niDh paavai gurmat har Dhi-aavai nit har gun aakh vakhaanai.
One who remembers God, he gets nine treasures, ever and ever he relates His attributes.
ਅਹਿਨਿਸਿ ਨਾਮੁ ਤਿਸੈ ਕਾ ਲੀਜੈ ਹਰਿ ਊਤਮੁ ਪੁਰਖੁ ਪਰਧਾਨੁ ਜੀਉ ॥
ahinis naam tisai kaa leejai har ootam purakh parDhaan jee-o.
Day and night recite His name, God is the best person, Supreme O! lovable.
ਜਿਨਿ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਆ ਧੰਧੈ ਲਾਇਆ ਹਉ ਤਿਸੈ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਨੁ ਜੀਉ ॥੩॥
jin jagat upaa-i-aa DhanDhai laa-i-aa ha-o tisai vitahu kurbaan jee-o. ||3||
One who has created the world, give them work to do. I sacrifice myself for Him, O! lovable. 3
ਨਾਮੁ ਲੈਨਿ ਸਿ ਸੋਹਹਿ ਤਿਨ ਸੁਖ ਫਲ ਹੋਵਹਿ ਮਾਨਹਿ ਸੇ ਜਿਣਿ ਜਾਹਿ ਜੀਉ ॥
naam lain se soheh tin sukh fal hoveh maaneh say jin jaahi jee-o.
Those who recite name, they look nice, they are rewarded with the gift of happiness, thus believing become winners, O! lovable.
ਤਿਨ ਫਲ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਜੇ ਜੁਗ ਕੇਤੇ ਜਾਹਿ ਜੀਉ ॥
tin fal tot na aavai jaa tis bhaavai jay jug kaytay jaahi jee-o.
They are never short of gifts, if liked by Him, many ages may pass, O! lovable.
ਜੇ ਜੁਗ ਕੇਤੇ ਜਾਹਿ ਸੁਆਮੀ ਤਿਨ ਫਲ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ॥ jay jug kaytay jaahi su-aamee tin fal tot na aavai.
O! Master, many ages may pass, they are never short of gifts.
ਤਿਨ੍ ਜਰਾ ਨ ਮਰਣਾ ਨਰਕਿ ਨ ਪਰਣਾ ਜੋ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ॥
tin^H jaraa na marnaa narak na parnaa jo har naam Dhi-aavai.
Those who remember God's name, they are neither born nor die, they never go to hell.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਰਹਿ ਸਿ ਸੂਕਹਿ ਨਾਹੀ ਨਾਨਕ ਪੀੜ ਨ ਖਾਹਿ ਜੀਉ ॥
har har karahi se sookeh naahee naanak peerh na khaahi jee-o.
Those who recite God, God, they do not wither, Nanak says, "They do not suffer pains, O! lovable."
ਨਾਮੁ ਲੈਨ੍ਹਿ ਸਿ ਸੋਹਹਿ ਤਿਨ੍ ਸੁਖ ਫਲ ਹੋਵਹਿ ਮਾਨਹਿ ਸੇ ਜਿਣਿ ਜਾਹਿ ਜੀਉ ॥੪॥੧॥੪॥
naam laini^H se soheh tin^H sukh fal hoveh maaneh say jin jaahi jee-o. ||4||1||4||
Those who recite name, they look nice, they are rewarded with the gift of happiness, thus believing, they leave as winners, O! lovable. 4.1.4
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ਛੰਤ ਘਰੁ ੩ ॥ aasaa mehlaa 1 chhant ghar 3. *ASA M: 1, CHHANT, GHAR 3*
ਤੂੰ ਸੁਣਿ ਹਰਣਾ ਕਾਲਿਆ ਕੀ ਵਾੜੀਐ ਰਾਤਾ ਰਾਮ ॥ too^N sun harnaa kaali-aa kee vaarhee-ai raataa raam.
You listen, O! black deer, how are you engrossed in the garden O! God?
ਬਿਖੁ ਫਲੁ ਮੀਠਾ ਚਾਰਿ ਦਿਨ ਫਿਰਿ ਹੋਵੈ ਤਾਤਾ ਰਾਮ ॥ bikh fal meethaa chaar din fir hovai taataa raam.
All fruits is poison, sweet for four days, then it will become hot (difficult to swallow) O! God.
ਫਿਰਿ ਹੋਇ ਤਾਤਾ ਖਰਾ ਮਾਤਾ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਪਰਤਾਪਏ ॥ fir ho-ay taataa kharaa maataa naam bin partaapa-ay.
Then it will become hot, for which you are deadly intoxicated, without name it burns.

P. 439

ਓਹੁ ਜੇਵ ਸਾਇਰ ਦੇਇ ਲਹਰੀ ਬਿਜੁਲ ਜਿਵੈ ਚਮਕਏ ॥ oh jayv saa-ir day-ay lahree bijul jivai chamka-ay.
That (garden-fruit) is like the waves in sea, fleeting flash in lightening,
ਹਰਿ ਬਾਝੁ ਰਾਖਾ ਕੋਇ ਨਾਹੀ ਸੋਇ ਤੁਝਹਿ ਬਿਸਾਰਿਆ ॥ har baajh raakhaa ko-ay naahee so-ay tujheh bisaari-aa.
None other than God is protector, that you have forgotten.
ਸਚੁ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਚੇਤਿ ਰੇ ਮਨ ਮਰਹਿ ਹਰਣਾ ਕਾਲਿਆ ॥੧॥
sach kahai naanak chayt ray man mareh harnaa kaali-aa. ||1||

Nanak says, the truth : awake O! my mind, black deer is dying. 1
ਭਵਰਾ ਫੂਲਿ ਭਵੰਤਿਆ ਦੁਖੁ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ਰਾਮ ॥ bhavraa fool bhavanti-aa dukh at bhaaree raam.
O! Bhanvara, roaming in flowers, sufferings ahead are heavy, O! God.
ਮੈ ਗੁਰੁ ਪੂਛਿਆ ਆਪਣਾ ਸਾਚਾ ਬੀਚਾਰੀ ਰਾਮ ॥ mai gur poochhi-aa aapnaa saachaa beechaaree raam.
I did ask my Guru, for giving his real thought O! God.
ਬੀਚਾਰਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੁਝੈ ਪੂਛਿਆ ਭਵਰੁ ਬੇਲੀ ਰਾਤਓ ॥ beechaar satgur mujhai poochhi-aa bhavar baylee raata-o.
I asked for the thought of true Guru, O! Bhanvar, crazy for flower – plants.
ਸੂਰਜੁ ਚੜਿਆ ਪਿੰਡੁ ਪੜਿਆ ਤੇਲੁ ਤਾਵਣਿ ਤਾਤਓ ॥ sooraj charhi-aa pind parhi-aa tayl taavan taata-o.
Sun rises, enters the village, burns like hot oil.
ਜਮ ਮਗਿ ਬਾਧਾ ਖਾਹਿ ਚੋਟਾ ਸਬਦ ਬਿਨੁ ਬੇਤਾਲਿਆ ॥ jam mag baaDhaa khaahi chotaa sabad bin baytaali-aa.
One on the way of devil is chained, he suffers strokes, and is bewildered without word.
ਸਚੁ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਚੇਤਿ ਰੇ ਮਨ ਮਰਹਿ ਭਵਰਾ ਕਾਲਿਆ ॥੨॥
sach kahai naanak chayt ray man mareh bhavraa kaali-aa. ||2||
Nanak says the truth : awake O! my mind, O! dying black-bee.
ਮੇਰੇ ਜੀਅੜਿਆ ਪਰਦੇਸੀਆ ਕਿਤੁ ਪਵਹਿ ਜੰਜਾਲੇ ਰਾਮ ॥ mayray jee-arhi-aa pardaysee-aa kit paveh janjaalay raam.
O! my soul, in foreign land, how are you trapped in worldliness, O! God?
ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਕੀ ਫਾਸਹਿ ਜਮ ਜਾਲੇ ਰਾਮ ॥ saachaa saahib man vasai kee faaseh jam jaalay raam.
Have true Master to abide in your mind, then how the devil of death will catch you in his net, O! God.
ਮਛੁਲੀ ਵਿਛੁੰਨੀ ਨੈਣ ਰੁੰਨੀ ਜਾਲੁ ਬਧਿਕਿ ਪਾਇਆ ॥ machhulee vichhunnee nain runnee jaal baDhik paa-i-aa.
The separated fish, weeps bitterly, because the net (of fisherman) has spread.
ਸੰਸਾਰੁ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਮੀਠਾ ਅੰਤਿ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥ sansaar maa-i-aa moh meethaa ant bharam chukaa-i-aa.
The world is Maya,love with it is sweet, but in the end this illusion disillusions.
ਭਗਤਿ ਕਰਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ਹਰਿ ਸਿਉ ਛੋਡਿ ਮਨਹੁ ਅੰਦੇਸਿਆ ॥ bhagat kar chit laa-ay har si-o chhod manhu andaysi-aa.
Be in devotion, intune your mind with God, and leave the fears of mind.
ਸਚੁ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਚੇਤਿ ਰੇ ਮਨ ਜੀਅੜਿਆ ਪਰਦੇਸੀਆ ॥੩॥
sach kahai naanak chayt ray man jee-arhi-aa pardaysee-aa. ||3||
Nanak says the truth: awake O! my mind, my soul in foreign land. 3
ਨਦੀਆ ਵਾਹ ਵਿਛੁੰਨਿਆ ਮੇਲਾ ਸੰਜੋਗੀ ਰਾਮ ॥ nadee-aa vaah vichhunni-aa maylaa sanjogee raam.
Rivers with separated course, will meet by chance O! God.
ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਮੀਠਾ ਵਿਸੁ ਭਰੇ ਕੋ ਜਾਣੈ ਜੋਗੀ ਰਾਮ ॥ jug jug meethaa vis bharay ko jaanai jogee raam.
The sweet in all ages, is in fact poison-filled, only some disciplined can know, O! God.
ਕੋਈ ਸਹਜਿ ਜਾਣੈ ਹਰਿ ਪਛਾਣੈ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜਿਨਿ ਚੇਤਿਆ ॥ ko-ee sahj jaanai har pachhaanai satguroo jin chayti-aa.
Someone may know, in ease, may recognise God, but only one, who has remembered Guru.
ਬਿਨੁ ਨਾਮ ਹਰਿ ਕੇ ਭਰਮਿ ਭੂਲੇ ਪਚਹਿ ਮੁਗਧ ਅਚੇਤਿਆ ॥
bin naam har kay bharam bhoolay pacheh mugaDh achayti-aa.
Without the name of God, all are astraying in doubts, the idiots burn unawaringly.
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਭਗਤਿ ਨ ਰਿਦੈ ਸਾਚਾ ਸੇ ਅੰਤਿ ਧਾਹੀ ਰੁੰਨਿਆ ॥
har naam bhagat na ridai saachaa say ant Dhaahee runni-aa.
Those in whose mind, neither is True, nor His name, nor devotion, in the end they weep and cry.
ਸਚੁ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਬਦਿ ਸਾਚੈ ਮੇਲਿ ਚਿਰੀ ਵਿਛੁੰਨਿਆ ॥੪॥੧॥੫॥
sach kahai naanak sabad saachai mayl chiree vichhunni-aa. ||4||1||5||
Nanak says the truth : that the word of the True, unites the separated since long. 4.1.5
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ਛੰਤ ਘਰੁ ੧ ॥ aasaa mehlaa 3 chhant ghar 1. ***ASA M: 3 CHHANT GHAR 1***
ਹਮ ਘਰੇ ਸਾਚਾ ਸੋਹਿਲਾ ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਇਆ ਰਾਮ ॥ ham gharay saachaa sohilaa saachai sabad suhaa-i-aa raam.
In my home songs of pure joy are being sung, thus my home looks nice with true word, O! God.
ਧਨ ਪਿਰ ਮੇਲੁ ਭਇਆ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਆ ਰਾਮ ॥ Dhan pir mayl bha-i-aa parabh aap milaa-i-aa raam.
The man and wife are united, Master Himself got them to unite, O! God.
ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਆ ਸਚੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ਕਾਮਣਿ ਸਹਜੇ ਮਾਤੀ ॥
parabh aap milaa-i-aa sach man vasaa-i-aa kaaman sehjay maatee.
Master Himself got united, got true to abide in mind, the wife is intoxicated, in ease.
ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸੀਗਾਰੀ ਸਚਿ ਸਵਾਰੀ ਸਦਾ ਰਾਵੇ ਰੰਗਿ ਰਾਤੀ ॥
gur sabad seegaaree sach savaaree sadaa raavay rang raatee.
Guru decorated her with word, refashioned with truth, she is ever enjoying drenched in His love.
ਆਪੁ ਗਵਾਏ ਹਰਿ ਵਰੁ ਪਾਏ ਤਾ ਹਰਿ ਰਸੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥ aap gavaa-ay har var paa-ay taa har ras man vasaa-i-aa.
She herself surrendered and married Master, thus got the nectar of God in her mind.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰੀ ਸਫਲਿਉ ਜਨਮੁ ਸਬਾਇਆ ॥੧॥
kaho naanak gur sabad savaaree safli-o janam sabaa-i-aa. ||1||
Nanak says, "She is refashioned by the word of Guru, her whole life is a success." 1
ਦੂਜੜੈ ਕਾਮਣਿ ਭਰਮਿ ਭੁਲੀ ਹਰਿ ਵਰੁ ਨ ਪਾਏ ਰਾਮ ॥ doojrhai kaaman bharam bhulee har var na paa-ay raam.
Other women are astraying in doubts, they do not marry the Master, O! God.
ਕਾਮਣਿ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਏ ਰਾਮ ॥ kaaman gun naahee birthaa janam gavaa-ay raam.
If wife is not virtuous, she has uselessely wasted her life, O! God.
ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਏ ਮਨਮੁਖਿ ਇਆਣੀ ਅਉਗਣਵੰਤੀ ਝੂਰੇ ॥
birthaa janam gavaa-ay manmukh i-aanee a-uganvantee jhooray.
Manmukh wasted her life, the ignorant, the vicious now repents.
ਆਪਣਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਤਾ ਪਿਰੁ ਮਿਲਿਆ ਹਦੂਰੇ ॥
aapnaa satgur sayv sadaa sukh paa-i-aa taa pir mili-aa hadooray.
Serving her true Guru, if she is ever happy, then she meets her husband, ever present.
ਦੇਖਿ ਪਿਰੁ ਵਿਗਸੀ ਅੰਦਰਹੁ ਸਰਸੀ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸੁਭਾਏ ॥
daykh pir vigsee andrahu sarsee sachai sabad subhaa-ay.
Seeing her husband, she is in joy, her mind is in bliss, the true word has beautified her.
ਨਾਨਕ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਕਾਮਣਿ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਣੀ ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥੨॥
naanak vin naavai kaaman bharam bhulaanee mil pareetam sukh paa-ay. ||2||
Nanak says, "Devoid of name, the wife is taken over by doubts, only by meeting her love, she can enjoy pleasure." 2

P. 440

ਪਿਰੁ ਸੰਗਿ ਕਾਮਣਿ ਜਾਣਿਆ ਗੁਰਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਈ ਰਾਮ ॥ pir sang kaaman jaani-aa gur mayl milaa-ee raam.
The wife when united, can know, that Guru got her to unite, O! God.
ਅੰਤਰਿ ਸਬਦਿ ਮਿਲੀ ਸਹਜੇ ਤਪਤਿ ਬੁਝਾਈ ਰਾਮ ॥ antar sabad milee sehjay tapat bujhaa-ee raam.
Once word abides in, her heart is cooled down in ease, O! God.
ਸਬਦਿ ਤਪਤਿ ਬੁਝਾਈ ਅੰਤਰਿ ਸਾਂਤਿ ਆਈ ਸਹਜੇ ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖਿਆ ॥
sabad tapat bujhaa-ee antar saa^{N}t aa-ee sehjay har ras chaakhi-aa.
The word cools down her heat, she is at peace in mind, she has tasted the nectar of God, in ease.
ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਅਪਣੇ ਸਦਾ ਰੰਗੁ ਮਾਣੇ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸੁਭਾਖਿਆ ॥
mil pareetam apnay sadaa rang maanay sachai sabad subhaakhi-aa.
Meeting her dear, she ever enjoys His love, this is told by true word.
ਪੜਿ ਪੜਿ ਪੰਡਿਤ ਮੋਨੀ ਥਾਕੇ ਭੇਖੀ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਈ ॥ parh parh pandit monee thaakay bhaykhee mukat na paa-ee.

Reading and reading, scholars and saints are tired, they will get no liberation by pretention.
ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਭਗਤੀ ਜਗੁ ਬਉਰਾਨਾ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਈ ॥੩॥
naanak bin bhagtee jag ba-uraanaa sachai sabad milaa-ee. ||3||
Nanak says, "Without devotion, the world has gone mad, but true word can unite." 3
ਸਾ ਧਨ ਮਨਿ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਹਰਿ ਜੀਉ ਮੇਲਿ ਪਿਆਰੇ ਰਾਮ ॥ saa Dhan man anad bha-i-aa har jee-o mayl pi-aaray raam.
The woman's mind is in bliss, O! my lovable, my dear God, please unite.
ਸਾ ਧਨ ਹਰਿ ਕੈ ਰਸਿ ਰਸੀ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਅਪਾਰੇ ਰਾਮ ॥ saa Dhan har kai ras rasee gur kai sabad apaaray raam.
The woman is in rapture, with the infinite word of Guru, O! God.
ਸਬਦਿ ਅਪਾਰੇ ਮਿਲੇ ਪਿਆਰੇ ਸਦਾ ਗੁਣ ਸਾਰੇ ਮਨਿ ਵਸੇ ॥ sabad apaaray milay pi-aaray sadaa gun saaray man vasay.
Infinite word, can be had with love. It always is blessed with all virtues, to abide in mind.
ਸੇਜ ਸੁਹਾਵੀ ਜਾ ਪਿਰਿ ਰਾਵੀ ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਅਵਗਣ ਨਸੇ ॥ sayj suhaavee jaa pir raavee mil pareetam avgan nasay.
If husband comes to enjoy, my decorated bed becomes nice, meeting my dear, my all vices run away.
ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ਸੋਹਿਲੜਾ ਜੁਗ ਚਾਰੇ ॥ jit ghar naam har sadaa Dhi-aa-ee-ai sohilrhaa jug chaaray.
In the home in which the name of God is ever remembered, it will be happy all through four ages.
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਦਾ ਅਨਦੁ ਹੈ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ਕਾਰਜ ਸਾਰੇ ॥੪॥੧॥੬॥
naanak naam ratay sadaa anad hai har mili-aa kaaraj saaray. ||4||1||6||
Nanak says, "Being in name, is ever blissful thus God meets and all matters are settled." 4.1.6
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N^kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੩ ਛੰਤ ਘਰੁ ੩ ॥ aasaa mehlaa 3 chhant ghar 3. ***ASA M: 3, CHHANT GHAR 3***
ਸਾਜਨ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮਹੁ ਤੁਮ ਸਹ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰੇਹੋ ॥ saajan mayray pareetmahu tum sah kee bhagat karayho.
O! my dear, friends, you go for the devotion of Master.
ਗੁਰੁ ਸੇਵਹੁ ਸਦਾ ਆਪਣਾ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਲੇਹੋ ॥ gur sayvhu sadaa aapnaa naam padaarath layho.
Ever remember your Guru, and get the gift of name.
ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ਤੁਮ ਸਹੈ ਕੇਰੀ ਜੋ ਸਹ ਪਿਆਰੇ ਭਾਵਏ ॥ bhagat karahu tum sahai kayree jo sah pi-aaray bhaav-ay.
Do the devotion for Master, which pleases Him.
ਆਪਣਾ ਭਾਣਾ ਤੁਮ ਕਰਹੁ ਤਾ ਫਿਰਿ ਸਹ ਖੁਸੀ ਨ ਆਵਏ ॥ aapnaa bhaanaa tum karahu taa fir sah khusee na aav-ay.
If you act in your own will, then Master does not please.
ਭਗਤਿ ਭਾਵ ਇਹੁ ਮਾਰਗੁ ਬਿਖੜਾ ਗੁਰ ਦੁਆਰੈ ਕੋ ਪਾਵਏ ॥
bhagat bhaav ih maarag bikh-rhaa gur du-aarai ko paav-ay.
The loving devotion is uneven path, someone at the doors of Guru, can get on it.
ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਜਿਸੁ ਕਰੇ ਕਿਰਪਾ ਸੋ ਹਰਿ ਭਗਤੀ ਚਿਤੁ ਲਾਵਏ ॥੧॥
kahai naanak jis karay kirpaa so har bhagtee chit laav-ay. ||1||
Nanak says, "Upon whomever He is kind, he can put his mind in the devotion for God." 1
ਮੇਰੇ ਮਨ ਬੈਰਾਗੀਆ ਤੂੰ ਬੈਰਾਗੁ ਕਰਿ ਕਿਸੁ ਦਿਖਾਵਹਿ ॥ mayray man bairaagee-aa too^N^ bairaag kar kis dikhaaveh.
O! my detached mind, remain detached, whom to show?
ਹਰਿ ਸੋਹਿਲਾ ਤਿਨ੍ ਸਦ ਸਦਾ ਜੋ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ॥ har sohilaa tin^H^ sad sadaa jo har gun gaavahi.
The pleasing song of God is ever for them, who sing the attributes of God.
ਕਰਿ ਬੈਰਾਗੁ ਤੂੰ ਛੋਡਿ ਪਾਖੰਡੁ ਸੋ ਸਹੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣਏ ॥
kar bairaag too^N^ chhod pakhand so saho sabh kichh jaan-ay.
Leave hypocrisy and be detached, that Master knows everything.
ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਏਕੋ ਸੋਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣਏ ॥
jal thal mahee-al ayko so-ee gurmukh hukam pachhaan-ay.
In waters, in lands, is nether regions, is same One, Gurmukhs know this order.

ਜਿਨਿ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਤਾ ਹਰੀ ਕੇਰਾ ਸੋਈ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਵਏ ॥
jin hukam pachhaataa haree kayraa so-ee sarab sukh paav-ay.
Those who realize the order of God, they enjoy all pleasures.
ਇਵ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸੋ ਬੈਰਾਗੀ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਵਏ ॥੨॥ iv kahai naanak so bairaagee an-din har liv laav-ay. ||2||
Nanak says, like this : he is detached, who, day and night, is intuned with God. 2
ਜਹ ਜਹ ਮਨ ਤੂੰ ਧਾਵਦਾ ਤਹ ਤਹ ਹਰਿ ਤੇਰੈ ਨਾਲੇ ॥ jah jah man tooN Dhaavdaa tah tah har tayrai naalay.
O! my mind, where and where you run, there and there God, is with you.
ਮਨ ਸਿਆਣਪ ਛੋਡੀਐ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਸਮਾਲੇ ॥ man si-aanap chhodee-ai gur kaa sabad samaalay.
O! my mind, leave all wisdoms, and remember the word of Guru.
ਸਾਥਿ ਤੇਰੈ ਸੋ ਸਹੁ ਸਦਾ ਹੈ ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਹੇ ॥ saath tayrai so saho sadaa hai ik khin har naam samaalhay.
That Master is ever with you, if you remember His name even for a while.
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਤੇਰੇ ਪਾਪ ਕਟੇ ਅੰਤਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਵਹੇ ॥ janam janam kay tayray paap katay ant param pad paavhay.
Your sins of all lives are eliminated, in the end you will have supreme position.
ਸਾਚੇ ਨਾਲਿ ਤੇਰਾ ਗੰਢੁ ਲਾਗੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਦਾ ਸਮਾਲੇ ॥ saachay naal tayraa gandh laagai gurmukh sadaa samaalay.
You should have tie up, (friendship) with True, Gurmukh ever remembers.
ਇਉ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਜਹ ਮਨ ਤੂੰ ਧਾਵਦਾ ਤਹ ਹਰਿ ਤੇਰੈ ਸਦਾ ਨਾਲੇ ॥੩॥
i-o kahai naanak jah man tooN Dhaavdaa tah har tayrai sadaa naalay. ||3||
Nanak says like this : O! my mind, where and where you run, there and there God is with you. 3
ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਧਾਵਤੁ ਥੰਮ੍ਹਿਆ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਸਿਆ ਆਏ ॥ satgur mili-ai Dhaavat thamiH-aa nij ghar vasi-aa aa-ay.
Meeting true Guru, wandering is stopped, one comes to stay in own home.
ਨਾਮੁ ਵਿਹਾਝੇ ਨਾਮੁ ਲਏ ਨਾਮਿ ਰਹੇ ਸਮਾਏ ॥ naam vihaajhay naam la-ay naam rahay samaa-ay.
He purchases name, gets name, and remains merging in name.

P. 441

ਧਾਵਤੁ ਥੰਮ੍ਹਿਆ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਦਸਵਾ ਦੁਆਰੁ ਪਾਇਆ ॥ Dhaavat thamiH-aa satgur mili-ai dasvaa du-aar paa-i-aa.
Wandering is stopped,blessed with true Guru, gets to the tenth gate.
ਤਿਥੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭੋਜਨੁ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਉਪਜੈ ਜਿਤੁ ਸਬਦਿ ਜਗਤੁ ਥੰਮ੍ਹਿ ਰਹਾਇਆ ॥
tithai amrit bhojan sahj Dhun upjai jit sabad jagat thamiH rahaa-i-aa.
There the food is of nectar, sound, in ease, originates. This word (sound) keeps the world stable.
ਤਹ ਅਨੇਕ ਵਾਜੇ ਸਦਾ ਅਨਦੁ ਹੈ ਸਚੇ ਰਹਿਆ ਸਮਾਏ ॥ tah anayk vaajay sadaa anad hai sachay rahi-aa samaa-ay.
There are many of musical instruments, their sound is ever blissful, they are dedicated to True.
ਇਉ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਧਾਵਤੁ ਥੰਮ੍ਹਿਆ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਸਿਆ ਆਏ ॥੪॥
i-o kahai naanak satgur mili-ai Dhaavat thamiH-aa nij ghar vasi-aa aa-ay. ||4||
Nanak says like this : True Guru is blessed, the wandering is stopped, now I am living in own home. 4
ਮਨ ਤੂੰ ਜੋਤਿ ਸਰੂਪੁ ਹੈ ਆਪਣਾ ਮੂਲੁ ਪਛਾਣੁ ॥ man tooN jot saroop hai aapnaa mool pachhaan.
O! my mind, you are embodiment of His light, know yourself.
ਮਨ ਹਰਿ ਜੀ ਤੇਰੈ ਨਾਲਿ ਹੈ ਗੁਰਮਤੀ ਰੰਗੁ ਮਾਣੁ ॥ man har jee tayrai naal hai gurmatee rang maan.
O! my mind, lovable God is with you, enjoy His love, in the wisdom of Guru.
ਮੂਲੁ ਪਛਾਣਹਿ ਤਾਂ ਸਹੁ ਜਾਣਹਿ ਮਰਣ ਜੀਵਣ ਕੀ ਸੋਝੀ ਹੋਈ ॥
mool pachhaaneh taaN saho jaaneh maran jeevan kee sojhee ho-ee.
If you know the self, you can know the Master, then you will realize about birth and death.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਏਕੋ ਜਾਣਹਿ ਤਾਂ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਨ ਹੋਈ ॥ gur parsaadee ayko jaaneh taaN doojaa bhaa-o na ho-ee.
With the grace of Guru if you know One, then there will be no second to love.
ਮਨਿ ਸਾਂਤਿ ਆਈ ਵਜੀ ਵਧਾਈ ਤਾ ਹੋਆ ਪਰਵਾਣੁ ॥ man saaNt aa-ee vajee vaDhaa-ee taa ho-aa parvaan.
Mind is in peace, the music of bliss is sounding, now I am accepted.

ਇਉ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਮਨ ਤੂੰ ਜੋਤਿ ਸਰੂਪੁ ਹੈ ਅਪਣਾ ਮੂਲੁ ਪਛਾਣੁ ॥੫॥
i-o kahai naanak man tooN jot saroop hai apnaa mool pachhaan. ||5||
Nanak says like this : O! my mind, you are the embodiment of His light, know yourself. 5
ਮਨ ਤੂੰ ਗਾਰਬਿ ਅਟਿਆ ਗਾਰਬਿ ਲਦਿਆ ਜਾਹਿ ॥ man tooN gaarab ati-aa gaarab ladi-aa jaahi.
O! my mind, you are full with pride, and will leave loaded with pride.
ਮਾਇਆ ਮੋਹਣੀ ਮੋਹਿਆ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੂਨੀ ਭਵਾਹਿ ॥ maa-i-aa mohnee mohi-aa fir fir joonee bhavaahi.
You are charmed by the charming Maya, you will be born again and gain.
ਗਾਰਬਿ ਲਾਗਾ ਜਾਹਿ ਮੁਗਧ ਮਨ ਅੰਤਿ ਗਇਆ ਪਛੁਤਾਵਹੇ ॥
gaarab laagaa jaahi mugaDh man ant ga-i-aa pachhutaavhay.
O! my idiot mind, the pride is catching you, in the end you will leave repenting.
ਅਹੰਕਾਰੁ ਤਿਸਨਾ ਰੋਗੁ ਲਗਾ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਵਹੇ ॥ ahaNkaar tisnaa rog lagaa birthaa janam gavaavhay.
You are in ailment of ego and lust, and are wasting your life.
ਮਨਮੁਖ ਮੁਗਧ ਚੇਤਹਿ ਨਾਹੀ ਅਗੈ ਗਇਆ ਪਛੁਤਾਵਹੇ ॥
manmukh mugaDh cheeteh naahee agai ga-i-aa pachhutaavhay.
Manmukh, the idiot does not remember, you will repent hereafter.
ਇਉ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਮਨ ਤੂੰ ਗਾਰਬਿ ਅਟਿਆ ਗਾਰਬਿ ਲਦਿਆ ਜਾਵਹੇ ॥੬॥
i-o kahai naanak man tooN gaarab ati-aa gaarab ladi-aa jaavhay. ||6||
Nanak says like this : O! my mind you are full with pride, and will leave loaded with pride. 6
ਮਨ ਤੂੰ ਮਤ ਮਾਣੁ ਕਰਹਿ ਜਿ ਹਉ ਕਿਛੁ ਜਾਣਦਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਮਾਣਾ ਹੋਹੁ ॥
man tooN mat maan karahi je ha-o kichh jaandaa gurmukh nimaanaa hohu.
O! my mind, do not be proud, that you know everything, because Gurmukh is always modest.
ਅੰਤਰਿ ਅਗਿਆਨੁ ਹਉ ਬੁਧਿ ਹੈ ਸਚਿ ਸਬਦਿ ਮਲੁ ਖੋਹੁ ॥ antar agi-aan ha-o buDh hai sach sabad mal khohu.
Within you is ignorance, ego centric intellect, only true word can wash off this dirt.
ਹੋਹੁ ਨਿਮਾਣਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਅਗੈ ਮਤ ਕਿਛੁ ਆਪੁ ਲਖਾਵਹੇ ॥ hohu nimaanaa satguroo agai mat kichh aap lakhaavhay.
Be modest before true Guru, lest you start boasting.
ਆਪਣੈ ਅਹੰਕਾਰਿ ਜਗਤੁ ਜਲਿਆ ਮਤ ਤੂੰ ਆਪਣਾ ਆਪੁ ਗਵਾਵਹੇ ॥
aapnai ahaNkaar jagat jali-aa mat tooN aapnaa aap gavaavhay.
The world is burning in own ego, lest you waste yourself.
ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਕਰਹਿ ਕਾਰ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਲਾਗਿ ਰਹੁ ॥
satgur kai bhaanai karahi kaar satgur kai bhaanai laag rahu.
Work as per the will of true Guru, and live in His will.
ਇਉ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਆਪੁ ਛਡਿ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ਮਨ ਨਿਮਾਣਾ ਹੋਇ ਰਹੁ ॥੭॥
i-o kahai naanak aap chhad sukh paavahi man nimaanaa ho-ay rahu. ||7||
Nanak says like this : leave ego, be happy. O! my mind, be modest. 7
ਧੰਨੁ ਸੁ ਵੇਲਾ ਜਿਤੁ ਮੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਸੋ ਸਹੁ ਚਿਤਿ ਆਇਆ ॥
Dhan so vaylaa jit mai satgur mili-aa so saho chit aa-i-aa.
Lucky is that time, when I meet true Guru, Master has come to stay in my mind.
ਮਹਾ ਅਨੰਦੁ ਸਹਜੁ ਭਇਆ ਮਨਿ ਤਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ mahaa anand sahj bha-i-aa man tan sukh paa-i-aa.
With great bliss, I am in ease, in my mind and body is happiness.
ਸੋ ਸਹੁ ਚਿਤਿ ਆਇਆ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ਅਵਗਣ ਸਭਿ ਵਿਸਾਰੇ ॥ so saho chit aa-i-aa man vasaa-i-aa avgan sabh visaaray.
That Master comes, I get Him abide in my mind, thus I forget all my vices.
ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਣਾ ਗੁਣ ਪਰਗਟ ਹੋਏ ਸਤਿਗੁਰ ਆਪਿ ਸਵਾਰੇ ॥ jaa tis bhaanaa gun pargat ho-ay satgur aap savaaray.
When He has liked all my virtues are revealed, True Guru Himself has refashioned me.
ਸੇ ਜਨ ਪਰਵਾਣੁ ਹੋਏ ਜਿਨ੍ਹੀ ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਿਆ ਦੁਤੀਆ ਭਾਉ ਚੁਕਾਇਆ ॥
say jan parvaan ho-ay jinHee ik naam dirhi-aa dutee-aa bhaa-o chukaa-i-aa.

Those persons are accepted, who remember one name, and finish with the love for second.
ਇਉ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਧੰਨੁ ਸੁ ਵੇਲਾ ਜਿਤੁ ਮੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਸੋ ਸਹੁ ਚਿਤਿ ਆਇਆ ॥੮॥
i-o kahai naanak Dhan so vaylaa jit mai satgur mili-aa so saho chit aa-i-aa. ||8||
Nanak says like this: Lucky is that time, when I meet true Guru, that Master has came to stay in my mind. 8
ਇਕਿ ਜੰਤ ਭਰਮਿ ਭੁਲੇ ਤਿਨਿ ਸਹਿ ਆਪਿ ਭੁਲਾਏ ॥ ik jant bharam bhulay tin seh aap bhulaa-ay.
Some people are taken over by doubt. God himself has got them to astray.
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਫਿਰਹਿ ਹਉਮੈ ਕਰਮ ਕਮਾਏ ॥ doojai bhaa-ay fireh ha-umai karam kamaa-ay.
They are wandering in others' love, and earn actions in ego.
ਤਿਨਿ ਸਹਿ ਆਪਿ ਭੁਲਾਏ ਕੁਮਾਰਗਿ ਪਾਏ ਤਿਨ ਕਾ ਕਿਛੁ ਨ ਵਸਾਈ ॥
tin seh aap bhulaa-ay kumaarag paa-ay tin kaa kichh na vasaa-ee.
Master Himself has got them to astray, they are put on wrong path, they are no more trustworthy.
ਤਿਨ ਕੀ ਗਤਿ ਅਵਗਤਿ ਤੂੰਹੈ ਜਾਣਹਿ ਜਿਨਿ ਇਹ ਰਚਨ ਰਚਾਈ ॥
tin kee gat avgat tooNhai jaaneh jin ih rachan rachaa-ee.
Only you know, their rise and fall, you have created this world.
ਹੁਕਮੁ ਤੇਰਾ ਖਰਾ ਭਾਰਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਿਸੈ ਬੁਝਾਏ ॥ hukam tayraa kharaa bhaaraa gurmukh kisai bujhaa-ay.
Your order is very powerful, only some Gurmukh can know it.
ਇਉ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਕਿਆ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰੇ ਜਾ ਤੁਧੁ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਏ ॥੯॥
i-o kahai naanak ki-aa jant vichaaray jaa tuDh bharam bhulaa-ay. ||9||
Nanak says, like this : what the poor people are ? when you astray them in doubt. 9

P. 442

ਸਚੇ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਸਚੀ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥ sachay mayray saahibaa sachee tayree vadi-aa-ee.
O! my true Master, true is your praise.
ਤੂੰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਬੇਅੰਤੁ ਸੁਆਮੀ ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥
tooN paarbarahm bay-ant su-aamee tayree kudrat kahan na jaa-ee.
You are supreme, unlimited Master, your creation cannot be narrated.
ਸਚੀ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਕਉ ਤੁਧੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਈ ਸਦਾ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਾਵਹੇ ॥
sachee tayree vadi-aa-ee jaa ka-o tuDh man vasaa-ee sadaa tayray gun gaavhay.
Your praise is true, but for those, in whose mind you have got it abide, they always sing your attributes.
ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਜਾ ਤੁਧੁ ਭਾਵਹਿ ਸਚੇ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਵਹੇ ॥
tayray gun gaavahi jaa tuDh bhaaveh sachay si-o chit laavhay.
They sing your praise, if it pleases you, then they put their mind in True.
ਜਿਸ ਨੋ ਤੂੰ ਆਪੇ ਮੇਲਹਿ ਸੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਹੈ ਸਮਾਈ ॥ jis no tooN aapay mayleh so gurmukh rahai samaa-ee.
One whom you yourself get to unite, that Gurmukh remains merged.
ਇਉ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਚੇ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਸਚੀ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥੧੦॥੨॥੭॥੫॥੨॥੭॥
i-o kahai naanak sachay mayray saahibaa sachee tayree vadi-aa-ee. ||10||2||7||5||2||7||
Nanak says, like this : O! my true Master, true is your praise. 10.2.7.5.27
ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੧ raag aasaa chhant mehlaa 4 ghar 1
RAG ASA CHHANT M: 4, GHAR 1
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਜੀਵਨੋ ਮੈ ਜੀਵਨੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਾਏ ਰਾਮ ॥ jeevno mai jeevan paa-i-aa gurmukh bhaa-ay raam.
O! livable, I got my life from you, and am liked by Gurmukhs, O! God.
ਹਰਿ ਨਾਮੋ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੇਵੈ ਮੇਰੈ ਪ੍ਰਾਨਿ ਵਸਾਏ ਰਾਮ ॥ har naamo har naam dayvai mayrai paraan vasaa-ay raam.

In the name of God, He gave me His name, thus my breath is rehabilitated, O! God.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮੇਰੈ ਪ੍ਰਾਨਿ ਵਸਾਏ ਸਭੁ ਸੰਸਾ ਦੂਖੁ ਗਵਾਇਆ ॥
har har naam mayrai paraan vasaa-ay sabh sansaa dookh gavaa-i-aa.
In the name of God, my breath is rehabilitated, all my pains of doubts are removed.
ਅਦਿਸਟੁ ਅਗੋਚਰੁ ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਧਿਆਇਆ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥
adisat agochar gur bachan Dhi-aa-i-aa pavitar param pad paa-i-aa.
The unseen, unknowable is remembered by the word of Guru, and I am blessed with pure supreme position.
ਅਨਹਦ ਧੁਨਿ ਵਾਜਹਿ ਨਿਤ ਵਾਜੇ ਗਾਈ ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਣੀ ॥ anhad Dhun vaajeh nit vaajay gaa-ee satgur banee.
The sound of the unfrictioned word, plays, ever plays, as I sing the word of true Guru.
ਨਾਨਕ ਦਾਤਿ ਕਰੀ ਪ੍ਰਭਿ ਦਾਤੈ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ॥੧॥ naanak daat karee parabh daatai jotee jot samaanee. ||1||
Nanak says, "The giving Master gave a gift, thus light is merging in His light. 1
ਮਨਮੁਖਾ ਮਨਮੁਖਿ ਮੁਏ ਮੇਰੀ ਕਰਿ ਮਾਇਆ ਰਾਮ ॥ manmukhaa manmukh mu-ay mayree kar maa-i-aa raam.
O! Manmukhs, Manmukhs are dead, by greed of owning wealth, O! God.
ਖਿਨੁ ਆਵੈ ਖਿਨੁ ਜਾਵੈ ਦੁਰਗੰਧ ਮੜੈ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ਰਾਮ ॥ khin aavai khin jaavai durganDh marhai chit laa-i-aa raam.
This (wealth)comes quickly, goes quickly, but they put their mind in the heap of foul smelling, O! God.
ਲਾਇਆ ਦੁਰਗੰਧ ਮੜੈ ਚਿਤੁ ਲਾਗਾ ਜਿਉ ਰੰਗੁ ਕਸੁੰਭ ਦਿਖਾਇਆ ॥
laa-i-aa durganDh marhai chit laagaa ji-o rang kasumbh dikhaa-i-aa.
They put their mind in the heap of foul smelling, like the colour of safflower is shown.
ਖਿਨੁ ਪੂਰਬਿ ਖਿਨੁ ਪਛਮਿ ਛਾਏ ਜਿਉ ਚਕੁ ਕੁਮ੍ਹਿਆਰਿ ਭਵਾਇਆ ॥
khin poorab khin pachham chhaa-ay ji-o chak kum^{H}i-aar bhavaa-i-aa.
Like the shade, now towards east, now towards west, as if the wheel of potter is circling.
ਦੁਖੁ ਖਾਵਹਿ ਦੁਖੁ ਸੰਚਹਿ ਭੋਗਹਿ ਦੁਖ ਕੀ ਬਿਰਧਿ ਵਧਾਈ ॥
dukh khaaveh dukh sa^{N}cheh bhogeh dukh kee biraDh vaDhaa-ee.
They collect misery, eat misery, enjoy misery, thus they increase the age of misery.
ਨਾਨਕ ਬਿਖਮੁ ਸੁਹੇਲਾ ਤਰੀਐ ਜਾ ਆਵੈ ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ॥੨॥
naanak bikham suhaylaa taree-ai jaa aavai gur sarnaa-ee. ||2||
Nanak says, "The difficult one is easily crossed, if one comes to the refuge of Guru." 2
ਮੇਰਾ ਠਾਕੁਰੋ ਠਾਕੁਰੁ ਨੀਕਾ ਅਗਮ ਅਥਾਹਾ ਰਾਮ ॥ mayraa thaakuro thaakur neekaa agam athaahaa raam.
O! my Master, my Master is pure, He is inaccessible, immeasurable, O! God.
ਹਰਿ ਪੂਜੀ ਹਰਿ ਪੂਜੀ ਚਾਹੀ ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਹਾ ਰਾਮ ॥ har poojee har poojee chaahee mayray satgur saahaa raam.
I wish for the capital of God, since my true Guru is financer, O! God.
ਹਰਿ ਪੂਜੀ ਚਾਹੀ ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਹੀ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਗੁਣ ਭਾਵੈ ॥ har poojee chaahee naam bisaahee gun gaavai gun bhaavai.
I wish for the capital of God, His name blessed me with it, now I sing His attributes. I like His attributes.
ਨੀਦ ਭੂਖ ਸਭ ਪਰਹਰਿ ਤਿਆਗੀ ਸੁੰਨੇ ਸੁੰਨਿ ਸਮਾਵੈ ॥ need bhookh sabh parhar ti-aagee sunnay sunn samaavai.
The sleep, the hunger, I have forsaken, renounced, now the void is merging in void.
ਵਣਜਾਰੇ ਇਕ ਭਾਤੀ ਆਵਹਿ ਲਾਹਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਲੈ ਜਾਹੇ ॥ vanjaaray ik bhaatee aavahi laahaa har naam lai jaahay.
The traders come in this way, and take away the gain of God's name.
ਨਾਨਕ ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਿ ਗੁਰ ਆਗੈ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਾਪਤਿ ਸੋ ਪਾਏ ॥੩॥
naanak man tan arap gur aagai jis paraapat so paa-ay. ||3||
Nanak says, "Surrender mind and body before Guru, whomever He gives, he receives." 3
ਰਤਨਾ ਰਤਨ ਪਦਾਰਥ ਬਹੁ ਸਾਗਰੁ ਭਰਿਆ ਰਾਮ ॥ ratnaa ratan padaarath baho saagar bhari-aa raam.
With the jewels, the wealth of jewels, ocean is full to brim, O! God.

ਬਾਣੀ ਗੁਰਬਾਣੀ ਲਾਗੇ ਤਿਨ੍ ਹਥਿ ਚੜਿਆ ਰਾਮ ॥ banee gurbaanee laagay tinH hath charhi-aa raam.
Word, the word of Guru, whoever are intuned with it, they have got it, O! God.
ਗੁਰਬਾਣੀ ਲਾਗੇ ਤਿਨ੍ ਹਥਿ ਚੜਿਆ ਨਿਰਮੋਲਕੁ ਰਤਨੁ ਅਪਾਰਾ ॥
gurbaanee laagay tinH hath charhi-aa nirmolak ratan apaaraa.
The word of Guru (Gurbani), whoever are intuned with it, they have got his invaluable, infinite, jewel.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਤੋਲਕੁ ਪਾਇਆ ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥
har har naam atolak paa-i-aa tayree bhagat bharay bhandaaraa.
The unweighable name of God is blessed, thus your devotion has filled my treasures.
ਸਮੁੰਦੁ ਵਿਰੋਲਿ ਸਰੀਰੁ ਹਮ ਦੇਖਿਆ ਇਕ ਵਸਤੁ ਅਨੂਪ ਦਿਖਾਈ ॥
samund virol sareer ham daykhi-aa ik vasat anoop dikhaa-ee.
I saw the body of ocean churning, He has shown me a beautiful thing.
ਗੁਰ ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੁੋਵਿੰਦੁ ਗੁਰੂ ਹੈ ਨਾਨਕ ਭੇਦੁ ਨ ਭਾਈ ॥੪॥੧॥੮॥
gur govind govind guroo hai naanak bhayd na bhaa-ee. ||4||1||8||
Guru is God, God is Guru.Nanak says, "O! brothers, no difference between the two." 4.1.8
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ aasaa mehlaa 4. *ASA M:- 4*
ਝਿਮਿ ਝਿਮੇ ਝਿਮਿ ਝਿਮਿ ਵਰਸੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਧਾਰਾ ਰਾਮ ॥ jhim jhimay jhim jhim varsai amrit Dhaaraa raam.
Slowly and softly rains the stream of nectar, O! God.

P. 443

ਗੁਰਮੁਖੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਦਰੀ ਰਾਮੁ ਪਿਆਰਾ ਰਾਮ ॥ gurmukhay gurmukh nadree raam pi-aaraa raam.
O! Gurmukh, Gurmukh with His grace is dear to God.
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਪਿਆਰਾ ਜਗਤ ਨਿਸਤਾਰਾ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਵਡਿਆਈ ॥
raam naam pi-aaraa jagat nistaaraa raam naam vadi-aa-ee.
In the love for name of God, the world is liberated, this is the greatness of God's name.
ਕਲਿਜੁਗਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਬੋਹਿਥਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਰਿ ਲਘਾਈ ॥ kalijug raam naam bohithaa gurmukh paar laghaa-ee.
In darkage, the name of God is a boat, Gurmukh helps to cross.
ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਸੁਹੇਲੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰਣੀ ਸਾਰੀ ॥ halat palat raam naam suhaylay gurmukh karnee saaree.
Here and herafter, in the name of God are fine, Gurmukh does this all.
ਨਾਨਕ ਦਾਤਿ ਦਇਆ ਕਰਿ ਦੇਵੈ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਨਿਸਤਾਰੀ ॥੧॥ naanak daat da-i-aa kar dayvai raam naam nistaaree. ||1||
Nanak says, "Being merciful, He gives gifts, name of God liberates. 1
ਰਾਮੋ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿਆ ਦੁਖ ਕਿਲਵਿਖ ਨਾਸ ਗਵਾਇਆ ਰਾਮ ॥
raamo raam naam japi-aa dukh kilvikh naas gavaa-i-aa raam.
From God, the name of God is remembered, all sins, all pains are removed, O! God.
ਗੁਰ ਪਰਚੈ ਗੁਰ ਪਰਚੈ ਧਿਆਇਆ ਮੈ ਹਿਰਦੈ ਰਾਮੁ ਰਵਾਇਆ ਰਾਮ ॥
gur parchai gur parchai Dhi-aa-i-aa mai hirdai raam ravaa-i-aa raam.
With the grace of Guru He is remembered, I enjoy Him in my heart, O! God.
ਰਵਿਆ ਰਾਮੁ ਹਿਰਦੈ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈ ਜਾ ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਆਏ ॥
ravi-aa raam hirdai param gat paa-ee jaa gur sarnaa-ee aa-ay.
I enjoy God in heart, I get the supreme position, when I come to the feet of Guru.
ਲੋਭ ਵਿਕਾਰ ਨਾਵ ਡੁਬਦੀ ਨਿਕਲੀ ਜਾ ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦਿੜਾਏ ॥
lobh vikaar naav dubdee niklee jaa satgur naam dirhaa-ay.
The boat of greed, evil intention, is sinking, it sails when true Guru gives name.
ਜੀਅ ਦਾਨੁ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦੀਆ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ॥ jee-a daan gur poorai dee-aa raam naam chit laa-ay.
Perfect Guru gave me a gift of life. He has intuned my mind with the name of God.
ਆਪਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਦੇਵੈ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਸਰਣਾਏ ॥੨॥ aap kirpaal kirpaa kar dayvai naanak gur sarnaa-ay. ||2||

Nanak says, "He, the merciful becomes kind and gives, to be at the feet of Guru." 2
ਬਾਣੀ ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੁਣੀ ਸਿਧਿ ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸੁਹਾਏ ਰਾਮ ॥ banee raam naam sunee siDh kaaraj sabh suhaa-ay raam.
Listening the word of the name of God, I meditated, all my matters are settled, O! God.
ਰੋਮੇ ਰੋਮਿ ਰੋਮਿ ਰੋਮੇ ਮੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਮੁ ਧਿਆਏ ਰਾਮ ॥ romay rom rom romay mai gurmukh raam Dhi-aa-ay raam.
With every hair, O! Gurmukh, I remember God.
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ਪਵਿਤੁ ਹੋਇ ਆਏ ਤਿਸੁ ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖਿਆ ਕਾਈ ॥
raam naam Dhi-aa-ay pavit ho-ay aa-ay tis roop na raykh-i-aa kaa-ee.
Remembering the name of God, I become pure, He has no form, no sign.
ਰਾਮੋ ਰਾਮੁ ਰਵਿਆ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਭ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੂਖ ਗਵਾਈ ॥
raamo raam ravi-aa ghat antar sabh tarisnaa bhookh gavaa-ee.
O! God, you are pervading my body, all my hunger, lust is quenched.
ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਸੀਗਾਰੁ ਸਭੁ ਹੋਆ ਗੁਰਮਤਿ ਰਾਮੁ ਪ੍ਰਗਾਸਾ ॥
man tan seetal seegaar sabh ho-aa gurmat raam pargaasaa.
My mind and body are cool, whole of me is decorated. With the wisdom of Guru, God is revealed.
ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਕੀਆ ਹਮ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ ॥੩॥
naanak aap anoograhu kee-aa ham daasan daasan daasaa. ||3||
Nanak says, "He Himself became merciful, and made me the servant of His servants." 3
ਜਿਨੀ ਰਾਮੋ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਸੇ ਮਨਮੁਖ ਮੂੜ ਅਭਾਗੀ ਰਾਮ ॥
jinee raamo raam naam visaari-aa say manmukh moorh abhaagee raam.
Those who forget the name of God, they are Manmukhs, unlucky idiots, O! God.
ਤਿਨ ਅੰਤਰੇ ਮੋਹੁ ਵਿਆਪੈ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਮਾਇਆ ਲਾਗੀ ਰਾਮ ॥ tin antray moh vi-aapai khin khin maa-i-aa laagee raam.
In them pervades greed, moment by moment, they are after wealth, O! God.
ਮਾਇਆ ਮਲੁ ਲਾਗੀ ਮੂੜ ਭਏ ਅਭਾਗੀ ਜਿਨ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨਹ ਭਾਇਆ ॥
maa-i-aa mal laagee moorh bha-ay abhaagee jin raam naam nah bhaa-i-aa.
They are in the filth of wealth, the idiots have become unlucky, even the name of God, pleases them not.
ਅਨੇਕ ਕਰਮ ਕਰਹਿ ਅਭਿਮਾਨੀ ਹਰਿ ਰਾਮੋ ਨਾਮੁ ਚੋਰਾਇਆ ॥
anayk karam karahi abhimaanee har raamo naam choraa-i-aa.
The egoists do many religious rituals, their mind evades name of God.
ਮਹਾ ਬਿਖਮੁ ਜਮ ਪੰਥੁ ਦੁਹੇਲਾ ਕਾਲੂਖਤ ਮੋਹ ਅੰਧਿਆਰਾ ॥
mahaa bikham jam panth duhaylaa kaalookhat moh anDhi-aaraa.
The uneven way of death is very difficult, it is blackened by ignorant's greed.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਤਾ ਪਾਏ ਮੋਖ ਦੁਆਰਾ ॥੪॥
naanak gurmukh naam Dhi-aa-i-aa taa paa-ay mokh du-aaraa. ||4||
Nanak says, "Gurmukh remembers name, then he moves on the way to liberation." 4
ਰਾਮੋ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਗੁਰੂ ਰਾਮੁ ਗੁਰਮੁਖੇ ਜਾਣੈ ਰਾਮ ॥ raamo raam naam guroo raam gurmukhay jaanai raam.
Name of God, of the Guru-God, Gurmukh knows God.
ਇਹੁ ਮਨੂਆ ਖਿਨੁ ਊਭ ਪਇਆਲੀ ਭਰਮਦਾ ਇਕਤੁ ਘਰਿ ਆਣੈ ਰਾਮ ॥
ih manoo-aa khin oobh paa-i-aalee bharmadaa ikat ghar aanai raam.
This mind, in a moment is high, in another moment is low. after wandering, it comes to one home, O! God.
ਮਨੁ ਇਕਤੁ ਘਰਿ ਆਣੈ ਸਭ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਜਾਣੈ ਹਰਿ ਰਾਮੋ ਨਾਮੁ ਰਸਾਏ ॥
man ikat ghar aanai sabh gat mit jaanai har raamo naam rasaa-ay.
When mind comes to one home, it knows all plus and minus, then it becomes friendly with the name of God.

ਜਨ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖੈ ਰਾਮ ਨਾਮਾ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਉਧਾਰਿ ਤਰਾਏ ॥
jan kee paij rakhai raam naamaa par-hilaad uDhaar taraa-ay.
God, protects, the honour of His men, He liberated Nama and Prahlad.
ਰਾਮੋ ਰਾਮੁ ਰਮੋ ਰਮੁ ਊਚਾ ਗੁਣ ਕਹਤਿਆ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥
raamo raam ramo ram oochaa gun kehti-aa ant na paa-i-aa.
Recite loudly the name of God, no end, when narrating His attributes.
ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸੁਣਿ ਭੀਨੇ ਰਾਮੈ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੫॥
naanak raam naam sun bheenay raamai naam samaa-i-aa. ||5||
Nanak says, "Listening the name of God are in rapture, they are merging in His name." 5
ਜਿਨ ਅੰਤਰੇ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਤਿਨ ਚਿੰਤਾ ਸਭ ਗਵਾਇਆ ਰਾਮ ॥
jin antray raam naam vasai tin chintaa sabh gavaa-i-aa raam.
In whom abides the name of God, all their worries are removed, O! God.
ਸਭਿ ਅਰਥਾ ਸਭਿ ਧਰਮ ਮਿਲੇ ਮਨਿ ਚਿੰਦਿਆ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ਰਾਮ ॥
sabh arthaa sabh Dharam milay man chindi-aa so fal paa-i-aa raam.
All objectives, all morals, they realize, the fruits they desire, they get, O! God.
ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥
man chindi-aa fal paa-i-aa raam naam Dhi-aa-i-aa raam naam gun gaa-ay.
All fruits they desire, they get, as they remember the name of God, and sing the attributes of God's name.
ਦੁਰਮਤਿ ਕਬੁਧਿ ਗਈ ਸੁਧਿ ਹੋਈ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਲਾਏ ॥ durmat kabuDh ga-ee suDh ho-ee raam naam man laa-ay.
The bad wisdom, the bad intellect, are gone I am now awake, my mind is in the name of God.

P. 444

ਸਫਲੁ ਜਨਮੁ ਸਰੀਰੁ ਸਭੁ ਹੋਆ ਜਿਤੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿਆ ॥
safal janam sareer sabh ho-aa jit raam naam pargaasi-aa.
My birth and also the whole body is a success, from the time, the name of God is revealed.
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਜੁ ਸਦਾ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਿਆ ॥੬॥
naanak har bhaj sadaa din raatee gurmukh nij ghar vaasi-aa. ||6||
Nanak says, "Remembering God, every day and night, Gurmukh abides in own home." 6
ਜਿਨ ਸਰਧਾ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਲਗੀ ਤਿਨ੍ਹ ਦੂਜੈ ਚਿਤੁ ਨ ਲਾਇਆ ਰਾਮ ॥
jin sarDhaa raam naam lagee tinH doojai chit na laa-i-aa raam.
Those who are in faith of the name of God, they are not interested in second (other).
ਜੇ ਧਰਤੀ ਸਭ ਕੰਚਨੁ ਕਰਿ ਦੀਜੈ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਅਵਰੁ ਨ ਭਾਇਆ ਰਾਮ ॥
jay Dhartee sabh kanchan kar deejai bin naavai avar na bhaa-i-aa raam.
All land may be changed, into gold and given to them, they do not like anything other than His name,
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ਪਰਮ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਅੰਤਿ ਚਲਦਿਆ ਨਾਲਿ ਸਖਾਈ ॥
raam naam man bhaa-i-aa param sukh paa-i-aa ant chaldi-aa naal sakhaa-ee.
When name of God, pleases my mind, I enjoy the supreme happiness, He is an accompanying friend, when to leave in the end.
ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਪੂੰਜੀ ਸੰਚੀ ਨਾ ਡੂਬੈ ਨਾ ਜਾਈ ॥ raam naam Dhan poonjee sanchee naa doobai naa jaa-ee.
I collected the wealth of the name of God, neither it drowns nor is lost.
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਇਸੁ ਜੁਗ ਮਹਿ ਤੁਲਹਾ ਜਮਕਾਲੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ॥ raam naam is jug meh tulhaa jamkaal nayrh na aavai.
Name of God is the raft of this age, the devil of death does not dare touch.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਮੁ ਪਛਾਤਾ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਆਪਿ ਮਿਲਾਵੈ ॥੭॥
naanak gurmukh raam pachhaataa kar kirpaa aap milaavai. ||7||

Nanak says, "Gurmukh has recognized God, being kind, He Himself gets to unite." 7
ਰਾਮੋ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸਤੇ ਸਤਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣਿਆ ਰਾਮ ॥ raamo raam naam satay sat gurmukh jaani-aa raam.
The name of God, is the truest of true, Gurmukh knows it, O! God,
ਸੇਵਕੋ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਲਾਗਾ ਜਿਨਿ ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਿ ਚੜਾਇਆ ਰਾਮ ॥
sayvko gur sayvaa laagaa jin man tan arap charhaa-i-aa raam.
Servant gets to the service of Guru, he surrenders and submits, his mind and body, O! God.
ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਿਆ ਬਹੁਤੁ ਮਨਿ ਸਰਧਿਆ ਗੁਰ ਸੇਵਕ ਭਾਇ ਮਿਲਾਏ ॥
man tan arpi-aa bahut man sarDhi-aa gur sayvak bhaa-ay milaa-ay.
Submitting mind and body, his mind is extremely in faith, the servants of Guru lovingly unite.
ਦੀਨਾ ਨਾਥੁ ਜੀਆ ਕਾ ਦਾਤਾ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਏ ॥ deenaa naath jee-aa kaa daataa pooray gur tay paa-ay.
O! Master of the poor, the giver of life, I am blessed by perfect Guru.
ਗੁਰੂ ਸਿਖੁ ਸਿਖੁ ਗੁਰੂ ਹੈ ਏਕੋ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸੁ ਚਲਾਏ ॥ guroo sikh sikh guroo hai ayko gur updays chalaa-ay.
Guru is Sikh, Sikh is Guru, they are same. Guru has given this message.
ਰਾਮ ਨਾਮ ਮੰਤੁ ਹਿਰਦੈ ਦੇਵੈ ਨਾਨਕ ਮਿਲਣੁ ਸੁਭਾਏ ॥੮॥੨॥੯॥
raam naam mant hirdai dayvai naanak milan subhaa-ay. ||8||2||9||
Nanak says, "The Mantar (dictum) of name of God, He gives to my heart. Thus union is, in ease." 8.2.9
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਆਸਾ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੨ ॥ aasaa chhant mehlaa 4 ghar 2.
ASA CHHANT M: 4, GHAR 2
ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਰਤਾ ਦੂਖ ਬਿਨਾਸਨੁ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜੀਉ ॥
har har kartaa dookh binaasan patit paavan har naam jee-o.
God is Creator, is suffering-remover, His name liberates even the declined, O! lovable.
ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਭਾਈ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈ ਹਰਿ ਊਤਮੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਾਮੁ ਜੀਉ ॥
har sayvaa bhaa-ee param gat paa-ee har ootam har har kaam jee-o.
God's service pleases my mind, I am blessed with supreme position. God is supreme, and whatever He does is supreme O! lovable.
ਹਰਿ ਊਤਮੁ ਕਾਮੁ ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਜਪੀਐ ਅਸਥਿਰੁ ਹੋਵੈ ॥
har ootam kaam japee-ai har naam har japee-ai asthir hovai.
The best act is remembering the name of God, be stable by remembering Him.
ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੋਵੈ ਦੁਖ ਮੇਟੇ ਸਹਜੇ ਹੀ ਸੁਖਿ ਸੋਵੈ ॥ janam maran dovai dukh maytay sehjay hee sukh sovai.
The sufferings of birth and death, both are finished, sleep in peace, in ease.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਹੁ ਠਾਕੁਰ ਹਰਿ ਜਪੀਐ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਜੀਉ ॥
har har kirpaa Dhaarahu thaakur har japee-ai aatam raam jee-o.
Have in mind the grace of Master, O! my soul, let us remember God, lovable.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਰਤਾ ਦੂਖ ਬਿਨਾਸਨੁ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜੀਉ ॥੧॥
har har kartaa dookh binaasan patit paavan har naam jee-o. ||1||
God is the Creator, the suffering-destroyer, His name liberates the declined, O! lovable. 1
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਕਲਿਜੁਗਿ ਊਤਮੁ ਹਰਿ ਜਪੀਐ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ਜੀਉ ॥
har naam padaarath kalijug ootam har japee-ai satgur bhaa-ay jee-o.
Name of God is the best wealth in dark age, Let us remember Him, it pleases true Guru, O! lovable.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਪੜੀਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਸੁਣੀਐ ਹਰਿ ਜਪਤ ਸੁਣਤ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ਜੀਉ ॥
gurmukh har parhee-ai gurmukh har sunee-ai har japat sunat dukh jaa-ay jee-o.

Gurmukh reads about God, Gurmukh listens about God, remembering and listening God, all sufferings vanish.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਿਆ ਦੁਖੁ ਬਿਨਸਿਆ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਰਮ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥
har har naam japi-aa dukh binsi-aa har naam param sukh paa-i-aa.
Remembering name the sorrows end, supreme bliss is bestowed in the name of God. O! lovable.
ਸਤਿਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਬਲਿਆ ਘਟਿ ਚਾਨਣੁ ਅਗਿਆਨੁ ਅੰਧੇਰੁ ਗਵਾਇਆ ॥
satgur gi-aan bali-aa ghat chaanan agi-aan anDhayr gavaa-i-aa.
The knowledge given by true Guru is enlightening, the body is shining, the darkness of ignorance is finished.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤਿਨੀ ਆਰਾਧਿਆ ਜਿਨ ਮਸਤਕਿ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿ ਪਾਇ ਜੀਉ ॥
har har naam tinee aaraaDhi-aa jin mastak Dhur likh paa-ay jee-o.
Only those adore the name of God, for whom it is preordained, O! lovable.
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਕਲਿਜੁਗਿ ਊਤਮੁ ਹਰਿ ਜਪੀਐ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ਜੀਉ ॥੨॥
har naam padaarath kalijug ootam har japee-ai satgur bhaa-ay jee-o. ||2||
Name of God is the best wealth in dark age, let us remember God, it pleases true Guru, O! lovable. 2
ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ਪਰਮ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਲਾਹਾ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਣੁ ਜੀਉ ॥
har har man bhaa-i-aa param sukh paa-i-aa har laahaa pad nirbaan jee-o.
God is pleasing to my mind, I get the supreme happiness. God blessed me with the position of a liberated, O! lovable.
ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਖਾਈ ਭ੍ਰਮੁ ਚੂਕਾ ਆਵਣੁ ਜਾਣੁ ਜੀਉ ॥ ੨
har pareet lagaa-ee har naam sakhaa-ee bharam chookaa aavan jaan jee-o.
God gave me His love, His name is now my friend, my doubts are over. My cycle of birth and death is ceased, O! lovable. 2

P. 445

ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਭਾਗਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥
aavan jaanaa bharam bha-o bhaagaa har har har gun gaa-i-aa.
The birth and death, fear and doubt all vanish, I sing the attributes of God.
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਦੁਖ ਉਤਰੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥
janam janam kay kilvikh dukh utray har har naam samaa-i-aa.
The pains and sufferings of all births are removed, I am merging in the name of God.
ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਧੁਰਿ ਭਾਗ ਲਿਖਿ ਪਾਇਆ ਤਿਨ ਸਫਲੁ ਜਨਮੁ ਪਰਵਾਣੁ ਜੀਉ ॥
jin har Dhi-aa-i-aa Dhur bhaag likh paa-i-aa tin safal janam parvaan jee-o.
Those who remember God, as is preordained, their birth is accepted and is a success, O! lovable.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ਪਰਮ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਲਾਹਾ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਣੁ ਜੀਉ ॥੩॥
har har man bhaa-i-aa param sukh paa-i-aa har laahaa pad nirbaan jee-o. ||3||
I am blessed with this supreme bliss. God's given gain is the position of liberated O! lovable. 3
ਜਿਨ੍ਹ ਹਰਿ ਮੀਠ ਲਗਾਨਾ ਤੇ ਜਨ ਪਰਧਾਨਾ ਤੇ ਊਤਮ ਹਰਿ ਹਰਿ ਲੋਗ ਜੀਉ ॥
jin^{H} har meeth lagaanaa tay jan parDhaanaa tay ootam har har log jee-o.
Those whom God is sweet, they are prominent people, they are the best men of God; O! lovable.
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਡਾਈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਖਾਈ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਰਸ ਭੋਗ ਜੀਉ ॥
har naam vadaa-ee har naam sakhaa-ee gur sabdee har ras bhog jee-o.
God's name is great, God's name is friend, with the word of Guru, enjoy the nectar of God, O! lovable.
ਹਰਿ ਰਸ ਭੋਗ ਮਹਾ ਨਿਰਜੋਗ ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ॥ har ras bhog mahaa nirjog vadbhaagee har ras paa-i-aa.

Enjoy the nectar of God, it is for total detachment, lucky are those who get nectar of God.
ਸੇ ਧੰਨੁ ਵਡੇ ਸਤ ਪੁਰਖਾ ਪੂਰੇ ਜਿਨ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥
say Dhan vaday sat purkhaa pooray jin gurmat naam Dhi-aa-i-aa.
O! True person, such people are lucky, great, who remember the name, in the wisdom of Guru.
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਰੇਣੁ ਮੰਗੈ ਪਗ ਸਾਧੂ ਮਨਿ ਚੂਕਾ ਸੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਜੀਉ ॥
jan naanak rayn mangai pag saaDhoo man chookaa sog vijog jee-o.
Nanak begs for feet-dust of saints, so that the pain and agony of separation is over, O! lovable.
ਜਿਨ੍ ਹਰਿ ਮੀਠ ਲਗਾਨਾ ਤੇ ਜਨ ਪਰਧਾਨਾ ਤੇ ਊਤਮ ਹਰਿ ਹਰਿ ਲੋਗ ਜੀਉ ॥੪॥੩॥੧੦॥
jin[H] har meeth lagaanaa tay jan parDhaanaa tay ootam har har log jee-o. ||4||3||10||
Those whom God is sweet, they are prominent people, they are the best men of God, O! lovable. 4.3.10
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ aasaa mehlaa 4. *ASA M: 4*
ਸਤਜੁਗਿ ਸਭੁ ਸੰਤੋਖ ਸਰੀਰਾ ਪਗ ਚਾਰੇ ਧਰਮੁ ਧਿਆਨੁ ਜੀਉ ॥
satjug sabh santokh sareeraa pag chaaray Dharam Dhi-aan jee-o.
In true age, all men were contented, and religious faith had four legs, O! lovable.
ਮਨਿ ਤਨਿ ਹਰਿ ਗਾਵਹਿ ਪਰਮ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਿਆਨੁ ਜੀਉ ॥
man tan har gaavahi param sukh paavahi har hirdai har gun gi-aan jee-o.
Their mind and body, sang of God for supreme pleasure, God in heart was due to the knowledge of His attributes, O! lovable.
ਗੁਣ ਗਿਆਨੁ ਪਦਾਰਥੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਿਰਤਾਰਥੁ ਸੋਭਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਈ ॥
gun gi-aan padaarath har har kirtaarath sobhaa gurmukh ho-ee.
Knowledge of attributes was their wealth, they were grateful to God, and such Gurmukhs were praised.
ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੋ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ antar baahar har parabh ayko doojaa avar na ko-ee.
Inside and outside, was Master -God alone, and none else was perceived.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਖਾਈ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪਾਵੈ ਮਾਨੁ ਜੀਉ ॥
har har liv laa-ee har naam sakhaa-ee har dargeh paavai maan jee-o.
They were intuned with God, and had the name of God as, friend, and were honoured in the court of God, O! lovable.
ਸਤਜੁਗਿ ਸਭੁ ਸੰਤੋਖ ਸਰੀਰਾ ਪਗ ਚਾਰੇ ਧਰਮੁ ਧਿਆਨੁ ਜੀਉ ॥੧॥
satjug sabh santokh sareeraa pag chaaray Dharam Dhi-aan jee-o. ||1||
In true age, all men were contented, and religious faith had four legs, O! lovable. 1
ਤੇਤਾ ਜੁਗੁ ਆਇਆ ਅੰਤਰਿ ਜੋਰੁ ਪਾਇਆ ਜਤੁ ਸੰਜਮ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ਜੀਉ ॥
taytaa jug aa-i-aa antar jor paa-i-aa jat sanjam karam kamaa-ay jee-o.
The third age came, the mind became powerful,
the action to earn were celibacy and discipline, O! lovable.
ਪਗੁ ਚਉਥਾ ਖਿਸਿਆ ਤ੍ਰੈ ਪਗ ਟਿਕਿਆ ਮਨਿ ਹਿਰਦੈ ਕ੍ਰੋਧੁ ਜਲਾਇ ਜੀਉ ॥
pag cha-uthaa khisi-aa tarai pag tiki-aa man hirdai kroDh jalaa-ay jee-o.
The fourth leg got slipped, it was basing now upon three legs. The mind started burning, with anger in heart, O! lovable.
ਮਨਿ ਹਿਰਦੈ ਕ੍ਰੋਧੁ ਮਹਾ ਬਿਸਲੋਧੁ ਨਿਰਪ ਧਾਵਹਿ ਲੜਿ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥
man hirdai kroDh mahaa bisloDh nirap Dhaaveh larh dukh paa-i-aa.
In mind and heart was anger, greatly poisonous matter. The king would rush for invading, everyone would suffer in battle.
ਅੰਤਰਿ ਮਮਤਾ ਰੋਗੁ ਲਗਾਨਾ ਹਉਮੈ ਅਹੰਕਾਰੁ ਵਧਾਇਆ ॥

antar mamtaa rog lagaanaa ha-umai ahaNkaar vaDhaa-i-aa.

In mind was the ailment of greed, this increased ego and pride.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਧਾਰੀ ਮੇਰੈ ਠਾਕੁਰਿ ਬਿਖੁ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਲਹਿ ਜਾਇ ਜੀਉ ॥

har har kirpaa Dhaaree mayrai thaakur bikh gurmat har naam leh jaa-ay jee-o.

My Master, God became kind, in the name of God, in the wisdom of Guru, He removed this poison, O! lovable.

ਤੇਤਾ ਜੁਗੁ ਆਇਆ ਅੰਤਰਿ ਜੋਰੁ ਪਾਇਆ ਜਤੁ ਸੰਜਮ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ਜੀਉ ॥੨॥

taytaa jug aa-i-aa antar jor paa-i-aa jat sanjam karam kamaa-ay jee-o. ||2||

The third age came, the mind became powerful, the actions to earn were celibacy and discipline O! lovable. 2

ਜੁਗੁ ਦੁਆਪੁਰੁ ਆਇਆ ਭਰਮਿ ਭਰਮਾਇਆ ਹਰਿ ਗੋਪੀ ਕਾਨ੍ਹੁ ਉਪਾਇ ਜੀਉ ॥

jug du-aapur aa-i-aa bharam bharmaa-i-aa har gopee kaanH upaa-ay jee-o.

Now the second age came, during it people roamed in doubts, God created Gopi (maid) and Kahn (Krishna), O! lovable.

ਤਪੁ ਤਾਪਨ ਤਾਪਹਿ ਜਗ ਪੁੰਨ ਆਰੰਭਹਿ ਅਤਿ ਕਿਰਿਆ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ਜੀਉ ॥

tap taapan taapeh jag punn aarambheh at kiri-aa karam kamaa-ay jee-o.

The austerities were austered, sacred fire, rituals for alms were started, lot of rituals and ceremonies were conducted, O! lovable.

ਕਿਰਿਆ ਕਰਮ ਕਮਾਇਆ ਪਗ ਦੁਇ ਖਿਸਕਾਇਆ ਦੁਇ ਪਗ ਟਿਕੈ ਟਿਕਾਇ ਜੀਉ ॥

kiri-aa karam kamaa-i-aa pag du-ay khiskaa-i-aa du-ay pag tikai tikaa-ay jee-o.

The rituals were in fashion, the second leg got slipped, now only two legs were left to stand, O! lovable.

ਮਹਾ ਜੁਧ ਜੋਧ ਬਹੁ ਕੀਨ੍ਹੇ ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਪਚੈ ਪਚਾਇ ਜੀਉ ॥

mahaa juDh joDh baho keenHay vich ha-umai pachai pachaa-ay jee-o.

Lot of brave people, fought great wars, but all were burnt burning in ego, O! lovable.

ਦੀਨ ਦਇਆਲਿ ਗੁਰੁ ਸਾਧੁ ਮਿਲਾਇਆ ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਮਲੁ ਲਹਿ ਜਾਇ ਜੀਉ ॥

deen da-i-aal gur saaDh milaa-i-aa mil satgur mal leh jaa-ay jee-o.

Guru, merciful for poor, got me to meet a saint, meeting true Guru, the dirt was washed off, O! lovable.

ਜੁਗੁ ਦੁਆਪੁਰੁ ਆਇਆ ਭਰਮਿ ਭਰਮਾਇਆ ਹਰਿ ਗੋਪੀ ਕਾਨ੍ਹੁ ਉਪਾਇ ਜੀਉ ॥੩॥

jug du-aapur aa-i-aa bharam bharmaa-i-aa har gopee kaanH upaa-ay jee-o. ||3||

The second age came, during it the people roamed in doubts, God created Gopi (maid) and Kahn, O! lovable. 3

P. 446

ਕਲਿਜੁਗੁ ਹਰਿ ਕੀਆ ਪਗ ਤ੍ਰੈ ਖਿਸਕੀਆ ਪਗੁ ਚਉਥਾ ਟਿਕੈ ਟਿਕਾਇ ਜੀਉ ॥

kalijug har kee-aa pag tarai khiskee-aa pag cha-uthaa tikai tikaa-ay jee-o.

God created dark age, three legs got slipped, the fourth leg stood to stand O! lovable.

ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਕਮਾਇਆ ਅਉਖਧੁ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਹਰਿ ਸਾਂਤਿ ਪਾਇ ਜੀਉ ॥

gur sabad kamaa-i-aa a-ukhaDh har paa-i-aa har keerat har saaNt paa-ay jee-o.

People earned the word of Guru, God granted this cure for ailments. Singing the praise of God, they achieved peace, O! lovable.

ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਰੁਤਿ ਆਈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਡਾਈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਖੇਤੁ ਜਮਾਇਆ ॥

har keerat rut aa-ee har naam vadaa-ee har har naam khayt jamaa-i-aa.

The season for singing the praise of God has come, in it the greatness is of the name of God. The crop of God's name is sprouted.

ਕਲਿਜੁਗਿ ਬੀਜੁ ਬੀਜੇ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸਭੁ ਲਾਹਾ ਮੂਲੁ ਗਵਾਇਆ ॥
kalijug beej beejay bin naavai sabh laahaa mool gavaa-i-aa.
In dark age, if the sown seed is other than of name, all capital and profit will get lost.
ਜਨ ਨਾਨਕਿ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਮਨਿ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਲਖਾਇ ਜੀਉ ॥
jan naanak gur pooraa paa-i-aa man hirdai naam lakhaa-ay jee-o.
Nanak says, "People are blessed with perfect Guru, he has shown name to the mind and heart of the people, O! lovable.
ਕਲਜੁਗੁ ਹਰਿ ਕੀਆ ਪਗ ਤ੍ਰੈ ਖਿਸਕੀਆ ਪਗੁ ਚਉਥਾ ਟਿਕੈ ਟਿਕਾਇ ਜੀਉ ॥੪॥੪॥੧੧॥
kaljug har kee-aa pag tarai khiskee-aa pag cha-uthaa tikai tikaa-ay jee-o. ||4||4||11||
God created dark-age, the three legs got slipped, the fourth leg stood to stand O! lovable. 4.4.11
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ aasaa mehlaa 4. ***ASA M: 4***
ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਮਨਿ ਭਾਈ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈ ਹਰਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਮੀਠ ਲਗਾਨ ਜੀਉ ॥
har keerat man bhaa-ee param gat paa-ee har man tan meeth lagaan jee-o.
Singing of His praise is pleasing to my mind, with this I have attained the supreme position, God is now sweet to my mind and body, O! lovable.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗ ਪੁਰਾਨ ਜੀਉ ॥
har har ras paa-i-aa gurmat har Dhi-aa-i-aa Dhur mastak bhaag puraan jee-o.
I enjoyed the nectar of God. With the wisdom of Guru, I remember God, this is preordained, O! lovable.
ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸੁਹਾਗੁ ਹਰਿ ਨਾਮੈ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥
Dhur mastak bhaag har naam suhaag har naamai har gun gaa-i-aa.
As preordained, I am married to the name of God. In His name, I sing his attributes.
ਮਸਤਕਿ ਮਣੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਹੁ ਪ੍ਰਗਟੀ ਹਰਿ ਨਾਮੈ ਹਰਿ ਸੋਹਾਇਆ ॥
mastak manee pareet baho pargatee har naamai har sohaa-i-aa.
Gem of love in forehead, greatly shines with His name. God is absolute beauty.
ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲੀ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਮਨੂਆ ਮਾਨ ਜੀਉ ॥
jotee jot milee parabh paa-i-aa mil satgur manoo-aa maan jee-o.
I meet my Master, light merged in light. Meeting true Guru my mind is rejoicing, O! lovable.
ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਮਨਿ ਭਾਈ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈ ਹਰਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਮੀਠ ਲਗਾਨ ਜੀਉ ॥੧॥
har keerat man bhaa-ee param gat paa-ee har man tan meeth lagaan jee-o. ||1||
Singing of His praise is pleasing to my mind. With this I attained supreme position, God is now sweet to my mind and body, O! lovable. 1
ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਇਆ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਤੇ ਉਤਮ ਜਨ ਪਰਧਾਨ ਜੀਉ ॥
har har jas gaa-i-aa param pad paa-i-aa tay ootam jan parDhaan jee-o.
I sing the praise of God, and attain supreme position. The best men of God are prominent, O! lovable.
ਤਿਨ੍ਹ ਹਮ ਚਰਣ ਸਰੇਵਹ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਪਗ ਧੋਵਹ ਜਿਨ ਹਰਿ ਮੀਠ ਲਗਾਨ ਜੀਉ ॥
tin^H ham charan sarayveh khin khin pag Dhovah jin har meeth lagaan jee-o.
Those for whom God is sweet, I serve at their feet, wash their feet. softly and softly, O! lovable.
ਹਰਿ ਮੀਠਾ ਲਾਇਆ ਪਰਮ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ਮੁਖਿ ਭਾਗਾ ਰਤੀ ਚਾਰੇ ॥
har meethaa laa-i-aa param sukh paa-i-aa mukh bhaagaa ratee chaaray.
God became sweet to me, I attain the supreme bliss, my face has become lucky and beautiful.
ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਗਾਇਆ ਹਰਿ ਹਾਰੁ ਉਰਿ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਕੰਠਿ ਧਾਰੇ ॥
gurmat har gaa-i-aa har haar ur paa-i-aa har naamaa kanth Dhaaray.
In the wisdom of Guru, I sing of God. I wear Him as garland around waist (neck) and keep

God's name in throat (in voice)
ਸਭ ਏਕ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਮਤੁ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਸਭੁ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਪਛਾਨ ਜੀਉ ॥
sabh ayk darisat samat kar daykhai sabh aatam raam pachhaan jee-o.
I see everyone with one eye, in same way, in everyone is God, know it, O! lovable.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਇਆ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਤੇ ਊਤਮ ਜਨ ਪਰਧਾਨ ਜੀਉ ॥੨॥
har har jas gaa-i-aa param pad paa-i-aa tay ootam jan parDhaan jee-o. ||2||
I sing the praise of God, and attain the supreme position. The best men of God are prominent, O! lovable. 2
ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਨਿ ਭਾਈ ਹਰਿ ਰਸਨ ਰਸਾਈ ਵਿਚਿ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਹੋਇ ਜੀਉ ॥
satsangat man bhaa-ee har rasan rasaa-ee vich sangat har ras ho-ay jee-o.
True congregation is pleasing to my mind, therein my tongue enjoys nectar of God. In congregation is this nectar of God, O! lovable.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਰਾਧਿਆ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਵਿਗਾਸਿਆ ਬੀਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ਜੀਉ ॥
har har aaraaDhi-aa gur sabad vigaasi-aa beejaa avar na ko-ay jee-o.
I adore God, thus the word of Guru blooms. None else is there, O! lovable.
ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸੋਇ ਜਿਨਿ ਪੀਆ ਸੋ ਬਿਧਿ ਜਾਣੈ ॥
avar na ko-ay har amrit so-ay jin pee-aa so biDh jaanai.
None else is there, this nectar of God is same (everywhere) one who has tasted, he knows the method to drink.
ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੂ ਪੂਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਲਗਿ ਸੰਗਤਿ ਨਾਮੁ ਪਛਾਣੈ ॥
Dhan Dhan guroo pooraa parabh paa-i-aa lag sangat naam pachhaanai.
The great is perfect Guru-Master, I am blessed with joining congregation, far knowing His name.
ਨਾਮੋ ਸੇਵਿ ਨਾਮੋ ਆਰਾਧੈ ਬਿਨੁ ਨਾਮੈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ਜੀਉ ॥
naamo sayv naamo aaraaDhai bin naamai avar na ko-ay jee-o.
Serve the name, adore the name, none other than name is there, O! lovable.
ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਨਿ ਭਾਈ ਹਰਿ ਰਸਨ ਰਸਾਈ ਵਿਚਿ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਹੋਇ ਜੀਉ ॥੩॥
satsangat man bhaa-ee har rasan rasaa-ee vich sangat har ras ho-ay jee-o. ||3||
The true congregation is pleasing to my mind, therein my tongue enjoys the nectar of God. In congregation is this nectar of God, O! lovable. 3
ਹਰਿ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭ ਧਾਰਹੁ ਪਾਖਣ ਹਮ ਤਾਰਹੁ ਕਢਿ ਲੇਵਹੁ ਸਬਦਿ ਸੁਭਾਇ ਜੀਉ ॥
har da-i-aa parabh Dhaarahu paakhan ham taarahu kadh layvhu sabad subhaa-ay jee-o.
O! God, be merciful Master, get me the stone, to swim across, with word pull me out, in ease, O! lovable.
ਮੋਹ ਚੀਕੜਿ ਫਾਥੇ ਨਿਘਰਤ ਹਮ ਜਾਤੇ ਹਰਿ ਬਾਂਹ ਪ੍ਰਭੂ ਪਕਰਾਇ ਜੀਉ ॥
moh cheekarh faathay nighrat ham jaatay har baa^Nh parabhoo pakraa-ay jee-o.
I am ensnared in the mud of greed, I am sinking in it, O! God let me hold your hand, Master, O! lovable.
ਪ੍ਰਭਿ ਬਾਂਹ ਪਕਰਾਈ ਊਤਮ ਮਤਿ ਪਾਈ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਜਨੁ ਲਾਗਾ ॥
parabh baa^Nh pakraa-ee ootam mat paa-ee gur charnee jan laagaa.
Master gave His hand, I am blessed with the best counsel, thus I get to be at the feet of Guru.
P. 447
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਿਆ ਆਰਾਧਿਆ ਮੁਖਿ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ਸਭਾਗਾ ॥
har har naam japi-aa aaraaDhi-aa mukh mastak bhaag sabhaagaa.
I remember the name of God, I adore, the luck at my mouth and face (preordained), became

luckier.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਮਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੀਠਾ ਲਾਇ ਜੀਉ ॥

jan naanak har kirpaa Dhaaree man har har meethaa laa-ay jee-o.

Nanak says, "God became kind, He became sweet to my mind, O! lovable.

ਹਰਿ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭ ਧਾਰਹੁ ਪਾਖਣ ਹਮ ਤਾਰਹੁ ਕਢਿ ਲੇਵਹੁ ਸਬਦਿ ਸੁਭਾਇ ਜੀਉ ॥੪॥੫॥੧੨॥

har da-i-aa parabh Dhaarahu paakhan ham taarahu kadh layvhu sabad subhaa-ay jee-o. ||4||5||12||

O! God, be merciful Master, get me, the stone, to swim across, with word pull me out, in ease, O! lovable." 4.5.12

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ aasaa mehlaa 4. ***ASA M: 4***

ਮਨਿ ਨਾਮੁ ਜਪਾਨਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਭਾਨਾ ਹਰਿ ਭਗਤ ਜਨਾ ਮਨਿ ਚਾਉ ਜੀਉ ॥

man naam japaanaa har har man bhaanaa har bhagat janaa man chaa-o jee-o.

O! my mind, remember name. God is pleasing to my mind. The devotees of God are greatly excited, O! lovable.

ਜੋ ਜਨ ਮਰਿ ਜੀਵੇ ਤਿਨ੍ਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੇ ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਗੁਰਮਤਿ ਭਾਉ ਜੀਉ ॥

jo jan mar jeevay tin[H] amrit peevay man laagaa gurmat bhaa-o jee-o.

One who can live after dying, he drinks nectar, his mind is intuned with the love of wisdom of Guru.

ਮਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਾਉ ਗੁਰੁ ਕਰੇ ਪਸਾਉ ਜੀਵਨ ਮੁਕਤੁ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥

man har har bhaa-o gur karay pasaa-o jeevan mukat sukh ho-ee.

O! my mind , love God, Guru has given this message, the happiness is in liberating while living.

ਜੀਵਣਿ ਮਰਣਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸੁਹੇਲੇ ਮਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਸੋਈ ॥

jeevan maran har naam suhaylay man har har hirdai so-ee.

Life and death is beautified by His name. Same God is in my mind, in my heart.

ਮਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਵਸਿਆ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਰਸਿਆ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸ ਗਟਾਕ ਪੀਆਉ ਜੀਉ ॥

man har har vasi-aa gurmat har rasi-aa har har ras gataak pee-aa-o jee-o.

God is abiding in mind, in the wisdom of Guru is bliss, drink the nectar of God, in one go, O! lovable.

ਮਨਿ ਨਾਮੁ ਜਪਾਨਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਭਾਨਾ ਹਰਿ ਭਗਤ ਜਨਾ ਮਨਿ ਚਾਉ ਜੀਉ ॥੧॥

man naam japaanaa har har man bhaanaa har bhagat janaa man chaa-o jee-o. ||1||

O! my mind, remember name. God is pleasing to my mind. The devotees of God are greatly excited, O! lovable.

ਜਗਿ ਮਰਣੁ ਨ ਭਾਇਆ ਨਿਤ ਆਪੁ ਲੁਕਾਇਆ ਮਤ ਜਮੁ ਪਕਰੈ ਲੈ ਜਾਇ ਜੀਉ ॥

jag maran na bhaa-i-aa nit aap lukaa-i-aa mat jam pakrai lai jaa-ay jee-o.

The people do not like to die, they ever hide themselves, Lest the devil of death catchs them to take with, O! lovable.

ਹਰਿ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੋ ਇਹੁ ਜੀਅੜਾ ਰਖਿਆ ਨ ਜਾਇ ਜੀਉ ॥

har antar baahar har parabh ayko ih jee-arhaa rakhi-aa na jaa-ay jee-o.

Inside and outside, God Master alone is there. My heart remains not under my control, O! lovable.

ਕਿਉ ਜੀਉ ਰਖੀਜੈ ਹਰਿ ਵਸਤੁ ਲੋੜੀਜੈ ਜਿਸ ਕੀ ਵਸਤੁ ਸੋ ਲੈ ਜਾਇ ਜੀਉ ॥

ki-o jee-o rakheejai har vasat lorheejai jis kee vasat so lai jaa-ay jee-o.

Why to control heart. God needs His belonging, He who owns it, He shall take it O! lovable.

ਮਨਮੁਖ ਕਰਣ ਪਲਾਵ ਕਰਿ ਭਰਮੇ ਸਭਿ ਅਉਖਧ ਦਾਰੂ ਲਾਇ ਜੀਉ ॥

manmukh karan palaav kar bharmay sabh a-ukhaDh daaroo laa-ay jee-o.

Manmukhs are wandering creating hue and cry, they have tried all medicines, O! lovable.

ਜਿਸ ਕੀ ਵਸਤੁ ਪ੍ਰਭੁ ਲਏ ਸੁਆਮੀ ਜਨ ਉਬਰੇ ਸਬਦੁ ਕਮਾਇ ਜੀਉ ॥
jis kee vasat parabh la-ay su-aamee jan ubray sabad kamaa-ay jee-o.
Master, who owns it, He takes it back, people liberate by earning word, O! lovable.
ਜਗਿ ਮਰਣੁ ਨ ਭਾਇਆ ਨਿਤ ਆਪੁ ਲੁਕਾਇਆ ਮਤ ਜਮੁ ਪਕਰੈ ਲੈ ਜਾਇ ਜੀਉ ॥੨॥
jag maran na bhaa-i-aa nit aap lukaa-i-aa mat jam pakrai lai jaa-ay jee-o. ||2||
The people do not like to die, they ever hide themselves. Lest the devil of death, catches them to take with, O! lovable. 2
ਧੁਰਿ ਮਰਣੁ ਲਿਖਾਇਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋਹਾਇਆ ਜਨ ਉਬਰੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਨਿ ਜੀਉ ॥
Dhur maran likhaa-i-aa gurmukh sohaa-i-aa jan ubray har har Dhi-aan jee-o.
Death of all is preordained, only Gurmukhs look nice, they liberate remembering God, O! lovable.
ਹਰਿ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਵਡਿਆਈ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪੈਧੇ ਜਾਨਿ ਜੀਉ ॥
har sobhaa paa-ee har naam vadi-aa-ee har dargeh paiDhay jaan jee-o.
God commands praise, name of God is great, they go to His court, wearing honourable robe, O! lovable.
ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪੈਧੇ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਸੀਧੇ ਹਰਿ ਨਾਮੈ ਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥
har dargeh paiDhay har naamai seeDhay har naamai tay sukh paa-i-aa.
Well dressed in His court, refashioned in His name are enjoying happiness with name of God.
ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੋਵੈ ਦੁਖ ਮੇਟੇ ਹਰਿ ਰਾਮੈ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥
janam maran dovai dukh maytay har raamai naam samaa-i-aa.
Their sufferings of both, birth and death, are off, they merge in the name of God.
ਹਰਿ ਜਨ ਪ੍ਰਭੁ ਰਲਿ ਏਕੋ ਹੋਏ ਹਰਿ ਜਨ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕ ਸਮਾਨਿ ਜੀਉ ॥
har jan parabh ral ayko ho-ay har jan parabh ayk samaan jee-o.
God and His men, both are one after uniting, now God and His men are alike, O! lovable.
ਧੁਰਿ ਮਰਣੁ ਲਿਖਾਇਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋਹਾਇਆ ਜਨ ਉਬਰੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਨਿ ਜੀਉ ॥੩॥
Dhur maran likhaa-i-aa gurmukh sohaa-i-aa jan ubray har har Dhi-aan jee-o. ||3||
Death for people is preordained, only Gurmukh is well placed, he liberates, remembering God, O! lovable. 3
ਜਗੁ ਉਪਜੈ ਬਿਨਸੈ ਬਿਨਸਿ ਬਿਨਾਸੈ ਲਗਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਸਥਿਰੁ ਹੋਇ ਜੀਉ ॥
jag upjai binsai binas binaasai lag gurmukh asthir ho-ay jee-o.
The world takes birth, and perishes, perishes after perishing, joining Gurmukhs one can be stable, O! lovable.
ਗੁਰੁ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ਹਰਿ ਰਸਕਿ ਰਸਾਏ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਮੁਖਿ ਚੋਇ ਜੀਉ ॥
gur mantar drirh-aa-ay har rasak rasaa-ay har amrit har mukh cho-ay jee-o.
Guru gives Mantar, lovers of God enjoy, God's nectar trickles in their mouth, O! lovable.
ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ਮੁਆ ਜੀਵਾਇਆ ਫਿਰਿ ਬਾਹੁੜਿ ਮਰਣੁ ਨ ਹੋਈ ॥
har amrit ras paa-i-aa mu-aa jeevaa-i-aa fir baahurh maran na ho-ee.
Once blessed with nectar of God in mouth, the dead get alive, no death for them again,
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਮਰ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਵੈ ਸੋਈ ॥
har har naam amar pad paa-i-aa har naam samaavai so-ee.
With the name of God, one is blessed with immortal position, same one merges in God's name.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਟੇਕ ਹੈ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ਜੀਉ ॥
jan naanak naam aDhaar tayk hai bin naavai avar na ko-ay jee-o.
Nanak says, "Name is the support base, other than name is none, O! lovable."
ਜਗੁ ਉਪਜੈ ਬਿਨਸੈ ਬਿਨਸਿ ਬਿਨਾਸੈ ਲਗਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਸਥਿਰੁ ਹੋਇ ਜੀਉ ॥੪॥੬॥੧੩॥
jag upjai binsai binas binaasai lag gurmukh asthir ho-ay jee-o. ||4||6||13||

The world takes birth and perishes, perishes after perishing, joining Gurmukhs one can be stable O! lovable. 4.6.13

P. 448

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ਛੰਤ ॥ aasaa mehlaa 4 chhant. *ASA M: 4, CHHANT*
ਵਡਾ ਮੇਰਾ ਗੋਵਿੰਦੁ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਆਦਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਜੀਉ ॥
vadaa mayraa govind agam agochar aad niranjan nirankaar jee-o.
My Master is great, He is inaccessible, unknowable, Primal, taintless and formless, O! lovable.
ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਈ ਅਮਿਤਿ ਵਡਿਆਈ ਮੇਰਾ ਗੋਵਿੰਦੁ ਅਲਖ ਅਪਾਰ ਜੀਉ ॥
taa kee gat kahee na jaa-ee amit vadi-aa-ee mayraa govind alakh apaar jee-o.
His worth is beyond expression, immeasurable is His praise, my Master is unknowable, infinite, O! lovable.
ਗੋਵਿੰਦੁ ਅਲਖ ਅਪਾਰੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਆਪੁ ਆਪਣਾ ਜਾਣੈ ॥ govind alakh apaar aprampar aap aapnaa jaanai.
Master is unknowable, infinite, beyond end, He knows Himself.
ਕਿਆ ਇਹ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰੇ ਕਹੀਅਹਿ ਜੋ ਤੁਧੁ ਆਖਿ ਵਖਾਣੈ ॥ ki-aa ih jant vichaaray kahee-ahi jo tuDh aakh vakhaanai.
What to talk about these poor people? that they should talk and explain about you.
ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰਹਿ ਤੂੰ ਅਪਣੀ ਸੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰੇ ਵੀਚਾਰੁ ਜੀਉ ॥
jis no nadar karahi tooN apnee so gurmukh karay veechaar jee-o.
Upon whomever you are kind, that Gurmukh thinks about you, O! lovable.
ਵਡਾ ਮੇਰਾ ਗੋਵਿੰਦੁ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਆਦਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਜੀਉ ॥੧॥
vadaa mayraa govind agam agochar aad niranjan nirankaar jee-o. ||1||
My Master is great, He is unapproachable, infinite, unknowable, taintless and formless, O! lovable. 1
ਤੂੰ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਕਰਤਾ ਤੇਰਾ ਪਾਰੁ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ਜੀਉ ॥
tooN aad purakh aprampar kartaa tayraa paar na paa-i-aa jaa-ay jee-o.
You are Primal Purakh, Creator of all worlds, your end cannot be known, O! lovable.
ਤੂੰ ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ਜੀਉ ॥
tooN ghat ghat antar sarab nirantar sabh meh rahi-aa samaa-ay jee-o.
You pervade all bodies, all continuing and all merging, O! lovable.
ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥
ghat antar paarbarahm parmaysar taa kaa ant na paa-i-aa.
In body is supreme God, His end is not known.
ਤਿਸੁ ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖ ਅਦਿਸਟੁ ਅਗੋਚਰੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਲਖੁ ਲਖਾਇਆ ॥
tis roop na raykh adisat agochar gurmukh alakh lakhaa-i-aa.
He is unseen, unknowable, has no form, no sign, only Gurmukh can know the unknowable.
ਸਦਾ ਅਨੰਦਿ ਰਹੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਸਹਜੇ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ਜੀਉ ॥
sadaa anand rahai din raatee sehjay naam samaa-ay jee-o.
He ever enjoys happiness day and night, and merges in name, in ease.
ਤੂੰ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਕਰਤਾ ਤੇਰਾ ਪਾਰੁ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ਜੀਉ ॥੨॥
tooN aad purakh aprampar kartaa tayraa paar na paa-i-aa jaa-ay jee-o. ||2||
You are Primal Purakh, Creator of all worlds, your end is not known, O! lovable. 2
ਤੂੰ ਸਤਿ ਪਰਮੇਸਰੁ ਸਦਾ ਅਬਿਨਾਸੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ਜੀਉ ॥
tooN sat parmaysar sadaa abhinaasee har har gunee niDhaan jee-o.
You are true God, ever imperishable, Master of all attributes, O! lovable.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੋ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਤੂੰ ਆਪੇ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਨੁ ਜੀਉ ॥
har har parabh ayko avar na ko-ee tooN aapay purakh sujaan jee-o.

God is the only Master and none else, you alone is ever awaring One, O! lovable.
ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣੁ ਤੂੰ ਪਰਧਾਨੁ ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ purakh sujaan tooN parDhaan tuDh jayvad avar na ko-ee.
You are all-awaring Purakh, you are prominent, none else is equal to you.
ਤੇਰਾ ਸਬਦੁ ਸਭੁ ਤੂੰਹੈ ਵਰਤਹਿ ਤੂੰ ਆਪੇ ਕਰਹਿ ਸੁ ਹੋਈ ॥
tayraa sabad sabh tooNhai varteh tooN aapay karahi so ho-ee.
Your word is all-power, you alone pervades, what you yourself do, that happens, O! lovable.
ਹਰਿ ਸਭ ਮਹਿ ਰਵਿਆ ਏਕੋ ਸੋਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਖਿਆ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜੀਉ ॥
har sabh meh ravi-aa ayko so-ee gurmukh lakhi-aa har naam jee-o.
God, only one and alone is pervading all, Gurmukh knows His name, O! lovable.
ਤੂੰ ਸਤਿ ਪਰਮੇਸਰੁ ਸਦਾ ਅਬਿਨਾਸੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ਜੀਉ ॥੩॥
tooN sat parmaysar sadaa abhinaasee har har gunee niDhaan jee-o. ||3||
You are true God, ever imperishable, you are treasure of attributes, O! lovable. 3
ਸਭੁ ਤੂੰਹੈ ਕਰਤਾ ਸਭ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਇ ਜੀਉ ॥
sabh tooNhai kartaa sabh tayree vadi-aa-ee ji-o bhaavai tivai chalaa-ay jee-o.
You are Creator of all, it is all your greatness, you manage all, in the way you like, O! lovable.
ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਵਹਿ ਸਭ ਤੇਰੈ ਸਬਦਿ ਸਮਾਇ ਜੀਉ ॥
tuDh aapay bhaavai tivai chalaaveh sabh tayrai sabad samaa-ay jee-o.
The way you yourself like, same way you manage, all merge in your word, O! lovable.
ਸਭ ਸਬਦਿ ਸਮਾਵੈ ਜਾਂ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤੇਰੈ ਸਬਦਿ ਵਡਿਆਈ ॥
sabh sabad samaavai jaaN tuDh bhaavai tayrai sabad vadi-aa-ee.
All merge in word, but only if you like, the greatness is of your word.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਧਿ ਪਾਈਐ ਆਪੁ ਗਵਾਈਐ ਸਬਦੇ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥
gurmukh buDh paa-ee-ai aap gavaa-ee-ai sabday rahi-aa samaa-ee.
The wisdom of a Gurmukh can be blessed, if we discipline our ego, we can remain merged in word.
ਤੇਰਾ ਸਬਦੁ ਅਗੋਚਰੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ਜੀਉ ॥
tayraa sabad agochar gurmukh paa-ee-ai naanak naam samaa-ay jee-o.
Your word is unknowable, Gurmukh is blessed with, it Nanak is merging in your name, O! lovable.
ਸਭੁ ਤੂੰਹੈ ਕਰਤਾ ਸਭ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਇ ਜੀਉ ॥੪॥੭॥੧੪॥
sabh tooNhai kartaa sabh tayree vadi-aa-ee ji-o bhaavai tivai chalaa-ay jee-o. ||4||7||14||
It is you alone, the Creator, it is all your greatness. You manage in the way, you like, O! lovable. 4.7.14
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ਛੰਤ ਘਰੁ ੪ ॥ aasaa mehlaa 4 chhant ghar 4. *ASA M: 4 CHHANT GHAR 4*
ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭਿੰਨੇ ਲੋਇਣਾ ਮਨੁ ਪ੍ਰੇਮਿ ਰਤੰਨਾ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥
har amrit bhinnay lo-inaa man paraym ratannaa raam raajay.
God's eyes are intoxicated with nectar, my mind is drenched in love for them, O! God-king.
ਮਨੁ ਰਾਮਿ ਕਸਵਟੀ ਲਾਇਆ ਕੰਚਨੁ ਸੋਵਿੰਨਾ ॥ man raam kasvatee laa-i-aa kanchan sovinnaa.
My mind is tested by touch-stone of God, it turns out to be pure gold.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲਿਆ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਤਨੋ ਭਿੰਨਾ ॥ gurmukh rang chalooli-aa mayraa man tano bhinnaa.
Gurmukh gets me to enjoy His love, my mind and body are in rapture.

P. 449

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਮੁਸਕਿ ਝਕੋਲਿਆ ਸਭੁ ਜਨਮੁ ਧਨੁ ਧੰਨਾ ॥੧॥

jan naanak musak jhakoli-aa sabh janam Dhan Dhannaa. ||1||
Nanak says, "I am all in fragrance, all my life is now lucky" 1
ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਬਾਣੀ ਮਨੁ ਮਾਰਿਆ ਅਣੀਆਲੇ ਅਣੀਆ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥
har paraym banee man maari-aa anee-aalay anee-aa raam raajay.
Words of God's love are like sharpened arrows. they have targeted my mind, O! God-king.
ਜਿਸੁ ਲਾਗੀ ਪੀਰ ਪਿਰੰਮ ਕੀ ਸੋ ਜਾਣੈ ਜਰੀਆ ॥ jis laagee peer piramm kee so jaanai jaree-aa.
Whoever is in the pangs of dear's love, only he knows, how to bear it.
ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਸੋ ਆਖੀਐ ਮਰਿ ਜੀਵੈ ਮਰੀਆ ॥ jeevan mukat so aakhee-ai mar jeevai maree-aa.
Only he is called liberated, who dies, while living and lives while dying.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਹਰਿ ਜਗੁ ਦੁਤਰੁ ਤਰੀਆ ॥੨॥ jan naanak satgur mayl har jag dutar taree-aa. ||2||
Nanak prays, "O! True Guru, please unite me with God, so that the difficult ocean of world, I can swim across." 2
ਹਮ ਮੂਰਖ ਮੁਗਧ ਸਰਣਾਗਤੀ ਮਿਲੁ ਗੋਵਿੰਦ ਰੰਗਾ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥
ham moorakh mugaDh sarnaagatee mil govind rangaa raam raajay.
I am unwise, unaccomplished, at your feet. Meeting God, I shall be in His love, O! God-king.
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਇਕ ਮੰਗਾ ॥ gur poorai har paa-i-aa har bhagat ik mangaa.
I have met God through perfect Guru, I pray for devotion of One.
ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸਬਦਿ ਵਿਗਾਸਿਆ ਜਪਿ ਅਨਤ ਤਰੰਗਾ ॥ mayraa man tan sabad vigaasi-aa jap anat tarangaa.
By remembering God of unlimited colours, my mind and body are blooming in His word.
ਮਿਲਿ ਸੰਤ ਜਨਾ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਨਾਨਕ ਸਤਸੰਗਾ ॥੩॥ mil sant janaa har paa-i-aa naanak satsangaa. ||3||
Meeting saints, I am blessed with God, Nanak is in true congregation. 3
ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਸੁਣਿ ਬੇਨਤੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥
deen da-i-aal sun bayntee har parabh har raa-i-aa raam raajay.
O! merciful to poor, God-Master the king of the kings, please listen my prayer.
ਹਉ ਮਾਗਉ ਸਰਣਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ॥
ha-o maaga-o saran har naam kee har har mukh paa-i-aa.
I beg for the refuge of your name, please put your name in my mouth.
ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਹਰਿ ਬਿਰਦੁ ਹੈ ਹਰਿ ਲਾਜ ਰਖਾਇਆ ॥ bhagat vachhal har birad hai har laaj rakhaa-i-aa.
To love devotees is your grace, you protect their honour.
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਸਰਣਾਗਤੀ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਤਰਾਇਆ ॥੪॥੮॥੧੫॥ jan naanak sarnaagatee har naam taraa-i-aa. ||4||8||15||
Nanak says, "I am at your feet, your name has liberated me". 4.8.15
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ aasaa mehlaa 4. *ASA M: 4*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਢੂੰਢਿ ਢੂਢੇਦਿਆ ਹਰਿ ਸਜਣੁ ਲਧਾ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥
gurmukh dhoondh dhoodhaydi-aa har sajan laDhaa raam raajay.
Searching and searching a Gurmukh, I found dear God, O! God-king.
ਕੰਚਨ ਕਾਇਆ ਕੋਟ ਗੜ ਵਿਚਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਿਧਾ ॥ kanchan kaa-i-aa kot garh vich har har siDhaa.
My gold-like body is a fort, therein stays my God.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਹੀਰਾ ਰਤਨੁ ਹੈ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਵਿਧਾ ॥ har har heeraa ratan hai mayraa man tan viDhaa.
God is a jewel, a ruby, my mind and body are pierced.
ਧੁਰਿ ਭਾਗ ਵਡੇ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਨਾਨਕ ਰਸਿ ਗੁਧਾ ॥੧॥ Dhur bhaag vaday har paa-i-aa naanak ras guDhaa. ||1||
I am greatly lucky, as preordained, that I am blessed with God, thus Nanak is one with nectar. 1
ਪੰਥੁ ਦਸਾਵਾ ਨਿਤ ਖਰੀ ਮੁੰਧ ਜੋਬਨਿ ਬਾਲੀ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥ panth dasaavaa nit kharhee munDh joban baalee raam raajay.
I the childlike, youthful, wife, am ever standing to know the path, that leads towards God.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਚੇਤਾਇ ਗੁਰ ਹਰਿ ਮਾਰਗਿ ਚਾਲੀ ॥ har har naam chaytaa-ay gur har maarag chaalee.
Guru gives me the name of God, to remember, thus I move on the path to Him.

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ਹੈ ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਜਾਲੀ ॥ mayrai man tan naam aaDhaar hai ha-umai bikh jaalee.
Name is the base of my mind and body, thus I have burnt the poison of ego.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ਬਨਵਾਲੀ ॥੨॥ jan naanak satgur mayl har har mili-aa banvaalee. ||2||
Nanak prays, "O! True Guru, please let me meet God, so I am meeting Him." 2
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਿਆਰੇ ਆਇ ਮਿਲੁ ਮੈ ਚਿਰੀ ਵਿਛੁੰਨੇ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥
gurmukh pi-aaray aa-ay mil mai chiree vichhunay raam raajay.
O! my dear Gurmukh, come and meet, I am separated since long O! God-king.
ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਬਹੁਤੁ ਬੈਰਾਗਿਆ ਹਰਿ ਨੈਣ ਰਸਿ ਭਿੰਨੇ ॥ mayraa man tan bahut bairaagi-aa har nain ras bhinnay.
My mind and body are in intense yearning, to see Him, His nectar-giving eyes.
ਮੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਿਆਰਾ ਦਸਿ ਗੁਰੁ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਮਨੁ ਮੰਨੇ ॥ mai har parabh pi-aaraa das gur mil har man mannay.
O! my Guru, please tell me about my dear God-Master, meeting Him my mind will please.
ਹਉ ਮੂਰਖੁ ਕਾਰੈ ਲਾਈਆ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕੰਮੇ ॥੩॥ ha-o moorakh kaarai laa-ee-aa naanak har kammay. ||3||
Nanak says, "God has given me, an unaccomplished, this job of serving Him. 3
ਗੁਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭਿੰਨੀ ਦੇਹੁਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬੁਰਕੇ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥ gur amrit bhinnee dayhuree amrit burkay raam raajay.
Body of Guru is all drenched in nectar, it always sprinkles nectar, O! God-king.
ਜਿਨਾ ਗੁਰਬਾਣੀ ਮਨਿ ਭਾਈਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤਿ ਛਕਿ ਛਕੇ ॥ jinaa gurbaanee man bhaa-ee-aa amrit chhak chhakay.
Those who enjoy the word of Guru (Gurbani), they enjoy the nectar-drinking.
ਗੁਰ ਤੁਠੇ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਚੂਕੇ ਧਕ ਧਕੇ ॥ gur tuthai har paa-i-aa chookay Dhak Dhakay.
If Guru becomes generous, I can meet God, then all my hurdles will be off.
ਹਰਿ ਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹੋਇਆ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਇਕੇ ॥੪॥੯॥੧੬॥ har jan har har ho-i-aa naanak har ikay. ||4||9||16||
God and men, of God become same. so, Nanak and God are same. 4.9.16
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ aasaa mehlaa 4. *ASA M: 4*
ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਹੈ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਸੇ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥
har amrit bhagat bhandaar hai gur satgur paasay raam raajay.
The nectar of God and treasure of devotion, are with Guru, the true Guru, O! God-king.
ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਚਾ ਸਾਹੁ ਹੈ ਸਿਖ ਦੇਇ ਹਰਿ ਰਾਸੇ ॥ gur satgur sachaa saahu hai sikh day-ay har raasay.
Guru True Guru is real financer, He gives capital of God to his Sikhs.
ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਵਣਜਾਰਾ ਵਣਜੁ ਹੈ ਗੁਰੁ ਸਾਹੁ ਸਾਬਾਸੇ ॥ Dhan Dhan vanjaaraa vanaj hai gur saahu saabaasay.
Trader and his trading, both are great, still greater is the financer, Guru; hail him.
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰੁ ਤਿਨ੍ਹੀ ਪਾਇਆ ਜਿਨ ਧੁਰਿ ਲਿਖਤੁ ਲਿਲਾਟਿ ਲਿਖਾਸੇ ॥੧॥
jan naanak gur tinHee paa-i-aa jin Dhur likhat lilaat likhaasay. ||1||
Nanak says, "Only those are blessed with Guru, for whom He is preordained." 1
ਸਚੁ ਸਾਹੁ ਹਮਾਰਾ ਤੂੰ ਧਣੀ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਵਣਜਾਰਾ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥
sach saahu hamaaraa tooN Dhanee sabh jagat vanjaaraa raam raajay.
You are our true financer, the rich, everyone on earth is a trader O! God-king.
ਸਭ ਭਾਂਡੇ ਤੁਧੈ ਸਾਜਿਆ ਵਿਚਿ ਵਸਤੁ ਹਰਿ ਥਾਰਾ ॥ sabh bhaaNday tuDhai saaji-aa vich vasat har thaaraa.
You alone created all bodies, contained within them is your spirit.
ਜੋ ਪਾਵਹਿ ਭਾਂਡੇ ਵਿਚਿ ਵਸਤੁ ਸਾ ਨਿਕਲੈ ਕਿਆ ਕੋਈ ਕਰੇ ਵੇਚਾਰਾ ॥
jo paavahi bhaaNday vich vasat saa niklai ki-aa ko-ee karay vaychaaraa.
Whatever the material, one puts in pot, that comes out, what else the poor can do?

P. 450

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਹਰਿ ਬਖਸਿਆ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰਾ ॥੨॥ jan naanak ka-o har bakhsi-aa har bhagat bhandaaraa. ||2||
God blessed Nanak, with the treasure of His devotion. 2
ਹਮ ਕਿਆ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਵਿਥਰਹ ਸੁਆਮੀ ਤੂੰ ਅਪਰ ਅਪਾਰੋ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥
ham ki-aa gun tayray vithreh su-aamee tooN apar apaaro raam raajay.

O! Master how many of your qualities? I can narrate, you are beyond even infinity O! God-king.
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਾਲਾਹਹ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ਏਹਾ ਆਸ ਆਧਾਰੋ ॥ har naam saalaahah din raat ayhaa aas aaDhaaro.
I praise God's name day and night, this is the base of my hope.
ਹਮ ਮੂਰਖ ਕਿਛੂਅ ਨ ਜਾਣਹਾ ਕਿਵ ਪਾਵਹ ਪਾਰੋ ॥ ham moorakh kichhoo-a na jaanhaa kiv paavah paaro.
I, the unwise know nothing, how can I reach the other shore?
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਹਰਿ ਦਾਸ ਪਨਿਹਾਰੋ ॥੩॥ jan naanak har kaa daas hai har daas panihaaro. ||3||
Nanak is the servant of God, the servant who brings water. 3
ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖਿ ਲੈ ਹਮ ਸਰਣਿ ਪ੍ਰਭ ਆਏ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥
ji-o bhaavai ti-o raakh lai ham saran parabh aa-ay raam raajay.
Save in the way you like, O! Master, I am at your feet, O! God-king.
ਹਮ ਭੂਲਿ ਵਿਗਾੜਹ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤਿ ਹਰਿ ਲਾਜ ਰਖਾਏ ॥ ham bhool vigaarhah dinas raat har laaj rakhaa-ay.
I commit mistakes, spoil day and night, O! God, you save my honour.
ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤੂੰ ਗੁਰੁ ਪਿਤਾ ਹੈ ਦੇ ਮਤਿ ਸਮਝਾਏ ॥ ham baarik too^N gur pitaa hai day mat samjhaa-ay.
I am your child, you are my Guru-father. You counsel and let me understand.
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਹਰਿ ਕਾਂਢਿਆ ਹਰਿ ਪੈਜ ਰਖਾਏ ॥੪॥੧੦॥੧੭॥
jan naanak daas har kaa^{N}dhi-aa har paij rakhaa-ay. ||4||10||17||
God chose me Nanak, as His servant, thus He saved my honour. 4.10.17
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ aasaa mehlaa 4. ***ASA M: 4***
ਜਿਨ ਮਸਤਕਿ ਧੁਰਿ ਹਰਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥
jin mastak Dhur har likhi-aa tinaa satgur mili-aa raam raajay.
Those for whom, God is preordained, True Guru meets them, O! God-king.
ਅਗਿਆਨੁ ਅੰਧੇਰਾ ਕਟਿਆ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਘਟਿ ਬਲਿਆ ॥ agi-aan anDhayraa kati-aa gur gi-aan ghat bali-aa.
The darkness of ignorance is removed, the knowledge of Guru now enkindles my body.
ਹਰਿ ਲਧਾ ਰਤਨੁ ਪਦਾਰਥੋ ਫਿਰਿ ਬਹੁੜਿ ਨ ਚਲਿਆ ॥ har laDhaa ratan padaaratho fir bahurh na chali-aa.
I have found God's wealth of jewels, that has never deserted me again.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਆਰਾਧਿਆ ਆਰਾਧਿ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ॥੧॥ jan naanak naam aaraaDhi-aa aaraaDh har mili-aa. ||1||
Nanak adores God, adoring he meets Him. 1
ਜਿਨੀ ਐਸਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਸੇ ਕਾਹੇ ਜਗਿ ਆਏ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥
jinee aisaa har naam na chayti-o say kaahay jag aa-ay raam raajay.
Those who do not remember such a name, what for they have come to the world O! God-king?
ਇਹੁ ਮਾਣਸ ਜਨਮੁ ਦੁਲੰਭੁ ਹੈ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਬਿਰਥਾ ਸਭੁ ਜਾਏ ॥
ih maanas janam dulambh hai naam binaa birthaa sabh jaa-ay.
This human life is very rare, devoid of name, all is going in vain.
ਹੁਣਿ ਵਤੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਬੀਜਿਓ ਅਗੈ ਭੁਖਾ ਕਿਆ ਖਾਏ ॥ hun vatai har naam na beeji-o agai bhukhaa ki-aa khaa-ay.
Now, when the soil is ready, you are not sowing the seed (of name) what the hungry hereafter will eat?
ਮਨਮੁਖਾ ਨੋ ਫਿਰਿ ਜਨਮੁ ਹੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਾਏ ॥੨॥ manmukhaa no fir janam hai naanak har bhaa-ay. ||2||
Manmukhs have to take rebirth, again. Nanak says, "This is the will of God." 2
ਤੂੰ ਹਰਿ ਤੇਰਾ ਸਭੁ ਕੋ ਸਭਿ ਤੁਧੁ ਉਪਾਏ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥ too^N har tayraa sabh ko sabh tuDh upaa-ay raam raajay.
You are of God, then everyone is yours, since you have created all, O! God-king.
ਕਿਛੁ ਹਾਥਿ ਕਿਸੈ ਦੈ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਸਭਿ ਚਲਹਿ ਚਲਾਏ ॥ kichh haath kisai dai kichh naahee sabh chaleh chalaa-ay.
Nothing is in the hands of any one, all live in the way you let them live.
ਜਿਨ੍ ਤੂੰ ਮੇਲਹਿ ਪਿਆਰੇ ਸੇ ਤੁਧੁ ਮਿਲਹਿ ਜੋ ਹਰਿ ਮਨਿ ਭਾਏ ॥
jin^H too^N mayleh pi-aaray say tuDh mileh jo har man bhaa-ay.
O! dear, those whom you let meet, they meet you, but only those who are pleasing to God.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਤਰਾਏ ॥੩॥ jan naanak satgur bhayti-aa har naam taraa-ay. ||3||

Nanak has met true Guru, so the name of God has liberated him. 3

ਕੋਈ ਗਾਵੈ ਰਾਗੀ ਨਾਦੀ ਬੇਦੀ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ਕਰਿ ਨਹੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭੀਜੈ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥

ko-ee gaavai raagee naadee baydee baho bhaat kar nahee har har bheejai raam raajay.

Some are singing in tunes, some one plays music, someone reads scriptures, many ways they try. But do not they please you, O! God-king.

ਜਿਨਾ ਅੰਤਰਿ ਕਪਟੁ ਵਿਕਾਰੁ ਹੈ ਤਿਨਾ ਰੋਇ ਕਿਆ ਕੀਜੈ ॥ jinaa antar kapat vikaar hai tinaa ro-ay ki-aa keejai.

Those whose mind is filled with evil and wickedness, even if they weep, how does it matter.

ਹਰਿ ਕਰਤਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣਦਾ ਸਿਰਿ ਰੋਗ ਹਥੁ ਦੀਜੈ ॥ har kartaa sabh kichh jaandaa sir rog hath deejai.

God, the Creator knows everything, one may hid his headache with hands.

ਜਿਨਾ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਿਰਦਾ ਸੁਧੁ ਹੈ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਲੀਜੈ ॥੪॥੧੧॥੧੮॥

jinaa naanak gurmukh hirdaa suDh hai har bhagat har leejai. ||4||11||18||

Nanak says, "Those whose heart (mind) is pure, they are Gurmukhs, they devote and are blessed by God." 4.11.18

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ aasaa mehlaa 4. *ASA M: 4*

ਜਿਨ ਅੰਤਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹੈ ਤੇ ਜਨ ਸੁਘੜ ਸਿਆਣੇ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥

jin antar har har pareet hai tay jan sugharh si-aanay raam raajay.

Those, in whose mind, is the love for God, they are wise and awakened, O! God-king.

ਜੇ ਬਾਹਰਹੁ ਭੁਲਿ ਚੁਕਿ ਬੋਲਦੇ ਭੀ ਖਰੇ ਹਰਿ ਭਾਣੇ ॥ jay baahrahu bhul chuk bolday bhee kharay har bhaanay.

Outwardly even if they speak something wrong, even then they are well liked by God.

ਹਰਿ ਸੰਤਾ ਨੋ ਹੋਰੁ ਥਾਉ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਮਾਣੁ ਨਿਮਾਣੇ ॥ har santaa no hor thaa-o naahee har maan nimaanay.

Saints of God, have no other place to go, God is the pride of such modest people.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਦੀਬਾਣੁ ਹੈ ਹਰਿ ਤਾਣੁ ਸਤਾਣੇ ॥੧॥ jan naanak naam deebaan hai har taan sataanay. ||1||

Nanak says, "Those whose court (for justice) is name, they are strong with God's strength."

ਜਿਥੈ ਜਾਇ ਬਹੈ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸੋ ਥਾਨੁ ਸੁਹਾਵਾ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥

jithai jaa-ay bahai mayraa satguroo so thaan suhaavaa raam raajay.

Wherever my true Guru goes and sits, that place becomes charming O! God-king.

ਗੁਰਸਿਖੀ ਸੋ ਥਾਨੁ ਭਾਲਿਆ ਲੈ ਧੂਰਿ ਮੁਖਿ ਲਾਵਾ ॥ gusikhee^{N} so thaan bhaali-aa lai Dhoor mukh laavaa.

The Sikhs of Guru have found that place, they pick up dust from there, and put it on their face (forehead).

ਗੁਰਸਿਖਾ ਕੀ ਘਾਲ ਥਾਇ ਪਈ ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਾ ॥ gursikhaa kee ghaal thaa-ay pa-ee jin har naam Dhi-aavaa.

The labour of Sikhs has born fruits, since they remember the name of God.

ਜਿਨ੍ ਨਾਨਕੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਜਿਆ ਤਿਨ ਹਰਿ ਪੂਜ ਕਰਾਵਾ ॥੨॥ jin^{H} naanak satgur pooji-aa tin har pooj karaavaa. ||2||

Those who worshipped true Guru, Nanak, they are worshipping God.

ਗੁਰਸਿਖਾ ਮਨਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹੈ ਹਰਿ ਨਾਮ ਹਰਿ ਤੇਰੀ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥

gursikhaa man har pareet hai har naam har tayree raam raajay.

GurSikh's mind is full of love for God, for you and your name, O! God-king.

P. 451

ਕਰਿ ਸੇਵਹਿ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਭੁਖ ਜਾਇ ਲਹਿ ਮੇਰੀ ॥ kar sayveh pooraa satguroo bhukh jaa-ay leh mayree.

Serving the perfect true Guru, my hunger satisfies.

ਗੁਰਸਿਖਾ ਕੀ ਭੁਖ ਸਭ ਗਈ ਤਿਨ ਪਿਛੈ ਹੋਰ ਖਾਇ ਘਨੇਰੀ ॥

gursikhaa kee bhukh sabh ga-ee tin pichhai hor khaa-ay ghanayree.

The whole hunger of the Sikhs is satisfied, lot of others eat after them (left over).

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪੁੰਨੁ ਬੀਜਿਆ ਫਿਰਿ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ਹਰਿ ਪੁੰਨ ਕੇਰੀ ॥੩॥

jan naanak har punn beeji-aa fir tot na aavai har punn kayree. ||3||

Nanak says, "I have sown the virtue, given by God. I am never short of His virtues." 3
ਗੁਰਸਿਖਾ ਮਨਿ ਵਾਧਾਈਆ ਜਿਨ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਡਿਠਾ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥
gursi<u>kh</u>aa man vaa<u>Dh</u>aa-ee-aa jin mayraa sa<u>t</u>guroo di<u>th</u>aa raam raajay.
Hail the mind of Guru's Sikhs, who have seen my true Guru, O! God-king.
ਕੋਈ ਕਰਿ ਗਲ ਸੁਣਾਵੈ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕੀ ਸੋ ਲਗੈ ਗੁਰਸਿਖਾ ਮਨਿ ਮਿਠਾ ॥
ko-ee kar gal su<u>n</u>aavai har naam kee so lagai gursi<u>kh</u>aa man mi<u>th</u>aa.
Whoever talks of the name of God, this tastes sweet to the minds of Sikhs.
ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਗੁਰਸਿਖ ਪੈਨਾਈਅਹਿ ਜਿਨ੍ਹਾ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤੁਠਾ ॥
har <u>d</u>argeh gursi<u>kh</u> painaa-ee-ah jin^Haa mayraa sa<u>t</u>gur <u>t</u>u<u>th</u>aa.
Upon whom, my true Guru is kind, those of GurSikhs are honoured with robe in God's Court.
ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹੋਇਆ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵੁਠਾ ॥੪॥੧੨॥੧੯॥
jan naanak har har ho-i-aa har har man vu<u>th</u>aa. ||4||12||19||
Nanak say, "Those in whose minds the name of God is placed, they themselves become men of God." 4.12.19
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ aasaa mehlaa 4. *ASA M: 4*
ਜਿਨ੍ਹਾ ਭੇਟਿਆ ਮੇਰਾ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਤਿਨ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਵੈ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥
jin^Haa <u>bh</u>ay<u>t</u>i-aa mayraa pooraa sa<u>t</u>guroo <u>t</u>in har naam <u>d</u>ari<u>rh</u>-aavai raam raajay.
Those who have met my perfect true Guru, he teaches His name to them, O! God king.
ਤਿਸ ਕੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੁਖ ਸਭ ਉਤਰੈ ਜੋ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ॥ <u>t</u>is kee <u>t</u>arisnaa <u>bh</u>u<u>kh</u> sa<u>bh</u> u<u>t</u>rai jo har naam <u>Dh</u>i-aavai.
Those who remember Gods' name, their hunger and lust are quenched.
ਜੋ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਦੇ ਤਿਨ੍ ਜਮੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ॥ jo har har naam <u>Dh</u>i-aa-i<u>d</u>ay <u>t</u>in^H jam nay<u>rh</u> na aavai.
Those who remember the name of God, devil of death does not touch them.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਨਿਤ ਜਪੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਤਰਾਵੈ ॥੧॥
jan naanak ka-o har kirpaa kar ni<u>t</u> japai har naam har naam <u>t</u>araavai. ||1||
Nanak says, "O! God, be kind to me, that I may ever remember you, and swim across on the strength of name." 1
ਜਿਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਤਿਨਾ ਫਿਰਿ ਬਿਘਨੁ ਨ ਹੋਈ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥
jinee gurmu<u>kh</u> naam <u>Dh</u>i-aa-i-aa <u>t</u>inaa fir bi<u>gh</u>an na ho-ee raam raajay.
Those of Gurmukhs, who remember name, they face no hurdle O! God king.
ਜਿਨੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਮਨਾਇਆ ਤਿਨ ਪੂਜੇ ਸਭੁ ਕੋਈ ॥ jinee sa<u>t</u>gur pura<u>kh</u> manaa-i-aa <u>t</u>in poojay sa<u>bh</u> ko-ee.
Those who celebrate their true Guru Purakh, everyone (on earth) worships them.
ਜਿਨ੍ਹੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਿਆਰਾ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨ੍ਹਾ ਸੁਖੁ ਸਦ ਹੋਈ ॥ jin^Hee sa<u>t</u>gur pi-aaraa sayvi-aa <u>t</u>in^Haa su<u>kh</u> sa<u>d</u> ho-ee.
Those who serve the loving true Guru, they ever enjoy happiness.
ਜਿਨ੍ਹਾ ਨਾਨਕੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ਤਿਨ੍ਹਾ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਸੋਈ ॥੨॥
jin^Haa naanak sa<u>t</u>gur <u>bh</u>ay<u>t</u>i-aa <u>t</u>in^Haa mili-aa har so-ee. ||2||
Those who meet Nanak, the true Guru, God Himself comes to meet them. 2
ਜਿਨ੍ਹਾ ਅੰਤਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹੈ ਤਿਨ੍ ਹਰਿ ਰਖਣਹਾਰਾ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥
jin^Haa an<u>t</u>ar gurmu<u>kh</u> paree<u>t</u> hai <u>t</u>in^H har ra<u>kh</u>a<u>n</u>haaraa raam raajay.
Those in whose mind is the love for Gurmukh, God is their saviour, O! God-king.
ਤਿਨ੍ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਕੋਈ ਕਿਆ ਕਰੇ ਜਿਨ੍ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਿਆਰਾ ॥ <u>t</u>in^H kee nin<u>d</u>aa ko-ee ki-aa karay jin^H har naam pi-aaraa.
Those, whom the name of God is dear, how can anyone slander them?
ਜਿਨ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਸਭ ਦੁਸਟ ਝਖ ਮਾਰਾ ॥ jin har say<u>t</u>ee man maani-aa sa<u>bh</u> <u>d</u>usat <u>jh</u>a<u>kh</u> maaraa.
Those whose mind is happy with God, all their enemies are yelling.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਹਰਿ ਰਖਣਹਾਰਾ ॥੩॥ jan naanak naam <u>Dh</u>i-aa-i-aa har ra<u>kh</u>a<u>n</u>haaraa. ||3||
Nanak says, "Those who remember name, God is their saviour." 3

ਹਰਿ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਭਗਤ ਉਪਾਇਆ ਪੈਜ ਰਖਦਾ ਆਇਆ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥
har jug jug bhagat upaa-i-aa paij rakh-daa aa-i-aa raam raajay.
God sends devotees in all ages, and protects their honour O! God-King.
ਹਰਣਾਖਸੁ ਦੁਸਟੁ ਹਰਿ ਮਾਰਿਆ ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਤਰਾਇਆ ॥ harnaakhas dusat har maari-aa parahlaad taraa-i-aa.
Harnaksh, the wicked, was killed by God, thus Prahlad was liberated.
ਅਹੰਕਾਰੀਆ ਨਿੰਦਕਾ ਪਿਠਿ ਦੇਇ ਨਾਮਦੇਉ ਮੁਖਿ ਲਾਇਆ ॥
aha^{N}kaaree-aa nindkaa pith day-ay naamday-o mukh laa-i-aa.
Turning His back towards the proudy, the back-biters, He embraced Nam Deo.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਐਸਾ ਹਰਿ ਸੇਵਿਆ ਅੰਤਿ ਲਏ ਛਡਾਇਆ ॥੪॥੧੩॥੨੦॥
jan naanak aisaa har sayvi-aa ant la-ay chhadaa-i-aa. ||4||13||20||
Nanak serves such a God, who liberates in the end. 4.13.20
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ਛੰਤ ਘਰੁ ੫ aasaa mehlaa 4 chhant ghar 5 ***ASA M: 4 CHHANT GHAR 5***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਮੇਰੇ ਮਨ ਪਰਦੇਸੀ ਵੇ ਪਿਆਰੇ ਆਉ ਘਰੇ ॥ mayray man pardaysee vay pi-aaray aa-o gharay.
O! my mind, my love, residing in other land, please come home.
ਹਰਿ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਘਰਿ ਵਸੈ ਹਰੇ ॥ har guroo milaavhu mayray pi-aaray ghar vasai haray.
O! my love, God-Guru get us to meet Him. He is living in (our) home.
ਰੰਗਿ ਰਲੀਆ ਮਾਣਹੁ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ॥ rang ralee-aa maanhu mayray pi-aaray har kirpaa karay.
O! my love, once God is kind, let us enjoy love and be merry.
ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਤੁਠਾ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲੇ ਹਰੇ ॥੧॥ gur naanak tuthaa mayray pi-aaray maylay haray. ||1||
O! my love, Guru Nanak is generous, he gets us to meet God. 1
ਮੈ ਪ੍ਰੇਮੁ ਨ ਚਾਖਿਆ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਭਾਉ ਕਰੇ ॥ mai paraym na chaakhi-aa mayray pi-aaray bhaa-o karay.
O! my love, I have not tasted, the love of the loving.
ਮਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਨ ਬੁਝੀ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਨਿਤ ਆਸ ਕਰੇ ॥ man tarisnaa na bujhee mayray pi-aaray nit aas karay.
O! my love, my mind's yearning for you is not quenched, it, ever hopes (for union).
ਨਿਤ ਜੋਬਨੁ ਜਾਵੈ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਜਮੁ ਸਾਸ ਹਿਰੇ ॥ nit joban jaavai mayray pi-aaray jam saas hiray.
! my love, my youth is ever decaying, and devil of death is counting my breath.
ਭਾਗ ਮਣੀ ਸੋਹਾਗਣਿ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰੇ ॥੨॥
bhaag manee sohagan mayray pi-aaray naanak har ur Dhaaray. ||2||
O! my love, married woman is the gem of luck. Nanak says, "She keeps God in mind." 2

P. 452

ਪਿਰ ਰਤਿਅੜੇ ਮੈਡੇ ਲੋਇਣ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਬੂੰਦ ਜਿਵੈ ॥
pir rati-arhay maiday lo-in mayray pi-aaray chaatrik boond jivai.
O! my love, my eyes are charmed by your love, like Chatrik is charmed by the drop of rain.
ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਆ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਹਰਿ ਬੂੰਦ ਪੀਵੈ ॥ man seetal ho-aa mayray pi-aaray har boond peevai.
O! my love, my mind becomes cool, by drinking drop of His love.
ਤਨਿ ਬਿਰਹੁ ਜਗਾਵੈ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਨੀਦ ਨ ਪਵੈ ਕਿਵੈ ॥ tan birahu jagaavai mayray pi-aaray need na pavai kivai.
O! my love, my body remains awake, in the pangs of separation it does not sleep any way.
ਹਰਿ ਸਜਣੁ ਲਧਾ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਨਾਨਕ ਗੁਰੂ ਲਿਵੈ ॥੩॥ har sajan laDhaa mayray pi-aaray naanak guroo livai. ||3||
O! my love, I have found dear in God, by continuing my faith in Guru Nanak. 3
ਚੜਿ ਚੇਤੁ ਬਸੰਤੁ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਭਲੀਅ ਰੁਤੇ ॥ charh chayt basant mayray pi-aaray bhalee-a rutay.
O! my love, in the month of Chet, spring has come, it is nice season.
ਪਿਰ ਬਾਝੜਿਅਹੁ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਆਂਗਣਿ ਧੂੜਿ ਲੁਤੇ ॥ pir baajh-rhi-ahu mayray pi-aaray aa^{N}gan Dhoorh lutay.
O! my love, without dear, in my courtyard only dust is blowing.

ਮਨਿ ਆਸ ਉਡੀਣੀ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਦੁਇ ਨੈਨ ਜੁਤੇ ॥ man aas udeenee mayray pi-aaray du-ay nain jutay.
O! my love, my mind is yet waiting in hope, and both my eyes are fixed on His way.
ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਦੇਖਿ ਵਿਗਸੀ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਜਿਉ ਮਾਤ ਸੁਤੇ ॥੪॥
gur naanak daykh vigsee mayray pi-aaray ji-o maat sutay. ||4||
Nanak says, "O! my love, seeing you I am overjoyed, like a mother seeing her son. 4
ਹਰਿ ਕੀਆ ਕਥਾ ਕਹਾਣੀਆ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸੁਣਾਈਆ ॥
har kee-aa kathaa kahaanee-aa mayray pi-aaray satguroo sunaa-ee-aa.
O! my love, the stories and tales of God, true Guru has narrated to me.
ਗੁਰ ਵਿਟੜਿਅਹੁ ਹਉ ਘੋਲੀ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਮੇਲਾਈਆ ॥
gur vitrhi-ahu ha-o gholee mayray pi-aaray jin har maylaa-ee-aa.
O! my love, I sacrifice myself for Guru, who gets me to meet God.
ਸਭਿ ਆਸਾ ਹਰਿ ਪੂਰੀਆ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਮਨਿ ਚਿੰਦਿਅੜਾ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥
sabh aasaa har pooree-aa mayray pi-aaray man chindi-arhaa fal paa-i-aa.
O! my love, all my hopes are fulfilled, I get the fruit I desired.
ਹਰਿ ਤੁਠੜਾ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੫॥
har tuth-rhaa mayray pi-aaray jan naanak naam samaa-i-aa. ||5||
O! my love, God is merciful, thus Nanak is merging in name. 5
ਪਿਆਰੇ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਪ੍ਰੇਮੁ ਨ ਖੇਲਸਾ ॥ pi-aaray har bin paraym na khaylsaa.
O! my God, I will not play love, with any other, than God.
ਕਿਉ ਪਾਈ ਗੁਰੁ ਜਿਤੁ ਲਗਿ ਪਿਆਰਾ ਦੇਖਸਾ ॥ ki-o paa-ee gur jit lag pi-aaraa daykhsaa.
How to find my Guru, following whom I will see my love.
ਹਰਿ ਦਾਤੜੇ ਮੇਲਿ ਗੁਰੂ ਮੁਖਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲਸਾ ॥ har daat-rhay mayl guroo mukh gurmukh maylsaa.
O! generous let me meet Guru, I will be in union, only with Gurmukh.
ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਪਾਇਆ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਸਾ ॥੬॥੧੪॥੨੧॥
gur naanak paa-i-aa mayray pi-aaray Dhur mastak laykh saa. ||6||14||21||
O! my love, I am blessed with Guru Nanak, as it is preordained. 6.14.21
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N^kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ ਘਰੁ ੧ ॥ raag aasaa mehlaa 5 chhant ghar 1.
RAG ASA M: 4 CHHANT GHAR 1
ਅਨਦੋ ਅਨਦੁ ਘਣਾ ਮੈ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਡੀਠਾ ਰਾਮ ॥ ando anad ghanaa mai so parabh deethaa raam.
I see my that Master, I am greatly happy, O! God.
ਚਾਖਿਅੜਾ ਚਾਖਿਅੜਾ ਮੈ ਹਰਿ ਰਸੁ ਮੀਠਾ ਰਾਮ ॥ chaakhi-arhaa chaakhi-arhaa mai har ras meethaa raam.
I am tasting and tasting, God's nectar is sweet, O! God.
ਹਰਿ ਰਸੁ ਮੀਠਾ ਮਨ ਮਹਿ ਵੂਠਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤੂਠਾ ਸਹਜੁ ਭਇਆ ॥
har ras meethaa man meh voothaa satgur toothaa sahj bha-i-aa.
God's nectar is sweet, it trickles in my mind. True Guru is generous, I am, in ease.
ਗ੍ਰਿਹੁ ਵਸਿ ਆਇਆ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ਪੰਚ ਦੁਸਟ ਓਇ ਭਾਗਿ ਗਇਆ ॥
garihu vas aa-i-aa mangal gaa-i-aa panch dusat o-ay bhaag ga-i-aa.
He has come to stay in my home, I sing the song of happiness, the five wicked ran away.
ਸੀਤਲ ਆਘਾਣੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੇ ਸਾਜਨ ਸੰਤ ਬਸੀਠਾ ॥ seetal aaghaanay amrit baanay saajan sant baseethaa.
The words of Guru are nectar-giving, they give coolness, contentedness. My dear saint is my mediator.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਨੈਣੀ ਡੀਠਾ ॥੧॥
kaho naanak har si-o man maani-aa so parabh nainee deethaa. ||1||

Nanak says, "My mind is pleased with God, whom I saw with my eyes." 1

ਸੋਹਿਅੜੇ ਸੋਹਿਅੜੇ ਮੇਰੇ ਬੰਕ ਦੁਆਰੇ ਰਾਮ ॥ sohi-arhay sohi-arhay mayray bank du-aaray raam.

My lovely doors look very nice, O! God.

ਪਾਹੁਨੜੇ ਪਾਹੁਨੜੇ ਮੇਰੇ ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ਰਾਮ ॥ paahunarhay paahunarhay mayray sant pi-aaray raam.

My guests (marriage party) are dear saints, O! God.

ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ਕਾਰਜ ਸਾਰੇ ਨਮਸਕਾਰ ਕਰਿ ਲਗੇ ਸੇਵਾ ॥ sant pi-aaray kaaraj saaray namaskaar kar lagay sayvaa.

Dear saints have settled my all maters, saluting I start serving them.

ਆਪੇ ਜਾਞੀ ਆਪੇ ਮਾਞੀ ਆਪਿ ਸੁਆਮੀ ਆਪਿ ਦੇਵਾ ॥ aapay jaanjee aapay maanjee aap su-aamee aap dayvaa.

They themselves are members of marriage party, and themselves are host. God is Master (bride-groom) and they are divine (priests).

ਅਪਣਾ ਕਾਰਜੁ ਆਪਿ ਸਵਾਰੇ ਆਪੇ ਧਾਰਨ ਧਾਰੇ ॥ apnaa kaaraj aap savaaray aapay Dhaaran Dhaaray.

It is all His own matter, He Himself settles, and Himself sustains the sustainable.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਹੁ ਘਰ ਮਹਿ ਬੈਠਾ ਸੋਹੇ ਬੰਕ ਦੁਆਰੇ ॥੨॥

kaho naanak saho ghar meh baithaa sohay bank du-aaray. ||2||

Nanak says, "My husband is sitting in home, my loving doors look nice." 2

ਨਵ ਨਿਧੇ ਨਉ ਨਿਧੇ ਮੇਰੇ ਘਰ ਮਹਿ ਆਈ ਰਾਮ ॥ nav niDhay na-o niDhay mayray ghar meh aa-ee raam.

Nine treasures in nine ways, have come to my home, O! God.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ਰਾਮ ॥ sabh kichh mai sabh kichh paa-i-aa naam Dhi-aa-ee raam.

By remembering name, I am blessed with every treasure O! God.

ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ਸਦਾ ਸਖਾਈ ਸਹਜ ਸੁਭਾਈ ਗੋਵਿੰਦਾ ॥ naam Dhi-aa-ee sadaa sakhaa-ee sahj subhaa-ee govindaa.

Remembering name, I am ever in happiness, living, in ease O! God.

ਗਣਤ ਮਿਟਾਈ ਚੂਕੀ ਧਾਈ ਕਦੇ ਨ ਵਿਆਪੈ ਮਨ ਚਿੰਦਾ ॥

ganat mitaa-ee chookee Dhaa-ee kaday na vi-aapai man chindaa.

My all calculations are settled, my wandering is over, I will never suffer worries.

ਗੋਵਿੰਦ ਗਾਜੇ ਅਨਹਦ ਵਾਜੇ ਅਚਰਜ ਸੋਭ ਬਣਾਈ ॥ govind gaajay anhad vaajay achraj sobh banaa-ee.

When God speaks, unfrictioned sound is played. His excellence becomes wonderous.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪਿਰੁ ਮੇਰੈ ਸੰਗੇ ਤਾ ਮੈ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥੩॥

kaho naanak pir mayrai sangay taa mai nav niDh paa-ee. ||3||

Nanak says, "My husband is with me, that is how I get nine treasures." 3

ਸਰਸਿਅੜੇ ਸਰਸਿਅੜੇ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਸਭ ਮੀਤਾ ਰਾਮ ॥ sarsi-arhay sarsi-arhay mayray bhaa-ee sabh meetaa raam.

O! my brothers, all my friends, rejoice and rejoice.

P. 453

ਬਿਖਮੋ ਬਿਖਮੁ ਅਖਾੜਾ ਮੈ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਜੀਤਾ ਰਾਮ ॥ bikhmo bikham akhaarhaa mai gur mil jeetaa raam.

The most difficult may be the battle, I will win with the help of Guru, O! God.

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਜੀਤਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕੀਤਾ ਤੂਟੀ ਭੀਤਾ ਭਰਮ ਗੜਾ ॥ gur mil jeetaa har har keetaa tootee bheetaa bharam garhaa.

I remember God, and am helped by Guru, the wall of the fort of doubts is broken, thus I win.

ਪਾਇਆ ਖਜਾਨਾ ਬਹੁਤੁ ਨਿਧਾਨਾ ਸਾਣਥ ਮੇਰੀ ਆਪਿ ਖੜਾ ॥

paa-i-aa khajaanaa bahut niDhaanaa saanath mayree aap kharhaa.

I could lay my hand on treasures, full of wealth, God Himself stands by me to help me.

ਸੋਈ ਸੁਗਿਆਨਾ ਸੋ ਪਰਧਾਨਾ ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨਾ ਕੀਤਾ ॥ so-ee sugi-aanaa so parDhaanaa jo parabh apnaa keetaa.

Only that one is knowledgeable, and that one is prominent, whom God Himself owns.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾਂ ਵਲਿ ਸੁਆਮੀ ਤਾਂ ਸਰਸੇ ਭਾਈ ਮੀਤਾ ॥੪॥੧॥

kaho naanak jaa^{N} val su-aamee taa sarsay bhaa-ee meetaa. ||4||1||

Nanak says, "If Master is on my side, then all brothers, friends and dears are in joy". 4.1

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA MOHALA 5***

ਅਕਥਾ ਹਰਿ ਅਕਥ ਕਥਾ ਕਿਛੁ ਜਾਇ ਨ ਜਾਣੀ ਰਾਮ ॥ akthaa har akath kathaa kichh jaa-ay na jaanee raam.
Unrelatable is God and unrelatable is His story, it cannot be known, O! God.
ਸੁਰਿ ਨਰ ਸੁਰਿ ਨਰ ਮੁਨਿ ਜਨ ਸਹਜਿ ਵਖਾਣੀ ਰਾਮ ॥ sur nar sur nar mun jan sahj vakhaanee raam.
The men and divines and sages have related it, in ease, O! God.
ਸਹਜੇ ਵਖਾਣੀ ਅਮਿਉ ਬਾਣੀ ਚਰਣ ਕਮਲ ਰੰਗੁ ਲਾਇਆ ॥
sehjay vakhaanee ami-o banee charan kamal rang laa-i-aa.
The nectar giving word is narrated, in ease, thus I get in love with His lotus-feet.
ਜਪਿ ਏਕੁ ਅਲਖੁ ਪ੍ਰਭੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥
jap ayk alakh parabh niranjan man chindi-aa fal paa-i-aa.
Remember one unknowable God-Master and have the desired fruits.
ਤਜਿ ਮਾਨੁ ਮੋਹੁ ਵਿਕਾਰੁ ਦੂਜਾ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ॥ taj maan moh vikaar doojaa jotee jot samaanee.
Leave pride, greed, bad intention, and duality, and merge your light in higher light.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦੀ ਸਦਾ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਮਾਣੀ ॥੧॥ binvant naanak gur prsaadee sadaa har rang maanee. ||1||
Nanak says, "With the grace of Guru, ever enjoy the love of God." 1
ਹਰਿ ਸੰਤਾ ਹਰਿ ਸੰਤ ਸਜਨ ਮੇਰੇ ਮੀਤ ਸਹਾਈ ਰਾਮ ॥ har santaa har sant sajan mayray meet sahaa-ee raam.
O! saints of God, saints of God are my dearest friends, they are my guide, O! God.
ਵਡਭਾਗੀ ਵਡਭਾਗੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਰਾਮ ॥ vadbhaagee vadbhaagee satsangat paa-ee raam.
With great luck, I am blessed with true congregation, O! God.
ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਏ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ਲਾਥੇ ਦੂਖ ਸੰਤਾਪੈ ॥ vadbhaagee paa-ay naam Dhi-aa-ay laathay dookh santaapai.
With great luck, I am blessed with them (saints) I remember His name, thus all my sufferings and sorrows are over.
ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਲਾਗੇ ਭ੍ਰਮ ਭਉ ਭਾਗੇ ਆਪੁ ਮਿਟਾਇਆ ਆਪੈ ॥
gur charnee laagay bharam bha-o bhaagay aap mitaa-i-aa aapai.
I get to be at the feet of Guru, all my fears and doubts, run away. God Himself got my ego set right.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੇਲੇ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੈ ਵਿਛੁੜਿ ਕਤਹਿ ਨ ਜਾਈ ॥ kar kirpaa maylay parabh apunai vichhurh kateh na jaa-ee.
Being kind, Master got me to meet Him, now I will never separate and shall go nowhere.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਤੇਰਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਸਰਣਾਈ ॥੨॥ binvant naanak daas tayraa sadaa har sarnaa-ee. ||2||
Nanak prays, "I am your servant, keep me ever in your refuge." 2
ਹਰਿ ਦਰੇ ਹਰਿ ਦਰਿ ਸੋਹਨਿ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਪਿਆਰੇ ਰਾਮ ॥ har daray har dar sohan tayray bhagat pi-aaray raam.
O! God, at your doors, your dear devotees look nice.
ਵਾਰੀ ਤਿਨ ਵਾਰੀ ਜਾਵਾ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੇ ਰਾਮ ॥ vaaree tin vaaree jaavaa sad balihaaray raam.
I sacrifice myself for them, I ever sacrifice O! God.
ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੇ ਕਰਿ ਨਮਸਕਾਰੇ ਜਿਨ ਭੇਟਤ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ॥ sad balihaaray kar namaskaaray jin bhaytat parabh jaataa.
Saluting, I ever sacrifice myself for them, meeting whom I could know my Master.
ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਭ ਥਾਈ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ ghat ghat rav rahi-aa sabh thaa-ee pooran purakh biDhaataa.
He is pervading all bodies, all places, He is perfectly life-giving Purakh (God).
ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਜੂਐ ਜਨਮੁ ਨ ਹਾਰੇ ॥
gur pooraa paa-i-aa naam Dhi-aa-i-aa joo-ai janam na haaray.
Those who are blessed with perfect Guru, and have remembered His name, they never lose life in gamble.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਤੇਰੀ ਰਾਖੁ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੇ ॥੩॥ binvant naanak saran tayree raakh kirpaa Dhaaray. ||3||
Nanak says, "I am in your refuge, be kind and save me." 3
ਬੇਅੰਤਾ ਬੇਅੰਤ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਕੇਤਕ ਗਾਵਾ ਰਾਮ ॥ bay-antaa bay-ant gun tayray kaytak gaavaa raam.
O! beyond limitations, your attributes are unlimited, how many of them, I can sing, O! God.

ਤੇਰੇ ਚਰਣਾ ਤੇਰੇ ਚਰਣ ਧੂੜਿ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਵਾ ਰਾਮ ॥ tayray charnaa tayray charan Dhoorh vadbhaagee paavaa raam.
Of your feet, I will get dust, only if I am lucky, O! God.
ਹਰਿ ਧੂੜੀ ਨ੍ਹਾਈਐ ਮੈਲੁ ਗਵਾਈਐ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖ ਲਾਥੇ ॥
har Dhoorhee n^{H}aa-ee-ai mail gavaa-ee-ai janam maran dukh laathay.
Let us have bath, in His feet-dust, and wash our dirt off, then the pains of birth and death will go.
ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸਦਾ ਹਦੂਰੇ ਪਰਮੇਸਰੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਥੇ ॥ antar baahar sadaa hadooray parmaysar parabh saathay.
Inside or outside, God is present. Master is ever accompanying.
ਮਿਟੇ ਦੂਖ ਕਲਿਆਣ ਕੀਰਤਨ ਬਹੁੜਿ ਜੋਨਿ ਨ ਪਾਵਾ ॥ mitay dookh kali-aan keertan bahurh jon na paavaa.
Sing the liberating praise of God. your pains will be removed, and you will not return to womb.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਸਰਣਿ ਤਰੀਐ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵਾ ॥੪॥੨॥
binvant naanak gur saran taree-ai aapnay parabh bhaavaa. ||4||2||
Nanak says, "Let us liberate by being in the refuge of Guru, my Master will like me." 4.2
ਆਸਾ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪ aasaa chhant mehlaa 5 ghar 4 ***ASA CHHANT M: 5 GHAR 4***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਹਰਿ ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨੁ ਬੇਧਿਆ ਕਿਛੁ ਆਨ ਨ ਮੀਠਾ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥
har charan kamal man bayDhi-aa kichh aan na meethaa raam raajay.
God's lotus-feet have pierced through my mind, now nothing tastes sweet to me, O! God king
ਮਿਲਿ ਸੰਤਸੰਗਤਿ ਆਰਾਧਿਆ ਹਰਿ ਘਟਿ ਘਟੇ ਡੀਠਾ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥
mil santsangat aaraaDhi-aa har ghat ghatay deethaa raam raajay.
Joining the congregation of saints, I adore,thus I see God is everybody, O! God-king.
ਹਰਿ ਘਟਿ ਘਟੇ ਡੀਠਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੋ ਵੂਠਾ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖ ਨਾਠੇ ॥
har ghat ghatay deethaa amrito voothaa janam maran dukh naathay.
Seeing Him in everybody, the nectar trickles, my pains of birth and death are off.
ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਗਾਇਆ ਸਭ ਦੂਖ ਮਿਟਾਇਆ ਹਉਮੈ ਬਿਨਸੀ ਗਾਠੇ ॥
gun niDh gaa-i-aa sabh dookh mitaa-i-aa ha-umai binsee gaathay.
I sing the treasure of attributes (God), my sorrows and the bundle of ego are lost.

P. 454

ਪ੍ਰਿਉ ਸਹਜ ਸੁਭਾਈ ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਈ ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਰੰਗੁ ਮਜੀਠਾ ॥
pari-o sahj subhaa-ee chhod na jaa-ee man laagaa rang majeethaa.
O! my love, in ease, please do not leave me, my mind is happy in your sweet-love.
ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਬੇਧੇ ਚਰਨ ਕਮਲ ਕਿਛੁ ਆਨ ਨ ਮੀਠਾ ॥੧॥
har naanak bayDhay charan kamal kichh aan na meethaa. ||1||
Nanak says, "God's lotus-feet have pierced me, now nothing else is sweet for me." 1
ਜਿਉ ਰਾਤੀ ਜਲਿ ਮਾਛੁਲੀ ਤਿਉ ਰਾਮ ਰਸਿ ਮਾਤੇ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥ ji-o raatee jal maachhulee ti-o raam ras maatay raam raajay.
Like a fish loves water, same way are the intoxicated ones by the nectar of God.
ਗੁਰ ਪੂਰੈ ਉਪਦੇਸਿਆ ਜੀਵਨ ਗਤਿ ਭਾਤੇ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥ gur poorai updaysi-aa jeevan gat bhaatay raam raajay.
The perfect Guru taught me, how to love life - current, O! God-King.
ਜੀਵਨ ਗਤਿ ਸੁਆਮੀ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਆਪਿ ਲੀਏ ਲੜਿ ਲਾਏ ॥ jeevan gat su-aamee antarjaamee aap lee-ay larh laa-ay.
Master of my life current, is all pervading. He Himself has accepted me.
ਹਰਿ ਰਤਨ ਪਦਾਰਥੋ ਪਰਗਟੋ ਪੂਰਨੋ ਛੋਡਿ ਨ ਕਤਹੂ ਜਾਏ ॥
har ratan padaaratho pargato poorno chhod na kathoo jaa-ay.
God is wealth of gems, perfectly granted, I will not leave to go, anywhere.
ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਘਰੁ ਸਰੂਪੁ ਸੁਜਾਨੁ ਸੁਆਮੀ ਤਾ ਕੀ ਮਿਟੇ ਨ ਦਾਤੇ ॥

parabh sughar saroop sujaan su-aamee taa kee mitai na daatay.
God is profound and beautiful, all aware Master. His gifts never exhaust.
ਜਲ ਸੰਗਿ ਰਾਤੀ ਮਾਛੁਲੀ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਮਾਤੇ ॥੨॥ jal sang raatee maachhulee naanak har maatay. ||2||
Like a fish is in love with water. Nanak is in love with God. 2
ਚਾਤ੍ਰਿਕੁ ਜਾਚੈ ਬੂੰਦ ਜਿਉ ਹਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥ chaatrik jaachai boond ji-o har paraan aDhaaraa raam raajay.
Chatrik prays for the life-drop, God is his sustainer of life, O! God-king.
ਮਾਲੁ ਖਜੀਨਾ ਸੁਤ ਭ੍ਰਾਤ ਮੀਤ ਸਭਹੂੰ ਤੇ ਪਿਆਰਾ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥
maal khajeenaa sut bharaat meet sabhahoo^{N} tay pi-aaraa raam raajay.
God is dearer than wealth, treasury, son, brother, friend, and all others, O! God-king.
ਸਭਹੂੰ ਤੇ ਪਿਆਰਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਾਰਾ ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਨਹੀ ਜਾਣੀਐ ॥
sabhahoo^{N} tay pi-aaraa purakh niraaraa taa kee gat nahee jaanee-ai.
He is dearer than all, a wonderful Purakh, His dynamics cannot be known.
ਹਰਿ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਨ ਬਿਸਰੈ ਕਬਹੂੰ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਰੰਗੁ ਮਾਣੀਐ ॥
har saas giraas na bisrai kabahoo^{N} gur sabdee rang maanee-ai.
God is never to be forgotten, He is to remain in mind, in every breath, every morsel, and let us enjoy His love, through the word of Guru.
ਪ੍ਰਭੁ ਪੁਰਖੁ ਜਗਜੀਵਨੋ ਸੰਤ ਰਸੁ ਪੀਵਨੋ ਜਪਿ ਭਰਮ ਮੋਹ ਦੁਖ ਡਾਰਾ ॥
parabh purakh jagjeevano sant ras peevno jap bharam moh dukh daaraa.
God is life-giving Purakh and is nectar that saints drink, remember Him, all doubts sorrows and greed are off.
ਚਾਤ੍ਰਿਕੁ ਜਾਚੈ ਬੂੰਦ ਜਿਉ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪਿਆਰਾ ॥੩॥ chaatrik jaachai boond ji-o naanak har pi-aaraa. ||3||
Like chatrik he begs for a drop, God is dearer to Nanak. 3
ਮਿਲੇ ਨਰਾਇਣ ਆਪਣੇ ਮਾਨੋਰਥੋ ਪੂਰਾ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥ milay naraa-in aapnay maanoratho pooraa raam raajay.
Meeting God, my objectives are achieved O! God-king.
ਢਾਠੀ ਭੀਤਿ ਭਰੰਮ ਕੀ ਭੇਟਤ ਗੁਰੁ ਸੂਰਾ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥ dhaathee bheet bharamm kee bhaytat gur sooraa raam raajay.
Meeting the brave Guru, my wall of doubts has collapsed, O! God-king.
ਪੂਰਨ ਗੁਰ ਪਾਏ ਪੁਰਬਿ ਲਿਖਾਏ ਸਭ ਨਿਧਿ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥
pooran gur paa-ay purab likhaa-ay sabh niDh deen da-i-aalaa.
I am blessed with perfect Guru as preordained, I find all the treasures of merciful to poor.
ਆਦਿ ਮਧਿ ਅੰਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ਸੁੰਦਰ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਾ ॥ aad maDh ant parabh so-ee sundar gur gopaalaa.
Same Master is in the beginning, in the middle and in the end, He is beautiful Guru-God.
ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਘਨੇਰੇ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਸਾਧੂ ਧੂਰਾ ॥ sookh sahj aanand ghanayray patit paavan saaDhoo Dhooraa.
Now I have lot of happiness, bliss, in ease, and also the feet-dust of saints, that liberates the declined.
ਹਰਿ ਮਿਲੇ ਨਰਾਇਣ ਨਾਨਕਾ ਮਾਨੋਰਥੋੁ ਪੂਰਾ ॥੪॥੧॥੩॥ har milay naraa-in naankaa maanoratho pooraa. ||4||1||3||
Nanak says, "Meeting God, my objective are achieved." 4.1.3
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ ਘਰੁ ੬ aasaa mehlaa 5 chhant ghar 6 *ASA M: 5, CHHANT GHAR 6*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਜਾ ਕਉ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਪ੍ਰਭ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੇਈ ਜਪਾਤ ॥ jaa ka-o bha-ay kirpaal parabh har har say-ee japaat.
Upon whom Master is kind, they remember God.
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗੀ ਤਿਨ੍ਹ ਰਾਮ ਸਿਉ ਭੇਟਤ ਸਾਧ ਸੰਗਾਤ ॥੧॥
naanak pareet lagee tin^{H} raam si-o bhaytat saaDh sangaat. ||1||
Nanak says, "They are in love with God, they join the congregation of saints." 1

ਛੰਤੁ ॥ chhant. *CHHANT*

ਜਲ ਦੁਧ ਨਿਆਈ ਰੀਤਿ ਅਬ ਦੁਧ ਆਚ ਨਹੀ ਮਨ ਐਸੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹਰੇ ॥

jal duDh ni-aa-ee reet ab duDh aach nahee man aisee pareet haray.

O! my mind, love God like water loves milk, it burns itself to keep the milk safe.

ਅਬ ਉਰਝਿਓ ਅਲਿ ਕਮਲੇਹ ਬਾਸਨ ਮਾਹਿ ਮਗਨ ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਭੀ ਨਾਹਿ ਟਰੈ ॥

ab urjhi-o al kamlayh baasan maahi magan ik khin bhee naahi tarai.

Now intoxicated by the fragrance of lotus, black bee does not fly away even for a while.

ਖਿਨੁ ਨਾਹਿ ਟਰੀਐ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹਰੀਐ ਸੀਗਾਰ ਹਭਿ ਰਸ ਅਰਪੀਐ ॥

khin naahi taree-ai pareet haree-ai seegaar habh ras arpee-ai.

When in love for God, we should never be away even for a while, and surrender our decorated body before Him to enjoy.

ਜਹ ਦੂਖੁ ਸੁਣੀਐ ਜਮ ਪੰਥੁ ਭਣੀਐ ਤਹ ਸਾਧਸੰਗਿ ਨ ਡਰਪੀਐ ॥

jah dookh sunee-ai jam panth bhanee-ai tah saaDhsang na darpee-ai.

Where we come to listen about sorrows, or where we come to know about the path of death. Even there we need not to fear, because there is congregation of saints.

ਕਰਿ ਕੀਰਤਿ ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਣੀਐ ਸਗਲ ਪ੍ਰਾਛਤ ਦੁਖ ਹਰੇ ॥ kar keerat govind gunee-ai sagal paraachhat dukh haray.

Let us sing the praise of God of virtues. So that all sufferings and sorrows get lost.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਛੰਤ ਗੋਵਿੰਦ ਹਰਿ ਕੇ ਮਨ ਹਰਿ ਸਿਉ ਨੇਹੁ ਕਰੇਹੁ ਐਸੀ ਮਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹਰੇ ॥੧॥

kaho naanak chhant govind har kay man har si-o nayhu karayhu aisee man pareet haray. ||1||

Nanak says, "Sing the songs of God, so that mind be in His love, and let such a love win my heart." 1

ਜੈਸੀ ਮਛੁਲੀ ਨੀਰ ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਭੀ ਨਾ ਧੀਰੇ ਮਨ ਐਸਾ ਨੇਹੁ ਕਰੇਹੁ ॥

jaisee machhulee neer ik khin bhee naa Dheeray man aisaa nayhu karayhu.

O! my mind love like a fish, which does not be in patience(restful), even for a while, when in love with water.

P. 455

ਜੈਸੀ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਪਿਆਸ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਬੂੰਦ ਚਵੈ ਬਰਸੁ ਸੁਹਾਵੇ ਮੇਹੁ ॥

jaisee chaatrik pi-aas khin khin boond chavai baras suhaavay mayhu.

O! my mind, like a thirsty chatrik, who, all through, desires only for a drop of water, and prays for rain to fall nicely in love.

ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰੀਜੈ ਇਹੁ ਮਨੁ ਦੀਜੈ ਅਤਿ ਲਾਈਐ ਚਿਤੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥

har pareet kareejai ih man deejai at laa-ee-ai chit muraaree.

In love, surrender your mind, before God.Have intense feelings in mind, for Him.

ਮਾਨੁ ਨ ਕੀਜੈ ਸਰਣਿ ਪਰੀਜੈ ਦਰਸਨ ਕਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥ maan na keejai saran pareejai darsan ka-o balihaaree.

Do not be in vanity, be at the feet of God, and sacrifice yourself for seeing Him.

ਗੁਰ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੇ ਮਿਲੁ ਨਾਹ ਵਿਛੁੰਨੇ ਧਨ ਦੇਦੀ ਸਾਚੁ ਸਨੇਹਾ ॥

gur suparsannay mil naah vichhunay Dhan daydee saach sanayhaa.

Please your Guru, meet your separated husband, this is the real love, a woman gives.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਛੰਤ ਅਨੰਤ ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਹਰਿ ਸਿਉ ਕੀਜੈ ਨੇਹਾ ਮਨ ਐਸਾ ਨੇਹੁ ਕਰੇਹੁ ॥੨॥

kaho naanak chhant anant thaakur kay har si-o keejai nayhaa man aisaa nayhu karayhu. ||2||

Nanak says, "Master's songs are uncountable, love God, through them, O! my mind, love like this." 2

ਚਕਵੀ ਸੂਰ ਸਨੇਹੁ ਚਿਤਵੈ ਆਸ ਘਣੀ ਕਦਿ ਦਿਨੀਅਰੁ ਦੇਖੀਐ ॥

chakvee soor sanayhu chitvai aas ghanee kad dinee-ar daykhee-ai.

Chakvi remembers her love for sun, she is in great hope, when to see the day.

ਕੋਕਿਲ ਅੰਬ ਪਰੀਤਿ ਚਵੈ ਸੁਹਾਵੀਆ ਮਨ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਕੀਜੀਐ ॥
kokil amb pareet chavai suhaavee-aa man har rang keejee-ai.
The cuckoo sings her love for mango, she is very nice. O! my mind, love God like this.
ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰੀਜੈ ਮਾਨੁ ਨ ਕੀਜੈ ਇਕ ਰਾਤੀ ਕੇ ਹਭਿ ਪਾਹੁਣਿਆ ॥
har pareet kareejai maan na keejai ik raatee kay habh paahuni-aa.
Love God and have no ego, all are guests for one night.
ਅਬ ਕਿਆ ਰੰਗੁ ਲਾਇਓ ਮੋਹੁ ਰਚਾਇਓ ਨਾਗੇ ਆਵਣ ਜਾਵਣਿਆ ॥
ab ki-aa rang laa-i-o moh rachaa-i-o naagay aavan jaavani-aa.
Now in what kind of things? you are involved; you have gained greed only, you have to come and go naked.
ਥਿਰੁ ਸਾਧੂ ਸਰਣੀ ਪੜੀਐ ਚਰਣੀ ਅਬ ਟੂਟਸਿ ਮੋਹੁ ਜੁ ਕਿਤੀਐ ॥
thir saaDhoo sarnee parhee-ai charnee ab tootas moh jo kitee-ai.
Let be stable in the refuge of saints, be at their feet, then the developed greed will finish.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਛੰਤ ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ਕੇ ਮਨ ਹਰਿ ਲਾਇ ਪਰੀਤਿ ਕਬ ਦਿਨੀਅਰੁ ਦੇਖੀਐ ॥੩॥
kaho naanak chhant da-i-aal purakh kay man har laa-ay pareet kab dinee-ar daykhee-ai. ||3||
Nanak says, "sing the songs of merciful God, Having His love in mind, and see when your eyes open to see the sun." 3
ਨਿਸਿ ਕੁਰੰਕ ਜੈਸੇ ਨਾਦ ਸੁਣਿ ਸ੍ਰਵਣੀ ਹੀਉ ਡਿਵੈ ਮਨ ਐਸੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕੀਜੈ ॥
nis kurank jaisay naad sun sarvanee hee-o divai man aisee pareet keejai.
O! my mind, love God like a deer. His ears listen sound during night and he gives his heart.
ਜੈਸੀ ਤਰੁਣਿ ਭਤਾਰ ਉਰਝੀ ਪਿਰਹਿ ਸਿਵੈ ਇਹੁ ਮਨੁ ਲਾਲ ਦੀਜੈ ॥ jaisee tarun bhataar urjhee pireh sivai ih man laal deejai.
Like a wife, engrossed in the love of her husband, sarves Him, surrender your mind to your love.
ਮਨੁ ਲਾਲਹਿ ਦੀਜੈ ਭੋਗ ਕਰੀਜੈ ਹਭਿ ਖੁਸੀਆ ਰੰਗ ਮਾਣੇ ॥ man laaleh deejai bhog kareejai habh khusee-aa rang maanay.
Give your heart to your dear, enjoy in His love, loving Him, enjoy all pleasures.
ਪਿਰੁ ਅਪਨਾ ਪਾਇਆ ਰੰਗੁ ਲਾਲੁ ਬਣਾਇਆ ਅਤਿ ਮਿਲਿਓ ਮਿਤ੍ਰ ਚਿਰਾਣੇ ॥
pir apnaa paa-i-aa rang laal banaa-i-aa at mili-o mitar chiraanay.
I am blessed with my love. I changed to extremely red colour. Since I am meeting my love after long time.
ਗੁਰੁ ਥੀਆ ਸਾਖੀ ਤਾ ਡਿਠਮੁ ਆਖੀ ਪਿਰ ਜੇਹਾ ਅਵਰੁ ਨ ਦੀਸੈ ॥
gur thee-aa saakhee taa ditham aakhee pir jayhaa avar na deesai.
When Guru becomes my witness, then I see Him with my eyes, none else, I see is matching my love.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਛੰਤ ਦਇਆਲ ਮੋਹਨ ਕੇ ਮਨ ਹਰਿ ਚਰਣ ਗਹੀਜੈ ਐਸੀ ਮਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕੀਜੈ ॥੪॥੧॥੪॥
kaho naanak chhant da-i-aal mohan kay man har charan gaheejai aisee man pareet keejai. ||4||1||4||
Nanak says, "Sing the song of charming merciful, be at His feet, and win His heart, O! my mind love Him like this." 4.1.4
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasa M: 5 *Asa mehlaa 5.*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***
ਬਨੁ ਬਨੁ ਫਿਰਤੀ ਖੋਜਤੀ ਹਾਰੀ ਬਹੁ ਅਵਗਾਹਿ ॥ ban ban firtee khojtee haaree baho avgaahi.
Treading uneven ways, I wandered in forests to find Him, but I have failed in searching Him.
ਨਾਨਕ ਭੇਟੇ ਸਾਧ ਜਬ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥੧॥ naanak bhaytay saaDh jab har paa-i-aa man maahi. ||1||
Nanak says, "I serve the saints, thus God comes to say in my mind." 1
ਛੰਤ ॥ chhant. ***CHHANT***
ਜਾ ਕਉ ਖੋਜਹਿ ਅਸੰਖ ਮੁਨੀ ਅਨੇਕ ਤਪੇ ॥ jaa ka-o khojeh asa^N^kh munee anayk tapay.
One, whom number of sages and austeres are searching.

ਬ੍ਰਹਮੇ ਕੋਟਿ ਅਰਾਧਹਿ ਗਿਆਨੀ ਜਾਪ ਜਪੇ ॥ barahmay kot araaDheh gi-aanee jaap japay.
Crores of Brahmha adore Him, and knowledgeable are meditating.
ਜਪ ਤਾਪ ਸੰਜਮ ਕਿਰਿਆ ਪੂਜਾ ਅਨਿਕ ਸੋਧਨ ਬੰਦਨਾ ॥ jap taap sanjam kiri-aa poojaa anik soDhan bandnaa.
Meditation, austerity, discipline, ritualistic worhip, and many more, are offered solutions.
ਕਰਿ ਗਵਨੁ ਬਸੁਧਾ ਤੀਰਥਹ ਮਜਨੁ ਮਿਲਨ ਕਉ ਨਿਰੰਜਨਾ ॥ kar gavan basuDhaa teerthah majan milan ka-o niranjanaa.
Many are roaming on earth, bathing in sacred waters, to meet the Taintless (God).
ਮਾਨੁਖ ਬਨੁ ਤਿਨੁ ਪਸੂ ਪੰਖੀ ਸਗਲ ਤੁਝਹਿ ਅਰਾਧਤੇ ॥ maanukh ban tin pasoo pankhee sagal tujheh araaDhatay.
The men, the forests, the vegetation, the animals, the birds, all are adoring you.
ਦਇਆਲ ਲਾਲ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਨਕ ਮਿਲੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹੋਇ ਗਤੇ ॥੧॥
da-i-aal laal gobind naanak mil saaDhsangat ho-ay gatay. ||1||
Nanak says, "Meet God, the merciful ,the loving, liberation is through the congregation of saints."1
ਕੋਟਿ ਬਿਸਨ ਅਵਤਾਰ ਸੰਕਰ ਜਟਾਧਾਰ ॥ kot bisan avtaar sankar jataaDhaar.
Crores of incarnations of Vishnu, and of Sankar, are there with matting hair.
ਚਾਹਹਿ ਤੁਝਹਿ ਦਇਆਰ ਮਨਿ ਤਨਿ ਰੁਚ ਅਪਾਰ ॥ chaaheh tujheh da-i-aar man tan ruch apaar.
O! merciful, I desire for you, with infinite interest, with mind and body.
ਅਪਾਰ ਅਗਮ ਗੋਬਿੰਦ ਠਾਕੁਰ ਸਗਲ ਪੂਰਕ ਪ੍ਰਭ ਧਨੀ ॥ apaar agam gobind thaakur sagal poorak parabh Dhanee.
O! inaccessible, infinite God, you are all fulfilling, you are the rich Master.
ਸੁਰ ਸਿਧ ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਧਿਆਵਹਿ ਜਖ ਕਿੰਨਰ ਗੁਣ ਭਨੀ ॥ sur siDh gan ganDharab Dhi-aavahi jakh kinnar gun bhanee.
The men, the gods, the perfects, the divine singers, remember you. Yaksh, the divine dancers recite you.
ਕੋਟਿ ਇੰਦ੍ਰ ਅਨੇਕ ਦੇਵਾ ਜਪਤ ਸੁਆਮੀ ਜੈ ਜੈ ਕਾਰ ॥ kot indar anayk dayvaa japat su-aamee jai jai kaar.
Crores of Indar, many of gods, remember you, O! my Master, I hail you.
ਅਨਾਥ ਨਾਥ ਦਇਆਲ ਨਾਨਕ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਉਧਾਰ ॥੨॥
anaath naath da-i-aal naanak saaDhsangat mil uDhaar. ||2||
Nanak says, "The father of orphans, merciful, liberate us by letting us to join, the congregation of saints." 2
ਕੋਟਿ ਦੇਵੀ ਜਾ ਕਉ ਸੇਵਹਿ ਲਖਿਮੀ ਅਨਿਕ ਭਾਤਿ ॥ kot dayvee jaa ka-o sayveh lakhimee anik bhaat.
Whom the crores of goddesses and Lakhmis serve in many ways.

P. 456

ਗੁਪਤ ਪ੍ਰਗਟ ਜਾ ਕਉ ਅਰਾਧਹਿ ਪਉਣ ਪਾਣੀ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤਿ ॥ gupat pargat jaa ka-o araaDheh pa-un paanee dinas raat.
Whom the manifest and unmanifest, and the air and the water, day and night, adore.
ਨਖਿਅਤ੍ਰ ਸਸੀਅਰ ਸੂਰ ਧਿਆਵਹਿ ਬਸੁਧ ਗਗਨਾ ਗਾਵਏ ॥
nakhi-atar sasee-ar soor Dhi-aavahi basuDh gagnaa gaav-ay.
Whom the stars, the moons, the suns, the lands, the skies, sing.
ਸਗਲ ਖਾਣੀ ਸਗਲ ਬਾਣੀ ਸਦਾ ਸਦਾ ਧਿਆਵਏ ॥ sagal khaanee sagal banee sadaa sadaa Dhi-aav-ay.
Whom all sources of life, all spoken words, ever and ever remember.
ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਪੁਰਾਣ ਚਤੁਰ ਬੇਦਹ ਖਟੁ ਸਾਸਤ੍ਰ ਜਾ ਕਉ ਜਪਾਤਿ ॥ simrit puraan chatur baydah khat saastar jaa ka-o japaat.
Whom the Simritis, Purans, Four Vedas, six systems of philosophy remember.
ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਨਾਨਕ ਮਿਲੀਐ ਸੰਗਿ ਸਾਤਿ ॥੩॥
patit paavan bhagat vachhal naanak milee-ai sang saat. ||3||
Nanak says, "He is the devotee loving liberator for all declined. We can meet Him through the congregation of saints." 3
ਜੇਤੀ ਪ੍ਰਭੂ ਜਨਾਈ ਰਸਨਾ ਤੇਤ ਭਨੀ ॥ jaytee parabhoo janaa-ee rasnaa tayt bhanee.
As much as, master taught me, same my tongue recites.

ਅਨਜਾਨਤ ਜੋ ਸੇਵੈ ਤੇਤੀ ਨਹ ਜਾਇ ਗਨੀ ॥ anjaanat jo sayvai taytee nah jaa-ay ganee.
All those who serve you, are not known to me. I cannot count them.
ਅਵਿਗਤ ਅਗਨਤ ਅਥਾਹ ਠਾਕੁਰ ਸਗਲ ਮੰਝੇ ਬਾਹਰਾ ॥ avigat agnat athaah thaakur sagal manjhay baahraa.
Indivisible, uncountable, immeasurable is Master, He is inside everything, and outside everything.
ਸਰਬ ਜਾਚਿਕ ਏਕੁ ਦਾਤਾ ਨਹ ਦੂਰਿ ਸੰਗੀ ਜਾਹਰਾ ॥ sarab jaachik ayk daataa nah door sangee jaahraa.
All are beggars, and Giver is one, He is not away, but is ever seen accompanying.
ਵਸਿ ਭਗਤ ਥੀਆ ਮਿਲੇ ਜੀਆ ਤਾ ਕੀ ਉਪਮਾ ਕਿਤ ਗਨੀ ॥ vas bhagat thee-aa milay jee-aa taa kee upmaa kit ganee.
He is bound by the love of His devotees, He meets through heart, how can I measure His praise ?
ਇਹੁ ਦਾਨੁ ਮਾਨੁ ਨਾਨਕੁ ਪਾਏ ਸੀਸੁ ਸਾਧਹ ਧਰਿ ਚਰਨੀ ॥੪॥੨॥੫॥
ih daan maan naanak paa-ay sees saaDhah Dhar charnee. ||4||2||5||
Nanak says, " I beg for this alm and honour, let me place my head at the feet of saints." 4.2.5
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5,***
ਸਲੋਕ ॥ salok. ***SALOK***
ਉਦਮੁ ਕਰਹੁ ਵਡਭਾਗੀਹੋ ਸਿਮਰਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ udam karahu vadbhaageeho simrahu har har raa-ay.
Do try O! lucky ones, and remember God-king.
ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਸਭ ਸੁਖ ਹੋਵਹਿ ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਭ੍ਰਮੁ ਜਾਇ ॥੧॥
naanak jis simrat sabh sukh hoveh dookh darad bharam jaa-ay. ||1||
Nanak says, "Remembering whom, there are all pleasures, the sorrows, the pains, the doubts, all go." 1
ਛੰਤੁ ॥ chhant. ***CHHANT***
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਗੋਬਿੰਦ ਨਹ ਅਲਸਾਈਐ ॥ naam japat gobind nah alsaa-ee-ai.
Don't be lazy, remember God.
ਭੇਟਤ ਸਾਧੂ ਸੰਗ ਜਮ ਪੁਰਿ ਨਹ ਜਾਈਐ ॥ bhaytat saaDhoo sang jam pur nah jaa-ee-ai.
Meeting saints, no leaving for hell.
ਦੂਖ ਦਰਦ ਨ ਭਉ ਬਿਆਪੈ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਤ ਸਦ ਸੁਖੀ ॥ dookh darad na bha-o bi-aapai naam simrat sad sukhee.
No sorrow, no pain, no fear happens, remembering name are ever happy.
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਅਰਾਧਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਿ ਮੁਖੀ ॥ saas saas araaDh har har Dhi-aa-ay so parabh man mukhee.
Adore by every breath, remember God, and speak having Master in mind.
ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਰਸਾਲ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਕਰਿ ਦਇਆ ਸੇਵਾ ਲਾਈਐ ॥
kirpaal da-i-aal rasaal gun niDh kar da-i-aa sayvaa laa-ee-ai.
He is generous, merciful, blissful, the treasure of attributes, being kind He gives His service.
ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ ਚਰਣ ਜੰਪੈ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਗੋਬਿੰਦ ਨਹ ਅਲਸਾਈਐ ॥੧॥
naanak pa-i-ampai charan jampai naam japat gobind nah alsaa-ee-ai. ||1||
Nanak says, "Be at His feet, remember His name, do not be lazy in remembering Him." 1
ਪਾਵਨ ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਨਾਮ ਨਿਰੰਜਨਾ ॥ paavan patit puneet naam niranjanaa.
Name of the God is liberator for the declined, pure and taintless.
ਭਰਮ ਅੰਧੇਰ ਬਿਨਾਸ ਗਿਆਨ ਗੁਰ ਅੰਜਨਾ ॥ bharam anDhayr binaas gi-aan gur anjnaa.
The knowledge given by Guru, is anjan, it removes the darkness of doubts.
ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨ ਪ੍ਰਭ ਨਿਰੰਜਨ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਿਆ ॥
gur gi-aan anjan parabh niranjan jal thal mahee-al poori-aa.
The knowledge of Guru is anjan given by taintless Master, who pervades waters, lands and nether regions.
ਇਕ ਨਿਮਖ ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਵਸਿਆ ਮਿਟੇ ਤਿਸਹਿ ਵਿਸੂਰਿਆ ॥ ik nimakh jaa kai ridai vasi-aa mitay tiseh visoori-aa.
In whose mind, He abides even for a moment, his sufferings end.
ਅਗਾਧਿ ਬੋਧ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ ਸਰਬ ਕਾ ਭਉ ਭੰਜਨਾ ॥ agaaDh boDh samrath su-aamee sarab kaa bha-o bhanjnaa.

Master of inaccessible wisdom, is competent for destroying everyone's fear.
ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ ਚਰਣ ਜੰਪੈ ਪਾਵਨ ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਨਾਮ ਨਿਰੰਜਨਾ ॥੨॥
naanak pa-i-ampai charan jampai paavan patit puneet naam niranjanaa. ||2||
Nanak says, "Be at His feet, remember His name, His name is liberator for the declined." 2
ਓਟ ਗਹੀ ਗੋਪਾਲ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧੇ ॥ ot gahee gopaal da-i-aal kirpaa niDhay.
I am depending upon the support of merciful Master, the treasure of grace.
ਮੋਹਿ ਆਸਰ ਤੁਅ ਚਰਨ ਤੁਮਾਰੀ ਸਰਨਿ ਸਿਧੇ ॥ mohi aasar tu-a charan tumaaree saran siDhay.
My hope is your feet, and success is in your refuge.
ਹਰਿ ਚਰਨ ਕਾਰਨ ਕਰਨ ਸੁਆਮੀ ਪਤਿਤ ਉਧਰਨ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥ har charan kaaran karan su-aamee patit uDhran har haray.
His feet are to cause and to effect, thus Master is liberator for declined, O! God of gods.
ਸਾਗਰ ਸੰਸਾਰ ਭਵ ਉਤਾਰ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਤ ਬਹੁ ਤਰੇ ॥ saagar sansaar bhav utaar naam simrat baho taray.
The world is ocean of terrible waters, please get me to the other shore, like remembering your name, many have got across by swiming.
ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਬੇਅੰਤ ਖੋਜਹਿ ਸੁਨੀ ਉਧਰਨ ਸੰਤਸੰਗ ਬਿਧੇ ॥ aad ant bay-ant khojeh sunee uDhran satsang biDhay.
Master is in the beginning, in the end, unlimited, He is searched by countless. I have heard that many are liberated, by joining the congregation of saints.
ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ ਚਰਨ ਜੰਪੈ ਓਟ ਗਹੀ ਗੋਪਾਲ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧੇ ॥੩॥
naanak pa-i-ampai.charan jampai ot gahee gopaal da-i-aal kirpaa niDhay. ||3||
Nanak says, "Be at His feet, remember His name, I am depending upon the support of merciful Master, the treasure of grace." 3
ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਹਰਿ ਬਿਰਦੁ ਆਪਿ ਬਨਾਇਆ ॥ bhagat vachhal har birad aap banaa-i-aa.
He is devotee-loving, this is His nature, He Himself has protected it.
ਜਹ ਜਹ ਸੰਤ ਅਰਾਧਹਿ ਤਹ ਤਹ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥ jah jah sant araaDheh tah tah paragtaa-i-aa.
Where and where saints are adored, there and there God are reveals.
ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਲੀਏ ਸਮਾਇ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ਭਗਤ ਕਾਰਜ ਸਾਰਿਆ ॥
parabh aap lee-ay samaa-ay sahj subhaa-ay bhagat kaaraj saari-aa.
Master Himself helps to get merged, in ease. thus He settled the matters of His devotees.
ਆਨੰਦ ਹਰਿ ਜਸ ਮਹਾ ਮੰਗਲ ਸਰਬ ਦੂਖ ਵਿਸਾਰਿਆ ॥ aanand har jas mahaa mangal sarab dookh visaari-aa.
God's praise in blissful, greatly pleasing, He gets all sufferings to forget.

P. 457

ਚਮਤਕਾਰ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਦਹ ਦਿਸ ਏਕੁ ਤਹ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ॥ chamatkaar pargaas dah dis ayk tah daristaa-i-aa.
His wonder is manifesting in ten directions, only one level of it, He has shown.
ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ ਚਰਣ ਜੰਪੈ ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਹਰਿ ਬਿਰਦੁ ਆਪਿ ਬਨਾਇਆ ॥੪॥੩॥੬॥
naanak pa-i-ampai charan jampai bhagat vachhal har birad aap banaa-i-aa. ||4||3||6||
Nanak says, "Be at His feet, remember His word, devotees-loving is His nature, He Himself developed it." 4.3.6
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਥਿਰੁ ਸੰਤਨ ਸੋਹਾਗੁ ਮਰੈ ਨ ਜਾਵਏ ॥ thir santan sohaag marai na jaav-ay.
Saint's husband is ever living, neither He dies, nor goes.
ਜਾ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਹਰਿ ਨਾਹੁ ਸੁ ਸਦ ਹੀ ਰਾਵਏ ॥ jaa kai garihi har naahu so sad hee raav-ay.
In whose home is her love, God, she always enjoys Him,
ਅਵਿਨਾਸੀ ਅਵਿਗਤੁ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਨਵਤਨੁ ਨਿਰਮਲਾ ॥ avinaasee avigat so parabh sadaa navtan nirmalaa.
That Master is imperishable indivisible and ever fresh and pure.
ਨਹ ਦੂਰਿ ਸਦਾ ਹਦੂਰਿ ਠਾਕੁਰੁ ਦਹ ਦਿਸ ਪੂਰਨੁ ਸਦ ਸਦਾ ॥ nah door sadaa hadoor thaakur dah dis pooran sad sadaa.
Master is ever present, never afar, He is ever pervading, in all the ten directions.

ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਗਤਿ ਮਤਿ ਜਾ ਤੇ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਭਾਵਏ ॥
paraanpat gat mat jaa tay pari-a pareet pareetam bhaav-ay.
He is Master of my breath, (life) my dynamism and wisdom are by Him, He helps me to get my dear's love.
ਨਾਨਕੁ ਵਖਾਣੈ ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਜਾਣੈ ਥਿਰੁ ਸੰਤਨ ਸੋਹਾਗੁ ਮਰੈ ਨ ਜਾਵਏ ॥੧॥
naanak vakhaanai gur bachan jaanai thir santan sohaag marai na jaav-ay. ||1||
Nanak says, "Know the words of Guru, saints love is ever living, neither He dies nor goes." 1
ਜਾ ਕਉ ਰਾਮ ਭਤਾਰੁ ਤਾ ਕੈ ਅਨਦੁ ਘਣਾ ॥ jaa ka-o raam bhataar taa kai anad ghanaa.
One whose husband is God, she is greatly happy.
ਸੁਖਵੰਤੀ ਸਾ ਨਾਰਿ ਸੋਭਾ ਪੂਰਿ ਬਣਾ ॥ sukhvantee saa naar sobhaa poor banaa.
That woman is all happy, her fame is perfect.
ਮਾਣੁ ਮਹਤੁ ਕਲਿਆਣੁ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੰਗਿ ਸੁਰਜਨੁ ਸੋ ਪ੍ਰਭੂ ॥ maan mahat kali-aan har jas sang surjan so parabhoo.
Honour, excellence, well-being, all are in the praise of God. That Master, ever awaken, is accompanying.
ਸਰਬ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਤਿਤੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਨਹੀ ਊਨਾ ਸਭੁ ਕਛੂ ॥ sarab siDh nav niDh tit garihi nahee oonaa sabh kachhoo.
Every perfection, nine treasures are in that home, there is every thing and no shortage.
ਮਧੁਰ ਬਾਨੀ ਪਿਰਹਿ ਮਾਨੀ ਥਿਰੁ ਸੋਹਾਗੁ ਤਾ ਕਾ ਬਣਾ ॥ maDhur baanee pireh maanee thir sohaag taa kaa banaa.
One, who receives husband's voice as sweet, her marital life becomes ever stable.
ਨਾਨਕੁ ਵਖਾਣੈ ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਜਾਣੈ ਜਾ ਕੋ ਰਾਮੁ ਭਤਾਰੁ ਤਾ ਕੈ ਅਨਦੁ ਘਣਾ ॥੨॥
naanak vakhaanai gur bachan jaanai jaa ko raam bhataar taa kai anad ghanaa. ||2||
Nanak says, "One who knows the words of Guru, her love is God, she is greatly happy." 2
ਆਉ ਸਖੀ ਸੰਤ ਪਾਸਿ ਸੇਵਾ ਲਾਗੀਐ ॥ aa-o sakhee sant paas sayvaa laagee-ai.
Come O! friend, let us go to saints, and start serving.
ਪੀਸਉ ਚਰਣ ਪਖਾਰਿ ਆਪੁ ਤਿਆਗੀਐ ॥ peesa-o charan pakhaar aap ti-aagee-ai.
Let us leave ego and grind grains for them (saints), and wash their feet.
ਤਜਿ ਆਪੁ ਮਿਟੈ ਸੰਤਾਪੁ ਆਪੁ ਨਹ ਜਾਣਾਈਐ ॥ taj aap mitai santaap aap nah jaanaa-ee-ai.
Leave ego, know your love yourself, your sufferings will end.
ਸਰਣਿ ਗਹੀਜੈ ਮਾਨਿ ਲੀਜੈ ਕਰੇ ਸੋ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥ saran gaheejai maan leejai karay so sukh paa-ee-ai.
Hold His feet and be honoured, whatever He does, enjoy the same.
ਕਰਿ ਦਾਸ ਦਾਸੀ ਤਜਿ ਉਦਾਸੀ ਕਰ ਜੋੜਿ ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਜਾਗੀਐ ॥
kar daas daasee taj udaasee kar jorh din rain jaagee-ai.
Folding my hand, day and night, I awake to pray, that makes me the servant of your servants and removes my alienation.
ਨਾਨਕੁ ਵਖਾਣੈ ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਜਾਣੈ ਆਉ ਸਖੀ ਸੰਤ ਪਾਸਿ ਸੇਵਾ ਲਾਗੀਐ ॥੩॥
naanak vakhaanai gur bachan jaanai aa-o sakhee sant paas sayvaa laagee-ai. ||3||
Nanak says, "Come O! friend, let us know the word of Guru and be in the service of saints." 3
ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗ ਸਿ ਸੇਵਾ ਲਾਇਆ ॥ jaa kai mastak bhaag se sayvaa laa-i-aa.
They are given to serve, for whom it is preordained.
ਤਾ ਕੀ ਪੂਰਨ ਆਸ ਜਿਨ੍ਹ ਸਾਧਸੰਗੁ ਪਾਇਆ ॥ taa kee pooran aas jin[H] saaDhsang paa-i-aa.
Those who have joined the congregation of saints, their hopes are fulfilled.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੈ ਰੰਗਿ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿਮਰਣ ਲਾਗਿਆ ॥ saaDhsang har kai rang gobind simran laagi-aa.
God's love is from the congregation of saints, this gives to remember Him.
ਭਰਮੁ ਮੋਹੁ ਵਿਕਾਰੁ ਦੂਜਾ ਸਗਲ ਤਿਨਹਿ ਤਿਆਗਿਆ ॥ bharam moh vikaar doojaa sagal tineh ti-aagi-aa.
Doubt, greed, ill intention and duality, they have negated all.
ਮਨਿ ਸਾਂਤਿ ਸਹਜੁ ਸੁਭਾਉ ਵੂਠਾ ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥

man saa^N^t sahj subhaa-o voothaa anad mangal gun gaa-i-aa.
Their mind is placed in peace, in ease, they sing of His bliss, happiness and virtues.
ਨਾਨਕੁ ਵਖਾਣੈ ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਜਾਣੈ ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗ ਸਿ ਸੇਵਾ ਲਾਇਆ ॥੪॥੪॥੭॥
naanak vakhaanai gur bachan jaanai jaa kai mastak bhaag se sayvaa laa-i-aa. ||4||4||7||
Nanak says, "Those who know the words of Guru, only they are given to serve, but only for whom it is preordained." 4.4.7
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5,***
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੰਤਿਆ ਕਛੁ ਨ ਕਹੈ ਜਮਕਾਲੁ ॥ har har naam japanti-aa kachh na kahai jamkaal.
Remembering name of God, the devil of death cannot touch.
ਨਾਨਕ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੁਖੀ ਹੋਇ ਅੰਤੇ ਮਿਲੈ ਗੋਪਾਲੁ ॥੧॥ naanak man tan sukhee ho-ay antay milai gopaal. ||1||
Nanak says, "Mind and body become happy, and in the end meets God." 1
ਛੰਤ ॥ chhant. ***CHHANT***
ਮਿਲਉ ਸੰਤਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮੋਹਿ ਉਧਾਰਿ ਲੇਹੁ ॥ mila-o santan kai sang mohi uDhaar layho.
Let me join the congregation of saints, and liberate.
ਬਿਨਉ ਕਰਉ ਕਰ ਜੋੜਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੇਹੁ ॥ bin-o kara-o kar jorh har har naam dayh.
Folding hands, I pray, give me your (God's) name.
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਾਗਉ ਚਰਣ ਲਾਗਉ ਮਾਨੁ ਤਿਆਗਉ ਤੁਮ੍ ਦਇਆ ॥
har naam maaga-o charan laaga-o maan ti-aaga-o tum^H da-i-aa.
I beg for the name of God, I want to be at His feet, I want to shun ego, please be kind.
ਕਤਹੂੰ ਨ ਧਾਵਉ ਸਰਣਿ ਪਾਵਉ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਪ੍ਰਭ ਕਰਿ ਮਇਆ ॥
katahoo^N na Dhaava-o saran paava-o karunaa mai parabh kar ma-i-aa.
O! all-compassion, I do not want to go anywhere else, I want to be at your feet, O! Master be kind to me.
ਸਮਰਥ ਅਗਥ ਅਪਾਰ ਨਿਰਮਲ ਸੁਣਹੁ ਸੁਆਮੀ ਬਿਨਉ ਏਹੁ ॥ samrath agath apaar nirmal sunhu su-aamee bin-o ayhu.
Absolute power, unapproachable, infinite, pure, Master, please listen my prayer.
ਕਰ ਜੋੜਿ ਨਾਨਕ ਦਾਨੁ ਮਾਗੈ ਜਨਮ ਮਰਣ ਨਿਵਾਰਿ ਲੇਹੁ ॥੧॥
kar jorh naanak daan maagai janam maran nivaar layho. ||1||
Folding hands Nanak says, "beg for a gift, please liberate me from birth and death. 1

P. 458

ਅਪਰਾਧੀ ਮਤਿਹੀਨੁ ਨਿਰਗੁਨੁ ਅਨਾਥੁ ਨੀਚੁ ॥ apraaDhee matiheen nirgun anaath neech.
I am convict, orphan, week, virtueless and devoid of wisdom.
ਸਠ ਕਠੋਰੁ ਕੁਲਹੀਨੁ ਬਿਆਪਤ ਮੋਹ ਕੀਚੁ ॥ sath kathor kulheen bi-aapat moh keech.
I am stone-like hard, of no (bad) lineage, and ever involved in mud of greed.
ਮਲ ਭਰਮ ਕਰਮ ਅਹੰ ਮਮਤਾ ਮਰਣੁ ਚੀਤਿ ਨ ਆਵਏ ॥ mal bharam karam aha^N mamtaa maran cheet na aav-ay.
I am possessed by dirt of doubt, greed, my actions, and do not remember that I have to die.
ਬਨਿਤਾ ਬਿਨੋਦ ਅਨੰਦ ਮਾਇਆ ਅਗਿਆਨਤਾ ਲਪਟਾਵਏ ॥ banitaa binod anand maa-i-aa agi-aantaa laptaav-ay.
Out of ignorance, I am indulging in love of wealth and pleasures of woman.
ਖਿਸੈ ਜੋਬਨੁ ਬਧੈ ਜਰੂਆ ਦਿਨ ਨਿਹਾਰੇ ਸੰਗਿ ਮੀਚੁ ॥ khisai joban baDhai jaroo-aa din nihaaray sang meech.
The youth is eloping, old-age is approaching, and the death will be my companion, my days are numbered.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਆਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ਸਾਧੂ ਰਾਖੁ ਨੀਚੁ ॥੨॥ binvant naanak aas tayree saran saaDhoo raakh neech. ||2||
Nanak prays, "My hopes are on your, keep me, the virtueless, at the feet of saints. 2
ਭਰਮੇ ਜਨਮ ਅਨੇਕ ਸੰਕਟ ਮਹਾ ਜੋਨ ॥ bharmay janam anayk sankat mahaa jon.
Doubts give birth to many hazards, and lot of births.

ਲਪਟਿ ਰਹਿਓ ਤਿਹ ਸੰਗਿ ਮੀਠੇ ਭੋਗ ਸੋਨ ॥ lapat rahi-o tih sang meethay bhog son.
Believing pleasures of wealth (gold) to be sweets, I am indulging in them.
ਭ੍ਰਮਤ ਭਾਰ ਅਗਨਤ ਆਇਓ ਬਹੁ ਪ੍ਰਦੇਸਹ ਧਾਇਓ ॥ bharmat bhaar agnat aa-i-o baho pardayseh Dhaa-i-o.
Wandering, I am greatly loaded, I have wandered in lot of countries.
ਅਬ ਓਟ ਧਾਰੀ ਪ੍ਰਭ ਮੁਰਾਰੀ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹਰਿ ਨਾਇਓ ॥ ab ot Dhaaree parabh muraaree sarab sukh har naa-i-o.
Now I am in the refuge of Master, all pleasures are now in the name of God.
ਰਾਖਨਹਾਰੇ ਪ੍ਰਭ ਪਿਆਰੇ ਮੁਝ ਤੇ ਕਛੂ ਨ ਹੋਆ ਹੋਨ ॥ raakhanhaaray parabh pi-aaray mujh tay kachhoo na ho-aa hon.
Dear Master is my saviour, neither I could do anything, nor I will be (able to do).
ਸੁਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇਰੀ ਤਰੈ ਭਉਨ ॥੩॥ sookh sahj aanand naanak kirpaa tayree tarai bha-un. ||3||
Nanak says, "By your grace, I enjoyed lot of comforts, bliss, in ease, and swam across many oceans. 3
ਨਾਮ ਧਾਰੀਕ ਉਧਾਰੇ ਭਗਤਹ ਸੰਸਾ ਕਉਨ ॥ naam Dhaareek uDhaaray bhagtah sansaa ka-un.
O! devotees, all followers of name are liberated where is the cause for doubt?
ਜੇਨ ਕੇਨ ਪਰਕਾਰੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੁਨਹੁ ਸ੍ਰਵਨ ॥ jayn kayn parkaaray har har jas sunhu sarvan.
Any way, with your ears, listen the praise of God.
ਸੁਨਿ ਸ੍ਰਵਨ ਬਾਨੀ ਪੁਰਖ ਗਿਆਨੀ ਮਨਿ ਨਿਧਾਨਾ ਪਾਵਹੇ ॥ sun sarvan baanee purakh gi-aanee man niDhaanaa paavhay.
The knowledgeable person, listens His word with ears, and his mind gets the treasure of name.
ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਪ੍ਰਭ ਬਿਧਾਤੇ ਰਾਮ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵਹੇ ॥ har rang raatay parabh biDhaatay raam kay gun gaavhay.
Those in love for God, the Master of destiny, they sing the attributes of God.
ਬਸੁਧ ਕਾਗਦ ਬਨਰਾਜ ਕਲਮਾ ਲਿਖਣ ਕਉ ਜੇ ਹੋਇ ਪਵਨ ॥ basuDh kaagad banraaj kalmaa likhan ka-o jay ho-ay pavan.
If the earth be a paper, the vegetation be a pen, and speed of writing be of air.
ਬੇਅੰਤ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਇ ਪਾਇਆ ਗਹੀ ਨਾਨਕ ਚਰਣ ਸਰਨ ॥੪॥੫॥੮॥
bay-ant ant na jaa-ay paa-i-aa gahee naanak charan saran. ||4||5||8||
Yet you are unlimited, your end cannot be known, Nanak, therefore, is in the refuge of your feet. 4.5.8
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਪੁਰਖ ਪਤੇ ਭਗਵਾਨ ਤਾ ਕੀ ਸਰਣਿ ਗਹੀ ॥ purakh patay bhagvaan taa kee saran gahee.
My person, my husband is God, I am holding His feet.
ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਪਰਾਨ ਚਿੰਤਾ ਸਗਲ ਲਹੀ ॥ nirbha-o bha-ay paraan chintaa sagal lahee.
My life (breath) has become fearless, all my worries are over.
ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਮੀਤ ਸੁਰਿਜਨ ਇਸਟ ਬੰਧਪ ਜਾਣਿਆ ॥ maat pitaa sut meet surijan isat banDhap jaani-aa.
I believe that my deity (God) is my mother, my father, my son, my friend, my kin and my love.
ਗਹਿ ਕੰਠਿ ਲਾਇਆ ਗੁਰਿ ਮਿਲਾਇਆ ਜਸੁ ਬਿਮਲ ਸੰਤ ਵਖਾਣਿਆ ॥
geh kanth laa-i-aa gur milaa-i-aa jas bimal sant vakhaani-aa.
Holding He embraced me, He got me to meet Guru, He taught me the praise of pure saints.
ਬੇਅੰਤ ਗੁਣ ਅਨੇਕ ਮਹਿਮਾ ਕੀਮਤਿ ਕਛੂ ਨ ਜਾਇ ਕਹੀ ॥ bay-ant gun anayk mahimaa keemat kachhoo na jaa-ay kahee.
You are Master of innumerable, attributes, same is your praise.
ਪ੍ਰਭ ਏਕ ਅਨਿਕ ਅਲਖ ਠਾਕੁਰ ਓਟ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਗਹੀ ॥੧॥ parabh ayk anik alakh thaakur ot naanak tis gahee. ||1||
I cannot tell its value. Master is one, unknowable for many, Nanak has come to His refuge. 1
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਨੁ ਸੰਸਾਰੁ ਸਹਾਈ ਆਪਿ ਭਏ ॥ amrit ban sansaar sahaa-ee aap bha-ay.
When God Himself becomes a helper, the word becomes a store of nectar.
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਉਰ ਹਾਰੁ ਬਿਖੁ ਕੇ ਦਿਵਸ ਗਏ ॥ raam naam ur haar bikh kay divas ga-ay.
Have the name of God in mind, the days of poison are over.
ਗਤੁ ਭਰਮ ਮੋਹ ਬਿਕਾਰ ਬਿਨਸੇ ਜੋਨਿ ਆਵਣ ਸਭ ਰਹੇ ॥ gat bharam moh bikaar binsay jon aavan sabh rahay.
The state of doubts, greed, ill-intention is finished, my cycle of birth and death is ceased.

ਅਗਨਿ ਸਾਗਰ ਭਏ ਸੀਤਲ ਸਾਧ ਅੰਚਲ ਗਹਿ ਰਹੇ ॥ agan saagar bha-ay seetal saaDh anchal geh rahay.
By holding the scarf of saints (following them), the ocean of fire is cooled.
ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਪਾਲ ਦਇਆਲ ਸੰਮ੍ਰਿਥ ਬੋਲਿ ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਜੈ ਜਏ ॥
govind gupaal da-i-aal sammrith bol saaDhoo har jai ja-ay.
My loving Master is merciful, powerful, O! saints hail Him.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਪੂਰਨ ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਈ ਪਰਮ ਗਤੇ ॥੨॥
naanak naam Dhi-aa-ay pooran saaDhsang paa-ee param gatay. ||2||
Nanak says, "Remember the name of Perfect and, get liberated by joining the company of saints."2
ਜਹ ਦੇਖਉ ਤਹ ਸੰਗਿ ਏਕੋ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ॥ jah daykh-a-u tah sang ayko rav rahi-aa.
Wherever I see, I see, the union with only One, He is prevailing.
ਘਟ ਘਟ ਵਾਸੀ ਆਪਿ ਵਿਰਲੈ ਕਿਨੈ ਲਹਿਆ ॥ ghat ghat vaasee aap virlai kinai lahi-aa.
He Himself is abiding in all bodies, very rare one could know it.
ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਿ ਪੂਰਨ ਕੀਟ ਹਸਤਿ ਸਮਾਨਿਆ ॥ jal thal mahee-al poor pooran keet hasat samaani-aa.
The perfecting perfect is in waters, lands, nether regions, and merged in ant and elephant alike.
ਆਦਿ ਅੰਤੇ ਮਧਿ ਸੋਈ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦੀ ਜਾਨਿਆ ॥ aad antay maDh so-ee gur parsaadee jaani-aa.
He alone is in the beginning, in the middle and in the end. This could be known to me with the grace of True Guru.
ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਸਰਿਆ ਬ੍ਰਹਮ ਲੀਲਾ ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਜਨਿ ਕਹਿਆ ॥
barahm pasri-aa barahm leelaa govind gun niDh jan kahi-aa.
God is spreading, men of God, have said about, His play. He is the treasure of attributes.
ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਹਰਿ ਏਕੁ ਨਾਨਕ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ॥੩॥
simar su-aamee antarjaamee har ayk naanak rav rahi-aa. ||3||
Remember God, all pervading, Nanak says, "One God is all prevailing." 3
ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਸੁਹਾਵੜੀ ਆਈ ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਹਰੇ ॥ din rain suhaavarhee aa-ee simrat naam haray.
Beautiful season has come, remember the name of God, day and night.

P. 459

ਚਰਣ ਕਮਲ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਲਮਲ ਪਾਪ ਟਰੇ ॥ charan kamal sang pareet kalmal paap taray.
With love for His lotus-feet, the sins and sufferings are off.
ਦੂਖ ਭੂਖ ਦਾਰਿਦ੍ਰ ਨਾਠੇ ਪ੍ਰਗਟੁ ਮਗੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥ dookh bhookh daridar naathay pargat mag dikhaa-i-aa.
The poverty, the pain, the agony all run away, when He shows the way clearly.
ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗੇ ਨਾਮ ਰੰਗੇ ਮਨਿ ਲੋੜੀਦਾ ਪਾਇਆ ॥ mil saaDhsangay naam rangay man lorheedaa paa-i-aa.
Meeting the congregation of saints, I am in love with name. I have achieved what I desired.
ਹਰਿ ਦੇਖਿ ਦਰਸਨੁ ਇਛ ਪੁੰਨੀ ਕੁਲ ਸੰਬੂਹਾ ਸਭਿ ਤਰੇ ॥ har daykh darsan ichh punnee kul samboohaa sabh taray.
Seeing God, my desire is fulfilled, the whole lot of my family is liberated.
ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ਅਨੰਦ ਅਨਦਿਨੁ ਸਿਮਰੰਤ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥੪॥੬॥੯॥
dinas rain anand an-din simrant naanak har haray. ||4||6||9||
Nanak says, "Day and night, remember God, and ever be in bliss." 4.6.9.
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ ਘਰੁ ੭ aasaa mehlaa 5 chhant ghar 7 *ASA M: 5, CHHANT GHAR 7*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਸੁਭ ਚਿੰਤਨ ਗੋਬਿੰਦ ਰਮਣ ਨਿਰਮਲ ਸਾਧੂ ਸੰਗ ॥ subh chintan gobind raman nirmal saaDhoo sang.
Thinking about God, is auspicious, moving with saints is pure,
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਵਿਸਰਉ ਇਕ ਘੜੀ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਭਗਵੰਤ ॥੧॥
naanak naam na visra-o ik gharhee kar kirpaa bhagvant. ||1||

"O! God, be kind to me", says Nanak. "So that I should not forget your name, even for a while."1

ਛੰਤ ॥ chhant. *CHAANT*

ਭਿੰਨੀ ਰੈਨੜੀਐ ਚਾਮਕਨਿ ਤਾਰੇ ॥ bhinnee rainrhee-ai chaamkan taaray.

The stars are shining, in the soggy night, in fragrance.

ਜਾਗਹਿ ਸੰਤ ਜਨਾ ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ॥ jaageh sant janaa mayray raam pi-aaray.

The saints, the men dear to my God, are awakening.

ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ਸਦਾ ਜਾਗਹਿ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਹਿ ਅਨਦਿਨੋ ॥ raam pi-aaray sadaa jaageh naam simrahi andino.

The lovers of God, remain ever awake, day and night, they remember His name.

ਚਰਣ ਕਮਲ ਧਿਆਨੁ ਹਿਰਦੈ ਪ੍ਰਭ ਬਿਸਰੁ ਨਾਹੀ ਇਕੁ ਖਿਨੋ ॥ charan kamal Dhi-aan hirdai parabh bisar naahee ik khino.

Their mind is in His lotus-feet, their heart is in His memory, so that He should not be forgotten, even for a while.

ਤਜਿ ਮਾਨੁ ਮੋਹੁ ਬਿਕਾਰੁ ਮਨ ਕਾ ਕਲਮਲਾ ਦੁਖ ਜਾਰੇ ॥ taj maan moh bikaar man kaa kalmalaa dukh jaaray.

Leave vanity, greed, evil intention of mind, and thus burn the pain of suffering.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਜਾਗਹਿ ਹਰਿ ਦਾਸ ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ॥੧॥ binvant naanak sadaa jaageh har daas sant pi-aaray. ||1||

Nanak says, "O! dear saints, the servants of God remain ever awake." 1

ਮੇਰੀ ਸੇਜੜੀਐ ਆਡੰਬਰੁ ਬਣਿਆ ॥ mayree sayjrhee-ai aadambar bani-aa.

My bed is now, well decorated.

ਮਨਿ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਆਵਤ ਸੁਣਿਆ ॥ man anad bha-i-aa parabh aavat suni-aa.

My mind is greatly in joy, when I heard that my Master is visiting.

ਪ੍ਰਭ ਮਿਲੇ ਸੁਆਮੀ ਸੁਖਹ ਗਾਮੀ ਚਾਵ ਮੰਗਲ ਰਸ ਭਰੇ ॥

parabh milay su-aamee sukhah gaamee chaav mangal ras bharay.

I have met my Master, I am in happiness, am excited, am singing the sweet songs of union.

ਅੰਗ ਸੰਗਿ ਲਾਗੇ ਦੂਖ ਭਾਗੇ ਪ੍ਰਾਣ ਮਨ ਤਨ ਸਭਿ ਹਰੇ ॥ ang sang laagay dookh bhaagay paraan man tan sabh haray.

He touched my body, all my sufferings ran away. My mind, my body, my breath, all are now green (refreshing).

ਮਨ ਇਛ ਪਾਈ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਈ ਸੰਜੋਗੁ ਸਾਹਾ ਸੁਭ ਗਣਿਆ ॥

man ichh paa-ee parabh Dhi-aa-ee sanjog saahaa subh gani-aa.

I remember Master, my desire is fulfilled, the day and time of auspicious union (wedding) is fixed.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਮਿਲੇ ਸ੍ਰੀਧਰ ਸਗਲ ਆਨੰਦ ਰਸੁ ਬਣਿਆ ॥੨॥

binvant naanak milay sareeDhar sagal aanand ras bani-aa. ||2||

Nanak says, "I have met God, every thing has turned into bliss, into nectar." 2

ਮਿਲਿ ਸਖੀਆ ਪੁਛਹਿ ਕਹੁ ਕੰਤ ਨੀਸਾਣੀ ॥ mil sakhee-aa puchheh kaho kant neesaanee.

About my meeting, my friends ask, tell us something special about your union with husband.

ਰਸਿ ਪ੍ਰੇਮ ਭਰੀ ਕਛੁ ਬੋਲਿ ਨ ਜਾਣੀ ॥ ras paraym bharee kachh bol na jaanee.

(On meeting Him) I was so filled with the bliss of His love, that I do not know, what to speak.

ਗੁਣ ਗੂੜ ਗੁਪਤ ਅਪਾਰ ਕਰਤੇ ਨਿਗਮ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵਹੇ ॥ gun goorh gupat apaar kartay nigam ant na paavhay.

Profound in atributes, the Creator is infinitely mysterious. I, the immobilized could not know the limits of your person, O! Creator.

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਧਿਆਇ ਸੁਆਮੀ ਸਦਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹੇ ॥ bhagat bhaa-ay Dhi-aa-ay su-aamee sadaa har gun gaavhay.

The devotee, remembering Master in love, ever sings the attributes of God.

ਸਗਲ ਗੁਣ ਸੁਗਿਆਨ ਪੂਰਨ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣੀ ॥ sagal gun sugi-aan pooran aapnay parabh bhaanee.

One who is liked by her husband, she is expert in all attributes (arts), she is fully knowledgeable.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਰੰਗਿ ਰਾਤੀ ਪ੍ਰੇਮ ਸਹਜਿ ਸਮਾਣੀ ॥੩॥ binvant naanak rang raatee paraym sahj samaanee. ||3||

Nanak says, "She is enjoying His love, and is merging, in ease." 3

ਸੁਖ ਸੋਹਿਲੜੇ ਹਰਿ ਗਾਵਣ ਲਾਗੇ ॥ ਸਾਜਨ ਸਰਸਿਅੜੇ ਦੁਖ ਦੁਸਮਨ ਭਾਗੇ ॥
sukh sohilrhay har gaavan laagay. saajan sarsi-arhay dukh dusman bhaagay.
When I began to sing, songs of happiness about God. The dears were overjoyed, the enemies, sorrows ran with.
ਸੁਖ ਸਹਜ ਸਰਸੇ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਰਹਸੇ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀਆ ॥
sukh sahj sarsay har naam rahsay parabh aap kirpaa Dhaaree-aa.
Joyful in the name of God, are rejoicing in happiness, in ease, Master Himself is graceful.
ਹਰਿ ਚਰਣ ਲਾਗੇ ਸਦਾ ਜਾਗੇ ਮਿਲੇ ਪ੍ਰਭ ਬਨਵਾਰੀਆ ॥ har charan laagay sadaa jaagay milay parabh banvaaree-aa.
Those at the feet of Guru, are ever awake, they meet the Master-God.
ਸੁਭ ਦਿਵਸ ਆਏ ਸਹਜਿ ਪਾਏ ਸਗਲ ਨਿਧਿ ਪ੍ਰਭ ਪਾਗੇ ॥ subh divas aa-ay sahj paa-ay sagal niDh parabh paagay.
The auspicious days have come, they are blessed, in ease, with the Master of all treasures.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਸੁਆਮੀ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਨ ਤਾਗੇ ॥੪॥੧॥੧੦॥
binvant naanak saran su-aamee sadaa har jan taagay. ||4||1||10||
Nanak says, "Being in the refuge of Master, men of God are ever intuned with Him." 4.1.10
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. ***ASA M: 5***
ਉਠਿ ਵੰਞੁ ਵਟਾਊੜਿਆ ਤੈ ਕਿਆ ਚਿਰੁ ਲਾਇਆ ॥ uth vanj vataa-oorhi-aa tai ki-aa chir laa-i-aa.
O! traveller, awake and move on, why are you delaying.
ਮੁਹਲਤਿ ਪੁੰਨੜੀਆ ਕਿਤੁ ਕੂੜਿ ਲੋਭਾਇਆ ॥ muhlat punrhee-aa kit koorh lobhaa-i-aa.
The fixed time is over, for which falsehood are you charmed?
ਕੂੜੇ ਲੁਭਾਇਆ ਧੋਹੁ ਮਾਇਆ ਕਰਹਿ ਪਾਪ ਅਮਿਤਿਆ ॥ koorhay lubhaa-i-aa Dhohu maa-i-aa karahi paap amiti-aa.
You are tempted by false, this Maya is betraying, for this you commit so many sins?
ਤਨੁ ਭਸਮ ਢੇਰੀ ਜਮਹਿ ਹੇਰੀ ਕਾਲਿ ਬਪੁੜੈ ਜਿਤਿਆ ॥ tan bhasam dhayree jameh hayree kaal bapurhai jiti-aa.
O! poor, the devil of death has located you, he will win, your body will become a heap of dust.
P. 460
ਮਾਲੁ ਜੋਬਨੁ ਛੋਡਿ ਵੈਸੀ ਰਹਿਓ ਪੈਨਣੁ ਖਾਇਆ ॥ maal joban chhod vaisee rahi-o painan khaa-i-aa.
The wealth and youth, you will leave back when leaving, even the food and dress will be left behind.
ਨਾਨਕ ਕਮਾਣਾ ਸੰਗਿ ਜੁਲਿਆ ਨਹ ਜਾਇ ਕਿਰਤੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥੧॥
naanak kamaanaa sang juli-aa nah jaa-ay kirat mitaa-i-aa. ||1||
Nanak says, "your actions will accompany you, the deeds once done cannot be wiped out.1"
ਫਾਥੋਹੁ ਮਿਰਗ ਜਿਵੈ ਪੇਖਿ ਰੈਣਿ ਚੰਦ੍ਰਾਇਣੁ ॥ faathohu mirag jivai paykh rain chandraa-in.
Seeing the moonlit night, as a deer is caged.
ਸੂਖਹੁ ਦੂਖ ਭਏ ਨਿਤ ਪਾਪ ਕਮਾਇਣੁ ॥ sookhahu dookh bha-ay nit paap kamaa-in.
Similarly, O! ever earning sins, the pleasures will turn into pains.
ਪਾਪਾ ਕਮਾਣੇ ਛਡਹਿ ਨਾਹੀ ਲੈ ਚਲੇ ਘਤਿ ਗਲਾਵਿਆ ॥
paapaa kamaanay chhadeh naahee lai chalay ghat galaavi-aa.
If You do not leave earning sins, they will take you by chaining your neck.
ਹਰਿਚੰਦਉਰੀ ਦੇਖਿ ਮੂਠਾ ਕੂੜੁ ਸੇਜਾ ਰਾਵਿਆ ॥ harichand-uree daykh moothaa koorh sayjaa raavi-aa.
You are robbed by illusion, and enjoying a false decorated bed.
ਲਬਿ ਲੋਭਿ ਅਹੰਕਾਰਿ ਮਾਤਾ ਗਰਬਿ ਭਇਆ ਸਮਾਇਣੁ ॥ lab lobh aha^{N}kaar maataa garab bha-i-aa samaa-in.
You are intoxicated in greed, ego, avarice, and are merging in pride.
ਨਾਨਕ ਮ੍ਰਿਗ ਅਗਿਆਨਿ ਬਿਨਸੇ ਨਹ ਮਿਟੈ ਆਵਣੁ ਜਾਇਣੁ ॥੨॥
naanak marig agi-aan binsay nah mitai aavan jaa-in. ||2||
Nanak says, "You will perish like a deer in ignorance,
thus your cycle of birth and death does not cease." 2

ਮਿਠੈ ਮਖੁ ਮੁਆ ਕਿਉ ਲਏ ਓਡਾਰੀ ॥ mithai makh mu-aa ki-o la-ay odaaree.
The flies are dead in sweets, how can now they fly?
ਹਸਤੀ ਗਰਤਿ ਪਇਆ ਕਿਉ ਤਰੀਐ ਤਾਰੀ ॥ hastee garat pa-i-aa ki-o taree-ai taaree.
The elephant has fallan in a pit, how can it now pull out safely?
ਤਰਣੁ ਦੁਹੇਲਾ ਭਇਆ ਖਿਨ ਮਹਿ ਖਸਮੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਇਓ ॥
taran duhaylaa bha-i-aa khin meh khasam chit na aa-i-o.
Once you do not remember your husband, even for a while, it is very difficult for you to swim across.
ਦੂਖਾ ਸਜਾਈ ਗਣਤ ਨਾਹੀ ਕੀਆ ਅਪਣਾ ਪਾਇਓ ॥ dookhaa sajaa-ee ganat naahee kee-aa apnaa paa-i-o.
Your punishment, your sorrows, shall not be countable, you will suffer your deeds.
ਗੁਝਾ ਕਮਾਣਾ ਪ੍ਰਗਟੁ ਹੋਆ ਈਤ ਉਤਹਿ ਖੁਆਰੀ ॥ gujhaa kamaanaa pargat ho-aa eet uteh khu-aaree.
What you thought is a hidden income, is now revealed, you will suffer here and hereafter.
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਝੁ ਮੂਠਾ ਮਨਮੁਖੋ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥੩॥ naanak satgur baajh moothaa manmukho aha^{N}kaaree. ||3||
Nanak says, "Without a true Guru, Manmukh, the egoist is robbed." 3
ਹਰਿ ਕੇ ਦਾਸ ਜੀਵੇ ਲਗਿ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਚਰਣੀ ॥ har kay daas jeevay lag parabh kee charnee.
Servants of God, live by being at the feet of Master.
ਕੰਠਿ ਲਗਾਇ ਲੀਏ ਤਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਸਰਣੀ ॥ kanth lagaa-ay lee-ay tis thaakur sarnee.
One who is at the feet of Master, He gets him in His embrace.
ਬਲ ਬੁਧਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਅਪਣਾ ਆਪਿ ਨਾਮੁ ਜਪਾਇਆ ॥ bal buDh gi-aan Dhi-aan apnaa aap naam japaa-i-aa.
All that one has, like power, wisdom, knowledge, is of God. He gets him in His embrace.
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਆਪਿ ਹੋਆ ਆਪਿ ਜਗਤੁ ਤਰਾਇਆ ॥ saaDhsangat aap ho-aa aap jagat taraa-i-aa.
God Himself is in the congregation of saints. and Himself liberates the world.
ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਰਖਣਹਾਰੈ ਸਦਾ ਨਿਰਮਲ ਕਰਣੀ ॥ raakh lee-ay rakhanhaarai sadaa nirmal karnee.
The protector has protected me, now my deeds are ever pure.
ਨਾਨਕ ਨਰਕਿ ਨ ਜਾਹਿ ਕਬਹੂੰ ਹਰਿ ਸੰਤ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਣੀ ॥੪॥੨॥੧੧॥
naanak narak na jaahi kabahoo^N har sant har kee sarnee. ||4||2||11||
Nanak says, "The saints of God are, at the feet of God, they will never go to hell." 4.2.11
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਵੰਞੁ ਮੇਰੇ ਆਲਸਾ ਹਰਿ ਪਾਸਿ ਬੇਨੰਤੀ ॥ vanj mayray aalsaa har paas baynantee.
O! my laziness, leave me, so that I may pray before God.
ਰਾਵਉ ਸਹੁ ਆਪਨੜਾ ਪ੍ਰਭ ਸੰਗਿ ਸੋਹੰਤੀ ॥ raava-o saho aapnarhaa parabh sang sohantee.
Let me enjoy my own husband, so that I look nice with Master.
ਸੰਗੇ ਸੋਹੰਤੀ ਕੰਤ ਸੁਆਮੀ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣੀ ਰਾਵੀਐ ॥ sangay sohantee kant su-aamee dinas rainee raavee-ai.
I look nice with my husband, Master, so, I enjoy Him day and night.
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਚਿਤਾਰਿ ਜੀਵਾ ਪ੍ਰਭੁ ਪੇਖਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੀਐ ॥
saas saas chitaar jeevaa parabh paykh har gun gaavee-ai.
I live by remembering Him with every breath, seeing Master, let me sing the attributes of God.
ਬਿਰਹਾ ਲਜਾਇਆ ਦਰਸੁ ਪਾਇਆ ਅਮਿਉ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਿੰਚੰਤੀ ॥ birhaa lajaa-i-aa daras paa-i-aa ami-o darisat si^{N}chantee.
Shy in pangs of separation, I serve Him, His eyes are full of nectar.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਮੇਰੀ ਇਛ ਪੁੰਨੀ ਮਿਲੇ ਜਿਸੁ ਖੋਜੰਤੀ ॥੧॥
binvant naanak mayree ichh punnee milay jis khojantee. ||1||
Nanak says, "My desire is fulfilled, I am meeting Him, whom I was searching." 1
ਨਸਿ ਵੰਞਹੁ ਕਿਲਵਿਖਹੁ ਕਰਤਾ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥ nas vanjahu kilvikhahu kartaa ghar aa-i-aa.
Run away O! sins, my Creator has come home.
ਦੂਤਹ ਦਹਨੁ ਭਇਆ ਗੋਵਿੰਦੁ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥ dootah dahan bha-i-aa govind paragtaa-i-aa.

Once Master has come, all devils are burning.
ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੁਪਾਲ ਗੋਬਿੰਦ ਲਾਲਨ ਸਾਧਸੰਗਿ ਵਖਾਣਿਆ ॥ pargatay gupaal gobind laalan saaDhsang vakhaani-aa.
My love, God has come, I see Him in the congregation of saints.
ਆਚਰਜੁ ਡੀਠਾ ਅਮਿਉ ਵੂਠਾ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦੀ ਜਾਣਿਆ ॥ aacharaj deethaa ami-o voothaa gur parsaadee jaani-aa.
I see a wonder that the nectar is trickling, this I could know, with the grace of Guru.
ਮਨਿ ਸਾਂਤਿ ਆਈ ਵਜੀ ਵਧਾਈ ਨਹ ਅੰਤੁ ਜਾਈ ਪਾਇਆ ॥
man saa[N]t aa-ee vajee vaDhaa-ee nah ant jaa-ee paa-i-aa.
My mind has become Cool, I am congratulated, I cannot know His limits.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਸਹਜਿ ਮੇਲਾ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਿ ਬਣਾਇਆ ॥੨॥
binvant naanak sukh sahj maylaa parabhoo aap banaa-i-aa. ||2||
Nanak says, "Master Himself, got me to unite, I am in His bliss, in ease." 2
ਨਰਕ ਨ ਡੀਠੜਿਆ ਸਿਮਰਤ ਨਾਰਾਇਣ ॥ narak na deeth-rhi-aa simrat naaraa-in.
Remembering God, do not see hell.
ਜੈ ਜੈ ਧਰਮੁ ਕਰੇ ਦੂਤ ਭਏ ਪਲਾਇਣ ॥ jai jai Dharam karay doot bha-ay palaa-in.
The faith wins, hail, the devils have run away.
ਧਰਮ ਧੀਰਜ ਸਹਜ ਸੁਖੀਏ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਭਜੇ ॥ Dharam Dheeraj sahj sukhee-ay saaDhsangat har bhajay.
Remembering God in the congregation of saints, gives faith, patience, happiness.
ਕਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਰਾਖਿ ਲੀਨੇ ਮੋਹ ਮਮਤਾ ਸਭ ਤਜੇ ॥ kar anoograhu raakh leenay moh mamtaa sabh tajay.
Being graceful, He has saved, thus I get rid of greed, avarice etc.
ਗਹਿ ਕੰਠਿ ਲਾਏ ਗੁਰਿ ਮਿਲਾਏ ਗੋਵਿੰਦ ਜਪਤ ਅਘਾਇਣ ॥ geh kanth laa-ay gur milaa-ay govind japat aghaa-in.
Remembering God, I am contented, Guru has got me to unite, thus He has embraced me.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਸਗਲ ਆਸ ਪੁਜਾਇਣ ॥੩॥ binvant naanak simar su-aamee sagal aas pujaa-in. ||3||
Nanak says, "Remember Master, He is fulfilling my all hopes" 3

P. 461

ਨਿਧਿ ਸਿਧਿ ਚਰਣ ਗਹੇ ਤਾ ਕੇਹਾ ਕਾੜਾ ॥ niDh siDh charan gahay taa kayhaa kaarhaa.
Miracles are in being at His feet, after that no sufferings.
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਵਸਿ ਜਿਸੈ ਸੋ ਪ੍ਰਭੂ ਅਸਾੜਾ ॥ sabh kichh vas jisai so parabhoo asaarhaa.
One in whose hand is everything, He is my Master.
ਗਹਿ ਭੁਜਾ ਲੀਨੇ ਨਾਮ ਦੀਨੇ ਕਰੁ ਧਾਰਿ ਮਸਤਕਿ ਰਾਖਿਆ ॥
geh bhujaa leenay naam deenay kar Dhaar mastak raakhi-aa.
He held me by His hand, He put His hand on my forehead, and saved me by giving His Name.
ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰੁ ਨਹ ਵਿਆਪੈ ਅਮਿਉ ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖਿਆ ॥ sansaar saagar nah vi-aapai ami-o har ras chaakhi-aa.
Now world does not look like ocean, I have tasted the nectar of God.
ਸਾਧਸੰਗੇ ਨਾਮ ਰੰਗੇ ਰਣੁ ਜੀਤਿ ਵਡਾ ਅਖਾੜਾ ॥ saaDhsangay naam rangay ran jeet vadaa akhaarhaa.
In the congregation of saints, in the love of name, I won battles, the great wars.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਸੁਆਮੀ ਬਹੁੜਿ ਜਮਿ ਨ ਉਪਾੜਾ ॥੪॥੩॥੧੨॥
binvant naanak saran su-aamee bahurh jam na upaarhaa. ||4||3||12||
Nanak says, "I am at your feet, O! my Master, the devil of death cannot reach me." 4.3.12
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *ASA M: 5*
ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ਕਮਾਇਅੜੋ ਸੋ ਆਇਓ ਮਾਥੈ ॥ din raat kamaa-i-arho so aa-i-o maathai.
Whatever I earn day and night, that comes before me (my forehead),
ਜਿਸੁ ਪਾਸਿ ਲੁਕਾਇਦੜੋ ਸੋ ਵੇਖੀ ਸਾਥੈ ॥ jis paas lukaa-id-rho so vaykhee saathai.
From whom, I wanted to hide, I find Him with me.
ਸੰਗਿ ਦੇਖੈ ਕਰਣਹਾਰਾ ਕਾਇ ਪਾਪੁ ਕਮਾਈਐ ॥ sang daykhai karanhaaraa kaa-ay paap kamaa-ee-ai.
When the Creating one is with, why to earn sins?

ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਕੀਜੈ ਨਾਮੁ ਲੀਜੈ ਨਰਕਿ ਮੂਲਿ ਨ ਜਾਈਐ ॥ sukarit keejai naam leejai narak mool na jaa-ee-ai.
Do good deeds, remember His name, you will not go to hell.
ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਹੁ ਚਲੈ ਤੇਰੈ ਸਾਥੇ ॥ aath pahar har naam simrahu chalai tayrai saathay.
Day and night, remember name of God, that will accompany you.
ਭਜੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਸਦਾ ਨਾਨਕ ਮਿਟਹਿ ਦੋਖ ਕਮਾਤੇ ॥੧॥ bhaj saaDhsangat sadaa naanak miteh dokh kamaatay. ||1||
Nanak says, "Ever remember God, in the congregation of saints, your earned sins will finish." 1
ਵਲਵੰਚ ਕਰਿ ਉਦਰੁ ਭਰਹਿ ਮੂਰਖ ਗਾਵਾਰਾ ॥ valvanch kar udar bhareh moorakh gaavaaraa.
The foolish, idiot, earns by cheating, and fills stomach.
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਦੇ ਰਹਿਆ ਹਰਿ ਦੇਵਣਹਾਰਾ ॥ sabh kichh day rahi-aa har dayvanhaaraa.
God is giver, He is giving everything.
ਦਾਤਾਰੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲੁ ਸੁਆਮੀ ਕਾਇ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੀਐ ॥
daataar sadaa da-i-aal su-aamee kaa-ay manhu visaaree-ai.
O! Master, giver is ever kind, why to forget Him from mind?
ਮਿਲੁ ਸਾਧਸੰਗੇ ਭਜੁ ਨਿਸੰਗੇ ਕੁਲ ਸਮੂਹਾ ਤਾਰੀਐ ॥ mil saaDhsangay bhaj nisangay kul samoohaa taaree-ai.
Joining the congregation of saints, remember Him without hesitation, whole of your family will liberate.
ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਦੇਵ ਮੁਨਿ ਜਨ ਭਗਤ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰਾ ॥ siDh saaDhik dayv mun jan bhagat naam aDhaaraa.
The perfects, the perfecting, the divines, the sages, devotion in the sustainer for all.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਭਜੀਐ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਕਰਣੈਹਾਰਾ ॥੨॥
binvant naanak sadaa bhajee-ai parabh ayk karnaihaaraa. ||2||
Nanak says, "Let us ever remember one, one the creating Master." 2
ਖੋਟੁ ਨ ਕੀਚਈ ਪ੍ਰਭੁ ਪਰਖਣਹਾਰਾ ॥ khot na keech-ee parabh parkhanhaaraa.
Do no indulge in adulteration, Master is a great tester.
ਕੂੜੁ ਕਪਟੁ ਕਮਾਵਦੜੇ ਜਨਮਹਿ ਸੰਸਾਰਾ ॥ koorh kapat kamaavdarhay janmeh sansaaraa.
Those who earn by falsehood, by cheating, they are to born (again) in the world.
ਸੰਸਾਰੁ ਸਾਗਰੁ ਤਿਨ੍ਹੀ ਤਰਿਆ ਜਿਨ੍ਹੀ ਏਕੁ ਧਿਆਇਆ ॥ sansaar saagar tin^Hee tari-aa jin^Hee ayk Dhi-aa-i-aa.
Only those could swim across the world ocean, who could remember one God.
ਤਜਿ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਨਿੰਦ ਨਿੰਦਾ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਈ ਆਇਆ ॥ taj kaam kroDh anind nindaa parabh sarnaa-ee aa-i-aa.
Leaving cupidity, anger back-biting of innocents, I come to the refuge of Master.
ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਰਵਿਆ ਸੁਆਮੀ ਊਚ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥ jal thal mahee-al ravi-aa su-aamee ooch agam apaaraa.
My Master is supreme, unapproachable, infinite. He is pervading waters, lands and nether regions.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਟੇਕ ਜਨ ਕੀ ਚਰਣ ਕਮਲ ਅਧਾਰਾ ॥੩॥ binvant naanak tayk jan kee charan kamal aDhaaraa. ||3||
Nanak says, "God is the hope of His men. His lotus-feet are sustaining all." 3
ਪੇਖੁ ਹਰਿਚੰਦਉਰੜੀ ਅਸਥਿਰੁ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ॥ paykh harichand-urrhee asthir kichh naahee.
Loot at God's created illusion, nothing is stable.
ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਜੇਤੇ ਸੇ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਹੀ ॥ maa-i-aa rang jaytay say sang na jaahee.
So many are the colours of Maya, but they are not accompanying.
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਸਾਥੀ ਸਦਾ ਤੇਰੈ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ਸਮਾਲੀਐ ॥ har sang saathee sadaa tayrai dinas rain samaalee-ai.
Only God is your ever companion, your guide, let us remember Him, day and night.
ਹਰਿ ਏਕ ਬਿਨੁ ਕਛੁ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਭਾਉ ਦੁਤੀਆ ਜਾਲੀਐ ॥ har ayk bin kachh avar naahee bhaa-o dutee-aa jaalee-ai.
There is nothing other than one God, let us burn our love for other.
ਮੀਤੁ ਜੋਬਨੁ ਮਾਲੁ ਸਰਬਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਕਰਿ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ meet joban maal sarbas parabh ayk kar man maahee.
Friends, youth, wealth and family are by only one Master, have Him in mind.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਵਡਭਾਗਿ ਪਾਈਐ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਹੀ ॥੪॥੪॥੧੩॥
binvant naanak vadbhaag paa-ee-ai sookh sahj samaahee. ||4||4||13||

Nanak says, "With great luck, let us have Him, and merge in happiness, in ease." 4.3.13
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ ਘਰੁ ੮ aasaa mehlaa 5 chhant ghar 8 ***ASA M: 5 CHHANT GHAR 8***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਕਮਲਾ ਭ੍ਰਮ ਭੀਤਿ ਕਮਲਾ ਭ੍ਰਮ ਭੀਤਿ ਹੇ ਤੀਖਣ ਮਦ ਬਿਪਰੀਤਿ ਹੇ ਅਵਧ ਅਕਾਰਥ ਜਾਤ ॥
kamlaa bharam bheet kamlaa bharam bheet hay teekhan mad bipreet hay avaDh akaarath jaat.
Maya is the wall of doubts, Maya is the wall of doubts, strongly overturning intoxication (having it) my life is going in vain.
ਗਹਬਰ ਬਨ ਘੋਰ ਗਹਬਰ ਬਨ ਘੋਰ ਹੇ ਗ੍ਰਿਹ ਮੂਸਤ ਮਨ ਚੋਰ ਹੇ ਦਿਨਕਰੋ ਅਨਦਿਨੁ ਖਾਤ ॥
gahbar ban ghor gahbar ban ghor hay garih moosat man chor hay dinkaro an-din khaat.
It is thick and dreadful forest, it is thick and dreadful forest, mind is a thief, looting my home, in day light, day and night it is eating it up.
ਦਿਨ ਖਾਤ ਜਾਤ ਬਿਹਾਤ ਪ੍ਰਭ ਬਿਨੁ ਮਿਲਹੁ ਪ੍ਰਭ ਕਰੁਣਾ ਪਤੇ ॥
din khaat jaat bihaat parabh bin milhu parabh karunaa patay.
Without Master, day is passing in eating, meet the Master of compassion.

P. 462

ਜਨਮ ਮਰਣ ਅਨੇਕ ਬੀਤੇ ਪ੍ਰਿਅ ਸੰਗ ਬਿਨੁ ਕਛੁ ਨਹ ਗਤੇ ॥ janam maran anayk beetay pari-a sang bin kachh nah gatay.
Many of the births, deaths, I have gone through, without the company of my husband, there is no liberation.
ਕੁਲ ਰੂਪ ਧੂਪ ਗਿਆਨਹੀਨੀ ਤੁਝ ਬਿਨਾ ਮੋਹਿ ਕਵਨ ਮਾਤ ॥ kul roop Dhoop gi-aanheenee tujh binaa mohi kavan maat.
I am of no family, beauty, achievements, knowledge, without you, who will accept me.
ਕਰ ਜੋੜਿ ਨਾਨਕੁ ਸਰਣਿ ਆਇਓ ਪ੍ਰਿਅ ਨਾਥ ਨਰਹਰ ਕਰਹੁ ਗਾਤ ॥੧॥
kar jorh naanak saran aa-i-o pari-a naath narhar karahu gaat. ||1||
Nanak says, " Folding hands I have come to your refuge. O! my dear Master, all powers, please liberate me. 1
ਮੀਨਾ ਜਲਹੀਨ ਮੀਨਾ ਜਲਹੀਨ ਹੇ ਓਹੁ ਬਿਛੁਰਤ ਮਨ ਤਨ ਖੀਨ ਹੇ ਕਤ ਜੀਵਨੁ ਪ੍ਰਿਅ ਬਿਨੁ ਹੋਤ ॥
meenaa jalheen meenaa jalheen hay oh bichhurat man tan kheen hay kat jeevan pari-a bin hot.
Fish is out of water, fish is out of water, by separation, mind and body is decaying, where without dear, the life can be?
ਸਨਮੁਖ ਸਹਿ ਬਾਨ ਸਨਮੁਖ ਸਹਿ ਬਾਨ ਹੇ ਮ੍ਰਿਗ ਅਰਪੇ ਮਨ ਤਨ ਪ੍ਰਾਨ ਹੇ ਓਹੁ ਬੇਧਿਓ ਸਹਜ ਸਰੋਤ ॥
sanmukh seh baan sanmukh seh baan hay marig arpay man tan paraan hay oh bayDhi-o sahj sarot.
Bearing arrows face to face, bearing arrows face to face, the deer submits mind, body, breath. His heart is pierced by the source (God), in ease.
ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਗੀ ਮਿਲੁ ਬੈਰਾਗੀ ਖਿਨੁ ਰਹਨੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਤਨੁ ਤਿਸੁ ਬਿਨਾ ॥
pari-a pareet laagee mil bairaagee khin rahan Dharig tan tis binaa.
Detaching from world, I am in the love with my husband. Living in separation from Him, even for a while, is a curse.
ਪਲਕਾ ਨ ਲਾਗੈ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੇਮ ਪਾਗੈ ਚਿਤਵੰਤਿ ਅਨਦਿਨੁ ਪ੍ਰਭ ਮਨਾ ॥
palkaa na laagai pari-a paraym paagai chitvant an-din parabh manaa.
Being in love with my husband, I cannot sleep, day and night, my mind remembers that Master.
ਸ੍ਰੀਰੰਗ ਰਾਤੇ ਨਾਮ ਮਾਤੇ ਭੈ ਭਰਮ ਦੁਤੀਆ ਸਗਲ ਖੋਤ ॥
sareerang raatay naam maatay bhai bharam dutee-aa sagal khot.
Being in love with Great, I am intoxicated by His name, all fears, doubts, dualities are removed.
ਕਰਿ ਮਇਆ ਦਇਆ ਦਇਆਲ ਪੂਰਨ ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਨਕ ਮਗਨ ਹੋਤ ॥੨॥
kar ma-i-aa da-i-aa da-i-aal pooran har paraym naanak magan hot. ||2||

Nanak says, "Be kind, show mercy O! merciful, I am fully intuned with your love." 2
ਅਲੀਅਲ ਗੁੰਜਾਤ ਅਲੀਅਲ ਗੁੰਜਾਤ ਹੇ ਮਕਰੰਦ ਰਸ ਬਾਸਨ ਮਾਤ ਹੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਮਲ ਬੰਧਾਵਤ ਆਪ ॥
alee-al gu^{N}jaat alee-al gu^{N}jaat hay makrand ras baasan maat hay pareet kamal banDhaavat aap.
The black-bee is humming, the black- bee is humming, it is fascinated by the honey and fragrance from flowers, therefore has chained itself, in it slove for lotus.
ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਚਿਤ ਪਿਆਸ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਚਿਤ ਪਿਆਸ ਹੇ ਘਨ ਬੂੰਦ ਬਚਿਤ੍ਰਿ ਮਨਿ ਆਸ ਹੇ ਅਲ ਪੀਵਤ ਬਿਨਸਤ ਤਾਪ ॥
chaatrik chit pi-aas chaatrik chit pi-aas hay ghan boond bachitar man aas hay al peevat binsat taap.
Chaatrik's mind is thirsty, Chaatriks' mind is thirsty. Its mind hopes for a wonder drop of rain, drinking it , its heat will cool down.
ਤਾਪਾ ਬਿਨਾਸਨ ਦੂਖ ਨਾਸਨ ਮਿਲੁ ਪ੍ਰੇਮੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਅਤਿ ਘਨਾ ॥
taapaa binaasan dookh naasan mil paraym man tan at ghanaa.
O! my mind's heat cooling, pain removing, my mind and body are intensly in love with you.
ਸੁੰਦਰੁ ਚਤੁਰੁ ਸੁਜਾਨ ਸੁਆਮੀ ਕਵਨ ਰਸਨਾ ਗੁਣ ਭਨਾ ॥ sundar chatur sujaan su-aamee kavan rasnaa gun bhanaa.
O! my beautiful, smart, all-awaring Master, with which tongue, I should speak your attributes.
ਗਹਿ ਭੁਜਾ ਲੇਵਹੁ ਨਾਮੁ ਦੇਵਹੁ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਧਾਰਤ ਮਿਟਤ ਪਾਪ ॥ geh bhujaa layvhu naam dayvhu darisat Dhaarat mitat paap.
Holding my hand, give me your name, once you look at me, all my sins are washed off.
ਨਾਨਕੁ ਜੰਪੈ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਹਰਿ ਦਰਸੁ ਪੇਖਤ ਨਹ ਸੰਤਾਪ ॥੩॥
naanak jampai patit paavan har daras paykhat nah santaap. ||3||
Nanak says, "I remember the liberator of the declined, seeing Him, remains no hurdle." 3
ਚਿਤਵਉ ਚਿਤ ਨਾਥ ਚਿਤਵਉ ਚਿਤ ਨਾਥ ਹੇ ਰਖਿ ਲੇਵਹੁ ਸਰਣਿ ਅਨਾਥ ਹੇ ਮਿਲੁ ਚਾਉ ਚਾਈਲੇ ਪ੍ਰਾਨ ॥
chitva-o chit naath chitva-o chit naath hay rakh layvhu saran anaath hay mil chaa-o chaa-eelay paraan.
Remember Master, Remember Master, please keep me, an orphan, in your, refuge, the joy of meeting you drives my life.
ਸੁੰਦਰ ਤਨ ਧਿਆਨ ਸੁੰਦਰ ਤਨ ਧਿਆਨ ਹੇ ਮਨੁ ਲੁਬਧ ਗੋਪਾਲ ਗਿਆਨ ਹੇ ਜਾਚਿਕ ਜਨ ਰਾਖਤ ਮਾਨ ॥
sundar tan Dhi-aan sundar tan Dhi-aan hay man lubaDh gopaal gi-aan hay jaachik jan raakhat maan.
My mind is charmed by your beautiful body, my mind is charmed by your beautiful body. It is mad to know about you, O! God, your man begs, please save my pride (about you).
ਪ੍ਰਭ ਮਾਨ ਪੂਰਨ ਦੁਖ ਬਿਦੀਰਨ ਸਗਲ ਇਛ ਪੁਜੰਤੀਆ ॥ parabh maan pooran dukh bideeran sagal ichh pujantee-aa.
Master protects my pride, casts away my sorrows, and fulfills all my hopes.
ਹਰਿ ਕੰਠਿ ਲਾਗੇ ਦਿਨ ਸਭਾਗੇ ਮਿਲਿ ਨਾਹ ਸੇਜ ਸੋਹੰਤੀਆ ॥
har kanth laagay din sabhaagay mil naah sayj suhantee-aa.
When in embrace of God, the lucky days are ahead, the decorated bed becomes charming in union with love.
ਪ੍ਰਭ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਧਾਰੀ ਮਿਲੇ ਮੁਰਾਰੀ ਸਗਲ ਕਲਮਲ ਭਏ ਹਾਨ ॥
parabh darisat Dhaaree milay muraaree sagal kalmal bha-ay haan.
Master became graceful, I met God, to let all my sufferings end.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਮੇਰੀ ਆਸ ਪੂਰਨ ਮਿਲੇ ਸ੍ਰੀਧਰ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ॥੪॥੧॥੧੪॥
binvant naanak mayree aas pooran milay sareeDhar gun niDhaan. ||4||1||14||
Nanak says, "My hope is fulfilled, I met God, the treasure of attributes." 4.1.14
ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik-o^{N}kaar satnaam kartaa purakh nirbha-o nirvair akaal moorat ajoonee saibha^{N} gur parsaad.
One (God) is formless, dynamic. True is (His) name. (He is the) Person who creates. (He is) beyond fear and animosity (all love). (He is) eternal Being. (He is) not subject to birth and death. (He is) self existent. (He is) realized by the, grace of Guru.
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *ASA M: 1*

ਵਾਰ ਸਲੋਕਾ ਨਾਲਿ ਸਲੋਕ ਭੀ ਮਹਲੇ ਪਹਿਲੇ ਕੇ ਲਿਖੇ ਟੁੰਡੇ ਅਸ ਰਾਜੈ ਕੀ ਧੁਨੀ ॥
vaar salokaa naal salok bhee mahlay pahilay kay likhay tunday as raajai kee Dhunee.
Var with Saloks also written by Mohall 1. Sing on the Tune of Tunde As Raje
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਆਪਣੇ ਦਿਉਹਾੜੀ ਸਦ ਵਾਰ ॥ balihaaree gur aapnay di-uhaarhee sad vaar.
A hundred times a day, I sacrifice myself for my Guru,
ਜਿਨਿ ਮਾਣਸ ਤੇ ਦੇਵਤੇ ਕੀਏ ਕਰਤ ਨ ਲਾਗੀ ਵਾਰ ॥੧॥ jin maanas tay dayvtay kee-ay karat na laagee vaar. ||1||
Who, in no time, transforms being into divine. 1

P. 463

ਮਹਲਾ ੨ ॥ mehlaa 2. *SALOK M: 2*
ਜੇ ਸਉ ਚੰਦਾ ਉਗਵਹਿ ਸੂਰਜ ਚੜਹਿ ਹਜਾਰ ॥ jay sa-o chandaa ugvahi sooraj charheh hajaar.
Even with the light of hundreds of moons, and the shine of the thousands of suns,
ਏਤੇ ਚਾਨਣ ਹੋਦਿਆਂ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਘੋਰ ਅੰਧਾਰ ॥੨॥ aytay chaanan hidi-aa^{N} gur bin ghor anDhaar. ||2||
With so much light there is there, complete darkness, without their being a Guru.
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਨਾਨਕ ਗੁਰੂ ਨ ਚੇਤਨੀ ਮਨਿ ਆਪਣੈ ਸੁਚੇਤ ॥ naanak guroo na chaytnee man aapnai suchayt.
Nanak says, "Some people do not remember Guru, but claim themselves to be astute.
ਛੁਟੇ ਤਿਲ ਬੂਆੜ ਜਿਉ ਸੁੰਞੇ ਅੰਦਰਿ ਖੇਤ ॥ chhutay til boo-aarh ji-o sunjay andar khayt.
They are like a plant of sesame, which is left aloof in the harvested field.
ਖੇਤੈ ਅੰਦਰਿ ਛੁਟਿਆ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਉ ਨਾਹ ॥ khaytai andar chhuti-aa kaho naanak sa-o naah.
Nanak says, "Such left out plants in the field, are never cared by the Master,
ਫਲੀਅਹਿ ਫੁਲੀਅਹਿ ਬਪੁੜੇ ਭੀ ਤਨ ਵਿਚਿ ਸੁਆਹ ॥੩॥ falee-ah fulee-ah bapurhay bhee tan vich su-aah. ||3||
They bear flower and fruits, yet the poor are mashed in dust."
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਆਪੀਨ੍ਹੈ ਆਪੁ ਸਾਜਿਓ ਆਪੀਨ੍ਹੈ ਰਚਿਓ ਨਾਉ ॥ aapeen^{H}ai aap saaji-o aapeen^{H}ai rachi-o naa-o.
He(God) created Himself out of Himself, and Himself gave a name to Himself.
ਦੁਯੀ ਕੁਦਰਤਿ ਸਾਜੀਐ ਕਰਿ ਆਸਣੁ ਡਿਠੋ ਚਾਉ ॥ duyee kudrat saajee-ai kar aasan ditho chaa-o.
Then He created His nature (universe) the second one, and by seating in it He enjoys, His creation.
ਦਾਤਾ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ਤੂੰ ਤੁਸਿ ਦੇਵਹਿ ਕਰਹਿ ਪਸਾਉ ॥ daataa kartaa aap too^{N} tus dayveh karahi pasaa-o.
You (God) are the Creator, You are the giver, You have given this expansion (universe),
ਤੂੰ ਜਾਣੋਈ ਸਭਸੈ ਦੇ ਲੈਸਹਿ ਜਿੰਦੁ ਕਵਾਉ ॥ too^{N} jaano-ee sabhsai day laisahi jind kavaa-o.
You know everything, to give and take back life, is by your own word.
ਕਰਿ ਆਸਣੁ ਡਿਠੋ ਚਾਉ ॥੧॥ kar aasan ditho chaa-o. ||1||
By seating here you enjoy your creation.
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਸਚੇ ਤੇਰੇ ਖੰਡ ਸਚੇ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥ sachay tayray khand sachay barahmand.
True are your parts and true is your whole (universe).
ਸਚੇ ਤੇਰੇ ਲੋਅ ਸਚੇ ਆਕਾਰ ॥ sachay tayray lo-a sachay aakaar.
True are your worlds and true are all forms.
ਸਚੇ ਤੇਰੇ ਕਰਣੇ ਸਰਬ ਬੀਚਾਰ ॥ sachay tayray karnay sarab beechaar.
True are your deeds, true are all thoughts.
ਸਚਾ ਤੇਰਾ ਅਮਰੁ ਸਚਾ ਦੀਬਾਣੁ ॥ sachaa tayraa amar sachaa deebaan.
True is your rule and true is your court.
ਸਚਾ ਤੇਰਾ ਹੁਕਮੁ ਸਚਾ ਫੁਰਮਾਣੁ ॥ sachaa tayraa hukam sachaa furmaan.

True is your order and True is your ordinance.
ਸਚਾ ਤੇਰਾ ਕਰਮੁ ਸਚਾ ਨੀਸਾਣੁ ॥ sachaa tayraa karam sachaa neesaan.
True is your generousity and true is your insignia.
ਸਚੇ ਤੁਧੁ ਆਖਹਿ ਲਖ ਕਰੋੜਿ ॥ sachay tuDh aakhahi lakh karorh.
Lacs and crores (all) of people believe you to be True.
ਸਚੈ ਸਭਿ ਤਾਣਿ ਸਚੈ ਸਭਿ ਜੋਰਿ ॥ sachai sabh taan sachai sabh jor.
True is your potence and true are your powers.
ਸਚੀ ਤੇਰੀ ਸਿਫਤਿ ਸਚੀ ਸਾਲਾਹ ॥ sachee tayree sifat sachee saalaah.
True is your attribute and true is your praise.
ਸਚੀ ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥ sachee tayree kudrat sachay paatisaah.
True is your creation and true are you, the king.
ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਧਿਆਇਨਿ ਸਚੁ ॥ naanak sach Dhi-aa-in sach.
Nanak says, "Only true remembers the True.
ਜੋ ਮਰਿ ਜੰਮੇ ਸੁ ਕਚੁ ਨਿਕਚੁ ॥੧॥ jo mar jammay so kach nikach. ||1||
That which takes birth and dies is truly false." 1
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਵਡਾ ਨਾਉ ॥ vadee vadi-aa-ee jaa vadaa naa-o.
Great is praise if name is big.
ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਸਚੁ ਨਿਆਉ ॥ vadee vadi-aa-ee jaa sach ni-aa-o.
Great is praise if justice is true.
ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਨਿਹਚਲ ਥਾਉ ॥ vadee vadi-aa-ee jaa nihchal thaa-o.
Great is praise if one is stable.
ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾਣੈ ਆਲਾਉ ॥ vadee vadi-aa-ee jaanai aalaa-o.
Great is praise if one learns to speak.
ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਬੁਝੈ ਸਭਿ ਭਾਉ ॥ vadee vadi-aa-ee bujhai sabh bhaa-o.
Great is praise if one understands the feelings.
ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਪੁਛਿ ਨ ਦਾਤਿ ॥ vadee vadi-aa-ee jaa puchh na daat.
Great is praise if one is saved from begging.
ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥ vadee vadi-aa-ee jaa aapay aap.
Great is praise if one is absorbed in himself.
ਨਾਨਕ ਕਾਰ ਨ ਕਥਨੀ ਜਾਇ ॥ naanak kaar na kathnee jaa-ay.
Nanak says, "(God's) Deeds are undescribable.
ਕੀਤਾ ਕਰਣਾ ਸਰਬ ਰਜਾਇ ॥੨॥ keetaa karnaa sarab rajaa-ay. ||2||
Whatever is done and whatever is to be done, it is all by His will."
ਮਹਲਾ ੨ ॥ mehlaa 2. ***SALOK M: II***
ਇਹੁ ਜਗੁ ਸਚੈ ਕੀ ਹੈ ਕੋਠੜੀ ਸਚੇ ਕਾ ਵਿਚਿ ਵਾਸੁ ॥ ih jag sachai kee hai koth-rhee sachay kaa vich vaas.
This universe is the abode of True, True one abides in it.
ਇਕਨ੍ਹਾ ਹੁਕਮਿ ਸਮਾਇ ਲਏ ਇਕਨ੍ਹਾ ਹੁਕਮੇ ਕਰੇ ਵਿਣਾਸੁ ॥ iknHaa hukam samaa-ay la-ay iknHaa hukmay karay vinaas.
Some are absorbed by (His) Order, Some are destroyed by (His) Will.
ਇਕਨ੍ਹਾ ਭਾਣੈ ਕਢਿ ਲਏ ਇਕਨ੍ਹਾ ਮਾਇਆ ਵਿਚਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥ iknHaa bhaanai kadh la-ay iknHaa maa-i-aa vich nivaas.
Some are saved by His pleasure,and some are to be in illusion.
ਏਵ ਭਿ ਆਖਿ ਨ ਜਾਪਈ ਜਿ ਕਿਸੈ ਆਣੇ ਰਾਸਿ ॥ ayv bhe aakh na jaap-ee je kisai aanay raas.
One cannot say even this, that whom will it suit?
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਕਉ ਆਪਿ ਕਰੇ ਪਰਗਾਸੁ ॥੩॥
naanak gurmukh jaanee-ai jaa ka-o aap karay pargaas. ||3||

Nanak says, "Only he should be known as a Gurmukh, who is enlightened by Him (God)."3
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਨਾਨਕ ਜੀਅ ਉਪਾਇ ਕੈ ਲਿਖਿ ਨਾਵੈ ਧਰਮੁ ਬਹਾਲਿਆ ॥ naanak jee-a upaa-ay kai likh naavai Dharam bahaali-aa.
Nanak says, "He creates the being, and commits them to judiciously written Dharma.
ਓਥੈ ਸਚੇ ਹੀ ਸਚਿ ਨਿਬੜੈ ਚੁਣਿ ਵਖਿ ਕਢੇ ਜਜਮਾਲਿਆ ॥
othai sachay hee sach nibrhai chun vakh kadhay jajmaali-aa.
Only truth survives there, the evil-doers are put aloof.
ਥਾਉ ਨ ਪਾਇਨਿ ਕੂੜਿਆਰ ਮੁਹ ਕਾਲ੍ਹੈ ਦੋਜਕਿ ਚਾਲਿਆ ॥ thaa-o na paa-in koorhi-aar muh kaalHai dojak chaali-aa.
The liers do not find a place. They are driven to hell with blackened faces.
ਤੇਰੈ ਨਾਇ ਰਤੇ ਸੇ ਜਿਣਿ ਗਏ ਹਾਰਿ ਗਏ ਸਿ ਠਗਣ ਵਾਲਿਆ ॥
tayrai naa-ay ratay say jin ga-ay haar ga-ay se thagan vaali-aa.
Those who absorb themselves in your name, they win, and the cheaters are defeated.
ਲਿਖਿ ਨਾਵੈ ਧਰਮੁ ਬਹਾਲਿਆ ॥੨॥ likh naavai Dharam bahaali-aa. ||2||
In His name, He has established a court of Dharma (Justice).
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਵਿਸਮਾਦੁ ਨਾਦ ਵਿਸਮਾਦੁ ਵੇਦ ॥ vismaad naad vismaad vayd.
Wonderous are sounds, wonderous are words (scriptures of knowledge).
ਵਿਸਮਾਦੁ ਜੀਅ ਵਿਸਮਾਦੁ ਭੇਦ ॥ vismaad jee-a vismaad bhayd.
Wonderous are being, wonderous are varieties.
ਵਿਸਮਾਦੁ ਰੂਪ ਵਿਸਮਾਦੁ ਰੰਗ ॥ vismaad roop vismaad rang.
Wonderous are forms, wonderous are colours.
ਵਿਸਮਾਦੁ ਨਾਗੇ ਫਿਰਹਿ ਜੰਤ ॥ vismaad naagay fireh jant.
Wonderous are naked wanderers.

P. 464

ਵਿਸਮਾਦੁ ਪਉਣੁ ਵਿਸਮਾਦੁ ਪਾਣੀ ॥ vismaad pa-un vismaad paanee.
Wonderous is air, wonderous is water.
ਵਿਸਮਾਦੁ ਅਗਨੀ ਖੇਡਹਿ ਵਿਡਾਣੀ ॥ vismaad agnee khaydeh vidaanee.
Wonderous is fire which plays wonderously.
ਵਿਸਮਾਦੁ ਧਰਤੀ ਵਿਸਮਾਦੁ ਖਾਣੀ ॥ vismaad Dhartee vismaad khaanee.
Wonderous is earth, wonderous are sources (of life).
ਵਿਸਮਾਦੁ ਸਾਦਿ ਲਗਹਿ ਪਰਾਣੀ ॥ vismaad saad lageh paraanee.
Wonderous are tastes which people are addicted to.
ਵਿਸਮਾਦੁ ਸੰਜੋਗੁ ਵਿਸਮਾਦੁ ਵਿਜੋਗੁ ॥ vismaad sanjog vismaad vijog.
Wonderous is the union, wonderous is disunion.
ਵਿਸਮਾਦੁ ਭੁਖ ਵਿਸਮਾਦੁ ਭੋਗੁ ॥ vismaad bhukh vismaad bhog.
Wonderous is hunger, wonderous is consumption.
ਵਿਸਮਾਦੁ ਸਿਫਤਿ ਵਿਸਮਾਦੁ ਸਾਲਾਹ ॥ vismaad sifat vismaad saalaah.
Wonderous are attributes, wonderous are praises.
ਵਿਸਮਾਦੁ ਉਝੜ ਵਿਸਮਾਦੁ ਰਾਹ ॥ vismaad ujharh vismaad raah.
Wonderous are in wilderness, wonderous are on the right path.
ਵਿਸਮਾਦੁ ਨੇੜੈ ਵਿਸਮਾਦੁ ਦੂਰਿ ॥ vismaad nayrhai vismaad door.
Wonderous are near, wonderous are far.
ਵਿਸਮਾਦੁ ਦੇਖੈ ਹਾਜਰਾ ਹਜੂਰਿ ॥ vismaad daykhai haajraa hajoor.
Wonderous are those who are seen ever in His Court.
ਵੇਖਿ ਵਿਡਾਣੁ ਰਹਿਆ ਵਿਸਮਾਦੁ ॥ vaykh vidaan rahi-aa vismaad.

I am looking at this wonderful play, and am struck by this wonder.
ਨਾਨਕ ਬੁਝਣੁ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ॥੧॥ naanak bujhan poorai bhaag. ||1||
Nanak says, "Only fully blessed can understand this."
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਕੁਦਰਤਿ ਦਿਸੈ ਕੁਦਰਤਿ ਸੁਣੀਐ ਕੁਦਰਤਿ ਭਉ ਸੁਖ ਸਾਰੁ ॥ kudrat disai kudrat sunee-ai kudrat bha-o sukh saar.
Your (God's) creation is seen, Your creation is heard, Your creation is source of fear and joy.
ਕੁਦਰਤਿ ਪਾਤਾਲੀ ਆਕਾਸੀ ਕੁਦਰਤਿ ਸਰਬ ਆਕਾਰੁ ॥ kudrat paataalee aakaasee kudrat sarab aakaar.
Nether regions and skies are your creation, and your creation is in all forms.
ਕੁਦਰਤਿ ਵੇਦ ਪੁਰਾਣ ਕਤੇਬਾ ਕੁਦਰਤਿ ਸਰਬ ਵੀਚਾਰੁ ॥ kudrat vayd puraan kataybaa kudrat sarab veechaar.
Ved, Kuran, Kateb are your creation, Your creation is the whole thought in these.
ਕੁਦਰਤਿ ਖਾਣਾ ਪੀਣਾ ਪੈਨ੍ਣੁ ਕੁਦਰਤਿ ਸਰਬ ਪਿਆਰੁ ॥ kudrat khaanaa peenaa pain^Han kudrat sarab pi-aar.
Eating, drinking (water), dressing is your creation, your creation is all love.
ਕੁਦਰਤਿ ਜਾਤੀ ਜਿਨਸੀ ਰੰਗੀ ਕੁਦਰਤਿ ਜੀਅ ਜਹਾਨ ॥ kudrat jaatee jinsee rangee kudrat jee-a jahaan.
Castes, races, colours are your creation, Life in universe is your creation,
ਕੁਦਰਤਿ ਨੇਕੀਆ ਕੁਦਰਤਿ ਬਦੀਆ ਕੁਦਰਤਿ ਮਾਨੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥
kudrat naykee-aa kudrat badee-aa kudrat maan abhimaan.
The virtue, the evil is your creation, the dignity, the self-respect is your creation.
ਕੁਦਰਤਿ ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਕੁਦਰਤਿ ਧਰਤੀ ਖਾਕੁ ॥ kudrat pa-un paanee baisantar kudrat Dhartee khaak.
Air, water, fire are your creation. The earth and dust are your creation.
ਸਭ ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਤੂੰ ਕਾਦਿਰੁ ਕਰਤਾ ਪਾਕੀ ਨਾਈ ਪਾਕੁ ॥ sabh tayree kudrat too^N kaadir kartaa paakee naa-ee paak.
You are the Master, everything is your creation. You are the Creator, pure in being, pure in name.
ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੈ ਅੰਦਰਿ ਵੇਖੈ ਵਰਤੈ ਤਾਕੋ ਤਾਕੁ ॥੨॥ naanak hukmai andar vaykhai vartai taako taak. ||2||
Nanak says, "After creating it in order, He (God) looks at and pervades it smartly."
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***Pauri***
ਆਪੀਨ੍ਹੈ ਭੋਗ ਭੋਗਿ ਕੈ ਹੋਇ ਭਸਮੜਿ ਭਉਰੁ ਸਿਧਾਇਆ ॥
aapeen^Hai bhog bhog kai ho-ay bhasmarh bha-ur siDhaa-i-aa.
The one led by oneself to lust,lastly is reduced to ashes. But, the soul moves on.
ਵਡਾ ਹੋਆ ਦੁਨੀਦਾਰੁ ਗਲਿ ਸੰਗਲੁ ਘਤਿ ਚਲਾਇਆ ॥ vadaa ho-aa duneedaar gal sangal ghat chalaa-i-aa.
Thus, when the worldy one is grown, he is chained and driven (to death).
ਅਗੈ ਕਰਣੀ ਕੀਰਤਿ ਵਾਚੀਐ ਬਹਿ ਲੇਖਾ ਕਰਿ ਸਮਝਾਇਆ ॥
agai karnee keerat vaachee-ai bahi laykhaa kar samjhaa-i-aa.
In the next court, his good and bad deeds are accounted for, and he is patiently explained (his account).
ਥਾਉ ਨ ਹੋਵੀ ਪਉਦੀਈ ਹੁਣਿ ਸੁਣੀਐ ਕਿਆ ਰੂਆਇਆ ॥
thaa-o na hovee pa-udee-ee hun sunee-ai ki-aa roo-aa-i-aa.
And when struck for punishment, the weeping does not find place to hide.
ਮਨਿ ਅੰਧੈ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥੩॥ man anDhai janam gavaa-i-aa. ||3||
The blind mind has lost his life. 3
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਭੈ ਵਿਚਿ ਪਵਣੁ ਵਹੈ ਸਦਵਾਉ ॥ bhai vich pavan vahai sadvaa-o.
In (God's) fear the air is ever blowing.
ਭੈ ਵਿਚਿ ਚਲਹਿ ਲਖ ਦਰੀਆਉ ॥ bhai vich chaleh lakh daree-aa-o.
In fear the lacs of rivers are flowing.
ਭੈ ਵਿਚਿ ਅਗਨਿ ਕਢੈ ਵੇਗਾਰਿ ॥ bhai vich agan kadhai vaygaar.

In fear the fire is burning without reward.
ਭੈ ਵਿਚਿ ਧਰਤੀ ਦਬੀ ਭਾਰਿ ॥ bhai vich Dhartee dabee bhaar.
In fear the earth is bearing burden.
ਭੈ ਵਿਚਿ ਇੰਦੁ ਫਿਰੈ ਸਿਰ ਭਾਰਿ ॥ bhai vich ind firai sir bhaar.
In fear the Ind (cloud) is moving head down.
ਭੈ ਵਿਚਿ ਰਾਜਾ ਧਰਮ ਦੁਆਰੁ ॥ bhai vich raajaa Dharam du-aar.
In fear kings courts are judicious.
ਭੈ ਵਿਚਿ ਸੂਰਜੁ ਭੈ ਵਿਚਿ ਚੰਦੁ ॥ bhai vich sooraj bhai vich chand.
In fear is sun, in fear is moon,
ਕੋਹ ਕਰੋੜੀ ਚਲਤ ਨ ਅੰਤੁ ॥ koh karorhee chalat na ant.
Crores of miles they journey endlessly.
ਭੈ ਵਿਚਿ ਸਿਧ ਬੁਧ ਸੁਰ ਨਾਥ ॥ bhai vich siDh buDh sur naath.
In fear are perfect men, intellectuals, divines, Masters.
ਭੈ ਵਿਚਿ ਆਡਾਣੇ ਆਕਾਸ ॥ bhai vich aadaanay aakaas.
In fear are hanging skies.
ਭੈ ਵਿਚਿ ਜੋਧ ਮਹਾਬਲ ਸੂਰ ॥ bhai vich joDh mahaabal soor.
In fear are the brave the most powerful.
ਭੈ ਵਿਚਿ ਆਵਹਿ ਜਾਵਹਿ ਪੂਰ ॥ bhai vich aavahi jaaveh poor.
In fear one is transmigrating by turn.
ਸਗਲਿਆ ਭਉ ਲਿਖਿਆ ਸਿਰਿ ਲੇਖੁ ॥ sagli-aa bha-o likhi-aa sir laykh.
Everyone's destiny is fear.
ਨਾਨਕ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਸਚੁ ਏਕੁ ॥੧॥ naanak nirbha-o nirankaar sach ayk. ||1||
Nanak says, "Only one, True, Formless, is beyond fear.
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਨਾਨਕ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਹੋਰਿ ਕੇਤੇ ਰਾਮ ਰਵਾਲ ॥ naanak nirbha-o nirankaar hor kaytay raam ravaal.
Nanak says, "Only Formless is beyond fear, many other poor Ramas are there."
ਕੇਤੀਆ ਕੰਨ੍ਹ ਕਹਾਣੀਆ ਕੇਤੇ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰ ॥ kaytee-aa kan[H] kahaanee-aa kaytay bayd beechaar.
Many are the stories of Kahn(Krishna). Many are the discourses on Vedas.
ਕੇਤੇ ਨਚਹਿ ਮੰਗਤੇ ਗਿੜਿ ਮੁੜਿ ਪੂਰਹਿ ਤਾਲ ॥ kaytay nacheh mangtay girh murh pooreh taal.
Many beggars are dancing to the tune repeatedly.
ਬਾਜਾਰੀ ਬਾਜਾਰ ਮਹਿ ਆਇ ਕਢਹਿ ਬਾਜਾਰ ॥ baajaaree baajaar meh aa-ay kadheh baajaar.
Guisers display their feats in bazaar.
ਗਾਵਹਿ ਰਾਜੇ ਰਾਣੀਆ ਬੋਲਹਿ ਆਲ ਪਤਾਲ ॥ gaavahi raajay raanee-aa boleh aal pataal.
They sing about the kings, about queens tunelessly,
ਲਖ ਟਕਿਆ ਕੇ ਮੁੰਦੜੇ ਲਖ ਟਕਿਆ ਕੇ ਹਾਰ ॥ lakh taki-aa kay mund-rhay lakh taki-aa kay haar.
They are wearing ear-rings of lacs of Takas and necklesses of lacs of takas.
ਜਿਤੁ ਤਨਿ ਪਾਈਅਹਿ ਨਾਨਕਾ ਸੇ ਤਨ ਹੋਵਹਿ ਛਾਰ ॥ jit tan paa-ee-ah naankaa say tan hoveh chhaar.
Nanak says, "But the bodies who wear dash to dust."

P. 465

ਗਿਆਨੁ ਨ ਗਲੀਈ ਢੂਢੀਐ ਕਥਨਾ ਕਰੜਾ ਸਾਰੁ ॥ gi-aan na galee-ee dhoodhee-ai kathnaa karrhaa saar.
Knowledge cannot be gained by mere talks. It is difficult to explain the truth.
ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਤਾ ਪਾਈਐ ਹੋਰ ਹਿਕਮਤਿ ਹੁਕਮੁ ਖੁਆਰੁ ॥੨॥ karam milai taa paa-ee-ai hor hikmat hukam khu-aar. ||2||
We get it only if in His grace. Our schemes and decisions do not work.
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਨਦਰਿ ਕਰਹਿ ਜੇ ਆਪਣੀ ਤਾ ਨਦਰੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥ nadar karahi jay aapnee taa nadree satgur paa-i-aa.

If He is gracious , then, by His grace only, true Guru can be blessed.
ਏਹੁ ਜੀਉ ਬਹੁਤੇ ਜਨਮ ਭਰੰਮਿਆ ਤਾ ਸਤਿਗੁਰਿ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਇਆ ॥
ayhu jee-o bahutay janam bharammi-aa taa satgur sabad sunaa-i-aa.
The being has journeyed through many lives, only then true Guru has given his word.
ਸਤਿਗੁਰ ਜੇਵਡੁ ਦਾਤਾ ਕੋ ਨਹੀ ਸਭਿ ਸੁਣਿਅਹੁ ਲੋਕ ਸਬਾਇਆ ॥
satgur jayvad daataa ko nahee sabh suni-ahu lok sabaa-i-aa.
No one is as generous as the true Guru is, I have heard about all the people.
ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਸਚੁ ਪਾਇਆ ਜਿਨ੍ਹੀ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ॥
satgur mili-ai sach paa-i-aa jin^H ee vichahu aap gavaa-i-aa.
By meeting a true Guru the truth is revealed.
But to those only who have eliminated ego form within.
ਜਿਨਿ ਸਚੋ ਸਚੁ ਬੁਝਾਇਆ ॥੪॥ jin sacho sach bujhaa-i-aa. ||4||
This is for those who are made to understand truth only. 4
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਘੜੀਆ ਸਭੇ ਗੋਪੀਆ ਪਹਰ ਕੰਨ੍ ਗੋਪਾਲ ॥ gharhee-aa sabhay gopee-aa pahar kan^H gopaal.
All Gharian are maids (dancing girls), Pehar is Kan (Krishna) the herdsman.
ਗਹਣੇ ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਅਵਤਾਰ ॥ gahnay pa-un paanee baisantar chand sooraj avtaar.
Air, water and fire is the jewellery. Sun and moon are deities.
ਸਗਲੀ ਧਰਤੀ ਮਾਲੁ ਧਨੁ ਵਰਤਣਿ ਸਰਬ ਜੰਜਾਲ ॥ saglee Dhartee maal Dhan vartan sarab janjaal.
The whole earth is wealth, but users are ill-involved.
ਨਾਨਕ ਮੁਸੈ ਗਿਆਨ ਵਿਹੂਣੀ ਖਾਇ ਗਇਆ ਜਮਕਾਲੁ ॥੧॥
naanak musai gi-aan vihoonee khaa-ay ga-i-aa jamkaal. ||1||
Nanak says, "The ignorants are robbed and thus are eaten up by death".
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਵਾਇਨਿ ਚੇਲੇ ਨਚਨਿ ਗੁਰ ॥ vaa-in chaylay nachan gur.
The disciples are playing music, the Gurus are dancing.
ਪੈਰ ਹਲਾਇਨਿ ਫੇਰਨ੍ਹਿ ਸਿਰ ॥ pair halaa-in fayrni^H sir.
They dance by feet, and wave their heads.
ਉਡਿ ਉਡਿ ਰਾਵਾ ਝਾਟੈ ਪਾਇ ॥ ud ud raavaa jhaatai paa-ay.
The rising dust falls upon their hair (heads).
ਵੇਖੈ ਲੋਕੁ ਹਸੈ ਘਰਿ ਜਾਇ ॥ vaykhai lok hasai ghar jaa-ay.
The people see, laugh and go home.
ਰੋਟੀਆ ਕਾਰਣਿ ਪੂਰਹਿ ਤਾਲ ॥ rotee-aa kaaran pooreh taal.
All this dancing to the tune is for earning meal.
ਆਪੁ ਪਛਾੜਹਿ ਧਰਤੀ ਨਾਲਿ ॥ aap pachhaarheh Dhartee naal.
They are dashing themselves against earth.
ਗਾਵਨਿ ਗੋਪੀਆ ਗਾਵਨਿ ਕਾਨ੍ ॥ gaavan gopee-aa gaavan kaan^H.
They sing about the maids, and about the Kan (Krishna).
ਗਾਵਨਿ ਸੀਤਾ ਰਾਜੇ ਰਾਮ ॥ gaavan seetaa raajay raam.
They sing about Sita, the king Rama.
ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ॥ nirbha-o nirankaar sach naam.
True is the name of the Fearless, Formless.
ਜਾ ਕਾ ਕੀਆ ਸਗਲ ਜਹਾਨੁ ॥ jaa kaa kee-aa sagal jahaan.
The whole universe is His creation,
ਸੇਵਕ ਸੇਵਹਿ ਕਰਮਿ ਚੜਾਉ ॥ sayvak sayveh karam charhaa-o.

The servant serves and submits to Him.
ਭਿੰਨੀ ਰੈਣਿ ਜਿਨ੍ਹਾ ਮਨਿ ਚਾਉ ॥ bhinnee rain jin^H^aa man chaa-o.
The night is blissful for those, who are thrilled by (love of) God.
ਸਿਖੀ ਸਿਖਿਆ ਗੁਰ ਵੀਚਾਰਿ ॥ sikhee sikhi-aa gur veechaar.
Sikhi is the process of learning and reflecting upon (the word of) Guru.
ਨਦਰੀ ਕਰਮਿ ਲਘਾਏ ਪਾਰਿ ॥ nadree karam laghaa-ay paar.
By His grace, God takes you to the other shore.
ਕੋਲੂ ਚਰਖਾ ਚਕੀ ਚਕੁ ॥ koloo charkhaa chakee chak.
The oil press, spinning wheel, quern, potter's wheel,
ਥਲ ਵਾਰੋਲੇ ਬਹੁਤੁ ਅਨੰਤੁ ॥ thal vaarolay bahut anant.
and innumerable are whirlwinds in desert,
ਲਾਟੂ ਮਾਧਾਣੀਆ ਅਨਗਾਹ ॥ laatoo maaDhaanee-aa angaah.
They all and the tops, the churning staves, are moving on.
ਪੰਖੀ ਭਉਦੀਆ ਲੈਨਿ ਨ ਸਾਹ ॥ pankhee bha-udee-aa lain na saah.
The birds are flying restlessly.
ਸੂਐ ਚਾੜਿ ਭਵਾਈਅਹਿ ਜੰਤ ॥ soo-ai chaarh bhavaa-ee-ah jant.
The beings are mounted on the stakes and are moving ceaselessly.
ਨਾਨਕ ਭਉਦਿਆ ਗਣਤ ਨ ਅੰਤ ॥ naanak bha-udi-aa ganat na ant.
Nanak says, "The tumblers cannot be counted.
ਬੰਧਨ ਬੰਧਿ ਭਵਾਏ ਸੋਇ ॥ banDhan banDh bhavaa-ay so-ay.
He (God) destined them (everything) to move.
ਪਇਐ ਕਿਰਤਿ ਨਚੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ pa-i-ai kirat nachai sabh ko-ay.
Everyone is preordained far dancing.
ਨਚਿ ਨਚਿ ਹਸਹਿ ਚਲਹਿ ਸੇ ਰੋਇ ॥ nach nach haseh chaleh say ro-ay.
They laugh while dancing, and weep while leaving.
ਉਡਿ ਨ ਜਾਹੀ ਸਿਧ ਨ ਹੋਹਿ ॥ ud na jaahee siDh na hohi.
Neither they can fly, nor they attain perfection.
ਨਚਣੁ ਕੁਦਣੁ ਮਨ ਕਾ ਚਾਉ ॥ nachan kudan man kaa chaa-o.
The dancing and jumping is the pleasure of mind.
ਨਾਨਕ ਜਿਨ੍ ਮਨਿ ਭਉ ਤਿਨ੍ਹਾ ਮਨਿ ਭਾਉ ॥੨॥ naanak jin^H^ man bha-o tin^H^aa man bhaa-o. ||2||
Saith Nanak: Only they are in attachment, (with God), in whose mind abides fear (of God).
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਹੈ ਨਾਇ ਲਇਐ ਨਰਕਿ ਨ ਜਾਈਐ ॥
naa-o tayraa nirankaar hai naa-ay la-i-ai narak na jaa-ee-ai.
Your name is Formless. By remembering your name one escapes the hell.
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤਿਸ ਦਾ ਦੇ ਖਾਜੈ ਆਖਿ ਗਵਾਈਐ ॥ jee-o pind sabh tis daa day khaajai aakh gavaa-ee-ai.
The mind, the body, everything is yours, we eat what you give, but we loose the meaning when we say it,
ਜੇ ਲੋੜਹਿ ਚੰਗਾ ਆਪਣਾ ਕਰਿ ਪੁੰਨਹੁ ਨੀਚੁ ਸਦਾਈਐ ॥ jay lorheh changa aapnaa kar punnhu neech sadaa-ee-ai.
If you want some good for you, do virtue and be called a low.
ਜੇ ਜਰਵਾਣਾ ਪਰਹਰੈ ਜਰੁ ਵੇਸ ਕਰੇਦੀ ਆਈਐ ॥ jay jarvaanaa parharai jar vays karaydee aa-ee-ai.
If a powerful person loots other's wealth, this act will destroy him in the same way.
ਕੋ ਰਹੈ ਨ ਭਰੀਐ ਪਾਈਐ ॥੫॥ ko rahai na bharee-ai paa-ee-ai. ||5||
No body can live beyond his deeds.
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*

ਮੁਸਲਮਾਨਾ ਸਿਫਤਿ ਸਰੀਅਤਿ ਪੜਿ ਪੜਿ ਕਰਹਿ ਬੀਚਾਰੁ ॥ musalmaanaa sifat saree-at parh parh karahi beechaar.
Musalmans are known by shariat. They read and reflect upon it.
ਬੰਦੇ ਸੇ ਜਿ ਪਵਹਿ ਵਿਚਿ ਬੰਦੀ ਵੇਖਣ ਕਉ ਦੀਦਾਰੁ ॥ banday say je paveh vich bandee vaykhan ka-o deedaar.
Only those are persons, who accept discipline, for attaining a vision (of God).
ਹਿੰਦੂ ਸਾਲਾਹੀ ਸਾਲਾਹਨਿ ਦਰਸਨਿ ਰੂਪਿ ਅਪਾਰੁ ॥ hindoo saalaahee saalaahan darsan roop apaar.
Hindus praise innumerable forms of praiseworthy (God).
ਤੀਰਥਿ ਨਾਵਹਿ ਅਰਚਾ ਪੂਜਾ ਅਗਰ ਵਾਸੁ ਬਹਕਾਰੁ ॥ tirath naaveh archaa poojaa agar vaas behkaar.
They bathe in sacred waters, worship their deity, with the fragrance of eagle wood.
ਜੋਗੀ ਸੁੰਨਿ ਧਿਆਵਨ੍ਹਿ ਜੇਤੇ ਅਲਖ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥ jogee sunn Dhi-aavni^{H} jaytay alakh naam kartaar.
Yogis, in void-posture, remember all the unknowable names of the Creator (God).

P. 466

ਸੂਖਮ ਮੂਰਤਿ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਕਾਇਆ ਕਾ ਆਕਾਰੁ ॥ sookham moorat naam niranjan kaa-i-aa kaa aakaar.
Being is abstract taintless is His name. But body has a form.
ਸਤੀਆ ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ਉਪਜੈ ਦੇਣੈ ਕੈ ਵੀਚਾਰਿ ॥ satee-aa man santokh upjai daynai kai veechaar.
The idea of giving charity creates contentedness, in the mind of truthful (giver).
ਦੇ ਦੇ ਮੰਗਹਿ ਸਹਸਾ ਗੂਣਾ ਸੋਭ ਕਰੇ ਸੰਸਾਰੁ ॥ day day mangeh sahsaa goonaa sobh karay sansaar.
People give but hope for hundred times return, yet are praised by the world (society).
ਚੋਰਾ ਜਾਰਾ ਤੈ ਕੂੜਿਆਰਾ ਖਾਰਾਬਾ ਵੇਕਾਰ ॥ choraa jaaraa tai koorhi-aaraa khaaraabaa vaykaar.
The thieves, the adulterers, the liers, the bad, the useless,
ਇਕਿ ਹੋਦਾ ਖਾਇ ਚਲਹਿ ਐਥਾਊ ਤਿਨਾ ਭਿ ਕਾਈ ਕਾਰ ॥ ik hodaa khaa-ay chaleh aithaa-oo tinaa bhe kaa-ee kaar.
they have enough and have eaten enough here. Have they done any (good) deed?
ਜਲਿ ਥਲਿ ਜੀਆ ਪੁਰੀਆ ਲੋਆ ਆਕਾਰਾ ਆਕਾਰ ॥ jal thal jee-aa puree-aa lo-aa aakaaraa aakaar.
They are habitating in water, in mountains, in planets and other places.
ਓਇ ਜਿ ਆਖਹਿ ਸੁ ਤੂੰਹੈ ਜਾਣਹਿ ਤਿਨਾ ਭਿ ਤੇਰੀ ਸਾਰ ॥ o-ay je aakhahi so too^{N}hai jaaneh tinaa bhe tayree saar.
Whatever they say, you (God) listen even to them. They also depend upon your support.
ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਭੁਖ ਸਾਲਾਹਣੁ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥ naanak bhagtaa bhukh saalaahan sach naam aaDhaar.
Nanak says, "Hunger of the devotees is your praise. Their food is the name of True (God).
ਸਦਾ ਅਨੰਦਿ ਰਹਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਗੁਣਵੰਤਿਆ ਪਾ ਛਾਰੁ ॥੧॥ sadaa anand raheh din raatee gunvanti-aa paa chhaar. ||1||
Day and night, they are in ever bliss. They are the feet-dust of men of virtues.
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਮਿਟੀ ਮੁਸਲਮਾਨ ਕੀ ਪੇੜੈ ਪਈ ਕੁਮ੍ਹਿਆਰ ॥ mitee musalmaan kee payrhai pa-ee kum^{H}i-aar.
Clay of the Musalman, when is passed on to the pot-maker,
ਘੜਿ ਭਾਂਡੇ ਇਟਾ ਕੀਆ ਜਲਦੀ ਕਰੇ ਪੁਕਾਰ ॥ gharh bhaa^{N}day itaa kee-aa jaldee karay pukaar.
he makes bricks of it, it cries while in fire.
ਜਲਿ ਜਲਿ ਰੋਵੈ ਬਪੁੜੀ ਝੜਿ ਝੜਿ ਪਵਹਿ ਅੰਗਿਆਰ ॥jal jal rovai bapurhee jharh jharh paveh angi-aar.
The burning poor clay weeps, when turns to embers.
ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਕਰਤੈ ਕਾਰਣੁ ਕੀਆ ਸੋ ਜਾਣੈ ਕਰਤਾਰੁ ॥੨॥ naanak jin kartai kaaran kee-aa so jaanai kartaar. ||2||
Nanak says, "He Who makes the men and material, only that Creator knows."
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ॥
bin satgur kinai na paa-i-o bin satgur kinai na paa-i-aa.
Without true Guru none can attain, none has ever attained.
ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਆਪੁ ਰਖਿਓਨੁ ਕਰਿ ਪਰਗਟੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਇਆ ॥ satgur vich aap rakhi-on kar pargat aakh sunaa-i-aa.
True Guru Himself placed light into body, He Himself relates after revealing it.
ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਸਦਾ ਮੁਕਤੁ ਹੈ ਜਿਨਿ ਵਿਚਹੁ ਮੋਹੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥

sat̲gur mili-ai sad̲aa mukat̲ hai jin vichahu moh chukaa-i-aa.
Those who meet true Guru, are ever liberated, provided they have parted with greed.
ਉਤਮੁ ਏਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ਹੈ ਜਿਨਿ ਸਚੇ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥ ut̲am ayhu beechaar hai jin sachay si-o chit̲ laa-i-aa.
This is pure thought, It attaches the mind with true.
ਜਗਜੀਵਨੁ ਦਾਤਾ ਪਾਇਆ ॥੬॥ jagjeevan d̲aat̲aa paa-i-aa. ||6||
Thus I have attained the Giver (God) of life to the world.
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਹਉ ਵਿਚਿ ਆਇਆ ਹਉ ਵਿਚਿ ਗਇਆ ॥ ha-o vich aa-i-aa ha-o vich ga-i-aa.
In ego I came, in ego I left,
ਹਉ ਵਿਚਿ ਜੰਮਿਆ ਹਉ ਵਿਚਿ ਮੁਆ ॥ ha-o vich jammi-aa ha-o vich mu-aa.
In ego I was born, in ego I died.
ਹਉ ਵਿਚਿ ਦਿਤਾ ਹਉ ਵਿਚਿ ਲਇਆ ॥ ha-o vich d̲it̲aa ha-o vich la-i-aa.
In ego I gave, in ego I received,
ਹਉ ਵਿਚਿ ਖਟਿਆ ਹਉ ਵਿਚਿ ਗਇਆ ॥ ha-o vich k̲h̲ati-aa ha-o vich ga-i-aa.
In ego I earned, in ego I spent
ਹਉ ਵਿਚਿ ਸਚਿਆਰੁ ਕੂੜਿਆਰੁ ॥ ha-o vich sachiaar koor̲h̲i-aar.
In ego I am Sachiar, Kudiar,
ਹਉ ਵਿਚਿ ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਵੀਚਾਰੁ ॥ ha-o vich paap punn veechaar.
In ego I reflected upon sin and virtue.
ਹਉ ਵਿਚਿ ਨਰਕਿ ਸੁਰਗਿ ਅਵਤਾਰੁ ॥ ha-o vich narak surag avt̲aar.
In ego is the hell, the paradise, the birth.
ਹਉ ਵਿਚਿ ਹਸੈ ਹਉ ਵਿਚਿ ਰੋਵੈ ॥ ha-o vich hasai ha-o vich rovai.
In ego I laugh, in ego I weep.
ਹਉ ਵਿਚਿ ਭਰੀਐ ਹਉ ਵਿਚਿ ਧੋਵੈ ॥ ha-o vich b̲h̲aree-ai ha-o vich D̲h̲ovai.
In ego one fills, in ego one empties.
ਹਉ ਵਿਚਿ ਜਾਤੀ ਜਿਨਸੀ ਖੋਵੈ ॥ ha-o vich jaat̲ee jinsee k̲h̲ovai.
In ego one loses the caste, the kind.
ਹਉ ਵਿਚਿ ਮੂਰਖੁ ਹਉ ਵਿਚਿ ਸਿਆਣਾ ॥ ha-o vich moorak̲h̲ ha-o vich si-aan̲aa.
In ego is the foolish, in ego is the wise.
ਮੋਖ ਮੁਕਤਿ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਾ ॥ mok̲h̲ mukat̲ kee saar na jaan̲aa.
They do not know the meaning of freedom.
ਹਉ ਵਿਚਿ ਮਾਇਆ ਹਉ ਵਿਚਿ ਛਾਇਆ ॥ ha-o vich maa-i-aa ha-o vich c̲h̲h̲aa-i-aa.
In ego is the illusion, in ego is the shadow.
ਹਉਮੈ ਕਰਿ ਕਰਿ ਜੰਤ ਉਪਾਇਆ ॥ ha-umai kar kar jant̲ upaa-i-aa.
In ego the life (of world) is created,
ਹਉਮੈ ਬੂਝੈ ਤਾ ਦਰੁ ਸੂਝੈ ॥ ha-umai booj̲h̲ai t̲aa d̲ar sooj̲h̲ai.
But, if you realize ego, only then you find the door (of liberation).
ਗਿਆਨ ਵਿਹੂਣਾ ਕਥਿ ਕਥਿ ਲੂਝੈ ॥ gi-aan vihoon̲aa kath kath looj̲h̲ai.
The ignorant suffers his words.
ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੀ ਲਿਖੀਐ ਲੇਖੁ ॥ naanak hukmee likee-ai layk̲h̲.
Nanak says, "We write our fortune within the ambit of Order."
ਜੇਹਾ ਵੇਖਹਿ ਤੇਹਾ ਵੇਖੁ ॥੧॥ jayhaa vayk̲h̲eh t̲ayhaa vayk̲h̲. ||1||
We see only what He makes us to see.
ਮਹਲਾ ੨ ॥ mehlaa 2. ***M: 2***
ਹਉਮੈ ਏਹਾ ਜਾਤਿ ਹੈ ਹਉਮੈ ਕਰਮ ਕਮਾਹਿ ॥ ha-umai ayhaa jaat̲ hai ha-umai karam kamaahi.

This is the nature of ego, actions are due to it.
ਹਉਮੈ ਏਈ ਬੰਧਨਾ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੋਨੀ ਪਾਹਿ ॥ ha-umai ay-ee banDhnaa fir fir jonee paahi.
Ego is thus a bondage which commits to the birth and death repeatedly.
ਹਉਮੈ ਕਿਥਹੁ ਊਪਜੈ ਕਿਤੁ ਸੰਜਮਿ ਇਹ ਜਾਇ ॥ ha-umai kithhu oopjai kit sanjam ih jaa-ay.
Where does this ego take birth from, with which discipline it vanishes.
ਹਉਮੈ ਏਹੋ ਹੁਕਮੁ ਹੈ ਪਇਐ ਕਿਰਤਿ ਫਿਰਾਹਿ ॥ ha-umai ayho hukam hai pa-i-ai kirat firaahi.
Ego is under His order, and it keeps the preordained wheel moving.
ਹਉਮੈ ਦੀਰਘ ਰੋਗੁ ਹੈ ਦਾਰੂ ਭੀ ਇਸੁ ਮਾਹਿ ॥ ha-umai deeragh rog hai daaroo bhee is maahi.
Ego is severe disease, but medicine is also in it.
ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਜੇ ਆਪਣੀ ਤਾ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਕਮਾਹਿ ॥ kirpaa karay jay aapnee taa gur kaa sabad kamaahi.
If He blesses, one meditates upon the word of Guru.
ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਸੁਣਹੁ ਜਨਹੁ ਇਤੁ ਸੰਜਮਿ ਦੁਖ ਜਾਹਿ ॥੨॥ naanak kahai sunhu janhu it sanjam dukh jaahi. ||2||
Nanak says, "Listen 'Oh Man' with this discipline the sorrows vanish."
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸੇਵ ਕੀਤੀ ਸੰਤੋਖੀਈਂ ਜਿਨ੍ਹੀ ਸਚੋ ਸਚੁ ਧਿਆਇਆ ॥ sayv keetee santokhee-eeN jinHee sacho sach Dhi-aa-i-aa.
Service is done by those contented ones, who meditate upon true only,

P. 467

ਓਨ੍ਹੀ ਮੰਦੈ ਪੈਰੁ ਨ ਰਖਿਓ ਕਰਿ ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਧਰਮੁ ਕਮਾਇਆ ॥
onHee mandai pair na rakhi-o kar sukarit Dharam kamaa-i-aa.
They never step into evil. By good deeds they have earned virtues.
ਓਨ੍ਹੀ ਦੁਨੀਆ ਤੋੜੇ ਬੰਧਨਾ ਅੰਨੁ ਪਾਣੀ ਥੋੜਾ ਖਾਇਆ ॥
onHee dunee-aa torhay banDhnaa ann paanee thorhaa khaa-i-aa.
They break the chains of worldliness, they eat and drink (water) less.
ਤੂੰ ਬਖਸੀਸੀ ਅਗਲਾ ਨਿਤ ਦੇਵਹਿ ਚੜਹਿ ਸਵਾਇਆ ॥ tooN bakhseesee aglaa nit dayveh charheh savaa-i-aa.
You (God) are the great giver, You daily add a quarter of what already is given.
ਵਡਿਆਈ ਵਡਾ ਪਾਇਆ ॥੭॥ vadi-aa-ee vadaa paa-i-aa. ||7||
By praising, the Mighty is realized.
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਪੁਰਖਾਂ ਬਿਰਖਾਂ ਤੀਰਥਾਂ ਤਟਾਂ ਮੇਘਾਂ ਖੇਤਾਂਹ ॥ purkhaaN birkhaaN teerthaaN tataaN mayghaaN khaytaaNh.
Of all the persons, trees, sacred places, banks, clouds and fields.
ਦੀਪਾਂ ਲੋਆਂ ਮੰਡਲਾਂ ਖੰਡਾਂ ਵਰਭੰਡਾਂਹ ॥ deepaaN lo-aaN mandlaaN khandaaN varbhandaaNh.
Of all the islands, spheres, earths, parts and whole of universe.
ਅੰਡਜ ਜੇਰਜ ਉਤਭੁਜਾਂ ਖਾਣੀ ਸੇਤਜਾਂਹ ॥ andaj jayraj ut-bhujaaN khaanee saytjaaNh.
Of all the four sources of life, like egg, placenta, terrigenous, and moistur.
ਸੋ ਮਿਤਿ ਜਾਣੈ ਨਾਨਕਾ ਸਰਾਂ ਮੇਰਾਂ ਜੰਤਾਹ ॥ so mit jaanai naankaa saraaN mayraaN jantaah.
Nanak says, "Having created the life, He knows the measurement of seas, mountains and living beings.
ਨਾਨਕ ਜੰਤ ਉਪਾਇ ਕੈ ਸੰਮਾਲੇ ਸਭਨਾਹ ॥ naanak jant upaa-ay kai sammaalay sabhnaah.
"After creating the living beings, He looks after everyone". Nanak says"
ਜਿਨਿ ਕਰਤੈ ਕਰਣਾ ਕੀਆ ਚਿੰਤਾ ਭਿ ਕਰਣੀ ਤਾਹ ॥ jin kartai karnaa kee-aa chintaa bhe karnee taah.
He, the Creator of the universe, is to worry for His creation.
ਸੋ ਕਰਤਾ ਚਿੰਤਾ ਕਰੇ ਜਿਨਿ ਉਪਾਇਆ ਜਗੁ ॥ so kartaa chintaa karay jin upaa-i-aa jag.
That creator who has created the world, should worry
ਤਿਸੁ ਜੋਹਾਰੀ ਸੁਅਸਤਿ ਤਿਸੁ ਤਿਸੁ ਦੀਬਾਣੁ ਅਭਗੁ ॥ tis johaaree su-asat tis tis deebaan abhag.
Health is for those, who submit in his indivisible court.

ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਕਿਆ ਟਿਕਾ ਕਿਆ ਤਗੁ ॥੧॥ naanak sachay naam bin ki-aa tikaa ki-aa tag. ||1||

Nanak says, "Without the name of the True, What is mark on forehead and wearing of the sacred thread."

ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. ***M: 1***

ਲਖ ਨੇਕੀਆ ਚੰਗਿਆਈਆ ਲਖ ਪੁੰਨਾ ਪਰਵਾਣੁ ॥ lakh naykee-aa chang-aa-ee-aa lakh punnaa parvaan.

Lacs are generosities and virtues, lacs are accepted as charities,

ਲਖ ਤਪ ਉਪਰਿ ਤੀਰਥਾਂ ਸਹਜ ਜੋਗ ਬੇਬਾਣ ॥ lakh tap upar teerthaa^N sahj jog baybaan.

Lacs meditate at the centre of pilgrimage. Lacs are in quiet meditation in forests.

ਲਖ ਸੂਰਤਣ ਸੰਗਰਾਮ ਰਣ ਮਹਿ ਛੂਟਹਿ ਪਰਾਣ ॥ lakh soortan sangraam ran meh chhuteh paraan.

Lacs of brave men of battles, die in battle.

ਲਖ ਸੁਰਤੀ ਲਖ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਪੜੀਅਹਿ ਪਾਠ ਪੁਰਾਣ ॥ lakh surtee lakh gi-aan Dhi-aan parhee-ah paath puraan.

Lacs are in attachment, lacs are in meditation. Lacs are reading the text of Puranas.

ਜਿਨਿ ਕਰਤੈ ਕਰਣਾ ਕੀਆ ਲਿਖਿਆ ਆਵਣ ਜਾਣੁ ॥ jin kartai karnaa kee-aa likhi-aa aavan jaan.

Whatever the Creator has created, is spelled to transmigration.

ਨਾਨਕ ਮਤੀ ਮਿਥਿਆ ਕਰਮੁ ਸਚਾ ਨੀਸਾਣੁ ॥੨॥ naanak matee mithi-aa karam sachaa neesaan. ||2||

Nanak says, "Mere counseling is meaningless, Deed is the real recognition."

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕੁ ਤੂੰ ਜਿਨਿ ਸਚੋ ਸਚੁ ਵਰਤਾਇਆ ॥ sachaa saahib ayk too^N jin sacho sach vartaa-i-aa.

You, the true Master is one. You make the truth to pervade.

ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਤਿਸੁ ਮਿਲੈ ਸਚੁ ਤਾ ਤਿਨ੍ਹੀ ਸਚੁ ਕਮਾਇਆ ॥ jis too^N deh tis milai sach taa tin^{H}ee sach kamaa-i-aa.

Whomever you give, he gets the truth and only he acts upon it.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਸਚੁ ਪਾਇਆ ਜਿਨ੍ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਸਚੁ ਵਸਾਇਆ ॥

satgur mili-ai sach paa-i-aa jin^H kai hirdai sach vasaa-i-aa.

By meeting the true Guru, one gets the true, in his mind true abides.

ਮੂਰਖ ਸਚੁ ਨ ਜਾਣਨ੍ਹੀ ਮਨਮੁਖੀ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥ moorakh sach na jaanan^{H}ee manmukhee janam gavaa-i-aa.

The foolish ones do not know the True, such Manmukhs lose their life.

ਵਿਚਿ ਦੁਨੀਆ ਕਾਹੇ ਆਇਆ ॥੮॥ vich dunee-aa kaahay aa-i-aa. ||8||

For what such people take birth in the world

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***

ਪੜਿ ਪੜਿ ਗਡੀ ਲਦੀਅਹਿ ਪੜਿ ਪੜਿ ਭਰੀਅਹਿ ਸਾਥ ॥ parh parh gadee ladee-ah parh parh bharee-ah saath.

We may read a cart-load of books. We may take the read ones with.

ਪੜਿ ਪੜਿ ਬੇੜੀ ਪਾਈਐ ਪੜਿ ਪੜਿ ਗਡੀਅਹਿ ਖਾਤ ॥ parh parh bayrhee páa-ee-ai parh parh gadee-ah khaat.

We may read the books, equalling the load of a boat. We may read like sowing a field.

ਪੜੀਅਹਿ ਜੇਤੇ ਬਰਸ ਬਰਸ ਪੜੀਅਹਿ ਜੇਤੇ ਮਾਸ ॥ parhee-ah jaytay baras baras parhee-ah jaytay maas.

We may read all the available years. We may read all the available months.

ਪੜੀਐ ਜੇਤੀ ਆਰਜਾ ਪੜੀਅਹਿ ਜੇਤੇ ਸਾਸ ॥ parhee-ai jaytee aarjaa parhee-ah jaytay saas.

We may read for whole of the life. We may read by each breath.

ਨਾਨਕ ਲੇਖੈ ਇਕ ਗਲ ਹੋਰੁ ਹਉਮੈ ਝਖਣਾ ਝਾਖ ॥੧॥ naanak laykhai ik gal hor ha-umai jhakh-naa jhaakh. ||1||

Nanak says, "Reading of one thing only (the name of God) is accounted for. All other reading is activity in ego (waste)."

ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. ***M: 1***

ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਪੜਿਆ ॥ likh likh parhi-aa.

The more one reads and writes

ਤੇਤਾ ਕੜਿਆ ॥ taytaa karhi-aa.

The more one becomes iritative

ਬਹੁ ਤੀਰਥ ਭਵਿਆ ॥ baho tirath bhavi-aa.
The more one journeys to the places of pilgrimage,
ਤੇਤੋ ਲਵਿਆ ॥ tayto lavi-aa.
More he becomes a boast.
ਬਹੁ ਭੇਖ ਕੀਆ ਦੇਹੀ ਦੁਖੁ ਦੀਆ ॥ baho bhaykh kee-aa dayhee dukh dee-aa.
The more one wears a ritualistic dress, the more one tortures one's body.
ਸਹੁ ਵੇ ਜੀਆ ਅਪਣਾ ਕੀਆ ॥ saho vay jee-aa apnaa kee-aa.
Bear O! my sole, with your deeds.
ਅੰਨੁ ਨ ਖਾਇਆ ਸਾਦੁ ਗਵਾਇਆ ॥ ann na khaa-i-aa saad gavaa-i-aa.
By not eating the food, one loses interest (in life),
ਬਹੁ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ਦੂਜਾ ਭਾਇਆ ॥ baho dukh paa-i-aa doojaa bhaa-i-aa.
By loving the other (than God), one suffers sorrows.
ਬਸਤ੍ਰ ਨ ਪਹਿਰੈ ॥ bastar na pahirai.
By not wearing clothes,
ਅਹਿਨਿਸਿ ਕਹਰੈ ॥ ahinis kahrai.
One suffers day and night.
ਮੋਨਿ ਵਿਗੂਤਾ ॥ mon vigootaa.
When absorbed in silence.
ਕਿਉ ਜਾਗੈ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਸੂਤਾ ॥ ki-o jaagai gur bin sootaa.
How thus sleeping can be awakened without a Guru.
ਪਗ ਉਪੇਤਾਣਾ ॥ pag upaytaanaa.
One may walk bare-foot,
ਅਪਣਾ ਕੀਆ ਕਮਾਣਾ ॥ apnaa kee-aa kamaanaa.
He has to reap what he sows.
ਅਲੁ ਮਲੁ ਖਾਈ ਸਿਰਿ ਛਾਈ ਪਾਈ ॥ al mal khaa-ee sir chhaa-ee paa-ee.
By eating filth and filling head with dirt,
ਮੂਰਖਿ ਅੰਧੈ ਪਤਿ ਗਵਾਈ ॥ moorakh anDhai pat gavaa-ee.
The foolish blind have lost his dignity.
ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਕਿਛੁ ਥਾਇ ਨ ਪਾਈ ॥ vin naavai kichh thaa-ay na paa-ee.
Without the name (of God/Guru), they find no refuge.
ਰਹੈ ਬੇਬਾਣੀ ਮੜੀ ਮਸਾਣੀ ॥ rahai baybaanee marhee masaanee.
By living in jungles, in graveyards,
ਅੰਧੁ ਨ ਜਾਣੈ ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਣੀ ॥ anDh na jaanai fir pachhutaanee.
The blind does not realize and repents.

P. 468

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੇ ਸੋ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥ satgur bhaytay so sukh paa-ay.
Those who meet the Guru, will enjoy the happiness,
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥ har kaa naam man vasaa-ay.
They keep God's name residing in their mind.
ਨਾਨਕ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸੋ ਪਾਏ ॥ naanak nadar karay so paa-ay.
Nanak says, "This only the blessed (by God) can get.
ਆਸ ਅੰਦੇਸੇ ਤੇ ਨਿਹਕੇਵਲੁ ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥੨॥ aas andaysay tay nihkayval ha-umai sabad jalaa-ay. ||2||
(It is) by distancing from desire and fear, by burning the ego with word (of God).
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਭਗਤ ਤੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਵਦੇ ਦਰਿ ਸੋਹਨਿ ਕੀਰਤਿ ਗਾਵਦੇ ॥ bhagat tayrai man bhaavday dar sohan keerat gaavday.

The devotees are liked by you (God), Their praising at your door looks beautiful.
ਨਾਨਕ ਕਰਮਾ ਬਾਹਰੇ ਦਰਿ ਢੋਅ ਨ ਲਹਨ੍ਹੀ ਧਾਵਦੇ ॥ naanak karmaa baahray dar dho-a na lehnHee Dhaavday.
Nanak says, "Without virtuous deeds, even rushing to your door, will not give them a refuge.
ਇਕਿ ਮੂਲੁ ਨ ਬੁਝਨ੍ਹਿ ਆਪਣਾ ਅਣਹੋਦਾ ਆਪੁ ਗਣਾਇਦੇ ॥ ik mool na bujhniH aapnaa anhodaa aap ganaa-iday.
Some do not realize their being, whey assert without strength.
ਹਉ ਢਾਢੀ ਕਾ ਨੀਚ ਜਾਤਿ ਹੋਰਿ ਉਤਮ ਜਾਤਿ ਸਦਾਇਦੇ ॥ ha-o dhaadhee kaa neech jaat hor utam jaat sadaa-iday.
I am a bard of low-caste, when others pretend to be of higher-castes.
ਤਿਨ੍ਹ ਮੰਗਾ ਜਿ ਤੁਝੈ ਧਿਆਇਦੇ ॥੯॥ tinH mangaa je tujhai Dhi-aa-iday. ||9||
I bey for those who remember you.
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਕੂੜੁ ਰਾਜਾ ਕੂੜੁ ਪਰਜਾ ਕੂੜੁ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥ koorh raajaa koorh parjaa koorh sabh sansaar.
The king is false, the subjects are false, the whole world is false.
ਕੂੜੁ ਮੰਡਪ ਕੂੜੁ ਮਾੜੀ ਕੂੜੁ ਬੈਸਣਹਾਰੁ ॥ koorh mandap koorh maarhee koorh baisanhaar.
The homes are false, the high buildings are false, the dwellers are false.
ਕੂੜੁ ਸੁਇਨਾ ਕੂੜੁ ਰੁਪਾ ਕੂੜੁ ਪੈਨ੍ਹਣਹਾਰੁ ॥ koorh su-inaa koorh rupaa koorh painHanhaar.
The gold is false, the money is false, the wearing is false.
ਕੂੜੁ ਕਾਇਆ ਕੂੜੁ ਕਪੜੁ ਕੂੜੁ ਰੂਪੁ ਅਪਾਰੁ ॥ koorh kaa-i-aa koorh kaparh koorh roop apaar.
The body is false, the clothes are false, the peerless beauty is false.
ਕੂੜੁ ਮੀਆ ਕੂੜੁ ਬੀਬੀ ਖਪਿ ਹੋਏ ਖਾਰੁ ॥ koorh mee-aa koorh beebee khap ho-ay khaar.
The husband is false, the wife is false, they are consumed by death.
ਕੂੜਿ ਕੂੜੈ ਨੇਹੁ ਲਗਾ ਵਿਸਰਿਆ ਕਰਤਾਰੁ ॥ koorh koorhai nayhu lagaa visri-aa kartaar.
The false love is attached to false, thus God is forgotten.
ਕਿਸੁ ਨਾਲਿ ਕੀਚੈ ਦੋਸਤੀ ਸਭੁ ਜਗੁ ਚਲਣਹਾਰੁ ॥ kis naal keechai dostee sabh jag chalanhaar.
Who should be got as a friend, the whole world is subject to death.
ਕੂੜੁ ਮਿਠਾ ਕੂੜੁ ਮਾਖਿਉ ਕੂੜੁ ਡੋਬੇ ਪੂਰੁ ॥ koorh mithaa koorh maakhi-o koorh dobay poor.
The sweet is false, the honey is false, the falseness drowns the boat,
ਨਾਨਕੁ ਵਖਾਣੈ ਬੇਨਤੀ ਤੁਧੁ ਬਾਝੁ ਕੂੜੋ ਕੂੜੁ ॥੧॥ naanak vakhaanai bayntee tuDh baajh koorho koorh. ||1||
Nanak says, "I pray, everything other than you (God) is false."
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਸਚੁ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਰਿਦੈ ਸਚਾ ਹੋਇ ॥ sach taa par jaanee-ai jaa ridai sachaa ho-ay.
Only that is to be known as truth which purifies the soul.
ਕੂੜ ਕੀ ਮਲੁ ਉਤਰੈ ਤਨੁ ਕਰੇ ਹਛਾ ਧੋਇ ॥ koorh kee mal utrai tan karay hachhaa Dho-ay.
It washes off the dust of falsehood, and purifies the body by washing it (with the name of God).
ਸਚੁ ਤਾਂ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਸਚਿ ਧਰੇ ਪਿਆਰੁ ॥ sach taa par jaanee-ai jaa sach Dharay pi-aar.
Only that is to be known as truth which strengthens love for True.
ਨਾਉ ਸੁਣਿ ਮਨੁ ਰਹਸੀਐ ਤਾ ਪਾਏ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥ naa-o sun man rehsee-ai taa paa-ay mokh du-aar.
By listening the name (of God), the mind enters into ecstasy, and thus enters the door of liberation.
ਸਚੁ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਜੁਗਤਿ ਜਾਣੈ ਜੀਉ ॥ sach taa par jaanee-ai jaa jugat jaanai jee-o.
Only that is to be known as truth, which helps to know the art of living.
ਧਰਤਿ ਕਾਇਆ ਸਾਧਿ ਕੈ ਵਿਚਿ ਦੇਇ ਕਰਤਾ ਬੀਉ ॥ Dharat kaa-i-aa saaDh kai vich day-ay kartaa bee-o.
By leveling the body like earth, and sowing the seed of the Creator in it.
ਸਚੁ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਸਿਖ ਸਚੀ ਲੇਇ ॥ sach taa par jaanee-ai jaa sikh sachee lay-ay.
Only that is to be known as truth, which promotes the truthful teaching,
ਦਇਆ ਜਾਣੈ ਜੀਅ ਕੀ ਕਿਛੁ ਪੁੰਨੁ ਦਾਨੁ ਕਰੇਇ ॥ da-i-aa jaanai jee-a kee kichh punn daan karay-i.
like the mercy upon beings, and giving something in alms.

ਸਚੁ ਤਾਂ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਆਤਮ ਤੀਰਥਿ ਕਰੇ ਨਿਵਾਸੁ ॥ sach taa^N par jaanee-ai jaa aatam tirath karay nivaas.
Only that is to be known as truth, which abides in the pilgrimage of soul.
ਸਤਿਗੁਰੂ ਨੋ ਪੁਛਿ ਕੈ ਬਹਿ ਰਹੈ ਕਰੇ ਨਿਵਾਸੁ ॥ satguroo no puchh kai bahi rahai karay nivaas.
After knowing the will of true Guru, it lives in the self.
ਸਚੁ ਸਭਨਾ ਹੋਇ ਦਾਰੂ ਪਾਪ ਕਢੈ ਧੋਇ ॥ sach sabhnaa ho-ay daaroo paap kadhai Dho-ay.
This truth is the medicine for all, it washes the sins off.
ਨਾਨਕੁ ਵਖਾਣੈ ਬੇਨਤੀ ਜਿਨ ਸਚੁ ਪਲੈ ਹੋਇ ॥੨॥ naanak vakhaanai bayntee jin sach palai ho-ay. ||2||
Nanak says, "I pray for those who are imbued with truth."
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਦਾਨੁ ਮਹਿੰਡਾ ਤਲੀ ਖਾਕੁ ਜੇ ਮਿਲੈ ਤ ਮਸਤਕਿ ਲਾਈਐ ॥ daan mahindaa talee khaak jay milai ta mastak laa-ee-ai.
I deserve only the dust of your feet, If I get it, I shall apply it to my forehead.
ਕੂੜਾ ਲਾਲਚੁ ਛਡੀਐ ਹੋਇ ਇਕ ਮਨਿ ਅਲਖੁ ਧਿਆਈਐ ॥
koorhaa laalach chhadee-ai ho-ay ik man alakh Dhi-aa-ee-ai.
Let us denounce false, the greed, concentrate our mind and meditate upon the unknowable.
ਫਲੁ ਤੇਵੇਹੋ ਪਾਈਐ ਜੇਵੇਹੀ ਕਾਰ ਕਮਾਈਐ ॥ fal tayvayho paa-ee-ai jayvayhee kaar kamaa-ee-ai.
We get the fruits, in consonance with what we do.
ਜੇ ਹੋਵੈ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਾ ਧੂੜਿ ਤਿਨ੍ਹਾ ਦੀ ਪਾਈਐ ॥ jay hovai poorab likhi-aa taa Dhoorh tin^Haa dee paa-ee-ai.
If it is preordained, only then we get the dust (of saint's feet).
ਮਤਿ ਥੋੜੀ ਸੇਵ ਗਵਾਈਐ ॥੧੦॥ mat thorhee sayv gavaa-ee-ai. ||10||
Petty wisdom wastes the service.
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਸਚਿ ਕਾਲੁ ਕੂੜੁ ਵਰਤਿਆ ਕਲਿ ਕਾਲਖ ਬੇਤਾਲ ॥ sach kaal koorh varti-aa kal kaalakh baytaal.
Falsehood is prevailing upon the time of truth, the black ego is dancing tunelessly.
ਬੀਉ ਬੀਜਿ ਪਤਿ ਲੈ ਗਏ ਅਬ ਕਿਉ ਉਗਵੈ ਦਾਲਿ ॥ bee-o beej pat lai ga-ay ab ki-o ugvai daal.
The seed of honour is stolen away, how, now can grow a plant of pulse?
ਜੇ ਇਕੁ ਹੋਇ ਤ ਉਗਵੈ ਰੁਤੀ ਹੂ ਰੁਤਿ ਹੋਇ ॥ jay ik ho-ay ta ugvai rutee hoo rut ho-ay.
It could grow if the seed was unbroken, and the season and soil were appropriate.
ਨਾਨਕ ਪਾਹੈ ਬਾਹਰਾ ਕੋਰੈ ਰੰਗੁ ਨ ਸੋਇ ॥ naanak paahai baahraa korai rang na so-ay.
Nanak says, "Without mordancy, a new cloth cannot be dyed".
ਭੈ ਵਿਚਿ ਖੁੰਬਿ ਚੜਾਈਐ ਸਰਮੁ ਪਾਹੁ ਤਨਿ ਹੋਇ ॥ bhai vich khumb charhaa-ee-ai saram paahu tan ho-ay.
Let the modesty be the mordant, and fear of God be the agent of whitening, purifying mind and body.
ਨਾਨਕ ਭਗਤੀ ਜੇ ਰਪੈ ਕੂੜੈ ਸੋਇ ਨ ਕੋਇ ॥੧॥ naanak bhagtee jay rapai koorhai so-ay na ko-ay. ||1||
Nanak says, "If one is absorbed in devotion, the falsehood will not touch him".
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਲਬੁ ਪਾਪੁ ਦੁਇ ਰਾਜਾ ਮਹਤਾ ਕੂੜੁ ਹੋਆ ਸਿਕਦਾਰੁ ॥ lab paap du-ay raajaa mahtaa koorh ho-aa sikdaar.
Greed and sin are king and courtier, falsehood is the mint-man.
ਕਾਮੁ ਨੇਬੁ ਸਦਿ ਪੁਛੀਐ ਬਹਿ ਬਹਿ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥ kaam nayb sad puchhee-ai bahi bahi karay beechaar.
Cupididty is asked to sit on judgement, which it decides and delivers.

P. 469

ਅੰਧੀ ਰਯਤਿ ਗਿਆਨ ਵਿਹੂਣੀ ਭਾਹਿ ਭਰੇ ਮੁਰਦਾਰੁ ॥ anDhee rayat gi-aan vihoonee bhaahi bharay murdaar.
The blind and ignorant subjects, behave like a born corpse.
ਗਿਆਨੀ ਨਚਹਿ ਵਾਜੇ ਵਾਵਹਿ ਰੂਪ ਕਰਹਿ ਸੀਗਾਰੁ ॥ gi-aanee nacheh vaajay vaaveh roop karahi seegaar.
The learned ones dance, play upon musical instruments, and ornate their body.
ਊਚੇ ਕੂਕਹਿ ਵਾਦਾ ਗਾਵਹਿ ਜੋਧਾ ਕਾ ਵੀਚਾਰੁ ॥ oochay kookeh vaadaa gaavahi joDhaa kaa veechaar.

They sing at high-pitch, the tales of bravery of the brave in battle.
ਮੂਰਖ ਪੰਡਿਤ ਹਿਕਮਤਿ ਹੁਜਤਿ ਸੰਜੈ ਕਰਹਿ ਪਿਆਰੁ ॥ moorakh pandit hikmat hujat sanjai karahi pi-aar.
The foolish Pandits invent arguments, and love to togather (wealth).
ਧਰਮੀ ਧਰਮੁ ਕਰਹਿ ਗਾਵਾਵਹਿ ਮੰਗਹਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥ Dharmee Dharam karahi gaavaaveh mangeh mokh du-aar.
The religious people waste their religiousity, by begging for the door to salvation.
ਜਤੀ ਸਦਾਵਹਿ ਜੁਗਤਿ ਨ ਜਾਣਹਿ ਛਡਿ ਬਹਹਿ ਘਰ ਬਾਰੁ ॥ jatee sadaaveh jugat na jaaneh chhad baheh ghar baar.
Those who claim to be celibates, do not know the art of celibacy, but the poor have denounced their homes.
ਸਭੁ ਕੋ ਪੂਰਾ ਆਪੇ ਹੋਵੈ ਘਟਿ ਨ ਕੋਈ ਆਖੈ ॥ sabh ko pooraa aapay hovai ghat na ko-ee aakhai.
Everyone is perfect by himself, none wants to be called a less.
ਪਤਿ ਪਰਵਾਣਾ ਪਿਛੈ ਪਾਈਐ ਤਾ ਨਾਨਕ ਤੋਲਿਆ ਜਾਪੈ ॥੨॥
pat parvaanaa pichhai paa-ee-ai taa naanak toli-aa jaapai. ||2||
Nanak says, "Measured is only he, who is measured against the weight of dignity."
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਵਦੀ ਸੁ ਵਜਗਿ ਨਾਨਕਾ ਸਚਾ ਵੇਖੈ ਸੋਇ ॥ vadee so vajag naankaa sachaa vaykhai so-ay.
Nanak says, "One is known by the act one does, and True one is looking at it."
ਸਭਨੀ ਛਾਲਾ ਮਾਰੀਆ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥ sabhnee chhaalaa maaree-aa kartaa karay so ho-ay.
Everyone tries his best, but only that is done what He does.
ਅਗੈ ਜਾਤਿ ਨ ਜੋਰੁ ਹੈ ਅਗੈ ਜੀਉ ਨਵੇ ॥ agai jaat na jor hai agai jee-o navay.
No caste or might matters in the next (world), only the self is accountable.
ਜਿਨ ਕੀ ਲੇਖੈ ਪਤਿ ਪਵੈ ਚੰਗੇ ਸੇਈ ਕੇਇ ॥੩॥ jin kee laykhai pat pavai changay say-ee kay-ay. ||3||
Only those are lucky whose honour is protected.
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਧੁਰਿ ਕਰਮੁ ਜਿਨਾ ਕਉ ਤੁਧੁ ਪਾਇਆ ਤਾ ਤਿਨੀ ਖਸਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥
Dhur karam jinaa ka-o tuDh paa-i-aa taa tinee khasam Dhi-aa-i-aa.
Only they remember the Master, who are blessed by Him, .
ਏਨਾ ਜੰਤਾ ਕੈ ਵਸਿ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਤੁਧੁ ਵੇਕੀ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥
aynaa jantaa kai vas kichh naahee tuDh vaykee jagat upaa-i-aa.
Nothing is in the hands of the people. You have created the universe in your own logic.
ਇਕਨਾ ਨੋ ਤੂੰ ਮੇਲਿ ਲੈਹਿ ਇਕਿ ਆਪਹੁ ਤੁਧੁ ਖੁਆਇਆ ॥ iknaa no too^N mayl laihi ik aaphu tuDh khu-aa-i-aa.
To some you bless to meet (you), the rest are astrayed by yourself.
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਜਾਣਿਆ ਜਿਥੈ ਤੁਧੁ ਆਪੁ ਬੁਝਾਇਆ ॥ gur kirpaa tay jaani-aa jithai tuDh aap bujhaa-i-aa.
By Guru's grace only they know, whom you made to know.
ਸਹਜੇ ਹੀ ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧੧॥ sehjay hee sach samaa-i-aa. ||11||
They are merged in truth in ease.
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਦੁਖੁ ਦਾਰੂ ਸੁਖੁ ਰੋਗੁ ਭਇਆ ਜਾ ਸੁਖੁ ਤਾਮਿ ਨ ਹੋਈ ॥ dukh daaroo sukh rog bha-i-aa jaa sukh taam na ho-ee.
Pleasure is malady, pain is cure if there is no greed for pleasure.
ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਕਰਣਾ ਮੈ ਨਾਹੀ ਜਾ ਹਉ ਕਰੀ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥ too^N kartaa karnaa mai naahee jaa ha-o karee na ho-ee. ||1||
You are the Creator, not I, if I attempt upon it, nothing will be done.
ਬਲਿਹਾਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਵਸਿਆ ॥ balihaaree kudrat vasi-aa.
I sacrifice myself for the One, who is residing in His creation.
ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਈ ਲਖਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tayraa ant na jaa-ee lakhi-aa. ||1|| rahaa-o.
Your limit of this (Creation), cannot be known.
ਜਾਤਿ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਜੋਤਿ ਮਹਿ ਜਾਤਾ ਅਕਲ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ॥

jaat meh jot jot meh jaataa akal kalaa bharpoor rahi-aa.
Your light is in every body, and everyone is in your light. Thus the self-existent is pervading everywhere, through His device.
ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਿਫਤਿ ਸੁਆਲਿਉ ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਸੋ ਪਾਰਿ ਪਇਆ ॥
too^{N} sachaa saahib sifat su-aaliha-o jin keetee so paar pa-i-aa.
You are true Master, elevating is your praise, whosoever has done it, he can swim across.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੀਆ ਬਾਤਾ ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰਣਾ ਸੁ ਕਰਿ ਰਹਿਆ ॥੨॥
kaho naanak kartay kee-aa baataa jo kichh karnaa so kar rahi-aa. ||2||
Nanak says, "Speak only about His deeds, the Creator is He, and He is doing what He wills to do.
ਮਃ ੨ ॥ mehlaa 2. *SALOK M: 2*
ਜੋਗ ਸਬਦੰ ਗਿਆਨ ਸਬਦੰ ਬੇਦ ਸਬਦੰ ਬ੍ਰਾਹਮਣਹ ॥ jog sabda^{N} gi-aan sabda^{N} bayd sabda^{N} baraahmaneh.
The word of the Jogi is knowledge. The word of the Brahman is to learn and teach Veda,
ਖਤ੍ਰੀ ਸਬਦੰ ਸੂਰ ਸਬਦੰ ਸੂਦ੍ਰ ਸਬਦੰ ਪਰਾ ਕ੍ਰਿਤਹ ॥ khatree sabda^{N} soor sabda^{N} soodar sabda^{N} paraa kirteh.
The word of the Khatri is bravery (in the battlefield), The word of the Sudra is the service of others.
ਸਰਬ ਸਬਦੰ ਏਕ ਸਬਦੰ ਜੇ ਕੋ ਜਾਣੈ ਭੇਉ ॥ ਨਾਨਕੁ ਤਾ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਸੋਈ ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਉ ॥੩॥
sarab sabda^{N} ayk sabda^{N} jay ko jaanai bhay-o. naanak taa kaa daas hai so-ee niranjan day-o. ||3||
But the word of everyone is One, If one knows this secret. Nanak says, "I am servant of that, Who is great the Taintless.
ਮਃ ੨ ॥ mehlaa 2. *M: 2*
ਏਕ ਕ੍ਰਿਸਨੰ ਸਰਬ ਦੇਵਾ ਦੇਵ ਦੇਵਾ ਤ ਆਤਮਾ ॥ ayk krisan^{N} sarab dayvaa dayv dayvaa ta aatmaa.
One is Krishn, and he is the soul of all gods,
ਆਤਮਾ ਬਾਸੁਦੇਵਸ੍ਯਿ ਜੇ ਕੋ ਜਾਣੈ ਭੇਉ ॥ ਨਾਨਕੁ ਤਾ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਸੋਈ ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਉ ॥੪॥
aatmaa baasdayvsi-y jay ko jaanai bhay-o. naanak taa kaa daas hai so-ee niranjan day-o. ||4||
Soul is Basudeva (God), if one knows this secret. Nanak says, "I am servant of that, who is great, the Taintless."
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਕੁੰਭੇ ਬਧਾ ਜਲੁ ਰਹੈ ਜਲ ਬਿਨੁ ਕੁੰਭੁ ਨ ਹੋਇ ॥ kumbhay baDhaa jal rahai jal bin kumbh na ho-ay.
The water is contained by pitcher, there can be no pitcher without water.
ਗਿਆਨ ਕਾ ਬਧਾ ਮਨੁ ਰਹੈ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਗਿਆਨੁ ਨ ਹੋਇ ॥੫॥ gi-aan kaa baDhaa man rahai gur bin gi-aan na ho-ay. ||5||
(Similarly) mind is contained by knowledge, there can be no knowledge without Guru.
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਪੜਿਆ ਹੋਵੈ ਗੁਨਹਗਾਰੁ ਤਾ ਓਮੀ ਸਾਧੁ ਨ ਮਾਰੀਐ ॥ parhi-aa hovai gunahgaar taa omee saaDh na maaree-ai.
If educated person commits crimes, then an illiterate mendicant, should never be punished.
ਜੇਹਾ ਘਾਲੇ ਘਾਲਣਾ ਤੇਵੇਹੋ ਨਾਉ ਪਚਾਰੀਐ ॥ jayhaa ghaalay ghaalnaa tayvayho naa-o pachaaree-ai.
As are the deeds of a person, similar is the type of name, he is given.
ਐਸੀ ਕਲਾ ਨ ਖੇਡੀਐ ਜਿਤੁ ਦਰਗਹ ਗਇਆ ਹਾਰੀਐ ॥ aisee kalaa na khaydee-ai jit dargeh ga-i-aa haaree-ai.
We should not do a thing, which defeats us in (His) court.
ਪੜਿਆ ਅਤੇ ਓਮੀਆ ਵੀਚਾਰੁ ਅਗੈ ਵੀਚਾਰੀਐ ॥ parhi-aa atai omee-aa veechaar agai veechaaree-ai.
The thought of educated and uneducated, shall be considered hereafter.
ਮੁਹਿ ਚਲੈ ਸੁ ਅਗੈ ਮਾਰੀਐ ॥੧੨॥ muhi chalai so agai maaree-ai. ||12||
The head-strong is bound to fall there. 12

P. 470

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਨਾਨਕ ਮੇਰੁ ਸਰੀਰ ਕਾ ਇਕੁ ਰਥੁ ਇਕੁ ਰਥਵਾਹੁ ॥ naanak mayr sareer kaa ik rath ik rathvaahu.

Nanak says, "Body is of mountain. It has one chariot and one charioteer.
ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਫੇਰਿ ਵਟਾਈਅਹਿ ਗਿਆਨੀ ਬੁਝਹਿ ਤਾਹਿ ॥ jug jug fayr vataa-ee-ah gi-aanee bujheh taahi.
In every age, it changes its course. This only savants know.
ਸਤਜੁਗਿ ਰਥੁ ਸੰਤੋਖ ਕਾ ਧਰਮੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥ satjug rath santokh kaa Dharam agai rathvaahu.
In Satyug the chariot was of contentment, and Dharma was its charioteer.
ਤ੍ਰੇਤੈ ਰਥੁ ਜਤੈ ਕਾ ਜੋਰੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥ taraytai rath jatai kaa jor agai rathvaahu.
In Treta the chariot was of celibacy, and might was its charioteer.
ਦੁਆਪੁਰਿ ਰਥੁ ਤਪੈ ਕਾ ਸਤੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥ du-aapur rath tapai kaa sat agai rathvaahu.
In Doapar the chariot was of meditation, and truth was its charioteer.
ਕਲਜੁਗਿ ਰਥੁ ਅਗਨਿ ਕਾ ਕੂੜੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥੧॥ kaljug rath agan kaa koorh agai rathvaahu. ||1||
In Kalyug the chariot is of fire, and falsehood is its charioteer.
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਸਾਮ ਕਹੈ ਸੇਤੰਬਰੁ ਸੁਆਮੀ ਸਚ ਮਹਿ ਆਛੈ ਸਾਚਿ ਰਹੇ ॥ ਸਭੁ ਕੋ ਸਚਿ ਸਮਾਵੈ ॥
saam kahai saytambar su-aamee sach meh aachhai saach rahay. sabh ko sach samaavai.
Saam tells the colour of the Master is white, He was in truth and was living by truth. (Therefore) Everyone was absorbed in truth.
ਰਿਗੁ ਕਹੈ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ rig kahai rahi-aa bharpoor.
Rig tells that He was everywhere.
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਦੇਵਾ ਮਹਿ ਸੂਰੁ ॥ raam naam dayvaa meh soor.
Rama was the name for God. He is the bravest in all the gods.
ਨਾਇ ਲਇਐ ਪਰਾਛਤ ਜਾਹਿ ॥ naa-ay la-i-ai paraachhat jaahi.
His very name used to defeat others.
ਨਾਨਕ ਤਉ ਮੋਖੰਤਰੁ ਪਾਹਿ ॥ naanak ta-o mokhantar paahi.
Nanak says, "This bravery leads to freedom".
ਜੁਜ ਮਹਿ ਜੋਰਿ ਛਲੀ ਚੰਦ੍ਰਾਵਲਿ ਕਾਨ੍ਹ ਕ੍ਰਿਸਨੁ ਜਾਦਮੁ ਭਇਆ ॥
juj meh jor chhalee chandraaval kaan[H] krisan jaadam bha-i-aa.
In Juj was Jadam Krishn, who took away Chandrawal by force.
ਪਾਰਜਾਤੁ ਗੋਪੀ ਲੈ ਆਇਆ ਬਿੰਦ੍ਰਾਬਨ ਮਹਿ ਰੰਗੁ ਕੀਆ ॥ paarjaat gopee lai aa-i-aa bindraaban meh rang kee-aa.
He brought elysian tree for this damsel, and enjoyed her in Bindraban.
ਕਲਿ ਮਹਿ ਬੇਦੁ ਅਥਰਬਣੁ ਹੂਆ ਨਾਉ ਖੁਦਾਈ ਅਲਹੁ ਭਇਆ ॥
kal meh bayd atharban hoo-aa naa-o khudaa-ee alhu bha-i-aa.
In kal, Atherbun is the ved, Allah has become the name of God.
ਨੀਲ ਬਸਤ੍ਰ ਲੇ ਕਪੜੇ ਪਹਿਰੇ ਤੁਰਕ ਪਠਾਣੀ ਅਮਲੁ ਕੀਆ ॥
neel bastar lay kaprhay pahiray turak pathaanee amal kee-aa.
People wear the clothes of blue colour, and live by the culture of Turks and Pathanas.
ਚਾਰੇ ਵੇਦ ਹੋਏ ਸਚਿਆਰ ॥ chaaray vayd ho-ay sachiaar.
Thus, all the four Vedas claim to be true.
ਪੜਹਿ ਗੁਣਹਿ ਤਿਨ੍ਹ ਚਾਰ ਵੀਚਾਰ ॥ parheh guneh tin[H] chaar veechaar.
They (people) read and preach four kinds of thought.
ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਕਰਿ ਨੀਚੁ ਸਦਾਏ ॥ ਤਉ ਨਾਨਕ ਮੋਖੰਤਰੁ ਪਾਏ ॥੨॥
bhaa-o bhagat kar neech sadaa-ay. ta-o naanak mokhantar paa-ay. ||2||
Nanak says, "The liberation is only, by loving devotion and extreme modesty."
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਟਹੁ ਵਾਰਿਆ ਜਿਤੁ ਮਿਲਿਐ ਖਸਮੁ ਸਮਾਲਿਆ ॥ satgur vitahu vaari-aa jit mili-ai khasam samaali-aa.
I sacrifice myself for my true Guru, by meeting whom, I remember the Master.

ਜਿਨਿ ਕਰਿ ਉਪਦੇਸੁ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਦੀਆ ਇਨ੍ਹੀ ਨੇਤ੍ਰੀ ਜਗਤੁ ਨਿਹਾਲਿਆ ॥
jin kar up<u>d</u>ays gi-aan anjan <u>d</u>ee-aa in^Hee nay<u>t</u>ree jaga<u>t</u> nihaali-aa.
His preaching are like anjan for my eyes. I perceive the world through them.
ਖਸਮੁ ਛੋਡਿ ਦੂਜੈ ਲਗੇ ਡੁਬੇ ਸੇ ਵਣਜਾਰਿਆ ॥ <u>kh</u>asam <u>chh</u>od <u>d</u>oojai lagay dubay say va<u>n</u>jaari-aa.
Those who betray their Master and love someone else, such traders turn bankrupt.
ਸਤਿਗੁਰੂ ਹੈ ਬੋਹਿਥਾ ਵਿਰਲੈ ਕਿਨੈ ਵੀਚਾਰਿਆ ॥ sa<u>t</u>guroo hai bohithaa virlai kinai veechaari-aa.
True Guru is a ship, only few can realize it.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਿਆ ॥੧੩॥ kar kirpaa paar u<u>t</u>aari-aa. ||13||
By his grace, he takes us to the other shore.
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਸਿੰਮਲ ਰੁਖੁ ਸਰਾਇਰਾ ਅਤਿ ਦੀਰਘ ਅਤਿ ਮੁਚੁ ॥ simmal ru<u>kh</u> saraa-iraa a<u>t</u> <u>d</u>eera<u>gh</u> a<u>t</u> much.
Bombax tree is straight like arrow, very tall and very thick.
ਓਇ ਜਿ ਆਵਹਿ ਆਸ ਕਰਿ ਜਾਹਿ ਨਿਰਾਸੇ ਕਿਤੁ ॥ o-ay je aavahi aas kar jaahi niraasay ki<u>t</u>.
If someone comes with a hope, he goes back dismayed.
ਫਲ ਫਿਕੇ ਫੁਲ ਬਕਬਕੇ ਕੰਮਿ ਨ ਆਵਹਿ ਪਤ ॥ fal fikay ful bakbakay kamm na aavahi pa<u>t</u>.
Its fruits are tasteless, flowers are nauseating and leaves are of no use.
ਮਿਠਤੁ ਨੀਵੀ ਨਾਨਕਾ ਗੁਣ ਚੰਗਿਆਈਆ ਤਤੁ ॥ mi<u>th</u>a<u>t</u> neevee naankaa gu<u>n</u> chang-aa-ee-aa <u>t</u>a<u>t</u>.
Nanak says, "Modesty is sweet and is the essence of all virtues."
ਸਭੁ ਕੋ ਨਿਵੈ ਆਪ ਕਉ ਪਰ ਕਉ ਨਿਵੈ ਨ ਕੋਇ ॥ sa<u>bh</u> ko nivai aap ka-o par ka-o nivai na ko-ay.
Everyone bows before himself, none bows before another.
ਧਰਿ ਤਾਰਾਜੂ ਤੋਲੀਐ ਨਿਵੈ ਸੁ ਗਉਰਾ ਹੋਇ ॥ <u>Dh</u>ar <u>t</u>aaraajoo <u>t</u>olee-ai nivai so ga-uraa ho-ay.
Let us test by weighing with scale. Tilting downward must be heavier.
ਅਪਰਾਧੀ ਦੂਣਾ ਨਿਵੈ ਜੋ ਹੰਤਾ ਮਿਰਗਾਹਿ ॥ apraa<u>Dh</u>ee <u>d</u>oo<u>n</u>aa nivai jo han<u>t</u>aa miragaahi.
The criminal will bow down double, like a hunter of a deer.
ਸੀਸਿ ਨਿਵਾਇਐ ਕਿਆ ਥੀਐ ਜਾ ਰਿਦੈ ਕੁਸੁਧੇ ਜਾਹਿ ॥੧॥ sees nivaa-i-ai ki-aa thee-ai jaa ri<u>d</u>ai kusu<u>Dh</u>ay jaahi. ||1||
What is the use of bowing head? When the mind is straying.
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਪੜਿ ਪੁਸਤਕ ਸੰਧਿਆ ਬਾਦੰ ॥ pa<u>rh</u> pus<u>t</u>ak san<u>Dh</u>i-aa baa<u>d</u>a^N.
They read a book, perform Sandhya and utter hymns.
ਸਿਲ ਪੂਜਸਿ ਬਗੁਲ ਸਮਾਧੰ ॥ sil poojas bagul samaa<u>Dh</u>a^N.
They worship stones (the idol), and pose like heron.
ਮੁਖਿ ਝੂਠ ਬਿਭੂਖਣ ਸਾਰੰ ॥ mu<u>kh</u> <u>jh</u>oo<u>th</u> bi<u>bh</u>oo<u>kh</u>a<u>n</u> saara^N.
They tell a lie, and prove that iron is gold.
ਤ੍ਰੈਪਾਲ ਤਿਹਾਲ ਬਿਚਾਰੰ ॥ <u>t</u>araipaal <u>t</u>ihaal bichaara^N.
Three times a day, they reflect upon the book of three lines (Gyatri).
ਗਲਿ ਮਾਲਾ ਤਿਲਕੁ ਲਿਲਾਟੰ ॥ gal maalaa <u>t</u>ilak lilaata^N.
They wear rosary around their neck, and sacred mark on their forehead.
ਦੁਇ ਧੋਤੀ ਬਸਤ੍ਰ ਕਪਾਟੰ ॥ <u>d</u>u-ay <u>Dh</u>o<u>t</u>ee bas<u>t</u>ar kapaata^N.
They wear two cloths, a loin's-cloth (dhoti) and a head-gear,
ਜੇ ਜਾਣਸਿ ਬ੍ਰਹਮੰ ਕਰਮੰ ॥ jay jaa<u>n</u>as barahma karma^N.
If they know the secret of divine deed.
ਸਭਿ ਫੋਕਟ ਨਿਸਚਉ ਕਰਮੰ ॥ sa<u>bh</u> fokat nischa-o karma^N.
Then they must also know the futility of these rituals.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਿਹਚਉ ਧਿਆਵੈ ॥ kaho naanak nihcha-o <u>Dh</u>i-aavai.
Nanak says, "Remember with unflinching faith,

ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਵਾਟ ਨ ਪਾਵੈ ॥੨॥ vin satgur vaat na paavai. ||2||

because without true Guru none will find the way."

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*

ਕਪੜੁ ਰੂਪੁ ਸੁਹਾਵਣਾ ਛਡਿ ਦੁਨੀਆ ਅੰਦਰਿ ਜਾਵਣਾ ॥ kaparh roop suhaavanaa chhad dunee-aa andar jaavnaa.

The clothes, the charming beauty, have to be left back in this world.

ਮੰਦਾ ਚੰਗਾ ਆਪਣਾ ਆਪੇ ਹੀ ਕੀਤਾ ਪਾਵਣਾ ॥ mandaa changa aapnaa aapay hee keetaa paavnaa.

One has to bear, one's own good and bad deeds.

ਹੁਕਮ ਕੀਏ ਮਨਿ ਭਾਵਦੇ ਰਾਹਿ ਭੀੜੈ ਅਗੈ ਜਾਵਣਾ ॥ hukam kee-ay man bhaavday raahi bheerhai agai jaavnaa.

Here he orders at will, but hereafter he has to pass through a narrow lane.

P. 471

ਨੰਗਾ ਦੋਜਕਿ ਚਾਲਿਆ ਤਾ ਦਿਸੈ ਖਰਾ ਡਰਾਵਣਾ ॥ nangaa dojak chaali-aa taa disai kharaa daraavanaa.

Walking nakedly to hell, will fairly look terrible.

ਕਰਿ ਅਉਗਣ ਪਛੋਤਾਵਣਾ ॥੧੪॥ kar a-ugan pachhotaavanaa. ||14||

Doing evil deeds means repenting.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*

ਦਇਆ ਕਪਾਹ ਸੰਤੋਖੁ ਸੂਤੁ ਜਤੁ ਗੰਢੀ ਸਤੁ ਵਟੁ ॥ da-i-aa kapaah santokh soot jat gandhee sat vat.

Let mercy be the cotton, contentment be the thread, countenance be the knot, truth be the twist.

ਏਹੁ ਜਨੇਊ ਜੀਅ ਕਾ ਹਈ ਤ ਪਾਡੇ ਘਤੁ ॥ ayhu janay-oo jee-a kaa ha-ee ta paaday ghat.

Such a thread is for the soul, O pande! put on me only if you have it.

ਨਾ ਏਹੁ ਤੁਟੈ ਨਾ ਮਲੁ ਲਗੈ ਨਾ ਏਹੁ ਜਲੈ ਨ ਜਾਇ ॥ naa ayhu tutai naa mal lagai naa ayhu jalai na jaa-ay.

Such a thread will neither break, nor will it be dirty, nor will it burn, nor will it go waste.

ਧੰਨੁ ਸੁ ਮਾਣਸ ਨਾਨਕਾ ਜੋ ਗਲਿ ਚਲੇ ਪਾਇ ॥ Dhan so maanas naankaa jo gal chalay paa-ay.

Nanak says, "Blessed are those persons, who live by wearing such a thread."

ਚਉਕੜਿ ਮੁਲਿ ਅਣਾਇਆ ਬਹਿ ਚਉਕੈ ਪਾਇਆ ॥ cha-ukarh mul anaa-i-aa bahi cha-ukai paa-i-aa.

A thread is purchased for four shells and is worn while sitting in the courtyead.

ਸਿਖਾ ਕੰਨਿ ਚੜਾਈਆ ਗੁਰੁ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਥਿਆ ॥ sikhaa kann charhaa-ee-aa gur baraahman thi-aa.

The Brahman whispers in the ear, and thus he becomes the Guru.

ਓਹੁ ਮੁਆ ਓਹੁ ਝੜਿ ਪਇਆ ਵੇਤਗਾ ਗਇਆ ॥੧॥ oh mu-aa oh jharh pa-i-aa vaytgaa ga-i-aa. ||1||

He dies, the thread falls away, and he leaves without it.

ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*

ਲਖ ਚੋਰੀਆ ਲਖ ਜਾਰੀਆ ਲਖ ਕੂੜੀਆ ਲਖ ਗਾਲਿ ॥ lakh choree-aa lakh jaaree-aa lakh koorhee-aa lakh gaal.

There are lacs of thefts, lacs of adulteries, lacs of falsehoods, and lacs of abuses.

ਲਖ ਠਗੀਆ ਪਹਿਨਾਮੀਆ ਰਾਤਿ ਦਿਨਸੁ ਜੀਅ ਨਾਲਿ ॥ lakh thagee-aa pahinaamee-aa raat dinas jee-a naal.

There are lacs of deceptions, lacs of defamations, they are with the soul, day and night.

ਤਗੁ ਕਪਾਹਹੁ ਕਤੀਐ ਬਾਮ੍ਹਣੁ ਵਟੇ ਆਇ ॥ tag kapaahahu katee-ai baamHan vatay aa-ay.

The thread is made of spun cotton, Brahman comes and twists it into a janeu,

ਕੁਹਿ ਬਕਰਾ ਰਿੰਨ੍ਹਿ ਖਾਇਆ ਸਭੁ ਕੋ ਆਖੈ ਪਾਇ ॥ kuhi bakraa rinniH khaa-i-aa sabh ko aakhai paa-ay.

The goat is killed, cooked and eaten up, everyone says now put on.

ਹੋਇ ਪੁਰਾਣਾ ਸੁਟੀਐ ਭੀ ਫਿਰਿ ਪਾਈਐ ਹੋਰੁ ॥ ho-ay puraanaa sutee-ai bhee fir paa-ee-ai hor.

When it is worn out, it is thrown away, then another one is put on.

ਨਾਨਕ ਤਗੁ ਨ ਤੁਟਈ ਜੇ ਤਗਿ ਹੋਵੈ ਜੋਰੁ ॥੨॥ naanak tag na tut-ee jay tag hovai jor. ||2||

Nanak says, "The thread would not have broken, If it had strength."

ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਪਤਿ ਊਪਜੈ ਸਾਲਾਹੀ ਸਚੁ ਸੂਤੁ ॥ naa-ay mani-ai pat oopjai saalaahee sach soot.

The belief in the name gives honour, the praise (of God) makes the thread true.

ਦਰਗਹ ਅੰਦਰਿ ਪਾਈਐ ਤਗੁ ਨ ਤੂਟਸਿ ਪੂਤ ॥੩॥ dargeh andar paa-ee-ai tag na tootas poot. ||3||
If such a thread is worn, it does not break in the court of True.
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਤਗੁ ਨ ਇੰਦ੍ਰੀ ਤਗੁ ਨ ਨਾਰੀ ॥ tag na indree tag na naaree.
Neither you (one who claims) denounce the sex, nor the women.
ਭਲਕੇ ਥੁਕ ਪਵੈ ਨਿਤ ਦਾੜੀ ॥ bhalkay thuk pavai nit daarhee.
And thus your beard is spat upon daily (i.e. you face disgrace).
ਤਗੁ ਨ ਪੈਰੀ ਤਗੁ ਨ ਹਥੀ ॥ tag na pairee tag na hathee.
You neither discipline your feet, nor you discipline your hands.
ਤਗੁ ਨ ਜਿਹਵਾ ਤਗੁ ਨ ਅਖੀ ॥ tag na jihvaa tag na akhee.
You neither discipline your tongue, nor you discipline your eyes.
ਵੇਤਗਾ ਆਪੇ ਵਤੈ ॥ ਵਟਿ ਧਾਗੇ ਅਵਰਾ ਘਤੈ ॥ vaytgaa aapay vatai. vat Dhaagay avraa ghatai.
You live without any discipline (given by thread) but, you prescribe discipline for others.
ਲੈ ਭਾੜਿ ਕਰੇ ਵੀਆਹੁ ॥ lai bhaarh karay vee-aahu.
You charge wages for cermonising marriage,
ਕਢਿ ਕਾਗਲੁ ਦਸੇ ਰਾਹੁ ॥ kadh kaagal dasay raahu.
and for telling the prescription from the scriptures.
ਸੁਣਿ ਵੇਖਹੁ ਲੋਕਾ ਏਹੁ ਵਿਡਾਣੁ ॥ sun vaykhhu lokaa ayhu vidaan.
O, people! hear and see this strangeness.
ਮਨਿ ਅੰਧਾ ਨਾਉ ਸੁਜਾਣੁ ॥੪॥ man anDhaa naa-o sujaan. ||4||
Blind from within is known as wise.
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸਾਹਿਬੁ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਤਾ ਸਾਈ ਕਾਰ ਕਰਾਇਸੀ ॥
saahib ho-ay da-i-aal kirpaa karay taa saa-ee kaar karaa-isee.
If Master is generous and kind, He will put me on work, which He likes me to do.
ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਸੇਵਾ ਕਰੇ ਜਿਸ ਨੋ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਇਸੀ ॥ so sayvak sayvaa karay jis no hukam manaa-isee.
Only that servant will serve, whom He commands to obey.
ਹੁਕਮਿ ਮੰਨਿਐ ਹੋਵੈ ਪਰਵਾਣੁ ਤਾ ਖਸਮੈ ਕਾ ਮਹਲੁ ਪਾਇਸੀ ॥
hukam mani-ai hovai parvaan taa khasmai kaa mahal paa-isee.
One who obeys His command is accepted, only he enters the palace of the Master.
ਖਸਮੈ ਭਾਵੈ ਸੋ ਕਰੇ ਮਨਹੁ ਚਿੰਦਿਆ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਇਸੀ ॥ khasmai bhaavai so karay manhu chindi-aa so fal paa-isee.
He will do only what pleases the Master. And thus will get the reward of his choice,
ਤਾ ਦਰਗਹ ਪੈਧਾ ਜਾਇਸੀ ॥੧੫॥ taa dargeh paiDhaa jaa-isee. ||15||
Only then he enters the court (of God/people) honourably.
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਗਊ ਬਿਰਾਹਮਣ ਕਉ ਕਰੁ ਲਾਵਹੁ ਗੋਬਰਿ ਤਰਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥ ga-oo biraahman ka-o kar laavhu gobar taran na jaa-ee.
You tax the cow and Brahman, the cow-dung will not help you to swim across.
ਧੋਤੀ ਟਿਕਾ ਤੈ ਜਪਮਾਲੀ ਧਾਨੁ ਮਲੇਛਾਂ ਖਾਈ ॥ Dhotee tikaa tai japmaalee Dhaan malaychhaa^N khaa-ee.
You wear loin-cloth, put a mark upon your forehead, carry a rosary,
and eat the charity given by impure ones.
ਅੰਤਰਿ ਪੂਜਾ ਪੜਹਿ ਕਤੇਬਾ ਸੰਜਮੁ ਤੁਰਕਾ ਭਾਈ ॥ antar poojaa parheh kataybaa sanjam turkaa bhaa-ee.
O brethren! in your home you worship (idol), outside you read kateb, and live in the discipline of Turks.
ਛੋਡੀਲੇ ਪਾਖੰਡਾ ॥ chhodeelay paakhandaa.
Get rid of this hypocrisy,

ਨਾਮਿ ਲਇਐ ਜਾਹਿ ਤਰੰਦਾ ॥੧॥ naam la-i-ai jaahi tarandaa. ||1||
Only by remembering the name of God, you can swim across.
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਮਾਣਸ ਖਾਣੇ ਕਰਹਿ ਨਿਵਾਜ ॥ maanas khaanay karahi nivaaj.
The man-eaters are living everywhere.
ਛੁਰੀ ਵਗਾਇਨਿ ਤਿਨ ਗਲਿ ਤਾਗ ॥ chhuree vagaa-in tin gal taag.
The wearers of thread are using daggers.
ਤਿਨ ਘਰਿ ਬ੍ਰਹਮਣ ਪੂਰਹਿ ਨਾਦ ॥ tin ghar barahman pooreh naad.
In their homes Brahmans are sounding the conch
ਉਨ੍ਹਾ ਭਿ ਆਵਹਿ ਓਈ ਸਾਦ ॥ un'haa bhe aavahi o-ee saad.
They are also having the same taste.
ਕੂੜੀ ਰਾਸਿ ਕੂੜਾ ਵਾਪਾਰੁ ॥ koorhee raas koorhaa vaapaar.
Their capital is false, their trade is false,
ਕੂੜੁ ਬੋਲਿ ਕਰਹਿ ਆਹਾਰੁ ॥ koorh bol karahi aahaar.
They eat by telling lie.
ਸਰਮ ਧਰਮ ਕਾ ਡੇਰਾ ਦੂਰਿ ॥ saram Dharam kaa dayraa door.
The modesty and piety are far from them.
ਨਾਨਕ ਕੂੜੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ naanak koorh rahi-aa bharpoor.
Nanak says, "Falsehood is pervading everywhere."
ਮਥੈ ਟਿਕਾ ਤੇੜਿ ਧੋਤੀ ਕਖਾਈ ॥ mathai tikaa tayrh Dhotee kakhaa-ee.
They wear sacred mark on their forehead, dhoti of ochre colour.
ਹਥਿ ਛੁਰੀ ਜਗਤ ਕਾਸਾਈ ॥ hath chhuree jagat kaasaa-ee.
But they butcher the world (everyone), with a dagger in hand.
P. 472
ਨੀਲ ਵਸਤ੍ਰ ਪਹਿਰਿ ਹੋਵਹਿ ਪਰਵਾਣੁ ॥ neel vastar pahir hoveh parvaan.
By wearing blue cloths, they try to be accepted (by the ruler).
ਮਲੇਛ ਧਾਨੁ ਲੇ ਪੂਜਹਿ ਪੁਰਾਣੁ ॥ malaychh Dhaan lay poojeh puraan.
By getting alms from impures, they worship Purans.
ਅਭਾਖਿਆ ਕਾ ਕੁਠਾ ਬਕਰਾ ਖਾਣਾ ॥ abhaakhi-aa kaa kuthaa bakraa khaanaa.
They eat the meat of a goat, which is killed in the ruler's way (language).
ਚਉਕੇ ਉਪਰਿ ਕਿਸੈ ਨ ਜਾਣਾ ॥ cha-ukay upar kisai na jaanaa.
But they forbid everyone from entering their cooking place.
ਦੇ ਕੈ ਚਉਕਾ ਕਢੀ ਕਾਰ ॥ day kai cha-ukaa kadhee kaar.
They plaster the cooking place and draw a line around.
ਉਪਰਿ ਆਇ ਬੈਠੇ ਕੂੜਿਆਰ ॥ upar aa-ay baithay koorhi-aar.
But there come and sit the Kudiars.
ਮਤੁ ਭਿਟੈ ਵੇ ਮਤੁ ਭਿਟੈ ॥ ਇਹੁ ਅੰਨੁ ਅਸਾਡਾ ਫਿਟੈ ॥ mat bhitai vay mat bhitai. ih ann asaadaa fitai.
They cry not to touch their food, lest it be polluted. 1
ਤਨਿ ਫਿਟੈ ਫੇੜ ਕਰੇਨਿ ॥ tan fitai fayrh karayn.
But with their polluted body their minds are polluted.
ਮਨਿ ਜੂਠੈ ਚੁਲੀ ਭਰੇਨਿ ॥ man joothai chulee bharayn.
With polluted mind they hold palm-full water to offer.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਧਿਆਈਐ ॥ kaho naanak sach Dhi-aa-ee-ai.
Nanak says, "Let us remember True,
ਸੁਚਿ ਹੋਵੈ ਤਾ ਸਚੁ ਪਾਈਐ ॥੨॥ such hovai taa sach paa-ee-ai. ||2||

if we are pure, the then we can meet Him."
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਚਿਤੈ ਅੰਦਰਿ ਸਭੁ ਕੋ ਵੇਖਿ ਨਦਰੀ ਹੇਠਿ ਚਲਾਇਦਾ ॥ chitai andar sabh ko vaykh nadree hayth chalaa-idaa.
Everyone is under the care of God. He lets everyone live, keeping them under His eye.
ਆਪੇ ਦੇ ਵਡਿਆਈਆ ਆਪੇ ਹੀ ਕਰਮ ਕਰਾਇਦਾ ॥ aapay day vadi-aa-ee-aa aapay hee karam karaa-idaa.
He Himself gets them work and grants them laurels.
ਵਡਹੁ ਵਡਾ ਵਡ ਮੇਦਨੀ ਸਿਰੇ ਸਿਰਿ ਧੰਧੈ ਲਾਇਦਾ ॥ vadahu vadaa vad maydnee siray sir DhanDhai laa-idaa.
Even of the large number of people of the large world, each one is provided work.
ਨਦਰਿ ਉਪਠੀ ਜੇ ਕਰੇ ਸੁਲਤਾਨਾ ਘਾਹੁ ਕਰਾਇਦਾ ॥ nadar upthee jay karay sultaanaa ghaahu karaa-idaa.
If He withdraws His grace, even the kings have to cut grass.
ਦਰਿ ਮੰਗਨਿ ਭਿਖ ਨ ਪਾਇਦਾ ॥੧੬॥ dar mangan bhikh na paa-idaa. ||16||
They have to beg from door to door, but none gives them alms. 16
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਜੇ ਮੋਹਾਕਾ ਘਰੁ ਮੁਹੈ ਘਰੁ ਮੁਹਿ ਪਿਤਰੀ ਦੇਇ ॥ jay mohaakaa ghar muhai ghar muhi pitree day-ay.
If a thief loots a home, and brings the booty to give to his elders (family).
ਅਗੈ ਵਸਤੁ ਸਿਞਾਣੀਐ ਪਿਤਰੀ ਚੋਰ ਕਰੇਇ ॥ agai vasat sinjaanee-ai pitree chor karay-i.
Hereafter, the booty shall be recognized. The elders will be treated as thieves.
ਵਢੀਅਹਿ ਹਥ ਦਲਾਲ ਕੇ ਮੁਸਫੀ ਏਹ ਕਰੇਇ ॥ vadhee-ah hath dalaal kay musfee ayh karay-i.
The justice demands that the hands of the man in between must be cut.
ਨਾਨਕ ਅਗੈ ਸੋ ਮਿਲੈ ਜਿ ਖਟੇ ਘਾਲੇ ਦੇਇ ॥੧॥ naanak agai so milai je khatay ghaalay day-ay. ||1||
Nanak says, "Hereafter, a man gets, what he here labours, earns and gives (in charity)"
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਜਿਉ ਜੋਰੂ ਸਿਰਨਾਵਣੀ ਆਵੈ ਵਾਰੋ ਵਾਰ ॥ ji-o joroo sirnaavanee aavai vaaro vaar.
As a woman menstruates repeatedly,
ਜੂਠੇ ਜੂਠਾ ਮੁਖਿ ਵਸੈ ਨਿਤ ਨਿਤ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥ joothay joothaa mukh vasai nit nit ho-ay khu-aar.
similarly liars with impure mouth, suffer malady everyday.
ਸੂਚੇ ਏਹਿ ਨ ਆਖੀਅਹਿ ਬਹਨਿ ਜਿ ਪਿੰਡਾ ਧੋਇ ॥ soochay ayhi na aakhee-ahi bahan je pindaa Dho-ay.
They cannot be called pure, who sit after washing their bodies.
ਸੂਚੇ ਸੇਈ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸੋਇ ॥੨॥ soochay say-ee naankaa jin man vasi-aa so-ay. ||2||
Nanak says, "The pure are those, in whose mind He abides".
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਤੁਰੇ ਪਲਾਣੇ ਪਉਣ ਵੇਗ ਹਰ ਰੰਗੀ ਹਰਮ ਸਵਾਰਿਆ ॥ turay palaanay pa-un vayg har rangee haram savaari-aa.
They have decorated horses, which run by air speed.
And the women of every colour ornate their house.
ਕੋਠੇ ਮੰਡਪ ਮਾੜੀਆ ਲਾਇ ਬੈਠੇ ਕਰਿ ਪਾਸਾਰਿਆ ॥ kothay mandap maarhee-aa laa-ay baithay kar paasaari-aa.
They own mansions, palaces, and thus they sit exhibiting their wealth.
ਚੀਜ ਕਰਨਿ ਮਨਿ ਭਾਵਦੇ ਹਰਿ ਬੁਝਨਿ ਨਾਹੀ ਹਾਰਿਆ ॥ cheej karan man bhaavday har bujhan naahee haari-aa.
They indulge in pleasures of their choice, and thus defeated ones do not remember God.
ਕਰਿ ਫੁਰਮਾਇਸਿ ਖਾਇਆ ਵੇਖਿ ਮਹਲਤਿ ਮਰਣੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ॥ kar furmaa-is khaa-i-aa vaykh mahlat maran visaari-aa.
They eat on demand, but have forgotten their time of death.
ਜਰੁ ਆਈ ਜੋਬਨਿ ਹਾਰਿਆ ॥੧੭॥ jar aa-ee joban haari-aa. ||17||
When old age comes, it overcomes the youth.
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਜੇ ਕਰਿ ਸੂਤਕੁ ਮੰਨੀਐ ਸਭ ਤੈ ਸੂਤਕੁ ਹੋਇ ॥ jay kar sootak mannee-ai sabh tai sootak ho-ay.
If we believe in impurity, then it is from everything.

ਗੋਹੇ ਅਤੈ ਲਕੜੀ ਅੰਦਰਿ ਕੀੜਾ ਹੋਇ ॥ gohay a<u>t</u>ai lak<u>rh</u>ee an<u>d</u>ar kee<u>rh</u>aa ho-ay.
The insect is in cow-dung and wood.
ਜੇਤੇ ਦਾਣੇ ਅੰਨ ਕੇ ਜੀਆ ਬਾਝੁ ਨ ਕੋਇ ॥ jay<u>t</u>ay <u>d</u>aa<u>n</u>ay ann kay jee-aa baa<u>jh</u> na ko-ay.
No foodgrain is without life.
ਪਹਿਲਾ ਪਾਣੀ ਜੀਉ ਹੈ ਜਿਤੁ ਹਰਿਆ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ pahilaa paa<u>n</u>ee jee-o hai ji<u>t</u> hari-aa sa<u>bh</u> ko-ay.
First the water is life which keeps everything green.
ਸੂਤਕੁ ਕਿਉ ਕਰਿ ਰਖੀਐ ਸੂਤਕੁ ਪਵੈ ਰਸੋਇ ॥ soo<u>t</u>ak ki-o kar ra<u>kh</u>ee-ai soo<u>t</u>ak pavai raso-ay.
How can we escape impurity, it is just in our kitchen.
ਨਾਨਕ ਸੂਤਕੁ ਏਵ ਨ ਉਤਰੈ ਗਿਆਨੁ ਉਤਾਰੇ ਧੋਇ ॥੧॥ naanak soo<u>t</u>ak ayv na u<u>t</u>rai gi-aan u<u>t</u>aaray <u>Dh</u>o-ay. ||1||
Nanak says, "Impurity cannot be removed thus, only knowledge can wash it off". 3
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਮਨ ਕਾ ਸੂਤਕੁ ਲੋਭੁ ਹੈ ਜਿਹਵਾ ਸੂਤਕੁ ਕੂੜੁ ॥ man kaa soo<u>t</u>ak lo<u>bh</u> hai jihvaa soo<u>t</u>ak koo<u>rh</u>.
The impurity of mind is greed, the impurity of tongue is lie.
ਅਖੀ ਸੂਤਕੁ ਵੇਖਣਾ ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਪਰ ਧਨ ਰੂਪੁ ॥ a<u>kh</u>ee soo<u>t</u>ak vay<u>kh</u>-<u>n</u>aa par <u>t</u>ari-a par <u>Dh</u>an roop.
The impurity of eyes is in greed for other's women and wealth.
ਕੰਨੀ ਸੂਤਕੁ ਕੰਨਿ ਪੈ ਲਾਇਤਬਾਰੀ ਖਾਹਿ ॥ kannee soo<u>t</u>ak kann pai laa-i<u>t</u>baaree <u>kh</u>aahi.
The impurity of ears is in disbelief in honest saying.
ਨਾਨਕ ਹੰਸਾ ਆਦਮੀ ਬਧੇ ਜਮ ਪੁਰਿ ਜਾਹਿ ॥੨॥ naanak hansaa aa<u>d</u>mee ba<u>Dh</u>ay jam pur jaahi. ||2||
Nanak says, "Impure man is driven in chains to hell."
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਸਭੋ ਸੂਤਕੁ ਭਰਮੁ ਹੈ ਦੂਜੈ ਲਗੈ ਜਾਇ ॥ sa<u>bh</u>o soo<u>t</u>ak <u>bh</u>aram hai <u>d</u>oojai lagai jaa-ay.
(Belief in) impurity of such kinds is ignorance,which drives to duality.
ਜੰਮਣੁ ਮਰਣਾ ਹੁਕਮੁ ਹੈ ਭਾਣੈ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ jama<u>n</u> mar<u>n</u>aa hukam hai <u>bh</u>aa<u>n</u>ai aavai jaa-ay.
Birth and death is 'in Order' By (His) will one comes and goes.
ਖਾਣਾ ਪੀਣਾ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਹੈ ਦਿਤੋਨੁ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹਿ ॥ <u>kh</u>aa<u>n</u>aa pee<u>n</u>aa pavi<u>t</u>ar hai <u>d</u>i<u>t</u>on rijak sambaahi.
Eating, drinking (water) is pure, He has granted food to all.
ਨਾਨਕ ਜਿਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਝਿਆ ਤਿਨਾ ਸੂਤਕੁ ਨਾਹਿ ॥੩॥ naanak jin^H ee gurmu<u>kh</u> bu<u>jh</u>i-aa <u>t</u>in^H aa soo<u>t</u>ak naahi. ||3||
Nanak says, "The Gurmukhs who have realized it, are not taken in by impurity."

P. 473

ਪਉੜੀ ॥ pa-o<u>rh</u>ee. *PAURI*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਵਡਾ ਕਰਿ ਸਾਲਾਹੀਐ ਜਿਸੁ ਵਿਚਿ ਵਡੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ॥
sa<u>t</u>gur vadaa kar salaahee-ai jis vich vadee-aa va<u>d</u>i-aa-ee-aa.
True Guru must be praised as great, because He masters all greatness,
ਸਹਿ ਮੇਲੇ ਤਾ ਨਦਰੀ ਆਈਆ ॥ seh maylay <u>t</u>aa na<u>d</u>ree aa-ee-aa.
If Master bestows His grace, then we can unit.
ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਣਾ ਤਾ ਮਨਿ ਵਸਾਈਆ ॥ jaa <u>t</u>is <u>bh</u>aa<u>n</u>aa <u>t</u>aa man vasaa-ee-aa.
If He wills He abides in our mind.
ਕਰਿ ਹੁਕਮੁ ਮਸਤਕਿ ਹਥੁ ਧਰਿ ਵਿਚਹੁ ਮਾਰਿ ਕਢੀਆ ਬੁਰਿਆਈਆ ॥
kar hukam mas<u>t</u>ak hath <u>Dh</u>ar vichahu maar ka<u>dh</u>ee-aa buri-aa-ee-aa.
In order he puts His hand on our forehead, He kills and throws out the evil from within.
ਸਹਿ ਤੁਠੈ ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਈਆ ॥੧੮॥ seh <u>t</u>u<u>th</u>ai na-o ni<u>Dh</u> paa-ee-aa. ||18||
If Master is gracious, we are blessed with nine treasure.
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਪਹਿਲਾ ਸੁਚਾ ਆਪਿ ਹੋਇ ਸੁਚੈ ਬੈਠਾ ਆਇ ॥ pahilaa suchaa aap ho-ay suchai bai<u>th</u>aa aa-ay.
Firstly, he purifies himself then he sits on a purified place.

ਸੁਚੇ ਅਗੈ ਰਖਿਓਨੁ ਕੋਇ ਨ ਭਿਟਿਓ ਜਾਇ ॥ suchay agai rakhi-on ko-ay na bhiti-o jaa-ay.
Pure food is served because, none has impurified it by touch.
ਸੁਚਾ ਹੋਇ ਕੈ ਜੇਵਿਆ ਲਗਾ ਪੜਣਿ ਸਲੋਕੁ ॥ suchaa ho-ay kai jayvi-aa lagaa parhan salok.
Thus purified has started eating, also has started uttering hymns.
ਕੁਹਥੀ ਜਾਈ ਸਟਿਆ ਕਿਸੁ ਏਹੁ ਲਗਾ ਦੋਖੁ ॥ kuhthee jaa-ee sati-aa kis ayhu lagaa dokh.
(In fact) the food is being thrown into wrong place (stomach). Who is sorry for it?
ਅੰਨੁ ਦੇਵਤਾ ਪਾਣੀ ਦੇਵਤਾ ਬੈਸੰਤਰੁ ਦੇਵਤਾ ਲੂਣੁ ਪੰਜਵਾ ਪਾਇਆ ਘਿਰਤੁ ॥
ann dayvtaa paanee dayvtaa baisantar dayvtaa loon panjvaa paa-i-aa ghirat.
Corn is divine (pure), water is divine, fire is divine, salt is divine, the fifth ghee (divine) is mixed.
ਤਾ ਹੋਆ ਪਾਕੁ ਪਵਿਤੁ ॥ taa ho-aa paak pavit.
Thus prepared food is pure.
ਪਾਪੀ ਸਿਉ ਤਨੁ ਗਡਿਆ ਥੁਕਾ ਪਈਆ ਤਿਤੁ ॥ paapee si-o tan gadi-aa thukaa pa-ee-aa tit.
When evil-doers body is sustained by it, then, it becomes impure, like being spitten.
ਜਿਤੁ ਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਨ ਊਚਰਹਿ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਰਸ ਖਾਹਿ ॥ jit mukh naam na oochrahi bin naavai ras khaahi.
A mouth which does not speak the name (of God), and enjoys food without doing so.
ਨਾਨਕ ਏਵੈ ਜਾਣੀਐ ਤਿਤੁ ਮੁਖਿ ਥੁਕਾ ਪਾਹਿ ॥੧॥ naanak ayvai jaanee-ai tit mukh thukaa paahi. ||1||
Nanak says, "Treat it as a mouth, which is spitten in (impure)."
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. ***M: 1***
ਭੰਡਿ ਜੰਮੀਐ ਭੰਡਿ ਨਿੰਮੀਐ ਭੰਡਿ ਮੰਗਣੁ ਵੀਆਹੁ ॥ bhand jammee-ai bhand nimmee-ai bhand mangan vee-aahu.
We are born of women and brought up by her. We are engaged to woman and we marry her,
ਭੰਡਹੁ ਹੋਵੈ ਦੋਸਤੀ ਭੰਡਹੁ ਚਲੈ ਰਾਹੁ ॥ bhandahu hovai dostee bhandahu chalai raahu.
We befriend a woman, and our worldliness is by her.
ਭੰਡੁ ਮੁਆ ਭੰਡੁ ਭਾਲੀਐ ਭੰਡਿ ਹੋਵੈ ਬੰਧਾਨੁ ॥ bhand mu-aa bhand bhaalee-ai bhand hovai banDhaan.
If woman dies, we find another one. Our relationships are through her.
ਸੋ ਕਿਉ ਮੰਦਾ ਆਖੀਐ ਜਿਤੁ ਜੰਮਹਿ ਰਾਜਾਨ ॥ so ki-o mandaa aakhee-ai jit jameh raajaan.
Why should she be called bad, she gives birth to kings.
ਭੰਡਹੁ ਹੀ ਭੰਡੁ ਊਪਜੈ ਭੰਡੈ ਬਾਝੁ ਨ ਕੋਇ ॥ bhandahu hee bhand oopjai bhandai baajh na ko-ay.
Woman is also given by another woman, none is without her.
ਨਾਨਕ ਭੰਡੈ ਬਾਹਰਾ ਏਕੋ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥ naanak bhandai baahraa ayko sachaa so-ay.
Nanak says, "Only True one is not born of woman."
ਜਿਤੁ ਮੁਖਿ ਸਦਾ ਸਾਲਾਹੀਐ ਭਾਗਾ ਰਤੀ ਚਾਰਿ ॥ jit mukh sadaa salaahee-ai bhaagaa ratee chaar.
Those mouths who always praise (God) they are born lucky.
ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਊਜਲੇ ਤਿਤੁ ਸਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥੨॥ naanak tay mukh oojlay tit sachai darbaar. ||2||
Nanak says, "Such faces always radiate, and are accepted in His Court."
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਸਭੁ ਕੋ ਆਖੈ ਆਪਣਾ ਜਿਸੁ ਨਾਹੀ ਸੋ ਚੁਣਿ ਕਢੀਐ ॥ sabh ko aakhai aapnaa jis naahee so chun kadhee-ai.
Everyone praises himself, let us find one, who does not do so.
ਕੀਤਾ ਆਪੋ ਆਪਣਾ ਆਪੇ ਹੀ ਲੇਖਾ ਸੰਢੀਐ ॥ keetaa aapo aapnaa aapay hee laykhaa sandhee-ai.
Everyone has to account for his own deeds.
ਜਾ ਰਹਣਾ ਨਾਹੀ ਐਤੁ ਜਗਿ ਤਾ ਕਾਇਤੁ ਗਾਰਬਿ ਹੰਢੀਐ ॥ jaa rahnaa naahee ait jag taa kaa-it gaarab handhee-ai.
If we have not to live ever in this world, why then to live in ego ?
ਮੰਦਾ ਕਿਸੈ ਨ ਆਖੀਐ ਪੜਿ ਅਖਰੁ ਏਹੋ ਬੁਝੀਐ ॥ mandaa kisai na aakhee-ai parh akhar ayho bujhee-ai.
Not to call bad to anyone , reading word we should learn it .
ਮੂਰਖੈ ਨਾਲਿ ਨ ਲੁਝੀਐ ॥੧੯॥ moorkhai naal na lujhee-ai. ||19||
We should not interact with an angry foolish.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਨਾਨਕ ਫਿਕੈ ਬੋਲਿਐ ਤਨੁ ਮਨੁ ਫਿਕਾ ਹੋਇ ॥ naanak fikai boli-ai tan man fikaa ho-ay.
Nanak says, "Speaking harsh to others, dries up the mind and body."
ਫਿਕੋ ਫਿਕਾ ਸਦੀਐ ਫਿਕੇ ਫਿਕੀ ਸੋਇ ॥ fiko fikaa sadee-ai fikay fikee so-ay.
Harsh person is called harsh, and so is his reputation.
ਫਿਕਾ ਦਰਗਹ ਸਟੀਐ ਮੁਹਿ ਥੁਕਾ ਫਿਕੇ ਪਾਇ ॥ fikaa dargeh satee-ai muhi thukaa fikay paa-ay.
The harsh person is thrown out of His court, and is spat upon his face (insulted everywhere).
ਫਿਕਾ ਮੂਰਖੁ ਆਖੀਐ ਪਾਣਾ ਲਹੈ ਸਜਾਇ ॥੧॥ fikaa moorakh aakhee-ai paanaa lahai sajaa-ay. ||1||
The harsh person is called foolish, and is beaten up with shoes.
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਅੰਦਰਹੁ ਝੂਠੇ ਪੈਜ ਬਾਹਰਿ ਦੁਨੀਆ ਅੰਦਰਿ ਫੈਲੁ ॥ andrahu jhoothay paij baahar dunee-aa andar fail.
Some are liars from within, but honourable to the outside world.
They spread evil in the world (society).
ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਜੇ ਨਾਵਹਿ ਉਤਰੈ ਨਾਹੀ ਮੈਲੁ ॥ athsath tirath jay naaveh utrai naahee mail.
Even if they take bath in sixty eight sacred waters, this will not wash away their dirt.
ਜਿਨ੍ ਪਟੁ ਅੰਦਰਿ ਬਾਹਰਿ ਗੁਦੜੁ ਤੇ ਭਲੇ ਸੰਸਾਰਿ ॥ jin^H pat andar baahar gudarh tay bhalay sansaar.
Those who are rich from within, and look poor to the world outside, they are good in the world.
ਤਿਨ੍ ਨੇਹੁ ਲਗਾ ਰਬ ਸੇਤੀ ਦੇਖਨ੍ੇ ਵੀਚਾਰਿ ॥ tin^H nayhu lagaa rab saytee daykhn^Hay veechaar.
They are in love with God, and are determined to see Him.
ਰੰਗਿ ਹਸਹਿ ਰੰਗਿ ਰੋਵਹਿ ਚੁਪ ਭੀ ਕਰਿ ਜਾਹਿ ॥ rang haseh rang roveh chup bhee kar jaahi.
They laugh in His love, they weep in His love. Sometime in love they are silent also.
ਪਰਵਾਹ ਨਾਹੀ ਕਿਸੈ ਕੇਰੀ ਬਾਝੁ ਸਚੇ ਨਾਹ ॥ parvaah naahee kisai kayree baajh sachay naah.
They do not care for anyone, except for the true lover (God).
ਦਰਿ ਵਾਟ ਉਪਰਿ ਖਰਚੁ ਮੰਗਾ ਜਬੈ ਦੇਇ ਤ ਖਾਹਿ ॥ dar vaat upar kharach mangaa jabai day-ay ta khaahi.
They sit on His doors, beg for eating only from Him, and eat only when He gives.
ਦੀਬਾਨੁ ਏਕੋ ਕਲਮ ਏਕਾ ਹਮਾ ਤੁਮ੍ਾ ਮੇਲੁ ॥ deebaan ayko kalam aykaa hamaa tum^Haa mayl.
There is only one court (of God), pen to write (order) is one, I and you are only put together.
ਦਰਿ ਲਏ ਲੇਖਾ ਪੀੜਿ ਛੁਟੈ ਨਾਨਕਾ ਜਿਉ ਤੇਲੁ ॥੨॥ dar la-ay laykhaa peerh chhutai naankaa ji-o tayl. ||2||
Nanak says, "He accepts at His door, liberates from pain of accountability, as oil is driven out from seed."

P. 474

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਆਪੇ ਹੀ ਕਰਣਾ ਕੀਓ ਕਲ ਆਪੇ ਹੀ ਤੈ ਧਾਰੀਐ ॥ aapay hee karnaa kee-o kal aapay hee tai Dhaaree-ai.
He Himself created by His device, He Himself is sustaining it.
ਦੇਖਹਿ ਕੀਤਾ ਆਪਣਾ ਧਰਿ ਕਚੀ ਪਕੀ ਸਾਰੀਐ ॥ daykheh keetaa aapnaa Dhar kachee pakee saaree-ai.
He looks at His creation, the whole, the complete and incomplete one.
ਜੋ ਆਇਆ ਸੋ ਚਲਸੀ ਸਭੁ ਕੋਈ ਆਈ ਵਾਰੀਐ ॥ jo aa-i-aa so chalsee sabh ko-ee aa-ee vaaree-ai.
Whatsoever has come will leave, by one's own turn.
ਜਿਸ ਕੇ ਜੀਅ ਪਰਾਣ ਹਹਿ ਕਿਉ ਸਾਹਿਬੁ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੀਐ ॥ jis kay jee-a paraan heh ki-o saahib manhu visaaree-ai.
We should not forget the Master from mind, He gives us body and soul.
ਆਪਣ ਹਥੀ ਆਪਣਾ ਆਪੇ ਹੀ ਕਾਜੁ ਸਵਾਰੀਐ ॥੨੦॥ aapan hathee aapnaa aapay hee kaaj savaaree-ai. ||20||
Let us serve our needs by our own hands.
ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੨ ॥ salok mehlaa 2. *SALOK M: 2*
ਏਹ ਕਿਨੇਹੀ ਆਸਕੀ ਦੂਜੈ ਲਗੈ ਜਾਇ ॥ ayh kinayhee aaskee doojai lagai jaa-ay.
What type of love it is? If it is with the other one.

ਨਾਨਕ ਆਸਕੁ ਕਾਂਢੀਐ ਸਦ ਹੀ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥ naanak aasak kaa[N]dhee-ai sad hee rahai samaa-ay.
Nanak says, "Only he is known as lover, who is ever merged in love."
ਚੰਗੈ ਚੰਗਾ ਕਰਿ ਮੰਨੇ ਮੰਦੈ ਮੰਦਾ ਹੋਇ ॥ changai changa kar mannay mandai mandaa ho-ay.
If he enjoys the good as good, but loses heart in bad days.
ਆਸਕੁ ਏਹੁ ਨ ਆਖੀਐ ਜਿ ਲੇਖੈ ਵਰਤੈ ਸੋਇ ॥੧॥ aasak ayhu na aakhee-ai je laykhai vartai so-ay. ||1||
Such a person cannot be a lover, because he behaves like settling accounts with Him.
ਮਹਲਾ ੨ ॥ mehlaa 2. *M: 2*
ਸਲਾਮੁ ਜਬਾਬੁ ਦੋਵੈ ਕਰੇ ਮੁੰਢਹੁ ਘੁਥਾ ਜਾਇ ॥ salaam jabaab dovai karay mundhhu ghuthaa jaa-ay.
If a person salutes and defies, at the same time, he astrays in the very beginning.
ਨਾਨਕ ਦੋਵੈ ਕੂੜੀਆ ਥਾਇ ਨ ਕਾਈ ਪਾਇ ॥੨॥ naanak dovai koorhee-aa thaa-ay na kaa-ee paa-ay. ||2||
Nanak says, "Both the actions are false (unproductive), they will lead nowhere."
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਸੋ ਸਾਹਿਬੁ ਸਦਾ ਸਮ੍ਹਾਲੀਐ ॥ jit sayvi-ai sukh paa-ee-ai so saahib sadaa sam[H]aalee-ai.
The service of One that gives us pleasure, that Master must ever be remembered.
ਜਿਤੁ ਕੀਤਾ ਪਾਈਐ ਆਪਣਾ ਸਾ ਘਾਲ ਬੁਰੀ ਕਿਉ ਘਾਲੀਐ ॥
jit keetaa paa-ee-ai aapnaa saa ghaal buree ki-o ghaalee-ai.
If we have to reap (get), what we sow (do) , then why should we do evil deeds?
ਮੰਦਾ ਮੂਲਿ ਨ ਕੀਚਈ ਦੇ ਲੰਮੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੀਐ ॥ mandaa mool na keech-ee day lammee nadar nihaalee-ai.
The foresightedness demands, (that) we should never commit evil.
ਜਿਉ ਸਾਹਿਬ ਨਾਲਿ ਨ ਹਾਰੀਐ ਤੇਵੇਹਾ ਪਾਸਾ ਢਾਲੀਐ ॥ ji-o saahib naal na haaree-ai tavayhaa paasaa dhaalee-ai.
We should play only that game (chess), which strengthens our love for the Master.
ਕਿਛੁ ਲਾਹੇ ਉਪਰਿ ਘਾਲੀਐ ॥੨੧॥ kichh laahay upar ghaalee-ai. ||21||
We should play only through which we gain.
ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੨ ॥ salok mehlaa 2. *SALOK M: 2*
ਚਾਕਰੁ ਲਗੈ ਚਾਕਰੀ ਨਾਲੇ ਗਾਰਬੁ ਵਾਦੁ ॥ chaakar lagai chaakree naalay gaarab vaad.
The servant is serving, but with the clash of ego.
ਗਲਾ ਕਰੇ ਘਣੇਰੀਆ ਖਸਮ ਨ ਪਾਏ ਸਾਦੁ ॥ galaa karay ghanayree-aa khasam na paa-ay saad.
He talks too much, and does not know the bliss of union with Master.
ਆਪੁ ਗਵਾਇ ਸੇਵਾ ਕਰੇ ਤਾ ਕਿਛੁ ਪਾਏ ਮਾਨੁ ॥ aap gavaa-ay sayvaa karay taa kichh paa-ay maan.
Only by denouncing the ego and serving, he can receive the honour,
ਨਾਨਕ ਜਿਸ ਨੋ ਲਗਾ ਤਿਸੁ ਮਿਲੈ ਲਗਾ ਸੋ ਪਰਵਾਨੁ ॥੧॥ naanak jis no lagaa tis milai lagaa so parvaan. ||1||
Nanak says, "Meet only One, whom you are in love with, only that love is acceptable."
ਮਹਲਾ ੨ ॥ mehlaa 2. *M: 2*
ਜੋ ਜੀਇ ਹੋਇ ਸੁ ਉਗਵੈ ਮੁਹ ਕਾ ਕਹਿਆ ਵਾਉ ॥ jo jee-ay ho-ay so ugvai muh kaa kahi-aa vaa-o.
What you sow, will sprout, mere words will be futile,
ਬੀਜੇ ਬਿਖੁ ਮੰਗੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵੇਖਹੁ ਏਹੁ ਨਿਆਉ ॥੨॥ beejay bikh mangai amrit vaykhhu ayhu ni-aa-o. ||2||
You sow poison, expect nectar, what kind of logic is this?
ਮਹਲਾ ੨ ॥ mehlaa 2. *M: 2*
ਨਾਲਿ ਇਆਣੇ ਦੋਸਤੀ ਕਦੇ ਨ ਆਵੈ ਰਾਸਿ ॥ naal i-aanay dostee kaday na aavai raas.
Friendship with a child, will never be lasting.
ਜੇਹਾ ਜਾਣੈ ਤੇਹੋ ਵਰਤੈ ਵੇਖਹੁ ਕੋ ਨਿਰਜਾਸਿ ॥ jayhaa jaanai tayho vartai vaykhhu ko nirjaas.
His behaviour in guided by his own judgement, let anyone try for himself.
ਵਸਤੂ ਅੰਦਰਿ ਵਸਤੁ ਸਮਾਵੈ ਦੂਜੀ ਹੋਵੈ ਪਾਸਿ ॥ vastoo andar vasat samaavai doojee hovai paas.
A thing can merge into a similar one, the other one, will just be off.
ਸਾਹਿਬ ਸੇਤੀ ਹੁਕਮੁ ਨ ਚਲੈ ਕਹੀ ਬਣੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥ saahib saytee hukam na chalai kahee banai ardaas.

The order will not work on Master, we should only pray.

ਕੂੜਿ ਕਮਾਣੈ ਕੂੜੋ ਹੋਵੈ ਨਾਨਕ ਸਿਫਤਿ ਵਿਗਾਸਿ ॥੩॥ koorh kamaanai koorho hovai naanak sifat vigaas. ||3||

The lie shall result in liar. Nanak says, "The praise brings happiness."

ਮਹਲਾ ੨ ॥ mehlaa 2. *M: 2*

ਨਾਲਿ ਇਆਣੇ ਦੋਸਤੀ ਵਡਾਰੂ ਸਿਉ ਨੇਹੁ ॥ naal i-aanay dostee vadaaroo si-o nayhu.

Friendship with a child and love with an elderly person,

ਪਾਣੀ ਅੰਦਰਿ ਲੀਕ ਜਿਉ ਤਿਸ ਦਾ ਥਾਉ ਨ ਥੇਹੁ ॥੪॥ paanee andar leek ji-o tis daa thaa-o na thayhu. ||4||

is non-existent like a line in water.

ਮਹਲਾ ੨ ॥ mehlaa 2. *M: 2*

ਹੋਇ ਇਆਣਾ ਕਰੇ ਕੰਮੁ ਆਣਿ ਨ ਸਕੈ ਰਾਸਿ ॥ ho-ay i-aanaa karay kamm aan na sakai raas.

If a child does a job it will bring no success.

ਜੇ ਇਕ ਅਧ ਚੰਗੀ ਕਰੇ ਦੂਜੀ ਭੀ ਵੇਰਾਸਿ ॥੫॥ jay ik aDh changee karay doojee bhee vayraas. ||5||

If something is done well, the second one will be spoiled.

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*

ਚਾਕਰੁ ਲਗੈ ਚਾਕਰੀ ਜੇ ਚਲੈ ਖਸਮੈ ਭਾਇ ॥ chaakar lagai chaakree jay chalai khasmai bhaa-ay.

If a servant is at work, according to Master's will

ਹੁਰਮਤਿ ਤਿਸ ਨੋ ਅਗਲੀ ਓਹੁ ਵਜਹੁ ਭਿ ਦੂਣਾ ਖਾਇ ॥ hurmat tis no aglee oh vajahu bhe doonaa khaa-ay.

He gets lot of praise, and double to eat.

ਖਸਮੈ ਕਰੇ ਬਰਾਬਰੀ ਫਿਰਿ ਗੈਰਤਿ ਅੰਦਰਿ ਪਾਇ ॥ khasmai karay baraabaree fir gairat andar paa-ay.

If he acts like that of Master's equal. This fills him with jealously.

ਵਜਹੁ ਗਵਾਏ ਅਗਲਾ ਮੁਹੇ ਮੁਹਿ ਪਾਣਾ ਖਾਇ ॥ vajahu gavaa-ay aglaa muhay muhi paanaa khaa-ay.

Thus he loses the rewards, and is beaten up with shoes.

ਜਿਸ ਦਾ ਦਿਤਾ ਖਾਵਣਾ ਤਿਸੁ ਕਹੀਐ ਸਾਬਾਸਿ ॥ jis daa ditaa khaavnaa tis kahee-ai saabaas.

One who gives us to eat, we must thank Him.

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੁ ਨ ਚਲਈ ਨਾਲਿ ਖਸਮ ਚਲੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥੨੨॥ naanak hukam na chal-ee naal khasam chalai ardaas. ||22||

Nanak says, "Order will not work on Master, here only prayer works."

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੨ ॥ salok mehlaa 2. *SALOK M: 2*

ਏਹ ਕਿਨੇਹੀ ਦਾਤਿ ਆਪਸ ਤੇ ਜੋ ਪਾਈਐ ॥ ayh kinayhee daat aapas tay jo paa-ee-ai.

What type of gift it is ? if we get it by begging.

P. 475

ਨਾਨਕ ਸਾ ਕਰਮਾਤਿ ਸਾਹਿਬ ਤੁਠੈ ਜੋ ਮਿਲੈ ॥੧॥ naanak saa karmaat saahib tuthai jo milai. ||1||

Nanak says, "The chrisma is that, which He give us out of His pleasure."

ਮਹਲਾ ੨ ॥ mehlaa 2. *M: 2*

ਏਹ ਕਿਨੇਹੀ ਚਾਕਰੀ ਜਿਤੁ ਭਉ ਖਸਮ ਨ ਜਾਇ ॥ ayh kinayhee chaakree jit bha-o khasam na jaa-ay.

What type of service it is? if it does not mitigate the fear of Master.

ਨਾਨਕ ਸੇਵਕੁ ਕਾਢੀਐ ਜਿ ਸੇਤੀ ਖਸਮ ਸਮਾਇ ॥੨॥ naanak sayvak kaadhee-ai je saytee khasam samaa-ay. ||2||

Nanak says, "Only he can be called a servant, who merges in his Master."

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*

ਨਾਨਕ ਅੰਤ ਨ ਜਾਪਨ੍ਹੀ ਹਰਿ ਤਾ ਕੇ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥ naanak ant na jaapnHee har taa kay paaraavaar.

Nanak says, "God is limitless, none can realize His ends."

ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਸਾਖਤੀ ਫਿਰਿ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਮਾਰ ॥ aap karaa-ay saakh-tee fir aap karaa-ay maar.

He Himself creates, and Himself destroys.

ਇਕਨ੍ਹਾ ਗਲੀ ਜੰਜੀਰੀਆ ਇਕਿ ਤੁਰੀ ਚੜਹਿ ਬਿਸੀਆਰ ॥ iknHaa galee janjeeree-aa ik turee charheh bisee-aar.

Some are chained by neck. Some have plenty of horses to ride.

ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਕਰੇ ਆਪਿ ਹਉ ਕੈ ਸਿਉ ਕਰੀ ਪੁਕਾਰ ॥ aap karaa-ay karay aap ha-o kai si-o karee pukaar.

He Himself does, and Himself gets done, I have none else to pray before.
ਨਾਨਕ ਕਰਣਾ ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਫਿਰਿ ਤਿਸ ਹੀ ਕਰਣੀ ਸਾਰ ॥੨੩॥ naanak karnaa jin kee-aa fir tis hee karnee saar. ||23||
Nanak says, "One who creates, only He cares for all."
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਆਪੇ ਭਾਂਡੇ ਸਾਜਿਅਨੁ ਆਪੇ ਪੂਰਣੁ ਦੇਇ ॥ aapay bhaa^{N}day saaji-an aapay pooran day-ay.
He Himself creates bodies, then Himself fills them.
ਇਕਨ੍ਹੀ ਦੁਧੁ ਸਮਾਈਐ ਇਕਿ ਚੁਲ੍ਹੈ ਰਹਨ੍ਹਿ ਚੜੇ ॥ ikn^{H}ee duDh samaa-ee-ai ik chul^{H}ai rehni^{H} charhay.
Some (pots; bodies) are filled with milk (life). Some empty are ever on furnace.
ਇਕਿ ਨਿਹਾਲੀ ਪੈ ਸਵਨ੍ਹਿ ਇਕਿ ਉਪਰਿ ਰਹਨਿ ਖੜੇ ॥ ik nihaalee pai savni^{H} ik upar rahan kharhay.
Some are in blissful sleep, some are serving by standing,
ਤਿਨ੍ਹਾ ਸਵਾਰੇ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨ੍ਹ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥੧॥ tin^{H}aa savaaray naankaa jin^{H} ka-o nadar karay. ||1||
Nanak says, "Only those are redeemed, who are blessed by Him.
ਮਹਲਾ ੨ ॥ mehlaa 2. *M: 2*
ਆਪੇ ਸਾਜੇ ਕਰੇ ਆਪਿ ਜਾਈ ਭਿ ਰਖੈ ਆਪਿ ॥ aapay saajay karay aap jaa-ee bhe rakhai aap.
He creates (universe) and makes (bodies) Himself. He Himself decides the place to keep.
ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ਜੰਤ ਉਪਾਇ ਕੈ ਦੇਖੈ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਿ ॥ tis vich jant upaa-ay kai daykhai thaap uthaap.
In them He creates the beings, and Himself looks after basing and debasing.
ਕਿਸ ਨੋ ਕਹੀਐ ਨਾਨਕਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥੨॥ kis no kahee-ai naankaa sabh kichh aapay aap. ||2||
Nanak says, "Whom else to say anything, everything is He by Himself."
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਵਡੇ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ਕਿਛੁ ਕਹਣਾ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥ vaday kee-aa vadi-aa-ee-aa kichh kahnaa kahan na jaa-ay.
This is the greatness of the Great (God), nothing can be said about it,
ਸੋ ਕਰਤਾ ਕਾਦਰ ਕਰੀਮੁ ਦੇ ਜੀਆ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹਿ ॥ so kartaa kaadar kareem day jee-aa rijak sambaahi.
He is the Creator, the power, the merciful, He looks after every being by providing food.
ਸਾਈ ਕਾਰ ਕਮਾਵਣੀ ਧੁਰਿ ਛੋਡੀ ਤਿੰਨੈ ਪਾਇ ॥ saa-ee kaar kamaavnee Dhur chhodee tinnai paa-ay.
We have to do, what we are ordained to do.
ਨਾਨਕ ਏਕੀ ਬਾਹਰੀ ਹੋਰ ਦੂਜੀ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥ naanak aykee baahree hor doojee naahee jaa-ay.
Nanak says, "There is no other refuge, except that of One.
ਸੋ ਕਰੇ ਜਿ ਤਿਸੈ ਰਜਾਇ ॥੨੪॥੧॥ ਸੁਧੁ so karay je tisai rajaa-ay. ||24||1|| suDhu
He does what He wills to do." 24.1(sudh)
ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik-o^{N}kaar satnaam kartaa purakh nirbha-o nirvair akaal moorat ajoonee saibha^{N} gurparsaad.
One (God) is formless, dynamic. True is (His) name. (He is the) Person who creates. (He is) beyond fear and animosity (all love). (He is) eternal Being. (He is) not subject to birth and death. (He is) self existent. (He is) realized by the, grace of Guru.
ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਬਾਣੀ ਭਗਤਾ ਕੀ ॥ raag aasaa banee bhagtaa kee.
Rag Asa, Bani of Bhagats,
ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀਉ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ॥ kabeer jee-o naamday-o jee-o ravidaas jee-o.
Kabir Jeo, Nam Deo Jeo, Ravi Dass Jeo.
ਆਸਾ ਸ੍ਰੀ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ॥ aasaa saree kabeer jee-o. *ASA SRI KABIR JEO*
ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਾਗਿ ਹਮ ਬਿਨਵਤਾ ਪੂਛਤ ਕਹ ਜੀਉ ਪਾਇਆ ॥
gur charan laag ham binvataa poochhat kah jee-o paa-i-aa.
Being at the feet of Guru, praying I ask, where from the life has come?
ਕਵਨ ਕਾਜਿ ਜਗੁ ਉਪਜੈ ਬਿਨਸੈ ਕਹਹੁ ਮੋਹਿ ਸਮਝਾਇਆ ॥੧॥
kavan kaaj jag upjai binsai kahhu mohi samjhaa-i-aa. ||1||

For what purpose, the world is created and destroyed, please tell and explain it to me. 1
ਦੇਵ ਕਰਹੁ ਦਇਆ ਮੋਹਿ ਮਾਰਗਿ ਲਾਵਹੁ ਜਿਤੁ ਭੈ ਬੰਧਨ ਤੂਟੈ ॥
dayv karahu da-i-aa mohi maarag laavhu jit bhai banDhan tootai.
O! God, be merciful, put me on the right path, by which the chains of fear are broken.
ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖ ਫੇੜ ਕਰਮ ਸੁਖ ਜੀਅ ਜਨਮ ਤੇ ਛੂਟੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
janam maran dukh fayrh karam sukh jee-a janam tay chhootai. ||1|| rahaa-o.
The birth and death are painful, the product of our deeds, the peace is in liberating life from births. 1 (Pause)
ਮਾਇਆ ਫਾਸ ਬੰਧ ਨਹੀ ਫਾਰੈ ਅਰੁ ਮਨ ਸੁੰਨਿ ਨ ਲੂਕੇ ॥ maa-i-aa faas banDh nahee faarai ar man sunn na lookay.
One does not break the noose of Maya, and mind cannot hide in void.
ਆਪਾ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਣੁ ਨ ਚੀਨ੍ਹਿਆ ਇਨ ਬਿਧਿ ਅਭਿਉ ਨ ਚੂਕੇ ॥੨॥
aapaa pad nirbaan na cheenHi-aa in biDh abhi-o na chookay. ||2||
One does neither realize self nor liberation, this is not the way to shun fear. 2
ਕਹੀ ਨ ਉਪਜੈ ਉਪਜੀ ਜਾਣੈ ਭਾਵ ਅਭਾਵ ਬਿਹੂਣਾ ॥ kahee na upjai upjee jaanai bhaav abhaav bihoonaa.
One does not create or know the created, he is devoid of the sense of being or no being.
ਉਦੈ ਅਸਤ ਕੀ ਮਨ ਬੁਧਿ ਨਾਸੀ ਤਉ ਸਦਾ ਸਹਜਿ ਲਿਵ ਲੀਣਾ ॥੩॥
udai asat kee man buDh naasee ta-o sadaa sahj liv leenaa. ||3||
If one is free from the sense of rise or fall, then he is ever intuned, in ease.
ਜਿਉ ਪ੍ਰਤਿਬਿੰਬੁ ਬਿੰਬ ਕਉ ਮਿਲੀ ਹੈ ਉਦਕ ਕੁੰਭੁ ਬਿਗਰਾਨਾ ॥ ji-o partibimb bimb ka-o milee hai udak kumbh bigraanaa.
As an image blends with counter image, in the water of a broken pitcher.
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਐਸਾ ਗੁਣ ਭ੍ਰਮੁ ਭਾਗਾ ਤਉ ਮਨੁ ਸੁੰਨਿ ਸਮਾਨਾਂ ॥੪॥੧॥
kaho kabeer aisaa gun bharam bhaagaa ta-o man sunn samaanaaN. ||4||1||
Kabir says, "With such a characteristic, doubt vanishes, mind merges in void." 4.1

P. 476

ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*
ਗਜ ਸਾਢੇ ਤੈ ਤੈ ਧੋਤੀਆ ਤਿਹਰੇ ਪਾਇਨਿ ਤਗ ॥ gaj saadhay tai tai Dhotee-aa tihray paa-in tag.
Those who wear a dhoti of three and half-yard length, and three-fold thread.
ਗਲੀ ਜਿਨ੍ਹਾ ਜਪਮਾਲੀਆ ਲੋਟੇ ਹਥਿ ਨਿਬਗ ॥ galee jinHaa japmaalee-aa lotay hath nibag.
Those who wear rosary around neck and carry shining Lota in hand.
ਓਇ ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਨ ਆਖੀਅਹਿ ਬਾਨਾਰਸਿ ਕੇ ਠਗ ॥੧॥ o-ay har kay sant na aakhee-ahi baanaaras kay thag. ||1||
They are not said to be saints of God, rather they should be called, cheats of Banaras. 1
ਐਸੇ ਸੰਤ ਨ ਮੋ ਕਉ ਭਾਵਹਿ ॥ aisay sant na mo ka-o bhaaveh.
I do not like such saints.
ਡਾਲਾ ਸਿਉ ਪੇਡਾ ਗਟਕਾਵਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ daalaa si-o paydaa gatkaavahi. ||1|| rahaa-o.
They eat up the tree (source) with branch (product). 1 (pause)
ਬਾਸਨ ਮਾਂਜਿ ਚਰਾਵਹਿ ਊਪਰਿ ਕਾਠੀ ਧੋਇ ਜਲਾਵਹਿ ॥ baasan maaNj charaaveh oopar kaathee Dho-ay jalaaveh.
Cleaning vessels, they put on hearth and burn wood (for fire) after washing.
ਬਸੁਧਾ ਖੋਦਿ ਕਰਹਿ ਦੁਇ ਚੂਲ੍ਹੇ ਸਾਰੇ ਮਾਣਸ ਖਾਵਹਿ ॥੨॥
basuDhaa khod karahi du-ay choolHay saaray maanas khaaveh. ||2||
Digging earth they make two hearths and eat up all kinds of life. 2
ਓਇ ਪਾਪੀ ਸਦਾ ਫਿਰਹਿ ਅਪਰਾਧੀ ਮੁਖਹੁ ਅਪਰਸ ਕਹਾਵਹਿ ॥
o-ay paapee sadaa fireh apraaDhee mukhahu apras kahaaveh.
Such sinners and culprits are always wandering but, from (other's) mouth, they like to be called detached saints.
ਸਦਾ ਸਦਾ ਫਿਰਹਿ ਅਭਿਮਾਨੀ ਸਗਲ ਕੁਟੰਬ ਡੁਬਾਵਹਿ ॥੩॥

sadaa sadaa fireh abhimaanee sagal kutamb dubaaveh. ||3||
They ever and ever wander in ego, and get their whole family drowned. 3
ਜਿਤੁ ਕੋ ਲਾਇਆ ਤਿਤ ਹੀ ਲਾਗਾ ਤੈਸੇ ਕਰਮ ਕਮਾਵੈ ॥ jit ko laa-i-aa tit hee laagaa taisay karam kamaavai.
Wherever one is put, there he is working, he acts in the same way.
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ਪੁਨਰਪਿ ਜਨਮਿ ਨ ਆਵੈ ॥੪॥੨॥
kaho kabeer jis satgur bhaytai punrap janam na aavai. ||4||2||
Kabir says, "Who ever meets true Guru, he does not return to womb, again." 4.21
ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*
ਬਾਪਿ ਦਿਲਾਸਾ ਮੇਰੋ ਕੀਨਾ ॥ ਸੇਜ ਸੁਖਾਲੀ ਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਦੀਨ੍ਹਾ ॥
baap dilaasaa mayro keen^{H}aa. sayj sukhaalee mukh amrit deen^{H}aa.
My father consoled me. He gave me a comfortably decorated bed (to sleep), and put nectar in my mouth.
ਤਿਸੁ ਬਾਪ ਕਉ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੀ ॥ tis baap ka-o ki-o manhu visaaree.
How can I, from my mind, forget my that father.
ਆਗੈ ਗਇਆ ਨ ਬਾਜੀ ਹਾਰੀ ॥੧॥ aagai ga-i-aa na baajee haaree. ||1||
On reaching hereafter, I will not lose my gamble. 1
ਮੁਈ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ਹਉ ਖਰਾ ਸੁਖਾਲਾ ॥ mu-ee mayree maa-ee ha-o kharaa sukhaalaa.
My mother (Maya) is dead, I am now very easy.
ਪਹਿਰਉ ਨਹੀ ਦਗਲੀ ਲਗੈ ਨ ਪਾਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ pahira-o nahee daglee lagai na paalaa. ||1|| rahaa-o.
I am not now dressed in ragged blanket I do not feel cold. 1 (pause)
ਬਲਿ ਤਿਸੁ ਬਾਪੈ ਜਿਨਿ ਹਉ ਜਾਇਆ ॥ bal tis baapai jin ha-o jaa-i-aa.
Strength is of my father, who gave me birth.
ਪੰਚਾ ਤੇ ਮੇਰਾ ਸੰਗੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥ panchaa tay mayraa sang chukaa-i-aa.
He liberated me from the company of five (senses).
ਪੰਚ ਮਾਰਿ ਪਾਵਾ ਤਲਿ ਦੀਨੇ ॥ panch maar paavaa tal deenay.
Killing five I put them under my feet.
ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਭੀਨੇ ॥੨॥ har simran mayraa man tan bheenay. ||2||
Remembering God, my mind and body are in rapture. 2
ਪਿਤਾ ਹਮਾਰੋ ਵਡ ਗੋਸਾਈ ॥ pitaa hamaaro vad gosaa-ee.
My father is great Master.
ਤਿਸੁ ਪਿਤਾ ਪਹਿ ਹਉ ਕਿਉ ਕਰਿ ਜਾਈ ॥ tis pitaa peh ha-o ki-o kar jaa-ee.
How can I reach my that father?
ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲੇ ਤ ਮਾਰਗੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥ satgur milay ta maarag dikhaa-i-aa.
If I meet a true Guru, he can show me the way.
ਜਗਤ ਪਿਤਾ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥੩॥ jagat pitaa mayrai man bhaa-i-aa. ||3||
The father of the world, is pleasing to my mind. 3
ਹਉ ਪੂਤੁ ਤੇਰਾ ਤੂੰ ਬਾਪੁ ਮੇਰਾ ॥ ha-o poot tayraa too^{N} baap mayraa.
I am your son, you are my father.
ਏਕੈ ਠਾਹਰ ਦੁਹਾ ਬਸੇਰਾ ॥ aykai thaahar duhaa basayraa.
We both reside at one place.
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਜਨਿ ਏਕੋ ਬੂਝਿਆ ॥ kaho kabeer jan ayko boojhi-aa.
Kabir says, "Men of God, know only One.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸੂਝਿਆ ॥੪॥੩॥ gur parsaad mai sabh kichh soojhi-aa. ||4||3||
With the grace of Guru, I can realize everything." 4.3
ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*

ਇਕਤੁ ਪਤਰਿ ਭਰਿ ਉਰਕਟ ਕੁਰਕਟ ਇਕਤੁ ਪਤਰਿ ਭਰਿ ਪਾਨੀ ॥ ikat patar bhar urkat kurkat ikat patar bhar paanee.
In one plate, they place cooked chicken, and in one vessel they put water.
ਆਸਿ ਪਾਸਿ ਪੰਚ ਜੋਗੀਆ ਬੈਠੇ ਬੀਚਿ ਨਕਟ ਦੇ ਰਾਨੀ ॥੧॥
aas paas panch jogee-aa baithay beech nakat day raanee. ||1||
Around it sit five yogis, amid them sits queen (Maya) with clipped nose. 1
ਨਕਟੀ ਕੋ ਠਨਗਨੁ ਬਾਡਾ ਡੂੰ ॥ naktee ko thangan baadaa doo^{N}.
The bugle of the clipped nose, queen, sounds in two worlds.
ਕਿਨਹਿ ਬਿਬੇਕੀ ਕਾਟੀ ਤੂੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kineh bibaykee kaatee too^{N}. ||1|| rahaa-o.
Who of the logicians has cut your nose? 1 (pause)
ਸਗਲ ਮਾਹਿ ਨਕਟੀ ਕਾ ਵਾਸਾ ਸਗਲ ਮਾਰਿ ਅਉਹੇਰੀ ॥ sagal maahi naktee kaa vaasaa sagal maar a-uhayree.
The clipped nose queen lives in all, killing all she amuses.
ਸਗਲਿਆ ਕੀ ਹਉ ਬਹਿਨ ਭਾਨਜੀ ਜਿਨਹਿ ਬਰੀ ਤਿਸੁ ਚੇਰੀ ॥੨॥
sagli-aa kee ha-o bahin bhaanjee jineh baree tis chayree. ||2||
Of all, I am sister or sister's daughter, but one who marries me, I am his servant. 2
ਹਮਰੋ ਭਰਤਾ ਬਡੋ ਬਿਬੇਕੀ ਆਪੇ ਸੰਤੁ ਕਹਾਵੈ ॥ hamro bhartaa bado bibaykee aapay sant kahaavai.
My husband is a famous logician, He likes to be called a saint.
ਓਹੁ ਹਮਾਰੈ ਮਾਥੈ ਕਾਇਮੁ ਅਉਰੁ ਹਮਰੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ॥੩॥
oh hamaarai maathai kaa-im a-or hamrai nikat na aavai. ||3||
He lives in my forehead none else can come near to me. 3
ਨਾਕਹੁ ਕਾਟੀ ਕਾਨਹੁ ਕਾਟੀ ਕਾਟਿ ਕੂਟਿ ਕੈ ਡਾਰੀ ॥ naakahu kaatee kaanahu kaatee kaat koot kai daaree.
She is with clipped nose, clipped ear, clipped and chopped she is thrown away.
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਸੰਤਨ ਕੀ ਬੈਰਨਿ ਤੀਨਿ ਲੋਕ ਕੀ ਪਿਆਰੀ ॥੪॥੪॥
kaho kabeer santan kee bairan teen lok kee pi-aaree. ||4||4||
Kabir, "She is enemy of saints, but liked by three worlds." 4.4
ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*
ਜੋਗੀ ਜਤੀ ਤਪੀ ਸੰਨਿਆਸੀ ਬਹੁ ਤੀਰਥ ਭ੍ਰਮਨਾ ॥ jogee jatee tapee sani-aasee baho tirath bharmanaa.
The yogis, celibates, meditators, renouncers are wandering about at many sacred places. 1
ਲੁੰਜਿਤ ਮੁੰਜਿਤ ਮੋਨਿ ਜਟਾਧਰ ਅੰਤਿ ਤਊ ਮਰਨਾ ॥੧॥ lu^{N}jit mu^{N}jit mon jataaDhar ant ta-oo marnaa. ||1||
With plucked hair, shaven hair, matted hair sages, all are to die in the end. 1
ਤਾ ਤੇ ਸੇਵੀਅਲੇ ਰਾਮਨਾ ॥ taa tay sayvee-alay raamnaa.
Then let us serve God.
ਰਸਨਾ ਰਾਮ ਨਾਮ ਹਿਤੁ ਜਾ ਕੈ ਕਹਾ ਕਰੈ ਜਮਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
rasnaa raam naam hit jaa kai kahaa karai jamnaa. ||1|| rahaa-o.
If one's tongue is in the love for name of God, what the devil of death can do? 1 (pause)
ਆਗਮ ਨਿਰਗਮ ਜੋਤਿਕ ਜਾਨਹਿ ਬਹੁ ਬਹੁ ਬਿਆਕਰਨਾ ॥ aagam nirgam jotik jaaneh baho baho bi-aakarnaa.
They know Vedas, Upnishads, astrology and also many grammars.

P. 477

ਤੰਤ ਮੰਤ੍ਰ ਸਭ ਅਉਖਧ ਜਾਨਹਿ ਅੰਤਿ ਤਊ ਮਰਨਾ ॥੨॥ tant mantar sabh a-ukhaDh jaaneh ant ta-oo marnaa. ||2||
They know the magical treatment, and also medicines, they also are to die in end. 2
ਰਾਜ ਭੋਗ ਅਰੁ ਛਤ੍ਰ ਸਿੰਘਾਸਨ ਬਹੁ ਸੁੰਦਰਿ ਰਮਨਾ ॥ raaj bhog ar chhatar singhaasan baho sundar ramnaa.
They, who enjoy political power, canopies and thrones, and also many beautiful women.
ਪਾਨ ਕਪੂਰ ਸੁਬਾਸਕ ਚੰਦਨ ਅੰਤਿ ਤਊ ਮਰਨਾ ॥੩॥ paan kapoor subaasak chandan ant ta-oo marnaa. ||3||
Also, betel, camphor, strong fragrance of sandal. They too are to die in the end. 3
ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਭ ਖੋਜੇ ਕਹੂ ਨ ਊਬਰਨਾ ॥ bayd puraan simrit sabh khojay kahoo na oobarnaa.
They search Veda, Puranas, Simritis, but none will liberate.

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਇਉ ਰਾਮਹਿ ਜੰਪਉ ਮੇਟਿ ਜਨਮ ਮਰਨਾ ॥੪॥੫॥
kaho kabeer i-o raameh jampa-o mayt janam marnaa. ||4||5||
Kabir says, "Remember God like this, that your cycle of birth and death is ceased." 4.5
ਆਸਾ ॥ aasaa. ***ASA***
ਫੀਲੁ ਰਬਾਬੀ ਬਲਦੁ ਪਖਾਵਜ ਕਊਆ ਤਾਲ ਬਜਾਵੈ ॥ feel rabaabee balad pakhaavaj ka-oo-aa taal bajaavai.
Elephant plays on rebeck, ox on trumpet, and crow on cymbals.
ਪਹਿਰਿ ਚੋਲਨਾ ਗਦਹਾ ਨਾਚੈ ਭੈਸਾ ਭਗਤਿ ਕਰਾਵੈ ॥੧॥ pahir cholnaa gadhaa naachai bhaisaa bhagat karaavai. ||1||
The donkey, wearing gown, dances, and he-buffalo gets to devotion. 1
ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਕਕਰੀਆ ਬਰੇ ਪਕਾਏ ॥ raajaa raam kakree-aa baray pakaa-ay.
The God-king cooks the lumps of frost.
ਕਿਨੈ ਬੂਝਨਹਾਰੈ ਖਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kinai boojhanhaarai khaa-ay. ||1|| rahaa-o.
Some of the realising eat them. 1(pause)
ਬੈਠਿ ਸਿੰਘੁ ਘਰਿ ਪਾਨ ਲਗਾਵੈ ਘੀਸ ਗਲਉਰੇ ਲਿਆਵੈ ॥ baith singh ghar paan lagaavai ghees gal-uray li-aavai.
Sitting home, the lion prepares betel, and the mole brings nuts.
ਘਰਿ ਘਰਿ ਮੁਸਰੀ ਮੰਗਲੁ ਗਾਵਹਿ ਕਛੂਆ ਸੰਖੁ ਬਜਾਵੈ ॥੨॥
ghar ghar musree mangal gaavahi kachhoo-aa sankh bajaavai. ||2||
The mouse, in every home, sings happy songs, and the tortoise blows the shell. 2
ਬੰਸ ਕੋ ਪੂਤੁ ਬੀਆਹਨ ਚਲਿਆ ਸੁਇਨੇ ਮੰਡਪ ਛਾਏ ॥ bans ko poot bee-aahan chali-aa su-inay mandap chhaa-ay.
The son of a barren is going for marrying and canopy of gold is providing him shade.
ਰੂਪ ਕੰਨਿਆ ਸੁੰਦਰਿ ਬੇਧੀ ਸਸੈ ਸਿੰਘ ਗੁਨ ਗਾਏ ॥੩॥ roop kanniaa sundar bayDhee sasai singh gun gaa-ay. ||3||
He is marring a beautiful, lovely girl, lion and hare are singing songs of praise. 3
ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਸੰਤਹੁ ਕੀਟੀ ਪਰਬਤੁ ਖਾਇਆ ॥ kahat kabeer sunhu ray santahu keetee parbat khaa-i-aa.
Kabir says, "Listen O! saints, an ant has eaten up a mountain.
ਕਛੂਆ ਕਹੈ ਅੰਗਾਰ ਭਿ ਲੋਰਉ ਲੂਕੀ ਸਬਦੁ ਸੁਨਾਇਆ ॥੪॥੬॥
kachhoo-aa kahai angaar bhe lora-o lookee sabad sunaa-i-aa. ||4||6||
The tortoise seeks a burning coal, and bitch is singing hymns." 4.6
ਆਸਾ ॥ aasaa. ***ASA***
ਬਟੂਆ ਏਕੁ ਬਹਤਰਿ ਆਧਾਰੀ ਏਕੋ ਜਿਸਹਿ ਦੁਆਰਾ ॥ batoo-aa ayk bahtar aaDhaaree ayko jisahi du-aaraa.
The wallet (body) is one, having seventy two bases, and it has one (tenth) gate.
ਨਵੈ ਖੰਡ ਕੀ ਪ੍ਰਿਥਮੀ ਮਾਗੈ ਸੋ ਜੋਗੀ ਜਗਿ ਸਾਰਾ ॥੧॥ navai khand kee parithmee maagai so jogee jag saaraa. ||1||
One who begs for the earth of nine regions, he is a jogi in the whole world.
ਐਸਾ ਜੋਗੀ ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਵੈ ॥ aisaa jogee na-o niDh paavai.
Such a jogi achieves nine treasures.
ਤਲ ਕਾ ਬ੍ਰਹਮੁ ਲੇ ਗਗਨਿ ਚਰਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tal kaa barahm lay gagan charaavai. ||1|| rahaa-o.
He lifts the soul from earth to sky. 1 (pause)
ਖਿੰਥਾ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਕਰਿ ਸੂਈ ਸਬਦੁ ਤਾਗਾ ਮਥਿ ਘਾਲੈ ॥
khinthaa gi-aan Dhi-aan kar soo-ee sabad taagaa math ghaalai.
Have the patch of knowledge, the needle of concentration and thread of word, for hard laboure.
ਪੰਚ ਤਤੁ ਕੀ ਕਰਿ ਮਿਰਗਾਣੀ ਗੁਰ ਕੈ ਮਾਰਗਿ ਚਾਲੈ ॥੨॥ panch tat kee kar mirgaaneė gur kai maarag chaalai. ||2||
The carpet of deer-skin, should be of five elements, then move on the way of Guru. 2
ਦਇਆ ਫਾਹੁਰੀ ਕਾਇਆ ਕਰਿ ਧੂਈ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਕੀ ਅਗਨਿ ਜਲਾਵੈ ॥
da-i-aa faahuree kaa-i-aa kar Dhoo-ee darisat kee agan jalaavai.
Make wooden spade of mercy, burning smoke of body, and burning fire of vision.
ਤਿਸ ਕਾ ਭਾਉ ਲਏ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਚਹੁ ਜੁਗ ਤਾੜੀ ਲਾਵੈ ॥੩॥
tis kaa bhaa-o la-ay rid antar chahu jug taarhee laavai. ||3||

Place God's love in heart, and sit in trance in four ages. 3
ਸਭ ਜੋਗਤਣ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹੈ ਜਿਸ ਕਾ ਪਿੰਡੁ ਪਰਾਨਾ ॥ sabh jogtan raam naam hai jis kaa pind paraanaa.
All yoga is in the name of God, who owns mind and body.
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਜੇ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੈ ਦੇਇ ਸਚਾ ਨੀਸਾਨਾ ॥੪॥੭॥
kaho kabeer jay kirpaa Dhaarai day-ay sachaa neesaanaa. ||4||7||
Kabir says, "If God is kind, He provides the real mark." 4.7
ਆਸਾ ॥ aasaa. ***ASA***
ਹਿੰਦੂ ਤੁਰਕ ਕਹਾ ਤੇ ਆਏ ਕਿਨਿ ਏਹ ਰਾਹ ਚਲਾਈ ॥ hindoo turak kahaa tay aa-ay kin ayh raah chalaa-ee.
From where the Hindus and Turks have come, who has initiated this tradition?
ਦਿਲ ਮਹਿ ਸੋਚਿ ਬਿਚਾਰਿ ਕਵਾਦੇ ਭਿਸਤ ਦੋਜਕ ਕਿਨਿ ਪਾਈ ॥੧॥
dil meh soch bichaar kavaaday bhisat dojak kin paa-ee. ||1||
O! disputing, think in your mind, who gets to paradise or hell?. 1
ਕਾਜੀ ਤੈ ਕਵਨ ਕਤੇਬ ਬਖਾਨੀ ॥ kaajee tai kavan katayb bakhaanee.
O! kazi, which books you are explaining?
ਪੜ੍ਹਤ ਗੁਨਤ ਐਸੇ ਸਭ ਮਾਰੇ ਕਿਨਹੂੰ ਖਬਰਿ ਨ ਜਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
parh^{H}at gunat aisay sabh maaray kinhoo^{N} khabar na jaanee. ||1|| rahaa-o.
All vanished while reading and practising, none knows anything about them. 1(pause)
ਸਕਤਿ ਸਨੇਹੁ ਕਰਿ ਸੁੰਨਤਿ ਕਰੀਐ ਮੈ ਨ ਬਦਉਗਾ ਭਾਈ ॥
sakat sanayhu kar sunat karee-ai mai na bad-ugaa bhaa-ee.
O! brother, I do not believe that, for loving a woman, one should go for circumcision.
ਜਉ ਰੇ ਖੁਦਾਇ ਮੋਹਿ ਤੁਰਕੁ ਕਰੈਗਾ ਆਪਨ ਹੀ ਕਟਿ ਜਾਈ ॥੨॥
ja-o ray khudaa-ay mohi turak karaigaa aapan hee kat jaa-ee. ||2||
If God makes me a Turk, my circumcision shall automatically take place. 2
ਸੁੰਨਤਿ ਕੀਏ ਤੁਰਕੁ ਜੇ ਹੋਇਗਾ ਅਉਰਤ ਕਾ ਕਿਆ ਕਰੀਐ ॥ sunat kee-ay turak jay ho-igaa a-urat kaa ki-aa karee-ai.
If by circumcision, one becomes a Turk, what should we do for a women?
ਅਰਧ ਸਰੀਰੀ ਨਾਰਿ ਨ ਛੋਡੈ ਤਾ ਤੇ ਹਿੰਦੂ ਹੀ ਰਹੀਐ ॥੩॥
araDh sareeree naar na chhodai taa tay hindoo hee rahee-ai. ||3||
If we do not restrain from, our better half, women, then let us remain Hindus. 3
ਛਾਡਿ ਕਤੇਬ ਰਾਮੁ ਭਜੁ ਬਉਰੇ ਜੁਲਮ ਕਰਤ ਹੈ ਭਾਰੀ ॥ chhaad katayb raam bhaj ba-uray julam karat hai bhaaree.
O! mad, leaving Kateb, remember God, you are doing a great injustice.
ਕਬੀਰੈ ਪਕਰੀ ਟੇਕ ਰਾਮ ਕੀ ਤੁਰਕ ਰਹੇ ਪਚਿਹਾਰੀ ॥੪॥੮॥
kabeerai pakree tayk raam kee turak rahay pachihaaree. ||4||8||
Kabir says, "I am hoping for the help of God, the Turks are only is heat."
ਆਸਾ ॥ aasaa. ***ASA***
ਜਬ ਲਗੁ ਤੇਲੁ ਦੀਵੇ ਮੁਖਿ ਬਾਤੀ ਤਬ ਸੂਝੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ॥ jab lag tayl deevay mukh baatee tab soojhai sabh ko-ee.
Till there is oil in the lamp, and wick on the face of lamp, then one can see everyone.

P. 478

ਤੇਲ ਜਲੇ ਬਾਤੀ ਠਹਰਾਨੀ ਸੂੰਨਾ ਮੰਦਰੁ ਹੋਈ ॥੧॥ tayl jalay baatee thehraanee soonnaa mandar ho-ee. ||1||
When oil is burnt the wick is finished, the house will look deserted. 1
ਰੇ ਬਉਰੇ ਤੁਹਿ ਘਰੀ ਨ ਰਾਖੈ ਕੋਈ ॥ ray ba-uray tuhi gharee na raakhai ko-ee.
O! mad, none will keep you in home even for a while.
ਤੂੰ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਸੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ too^{N} raam naam jap so-ee. ||1|| rahaa-o.
you only remember the name of God. 1 (pause)
ਕਾ ਕੀ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਕਹੁ ਕਾ ਕੋ ਕਵਨ ਪੁਰਖ ਕੀ ਜੋਈ ॥ kaa kee maat pitaa kaho kaa ko kavan purakh kee jo-ee.
Tell me, whose is the mother, and whose is father? of whom, the man, she is a wife?

ਘਟ ਫੂਟੇ ਕੋਊ ਬਾਤ ਨ ਪੂਛੈ ਕਾਢਹੁ ਕਾਢਹੁ ਹੋਈ ॥੨॥
ghat footay ko-oo baat na poochhai kaadhahu kaadhahu ho-ee. ||2||
When body breaks (dies), none cares for it, every one says, "Take it out." 2
ਦੇਹੁਰੀ ਬੈਠੀ ਮਾਤਾ ਰੋਵੈ ਖਟੀਆ ਲੇ ਗਏ ਭਾਈ ॥ dayhuree baithee maataa rovai khatee-aa lay ga-ay bhaa-ee.
Brothers take away on bed, and mother weeps sitting in doors.
ਲਟ ਛਿਟਕਾਏ ਤਿਰੀਆ ਰੋਵੈ ਹੰਸੁ ਇਕੇਲਾ ਜਾਈ ॥੩॥ lat chhitkaa-ay tiree-aa rovai hans ikaylaa jaa-ee. ||3||
With wild hair, wife is weeping, but the swan (soul) is going alone. 3
ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਸੰਤਹੁ ਭੈ ਸਾਗਰ ਕੈ ਤਾਈ ॥ kahat kabeer sunhu ray santahu bhai saagar kai taa-ee.
Kabir says, "Listen O! saints, how to swim across the terrible ocean.?
ਇਸੁ ਬੰਦੇ ਸਿਰਿ ਜੁਲਮੁ ਹੋਤ ਹੈ ਜਮੁ ਨਹੀ ਹਟੈ ਗੁਸਾਈ ॥੪॥੯॥
is banday sir julam hot hai jam nahee hatai gusaa-ee. ||4||9||
O! Master, man suffers cruelity, the devil of death does not hold back itself." 4.9. Dotuke
ਦੁਤੁਕੇ dutukay
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one realized by the grace of true Guru.
ਆਸਾ ਸ੍ਰੀ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕੇ ਚਉਪਦੇ ਇਕਤੁਕੇ ॥ aasaa saree kabeer jee-o kay cha-upday iktukay.
ASA OF KABIR JEO CHAUPADE IK TUKE
ਸਨਕ ਸਨੰਦ ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਪਾਇਆ ॥ sanak sanand ant nahee paa-i-aa.
Sanak and Snand could not know His limits.
ਬੇਦ ਪੜੇ ਪੜਿ ਬ੍ਰਹਮੇ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥੧॥ bayd parhay parh barahmay janam gavaa-i-aa. ||1||
Reading and reading Vedas, Brahma wasted His life. 1
ਹਰਿ ਕਾ ਬਿਲੋਵਨਾ ਬਿਲੋਵਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ har kaa bilovanaa bilovahu mayray bhaa-ee.
O! my brother, churn only for the churning of God.
ਸਹਜਿ ਬਿਲੋਵਹੁ ਜੈਸੇ ਤਤੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sahj bilovahu jaisay tat na jaa-ee. ||1|| rahaa-o.
Churn softly so that butter is not mixed up. 1 (pause)
ਤਨੁ ਕਰਿ ਮਟੁਕੀ ਮਨ ਮਾਹਿ ਬਿਲੋਈ ॥ tan kar matukee man maahi bilo-ee.
Make your body a pitcher, and churn your mind therein.
ਇਸੁ ਮਟੁਕੀ ਮਹਿ ਸਬਦੁ ਸੰਜੋਈ ॥੨॥ is matukee meh sabad sanjo-ee. ||2||
In this pitcher collect word (curd). 2
ਹਰਿ ਕਾ ਬਿਲੋਵਨਾ ਮਨ ਕਾ ਬੀਚਾਰਾ ॥ har kaa bilovanaa man kaa beechaaraa.
The churning for God, is for thoughts of mind.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਵੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਧਾਰਾ ॥੩॥ gur parsaad paavai amrit Dhaaraa. ||3||
With the grace of Guru, the stream of nectar trickles. 3
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਜੇ ਮੀਰਾ ॥ kaho kabeer nadar karay jay mee^{N}raa.
Kabir says, "If the great (God) is graceful,
ਰਾਮ ਨਾਮ ਲਗਿ ਉਤਰੇ ਤੀਰਾ ॥੪॥੧॥੧੦॥ raam naam lag utray teeraa. ||4||1||10||
then getting in the name of God, one gets to other shore." 4.1.10
ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*
ਬਾਤੀ ਸੂਕੀ ਤੇਲੁ ਨਿਖੂਟਾ ॥ baatee sookee tayl nikhootaa.
The oil is burnt, the wick is dry.
ਮੰਦਲੁ ਨ ਬਾਜੈ ਨਟੁ ਪੈ ਸੂਤਾ ॥੧॥ mandal na baajai nat pai sootaa. ||1||
The player is sleeping, drum is not being played upon. 1
ਬੁਝਿ ਗਈ ਅਗਨਿ ਨ ਨਿਕਸਿਓ ਧੂੰਆ ॥ bujh ga-ee agan na niksi-o Dhoo^{N}-aa.
The fire is off, no smoke is emitting.
ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਏਕੁ ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਦੂਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ rav rahi-aa ayk avar nahee doo-aa. ||1|| rahaa-o.

One is pervading, none else is there. 1 (pause)
ਟੂਟੀ ਤੰਤੁ ਨ ਬਜੈ ਰਬਾਬੁ ॥ tootee tant na bajai rabaab.
The string is broken, the rebeck is not playing.
ਭੂਲਿ ਬਿਗਾਰਿਓ ਅਪਨਾ ਕਾਜੁ ॥੨॥ bhool bigaari-o apnaa kaaj. ||2||
The mistaking one spoils owns matters. 2
ਕਥਨੀ ਬਦਨੀ ਕਹਨੁ ਕਹਾਵਨੁ ॥ ਸਮਝਿ ਪਰੀ ਤਉ ਬਿਸਰਿਓ ਗਾਵਨੁ ॥੩॥
kathnee badnee kahan kahaavan. samajh paree ta-o bisri-o gaavan. ||3||
Saying or doing, telling or getting told, when I am able to understand, I forget to sing. 3
ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਪੰਚ ਜੋ ਚੂਰੇ ॥ ਤਿਨ ਤੇ ਨਾਹਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਦੂਰੇ ॥੪॥੨॥੧੧॥
kahat kabeer panch jo chooray. tin tay naahi param pad dooray. ||4||2||11||
Kabir says, "Those who kill five, from them the supreme is not away." 4.2.11
ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*
ਸੁਤੁ ਅਪਰਾਧ ਕਰਤ ਹੈ ਜੇਤੇ ॥ sut apraaDh karat hai jaytay.
Son may commit lot many crimes.
ਜਨਨੀ ਚੀਤਿ ਨ ਰਾਖਸਿ ਤੇਤੇ ॥੧॥ jannee cheet na raakhas taytay. ||1||
The mother does not keep them in mind. 1
ਰਾਮਈਆ ਹਉ ਬਾਰਿਕੁ ਤੇਰਾ ॥ raam-ee-aa ha-o baarik tayraa.
O! God, I am your child,.
ਕਾਹੇ ਨ ਖੰਡਸਿ ਅਵਗਨੁ ਮੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kaahay na khandas avgan mayraa. ||1|| rahaa-o.
Why do not you kill my vices? 1 (pause)
ਜੇ ਅਤਿ ਕ੍ਰੋਪ ਕਰੇ ਕਰਿ ਧਾਇਆ ॥ jay at karop karay kar Dhaa-i-aa.
If in extreme anger, son runs away.
ਤਾ ਭੀ ਚੀਤਿ ਨ ਰਾਖਸਿ ਮਾਇਆ ॥੨॥ taa bhee cheet na raakhas maa-i-aa. ||2||
Even that mother does not mind. 2
ਚਿੰਤ ਭਵਨਿ ਮਨੁ ਪਰਿਓ ਹਮਾਰਾ ॥ chint bhavan man pari-o hamaaraa.
My mind is now in the whirlpool of worry.
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕੈਸੇ ਉਤਰਸਿ ਪਾਰਾ ॥੩॥ naam binaa kaisay utras paaraa. ||3||
How without name, I shall swim across? 3
ਦੇਹਿ ਬਿਮਲ ਮਤਿ ਸਦਾ ਸਰੀਰਾ ॥ deh bimal mat sadaa sareeraa.
Grant me an ever pure wisdom.
ਸਹਜਿ ਸਹਜਿ ਗੁਨ ਰਵੈ ਕਬੀਰਾ ॥੪॥੩॥੧੨॥ sahj sahj gun ravai kabeeraa. ||4||3||12||
So that, Kabir remembers your virtues, in ease." 4.3.12
ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*
ਹਜ ਹਮਾਰੀ ਗੋਮਤੀ ਤੀਰ ॥ haj hamaaree gomtee teer.
My Haj is at the bank of gomati (name of river).
ਜਹਾ ਬਸਹਿ ਪੀਤੰਬਰ ਪੀਰ ॥੧॥ jahaa baseh peetambar peer. ||1||
Where resides my yellow-wearing Peer (teacher). 1
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਿਆ ਖੂਬੁ ਗਾਵਤਾ ਹੈ ॥ vaahu vaahu ki-aa khoob gaavtaa hai.
Great, great how sweet he sings.
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਵਤਾ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har kaa naam mayrai man bhaavtaa hai. ||1|| rahaa-o.
Thus name of God becomes, pleasing to my mind. 1 (pause)
P. 479
ਨਾਰਦ ਸਾਰਦ ਕਰਹਿ ਖਵਾਸੀ ॥ naarad saarad karahi khavaasee.
Nard, Sard are in service.
ਪਾਸਿ ਬੈਠੀ ਬੀਬੀ ਕਵਲਾ ਦਾਸੀ ॥੨॥ paas baithee beebee kavlaa daasee. ||2||

Near Him is sitting, madam Kamla, the maid. 2
ਕੰਠੇ ਮਾਲਾ ਜਿਹਵਾ ਰਾਮੁ ॥ kanthay maalaa jihvaa raam.
She is wearing roasary around neck, and reciting name with tongue.
ਸਹੰਸ ਨਾਮੁ ਲੈ ਲੈ ਕਰਉ ਸਲਾਮੁ ॥੩॥ sahaNs naam lai lai kara-o salaam. ||3||
Reciting His name, thousand times, she salutes Him. 3
ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਰਾਮ ਗੁਨ ਗਾਵਉ ॥ kahat kabeer raam gun gaava-o.
Kabir says, "Sing the attributes of God.
ਹਿੰਦੂ ਤੁਰਕ ਦੋਊ ਸਮਝਾਵਉ ॥੪॥੪॥੧੩॥ hindoo turak do-oo samjhaava-o. ||4||4||13||
O! Hindus and Turks, let both understand." 4. 4.13
ਆਸਾ ਸ੍ਰੀ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕੇ ਪੰਚਪਦੇ ੯ ਦੁਤੁਕੇ ੫ aasaa saree kabeer jee-o kay panchpaday 9 dutukay 5
ASA OF SRI KABIR JEO, FIVE PADE 9 DOTUKE 5
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਪਾਤੀ ਤੋਰੈ ਮਾਲਿਨੀ ਪਾਤੀ ਪਾਤੀ ਜੀਉ ॥ paatee torai maalini paatee paatee jee-o.
O! flower-girl, you pluck the leaves, know every leaf has a life.
ਜਿਸੁ ਪਾਹਨ ਕਉ ਪਾਤੀ ਤੋਰੈ ਸੋ ਪਾਹਨ ਨਿਰਜੀਉ ॥੧॥ jis paahan ka-o paatee torai so paahan nirjee-o. ||1||
For the stone, you are plucking leaves, that stone is inanimate. 1
ਭੂਲੀ ਮਾਲਨੀ ਹੈ ਏਉ ॥ bhoolee maalnee hai ay-o.
In this way, the flower-girl is mistaking.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਾਗਤਾ ਹੈ ਦੇਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ satgur jaagtaa hai day-o. ||1|| rahaa-o.
The true Guru, the divine is awakening. 1 (pause)
ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਾਤੀ ਬਿਸਨੁ ਡਾਰੀ ਫੂਲ ਸੰਕਰਦੇਉ ॥ barahm paatee bisan daaree fool sankarday-o.
Brahma is leaves, Vishnu is branch, Sankar deo is flower.
ਤੀਨਿ ਦੇਵ ਪ੍ਰਤਖਿ ਤੋਰਹਿ ਕਰਹਿ ਕਿਸ ਕੀ ਸੇਉ ॥੨॥ teen dayv partakh toreh karahi kis kee say-o. ||2||
All the three are being plucked right before me, whom to serve then? 2
ਪਾਖਾਨ ਗਢਿ ਕੈ ਮੂਰਤਿ ਕੀਨ੍ਹੀ ਦੇ ਕੈ ਛਾਤੀ ਪਾਉ ॥ paakhaan gadh kai moorat keenHee day kai chhaatee paa-o.
Carving the stone, an idol is brought out, while carving, the sculpture, keeps his feet on its breast.
ਜੇ ਏਹ ਮੂਰਤਿ ਸਾਚੀ ਹੈ ਤਉ ਗੜ੍ਹਣਹਾਰੇ ਖਾਉ ॥੩॥ jay ayh moorat saachee hai ta-o garhHanhaaray khaa-o. ||3||
If this idol is true, then it should eat the sculpture. 3
ਭਾਤੁ ਪਹਿਤਿ ਅਰੁ ਲਾਪਸੀ ਕਰਕਰਾ ਕਾਸਾਰੁ ॥ bhaat pahit ar laapsee karkaraa kaasaar.
The rice, the pulse and sweet pudding, also crisp fritter and panjeeri.
ਭੋਗਨਹਾਰੇ ਭੋਗਿਆ ਇਸੁ ਮੂਰਤਿ ਕੇ ਮੁਖ ਛਾਰੁ ॥੪॥ bhoganhaaray bhogi-aa is moorat kay mukh chhaar. ||4||
The enjoyer has enjoyed, but for the mouth of this idol, only dust is left. 4
ਮਾਲਿਨਿ ਭੂਲੀ ਜਗੁ ਭੁਲਾਨਾ ਹਮ ਭੁਲਾਨੇ ਨਾਹਿ ॥ maalin bhoolee jag bhulaanaa ham bhulaanay naahi.
The flower-girl has forgotten, the world has forgotten, but I have not forgotten.
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਹਮ ਰਾਮ ਰਾਖੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥੫॥੧॥੧੪॥
kaho kabeer ham raam raakhay kirpaa kar har raa-ay. ||5||1||14||
Kabir says, "I am protected by God, thus it is the grace of God-king." 5.1.14
ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*
ਬਾਰਹ ਬਰਸ ਬਾਲਪਨ ਬੀਤੇ ਬੀਸ ਬਰਸ ਕਛੁ ਤਪੁ ਨ ਕੀਓ ॥
baarah baras baalpan beetay bees baras kachh tap na kee-o.
Twelve years I passed in childhood, when twenty, I did not meditate.
ਤੀਸ ਬਰਸ ਕਛੁ ਦੇਵ ਨ ਪੂਜਾ ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਨਾ ਬਿਰਧਿ ਭਇਓ ॥੧॥
tees baras kachh dayv na poojaa fir pachhutaanaa biraDh bha-i-o. ||1||

When thirty I did no worship of deity. When became old, I am repenting. 1
ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕਰਤੇ ਜਨਮੁ ਗਇਓ ॥ mayree mayree kartay janam ga-i-o.
I lots my life in craze for wealth.
ਸਾਇਰੁ ਸੋਖਿ ਭੁਜੰ ਬਲਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ saa-ir sokh bhuja^N bali-o. ||1|| rahaa-o.
Now the tank (of life) is dried up, the power of arms is no more. 1 (Pause)
ਸੂਕੇ ਸਰਵਰਿ ਪਾਲਿ ਬੰਧਾਵੈ ਲੂਣੈ ਖੇਤਿ ਹਥ ਵਾਰਿ ਕਰੈ ॥ sookay sarvar paal banDhaavai loonai khayt hath vaar karai.
One makes a fence around dried tank, and also fences around saltish farm
ਆਇਓ ਚੋਰੁ ਤੁਰੰਤਹ ਲੇ ਗਇਓ ਮੇਰੀ ਰਾਖਤ ਮੁਗਧੁ ਫਿਰੈ ॥੨॥
aa-i-o chor turantah lay ga-i-o mayree raakhat mugaDh firai. ||2||
when the thief(devil & death) comes, he quickly takes away, now the foolish may roam around for yet protecting his ownership. 2
ਚਰਨ ਸੀਸੁ ਕਰ ਕੰਪਨ ਲਾਗੇ ਨੈਨੀ ਨੀਰੁ ਅਸਾਰ ਬਹੈ ॥ charan sees kar kampan laagay nainee neer asaar bahai.
The feet, the head, the hands, have begun to tremble The uncontrolled water flows from eyes.
ਜਿਹਵਾ ਬਚਨੁ ਸੁਧੁ ਨਹੀ ਨਿਕਸੈ ਤਬ ਰੇ ਧਰਮ ਕੀ ਆਸ ਕਰੈ ॥੩॥
jihvaa bachan suDh nahee niksai tab ray Dharam kee aas karai. ||3||
The words from tongue are not spoken correctly, yet you hope for faith. 3
ਹਰਿ ਜੀਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੈ ਲਿਵ ਲਾਵੈ ਲਾਹਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਲੀਓ ॥
har jee-o kirpaa karai liv laavai laahaa har har naam lee-o.
If lovable God becomes kind, and helps me to intune, and let me have the profit of God's name.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਰਿ ਧਨੁ ਪਾਇਓ ਅੰਤੇ ਚਲਦਿਆ ਨਾਲਿ ਚਲਿਓ ॥੪॥
gur parsaadee har Dhan paa-i-o antay chaldi-aa naal chali-o. ||4||
With the grace of Guru, I got this wealth of God, it accompanies at the time to leave.
ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਸੰਤਹੁ ਅਨੁ ਧਨੁ ਕਛੂਐ ਲੈ ਨ ਗਇਓ ॥
kahat kabeer sunhu ray santahu an Dhan kachhoo-ai lai na ga-i-o.
Kabir says, "Listen O! saints, none will take along any wealth and food.
ਆਈ ਤਲਬ ਗੋਪਾਲ ਰਾਇ ਕੀ ਮਾਇਆ ਮੰਦਰ ਛੋਡਿ ਚਲਿਓ ॥੫॥੨॥੧੫॥
aa-ee talab gopaal raa-ay kee maa-i-aa mandar chhod chali-o. ||5||2||15||
When God-king issues a call, the wealth, the homes everything is left behind." 5.2.15
ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*
ਕਾਹੂ ਦੀਨੇ ਪਾਟ ਪਟੰਬਰ ਕਾਹੂ ਪਲਘ ਨਿਵਾਰਾ ॥ kaahoo deen^Hay paat patambar kaahoo palagh nivaaraa.
Some people are given silken-clothes, and some, beds, woven with cotton strips
ਕਾਹੂ ਗਰੀ ਗੋਦਰੀ ਨਾਹੀ ਕਾਹੂ ਖਾਨ ਪਰਾਰਾ ॥੧॥ kaahoo garee godree naahee kaahoo khaan paraaraa. ||1||
Some are not given even patched cloths, and some not even thatched hut.1
ਅਹਿਰਖ ਵਾਦੁ ਨ ਕੀਜੈ ਰੇ ਮਨ ॥ ahirakh vaad na keejai ray man.
O! my mind, do not indulge in jealousy and clashes"
ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਕਰਿ ਕਰਿ ਲੀਜੈ ਰੇ ਮਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sukarit kar kar leejai ray man. ||1|| rahaa-o.
O! my mind, do good deeds and get reward. 1 (Pause)
ਕੁਮ੍ਹਾਰੈ ਏਕ ਜੁ ਮਾਟੀ ਗੂੰਧੀ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਬਾਨੀ ਲਾਈ ॥ kum^Haarai ayk jo maatee goonDhee baho biDh baanee laa-ee.
Potter kneads just one clay, then he creates pots, in many colours, with many ways.
ਕਾਹੂ ਮਹਿ ਮੋਤੀ ਮੁਕਤਾਹਲ ਕਾਹੂ ਬਿਆਧਿ ਲਗਾਈ ॥੨॥ kaahoo meh motee muktaahal kaahoo bi-aaDh lagaa-ee. ||2||
Some are studded with pearls, with string of pearls and some are with faults. 2
ਸੂਮਹਿ ਧਨੁ ਰਾਖਨ ਕਉ ਦੀਆ ਮੁਗਧੁ ਕਹੈ ਧਨੁ ਮੇਰਾ ॥ soomeh Dhan raakhan ka-o dee-aa mugaDh kahai Dhan mayraa.
Miser is given wealth to keep in custody, the idiot says this wealth is mine
P. 480
ਜਮ ਕਾ ਡੰਡੁ ਮੂੰਡ ਮਹਿ ਲਾਗੈ ਖਿਨ ਮਹਿ ਕਰੈ ਨਿਬੇਰਾ ॥੩॥

jam kaa dand moond meh laagai khin meh karai nibayraa. ||3||
When the devils's staff falls on head, it decides in a moment. 3
ਹਰਿ ਜਨੁ ਊਤਮੁ ਭਗਤੁ ਸਦਾਵੈ ਆਗਿਆ ਮਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਈ ॥ har jan ootam bhagat sadaavai aagi-aa man sukh paa-ee.
The perfect devotes are called men of God, accepting His order, they are happy.
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸਤਿ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ਭਾਣਾ ਮੰਨਿ ਵਸਾਈ ॥੪॥ jo tis bhaavai sat kar maanai bhaanaa man vasaa-ee. ||4||
Whatever He likes, they accept it as final truth, thus His will abides in their mind.4
ਕਹੈ ਕਬੀਰੁ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਸੰਤਹੁ ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਝੂਠੀ ॥ kahai kabeer sunhu ray santahu mayree mayree jhoothee.
Kabir says, " listen O! saints, claim of mine mine is false.
ਚਿਰਗਟ ਫਾਰਿ ਚਟਾਰਾ ਲੈ ਗਇਓ ਤਰੀ ਤਾਗਰੀ ਛੂਟੀ ॥੫॥੩॥੧੬॥
chirgat faar chataaraa lai ga-i-o taree taagree chhootee. ||5||3||16||
Breaking the cage when the bird is taken away, then the thread of life will break. 5.3.16
ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*
ਹਮ ਮਸਕੀਨ ਖੁਦਾਈ ਬੰਦੇ ਤੁਮ ਰਾਜਸੁ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥ ham maskeen khudaa-ee banday tum raajas man bhaavai.
I am a humble man of God, your power pleases my mind.
ਅਲਹ ਅਵਲਿ ਦੀਨ ਕੋ ਸਾਹਿਬੁ ਜੋਰੁ ਨਹੀ ਫੁਰਮਾਵੈ ॥੧॥ alah aval deen ko saahib jor nahee furmaavai. ||1||
Firstly God is Master of poor, His order is never oppressive. 1
ਕਾਜੀ ਬੋਲਿਆ ਬਨਿ ਨਹੀ ਆਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kaajee boli-aa ban nahee aavai. ||1|| rahaa-o.
What kazi says is not behoving. 1 (pause)
ਰੋਜਾ ਧਰੈ ਨਿਵਾਜ ਗੁਜਾਰੈ ਕਲਮਾ ਭਿਸਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥ rojaa Dharai nivaaj gujaarai kalmaa bhisat na ho-ee.
He fasts, prays for five times a day, reads Kalma (word of God), but all this does not take him to heaven.
ਸਤਰਿ ਕਾਬਾ ਘਟ ਹੀ ਭੀਤਰਿ ਜੇ ਕਰਿ ਜਾਨੈ ਕੋਈ ॥੨॥ satar kaabaa ghat hee bheetar jay kar jaanai ko-ee. ||2||
Seventy Kabas are placed in body, If someone knows it. 2
ਨਿਵਾਜ ਸੋਈ ਜੋ ਨਿਆਉ ਬਿਚਾਰੈ ਕਲਮਾ ਅਕਲਹਿ ਜਾਨੈ ॥ nivaaj so-ee jo ni-aa-o bichaarai kalmaa aklahi jaanai.
Prayer is that, which considers for justice. Kalma is known with intelligence.
ਪਾਚਹੁ ਮੁਸਿ ਮੁਸਲਾ ਬਿਛਾਵੈ ਤਬ ਤਉ ਦੀਨੁ ਪਛਾਨੈ ॥੩॥
paachahu mus muslaa bichhaavai tab ta-o deen pachhaanai. ||3||
Killing five (senses) you make a prayer mat, then you know the faith. 3
ਖਸਮੁ ਪਛਾਨਿ ਤਰਸ ਕਰਿ ਜੀਅ ਮਹਿ ਮਾਰਿ ਮਣੀ ਕਰਿ ਫੀਕੀ ॥
khasam pachhaan taras kar jee-a meh maar manee kar feekee.
Recongize Master, have mercy in heart, kill your ego and make it inactive.
ਆਪੁ ਜਨਾਇ ਅਵਰ ਕਉ ਜਾਨੈ ਤਬ ਹੋਇ ਭਿਸਤ ਸਰੀਕੀ ॥੪॥
aap janaa-ay avar ka-o jaanai tab ho-ay bhisat sareekee. ||4||
One should know himself, and help other to know, then he can share paradise. 4
ਮਾਟੀ ਏਕ ਭੇਖ ਧਰਿ ਨਾਨਾ ਤਾ ਮਹਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਨਾ ॥ maatee ayk bhaykh Dhar naanaa taa meh barahm pachhaanaa.
There is one clay, moulded into many forms, know God is therein.
ਕਹੈ ਕਬੀਰਾ ਭਿਸਤ ਛੋਡਿ ਕਰਿ ਦੋਜਕ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਾ ॥੫॥੪॥੧੭॥
kahai kabeeraa bhisat chhod kar dojak si-o man maanaa. ||5||4||17||
Kabir says, "Forsaking paradise, My mind is happy in hell." 5.4.17
ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*
ਗਗਨ ਨਗਰਿ ਇਕ ਬੂੰਦ ਨ ਬਰਖੈ ਨਾਦੁ ਕਹਾ ਜੁ ਸਮਾਨਾ ॥ gagan nagar ik boond na barkhai naad kahaa jo samaanaa.
From the city of sky, not a drop has rained, where is the sound that merges?
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰ ਮਾਧੋ ਪਰਮ ਹੰਸੁ ਲੇ ਸਿਧਾਨਾ ॥੧॥
paarbarahm parmaysur maaDho param hans lay siDhaanaa. ||1||
Transcendent and Supreme God, has taken away the real swan. 1

ਬਾਬਾ ਬੋਲਤੇ ਤੇ ਕਹਾ ਗਏ ਦੇਹੀ ਕੇ ਸੰਗਿ ਰਹਤੇ ॥ baabaa boltay tay kahaa ga-ay dayhee kay sang rahtay.
O! elder, now he was speaking, where he has gone now? He was living with body.
ਸੁਰਤਿ ਮਾਹਿ ਜੋ ਨਿਰਤੇ ਕਰਤੇ ਕਥਾ ਬਾਰਤਾ ਕਹਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
surat maahi jo nirtay kartay kathaa baartaa kahtay. ||1|| rahaa-o.
He was dancing in love, telling stories and dialogues. 1 (pause)
ਬਜਾਵਨਹਾਰੋ ਕਹਾ ਗਇਓ ਜਿਨਿ ਇਹੁ ਮੰਦਰੁ ਕੀਨ੍ਹਾ ॥ bajaavanhaaro kahaa ga-i-o jin ih mandar keenHaa.
Where the player has gone? one who has created this temple (body).
ਸਾਖੀ ਸਬਦੁ ਸੁਰਤਿ ਨਹੀ ਉਪਜੈ ਖਿੰਚਿ ਤੇਜੁ ਸਭੁ ਲੀਨ੍ਹਾ ॥੨॥
saakhee sabad surat nahee upjai khinch tayj sabh leenHaa. ||2||
Now story telling, the word, the fine feeling, do not come up, as if He has withdrawn all energy.2
ਸ੍ਰਵਨਨ ਬਿਕਲ ਭਏ ਸੰਗਿ ਤੇਰੇ ਇੰਦ੍ਰੀ ਕਾ ਬਲੁ ਥਾਕਾ ॥ saravnan bikal bha-ay sang tayray indree kaa bal thaakaa.
The ears have turned deaf, alongwith it , the power of other senses is exhausted.
ਚਰਨ ਰਹੇ ਕਰ ਢਰਕਿ ਪਰੇ ਹੈ ਮੁਖਹੁ ਨ ਨਿਕਸੈ ਬਾਤਾ ॥੩॥
charan rahay kar dharak paray hai mukhahu na niksai baataa. ||3||
Feet are inactive, the hands are declined, mouth is unable to speak. 3
ਥਾਕੇ ਪੰਚ ਦੂਤ ਸਭ ਤਸਕਰ ਆਪ ਆਪਣੈ ਭ੍ਰਮਤੇ ॥ thaakay panch doot sabh taskar aap aapnai bharamtay.
Five devils, and all other thieves are tired, they roam freely.
ਥਾਕਾ ਮਨੁ ਕੁੰਚਰ ਉਰੁ ਥਾਕਾ ਤੇਜੁ ਸੂਤੁ ਧਰਿ ਰਮਤੇ ॥੪॥ thaakaa man kunchar ur thaakaa tayj soot Dhar ramtay. ||4||
The elephant of mind is tired, the heart is tired, also the power to wander on earth is tired. 4
ਮਿਰਤਕ ਭਏ ਦਸੈ ਬੰਦ ਛੂਟੇ ਮਿਤ੍ਰ ਭਾਈ ਸਭ ਛੋਰੇ ॥ mirtak bha-ay dasai band chhootay mitar bhaa-ee sabh chhoray.
When dead, all the ten gates are opened, all friends, brothers are left behind.
ਕਹਤ ਕਬੀਰਾ ਜੋ ਹਰਿ ਧਿਆਵੈ ਜੀਵਤ ਬੰਧਨ ਤੋਰੇ ॥੫॥੫॥੧੮॥
kahat kabeeraa jo har Dhi-aavai jeevat banDhan toray. ||5||5||18||
Kabir says, "Whoever remembers God, He breaks his bondages even while he is alive." 5.5.18
ਆਸਾ ਇਕਤੁਕੇ ੪ ॥ aasaa iktukay 4. ***ASA ONE TUKE (LINE) 4***
ਸਰਪਨੀ ਤੇ ਊਪਰਿ ਨਹੀ ਬਲੀਆ ॥ sarpanee tay oopar nahee balee-aa.
None is powerful more than, she-serpent (Maya).
ਜਿਨਿ ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਮਹਾਦੇਉ ਛਲੀਆ ॥੧॥ jin barahmaa bisan mahaaday-o chhalee-aa. ||1||
She is one, who has charmed, Brahma, Vishnu and Mahadeo. 1
ਮਾਰੁ ਮਾਰੁ ਸ੍ਰਪਨੀ ਨਿਰਮਲ ਜਲਿ ਪੈਠੀ ॥ maar maar sarpanee nirmal jal paithee.
Beaten and beaten now she is resting in pure water.
ਜਿਨਿ ਤ੍ਰਿਭਵਣੁ ਡਸੀਅਲੇ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਡੀਠੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jin taribhavan dasee-alay gur parsaad deethee. ||1|| rahaa-o.
She is one who has bitten three worlds, with grace of Guru, I could see her. 1 (pause)
ਸ੍ਰਪਨੀ ਸ੍ਰਪਨੀ ਕਿਆ ਕਹਹੁ ਭਾਈ ॥ sarpanee sarpanee ki-aa kahhu bhaa-ee.
O! brother, what are you shouting : she-serpent, she-repent.
ਜਿਨਿ ਸਾਚੁ ਪਛਾਨਿਆ ਤਿਨਿ ਸ੍ਰਪਨੀ ਖਾਈ ॥੨॥ jin saach pachhaani-aa tin sarpanee khaa-ee. ||2||
Those who have realized True, they have eaten up the she-serpent. 2
ਸ੍ਰਪਨੀ ਤੇ ਆਨ ਛੂਛ ਨਹੀ ਅਵਰਾ ॥ sarpanee tay aan chhoochh nahee avraa.
None is more mean than she-serpent.
ਸ੍ਰਪਨੀ ਜੀਤੀ ਕਹਾ ਕਰੈ ਜਮਰਾ ॥੩॥ sarpanee jeetee kahaa karai jamraa. ||3||
When she is conquered, what the devil of death can do? 3

P. 481

ਇਹ ਸ੍ਰਪਨੀ ਤਾ ਕੀ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ॥ ih sarpanee taa kee keetee ho-ee.
This she-serpent is his creation.

ਬਲੁ ਅਬਲੁ ਕਿਆ ਇਸ ਤੇ ਹੋਈ ॥੪॥ bal abal ki-aa is tay ho-ee. ||4||
Left to herself, what kind of power or no-power she can have? 4
ਇਹ ਬਸਤੀ ਤਾ ਬਸਤ ਸਰੀਰਾ ॥ ih bastee taa basat sareeraa.
The body is living if she is living.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਹਜਿ ਤਰੇ ਕਬੀਰਾ ॥੫॥੬॥੧੯॥ gur parsaad sahj taray kabeeraa. ||5||6||19||
Kabira liberates with the grace of Guru, in ease? 5.6.19
ਆਸਾ ॥ aasaa. ***ASA***
ਕਹਾ ਸੁਆਨ ਕਉ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸੁਨਾਏ ॥ kahaa su-aan ka-o simrit sunaa-ay.
How are you teaching simriti to a dog?
ਕਹਾ ਸਾਕਤ ਪਹਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਏ ॥੧॥ kahaa saakat peh har gun gaa-ay. ||1||
How are you singing the attributes of God, before a non-believer? 1
ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਮੇ ਰਮਿ ਰਹੀਐ ॥ raam raam raam ramay ram rahee-ai.
God is all-pervading, let us live in Him.
ਸਾਕਤ ਸਿਉ ਭੂਲਿ ਨਹੀ ਕਹੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ saakat si-o bhool nahee kahee-ai. ||1|| rahaa-o.
No talk with non-believer even by mistake. 1 (pause)
ਕਊਆ ਕਹਾ ਕਪੂਰ ਚਰਾਏ ॥ ka-oo-aa kahaa kapoor charaa-ay.
How can you offer camphor to a crow, for eating?
ਕਹ ਬਿਸੀਅਰ ਕਉ ਦੂਧੁ ਪੀਆਏ ॥੨॥ kah bisee-ar ka-o dooDh pee-aa-ay. ||2||
How can you offer milk to a serpent for drinking? 2
ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਬਿਬੇਕ ਬੁਧਿ ਹੋਈ ॥ satsangat mil bibayk buDh ho-ee.
Joining the true congregation, one gets discriminating wisdom.
ਪਾਰਸੁ ਪਰਸਿ ਲੋਹਾ ਕੰਚਨੁ ਸੋਈ ॥੩॥ paaras paras lohaa kanchan so-ee. ||3||
Touching a touch-stone, iron becomes gold. 3
ਸਾਕਤੁ ਸੁਆਨੁ ਸਭੁ ਕਰੇ ਕਰਾਇਆ ॥ saakat su-aan sabh karay karaa-i-aa.
Non-believer and dog also do, what Master wills them to do.
ਜੋ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਸੁ ਕਰਮ ਕਮਾਇਆ ॥੪॥ jo Dhur likhi-aa so karam kamaa-i-aa. ||4||
They earned the action, which is preordained for them.
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਲੈ ਲੈ ਨੀਮੁ ਸਿੰਚਾਈ ॥ amrit lai lai neem sinchaa-ee.
They are blessed with nectar, but they irrigate morgosa.
ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਉਆ ਕੋ ਸਹਜੁ ਨ ਜਾਈ ॥੫॥੭॥੨੦॥ kahat kabeer u-aa ko sahj na jaa-ee. ||5||7||20||
Kabir says, "None goes there (changes) in ease." 5.7.20
ਆਸਾ ॥ aasaa. ***ASA***
ਲੰਕਾ ਸਾ ਕੋਟੁ ਸਮੁੰਦ ਸੀ ਖਾਈ ॥ lankaa saa kot samund see khaa-ee.
Fort like that of Ceylon, and moat like that of ocean.
ਤਿਹ ਰਾਵਨ ਘਰ ਖਬਰਿ ਨ ਪਾਈ ॥੧॥ tih raavan ghar khabar na paa-ee. ||1||
Therein was Ravan's home, now none knows anything about it. 1
ਕਿਆ ਮਾਗਉ ਕਿਛੁ ਥਿਰੁ ਨ ਰਹਾਈ ॥ ki-aa maaga-o kichh thir na rahaa-ee.
What should I beg for, nothing is everlasting.
ਦੇਖਤ ਨੈਨ ਚਲਿਓ ਜਗੁ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ daykhat nain chali-o jag jaa-ee. ||1|| rahaa-o.
Seeing with my eyes, I find the world passing. 1 (pause)
ਇਕੁ ਲਖੁ ਪੂਤ ਸਵਾ ਲਖੁ ਨਾਤੀ ॥ ik lakh poot savaa lakh naatee.
One lac of sons, one and quarter of lac are grandsons.
ਤਿਹ ਰਾਵਨ ਘਰ ਦੀਆ ਨ ਬਾਤੀ ॥੨॥ tih raavan ghar dee-aa na baatee. ||2||
In the home of that Ravana, none is there to place lamp, and none is there to light the wick. 2
ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਜਾ ਕੇ ਤਪਤ ਰਸੋਈ ॥ chand sooraj jaa kay tapat raso-ee.

His kitchen was prepared, by Moon and Sun.
ਬੈਸੰਤਰੁ ਜਾ ਕੇ ਕਪਰੇ ਧੋਈ ॥੩॥ baisantar jaa kay kapray Dho-ee. ||3||
The Fire used to wash his clothes. 3
ਗੁਰਮਤਿ ਰਾਮੈ ਨਾਮਿ ਬਸਾਈ ॥ gurmat raamai naam basaa-ee.
With wisdom of Guru, one habitates in the name of God.
ਅਸਥਿਰੁ ਰਹੈ ਨ ਕਤਹੂੰ ਜਾਈ ॥੪॥ asthir rahai na katahoo^N jaa-ee. ||4||
He is ever stable, never goes. 4
ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਲੋਈ ॥ kahat kabeer sunhu ray lo-ee.
Kabir says, "Listen O! people,
ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥੫॥੮॥੨੧॥ raam naam bin mukat na ho-ee. ||5||8||21||
no liberation without the name of God." 5.8.21
ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*
ਪਹਿਲਾ ਪੂਤੁ ਪਿਛੈਰੀ ਮਾਈ ॥ pahilaa poot pichhairee maa-ee.
Son was born first, then mother was born.
ਗੁਰੁ ਲਾਗੋ ਚੇਲੇ ਕੀ ਪਾਈ ॥੧॥ gur laago chaylay kee paa-ee. ||1||
Guru sits on the feet of disciple. 1
ਏਕੁ ਅਚੰਭਉ ਸੁਨਹੁ ਤੁਮ੍ਹ ਭਾਈ ॥ ayk achambha-o sunhu tum^H bhaa-ee.
O! brother, listen about one wonder :
ਦੇਖਤ ਸਿੰਘੁ ਚਰਾਵਤ ਗਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ daykhat singh charaavat gaa-ee. ||1|| rahaa-o.
I saw a lion, grazing cows. 1 (pause)
ਜਲ ਕੀ ਮਛੁਲੀ ਤਰਵਰਿ ਬਿਆਈ ॥ jal kee machhulee tarvar bi-aa-ee.
Fish of water, bears on tree.
ਦੇਖਤ ਕੁਤਰਾ ਲੈ ਗਈ ਬਿਲਾਈ ॥੨॥ daykhat kutraa lai ga-ee bilaa-ee. ||2||
I saw a cat carrying a dog. 2
ਤਲੈ ਰੇ ਬੈਸਾ ਊਪਰਿ ਸੂਲਾ ॥ talai ray baisaa oopar soolaa.
The branches are below, and roots are up.
ਤਿਸ ਕੈ ਪੇਡਿ ਲਗੇ ਫਲ ਫੂਲਾ ॥੩॥ tis kai payd lagay fal foolaa. ||3||
What kind of flowers and fruits, that tree will give? 3
ਘੋਰੈ ਚਰਿ ਭੈਸ ਚਰਾਵਨ ਜਾਈ ॥ ghorai char bhais charaavan jaa-ee.
Riding a horse, buffalo goes out to graze.
ਬਾਹਰਿ ਬੈਲੁ ਗੋਨਿ ਘਰਿ ਆਈ ॥੪॥ baahar bail gon ghar aa-ee. ||4||
The ox is still out, double pack, (bag) has reached home. 4
ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਜੁ ਇਸ ਪਦ ਬੂਝੈ ॥ kahat kabeer jo is pad boojhai.
Kabir says, "Whoever understands these words.
ਰਾਮ ਰਮਤ ਤਿਸੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸੂਝੈ ॥੫॥੯॥੨੨॥ raam ramat tis sabh kichh soojhai. ||5||9||22||
Remembering God, he understands everything." 5.9.22
ਬਾਈਸ ਚਉਪਦੇ ਤਥਾ ਪੰਚਪਦੇ baa-ees cha-upday tathaa panchpaday
TWENTY TWO CHAUPADE THAT IS PANCH PADE
ਆਸਾ ਸ੍ਰੀ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕੇ ਤਿਪਦੇ ੮ ਦੁਤੁਕੇ ੭ ਇਕਤੁਕਾ ੧ aasaa saree kabeer jee-o kay tipday 8 dutukay 7 iktukaa1
ASA OF SRI KABIR JEO TIPADE 8, DO DUKE 7 IK TUKA 1
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਬਿੰਦੁ ਤੇ ਜਿਨਿ ਪਿੰਡੁ ਕੀਆ ਅਗਨਿ ਕੁੰਡ ਰਹਾਇਆ ॥ bind tay jin pind kee-aa agan kund rahaa-i-aa.
One who created body from semen, and kept it in fire pit.
ਦਸ ਮਾਸ ਮਾਤਾ ਉਦਰਿ ਰਾਖਿਆ ਬਹੁਰਿ ਲਾਗੀ ਮਾਇਆ ॥੧॥

das maas maataa udar raakhi-aa bahur laagee maa-i-aa. ||1||

For ten months He kept it in mother's womb, then Maya came in picture. 1

ਪ੍ਰਾਨੀ ਕਾਹੇ ਕਉ ਲੋਭਿ ਲਾਗੇ ਰਤਨ ਜਨਮੁ ਖੋਇਆ ॥ paraanee kaahay ka-o lobh laagay ratan janam kho-i-aa.

O! being, why are you in greed? you have lost gem of your life.

ਪੂਰਬ ਜਨਮਿ ਕਰਮ ਭੂਮਿ ਬੀਜੁ ਨਾਹੀ ਬੋਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

poorab janam karam bhoom beej naahee bo-i-aa. ||1|| rahaa-o.

In the earth of previous birth, you have not sown seed of good actions. 1 (pause)

ਬਾਰਿਕ ਤੇ ਬਿਰਧਿ ਭਇਆ ਹੋਨਾ ਸੋ ਹੋਇਆ ॥ baarik tay biraDh bha-i-aa honaa so ho-i-aa.

You have grown old, from a child, what has happened was to happen.

ਜਾ ਜਮੁ ਆਇ ਝੋਟ ਪਕਰੈ ਤਬਹਿ ਕਾਹੇ ਰੋਇਆ ॥੨॥ jaa jam aa-ay jhot pakrai tabeh kaahay ro-i-aa. ||2||

When the devil of death comes, and catches you by hair-tail, why you weep then? 2

P. 482

ਜੀਵਨੈ ਕੀ ਆਸ ਕਰਹਿ ਜਮੁ ਨਿਹਾਰੈ ਸਾਸਾ ॥ jeevnai kee aas karahi jam nihaarai saasaa.

You hope for life, and devil counts (watches) your breaths.

ਬਾਜੀਗਰੀ ਸੰਸਾਰੁ ਕਬੀਰਾ ਚੇਤਿ ਢਾਲਿ ਪਾਸਾ ॥੩॥੧॥੨੩॥

baajeegaree sansaar kabeeraa chayt dhaal paasaa. ||3||1||23||

O! Kabira, think that world is player's chess, throw your dice." 3.1.3

ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*

ਤਨੁ ਰੈਨੀ ਮਨੁ ਪੁਨ ਰਪਿ ਕਰਿ ਹਉ ਪਾਚਉ ਤਤ ਬਰਾਤੀ ॥ tan rainee man pun rap kar ha-o paacha-o tat baraatee.

I decorated (coloured) my body and then refashioned my mind, five elements form my marriage party.

ਰਾਮ ਰਾਇ ਸਿਉ ਭਾਵਰਿ ਲੈਹਉ ਆਤਮ ਤਿਹ ਰੰਗਿ ਰਾਤੀ ॥੧॥

raam raa-ay si-o bhaavar laiha-o aatam tih rang raatee. ||1||

I followed my God-king to take rounds, sing and my soul to enjoy His love. 1

ਗਾਉ ਗਾਉ ਰੀ ਦੁਲਹਨੀ ਮੰਗਲਚਾਰਾ ॥ gaa-o gaa-o ree dulhanee mangalchaaraa.

Sing , O! sing, O! my married friends, the songs of bliss.

ਮੇਰੇ ਗ੍ਰਿਹ ਆਏ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਭਤਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mayray garih aa-ay raajaa raam bhataaraa. ||1|| rahaa-o.

My husband, God-King, has come to my home. 1 (pause)

ਨਾਭਿ ਕਮਲ ਮਹਿ ਬੇਦੀ ਰਚਿ ਲੇ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨ ਉਚਾਰਾ ॥ naabh kamal meh baydee rach lay barahm gi-aan uchaaraa.

I am preparing the altar in my naval lotus, and reciting (hymns) of divine knowledge.

ਰਾਮ ਰਾਇ ਸੋ ਦੂਲਹੁ ਪਾਇਓ ਅਸ ਬਡਭਾਗ ਹਮਾਰਾ ॥੨॥ raam raa-ay so doolahu paa-i-o as badbhaag hamaaraa. ||2||

For ceremonising my marriage. I am marrying God-king, so great is my luck. 2

ਸੁਰਿ ਨਰ ਮੁਨਿ ਜਨ ਕਉਤਕ ਆਏ ਕੋਟਿ ਤੇਤੀਸ ਉਜਾਨਾਂ ॥ sur nar mun jan ka-utak aa-ay kot taytees ujaanaa^{N}.

Thirty three crores gods, sages, men of God, came in their flying shuttles, to witness the ceremony.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਮੋਹਿ ਬਿਆਹਿ ਚਲੇ ਹੈ ਪੁਰਖ ਏਕ ਭਗਵਾਨਾ ॥੩॥੨॥੨੪॥

kahi kabeer mohi bi-aahi chalay hai purakh ayk bhagvaanaa. ||3||2||24||

Kabir says, "One Purakh, God has married me and is taking me alongwith Him." 3.2.24

ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*

ਸਾਸੁ ਕੀ ਦੁਖੀ ਸਸੁਰ ਕੀ ਪਿਆਰੀ ਜੇਠ ਕੇ ਨਾਮਿ ਡਰਉ ਰੇ ॥

saas kee dukhee sasur kee pi-aaree jayth kay naam dara-o ray.

Agonised by Mother-in-law, loved by father-in-law. I fear the name of my husband's else brother.

ਸਖੀ ਸਹੇਲੀ ਨਨਦ ਗਹੇਲੀ ਦੇਵਰ ਕੈ ਬਿਰਹਿ ਜਰਉ ਰੇ ॥੧॥

sakhee sahaylee nanad gahaylee dayvar kai bireh jara-o ray. ||1||

My friends, dears, sisters-in-law are holding me (my heart) and I am enduring the pangs of separation from my husband's younger brother. 1

ਮੇਰੀ ਮਤਿ ਬਉਰੀ ਮੈ ਰਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿਓ ਕਿਨ ਬਿਧਿ ਰਹਨਿ ਰਹਉ ਰੇ ॥
mayree mat ba-uree mai raam bisaari-o kin biDh rahan raha-o ray.
My wisdom is bewildered that I forget God, in which way I am enjoying my stay.
ਸੇਜੈ ਰਮਤੁ ਨੈਨ ਨਹੀ ਪੇਖਉ ਇਹੁ ਦੁਖੁ ਕਾ ਸਉ ਕਹਉ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sayjai ramat nain nahee paykha-o ih dukh kaa sa-o kaha-o ray. ||1|| rahaa-o.
My eyes have not seen Him enjoying my bed, whom to tell my this pain? 1 (pause)
ਬਾਪੁ ਸਾਵਕਾ ਕਰੈ ਲਰਾਈ ਮਾਇਆ ਸਦ ਮਤਵਾਰੀ ॥ baap saavkaa karai laraa-ee maa-i-aa sad matvaaree.
My step father quarrels with me, and my mother is ever intoxicated.
ਬਡੇ ਭਾਈ ਕੇ ਜਬ ਸੰਗਿ ਹੋਤੀ ਤਬ ਹਉ ਨਾਹ ਪਿਆਰੀ ॥੨॥
baday bhaa-ee kai jab sang hotee tab ha-o naah pi-aaree. ||2||
When I was staying with my elder brother, then I was one loving for my husband.
ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਪੰਚ ਕੋ ਝਗਰਾ ਝਗਰਤ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥ kahat kabeer panch ko jhagraa jhagrat janam gavaa-i-aa.
Kabir says, "The clash is only with five, clashing I have lost my life.
ਝੂਠੀ ਮਾਇਆ ਸਭੁ ਜਗੁ ਬਾਧਿਆ ਮੈ ਰਾਮ ਰਮਤ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੩॥੩॥੨੫॥
jhoothee maa-i-aa sabh jag baaDhi-aa mai raam ramat sukh paa-i-aa. ||3||3||25||
The false Maya has chained the whole world, remembering God, I am happy." 3.3.25
ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*
ਹਮ ਘਰਿ ਸੂਤੁ ਤਨਹਿ ਨਿਤ ਤਾਨਾ ਕੰਠਿ ਜਨੇਊ ਤੁਮਾਰੇ ॥ ham ghar soot taneh nit taanaa kanth janay-oo tumaaray.
The cotton is in my home, I weave thread every day, but thread is around your neck.
ਤੁਮ੍ ਤਉ ਬੇਦ ਪੜਹੁ ਗਾਇਤ੍ਰੀ ਗੋਬਿੰਦੁ ਰਿਦੈ ਹਮਾਰੇ ॥੧॥
tum^{H} ta-o bayd parhahu gaa-itaree gobind ridai hamaaray. ||1||
You read Vedas and Gayatri, but God is in my heart. 1
ਮੇਰੀ ਜਿਹਬਾ ਬਿਸਨੁ ਨੈਨ ਨਾਰਾਇਨ ਹਿਰਦੈ ਬਸਹਿ ਗੋਬਿੰਦਾ ॥ mayree jihbaa bisan nain naaraa-in hirdai baseh gobindaa.
On my tongue, in my eyes, is God, same stays in my mind.
ਜਮ ਦੁਆਰ ਜਬ ਪੂਛਸਿ ਬਵਰੇ ਤਬ ਕਿਆ ਕਹਸਿ ਮੁਕੰਦਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jam du-aar jab poochhas bavray tab ki-aa kahas mukandaa. ||1|| rahaa-o.
O! mad Brahma, when at devil's gate, you will be questioned, what will be your reply? 1 (pause)
ਹਮ ਗੋਰੂ ਤੁਮ ਗੁਆਰ ਗੁਸਾਈ ਜਨਮ ਜਨਮ ਰਖਵਾਰੇ ॥ ham goroo tum gu-aar gusaa-ee janam janam rakhvaaray.
I am a cow, you are herdsman, O! my Master, you are my protector in all lives.
ਕਬਹੂੰ ਨ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਿ ਚਰਾਇਹੁ ਕੈਸੇ ਖਸਮ ਹਮਾਰੇ ॥੨॥
kabahoo^{N} na paar utaar charaa-ihu kaisay khasam hamaaray. ||2||
You have never taken me across to graze, what kind of my Master you are? 2
ਤੂੰ ਬਾਮ੍ਹਨੁ ਮੈ ਕਾਸੀਕ ਜੁਲਹਾ ਬੂਝਹੁ ਮੋਰ ਗਿਆਨਾ ॥ too^{N} baam^{H}an mai kaaseek julhaa boojhhu mor gi-aanaa.
You are a Brahman, I am a weaver of Kasi, reply my knowledge (question).
ਤੁਮ੍ ਤਉ ਜਾਚੇ ਭੂਪਤਿ ਰਾਜੇ ਹਰਿ ਸਉ ਮੋਰ ਧਿਆਨਾ ॥੩॥੪॥੨੬॥
tum^{H} ta-o jaachay bhoopat raajay har sa-o mor Dhi-aanaa. ||3||4||26||
You beg from lords, kings, my mind is in God." 3.4.26
ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*
ਜਗਿ ਜੀਵਨੁ ਐਸਾ ਸੁਪਨੇ ਜੈਸਾ ਜੀਵਨੁ ਸੁਪਨ ਸਮਾਨੰ ॥ jag jeevan aisaa supnay jaisaa jeevan supan samaana^{N}.
Life of the world is a dream, life is also like a dream. 1
ਸਾਚੁ ਕਰਿ ਹਮ ਗਾਠਿ ਦੀਨੀ ਛੋਡਿ ਪਰਮ ਨਿਧਾਨੰ ॥੧॥ saach kar ham gaath deenee chhod param niDhaana^{N}. ||1||
Accepting it as true, I was firmly in it, and left the supreme treasure. 1
ਬਾਬਾ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਹਿਤੁ ਕੀਨ੍ ॥ baabaa maa-i-aa moh hit keen^{H}.
O! elder, whatever I did, I did it in the love for wealth.
ਜਿਨਿ ਗਿਆਨੁ ਰਤਨੁ ਹਿਰਿ ਲੀਨ੍ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jin gi-aan ratan hir leen^{H}. ||1|| rahaa-o.

This snatched away the gem of my knowledge. 1 (pause)
ਨੈਨ ਦੇਖਿ ਪਤੰਗੁ ਉਰਝੈ ਪਸੁ ਨ ਦੇਖੈ ਆਗਿ ॥ nain daykh patang urjhai pas na daykhai aag.
While seeing with eyes, the moth is crazy, the animal is not seeing fire.
ਕਾਲ ਫਾਸ ਨ ਮੁਗਧੁ ਚੇਤੈ ਕਨਿਕ ਕਾਮਿਨਿ ਲਾਗਿ ॥੨॥ kaal faas na mugaDh chaytai kanik kaamin laag. ||2||
The idiot, is not remembering the noose of death, he is involved in gold, in women. 2
ਕਰਿ ਬਿਚਾਰੁ ਬਿਕਾਰ ਪਰਹਰਿ ਤਰਨ ਤਾਰਨ ਸੋਇ ॥ kar bichaar bikaar parhar taran taaran so-ay.
Think and abandon ill intentions, He alone is to liberate those for liberating.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਜਗਜੀਵਨੁ ਐਸਾ ਦੁਤੀਅ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥੩॥੫॥੨੭॥
kahi kabeer jagjeevan aisaa dutee-a naahee ko-ay. ||3||5||27||
Kabir says, "Life of the world (God) is such, as none else is there." 3.5.27
ਆਸਾ ॥ aasaa. ***ASA.***

P. 483

ਜਉ ਮੈ ਰੂਪ ਕੀਏ ਬਹੁਤੇਰੇ ਅਬ ਫੁਨਿ ਰੂਪੁ ਨ ਹੋਈ ॥ ja-o mai roop kee-ay bahutayray ab fun roop na ho-ee.
I have already gone through so many forms, now no more form is possible.
ਤਾਗਾ ਤੰਤੁ ਸਾਜੁ ਸਭੁ ਥਾਕਾ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਸਿ ਹੋਈ ॥੧॥ taagaa tant saaj sabh thaakaa raam naam bas ho-ee. ||1||
I am already tired of playing upon thread based, string based, musical instruments. Only name of God can help (my mind). 1
ਅਬ ਮੋਹਿ ਨਾਚਨੋ ਨ ਆਵੈ ॥ ab mohi naachno na aavai.
Now, I do no know how to dance.
ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਮੰਦਰੀਆ ਨ ਬਜਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mayraa man mandaree-aa na bajaavai. ||1|| rahaa-o.
My mind no more plays upon drums. 1 (pause)
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਮਾਇਆ ਲੈ ਜਾਰੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਗਾਗਰਿ ਫੂਟੀ ॥ kaam kroDh maa-i-aa lai jaaree tarisnaa gaagar footee.
I have learnt that my cupidity, anger, worldliness, and the pitcher of lust has burst.
ਕਾਮ ਚੋਲਨਾ ਭਇਆ ਹੈ ਪੁਰਾਨਾ ਗਇਆ ਭਰਮੁ ਸਭੁ ਛੂਟੀ ॥੨॥
kaam cholnaa bha-i-aa hai puraanaa ga-i-aa bharam sabh chhootee. ||2||
Lust for sex is worn out, all my doubts are off, I am now free.
ਸਰਬ ਭੂਤ ਏਕੈ ਕਰਿ ਜਾਨਿਆ ਚੂਕੇ ਬਾਦ ਬਿਬਾਦਾ ॥ sarab bhoot aykai kar jaani-aa chookay baad bibaadaa.
I believe all bodies are futile, thus all clashes are over.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਮੈ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਭਏ ਰਾਮ ਪਰਸਾਦਾ ॥੩॥੬॥੨੮॥
kahi kabeer mai pooraa paa-i-aa bha-ay raam parsaadaa. ||3||6||28||
Kabir says, "I am blessed with the perfect, God has become graceful to me." 3.6.28
ਆਸਾ ॥ aasaa.***ASA***
ਰੋਜਾ ਧਰੈ ਮਨਾਵੈ ਅਲਹੁ ਸੁਆਦਤਿ ਜੀਅ ਸੰਘਾਰੈ ॥ rojaa Dharai manaavai alhu su-aadat jee-a sanghaarai.
He observes Roza (fast) believes in God, but kills beings for taste (eating).
ਆਪਾ ਦੇਖਿ ਅਵਰ ਨਹੀ ਦੇਖੈ ਕਾਹੇ ਕਉ ਝਖ ਮਾਰੈ ॥੧॥
aapaa daykh avar nahee daykhai kaahay ka-o jhakh maarai. ||1||
He cares only for him, and not for anyone else. Why indulge in yelling? 1
ਕਾਜੀ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕੁ ਤੋਹੀ ਮਹਿ ਤੇਰਾ ਸੋਚਿ ਬਿਚਾਰਿ ਨ ਦੇਖੈ ॥ kaajee saahib ayk tohee meh tayraa soch bichaar na daykhai.
Kazi sahib (sir) your self alone in you, you do not care to think or discuss.
ਖਬਰਿ ਨ ਕਰਹਿ ਦੀਨ ਕੇ ਬਉਰੇ ਤਾ ਤੇ ਜਨਮੁ ਅਲੇਖੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
khabar na karahi deen kay ba-uray taa tay janam alaykhai. ||1|| rahaa-o.
You are crazy for your faith, and care not for Him, therefore your life is of no avail. 1 (pause)
ਸਾਚੁ ਕਤੇਬ ਬਖਾਨੈ ਅਲਹੁ ਨਾਰਿ ਪੁਰਖੁ ਨਹੀ ਕੋਈ ॥ saach katayb bakhaanai alhu naar purakh nahee ko-ee.
The Kateb (religious texts), tell that God is True. He is neither man, nor woman.
ਪਢੇ ਗੁਨੇ ਨਾਹੀ ਕਛੁ ਬਉਰੇ ਜਉ ਦਿਲ ਮਹਿ ਖਬਰਿ ਨ ਹੋਈ ॥੨॥

pa<u>dh</u>ay gunay naahee ka<u>chh</u> ba-uray ja-o <u>d</u>il meh <u>kh</u>abar na ho-ee. ||2||
O! mad, you do not read and think, about anything, therefore your mind knows nothing. 2
ਅਲਹੁ ਗੈਬੁ ਸਗਲ ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਹਿਰਦੈ ਲੇਹੁ ਬਿਚਾਰੀ ॥ alhu gaib sagal <u>gh</u>at <u>bh</u>ee<u>t</u>ar hir<u>d</u>ai layho bichaaree.
God is hiding in all bodies, you may think in your mind.
ਹਿੰਦੂ ਤੁਰਕ ਦੁਹੂੰ ਮਹਿ ਏਕੈ ਕਹੈ ਕਬੀਰ ਪੁਕਾਰੀ ॥੩॥੭॥੨੯॥
hin<u>d</u>oo <u>t</u>urak duhoo-a^N meh aykai kahai kabeer pukaaree. ||3||7||29||
Kabir cries aloud that He alone is in both. Hindus and turks. 3.7.29
ਆਸਾ ॥ ਤਿਪਦਾ ॥ ਇਕਤੁਕਾ ॥ aasaa. <u>t</u>ip<u>d</u>aa. ik<u>t</u>ukaa. *ASA TIPADE IK TUKA*
ਕੀਓ ਸਿੰਗਾਰੁ ਮਿਲਨ ਕੇ ਤਾਈ ॥ kee-o singaar milan kay <u>t</u>aa-ee.
I decorated myself for union.
ਹਰਿ ਨ ਮਿਲੇ ਜਗਜੀਵਨ ਗੁਸਾਈ ॥੧॥ har na milay jagjeevan gusaa-ee. ||1||
But I could not meet the Master, the giver of world-life. 1
ਹਰਿ ਮੇਰੋ ਪਿਰੁ ਹਉ ਹਰਿ ਕੀ ਬਹੁਰੀਆ ॥ har mayro pir ha-o har kee bahuree-aa.
God is my husband, I am His wife.
ਰਾਮ ਬਡੇ ਮੈ ਤਨਕ ਲਹੁਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ raam baday mai <u>t</u>anak lahuree-aa. ||1|| rahaa-o.
God is great, I am little, small one. 1 (pause)
ਧਨ ਪਿਰ ਏਕੈ ਸੰਗਿ ਬਸੇਰਾ ॥ <u>Dh</u>an pir aykai sang basayraa.
Wife and husband live together,
ਸੇਜ ਏਕ ਪੈ ਮਿਲਨੁ ਦੁਹੇਰਾ ॥੨॥ sayj ayk pai milan <u>d</u>uhayraa. ||2||
Our decorated bed is one, yet union is difficult. 2
ਧੰਨਿ ਸੁਹਾਗਨਿ ਜੋ ਪੀਅ ਭਾਵੈ ॥ <u>Dh</u>an suhaagan jo pee-a <u>bh</u>aavai.
That married woman is lucky, who is liked by her husband.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਫਿਰਿ ਜਨਮਿ ਨ ਆਵੈ ॥੩॥੮॥੩੦॥ kahi kabeer fir janam na aavai. ||3||8||30||
Kabir says, "She does not return to womb again." 3.8.30
ਆਸਾ ਸ੍ਰੀ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕੇ ਦੁਪਦੇ aasaa saree kabeer jee-o kay <u>d</u>up<u>d</u>ay
ASA OF SRI KABIR JEO DOPADE
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar sa<u>t</u>gur prsaa<u>d</u>.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਹੀਰੈ ਹੀਰਾ ਬੇਧਿ ਪਵਨ ਮਨੁ ਸਹਜੇ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥ heerai heeraa bay<u>Dh</u> pavan man sehjay rahi-aa samaa-ee.
The diamond has cut the diamond, the air like mind (skipping) is merging, in ease.
ਸਗਲ ਜੋਤਿ ਇਨਿ ਹੀਰੈ ਬੇਧੀ ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨੀ ਮੈ ਪਾਈ ॥੧॥
sagal jo<u>t</u> in heerai bay<u>Dh</u>ee sa<u>t</u>gur bachnee mai paa-ee. ||1||
The whole light is occupied by this diamond, I could know it with the words of true Guru. 1
ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ਅਨਾਹਦ ਬਾਨੀ ॥ har kee kathaa anaaha<u>d</u> baanee.
Story of God is in unfrictioned word.
ਹੰਸੁ ਹੁਇ ਹੀਰਾ ਲੇਇ ਪਛਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ hans hu-ay heeraa lay-ay pa<u>chh</u>aanee. ||1|| rahaa-o.
If there is a swan, he can recognize diamond. 1 (pause)
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਹੀਰਾ ਅਸ ਦੇਖਿਓ ਜਗ ਮਹ ਰਹਾ ਸਮਾਈ ॥ kahi kabeer heeraa as <u>d</u>ay<u>kh</u>i-o jag mah rahaa samaa-ee.
Kabir says, "I have seen diamond, it is pervading all world.
ਗੁਪਤਾ ਹੀਰਾ ਪ੍ਰਗਟ ਭਇਓ ਜਬ ਗੁਰ ਗਮ ਦੀਆ ਦਿਖਾਈ ॥੨॥੧॥੩੧॥
gup<u>t</u>aa heeraa pargat <u>bh</u>a-i-o jab gur gam <u>d</u>ee-aa <u>d</u>i<u>kh</u>aa-ee. ||2||1||31||
The hidden diamond is revealed, when perfect Guru got me to see." 2.1.31
ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*
ਪਹਿਲੀ ਕਰੂਪਿ ਕੁਜਾਤਿ ਕੁਲਖਨੀ ਸਾਹੁਰੈ ਪੇਈਐ ਬੁਰੀ ॥ pahilee karoop kujaa<u>t</u> kula<u>kh</u>nee saahurai pay-ee-ai buree.
My first wife was ugly, of bad family, bad training, disliked in parent's and in in-law's home.

ਅਬ ਕੀ ਸਰੂਪਿ ਸੁਜਾਨਿ ਸੁਲਖਨੀ ਸਹਜੇ ਉਦਰਿ ਧਰੀ ॥੧॥ ab kee saroop sujaan sulakhnee sehjay udar Dharee. ||1||
My present wife is beautiful, intelligent of good training, she has entered my mind, in ease. 1
ਭਲੀ ਸਰੀ ਮੁਈ ਮੇਰੀ ਪਹਿਲੀ ਬਰੀ ॥ bhalee saree mu-ee mayree pahilee baree.
It proved good, that my first wife is dead.
ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਜੀਵਉ ਮੇਰੀ ਅਬ ਕੀ ਧਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jug jug jeeva-o mayree ab kee Dharee. ||1|| rahaa-o.
Long live my present one. 1 (pause)
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਜਬ ਲਹੁਰੀ ਆਈ ਬਡੀ ਕਾ ਸੁਹਾਗੁ ਟਰਿਓ ॥ kaho kabeer jab lahuree aa-ee badee kaa suhaag tari-o.
Kabir says, "When the younger one came, the elder's husband turned back towards her.
ਲਹੁਰੀ ਸੰਗਿ ਭਈ ਅਬ ਮੇਰੈ ਜੇਠੀ ਅਉਰੁ ਧਰਿਓ ॥੨॥੨॥੩੨॥
lahuree sang bha-ee ab mayrai jaythee a-or Dhari-o. ||2||2||32||
The younger is now living with me, the elder has married another one." 2.2.32

P. 484

ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*
ਮੇਰੀ ਬਹੁਰੀਆ ਕੋ ਧਨੀਆ ਨਾਉ ॥ mayree bahuree-aa ko Dhanee-aa naa-o.
My wife's name is Dhania (of wealth).
ਲੇ ਰਾਖਿਓ ਰਾਮ ਜਨੀਆ ਨਾਉ ॥੧॥ lay raakhi-o raam janee-aa naa-o. ||1||
But now she is named Janea (daughter of God).
ਇਨ੍ਹ ਮੁੰਡੀਅਨ ਮੇਰਾ ਘਰੁ ਧੁੰਧਰਾਵਾ ॥ in^{H} mundee-an mayraa ghar DhunDhraavaa.
This boy has mystify my home.
ਬਿਟਵਹਿ ਰਾਮ ਰਮਊਆ ਲਾਵਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bitvahi raam ram-oo-aa laavaa. ||1|| rahaa-o.
My son is set in remembering God. 1 (pause)
ਕਹਤੁ ਕਬੀਰ ਸੁਨਹੁ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥ kahat kabeer sunhu mayree maa-ee.
Kabir says, "Listen O! my mother,
ਇਨ੍ਹ ਮੁੰਡੀਅਨ ਮੇਰੀ ਜਾਤਿ ਗਵਾਈ ॥੨॥੩॥੩੩॥ in^{H} mundee-an mayree jaat gavaa-ee. ||2||3||33||
this boy have spoiled my person." 2.3.33
ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*
ਰਹੁ ਰਹੁ ਰੀ ਬਹੁਰੀਆ ਘੂੰਘਟੁ ਜਿਨਿ ਕਾਢੈ ॥ rahu rahu ree bahuree-aa ghoonghat jin kaadhai.
Stop, stop O! my wife, one who wears veil.
ਅੰਤ ਕੀ ਬਾਰ ਲਹੈਗੀ ਨ ਆਢੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ant kee baar lahaigee na aadhai. ||1|| rahaa-o.
At the last time, you will not be even near me.1 (pause)
ਘੂੰਘਟੁ ਕਾਢਿ ਗਈ ਤੇਰੀ ਆਗੈ ॥ ghoonghat kaadh ga-ee tayree aagai.
Your predecessor also used to veil her face.
ਉਨ ਕੀ ਗੈਲਿ ਤੋਹਿ ਜਿਨਿ ਲਾਗੈ ॥੧॥ un kee gail tohi jin laagai. ||1||
You ought not to be like her. 1
ਘੂੰਘਟ ਕਾਢੇ ਕੀ ਇਹੈ ਬਡਾਈ ॥ ghoonghat kaadhay kee ihai badaa-ee.
This veil-wearing thus is useful,
ਦਿਨ ਦਸ ਪਾਂਚ ਬਹੂ ਭਲੇ ਆਈ ॥੨॥ din das paa^{N}ch bahoo bhalay aa-ee. ||2||
that for five or ten days, it is said, that good bride has come. 2
ਘੂੰਘਟੁ ਤੇਰੋ ਤਉ ਪਰਿ ਸਾਚੈ ॥ ghoonghat tayro ta-o par saachai.
Your veil-wearing is good for you.
ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ਕੂਦਹਿ ਅਰੁ ਨਾਚੈ ॥੩॥ har gun gaa-ay koodeh ar naachai. ||3||
If you sing the attributes of God, jump and dance. 3
ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਬਹੂ ਤਬ ਜੀਤੈ ॥ kahat kabeer bahoo tab jeetai.
Kabir says, "The wife will win only,
ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਜਨਮੁ ਬਿਤੀਤੈ ॥੪॥੧॥੩੪॥ har gun gaavat janam biteetai. ||4||1||34||

if she spends her life in singing His attributes." 4.1.34
ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*
ਕਰਵਤੁ ਭਲਾ ਨ ਕਰਵਟ ਤੇਰੀ ॥ karvat bhalaa na karvat tayree.
It is better to be cut by saw, than to turn back towards you.
ਲਾਗੁ ਗਲੇ ਸੁਨੁ ਬਿਨਤੀ ਮੇਰੀ ॥੧॥ laag galay sun bintee mayree. ||1||
Embracing me, listen my prayer. 1
ਹਉ ਵਾਰੀ ਮੁਖੁ ਫੇਰਿ ਪਿਆਰੇ ॥ ha-o vaaree mukh fayr pi-aaray.
I sacrifice myself for you, O! dear, turn your face towards me.
ਕਰਵਟੁ ਦੇ ਮੋ ਕਉ ਕਾਹੇ ਕਉ ਮਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ karvat day mo ka-o kaahay ka-o maaray. ||1|| rahaa-o.
Turning your face, why do you kill me? 1 (pause)
ਜਉ ਤਨੁ ਚੀਰਹਿ ਅੰਗੁ ਨ ਮੋਰਉ ॥ ja-o tan cheereh ang na mora-o.
You may slit my body, I will not turn away from you.
ਪਿੰਡੁ ਪਰੈ ਤਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਤੋਰਉ ॥੨॥ pind parai ta-o pareet na tora-o. ||2||
Even if my body decays, I will not stop loving you. 2
ਹਮ ਤੁਮ ਬੀਚੁ ਭਇਓ ਨਹੀ ਕੋਈ ॥ ham tum beech bha-i-o nahee ko-ee.
None is between you and me.
ਤੁਮਹਿ ਸੁ ਕੰਤ ਨਾਰਿ ਹਮ ਸੋਈ ॥੩॥ tumeh so kant naar ham so-ee. ||3||
You are same husband, I am same wife.
ਕਹਤੁ ਕਬੀਰੁ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਲੋਈ ॥ kahat kabeer sunhu ray lo-ee.
Kabir says, "Listen O! my wife,
ਅਬ ਤੁਮਰੀ ਪਰਤੀਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥੪॥੨॥੩੫॥ ab tumree parteet na ho-ee. ||4||2||35||
now I have no faith in you.
ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*
ਕੋਰੀ ਕੋ ਕਾਹੂ ਮਰਮੁ ਨ ਜਾਨਾਂ ॥ koree ko kaahoo maram na jaanaa^N.
None knows the mystique tongue of weaver (me)
ਸਭੁ ਜਗੁ ਆਨਿ ਤਨਾਇਓ ਤਾਨਾਂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sabh jag aan tanaa-i-o taanaa^N. ||1|| rahaa-o.
Everyone comes for getting me to weave for them.
ਜਬ ਤੁਮ ਸੁਨਿ ਲੇ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨਾਂ ॥ jab tum sun lay bayd puraanaa^N.
When you listen Ved and Purans
ਤਬ ਹਮ ਇਤਨਕੁ ਪਸਰਿਓ ਤਾਨਾਂ ॥੧॥ tab ham itnak pasri-o taanaa^N. ||1||
Then I spread a little of my warp.
ਧਰਨਿ ਅਕਾਸ ਕੀ ਕਰਗਹ ਬਨਾਈ ॥ Dharan akaas kee kargah banaa-ee.
In between earth and sky, I made my pit.
ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਦੁਇ ਸਾਥ ਚਲਾਈ ॥੨॥ chand sooraj du-ay saath chalaa-ee. ||2||
Sun and moon are working as my pipes
ਪਾਈ ਜੋਰਿ ਬਾਤ ਇਕ ਕੀਨੀ ਤਹ ਤਾਂਤੀ ਮਨੁ ਮਾਨਾਂ ॥ paa-ee jor baat ik keenee tah taa^Ntee man maanaa^N.
Joining together my feet, I could weave one thing. With that weaving my mind is pleased.
ਜੋਲਾਹੇ ਘਰੁ ਅਪਨਾ ਚੀਨ੍ਹਾਂ ਘਟ ਹੀ ਰਾਮੁ ਪਛਾਨਾਂ ॥੩॥
jolaahay ghar apnaa cheen^Haa^N ghat hee raam pachhaanaa^N. ||3||
The weaver reflected upon his own home and recognized God in body. 3
ਕਹਤੁ ਕਬੀਰੁ ਕਾਰਗਹ ਤੋਰੀ ॥ kahat kabeer kaargah toree.
Kabir says, "I started with a work-place.
ਸੂਤੈ ਸੂਤ ਮਿਲਾਏ ਕੋਰੀ ॥੪॥੩॥੩੬॥ sootai soot milaa-ay koree. ||4||3||36||
There the weaver is blending thread in thread." 4.3.36
ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*

ਅੰਤਰਿ ਮੈਲੁ ਜੇ ਤੀਰਥ ਨਾਵੈ ਤਿਸੁ ਬੈਕੁੰਠ ਨ ਜਾਨਾਂ ॥ antar mail jay tirath naavai tis baikunth na jaanaa[N].
With dirt within, if one takes bath in sacred waters, he will not go to paradise.
ਲੋਕ ਪਤੀਣੇ ਕਛੂ ਨ ਹੋਵੈ ਨਾਹੀ ਰਾਮੁ ਅਯਾਨਾ ॥੧॥ lok pateenay kachhoo na hovai naahee raam ayaanaa. ||1||
If people are pleased, it matters nothing, God is not ignorant. 1
ਪੂਜਹੁ ਰਾਮੁ ਏਕੁ ਹੀ ਦੇਵਾ ॥ poojahu raam ayk hee dayvaa.
Worship God, only one deity.
ਸਾਚਾ ਨਾਵਣੁ ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ saachaa naavan gur kee sayvaa. ||1|| rahaa-o.
True bath is in the service of Guru. 1 (pause)
ਜਲ ਕੈ ਮਜਨਿ ਜੇ ਗਤਿ ਹੋਵੈ ਨਿਤ ਨਿਤ ਮੇਂਡੁਕ ਨਾਵਹਿ ॥ jal kai majan jay gat hovai nit nit may[N]duk naaveh.
If liberation is in bath with water, the frog bathes ever and ever.
ਜੈਸੇ ਮੇਂਡੁਕ ਤੈਸੇ ਓਇ ਨਰ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੋਨੀ ਆਵਹਿ ॥੨॥ jaisay may[N]duk taisay o-ay nar fir fir jonee aavahi. ||2||
Such a person and frog are same, they again and again take birth. 2
ਮਨਹੁ ਕਠੋਰੁ ਮਰੈ ਬਾਨਾਰਸਿ ਨਰਕੁ ਨ ਬਾਂਚਿਆ ਜਾਈ ॥ manhu kathor marai baanaaras narak na baa[N]chi-aa jaa-ee.
With hard mind, if one dies in Banaras, he cannot escape hell.
ਹਰਿ ਕਾ ਸੰਤੁ ਮਰੈ ਹਾੜੰਬੈ ਤ ਸਗਲੀ ਸੈਨ ਤਰਾਈ ॥੩॥ har kaa sant marai haarhambai ta saglee sain taraa-ee. ||3||
The saint of God, may die in Harambe, his whole family liberates. 3
ਦਿਨਸੁ ਨ ਰੈਨਿ ਬੇਦੁ ਨਹੀ ਸਾਸਤ੍ਰ ਤਹਾ ਬਸੈ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥ dinas na rain bayd nahee saastar tahaa basai nirankaaraa.
Where there is neither day nor night, nor Veda and Shashtra, there resides God.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਨਰ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਵਹੁ ਬਾਵਰਿਆ ਸੰਸਾਰਾ ॥੪॥੪॥੩੭॥
kahi kabeer nar tiseh Dhi-aavahu baavri-aa sansaaraa. ||4||4||37||
Kabir says, "O! man, remember God, in the mad world." 4.4.37

P. 485

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o[N]kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਆਸਾ ਬਾਣੀ ਸ੍ਰੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀ ਕੀ ॥ aasaa banee saree naamday-o jee kee
HYMNS IN ASA (RAG) OF SRI NAMDEO JI
ਏਕ ਅਨੇਕ ਬਿਆਪਕ ਪੂਰਕ ਜਤ ਦੇਖਉ ਤਤ ਸੋਈ ॥ ayk anayk bi-aapak poorak jat daykh-a-u tat so-ee.
One in many, pervades all, wherever one sees God is fulfilling there.
ਮਾਇਆ ਚਿਤ੍ਰ ਬਚਿਤ੍ਰ ਬਿਮੋਹਿਤ ਬਿਰਲਾ ਬੂਝੈ ਕੋਈ ॥੧॥ maa-i-aa chitar bachitar bimohit birlaa boojhai ko-ee. ||1||
Maya forms wonderful charmas to charm, very rare one realizes. 1
ਸਭੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ਹੈ ਸਭੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ਹੈ ਗੋਬਿੰਦ ਬਿਨੁ ਨਹੀ ਕੋਈ ॥ sabh gobind hai sabh gobind hai gobind bin nahee ko-ee.
It is all God, it is all God. nothing is without God.
ਸੂਤੁ ਏਕੁ ਮਣਿ ਸਤ ਸਹੰਸ ਜੈਸੇ ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
soot ayk man sat saha[N]s jaisay ot pot parabh so-ee. ||1|| rahaa-o.
In one thread hundreds and thousands of beads are woven,same way God is in all fibre. 1
ਜਲ ਤਰੰਗ ਅਰੁ ਫੇਨ ਬੁਦਬੁਦਾ ਜਲ ਤੇ ਭਿੰਨ ਨ ਹੋਈ ॥ jal tarang ar fayn budbudaa jal tay bhinn na ho-ee.
There are waves and then foam and bubbles in water, none is different than water.
ਇਹੁ ਪਰਪੰਚੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਲੀਲਾ ਬਿਚਰਤ ਆਨ ਨ ਹੋਈ ॥੨॥
ih parpanch paarbarahm kee leelaa bichrat aan na ho-ee. ||2||
This phenomenon is the play of God, none else is there to cause it happen. 2
ਮਿਥਿਆ ਭਰਮੁ ਅਰੁ ਸੁਪਨ ਮਨੋਰਥ ਸਤਿ ਪਦਾਰਥੁ ਜਾਨਿਆ ॥
mithi-aa bharam ar supan manorath sat padaarath jaani-aa.
The false, the illusionary, the dream, and all such objects, you believe this to be materially true.
ਸੁਕ੍ਰਿਤ ਮਨਸਾ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸੀ ਜਾਗਤ ਹੀ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੩॥
sukarit mansaa gur updaysee jaagat hee man maani-aa. ||3||

Guru taught me to have fine mind-set, and my mind is awaken to accept it. 3
ਕਹਤ ਨਾਮਦੇਉ ਹਰਿ ਕੀ ਰਚਨਾ ਦੇਖਹੁ ਰਿਦੈ ਬੀਚਾਰੀ ॥ kahat naamday-o har kee rachnaa daykhhu ridai beechaaree.
Namdeo says, "It is all God's creation, see and think in mind.
ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਕੇਵਲ ਏਕ ਮੁਰਾਰੀ ॥੪॥੧॥
ghat ghat antar sarab nirantar kayval ayk muraaree. ||4||1||
In all bodies is all pervading, it is only one God." 4.1
ਆਸਾ ॥ aasaa. ***ASA***
ਆਨੀਲੇ ਕੁੰਭ ਭਰਾਈਲੇ ਊਦਕ ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਇਸਨਾਨੁ ਕਰਉ ॥
aaneelay kumbh bharaa-eelay oodak thaakur ka-o isnaan kara-o.
You bring pitchers full with water, for giving bath to Master.
ਬਇਆਲੀਸ ਲਖ ਜੀ ਜਲ ਮਹਿ ਹੋਤੇ ਬੀਠਲੁ ਭੈਲਾ ਕਾਇ ਕਰਉ ॥੧॥
ba-i-aalees lakh jee jal meh hotay beethal bhailaa kaa-ay kara-o. ||1||
Forty two lacs of life, are in water. O! my brother, how differently you will give bath to God. 1
ਜਤ੍ਰ ਜਾਉ ਤਤ ਬੀਠਲੁ ਭੈਲਾ ॥ jatar jaa-o tat beethal bhailaa.
O! my brother, wherever you go, there is God.
ਮਹਾ ਅਨੰਦ ਕਰੇ ਸਦ ਕੇਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mahaa anand karay sad kaylaa. ||1|| rahaa-o.
He is ever playing in supreme bliss. 1 (pause)
ਆਨੀਲੇ ਫੂਲ ਪਰੋਈਲੇ ਮਾਲਾ ਠਾਕੁਰ ਕੀ ਹਉ ਪੂਜ ਕਰਉ ॥
aaneelay fool paro-eelay maalaa thaakur kee ha-o pooj kara-o.
You bring flowers, string a garland, with that to worship God.
ਪਹਿਲੇ ਬਾਸੁ ਲਈ ਹੈ ਭਵਰਹ ਬੀਠਲ ਭੈਲਾ ਕਾਇ ਕਰਉ ॥੨॥
pahilay baas la-ee hai bhavrah beethal bhailaa kaa-ay kara-o. ||2||
O! my brother, the black bee has, already enjoyed its fragrance, what with them God will do.? 2
ਆਨੀਲੇ ਦੂਧੁ ਰੀਧਾਈਲੇ ਖੀਰੰ ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਨੈਵੇਦੁ ਕਰਉ ॥
aaneelay dooDh reeDhaa-eelay kheeraN thaakur ka-o naivayd kara-o.
You bring milk, cook, kheer, to offer Master for eating.
ਪਹਿਲੇ ਦੂਧੁ ਬਿਟਾਰਿਓ ਬਛਰੈ ਬੀਠਲੁ ਭੈਲਾ ਕਾਇ ਕਰਉ ॥੩॥
pahilay dooDh bitaari-o bachhrai beethal bhailaa kaa-ay kara-o. ||3||
First the calf has enjoyed milk, O! my brother, what God will do with the left over share. 3
ਈਭੈ ਬੀਠਲੁ ਊਭੈ ਬੀਠਲੁ ਬੀਠਲ ਬਿਨੁ ਸੰਸਾਰੁ ਨਹੀ ॥ eebhai beethal oobhai beethal beethal bin sansaar nahee.
God is here, God is there, no world is without God.
ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਨਾਮਾ ਪ੍ਰਣਵੈ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਤੂੰ ਸਰਬ ਮਹੀ ॥੪॥੨॥
thaan thanantar naamaa paranvai poor rahi-o tooN sarab mahee. ||4||2||
Nama says, "God is pervading all places and all spaces, He is fulfilling every where." 4.2
ਆਸਾ ॥ aasaa. ***ASA***
ਮਨੁ ਮੇਰੋ ਗਜੁ ਜਿਹਬਾ ਮੇਰੀ ਕਾਤੀ ॥ man mayro gaj jihbaa mayree kaatee.
My mind is a yard, and my tongue is a scissor.
ਮਪਿ ਮਪਿ ਕਾਟਉ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥੧॥ map map kaata-o jam kee faasee. ||1||
Measuring and measuring, I cut the noose of devil of death. 1
ਕਹਾ ਕਰਉ ਜਾਤੀ ਕਹ ਕਰਉ ਪਾਤੀ ॥ kahaa kara-o jaatee kah kara-o paatee.
What will you do with caste? and what with honour (there of)?
ਰਾਮ ਕੋ ਨਾਮੁ ਜਪਉ ਦਿਨ ਰਾਤੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ raam ko naam japa-o din raatee. ||1|| rahaa-o.
Day and night, remember name of God. 1 (pause)
ਰਾਂਗਨਿ ਰਾਂਗਉ ਸੀਵਨਿ ਸੀਵਉ ॥ raaNgan raaNga-o seevan seeva-o.
I dye with one brought for it, and sew with brought for sewing.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਘਰੀਅ ਨ ਜੀਵਉ ॥੨॥ raam naam bin gharee-a na jeeva-o. ||2||
But I do not live a moment without the name of God. 2
ਭਗਤਿ ਕਰਉ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵਉ ॥ bhagat kara-o har kay gun gaava-o.
I devote and sing God's attributes.
ਆਠ ਪਹਰ ਅਪਨਾ ਖਸਮੁ ਧਿਆਵਉ ॥੩॥ aath pahar apnaa khasam Dhi-aava-o. ||3||
For all the twenty four hours, I remember my Master. 3
ਸੁਇਨੇ ਕੀ ਸੂਈ ਰੁਪੇ ਕਾ ਧਾਗਾ ॥ su-inay kee soo-ee rupay kaa Dhaagaa.
I have a golden needle, and silver thread.
ਨਾਮੇ ਕਾ ਚਿਤੁ ਹਰਿ ਸਉ ਲਾਗਾ ॥੪॥੩॥ naamay kaa chit har sa-o laagaa. ||4||3||
The mind of Nama, is intuned with God. 4.3
ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*
ਸਾਪੁ ਕੁੰਚ ਛੋਡੈ ਬਿਖੁ ਨਹੀ ਛਾਡੈ ॥ saap kunch chhodai bikh nahee chhaadai.
The serpent leaves slough, but not poison.
ਉਦਕ ਮਾਹਿ ਜੈਸੇ ਬਗੁ ਧਿਆਨੁ ਮਾਡੈ ॥੧॥ udak maahi jaisay bag Dhi-aan maadai. ||1||
As a heron fixes his attention in water. 1
ਕਾਹੇ ਕਉ ਕੀਜੈ ਧਿਆਨੁ ਜਪੰਨਾ ॥ kaahay ka-o keejai Dhi-aan japannaa.
Why are you remembering in concentration?
ਜਬ ਤੇ ਸੁਧੁ ਨਾਹੀ ਮਨੁ ਅਪਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jab tay suDh naahee man apnaa. ||1|| rahaa-o.
Till your own mind is not pure. 1 (pause)
ਸਿੰਘਚ ਭੋਜਨੁ ਜੋ ਨਰੁ ਜਾਨੈ ॥ singhach bhojan jo nar jaanai.
If a person knows, how a tiger procures food,
ਐਸੇ ਹੀ ਠਗਦੇਉ ਬਖਾਨੈ ॥੨॥ aisay hee thagday-o bakhaanai. ||2||
then know that same is said (done) by god of cheats. 2
ਨਾਮੇ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ਲਾਹਿ ਲੇ ਝਗਰਾ ॥ naamay kay su-aamee laahi lay jhagraa.
Master of Nama has settled all clashes.

P. 486

ਰਾਮ ਰਸਾਇਨ ਪੀਉ ਰੇ ਦਗਰਾ ॥੩॥੪॥ raam rasaa-in pee-o ray dagraa. ||3||4||
Drink O! lustrous , the nectar of God. 3.4
ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਿ ਚੀਨ੍ਹਸੀ ਆਸਾ ਤੇ ਨ ਭਾਵਸੀ ॥ paarbarahm je cheen^Hsee aasaa tay na bhaavsee.
Whoever one thinks of supreme God, his hopes will not remain unanswered.
ਰਾਮਾ ਭਗਤਹ ਚੇਤੀਅਲੇ ਅਚਿੰਤ ਮਨੁ ਰਾਖਸੀ ॥੧॥ raamaa bhagtah chaytee-alay achint man raakhsee. ||1||
O! devotees, remember God, and have mind free from worries. 1
ਕੈਸੇ ਮਨ ਤਰਹਿਗਾ ਰੇ ਸੰਸਾਰੁ ਸਾਗਰੁ ਬਿਖੈ ਕੋ ਬਨਾ ॥ kaisay man tarhigaa ray sansaar saagar bikhai ko banaa.
How will one swim across, the world-ocean is filled with poison.
ਝੂਠੀ ਮਾਇਆ ਦੇਖਿ ਕੈ ਭੂਲਾ ਰੇ ਮਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jhoothee maa-i-aa daykh kai bhoolaa ray manaa. ||1|| rahaa-o.
O! my mind, seeing false Maya, you are astraying. 1 (pause)
ਛੀਪੇ ਕੇ ਘਰਿ ਜਨਮੁ ਦੈਲਾ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸੁ ਭੈਲਾ ॥ chheepay kay ghar janam dailaa gur updays bhailaa.
God has given me brith, in the house of a calico-printer, but Guru's teachings are pleasing to my mind.
ਸੰਤਹ ਕੈ ਪਰਸਾਦਿ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਭੇਟੁਲਾ ॥੨॥੫॥ santeh kai parsaad naamaa har bhaytulaa. ||2||5||
With the grace of saints, Nama has met God. 2.5
ਆਸਾ ਬਾਣੀ ਸ੍ਰੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ਕੀ aasaa banee saree ravidaas jee-o kee
ASA HYMNS OF SRI RAVI DASS

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਮ੍ਰਿਗ ਮੀਨ ਭ੍ਰਿੰਗ ਪਤੰਗ ਕੁੰਚਰ ਏਕ ਦੋਖ ਬਿਨਾਸ ॥ marig meen bharing patang kunchar ayk dokh binaas.
The deer, the fish, the wasp, the moth, the elephant, all perish because of their one weakness.
ਪੰਚ ਦੋਖ ਅਸਾਧ ਜਾ ਮਹਿ ਤਾ ਕੀ ਕੇਤਕ ਆਸ ॥੧॥ panch dokh asaaDh jaa meh taa kee kaytak aas. ||1||
One who is diseased by incurable five ailments, how can he hope?
ਮਾਧੋ ਅਬਿਦਿਆ ਹਿਤ ਕੀਨ ॥ maaDho abidi-aa hit keen.
O! God, this love is all in ignorance.
ਬਿਬੇਕ ਦੀਪ ਮਲੀਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bibayk deep maleen. ||1|| rahaa-o.
Their lamp of logic is dirty. 1 (pause)
ਤ੍ਰਿਗਦ ਜੋਨਿ ਅਚੇਤ ਸੰਭਵ ਪੁੰਨ ਪਾਪ ਅਸੋਚ ॥ tarigad jon achayt sambhav punn paap asoch.
The creeping ones live in probable ignorance, their perception of virtue and vice is not functioning.
ਮਾਨੁਖਾ ਅਵਤਾਰ ਦੁਲਭ ਤਿਹੀ ਸੰਗਤਿ ਪੋਚ ॥੨॥ maanukhaa avtaar dulabh tihee sangat poch. ||2||
The human birth is rare, yet people indulge in bad company. 2
ਜੀਅ ਜੰਤ ਜਹਾ ਜਹਾ ਲਗੁ ਕਰਮ ਕੇ ਬਸਿ ਜਾਇ ॥ jee-a jant jahaa jahaa lag karam kay bas jaa-ay.
The living beings, wherever they go for living, they go as preordained.
ਕਾਲ ਫਾਸ ਅਬਧ ਲਾਗੇ ਕਛੁ ਨ ਚਲੈ ਉਪਾਇ ॥੩॥ kaal faas abaDh laagay kachh na chalai upaa-ay. ||3||
The noose of death is surely uncut, no endeavour works. 3
ਰਵਿਦਾਸ ਦਾਸ ਉਦਾਸ ਤਜੁ ਭ੍ਰਮੁ ਤਪਨ ਤਪੁ ਗੁਰ ਗਿਆਨ ॥ ravidaas daas udaas taj bharam tapan tap gur gi-aan.
Ravi Dass says, "Leave hopelessness, doubts, teachings,
and meditate as per knowledge of Guru".
ਭਗਤ ਜਨ ਭੈ ਹਰਨ ਪਰਮਾਨੰਦ ਕਰਹੁ ਨਿਦਾਨ ॥੪॥੧॥ bhagat jan bhai haran parmaanand karahu nidaan. ||4||1||
O! fear destroying for devotees, bless the ignorant with bliss." 4.1
ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*
ਸੰਤ ਤੁਝੀ ਤਨੁ ਸੰਗਤਿ ਪ੍ਰਾਨ ॥ sant tujhee tan sangat paraan.
Saint's body is with you, and their breath in congregation.
ਸਤਿਗੁਰ ਗਿਆਨ ਜਾਨੈ ਸੰਤ ਦੇਵਾ ਦੇਵ ॥੧॥ satgur gi-aan jaanai sant dayvaa dayv. ||1||
Know through the knowledge of true Guru, that a saint is God of gods. 1
ਸੰਤ ਚੀ ਸੰਗਤਿ ਸੰਤ ਕਥਾ ਰਸੁ ॥ ਸੰਤ ਪ੍ਰੇਮ ਮਾਝੈ ਦੀਜੈ ਦੇਵਾ ਦੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sant chee sangat sant kathaa ras. sant paraym maajhai deejai dayvaa dayv. ||1|| rahaa-o.
In the congregation of saints, is the bliss of saint-words. O! God of gods bless me with the love for saints. 1 (pause)
ਸੰਤ ਆਚਰਣ ਸੰਤ ਚੋ ਮਾਰਗੁ ਸੰਤ ਚ ਓਲ੍ਹਗ ਓਲ੍ਹਗਣੀ ॥੨॥
sant aachran sant cho maarag sant cha olahg olahgnee. ||2||
The conduct of a saint, is the way of a saint, bless me to serve the servant of saints. 2
ਅਉਰ ਇਕ ਮਾਗਉ ਭਗਤਿ ਚਿੰਤਾਮਣਿ ॥ a-or ik maaga-o bhagat chintaaman.
Another thing I pray for, is desire for gem of devotion.
ਜਣੀ ਲਖਾਵਹੁ ਅਸੰਤ ਪਾਪੀ ਸਣਿ ॥੩॥ janee likhaavahu asant paapee san. ||3||
I mean do not show me non-saints, and sinners. 3
ਰਵਿਦਾਸੁ ਭਣੈ ਜੋ ਜਾਣੈ ਸੋ ਜਾਣੁ ॥ ravidaas bhanai jo jaanai so jaan.
Ravi Dass says, "Know, what is knowable.
ਸੰਤ ਅਨੰਤਹਿ ਅੰਤਰੁ ਨਾਹੀ ॥੪॥੨॥ sant anaNteh antar naahee. ||4||2||
That no difference between a saint and unlimited (God) is." 4.2
ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*
ਤੁਮ ਚੰਦਨ ਹਮ ਇਰੰਡ ਬਾਪੁਰੇ ਸੰਗਿ ਤੁਮਾਰੇ ਬਾਸਾ ॥ tum chandan ham irand baapuray sang tumaaray baasaa.

You are sandal, I am poor castor, I live beside you.
ਨੀਚ ਰੁਖ ਤੇ ਊਚ ਭਏ ਹੈ ਗੰਧ ਸੁਗੰਧ ਨਿਵਾਸਾ ॥੧॥ neech rookh tay ooch bha-ay hai ganDh suganDh nivaasaa. ||1||
From a mean tree, I have grown into sublime one. Your (sandal's) fragrance now resides in me. 1
ਮਾਧਉ ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਰਨਿ ਤੁਮ੍ਹਾਰੀ ॥ maaDha-o satsangat saran tumHaaree.
O! God, I am in the refuge of your saint's congregation.
ਹਮ ਅਉਗਨ ਤੁਮ੍ਹ ਉਪਕਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ham a-ugan tumH upkaaree. ||1|| rahaa-o.
I am vicious, you are generous. 1 (pause)
ਤੁਮ ਮਖਤੂਲ ਸੁਪੇਦ ਸਪੀਅਲ ਹਮ ਬਪੁਰੇ ਜਸ ਕੀਰਾ ॥ tum makh-tool supayd sapee-al ham bapuray jas keeraa.
You are white and yellow, thread of silk, I am only its poor worm.
ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਰਹੀਐ ਮਾਧਉ ਜੈਸੇ ਮਧੁਪ ਮਖੀਰਾ ॥੨॥
satsangat mil rahee-ai maaDha-o jaisay maDhup makheeraa. ||2||
O! God, let me live in the true congregation, as honey in bee. 2
ਜਾਤੀ ਓਛਾ ਪਾਤੀ ਓਛਾ ਓਛਾ ਜਨਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥ jaatee ochhaa paatee ochhaa ochhaa janam hamaaraa.
My caste is mean, my family is mean, my birth is also mean.
ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਕੀ ਸੇਵ ਨ ਕੀਨੀ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਚਮਾਰਾ ॥੩॥੩॥
raajaa raam kee sayv na keenee kahi ravidaas chamaaraa. ||3||3||
I could not serve the God-king, tell O! Ravi Dass, the cobbler. 3.3
ਆਸਾ ॥ aasaa. ***ASA***
ਕਹਾ ਭਇਓ ਜਉ ਤਨੁ ਭਇਓ ਛਿਨੁ ਛਿਨੁ ॥ kahaa bha-i-o ja-o tan bha-i-o chhin chhin.
How does it matter if my body is cut into pieces?
ਪ੍ਰੇਮੁ ਜਾਇ ਤਉ ਡਰਪੈ ਤੇਰੋ ਜਨੁ ॥੧॥ paraym jaa-ay ta-o darpai tayro jan. ||1||
But if I lose your love, then I, your man, fear. 1
ਤੁਝਹਿ ਚਰਨ ਅਰਬਿੰਦ ਭਵਨ ਮਨੁ ॥ tujheh charan arbind bhavan man.
My mind is the home, for your lotus-feet.
ਪਾਨ ਕਰਤ ਪਾਇਓ ਪਾਇਓ ਰਾਮਈਆ ਧਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
paan karat paa-i-o paa-i-o raam-ee-aa Dhan. ||1|| rahaa-o.
Serving God, I am blessed with his wealth. 1 (pause)
ਸੰਪਤਿ ਬਿਪਤਿ ਪਟਲ ਮਾਇਆ ਧਨੁ ॥ sampat bipat patal maa-i-aa Dhan.
Property or calamity, wealth or money, it is all illusion.

P. 487

ਤਾ ਮਹਿ ਮਗਨ ਹੋਤ ਨ ਤੇਰੋ ਜਨੁ ॥੨॥ taa meh magan hot na tayro jan. ||2||
Your man (me) does not indulge in them. 2
ਪ੍ਰੇਮ ਕੀ ਜੇਵਰੀ ਬਾਧਿਓ ਤੇਰੋ ਜਨ ॥ paraym kee jayvree baaDhi-o tayro jan.
Your man is bound by the thread of your love.
ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਛੂਟਿਬੋ ਕਵਨ ਗੁਨ ॥੩॥੪॥ kahi ravidaas chootibo kavan gun. ||3||4||
Ravi Dass says, "With which virtue I can liberate." 3.4
ਆਸਾ ॥ aasaa. ***ASA***
ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥ har har har har har har haray.
O! all pervading God,
ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਜਨ ਗਏ ਨਿਸਤਰਿ ਤਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har simrat jan ga-ay nistar taray. ||1|| rahaa-o.
remembering you (God), saints and sinners, both liberate. 1 (pause)
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕਬੀਰ ਉਜਾਗਰ ॥ har kay naam kabeer ujaagar.
In the name of God, Kabir became famous.
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਾਟੇ ਕਾਗਰ ॥੧॥ janam janam kay kaatay kaagar. ||1||

All his papers (of accounts) of previous births are torn. 1
ਨਿਮਤ ਨਾਮਦੇਉ ਦੂਧੁ ਪੀਆਇਆ ॥ nimat naamday-o dooDh pee-aa-i-aa.
As a token of his devotion, Nam Deo offered, milk for Master, to drink.
ਤਉ ਜਗ ਜਨਮ ਸੰਕਟ ਨਹੀ ਆਇਆ ॥੨॥ ta-o jag janam sankat nahee aa-i-aa. ||2||
Thereby he suffered no pain of births. 2
ਜਨ ਰਵਿਦਾਸ ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥ jan ravidaas raam rang raataa.
Ravi Dass, your man is enjoying your (God's) love.
ਇਉ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਨਰਕ ਨਹੀ ਜਾਤਾ ॥੩॥੫॥ i-o gur parsaad narak nahee jaataa. ||3||5||
Thus, with the grace of Guru, I escaped hell. 3.4
ਮਾਟੀ ਕੋ ਪੁਤਰਾ ਕੈਸੇ ਨਚਤੁ ਹੈ ॥ maatee ko putraa kaisay nachat hai.
O! puppet of clay, how are you dancing?
ਦੇਖੈ ਦੇਖੈ ਸੁਨੈ ਬੋਲੈ ਦਉਰਿਓ ਫਿਰਤੁ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ daykhai daykhai sunai bolai da-ori-o firat hai. ||1|| rahaa-o.
You are seeing, listening, speaking and running about. 1 (pause)
ਜਬ ਕਛੁ ਪਾਵੈ ਤਬ ਗਰਬੁ ਕਰਤੁ ਹੈ ॥ jab kachh paavai tab garab karat hai.
When you earn something, you are in ego.
ਮਾਇਆ ਗਈ ਤਬ ਰੋਵਨੁ ਲਗਤੁ ਹੈ ॥੧॥ maa-i-aa ga-ee tab rovan lagat hai. ||1||
When wealth disappears, you start weeping. 1
ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ਰਸ ਕਸਹਿ ਲੁਭਾਨਾ ॥ man bach karam ras kaseh lubhaanaa.
You, by mind, by word, by actions, are charmed by the sweet and sour tastes.
ਬਿਨਸਿ ਗਇਆ ਜਾਇ ਕਹੂੰ ਸਮਾਨਾ ॥੨॥ binas ga-i-aa jaa-ay kahoo-aN samaanaa. ||2||
When perish, you go to merge somewhere else. 2
ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਬਾਜੀ ਜਗੁ ਭਾਈ ॥ kahi ravidaas baajee jag bhaa-ee.
Ravi Dass says, "O! brother, this, world is a play.
ਬਾਜੀਗਰ ਸਉ ਮੋੁਹਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਨਿ ਆਈ ॥੩॥੬॥ baajeegar sa-o mohi pareet ban aa-ee. ||3||6||
I have started loving the player (God). 3.6
ਆਸਾ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਧੰਨੇ ਜੀ ਕੀ aasaa banee bhagat Dhannay jee kee
ASA, HYMN OF BHAGAT DHANNA JI
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਭ੍ਰਮਤ ਫਿਰਤ ਬਹੁ ਜਨਮ ਬਿਲਾਨੇ ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ਨਹੀ ਧੀਰੇ ॥
bharmat firat baho janam bilaanay tan man Dhan nahee Dheeray.
In wandering, I spent all my births, but my body, my mind, my wealth, could not be satisfying.
ਲਾਲਚ ਬਿਖੁ ਕਾਮ ਲੁਬਧ ਰਾਤਾ ਮਨਿ ਬਿਸਰੇ ਪ੍ਰਭ ਹੀਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
laalach bikh kaam lubaDh raataa man bisray parabh heeray. ||1|| rahaa-o.
O! my mind, you are indulging in lust (poison), in greed, and have forgotten the gem of Master. 1 (pause)
ਬਿਖੁ ਫਲ ਮੀਠ ਲਗੇ ਮਨ ਬਉਰੇ ਚਾਰ ਬਿਚਾਰ ਨ ਜਾਨਿਆ ॥
bikh fal meeth lagay man ba-uray chaar bichaar na jaani-aa.
The poisonous fruits taste sweet, mind is crazy for them, it does not care for good or bad behaviour.
ਗੁਨ ਤੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਢੀ ਅਨ ਭਾਂਤੀ ਜਨਮ ਮਰਨ ਫਿਰਿ ਤਾਨਿਆ ॥੧॥
gun tay pareet badhee an bhaaNtee janam maran fir taani-aa. ||1||
Love for other kinds increases, due to my inherent nature, then the web of birth, and death starts weaving. 1
ਜੁਗਤਿ ਜਾਨਿ ਨਹੀ ਰਿਦੈ ਨਿਵਾਸੀ ਜਲਤ ਜਾਲ ਜਮ ਫੰਧ ਪਰੇ ॥ jugat jaan nahee ridai nivaasee jalat jaal jam fanDh paray.
The device to know mind-abiding (God) is not known, I am burning in the net of death, and

noose is around my neck.
ਬਿਖੁ ਫਲ ਸੰਚਿ ਭਰੇ ਮਨ ਐਸੇ ਪਰਮ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਭ ਮਨ ਬਿਸਰੇ ॥੨॥
bikh fal sanch bharay man aisay param purakh parabh man bisray. ||2||
The mind is so filled with collected poisonous fruits, that the supreme Purakh, Master is forgotten from mind. 2
ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਵੇਸੁ ਗੁਰਹਿ ਧਨੁ ਦੀਆ ਧਿਆਨੁ ਮਾਨੁ ਮਨ ਏਕ ਮਏ ॥
gi-aan parvays gureh Dhan dee-aa Dhi-aan maan man ayk ma-ay.
Guru gave the wealth of knowledge to enter home, concentrating, the mind has the honour of becoming one with Him.
ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਮਾਨੀ ਸੁਖੁ ਜਾਨਿਆ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਨੇ ਮੁਕਤਿ ਭਏ ॥੩॥
paraym bhagat maanee sukh jaani-aa taripat aghaanay mukat bha-ay. ||3||
Accepting loving devotion, I have enjoyed His bliss, I am contented, happy and liberated. 3
ਜੋਤਿ ਸਮਾਇ ਸਮਾਨੀ ਜਾ ਕੈ ਅਛਲੀ ਪ੍ਰਭੁ ਪਹਿਚਾਨਿਆ ॥
jot samaa-ay samaanee jaa kai achhlee parabh pehchaani-aa.
Those in whom the light is fully merged, they uncheating, can know the Master.
ਧੰਨੈ ਧਨੁ ਪਾਇਆ ਧਰਣੀਧਰੁ ਮਿਲਿ ਜਨ ਸੰਤ ਸਮਾਨਿਆ ॥੪॥੧॥
Dhannai Dhan paa-i-aa DharneeDhar mil jan sant samaani-aa. ||4||1||
I, Dhanna could get God's wealth, meeting men of God, I am one with saints. 4.1
ਮਹਲਾ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਬਿੰਦ ਸੰਗਿ ਨਾਮਦੇਉ ਮਨੁ ਲੀਣਾ ॥ gobind gobind gobind sang naamday-o man leenaa.
Namdeo has intuned his mind with God.
ਆਢ ਦਾਮ ਕੋ ਛੀਪਰੋ ਹੋਇਓ ਲਾਖੀਣਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ aadh daam ko chheepro ho-i-o laakheenaa. ||1|| rahaa-o.
The calico-printer, worth the price of a shell, has become of lacs. 1 (pause)
ਬੁਨਨਾ ਤਨਨਾ ਤਿਆਗਿ ਕੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ਚਰਨ ਕਬੀਰਾ ॥ bunnaa tannaa ti-aag kai pareet charan kabeeraa.
Kabir left weaving and stretching, and became in love with His feet.
ਨੀਚ ਕੁਲਾ ਜੋਲਾਹਰਾ ਭਇਓ ਗੁਨੀਯ ਗਹੀਰਾ ॥੧॥ neech kulaa jolaaharaa bha-i-o guneey gaheeraa. ||1||
A weaver of mean family, became deep and profound with virtues. 1
ਰਵਿਦਾਸੁ ਢੁਵੰਤਾ ਢੋਰ ਨੀਤਿ ਤਿਨਿ ਤਿਆਗੀ ਮਾਇਆ ॥ ravidaas dhuvantaa dhor neet tin ti-aagee maa-i-aa.
Ravi Dass used to carry dead cattle daily, then he abdicated worldliness.
ਪਰਗਟੁ ਹੋਆ ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥ pargat ho-aa saaDhsang har darsan paa-i-aa. ||2||
Being blessed with seeing God, he was revealed to the congregation of saints. 2
ਸੈਨੁ ਨਾਈ ਬੁਤਕਾਰੀਆ ਓਹੁ ਘਰਿ ਘਰਿ ਸੁਨਿਆ ॥ sain naa-ee butkaaree-aa oh ghar ghar suni-aa.
Sain, the barber doing mean jobs, became talk of every home.
ਹਿਰਦੇ ਵਸਿਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਭਗਤਾ ਮਹਿ ਗਨਿਆ ॥੩॥ hirday vasi-aa paarbarahm bhagtaa meh gani-aa. ||3||
God resided in his heart, he is counted one in devotees. 3

P. 488

ਇਹ ਬਿਧਿ ਸੁਨਿ ਕੈ ਜਾਟਰੋ ਉਠਿ ਭਗਤੀ ਲਾਗਾ ॥ ih biDh sun kai jaatro uth bhagtee laagaa.
Hearing in such a way, a jat stood to be in devotion.
ਮਿਲੇ ਪ੍ਰਤਖਿ ਗੁਸਾਈਆ ਧੰਨਾ ਵਡਭਾਗਾ ॥੪॥੨॥ milay partakh gusaa-ee-aa Dhannaa vadbhaagaa. ||4||2||
Master has met me face to face, Dhanna became the luckiest. 4.2
ਰੇ ਚਿਤ ਚੇਤਸਿ ਕੀ ਨ ਦਯਾਲ ਦਮੋਦਰ ਬਿਬਹਿ ਨ ਜਾਨਸਿ ਕੋਈ ॥
ray chit chaytas kee na da-yaal damodar bibahi na jaanas ko-ee.
O! my mind, why do not you remember merciful God, leaving anyone else to know.
ਜੇ ਧਾਵਹਿ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਖੰਡ ਕਉ ਕਰਤਾ ਕਰੈ ਸੁ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jay Dhaaveh barahmand khand ka-o kartaa karai so ho-ee. ||1|| rahaa-o.

One may run through continents and universe, whatever Creator does, that will happen. 1 (pause)
ਜਨਨੀ ਕੇਰੇ ਉਦਰ ਉਦਕ ਮਹਿ ਪਿੰਡੁ ਕੀਆ ਦਸ ਦੁਆਰਾ ॥ jannee kayray udar udak meh pind kee-aa das du-aaraa.
In the water of mother's womb, the body with ten gates, is created.
ਦੇਇ ਅਹਾਰੁ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਰਾਖੈ ਐਸਾ ਖਸਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥੧॥
day-ay ahaar agan meh raakhai aisaa khasam hamaaraa. ||1||
He gives food, protects in fire, such is our Master. 1
ਕੁੰਮੀ ਜਲ ਮਾਹਿ ਤਨ ਤਿਸੁ ਬਾਹਰਿ ਪੰਖ ਖੀਰੁ ਤਿਨ ਨਾਹੀ ॥ kummee jal maahi tan tis baahar pankh kheer tin naahee.
The she-tortoise is in water, her off-springs are outside, they have neither food nor wings.
ਪੂਰਨ ਪਰਮਾਨੰਦ ਮਨੋਹਰ ਸਮਝਿ ਦੇਖੁ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥੨॥ pooran parmaanand manohar samajh daykh man maahee. ||2||
God is charming, the Master of perfect bliss, see and understand Him, in mind. 2
ਪਾਖਣਿ ਕੀਟੁ ਗੁਪਤੁ ਹੋਇ ਰਹਤਾ ਤਾ ਚੋ ਮਾਰਗੁ ਨਾਹੀ ॥ paakhan keet gupat ho-ay rahtaa taa cho maarag naahee.
The insect remains hidden in stones, it does not know the way out.
ਕਹੈ ਧੰਨਾ ਪੂਰਨ ਤਾਹੂ ਕੋ ਮਤ ਰੇ ਜੀਅ ਡਰਾਂਹੀ ॥੩॥੩॥
kahai Dhannaa pooran taahoo ko mat ray jee-a daraa^{N}hee. ||3||3||
Dhanna says, "Only he is perfect, who does not fear, O! my mind." 3.3
ਆਸਾ ਸੇਖ ਫਰੀਦ ਜੀਉ ਕੀ ਬਾਣੀ aasaa saykh fareed jee-o kee banee
ASA OF SEIKH FARID JEO HYMNS
੧ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਦਿਲਹੁ ਮੁਹਬਤਿ ਜਿੰਨ੍ ਸੇਈ ਸਚਿਆ ॥ dilahu muhabat jin^{H} say-ee sachi-aa.
Those who love from heart, are true.
ਜਿਨ੍ ਮਨਿ ਹੋਰੁ ਮੁਖਿ ਹੋਰੁ ਸਿ ਕਾਂਢੇ ਕਚਿਆ ॥੧॥ jin^{H} man hor mukh hor se kaa^{N}dhay kachi-aa. ||1||
Those whose mind and word, (from mouth) are at variance, they are known as men of no stand. 1
ਰਤੇ ਇਸਕ ਖੁਦਾਇ ਰੰਗਿ ਦੀਦਾਰ ਕੇ ॥ ratay isak khudaa-ay rang deedaar kay.
Those who are intoxicated in love for God, they yearn for seeing him.
ਵਿਸਰਿਆ ਜਿਨ੍ ਨਾਮੁ ਤੇ ਭੁਇ ਭਾਰੁ ਥੀਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ visri-aa jin^{H} naam tay bhu-ay bhaar thee-ay. ||1|| rahaa-o.
Those who have forgotten His name, they are burden on earth. 1
ਆਪਿ ਲੀਏ ਲੜਿ ਲਾਇ ਦਰਿ ਦਰਵੇਸ ਸੇ ॥ aap lee-ay larh laa-ay dar darvays say.
Those who are owned by him, they are saints at His door.
ਤਿਨ ਧੰਨੁ ਜਣੇਦੀ ਮਾਉ ਆਏ ਸਫਲੁ ਸੇ ॥੨॥ tin Dhan janaydee maa-o aa-ay safal say. ||2||
Great is their birth-giving mother, their birth is a success. 2
ਪਰਵਦਗਾਰ ਅਪਾਰ ਅਗਮ ਬੇਅੰਤ ਤੂ ॥ parvardagaar apaar agam bay-ant too.
O! nourishing God, You are inaccessible, unlimited and Infinite.
ਜਿਨਾ ਪਛਾਤਾ ਸਚੁ ਚੁੰਮਾ ਪੈਰ ਮੂੰ ॥੩॥ jinaa pachhaataa sach chummaa pair moo^{N}. ||3||
Those who have understood true, I kiss their feet. 3
ਤੇਰੀ ਪਨਹ ਖੁਦਾਇ ਤੂ ਬਖਸੰਦਗੀ ॥ tayree panah khudaa-ay too bakhsandgee.
O! God, I am in your refuge, you are all forgiving.
ਸੇਖ ਫਰੀਦੈ ਖੈਰੁ ਦੀਜੈ ਬੰਦਗੀ ॥੪॥੧॥ saykh fareedai khair deejai bandagee. ||4||1||
Seikh Farid begs : bless me with gift of meditation. 4.1
ਆਸਾ ॥ aasaa. *ASA*
ਬੋਲੈ ਸੇਖ ਫਰੀਦੁ ਪਿਆਰੇ ਅਲਹ ਲਗੇ ॥ bolai saykh fareed pi-aaray alah lagay.
Seikh Farid says, "Dear are those who are intuned with God."
ਇਹੁ ਤਨੁ ਹੋਸੀ ਖਾਕ ਨਿਮਾਣੀ ਗੋਰ ਘਰੇ ॥੧॥ ih tan hosee khaak nimaanee gor gharay. ||1||
This body shall become dust, poor, in the home of grave. 1
ਆਜੁ ਮਿਲਾਵਾ ਸੇਖ ਫਰੀਦ ਟਾਕਿਮ ਕੂੰਜੜੀਆ ਮਨਹੁ ਮਚਿੰਦੜੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

aaj milaavaa saykh fareed taakim koonjarhee-aa manhu machind-rhee-aa. ||1|| rahaa-o.
O! Seikh Farid, today is the day to be in union,
therefore, stop your heart-burning floricans (desires). 1 (pause)
ਜੇ ਜਾਣਾ ਮਰਿ ਜਾਈਐ ਘੁਮਿ ਨ ਆਈਐ ॥ jay jaanaa mar jaa-ee-ai ghum na aa-ee-ai.
If I could know that I have to die, and no return.
ਝੂਠੀ ਦੁਨੀਆ ਲਗਿ ਨ ਆਪੁ ਵਞਾਈਐ ॥੨॥ jhoothee dunee-aa lag na aap vanjaa-ee-ai. ||2||
I would have not fallen prey to false worldliness, and would have not wasted myself. 2
ਬੋਲੀਐ ਸਚੁ ਧਰਮੁ ਝੂਠੁ ਨ ਬੋਲੀਐ ॥ bolee-ai sach Dharam jhooth na bolee-ai.
Let us speak truth, in faith, and no lie.
ਜੋ ਗੁਰੁ ਦਸੈ ਵਾਟ ਮੁਰੀਦਾ ਜੋਲੀਐ ॥੩॥ jo gur dasai vaat mureedaa jolee-ai. ||3||
Whatever the way Guru shows, let the disciples follow. 3
ਛੈਲ ਲੰਘੰਦੇ ਪਾਰਿ ਗੋਰੀ ਮਨੁ ਧੀਰਿਆ ॥ chhail langhanday paar goree man Dheeri-aa.
Seeing young swimming across, the damsel's mind got encouraged.
ਕੰਚਨ ਵੰਨੇ ਪਾਸੇ ਕਲਵਤਿ ਚੀਰਿਆ ॥੪॥ kanchan vannay paasay kalvat cheeri-aa. ||4||
Those who side with gold (worldliness), they are cut into two pieces by saw. 4
ਸੇਖ ਹੈਯਾਤੀ ਜਗਿ ਨ ਕੋਈ ਥਿਰੁ ਰਹਿਆ ॥ saykh haiyaatee jag na ko-ee thir rahi-aa.
O! Seikh, the life in the world, is such as none can live for ever.
ਜਿਸੁ ਆਸਣਿ ਹਮ ਬੈਠੇ ਕੇਤੇ ਬੈਸਿ ਗਇਆ ॥੫॥ jis aasan ham baithay kaytay bais ga-i-aa. ||5||
The seat upon which I am sitting, lot many have occupied it earlier. 5
ਕਤਿਕ ਕੂੰਜਾਂ ਚੇਤਿ ਡਉ ਸਾਵਣਿ ਬਿਜੁਲੀਆਂ ॥ katik koo^Njaa^N chayt da-o saavan bijulee-aa^N.
The floricans in Katak, the fire in chet, and lightening in sawan.
ਸੀਆਲੇ ਸੋਹੰਦੀਆਂ ਪਿਰ ਗਲਿ ਬਾਹੜੀਆਂ ॥੬॥ see-aalay sohandee-aa^N pir gal baahrhee-aa^N. ||6||
Arms around husband's neck in winter look nice. 6
ਚਲੇ ਚਲਣਹਾਰ ਵਿਚਾਰਾ ਲੇਇ ਮਨੋ ॥ chalay chalanhaar vichaaraa lay-ay mano.
The leaving ones are leaving, you may think in mind.
ਗੰਢੇਦਿਆਂ ਛਿਅ ਮਾਹ ਤੁੜੰਦਿਆ ਹਿਕੁ ਖਿਨੋ ॥੭॥ gandhaydi-aa^N chhi-a maah turhandi-aa hik khino. ||7||
It takes six months to unite, and no time to break. 7
ਜਿਮੀ ਪੁਛੈ ਅਸਮਾਨ ਫਰੀਦਾ ਖੇਵਟ ਕਿੰਨਿ ਗਏ ॥ jimee puchhai asmaan fareedaa khayvat kinn ga-ay.
O! Farid, the earth asks the sky, where the boatsmen, (leaders) have gone.
ਜਾਲਣ ਗੋਰਾਂ ਨਾਲਿ ਉਲਾਮੇ ਜੀਅ ਸਹੇ ॥੮॥੨॥ jaalan goraa^N naal ulaamay jee-a sahay. ||8||2||
They are suffering in graves, and their souls are facing blames. 8.2

P. 489

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik-o^Nkaar sat naam kartaa purakh nirbha-o nirvair akaal moorat ajoonee saibha^N gur parsaad.
One (God) is formless, dynamic. True is (His) name. (He is the) Person who creates. (He is) beyond fear and animosity (all love). (He is) eternal Being. (He is) not subject to birth and death. (He is) self existent. (He is) realized by the, grace of Guru.
ਰਾਗੁ ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧ ॥ raag goojree mehlaa 1 cha-upday ghar 1.
RAG GUJRI M: 1 CHAUPADE GHAR 1
ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਕਰੀ ਚਨਣਾਠੀਆ ਜੇ ਮਨੁ ਉਰਸਾ ਹੋਇ ॥ tayraa naam karee channaathee-aa jay man ursaa ho-ay.
If my mind could be a round stone (for grating), I would have your name as sandal wood.
ਕਰਣੀ ਕੁੰਗੂ ਜੇ ਰਲੈ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਪੂਜਾ ਹੋਇ ॥੧॥ karnee kungoo jay ralai ghat antar poojaa ho-ay. ||1||
If the saffron and deeds are mixed up, then He, in body is worshiped.
ਪੂਜਾ ਕੀਚੈ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਪੂਜ ਨ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
poojaa keechai naam Dhi-aa-ee-ai bin naavai pooj na ho-ay. ||1|| rahaa-o.

Worship Him and remember His name, without name no worship can be. 1 (pause)
ਬਾਹਰਿ ਦੇਵ ਪਖਾਲੀਅਹਿ ਜੇ ਮਨੁ ਧੋਵੈ ਕੋਇ ॥ baahar dayv pakhaalee-ah jay man Dhovai ko-ay.
As a person, gives bath to his deity, similarly if he washes his mind.
ਜੂਠਿ ਲਹੈ ਜੀਉ ਮਾਜੀਐ ਮੋਖ ਪਇਆਣਾ ਹੋਇ ॥੨॥ jooth lahai jee-o maajee-ai mokh pa-i-aanaa ho-ay. ||2||
Thus washing mind, his pollution is cleaned and he goes to liberate. 2
ਪਸੂ ਮਿਲਹਿ ਚੰਗਿਆਈਆ ਖੜੁ ਖਾਵਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਦੇਹਿ ॥ pasoo mileh chang-aa-ee-aa kharh khaaveh amrit deh.
Even animals are blessed with virtues, like they eat grass and give milk.
ਨਾਮ ਵਿਹੂਣੇ ਆਦਮੀ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣ ਕਰਮ ਕਰੇਹਿ ॥੩॥ naam vihoonay aadmee Dharig jeevan karam karayhi. ||3||
But the men, without His name, are cursed when act in life. 3
ਨੇੜਾ ਹੈ ਦੂਰਿ ਨ ਜਾਣਿਅਹੁ ਨਿਤ ਸਾਰੇ ਸੰਮ੍ਹਾਲੇ ॥ nayrhaa hai door na jaani-ahu nit saaray samHaalay.
He is very near to you, do not think Him afar, and ever remember His virtues.
ਜੋ ਦੇਵੈ ਸੋ ਖਾਵਣਾ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਾਚਾ ਹੇ ॥੪॥੧॥ jo dayvai so khaavnaa kaho naanak saachaa hay. ||4||1||
Whatever He gives we eat. Nanak says, "This is the bare truth." 4.1
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ goojree mehlaa 1. ***GUJRI M: 1***
ਨਾਭਿ ਕਮਲ ਤੇ ਬ੍ਰਹਮਾ ਉਪਜੇ ਬੇਦ ਪੜਹਿ ਮੁਖਿ ਕੰਠਿ ਸਵਾਰਿ ॥
naabh kamal tay barahmaa upjay bayd parheh mukh kanth savaar.
People believe that Brahma was born from Naval-lotus,
he read Vedas after cleaning mouth and tuning throat.
ਤਾ ਕੋ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਈ ਲਖਣਾ ਆਵਤ ਜਾਤ ਰਹੈ ਗੁਬਾਰਿ ॥੧॥ taa ko ant na jaa-ee lakh-naa aavat jaat rahai gubaar. ||1||
he could not know His limits, such people come and go in pitch darkness. 1
ਪ੍ਰੀਤਮ ਕਿਉ ਬਿਸਰਹਿ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰ ॥ pareetam ki-o bisrahi mayray paraan aDhaar.
My love is my life-base, how can I forget Him?
ਜਾ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਜਨ ਪੂਰੇ ਮੁਨਿ ਜਨ ਸੇਵਹਿ ਗੁਰ ਵੀਚਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jaa kee bhagat karahi jan pooray mun jan sayveh gur veechaar. ||1|| rahaa-o.
The perfect devotees are absorbed in His devotion. The sages, the saints, serve and ponder over the thought of Guru. 1 (pause)
ਰਵਿ ਸਸਿ ਦੀਪਕ ਜਾ ਕੇ ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ ਏਕਾ ਜੋਤਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥ rav sas deepak jaa kay taribhavan aykaa jot muraar.
God is one, who owns suns, moons, stars, His one light is pervading three worlds.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ਸੁ ਅਹਿਨਿਸਿ ਨਿਰਮਲੁ ਮਨਮੁਖਿ ਰੈਣਿ ਅੰਧਾਰਿ ॥੨॥
gurmukh ho-ay so ahinis nirmal manmukh rain anDhaar. ||2||
If one is Gurmukh, he is ever pure, the Manmukh suffers the pitch dark night. 2
ਸਿਧ ਸਮਾਧਿ ਕਰਹਿ ਨਿਤ ਝਗਰਾ ਦੁਹੁ ਲੋਚਨ ਕਿਆ ਹੇਰੈ ॥ siDh samaaDh karahi nit jhagraa duhu lochan ki-aa hayrai.
The yogis in trance are ever in clash, what can they see with two eyes?
ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ਸਬਦੁ ਧੁਨਿ ਜਾਗੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਝਗਰੁ ਨਿਬੇਰੈ ॥੩॥ antar jot sabad Dhun jaagai satgur jhagar nibayray. ||3||
If within them kindles the light of word-sound, then true Guru will settle their clashes. 3
ਸੁਰਿ ਨਰ ਨਾਥ ਬੇਅੰਤ ਅਜੋਨੀ ਸਾਚੈ ਮਹਲਿ ਅਪਾਰਾ ॥ sur nar naath bay-ant ajonee saachai mahal apaaraa.
The gods, the men, the unborn masters, are uncountable, they seek for infinite home of True.
ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ ਮਿਲੇ ਜਗਜੀਵਨ ਨਦਰਿ ਕਰਹੁ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥੪॥੨॥
naanak sahj milay jagjeevan nadar karahu nistaaraa. ||4||2||
Nanak says, "One can meet the world life Giver, in ease, His kindness blesses with liberation. 4.2

P. 490

ਰਾਗੁ ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੩ ਘਰੁ ੧ raag goojree mehlaa 3 ghar 1 ***RAJ GUJRI M: 3, GHAR 1***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਧ੍ਰਿਗੁ ਇਵੇਹਾ ਜੀਵਣਾ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਪਾਇ ॥ Dharig ivayhaa jeevnaa jit har pareet na paa-ay.

Such life is a curse, if one is not blessed with the love of God.
ਜਿਤੁ ਕੰਮਿ ਹਰਿ ਵੀਸਰੈ ਦੂਜੈ ਲਗੈ ਜਾਇ ॥੧॥ jit kamm har veesrai doojai lagai jaa-ay. ||1||
The kind of work, for which one forgets God, and starts loving the other (Maya), is of no good. 1
ਐਸਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੀਐ ਮਨਾ ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ ਗੋਵਿਦ ਪ੍ਰੀਤਿ ਊਪਜੈ ਅਵਰ ਵਿਸਰਿ ਸਭ ਜਾਇ ॥
aisaa satgur sayvee-ai manaa jit sayvi-ai govid pareet oopjai avar visar sabh jaa-ay.
O! my mind, let us serve such a true Guru, serving whom the love for God kindles, and everything else is forgotten.
ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਚਿਤੁ ਗਹਿ ਰਹੈ ਜਰਾ ਕਾ ਭਉ ਨ ਹੋਵਈ ਜੀਵਨ ਪਦਵੀ ਪਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har saytee chit geh rahai jaraa kaa bha-o na hova-ee jeevan padvee paa-ay. ||1|| rahaa-o.
The mind continuously may hold Him, no fear of death may remain, and one may get the ever-living life. 1 (pause)
ਗੋਬਿੰਦ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਿਉ ਇਕੁ ਸਹਜੁ ਉਪਜਿਆ ਵੇਖੁ ਜੈਸੀ ਭਗਤਿ ਬਨੀ ॥
gobind pareet si-o ik sahj upji-aa vaykh jaisee bhagat banee.
The love of God gave me, One, in ease, see how the devotion has come to be?
ਆਪ ਸੇਤੀ ਆਪੁ ਖਾਇਆ ਤਾ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਆ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਈ ॥੨॥
aap saytee aap khaa-i-aa taa man nirmal ho-aa jotee jot sam-ee. ||2||
With your grace, I killed my ego, then my mind became pure, and thus my light is merging in His light. 2
ਬਿਨੁ ਭਾਗਾ ਐਸਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨ ਪਾਈਐ ਜੇ ਲੋਚੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥
bin bhaagaa aisaa satgur na paa-ee-ai jay lochai sabh ko-ay.
If not preordained, such a Guru is not blessed,even if everyone desires. 3
ਕੂੜੈ ਕੀ ਪਾਲਿ ਵਿਚਹੁ ਨਿਕਲੈ ਤਾ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੩॥ koorhai kee paal vichahu niklai taa sadaa sukh ho-ay. ||3||
If the wall of falsehood in mind is removed, then there is ever happiness. 4
ਨਾਨਕ ਐਸੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਕਿਆ ਓਹੁ ਸੇਵਕੁ ਸੇਵਾ ਕਰੇ ਗੁਰ ਆਗੈ ਜੀਉ ਧਰੇਇ ॥
naanak aisay satgur kee ki-aa oh sayvak sayvaa karay gur aagai jee-o Dharay-ay.
Nanak says, "Of such a true Guru, how a servant should do service? He should surrender his mind before Him.
ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਭਾਣਾ ਚਿਤਿ ਕਰੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਆਪੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇਇ ॥੪॥੧॥੩॥
satgur kaa bhaanaa chit karay satgur aapay kirpaa karay-i. ||4||1||3||
He should keep in mind, the will of true Guru. True Guru Himself shall be generous.' 4.1.3
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ goojree mehlaa 3. *GAJRI M: 3*
ਹਰਿ ਕੀ ਤੁਮ ਸੇਵਾ ਕਰਹੁ ਦੂਜੀ ਸੇਵਾ ਕਰਹੁ ਨ ਕੋਇ ਜੀ ॥
har kee tum sayvaa karahu doojee sayvaa karahu na ko-ay jee.
You serve only God, none of you should serve anyone else, O! lovable.
ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵਾ ਤੇ ਮਨਹੁ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਈਐ ਦੂਜੀ ਸੇਵਾ ਜਨਮੁ ਬਿਰਥਾ ਜਾਇ ਜੀ ॥੧॥
har kee sayvaa tay manhu chindi-aa fal paa-ee-ai doojee sayvaa janam birthaa jaa-ay jee. ||1||
While serving Guru, we get the desired fruits, otherwise the life goes in waste. 1
ਹਰਿ ਮੇਰੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਰੀਤਿ ਹੈ ਹਰਿ ਮੇਰੀ ਹਰਿ ਮੇਰੀ ਕਥਾ ਕਹਾਨੀ ਜੀ ॥
har mayree pareet reet hai har mayree har mayree kathaa kahaanee jee.
Love of God is my way of living, and God is my story, my narration.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਭੀਜੈ ਏਹਾ ਸੇਵ ਬਨੀ ਜੀਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur parsaad mayraa man bheejai ayhaa sayv banee jee-o. ||1|| rahaa-o.
O! lovable, my mind pleases with the grace of Guru, thus my service is accepted. 1 (pause)
ਹਰਿ ਮੇਰਾ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਹਰਿ ਮੇਰਾ ਸਾਸਤ੍ਰ ਹਰਿ ਮੇਰਾ ਬੰਧਪੁ ਹਰਿ ਮੇਰਾ ਭਾਈ ॥
har mayraa simrit har mayraa saastar har mayraa banDhap har mayraa bhaa-ee.

God is my Simriti, God is my Shastra, God is my brother, God is my relation.
ਹਰਿ ਕੀ ਮੈ ਭੂਖ ਲਾਗੈ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੈ ਹਰਿ ਮੇਰਾ ਸਾਕੁ ਅੰਤਿ ਹੋਇ ਸਖਾਈ ॥੨॥
har kee mai bhookh laagai har naam mayraa man tariptai har mayraa saak ant ho-ay sakhaa-ee. ||2||
I am hungry for God, name of God satisfies me, God is my relation, He is friend in the end. 2
ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਹੋਰ ਰਾਸਿ ਕੂੜੀ ਹੈ ਚਲਦਿਆ ਨਾਲਿ ਨ ਜਾਈ ॥ har bin hor raas koorhee hai chaldi-aa naal na jaa-ee.
Any capital, other than of God is false, it does not accompany when in journey.
ਹਰਿ ਮੇਰਾ ਧਨੁ ਮੇਰੈ ਸਾਥਿ ਚਾਲੈ ਜਹਾ ਹਉ ਜਾਉ ਤਹ ਜਾਈ ॥੩॥
har mayraa Dhan mayrai saath chaalai jahaa ha-o jaa-o tah jaa-ee. ||3||
God is my capital, it accompanies me, wherever I go it accompanies. 3
ਸੋ ਝੂਠਾ ਜੋ ਝੂਠੇ ਲਾਗੈ ਝੂਠੇ ਕਰਮ ਕਮਾਈ ॥ so jhoothaa jo jhoothay laagai jhoothay karam kamaa-ee.
One who indulges in falsehood, is a liar, and earns lies.
ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਕਾ ਭਾਣਾ ਹੋਆ ਕਹਣਾ ਕਛੂ ਨ ਜਾਈ ॥੪॥੨॥੪॥
kahai naanak har kaa bhaanaa ho-aa kahnaa kachhoo na jaa-ee. ||4||2||4||
Nanak says, "This all is of His will, nothing can be said about it." 4.2.4
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ goojree mehlaa 3. *GUJRI M: 3*
ਜੁਗ ਮਾਹਿ ਨਾਮੁ ਦੁਲੰਭੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥ jug maahi naam dulambh hai gurmukh paa-i-aa jaa-ay.
Name of God is rare in this age, Gurmukh can be it.
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਵਈ ਵੇਖਹੁ ਕੋ ਵਿਉਪਾਇ ॥੧॥ bin naavai mukat na hova-ee vaykhhu ko vi-upaa-ay. ||1||
Without name, no liberation, one may try it anywhere. 1
ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਆਪਣੇ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥ balihaaree gur aapnay sad balihaarai jaa-o.
I sacrifice myself for my Guru, I ever sacrifice.
ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਹਜੇ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
satgur mili-ai har man vasai sehjay rahai samaa-ay. ||1|| rahaa-o.
Meeting true Guru, God abides in mind, it merges in Him, in ease. 1 (pause)
ਜਾਂ ਭਉ ਪਾਏ ਆਪਣਾ ਬੈਰਾਗੁ ਉਪਜੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ jaa^N bha-o paa-ay aapnaa bairaag upjai man aa-ay.
When He fills mind with His fear, the mind enters in yearning for Him.
ਬੈਰਾਗੈ ਤੇ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥੨॥ bairaagai tay har paa-ee-ai har si-o rahai samaa-ay. ||2||
With yearning God is blessed, thus mind lives merged in Him. 2
ਸੇਇ ਮੁਕਤ ਜਿ ਮਨੁ ਜਿਣਹਿ ਫਿਰਿ ਧਾਤੁ ਨ ਲਾਗੈ ਆਇ ॥ say-ay mukat je man jineh fir Dhaat na laagai aa-ay.
Only they are liberated, who win their mind, then mundane does not touch it.
ਦਸਵੈ ਦੁਆਰਿ ਰਹਤ ਕਰੇ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥੩॥ dasvai du-aar rahat karay taribhavan sojhee paa-ay. ||3||
Such a person lives at tenth door, and knows about three worlds. 3
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤੇ ਗੁਰੁ ਹੋਇਆ ਵੇਖਹੁ ਤਿਸ ਕੀ ਰਜਾਇ ॥ naanak gur tay gur ho-i-aa vaykhhu tis kee rajaa-ay.
Nanak says, "God becomes Guru with Guru, see His will.

P. 491

ਇਹੁ ਕਾਰਣੁ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਇ ॥੪॥੩॥੫॥ ih kaaran kartaa karay jotee jot samaa-ay. ||4||3||5||
This only Creator can cause, He gets the light merged in light." 4.3.5
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ goojree mehlaa 3. *GUJRI M: 3*
ਰਾਮ ਰਾਮ ਸਭੁ ਕੋ ਕਹੈ ਕਹਿਐ ਰਾਮੁ ਨ ਹੋਇ ॥ raam raam sabh ko kahai kahi-ai raam na ho-ay.
Everyone recites God, God, only by reciting does not mean God.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਰਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਤਾ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ਕੋਇ ॥੧॥ gur parsaadee raam man vasai taa fal paavai ko-ay. ||1||
With the grace of Guru have God residing in mind, then you can be blessed with its fruits. 1
ਅੰਤਰਿ ਗੋਵਿੰਦ ਜਿਸੁ ਲਾਗੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ antar govind jis laagai pareet.
God abides in one, who is in love with Him.
ਹਰਿ ਤਿਸੁ ਕਦੇ ਨ ਵੀਸਰੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਰਹਿ ਸਦਾ ਮਨਿ ਚੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

har tis kaday na veesrai har har karahi sadaa man cheet. ||1|| rahaa-o.
God is never forgotten by him, he ever remembers God in mind, in heart. 1 (pause)
ਹਿਰਦੈ ਜਿਨ੍ ਕੈ ਕਪਟੁ ਵਸੈ ਬਾਹਰਹੁ ਸੰਤ ਕਹਾਹਿ ॥ hirdai jinH kai kapat vasai baahrahu sant kahaahi.
The minds, in which abides a cheat, but likes to be called saint.
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮੂਲਿ ਨ ਚੁਕਈ ਅੰਤਿ ਗਏ ਪਛੁਤਾਹਿ ॥੨॥ tarisnaa mool na chuk-ee ant ga-ay pachhutaahi. ||2||
Their lust in never quenched. In the end, they leave repenting. 2
ਅਨੇਕ ਤੀਰਥ ਜੇ ਜਤਨ ਕਰੈ ਤਾ ਅੰਤਰ ਕੀ ਹਉਮੈ ਕਦੇ ਨ ਜਾਇ ॥
anayk tirath jay jatan karai taa antar kee ha-umai kaday na jaa-ay.
One may try at lot of sacred places, but their dirt within never goes.
ਜਿਸੁ ਨਰ ਕੀ ਦੁਬਿਧਾ ਨ ਜਾਇ ਧਰਮ ਰਾਇ ਤਿਸੁ ਦੇਇ ਸਜਾਇ ॥੩॥
jis nar kee dubiDhaa na jaa-ay Dharam raa-ay tis day-ay sajaa-ay. ||3||
The man whose duality does not leave him. The judge of justice will punish Him. 3
ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਏ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ਕੋਈ ॥ karam hovai so-ee jan paa-ay gurmukh boojhai ko-ee.
If He is graceful, then one can meet Him, very rare of a Gurmukh realizes it.
ਨਾਨਕ ਵਿਚਹੁ ਹਉਮੈ ਮਾਰੇ ਤਾਂ ਹਰਿ ਭੇਟੈ ਸੋਈ ॥੪॥੪॥੬॥
naanak vichahu ha-umai maaray taaN har bhaytai so-ee. ||4||4||6||
Nanak says, "If ego from within is dead, then one can meet Him." 4.4.6
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ goojree mehlaa 3. ***GUJRI M: 3***
ਤਿਸੁ ਜਨ ਸਾਂਤਿ ਸਦਾ ਮਤਿ ਨਿਹਚਲ ਜਿਸ ਕਾ ਅਭਿਮਾਨੁ ਗਵਾਏ ॥
tis jan saaNt sadaa mat nihchal jis kaa abhimaan gavaa-ay.
That person is in peace, his wisdom is ever stable, whose ego is removed.
ਸੋ ਜਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਜਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ॥੧॥
so jan nirmal je gurmukh boojhai har charnee chit laa-ay. ||1||
That person, who understands Gurmukh and fixes his mind at his feet, is pure. 1
ਹਰਿ ਚੇਤਿ ਅਚੇਤ ਮਨਾ ਜੋ ਇਛਹਿ ਸੋ ਫਲੁ ਹੋਈ ॥ har chayt achayt manaa jo ichheh so fal ho-ee.
O! my mind, knowingly and unknowingly remember God and get the desired fruits.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਵਹਿ ਪੀਵਤ ਰਹਹਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur parsaadee har ras paavahi peevat raheh sadaa sukh ho-ee. ||1|| rahaa-o.
With the grace of Guru, be blessed, with the nectar of God, keep on drinking it, and be ever happy.1 (pause)
ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੇ ਤਾ ਪਾਰਸੁ ਹੋਵੈ ਪਾਰਸੁ ਹੋਇ ਤ ਪੂਜ ਕਰਾਏ ॥
satgur bhaytay taa paaras hovai paaras ho-ay ta pooj karaa-ay.
Meeting true Guru, becomes touch-stone, on becoming touch-stone, one is worshipped.
ਜੋ ਉਸੁ ਪੂਜੇ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਏ ਦੀਖਿਆ ਦੇਵੈ ਸਾਚੁ ਬੁਝਾਏ ॥੨॥
jo us poojay so fal paa-ay deekhi-aa dayvai saach bujhaa-ay. ||2||
Whoever worships Him, he gets fruits, that by His teaching he gets to realize True. 2
ਵਿਣੁ ਪਾਰਸੈ ਪੂਜ ਨ ਹੋਵਈ ਵਿਣੁ ਮਨ ਪਰਚੇ ਅਵਰਾ ਸਮਝਾਏ ॥
vin paarsai pooj na hova-ee vin man parchay avraa samjhaa-ay.
Devoid of touch stone, no worship. Without knowing own mind, one starts teaching others.
ਗੁਰੂ ਸਦਾਏ ਅਗਿਆਨੀ ਅੰਧਾ ਕਿਸੁ ਓਹੁ ਮਾਰਗਿ ਪਾਏ ॥੩॥
guroo sadaa-ay agi-aanee anDhaa kis oh maarag paa-ay. ||3||
Known as Guru, if himself is ignorant blind, whom he can show the way? 3
ਨਾਨਕ ਵਿਣੁ ਨਦਰੀ ਕਿਛੂ ਨ ਪਾਈਐ ਜਿਸੁ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸੋ ਪਾਏ ॥
naanak vin nadree kichhoo na paa-ee-ai jis nadar karay so paa-ay.
Nanak says, "Without His grace, one can get nothing, for one He is graceful, he gets everything.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ਅਪਣਾ ਸਬਦੁ ਵਰਤਾਏ ॥੪॥੫॥੭॥
gur parsaadee day vadi-aa-ee apnaa sabad vartaa-ay. ||4||5||7||
Being graceful, Guru grants His excellence, he gets His word to prevail." 4.5.7
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੩ ਪੰਚਪਦੇ ॥ goojree mehlaa 3 panchpaday. *GUJRI M: 3, PANCHPADE*
ਨਾ ਕਾਸੀ ਮਤਿ ਊਪਜੈ ਨਾ ਕਾਸੀ ਮਤਿ ਜਾਇ ॥ naa kaasee mat oopjai naa kaasee mat jaa-ay.
Neither one attains wisdom at Kansi, nor one loses wisdom at Kansi.
ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਮਤਿ ਊਪਜੈ ਤਾ ਇਹ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥੧॥ satgur mili-ai mat oopjai taa ih sojhee paa-ay. ||1||
Meeting true Guru, the wisdom springs up, then this realization is gained.
ਹਰਿ ਕਥਾ ਤੂੰ ਸੁਣਿ ਰੇ ਮਨ ਸਬਦੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇ ॥ har kathaa too^N sun ray man sabad man vasaa-ay.
O! my mind, you listen the story of God and have his word abiding in mind.
ਇਹ ਮਤਿ ਤੇਰੀ ਥਿਰੁ ਰਹੈ ਤਾਂ ਭਰਮੁ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ih mat tayree thir rahai taa^N bharam vichahu jaa-ay. ||1|| rahaa-o.
If this of your wisdom remains stable, then the doubts from within will go. 1 (pause)
ਹਰਿ ਚਰਣ ਰਿਦੈ ਵਸਾਇ ਤੂ ਕਿਲਵਿਖ ਹੋਵਹਿ ਨਾਸੁ ॥ har charan ridai vasaa-ay too kilvikh hoveh naas.
Let the feet of God abide in your mind, all your sins will vanish.
ਪੰਚ ਭੂ ਆਤਮਾ ਵਸਿ ਕਰਹਿ ਤਾ ਤੀਰਥ ਕਰਹਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥੨॥
panch bhoo aatmaa vas karahi taa tirath karahi nivaas. ||2||
If you control your mind, made of five elements, then you can live at sacred place. 2
ਮਨਮੁਖਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਮੁਗਧੁ ਹੈ ਸੋਝੀ ਕਿਛੂ ਨ ਪਾਇ ॥ manmukh ih man mugaDh hai sojhee kichhoo na paa-ay.
This mind of Manmukhs is idiot, it realizes no wisdom.
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨ ਬੁਝਈ ਅੰਤਿ ਗਇਆ ਪਛੁਤਾਇ ॥੩॥ har kaa naam na bujh-ee ant ga-i-aa pachhutaa-ay. ||3||
Realizing not the name of God, in the end, they will leave repenting. 3
ਇਹੁ ਮਨੁ ਕਾਸੀ ਸਭਿ ਤੀਰਥ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਤਿਗੁਰ ਦੀਆ ਬੁਝਾਇ ॥
ih man kaasee sabh tirath simrit satgur dee-aa bujhaa-ay.
This mind is Kansi, all sacred places, Simritis are in it. True Guru has taught me to realize this.
ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਤਿਸੁ ਸੰਗਿ ਰਹਹਿ ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੪॥
athsath tirath tis sang raheh jin har hirdai rahi-aa samaa-ay. ||4||
Sixty eight sacred places, live with him, in whose mind God remains merged. 4
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਹੁਕਮੁ ਬੁਝਿਆ ਏਕੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਇ ॥
naanak satgur mili-ai hukam bujhi-aa ayk vasi-aa man aa-ay.
Nanak says, 'Meeting true Guru, His order is realized, thus One comes to stay in mind.
ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸਭੁ ਸਚੁ ਹੈ ਸਚੇ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥੫॥੬॥੮॥
jo tuDh bhaavai sabh sach hai sachay rahai samaa-ay. ||5||6||8||
Whatever is liked by you (God), is all true, it remains merged in True." 5.6.8

P. 492

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੩ ਤੀਜਾ ॥ goojree mehlaa 3 teejaa. *GUJRI M: 3, THIRD*
ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਪੰਡਿਤ ਸੁਣਿ ਸਿਖੁ ਸਚੁ ਸੋਈ ॥ ayko naam niDhaan pandit sun sikh sach so-ee.
O! Pandit, the treasure is of one name only, listen this true teaching, the final truth.
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਜੇਤਾ ਪੜਹਿ ਪੜਤ ਗੁਣਤ ਸਦਾ ਦੁਖੁ ਹੋਈ ॥੧॥
doojai bhaa-ay jaytaa parheh parhat gunat sadaa dukh ho-ee. ||1||
In the love for other, all that you read, practice, always becomes the cause of suffering. 1
ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਤੂੰ ਲਾਗਿ ਰਹੁ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸੋਝੀ ਹੋਈ ॥ har charnee too^N laag rahu gur sabad sojhee ho-ee.
You ever remain at the feet of God, the word of Guru dawns realization.
ਹਰਿ ਰਸੁ ਰਸਨਾ ਚਾਖੁ ਤੂੰ ਤਾਂ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har ras rasnaa chaakh too^N taa^N man nirmal ho-ee. ||1|| rahaa-o.

O! my tongue enjoy the nectar of God, then mind shall be pure. 1 (pause)
ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਮਨੁ ਸੰਤੋਖੀਐ ਤਾ ਫਿਰਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੂਖ ਨ ਹੋਇ ॥
satgur mili-ai man santokhee-ai taa fir tarisnaa bhookh na ho-ay.
Meeting true Guru, let our mind be contented, then the hunger and lust will not stay within.
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਪਾਇਆ ਪਰ ਘਰਿ ਜਾਇ ਨ ਕੋਇ ॥੨॥ naam niDhaan paa-i-aa par ghar jaa-ay na ko-ay. ||2||
Blessed with the treasure of name, none goes to other's home. 2
ਕਥਨੀ ਬਦਨੀ ਜੇ ਕਰੇ ਮਨਮੁਖਿ ਬੂਝ ਨ ਹੋਇ ॥ kathnee badnee jay karay manmukh boojh na ho-ay.
It may be in words, in practice, Manmukh cannot realize.
ਗੁਰਮਤੀ ਘਟਿ ਚਾਨਣਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਾਵੈ ਸੋਇ ॥੩॥ gurmatee ghat chaannaa har naam paavai so-ay. ||3||
With the wisdom of Guru, one whose body is enlightened, he is blessed with the name of God. 3
ਸੁਣਿ ਸਾਸਤ੍ਰ ਤੂੰ ਨ ਬੁਝਹੀ ਤਾ ਫਿਰਹਿ ਬਾਰੋ ਬਾਰ ॥ sun saastar tooN na bujhhee taa fireh baaro baar.
Hearing shastras, you do not understand, therefore you wander (are born), again and again.
ਸੋ ਮੂਰਖੁ ਜੋ ਆਪੁ ਨ ਪਛਾਣਈ ਸਚਿ ਨ ਧਰੇ ਪਿਆਰੁ ॥੪॥
so moorakh jo aap na pachhaan-ee sach na Dharay pi-aar. ||4||
That one is foolish, who does not understand even himself, and does not love True. 4
ਸਚੈ ਜਗਤੁ ਡਹਕਾਇਆ ਕਹਣਾ ਕਛੂ ਨ ਜਾਇ ॥ sachai jagat dahkaa-i-aa kahnaa kachhoo na jaa-ay.
The True Himself has astrayed world, we cannot say anything.
ਨਾਨਕ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਕਰੇ ਜਿਉ ਤਿਸ ਕੀ ਰਜਾਇ ॥੫॥੭॥੯॥
naanak jo tis bhaavai so karay ji-o tis kee rajaa-ay. ||5||7||9||
Nanak says, "Whatever He likes, He does, it is all His will." 5.7.9
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਰਾਗੁ ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧ ॥ raag goojree mehlaa 4 cha-upday ghar 1.
RAJ GUJRI M: 4 CHAUPADE GHAR 1
ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸਤ ਪੁਰਖਾ ਹਉ ਬਿਨਉ ਕਰਉ ਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥
har kay jan satgur sat purkhaa ha-o bin-o kara-o gur paas.
O! man of God, true Guru-Purakh, I pray before, my Guru.
ਹਮ ਕੀਰੇ ਕਿਰਮ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਕਰਿ ਦਇਆ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੧॥
ham keeray kiram satgur sarnaa-ee kar da-i-aa naam pargaas. ||1||
I am a poor worm, be kind and enlighten your name in me. 1
ਮੇਰੇ ਮੀਤ ਗੁਰਦੇਵ ਮੋ ਕਉ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥ mayray meet gurdayv mo ka-o raam naam pargaas.
O! my friend, my divine Guru, enlighten me with the name of God.
ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਾਨ ਸਖਾਈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਹਮਰੀ ਰਹਰਾਸਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gurmat naam mayraa paraan sakhaa-ee har keerat hamree rahraas. ||1|| rahaa-o.
In the wisdom of Guru, name is my friend, of life, the praise of God is my right path. 1 (pause)
ਹਰਿ ਜਨ ਕੇ ਵਡਭਾਗ ਵਡੇਰੇ ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਰਧਾ ਹਰਿ ਪਿਆਸ ॥
har jan kay vadbhaag vadayray jin har har sarDhaa har pi-aas.
Greatly lucky are His men, in whose mind is the thirst, for the faith of God.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸਹਿ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਗੁਣ ਪਰਗਾਸਿ ॥੨॥
har har naam milai tariptaasahi mil sangat gun pargaas. ||2||
Being blessed with the name of God, I am contented, joining the congregation, my virtues spring up.
ਜਿਨ੍ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ਤੇ ਭਾਗਹੀਣ ਜਮ ਪਾਸਿ ॥
jinH har har har ras naam na paa-i-aa tay bhaagheen jam paas.
Those who are not blessed with the nectar of name, unluckily they are approaching the devil of

death.

ਜੋ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਿ ਸੰਗਤਿ ਨਹੀ ਆਏ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵੇ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਾਸਿ ॥੩॥

jo satgur saran sangat nahee aa-ay Dharig jeevay Dharig jeevaas. ||3||

Those who have not come to the congregation, the refuge of true Guru, their birth is a curse, their life is a curse. 3

ਜਿਨ ਹਰਿ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਤਿਨ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਲਿਖਾਸਿ ॥

jin har jan satgur sangat paa-ee tin Dhur mastak likhi-aa likhaas.

Those men of God, who are blessed with the congregation of true Guru, He is preordained for them.

ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ਮਿਲਿ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੪॥੧॥

Dhan Dhan satsangat jit har ras paa-i-aa mil naanak naam pargaas. ||4||1||

Great and great is the true congregation, by which I am blessed with the nectar of God, meeting Nanak name has enlightened in me. 4.1

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ goojree mehlaa 4. ***GUJRI M: 4***

ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਮਿਲਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਬਦਿ ਮਨੁ ਮੋਹੈ ॥

govind govind pareetam man pareetam mil satsangat sabad man mohai.

God is my dear, O! my dear, live in my mind, your word in true congregation, charms my mind.

ਜਪਿ ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਧਿਆਈਐ ਸਭ ਕਉ ਦਾਨੁ ਦੇਇ ਪ੍ਰਭੁ ਓਹੈ ॥੧॥

jap govind govind Dhi-aa-ee-ai sabh ka-o daan day-ay parabh ohai. ||1||

Let us meditate upon God, remember God, the same Master gives gifts to everyone. 1

ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਜਨਾ ਮੋ ਕਉ ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਮਨੁ ਮੋਹੈ ॥

mayray bhaa-ee janaa mo ka-o govind govind govind man mohai.

O! my brothers, men of God, my mind is charmed by God.

ਗੋਵਿੰਦ ਗੋਵਿੰਦ ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਮਿਲਿ ਗੁਰ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਜਨੁ ਸੋਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

govind govind govind gun gaavaa mil gur saaDhsangat jan sohai. ||1|| rahaa-o.

Let me sing the attributes of God, in the congregation of saints, the men of God, look nice with Guru. 1 (pause)

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਹੈ ਗੁਰਮਤਿ ਕਉਲਾ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਲਾਗੈ ਪਗਿ ਓਹੈ ॥

sukh saagar har bhagat hai gurmat ka-ulaa riDh siDh laagai pag ohai.

The devotion of God is ocean of happiness, thus with the wisdom of Guru , the wealth, the temporal and spiritual powers, be at the feet of devotees.

ਜਨ ਕਉ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਸੋਹੈ ॥੨॥

jan ka-o raam naam aaDhaaraa har naam japat har naamay sohai. ||2||

Men of God are based, upon the name of God, they remember His name and look nice in it.2

P. 493

ਦੁਰਮਤਿ ਭਾਗਹੀਨ ਮਤਿ ਫੀਕੇ ਨਾਮੁ ਸੁਨਤ ਆਵੈ ਮਨਿ ਰੋਹੈ ॥ durmat bhaagheen mat feekay naam sunat aavai man rohai.

With evil wisdom are unlucky, their wisdom is worthless, listening name they get angry in mind.

ਕਊਆ ਕਾਗ ਕਉ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪਾਈਐ ਤ੍ਰਿਪਤੈ ਵਿਸਟਾ ਖਾਇ ਮੁਖਿ ਗੋਹੈ ॥੩॥

ka-oo-aa kaag ka-o amrit ras paa-ee-ai tariptai vistaa khaa-ay mukh gohai. ||3||

Even if we may serve blissful nectar to a crow, it will content by eating filth, putting, his mouth in dung. 3

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਤਿਵਾਦੀ ਜਿਤੁ ਨਾਤੈ ਕਊਆ ਹੰਸੁ ਹੋਹੈ ॥ amrit sar satgur sativaadee jit naatai ka-oo-aa hans hohai.

The pool of nectar (Amritsar) is the product of true thinking of true Guru, taking bath wherein the crow turns into a swan.

ਨਾਨਕ ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਵਡੇ ਵਡਭਾਗੀ ਜਿਨ੍ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਮਲੁ ਧੋਹੈ ॥੪॥੨॥

naanak Dhan Dhan vaday vadbhaagee jin[H] gurmat naam ridai mal Dhohai. ||4||2||

Nanak says, "Those people are greatly lucky, whose dirt of mind is washed with name, given in the wisdom of Guru." 4.2

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ goojree mehlaa 4. ***GUJRI M: 4***

ਹਰਿ ਜਨ ਊਤਮ ਊਤਮ ਬਾਣੀ ਮੁਖਿ ਬੋਲਹਿ ਪਰਉਪਕਾਰੇ ॥ har jan ootam ootam banee mukh boleh par-upkaaray.

The men of God are the best, the best is their word. Whatever they speak, it is for other's well-being.

ਜੋ ਜਨੁ ਸੁਣੈ ਸਰਧਾ ਭਗਤਿ ਸੇਤੀ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਰਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੧॥

jo jan sunai sarDhaa bhagat saytee kar kirpaa har nistaaray. ||1||

Whoever listens with faith, with devotion in mind, being kind, God liberates him. 1

ਰਾਮ ਮੋ ਕਉ ਹਰਿ ਜਨ ਮੇਲਿ ਪਿਆਰੇ ॥ raam mo ka-o har jan mayl pi-aaray.

O! God, my dream, let me meet men of God.

ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਾਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਹਮ ਪਾਪੀ ਗੁਰਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

mayray pareetam paraan satgur gur pooraa ham paapee gur nistaaray. ||1|| rahaa-o.

My life, my dear is perfect true Guru, I am a sinner, Guru liberates me. 1 (pause)

ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਡਭਾਗੀ ਵਡਭਾਗੇ ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੇ ॥

gurmukh vadbhaagee vadbhaagay jin har har naam aDhaaray.

Gurmukhs are greatly lucky, they are of great luck, whose base is the name of God.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਵਹਿ ਗੁਰਮਤਿ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰੇ ॥੨॥

har har amrit har ras paavahi gurmat bhagat bhandaaray. ||2||

They are blessed with the bliss of God, the nectar of God, their treasure is full with devotion in the wisdom of Guru. 2

ਜਿਨ ਦਰਸਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸਤ ਪੁਰਖ ਨ ਪਾਇਆ ਤੇ ਭਾਗਹੀਣ ਜਮਿ ਮਾਰੇ ॥

jin darsan satgur sat purakh na paa-i-aa tay bhaagheen jam maaray.

Those who have not seen Guru, true Purakh, they are unlucky, cursed by the devil of death.

ਸੇ ਕੂਕਰ ਸੂਕਰ ਗਰਧਭ ਪਵਹਿ ਗਰਭ ਜੋਨੀ ਦਯਿ ਮਾਰੇ ਮਹਾ ਹਤਿਆਰੇ ॥੩॥

say kookar sookar garDhabh paveh garabh jonee da-yi maaray mahaa hati-aaray. ||3||

Such dogs, pigs, donkeys are, put into womb, to born,therein the ghastly killers are punished. 3

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਹੋਹੁ ਜਨ ਊਪਰਿ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲੇਹੁ ਉਬਾਰੇ ॥ deen da-i-aal hohu jan oopar kar kirpaa layho ubaaray.

O! merciful to poor, be kind upon your men, and liberate them.

ਨਾਨਕ ਜਨ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਹਰਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੪॥੩॥

naanak jan har kee sarnaa-ee har bhaavai har nistaaray. ||4||3||

Nanak says, "I am in the refuge of God, if He likes, He will liberate me." 4.3

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ goojree mehlaa 4. ***GUJRI M: 4***

ਹੋਹੁ ਦਇਆਲ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਲਾਵਹੁ ਹਉ ਅਨਦਿਨੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨਿਤ ਧਿਆਈ ॥

hohu da-i-aal mayraa man laavhu ha-o an-din raam naam nit Dhi-aa-ee.

O! God be kind and be in my mind, so that, day and night, ever I remember your name.

ਸਭਿ ਸੁਖ ਸਭਿ ਗੁਣ ਸਭਿ ਨਿਧਾਨ ਹਰਿ ਜਿਤੁ ਜਪਿਐ ਦੁਖ ਭੁਖ ਸਭ ਲਹਿ ਜਾਈ ॥੧॥

sabh sukh sabh gun sabh niDhaan har jit japi-ai dukh bhukh sabh leh jaa-ee. ||1||

Whoever has remembered God, he is blessed with, all pleasures, all treasures, all virtues, all his hunger and suffering are off. 1

ਮਨ ਮੇਰੇ ਮੇਰਾ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸਖਾ ਹਰਿ ਭਾਈ ॥ man mayray mayraa raam naam sakhaa har bhaa-ee.

O! my mind, God is my brother, His name is my friend.

ਗੁਰਮਤਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਸੁ ਗਾਵਾ ਅੰਤਿ ਬੇਲੀ ਦਰਗਹ ਲਏ ਛਡਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

gurmat raam naam jas gaavaa ant baylee dargeh la-ay chhadaa-ee. ||1|| rahaa-o.

With the wisdom of Guru, I sing the praise of name, in the end, in His court, it will liberate me. 1 (pause)

ਤੂੰ ਆਪੇ ਦਾਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲੋਚ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਲਾਈ ॥

tooN aapay daataa parabh antarjaamee kar kirpaa loch mayrai man laa-ee.

You yourself are Giver, all pervading Master, be kind and let there in my mind, be a desire for you.

ਮੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਲੋਚ ਲਗੀ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਪ੍ਰਭਿ ਲੋਚ ਪੂਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ॥੨॥

mai man tan loch lagee har saytee parabh loch pooree satgur sarnaa-ee. ||2||

In my mind and body, is a desire for God. O! Master fulfill my desire, and let me be in the refuge of true Guru. 2

ਮਾਣਸ ਜਨਮੁ ਪੁੰਨਿ ਕਰਿ ਪਾਇਆ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਧ੍ਰਿਗੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਬਿਰਥਾ ਜਾਈ ॥

maanas janam punn kar paa-i-aa bin naavai Dharig Dharig birthaa jaa-ee.

The human birth is blessed due to do virtues, without name it is curse and is going waste.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਰਸ ਕਸ ਦੁਖੁ ਖਾਵੈ ਮੁਖੁ ਫੀਕਾ ਥੁਕ ਥੂਕ ਮੁਖਿ ਪਾਈ ॥੩॥

naam binaa ras kas dukh khaavai mukh feekaa thuk thook mukh paa-ee. ||3||

Without name, one suffers sweet and sour, he speaks stupid and is spitten on face.

ਜੋ ਜਨ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਰਣਾ ਤਿਨ ਦਰਗਹ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ॥

jo jan har parabh har har sarnaa tin dargeh har har day vadi-aa-ee.

Those, men of God, of Master, are in the refuge of God. They are honoured with laurels in the court of God.

ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਸਾਬਾਸਿ ਕਹੈ ਪ੍ਰਭੁ ਜਨ ਕਉ ਜਨ ਨਾਨਕ ਮੇਲਿ ਲਏ ਗਲਿ ਲਾਈ ॥੪॥੪॥

Dhan Dhan saabaas kahai parabh jan ka-o jan naanak mayl la-ay gal laa-ee. ||4||4||

"Lucky are those whom Master pats." Nanak says, "Such men are blessed with His union and are in His embrace." 4.4

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ goojree mehlaa 4. *GUJRI M: 4*

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਖੀ ਸਹੇਲੀ ਮੇਰੀ ਮੋ ਕਉ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ਜੀਵਾਇਆ ॥

gurmukh sakhee sahaylee mayree mo ka-o dayvhu daan har paraan jeevaa-i-aa.

O! Gurmukh my (female) friend, my dear, give me a charity, that my life becomes livable.

ਹਮ ਹੋਵਹ ਲਾਲੇ ਗੋਲੇ ਗੁਰਸਿਖਾ ਕੇ ਜਿਨ੍ਹਾ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪੁਰਖੁ ਧਿਆਇਆ ॥੧॥

ham hovah laalay golay gursikhaa kay jinHaa an-din har parabh purakh Dhi-aa-i-aa. ||1||

Let me be slave and servant of the Sikhs of Guru, who day and night, remember God-Master. 1

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਬਿਰਹੁ ਗੁਰਸਿਖ ਪਗ ਲਾਇਆ ॥ mayrai man tan birahu gursikh pag laa-i-aa.

My mind and body, suffer pangs of separation, from the feet of Sikhs of Guru.

ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਸਖਾ ਗੁਰ ਕੇ ਸਿਖ ਭਾਈ ਮੋ ਕਉ ਕਰਹੁ ਉਪਦੇਸੁ ਹਰਿ ਮਿਲੈ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mayray paraan sakhaa gur kay sikh bhaa-ee mo ka-o karahu updays har milai milaa-i-aa. ||1|| rahaa-o.

The friends of my life, the Sikhs of Guru, my brothers, please teach me so that I meet God, blessed by you. 1 (pause)

P. 494

ਜਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲੇ ਜਿਨ੍ ਵਚਨ ਗੁਰੂ ਸਤਿਗੁਰ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥

jaa har parabh bhaavai taa gurmukh maylay jinH vachan guroo satgur man bhaa-i-aa.

If liked by God-Master, the Gurmukh can unite, those, whose words are pleasing to Guru, the True Guru.

ਵਡਭਾਗੀ ਗੁਰ ਕੇ ਸਿਖ ਪਿਆਰੇ ਹਰਿ ਨਿਰਬਾਣੀ ਨਿਰਬਾਣ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥

vadbhaagee gur kay sikh pi-aaray har nirbaanee nirbaan pad paa-i-aa. ||2||

The Sikhs of Guru are greatly lucky, the liberating God, liberates them. 2

ਸਤਸੰਗਤਿ ਗੁਰ ਕੀ ਹਰਿ ਪਿਆਰੀ ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮੀਠਾ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥
satsangat gur kee har pi-aaree jin har har naam meethaa man bhaa-i-aa.
Guru's true congregation is dear to God, name of God is sweet to them, it is pleasing to their mind.
ਜਿਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਤਿ ਸੰਗੁ ਨ ਪਾਇਆ ਸੇ ਭਾਗਹੀਣ ਪਾਪੀ ਜਮਿ ਖਾਇਆ ॥੩॥
jin satgur sangat sang na paa-i-aa say bhaagheen paapee jam khaa-i-aa. ||3||
Those who could not participate, in the congregation of true Guru, they are unfortunate, sinners, and are eaten up by death. 3
ਆਪਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰਭੁ ਧਾਰੇ ਹਰਿ ਆਪੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲੈ ਮਿਲਾਇਆ ॥
aap kirpaal kirpaa parabh Dhaaray har aapay gurmukh milai milaa-i-aa.
If merciful Himself becomes kind, He Himself unites with a Gurmukh, one to unite.
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੇ ਗੁਣ ਬਾਣੀ ਗੁਰਬਾਣੀ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੪॥੫॥
jan naanak bolay gun banee gurbaanee har naam samaa-i-aa. ||4||5||
Nanak tells the virtues of word, that in the word of Guru, (Gurbani) God is merging." 4.5
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ goojree mehlaa 4. ***GUJRI M: 4***
ਜਿਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਮੋ ਕਉ ਕਰਿ ਉਪਦੇਸੁ ਹਰਿ ਮੀਠ ਲਗਾਵੈ ॥
jin satgur purakh jin har parabh paa-i-aa mo ka-o kar updays har meeth lagaavai.
Those who are blessed with God-Master, through the person of true-Guru, may teach me, how God can be sweet to me.
ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਸਭ ਹਰਿਆ ਹੋਆ ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ॥੧॥
man tan seetal sabh hari-aa ho-aa vadbhaagee har naam Dhi-aavai. ||1||
My mind and body are cool, everything has become green, only greatly lucky remember the name of God. 1
ਭਾਈ ਰੇ ਮੋ ਕਉ ਕੋਈ ਆਇ ਮਿਲੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਵੈ ॥
bhaa-ee ray mo ka-o ko-ee aa-ay milai har naam darirh-aavai.
O! my brother, let someone come and meet me to teach me about the name of God.
ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਾਨ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸਭੁ ਦੇਵਾ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਨਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mayray pareetam paraan man tan sabh dayvaa mayray har parabh kee har kathaa sunaavai. ||1|| rahaa-o.
O! my dear, my life, you are the giver of my mind and body and everything, you relate me the story of my God-Master. 1 (pause)
ਧੀਰਜੁ ਧਰਮੁ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਨਿਤ ਹਰਿ ਨਾਮੈ ਹਰਿ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਵੈ ॥
Dheeraj Dharam gurmat har paa-i-aa nit har naamai har si-o chit laavai.
I am blessed with patience, faith, and wisdom of Guru, given by God, He, every day, through name, intunes my mind with God.
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਚਨ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਜੋ ਬੋਲੈ ਸੋ ਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪਾਵੈ ॥੨॥
amrit bachan satgur kee banee jo bolai so mukh amrit paavai. ||2||
The words of Guru are nectar-giving words, whoever recites gets nectar in his mouth. 2
ਨਿਰਮਲੁ ਨਾਮੁ ਜਿਤੁ ਮੈਲੁ ਨ ਲਾਗੈ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਲਿਵ ਲਾਵੈ ॥
nirmal naam jit mail na laagai gurmat naam japai liv laavai.
The name is pure, which removes dirt, with the wisdom of Guru, be intuned with name, and remember it.
ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਜਿਨ ਨਰ ਨਹੀ ਪਾਇਆ ਸੇ ਭਾਗਹੀਣ ਮੁਏ ਮਰਿ ਜਾਵੈ ॥੩॥
naam padaarath jin nar nahee paa-i-aa say bhaagheen mu-ay mar jaavai. ||3||
Those men who have not got the gift of name, they are unlucky dead, dying they leave. 3
ਆਨਦ ਮੂਲੁ ਜਗਜੀਵਨ ਦਾਤਾ ਸਭ ਜਨ ਕਉ ਅਨਦੁ ਕਰਹੁ ਹਰਿ ਧਿਆਵੈ ॥

aanad mool jagjeevan daataa sabh jan ka-o anad karahu har Dhi-aavai.
Life-giving, Giver of world, is the source of bliss, He gives happiness to whole world, when they remember Him.
ਤੂੰ ਦਾਤਾ ਜੀਅ ਸਭਿ ਤੇਰੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਵੈ ॥੪॥੬॥
tooN daataa jee-a sabh tayray jan naanak gurmukh bakhas milaavai. ||4||6||
Nanak says, "You are the giver, everyone is your creation, Gurmukh forgives and gets to unite. 4.6
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੩ ॥ goojree mehlaa 4 ghar 3. ***GUJRI M: 4 GHAR 3***
ਮਾਈ ਬਾਪ ਪੁਤ੍ਰ ਸਭਿ ਹਰਿ ਕੇ ਕੀਏ ॥ maa-ee baap putar sabh har kay kee-ay.
The mother, the father, the son all are God's creation.
ਸਭਨਾ ਕਉ ਸਨਬੰਧੁ ਹਰਿ ਕਰਿ ਦੀਏ ॥੧॥ sabhnaa ka-o san-banDh har kar dee-ay. ||1||
All are bound in relation by God. 1
ਹਮਰਾ ਜੋਰੁ ਸਭੁ ਰਹਿਓ ਮੇਰੇ ਬੀਰ ॥ hamraa jor sabh rahi-o mayray beer.
O! my brother, all my strength is not working.
ਹਰਿ ਕਾ ਤਨੁ ਮਨੁ ਸਭੁ ਹਰਿ ਕੈ ਵਸਿ ਹੈ ਸਰੀਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har kaa tan man sabh har kai vas hai sareer. ||1|| rahaa-o.
The body, the mind, every thing, is of God and under His control. 1 (pause)
ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਉ ਸਰਧਾ ਆਪਿ ਹਰਿ ਲਾਈ ॥ bhagat janaa ka-o sarDhaa aap har laa-ee.
God Himself gives faith to devotees, His men.
ਵਿਚੇ ਗ੍ਰਿਸਤ ਉਦਾਸ ਰਹਾਈ ॥੨॥ vichay garisat udaas rahaa-ee. ||2||
God keeps them detached even when in house-holding. 2
ਜਬ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹਰਿ ਸਿਉ ਬਨਿ ਆਈ ॥ jab antar pareet har si-o ban aa-ee.
When, from within, love with God comes to be.
ਤਬ ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਸੁ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਭਾਈ ॥੩॥ tab jo kichh karay so mayray har parabh bhaa-ee. ||3||
Then whatever one does, is liked by my God-Master. 3
ਜਿਤੁ ਕਾਰੈ ਕੰਮਿ ਹਮ ਹਰਿ ਲਾਏ ॥ jit kaarai kamm ham har laa-ay.
All that I do God puts me on.
ਸੋ ਹਮ ਕਰਹ ਜੁ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ॥੪॥ so ham karah jo aap karaa-ay. ||4||
I do what God gives me to do. 4
ਜਿਨ ਕੀ ਭਗਤਿ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਈ ॥ jin kee bhagat mayray parabh bhaa-ee.
Nanak says, "Those whose devotion in liked by my Master,
ਤੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੫॥੧॥੭॥੧੬॥ tay jan naanak raam naam liv laa-ee. ||5||1||7||16||
they are intuned with the name of God." 5.1.7.16

P. 495

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧ goojree mehlaa 5 cha-upday ghar 1
GUJRI M: 5 CHAUPADE GHAR 1
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਕਾਹੇ ਰੇ ਮਨ ਚਿਤਵਹਿ ਉਦਮੁ ਜਾ ਆਹਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਪਰਿਆ ॥
kaahay ray man chitvahi udam jaa aahar har jee-o pari-aa.
O! my mind, why are you worrying for some endevour, when all initiatives are with God.
ਸੈਲ ਪਥਰ ਮਹਿ ਜੰਤ ਉਪਾਏ ਤਾ ਕਾ ਰਿਜਕੁ ਆਗੈ ਕਰਿ ਧਰਿਆ ॥੧॥
sail pathar meh jant upaa-ay taa kaa rijak aagai kar Dhari-aa. ||1||
He gave birth to living in stones, in rocks, and placed food before them. 1.

ਮੇਰੇ ਮਾਧਉ ਜੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲੇ ਸਿ ਤਰਿਆ ॥ mayray maaDha-o jee satsangat milay se tari-aa.

O! My God whoever joins true congregation, he will be liberated.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਸੂਕੇ ਕਾਸਟ ਹਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

gur parsaad param pad paa-i-aa sookay kaasat hari-aa. ||1|| rahaa-o.

With the grace of Guru, I am blessed with supreme position, He has turned dry into green wood. 1 (Pause)

ਜਨਨਿ ਪਿਤਾ ਲੋਕ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਕੀ ਧਰਿਆ ॥ janan pitaa lok sut banitaa ko-ay na kis kee Dhari-aa.

The mother, the father, the friend, the son, the wife, none can be anyone sustainance.

ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹੇ ਠਾਕੁਰੁ ਕਾਹੇ ਮਨ ਭਉ ਕਰਿਆ ॥੨॥

sir sir rijak sambaahay thaakur kaahay man bha-o kari-aa. ||2||

My Master makes food available to everyone, why fearing in mind. 2

ਊਡੇ ਊਡਿ ਆਵੈ ਸੈ ਕੋਸਾ ਤਿਸੁ ਪਾਛੈ ਬਚਰੇ ਛਰਿਆ ॥ oodai ood aavai sai kosaa tis paachhai bachray chhari-aa.

The birds fly away for hundreds of miles, leaving behind their children.

ਉਨ ਕਵਨੁ ਖਲਾਵੈ ਕਵਨੁ ਚੁਗਾਵੈ ਮਨ ਮਹਿ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿਆ ॥੩॥

un kavan khalaavai kavan chugaavai man meh simran kari-aa. ||3||

Who feeds them, who helps them to peck, have you ever pondered over it? 3

ਸਭ ਨਿਧਾਨ ਦਸ ਅਸਟ ਸਿਧਾਨ ਠਾਕੁਰ ਕਰ ਤਲ ਧਰਿਆ ॥ sabh niDhaan das asat sidhaan thaakur kar tal Dhari-aa.

All treasures, eighteen powers are held by Master, at His palm.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਰਿਆ ॥੪॥੧॥

jan naanak bal bal sad bal jaa-ee-ai tayraa ant na paraavari-aa. ||4||1||

Nanak says, "I sacrifice, ever sacrifice myself for you, your limit and end are not known. 4.5

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੨ goojree mehlaa 5 cha-upday ghar 2

GUJRI M: 5 CHAUPADE GHAR 2

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur parsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਕਿਰਿਆਚਾਰ ਕਰਹਿ ਖਟੁ ਕਰਮਾ ਇਤੁ ਰਾਤੇ ਸੰਸਾਰੀ ॥ kiri-aachaar karahi khat karmaa it raatay sansaaree.

The worldly people are busy, in four rituals and six rites.

ਅੰਤਰਿ ਮੈਲੁ ਨ ਉਤਰੈ ਹਉਮੈ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਬਾਜੀ ਹਾਰੀ ॥੧॥ antar mail na utrai ha-umai bin gur baajee haaree. ||1||

The dirt of ego is not washed from within, without Guru, their game of life is defeated. 1

ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਰਖਿ ਲੇਵਹੁ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥ mayray thaakur rakh layvhu kirpaa Dhaaree.

O! my Master, save me by becoming kind.

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਸੇਵਕੁ ਹੋਰਿ ਸਗਲੇ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

kot maDhay ko virlaa sayvak hor saglay bi-uhaaree. ||1|| rahaa-o.

Very rare from crores is a servant of God, everyone else is a trader. 1 (pause)

ਸਾਸਤ ਬੇਦ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਭਿ ਸੋਧੇ ਸਭ ਏਕਾ ਬਾਤ ਪੁਕਾਰੀ ॥ saasat bayd simrit sabh soDhay sabh aykaa baat pukaaree.

I have gone through all Shastras, Vedas, Simritis, everyone speaks of one thing.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਮੁਕਤਿ ਨ ਕੋਊ ਪਾਵੈ ਮਨਿ ਵੇਖਹੁ ਕਰਿ ਬੀਚਾਰੀ ॥੨॥

bin gur mukat na ko-oo paavai man vaykhhu kar beechaaree. ||2||

Then none can get liberation without a Guru, let him think in mind. 2

ਅਠਸਠਿ ਮਜਨੁ ਕਰਿ ਇਸਨਾਨਾ ਭ੍ਰਮਿ ਆਏ ਧਰ ਸਾਰੀ ॥ athsath majan kar isnaanaa bharam aa-ay Dhar saaree.

One may take bath in sixty eight sacred waters, and tour the whole earth,

ਅਨਿਕ ਸੋਚ ਕਰਹਿ ਦਿਨ ਰਾਤੀ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਅੰਧਿਆਰੀ ॥੩॥ anik soch karahi din raatee bin satgur anDhi-aaree. ||3||

and also may think a lot during day and night, but without true Guru, it is all pitch darkness. 3

ਧਾਵਤ ਧਾਵਤ ਸਭੁ ਜਗੁ ਧਾਇਓ ਅਬ ਆਏ ਹਰਿ ਦੁਆਰੀ ॥ Dhaavat Dhaavat sabh jag Dhaa-i-o ab aa-ay har du-aaree.

Wandering and wandering, I traveled through world, now I have come to the doors of God.

ਦੁਰਮਤਿ ਮੇਟਿ ਬੁਧਿ ਪਰਗਾਸੀ ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਾਰੀ ॥੪॥੧॥੨॥
durmat mayt buDh pargaasee jan naanak gurmukh taaree. ||4||1||2||
Nanak says, "Finishing with evil wisdom, the wonder has bloomed, that God liberates Gurmukhs." 4.1.2
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ goojree mehlaa 5. ***GUJRI M: 5***
ਹਰਿ ਧਨੁ ਜਾਪ ਹਰਿ ਧਨੁ ਤਾਪ ਹਰਿ ਧਨੁ ਭੋਜਨੁ ਭਾਇਆ ॥ har Dhan jaap har Dhan taap har Dhan bhojan bhaa-i-aa.
Meditation is the wealth of God, austerity is the wealth of God, food is the wealth of God, and this all I like.
ਨਿਮਖ ਨ ਬਿਸਰਉ ਮਨ ਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਪਾਇਆ ॥੧॥
nimakh na bisara-o man tay har har saaDhsangat meh paa-i-aa. ||1||
Like me from my mind not forget God, even for a moment, I am blessed with it, by joining the congregation of saints. 1
ਮਾਈ ਖਾਟਿ ਆਇਓ ਘਰਿ ਪੂਤਾ ॥ maa-ee khaat aa-i-o ghar pootaa.
O! my mother, your son has come back after earning.
ਹਰਿ ਧਨੁ ਚਲਤੇ ਹਰਿ ਧਨੁ ਬੈਸੇ ਹਰਿ ਧਨੁ ਜਾਗਤ ਸੂਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har Dhan chaltay har Dhan baisay har Dhan jaagat sootaa. ||1|| rahaa-o.
God's wealth is with when I walk, God's wealth is with when I sit. God's wealth is with when I sleep and awake. 1 (pause)
ਹਰਿ ਧਨੁ ਇਸਨਾਨੁ ਹਰਿ ਧਨੁ ਗਿਆਨੁ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਲਾਇ ਧਿਆਨਾ ॥
har Dhan isnaan har Dhan gi-aan har sang laa-ay Dhi-aanaa.
My bath is wealth of God, my knowledge is wealth of God. My concentration is wealth of God.
ਹਰਿ ਧਨੁ ਤੁਲਹਾ ਹਰਿ ਧਨੁ ਬੇੜੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਤਾਰਿ ਪਰਾਨਾ ॥੨॥
har Dhan tulhaa har Dhan bayrhee har har taar paraanaa. ||2||
My raft is wealth of God, My boat is wealth of God. God is my ship to take across. 2

P. 496

ਹਰਿ ਧਨ ਮੇਰੀ ਚਿੰਤ ਵਿਸਾਰੀ ਹਰਿ ਧਨਿ ਲਾਹਿਆ ਧੋਖਾ ॥ har Dhan mayree chint visaaree har Dhan laahi-aa Dhokhaa.
God's wealth removes my worries, and God's wealth saves me from cheats.
ਹਰਿ ਧਨ ਤੇ ਮੈ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ਹਾਥਿ ਚਰਿਓ ਹਰਿ ਥੋਕਾ ॥੩॥
har Dhan tay mai nav niDh paa-ee haath chari-o har thokaa. ||3||
With this wealth of God,I am blessed with nine treasures, and thus God is available to me in total. 3
ਖਾਵਹੁ ਖਰਚਹੁ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ਹਲਤ ਪਲਤ ਕੈ ਸੰਗੇ ॥ kaavahu kharchahu tot na aavai halat palat kai sangay.
I may spend, eat this wealth, no shortage. It is accompanying here and hereafter.
ਲਾਦਿ ਖਜਾਨਾ ਗੁਰਿ ਨਾਨਕ ਕਉ ਦੀਆ ਇਹੁ ਮਨੁ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰੰਗੇ ॥੪॥੨॥੩॥
laad khajaanaa gur naanak ka-o dee-aa ih man har rang rangay. ||4||2||3||
God has given to Guru Nanak load of this treasure and to colour his mind in the love of God. 4.2.3
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ goojree mehlaa 5. ***GUJRI M: 5***
ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਸਭਿ ਕਿਲਵਿਖ ਨਾਸਹਿ ਪਿਤਰੀ ਹੋਇ ਉਧਾਰੋ ॥ jis simrat sabh kilvikh naaseh pitree ho-ay uDhaaro.
One remembering whom, all sins end, and the ancestors are liberated.
ਸੋ ਹਰਿ ਹਰਿ ਤੁਮ੍ਹ ਸਦ ਹੀ ਜਾਪਹੁ ਜਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੋ ॥੧॥
so har har tum^{H} sad hee jaapahu jaa kaa ant na paaro. ||1||
That God you remember always, He neither has an end nor limit. 1
ਪੂਤਾ ਮਾਤਾ ਕੀ ਆਸੀਸ ॥ pootaa maataa kee aasees.
Mother is blessing this to her sons.

ਨਿਮਖ ਨ ਬਿਸਰਉ ਤੁਮ੍ ਕਉ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਦਾ ਭਜਹੁ ਜਗਦੀਸ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
nimakh na bisara-o tum^{H} ka-o har har sadaa bhajahu jagdees. ||1|| rahaa-o.
You do not forget God, even for a while, ever remember Him. 1 (pause)
ਸਤਿਗੁਰੁ ਤੁਮ੍ ਕਉ ਹੋਇ ਦਇਆਲਾ ਸੰਤਸੰਗਿ ਤੇਰੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ satgur tum^{H} ka-o ho-ay da-i-aalaa satsang tayree pareet.
True Guru is kind to you, thus he gives you love for the congregation of saints.
ਕਾਪੜੁ ਪਤਿ ਪਰਮੇਸਰੁ ਰਾਖੀ ਭੋਜਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਨੀਤਿ ॥੨॥ kaaparh pat parmaysar raakhee bhojan keertan neet. ||2||
God has given you cloth to protect your honour,He has given you food, sing His praise daily. 2
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਹੁ ਸਦਾ ਚਿਰੁ ਜੀਵਹੁ ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਅਨਦ ਅਨੰਤਾ ॥ amrit peevhu sadaa chir jeevhu har simrat anad anantaa.
Drink nectar, live for ever, remembering God is blissful beyond limits.
ਰੰਗ ਤਮਾਸਾ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ਕਬਹਿ ਨ ਬਿਆਪੈ ਚਿੰਤਾ ॥੩॥ rang tamaasaa pooran aasaa kabeh na bi-aapai chintaa. ||3||
Thus enjoy the play of His love, fulfilling hopes, and never suffer any way. 3
ਭਵਰੁ ਤੁਮ੍ਾਰਾ ਇਹੁ ਮਨੁ ਹੋਵਉ ਹਰਿ ਚਰਣਾ ਹੋਹੁ ਕਉਲਾ ॥ bhavar tum^{H}aaraa ih man hova-o har charnaa hohu ka-ulaa.
Let my mind be a black-bee, and your (God's) feet be lotus.
ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਉਨ ਸੰਗਿ ਲਪਟਾਇਓ ਜਿਉ ਬੂੰਦਹਿ ਚਾਤ੍ਰਿਕੁ ਮਉਲਾ ॥੪॥੩॥੪॥
naanak daas un sang laptaa-i-o ji-o boo^{N}deh chaatrik ma-ulaa. ||4||3||4||
Nanak says, "I, the servant, am crazy for them, as chatrik enraptures, with rain drop." 4.3.4
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ goojree mehlaa 5. *GUJRI M: 5*
ਮਤਾ ਕਰੈ ਪਛਮ ਕੈ ਤਾਈ ਪੂਰਬ ਹੀ ਲੈ ਜਾਤ ॥ mataa karai pachham kai taa-ee poorab hee lai jaat.
One resolves to move towards west, but he is led to east.
ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ਆਪਨ ਹਾਥਿ ਮਤਾਤ ॥੧॥ khin meh thaap uthaapanhaaraa aapan haath mataat. ||1||
God is capable to base and debase, in a moment, all resolutions are in His hands. 1
ਸਿਆਨਪ ਕਾਹੂ ਕਾਮਿ ਨ ਆਤ ॥ si-aanap kaahoo kaam na aat.
No wisdom is of any avail.
ਜੋ ਅਨਰੂਪਿਓ ਠਾਕੁਰਿ ਮੇਰੈ ਹੋਇ ਰਹੀ ਉਹ ਬਾਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jo anroopi-o thaakur mayrai ho-ay rahee uh baat. ||1|| rahaa-o.
Whatever is perceived by my Master, that has to happen. 1 (pause)
ਦੇਸੁ ਕਮਾਵਨ ਧਨ ਜੋਰਨ ਕੀ ਮਨਸਾ ਬੀਚੇ ਨਿਕਸੇ ਸਾਸ ॥ days kamaavan Dhan joran kee mansaa beechay niksay saas.
One goes to earn land, nourishes desires for collecting wealth, but the breath leaves in between.
ਲਸਕਰ ਨੇਬ ਖਵਾਸ ਸਭ ਤਿਆਗੇ ਜਮ ਪੁਰਿ ਊਠਿ ਸਿਧਾਸ ॥੨॥
laskar nayb khavaas sabh ti-aagay jam pur ooth siDhaas. ||2||
He abdicates all his army, his assistants, his servants, and stands to leave for the home of death.2
ਹੋਇ ਅਨੰਨਿ ਮਨਹਠ ਕੀ ਦ੍ਰਿੜਤਾ ਆਪਸ ਕਉ ਜਾਨਾਤ ॥ ho-ay annan manhath kee darirh-taa aapas ka-o jaanaat.
Isolated, he becomes strong-headed, obstinate, thus exhibits only himself.
ਜੋ ਅਨਿੰਦੁ ਨਿੰਦੁ ਕਰਿ ਛੋਡਿਓ ਸੋਈ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਖਾਤ ॥੩॥ jo anind nind kar chhodi-o so-ee fir fir khaat. ||3||
The non-condemnable food, he condemns, same he eats again and again. 3
ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ਭਏ ਕਿਰਪਾਲਾ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਕਾਟੀ ਫਾਸ ॥ sahj subhaa-ay bha-ay kirpaalaa tis jan kee kaatee faas
Upon whoever He is kind, his noose is cut, in ease.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਆ ਪਰਵਾਣੁ ਗਿਰਸਤ ਉਦਾਸ ॥੪॥੪॥੫॥
kaho naanak gur pooraa bhayti-aa parvaan girsat udaas. ||4||4||5||
Nanak says, "If the perfect Guru is found, whether one is householder or a recluse, he accepted."4.4.5
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ goojree mehlaa 5. *GUJRI M: 5*
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਜਿਨਿ ਜਨਿ ਜਪਿਓ ਤਿਨ ਕੇ ਬੰਧਨ ਕਾਟੇ ॥ naam niDhaan jin jan japi-o tin kay banDhan kaatay.
Whoever has remembered the treasure of name, his bondages are cut.
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਾਇਆ ਬਿਖੁ ਮਮਤਾ ਇਹ ਬਿਆਧਿ ਤੇ ਹਾਟੇ ॥੧॥

kaam kroDh maa-i-aa bikh mamtaa ih bi-aaDh tay haatay. ||1||
He is cured of all ailments, like cupidity, anger, worldliness and greed. 1
ਹਰਿ ਜਸੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਗਾਇਓ ॥ har jas saaDhsang mil gaa-i-o.
I sing the praise of God, in the congregation of saints.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਭਇਓ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਸੁਖ ਪਾਇਅਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur parsaad bha-i-o man nirmal sarab sukhaa sukh paa-i-a-o. ||1|| rahaa-o.
With the grace of Guru, my mind becomes pure, and I am granted pleasure of all pleasures. 1 (pause)
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕੀਓ ਸੋਈ ਭਲ ਮਾਨੈ ਐਸੀ ਭਗਤਿ ਕਮਾਨੀ ॥ jo kichh kee-o so-ee bhal maanai aisee bhagat kamaanee.
Whatever He does, is good, accept it. Such is the devotion to be earned.
ਮਿਤ੍ਰ ਸਤ੍ਰੁ ਸਭ ਏਕ ਸਮਾਨੇ ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਨੀਸਾਨੀ ॥੨॥ mitar satar sabh ayk samaanay jog jugat neesaanee. ||2||
Friends and foes are treated alike, this is the proof of yogic device.
ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸ੍ਰਬ ਥਾਈ ਆਨ ਨ ਕਤਹੂੰ ਜਾਤਾ ॥ pooran poor rahi-o sarab thaa-ee aan na katahooᴺ jaataa.
The perfect is perfecting all places, I know none else.
ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਰੰਗਿ ਰਵਿਓ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥੩॥
ghat ghat antar sarab nirantar rang ravi-o rang raataa. ||3||
All pervading is all bodies, let the one in love, enjoy His love. 3
ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਗੁਪਾਲਾ ਤਾ ਨਿਰਭੈ ਕੈ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥
bha-ay kirpaal da-i-aal gupaalaa taa nirbhai kai ghar aa-i-aa.
God has become kind, merciful, then I entered the home of beyond-fears.

P. 497

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਮਿਟੇ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਆ ॥੪॥੫॥੬॥
kal kalays mitay khin bheetar naanak sahj samaa-i-aa. ||4||5||6||
Nanak says, "All my clashes and sufferings, are finished, in a moment, now I am merging, in ease." 4.5.6
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ goojree mehlaa 5. *GUJRI M: 5*
ਜਿਸੁ ਮਾਨੁਖ ਪਹਿ ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਸੋ ਅਪਨੈ ਦੁਖਿ ਭਰਿਆ ॥ jis maanukh peh kara-o bayntee so apnai dukh bhari-aa.
Whomever, I pray for help, he already is full of his own troubles.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਿਨਿ ਰਿਦੈ ਅਰਾਧਿਆ ਤਿਨਿ ਭਉ ਸਾਗਰੁ ਤਰਿਆ ॥੧॥
paarbarahm jin ridai araaDhi-aa tin bha-o saagar tari-aa. ||1||
But whoever remembers God in heart, he swims across the terrible ocean. 1
ਗੁਰ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕੋ ਨ ਬ੍ਰਿਥਾ ਦੁਖੁ ਕਾਟੈ ॥ gur har bin ko na baritha dukh kaatai.
Guru says, "None other than God, removes the state of sufferings.
ਪ੍ਰਭੁ ਤਜਿ ਅਵਰ ਸੇਵਕੁ ਜੇ ਹੋਈ ਹੈ ਤਿਤੁ ਮਾਨੁ ਮਹਤੁ ਜਸੁ ਘਾਟੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
parabh taj avar sayvak jay ho-ee hai tit maan mahat jas ghaatai. ||1|| rahaa-o.
Leaving Master, if one serves someone else, his honour, relevance, fame suffer. 1 (pause)
ਮਾਇਆ ਕੇ ਸਨਬੰਧ ਸੈਨ ਸਾਕ ਕਿਤ ਹੀ ਕਾਮਿ ਨ ਆਇਆ ॥
maa-i-aa kay san-banDh sain saak kit hee kaam na aa-i-aa.
The worldly relations like members of family, tribe, kin are nowhere useful.
ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ਨੀਚ ਕੁਲੁ ਊਚਾ ਤਿਸੁ ਸੰਗਿ ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਪਾਇਆ ॥੨॥
har kaa daas neech kul oochaa tis sang man baaᴺchhat fal paa-i-aa. ||2||
The servant of God may be of mean lineage, in his company one is blessed, with desired fruit. 2
ਲਾਖ ਕੋਟਿ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਬਿੰਜਨ ਤਾ ਮਹਿ ਤ੍ਰਿਸਨ ਨ ਬੂਝੀ ॥ laakh kot bikhi-aa kay binjan taa meh tarisan na boojhee.
If lacs of forts, full of luxuries are built, even then lust does not quench.
ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਕੋਟਿ ਉਜੀਆਰਾ ਬਸਤੁ ਅਗੋਚਰ ਸੂਝੀ ॥੩॥ simrat naam kot ujee-aaraa basat agochar soojhee. ||3||

Remembering name fort (body) is enlighten, then the unseen (One) is seen. 3
ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਤੁਮ੍ਹਰੈ ਦੁਆਰਿ ਆਇਆ ਭੈ ਭੰਜਨ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥
firat firat tum^H rai du-aar aa-i-aa bhai bhanjan har raa-i-aa.
Wandering and wandering, O! my fear-destroying God-king, I have come to your door.
ਸਾਧ ਕੇ ਚਰਨ ਧੂਰਿ ਜਨੁ ਬਾਛੈ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੬॥੭॥
saaDh kay charan Dhoor jan baachhai sukh naanak ih paa-i-aa. ||4||6||7||
Nanak says, "I beg for the feet-dust of saints and am blessed with this pleasure."
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਪੰਚਪਦਾ ਘਰੁ ੨ goojree mehlaa 5 panchpadaa ghar 2
GUJRI M: 5 PANCHPADE GHAR 2
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਪ੍ਰਥਮੇ ਗਰਭ ਮਾਤਾ ਕੈ ਵਾਸਾ ਊਹਾ ਛੋਡਿ ਧਰਨਿ ਮਹਿ ਆਇਆ ॥
parathmay garabh maataa kai vaasaa oohaa chhod Dharan meh aa-i-aa.
First I was placed in mother's womb, leaving that I came to the earth.
ਚਿਤ੍ਰ ਸਾਲ ਸੁੰਦਰ ਬਾਗ ਮੰਦਰ ਸੰਗਿ ਨ ਕਛਹੂ ਜਾਇਆ ॥੧॥
chitar saal sundar baag mandar sang na kachhhoo jaa-i-aa. ||1||
When to leave, the decorated homes, the beautiful gardens, palaces, nothing will be accompanying. 1
ਅਵਰ ਸਭ ਮਿਥਿਆ ਲੋਭ ਲਬੀ ॥ avar sabh mithi-aa lobh labee.
Everything else is illusion, the greed of the greedy.
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦੀਓ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਜੀਅ ਕਉ ਏਹਾ ਵਸਤੁ ਫਬੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur poorai dee-o har naamaa jee-a ka-o ayhaa vasat fabee. ||1|| rahaa-o.
The perfect Guru has blessed me with the name of God, that beautifies my mind. 1 (pause)
ਇਸਟ ਮੀਤ ਬੰਧਪ ਸੁਤ ਭਾਈ ਸੰਗਿ ਬਨਿਤਾ ਰਚਿ ਹਸਿਆ ॥
isat meet banDhap sut bhaa-ee sang banitaa rach hasi-aa.
Enjoying the company of deity, with friends, relations, sons, brothers, wife, he is laughing.
ਜਬ ਅੰਤੀ ਅਉਸਰੁ ਆਇ ਬਨਿਓ ਹੈ ਉਨ੍ਹ ਪੇਖਤ ਹੀ ਕਾਲਿ ਗ੍ਰਸਿਆ ॥੨॥
jab antee a-osar aa-ay bani-o hai un^H paykhat hee kaal garsi-aa. ||2||
When the last time comes, death snaches, even when they are looking (present). 2
ਕਰਿ ਕਰਿ ਅਨਰਥ ਬਿਹਾਝੀ ਸੰਪੈ ਸੁਇਨਾ ਰੂਪਾ ਦਾਮਾ ॥ kar kar anrath bihaajhee sampai su-inaa roopaa daamaa.
Adopting cruel means, one collects gold, silver, money.
ਭਾੜੀ ਕਉ ਓਹੁ ਭਾੜਾ ਮਿਲਿਆ ਹੋਰੁ ਸਗਲ ਭਇਓ ਬਿਰਾਨਾ ॥੩॥
bhaarhee ka-o oh bhaarhaa mili-aa hor sagal bha-i-o biraanaa. ||3||
The labourer gets only wages, everything else becomes of someone else. 3
ਹੈਵਰ ਗੈਵਰ ਰਥ ਸੰਬਾਹੇ ਗਹੁ ਕਰਿ ਕੀਨੇ ਮੇਰੇ ॥ haivar gaivar rath sambaahay gahu kar keenay mayray.
One collects horses, elephants, chariots, holding them he claims ownership.
ਜਬ ਤੇ ਹੋਈ ਲਾਂਮੀ ਧਾਈ ਚਲਹਿ ਨਾਹੀ ਇਕ ਪੈਰੇ ॥੪॥ jab tay ho-ee laa^N mee Dhaa-ee chaleh naahee ik pairay. ||4||
When on long journey, they do not accompany (serve) even for one foot. 4
ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਨਾਮੁ ਸੁਖ ਰਾਜਾ ਨਾਮੁ ਕੁਟੰਬ ਸਹਾਈ ॥ naam Dhan naam sukh raajaa naam kutamb sahaa-ee.
Name is my wealth, name is my happiness-giving king, name is my helping family.
ਨਾਮੁ ਸੰਪਤਿ ਗੁਰਿ ਨਾਨਕ ਕਉ ਦੀਈ ਓਹ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਜਾਈ ॥੫॥੧॥੮॥
naam sampat gur naanak ka-o dee-ee oh marai na aavai jaa-ee. ||5||1||8||
Guru gave this wealth of name to Guru Nanak, this neither exhausts, nor comes nor goes. 5.1.8
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਤਿਪਦੇ ਘਰੁ ੨ goojree mehlaa 5 tipday ghar 2 *GUJRI M: 5, TIPADE GHAR 2*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N kaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਦੁਖ ਬਿਨਸੇ ਸੁਖ ਕੀਆ ਨਿਵਾਸਾ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਲਨਿ ਬੁਝਾਈ ॥

dukh binsay sukh kee-aa nivaasaa tarisnaa jalan bujhaa-ee.

My agonies are over, the happiness is staying, the heat of lust is quenched.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਬਿਨਸਿ ਨ ਆਵੈ ਜਾਈ ॥੧॥

naam niDhaan satguroo drirh-aa-i-aa binas na aavai jaa-ee. ||1||

True Guru gave me the treasure of name, neither it finishes nor comes nor goes. 1

ਹਰਿ ਜਪਿ ਮਾਇਆ ਬੰਧਨ ਤੂਟੇ ॥ har jap maa-i-aa banDhan tootay.

Remembering God, the bondages of Maya are broken.

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਛੂਟੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

bha-ay kirpaal da-i-aal parabh mayray saaDhsangat mil chhootay. ||1|| rahaa-o.

My merciful Master when becomes kind, I join the congregation of saints, and am liberated. 1 (pause)

P. 498

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸਿ ਮਾਤਾ ॥ aath pahar har kay gun gaavai bhagat paraym ras maataa.

The intoxicated in loving devotion, sings God's attributes, day and night.

ਹਰਖ ਸੋਗ ਦੁਹੁ ਮਾਹਿ ਨਿਰਾਲਾ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਪਛਾਤਾ ॥੨॥ harakh sog duhu maahi niraalaa karnaihaar pachhaataa. ||2||

He is full both with pleasure and pains, thus he realizes the Creator. 2

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਨ ਹੀ ਰਖਿ ਲੀਆ ਸਗਲ ਜੁਗਤਿ ਬਣਿ ਆਈ ॥ jis kaa saa tin hee rakh lee-aa sagal jugat ban aa-ee.

One who owns, me He saves, this device is a total success.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਪੁਰਖ ਦਇਆਲਾ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥੩॥੧॥੯॥

kaho naanak parabh purakh da-i-aalaa keemat kahan na jaa-ee. ||3||1||9||

Nanak says, "Master is merciful Purakh, His worth is beyond description. 3.1.9

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ ਘਰੁ ੨ goojree mehlaa 5 dupday ghar 2 *GUJRI M: 5 DOPADE, GHAR 2*

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਪਤਿਤ ਪਵਿਤ੍ਰ ਲੀਏ ਕਰਿ ਅਪੁਨੇ ਸਗਲ ਕਰਤ ਨਮਸਕਾਰੋ ॥ patit pavitar lee-ay kar apunay sagal karat namaskaaro.

He purifies and owns the declined, all salute Him.

ਬਰਨੁ ਜਾਤਿ ਕੋਊ ਪੂਛੈ ਨਾਹੀ ਬਾਛਹਿ ਚਰਨ ਰਵਾਰੋ ॥੧॥

baran jaat ko-oo poochhai naahee baachheh charan ravaaro. ||1||

None asks for His colour or caste, but desires for His feet-dust. 1

ਠਾਕੁਰ ਐਸੋ ਨਾਮੁ ਤੁਮ੍ਹਾਰੋ ॥ thaakur aiso naam tumHaaro.

O! Master, such is your name.

ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕੋ ਧਣੀ ਕਹੀਜੈ ਜਨ ਕੋ ਅੰਗੁ ਨਿਰਾਰੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

sagal sarisat ko Dhanee kaheejai jan ko ang niraaro. ||1|| rahaa-o.

You are the richest on whole of the earth, your relationship with man is wonderful. 1 (pause)

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਬੁਧਿ ਪਾਈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਆਧਾਰੋ ॥ saaDhsang naanak buDh paa-ee har keertan aaDhaaro.

The congregation of saints, is available in the wisdom of Nanak, singing the praise of God is his base.

ਨਾਮਦੇਉ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨੁ ਕਬੀਰ ਦਾਸਰੋ ਮੁਕਤਿ ਭਇਓ ਚੰਮਿਆਰੋ ॥੨॥੧॥੧੦॥

naamday-o tarilochan kabeer daasro mukat bha-i-o chammi-aaro. ||2||1||10||

Servants of God, like Nam Deo, Trilochan, Kabir and also, cobbler (Ravi Dass) are all liberated."2.1.10

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ goojree mehlaa 5. *GUJRI M: 5*

ਹੈ ਨਾਹੀ ਕੋਊ ਬੂਝਨਹਾਰੋ ਜਾਨੈ ਕਵਨੁ ਭਤਾ ॥ hai naahee ko-oo boojhanhaaro jaanai kavan bhataa.

There is none, who can guess, who can know His plans.
ਸਿਵ ਬਿਰੰਚਿ ਅਰੁ ਸਗਲ ਮੋਨਿ ਜਨ ਗਹਿ ਨ ਸਕਾਹਿ ਗਤਾ ॥੧॥ siv biranch ar sagal mon jan geh na sakaahi gataa. ||1||
Shiv, Brahma, and all sages, could not grasp His dynamics. 1
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਕਥਾ ॥ parabh kee agam agaaDh kathaa.
Master's story is inaccessible and unapproachable.
ਸੁਨੀਐ ਅਵਰ ਅਵਰ ਬਿਧਿ ਬੁਝੀਐ ਬਕਨ ਕਥਨ ਰਹਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sunee-ai avar avar biDh bujhee-ai bakan kathan rahtaa. ||1|| rahaa-o.
When we listen about Him it is one way, when we understand Him it is another way, He is beyond speech and word. 1 (pause)
ਆਪੇ ਭਗਤਾ ਆਪਿ ਸੁਆਮੀ ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਰਤਾ ॥ aapay bhagtaa aap su-aamee aapan sang rataa.
He Himself is devotee, Himself is Master, and He loves Himself.
ਨਾਨਕ ਕੋ ਪ੍ਰਭੁ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਹੈ ਪੇਖਿਓ ਜਤ੍ਰ ਕਤਾ ॥੨॥੨॥੧੧॥
naanak ko parabh poor rahi-o hai paykhi-o jatar kataa. ||2||2||11||
The Master of Nanak is all pervading, see Him everywhere. 2.2.11
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ goojree mehlaa 5. ***GUJRI M: 5***
ਮਤਾ ਮਸੂਰਤਿ ਅਵਰ ਸਿਆਨਪ ਜਨ ਕਉ ਕਛੂ ਨ ਆਇਓ ॥
mataa masoorat avar si-aanap jan ka-o kachhoo na aa-i-o.
The resolution, the counseling, and other wisdoms, men of God know nothing like this.
ਜਹ ਜਹ ਅਉਸਰੁ ਆਇ ਬਨਿਓ ਹੈ ਤਹਾ ਤਹਾ ਹਰਿ ਧਿਆਇਓ ॥੧॥
jah jah a-osar aa-ay bani-o hai tahaa tahaa har Dhi-aa-i-o. ||1||
When and where a problem surfaces, then and there they remember God. 1
ਪ੍ਰਭ ਕੋ ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਬਿਰਦਾਇਓ ॥ parabh ko bhagat vachhal birdaari-o.
Master is known devotee loving.
ਕਰੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ਬਾਰਿਕ ਕੀ ਨਿਆਈ ਜਨ ਕਉ ਲਾਡ ਲਡਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
karay partipaal baarik kee ni-aa-ee jan ka-o laad ladaa-i-o. ||1|| rahaa-o.
He nourishes them like His children, and provides all luxuries to him. 1 (pause)
ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਕਰਮ ਧਰਮ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਜਨਿ ਗਾਇਓ ॥ jap tap sanjam karam Dharam har keertan jan gaa-i-o.
The men of God meditate, contemplate, be disciplined, conduct faithful deeds, sing the praise of God.
ਸਰਨਿ ਪਰਿਓ ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰ ਕੀ ਅਭੈ ਦਾਨੁ ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ ॥੨॥੩॥੧੨॥
saran pari-o naanak thaakur kee abhai daan sukh paa-i-o. ||2||3||12||
Nanak, being in the refuge of Master, begs a charity to be fearless, and happy. 2.3.12
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ goojree mehlaa 5. ***GUJRI M: 5***
ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਆਰਾਧਹੁ ਪਿਆਰੋ ਨਿਮਖ ਨ ਕੀਜੈ ਢੀਲਾ ॥ din raatee aaraaDhahu pi-aaro nimakh na keejai dheelaa.
Adore your dear, day and night, and do not delay even for a moment.
ਸੰਤ ਸੇਵਾ ਕਰਿ ਭਾਵਨੀ ਲਾਈਐ ਤਿਆਗਿ ਮਾਨੁ ਹਾਠੀਲਾ ॥੧॥
sant sayvaa kar bhaavnee laa-ee-ai ti-aag maan haatheelaa. ||1||
Abdicate your vanity and obstinacy, and serve saints with feelings. 1
ਮੋਹਨੁ ਪ੍ਰਾਨ ਮਾਨ ਰਾਗੀਲਾ ॥ mohan paraan maan raageelaa.
God is my life, my pride, my love.
ਬਾਸਿ ਰਹਿਓ ਹੀਅਰੇ ਕੈ ਸੰਗੇ ਪੇਖਿ ਮੋਹਿਓ ਮਨੁ ਲੀਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
baas rahi-o hee-aray kai sangay paykh mohi-o man leelaa. ||1|| rahaa-o.
Seeing His feats, my mind is charmed, He lives in my heart. 1 (pause)
ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਮਨਿ ਹੋਤ ਅਨੰਦਾ ਉਤਰੈ ਮਨਹੁ ਜੰਗੀਲਾ ॥ jis simrat man hot anandaa utrai manhu jangeelaa.
Remembering Him my mind is in bliss, and its rust is removed.

ਮਿਲਬੇ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਨਾਨਕ ਪਰੈ ਪਰੀਲਾ ॥੨॥੪॥੧੩॥
milbay kee mahimaa baran na saaka-o naanak parai pareelaa. ||2||4||13||
Nanak says, "The mystique of union cannot be described, it is beyond and yet beyond description." 2.4.13
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ goojree mehlaa 5. *GUJRI M: 13*
ਮੁਨਿ ਜੋਗੀ ਸਾਸਤ੍ਰਗਿ ਕਹਾਵਤ ਸਭ ਕੀਨ੍ਹੇ ਬਸਿ ਅਪਨਹੀ ॥ mun jogee saastarag kahaavat sabh keenHay bas apnahee.
Those who are called sages, yogis, experts in shastras, all are empowered by ego.
ਤੀਨਿ ਦੇਵ ਅਰੁ ਕੋੜਿ ਤੇਤੀਸਾ ਤਿਨ ਕੀ ਹੈਰਤਿ ਕਛੁ ਨ ਰਹੀ ॥੧॥
teen dayv ar korh tayteesaa tin kee hairat kachh na rahee. ||1||
Three gods and thirty three crores of divines, are surprised beyond limits. 1

P. 499

ਬਲਵੰਤਿ ਬਿਆਪਿ ਰਹੀ ਸਭ ਮਹੀ ॥ balvant bi-aap rahee sabh mahee.
Because the powerful (ego), is pervading all.
ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਸਿ ਕੋਊ ਮਰਮਾ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਲਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
avar na jaanas ko-oo marmaa gur kirpaa tay lahee. ||1|| rahaa-o.
None else knows its secret, only the grace of Guru blesses with this realization. 1 (pause)
ਜੀਤਿ ਜੀਤਿ ਜੀਤੇ ਸਭਿ ਥਾਨਾ ਸਗਲ ਭਵਨ ਲਪਟਹੀ ॥ jeet jeet jeetay sabh thaanaa sagal bhavan laptahee.
Winning and winning, she (Maya) has won all places, and is pouncing at all homes (bodies).
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਤੇ ਭਾਗੀ ਹੋਇ ਚੇਰੀ ਚਰਨ ਗਹੀ ॥੨॥੫॥੧੪॥
kaho naanak saaDh tay bhaagee ho-ay chayree charan gahee. ||2||5||14||
Nanak says, "She is defeated by a saint only, becoming his servant she is holding his feet."2.5.14
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ goojree mehlaa 5. *GUJRI M: 5*
ਦੁਇ ਕਰ ਜੋੜਿ ਕਰੀ ਬੇਨੰਤੀ ਠਾਕੁਰੁ ਅਪਨਾ ਧਿਆਇਆ ॥
du-ay kar jorh karee baynantee thaakur apnaa Dhi-aa-i-aa.
Folding both hands, I pray, and remember my Master.
ਹਾਥ ਦੇਇ ਰਾਖੇ ਪਰਮੇਸਰਿ ਸਗਲਾ ਦੁਰਤੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥੧॥
haath day-ay raakhay parmaysar saglaa durat mitaa-i-aa. ||1||
He saves giving His hands, and gets all my sufferings lost. 1
ਠਾਕੁਰ ਹੋਏ ਆਪਿ ਦਇਆਲ ॥ thaakur ho-ay aap da-i-aal.
Master Himself is merciful.
ਭਈ ਕਲਿਆਣ ਆਨੰਦ ਰੂਪ ਹੁਈ ਹੈ ਉਬਰੇ ਬਾਲ ਗੁਪਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bha-ee kali-aan aanand roop hu-ee hai ubray baal gupaal. ||1|| rahaa-o.
My child-loving Master has liberated me, and is giving me all bliss and well being. 1 (pause)
ਮਿਲਿ ਵਰ ਨਾਰੀ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਜੈਕਾਰੁ ॥ mil var naaree mangal gaa-i-aa thaakur kaa jaikaar.
Meeting their groom, the brides sing blissful songs, they hail their Master.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਬਲਿਹਾਰੀ ਜਿਨਿ ਸਭ ਕਾ ਕੀਆ ਉਧਾਰੁ ॥੨॥੬॥੧੫॥
kaho naanak tis gur balihaaree jin sabh kaa kee-aa uDhaar. ||2||6||15||
Nanak says, "I sacrifice myself for that Guru, who has liberated all." 2.6.15
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ goojree mehlaa 5. *GUJRI M: 5*
ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਭਾਈ ਸੁਤ ਬੰਧਪ ਤਿਨ ਕਾ ਬਲੁ ਹੈ ਥੋਰਾ ॥ maat pitaa bhaa-ee sut banDhap tin kaa bal hai thoraa.
Mother, father, brother, son, relations, their strength is very little.
ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਮਾਇਆ ਕੇ ਪੇਖੇ ਕਿਛੁ ਸਾਥਿ ਨ ਚਾਲੈ ਭੋਰਾ ॥੧॥
anik rang maa-i-aa kay paykhay kichh saath na chaalai bhoraa. ||1||
I have seen many forms of Maya, not a little of them, accompanies.
ਠਾਕੁਰ ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਆਹਿ ਨ ਮੋਰਾ ॥ thaakur tujh bin aahi na moraa.

O! my Master none other than you is mine.
ਮੋਹਿ ਅਨਾਥ ਨਿਰਗੁਨ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਮੈ ਆਹਿਓ ਤੁਮ੍ਹਰਾ ਧੋਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
mohi anaath nirgun gun naahee mai aahi-o tum^Hraa Dhoraa. ||1|| rahaa-o.
I am orphan, virtueless, have no virtue, I have therefore come to your side. 1 (pause)
ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਚਰਣ ਤੁਮ੍ਹਾਰੇ ਈਹਾ ਊਹਾ ਤੁਮ੍ਹਾਰਾ ਜੋਰਾ ॥
bal bal bal bal charan tum^Haaray eehaa oohaa tum^Haaraa joraa.
I sacrifice myself for your feet, here and hereafter only you are my strength.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਦਰਸੁ ਪਾਇਓ ਬਿਨਸਿਓ ਸਗਲ ਨਿਹੋਰਾ ॥੨॥੭॥੧੬॥
saaDhsang naanak daras paa-i-o binsi-o sagal nihoraa. ||2||7||16||
In the congregation of saints, Nanak has saved me, I have nothing to complain. 2.7.16
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ goojree mehlaa 5. *GUJRI M: 5*
ਆਲ ਜਾਲ ਭ੍ਰਮ ਮੋਹ ਤਜਾਵੈ ਪ੍ਰਭ ਸੇਤੀ ਰੰਗੁ ਲਾਈ ॥ aal jaal bharam moh tajaavai parabh saytee rang laa-ee.
My Master takes me away from family ties, doubts, greed, and embraces in love.
ਮਨ ਕਉ ਇਹ ਉਪਦੇਸੁ ਦ੍ਰਿੜਾਵੈ ਸਹਜਿ ਸਹਜਿ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥੧॥
man ka-o ih updays darirh-aavai sahj sahj gun gaa-ee. ||1||
He teaches this to my mind, to sing His attributes, in ease. 1
ਸਾਜਨ ਐਸੋ ਸੰਤੁ ਸਹਾਈ ॥ saajan aiso sant sahaa-ee.
My dear, saint is such a helper.
ਜਿਸੁ ਭੇਟੇ ਤੂਟਹਿ ਮਾਇਆ ਬੰਧ ਬਿਸਰਿ ਨ ਕਬਹੂੰ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jis bhaytay tooteh maa-i-aa banDh bisar na kabahoo^N jaa-ee. ||1|| rahaa-o.
Meeting whom, the bondages of Maya are broken, never I forget Him. 1
ਕਰਤ ਕਰਤ ਅਨਿਕ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ਨੀਕੀ ਇਹ ਠਹਰਾਈ ॥ karat karat anik baho bhaatee neekee ih thahraa-ee.
Doing deeds in lot many ways, I could conclude that this is the best.
ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ਨਾਨਕ ਭਵਜਲੁ ਪਾਰਿ ਪਰਾਈ ॥੨॥੮॥੧੭॥
mil saaDhoo har jas gaavai naanak bhavjal paar paraa-ee. ||2||8||17||
Nanak : So, meeting saints I sing the praise of God, He will get me across the terrible waters."2.8.17
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ goojree mehlaa 5. *GUJRI M: 5*
ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ਕੀਮਤਿ ਜਾਇ ਨ ਕਰੀ ॥ khin meh thaap uthaapanhaaraa keemat jaa-ay na karee.
He is capable to base and debase in a moment, none can tell His worth.
ਰਾਜਾ ਰੰਕੁ ਕਰੈ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਨੀਚਹ ਜੋਤਿ ਧਰੀ ॥੧॥ raajaa rank karai khin bheetar neechah jot Dharee. ||1||
He can turn a king into a beggar, and a low into lime light, in a moment. 1
ਧਿਆਈਐ ਅਪਨੋ ਸਦਾ ਹਰੀ ॥ Dhi-aa-ee-ai apno sadaa haree.
Always remember own God.
ਸੋਚ ਅੰਦੇਸਾ ਤਾ ਕਾ ਕਹਾ ਕਰੀਐ ਜਾ ਮਹਿ ਏਕ ਘਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
soch andaysaa taa kaa kahaa karee-ai jaa meh ayk gharee. ||1|| rahaa-o.
Why to worry and fear for one? wherein we live for a while only. 1 (pause)
ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਟੇਕ ਪੂਰੇ ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਮਨ ਸਰਨਿ ਤੁਮ੍ਹਾਰੈ ਪਰੀ ॥
tum^Hree tayk pooray mayray satgur man saran tum^Haarai paree.
O! my perfect true Guru, I am in your refuge, my mind is at your feet.
ਅਚੇਤ ਇਆਨੇ ਬਾਰਿਕ ਨਾਨਕ ਹਮ ਤੁਮ ਰਾਖਹੁ ਧਾਰਿ ਕਰੀ ॥੨॥੯॥੧੮॥
achayt i-aanay baarik naanak ham tum raakho Dhaar karee. ||2||9||18||
Nanak says, "I am your unawaring, ignorant child, save me, giving your hand." 2.9.18
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ goojree mehlaa 5. *GUJRI M: 5*
ਤੂੰ ਦਾਤਾ ਜੀਆ ਸਭਨਾ ਕਾ ਬਸਹੁ ਮੇਰੇ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ too^N daataa jee-aa sabhnaa kaa bashu mayray man maahee.
You are giver to all your beings, please stay in my mind.

ਚਰਣ ਕਮਲ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਸਮਾਏ ਤਹ ਭਰਮੁ ਅੰਧੇਰਾ ਨਾਹੀ ॥੧॥
charan kamal rid maahi samaa-ay tah bharam anDhayraa naahee. ||1||
Your lotus-feet are in my mind, now no doubt, no darkness. 1
ਠਾਕੁਰ ਜਾ ਸਿਮਰਾ ਤੂੰ ਤਾਹੀ ॥ thaakur jaa simraa tooN taahee.
O! my Master, wherever I remember , you are there.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਰਬ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਦਾ ਸਲਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kar kirpaa sarab partipaalak parabh ka-o sadaa salaahee. ||1|| rahaa-o.
O! my all nourishing Master, be kind, and let me ever praise you. 1 (pause)
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਸਮਾਰਉ ਤੁਮ ਹੀ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਆਹੀ ॥
saas saas tayraa naam samaara-o tum hee ka-o parabh aahee.
By every breath, O! my Master, let me remember your name, and long only for you.
ਨਾਨਕ ਟੇਕ ਭਈ ਕਰਤੇ ਕੀ ਹੋਰ ਆਸ ਬਿਡਾਣੀ ਲਾਹੀ ॥੨॥੧੦॥੧੯॥
naanak tayk bha-ee kartay kee hor aas bidaanee laahee. ||2||10||19||
Nanak says, "Only Creator is my hope, hope on any one else is abandoned." 2.10.19

P. 500

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ goojree mehlaa 5. ***GUJRI M: 5***
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪਨਾ ਦਰਸੁ ਦੀਜੈ ਜਸੁ ਗਾਵਉ ਨਿਸਿ ਅਰੁ ਭੋਰ ॥ kar kirpaa apnaa daras deejai jas gaava-o nis ar bhor.
Be kind and let me see you, I may sing your praise, day and night.
ਕੇਸ ਸੰਗਿ ਦਾਸ ਪਗ ਝਾਰਉ ਇਹੈ ਮਨੋਰਥ ਮੋਰ ॥੧॥ kays sang daas pag jhaara-o ihai manorath mor. ||1||
My, the servant's, ambition of life is that, I should clean your feet with my hair. 1
ਠਾਕੁਰ ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਬੀਆ ਨ ਹੋਰ ॥ thaakur tujh bin bee-aa na hor.
O! my Master none other than you is there.
ਚਿਤਿ ਚਿਤਵਉ ਹਰਿ ਰਸਨ ਅਰਾਧਉ ਨਿਰਖਉ ਤੁਮਰੀ ਓਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
chit chitva-o har rasan araaDha-o nirkha-o tumree or. ||1|| rahaa-o.
I remember you in my heart, recite you with my tongue, and look only for you. 1 (pause)
ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ਸਰਬ ਕੇ ਠਾਕੁਰ ਬਿਨਉ ਕਰਉ ਕਰ ਜੋਰਿ ॥ da-i-aal purakh sarab kay thaakur bin-o kara-o kar jor.
O! my merciful purakh, Master of all, folding hands I pray.
ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਤੁਮਰੋ ਉਧਰਸਿ ਆਖੀ ਫੋਰ ॥੨॥੧੧॥੨੦॥
naam japai naanak daas tumro uDhras aakhee for. ||2||11||20||
Let your servant Nanak, remember your name, and be liberated in the twinkling of eye." 2.11.20
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ goojree mehlaa 5. ***GUJRI M: 5***
ਬ੍ਰਹਮ ਲੋਕ ਅਰੁ ਰੁਦ੍ਰ ਲੋਕ ਆਈ ਇੰਦ੍ਰ ਲੋਕ ਤੇ ਧਾਇ ॥ barahm lok ar rudr lok aa-ee indar lok tay Dhaa-ay.
Stabilising in the realm of Brahma, in the realm of Ruder, in the realm of Indira, she (Maya) has come to invade here.
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਉ ਜੋਹਿ ਨ ਸਾਕੈ ਮਲਿ ਮਲਿ ਧੋਵੈ ਪਾਇ ॥੧॥
saaDhsangat ka-o johi na saakai mal mal Dhovai paa-ay. ||1||
She cannot touch one in congregation of saints, she rubs and washes his feet. 1
ਅਬ ਮੋਹਿ ਆਇ ਪਰਿਓ ਸਰਨਾਇ ॥ ab mohi aa-ay pari-o sarnaa-ay.
Now I have come to be at the feet of God.
ਗੁਹਜ ਪਾਵਕੋ ਬਹੁਤੁ ਪ੍ਰਜਾਰੈ ਮੋ ਕਉ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਓ ਹੈ ਬਤਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
guhaj paavko bahut parjaarai mo ka-o satgur dee-o hai bataa-ay. ||1|| rahaa-o.
The hidden fire is highly inflaming, true Guru has told me this.1 (pause)
ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਅਰੁ ਜਖ੍ਯ ਕਿੰਨਰ ਨਰ ਰਹੀ ਕੰਠਿ ਉਰਝਾਇ ॥ siDh saaDhik ar jakh-y kinnar nar rahee kanth urjhaa-ay.
she is at the neck of perfect, perfecting, gods, singers in their courts, and men.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਅੰਗੁ ਕੀਆ ਪ੍ਰਭਿ ਕਰਤੈ ਜਾ ਕੈ ਕੋਟਿ ਐਸੀ ਦਾਸਾਇ ॥੨॥੧੨॥੨੧॥

jan naanak ang kee-aa parabh kartai jaa kai kot aisee daasaa-ay. ||2||12||21||
Nanak is in the embrace of Creator-Master, who owns crores of such servants. 2.12.21
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ goojree mehlaa 5. *GUJRI M: 5*
ਅਪਜਸੁ ਮਿਟੈ ਹੋਵੈ ਜਗਿ ਕੀਰਤਿ ਦਰਗਹ ਬੈਸਣੁ ਪਾਈਐ ॥ apjas mitai hovai jag keerat dargeh baisan paa-ee-ai.
The ill-reputation ends, and spreads good reputation in the world, thus we get a place to sit in His court.
ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਨਾਸ ਹੋਇ ਖਿਨ ਮਹਿ ਸੁਖ ਅਨਦ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਈਐ ॥੧॥
jam kee taraas naas ho-ay khin meh sukh anad saytee ghar jaa-ee-ai. ||1||
The fear of death will vanishin a moment, we will move towards our home, with happiness and bliss. 1
ਜਾ ਤੇ ਘਾਲ ਨ ਬਿਰਥੀ ਜਾਈਐ ॥ jaa tay ghaal na birthee jaa-ee-ai.
Thus our labour will not go waste.
ਆਠ ਪਹਰ ਸਿਮਰਹੁ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਮਨਿ ਤਨਿ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aath pahar simrahu parabh apnaa man tan sadaa Dhi-aa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
Let us remember our Master, day and night, and keep Him ever in mind and body. 1 (pause)
ਮੋਹਿ ਸਰਨਿ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਸੋਈ ਪ੍ਰਭ ਪਾਈਐ ॥
mohi saran deen dukh bhanjan too^N deh so-ee parabh paa-ee-ai.
Destroying my sorrows, you give me, the poor, your refuge, what you give O! my Maser, that I will have.
ਚਰਣ ਕਮਲ ਨਾਨਕ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਹਰਿ ਦਾਸਹ ਪੈਜ ਰਖਾਈਐ ॥੨॥੧੩॥੨੨॥
charan kamal naanak rang raatay har daasah paij rakhaa-ee-ai. ||2||13||22||
Nanak Says, "My love is with God's lotus-feet, please save the honour of your servant." 2.13.22
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ goojree mehlaa 5. *GUJRI M: 5*
ਬਿਸ੍ੰਭਰ ਜੀਅਨ ਕੋ ਦਾਤਾ ਭਗਤਿ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ॥ bisamvbhar jee-an ko daataa bhagat bharay bhandaar.
God is the giver to all beings, He fills the store of devotion.
ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਿਫਲ ਨ ਹੋਵਤ ਖਿਨ ਮਹਿ ਕਰੇ ਉਧਾਰ ॥੧॥ jaa kee sayvaa nifal na hovat khin meh karay uDhaar. ||1||
Their service does not go waste, He liberates them in a moment.
ਮਨ ਮੇਰੇ ਚਰਨ ਕਮਲ ਸੰਗਿ ਰਾਚੁ ॥ man mayray charan kamal sang raach.
O! my mind have love, with His lotus-feet.
ਸਗਲ ਜੀਅ ਜਾ ਕਉ ਆਰਾਧਹਿ ਤਾਹੂ ਕਉ ਤੂੰ ਜਾਚੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sagal jee-a jaa ka-o aaraaDheh taahoo ka-o too^N jaach. ||1|| rahaa-o.
One who is adored by all people, you also beg from Him. 1 (pause)
ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਤੁਮ੍ਾਰੀ ਕਰਤੇ ਤੂੰ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ॥ naanak saran tum^Haaree kartay too^N parabh paraan aDhaar.
O! Creator me, Nanak is in your refuge, you are my Master, the sustainer of my life.
ਹੋਇ ਸਹਾਈ ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਰਾਖਹਿ ਤਿਸੁ ਕਹਾ ਕਰੇ ਸੰਸਾਰੁ ॥੨॥੧੪॥੨੩॥
ho-ay sahaa-ee jis too^N raakhahi tis kahaa karay sansaar. ||2||14||23||
Helping me, if you protect, how the world can harm me? 2.14.23
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ goojree mehlaa 5. *GUJRI M: 5*
ਜਨ ਕੀ ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ ਆਪ ॥ jan kee paij savaaree aap.
He Himself fashions the honour of His people.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਗੁਰਿ ਅਵਖਧੁ ਉਤਰਿ ਗਇਓ ਸਭੁ ਤਾਪ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har har naam dee-o gur avkhaDh utar ga-i-o sabh taap. ||1|| rahaa-o.
Guru gave the medicine of God's name, thus, he cured my all fever. 1 (pause)
ਹਰਿਗੋਬਿੰਦੁ ਰਖਿਓ ਪਰਮੇਸਰਿ ਅਪੁਨੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ harigobind rakhi-o parmaysar apunee kirpaa Dhaar.
God being merciful, Himself protected Hargobind.

ਮਿਟੀ ਬਿਆਧਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਏ ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਦਾ ਬੀਚਾਰਿ ॥੧॥
mitee bi-aaDh sarab sukh ho-ay har gun sadaa beechaar. ||1||
All his ailments are cured. I am enjoying all happiness, by pondering over the attributes of God.1
ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਓ ਮੇਰੈ ਕਰਤੈ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ angeekaar kee-o mayrai kartai gur pooray kee vadi-aa-ee.
My Creator has accepted me, this is the greatness of my perfect Guru.
ਅਬਿਚਲ ਨੀਵ ਧਰੀ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਨਿਤ ਨਿਤ ਚੜੈ ਸਵਾਈ ॥੨॥੧੫॥੨੪॥
abichal neev Dharee gur naanak nit nit charhai savaa-ee. ||2||15||24||
Guru Nanak has laid strong foundations, everyday he adds a quarter to its strength. 2.15.24
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ goojree mehlaa 5. *GUJRI M: 5*
ਕਬਹੂ ਹਰਿ ਸਿਉ ਚੀਤੁ ਨ ਲਾਇਓ ॥ kabhoo har si-o cheet na laa-i-o.
You never has love for God.

P. 501

ਧੰਧਾ ਕਰਤ ਬਿਹਾਨੀ ਅਉਧਹਿ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨ ਗਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
DhanDhaa karat bihaanee a-uDhahi gun niDh naam na gaa-i-o. ||1|| rahaa-o.
Your life is passing in doing for worldly ties, you never sing his name, the treasure of attributes.1 (pause)
ਕਉਡੀ ਕਉਡੀ ਜੋਰਤ ਕਪਟੇ ਅਨਿਕ ਜੁਗਤਿ ਕਰਿ ਧਾਇਓ ॥ ka-udee ka-udee jorat kaptay anik jugat kar Dhaa-i-o.
By cheating in a lot of ways, you have gathered wealth collecting shell by shell, you are crazy for it.
ਬਿਸਰਤ ਪ੍ਰਭ ਕੇਤੇ ਦੁਖ ਗਨੀਅਹਿ ਮਹਾ ਮੋਹਨੀ ਖਾਇਓ ॥੧॥
bisrat parabh kaytay dukh ganee-ah mahaa mohnee khaa-i-o. ||1||
Forgetting Master, how to count your sorrows? you are being eaten by dreadfully charming Maya. 1
ਕਰਹੁ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ਗਨਹੁ ਨ ਮੋਹਿ ਕਮਾਇਓ ॥
karahu anoograhu su-aamee mayray ganhu na mohi kamaa-i-o.
O! my Master, be kind, I never earned any virtue.
ਗੋਬਿੰਦ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸਰਣਾਇਓ ॥੨॥੧੬॥੨੫॥
gobind da-i-aal kirpaal sukh saagar naanak har sarnaa-i-o. ||2||16||25||
God is kind, merciful, the ocean of happiness, Nanak is in the refuge of God. 2.16.25
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ goojree mehlaa 5. *GUJRI M: 5*
ਰਸਨਾ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਵੰਤ ॥ rasnaa raam raam ravant.
O! my tongue, recite the name of God.
ਛੋਡਿ ਆਨ ਬਿਉਹਾਰ ਮਿਥਿਆ ਭਜੁ ਸਦਾ ਭਗਵੰਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
chhod aan bi-uhaar mithi-aa bhaj sadaa bhagvant. ||1|| rahaa-o.
Leave all other false dealings, and ever remember God. 1 (pause)
ਨਾਮੁ ਏਕੁ ਅਧਾਰੁ ਭਗਤਾ ਈਤ ਆਗੈ ਟੇਕ ॥ naam ayk aDhaar bhagtaa eet aagai tayk.
The devotee's base is only one name, it will help here and hereafter.
ਕਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਗੋਬਿੰਦ ਦੀਆ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਬੁਧਿ ਬਿਬੇਕ ॥੧॥ kar kirpaa gobind dee-aa gur gi-aan buDh bibayk. ||1||
Being kind, God gave me, the knowledge, the wisdom, the logic of Guru. 1
ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸੰਮ੍ਰਥ ਸ੍ਰੀਧਰ ਸਰਣਿ ਤਾ ਕੀ ਗਹੀ ॥ karan kaaran samrath sareeDhar saran taa kee gahee.
God is competent to cause and to effect, I am holding His feet.
ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ਰਵਾਲ ਸਾਧੂ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਿਧਿ ਲਹੀ ॥੨॥੧੭॥੨੬॥
mukat jugat ravaal saaDhoo naanak har niDh lahee. ||2||17||26||
The device of liberation is, in the feet-dust of saints. Nanak is blessed with this treasure of God. 2.17.26

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪ ਚਉਪਦੇ goojree mehlaa 5 ghar 4 cha-upday
GUJRI M: 5 GHAR 4, CHAUPADE
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਛਾਡਿ ਸਗਲ ਸਿਆਣਪਾ ਸਾਧ ਸਰਣੀ ਆਉ ॥ chhaad sagal si-aanpaa saaDh sarnee aa-o.
Leave all wisdoms, come to the refuge of saints,
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸਰੋ ਪ੍ਰਭੂ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੧॥ paarbarahm parmaysaro parabhoo kay gun gaa-o. ||1||
and sing the attributes of God-Master. 1
ਰੇ ਚਿਤ ਚਰਣ ਕਮਲ ਅਰਾਧਿ ॥ ray chit charan kamal araaDh.
O! my mind, adore the lotus-feet of God.
ਸਰਬ ਸੂਖ ਕਲਿਆਣ ਪਾਵਹਿ ਮਿਟੈ ਸਗਲ ਉਪਾਧਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sarab sookh kali-aan paavahi mitai sagal upaaDh. ||1|| rahaa-o.
All sorrows will end, and you will have all, pleasures and well-being. 1 (pause)
ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਮੀਤ ਭਾਈ ਤਿਸੁ ਬਿਨਾ ਨਹੀ ਕੋਇ ॥ maat pitaa sut meet bhaa-ee tis binaa nahee ko-ay.
Mother, father, sons, friend, brother, none of them except God, is yours.
ਈਤ ਊਤ ਜੀਅ ਨਾਲਿ ਸੰਗੀ ਸਰਬ ਰਵਿਆ ਸੋਇ ॥੨॥ eet oot jee-a naal sangee sarab ravi-aa so-ay. ||2||
He will accompany you, here and hereafter, He is all pervading. 2
ਕੋਟਿ ਜਤਨ ਉਪਾਵ ਮਿਥਿਆ ਕਛੁ ਨ ਆਵੈ ਕਾਮਿ ॥ kot jatan upaav mithi-aa kachh na aavai kaam.
Crores of schemes, efforts, are false, nothing comes to rescue.
ਸਰਣਿ ਸਾਧੂ ਨਿਰਮਲਾ ਗਤਿ ਹੋਇ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਨਾਮਿ ॥੩॥ saran saaDhoo nirmalaa gat ho-ay parabh kai naam. ||3||
Be pure in the refuge of saints, your liberation is in Master's name. 3
ਅਗਮ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭੂ ਊਚਾ ਸਰਣਿ ਸਾਧੂ ਜੋਗੁ ॥ agam da-i-aal parabhoo oochaa saran saaDhoo jog.
Inaccessible, merciful Master is the highest, He is capable of giving refuge to saints.
ਤਿਸੁ ਪਰਾਪਤਿ ਨਾਨਕਾ ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਸੰਜੋਗੁ ॥੪॥੧॥੨੭॥
tis paraapat naankaa jis likhi-aa Dhur sanjog. ||4||1||27||
Nanak says, "God is available to one, for whom is preordained." 4.1.27
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ goojree mehlaa 5. ***GUJRI M: 5***
ਆਪਨਾ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਦ ਹੀ ਰਮਹੁ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ॥ aapnaa gur sayv sad hee ramhu gun gobind.
Always serve your own Guru, and ever recite the attributes of God.
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਅਰਾਧਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਹਿ ਜਾਇ ਮਨ ਕੀ ਚਿੰਦ ॥੧॥ saas saas araaDh har har leh jaa-ay man kee chind. ||1||
Adore God by every breath, so that your minds' worry ends. 1
ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਾਪਿ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਨਾਉ ॥ mayray man jaap parabh kaa naa-o.
O! my mind, remember Master's name,
ਸੂਖ ਸਹਜ ਅਨੰਦ ਪਾਵਹਿ ਮਿਲੀ ਨਿਰਮਲ ਥਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sookh sahj anand paavahi milee nirmal thaa-o. ||1|| rahaa-o.
and be blessed with happiness, bliss, also pure place. 1 (pause)
ਸਾਧਸੰਗਿ ਉਧਾਰਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਆਠ ਪਹਰ ਆਰਾਧਿ ॥ saaDhsang uDhaar ih man aath pahar aaraaDh.
Liberate this mind in the congregation of saints, and adore God, all twenty four hours.
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਬਿਨਸੈ ਮਿਟੈ ਸਗਲ ਉਪਾਧਿ ॥੨॥ kaam kroDh ahaNkaar binsai mitai sagal upaaDh. ||2||
This will finish cupidity, anger, ego, and also all sufferings. 2
ਅਟਲ ਅਛੇਦ ਅਭੇਦ ਸੁਆਮੀ ਸਰਣਿ ਤਾ ਕੀ ਆਉ ॥ atal achhayd abhayd su-aamee saran taa kee aa-o.
Master is stable, indivisible, indiscernible, come to His refuge.
ਚਰਣ ਕਮਲ ਅਰਾਧਿ ਹਿਰਦੈ ਏਕ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਉ ॥੩॥ charan kamal araaDh hirdai ayk si-o liv laa-o. ||3||
Adore His lotus-feet in heart, and be intuned with One. 3
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਪ੍ਰਭਿ ਦਇਆ ਧਾਰੀ ਬਖਸਿ ਲੀਨ੍ਹ੍ਹੇ ਆਪਿ ॥ paarbarahm parabh da-i-aa Dhaaree bakhas leenHay aap.

Supreme God, Master is all merciful, He Himself forgives.
ਸਰਬ ਸੁਖ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਆ ਨਾਨਕ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਪਿ ॥੪॥੨॥੨੮॥
sarab sukh har naam dee-aa naanak so parabh jaap. ||4||2||28||
Nanak says, "All pleasure, giving is the name of God, remember that Master." 4.2.48
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ goojree mehlaa 5. *GUJRI M: 5*
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦੀ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਇਆ ਗਈ ਸੰਕਾ ਤੂਟਿ ॥ gur parsaadee parabh Dhi-aa-i-aa ga-ee sankaa toot.
With the grace of Guru, I remembered Master, my all doubts are vanished.

P. 502

ਦੁਖ ਅਨੇਰਾ ਭੈ ਬਿਨਾਸੇ ਪਾਪ ਗਏ ਨਿਖੂਟਿ ॥੧॥ dukh anayraa bhai binaasay paap ga-ay nikhoot. ||1||
The sorrows the darkness, the fear finishes, all sins are off. 1
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕੀ ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ har har naam kee man pareet.
Have love for the name of God, in mind.
ਮਿਲਿ ਸਾਧ ਬਚਨ ਗੋਬਿੰਦ ਧਿਆਏ ਮਹਾ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
mil saaDh bachan gobind Dhi-aa-ay mahaa nirmal reet. ||1|| rahaa-o.
Joining together, remember the words of saints about God, this is the purest tradition. 1 (pause)
ਜਾਪ ਤਾਪ ਅਨੇਕ ਕਰਣੀ ਸਫਲ ਸਿਮਰਤ ਨਾਮ ॥ jaap taap anayk karnee safal simrat naam.
Meditations, austerities and rituals, are many but remembering name is a success.
ਕਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਆਪਿ ਰਾਖੇ ਭਏ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥੨॥ kar anoograhu aap raakhay bha-ay pooran kaam. ||2||
Becoming kind, He Himself saves, all my matters are settled. 2
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਨ ਬਿਸਰੁ ਕਬਹੂੰ ਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ਸਮਰਥ ॥ saas saas na bisar kabahoo^N barahm parabh samrath.
O! my God, competent Master, in no breath I may forget you.
ਗੁਣ ਅਨਿਕ ਰਸਨਾ ਕਿਆ ਬਖਾਨੈ ਅਗਨਤ ਸਦਾ ਅਕਥ ॥੩॥ gun anik rasnaa ki-aa bakhaanai agnat sadaa akath. ||3||
There are lot many of your attributes, how my one tongue can speak about all, uncountable, unrelatable are there. 3
ਦੀਨ ਦਰਦ ਨਿਵਾਰਿ ਤਾਰਣ ਦਇਆਲ ਕਿਰਪਾ ਕਰਣ ॥ deen darad nivaar taaran da-i-aal kirpaa karan.
You remove the pains of poor, be kind, be compassionate and liberate.
ਅਟਲ ਪਦਵੀ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਦ੍ਰਿੜੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਰਣ ॥੪॥੩॥੨੯॥
atal padvee naam simran darirh naanak har har saran. ||4||3||29||
Nanak says, "Remembering name get stable position, be firm in the refuge of God." 4.3.29
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ goojree mehlaa 5. *GUJRI M: 5*
ਅਹੰਬੁਧਿ ਬਹੁ ਸਘਨ ਮਾਇਆ ਮਹਾ ਦੀਰਘ ਰੋਗੁ ॥ aha^N-buDh baho saghan maa-i-aa mahaa deeragh rog.
The egocentric mind and, thick ties with Maya, are most serious ailments.
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਉਖਧੁ ਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਨੋ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਜੋਗੁ ॥੧॥
har naam a-ukhaDh gur naam deeno karan kaaran jog. ||1||
The medicine of name, Guru gave for them. He is all potent to cause and to effect. 1
ਮਨਿ ਤਨਿ ਬਾਛੀਐ ਜਨ ਧੂਰਿ ॥ man tan baachhee-ai jan Dhoor.
With mind and body, let us long for the feet-dust of saints.
ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੇ ਲਹਹਿ ਪਾਤਿਕ ਗੋਬਿੰਦ ਲੋਚਾ ਪੂਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kot janam kay laheh paatik gobind lochaa poor. ||1|| rahaa-o.
The sins of many births are removed, God is wish fulfilling. 1 (pause)
ਆਦਿ ਅੰਤੇ ਮਧਿ ਆਸਾ ਕੂਕਰੀ ਬਿਕਰਾਲ ॥ aad antay maDh aasaa kookree bikraal.
In the beginning, middle and end, the bitch of hope is terrible.
ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਕੀਰਤਨ ਗੋਬਿੰਦ ਰਮਣੰ ਕਾਟੀਐ ਜਮ ਜਾਲ ॥੨॥ gur gi-aan keertan gobind ramna^N kaatee-ai jam jaal. ||2||
With the knowledge given by Guru, singing the praise of God, and reciting about God, let us cut the net of the devil of death. 2

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮੋਹ ਮੂਠੇ ਸਦਾ ਆਵਾ ਗਵਣ ॥ kaam kroDh lobh moh moothay sadaa aavaa gavan.
Those who are robbed by cupidity, anger, greed, avarice, are ever in transmigration.
ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਗੁਪਾਲ ਸਿਮਰਣ ਮਿਟਤ ਜੋਨੀ ਭਵਣ ॥੩॥
parabh paraym bhagat gupaal simran mitat jonee bhavan. ||3||
With loving devotion of Master, remembering God, cycle of births ceases. 3
ਮਿਤ੍ਰ ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਸੁਰ ਰਿਦ ਤੀਨਿ ਤਾਪ ਜਲੰਤ ॥ mitar putar kaltar sur rid teen taap jalant.
Friends, sons, wife, and other like ones, all are burning in three fevers.
ਜਪਿ ਰਾਮ ਰਾਮਾ ਦੁਖ ਨਿਵਾਰੇ ਮਿਲੈ ਹਰਿ ਜਨ ਸੰਤ ॥੪॥ jap raam raamaa dukh nivaaray milai har jan sant. ||4||
Remember all pervading God, cast away sorrows, and meet the saints, the men of God. 4
ਸਰਬ ਬਿਧਿ ਭ੍ਰਮਤੇ ਪੁਕਾਰਹਿ ਕਤਹਿ ਨਾਹੀ ਛੋਟਿ ॥ sarab biDh bharamtay pukaareh kateh naahee chhot.
Wandering in all ways are crying, but their liberation is no where.
ਹਰਿ ਚਰਣ ਸਰਣ ਅਪਾਰ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਦ੍ਰਿੜੁ ਗਹੀ ਨਾਨਕ ਓਟ ॥੫॥੪॥੩੦॥
har charan saran apaar parabh kay darirh gahee naanak ot. ||5||4||30||
The refuge of God's feet is infinite, Nanak is firmly holding it. 5.4.30
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪ ਦੁਪਦੇ goojree mehlaa 5 ghar 4 dupday *GUJRI M: 5 GHAR 4, DOPADE*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਆਰਾਧਿ ਸ੍ਰੀਧਰ ਸਫਲ ਮੂਰਤਿ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਜੋਗੁ ॥ aaraaDh sareeDhar safal moorat karan kaaran jog.
Adore God, only everlasting being, competent to cause and to effect.
ਗੁਣ ਰਮਣ ਸ੍ਰਵਣ ਅਪਾਰ ਮਹਿਮਾ ਫਿਰਿ ਨ ਹੋਤ ਬਿਓਗੁ ॥੧॥ gun raman sarvan apaar mahimaa fir na hot bi-og. ||1||
Recite His attributes, listen his infinite fame, then no separation again. 1
ਮਨ ਚਰਣਾਰਬਿੰਦ ਉਪਾਸ ॥ man charnaarbind upaas.
O! my mind, be at His lotus-feet.
ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਮਿਟੰਤ ਸਿਮਰਣਿ ਕਾਟਿ ਜਮਦੂਤ ਫਾਸ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kal kalays mitant simran kaat jamdoot faas. ||1|| rahaa-o.
It will finish sorrows and clashes, remembering, cut, the noose of death. 1 (pause)
ਸਤ੍ਰੁ ਦਹਨ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕਹਨ ਅਵਰ ਕਛੁ ਨ ਉਪਾਉ ॥ satar dahan har naam kahan avar kachh na upaa-o.
By reciting God's name, the enemies are captured, there is no other solution.
ਕਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਪ੍ਰਭੂ ਮੇਰੇ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਸੁਆਉ ॥੨॥੧॥੩੧॥
kar anoograhu parabhoo mayray naanak naam su-aa-o. ||2||1||31||
O! my Master be kind, Nanak begs for your name. 2.1.31
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ goojree mehlaa 5. *GUJRI M: 5*
ਤੂੰ ਸਮਰਥੁ ਸਰਨਿ ਕੋ ਦਾਤਾ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਸੁਖ ਰਾਇ ॥ too^N samrath saran ko daataa dukh bhanjan sukh raa-ay.
You are all powerful, giver of refuge,destroyer of sorrows, and king of happiness.
ਜਾਹਿ ਕਲੇਸ ਮਿਟੇ ਭੈ ਭਰਮਾ ਨਿਰਮਲ ਗੁਣ ਪ੍ਰਭ ਗਾਇ ॥੧॥
jaahi kalays mitay bhai bharmaa nirmal gun parabh gaa-ay. ||1||
Sing the pure attributes of Master, that will remove your sufferings, finish your fears and doubts. 1
ਗੋਵਿੰਦ ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਠਾਉ ॥ govind tujh bin avar na thaa-o.
O! my God, there is no place other than that of you.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੁਆਮੀ ਜਪੀ ਤੁਮਾਰਾ ਨਾਉ ॥ ਰਹਾਉ ॥
kar kirpaa paarbarahm su-aamee japee tumaaraa naa-o. rahaa-o.
Be kind, O! my God-Master, and let me remember your name. 1 (pause)
ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਿ ਲਗੇ ਹਰਿ ਚਰਨੀ ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ satgur sayv lagay har charnee vadai bhaag liv laagee.
Serving true Guru, I am at his feet, I am greatly lucky to be intuned with Him.

P. 503

ਕਵਲ ਪ੍ਰਗਾਸ ਭਏ ਸਾਧਸੰਗੇ ਦੁਰਮਤਿ ਬੁਧਿ ਤਿਆਗੀ ॥੨॥
kaval pargaas bha-ay saaDhsangay durmat buDh ti-aagee. ||2||
In the congregation of saints, my lotus is blossoming, and I rescinded the evil wisdom. 2
ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਸਿਮਰੈ ਦੀਨ ਦੈਆਲਾ ॥ aath pahar har kay gun gaavai simrai deen dai-aalaa.
One who sings God's attributes, day and night, and remember merciful to poor.
ਆਪਿ ਤਰੈ ਸੰਗਤਿ ਸਭ ਉਧਰੈ ਬਿਨਸੇ ਸਗਲ ਜੰਜਾਲਾ ॥੩॥ aap tarai sangat sabh uDhrai binsay sagal janjaalaa. ||3||
He liberates Himself, and also the whole congregation, thus all his worldly ties are untied. 3
ਚਰਣ ਅਧਾਰੁ ਤੇਰਾ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਥਿ ॥ charan aDhaar tayraa parabh su-aamee ot pot parabh saath.
O! my Master, my base is your feet, you are my guide in good or bad days.
ਸਰਨਿ ਪਰਿਓ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਰੀ ਦੇ ਰਾਖਿਓ ਹਰਿ ਹਾਥ ॥੪॥੨॥੩੨॥
saran pari-o naanak parabh tumree day raakhi-o har haath. ||4||2||32||
Nanak has come to your feet, O! Master protect by giving your hand. 4.2.32
ਗੂਜਰੀ ਅਸਟਪਦੀਆ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧ goojree asatpadee-aa mehlaa 1 ghar 1
GUJRI ASHTPADIAN M: 1, GHAR 1
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਏਕ ਨਗਰੀ ਪੰਚ ਚੋਰ ਬਸੀਅਲੇ ਬਰਜਤ ਚੋਰੀ ਧਾਵੈ ॥ ayk nagree panch chor basee-alay barjat choree Dhaavai.
There is one city (body) five thieves live therein, even after prohibiting, they run out for thieving.
ਤ੍ਰਿਹਦਸ ਮਾਲ ਰਖੈ ਜੋ ਨਾਨਕ ਮੋਖ ਮੁਕਤਿ ਸੋ ਪਾਵੈ ॥੧॥ tarihdas maal rakhai jo naanak mokh mukat so paavai. ||1||
Nanak says, "One who saves his wealth from thirteen (ten senses and three gunnas), he liberates."1
ਚੇਤਹੁ ਬਾਸੁਦੇਉ ਬਨਵਾਲੀ ॥ chaytahu baasuday-o banvaalee.
Remember God of all (forests).
ਰਾਮੁ ਰਿਦੈ ਜਪਮਾਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ raam ridai japmaalee. ||1|| rahaa-o.
Remember God, the gardener in heart. 1 (pause)
ਉਰਧ ਮੂਲ ਜਿਸੁ ਸਾਖ ਤਲਾਹਾ ਚਾਰਿ ਬੇਦ ਜਿਤੁ ਲਾਗੇ ॥ uraDh mool jis saakh talaahaa chaar bayd jit laagay.
The tree, whose roots and branches are in reversed position, and four Vedas are dedicated to it.
ਸਹਜ ਭਾਇ ਜਾਇ ਤੇ ਨਾਨਕ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਲਿਵ ਜਾਗੇ ॥੨॥ sahj bhaa-ay jaa-ay tay naanak paarbarahm liv jaagay. ||2||
Nanak says, "Reach there, in ease, so that the love for God awakes." 2
ਪਾਰਜਾਤੁ ਘਰਿ ਆਗਨਿ ਮੇਰੈ ਪੁਹਪ ਪਤ੍ਰ ਤਤੁ ਡਾਲਾ ॥ paarjaat ghar aagan mayrai puhap patar tat daalaa.
The elysion tree is in my home, courtyard, there upon are flowers, leaves, branches of reality.
ਸਰਬ ਜੋਤਿ ਨਿਰੰਜਨ ਸੰਭੂ ਛੋਡਹੁ ਬਹੁਤੁ ਜੰਜਾਲਾ ॥੩॥ sarab jot niranjan sambhoo chhodahu bahut janjaalaa. ||3||
God, the self-existent is the light in all, leave all other worldly ties. 3
ਸੁਣਿ ਸਿਖਵੰਤੇ ਨਾਨਕੁ ਬਿਨਵੈ ਛੋਡਹੁ ਮਾਇਆ ਜਾਲਾ ॥ sun sikhvantay naanak binvai chhodahu maa-i-aa jaalaa.
Listen O! learner, Nanak is saying, liberate yourself from the net of Maya.
ਮਨਿ ਬੀਚਾਰਿ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਪੁਨਰਪਿ ਜਨਮੁ ਨ ਕਾਲਾ ॥੪॥
man beechaar ayk liv laagee punrap janam na kaalaa. ||4||
O! my mind, think of having love for One, then no birth, no death. 4
ਸੋ ਗੁਰੂ ਸੋ ਸਿਖੁ ਕਥੀਅਲੇ ਸੋ ਵੈਦੁ ਜਿ ਜਾਣੈ ਰੋਗੀ ॥ so guroo so sikh kathee-alay so vaid je jaanai rogee.
The relationship of Guru and a Sikh is like that of a doctor, who knows hir patient.
ਤਿਸੁ ਕਾਰਣਿ ਕੰਮੁ ਨ ਧੰਧਾ ਨਾਹੀ ਧੰਧੈ ਗਿਰਹੀ ਜੋਗੀ ॥੫॥
tis kaaran kamm na DhanDhaa naahee DhanDhai girhee jogee. ||5||
For Him there is no job, no occupation, neither He is in worldly ties, like a house-holder nor a yogi. 5

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਤਜੀਅਲੇ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਤਿਸ ਮਾਇਆ ॥ kaam kroDh aha^{N}kaar tajee-alay lobh moh tis maa-i-aa.
God removes cupidity, anger, ego and also greed, avarice, Maya.
ਮਨਿ ਤਤੁ ਅਵਿਗਤੁ ਧਿਆਇਆ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਾਇਆ ॥੬॥ man tat avigat Dhi-aa-i-aa gur parsaadee paa-i-aa. ||6||
In his mind, he remembers imperishable Reality, and he is blessed by the grace of Guru. 6
ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਸਭ ਦਾਤਿ ਕਥੀਅਲੇ ਸੇਤ ਬਰਨ ਸਭਿ ਦੂਤਾ ॥
gi-aan Dhi-aan sabh daat kathee-alay sayt baran sabh dootaa.
The knowledge, the concentration, are said to be His gifts. this way all blacks (devils) become white (divines)
ਬ੍ਰਹਮ ਕਮਲ ਮਧੁ ਤਾਸੁ ਰਸਾਦੰ ਜਾਗਤ ਨਾਹੀ ਸੂਤਾ ॥੭॥
barahm kamal maDh taas rasaada^N jaagat naahee sootaa. ||7||
He enjoys the honey of God-lotus, he is ever awake, does not sleep. 7
ਮਹਾ ਗੰਭੀਰ ਪਤ੍ਰ ਪਾਤਾਲਾ ਨਾਨਕ ਸਰਬ ਜੁਆਇਆ ॥ mahaa gambheer patar paataalaa naanak sarab ju-aa-i-aa.
Nanak says, "That (God-lotus) is very profound, its leaves are in nether regions, and is attached with all.
ਉਪਦੇਸ ਗੁਰੂ ਮਮ ਪੁਨਹਿ ਨ ਗਰਭੰ ਬਿਖੁ ਤਜਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆਇਆ ॥੮॥੧॥
updays guroo mam puneh na garbha^N bikh taj amrit pee-aa-i-aa. ||8||1||
Guru's teachings will not let me, again enter into womb, leaving poison, he gets me to drink nectar," 8.1
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ goojree mehlaa 1. *GUJRI M: 1*
ਕਵਨ ਕਵਨ ਜਾਚਹਿ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤੇ ਤਾ ਕੇ ਅੰਤ ਨ ਪਰਹਿ ਸੁਮਾਰ ॥
kavan kavan jaacheh parabh daatay taa kay ant na pareh sumaar.
O! Giving Master, How many are begging from you, none can count and know their limit.
ਜੈਸੀ ਭੂਖ ਹੋਇ ਅਭ ਅੰਤਰਿ ਤੂੰ ਸਮਰਥੁ ਸਚੁ ਦੇਵਣਹਾਰ ॥੧॥
jaisee bhookh ho-ay abh antar too^N samrath sach dayvanhaar. ||1||
The kind of hunger, they have in mind, you are truly capable of satisfying them. 1
ਐ ਜੀ ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਸਚੁ ਅਧਾਰ ॥ ai jee jap tap sanjam sach aDhaar.
O! lovables have the base of meditation, austerity, discipline, truth.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੇਹਿ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har har naam deh sukh paa-ee-ai tayree bhagat bharay bhandaar. ||1|| rahaa-o.
O! God give me your name, so that I be happy, the devotion for you fills the stores. 1 (pause)
ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਰਹਹਿ ਲਿਵ ਲਾਗੇ ਏਕਾ ਏਕੀ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰ ॥ sunn samaaDh raheh liv laagay aykaa aykee sabad beechaar.
I may live in void-trance, intuned with you alone, and ponder over your word.
ਜਲੁ ਥਲੁ ਧਰਣਿ ਗਗਨੁ ਤਹ ਨਾਹੀ ਆਪੇ ਆਪੁ ਕੀਆ ਕਰਤਾਰ ॥੨॥
jal thal Dharan gagan tah naahee aapay aap kee-aa kartaar. ||2||
In such a state, there was no water, no desert, no earth, no sky, you alone, the Creator was by yourself. 2
ਨਾ ਤਦਿ ਮਾਇਆ ਮਗਨੁ ਨ ਛਾਇਆ ਨਾ ਸੂਰਜ ਚੰਦ ਨ ਜੋਤਿ ਅਪਾਰ ॥
naa tad maa-i-aa magan na chhaa-i-aa naa sooraj chand na jot apaar.
Then neither there was intoxicated shadow of Maya, nor sun, moon, the infinite light.
ਸਰਬ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਲੋਚਨ ਅਭ ਅੰਤਰਿ ਏਕਾ ਨਦਰਿ ਸੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਸਾਰ ॥੩॥
sarab darisat lochan abh antar aykaa nadar so taribhavan saar. ||3||
The eye of the whole world is in heart. His one glance fashions the three worlds. 3

P. 504

ਪਵਣੁ ਪਾਣੀ ਅਗਨਿ ਤਿਨਿ ਕੀਆ ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਮਹੇਸ ਅਕਾਰ ॥
pavan paanee agan tin kee-aa barahmaa bisan mahays akaar.

He has created air, water, fire, and also Brahma, Vishnu, Mahesh, giving them form.
ਸਰਬੇ ਜਾਚਿਕ ਤੂੰ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾਤਾ ਦਾਤਿ ਕਰੇ ਅਪੁਨੈ ਬੀਚਾਰ ॥੪॥
sarbay jaachik tooᴺ parabh daataa daat karay apunai beechaar. ||4||
You alone are giver, everyone else is beggar, you give as and when you think so. 4
ਕੋਟਿ ਤੇਤੀਸ ਜਾਚਹਿ ਪ੍ਰਭ ਨਾਇਕ ਦੇਦੇ ਤੋਟਿ ਨਾਹੀ ਭੰਡਾਰ ॥
kot taytees jaacheh parabh naa-ik dayday tot naahee bhandaar.
Thirty three crores beg from you, O! God ,the hero for all, while giving, your stores do not exhaust.
ਊਂਧੈ ਭਾਂਡੈ ਕਛੁ ਨ ਸਮਾਵੈ ਸੀਧੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪਰੈ ਨਿਹਾਰ ॥੫॥
ooᴺDhai bhaaᴺdai kachh na samaavai seeDhai amrit parai nihaar. ||5||
Once the pot is reversed, it can contain nothing. Once it is rightly placed, the nectar is seen trickling. 5
ਸਿਧ ਸਮਾਧੀ ਅੰਤਰਿ ਜਾਚਹਿ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਜਾਚਿ ਕਰਹਿ ਜੈਕਾਰ ॥
siDh samaaDhee antar jaacheh riDh siDh jaach karahi jaikaar.
The perfects (sidhs) beg when they are in perfect trance, begging for magical powers, they hail you.
ਜੈਸੀ ਪਿਆਸ ਹੋਇ ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਤੈਸੋ ਜਲੁ ਦੇਵਹਿ ਪਰਕਾਰ ॥੬॥
jaisee pi-aas ho-ay man antar taiso jal dayveh parkaar. ||6||
The kind of thirst one has in mind, the same kind of water you give. 6
ਬਡੇ ਭਾਗ ਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਅਪੁਨਾ ਭੇਦੁ ਨਾਹੀ ਗੁਰਦੇਵ ਮੁਰਾਰ ॥
baday bhaag gur sayveh apunaa bhayd naahee gurdayv muraar.
Be lucky, serve your Guru, there is no difference between Guru and God.
ਤਾ ਕਉ ਕਾਲੁ ਨਾਹੀ ਜਮੁ ਜੋਹੈ ਬੂਝਹਿ ਅੰਤਰਿ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰ ॥੭॥
taa ka-o kaal naahee jam johai boojheh antar sabad beechaar. ||7||
Those who understand the thought of word in mind, neither death nor its devil can touch them. 7
ਅਬ ਤਬ ਅਵਰੁ ਨ ਮਾਗਉ ਹਰਿ ਪਹਿ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਦੀਜੈ ਪਿਆਰਿ ॥
ab tab avar na maaga-o har peh naam niranjan deejai pi-aar.
I do not beg for this or that from God, I beg love for the name of taintless, One.
ਨਾਨਕ ਚਾਤ੍ਰਿਕੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਜਲੁ ਮਾਗੈ ਹਰਿ ਜਸੁ ਦੀਜੈ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥੮॥੨॥
naanak chaatrik amrit jal maagai har jas deejai kirpaa Dhaar. ||8||2||
Nanak says, "Me, the Chatrik begs, for nectar-water, for this, be kind and give me your praise O! God." 8.2
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ goojree mehlaa 1. *GUJRI M: 1*
ਐ ਜੀ ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਆਵੈ ਫੁਨਿ ਜਾਵੈ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਗਤਿ ਨਹੀ ਕਾਈ ॥
ai jee janam marai aavai fun jaavai bin gur gat nahee kaa-ee.
O! lovable, one takes birth and dies, comes then goes, knowing not that there is no liberation, without Guru.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪ੍ਰਾਣੀ ਨਾਮੇ ਰਾਤੇ ਨਾਮੇ ਗਤਿ ਪਤਿ ਪਾਈ ॥੧॥
gurmukh paraanee naamay raatay naamay gat pat paa-ee. ||1||
Gurmukh beings are in love with name, they get honour of liberation through name. 1
ਭਾਈ ਰੇ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ ਲਾਈ ॥ bhaa-ee ray raam naam chit laa-ee.
O! my brothers, have your mind in the name of God.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਜਾਚੇ ਐਸੀ ਨਾਮ ਬਡਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur parsaadee har parabh jaachay aisee naam badaa-ee. ||1|| rahaa-o.
With the grace of Guru, you beg for God-Master. His name is so great. 1 (pause)

ਐ ਜੀ ਬਹੁਤੇ ਭੇਖ ਕਰਹਿ ਭਿਖਿਆ ਕਉ ਕੇਤੇ ਉਦਰੁ ਭਰਨ ਕੈ ਤਾਈ ॥
ai jee bahutay bhaykh karahi bhikhi-aa ka-o kaytay udar bharan kai taa-ee.
O! lovable, a lot many wear pretentious garbs for begging, many for filling their stomach.
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਨਾਹੀ ਸੁਖੁ ਪ੍ਰਾਨੀ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਗਰਬੁ ਨ ਜਾਈ ॥੨॥
bin har bhagat naahee sukh paraanee bin gur garab na jaa-ee. ||2||
O! being there is no happiness without devotion for God, and without Guru, ego does not leave.2
ਐ ਜੀ ਕਾਲੁ ਸਦਾ ਸਿਰ ਊਪਰਿ ਠਾਢੇ ਜਨਮਿ ਜਨਮਿ ਵੈਰਾਈ ॥
ai jee kaal sadaa sir oopar thaadhay janam janam vairaa-ee.
O! lovable, death ever stands on head, it is enemy in all births.
ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਸੇ ਬਾਚੇ ਸਤਿਗੁਰ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ॥੩॥ saachai sabad ratay say baachay satgur boojh bujhaa-ee. ||3||
When true are in love with word, they are safe. This riddle is explained by true Guru. 3
ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਜੋਹਿ ਨ ਸਾਕੈ ਦੂਤੁ ਨ ਸਕੈ ਸੰਤਾਈ ॥ gur sarnaa-ee johi na saakai doot na sakai santaa-ee.
Once in the refuge of Guru, the devil of death cannot touch, it cannot harass.
ਅਵਿਗਤ ਨਾਥ ਨਿਰੰਜਨਿ ਰਾਤੇ ਨਿਰਭਉ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੪॥ avigat naath niranjan raatay nirbha-o si-o liv laa-ee. ||4||
Those who are in love with imperishable, taintless, Master, they are intuned with fearless. 4
ਐ ਜੀਉ ਨਾਮੁ ਦਿੜਹੁ ਨਾਮੇ ਲਿਵ ਲਾਵਹੁ ਸਤਿਗੁਰ ਟੇਕ ਟਿਕਾਈ ॥
ai jee-o naam dirhahu naamay liv laavhu satgur tayk tikaa-ee.
O! lovable, remember name, be intuned with name, and be in the refuge of true Guru.
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰਸੀ ਕਿਰਤੁ ਨ ਮੇਟਿਆ ਜਾਈ ॥੫॥ jo tis bhaavai so-ee karsee kirat na mayti-aa jaa-ee. ||5||
Whatever He wills, he will do, none can avoid, what he has done. 5
ਐ ਜੀ ਭਾਗਿ ਪਰੇ ਗੁਰ ਸਰਣਿ ਤੁਮ੍ਹਾਰੀ ਮੈ ਅਵਰ ਨ ਦੂਜੀ ਭਾਈ ॥
ai jee bhaag paray gur saran tumHaaree mai avar na doojee bhaa-ee.
O! lovable Guru, rushing I have come to your refuge, I do not like any other place.
ਅਬ ਤਬ ਏਕੋ ਏਕੁ ਪੁਕਾਰਉ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਸਖਾਈ ॥੬॥ ab tab ayko ayk pukaara-o aad jugaad sakhaa-ee. ||6||
Now and ever, I cry for One alone, He is my friend, in the beginning, in ages. 6
ਐ ਜੀ ਰਾਖਹੁ ਪੈਜ ਨਾਮ ਅਪੁਨੇ ਕੀ ਤੁਝ ਹੀ ਸਿਉ ਬਨਿ ਆਈ ॥
ai jee raakho paij naam apunay kee tujh hee si-o ban aa-ee.
O! lovable protect the honour of your name, only with you, I have an understanding.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰ ਦਰਸੁ ਦਿਖਾਵਹੁ ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਈ ॥੭॥
kar kirpaa gur daras dikhaavhu ha-umai sabad jalaa-ee. ||7||
O! Guru be kind, let me see you, burn my ego with your word. 7
ਐ ਜੀ ਕਿਆ ਮਾਗਉ ਕਿਛੁ ਰਹੈ ਨ ਦੀਸੈ ਇਸੁ ਜਗ ਮਹਿ ਆਇਆ ਜਾਈ ॥
ai jee ki-aa maaga-o kichh rahai na deesai is jag meh aa-i-aa jaa-ee.
O! lovable what should I beg, nothing seems stable, in this world, it is only coming and going.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਦੀਜੈ ਹਿਰਦੈ ਕੰਠਿ ਬਣਾਈ ॥੮॥੩॥
naanak naam padaarath deejai hirdai kanth banaa-ee. ||8||3||
Nanak says, "Give me the wealth of your name, so that I may keep it safe, in my heart, in my throat." 8.5
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ goojree mehlaa 1. *GUJRI M: 1*
ਐ ਜੀ ਨਾ ਹਮ ਉਤਮ ਨੀਚ ਨ ਮਧਿਮ ਹਰਿ ਸਰਣਾਗਤਿ ਹਰਿ ਕੇ ਲੋਗ ॥
ai jee naa ham utam neech na maDhim har sarnaagat har kay log.
O! lovable, neither we are of high, nor of middle nor of low class, we are men of God, in the refuge of God.
ਨਾਮ ਰਤੇ ਕੇਵਲ ਬੈਰਾਗੀ ਸੋਗ ਬਿਜੋਗ ਬਿਸਰਜਿਤ ਰੋਗ ॥੧॥ naam ratay kayval bairaagee sog bijog bisarjit rog. ||1||
In love for name are detached, they are aloof from the disease of sorrow and separation. 1

ਭਾਈ ਰੇ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਭਗਤਿ ਠਾਕੁਰ ਕੀ ॥ bhaa-ee ray gur kirpaa tay bhagat thaakur kee.

O! my brother, the devotion of Master is only by the grace of Guru.

P.505

ਸਤਿਗੁਰ ਵਾਕਿ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਨਿਰਮਲੁ ਨਾ ਜਮ ਕਾਣਿ ਨ ਜਮ ਕੀ ਬਾਕੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

satgur vaak hirdai har nirmal naa jam kaan na jam kee baakee. ||1|| rahaa-o.

Let the word of true Guru, pure God, be in your heart, then no need to care for the devil of death, nor he will dare. 1 (pause)

ਹਰਿ ਗੁਣ ਰਸਨ ਰਵਹਿ ਪ੍ਰਭ ਸੰਗੇ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸਹਜਿ ਹਰੀ ॥

har gun rasan raveh parabh sangay jo tis bhaavai sahj haree.

O! my tongue, recite the attributes of God, in the company of Master, whatever He wills, be in ease.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਬ੍ਰਿਥਾ ਜਗਿ ਜੀਵਨੁ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਨਿਹਫਲ ਮੇਕ ਘਰੀ ॥੨॥

bin har naam baritha jag jeevan har bin nihfal mayk gharee. ||2||

Without the name of God, the world-life is a waste, without God even a moment has no purpose. 2

ਐ ਜੀ ਖੋਟੇ ਠਉਰ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਬਾਹਰਿ ਨਿੰਦਕ ਗਤਿ ਨਹੀ ਕਾਈ ॥

ai jee khotay tha-ur naahee ghar baahar nindak gat nahee kaa-ee.

O! my lovable, unworthy has no place, neither at home nor outside, and the back-biters can have no emancipation.

ਰੋਸੁ ਕਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਬਖਸ ਨ ਮੇਟੈ ਨਿਤ ਨਿਤ ਚੜੈ ਸਵਾਈ ॥੩॥

ros karai parabh bakhas na maytai nit nit charhai savaa-ee. ||3||

Master may protest, but he does not stop gifting, He daily adds a quarter to already given. 3

ਐ ਜੀ ਗੁਰ ਕੀ ਦਾਤਿ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਈ ਮੇਰੈ ਠਾਕੁਰਿ ਆਪਿ ਦਿਵਾਈ ॥

ai jee gur kee daat na maytai ko-ee mayrai thaakur aap divaa-ee.

O! my lovable, none can hold the gift given by Guru, Master Himself has got me given.

ਨਿੰਦਕ ਨਰ ਕਾਲੇ ਮੁਖ ਨਿੰਦਾ ਜਿਨ੍ਹ ਗੁਰ ਕੀ ਦਾਤਿ ਨ ਭਾਈ ॥੪॥

nindak nar kaalay mukh nindaa jin^H gur kee daat na bhaa-ee. ||4||

The back-biting men are with blackened faces, their mouths are busy in back-biting, they can not like the gift of Guru. 4

ਐ ਜੀ ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਵੈ ਬਿਲਮ ਨ ਅਧੂਆ ਰਾਈ ॥

ai jee saran paray parabh bakhas milaavai bilam na aDhoo-aa raa-ee.

O! lovable those who are in His refuge, Master forgives and lets them to meet. He makes not a little of delay.

ਆਨਦ ਮੂਲੁ ਨਾਥੁ ਸਿਰਿ ਨਾਥਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਈ ॥੫॥ aanad mool naath sir naathaa satgur mayl milaa-ee. ||5||

The source of bliss, the Master of orphans, true Guru gets to unite. 5

ਐ ਜੀ ਸਦਾ ਦਇਆਲੁ ਦਇਆ ਕਰਿ ਰਵਿਆ ਗੁਰਮਤਿ ਭ੍ਰਮਨਿ ਚੁਕਾਈ ॥

ai jee sadaa da-i-aal da-i-aa kar ravi-aa gurmat bharman chukaa-ee.

O! lovable, ever kind is mercifully pervading, wisdom of Guru liberates from wandering.

ਪਾਰਸੁ ਭੇਟਿ ਕੰਚਨੁ ਧਾਤੁ ਹੋਈ ਸਤਸੰਗਤਿ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥੬॥

paaras bhayt kanchan Dhaat ho-ee satsangat kee vadi-aa-ee. ||6||

Touching a touch-stone, the metal has become gold, this is greatness of the congregation of saints. 6

ਹਰਿ ਜਲੁ ਨਿਰਮਲੁ ਮਨੁ ਇਸਨਾਨੀ ਮਜਨੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭਾਈ ॥ har jal nirmal man isnaanee majan satgur bhaa-ee.

O! my brother, God is pure water, true Guru gives a bath, let the mind have it.

ਪੁਨਰਪਿ ਜਨਮੁ ਨਾਹੀ ਜਨ ਸੰਗਤਿ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਈ ॥੭॥ punrap janam naahee jan sangat jotee jot milaa-ee. ||7||

Once in the congregation of the men of God, no birth again, they get the light merged in light. 7

ਤੂੰ ਵਡ ਪੁਰਖੁ ਅਗੰਮ ਤਰੋਵਰੁ ਹਮ ਪੰਖੀ ਤੁਝ ਮਾਹੀ ॥ too^N vad purakh agamm tarovar ham pankhee tujh maahee.

You, the greatest Purakh, are an immeasurable tree, we are birds in you.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਦੀਜੈ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਸਬਦਿ ਸਲਾਹੀ ॥੮॥੪॥
naanak naam niranjan deejai jug jug sabad salaahee. ||8||4||
Nanank begs, "Give me your name O! Taintless, so that I praise your word of all ages." 8.4
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੪ goojree mehlaa 1 ghar 4 *GUJRI M: 1, GHAR 4*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar satgur prsaad.
God is one, reaslied by the grace of true Guru.
ਭਗਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਆਰਾਧਿਤੰ ਸਚੁ ਪਿਆਸ ਪਰਮ ਹਿਤੰ ॥ bhagat paraym aaraaDhita^N sach pi-aas param hita^N.
The devotees adore with love, and are thirsty for the love of Supreme.
ਬਿਲਲਾਪ ਬਿਲਲ ਬਿਨੰਤੀਆ ਸੁਖ ਭਾਇ ਚਿਤ ਹਿਤੰ ॥੧॥ billaap bilal binantee-aa sukh bhaa-ay chit hita^N. ||1||
Wailing and crying they pray, please give happiness for pleasing their mind. 1
ਜਪਿ ਮਨ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਸਰਣੀ ॥ jap man naam har sarnee.
O! my mind, remember God, and be in His refuge.
ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਤਾਰਿ ਤਾਰਣ ਰਮ ਨਾਮ ਕਰਿ ਕਰਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sansaar saagar taar taaran ram naam kar karnee. ||1|| rahaa-o.
Remember name, do good deeds, so that this be your boat, to get you across the world-ocean. 1 (pause)
ਏ ਮਨ ਮਿਰਤ ਸੁਭ ਚਿੰਤੰ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਹਰਿ ਰਮਣੰ ॥ ay man mirat subh chi-a^Nta^N gur sabad har ramna^N.
O! my mind, once you are remembering God, in pure thought, through the word of Guru, even death will be pleasing.
ਮਤਿ ਤਤੁ ਗਿਆਨੰ ਕਲਿਆਣ ਨਿਧਾਨੰ ਹਰਿ ਨਾਮ ਮਨਿ ਰਮਣੰ ॥੨॥
mat tat gi-aana^N kali-aan niDhaana^N har naam man ramna^N. ||2||
O! my mind, in reciting name, is God's treasure of wisdom, real knowledge, well being. 2
ਚਲ ਚਿਤ ਵਿਤ ਭ੍ਰਮਾ ਭ੍ਰਮੰ ਜਗੁ ਮੋਹ ਮਗਨ ਹਿਤੰ ॥ chal chit vit bharmaa bharama^N jag moh magan hita^N.
O! my mind, you are wandering, for collecting wealth, like the world is intoxicated by greed.
ਥਿਰੁ ਨਾਮੁ ਭਗਤਿ ਦਿੜੰ ਮਤੀ ਗੁਰ ਵਾਕਿ ਸਬਦ ਰਤੰ ॥੩॥ thir naam bhagat dirha^N matee gur vaak sabad rata^N. ||3||
Have love for the word of Guru, leave wisdom, and be stable in devotion. 3
ਭਰਮਾਤਿ ਭਰਮੁ ਨ ਚੂਕਈ ਜਗੁ ਜਨਮਿ ਬਿਆਧਿ ਖਪੰ ॥ bharmaat bharam na chook-ee jag janam bi-aaDh khapa^N.
Wandering does not remove doubts, the world is ending up in birth and death.
ਅਸਥਾਨੁ ਹਰਿ ਨਿਹਕੇਵਲੰ ਸਤਿ ਮਤੀ ਨਾਮ ਤਪੰ ॥੪॥ asthaan har nihkayvala^N sat matee naam tapa^N. ||4||
Meditate upon name, it is pure wisdom, God's place is untouched (pure). 4
ਇਹੁ ਜਗੁ ਮੋਹ ਹੇਤ ਬਿਆਪਿਤੰ ਦੁਖੁ ਅਧਿਕ ਜਨਮ ਮਰਣੰ ॥ ih jag moh hayt bi-aapita^N dukh aDhik janam marna^N.
This world is possessed by love for greed, and suffering a lot in birth and death.
ਭਜੁ ਸਰਣਿ ਸਤਿਗੁਰ ਊਬਰਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਰਮਣੰ ॥੫॥ bhaj saran satgur oobrahi har naam rid ramna^N. ||5||
Rush to the refuge of true Guru, remember His name in mind, He will liberate. 5
ਗੁਰਮਤਿ ਨਿਹਚਲ ਮਨਿ ਮਨੁ ਮਨੰ ਸਹਜ ਬੀਚਾਰੰ ॥ gurmat nihchal man man mana^N sahj beechaara^N.
Through the wisdom of Guru, be stable, think, in ease, it shall please your mind.
ਸੋ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਜਿਤੁ ਸਾਚੁ ਅੰਤਰਿ ਗਿਆਨ ਰਤਨੁ ਸਾਰੰ ॥੬॥ so man nirmal jit saach antar gi-aan ratan saara^N. ||6||
That mind is pure, which has the essence of jewel of knowledge. 6
ਭੈ ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਤਰੁ ਭਵਜਲੁ ਮਨਾ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ॥
bhai bhaa-ay bhagat tar bhavjal manaa chit laa-ay har charnee.
O! my mind, be at the feet of God, go in for fearing and loving devotion, and thus swim across the terrible waters.
P. 506
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹਿਰਦੈ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਪਾਵਨੁ ਇਹੁ ਸਰੀਰੁ ਤਉ ਸਰਣੀ ॥੭॥

har naam hirdai pavitar paavan ih sareer ta-o sarnee. ||7||

Name of God, in heart, is purifying, this body is in your refuge. 7

ਲਬ ਲੋਭ ਲਹਰਿ ਨਿਵਾਰਣੰ ਹਰਿ ਨਾਮ ਰਾਸਿ ਮਨੰ ॥ lab lobh lahar nivaaranaᴺ har naam raas manaᴺ.

The wealth of name in mind, stops the waves of greed and avarice.

ਮਨੁ ਮਾਰਿ ਤੁਹੀ ਨਿਰੰਜਨਾ ਕਹੁ ਨਾਨਕਾ ਸਰਨੰ ॥੮॥੧॥੫॥

man maar tuhee niranjanaa kaho naankaa sarnaᴺ. ||8||1||5||

Nanak says, 'O! God, you set my mind right, I am in your refuge." 8.1.15

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੩ ਘਰੁ ੧ goojree mehlaa 3 ghar 1 *GUJRI M: 3, GHAR 1*

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oᴺkaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਨਿਰਤਿ ਕਰੀ ਇਹੁ ਮਨੁ ਨਚਾਈ ॥ nirat karee ih man nachaa-ee.

I dance as my mind gets me to dance.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਆਪੁ ਗਵਾਈ ॥ gur parsaadee aap gavaa-ee.

But with the grace of Guru, I can lose my self (ego).

ਚਿਤੁ ਥਿਰੁ ਰਾਖੈ ਸੋ ਮੁਕਤਿ ਹੋਵੈ ਜੋ ਇਛੀ ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਈ ॥੧॥

chit thir raakhai so mukat hovai jo ichhee so-ee fal paa-ee. ||1||

One who keeps mind stable, he is liberated, whatever he desires, same fruits he gets. 1

ਨਾਚੁ ਰੇ ਮਨ ਗੁਰ ਕੈ ਆਗੈ ॥ naach ray man gur kai aagai.

Dance O! my mind dance, dance before Guru.

ਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਨਾਚਹਿ ਤਾ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਅੰਤੇ ਜਮ ਭਉ ਭਾਗੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

gur kai bhaanai naacheh taa sukh paavahi antay jam bha-o bhaagai. rahaa-o.

One who dances as per the will of Guru, he gets happiness, the fear of death in the end finishes.1 (pause)

ਆਪਿ ਨਚਾਏ ਸੋ ਭਗਤੁ ਕਹੀਐ ਆਪਣਾ ਪਿਆਰੁ ਆਪਿ ਲਾਏ ॥

aap nachaa-ay so bhagat kahee-ai aapnaa pi-aar aap laa-ay.

One whom he wills to dance, he is called a devotee.He Himself gives His love in one's mind.

ਆਪੇ ਗਾਵੈ ਆਪਿ ਸੁਣਾਵੈ ਇਸੁ ਮਨ ਅੰਧੇ ਕਉ ਮਾਰਗਿ ਪਾਏ ॥੨॥

aapay gaavai aap sunaavai is man anDhay ka-o maarag paa-ay. ||2||

He Himself sings, Himself listens, thus he brings this blind mind on right path. 2

ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਚੈ ਸਕਤਿ ਨਿਵਾਰੈ ਸਿਵ ਘਰਿ ਨੀਦ ਨ ਹੋਈ ॥ an-din naachai sakat nivaarai siv ghar need na ho-ee.

Day and night, he dances, and derails sakt (Shakti), and in the home of Shiva, he does not sleep.

ਸਕਤੀ ਘਰਿ ਜਗਤੁ ਸੂਤਾ ਨਾਚੈ ਟਾਪੈ ਅਵਰੋ ਗਾਵੈ ਮਨਮੁਖਿ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥੩॥

saktee ghar jagat sootaa naachai taapai avro gaavai manmukh bhagat na ho-ee. ||3||

In the home of Shakti, the world is sleeping, it dances, jumps and sings, but such a Manmukh cannot be in devotion. 3

ਸੁਰਿ ਨਰ ਵਿਰਤਿ ਪਖਿ ਕਰਮੀ ਨਾਚੇ ਮੁਨਿ ਜਨ ਗਿਆਨ ਬੀਚਾਰੀ ॥

sur nar virat pakh karmee naachay mun jan gi-aan beechaaree.

The divines, men, recluse, ritual-doers, dance, and sages, the men of God think over His knowledge.

ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਨਾਚੇ ਜਿਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਧਿ ਵੀਚਾਰੀ ॥੪॥

siDh saaDhik liv laagee naachay jin gurmukh buDh veechaaree. ||4||

The perfects, the perfecting and intuned ones do dance, but such Gurmukhs think with wisdom. 4

ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਨਾਚੇ ਜਿਨ ਲਾਗੀ ਹਰਿ ਲਿਵ ਤੁਮਾਰੀ ॥

khand barahmand tarai gun naachay jin laagee har liv tumaaree.

The continents, the universe, three gunnas are dancing, those who are intuned with you are

dancing.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭੇ ਹੀ ਨਾਚੇ ਨਾਚਹਿ ਖਾਣੀ ਚਾਰੀ ॥੫॥ jee-a jant sabhay hee naachay naacheh khaanee chaaree. ||5||

The livings, the beings all are dancing, the four sources (of life) are also dancing. 5

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵਹਿ ਸੇਈ ਨਾਚਹਿ ਜਿਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦਿ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥

jo tuDh bhaaveh say-ee naacheh jin gurmukh sabad liv laa-ay.

Those who are liked by you, they dance, Grumukh has got them intuned with word.

ਸੇ ਭਗਤ ਸੇ ਤਤੁ ਗਿਆਨੀ ਜਿਨ ਕਉ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਏ ॥੬॥ say bhagat say tat gi-aanee jin ka-o hukam manaa-ay. ||6||

They are devotees, real knowledgeable, whom He gets to obey His order. 6

ਏਹਾ ਭਗਤਿ ਸਚੇ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਗੈ ਬਿਨੁ ਸੇਵਾ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥

ayhaa bhagat sachay si-o liv laagai bin sayvaa bhagat na ho-ee.

This is the devotion that leads one to be intuned with True, without service, there can be no devotion.

ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ ਤਾ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰੈ ਤਾ ਸਚੁ ਪਾਵੈ ਕੋਈ ॥੭॥ jeevat marai taa sabad beechaarai taa sach paavai ko-ee. ||7||

If one dies while living, he can think upon word, and he gets the True. 7

ਮਾਇਆ ਕੈ ਅਰਥਿ ਬਹੁਤੁ ਲੋਕ ਨਾਚੇ ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੀ ॥

maa-i-aa kai arath bahut lok naachay ko virlaa tat beechaaree.

For money, lot many people dance, but very rare of them, ponder over Reality.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਏ ਜਿਨ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੁਮਾਰੀ ॥੮॥

gur parsaadee so-ee jan paa-ay jin ka-o kirpaa tumaaree. ||8||

With the grace of Guru, only that person can get, upon whom you are generous. 8

ਇਕੁ ਦਮੁ ਸਾਚਾ ਵੀਸਰੈ ਸਾ ਵੇਲਾ ਬਿਰਥਾ ਜਾਇ ॥ ik dam saachaa veesrai saa vaylaa birthaa jaa-ay.

If True is forgotten even for a breath, that time goes waste.

ਸਾਹਿ ਸਾਹਿ ਸਦਾ ਸਮਾਲੀਐ ਆਪੇ ਬਖਸੇ ਕਰੇ ਰਜਾਇ ॥੯॥

saahi saahi sadaa samaalee-ai aapay bakhsay karay rajaa-ay. ||9||

Let us remember Him by every breath, He Himself wills and Himself forgives. 9

ਸੇਈ ਨਾਚਹਿ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵਹਿ ਜਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੀ ॥

say-ee naacheh jo tuDh bhaaveh je gurmukh sabad veechaaree.

Only they dance, whom You will, Gurmukh ponders over word.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੇ ਸਹਜ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਜਿਨ ਕਉ ਨਦਰਿ ਤੁਮਾਰੀ ॥੧੦॥੧॥੬॥

kaho naanak say sahj sukh paavahi jin ka-o nadar tumaaree. ||10||1||6||

Nanak says, "They are blessed with happiness, in ease, upon whom You are generous." 10.1.6

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੨ goojree mehlaa 4 ghar 2 ***GUJRI M: 4, GHAR 2***

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਜੀਅਰਾ ਰਹਿ ਨ ਸਕੈ ਜਿਉ ਬਾਲਕੁ ਖੀਰ ਅਧਾਰੀ ॥ har bin jee-araa reh na sakai ji-o baalak kheer aDhaaree.

Without God, my soul is unable to live, like child who lives by milk.

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਪ੍ਰਭੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਅਪੁਨੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੧॥

agam agochar parabh gurmukh paa-ee-ai apunay satgur kai balihaaree. ||1||

Gurmukh is blessed with inaccessible, unknowable Master, I sacrifice myself for my true Guru. 1

ਮਨ ਰੇ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਤਰੁ ਤਾਰੀ ॥ man ray har keerat tar taaree.

O! my mind, singing of the praise of God, is the boat to swim across.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਜਲੁ ਪਾਈਐ ਜਿਨ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੁਮਾਰੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥

gurmukh naam amrit jal paa-ee-ai jin ka-o kirpaa tumaaree. rahaa-o.

Gurmukh is blessed with the nectar-water of name, for him you are generous (Pause),

P. 507

ਸਨਕ ਸਨੰਦਨ ਨਾਰਦ ਮੁਨਿ ਸੇਵਹਿ ਅਨਦਿਨੁ ਜਪਤ ਰਹਹਿ ਬਨਵਾਰੀ ॥
sanak sanandan naarad mun sayveh an-din japat raheh banvaaree.
Nard, Sanak, Snandan, the sage serve, day and night, they remember God.
ਸਰਣਾਗਤਿ ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਜਨ ਆਏ ਤਿਨ ਕੀ ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ ॥੨॥ sarnaagat parahlaad jan aa-ay tin kee paij savaaree. ||2||
Prahlad, man of God, came to your refuge, you yourself saved his honour. 2
ਅਲਖ ਨਿਰੰਜਨੁ ਏਕੋ ਵਰਤੈ ਏਕਾ ਜੋਤਿ ਮੁਰਾਰੀ ॥ alakh niranjan ayko vartai aykaa jot muraaree.
Unknown Taintless alone, pervades it is the light of only one God.
ਸਭਿ ਜਾਚਿਕ ਤੂ ਏਕੋ ਦਾਤਾ ਮਾਗਹਿ ਹਾਥ ਪਸਾਰੀ ॥੩॥ sabh jaachik too ayko daataa maageh haath pasaaree. ||3||
Only you alone are Giver, everyone else is a beggar, they beg stretching their hands. 3
ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੀ ਊਤਮ ਬਾਣੀ ਗਾਵਹਿ ਅਕਥ ਕਥਾ ਨਿਤ ਨਿਆਰੀ ॥
bhagat janaa kee ootam banee gaavahi akath kathaa nit ni-aaree.
The word (bani) of devotees is fine word, it sings of ever wonderous unrelatable story
ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਭਇਆ ਤਿਨ ਕੇਰਾ ਆਪਿ ਤਰੇ ਕੁਲ ਤਾਰੀ ॥੪॥ safal janam bha-i-aa tin kayraa aap taray kul taaree. ||4||
Their life is a success, they liberate and liberate their family. 4
ਮਨਮੁਖ ਦੁਬਿਧਾ ਦੁਰਮਤਿ ਬਿਆਪੇ ਜਿਨ ਅੰਤਰਿ ਮੋਹ ਗੁਬਾਰੀ
manmukh dubiDhaa durmat bi-aapay jin antar moh gubaaree.
Manmukhs are busy in duality, in bad wisdom, within them is the darkness of greed.
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਕਥਾ ਨ ਭਾਵੈ ਓਇ ਡੂਬੇ ਸਣੁ ਪਰਵਾਰੀ ॥੫॥
sant janaa kee kathaa na bhaavai o-ay doobay san parvaaree. ||5||
They do not like the life-story of saints, they drown alongwith their family. 5
ਨਿੰਦਕੁ ਨਿੰਦਾ ਕਰਿ ਮਲੁ ਧੋਵੈ ਓਹੁ ਮਲਭਖੁ ਮਾਇਆਧਾਰੀ ॥
nindak nindaa kar mal Dhovai oh malbhakh maa-i-aaDhaaree.
Back-biter bites and washes the dirt, he is filth-eater, money-monger.
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਵਿਆਪੇ ਨਾ ਉਰਵਾਰਿ ਨ ਪਾਰੀ ॥੬॥ sant janaa kee nindaa vi-aapay naa urvaar na paaree. ||6||
He remains busy in back-biting saints, neither he is on this shore nor on that. 6
ਏਹੁ ਪਰਪੰਚੁ ਖੇਲੁ ਕੀਆ ਸਭੁ ਕਰਤੈ ਹਰਿ ਕਰਤੈ ਸਭ ਕਲ ਧਾਰੀ ॥
ayhu parpanch khayl kee-aa sabh kartai har kartai sabh kal Dhaaree.
This world is a play, created by the Creator, the Creator God is holding its reins.
ਹਰਿ ਏਕੋ ਸੂਤੁ ਵਰਤੈ ਜੁਗ ਅੰਤਰਿ ਸੂਤੁ ਖਿੰਚੈ ਏਕੰਕਾਰੀ ॥੭॥
har ayko soot vartai jug antar soot khinchai aykankaaree. ||7||
Only one thread (rein) of God is working in the world, only He pulls it. 7
ਰਸਨਿ ਰਸਨਿ ਰਸਿ ਗਾਵਹਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਰਸੁ ਧਾਰੀ ॥ rasan rasan ras gaavahi har gun rasnaa har ras Dhaaree.
The tongue sweetly sings of the nectar of the attributes of God, thus it is sustained by His nectar.
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਮਾਗਉ ਹਰਿ ਰਸ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੀ ॥੮॥੧॥੭॥
naanak har bin avar na maaga-o har ras pareet pi-aaree. ||8||1||7||
Nanak begs for nothing, other than God, he loves the love for His nectar. 8.1.7
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ goojree mehlaa 5 ghar 2 *GUJRI M: 5, GHAR 2*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਰਾਜਨ ਮਹਿ ਤੂੰ ਰਾਜਾ ਕਹੀਅਹਿ ਭੂਮਨ ਮਹਿ ਭੂਮਾ ॥ raajan meh too^N raajaa kahee-ahi bhooman meh bhoomaa.
Among the landlords, you are a land-lord, and among the kings, you are called a king.
ਠਾਕੁਰ ਮਹਿ ਠਕੁਰਾਈ ਤੇਰੀ ਕੋਮਨ ਸਿਰਿ ਕੋਮਾ ॥੧॥ thaakur meh thakuraa-ee tayree koman sir komaa. ||1||
It is your rule over Masters, and you are a nation, heading nations. 1
ਪਿਤਾ ਮੇਰੋ ਬਡੋ ਧਨੀ ਅਗਮਾ ॥ pitaa mayro bado Dhanee agmaa.

My Father is the biggest rich, inaccessible.
ਉਸਤਤਿ ਕਵਨ ਕਰੀਜੈ ਕਰਤੇ ਪੇਖਿ ਰਹੇ ਬਿਸਮਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ustat kavan kareejai kartay paykh rahay bismaa. ||1|| rahaa-o.
How to praise you, the Creator, I am only watching you with wonder. 1 (pause)
ਸੁਖੀਅਨ ਮਹਿ ਸੁਖੀਆ ਤੂੰ ਕਹੀਅਹਿ ਦਾਤਨ ਸਿਰਿ ਦਾਤਾ ॥ sukhee-an meh sukhee-aa tooN kahee-ahi daatan sir daataa.
You are the happiest, among happy, and the Giver over and above other givers.
ਤੇਜਨ ਮਹਿ ਤੇਜਵੰਸੀ ਕਹੀਅਹਿ ਰਸੀਅਨ ਮਹਿ ਰਾਤਾ ॥੨॥ tayjan meh tayjvansee kahee-ahi rasee-an meh raataa. ||2||
You are the grandest among grand, and the rejoicer among the rejoicing. 2
ਸੂਰਨ ਮਹਿ ਸੂਰਾ ਤੂੰ ਕਹੀਅਹਿ ਭੋਗਨ ਮਹਿ ਭੋਗੀ ॥ sooran meh sooraa tooN kahee-ahi bhogan meh bhogee.
You are the bravest, among brave, and the enjoyer among enjoying.
ਗ੍ਰਸਤਨ ਮਹਿ ਤੂੰ ਬਡੋ ਗ੍ਰਿਹਸਤੀ ਜੋਗਨ ਮਹਿ ਜੋਗੀ ॥੩॥ garastan meh tooN bado garihsatee jogan meh jogee. ||3||
You are the greatest householder, among householders, and yogi among yogis. 3
ਕਰਤਨ ਮਹਿ ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਕਹੀਅਹਿ ਆਚਾਰਨ ਮਹਿ ਆਚਾਰੀ ॥
kartan meh tooN kartaa kahee-ahi aachaaran meh aachaaree.
You are called Creator among Creators, and the character among characters.
ਸਾਹਨ ਮਹਿ ਤੂੰ ਸਾਚਾ ਸਾਹਾ ਵਾਪਾਰਨ ਮਹਿ ਵਾਪਾਰੀ ॥੪॥
saahan meh tooN saachaa saahaa vaapaaran meh vaapaaree. ||4||
You are the True financer, among financers, and true trader, among traders. 4
ਦਰਬਾਰਨ ਮਹਿ ਤੇਰੋ ਦਰਬਾਰਾ ਸਰਨ ਪਾਲਨ ਟੀਕਾ ॥ darbaaran meh tayro darbaaraa saran paalan teekaa.
Among the courts is your court, you head the protection givers.
ਲਖਿਮੀ ਕੇਤਕ ਗਨੀ ਨ ਜਾਈਐ ਗਨਿ ਨ ਸਕਉ ਸੀਕਾ ॥੫॥
lakhimee kaytak ganee na jaa-ee-ai gan na saka-o seekaa. ||5||
None can count the extent of your wealth, even coins cannot be counted. 5
ਨਾਮਨ ਮਹਿ ਤੇਰੋ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮਾ ਗਿਆਨਨ ਮਹਿ ਗਿਆਨੀ ॥ naaman meh tayro parabh naamaa gi-aanan meh gi-aanee.
Among the famous you are the Master of famous ones, you are knowledgeable among knowledge seekers.
ਜੁਗਤਨ ਮਹਿ ਤੇਰੀ ਪ੍ਰਭ ਜੁਗਤਾ ਇਸਨਾਨਨ ਮਹਿ ਇਸਨਾਨੀ ॥੬॥
jugtan meh tayree parabh jugtaa isnaanan meh isnaanee. ||6||
your device is the best of the devices O! Master, you are the cleanest among the clean (who bathe). 6
ਸਿਧਨ ਮਹਿ ਤੇਰੀ ਪ੍ਰਭ ਸਿਧਾ ਕਰਮਨ ਸਿਰਿ ਕਰਮਾ ॥ siDhan meh tayree parabh siDhaa karman sir karmaa.
Among the perfects, you are the most perfect, you head the men in action.
ਆਗਿਆ ਮਹਿ ਤੇਰੀ ਪ੍ਰਭ ਆਗਿਆ ਹੁਕਮਨ ਸਿਰਿ ਹੁਕਮਾ ॥੭॥
aagi-aa meh tayree parabh aagi-aa hukman sir hukmaa. ||7||
Among the orders, O! Master, your order is supreme. 7

P. 508

ਜਿਉ ਬੋਲਾਵਹਿ ਤਿਉ ਬੋਲਹ ਸੁਆਮੀ ਕੁਦਰਤਿ ਕਵਨ ਹਮਾਰੀ ॥ ji-o bolaaveh ti-o bolah su-aamee kudrat kavan hamaaree.
O! Master, as you will me to speak, so I speak, otherwise how I can dare?
ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਜਸੁ ਗਾਇਓ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਅਤਿ ਪਿਆਰੀ ॥੮॥੧॥੮॥
saaDhsang naanak jas gaa-i-o jo parabh kee at pi-aaree. ||8||1||8||
Nanak sings praise in the congregation of saints, that praise of Master, is really lovely. 8.1.8
ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪ goojree mehlaa 5 ghar 4 *GUJRI M: 5, GHAR 4*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਨਾਥ ਨਰਹਰ ਦੀਨ ਬੰਧਵ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਦੇਵ ॥ naath narhar deen banDhav patit paavan dayv.

O! my God-Master, you are the friend of poor, the purifier of declined.
ਭੈ ਤ੍ਰਾਸ ਨਾਸ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਸਫਲ ਸੁਆਮੀ ਸੇਵ ॥੧॥ bhai taraas naas kirpaal gun niDh safal su-aamee sayv. ||1||
O! Master, you are destroyer of fear and terror, you are generous, the treasure of attributes, you let my service be a success. 1
ਹਰਿ ਗੋਪਾਲ ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ॥ har gopaal gur gobind.
God is earth preserver, God is Guru.
ਚਰਣ ਸਰਣ ਦਇਆਲ ਕੇਸਵ ਤਾਰਿ ਜਗ ਭਵ ਸਿੰਧ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
charan saran da-i-aal kaysav taar jag bhav sinDh. ||1|| rahaa-o.
I am at the feet, in the refuge of you, you are merciful God, let me swim across the world, terrible ocean. 1 (pause)
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਹਰਨ ਮਦ ਮੋਹ ਦਹਨ ਮੁਰਾਰਿ ਮਨ ਮਕਰੰਦ ॥ kaam kroDh haran mad moh dahan muraar man makrand.
You are cupidity and anger quenching, greed and pride burning, and honey-giving for mind.
ਜਨਮ ਮਰਣ ਨਿਵਾਰਿ ਧਰਣੀਧਰ ਪਤਿ ਰਾਖੁ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥੨॥
janam maran nivaar DharneeDhar pat raakh parmaanand. ||2||
You save from birth and death, sustain the earth, save my honour, O! Supreme God. 2
ਜਲਤ ਅਨਿਕ ਤਰੰਗ ਮਾਇਆ ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਹਰਿ ਰਿਦ ਮੰਤ ॥ jalat anik tarang maa-i-aa gur gi-aan har rid mant.
Many people wave for mongering wealth, they are burning (in mind), O! God, give me, my mind, the knowledge, the mantar of Guru.
ਛੇਦਿ ਅਹੰਬੁਧਿ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਚਿੰਤ ਮੇਟਿ ਪੁਰਖ ਅਨੰਤ ॥੩॥ chhayd aha^{N}-buDh karunaa mai chint mayt purakh anant. ||3||
O! infinite Purakh, the source of compassion, cut my ego and finish my worriers. 3
ਸਿਮਰਿ ਸਮਰਥ ਪਲ ਮਹੂਰਤ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਨੁ ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ॥ simar samrath pal mahoorat parabh Dhi-aan sahj samaaDh.
Remember all powerful, God in every moment, and have Master in mind, when in contemplative trance, in ease.
ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਸੰਨ ਪੂਰਨ ਜਾਚੀਐ ਰਜ ਸਾਧ ॥੪॥ deen da-i-aal parsann pooran jaachee-ai raj saaDh. ||4||
O! merciful to poor, perfect in bliss, I beg for the feet-dust of saints. 4
ਮੋਹ ਮਿਥਨ ਦੁਰੰਤ ਆਸਾ ਬਾਸਨਾ ਬਿਕਾਰ ॥ moh mithan durant aasaa baasnaa bikaar.
False is greed, filth are hopes, and evil in mind is lust.
ਰਖੁ ਧਰਮ ਭਰਮ ਬਿਦਾਰਿ ਮਨ ਤੇ ਉਧਰੁ ਹਰਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥੫॥
rakh Dharam bharam bidaar man tay uDhar har nirankaar. ||5||
Have faith, throw away doubts from mind, God, the formless, will liberate you. 5
ਧਨਾਢਿ ਆਢਿ ਭੰਡਾਰ ਹਰਿ ਨਿਧਿ ਹੋਤ ਜਿਨਾ ਨ ਚੀਰ ॥ Dhanaadh aadh bhandaar har niDh hot jinaa na cheer.
Those who do not have even cloth to wear, have become rich, through the treasure of God.
ਖਲ ਮੁਗਧ ਮੂੜ ਕਟਾਖੵ ਸ੍ਰੀਧਰ ਭਏ ਗੁਣ ਮਤਿ ਧੀਰ ॥੬॥
khal mugaDh moorh kataakh-y sareeDhar bha-ay gun mat Dheer. ||6||
The foolish, the idiot, the stubborn, are turned virtuous, wise and patient, with one glance of Master. 6
ਜੀਵਨ ਮੁਕਤ ਜਗਦੀਸ ਜਪਿ ਮਨ ਧਾਰਿ ਰਿਦ ਪਰਤੀਤਿ ॥ jeevan mukat jagdees jap man Dhaar rid parteet.
O! my mind, have faith, remember God, and be liberated while living.
ਜੀਅ ਦਇਆ ਮਇਆ ਸਰਬਤ੍ਰ ਰਮਣੰ ਪਰਮ ਹੰਸਹ ਰੀਤਿ ॥੭॥
jee-a da-i-aa ma-i-aa sarbatar ramna^{N} param hansah reet. ||7||
To be kind to being, to have compassion for all, to remember all pervading, this is the conduct of swans. 7
ਦੇਤ ਦਰਸਨੁ ਸ੍ਰਵਨ ਹਰਿ ਜਸੁ ਰਸਨ ਨਾਮ ਉਚਾਰ ॥ dayt darsan sarvan har jas rasan naam uchaar.
Listen the praise of God, with ears, recite the name of God with tongue, and see Him with eyes.
ਅੰਗ ਸੰਗ ਭਗਵਾਨ ਪਰਸਨ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰ ॥ ang sang bhagvaan parsan parabh naanak patit uDhaar.

Nanak says, "Have the touch and company of God, He liberates even the declined." 8.1.2.5.1.1.2.57
ਗੂਜਰੀ ਕੀ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ਸਿਕੰਦਰ ਬਿਰਾਹਿਮ ਕੀ ਵਾਰ ਕੀ ਧੁਨੀ ਗਾਉਣੀ
goojree kee vaar mehlaa 3 sikandar biraahim kee vaar kee Dhunee gaa-unee
VAR (BALLAD) OF GUJRI M: 3 Sing on the tune of var of Sikander Biraham
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਇਹੁ ਜਗਤੁ ਮਮਤਾ ਮੁਆ ਜੀਵਣ ਕੀ ਬਿਧਿ ਨਾਹਿ ॥ ih jagat mamtaa mu-aa jeevan kee biDh naahi.
This world is dying in greed, does not know the art of living.
ਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜੋ ਚਲੈ ਤਾਂ ਜੀਵਣ ਪਦਵੀ ਪਾਹਿ ॥ gur kai bhaanai jo chalai taaN jeevan padvee paahi.
If it lives in the will of Guru, then it can achieve the position of living.
ਓਇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਨ ਜੀਵਤੇ ਜੋ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਹਿ ॥ o-ay sadaa sadaa jan jeevtay jo har charnee chit laahi.
Such people ever live, who fix their mind on the feet of God.
ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਮਨਿ ਵਸੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਹਿ ॥੧॥ naanak nadree man vasai gurmukh sahj samaahi. ||1||
Nanak says, "God is graceful, He comes to stay in mind, thus Gurmukh merges, in ease. 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਅੰਦਰਿ ਸਹਸਾ ਦੁਖੁ ਹੈ ਆਪੈ ਸਿਰਿ ਧੰਧੈ ਮਾਰ ॥ andar sahsaa dukh hai aapai sir DhanDhai maar.
Within their mind is the pain of doubts, they themselves give their head in worldly ties.
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਸੁਤੇ ਕਬਹਿ ਨ ਜਾਗਹਿ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਪਿਆਰ ॥
doojai bhaa-ay sutay kabeh na jaageh maa-i-aa moh pi-aar.
Sleeping in other's love, will never awake, they are in love for greed of wealth.
ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਹਿ ਸਬਦੁ ਨ ਵੀਚਾਰਹਿ ਇਹੁ ਮਨਮੁਖ ਕਾ ਆਚਾਰੁ ॥
naam na cheeteh sabad na vichaareh ih manmukh kaa aachaar.
Neither they remember name, nor they ponder over word, this is the conduct of Manmukhs.
P. 509
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ਜਨਮੁ ਬਿਰਥਾ ਗਵਾਇਆ ਨਾਨਕ ਜਮੁ ਮਾਰਿ ਕਰੇ ਖੁਆਰ ॥੨॥
har naam na paa-i-aa janam birthaa gavaa-i-aa naanak jam maar karay khu-aar. ||2||
Nanak says, "They could not be in name of God and wasted their life. The devil of death will harass them and kill them." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਆਪਣਾ ਆਪੁ ਉਪਾਇਓਨੁ ਤਦਹੁ ਹੋਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ aapnaa aap upaa-i-on tadahu hor na ko-ee.
He Himself created Himself, therefore, there is none else.
ਮਤਾ ਮਸੂਰਤਿ ਆਪਿ ਕਰੇ ਜੋ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਈ ॥ mataa masoorat aap karay jo karay so ho-ee.
He counsels and Himself resolves, whatever He does that happens.
ਤਦਹੁ ਆਕਾਸੁ ਨ ਪਾਤਾਲੁ ਹੈ ਨਾ ਤ੍ਰੈ ਲੋਈ ॥ tadahu aakaas na paataal hai naa tarai lo-ee.
There is neither sky, nor nether regions, nor three worlds.
ਤਦਹੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਹੈ ਨਾ ਓਪਤਿ ਹੋਈ ॥ tadahu aapay aap nirankaar hai naa opat ho-ee.
There Formless is by Himself, neither there is any creation nor existence.
ਜਿਉ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਕਰੇ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥੧॥ ji-o tis bhaavai tivai karay tis bin avar na ko-ee. ||1||
He does the way he likes, there is none other than Him. 1
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਸਾਹਿਬੁ ਮੇਰਾ ਸਦਾ ਹੈ ਦਿਸੈ ਸਬਦੁ ਕਮਾਇ ॥ saahib mayraa sadaa hai disai sabad kamaa-ay.
My Master is eternal, He is seen by earning His word.
ਓਹੁ ਅਉਹਾਣੀ ਕਦੇ ਨਾਹਿ ਨਾ ਆਵੈ ਨਾ ਜਾਇ ॥ oh a-uhaanee kaday naahi naa aavai naa jaa-ay.
He is never perishable, neither He comes nor goes.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੋ ਸੇਵੀਐ ਜੋ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥ sadaa sadaa so sayvee-ai jo sabh meh rahai samaa-ay.
Let us serve Him always, who is merging in all.
ਅਵਰੁ ਦੂਜਾ ਕਿਉ ਸੇਵੀਐ ਜੰਮੈ ਤੈ ਮਰਿ ਜਾਇ ॥ avar doojaa ki-o sayvee-ai jammai tai mar jaa-ay.
Why to serve second one, who takes birth and dies.
ਨਿਹਫਲੁ ਤਿਨ ਕਾ ਜੀਵਿਆ ਜਿ ਖਸਮੁ ਨ ਜਾਣਹਿ ਆਪਣਾ ਅਵਰੀ ਕਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥
nihfal tin kaa jeevi-aa je khasam na jaaneh aapnaa avree ka-o chit laa-ay.
Those who do not know their Master, and have other in mind, their life is without worth,
ਨਾਨਕ ਏਵ ਨ ਜਾਪਈ ਕਰਤਾ ਕੇਤੀ ਦੇਇ ਸਜਾਇ ॥੧॥ naanak ayv na jaap-ee kartaa kaytee day-ay sajaa-ay. ||1||
Nanak does not know, how much the punishment Creator will award them.
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਸਚਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਸਭੋ ਵਰਤੈ ਸਚੁ ॥ sachaa naam Dhi-aa-ee-ai sabho vartai sach.
Let us remember true name, only True pervades all.
ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੁ ਬੁਝਿ ਪਰਵਾਣੁ ਹੋਇ ਤਾ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ਸਚੁ ॥ naanak hukam bujh parvaan ho-ay taa fal paavai sach.
Nanak says, "One realizing order is accepted, then he gets the true fruit.
ਕਥਨੀ ਬਦਨੀ ਕਰਤਾ ਫਿਰੈ ਹੁਕਮੈ ਮੂਲਿ ਨ ਬੁਝਈ ਅੰਧਾ ਕਚੁ ਨਿਕਚੁ ॥੨॥
kathnee badnee kartaa firai hukmai mool na bujh-ee anDhaa kach nikach. ||2||
He moves about talking and telling, and does not realize His order at all, thus is false in falsehood."2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸੰਜੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਉਪਾਇਓਨੁ ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਕਾ ਮੂਲੁ ਰਚਾਇਆ ॥ sanjog vijog upaa-i-on saristee kaa mool rachaa-i-aa.
God created beings in union and disunion, thus began the origin of world.
ਹੁਕਮੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਾਜੀਅਨੁ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥ hukmee sarisat saajee-an jotee jot milaa-i-aa.
He created world in order, and merged His light in light.
ਜੋਤੀ ਹੂੰ ਸਭੁ ਚਾਨਣਾ ਸਤਿਗੁਰਿ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਇਆ ॥ jotee hooN sabh chaannaa satgur sabad sunaa-i-aa.
All light is from light, true Guru gave an illuminating word to listen.
ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਮਹੇਸੁ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਸਿਰਿ ਧੰਧੈ ਲਾਇਆ ॥ barahmaa bisan mahays tarai gun sir DhanDhai laa-i-aa.
Brahma, Vishnu and Mahesh, are putting their head in the ties of three gunnas.
ਮਾਇਆ ਕਾ ਮੂਲੁ ਰਚਾਇਓਨੁ ਤੁਰੀਆ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥ maa-i-aa kaa mool rachaa-i-on turee-aa sukh paa-i-aa. ||2||
Thus the origin of Maya is created, but the happiness is in fourth state (Turya). 2
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਸੋ ਜਪੁ ਸੋ ਤਪੁ ਜਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਵੈ ॥ so jap so tap je satgur bhaavai.
Only that is meditation, that is austerity, which is liked by true Guru.
ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਵਡਿਆਈ ਪਾਵੈ ॥ satgur kai bhaanai vadi-aa-ee paavai.
If true Guru wills, one gets praise.
ਨਾਨਕ ਆਪੁ ਛੋਡਿ ਗੁਰ ਮਾਹਿ ਸਮਾਵੈ ॥੧॥ naanak aap chhod gur maahi samaavai. ||1||
Nanak says, "Leave self (ego) and merge in Guru." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਗੁਰ ਕੀ ਸਿਖ ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਲੇਵੈ ॥ gur kee sikh ko virlaa layvai.
Very rare one gets the teachings of Guru.
ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਵਡਿਆਈ ਦੇਵੈ ॥੨॥ naanak jis aap vadi-aa-ee dayvai. ||2||
Nanak says, "Only he gets, to whom He Himself blesses with praise." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਅਗਿਆਨੁ ਹੈ ਬਿਖਮੁ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥ maa-i-aa moh agi-aan hai bikham at bhaaree.
The greed for Maya is ignorance, it is difficult and heavier one.
ਪਥਰ ਪਾਪ ਬਹੁ ਲਦਿਆ ਕਿਉ ਤਰੀਐ ਤਾਰੀ ॥ pathar paap baho ladi-aa ki-o taree-ai taaree.

A lot of sin-stones are loaded, how the boat can float?
ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤੀ ਰਤਿਆ ਹਰਿ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੀ ॥ an-din bhagtee rati-aa har paar utaaree.
Those being all the day and night in devotion, God gets them to swim across.
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲਾ ਹਉਮੈ ਛਡਿ ਵਿਕਾਰੀ ॥ gur sabdee man nirmalaa ha-umai chhad vikaaree.
With the word of Guru, mind gets pure, leave ego and bad intention.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਿਸਤਾਰੀ ॥੩॥ har har naam Dhi-aa-ee-ai har har nistaaree. ||3||
Let us remember name of God, since only God liberates. 3
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***
ਕਬੀਰ ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰਾ ਸੰਕੁੜਾ ਰਾਈ ਦਸਵੈ ਭਾਇ ॥ kabeer mukat du-aaraa sankurhaa raa-ee dasvai bhaa-ay.
Kabir, the door of liberation, is very narrow, equaling one tenth of a mustard seed.
ਮਨੁ ਤਉ ਮੈਗਲੁ ਹੋਇ ਰਹਾ ਨਿਕਸਿਆ ਕਿਉ ਕਰਿ ਜਾਇ ॥ man ta-o maigal ho-ay rahaa niksi-aa ki-o kar jaa-ay.
O! mind you have grown like an elephant, how can you pass through?
ਐਸਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜੇ ਮਿਲੈ ਤੁਠਾ ਕਰੇ ਪਸਾਉ ॥ aisaa satgur jay milai tuthaa karay pasaa-o.
If such a true Guru meets, who becoming kind, expands it.
ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰਾ ਮੋਕਲਾ ਸਹਜੇ ਆਵਉ ਜਾਉ ॥੧॥ mukat du-aaraa moklaa sehjay aava-o jaa-o. ||1||
If the door of liberation is expanded. You can come and go, is ease. 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਨਾਨਕ ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰਾ ਅਤਿ ਨੀਕਾ ਨਾਨ੍ਹਾ ਹੋਇ ਸੁ ਜਾਇ ॥
naanak mukat du-aaraa at neekaa naan[H]aa ho-ay so jaa-ay.
Nanak says, "The door of liberation is extremely narrow, becoming a tiny one can pass.
ਹਉਮੈ ਮਨੁ ਅਸਥੂਲੁ ਹੈ ਕਿਉ ਕਰਿ ਵਿਚੁ ਦੇ ਜਾਇ ॥ ha-umai man asthool hai ki-o kar vich day jaa-ay.
In ego, mind has become concrete, how can it pass through?
ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਹਉਮੈ ਗਈ ਜੋਤਿ ਰਹੀ ਸਭ ਆਇ ॥ satgur mili-ai ha-umai ga-ee jot rahee sabh aa-ay.
Meeting true Guru, the ego has gone, the whole light has come to stay in.
P. 510
ਇਹੁ ਜੀਉ ਸਦਾ ਮੁਕਤੁ ਹੈ ਸਹਜੇ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੨॥ ih jee-o sadaa mukat hai sehjay rahi-aa samaa-ay. ||2||
Such soul is ever liberated, it merges, in ease." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਪ੍ਰਭਿ ਸੰਸਾਰੁ ਉਪਾਇ ਕੈ ਵਸਿ ਆਪਣੈ ਕੀਤਾ ॥ parabh sansaar upaa-ay kai vas aapnai keetaa.
Master, after creating world, keeps it in His own order.
ਗਣਤੈ ਪ੍ਰਭੂ ਨ ਪਾਈਐ ਦੂਜੈ ਭਰਮੀਤਾ ॥ gantai parabhoo na paa-ee-ai doojai bharmeetaa.
Master cannot be blessed with calculations, rather, mind wanders in other's Love.
ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ ਬੁਝਿ ਸਚਿ ਸਮੀਤਾ ॥ satgur mili-ai jeevat marai bujh sach sameetaa.
Meeting true Guru, if one dies while living, knowing true, he merges in Him.
ਸਬਦੇ ਹਉਮੈ ਖੋਈਐ ਹਰਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲੀਤਾ ॥ sabday ha-umai kho-ee-ai har mayl mileetaa.
With word ego is finished, God unites in union.
ਸਭ ਕਿਛੁ ਜਾਣੈ ਕਰੇ ਆਪਿ ਆਪੇ ਵਿਗਸੀਤਾ ॥੪॥ sabh kichh jaanai karay aap aapay vigseetaa. ||4||
He knows everything, does everything, and Himself is in progression. 4
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਨ ਲਾਇਓ ਨਾਮੁ ਨ ਵਸਿਓ ਮਨਿ ਆਇ ॥ satgur si-o chit na laa-i-o naam na vasi-o man aa-ay.
You have not been in love with True Guru, name has not come to stay in your mind.
ਧ੍ਰਿਗੁ ਇਵੇਹਾ ਜੀਵਿਆ ਕਿਆ ਜੁਗ ਮਹਿ ਪਾਇਆ ਆਇ ॥ Dharig ivayhaa jeevi-aa ki-aa jug meh paa-i-aa aa-ay.
Such life is a curse, what have you gained by taking birth in this age. 3
ਮਾਇਆ ਖੋਟੀ ਰਾਸਿ ਹੈ ਏਕ ਚਸੇ ਮਹਿ ਪਾਜੁ ਲਹਿ ਜਾਇ ॥ maa-i-aa khotee raas hai ayk chasay meh paaj leh jaa-ay.
Maya is unworthy capital, in a moment, this secret is disclosed,

ਹਥਹੁ ਛੁੜਕੀ ਤਨੁ ਸਿਆਹੁ ਹੋਇ ਬਦਨੁ ਜਾਇ ਕੁਮਲਾਇ ॥
hathahu chhurhkee tan si-aahu ho-ay badan jaa-ay kumlaa-ay.
Once it slips from hand, body becomes black, and physique withers.
ਜਿਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ਤਿਨ੍ ਸੁਖੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਇ ॥
jin satgur si-o chit laa-i-aa tinH sukh vasi-aa man aa-ay.
Those who have love with true Guru, the happiness comes to stay in their mind.
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ਰੰਗ ਸਿਉ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥
har naam Dhi-aavahi rang si-o har naam rahay liv laa-ay.
They remember the name of God with love, and are intuned with His name.
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰ ਸੋ ਧਨੁ ਸਉਪਿਆ ਜਿ ਜੀਅ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥
naanak satgur so Dhan sa-upi-aa je jee-a meh rahi-aa samaa-ay.
Nanak says, "True Guru has blessed with such a wealth, that remains merged in soul.
ਰੰਗੁ ਤਿਸੈ ਕਉ ਅਗਲਾ ਵੰਨੀ ਚੜੈ ਚੜਾਇ ॥੧॥ rang tisai ka-o aglaa vannee charhai charhaa-ay. ||1||
It gives Him lot of colour (happiness) and its tint fastens fast." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਮਾਇਆ ਹੋਈ ਨਾਗਨੀ ਜਗਤਿ ਰਹੀ ਲਪਟਾਇ ॥ maa-i-aa ho-ee.naagnee jagat rahee laptaa-ay.
Maya has become she-serpent. and is engulfing the whole world.
ਇਸ ਕੀ ਸੇਵਾ ਜੋ ਕਰੇ ਤਿਸ ਹੀ ਕਉ ਫਿਰਿ ਖਾਇ ॥ is kee sayvaa jo karay tis hee ka-o fir khaa-ay.
Whoever rescues her, she eats him up.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੋਈ ਗਾਰੜੂ ਤਿਨਿ ਮਲਿ ਦਲਿ ਲਾਈ ਪਾਇ ॥ gurmukh ko-ee gaarrhoo tin mal dal laa-ee paa-ay.
Rare of Gurmukh is a snake-charmer, he crushes it under his feet.
ਨਾਨਕ ਸੇਈ ਉਬਰੇ ਜਿ ਸਚਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੨॥ naanak say-ee ubray je sach rahay liv laa-ay. ||2||
Nanak says, "Only they are liberated, who are intuned with True". 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਢਾਢੀ ਕਰੇ ਪੁਕਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਸੁਣਾਇਸੀ ॥ dhaadhee karay pukaar parabhoo sunaa-isee.
The bard cries (sings) for God to listen.
ਅੰਦਰਿ ਧੀਰਕ ਹੋਇ ਪੂਰਾ ਪਾਇਸੀ ॥ andar Dheerak ho-ay pooraa paa-isee.
But from within he is in patience, so, he will be blessed will perfect.
ਜੋ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਲੇਖੁ ਸੇ ਕਰਮ ਕਮਾਇਸੀ ॥ jo Dhur likhi-aa laykh say karam kamaa-isee.
Whatever is preordained, that action he will earn.
ਜਾ ਹੋਵੈ ਖਸਮੁ ਦਇਆਲੁ ਤਾ ਮਹਲੁ ਘਰੁ ਪਾਇਸੀ ॥ jaa hovai khasam da-i-aal taa mahal ghar paa-isee.
If Master is kind, He will get him in His palace.
ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਅਤਿ ਵਡਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲਾਇਸੀ ॥੫॥ so parabh mayraa at vadaa gurmukh maylaa-isee. ||5||
That Master of mine is really great, Gurmukh will help me to meet. 5
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਸਭਨਾ ਕਾ ਸਹੁ ਏਕੁ ਹੈ ਸਦ ਹੀ ਰਹੈ ਹਜੂਰਿ ॥ sabhnaa kaa saho ayk hai sad hee rahai hajoor.
One is the Master of all, He is ever present.
ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੁ ਨ ਮੰਨਈ ਤਾ ਘਰ ਹੀ ਅੰਦਰਿ ਦੂਰਿ ॥ naanak hukam na mann-ee taa ghar hee andar door.
Nanak says, " If one does not obey His order, then even in home, He is afar?
ਹੁਕਮੁ ਭੀ ਤਿਨ੍ਹਾ ਮਨਾਇਸੀ ਜਿਨ੍ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥ hukam bhee tinHaa manaa-isee jinH ka-o nadar karay-i.
He will get only them even to obey His order, upon whom He is kind.
ਹੁਕਮੁ ਮੰਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਪ੍ਰੇਮ ਸੁਹਾਗਣਿ ਹੋਇ ॥੧॥ hukam man sukh paa-i-aa paraym suhaagan ho-ay. ||1||
Obeying His order becomes happy, thus she is in lover and enjoys marital bliss.1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਰੈਣਿ ਸਬਾਈ ਜਲਿ ਮੁਈ ਕੰਤ ਨ ਲਾਇਓ ਭਾਉ ॥ rain sabaa-ee jal mu-ee kant na laa-i-o bhaa-o.

All through night, she was burning to die but she could not have love with husband.
ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਵਸਨਿ ਸੋੁਹਾਗਣੀ ਜਿਨ੍ ਪਿਆਰਾ ਪੁਰਖੁ ਹਰਿ ਰਾਉ ॥੨॥
naanak sukh vasan sohaaganee jin^H pi-aaraa purakh har raa-o. ||2||
Nanak says, "Those married women live in happiness, whose dear is Purakh, God-king. 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *M: 3*
ਸਭੁ ਜਗੁ ਫਿਰਿ ਮੈ ਦੇਖਿਆ ਹਰਿ ਇਕੋ ਦਾਤਾ ॥ sabh jag fir mai daykhi-aa har iko daataa.
Wandering, I have seen the whole world, only one, God, is the Giver.
ਉਪਾਇ ਕਿਤੈ ਨ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਕਰਮ ਬਿਧਾਤਾ ॥ upaa-ay kitai na paa-ee-ai har karam biDhaataa.
One cannot have Him by effort, this luck is by God's grace.
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਹਰਿ ਸਹਜੇ ਜਾਤਾ ॥ gur sabdee har man vasai har sehjay jaataa.
With the word of Guru, God comes to live in mind, I could know God, in ease.
ਅੰਦਰਹੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਗਨਿ ਬੁਝੀ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰਿ ਨਾਤਾ ॥ andrahu tarisnaa agan bujhee har amrit sar naataa.
Once I take bath in God's pool of nectar, my fire of lust quenches from within.
ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਵਡੇ ਕੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੋਲਾਤਾ ॥੬॥ vadee vadi-aa-ee vaday kee gurmukh bolaataa. ||6||
The great praise is of Great, only Gurmukh speaks. 6
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਕਾਇਆ ਹੰਸ ਕਿਆ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹੈ ਜਿ ਪਇਆ ਹੀ ਛਡਿ ਜਾਇ ॥
kaa-i-aa hans ki-aa pareet hai je pa-i-aa hee chhad jaa-ay.
What kind of love is between swan (soul) and body, once body crumbles swan leaves.
ਏਸ ਨੋ ਕੂੜੁ ਬੋਲਿ ਕਿ ਖਵਾਲੀਐ ਜਿ ਚਲਦਿਆ ਨਾਲਿ ਨ ਜਾਇ ॥
ays no koorh bol ke khavaalee-ai je chaldi-aa naal na jaa-ay.
We feed it by earning by lies, but it does not accompany when to leave
P. 511
ਕਾਇਆ ਮਿਟੀ ਅੰਧੁ ਹੈ ਪਉਣੈ ਪੁਛਹੁ ਜਾਇ ॥ kaa-i-aa mitee anDh hai pa-unai puchhahu jaa-ay.
Body is clay, a blind one, go and ask air (life)
ਹਉ ਤਾ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿਆ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵਾ ਜਾਇ ॥ ha-o taa maa-i-aa mohi-aa fir fir aavaa jaa-ay.
I am charmed by Maya, I come and go again and again.
ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੁ ਨ ਜਾਤੋ ਖਸਮ ਕਾ ਜਿ ਰਹਾ ਸਚਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥
naanak hukam na jaato khasam kaa je rahaa sach samaa-ay. ||1||
Nanak says, " You did not realize the order of Master, with which you could merge in True. 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਏਕੋ ਨਿਹਚਲ ਨਾਮ ਧਨੁ ਹੋਰੁ ਧਨੁ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ ayko nihchal naam Dhan hor Dhan aavai jaa-ay.
The only ever lasting wealth is the wealth of name, any other wealth, comes and goes.
ਇਸੁ ਧਨ ਕਉ ਤਸਕਰੁ ਜੋਹਿ ਨ ਸਕਈ ਨਾ ਓਚਕਾ ਲੈ ਜਾਇ ॥
is Dhan ka-o taskar johi na sak-ee naa ochkaa lai jaa-ay.
Neither thief can touch this wealth, nor loafer can take away.
ਇਹੁ ਹਰਿ ਧਨੁ ਜੀਐ ਸੇਤੀ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਜੀਐ ਨਾਲੇ ਜਾਇ ॥
ih har Dhan jee-ai saytee rav rahi-aa jee-ai naalay jaa-ay.
This wealth of God lives with life and goes with life.
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈਐ ਮਨਮੁਖਿ ਪਲੈ ਨ ਪਾਇ ॥ pooray gur tay paa-ee-ai manmukh palai na paa-ay.
This is blessed by perfect Guru, but Manmukhs cannot earn it.
ਧਨੁ ਵਾਪਾਰੀ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨ੍ਹਾ ਨਾਮ ਧਨੁ ਖਟਿਆ ਆਇ ॥੨॥
Dhan vaapaaree naankaa jin^Haa naam Dhan khati-aa aa-ay. ||2||
Nanak says, " Hail those traders, who come and earn the wealth of name." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*

ਮੇਰਾ ਸਾਹਿਬੁ ਅਤਿ ਵਡਾ ਸਚੁ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ ॥ mayraa saahib at vadaa sach gahir gambheeraa.
My Master is very great, truly deep and profound.
ਸਭੁ ਜਗੁ ਤਿਸ ਕੈ ਵਸਿ ਹੈ ਸਭੁ ਤਿਸ ਕਾ ਚੀਰਾ ॥ sabh jag tis kai vas hai sabh tis kaa cheeraa.
The whole world is under His order, everything is His expansion,
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਾਈਐ ਨਿਹਚਲੁ ਧਨੁ ਧੀਰਾ ॥ gur parsaadee paa-ee-ai nihchal Dhan Dheeraa.
With the grace of Guru, let us get the wealth of stability and patience.
ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਭੇਟੈ ਗੁਰੁ ਸੂਰਾ ॥ kirpaa tay har man vasai bhaytai gur sooraa.
With His grace God comes to reside in mind and brave Guru is found.
ਗੁਣਵੰਤੀ ਸਾਲਾਹਿਆ ਸਦਾ ਥਿਰੁ ਨਿਹਚਲੁ ਹਰਿ ਪੂਰਾ ॥੭॥ gunvantee salaahi-aa sadaa thir nihchal har pooraa. ||7||
The virtuous have praised, the perfect God is ever-living, stable and profound.
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਧ੍ਰਿਗੁ ਤਿਨ੍ਾ ਦਾ ਜੀਵਿਆ ਜੋ ਹਰਿ ਸੁਖੁ ਪਰਹਰਿ ਤਿਆਗਦੇ ਦੁਖੁ ਹਉਮੈ ਪਾਪ ਕਮਾਇ ॥
Dharig tinHaa daa jeevi-aa jo har sukh parhar ti-aagday dukh ha-umai paap kamaa-ay.
Their life is a curse who leave and abandon all pleasures, in ego they earn sorrow and sin.
ਮਨਮੁਖ ਅਗਿਆਨੀ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਵਿਆਪੇ ਤਿਨ੍ ਬੂਝ ਨ ਕਾਈ ਪਾਇ ॥
manmukh agi-aanee maa-i-aa mohi vi-aapay tinH boojh na kaa-ee paa-ay.
Manmukhs are ignorants, charmed by greed for wealth they know nothing.
ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਓਇ ਸੁਖੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ਅੰਤਿ ਗਏ ਪਛੁਤਾਇ ॥ halat palat o-ay sukh na paavahi ant ga-ay pachhutaa-ay.
They get no happiness, here or hereafter, in the end they leave repenting
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਕੋ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ਤਿਸੁ ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥
gur parsaadee ko naam Dhi-aa-ay tis ha-umai vichahu jaa-ay.
With the grace of Guru, if one remembers name, their ego from within will go.
ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਪੂਰਬਿ ਹੋਵੈ ਲਿਖਿਆ ਸੋ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਆਇ ਪਾਇ ॥੧॥
naanak jis poorab hovai likhi-aa so gur charnee aa-ay paa-ay. ||1||
Nanak says, "He gets to be at the feet of Guru, for whom it is preordained."
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. ***M: 3***
ਮਨਮੁਖੁ ਊਧਾ ਕਉਲੁ ਹੈ ਨਾ ਤਿਸੁ ਭਗਤਿ ਨ ਨਾਉ ॥ manmukh ooDhaa ka-ul hai naa tis bhagat na naa-o.
Manmukhs is like a reversed lotus, he neither remembers nor devotes.
ਸਕਤੀ ਅੰਦਰਿ ਵਰਤਦਾ ਕੂੜੁ ਤਿਸ ਕਾ ਹੈ ਉਪਾਉ ॥ saktee andar varatdaa koorh tis kaa hai upaa-o.
He lives in shakti, his endeavour is false,
ਤਿਸ ਕਾ ਅੰਦਰੁ ਚਿਤੁ ਨ ਭਿਜਈ ਮੁਖਿ ਫੀਕਾ ਆਲਾਉ ॥ tis kaa andar chit na bhij-ee mukh feekaa aalaa-o.
The mind within him is never satisfied, he speaks tasteless from mouth.
ਓਇ ਧਰਮਿ ਰਲਾਏ ਨਾ ਰਲਨਿ੍ ਓਨਾ ਅੰਦਰਿ ਕੂੜੁ ਸੁਆਉ ॥
o-ay Dharam ralaa-ay naa ralniH onaa andar koorh su-aa-o.
They are not united by uniting religion. In their mind is false motive.
ਨਾਨਕ ਕਰਤੈ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ਮਨਮੁਖ ਕੂੜੁ ਬੋਲਿ ਬੋਲਿ ਡੁਬੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਰੇ ਜਪਿ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥੨॥
naanak kartai banat banaa-ee manmukh koorh bol bol dubay gurmukh taray jap har naa-o. ||2||
Nanak says, "God has made this play such, as Manmukhs drown by telling lies, and Gurmukhs swim by remembering name of God."2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਵਡਾ ਫੇਰੁ ਪਇਆ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਈ ॥ bin boojhay vadaa fayr pa-i-aa fir aavai jaa-ee.
Without realizing one travels from and to, again he comes and goes.
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨ ਕੀਤੀਆ ਅੰਤਿ ਗਇਆ ਪਛੁਤਾਈ ॥ satgur kee sayvaa na keetee-aa ant ga-i-aa pachhutaa-ee.
By serving not true Guru, in the end, he leaves repenting.
ਆਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਈ ॥ aapnee kirpaa karay gur paa-ee-ai vichahu aap gavaa-ee.

Becoming is kind, He lets me meet a Guru, and turns ego out from within.
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੁਖ ਵਿਚਹੁ ਉਤਰੈ ਸੁਖੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਈ ॥ tarisnaa bhukh vichahu utrai sukh vasai man aa-ee.
The lust, the hunger, are removed from within the happiness comes to stay in mind.
ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਾਲਾਹੀਐ ਹਿਰਦੈ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੮॥ sadaa sadaa salaahee-ai hirdai liv laa-ee. ||8||
Let us ever and ever praise, intuning our heart with Him. 8
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਜਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਆਪਣਾ ਤਿਸ ਨੋ ਪੂਜੇ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ je satgur sayvay aapnaa tis no poojay sabh ko-ay.
If one serves his true Guru everyone will worship him.
ਸਭਨਾ ਉਪਾਵਾ ਸਿਰਿ ਉਪਾਉ ਹੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥
sabhnaa upaavaa sir upaa-o hai har naam paraapat ho-ay.
The endeavour become above all endeavours, if name of God is blessed.
ਅੰਤਰਿ ਸੀਤਲ ਸਾਤਿ ਵਸੈ ਜਪਿ ਹਿਰਦੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ antar seetal saat vasai jap hirdai sadaa sukh ho-ay.
Thus remembering, the mind gets peace and coolness, heart rests is in ever happiness
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਖਾਣਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੈਨਣਾ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਵਡਾਈ ਹੋਇ ॥੧॥
amrit khaanaa amrit painnaa naanak naam vadaa-ee ho-ay. ||1||
Nanak says, "Eat nectar, wear nectar, His name will give you praise." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਏ ਮਨ ਗੁਰ ਕੀ ਸਿਖ ਸੁਣਿ ਹਰਿ ਪਾਵਹਿ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ॥ ay man gur kee sikh sun har paavahi gunee niDhaan.
O! my mind, listen the teachings of Guru and be blessed with God, the treasure of attributes.

P. 512

ਹਰਿ ਸੁਖਦਾਤਾ ਮਨਿ ਵਸੈ ਹਉਮੈ ਜਾਇ ਗੁਮਾਨੁ ॥ har sukh-daata man vasai ha-umai jaa-ay gumaan.
God, the giver of happiness, comes to live in mind. The ego and pride thus leave.
ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਪਾਈਐ ਤਾ ਅਨਦਿਨੁ ਲਾਗੈ ਧਿਆਨੁ ॥੨॥ naanak nadree paa-ee-ai taa an-din laagai Dhi-aan. ||2||
Nanak says, "If by His grace one is in concentration, then day and night he is in it." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਸਭੁ ਸਚੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਵਿਤਾ ॥ sat santokh sabh sach hai gurmukh pavitaa.
Truth and patience are all true, Gurmukh has got them,
ਅੰਦਰਹੁ ਕਪਟੁ ਵਿਕਾਰੁ ਗਇਆ ਮਨੁ ਸਹਜੇ ਜਿਤਾ ॥ andrahu kapat vikaar ga-i-aa man sehjay jitaa.
The wickedness and ill-intention leave from within his mind, it conqueres, in ease.
ਤਹ ਜੋਤਿ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਅਨੰਦ ਰਸੁ ਅਗਿਆਨੁ ਗਵਿਤਾ ॥ tah jot pargaas anand ras agi-aan gavitaa.
The light kindles, bliss of nectar is enjoyed, and ignorance gets lost.
ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਰਵੈ ਗੁਣ ਪਰਗਟੁ ਕਿਤਾ ॥ an-din har kay gun ravai gun pargat kitaa.
One recites the attributes of God, day and night, thus virtues are revealed.
ਸਭਨਾ ਦਾਤਾ ਏਕੁ ਹੈ ਇਕੋ ਹਰਿ ਮਿਤਾ ॥੯॥ sabhnaa daataa ayk hai iko har mitaa. ||9||
Giver for everyone is same One, same God is friend. 8
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਬ੍ਰਹਮੁ ਬਿੰਦੇ ਸੋ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਕਹੀਐ ਜਿ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥
barahm binday so baraahman kahee-ai je an-din har liv laa-ay.
One who remembers God, is called Brahman (priest), if, day and night, he is intuned with Him.
ਸਤਿਗੁਰ ਪੁਛੈ ਸਚੁ ਸੰਜਮੁ ਕਮਾਵੈ ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਤਿਸੁ ਜਾਏ ॥
satgur puchhai sach sanjam kamaavai ha-umai rog tis jaa-ay.
If he consults true, earns true Guru's discipline, his ailment of ego will go.
ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਗੁਣ ਸੰਗ੍ਰਹੈ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਏ ॥ har gun gaavai gun sangrahai jotee jot milaa-ay.
If he sings attributes of God, gathers virtues, he gets his light merged in light.
ਇਸੁ ਜੁਗ ਮਹਿ ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਿ ਹਉਮੈ ਮੇਟਿ ਸਮਾਏ ॥

is jug meh ko virlaa barahm gi-aanee je ha-umai mayt samaa-ay.
In this age, very rare one is God knowing, who by losing ego, is merging in Him.
ਨਾਨਕ ਤਿਸ ਨੋ ਮਿਲਿਆ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਜਿ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ॥੧॥
naanak tis no mili-aa sadaa sukh paa-ee-ai je an-din har naam Dhi-aa-ay. ||1||
Nanak says, "Meeting one, who, day and night, remembers name of God is ever pleasing." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. ***M: 3***
ਅੰਤਰਿ ਕਪਟੁ ਮਨਮੁਖ ਅਗਿਆਨੀ ਰਸਨਾ ਝੂਠੁ ਬੋਲਾਇ ॥ antar kapat manmukh agi-aanee rasnaa jhooth bolaa-ay.
Wicknedness is in the mind of Manmukh, the ignorant , his tongue tells lies.
ਕਪਟਿ ਕੀਤੈ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਨ ਭੀਜੈ ਨਿਤ ਵੇਖੈ ਸੁਣੈ ਸੁਭਾਇ ॥
kapat keetai har purakh na bheejai nit vaykhai sunai subhaa-ay.
With wickedness God is not pleased, He ever sees and listens, in love.
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਜਾਇ ਜਗੁ ਪਰਬੋਧੈ ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਸੁਆਇ ॥
doojai bhaa-ay jaa-ay jag parboDhai bikh maa-i-aa moh su-aa-ay.
In other's love, he goes to teach the world. And indulges in poison and greed for money.
ਇਤੁ ਕਮਾਣੈ ਸਦਾ ਦੁਖੁ ਪਾਵੈ ਜੰਮੈ ਮਰੈ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥
it kamaanai sadaa dukh paavai jammai marai fir aavai jaa-ay.
Earning this way, he is ever suffering. He takes birth and dies, thus comes and goes.
ਸਹਸਾ ਮੂਲਿ ਨ ਚੁਕਈ ਵਿਚਿ ਵਿਸਟਾ ਪਚੈ ਪਚਾਇ ॥ sahsaa mool na chuk-ee vich vistaa pachai pachaa-ay.
His doubts are absolutely not removed, in filth he burns to ashes.
ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕੀ ਸਿਖ ਸੁਣਾਇ ॥
jis no kirpaa karay mayraa su-aamee tis gur kee sikh sunaa-ay.
Upon whomever my Master is kind, to him He gets to listen Guru's teaching.
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ਹਰਿ ਨਾਮੋ ਗਾਵੈ ਹਰਿ ਨਾਮੋ ਅੰਤਿ ਛਡਾਇ ॥੨॥
har naam Dhi-aavai har naamo gaavai har naamo ant chhadaa-ay. ||2||
He remembers God's name, He sings God's name, God's name liberates him in the end.2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਜਿਨਾ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਇਓਨੁ ਤੇ ਪੂਰੇ ਸੰਸਾਰਿ ॥ jinaa hukam manaa-i-on tay pooray sansaar.
Those whom God gets to obey His order, they are perfect in the world.
ਸਾਹਿਬੁ ਸੇਵਨ੍ਹਿ ਆਪਣਾ ਪੂਰੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥ saahib sayvni[H] aapnaa poorai sabad veechaar.
They serve their Master, by pondering over perfect word.
ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵਾ ਚਾਕਰੀ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਪਿਆਰਿ ॥ har kee sayvaa chaakree sachai sabad pi-aar.
Service of God is an occupation of love with true word.
ਹਰਿ ਕਾ ਮਹਲੁ ਤਿਨ੍ਹੀ ਪਾਇਆ ਜਿਨ੍ਹ ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਮਾਰਿ ॥ har kaa mahal tin[H]ee paa-i-aa jin[H] ha-umai vichahu maar.
They get to the home of God, who have killed their ego from within
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲਿ ਰਹੇ ਜਪਿ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥੧੦॥
naanak gurmukh mil rahay jap har naamaa ur Dhaar. ||10||
Nanak says, "By remembering God's name in mind Gurmukhs are in union,." 10
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਧਿਆਨ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਉਪਜੈ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥
gurmukh Dhi-aan sahj Dhun upjai sach naam chit laa-i-aa.
When Gurmukh is in concentration, it sounds divine sounds, in ease, his mind is in true name.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਨਦਿਨੁ ਰਹੈ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥
gurmukh an-din rahai rang raataa har kaa naam man bhaa-i-aa.
Gurmukh is, day and night, in love, God's name is pleasing to his mind.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਵੇਖਹਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਬੋਲਹਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਸਹਜਿ ਰੰਗੁ ਲਾਇਆ ॥

gurmukh har vaykheh gurmukh har boleh gurmukh har sahj rang laa-i-aa.
Gurmukh sees God, Gurmukh recites God, Gurmukh loves God, in ease.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਿਆਨੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਵੈ ਤਿਮਰ ਅਗਿਆਨੁ ਅਧੇਰੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥
naanak gurmukh gi-aan paraapat hovai timar agi-aan aDhayr chukaa-i-aa.
Nanak says, "Gurmukh is blessed with knowledge. The darkness of ignorance is finished. 1
ਜਿਸ ਨੋ ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ ਧੁਰਿ ਪੂਰਾ ਤਿਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥੧॥
jis no karam hovai Dhur pooraa tin gurmukh har naam Dhi-aa-i-aa. ||1||
One for whom full grace is preordained, such a Gurmukh remembers God's name
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. ***M: 3***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਨਾ ਨ ਸੇਵਿਓ ਸਬਦਿ ਨ ਲਗੋ ਪਿਆਰੁ ॥ satgur jinaa na sayvi-o sabad na lago pi-aar.
Those who have not served true Guru, they have no love for word.
ਸਹਜੇ ਨਾਮੁ ਨ ਧਿਆਇਆ ਕਿਤੁ ਆਇਆ ਸੰਸਾਰਿ ॥ sehjay naam na Dhi-aa-i-aa kit aa-i-aa sansaar.
He has not remembered name, in ease. What for he has come to the world?
ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੂਨੀ ਪਾਈਐ ਵਿਸਟਾ ਸਦਾ ਖੁਆਰੁ ॥ fir fir joonee paa-ee-ai vistaa sadaa khu-aar.
He is given birth again and again, and is ever troubled in filth.
ਕੂੜੈ ਲਾਲਚਿ ਲਗਿਆ ਨਾ ਉਰਵਾਰੁ ਨ ਪਾਰੁ ॥ koorhai laalach lagi-aa naa urvaar na paar.
Be being in false greed, one is neither on this shore, nor on that shore.

P. 513

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਉਬਰੇ ਜਿ ਆਪਿ ਮੇਲੇ ਕਰਤਾਰਿ ॥੨॥ naanak gurmukh ubray je aap maylay kartaar. ||2||
Nanak says, "Gurmukhs are liberated if Creator himself gets them to unite." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਭਗਤ ਸਚੈ ਦਰਿ ਸੋਹਦੇ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਰਹਾਏ ॥ bhagat sachai dar sohday sachai sabad rahaa-ay.
Devotees look nice at the true door, they are sustained by true word.
ਹਰਿ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਤਿਨ ਊਪਜੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਕਸਾਏ ॥ har kee pareet tin oopjee har paraym kasaa-ay.
Love of God springs up from them, they are bound in His love.
ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਹਹਿ ਸਦਾ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਿਆਏ ॥
har rang raheh sadaa rang raatay rasnaa har ras pi-aa-ay.
They ever, in the love, enjoy the love for God, their tongue drinks his nectar.
ਸਫਲੁ ਜਨਮੁ ਜਿਨ੍ਹੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤਾ ਹਰਿ ਜੀਉ ਰਿਦੈ ਵਸਾਏ ॥
safal janam jinHee gurmukh jaataa har jee-o ridai vasaa-ay.
Life of such Gurmukhs, who could know God, is a success, lovable God abides in their soul.
ਬਾਝੁ ਗੁਰੂ ਫਿਰੈ ਬਿਲਲਾਦੀ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਖੁਆਏ ॥੧੧॥ baajh guroo firai billaadee doojai bhaa-ay khu-aa-ay. ||11||
Those without Guru wander yelling, and are wasted in other's love. 11
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਕਲਿਜੁਗ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਭਗਤੀ ਖਟਿਆ ਹਰਿ ਉਤਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥
kalijug meh naam niDhaan bhagtee khati-aa har utam pad paa-i-aa.
In dark age, devotees have earned the treasure of name, of devotion, God blesses them with supreme position.
ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸਾਇਆ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥
satgur sayv har naam man vasaa-i-aa an-din naam Dhi-aa-i-aa.
Those, serving true Guru, are blessed with God's name in mind; they remember name day and night.
ਵਿਚੇ ਗ੍ਰਿਹ ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਉਦਾਸੀ ਹਉਮੈ ਮੋਹੁ ਜਲਾਇਆ ॥ vichay garih gur bachan udaasee ha-umai moh jalaa-i-aa.
Even in home they are reclues in Guru's word. They burn their greed and ego,
ਆਪਿ ਤਰਿਆ ਕੁਲ ਜਗਤੁ ਤਰਾਇਆ ਧੰਨੁ ਜਣੇਦੀ ਮਾਇਆ ॥ aap tari-aa kul jagat taraa-i-aa Dhan janaydee maa-i-aa.

They liberate and liberate the whole world. Great is their birth-giving mother.
ਐਸਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੋਈ ਪਾਏ ਜਿਸੁ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਹਰਿ ਲਿਖਿ ਪਾਇਆ ॥
aisaa satgur so-ee paa-ay jis Dhur mastak har likh paa-i-aa.
Only they can be blessed with such a true Guru, for whom He is preordained
ਜਨ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਆਪਣੇ ਵਿਟਹੁ ਜਿਨਿ ਭ੍ਰਮਿ ਭੁਲਾ ਮਾਰਗਿ ਪਾਇਆ ॥੧॥
jan naanak balihaaree gur aapnay vitahu jin bharam bhulaa maarag paa-i-aa. ||1||
Nanak Says, "I sacrifice myself for my Guru, who put the wandering in doubt on right path". 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਮਾਇਆ ਵੇਖਿ ਭੁਲੇ ਜਿਉ ਦੇਖਿ ਦੀਪਕਿ ਪਤੰਗ ਪਚਾਇਆ ॥
tarai gun maa-i-aa vaykh bhulay ji-o daykh deepak patang pachaa-i-aa.
Seeing Maya in three gunnas, people get astrayed.
Like a moth, seeing burning lamp, burns itself.
ਪੰਡਿਤ ਭੁਲਿ ਭੁਲਿ ਮਾਇਆ ਵੇਖਹਿ ਦਿਖਾ ਕਿਨੈ ਕਿਹੁ ਆਣਿ ਚੜਾਇਆ ॥
pandit bhul bhul maa-i-aa vaykheh dikhaa kinai kihu aan charhaa-i-aa.
Pandit, turning face, would see for money, also who has offered it.
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਪੜਹਿ ਨਿਤ ਬਿਖਿਆ ਨਾਵਹੁ ਦਯਿ ਖੁਆਇਆ ॥
doojai bhaa-ay parheh nit bikhi-aa naavhu da-yi khu-aa-i-aa.
In others love, he daily reads poisonous, he is lost without name.
ਜੋਗੀ ਜੰਗਮ ਸੰਨਿਆਸੀ ਭੁਲੇ ਓਨ੍ਹਾ ਅਹੰਕਾਰੁ ਬਹੁ ਗਰਬੁ ਵਧਾਇਆ ॥
jogee jangam sani-aasee bhulay on^H^aa aha^N^kaar baho garab vaDhaa-i-aa.
The jogi, the hermits and recluse are astraying, they have increased lot of ego.
ਛਾਦਨੁ ਭੋਜਨੁ ਨ ਲੈਹੀ ਸਤ ਭਿਖਿਆ ਮਨਹਠਿ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥
chhaadan bhojan na laihee sat bhikhi-aa manhath janam gavaa-i-aa.
They would not accept the nice (new) cloths and pure (not left-over) food. They have lost their life in obstinacy of mind.
ਏਤੜਿਆ ਵਿਚਹੁ ਸੋ ਜਨੁ ਸਮਧਾ ਜਿਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥
ayt-rhi-aa vichahu so jan samDhaa jin gurmukh naam Dhi-aa-i-aa.
Among so many, only he is a rich, who, the Gurmukh, remembers name.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਿਸ ਨੋ ਆਖਿ ਸੁਣਾਈਐ ਜਾ ਕਰਦੇ ਸਭਿ ਕਰਾਇਆ ॥੨॥
jan naanak kis no aakh sunaa-ee-ai jaa karday sabh karaa-i-aa. ||2||
Nanak says, "Whom to tell and to let listen, when the Creator has got everything done". 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਪਰੇਤੁ ਹੈ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰਾ ॥ maa-i-aa moh parayt hai kaam kroDh aha^N^kaaraa.
The greed for money is a ghost, it is all cupidity, anger and ego.
ਏਹ ਜਮ ਕੀ ਸਿਰਕਾਰ ਹੈ ਏਨ੍ਹਾ ਉਪਰਿ ਜਮ ਕਾ ਡੰਡੁ ਕਰਾਰਾ ॥ ayh jam kee sirkaar hai ayn^H^aa upar jam kaa dand karaaraa.
Here the rule is of devil of death, on the people's head, hangs his hard rod.
ਮਨਮੁਖ ਜਮ ਮਗਿ ਪਾਈਅਨ੍ਹਿ ਜਿਨ੍ਹ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਪਿਆਰਾ ॥ manmukh jam mag paa-ee-ani^H^ jin^H^ doojaa bhaa-o pi-aaraa.
Manmukhs, who love the love for other, are put on the path of death.
ਜਮ ਪੁਰਿ ਬਧੇ ਮਾਰੀਅਨਿ ਕੋ ਸੁਣੈ ਨ ਪੂਕਾਰਾ ॥ jam pur baDhay maaree-an ko sunai na pookaaraa.
They are bound to be beaten in the city of death, none listens their cries.
ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਤਿਸੁ ਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥੧੨॥ jis no kirpaa karay tis gur milai gurmukh nistaaraa. ||12||
Upon whomever He is kind, he meets his Guru, such a Gurmukh liberates. 12
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਮੋਹਣੀ ਮਨਮੁਖਾ ਨੋ ਗਈ ਖਾਇ ॥ ha-umai mamtaa mohnee manmukhaa no ga-ee khaa-ay.
The love for ego in charming, this has eaten up Manmukhs.

ਜੋ ਮੋਹਿ ਦੂਜੈ ਚਿਤੁ ਲਾਇਦੇ ਤਿਨਾ ਵਿਆਪਿ ਰਹੀ ਲਪਟਾਇ ॥ jo mohi doojai chit laa-iday tinaa vi-aap rahee laptaa-ay.
Those who are charmed, they love other. This (ego) is prevailing upon them.
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਪਰਜਾਲੀਐ ਤਾ ਏਹ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥ gur kai sabad parjaalee-ai taa ayh vichahu jaa-ay.
With the word of Guru, if this is burnt, then it leaves from within.
ਤਨੁ ਮਨੁ ਹੋਵੈ ਉਜਲਾ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ tan man hovai ujlaa naam vasai man aa-ay.
Then the mind and body become pure, name comes to stay in mind.
ਨਾਨਕ ਮਾਇਆ ਕਾ ਮਾਰਣੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥੧॥
naanak maa-i-aa kaa maaran har naam hai gurmukh paa-i-aa jaa-ay. ||1||
Nanak says, "Killer of Maya is the name of God, only Gurmukhs can have it." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. ***M: 3***
ਇਹੁ ਮਨੁ ਕੇਤੜਿਆ ਜੁਗ ਭਰਮਿਆ ਥਿਰੁ ਰਹੈ ਨ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥
ih man kayt-rhi-aa jug bharmi-aa thir rahai na aavai jaa-ay.
This mind has wandered through many ages, it does not remain stable, comes and goes.
ਹਰਿ ਭਾਣਾ ਤਾ ਭਰਮਾਇਅਨੁ ਕਰਿ ਪਰਪੰਚੁ ਖੇਲੁ ਉਪਾਇ ॥
har bhaanaa taa bharmaa-i-an kar parpanch khayl upaa-ay.
If He wills, one gets astrayed, creating worldly ties, he created this play.
ਜਾ ਹਰਿ ਬਖਸੇ ਤਾ ਗੁਰ ਮਿਲੈ ਅਸਥਿਰੁ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥ jaa har bakhsay taa gur milai asthir rahai samaa-ay.
If God blesses, then Guru is found. Then one remains stable and merged in Him

P. 514

ਨਾਨਕ ਮਨ ਹੀ ਤੇ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਨਾ ਕਿਛੁ ਮਰੈ ਨ ਜਾਇ ॥੨॥
naanak man hee tay man maani-aa naa kichh marai na jaa-ay. ||2||
Nanak says, "Mind is pleasing to mind, neither anything dies nor goes." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਕਾਇਆ ਕੋਟੁ ਅਪਾਰੁ ਹੈ ਮਿਲਣਾ ਸੰਜੋਗੀ ॥ kaa-i-aa kot apaar hai milnaa sanjogee.
Body is an infinite fort, but is availed by luck.
ਕਾਇਆ ਅੰਦਰਿ ਆਪਿ ਵਸਿ ਰਹਿਆ ਆਪੇ ਰਸ ਭੋਗੀ ॥ kaa-i-aa andar aap vas rahi-aa aapay ras bhogee.
He Himself is residing in body, and Himself is enjoyer of bliss.
ਆਪਿ ਅਤੀਤੁ ਅਲਿਪਤੁ ਹੈ ਨਿਰਜੋਗੁ ਹਰਿ ਜੋਗੀ ॥ aap ateet alipat hai nirjog har jogee.
God is beyond and unaffected, but is united even in non-uniting.
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਕਰੇ ਹਰਿ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਗੀ ॥ jo tis bhaavai so karay har karay so hogee.
Whatever He wills, He does. What He does shall happen.
ਹਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਲਹਿ ਜਾਹਿ ਵਿਜੋਗੀ ॥੧੩॥ har gurmukh naam Dhi-aa-ee-ai leh jaahi vijogee. ||13||
Let Gurmukhs remember God, their separation will be over. 13
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਆਪਿ ਅਖਾਇਦਾ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥ vaahu vaahu aap akhaa-idaa gur sabdee sach so-ay.
God likes to be called Waha, Waha, in the wards of Guru, His name is true.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ਕੋਇ ॥ vaahu vaahu sifat salaah hai gurmukh boojhai ko-ay.
Waha, Waha is the praise, the laudation, only some Gurmukh can realize.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਬਾਣੀ ਸਚੁ ਹੈ ਸਚਿ ਮਿਲਾਵਾ ਹੋਇ ॥ vaahu vaahu banee sach hai sach milaavaa ho-ay.
The word (bani) Waha, Waha is for True, true gets to unite.
ਨਾਨਕ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਤਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੧॥
naanak vaahu vaahu karti-aa parabh paa-i-aa karam paraapat ho-ay. ||1||
Nanak says, "Reciting Waha and Waha, I am blessed with Master, This union is by His grace."1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. ***M: 3***
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਤੀ ਰਸਨਾ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਈ ॥ vaahu vaahu kartee rasnaa sabad suhaa-ee.

Reciting Waha, Waha, tongue in words looks nice.
ਪੂਰੈ ਸਬਦਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਆ ਆਈ ॥ poorai sabad parabh mili-aa aa-ee.
Through this perfecting word Master comes to meet.
ਵਡਭਾਗੀਆ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਮੁਹਹੁ ਕਢਾਈ ॥ vadbhaagee-aa vaahu vaahu muhhu kadhaa-ee.
They are lucky ones from whose mouth, God gets to recite Waha, Waha.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਹਿ ਸੇਈ ਜਨ ਸੋਹਣੇ ਤਿਨ੍ ਕਉ ਪਰਜਾ ਪੂਜਣ ਆਈ ॥
vaahu vaahu karahi say-ee jan sohnay tin[H] ka-o parjaa poojan aa-ee.
Those who recite Waha, Waha, they are beautiful persons, people come to worship them.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਵੈ ਨਾਨਕ ਦਰਿ ਸਚੈ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ॥੨॥
vaahu vaahu karam paraapat hovai naanak dar sachai sobhaa paa-ee. ||2||
Nanak says, "Reciting Waha, Waha is by His grace, this gives honour in His court." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਬਜਰ ਕਪਾਟ ਕਾਇਆ ਗੜ੍ ਭੀਤਰਿ ਕੂੜੁ ਕੁਸਤੁ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥
bajar kapaat kaa-i-aa garh[H] bheetar koorh kusat abhimaanee.
Of the fort of body, the doors are stone-made and thus strong, but in it is living falsehood and cheating ego.
ਭਰਮਿ ਭੂਲੇ ਨਦਰਿ ਨ ਆਵਨੀ ਮਨਮੁਖ ਅੰਧ ਅਗਿਆਨੀ ॥ bharam bhoolay nadar na aavnee manmukh anDh agi-aanee.
The astraying in doubt are not seen, they are Manmukhs in blind ignorance.
ਉਪਾਇ ਕਿਤੈ ਨ ਲਭਨੀ ਕਰਿ ਭੇਖ ਥਕੇ ਭੇਖਵਾਨੀ ॥ upaa-ay kitai na labhnee kar bhaykh thakay bhaykhvaanee.
By trying they are found nowhere, guisers are tired of guising.
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਖੋਲਾਈਅਨ੍ਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਾਨੀ ॥ gur sabdee kholaa-ee-ani[H] har naam japaanee.
With Guru's word are opened (doors), and name of God is repeated.
ਹਰਿ ਜੀਉ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਿਰਖੁ ਹੈ ਜਿਨ ਪੀਆ ਤੇ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੀ ॥੧੪॥ har jee-o amrit birakh hai jin pee-aa tay tariptaanee. ||14||
God, lovable, is a nectar-tree, whoever drinks he is contented.14
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਤਿਆ ਰੈਣਿ ਸੁਖਿ ਵਿਹਾਇ ॥ vaahu vaahu karti-aa rain sukh vihaa-ay.
Reciting Waha, Waha, night passes in peace.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਤਿਆ ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਹੋਵੈ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥ vaahu vaahu karti-aa sadaa anand hovai mayree maa-ay.
Reciting Waha, Waha, there is ever bliss O! my mother.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਤਿਆ ਹਰਿ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ vaahu vaahu karti-aa har si-o liv laa-ay.
Reciting Waha, Waha, love for God springs up.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਮੀ ਬੋਲੈ ਬੋਲਾਇ ॥ vaahu vaahu karmee bolai bolaa-ay.
Reciting Waha, Waha, is if He showers grace
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਤਿਆ ਸੋਭਾ ਪਾਇ ॥ vaahu vaahu karti-aa sobhaa paa-ay.
Reciting Waha, Waha, gets all praise.
ਨਾਨਕ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਤਿ ਰਜਾਇ ॥੧॥ naanak vaahu vaahu sat rajaa-ay. ||1||
Nanak says, "Reciting Waha, Waha, obey His will."1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਬਾਣੀ ਸਚੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਧੀ ਭਾਲਿ ॥ vaahu vaahu banee sach hai gurmukh laDhee bhaal.
The words Waha Waha are true, Gurmukh has found after searching.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਬਦੇ ਉਚਰੈ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਹਿਰਦੈ ਨਾਲਿ ॥ vaahu vaahu sabday uchrai vaahu vaahu hirdai naal.
Recite Waha Waha in wards, Waha, Waha with heart.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਤਿਆ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਸਹਜੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਾਲਿ ॥ vaahu vaahu karti-aa har paa-i-aa sehjay gurmukh bhaal.
Reciting Waha, Waha, one meets God, Gurmukhs find Him, in ease.
ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਿਦੈ ਸਮਾਲਿ ॥੨॥ say vadbhaagee naankaa har har ridai samaal. ||2||

Nanak says, "They are lucky, who remember God in heart." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-o<u>rh</u>ee. ***PAURI***
ਏ ਮਨਾ ਅਤਿ ਲੋਭੀਆ ਨਿਤ ਲੋਭੇ ਰਾਤਾ ॥ ay manaa a<u>t</u> lo<u>bh</u>ee-aa ni<u>t</u> lo<u>bh</u>ay raa<u>t</u>aa.
O! my mind, extremely greedy, you are always busy in greed.
ਮਾਇਆ ਮਨਸਾ ਮੋਹਣੀ ਦਹ ਦਿਸ ਫਿਰਾਤਾ ॥ maa-i-aa mansaa moh<u>n</u>ee <u>d</u>ah <u>d</u>is firaa<u>t</u>aa.
Maya charms living minds, it gets them wander in ten directions
ਅਗੈ ਨਾਉ ਜਾਤਿ ਨ ਜਾਇਸੀ ਮਨਮੁਖਿ ਦੁਖੁ ਖਾਤਾ ॥ agai naa-o jaa<u>t</u> na jaa-isee manmu<u>kh</u> <u>d</u>u<u>kh</u> <u>kh</u>aa<u>t</u>aa.
Your name and caste will not accompany you, thus Manmukh eats sorrows.
ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਰਸੁ ਨ ਚਖਿਓ ਫੀਕਾ ਬੋਲਾਤਾ ॥ rasnaa har ras na cha<u>kh</u>i-o feekaa bolaa<u>t</u>aa.
O! my tongue, you have not tasted nectar of God, and ever speaks dry.
ਜਿਨਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਚਾਖਿਆ ਸੇ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਾਤਾ ॥੧੫॥ jinaa gurmu<u>kh</u> amri<u>t</u> chaa<u>kh</u>i-aa say jan <u>t</u>arip<u>t</u>aa<u>t</u>aa. ||15||
The Gurmukhs who have tasted the nector of God, such men of God are contented. 15
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਤਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ ਜਿ ਸਚਾ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ॥ vaahu vaahu <u>t</u>is no aa<u>kh</u>ee-ai je sachaa gahir gam<u>bh</u>eer.
He should be called Waha, Waha, Who is truly deep and profound.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਤਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ ਜਿ ਗੁਣਦਾਤਾ ਮਤਿ ਧੀਰੁ ॥ vaahu vaahu <u>t</u>is no aa<u>kh</u>ee-ai je gu<u>nd</u>aa<u>t</u>aa ma<u>t</u> <u>Dh</u>eer.
He should be called Waha, Waha, Who is giver of virtues like wisdom and patience.

P. 515

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਤਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ ਜਿ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥
vaahu vaahu <u>t</u>is no aa<u>kh</u>ee-ai je sa<u>bh</u> meh rahi-aa samaa-ay.
He should be called Waha, Waha, Who is merging in all.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਤਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ ਜਿ ਦੇਦਾ ਰਿਜਕੁ ਸਬਾਹਿ ॥ vaahu vaahu <u>t</u>is no aa<u>kh</u>ee-ai je <u>d</u>ay<u>d</u>aa rijak sabaahi.
He should be called Waha, Waha, Who gives food to all.
ਨਾਨਕ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਇਕੋ ਕਰਿ ਸਾਲਾਹੀਐ ਜਿ ਸਤਿਗੁਰ ਦੀਆ ਦਿਖਾਇ ॥੧॥
naanak vaahu vaahu iko kar salaahee-ai je sa<u>t</u>gur <u>d</u>ee-aa <u>d</u>i<u>kh</u>aa-ay. ||1||
Nanak says, "Praise only One as Waha, Waha, Whom, the true Guru, has shown. 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. ***M: 3***
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰਮੁਖ ਸਦਾ ਕਰਹਿ ਮਨਮੁਖ ਮਰਹਿ ਬਿਖੁ ਖਾਇ ॥
vaahu vaahu gurmu<u>kh</u> sa<u>d</u>aa karahi manmu<u>kh</u> mareh bi<u>kh</u> <u>kh</u>aa-ay.
Gurmukh always recites Waha, Waha, Manmukh dies eating poison.
ਓਨਾ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਨ ਭਾਵਈ ਦੁਖੇ ਦੁਖਿ ਵਿਹਾਇ ॥ onaa vaahu vaahu na <u>bh</u>aav-ee <u>d</u>u<u>kh</u>ay <u>d</u>u<u>kh</u> vihaa-ay.
Waha, Waha is not pleasing to them, the suffering remain in sorrows.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਣਾ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਹਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ gurmu<u>kh</u> amri<u>t</u> peev<u>n</u>aa vaahu vaahu karahi liv laa-ay.
Gurmukhs are to drink nectar. They recite Waha, Waha while intuned with Him.
ਨਾਨਕ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਹਿ ਸੇ ਜਨ ਨਿਰਮਲੇ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥੨॥
naanak vaahu vaahu karahi say jan nirmalay <u>t</u>ari<u>bh</u>ava<u>n</u> so<u>jh</u>ee paa-ay. ||2||
Nanak says, " Those who reciting Waha, Waha, are pure. They are knowing three worlds." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-o<u>rh</u>ee. ***PAURI***
ਹਰਿ ਕੈ ਭਾਣੈ ਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਸੇਵਾ ਭਗਤਿ ਬਨੀਜੈ ॥ har kai <u>bh</u>aa<u>n</u>ai gur milai sayvaa <u>bh</u>aga<u>t</u> baneejai.
In the will of God, one meets Guru, and service makes him devotee.
ਹਰਿ ਕੈ ਭਾਣੈ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਹਜੇ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥ har kai <u>bh</u>aa<u>n</u>ai har man vasai sehjay ras peejai.
In the will of God, He abides in mind, and drinks nectar, in ease.
ਹਰਿ ਕੈ ਭਾਣੈ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਲਾਹਾ ਨਿਤ ਲੀਜੈ ॥ har kai <u>bh</u>aa<u>n</u>ai su<u>kh</u> paa-ee-ai har laahaa ni<u>t</u> leejai.
In the will of God, one gets, happiness and ever gets the gain of God.
ਹਰਿ ਕੈ ਤਖਤਿ ਬਹਾਲੀਐ ਨਿਜ ਘਰਿ ਸਦਾ ਵਸੀਜੈ ॥ har kai <u>t</u>a<u>kh</u>a<u>t</u> bahaalee-ai nij <u>gh</u>ar sa<u>d</u>aa vaseejai.

He is blessed to occupy the throne of God, and gets to live ever in own home.
ਹਰਿ ਕਾ ਭਾਣਾ ਤਿਨੀ ਮੰਨਿਆ ਜਿਨਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲੀਜੈ ॥੧੬॥ har kaa bhaanaa tinee mani-aa jinaa guroo mileejai. ||16||
Only they accept the will of God, whom Guru has met. 16
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸੇ ਜਨ ਸਦਾ ਕਰਹਿ ਜਿਨ੍ ਕਉ ਆਪੇ ਦੇਇ ਬੁਝਾਇ ॥
vaahu vaahu say jan sadaa karahi jin^{H} ka-o aapay day-ay bujhaa-ay.
Those men of God, ever recite Waha, Waha, whom He blesses to realize.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਤਿਆ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਵੈ ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥
vaahu vaahu karti-aa man nirmal hovai ha-umai vichahu jaa-ay.
Reciting Waha, Waha, the mind becomes pure, the ego from within goes.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰਸਿਖੁ ਜੋ ਨਿਤ ਕਰੇ ਸੋ ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਇ ॥
vaahu vaahu gursikh jo nit karay so man chindi-aa fal paa-ay.
Those Sikhs of Guru, who daily recite Waha, Waha, they get the desired fruits.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਹਿ ਸੇ ਜਨ ਸੋਹਣੇ ਹਰਿ ਤਿਨ੍ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਲਾਇ ॥
vaahu vaahu karahi say jan sohnay har tin^{H} kai sang milaa-ay.
Those men of God, who recite Waha, Waha are beautiful. God, gets them to unite with Him.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਹਿਰਦੈ ਉਚਰਾ ਮੁਖਹੁ ਭੀ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰੇਉ ॥
vaahu vaahu hirdai uchraa mukhahu bhee vaahu vaahu karay-o.
Let me recite Waha, Waha, from mind and also same from mouth.
ਨਾਨਕ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਜੋ ਕਰਹਿ ਹਉ ਤਨੁ ਮਨੁ ਤਿਨ੍ ਕਉ ਦੇਉ ॥੧॥
naanak vaahu vaahu jo karahi ha-o tan man tin^{H} ka-o day-o. ||1||
Nanak says, "Whoever recites Waha, Waha, I surrender my mind and body before him." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੁ ਹੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਜਾ ਕਾ ਨਾਉ ॥ vaahu vaahu saahib sach hai amrit jaa kaa naa-o.
Master is Waha, Waha, He is true, nectar is His name.
ਜਿਨਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ਹਉ ਤਿਨ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥ jin sayvi-aa tin fal paa-i-aa ha-o tin balihaarai jaa-o.
Whoever serves gets its fruit, I sacrifice myself for him.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਜਿਸ ਨੋ ਦੇਇ ਸੁ ਖਾਇ ॥ vaahu vaahu gunee niDhaan hai jis no day-ay so khaa-ay.
Waha, Waha is the treasure of attributes, whomever He gives, he enjoys.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਜਲਿ ਥਲਿ ਭਰਪੂਰੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥
vaahu vaahu jal thal bharpoor hai gurmukh paa-i-aa jaa-ay.
Waha, Waha is pervading waters, lands, Gurmukh can get Him.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰਸਿਖ ਨਿਤ ਸਭ ਕਰਹੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਭਾਵੈ ॥
vaahu vaahu gursikh nit sabh karahu gur pooray vaahu vaahu bhaavai.
O! Sikh of Gurus, recite Waha, Waha, always. The perfect Guru likes those reciting Waha, Waha
ਨਾਨਕ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਜੋ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਕਰੇ ਤਿਸੁ ਜਮਕੰਕਰੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ॥੨॥
naanak vaahu vaahu jo man chit karay tis jamkankar nayrh na aavai. ||2||
Nanak Says, "Those who recite Waha, Waha from their mind, from their heart. The devil of death cannot touch them." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਚਾ ਸਚੁ ਹੈ ਸਚੀ ਗੁਰਬਾਣੀ ॥ har jee-o sachaa sach hai sachee gurbaanee.
O! my lovable God, the True (you) is True, the word of Guru (Gurbani) is also true.
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਸਚੁ ਪਛਾਣੀਐ ਸਚਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਣੀ ॥ satgur tay sach pachhaanee-ai sach sahj samaanee.
The True is realized through true Guru, true are merging, in ease.

ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਹਿ ਨਾ ਸਵਹਿ ਜਾਗਤ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਣੀ ॥ an-din jaageh naa saveh jaagat rain vihaanee.
They remain awake, day and night, awaking they pass night.
ਗੁਰਮਤੀ ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖਿਆ ਸੇ ਪੁੰਨ ਪਰਾਣੀ ॥ gurmatee har ras chaakhi-aa say punn paraanee.
In the wisdom of Guru they taste nectar of God. They are beings in virtues
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਪਚਿ ਮੁਏ ਅਜਾਣੀ ॥੧੭॥ bin gur kinai na paa-i-o pach mu-ay ajaanee. ||17||
None can get without Guru, the ignorants burn to die. 17
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਬਾਣੀ ਨਿਰੰਕਾਰ ਹੈ ਤਿਸੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥
vaahu vaahu banee nirankaar hai tis jayvad avar na ko-ay.
The word Waha, Waha is for God, none else is equal to Him.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਅਗਮ ਅਥਾਹੁ ਹੈ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥ vaahu vaahu agam athaahu hai vaahu vaahu sachaa so-ay.
Waha Waha is inaccessible, infinite Waha Waha is same True.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਹੈ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥ vaahu vaahu vayparvaahu hai vaahu vaahu karay so ho-ay.
Waha Waha is carefree, what Waha Waha does that happens.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵੈ ਕੋਇ ॥ vaahu vaahu amrit naam hai gurmukh paavai ko-ay.
Waha Waha is the nectar of name, very rare of a Gurmukh can drink it.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਮੀ ਪਾਈਐ ਆਪਿ ਦਇਆ ਕਰਿ ਦੇਇ ॥ vaahu vaahu karmee paa-ee-ai aap da-i-aa kar day-ay.
Waha, Waha is blessed with His grace, being generous, He blesses,

P. 516

ਨਾਨਕ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਲਏਇ ॥੧॥
naanak vaahu vaahu gurmukh paa-ee-ai an-din naam la-ay-ay. ||1||
Nanak says, "Gurmukh is blessed with Waha, Waha, day and night, he remember His name." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਸਾਤਿ ਨ ਆਵਈ ਦੂਜੀ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥ bin satgur sayvay saat na aavee doojee naahee jaa-ay.
Without serving true Guru, there is no peace, there is no other place also.
ਜੇ ਬਹੁਤੇਰਾ ਲੋਚੀਐ ਵਿਣੁ ਕਰਮੈ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥ jay bahutayraa lochee-ai vin karmai na paa-i-aa jaa-ay.
One may desire for more, but without being blessed, none can get it.
ਜਿਨ੍ਾ ਅੰਤਰਿ ਲੋਭ ਵਿਕਾਰੁ ਹੈ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਖੁਆਇ ॥ jin^haa antar lobh vikaar hai doojai bhaa-ay khu-aa-ay.
Those, whose mind is distorted by greed they are wasted in other's love.
ਜੰਮਣੁ ਮਰਣੁ ਨ ਚੁਕਈ ਹਉਮੈ ਵਿਚਿ ਦੁਖੁ ਪਾਇ ॥ jaman maran na chuk-ee ha-umai vich dukh paa-ay.
Their cycle of birth and death does not cease, they suffer sorrows in ego.
ਜਿਨ੍ਾ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ਸੁ ਖਾਲੀ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥ jin^haa satgur si-o chit laa-i-aa so khaalee ko-ee naahi.
Those who have their mind in true Guru, none of them is without means.
ਤਿਨ ਜਮ ਕੀ ਤਲਬ ਨ ਹੋਵਈ ਨਾ ਓਇ ਦੁਖ ਸਹਾਹਿ ॥ tin jam kee talab na hova-ee naa o-ay dukh sahaahi.
They never are sought by the devil of death, neither they suffer sorrows.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਉਬਰੇ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸਮਾਹਿ ॥੨॥ naanak gurmukh ubray sachai sabad samaahi. ||2||
Nanak says, "Gurmukhs are liberated, They are merging in true word." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਢਾਢੀ ਤਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ ਜਿ ਖਸਮੈ ਧਰੇ ਪਿਆਰੁ ॥ dhaadhee tis no aakhee-ai je khasmai Dharay pi-aar.
He is called a bard, who loves his Master.
ਦਰਿ ਖੜਾ ਸੇਵਾ ਕਰੇ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰੁ ॥ dar kharhaa sayvaa karay gur sabdee veechaar.
Standing at doors, he serves, by singing the thought of the word of Guru.
ਢਾਢੀ ਦਰੁ ਘਰੁ ਪਾਇਸੀ ਸਚੁ ਰਖੈ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥ dhaadhee dar ghar paa-isee sach rakhai ur Dhaar.
The bard is accepted at the doors of His home, by having Master in mind.
ਢਾਢੀ ਕਾ ਮਹਲੁ ਅਗਲਾ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ਪਿਆਰਿ ॥ dhaadhee kaa mahal aglaa har kai naa-ay pi-aar.

The home of bard is large, once he has love for the name of God.
ਢਾਢੀ ਕੀ ਸੇਵਾ ਚਾਕਰੀ ਹਰਿ ਜਪਿ ਹਰਿ ਨਿਸਤਾਰਿ ॥੧੮॥ dhaadhee kee sayvaa chaakree har jap har nistaar. ||18||
The job of bard is His service, by singing of God, he liberates. 18
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK MOHALKA 3***
ਗੂਜਰੀ ਜਾਤਿ ਗਵਾਰਿ ਜਾ ਸਹੁ ਪਾਏ ਆਪਣਾ ॥ goojree jaat gavaar jaa saho paa-ay aapnaa.
Gujri is of a rustic clan, but when she meets her Master,
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਜਪੁ ਜਾਪਣਾ ॥ gur kai sabad veechaar an-din har jap jaapnaa.
Day and night, she ponders over the word of Guru and recites about God.
ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤਿਸੁ ਭਉ ਪਵੈ ਸਾ ਕੁਲਵੰਤੀ ਨਾਰਿ ॥ jis satgur milai tis bha-o pavai saa kulvantee naar.
Whoever is blessed with true Guru, she begets fear (of God), she is woman of high culture.
ਸਾ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣੈ ਕੰਤ ਕਾ ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕੀਤੀ ਕਰਤਾਰਿ ॥ sa hukam pachhaanai kant kaa jis no kirpaa keetee kartaar.
She realizes the order of her husband, only when the Creator is kind.
ਓਹ ਕੁਚਜੀ ਕੁਲਖਣੀ ਪਰਹਰਿ ਛੋਡੀ ਭਤਾਰਿ ॥ oh kuchjee kulkhanee parhar chhodee bhataar.
One deserted by husband, is clumsy, wicked and discarded woman.
ਭੈ ਪਇਐ ਮਲੁ ਕਟੀਐ ਨਿਰਮਲ ਹੋਵੈ ਸਰੀਰੁ ॥ bhai pa-i-ai mal katee-ai nirmal hovai sareer.
If there is fear of God, the dirt is removed, the body becomes pure.
ਅੰਤਰਿ ਪਰਗਾਸੁ ਮਤਿ ਊਤਮ ਹੋਵੈ ਹਰਿ ਜਪਿ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰੁ ॥ antar pargaas mat ootam hovai har jap gunee gaheer.
With His light within, the wisdom will be good. Remembering God she is deep in virtues,
ਭੈ ਵਿਚਿ ਬੈਸੈ ਭੈ ਰਹੈ ਭੈ ਵਿਚਿ ਕਮਾਵੈ ਕਾਰ ॥ bhai vich baisai bhai rahai bhai vich kamaavai kaar.
if she sits in fear, lives in fear and earns deeds in fear.
ਐਥੈ ਸੁਖੁ ਵਡਿਆਈਆ ਦਰਗਹ ਮੋਖ ਦੁਆਰ ॥ aithai sukh vadi-aa-ee-aa dargeh mokh du-aar.
She will be praised and happy, here and hereafter, and in His court she will pass through the door of liberation.
ਭੈ ਤੇ ਨਿਰਭਉ ਪਾਈਐ ਮਿਲਿ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਅਪਾਰ ॥ bhai tay nirbha-o paa-ee-ai mil jotee jot apaar.
By His fear, she gets One beyond fear, and thus meeting, her light merges in infinite light
ਨਾਨਕ ਖਸਮੈ ਭਾਵੈ ਸਾ ਭਲੀ ਜਿਸ ਨੋ ਆਪੇ ਬਖਸੇ ਕਰਤਾਰੁ ॥੧॥
naanak khasmai bhaavai saa bhalee jis no aapay bakhsay kartaar. ||1||
Nanak says, "Only she, accepted by Master, is nice, the Creator Himself blesses her." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਾਲਾਹੀਐ ਸਚੇ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ sadaa sadaa salaahee-ai sachay ka-o bal jaa-o.
I ever and ever praise True, and sacrifice myself for Him.
ਨਾਨਕ ਏਕੁ ਛੋਡਿ ਦੂਜੈ ਲਗੈ ਸਾ ਜਿਹਵਾ ਜਲਿ ਜਾਉ ॥੨॥ naanak ayk chhod doojai lagai saa jihvaa jal jaa-o. ||2||
Nanak says, "leaving One if tongue praises some one other, let this be burnt."2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਅੰਸਾ ਅਉਤਾਰੁ ਉਪਾਇਓਨੁ ਭਾਉ ਦੂਜਾ ਕੀਆ ॥ ansaa a-utaar upaa-i-on bhaa-o doojaa kee-aa.
God created the family of incarnates, thus created love for other.
ਜਿਉ ਰਾਜੇ ਰਾਜੁ ਕਮਾਵਦੇ ਦੁਖ ਸੁਖ ਭਿੜੀਆ ॥ ji-o raajay raaj kamaavday dukh sukh bhirhee-aa.
Like the kings enjoy their rule, and fight battles for pains and pleasures.
ਈਸਰੁ ਬ੍ਰਹਮਾ ਸੇਵਦੇ ਅੰਤੁ ਤਿਨ੍ਹੀ ਨ ਲਹੀਆ ॥ eesar barahmaa sayvday ant tinHee na lahee-aa.
Isar and Brahma serve, but they cannot know His limit.
ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਅਲਖੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪ੍ਰਗਟੀਆ ॥ nirbha-o nirankaar alakh hai gurmukh pargatee-aa.
Fearless, formless is unknowable He is revealed only to Gurmukhs.
ਤਿਥੈ ਸੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਨ ਵਿਆਪਈ ਅਸਥਿਰੁ ਜਗਿ ਥੀਆ ॥੧੯॥ tithai sog vijog na vi-aapa-ee asthir jag thee-aa. ||19||
Then no agony of separation happens, the world becomes stable.19
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***

ਏਹੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਵਣ ਜਾਣੁ ਹੈ ਜੇਤਾ ਹੈ ਆਕਾਰੁ ॥ ayhu sabh kichh aavan jaan hai jaytaa hai aakaar.
All that has a form, is to come and go.
ਜਿਨਿ ਏਹੁ ਲੇਖਾ ਲਿਖਿਆ ਸੋ ਹੋਆ ਪਰਵਾਣੁ ॥ jin ayhu laykhaa likhi-aa so ho-aa parvaan.
Those who could know this account, they are accepted.
ਨਾਨਕ ਜੇ ਕੋ ਆਪੁ ਗਣਾਇਦਾ ਸੋ ਮੂਰਖੁ ਗਾਵਾਰੁ ॥੧॥ naanak jay ko aap ganaa-idaa so moorakh gaavaar. ||1||
Nanak says, "Whoever tries to impose, he is foolish, idiot." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਮਨੁ ਕੁੰਚਰੁ ਪੀਲਕੁ ਗੁਰੂ ਗਿਆਨੁ ਕੁੰਡਾ ਜਹ ਖਿੰਚੇ ਤਹ ਜਾਇ ॥
man kunchar peelak guroo gi-aan kundaa jah khinchay tah jaa-ay.
Mind is elephant driver, knowledge of Guru is goad. Whichever direction it directs the elephant accepts.
ਨਾਨਕ ਹਸਤੀ ਕੁੰਡੇ ਬਾਹਰਾ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਉਝੜਿ ਪਾਇ ॥੨॥ naanak hastee kunday baahraa fir fir ujharh paa-ay. ||2||
Nanak says, "The elephant, if out of goad (control) will astray again and again." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਅਰਦਾਸਿ ਜਿਨਿ ਉਪਾਇਆ ॥ tis aagai ardaas jin upaa-i-aa.
I pray before One who has given me birth.

P. 517

ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਪਣਾ ਸੇਵਿ ਸਭ ਫਲ ਪਾਇਆ ॥ satgur apnaa sayv sabh fal paa-i-aa.
By serving my true Guru. I am blessed with all fruits.
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ਸਦਾ ਧਿਆਇਆ ॥ amrit har kaa naa-o sadaa Dhi-aa-i-aa.
Nectar is the name of God, I ever remember.
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਦੁਖੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥ sant janaa kai sang dukh mitaa-i-aa.
In the congregation of saints, all my narrow are finished
ਨਾਨਕ ਭਏ ਅਚਿੰਤੁ ਹਰਿ ਧਨੁ ਨਿਹਚਲਾਇਆ ॥੨੦॥ naanak bha-ay achint har Dhan nihchalaa-i-aa. ||20||
Nanak says, "I am now free from anxiety, because God's wealth is ever lasting?" 20
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਖੇਤਿ ਮਿਆਲਾ ਉਚੀਆ ਘਰੁ ਉਚਾ ਨਿਰਣਉ ॥ khayt mi-aalaa uchee-aa ghar uchaa nirna-o.
Boundary lines of my field are raised, this decides the height of my home.
ਮਹਲ ਭਗਤੀ ਘਰਿ ਸਰੈ ਸਜਣ ਪਾਹੁਣਿਆਉ ॥ mahal bhagtee ghar sarai sajan paahuni-a-o.
Wife's devotion to home is enough, once the dear has come to stay.
ਬਰਸਨਾ ਤ ਬਰਸੁ ਘਨਾ ਬਹੁੜਿ ਬਰਸਹਿ ਕਾਹਿ ॥ barsanaa ta baras ghanaa bahurh barseh kaahi.
If you have to rain, rain a lot, where is the need to rain again?
ਨਾਨਕ ਤਿਨ੍ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜਿਨ੍ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥੧॥
naanak tin^H balihaarnai jin^H gurmukh paa-i-aa man maahi. ||1||
Nanak says, "I sacrifice myself for them, who get Gurmukh to stay in their mind." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਮਿਠਾ ਸੋ ਜੋ ਭਾਵਦਾ ਸਜਣੁ ਸੋ ਜਿ ਰਾਸਿ ॥ mithaa so jo bhaavdaa sajan so je raas.
Sweet is one that is pleasing, dear is one who is faithful
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਕਉ ਆਪਿ ਕਰੇ ਪਰਗਾਸੁ ॥੨॥
naanak gurmukh jaanee-ai jaa ka-o aap karay pargaas. ||2||
Nanak says, "Only he is known Gurmukh, whom He Himself enlightens". 17.2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਪ੍ਰਭ ਪਾਸਿ ਜਨ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ਤੂ ਸਚਾ ਸਾਂਈ ॥ parabh paas jan kee ardaas too sachaa saa^N-ee.
O! Master, I pray before you, you are my true Master.
ਤੂ ਰਖਵਾਲਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਉ ਤੁਧੁ ਧਿਆਈ ॥ too rakhvaalaa sadaa sadaa ha-o tuDh Dhi-aa-ee.

You are ever and ever my protector, I remember you.
ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤੇਰਿਆ ਤੂ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥ jee-a jant sabh tayri-aa too rahi-aa samaa-ee.
All living beings are yours, you are merging in them
ਜੋ ਦਾਸ ਤੇਰੇ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰੇ ਤਿਸੁ ਮਾਰਿ ਪਚਾਈ ॥ jo daas tayray kee nindaa karay tis maar pachaa-ee.
Whoever back-bites your servant, you kill him to burn.
ਚਿੰਤਾ ਛਡਿ ਅਚਿੰਤੁ ਰਹੁ ਨਾਨਕ ਲਗਿ ਪਾਈ ॥੨੧॥ chintaa chhad achint rahu naanak lag paa-ee. ||21||
Nanak says, "Leave worries and be care free, by being at His feet." 21
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK MOHALKA 3*
ਆਸਾ ਕਰਤਾ ਜਗੁ ਮੁਆ ਆਸਾ ਮਰੈ ਨ ਜਾਇ ॥ aasaa kartaa jag mu-aa aasaa marai na jaa-ay.
The world is dying in hopes, the hopes neither die nor go.
ਨਾਨਕ ਆਸਾ ਪੂਰੀਆ ਸਚੇ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥੧॥ naanak aasaa pooree-aa sachay si-o chit laa-ay. ||1||
Nanak says, "My hopes are fulfilled, by being in love with True." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਮਰਿ ਜਾਇਸੀ ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਸੋ ਲੈ ਜਾਇ ॥ aasaa mansaa mar jaa-isee jin keetee so lai jaa-ay.
The hopes and desires will die by One who has created, He will take back.
ਨਾਨਕ ਨਿਹਚਲੁ ਕੋ ਨਹੀ ਬਾਝਹੁ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ॥੨॥ naanak nihchal ko nahee baajhahu har kai naa-ay. ||2||
Nanak says, " Nothing is ever lasting, except the name of God." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਆਪੇ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਓਨੁ ਕਰਿ ਪੂਰਾ ਥਾਟੁ ॥ aapay jagat upaa-i-on kar pooraa thaat.
He Himself created world, with perfect lay out.
ਆਪੇ ਸਾਹੁ ਆਪੇ ਵਣਜਾਰਾ ਆਪੇ ਹੀ ਹਰਿ ਹਾਟੁ ॥ aapay saahu aapay vanjaaraa aapay hee har haat.
God Himself is financer, Himself is trader, and Himself is trading centre.
ਆਪੇ ਸਾਗਰੁ ਆਪੇ ਬੋਹਿਥਾ ਆਪੇ ਹੀ ਖੇਵਾਟੁ ॥ aapay saagar aapay bohithaa aapay hee khayvaat.
God Himself is ocean, Himself is a boat and Himself is boat-man.
ਆਪੇ ਗੁਰੁ ਚੇਲਾ ਹੈ ਆਪੇ ਆਪੇ ਦਸੇ ਘਾਟੁ ॥ aapay gur chaylaa hai aapay aapay dasay ghaat.
God Himself is a Guru, and Himself is a disciple, and himself tells about the landing place.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਤੂ ਸਭਿ ਕਿਲਵਿਖ ਕਾਟੁ ॥੨੨॥੧॥ ਸੁਧੁ
jan naanak naam Dhi-aa-ay too sabh kilvikh kaat. ||22||1|| suDhu
Nanak says, "You remember the name of God, He will kill all sins, 22.1 (sudh)
ਰਾਗੁ ਗੂਜਰੀ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੫ raag goojree vaar mehlaa 5 *raq Gujri Var M: 5*
੧ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. *SALOK M: 5*
ਅੰਤਰਿ ਗੁਰੁ ਆਰਾਧਣਾ ਜਿਹਵਾ ਜਪਿ ਗੁਰ ਨਾਉ ॥ antar gur aaraaDh-naa jihvaa jap gur naa-o.
Adore Guru in mind and repeat his name with tongue,
ਨੇਤ੍ਰੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੇਖਣਾ ਸ੍ਰਵਣੀ ਸੁਨਣਾ ਗੁਰ ਨਾਉ ॥ naytree satgur paykh-naa sarvanee sunnaa gur naa-o.
See true Guru with eyes, and with ears listen his name.
ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਤੀ ਰਤਿਆ ਦਰਗਹ ਪਾਈਐ ਠਾਉ ॥ satgur saytee rati-aa dargeh paa-ee-ai thaa-o.
Having love with true Guru, one gets place in His court.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਜਿਸ ਨੋ ਏਹ ਵਥੁ ਦੇਇ ॥ kaho naanak kirpaa karay jis no ayh vath day-ay.
Nanak says, "God is kind upon one, whom He gives this gift.
ਜਗ ਮਹਿ ਉਤਮ ਕਾਢੀਅਹਿ ਵਿਰਲੇ ਕੇਈ ਕੇਇ ॥੧॥ jag meh utam kaadhee-ah virlay kay-ee kay-ay. ||1||
Good persons, in the world are found very few." 1
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਰਖੇ ਰਖਣਹਾਰਿ ਆਪਿ ਉਬਾਰਿਅਨੁ ॥ rakhay rakhanhaar aap ubaari-an.

The protector protects and Himself liberates.
ਗੁਰ ਕੀ ਪੈਰੀ ਪਾਇ ਕਾਜ ਸਵਾਰਿਅਨੁ ॥ gur kee pairee paa-ay kaaj savaari-an.
Be at the feet of Guru and settle your matters.
ਹੋਆ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਮਨਹੁ ਨ ਵਿਸਾਰਿਅਨੁ ॥ ho-aa aap da-i-aal manhu na visaari-an.
He Himself has become kind, do not forget Him from mind.
ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਭਵਜਲੁ ਤਾਰਿਅਨੁ ॥ saaDh janaa kai sang bhavjal taari-an.
In the company of saints get to swim across the terrible waters.
ਸਾਕਤ ਨਿੰਦਕ ਦੁਸਟ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ਬਿਦਾਰਿਅਨੁ ॥ saakat nindak dusat khin maahi bidaari-an.
The non believers, the back-biters the wicked, all are eliminated in a moment
ਤਿਸੁ ਸਾਹਿਬ ਕੀ ਟੇਕ ਨਾਨਕ ਮਨੈ ਮਾਹਿ ॥ tis saahib kee tayk naanak manai maahi.
Nanak says, "Have the reliance of that Master in mind.

P. 518

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਜਾਹਿ ॥੨॥ jis simrat sukh ho-ay saglay dookh jaahi. ||2||
Remembering whom is happiness and all sorrows are off."2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨ ਪੁਰਖ ਅਗਮ ਅਪਾਰੀਐ ॥ akul niranjan purakh agam apaaree-ai.
Purakh is beyond lineage, beyond taints, beyond access, and beyond limits.
ਸਚੋ ਸਚਾ ਸਚੁ ਸਚੁ ਨਿਹਾਰੀਐ ॥ sacho sachaa sach sach nihaaree-ai.
Let us see true and true, the true of the true,
ਕੂੜੁ ਨ ਜਾਪੈ ਕਿਛੁ ਤੇਰੀ ਧਾਰੀਐ ॥ koorh na jaapai kichh tayree Dhaaree-ai.
Whatever you (God) have created nothing looks false.
ਸਭਸੈ ਦੇ ਦਾਤਾਰੁ ਜੇਤ ਉਪਾਰੀਐ ॥ sabhsai day daataar jayt upaaree-ai.
You are giver to all, whom you have created.
ਇਕਤੁ ਸੂਤਿ ਪਰੋਇ ਜੋਤਿ ਸੰਜਾਰੀਐ ॥ ikat soot paro-ay jot sanjaaree-ai.
After stringing them in one thread, you are giving life.
ਹੁਕਮੇ ਭਵਜਲ ਮੰਝਿ ਹੁਕਮੇ ਤਾਰੀਐ ॥ hukmay bhavjal manjh hukmay taaree-ai.
Those amidst terrible waters, are in order, and those swimming across are also in order.
ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਤੁਧੁ ਧਿਆਏ ਸੋਇ ਜਿਸੁ ਭਾਗੁ ਮਥਾਰੀਐ ॥ parabh jee-o tuDh Dhi-aa-ay so-ay jis bhaag mathaaree-ai.
O! my Master, only those remember you for whom it is preordained.
ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਲਖੀ ਨ ਜਾਇ ਹਉ ਤੁਧੁ ਬਲਿਹਾਰੀਐ ॥੧॥
tayree gat mit lakhee na jaa-ay ha-o tuDh balihaaree-ai. ||1||
Your power and dynamics cannot be known, I sacrifice myself for you. 1
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. *SALOK M: 5*
ਜਾ ਤੂੰ ਤੁਸਹਿ ਮਿਹਰਵਾਨ ਅਚਿੰਤੁ ਵਸਹਿ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ jaa tooN tuseh miharvaan achint vaseh man maahi.
Upon whomever you yourself are kind, you unknowingly, come to stay in their mind.
ਜਾ ਤੂੰ ਤੁਸਹਿ ਮਿਹਰਵਾਨ ਨਉ ਨਿਧਿ ਘਰ ਮਹਿ ਪਾਹਿ ॥ jaa tooN tuseh miharvaan na-o niDh ghar meh paahi.
When you yourself are kind, nine treasures are blessed while at home.
ਜਾ ਤੂੰ ਤੁਸਹਿ ਮਿਹਰਵਾਨ ਤਾ ਗੁਰ ਕਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ਕਮਾਹਿ ॥ jaa tooN tuseh miharvaan taa gur kaa mantar kamaahi.
When you yourself are kind, one earns the mantar of Guru.
ਜਾ ਤੂੰ ਤੁਸਹਿ ਮਿਹਰਵਾਨ ਤਾ ਨਾਨਕ ਸਚਿ ਸਮਾਹਿ ॥੧॥ jaa tooN tuseh miharvaan taa naanak sach samaahi. ||1||
When you yourself are kind, Nanak merges in True (you). 1
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਕਿਤੀ ਬੈਹਨ੍ਹਿ ਬੈਹਣੇ ਮੁਚੁ ਵਜਾਇਨਿ ਵਜ ॥ kitee baihniH baihnay much vajaa-in vaj.
A lot many occupied thrones, and enjoyed the music of many instruments.
ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮ ਵਿਣੁ ਕਿਸੈ ਨ ਰਹੀਆ ਲਜ ॥੨॥ naanak sachay naam vin kisai na rahee-aa laj. ||2||

Nanak says, "Without true name, none could save honour." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਤੁਧੁ ਧਿਆਇਨ੍ਹਿ ਬੇਦ ਕਤੇਬਾ ਸਣੁ ਖੜੇ ॥ tuDh Dhi-aa-eeniH bayd kataybaa san kharhay.
Some standing by Vedas and kateb, remember you.
ਗਣਤੀ ਗਣੀ ਨ ਜਾਇ ਤੇਰੈ ਦਰਿ ਪੜੇ ॥ gantee ganee na jaa-ay tayrai dar parhay.
The number of lying at your door cannot be counted
ਬ੍ਰਹਮੇ ਤੁਧੁ ਧਿਆਇਨ੍ਹਿ ਇੰਦ੍ਰ ਇੰਦ੍ਰਾਸਣਾ ॥ barahmay tuDh Dhi-aa-eeniH indar indraasanaa.
Brahma and Indar on their thrones remember you.
ਸੰਕਰ ਬਿਸਨ ਅਵਤਾਰ ਹਰਿ ਜਸੁ ਮੁਖਿ ਭਣਾ ॥ sankar bisan avtaar har jas mukh bhanaa.
Shankar and Vishnu, the incarnations, praise you reciting from their mouth
ਪੀਰ ਪਿਕਾਬਰ ਸੇਖ ਮਸਾਇਕ ਅਉਲੀਏ ॥ peer pikaabar saykh masaa-ik a-ulee-ay.
Peers, prophets, Sheik, Masaeikh, and other spiritual persons.
ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ਘਟਿ ਘਟਿ ਮਉਲੀਏ ॥ ot pot nirankaar ghat ghat ma-ulee-ay.
Are merging in Formless, who is blooming in all bodies.
ਕੂੜਹੁ ਕਰੇ ਵਿਣਾਸੁ ਧਰਮੇ ਤਗੀਐ ॥ koorhahu karay vinaas Dharmay tagee-ai.
He destroys the false, but those in faith are given to survive.
ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਇਹਿ ਆਪਿ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗੀਐ ॥੨॥ jit jit laa-ihi aap tit tit lagee-ai. ||2||
Where and wherever God puts on job, there and there let us work. 2
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. *SALOK M: 5*
ਚੰਗਿਆਈਂ ਆਲਕੁ ਕਰੇ ਬੁਰਿਆਈਂ ਹੋਇ ਸੇਰੁ ॥ chaNgi-aa-eeN aalak karay buri-aa-eeN ho-ay sayr.
The virtuous is lazy (weak) the vicious has become brave
ਨਾਨਕ ਅਜੁ ਕਲਿ ਆਵਸੀ ਗਾਫਲ ਫਾਹੀ ਪੇਰੁ ॥੧॥ naanak aj kal aavsee gaafal faahee payr. ||1||
Nanak says, "Today or tomorrow the careless will be chained by feet."
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਕਿਤੀਆ ਕੁਢੰਗ ਗੁਝਾ ਥੀਐ ਨ ਹਿਤੁ ॥ kitee-aa kudhang gujhaa thee-ai na hit.
Lot many may be my mistakes, but my love for you can not remain concealed.
ਨਾਨਕ ਤੈ ਸਹਿ ਢਕਿਆ ਮਨ ਮਹਿ ਸਚਾ ਮਿਤੁ ॥੨॥ naanak tai seh dhaki-aa man meh sachaa mit. ||2||
Nanak says, "O! my Master you have provided me cover, and you my true friend are in my mind.2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਹਉ ਮਾਗਉ ਤੁਝੈ ਦਇਆਲ ਕਰਿ ਦਾਸਾ ਗੋਲਿਆ ॥ ha-o maaga-o tujhai da-i-aal kar daasaa goli-aa.
I beg from you O! merciful, have me as servant of your servants.
ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ਰਾਜੁ ਜੀਵਾ ਬੋਲਿਆ ॥ na-o niDh paa-ee raaj jeevaa boli-aa.
I live by reciting , thus I get the kingdom with nine treasures
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਦਾਸਾ ਘਰਿ ਘਣਾ ॥ amrit naam niDhaan daasaa ghar ghanaa.
Nectar is treasure of name, it is enough in the homes of your servants.
ਤਿਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਿਹਾਲੁ ਸ੍ਰਵਣੀ ਜਸੁ ਸੁਣਾ ॥ tin kai sang nihaal sarvanee jas sunaa.
I am happy in their company, when I listen your praise with my ears.
ਕਮਾਵਾ ਤਿਨ ਕੀ ਕਾਰ ਸਰੀਰੁ ਪਵਿਤੁ ਹੋਇ ॥ kamaavaa tin kee kaar sareer pavit ho-ay.
Let me serve them, so that my body becomes pure.
ਪਖਾ ਪਾਣੀ ਪੀਸਿ ਬਿਗਸਾ ਪੈਰ ਧੋਇ ॥ pakhaa paanee pees bigsaa pair Dho-ay.
I whisk fan, bring water and grind grains, for them, I enjoy washing their feet,
ਆਪਹੁ ਕਛੂ ਨ ਹੋਇ ਪ੍ਰਭ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੀਐ ॥ aaphu kachhoo na ho-ay parabh nadar nihaalee-ai.
Though I am in progression, I myself cannot do any thing,
ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਣ ਦਿਚੈ ਥਾਉ ਸੰਤ ਧਰਮ ਸਾਲੀਐ ॥੩॥ mohi nirgun dichai thaa-o sant Dharam saalee-ai. ||3||

O! Master, be kind to me. give me, the virtueless, place in the home of faith of the saints.
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. ***SALOK M: 5***
ਸਾਜਨ ਤੇਰੇ ਚਰਨ ਕੀ ਹੋਇ ਰਹਾ ਸਦ ਧੂਰਿ ॥ saajan tayray charan kee ho-ay rahaa sad Dhoor.
O! my dear, let me ever be the dust of your feet.
ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਤੁਹਾਰੀਆ ਪੇਖਉ ਸਦਾ ਹਜੂਰਿ ॥੧॥ naanak saran tuhaaree-aa paykha-o sadaa hajoor. ||1||
Nanak says, "Let me be in your refuge, so that I can see you ever present"
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਅਸੰਖ ਹੋਹਿ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਮਨੁ ਲਾਗ ॥ patit puneet asa^{N}kh hohi har charnee man laag.
Uncountable declined are turned pure, by having their mind, at the feet of God.
ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਜਿਸੁ ਨਾਨਕ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗ ॥੨॥ athsath tirath naam parabh jis naanak mastak bhaag. ||2||
Nanak says, "One for whom it is preordained, Master's name is pilgrimage of sixty eight sacred places for him. " 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਨਿਤ ਜਪੀਐ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਨਾਉ ਪਰਵਦਿਗਾਰ ਦਾ ॥ nit japee-ai saas giraas naa-o paravdigaar daa.
Let us ever remember the name of nourishing God by every breath and every morsel,
ਜਿਸ ਨੋ ਕਰੇ ਰਹੰਮ ਤਿਸੁ ਨ ਵਿਸਾਰਦਾ ॥ jis no karay rahamm tis na visaardaa.
Upon whomever He is kind, he does not forget Him.
ਆਪਿ ਉਪਾਵਣਹਾਰ ਆਪੇ ਹੀ ਮਾਰਦਾ ॥ aap upaavanhaar aapay hee maardaa.
He Himself gives birth, and Himself gets them to die.

P. 519

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣੈ ਜਾਣੁ ਬੁਝਿ ਵੀਚਾਰਦਾ ॥ sabh kichh jaanai jaan bujh veechaardaa.
He knows everything, knowing He understands and thinks.
ਅਨਿਕ ਰੂਪ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ਕੁਦਰਤਿ ਧਾਰਦਾ ॥ anik roop khin maahi kudrat Dhaardaa.
By His divine will, He takes many forms in a moment.
ਜਿਸ ਨੋ ਲਾਇ ਸਚਿ ਤਿਸਹਿ ਉਧਾਰਦਾ ॥ jis no laa-ay sach tiseh uDhaardaa.
Whomever He puts on truth, He liberates him.
ਜਿਸ ਦੈ ਹੋਵੈ ਵਲਿ ਸੁ ਕਦੇ ਨ ਹਾਰਦਾ ॥ jis dai hovai val so kaday na haardaa.
On whomever side He is, he never faces defeat
ਸਦਾ ਅਭਗੁ ਦੀਬਾਣੁ ਹੈ ਹਉ ਤਿਸੁ ਨਮਸਕਾਰਦਾ ॥੪॥ sadaa abhag deebaan hai ha-o tis namaskaardaa. ||4||
He holds ever impartial court, I salute Him. 4
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. ***SALOK M: 5***
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਛੋਡੀਐ ਦੀਜੈ ਅਗਨਿ ਜਲਾਇ ॥ kaam kroDh lobh chhodee-ai deejai agan jalaa-ay.
Leave cupidity, anger, greed put them on fire.
ਜੀਵਦਿਆ ਨਿਤ ਜਾਪੀਐ ਨਾਨਕ ਸਾਚਾ ਨਾਉ ॥੧॥ jeevdi-aa nit jaapee-ai naanak saachaa naa-o. ||1||
"While alive, ever remember the true name," says Nanak
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਸਿਮਰਤ ਸਿਮਰਤ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਣਾ ਸਭ ਫਲ ਪਾਏ ਆਹਿ ॥ simrat simrat parabh aapnaa sabh fal paa-ay aahi.
Remembering and remembering my Master, I am blessed with all fruits.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿਆ ਗੁਰ ਪੂਰੈ ਦੀਆ ਮਿਲਾਇ ॥੨॥ naanak naam araaDhi-aa gur poorai dee-aa milaa-ay. ||2||
Nanak says, "I remember the name, the perfect Guru got me to unite." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਸੋ ਮੁਕਤਾ ਸੰਸਾਰਿ ਜਿ ਗੁਰਿ ਉਪਦੇਸਿਆ ॥ so muktaa sansaar je gur updaysi-aa.
One whom Guru has taught, he is liberated in the world.
ਤਿਸ ਕੀ ਗਈ ਬਲਾਇ ਮਿਟੇ ਅੰਦੇਸਿਆ ॥ tis kee ga-ee balaa-ay mitay andaysi-aa.
His calamities are over, and doubts are finished.

ਤਿਸ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਜਗਤੁ ਨਿਹਾਲੁ ਹੋਇ ॥ tis kaa darsan daykh jagat nihaal ho-ay.
Seeing him the world is happier.
ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਿਹਾਲੁ ਪਾਪਾ ਮੈਲੁ ਧੋਇ ॥ jan kai sang nihaal paapaa mail Dho-ay.
People are happy in the company of the men of God, their dirt of sins is washed.
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਾਚਾ ਨਾਉ ਓਥੈ ਜਾਪੀਐ ॥ amrit saachaa naa-o othai jaapee-ai.
The true name is nectar, let us remember there (with them).
ਮਨ ਕਉ ਹੋਇ ਸੰਤੋਖੁ ਭੁਖਾ ਧ੍ਰਾਪੀਐ ॥ man ka-o ho-ay santokh bhukhaa Dharaapee-ai.
The mind shall be contented and hunger shall be quenched.
ਜਿਸੁ ਘਟਿ ਵਸਿਆ ਨਾਉ ਤਿਸੁ ਬੰਧਨ ਕਾਟੀਐ ॥ jis ghat vasi-aa naa-o tis banDhan kaatee-ai.
In whichever body the name abides, his bondages are cut.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਕਿਨੈ ਵਿਰਲੈ ਹਰਿ ਧਨੁ ਖਾਟੀਐ ॥੫॥ gur parsaad kinai virlai har Dhan khaatee-ai. ||5||
With the grace of Guru, some rare ones have earned this wealth of God. 5
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. *SALOK M: 5*
ਮਨ ਮਹਿ ਚਿਤਵਉ ਚਿਤਵਨੀ ਉਦਮੁ ਕਰਉ ਉਠਿ ਨੀਤ ॥ man meh chitva-o chitvanee udam kara-o uth neet.
I try to ever get up early in the morning and think the thinkable in mind
ਹਰਿ ਕੀਰਤਨ ਕਾ ਆਹਰੋ ਹਰਿ ਦੇਹੁ ਨਾਨਕ ਕੇ ਮੀਤ ॥੧॥ har keertan kaa aahro har dayh naanak kay meet. ||1||
Nanak says, " O! my friends let us thus attempt that God gives us,
the singing of the praise of God."
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਧਾਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖਿਆ ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਤਾ ਮੂਲਿ ॥ darisat Dhaar parabh raakhi-aa man tan rataa mool.
While looking at me God protected me, my mind and body are in love with that Primal.
ਨਾਨਕ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣੀਆ ਮਰਉ ਵਿਚਾਰੀ ਸੂਲਿ ॥੨॥ naanak jo parabh bhaanee-aa mara-o vichaaree sool. ||2||
"Whomever that God is pleasing, their poor pains are dead", Nanak says,.
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਜੀਅ ਕੀ ਬਿਰਥਾ ਹੋਇ ਸੁ ਗੁਰ ਪਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ਕਰਿ ॥ jee-a kee birthaa ho-ay so gur peh ardaas kar.
If there is a problem with mind, pray before Guru.
ਛੋਡਿ ਸਿਆਣਪ ਸਗਲ ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਿ ਧਰਿ ॥ chhod si-aanap sagal man tan arap Dhar.
Leave all wisdom and submit your mind, and body.
ਪੂਜਹੁ ਗੁਰ ਕੇ ਪੈਰ ਦੁਰਮਤਿ ਜਾਇ ਜਰਿ ॥ poojahu gur kay pair durmat jaa-ay jar.
Worship the feet of Guru so that evil wisdom be burnt.
ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਭਵਜਲੁ ਬਿਖਮੁ ਤਰਿ ॥ saaDh janaa kai sang bhavjal bikham tar.
In the company of saints swim across, the difficult dreadful waters.
ਸੇਵਹੁ ਸਤਿਗੁਰ ਦੇਵ ਅਗੈ ਨ ਮਰਹੁ ਡਰਿ ॥ sayvhu satgur dayv agai na marahu dar.
Serve the true Guru, deity, and do not die in fear of future.
ਖਿਨ ਮਹਿ ਕਰੇ ਨਿਹਾਲੁ ਊਣੇ ਸੁਭਰ ਭਰਿ ॥ khin meh karay nihaal oonay subhar bhar.
He makes happy ,in a moment all half filled are fully filled.
ਮਨ ਕਉ ਹੋਇ ਸੰਤੋਖੁ ਧਿਆਈਐ ਸਦਾ ਹਰਿ ॥ man ka-o ho-ay santokh Dhi-aa-ee-ai sadaa har.
Ever remember God, so that your mind is contented.
ਸੋ ਲਗਾ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵ ਜਾ ਕਉ ਕਰਮੁ ਧੁਰਿ ॥੬॥ so lagaa satgur sayv jaa ka-o karam Dhur. ||6||
Only He dedicates to serve true Guru, for whom it is preordained. 6
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. *SALOK M: 5*
ਲਗੜੀ ਸੁਥਾਨਿ ਜੋੜਣਹਾਰੈ ਜੋੜੀਆ ॥ lagrhee suthaan jorhanhaarai jorhee-aa.
I am looking for that place, where the uniting will unite.
ਨਾਨਕ ਲਹਰੀ ਲਖ ਸੈ ਆਨ ਡੁਬਣ ਦੇਇ ਨ ਮਾ ਪਿਰੀ ॥੧॥ naanak lahree lakh sai aan duban day-ay na maa piree. ||1||
Nanak says, "Lacs of waves appear but my love does not let me drown." 1

ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*

ਬਨਿ ਭੀਹਾਵਲੈ ਹਿਕੁ ਸਾਥੀ ਲਧਮੁ ਦੁਖ ਹਰਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ॥

ban bheehaavalai hik saathee laDham dukh hartaa har naamaa.

In the terrifying forests, I found one companion, that name of God is sorrow-snatcher. 2

ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈ ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ਨਾਨਕ ਪੂਰਨ ਕਾਮਾਂ ॥੨॥ bal bal jaa-ee sant pi-aaray naanak pooran kaamaa^{N}. ||2||

Nanak says, "My all matters are fully settled, let me sacrifice myself for dear saints." 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਪਾਈਅਨਿ ਸਭਿ ਨਿਧਾਨ ਤੇਰੈ ਰੰਗਿ ਰਤਿਆ ॥ paa-ee-an sabh niDhaan tayrai rang rati-aa.

By being in your love I got all treasures.

ਨ ਹੋਵੀ ਪਛੋਤਾਉ ਤੁਧ ਨੋ ਜਪਤਿਆ ॥ na hovee pachhotaa-o tuDh no japti-aa.

By remembering you, there will be no repenting.

ਪਹੁਚਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਜਨ ॥ pahuch na sakai ko-ay tayree tayk jan.

Once I am in your refuge, none can compete with me.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸੁਖ ਲਹਾ ਚਿਤਾਰਿ ਮਨ ॥ gur pooray vaahu vaahu sukh lahaa chitaar man.

My perfect Guru is Waha, Waha, remembering Him, gives me pleasure.

ਗੁਰ ਪਹਿ ਸਿਫਤਿ ਭੰਡਾਰੁ ਕਰਮੀ ਪਾਈਐ ॥ gur peh sifat bhandaar karmee paa-ee-ai.

My perfect Guru is the store of praise, one gets it if preordained

ਸਤਿਗੁਰ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲ ਬਹੁੜਿ ਨ ਧਾਈਐ ॥ satgur nadar nihaal bahurh na Dhaa-ee-ai.

When the look of true Guru gives pleasure, I need not to rush for it again.

ਰਖੈ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਕਰਿ ਦਾਸਾ ਆਪਣੇ ॥ rakhai aap da-i-aal kar daasaa aapnay.

The graceful Himself protects, by owning me as His servant.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜੀਵਾ ਸੁਣਿ ਸੁਣੇ ॥੭॥ har har har har naam jeevaa sun sunay. ||7||

I live by listening the name of God.

P. 520

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. ***SALOK M: 5***

ਪ੍ਰੇਮ ਪਟੋਲਾ ਤੈ ਸਹਿ ਦਿਤਾ ਢਕਣ ਕੂ ਪਤਿ ਮੇਰੀ ॥ paraym patolaa tai seh ditaa dhakan koo pat mayree.

O! my Master, you have given me the the garment of love, to provide cover to my chastity.

ਦਾਨਾ ਬੀਨਾ ਸਾਈ ਮੈਡਾ ਨਾਨਕ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਾ ਤੇਰੀ ॥੧॥

daanaa beenaa saa-ee maidaa naanak saar na jaanaa tayree. ||1||

Nanak says, "O! my Master, you are wise and farsighted, I can not know your essence (limits).1

ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*

ਤੈਡੈ ਸਿਮਰਣਿ ਹਭੁ ਕਿਛੁ ਲਧਮੁ ਬਿਖਮੁ ਨ ਡਿਠਮੁ ਕੋਈ ॥ taidai simran habh kichh laDham bikham na ditham ko-ee.

Remembering you I get everything, I face no difficulty.

ਜਿਸੁ ਪਤਿ ਰਖੈ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਨਾਨਕ ਮੇਟਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਈ ॥੨॥

jis pat rakhai sachaa saahib naanak mayt na sakai ko-ee. ||2||

One whose honour is protected by true Master, Nanak : none can molest her. 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਹੋਵੈ ਸੁਖੁ ਘਣਾ ਦਯਿ ਧਿਆਇਐ ॥ hovai sukh ghanaa da-yi Dhi-aa-i-ai.

Remembering Master, are blessed with lot of happiness.

ਵੰਞੈ ਰੋਗਾ ਘਾਣਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇਐ ॥ vanjai rogaa ghaan har gun gaa-i-ai.

The Serious ailments are cured, singing the attributes of God.

ਅੰਦਰਿ ਵਰਤੈ ਠਾਢਿ ਪ੍ਰਭਿ ਚਿਤਿ ਆਇਐ ॥ andar vartai thaadh parabh chit aa-i-ai.

Remembering Master, the mind becomes cool.

ਪੂਰਨ ਹੋਵੈ ਆਸ ਨਾਇ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਐ ॥ pooran hovai aas naa-ay man vasaa-i-ai.

Having His name abiding in mind, the hopes are fulfilled.

ਕੋਇ ਨ ਲਗੈ ਬਿਘਨੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇਐ ॥ ko-ay na lagai bighan aap gavaa-i-ai.
Once one surrenders self, there remains no hurdle.
ਗਿਆਨ ਪਦਾਰਥੁ ਮਤਿ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਐ ॥ gi-aan padaarath mat gur tay paa-i-ai.
Guru gives the wealth of the knowledge of wisdom.
ਤਿਨਿ ਪਾਏ ਸਭੇ ਥੋਕ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਦਿਵਾਇਐ ॥ tin paa-ay sabhay thok jis aap divaa-i-ai.
Those whom He gets to get, they get everything in total.
ਤੂੰ ਸਭਨਾ ਕਾ ਖਸਮੁ ਸਭ ਤੇਰੀ ਛਾਇਐ ॥੮॥ tooN sabhnaa kaa khasam sabh tayree chhaa-i-ai. ||8||
You are Master of all, everyone is under your shade (protection).
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. *SALOK M: 5*
ਨਦੀ ਤਰੰਦੜੀ ਮੈਡਾ ਖੋਜੁ ਨ ਖੁੰਭੈ ਮੰਝਿ ਮੁਹਬਤਿ ਤੇਰੀ ॥
nadee tarand-rhee maidaa khoj na khumbhai manjh muhabat tayree.
If I have your love in mind, my foot will not get stuck, while crossing river.
ਤਉ ਸਹ ਚਰਣੀ ਮੈਡਾ ਹੀਅੜਾ ਸੀਤਮੁ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਤੁਲਹਾ ਬੇੜੀ ॥੧॥
ta-o sah charnee maidaa hee-arhaa seetam har naanak tulhaa bayrhee. ||1||
Nanak says, "O! my Master, my heart in sewn (fixed) with your feet, God is my raft and boat."1
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਜਿਨ੍ਹਾ ਦਿਸੰਦੜਿਆ ਦੁਰਮਤਿ ਵੰਞੈ ਮਿਤ੍ਰ ਅਸਾਡੜੇ ਸੇਈ ॥ jinHaa disand-rhi-aa durmat vanjai mitar asaadrhay say-ee.
Our friends are those, seeing whom bad wisdom goes.
ਹਉ ਢੂੰਢੇਦੀ ਜਗੁ ਸਬਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਵਿਰਲੇ ਕੇਈ ॥੨॥
ha-o dhoodhaydee jag sabaa-i-aa jan naanak virlay kay-ee. ||2||
Nanak says, "I have searched the whole world, men of God are very few." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਆਵੈ ਸਾਹਿਬੁ ਚਿਤਿ ਤੇਰਿਆ ਭਗਤਾ ਡਿਠਿਆ ॥ aavai saahib chit tayri-aa bhagtaa dithi-aa.
Seeing your devotees, you (Master) come to my mind.
ਮਨ ਕੀ ਕਟੀਐ ਮੈਲੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਵੁਠਿਆ ॥ man kee katee-ai mail saaDhsang vuthi-aa.
Let me wash off the dirt of my mind, by living in the company of saints.
ਜਨਮ ਮਰਣ ਭਉ ਕਟੀਐ ਜਨ ਕਾ ਸਬਦੁ ਜਪਿ ॥ janam maran bha-o katee-ai jan kaa sabad jap.
Let me cut my fear of birth and death, repeating the word of the men of God.
ਬੰਧਨ ਖੋਲਨਿ੍ ਸੰਤ ਦੂਤ ਸਭਿ ਜਾਹਿ ਛਪਿ ॥ banDhan kholniH sant doot sabh jaahi chhap.
When saints untie the chains, all devils just run and hide.
ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਲਾਇਨਿ੍ ਰੰਗੁ ਜਿਸ ਦੀ ਸਭ ਧਾਰੀਆ ॥ tis si-o laa-iniH rang jis dee sabh Dhaaree-aa.
They (saints) give you love of that who is sustaining all.
ਊਚੀ ਹੂੰ ਊਚਾ ਥਾਨੁ ਅਗਮ ਅਪਾਰੀਆ ॥ oochee hooN oochaa thaan agam aapaaree-aa.
You are sublime, your place is sublime O! inaccessible, infinite.
ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਕਰ ਜੋੜਿ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਧਿਆਈਐ ॥ rain dinas kar jorh saas saas Dhi-aa-ee-ai.
By folding hands, day and night, let me remember you by every breath.
ਜਾ ਆਪੇ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਤਾਂ ਭਗਤ ਸੰਗੁ ਪਾਈਐ ॥੯॥ jaa aapay ho-ay da-i-aal taaN bhagat sang paa-ee-ai. ||9||
When you yourself are graceful, then I can be in the congregation of devotees. 9
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. *SALOK M: 5*
ਬਾਰਿ ਵਿਡਾਨੜੈ ਹੁੰਮਸ ਧੁੰਮਸ ਕੂਕਾ ਪਈਆ ਰਾਹੀ ॥ baar vidaanrhai hummas Dhummas kookaa pa-ee-aa raahee.
In this wonderful forest, is lot of hue and cry, cries are heard on every path.
ਤਉ ਸਹ ਸੇਤੀ ਲਗੜੀ ਡੋਰੀ ਨਾਨਕ ਅਨਦ ਸੇਤੀ ਬਨੁ ਗਾਹੀ ॥੧॥
ta-o sah saytee lagrhee doree naanak anad saytee ban gaahee. ||1||
Nanak says, "O! Master, my love is with you. therefore I have crossed forest peacefully."
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*

ਸਚੀ ਬੈਸਕ ਤਿਨ੍ਹਾ ਸੰਗਿ ਜਿਨ ਸੰਗਿ ਜਪੀਐ ਨਾਉ ॥ sachee baisak tin^{H}aa sang jin sang japee-ai naa-o.
The company with them is true, sitting with whom, I remember name.
ਤਿਨ੍ਹ ਸੰਗਿ ਸੰਗੁ ਨ ਕੀਚਈ ਨਾਨਕ ਜਿਨਾ ਆਪਣਾ ਸੁਆਉ ॥੨॥
tin^{H} sang sang na keech-ee naanak jinaa aapnaa su-aa-o. ||2||
Nanak says, "Do not be in the company of those, who are for self interest."
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸਾ ਵੇਲਾ ਪਰਵਾਣੁ ਜਿਤੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ॥ saa vaylaa parvaan jit satgur bhayti-aa.
That time is acceptable, during which, true Guru meets.
ਹੋਆ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ਫਿਰਿ ਦੂਖ ਨ ਤੇਟਿਆ ॥ ho-aa saaDhoo sang fir dookh na tayti-aa.
When in the company of saints, then sorrows do not club.
ਪਾਇਆ ਨਿਹਚਲੁ ਥਾਨੁ ਫਿਰਿ ਗਰਭਿ ਨ ਲੇਟਿਆ ॥ paa-i-aa nihchal thaan fir garabh na layti-aa.
Getting stable place, no lying in womb again.
ਨਦਰੀ ਆਇਆ ਇਕੁ ਸਗਲ ਬ੍ਰਹਮੇਟਿਆ ॥ nadree aa-i-aa ik sagal barahmayti-aa.
I see only One in the whole of universe.
ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ਲਾਇ ਧਿਆਨੁ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਮੇਟਿਆ ॥ tat gi-aan laa-ay Dhi-aan darisat samayti-aa.
Being in the knowledge of Reality, I withdraw my eyes in concentration,
ਸਭੋ ਜਪੀਐ ਜਾਪੁ ਜਿ ਮੁਖਹੁ ਬੋਲੇਟਿਆ ॥ sabho japee-ai jaap je mukhahu bolayti-aa.
If I have to speak from mouth, let me repeat the repeatable.
ਹੁਕਮੇ ਬੁਝਿ ਨਿਹਾਲੁ ਸੁਖਿ ਸੁਖੇਟਿਆ ॥ hukmay bujh nihaal sukh sukhayti-aa.
Realising order is pleased, happy in happiness.
ਪਰਖਿ ਖਜਾਨੈ ਪਾਏ ਸੇ ਬਹੁੜਿ ਨ ਖੋਟਿਆ ॥੧੦॥ parakh khajaanai paa-ay say bahurh na khoti-aa. ||10||
After testing, kept it in treasury, it (coin) will not lose worth again. 10
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. *SALOK M: 5*
ਵਿਛੋਹੇ ਜੰਬੂਰ ਖਵੇ ਨ ਵੰਞਨਿ ਗਾਖੜੇ ॥ vichhohay jamboor khavay na vanjan gaakh-rhay.
The pincers of separation are difficult to bear.
ਜੇ ਸੋ ਧਣੀ ਮਿਲੰਨਿ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਸੰਬੂਹ ਸਚੁ ॥੧॥ jay so Dhanee milann naanak sukh sambooh sach. ||1||
Nanak says, "But if I could meet my Master, I shall have all true happiness."

P. 521

ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਜਿਮੀ ਵਸੰਦੀ ਪਾਣੀਐ ਈਧਣੁ ਰਖੈ ਭਾਹਿ ॥ jimee vasandee paanee-ai eeDhan rakhai bhaahi.
Earth is placed in water, and fire in wood.
ਨਾਨਕ ਸੋ ਸਹੁ ਆਹਿ ਜਾ ਕੈ ਆਢਲਿ ਹਭੁ ਕੋ ॥੨॥ naanak so saho aahi jaa kai aadhal habh ko. ||2||
Nanak says, "I love that Master, who keeps all in Him." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਤੇਰੇ ਕੀਤੇ ਕੰਮ ਤੁਧੈ ਹੀ ਗੋਚਰੇ ॥ tayray keetay kamm tuDhai hee gochray.
All that you do only you know.
ਸੋਈ ਵਰਤੈ ਜਗਿ ਜਿ ਕੀਆ ਤੁਧੁ ਧੁਰੇ ॥ so-ee vartai jag je kee-aa tuDh Dhuray.
Only that happens in the world, which you, the central to all, has done.
ਬਿਸਮੁ ਭਏ ਬਿਸਮਾਦ ਦੇਖਿ ਕੁਦਰਤਿ ਤੇਰੀਆ ॥ bisam bha-ay bismaad daykh kudrat tayree-aa.
Seeing your creation, I am wonder-struck and am thus in wonder.
ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਤੇਰੀ ਦਾਸ ਕਰਿ ਗਤਿ ਹੋਇ ਮੇਰੀਆ ॥ saran paray tayree daas kar gat ho-ay mayree-aa.
I, the servant, is in your refuge, please liberate me.
ਤੇਰੈ ਹਥਿ ਨਿਧਾਨੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਦੇਹਿ ॥ tayrai hath niDhaan bhaavai tis deh.
The treasure is in your hands, you give to one, whom you like.
ਜਿਸ ਨੋ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੇਇ ਲੇਹਿ ॥ jis no ho-ay da-i-aal har naam say-ay layhi.

Upon whom you are kind, they get the name of God.
ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਬੇਅੰਤ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਈਐ ॥ agam agochar bay-ant ant na paa-ee-ai.
You are inaccessible, unknowable, unlimited, none can know your end.
ਜਿਸ ਨੋ ਹੋਹਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਸੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥੧੧॥ jis no hohi kirpaal so naam Dhi-aa-ee-ai. ||11||
Upon whom you are kind, they remember your name.11
ਸਲੋਕ ਮः ੫ ॥ salok mehlaa 5. *SALOK M: 5*
ਕੜਛੀਆ ਫਿਰੰਨ੍ਹਿ ਸੁਆਉ ਨ ਜਾਣਨ੍ਹਿ ਸੁਞੀਆ ॥ karh-chhee-aa fira^N^ni^H^ su-aa-o na jaanni^H^ sunjee-aa.
The ladles move in (dish), but know not the taste, and remain empty (deprived).
ਸੇਈ ਮੁਖ ਦਿਸੰਨ੍ਹਿ ਨਾਨਕ ਰਤੇ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸਿ ॥੧॥ say-ee mukh disa^N^ni^H^ naanak ratay paraym ras. ||1||
Nanak says, "I wish to see only those faces, who are in the nectar of His love."
ਮः ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਖੋਜੀ ਲਧਮੁ ਖੋਜੁ ਛਡੀਆ ਉਜਾੜਿ ॥ khojee laDham khoj chhadee-aa ujaarh.
After tracking, I the tracker could find that who has damaged my crop.
ਤੈ ਸਹਿ ਦਿਤੀ ਵਾੜਿ ਨਾਨਕ ਖੇਤੁ ਨ ਛਿਜਈ ॥੨॥ tai seh ditee vaarh naanak khayt na chhij-ee. ||2||
Nanak says, "My Master has given a fence around. my crop, now it cannot be damaged."
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਆਰਾਧਿਹੁ ਸਚਾ ਸੋਇ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਿਸੁ ਪਾਸਿ ॥ aaraaDhihu sachaa so-ay sabh kichh jis paas.
Only that one should be adored, who owns everything.
ਦੁਹਾ ਸਿਰਿਆ ਖਸਮੁ ਆਪਿ ਖਿਨ ਮਹਿ ਕਰੇ ਰਾਸਿ ॥ duhaa siri-aa khasam aap khin meh karay raas.
Master Himself is on both ends, He settles all matters in no time.
ਤਿਆਗਹੁ ਸਗਲ ਉਪਾਵ ਤਿਸ ਕੀ ਓਟ ਗਹੁ ॥ ti-aagahu sagal upaav tis kee ot gahu.
Leave all solutions and be in His refuge.
ਪਉ ਸਰਣਾਈ ਭਜਿ ਸੁਖੀ ਹੂੰ ਸੁਖ ਲਹੁ ॥ pa-o sarnaa-ee bhaj sukhee hoo^N^ sukh lahu.
Rush to and be in His refuge and having all happinessness be happy.
ਕਰਮ ਧਰਮ ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ਸੰਤਾ ਸੰਗੁ ਹੋਇ ॥ karam Dharam tat gi-aan santaa sang ho-ay.
The virtues, the faith, the real knowledge are in the congregation of saints.
ਜਪੀਐ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਗੈ ਕੋਇ ॥ japee-ai amrit naam bighan na lagai ko-ay.
Let us remember name-nectar there will be no hurdle.
ਜਿਸ ਨੋ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਤਿਸੁ ਮਨਿ ਵੁਠਿਆ ॥ jis no aap da-i-aal tis man vuthi-aa.
Upon whom, He is kind, He lives in his mind.
ਪਾਈਅਨ੍ਹਿ ਸਭਿ ਨਿਧਾਨ ਸਾਹਿਬਿ ਤੁਠਿਆ ॥੧੨॥ paa-ee-ani^H^ sabh niDhaan saahib tuthi-aa. ||12||
Now Master dear is pleased let us have all treasures. 12
ਸਲੋਕ ਮः ੫ ॥ salok mehlaa 5. *SALOK M: 5*
ਲਧਮੁ ਲਭਣਹਾਰੁ ਕਰਮੁ ਕਰੰਦੋ ਮਾ ਪਿਰੀ ॥ laDham labhanhaar karam karando maa piree.
If my dear is graceful, I will find the One to be found.
ਇਕੋ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ਨਾਨਕ ਬਿਆ ਨ ਪਸੀਐ ॥੧॥ iko sirjanhaar naanak bi-aa na pasee-ai. ||1||
There is only one Creator. Nanak : not to see anyone else. 1
ਮः ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਪਾਪੜਿਆ ਪਛਾੜਿ ਬਾਣੁ ਸਚਾਵਾ ਸੰਨ੍ਹਿ ਕੈ ॥ paaprhi-aa pachhaarh baan sachaavaa sa^N^ni^H^ kai.
Conquer the sins, by targeting with true arrow.
ਗੁਰ ਮੰਤ੍ੜਾ ਚਿਤਾਰਿ ਨਾਨਕ ਦੁਖੁ ਨ ਥੀਵਈ ॥੨॥ gur mantarhaa chitaar naanak dukh na theev-ee. ||2||
Remember the mantar of Guru, Nanak; there will to no suffering.
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਿਰਜਣਹਾਰ ਪਾਈਅਨੁ ਠਾਢਿ ਆਪਿ ॥ vaahu vaahu sirjanhaar paa-ee-an thaadh aap.
Creator is Waha, Waha, He himself gives coolness (peace).

ਜੀਅ ਜੰਤ ਮਿਹਰਵਾਨੁ ਤਿਸ ਨੋ ਸਦਾ ਜਾਪਿ ॥ jee-a jant miharvaan tis no sadaa jaap.

He is kind to all living being's ever remember Him.

ਦਇਆ ਧਾਰੀ ਸਮਰਥਿ ਚੁਕੇ ਬਿਲ ਬਿਲਾਪ ॥ da-i-aa Dhaaree samrath chukay bil bilaap.

The generous is very Powerful, He finishes all wailing.

ਨਠੇ ਤਾਪ ਦੁਖ ਰੋਗ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ॥ nathay taap dukh rog pooray gur partaap.

All heat, sorrows, ailments, have run away, with the influence of perfect Guru.

ਕੀਤੀਅਨੁ ਆਪਣੀ ਰਖ ਗਰੀਬ ਨਿਵਾਜਿ ਥਾਪਿ ॥ keetee-an aapnee rakh gareeb nivaaj thaap.

He gave His security thus, the kind to poor kept me safe.

ਆਪੇ ਲਇਅਨੁ ਛਡਾਇ ਬੰਧਨ ਸਗਲ ਕਾਪਿ ॥ aapay la-i-an chhadaa-ay banDhan sagal kaap.

Cutting all chains, He Himself got me free.

ਤਿਸਨ ਬੁਝੀ ਆਸ ਪੁੰਨੀ ਮਨ ਸੰਤੋਖਿ ਧ੍ਰਾਪਿ ॥ tisan bujhee aas punnee man santokh Dharaap.

My lust is quenched, hopes are fulfilled, patience and happiness have returned to my mind.

ਵਡੀ ਹੂੰ ਵਡਾ ਅਪਾਰ ਖਸਮੁ ਜਿਸੁ ਲੇਪੁ ਨ ਪੁੰਨਿ ਪਾਪਿ ॥੧੩॥

vadee hooN vadaa apaar khasam jis layp na punn paap. ||13||

The Master is the mightiest among mighty, vice and virtue do not touch Him. 13

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. *SALOK M: 5*

ਜਾ ਕਉ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਪ੍ਰਭ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੇਈ ਜਪਾਤ ॥ jaa ka-o bha-ay kirpaal parabh har har say-ee japaat.

Upon whom the Master is kind, they remember God.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗੀ ਤਿਨ ਰਾਮ ਸਿਉ ਭੇਟਤ ਸਾਧ ਸੰਗਾਤ ॥੧॥

naanak pareet lagee tin raam si-o bhaytat saaDh sangaat. ||1||

Nanak says, "Their love in with God, they join the congregation of saints."

ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*

ਰਾਮੁ ਰਮਹੁ ਬਡਭਾਗੀਹੋ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਸੋਇ ॥ raam ramhu badbhaageeho jal thal mahee-al so-ay.

O! very lucky ones, remember God. He is in waters, in lands in nether regions.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਅਰਾਧਿਐ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥੨॥ naanak naam araaDhi-ai bighan na laagai ko-ay. ||2||

Nanak says, "Let us adore name, there will be no hurdle." 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*

ਭਗਤਾ ਕਾ ਬੋਲਿਆ ਪਰਵਾਣੁ ਹੈ ਦਰਗਹ ਪਵੈ ਥਾਇ ॥ bhagtaa kaa boli-aa parvaan hai dargeh pavai thaa-ay.

The word devotees is accepted, it settles them in His court,

ਭਗਤਾ ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਰਤੇ ਸਚਿ ਨਾਇ ॥ bhagtaa tayree tayk ratay sach naa-ay.

You are the hope of devotees, they are in love with your true name.

ਜਿਸ ਨੋ ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਤਿਸ ਕਾ ਦੂਖੁ ਜਾਇ ॥ jis no ho-ay kirpaal tis kaa dookh jaa-ay.

Upon whom you are kind, his sorrows end.

P. 522

ਭਗਤ ਤੇਰੇ ਦਇਆਲ ਓਨ੍ਹਾ ਮਿਹਰ ਪਾਇ ॥ bhagat tayray da-i-aal onHaa mihar paa-ay.

O! merciful, devotees are yours, please be generous to them.

ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਵਡ ਰੋਗੁ ਨ ਪੋਹੇ ਤਿਸੁ ਮਾਇ ॥ dookh darad vad rog na pohay tis maa-ay.

Serious ailments like sorrows, pains, worldliness do not touch them.

ਭਗਤਾ ਏਹੁ ਅਧਾਰੁ ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਗਾਇ ॥ bhagtaa ayhu aDhaar gun govind gaa-ay.

The devotee's base is that they sing the attributes of God.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਇਕੋ ਇਕੁ ਧਿਆਇ ॥ sadaa sadaa din rain iko ik Dhi-aa-ay.

Day and night and ever, they remember only One.

ਪੀਵਤਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਜਨ ਨਾਮੇ ਰਹੇ ਅਘਾਇ ॥੧੪॥ peevat amrit naam jan naamay rahay aghaa-ay. ||14||

Drinking the nectar of name, the men of God remain contented in name. 14

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. *SALOK M: 5*

ਕੋਟਿ ਬਿਘਨ ਤਿਸੁ ਲਾਗਤੇ ਜਿਸ ਨੋ ਵਿਸਰੈ ਨਾਉ ॥ kot bighan tis laagtay jis no visrai naa-o.
One who forgets name, faces crores of hurdles.
ਨਾਨਕ ਅਨਦਿਨੁ ਬਿਲਪਤੇ ਜਿਉ ਸੁੰਞੈ ਘਰਿ ਕਾਉ ॥੧॥ naanak an-din bilpatay ji-o sunjai ghar kaa-o. ||1||
Nanak says, "Day and night , he cries like crow in deserted home."
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਪਿਰੀ ਮਿਲਾਵਾ ਜਾ ਥੀਐ ਸਾਈ ਸੁਹਾਵੀ ਰੁਤਿ ॥ piree milaavaa jaa thee-ai saa-ee suhaavee rut.
When union with husband is achieved, that is the pleasant season.
ਘੜੀ ਮੁਹਤੁ ਨਹ ਵੀਸਰੈ ਨਾਨਕ ਰਵੀਐ ਨਿਤ ॥੨॥ gharhee muhat nah veesrai naanak ravee-ai nit. ||2||
Nanak says, "Let us ever remember God, and never to forget Him even for a while." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸੂਰਬੀਰ ਵਰੀਆਮ ਕਿਨੈ ਨ ਹੋੜੀਐ ॥ ਫਉਜ ਸਤਾਣੀ ਹਾਠ ਪੰਚਾ ਜੋੜੀਐ ॥
soorbeer varee-aam kinai na horhee-ai. fa-uj sataanee haath panchaa jorhee-ai.
The brave, the mighty could not stop, the resisting powerful army, of the recruited five.
ਦਸ ਨਾਰੀ ਅਉਧੂਤ ਦੇਨਿ ਚਮੋੜੀਐ ॥ das naaree a-uDhoot dayn chamorhee-ai.
The ten women (senses), captivate even the recluse.
ਜਿਣਿ ਜਿਣਿ ਲੈਨ੍ਹਿ ਰਲਾਇ ਏਹੋ ਏਨਾ ਲੋੜੀਐ ॥ jin jin lainiH ralaa-ay ayho aynaa lorhee-ai.
Wining more and more, they increase their following, this is what they seek
ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਇਨ ਕੈ ਵਸਿ ਕਿਨੈ ਨ ਮੋੜੀਐ ॥ tarai gun in kai vas kinai na morhee-ai.
Three gunnas are under their control. none could hit them back.
ਭਰਮੁ ਕੋਟੁ ਮਾਇਆ ਖਾਈ ਕਹੁ ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਤੋੜੀਐ ॥ bharam kot maa-i-aa khaa-ee kaho kit biDh torhee-ai.
How to break the fort of doubt and moat of Maya. 3
ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਆਰਾਧਿ ਬਿਖਮ ਦਲੁ ਫੋੜੀਐ ॥ gur pooraa aaraaDh bikham dal forhee-ai.
Adore perfect Guru, thus this formidable force can be broken.
ਹਉ ਤਿਸੁ ਅਗੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ਰਹਾ ਕਰ ਜੋੜੀਐ ॥੧੫॥ ha-o tis agai din raat rahaa kar jorhee-ai. ||15||
Day and night with folded hands, I remain before Him 15
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. *SAOLK M: 5*
ਕਿਲਵਿਖ ਸਭੇ ਉਤਰਨਿ ਨੀਤ ਨੀਤ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ kilvikh sabhay utran neet neet gun gaa-o.
Ever and ever sing the attributes of God, all sins shall be removed,
ਕੋਟਿ ਕਲੇਸਾ ਊਪਜਹਿ ਨਾਨਕ ਬਿਸਰੈ ਨਾਉ ॥੧॥ kot kalaysaa oopjahi naanak bisrai naa-o. ||1||
Nanak says, "Forgetting name crores of problems will come up." 1
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰਿ ਭੇਟਿਐ ਪੂਰੀ ਹੋਵੈ ਜੁਗਤਿ ॥ naanak satgur bhayti-ai pooree hovai jugat.
Nanak says, "Meeting true Guru the device becomes perfect.
ਹਸੰਦਿਆ ਖੇਲੰਦਿਆ ਪੈਨੰਦਿਆ ਖਾਵੰਦਿਆ ਵਿਚੇ ਹੋਵੈ ਮੁਕਤਿ ॥੨॥
hasandi-aa khaylandi-aa painandi-aa khaavandi-aa vichay hovai mukat. ||2||
That while laughing playing, eating, dressing one liberates." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਜਿਨਿ ਭਰਮ ਗੜੁ ਤੋੜਿਆ ॥ so satgur Dhan Dhan jin bharam garh torhi-aa.
That true Guru is great, who has broken the fort of doubt.
ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਸਿਉ ਜੋੜਿਆ ॥ so satgur vaahu vaahu jin har si-o jorhi-aa.
That true Guru is Waha, Waha, who united me with God.
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਅਖੁਟੁ ਗੁਰੁ ਦੇਇ ਦਾਰੂਓ ॥ naam niDhaan akhut gur day-ay daroo-o.
The treasure of name is inexhaustible. Guru gives me the medicine of it.
ਮਹਾ ਰੋਗੁ ਬਿਕਰਾਲ ਤਿਨੈ ਬਿਦਾਰੂਓ ॥ mahaa rog bikraal tinai bidaroo-o.
This could cure my chronic and dreadful diseases.

ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਬਹੁਤੁ ਖਜਾਨਿਆ ॥ paa-i-aa naam niDhaan bahut khajaani-aa.
I am blessed with the huge wealth from the treasure of name.
ਜਿਤਾ ਜਨਮੁ ਅਪਾਰੁ ਆਪੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥ jitaa janam apaar aap pachhaani-aa.
In understanding myself, I have won an infinite life.
ਮਹਿਮਾ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ਗੁਰ ਸਮਰਥ ਦੇਵ ॥ mahimaa kahee na jaa-ay gur samrath dayv.
None can say the praise of all powerful, divine Guru,
ਗੁਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰ ਅਪਰੰਪਰ ਅਲਖ ਅਭੇਵ ॥੧੬॥ gur paarbarahm parmaysur aprampar alakh abhayv. ||16||
Guru is in indivisible unknowable, infinite God. 16
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. ***SALOK M: 5***
ਉਦਮੁ ਕਰੇਦਿਆ ਜੀਉ ਤੂੰ ਕਮਾਵਦਿਆ ਸੁਖ ਭੁੰਚੁ ॥ udam karaydi-aa jee-o tooN kamaavdi-aa sukh bhunch.
O! my soul you live by working hard, and enjoy pleasure by earning.
ਧਿਆਇਦਿਆ ਤੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲੁ ਨਾਨਕ ਉਤਰੀ ਚਿੰਤ ॥੧॥ Dhi-aa-idi-aa tooN parabhoo mil naanak utree chint. ||1||
Remembering you meet Master, Nanak : your worries will end.
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. ***SALOK M: 5***
ਸੁਭ ਚਿੰਤਨ ਗੋਬਿੰਦ ਰਮਣ ਨਿਰਮਲ ਸਾਧੂ ਸੰਗ ॥ subh chintan gobind raman nirmal saaDhoo sang.
In the congregation of pure saints is auspicious thinking, and remembering of God,
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਵਿਸਰਉ ਇਕ ਘੜੀ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਭਗਵੰਤ ॥੨॥
naanak naam na visra-o ik gharhee kar kirpaa bhagvant. ||2||
Nanak says, " O! God be kind so that I may not forget your name, even for a while." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਤੇਰਾ ਕੀਤਾ ਹੋਇ ਤ ਕਾਹੇ ਡਰਪੀਐ ॥ tayraa keetaa ho-ay ta kaahay darpee-ai.
When everything is your doing, why should I fear?
ਜਿਸੁ ਮਿਲਿ ਜਪੀਐ ਨਾਉ ਤਿਸੁ ਜੀਉ ਅਰਪੀਐ ॥ jis mil japee-ai naa-o tis jee-o arpee-ai.
joining One we remember His name let us surrender our mind before Him.
ਆਇਐ ਚਿਤਿ ਨਿਹਾਲੁ ਸਾਹਿਬ ਬੇਸੁਮਾਰ ॥ aa-i-ai chit nihaal saahib baysumaar.
My uncountable Master, when comes in mind, it pleases.
ਤਿਸ ਨੋ ਪੋਹੇ ਕਵਣੁ ਜਿਸੁ ਵਲਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥ tis no pohay kavan jis val nirankaar.
Who can reach one, on whose side is God.
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕੈ ਵਸਿ ਨ ਕੋਈ ਬਾਹਰਾ ॥ sabh kichh tis kai vas na ko-ee baahraa.
Everything is under His control, nothing is outside.
ਸੋ ਭਗਤਾ ਮਨਿ ਵੁਠਾ ਸਚਿ ਸਮਾਹਰਾ ॥ so bhagtaa man vuthaa sach samaaharaa.
That all pervading is True, lives in the mind of devotees.
ਤੇਰੇ ਦਾਸ ਧਿਆਇਨਿ ਤੁਧੁ ਤੂੰ ਰਖਣ ਵਾਲਿਆ ॥ tayray daas Dhi-aa-in tuDh tooN rakhan vaali-aa.
O! saviour, your servants look for you for protection, you are one to provide.

P. 523

ਸਿਰਿ ਸਭਨਾ ਸਮਰਥੁ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿਆ ॥੧੭॥ sir sabhnaa samrath nadar nihaali-aa. ||17||
All powerful is protecting every being, seeing Him is pleasing. 17
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. ***SALOK M: 5***
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਦ ਲੋਭ ਮੋਹ ਦੁਸਟ ਬਾਸਨਾ ਨਿਵਾਰਿ ॥ kaam kroDh mad lobh moh dusat baasnaa nivaar.
Cupidity, anger, pride, greed, avarice, lust and wickedness, get them off.
ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਆਪਣੇ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੧॥ raakh layho parabh aapnay naanak sad balihaar. ||1||
O! my Master save, Nanak sacrifices himself for you.
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਖਾਂਦਿਆ ਖਾਂਦਿਆ ਮੁਹੁ ਘਠਾ ਪੈਨੰਦਿਆ ਸਭੁ ਅੰਗੁ ॥ khaaNdi-aa khaaNdi-aa muhu ghathaa painandi-aa sabh ang.
By eating and eating, mouth is wearing out, by dressing are loosing all parts of body.

ਨਾਨਕ ਧ੍ਰਿਗੁ ਤਿਨਾ ਦਾ ਜੀਵਿਆ ਜਿਨ ਸਚਿ ਨ ਲਗੋ ਰੰਗੁ ॥੨॥
naanak Dharig tinaa daa jeevi-aa jin sach na lago rang. ||2||
Nanak says, "Their life is a curse, who are not in love with True." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਜਿਉ ਜਿਉ ਤੇਰਾ ਹੁਕਮੁ ਤਿਵੈ ਤਿਉ ਹੋਵਣਾ ॥ ji-o ji-o tayraa hukam tivai ti-o hovnaa.
What and as is your order, the same will happen.
ਜਹ ਜਹ ਰਖਹਿ ਆਪਿ ਤਹ ਜਾਇ ਖੜੋਵਣਾ ॥ jah jah rakheh aap tah jaa-ay kharhovanaa.
Where and where He Himself keeps, there and there we are to go and stand
ਨਾਮ ਤੇਰੈ ਕੈ ਰੰਗਿ ਦੁਰਮਤਿ ਧੋਵਣਾ ॥ naam tayrai kai rang durmat Dhovnaa.
Being in love with your name, the bad wisdom is to be washed off.
ਜਪਿ ਜਪਿ ਤੁਧੁ ਨਿਰੰਕਾਰ ਭਰਮੁ ਭਉ ਖੋਵਣਾ ॥ jap jap tuDh nirankaar bharam bha-o khovnaa.
Remembering and remembering you, God, all doubts and fears are to let off.
ਜੋ ਤੇਰੈ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਸੇ ਜੋਨਿ ਨ ਜੋਵਣਾ ॥ jo tayrai rang ratay say jon na jovnaa.
Those who are in your love, they are not to born again.
ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਇਕੁ ਨੈਣ ਅਲੋਵਣਾ ॥ antar baahar ik nain alovanaa.
Same is inside and outside, and same is to be seen.
ਜਿਨ੍ਹੀ ਪਛਾਤਾ ਹੁਕਮੁ ਤਿਨ੍ ਕਦੇ ਨ ਰੋਵਣਾ ॥ jin^Hee pachhaataa hukam tin^H kaday na rovnaa.
Those who realize order, they never are to weep.
ਨਾਉ ਨਾਨਕ ਬਖਸੀਸ ਮਨ ਮਾਹਿ ਪਰੋਵਣਾ ॥੧੮॥ naa-o naanak bakhsees man maahi parovanaa. ||18||
Nanak: His name is blessing, string Him with mind. 18
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. *SALOK M: 5*
ਜੀਵਦਿਆ ਨ ਚੇਤਿਓ ਮੁਆ ਰਲੰਦੜੋ ਖਾਕ ॥ jeevdi-aa na chayti-o mu-aa raland-rho khaak.
You never remember when alive, after dying, you will join dust.
ਨਾਨਕ ਦੁਨੀਆ ਸੰਗਿ ਗੁਦਾਰਿਆ ਸਾਕਤ ਮੂੜ ਨਪਾਕ ॥੧॥
naanak dunee-aa sang gudaari-aa saakat moorh napaak. ||1||
Nanak says, "Non-believer is idiot, impure. he spends himself with worldliness."1
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *MOHALKA 5*
ਜੀਵੰਦਿਆ ਹਰਿ ਚੇਤਿਆ ਮਰੰਦਿਆ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ॥ jeevandi-aa har chayti-aa marandi-aa har rang.
I remember God when alive, when dying, I shall be in His love.
ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਤਾਰਿਆ ਨਾਨਕ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ॥੨॥ janam padaarath taari-aa naanak saaDhoo sang. ||2||
Nanak says, "In the congregation of saints, the worthy life is liberated." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਆਦਿ ਜੁਗਾਦੀ ਆਪਿ ਰਖਣ ਵਾਲਿਆ ॥ aad jugaadee aap rakhan vaali-aa.
In the beginning and in ages, He Himself is One to protect.
ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾਰੁ ਸਚੁ ਪਸਾਰਿਆ ॥ sach naam kartaar sach pasaari-aa.
The Creator's name is true, the True is expanding.
ਊਣਾ ਕਹੀ ਨ ਹੋਇ ਘਟੇ ਘਟਿ ਸਾਰਿਆ ॥ oonaa kahee na ho-ay ghatay ghat saari-aa.
He is nowhere empty, and has filled all bodies.
ਮਿਹਰਵਾਨ ਸਮਰਥ ਆਪੇ ਹੀ ਘਾਲਿਆ ॥ miharvaan samrath aapay hee ghaali-aa.
He is kind, all powerful, and Himself has laboured.
ਜਿਨ੍ ਮਨਿ ਵੁਠਾ ਆਪਿ ਸੇ ਸਦਾ ਸੁਖਾਲਿਆ ॥ jin^H man vuthaa aap say sadaa sukhaali-aa.
Those in whose mind, He comes to stay, they are ever comfortable.
ਆਪੇ ਰਚਨੁ ਰਚਾਇ ਆਪੇ ਹੀ ਪਾਲਿਆ ॥ aapay rachan rachaa-ay aapay hee paali-aa.
He Himself has created His creation. and Himself brought it up.
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਬੇਅੰਤ ਅਪਾਰਿਆ ॥ sabh kichh aapay aap bay-ant apaari-aa.

He is everything by Himself, He is endless, infinite.
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਟੇਕ ਨਾਨਕ ਸੰਮ੍ਹਾਲਿਆ ॥੧੯॥ gur pooray kee tayk naanak samm^Haali-aa. ||19||
Nanak says, " I am in the hope of perfect Guru, since He takes care." 19
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. *SALOK M: 5*
ਆਦਿ ਮਧਿ ਅਰੁ ਅੰਤਿ ਪਰਮੇਸਰਿ ਰਖਿਆ ॥ aad maDh ar ant parmaysar rakhi-aa.
In the beginning, in the middle and in the end, God protects,
ਸਤਿਗੁਰਿ ਦਿਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਚਖਿਆ ॥ satgur ditaa har naam amrit chakhi-aa.
True Guru gave me the name of God, I tasted this nectar.
ਸਾਧਾ ਸੰਗੁ ਅਪਾਰੁ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਰਵੈ ॥ saaDhaa sang apaar an-din har gun ravai.
Day and night, in the congregation of saints, I recite the attributes of God, the infinite.
ਪਾਏ ਮਨੋਰਥ ਸਭਿ ਜੋਨੀ ਨਹ ਭਵੈ ॥ paa-ay manorath sabh jonee nah bhavai.
All my wishes are fulfilled, now I will not cycle in births.
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਕਰਤੇ ਹਥਿ ਕਾਰਣੁ ਜੋ ਕਰੈ ॥ sabh kichh kartay hath kaaran jo karai.
Everything is in the hands of Creator, whatever is the cause of action.
ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਦਾਨੁ ਸੰਤਾ ਧੂਰਿ ਤਰੈ ॥੧॥ naanak mangai daan santaa Dhoor tarai. ||1||
Nanak begs for a gift, that He may liberate by the feet-dust of Saints. 1
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਤਿਸ ਨੋ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇ ਜਿਨਿ ਉਪਾਇਆ ॥ tis no man vasaa-ay jin upaa-i-aa.
One who has given birth, have Him in mind,
ਜਿਨਿ ਜਨਿ ਧਿਆਇਆ ਖਸਮੁ ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ jin jan Dhi-aa-i-aa khasam tin sukh paa-i-aa.
Whoever remembers Master, he is happy.
ਸਫਲੁ ਜਨਮੁ ਪਰਵਾਨੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਇਆ ॥ safal janam parvaan gurmukh aa-i-aa.
Life of a Gurmukh is a success, his birth is welcomed.
ਹੁਕਮੈ ਬੁਝਿ ਨਿਹਾਲੁ ਖਸਮਿ ਫੁਰਮਾਇਆ ॥ hukmai bujh nihaal khasam furmaa-i-aa.
Knowing His order be happy, Master has said this.
ਜਿਸੁ ਹੋਆ ਆਪਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਸੁ ਨਹ ਭਰਮਾਇਆ ॥ jis ho-aa aap kirpaal so nah bharmaa-i-aa.
Upon whomever He Himself is kind, he will not be tempted.
ਜੋ ਜੋ ਦਿਤਾ ਖਸਮਿ ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ jo jo ditaa khasam so-ee sukh paa-i-aa.
Whatever Master has given, that happiness I am enjoying.
ਨਾਨਕ ਜਿਸਹਿ ਦਇਆਲੁ ਬੁਝਾਏ ਹੁਕਮੁ ਮਿਤ ॥ naanak jisahi da-i-aal bujhaa-ay hukam mit.
Nanak says, "O! friend, upon whomever He is kind, He gets him to know His order." 2
ਜਿਸਹਿ ਭੁਲਾਏ ਆਪਿ ਮਰਿ ਮਰਿ ਜਮਹਿ ਨਿਤ ॥੨॥ jisahi bhulaa-ay aap mar mar jameh nit. ||2||
One whom He Himself gets to forget, he barns and dies every day.
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਨਿੰਦਕ ਮਾਰੇ ਤਤਕਾਲਿ ਖਿਨੁ ਟਿਕਣ ਨ ਦਿਤੇ ॥ nindak maaray tatkaal khin tikan na ditay.
The back-biters are eliminated immediately. They are not permitted to live even for a while.
ਪ੍ਰਭ ਦਾਸ ਕਾ ਦੁਖੁ ਨ ਖਵਿ ਸਕਹਿ ਫੜਿ ਜੋਨੀ ਜੁਤੇ ॥ parabh daas kaa dukh na khav sakahi farh jonee jutay.
Master could not bear the sufferings of His servant, He caught them (slanderers) and put them in the yoke of births,

P. 524

ਮਥੇ ਵਾਲਿ ਪਛਾੜਿਅਨੁ ਜਮ ਮਾਰਗਿ ਮੁਤੇ ॥ mathay vaal pachhaarhi-an jam maarag mutay.
Holding them by their head-hair, He dashed them, and put them on the way to death.
ਦੁਖਿ ਲਗੈ ਬਿਲਲਾਣਿਆ ਨਰਕਿ ਘੋਰਿ ਸੁਤੇ ॥ dukh lagai billaani-aa narak ghor sutay.
Once they suffer they cry, they are sleeping in terrifying hell.
ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਦਾਸ ਰਖਿਅਨੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸਤੇ ॥੨੦॥ kanth laa-ay daas rakhi-an naanak har satay. ||20||

The true God of Nanak keeps His servants in His embrace. 20
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. *SALOK M: 5*
ਰਾਮੁ ਜਪਹੁ ਵਡਭਾਗੀਹੋ ਜਲਿ ਥਲਿ ਪੂਰਨੁ ਸੋਇ ॥ raam japahu vadbhaageeho jal thal pooran so-ay.
O! lucky ones, remember God, He is filling waters and lands.
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਧਿਆਇਐ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥੧॥ naanak naam Dhi-aa-i-ai bighan na laagai ko-ay. ||1||
Nanak says, "Let us remember name, then there will be no hurdle." 1
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਕੋਟਿ ਬਿਘਨ ਤਿਸੁ ਲਾਗਤੇ ਜਿਸ ਨੋ ਵਿਸਰੈ ਨਾਉ ॥ kot bighan tis laagtay jis no visrai naa-o.
One who has forgotten name has to suffer crores of hurdles.
ਨਾਨਕ ਅਨਦਿਨੁ ਬਿਲਪਤੇ ਜਿਉ ਸੁੰਞੈ ਘਰਿ ਕਾਉ ॥੨॥ naanak an-din bilpatay ji-o sunjai ghar kaa-o. ||2||
Nanak says, "They cry day and night like a crow in deserted home." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਦਾਤਾਰੁ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਿਆ ॥ simar simar daataar manorath poori-aa.
Remembering and remembering the Giver, my objectives are achieved.
ਇਛ ਪੁੰਨੀ ਮਨਿ ਆਸ ਗਏ ਵਿਸੂਰਿਆ ॥ ichh punnee man aas ga-ay visoori-aa.
My mind's hope and desires are realized, all sufferings end.
ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਜਿਸ ਨੋ ਭਾਲਦਾ ॥ paa-i-aa naam niDhaan jis no bhaaldaa.
I could get the treasure of name, which I was seeking.
ਜੋਤਿ ਮਿਲੀ ਸੰਗਿ ਜੋਤਿ ਰਹਿਆ ਘਾਲਦਾ ॥ jot milee sang jot rahi-aa ghaaldaa.
My light is merging in light for which I laboured.
ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਵੁਠੇ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ॥ sookh sahj aanand vuthay tit ghar.
The happiness, bliss, in ease, came to stay in my home.
ਆਵਣ ਜਾਣ ਰਹੇ ਜਨਮੁ ਨ ਤਹਾ ਮਰਿ ॥ aavan jaan rahay janam na tahaa mar.
My coming and going have ceased, there is neither birth nor death.
ਸਾਹਿਬੁ ਸੇਵਕੁ ਇਕੁ ਇਕੁ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ॥ saahib sayvak ik ik daristaa-i-aa.
The Master and servant are now one, one they are seen.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ ॥੨੧॥੧॥੨॥ ਸੁਧੁ gur parsaad naanak sach samaa-i-aa. ||21||1||2|| suDhu
With the grace of Guru, Nanak is merging in true. 21.1.2 Sudh
ਰਾਗੁ ਗੂਜਰੀ ਭਗਤਾ ਕੀ ਬਾਣੀ raag goojree bhagtaa kee banee
Rag Gujri Bani of Bhagats
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru
ਸ੍ਰੀ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕਾ ਚਉਪਦਾ ਘਰੁ ੨ ਦੂਜਾ ॥ saree kabeer jee-o kaa cha-upadaa ghar 2 doojaa.
Chauhade of Sri Kabir Ji Ghar 2 (Second)
ਚਾਰਿ ਪਾਵ ਦੁਇ ਸਿੰਗ ਗੁੰਗ ਮੁਖ ਤਬ ਕੈਸੇ ਗੁਨ ਗਈਹੈ ॥ chaar paav du-ay sing gung mukh tab kaisay gun ga-eehai.
Having four feet, two horns, and being deaf, how can we sing His virtues.
ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਠੇਗਾ ਪਰਿਹੈ ਤਬ ਕਤ ਮੂਡ ਲੁਕਈਹੈ ॥੧॥ oothat baithat thaygaa parihai tab kat mood luka-eehai. ||1||
Sitting and standing they are suffering pricks, how, now to hide their clean shaven head.
ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਬੈਲ ਬਿਰਾਨੇ ਹੁਈਹੈ ॥ har bin bail biraanay hu-eehai.
Without God, they are like borrowed oxen.
ਫਾਟੇ ਨਾਕਨ ਟੂਟੇ ਕਾਧਨ ਕੋਦਉ ਕੋ ਭੁਸੁ ਖਈਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
faatay naakan tootay kaaDhan koda-o ko bhus kha-eehai. ||1|| rahaa-o.
Having wounded nose, and broken shsoulders, they eat grass of coarse grains. 1 (Pause)
ਸਾਰੋ ਦਿਨੁ ਡੋਲਤ ਬਨ ਮਹੀਆ ਅਜਹੁ ਨ ਪੇਟ ਅਘਈਹੈ ॥ saaro din dolat ban mahee-aa ajahu na payt agh-eehai.
All the day they roam in forest, yet their stomach is not full.

ਜਨ ਭਗਤਨ ਕੋ ਕਹੋ ਨ ਮਾਨੋ ਕੀਓ ਅਪਨੋ ਪਈਹੈ ॥੨॥ jan bhagtan ko kaho na maano kee-o apno pa-eehai. ||2||
They did not accept the advice of devotees, men of God, now they have to suffer their deeds.2
ਦੁਖ ਸੁਖ ਕਰਤ ਮਹਾ ਭ੍ਰਮਿ ਬੂਡੋ ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਭਰਮਈਹੈ ॥
dukh sukh karat mahaa bharam boodo anik jon bharam-eehai.
Suffering pain and pleasure, they are drowned in terrible doubts,
and are passing through many births.
ਰਤਨ ਜਨਮੁ ਖੋਇਓ ਪ੍ਰਭੁ ਬਿਸਰਿਓ ਇਹੁ ਅਉਸਰੁ ਕਤ ਪਈਹੈ ॥੩॥
ratan janam kho-i-o parabh bisri-o ih a-osar kat pa-eehai. ||3||
Forgetting Master, we lost the gem of life, now when we will get such opportunity. 3
ਭ੍ਰਮਤ ਫਿਰਤ ਤੇਲਕ ਕੇ ਕਪਿ ਜਿਉ ਗਤਿ ਬਿਨੁ ਰੈਨਿ ਬਿਹਈਹੈ ॥ bharmat firat taylak kay kap ji-o gat bin rain bih-eehai.
We wandered in circle like the ox of an oil-man, thus passing night (life) without freedom.
ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਮੂੰਡ ਧੁਨੇ ਪਛੁਤਈਹੈ ॥੪॥੧॥
kahat kabeer raam naam bin moond Dhunay pachhut-eehai. ||4||1||
Kabir says, "Without the name of God, shaving head one repents." 4.1
ਗੂਜਰੀ ਘਰੁ ੩ ॥ goojree ghar 3. *GUJRI GHAR 3*
ਮੁਸਿ ਮੁਸਿ ਰੋਵੈ ਕਬੀਰ ਕੀ ਮਾਈ ॥ mus mus rovai kabeer kee maa-ee.
Kabir's mother sobbingly weeps.
ਏ ਬਾਰਿਕ ਕੈਸੇ ਜੀਵਹਿ ਰਘੁਰਾਈ ॥੧॥ ay baarik kaisay jeeveh raghuraa-ee. ||1||
O! God, how my this child will survive ?
ਤਨਨਾ ਬੁਨਨਾ ਸਭੁ ਤਜਿਓ ਹੈ ਕਬੀਰ ॥ tannaa bunnaa sabh taji-o hai kabeer.
Kabir has left all weaving and spining
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਲਿਖਿ ਲੀਓ ਸਰੀਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har kaa naam likh lee-o sareer. ||1|| rahaa-o.
He has written God's name on his body.1 (Pause)
ਜਬ ਲਗੁ ਤਾਗਾ ਬਾਹਉ ਬੇਹੀ ॥ jab lag taagaa baaha-o bayhee.
During the time I work on bobbin, to pass thread,
ਤਬ ਲਗੁ ਬਿਸਰੈ ਰਾਮੁ ਸਨੇਹੀ ॥੨॥ tab lag bisrai raam sanayhee. ||2||
I forget the love for God's name 2
ਓਛੀ ਮਤਿ ਮੇਰੀ ਜਾਤਿ ਜੁਲਾਹਾ ॥ ochhee mat mayree jaat julaahaa.
My wisdom is mean, my caste is weaver.
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਲਹਿਓ ਮੈ ਲਾਹਾ ॥੩॥ har kaa naam lahi-o mai laahaa. ||3||
The name of God is my gain. 3
ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਸੁਨਹੁ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥ kahat kabeer sunhu mayree maa-ee.
Kabir says, "Listen O! my mother,
ਹਮਰਾ ਇਨ ਕਾ ਦਾਤਾ ਏਕੁ ਰਘੁਰਾਈ ॥੪॥੨॥ hamraa in kaa daataa ayk raghuraa-ee. ||4||2||
Mine and of all these people, Giver is only one and same God." 4.2

P. 525

ਗੂਜਰੀ ਸ੍ਰੀ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਕੇ ਪਦੇ ਘਰੁ ੧ goojree saree naamdayv jee kay paday ghar 1
gujri of sri namdeo ji Pade Ghar 1
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਜੌ ਰਾਜੁ ਦੇਹਿ ਤ ਕਵਨ ਬਡਾਈ ॥ jou raaj deh ta kavan badaa-ee.
If He blesses with kingdom, how great I will become?
ਜੌ ਭੀਖ ਮੰਗਾਵਹਿ ਤ ਕਿਆ ਘਟਿ ਜਾਈ ॥੧॥ jou bheekh mangaaveh ta ki-aa ghat jaa-ee. ||1||
If He puts me on begging, what shall I lose?
ਤੂੰ ਹਰਿ ਭਜੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਨੁ ॥ tooN har bhaj man mayray pad nirbaan.

O! my mind, you only remember God and get a liberated position.
ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਇ ਤੇਰਾ ਆਵਨ ਜਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bahur na ho-ay tayraa aavan jaan. ||1|| rahaa-o.
Then you will not come and go again,
ਸਭ ਤੈ ਉਪਾਈ ਭਰਮ ਭੁਲਾਈ ॥ sabh tai upaa-ee bharam bhulaa-ee.
You have created all and put them in doubt in astraying,
ਜਿਸ ਤੂੰ ਦੇਵਹਿ ਤਿਸਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥੨॥ jis too^{N} dayveh tiseh bujhaa-ee. ||2||
Whomever you grant only him you make to realize.2
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਸਹਸਾ ਜਾਈ ॥ satgur milai ta sahsaa jaa-ee.
If I meet a true Guru, my doubts will go.
ਕਿਸੁ ਹਉ ਪੂਜਉ ਦੂਜਾ ਨਦਰਿ ਨ ਆਈ ॥੩॥ kis ha-o pooja-o doojaa nadar na aa-ee. ||3||
Otherwise whom to worship? none else I can see?
ਏਕੈ ਪਾਥਰ ਕੀਜੈ ਭਾਉ ॥ aykai paathar keejai bhaa-o.
With one stone people have love,
ਦੂਜੈ ਪਾਥਰ ਧਰੀਐ ਪਾਉ ॥ doojai paathar Dharee-ai paa-o.
On the other stone they place their feet.
ਜੇ ਓਹੁ ਦੇਉ ਤ ਓਹੁ ਭੀ ਦੇਵਾ ॥ jay oh day-o ta oh bhee dayvaa.
If one is deity the other one is also a deity.
ਕਹਿ ਨਾਮਦੇਉ ਹਮ ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥੪॥੧॥ kahi naamday-o ham har kee sayvaa. ||4||1||
Namdev says, "I only serve God." 4.1
ਗੂਜਰੀ ਘਰੁ ੧ ॥ goojree ghar 1. *Gujri Ghar 1*
ਮਲੈ ਨ ਲਾਛੈ ਪਾਰ ਮਲੋ ਪਰਮਲੀਓ ਬੈਠੋ ਰੀ ਆਈ ॥ malai na laachhai paar malo paramlee-o baitho ree aa-ee.
God is beyond filth and cleanliness, pervading all like fragrance.
ਆਵਤ ਕਿਨੈ ਨ ਪੇਖਿਓ ਕਵਨੈ ਜਾਣੈ ਰੀ ਬਾਈ ॥੧॥ aavat kinai na paykhi-o kavnai jaanai ree baa-ee. ||1||
O! my mother, please sit (be patient) none has seen Him coming. O! my mother, who will know Him going?
ਕਉਣੁ ਕਹੈ ਕਿਣਿ ਬੂਝੀਐ ਰਮਈਆ ਆਕੁਲੁ ਰੀ ਬਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ka-un kahai kin boojhee-ai rama-ee-aa aakul ree baa-ee. ||1|| rahaa-o.
O! my mother, who can tell? that he has seen. God is beyond any family. 1 (Pause)
ਜਿਉ ਆਕਾਸੈ ਪੰਖੀਅਲੋ ਖੋਜੁ ਨਿਰਖਿਓ ਨ ਜਾਈ ॥ ji-o aakaasai pankhee-alo khoj nirkhi-o na jaa-ee.
Like a bird in sky, its track cannot be identified.
ਜਿਉ ਜਲ ਮਾਝੈ ਮਾਛਲੋ ਮਾਰਗੁ ਪੇਖਣੋ ਨ ਜਾਈ ॥੨॥ ji-o jal maajhai maachhlo maarag paykh-no na jaa-ee. ||2||
Like a fish in water, one cannot see its path. 2
ਜਿਉ ਆਕਾਸੈ ਘੜੂਅਲੋ ਮ੍ਰਿਗ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭਰਿਆ ॥ ji-o aakaasai gharhoo-alo marig tarisnaa bhari-aa.
Like a pot in sky is filled with mirage-water.
ਨਾਮੇ ਚੇ ਸੁਆਮੀ ਬੀਠਲੋ ਜਿਨਿ ਤੀਨੈ ਜਰਿਆ ॥੩॥੨॥ naamay chay su-aamee beethlo jin teenai jari-aa. ||3||2||
Nama's Master is such a God, who bears all these three. 3.2
ਗੂਜਰੀ ਸ੍ਰੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੇ ਪਦੇ ਘਰੁ ੩ goojree saree ravidaas jee kay paday ghar 3
gujri of sri ravi dass Pade Ghar 3
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਦੂਧੁ ਤ ਬਛਰੈ ਥਨਹੁ ਬਿਟਾਰਿਓ ॥ dooDh ta bachhrai thanhu bitaari-o.
The calf has drunk the milk from teats.
ਫੂਲੁ ਭਵਰਿ ਜਲੁ ਮੀਨਿ ਬਿਗਾਰਿਓ ॥੧॥ fool bhavar jal meen bigaari-o. ||1||
The flowers by black-bee, and water by fish are defiled.
ਮਾਈ ਗੋਬਿੰਦ ਪੂਜਾ ਕਹਾ ਲੈ ਚਰਾਵਉ ॥ maa-ee gobind poojaa kahaa lai charaava-o.

O! my mother, what should I present for worshiping God?
ਅਵਰੁ ਨ ਫੂਲੁ ਅਨੂਪੁ ਨ ਪਾਵਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ avar na fool anoop na paava-o. ||1|| rahaa-o.
I have no more flowers, then will I not be able to meet my beautiful (love),? 1 (Pause)
ਮੈਲਾਗਰ ਬੇਰ੍ਹੇ ਹੈ ਭੁਇਅੰਗਾ ॥ mailaagar bayrHay hai bhu-i-angaa.
The serpents are surrounding he sandal tree.
ਬਿਖੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਸਹਿ ਇਕ ਸੰਗਾ ॥੨॥ bikh amrit baseh ik sangaa. ||2||
The poison and nectar are living together. 2
ਧੂਪ ਦੀਪ ਨਈਬੇਦਹਿ ਬਾਸਾ ॥ Dhoop deep na-eebaydeh baasaa.
The incense, the lamps, the food (presented before an idol) are stale.
ਕੈਸੇ ਪੂਜ ਕਰਹਿ ਤੇਰੀ ਦਾਸਾ ॥੩॥ kaisay pooj karahi tayree daasaa. ||3||
. How your servant to worship you? 3
ਤਨੁ ਮਨੁ ਅਰਪਉ ਪੂਜ ਚਰਾਵਉ ॥ tan man arpa-o pooj charaava-o.
I surrender my body and my mind, as to present for worship.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਪਾਵਉ ॥੪॥ gur parsaad niranjan paava-o. ||4||
With the grace of Guru, I meet God. 4
ਪੂਜਾ ਅਰਚਾ ਆਹਿ ਨ ਤੋਰੀ ॥ poojaa archaa aahi na toree.
I could not worship you, adore you, like this (surrendering self)
ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਕਵਨ ਗਤਿ ਮੋਰੀ ॥੫॥੧॥ kahi ravidaas kavan gat moree. ||5||1||
Ravi Dass say, "How me, to get liberation?" 5.1
ਗੂਜਰੀ ਸ੍ਰੀ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨ ਜੀਉ ਕੇ ਪਦੇ ਘਰੁ ੧ goojree saree tarilochan jee-o kay paday ghar 1
gujri of sri trilochan geo Pade Ghar 1
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru
ਅੰਤਰੁ ਮਲਿ ਨਿਰਮਲੁ ਨਹੀ ਕੀਨਾ ਬਾਹਰਿ ਭੇਖ ਉਦਾਸੀ ॥ antar mal nirmal nahee keenaa baahar bhaykh udaasee.
You have not washed to purify the filth in mind,
on your body, you are wearing the hermit's garb.
ਹਿਰਦੈ ਕਮਲੁ ਘਟਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਨ ਚੀਨ੍ਹਾ ਕਾਹੇ ਭਇਆ ਸੰਨਿਆਸੀ ॥੧॥
hirdai kamal ghat barahm na cheenHaa kaahay bha-i-aa sani-aasee. ||1||
The lotus is in heart, God is in body, you have not realized, how have you become sanyasi? 1
P. 526
ਭਰਮੇ ਭੂਲੀ ਰੇ ਜੈ ਚੰਦਾ ॥ bharmay bhoolee ray jai chandaa.
O! Jai Chand you are astraying in doubts.
ਨਹੀ ਨਹੀ ਚੀਨ੍ਹਿਆ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ nahee nahee cheenHi-aa parmaanandaa. ||1|| rahaa-o.
You have, at all, not realized God. 1 (pause)
ਘਰਿ ਘਰਿ ਖਾਇਆ ਪਿੰਡੁ ਬਧਾਇਆ ਖਿੰਥਾ ਮੁੰਦਾ ਮਾਇਆ ॥
ghar ghar khaa-i-aa pind baDhaa-i-aa khinthaa munda maa-i-aa.
You eat food collected from door to door, to fatten your body, and also you wear patched cloth, ear-rings to get money.
ਭੂਮਿ ਮਸਾਣ ਕੀ ਭਸਮ ਲਗਾਈ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਤਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੨॥
bhoom masaan kee bhasam lagaa-ee gur bin tat na paa-i-aa. ||2||
You are smearing ash of cremation ground, but no realisation of Reality without Guru. 2
ਕਾਇ ਜਪਹੁ ਰੇ ਕਾਇ ਤਪਹੁ ਰੇ ਕਾਇ ਬਿਲੋਵਹੁ ਪਾਣੀ ॥ kaa-ay japahu ray kaa-ay taphu ray kaa-ay bilovahu paanee.
Why you meditate? Why you conduct austerity? Why you churn water?
ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜਿਨ੍ਹਿ ਉਪਾਈ ਸੋ ਸਿਮਰਹੁ ਨਿਰਬਾਣੀ ॥੩॥ lakh cha-oraaseeh jiniH upaa-ee so simrahu nirbaanee. ||3||
One who has created eighty four lacs, remember that God. 3

ਕਾਇ ਕਮੰਡਲੁ ਕਾਪੜੀਆ ਰੇ ਅਠਸਠਿ ਕਾਇ ਫਿਰਾਹੀ ॥ kaa-ay kamandal kaaprhee-aa ray athsath kaa-ay firaa-ee.
O! carrying pot and wearing hermits dress, why are you wandering through sixty eight sacred places?
ਬਦਤਿ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨੁ ਸੁਨੁ ਰੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਕਣ ਬਿਨੁ ਗਾਹੁ ਕਿ ਪਾਹੀ ॥੪॥੧॥
badat tarilochan sun ray paraanee kan bin gaahu ke paahee. ||4||1||
Trilochan says, "Listen O! living being, why are you thrashing dry straws without grains." 4.1
ਗੂਜਰੀ ॥ goojree. *Gujri*
ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਜੋ ਲਛਮੀ ਸਿਮਰੈ ਐਸੀ ਚਿੰਤਾ ਮਹਿ ਜੇ ਮਰੈ ॥ ant kaal jo lachhmee simrai aisee chintaa meh jay marai.
At the time to leave, if one remembers wealth, and dies in this worry.
ਸਰਪ ਜੋਨਿ ਵਲਿ ਵਲਿ ਅਉਤਰੈ ॥੧॥ sarap jon val val a-utarai. ||1||
He again and again takes birth as a snake. 1
ਅਰੀ ਬਾਈ ਗੋਬਿਦ ਨਾਮੁ ਮਤਿ ਬੀਸਰੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ aree baa-ee gobid naam mat beesrai. rahaa-o.
O! my mother never to forget the name of God . (Pause)
ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਜੋ ਇਸਤ੍ਰੀ ਸਿਮਰੈ ਐਸੀ ਚਿੰਤਾ ਮਹਿ ਜੇ ਮਰੈ ॥ ant kaal jo istaree simrai aisee chintaa meh jay marai.
At the time to leave, if one remembers his wife, and dies in her worry.
ਬੇਸਵਾ ਜੋਨਿ ਵਲਿ ਵਲਿ ਅਉਤਰੈ ॥੨॥ baysvaa jon val val a-utarai. ||2||
He again and again takes birth as a prostitute.2
ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਜੋ ਲੜਿਕੇ ਸਿਮਰੈ ਐਸੀ ਚਿੰਤਾ ਮਹਿ ਜੇ ਮਰੈ ॥ ant kaal jo larhikay simrai aisee chintaa meh jay marai.
At the time to leave, if one remembers his sons, and dies in their worry,
ਸੂਕਰ ਜੋਨਿ ਵਲਿ ਵਲਿ ਅਉਤਰੈ ॥੩॥ sookar jon val val a-utarai. ||3||
He again and again takes birth as a swine. 3
ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਜੋ ਮੰਦਰ ਸਿਮਰੈ ਐਸੀ ਚਿੰਤਾ ਮਹਿ ਜੇ ਮਰੈ ॥ ant kaal jo mandar simrai aisee chintaa meh jay marai.
At the time to leave. if one remembers home and dies in its worry,
ਪ੍ਰੇਤ ਜੋਨਿ ਵਲਿ ਵਲਿ ਅਉਤਰੈ ॥੪॥ parayt jon val val a-utarai. ||4||
He again and again takes birth as a ghost.
ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਨਾਰਾਇਣੁ ਸਿਮਰੈ ਐਸੀ ਚਿੰਤਾ ਮਹਿ ਜੇ ਮਰੈ ॥ ant kaal naaraa-in simrai aisee chintaa meh jay marai.
At the time to leave, if one remembers Naarain (God) and dies in His worry.
ਬਦਤਿ ਤਿਲੋਚਨੁ ਤੇ ਨਰ ਮੁਕਤਾ ਪੀਤੰਬਰੁ ਵਾ ਕੇ ਰਿਦੈ ਬਸੈ ॥੫॥੨॥
badat tilochan tay nar muktaa peetambar vaa kay ridai basai. ||5||2||
Trilochan says, "Such person in liberated. God (in yellow robes) abides in his heart." 5.2
ਗੂਜਰੀ ਸ੍ਰੀ ਜੈਦੇਵ ਜੀਉ ਕਾ ਪਦਾ ਘਰੁ ੪ goojree saree jaidayv jee-o kaa padaa ghar 4
Gujri of Sri Jaidete geo Pada Ghar 4
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਪਰਮਾਦਿ ਪੁਰਖਮਨੋਪਿਮੰ ਸਤਿ ਆਦਿ ਭਾਵ ਰਤੰ ॥ parmaad purakhmanopima^N sat aad bhaav rata^N.
The praise of the Primal Purakh is that He loves feelings like truth etc.
ਪਰਮਦਭੁਤੰ ਪਰਕ੍ਰਿਤਿ ਪਰੰ ਜਦਿਚਿੰਤਿ ਸਰਬ ਗਤੰ ॥੧॥ parmad-bhuta^N parkarit para^N jadchint sarab gata^N. ||1||
He is supreme being pervading His nature, when-ever someones remember they all get liberated. 1
ਕੇਵਲ ਰਾਮ ਨਾਮ ਮਨੋਰਮੰ ॥ kayval raam naam manorma^N.
Only name of God is charming.
ਬਦਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਤਤ ਮਇਅੰ ॥ bad amrit tat ma-i-a^N.
Recite of His nectar, the reality of being.
ਨ ਦਨੋਤਿ ਜਸਮਰਣੇਨ ਜਨਮ ਜਰਾਧਿ ਮਰਣ ਭਇਅੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
na danot jasmarnayn janam jaraaDh maran bha-i-a^N. ||1|| rahaa-o.
By prostrating and remembering, no birth, no old age, no death, happens 1 (Pause)

ਇਛਸਿ ਜਮਾਦਿ ਪਰਾਭਯੰ ਜਸੁ ਸ੍ਵਸਤਿ ਸੁਕ੍ਰਿਤ ਕ੍ਰਿਤੰ ॥ ichhas jamaad paraabh-ya^N jas savast sukarit kirt-a^N.
If you want to capture the devil of death, then do good deeds like praising God and enjoying good life.
ਭਵ ਭੂਤ ਭਾਵ ਸਮਬ੍ਯਿਅੰ ਪਰਮੰ ਪ੍ਰਸੰਨਮਿਦੰ ॥੨॥ bhav bhoot bhaav sam-bi-yam parma^N parsanmida^N. ||2||
In past, present and future, God prevails alike, and is all supreme bliss. 2
ਲੋਭਾਦਿ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਪਰ ਗ੍ਰਿਹੰ ਜਦਿਬਿਧਿ ਆਚਰਣੰ ॥ lobhaad darisat par gariha^N jadibiDh aacharna^N.
If you want to know of good conduct, then leave seeing with greed for other's wealth and women,
ਤਜਿ ਸਕਲ ਦੁਹਕ੍ਰਿਤ ਦੁਰਮਤੀ ਭਜੁ ਚਕ੍ਰਧਰ ਸਰਣੰ ॥੩॥ taj sakal duhkarit durmatee bhaj chakarDhar sarna^N. ||3||
Leave all bad deeds, bad wisdom, and remember to be in His refuge. 3
ਹਰਿ ਭਗਤ ਨਿਜ ਨਿਹਕੇਵਲਾ ਰਿਦ ਕਰਮਣਾ ਬਚਸਾ ॥ har bhagat nij nihkayvlaa rid karmanaa bachsaa.
Be in devotion for your God, with pure hearing, pure deed and pure word.
ਜੋਗੇਨ ਕਿੰ ਜਗੇਨ ਕਿੰ ਦਾਨੇਨ ਕਿੰ ਤਪਸਾ ॥੪॥ jogayn ki^N jagayn ki^N daadayn ki^N tapsaa. ||4||
What is in yoga. ? What is in remaining awake.? What is in giving charity and what is in meditating? 4
ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਬਿੰਦੇਤਿ ਜਪਿ ਨਰ ਸਕਲ ਸਿਧਿ ਪਦੰ ॥ gobind gobindayt jap nar sakal siDh pada^N.
O! man, remember God and only God and be in total perfecting position.
ਜੈਦੇਵ ਆਇਉ ਤਸ ਸਫੁਟੰ ਭਵ ਭੂਤ ਸਰਬ ਗਤੰ ॥੫॥੧॥ jaidayv aa-i-o tas safuta^N bhav bhoot sarab gata^N. ||5||1||
Jaidev: God comes to His refuge, who liberated in the past, liberates in present and in future. 5.1

P. 527

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik-o^Nkaar sat naam kartaa purakh nirbha-o nirvair akaal moorat ajoonee saibha^N gur parsaad.
One (God) is formless, dynamic. True is (His) name. (He is the) Person who creates. (He is) beyond fear and animosity (all love). (He is) eternal Being. (He is) not subject to birth and death. (He is) self existent. (He is) realized by the, grace of Guru.
ਰਾਗੁ ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੧ ॥ raag dayvganDhaaree mehlaa 4 ghar 1.
Rag Devgondhari M: 4 ghar 1
ਸੇਵਕ ਜਨ ਬਨੇ ਠਾਕੁਰ ਲਿਵ ਲਾਗੇ ॥ sayvak jan banay thaakur liv laagay.
Those who have become His servants, are intuned with Him.
ਜੋ ਤੁਮਰਾ ਜਸੁ ਕਹਤੇ ਗੁਰਮਤਿ ਤਿਨ ਮੁਖ ਭਾਗ ਸਭਾਗੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jo tumraa jas kahtay gurmat tin mukh bhaag sabhaagay. ||1|| rahaa-o.
Those who praise you, with the wisdom of Guru, their mouth is lucky and luckier. 1 (Pause)
ਟੂਟੇ ਮਾਇਆ ਕੇ ਬੰਧਨ ਫਾਹੇ ਹਰਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਲਿਵ ਲਾਗੇ ॥
tootay maa-i-aa kay banDhan faahay har raam naam liv laagay.
Once intuned with the name of God, all their bondages and net of worldly ties are broken.
ਹਮਰਾ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ ਗੁਰ ਮੋਹਨਿ ਹਮ ਬਿਸਮ ਭਈ ਮੁਖਿ ਲਾਗੇ ॥੧॥
hamraa man mohi-o gur mohan ham bisam bha-ee mukh laagay. ||1||
My mind is charmed by Guru-God, I am wonder-struck on seeing Him.
ਸਗਲੀ ਰੈਣਿ ਸੋਈ ਅੰਧਿਆਰੀ ਗੁਰ ਕਿੰਚਤ ਕਿਰਪਾ ਜਾਗੇ ॥ saglee rain so-ee anDhi-aaree gur kichant kirpaa jaagay.
All through dark night I remained sleeping, now with a bite of Guru's grace, I am awakening.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸੁੰਦਰ ਸੁਆਮੀ ਮੋਹਿ ਤੁਮ ਸਰਿ ਅਵਰੁ ਨ ਲਾਗੇ ॥੨॥੧॥
jan naanak kay parabh sundar su-aamee mohi tum sar avar na laagay. ||2||1||
O! loving, beautiful, Master of Nanak, to me appears none else like you. 2.1
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ॥ dayvganDhaaree. *Devgandhari*
ਮੇਰੋ ਸੁੰਦਰੁ ਕਹਹੁ ਮਿਲੈ ਕਿਤੁ ਗਲੀ ॥ mayro sundar kahhu milai kit galee.
O! my beautiful One, let me know in which street, I can meet you.

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਬਤਾਵਹੁ ਮਾਰਗੁ ਹਮ ਪੀਛੈ ਲਾਗਿ ਚਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har kay sant bataavhu maarag ham peechhai laag chalee. ||1|| rahaa-o.
O! saints of God, tell me the way, I should follow you. 1 (Pause)
ਪ੍ਰਿਅ ਕੇ ਬਚਨ ਸੁਖਾਨੇ ਹੀਅਰੈ ਇਹ ਚਾਲ ਬਨੀ ਹੈ ਭਲੀ ॥
pari-a kay bachan sukhaanay hee-arai ih chaal banee hai bhalee.
The words of dear are pleasing to my heart. this is fine move.
ਲਟੁਰੀ ਮਧੁਰੀ ਠਾਕੁਰ ਭਾਈ ਓਹ ਸੁੰਦਰਿ ਹਰਿ ਢੁਲਿ ਮਿਲੀ ॥੧॥
laturee maDhuree thaakur bhaa-ee oh sundar har dhul milee. ||1||
One with bent-back and small size, if liked by Master, she is beautiful and enjoying union with Him.
ਏਕੋ ਪ੍ਰਿਉ ਸਖੀਆ ਸਭ ਪ੍ਰਿਅ ਕੀ ਜੋ ਭਾਵੈ ਪਿਰ ਸਾ ਭਲੀ ॥
ayko pari-o sakhee-aa sabh pari-a kee jo bhaavai pir saa bhalee.
There is One dear of all loving, whoever is liked by Master, she is lucky.
ਨਾਨਕੁ ਗਰੀਬੁ ਕਿਆ ਕਰੈ ਬਿਚਾਰਾ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਤਿਤੁ ਰਾਹਿ ਚਲੀ ॥੨॥੨॥
naanak gareeb ki-aa karai bichaaraa har bhaavai tit raahi chalee. ||2||2||
Nanak says, "What the poor helpless can do? which ever the way He likes, same way she will move on". 2.2
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ॥ dayvganDhaaree. ***Devgandhari***
ਮੇਰੇ ਮਨ ਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਬੋਲੀਐ ॥ mayray man mukh har har har bolee-ai.
O! my mind, recite God, God from mouth
ਗੁਰਮੁਖਿ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲੈ ਰਾਤੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਭੀਨੀ ਚੋਲੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gurmukh rang chaloolai raatee har paraym bheenee cholee-ai. ||1|| rahaa-o.
Gurmukh has enjoyed God's love during night, her blouse is wet in His love. 1 (Pause)
ਹਉ ਫਿਰਉ ਦਿਵਾਨੀ ਆਵਲ ਬਾਵਲ ਤਿਸੁ ਕਾਰਣਿ ਹਰਿ ਢੋਲੀਐ ॥
ha-o fira-o divaanee aaval baaval tis kaaran har dholee-ai.
I am wondering mad, here and there, for the reason that God is my love.
ਕੋਈ ਮੇਲੈ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਪਿਆਰਾ ਹਮ ਤਿਸ ਕੀ ਗੁਲ ਗੋਲੀਐ ॥੧॥
ko-ee maylai mayraa pareetam pi-aaraa ham tis kee gul golee-ai. ||1||
Let someone unite my loving dear, I shall be maid of His maids. 1
ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਮਨਾਵਹੁ ਅਪੁਨਾ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀ ਝੋਲੀਐ ॥
satgur purakh manaavahu apunaa har amrit pee jholee-ai.
Enjoy your own true Guru, and drink His nectar in abundance.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਜਨ ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਲਾਧਾ ਦੇਹ ਟੋਲੀਐ ॥੨॥੩॥
gur parsaad jan naanak paa-i-aa har laaDhaa dayh tolee-ai. ||2||3||
With the grace of Guru, Nanak could get Him, thus God is found after long search. 2.3
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ॥ dayvganDhaaree. ***Devgandhari***
ਅਬ ਹਮ ਚਲੀ ਠਾਕੁਰ ਪਹਿ ਹਾਰਿ ॥ ab ham chalee thaakur peh haar.
Accepting defeat, now I am going to my Master.
ਜਬ ਹਮ ਸਰਣਿ ਪ੍ਰਭੂ ਕੀ ਆਈ ਰਾਖੁ ਪ੍ਰਭੂ ਭਾਵੈ ਮਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jab ham saran parabhoo kee aa-ee raakh parabhoo bhaavai maar. ||1|| rahaa-o.
Now, when I have come to Master's refuge, O! Master you may now let me live or kill. 1 (Pause)

P. 528

ਲੋਕਨ ਕੀ ਚਤੁਰਾਈ ਉਪਮਾ ਤੇ ਬੈਸੰਤਰਿ ਜਾਰਿ ॥ lokan kee chaturaa-ee upmaa tay baisantar jaar.
People's cleverness (back-biting) and praise both I have put on fire.
ਕੋਈ ਭਲਾ ਕਹਉ ਭਾਵੈ ਬੁਰਾ ਕਹਉ ਹਮ ਤਨੁ ਦੀਓ ਹੈ ਢਾਰਿ ॥੧॥

ko-ee bhalaa kaha-o bhaavai buraa kaha-o ham tan dee-o hai dhaar. ||1||
Someone may call me good or bad, I have submitted my body. 1
ਜੋ ਆਵਤ ਸਰਣਿ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭੁ ਤੁਮਰੀ ਤਿਸੁ ਰਾਖਹੁ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥
jo aavat saran thaakur parabh tumree tis raakho kirpaa Dhaar.
Whoever comes to your refuge, O! Master, save him becoming kind !O lovable.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਤੁਮਾਰੀ ਹਰਿ ਜੀਉ ਰਾਖਹੁ ਲਾਜ ਮੁਰਾਰਿ ॥੨॥੪॥
jan naanak saran tumaaree har jee-o raakho laaj muraar. ||2||4||
Nanak says, "I am in your refuge O! God save my honour." 2.4
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ॥ dayvganDhaaree. *Devgandhari*
ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਹਉ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥ har gun gaavai ha-o tis balihaaree.
Whoever sings the attributes of God, I sacrifice myself for him.
ਦੇਖਿ ਦੇਖਿ ਜੀਵਾ ਸਾਧ ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ ਜਿਸੁ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
daykh daykh jeevaa saaDh gur darsan jis hirdai naam muraaree. ||1|| rahaa-o.
O! saint, I live by seeing my Guru. in whose mind is the name of God. 1 (Pause)
ਤੁਮ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਾਵਨ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ਹਮ ਕਿਉ ਕਰਿ ਮਿਲਹ ਜੂਠਾਰੀ ॥
tum pavitar paavan purakh parabh su-aamee ham ki-o kar milah joothaaree.
you are a Purakh, purifying declined. O! Master, why should I meet a polluted one.
ਹਮਰੈ ਜੀਇ ਹੋਰੁ ਮੁਖਿ ਹੋਰੁ ਹੋਤ ਹੈ ਹਮ ਕਰਮਹੀਣ ਕੂੜਿਆਰੀ ॥੧॥
hamrai jee-ay hor mukh hor hot hai ham karamheen khoorhi-aaree. ||1||
In our mind is one thing , and in mouth is another thing, we are unfortunate liars. 1
ਹਮਰੀ ਮੁਦ੍ਰ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਦੁਸਟ ਦੁਸਟਾਰੀ ॥
hamree mudar naam har su-aamee rid antar dusat dustaaree.
Our poise is for the name of Master, but in mind, we are wicked and of bad conduct.
ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖਹੁ ਸੁਆਮੀ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਤੁਮ੍ਾਰੀ ॥੨॥੫॥
ji-o bhaavai ti-o raakho su-aamee jan naanak saran tumHaaree. ||2||5||
O! Master, protect me in the way you like, Nanak is in your refuge. 2.5
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ॥ dayvganDhaaree. *Devgandhari*
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸੁੰਦਰਿ ਹੈ ਨਕਟੀ ॥ har kay naam binaa sundar hai naktee.
Without the name of God, even beautiful one is like one with chopped nose.
ਜਿਉ ਬੇਸੁਆ ਕੇ ਘਰਿ ਪੂਤੁ ਜਮਤੁ ਹੈ ਤਿਸੁ ਨਾਮੁ ਪਰਿਓ ਹੈ ਧ੍ਰਕਟੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ji-o baysu-aa kay ghar poot jamat hai tis naam pari-o hai Dharkatee. ||1|| rahaa-o.
As a son, born to a prostitute is known by the name of unlucky. 1 (Pause)
ਜਿਨ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਨਾਹਿ ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ ਤੇ ਬਿਗੜ ਰੂਪ ਬੇਰਕਟੀ ॥ jin kai hirdai naahi har su-aamee tay bigarh roop bayrkatee.
Those in whose heart is no God, are like a defaced leper.
ਜਿਉ ਨਿਗੁਰਾ ਬਹੁ ਬਾਤਾ ਜਾਣੈ ਓਹੁ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਹੈ ਭ੍ਰਸਟੀ ॥੧॥
ji-o niguraa baho baataa jaanai oh har dargeh hai bharsatee. ||1||
Like a person without Guru, have lot to talk, but in His court, they are polluted ones. 1
ਜਿਨ ਕਉ ਦਇਆਲੁ ਹੋਆ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਤਿਨਾ ਸਾਧ ਜਨਾ ਪਗ ਚਕਟੀ ॥
jin ka-o da-i-aal ho-aa mayraa su-aamee tinaa saaDh janaa pag chaktee.
Those, upon whom my master is kind, they lick the feet-dust of saints.
ਨਾਨਕ ਪਤਿਤ ਪਵਿਤ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਛੈ ਛੁਕਟੀ ॥੨॥੬॥ ਛਕਾ ੧
naanak patit pavit mil sangat gur satgur paachhai chhuktee. ||2||6|| chhakaa 1
Nanak says, "Joining congregation, even the declined become pure, they are liberated because of true Guru." 2.6, (Sixth 1)
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ dayvganDhaaree mehlaa 5 ghar 2 *Devgandhari M: 5 Ghar 2*

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru,

ਮਾਈ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਈਐ ॥ maa-ee gur charnee chit laa-ee-ai.

O! my mother, my mind is now fixed at the feet of Guru.

ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਕਮਲੁ ਪਰਗਾਸੇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

parabh ho-ay kirpaal kamal pargaasay sadaa sadaa har Dhi-aa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.

If Master is kind the lotus blossoms, therefore ever and ever remember God. 1 (Pause)

ਅੰਤਰਿ ਏਕੋ ਬਾਹਰਿ ਏਕੋ ਸਭ ਮਹਿ ਏਕੁ ਸਮਾਈਐ ॥ antar ayko baahar ayko sabh meh ayk samaa-ee-ai.

Inside is one, outside is one, everywhere one is merging.

ਘਟਿ ਅਵਘਟਿ ਰਵਿਆ ਸਭ ਠਾਈ ਹਰਿ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮੁ ਦਿਖਾਈਐ ॥੧॥

ghat avghat ravi-aa sabh thaa-ee har pooran barahm dikhaa-ee-ai. ||1||

He is pervading all places, in body and outside body, let us see perfect God. 1

ਉਸਤਤਿ ਕਰਹਿ ਸੇਵਕ ਮੁਨਿ ਕੇਤੇ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਕਤਹੂ ਪਾਈਐ ॥

ustat karahi sayvak mun kaytay tayraa ant na kathoo paa-ee-ai.

Many servants and sages are praising you, none could know your end.

ਸੁਖਦਾਤੇ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਸੁਆਮੀ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ॥੨॥੧॥

sukh-daatay dukh bhanjan su-aamee jan naanak sad bal jaa-ee-ai. ||2||1||

The Giver of happiness, and destroyer of sorrows, Nanak ever sacrifices himself for you" 2.1

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ॥ dayvganDhaaree. *Devgandhari*

ਮਾਈ ਹੋਨਹਾਰ ਸੋ ਹੋਈਐ ॥ maa-ee honhaar so ho-ee-ai.

O! my mother, what has to happen that will happen.

ਰਾਚਿ ਰਹਿਓ ਰਚਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨੀ ਕਹਾ ਲਾਭੁ ਕਹਾ ਖੋਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

raach rahi-o rachnaa parabh apnee kahaa laabh kahaa kho-ee-ai. ||1|| rahaa-o.

Master is engrossed in His creatios. what is gain and what is loss? why you are inflated? (Pause)

ਕਹ ਫੂਲਹਿ ਆਨੰਦ ਬਿਖੈ ਸੋਗ ਕਬ ਹਸਨੋ ਕਬ ਰੋਈਐ ॥ kah fooleh aanand bikhai sog kab hasno kab ro-ee-ai.

Sometime in pleasure, sometime in pain, sometime we laugh and sometime we weep.

ਕਬਹੂ ਮੈਲੁ ਭਰੇ ਅਭਿਮਾਨੀ ਕਬ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਧੋਈਐ ॥੧॥

kabhoo mail bharay abhimaanee kab saaDhoo sang Dho-ee-ai. ||1||

Sometime we are filth filled egoist, sometime we are washing it, in the congregation of saints.1

ਕੋਇ ਨ ਮੇਟੈ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਕੀਆ ਦੂਸਰ ਨਾਹੀ ਅਲੋਈਐ ॥ ko-ay na maytai parabh kaa kee-aa doosar naahee alo-ee-ai.

None can wipe out the done by Master, therefore look for none else.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਬਲਿਹਾਰੀ ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸੋਈਐ ॥੨॥੨॥

kaho naanak tis gur balihaaree jih parsaad sukh so-ee-ai. ||2||2||

Nanak says, "I sacrifice myself for that Guru, with whose grace, I sleep in peace." 2.2

P. 529

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ॥ dayvganDhaaree. *Devgandhari*

ਮਾਈ ਸੁਨਤ ਸੋਚ ਭੈ ਡਰਤ ॥ maa-ee sunat soch bhai darat.

O! my mother, listening and thinking about fear, dreads me

ਮੇਰ ਤੇਰ ਤਜਉ ਅਭਿਮਾਨਾ ਸਰਨਿ ਸੁਆਮੀ ਕੀ ਪਰਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

mayr tayr taja-o abhimaanaa saran su-aamee kee parat. ||1|| rahaa-o.

Leave the ego of mine or yours, be at the feet of Master. 1 (Pause)

ਜੋ ਜੋ ਕਹੈ ਸੋਈ ਭਲ ਮਾਨਉ ਨਾਹਿ ਨ ਕਾ ਬੋਲ ਕਰਤ ॥ jo jo kahai so-ee bhal maan-o naahi na kaa bol karat.

Whatever He says accept it as good, never say no to His order.

ਨਿਮਖ ਨ ਬਿਸਰਉ ਹੀਏ ਮੋਰੇ ਤੇ ਬਿਸਰਤ ਜਾਈ ਹਉ ਮਰਤ ॥੧॥

nimakh na bisara-o hee-ay moray tay bisrat jaa-ee ha-o marat. ||1||

O! my heart, never forget Him, even for a while, forgetting Him I die. 1
ਸੁਖਦਾਈ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰਤਾ ਮੇਰੀ ਬਹੁਤੁ ਇਆਨਪ ਜਰਤ ॥
sukh-daa-ee pooran parabh kartaa mayree bahut i-aanap jarat.
My perfect Master, Creator, is pleasing to my mind. He bears with my enough ignorance.
ਨਿਰਗੁਨਿ ਕਰੂਪਿ ਕੁਲਹੀਣ ਨਾਨਕ ਹਉ ਅਨਦ ਰੂਪ ਸੁਆਮੀ ਭਰਤ ॥੨॥੩॥
nirgun karoop kulheen naanak ha-o anad roop su-aamee bharat. ||2||3||
"I have no virtue, no beauty, no family," Nanak says, "I married a husband, of all bliss, all power." 2.3
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ॥ dayvganDhaaree. *Devgandhari*
ਮਨ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਕਰਿ ਸਦਹੂੰ ॥ man har keerat kar sadahoo^N.
O! my mind, ever sing the praise of God.
ਗਾਵਤ ਸੁਨਤ ਜਪਤ ਉਧਾਰੈ ਬਰਨ ਅਬਰਨਾ ਸਭਹੂੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gaavat sunat japat uDhaarai baran abranaa sabhahoo^N. ||1|| rahaa-o.
People from all colours (races) from no colour, are liberated by singing, listening and remembering God. 1 (Pause)
ਜਹ ਤੇ ਉਪਜਿਓ ਤਹੀ ਸਮਾਇਓ ਇਹ ਬਿਧਿ ਜਾਨੀ ਤਬਹੂੰ ॥ jah tay upji-o tahee samaa-i-o ih biDh jaanee tabahoo^N.
One created from, ends up in the same, this process I could now know.
ਜਹਾ ਜਹਾ ਇਹ ਦੇਹੀ ਧਾਰੀ ਰਹਨੁ ਨ ਪਾਇਓ ਕਬਹੂੰ ॥੧॥
jahaa jahaa ih dayhee Dhaaree rahan na paa-i-o kabahoo^N. ||1||
Where there this body is created, it could never stay longer.
ਸੁਖੁ ਆਇਓ ਭੈ ਭਰਮ ਬਿਨਾਸੇ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਹੂਏ ਪ੍ਰਭ ਜਬਹੂ ॥
sukh aa-i-o bhai bharam binaasay kirpaal hoo-ay parabh jabhoo.
When Master becomes kind, the fears and doubts are finished and happiness has returned.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੇਰੇ ਪੂਰੇ ਮਨੋਰਥ ਸਾਧਸੰਗਿ ਤਜਿ ਲਬਹੂੰ ॥੨॥੪॥
kaho naanak mayray pooray manorath saaDhsang taj labahoo^N. ||2||4||
Nanak says, "In congregation of saints, I got rid of my greed, now my all aims are targeted." 2.4
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ॥ dayvganDhaaree. *Devgandhari*
ਮਨ ਜਿਉ ਅਪੁਨੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵਉ ॥ man ji-o apunay parabh bhaava-o.
O! my mind, I live as liked by my Master,
ਨੀਚਹੁ ਨੀਚੁ ਨੀਚੁ ਅਤਿ ਨਾਨ੍ਹਾ ਹੋਇ ਗਰੀਬੁ ਬੁਲਾਵਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
neechahu neech neech at naan^{H}aa ho-ay gareeb bulaava-o. ||1|| rahaa-o.
I am the humblest among humble, rather very small, I speak like a poor. 1 (Pause)
ਅਨਿਕ ਅਡੰਬਰ ਮਾਇਆ ਕੇ ਬਿਰਥੇ ਤਾ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਘਟਾਵਉ ॥
anik adambar maa-i-aa kay birthay taa si-o pareet ghataava-o.
So many displays of Maya are futile, lessen your love for them,
ਜਿਉ ਅਪੁਨੋ ਸੁਆਮੀ ਸੁਖੁ ਮਾਨੈ ਤਾ ਮਹਿ ਸੋਭਾ ਪਾਵਉ ॥੧॥
ji-o apuno su-aamee sukh maanai taa meh sobhaa paava-o. ||1||
Live as your Master feels happy, in that you get praise.
ਦਾਸਨ ਦਾਸ ਰੇਣੁ ਦਾਸਨ ਕੀ ਜਨ ਕੀ ਟਹਲ ਕਮਾਵਉ ॥ daasan daas rayn daasan kee jan kee tahal kamaava-o.
Be the servant of the servants, dust of the servant's feet, and earn the service of the men of God.
ਸਰਬ ਸੂਖ ਬਡਿਆਈ ਨਾਨਕ ਜੀਵਉ ਮੁਖਹੁ ਬੁਲਾਵਉ ॥੨॥੫॥
sarab sookh badi-aa-ee naanak jeeva-o mukhahu bulaava-o. ||2||5||
Nanak says, "Enjoys all pleasures, all praise in life, live while reciting God from mouth." 2.5
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ॥ dayvganDhaaree. *Devgandhari*
ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਤਉ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭ੍ਰਮੁ ਡਾਰਿਓ ॥ parabh jee ta-o parsaad bharam daari-o.

O! my lovable Master, with your grace, I shun my doubts, my fears.
ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਸਭੁ ਕੋ ਅਪਨਾ ਮਨ ਮਹਿ ਇਹੈ ਬੀਚਾਰਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
tumree kirpaa tay sabh ko apnaa man meh ihai beechaari-o. ||1|| rahaa-o.
With your grace, every one is mine, think only this in mind. 1 (Pause)
ਕੋਟਿ ਪਰਾਧ ਮਿਟੇ ਤੇਰੀ ਸੇਵਾ ਦਰਸਨਿ ਦੂਖੁ ਉਤਾਰਿਓ ॥ kot paraaDh mitay tayree sayvaa darsan dookh utaari-o.
Crores of crimes are over, by your service. Seeing you my sufferings mitigate,
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ ਚਿੰਤਾ ਰੋਗੁ ਬਿਦਾਰਿਓ ॥੧॥ naam japat mahaa sukh paa-i-o chintaa rog bidaari-o. ||1||
Remembering name, I am blessed with supreme happiness. My ailment of worry is cured. 1
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਝੂਠੁ ਨਿੰਦਾ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਬਿਸਾਰਿਓ ॥ kaam kroDh lobh jhooth nindaa saaDhoo sang bisaari-o.
The cupidity, anger, greed, lying, back–biting are taken away, by the congregation of saints.
ਮਾਇਆ ਬੰਧ ਕਾਟੇ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਉਧਾਰਿਓ ॥੨॥੬॥
maa-i-aa banDh kaatay kirpaa niDh naanak aap uDhaari-o. ||2||6||
Nanak says, "The treasure of mercy has cut all my worldly ties. He Himself liberates me." 2.6
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ॥ dayvganDhaaree. *Devgandhari*
ਮਨ ਸਗਲ ਸਿਆਨਪ ਰਹੀ ॥ man sagal si-aanap rahee.
O! my mind, all wisdom is of no avail.
ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ਨਾਨਕ ਓਟ ਗਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
karan karaavanhaar su-aamee naanak ot gahee. ||1|| rahaa-o.
Master Himself does and gets done, Nanak is holding (seeking) His help. 1 (pause)
ਆਪੁ ਮੇਟਿ ਪਏ ਸਰਣਾਈ ਇਹ ਮਤਿ ਸਾਧੂ ਕਹੀ ॥ aap mayt pa-ay sarnaa-ee ih mat saaDhoo kahee.
Surrendering self, I am in His refugee, this wisdom is given by a saint.
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਾਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਭਰਮੁ ਅਧੇਰਾ ਲਹੀ ॥੧॥
parabh kee aagi-aa maan sukh paa-i-aa bharam aDhayraa lahee. ||1||
Obeying order of Master I am happy, the darkness of doubt is finished. 1
ਜਾਨ ਪ੍ਰਬੀਨ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਸਰਣਿ ਤੁਮਾਰੀ ਅਹੀ ॥ jaan parbeen su-aamee parabh mayray saran tumaaree ahee.
O! my Master, knowing you all-intelligence, I came in your refuge.
ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰੇ ਕੁਦਰਤਿ ਕੀਮ ਨ ਪਹੀ ॥੨॥੭॥
khin meh thaap uthaapanhaaray kudrat keem na pahee. ||2||7||
O! basing and debasing in a moment, the worth of your Creation can not be judged. 2.7
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ dayvganDhaaree mehlaa 5. *Devgandhari M: 5*
ਹਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ਪ੍ਰਭੂ ਸੁਖਦਾਤੇ ॥ har paraan parabhoo sukh-daatay.
God is my life, my Master, giver of happiness.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕਾਹੂ ਜਾਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gur parsaad kaahoo jaatay. ||1|| rahaa-o.
With the grace of Guru, very few could know it. 1 (Pause)
ਸੰਤ ਤੁਮਾਰੇ ਤੁਮਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਤਿਨ ਕਉ ਕਾਲ ਨ ਖਾਤੇ ॥ sant tumaaray tumray pareetam tin ka-o kaal na khaatay.
Your saints are loved by you, they are not eaten by death.
ਰੰਗਿ ਤੁਮਾਰੈ ਲਾਲ ਭਏ ਹੈ ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਸਿ ਮਾਤੇ ॥੧॥ rang tumaarai laal bha-ay hai raam naam ras maatay. ||1||
In your colour (love) I am red (happy), and am intoxicated with the nectar of God's name. 1

P. 530

ਮਹਾ ਕਿਲਬਿਖ ਕੋਟਿ ਦੋਖ ਰੋਗਾ ਪ੍ਰਭ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਤੁਹਾਰੀ ਹਾਤੇ ॥
mahaa kilbikh kot dokh rogaa parabh darisat tuhaaree haatay.
O! my Master, once you look at me, the deadliest sins are off, and crores of sufferings and ailments are cured.
ਸੋਵਤ ਜਾਗਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗਾਇਆ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਚਰਨ ਪਰਾਤੇ ॥੨॥੮॥
sovat jaag har har har gaa-i-aa naanak gur charan paraatay. ||2||8||

Sleeping and awakening. Nanak sings about God. Thus he is at the feet of Guru. 2.8
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫ ॥ dayvganDhaaree 5. *Devgandhari 5*
ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਿਓ ਨੈਣੀ ॥ so parabh jat kat paykhi-o nainee.
That Master I have seen everywhere, with my eyes.
ਸੁਖਦਾਈ ਜੀਅਨ ਕੋ ਦਾਤਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਜਾ ਕੀ ਬੈਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sukh-daa-ee jee-an ko daataa amrit jaa kee bainee. ||1|| rahaa-o.
He is giver of life of happiness. His words are nectar. 1 (Pause)
ਅਗਿਆਨੁ ਅਧੇਰਾ ਸੰਤੀ ਕਾਟਿਆ ਜੀਅ ਦਾਨੁ ਗੁਰ ਦੈਣੀ ॥ agi-aan aDhayraa santee kaati-aa jee-a daan gur dainee.
Saints removed the darkness of ignorance, and Guru gives the gift of life.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਲੀਨੋ ਅਪੁਨਾ ਜਲਤੇ ਸੀਤਲ ਹੋਣੀ ॥੧॥ kar kirpaa kar leeno apunaa jaltay seetal honee. ||1||
Being graceful, He owned me, Thus burning I became cool. 1
ਕਰਮੁ ਧਰਮੁ ਕਿਛੁ ਉਪਜਿ ਨ ਆਇਓ ਨਹ ਉਪਜੀ ਨਿਰਮਲ ਕਰਣੀ ॥
karam Dharam kichh upaj na aa-i-o nah upjee nirmal karnee.
The rituals, the religious modes could do nothing, neither they produced pure conduct.
ਛਾਡਿ ਸਿਆਨਪ ਸੰਜਮ ਨਾਨਕ ਲਾਗੋ ਗੁਰ ਕੀ ਚਰਣੀ ॥੨॥੯॥
chhaad si-aanap sanjam naanak laago gur kee charnee. ||2||9||
Leave all wisdom and disciplines, Nanak : be at the feet of Guru. 2.9
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫ ॥ dayvganDhaaree 5. *Devgandhari 5*
ਹਰਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਲਾਹਾ ॥ har raam naam jap laahaa.
Remember the name of God and be benefited.
ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ਸੁਖ ਸਹਜ ਅਨੰਦਾ ਕਾਟੇ ਜਮ ਕੇ ਫਾਹਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gat paavahi sukh sahj anandaa kaatay jam kay faahaa. ||1|| rahaa-o.
Be blessed with happiness, bliss, liberation, in ease. The death-devil's noose will be cut. 1 (Pause)
ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਖੋਜਿ ਬੀਚਾਰਿਓ ਹਰਿ ਸੰਤ ਜਨਾ ਪਹਿ ਆਹਾ ॥ khojat khojat khoj beechaari-o har sant janaa peh aahaa.
Searching and searching find and think, and come to the saints of God.
ਤਿਨ੍ਹਾ ਪਰਾਪਤਿ ਏਹੁ ਨਿਧਾਨਾ ਜਿਨ੍ਹ ਕੈ ਕਰਮਿ ਲਿਖਾਹਾ ॥੧॥
tin^Haa paraapat ayhu niDhaanaa jin^H kai karam likhaahaa. ||1||
Only they get this treasure, for whom it is preordained. 1
ਸੇ ਬਡਭਾਗੀ ਸੇ ਪਤਿਵੰਤੇ ਸੇਈ ਪੂਰੇ ਸਾਹਾ ॥ say badbhaagee say pativantay say-ee pooray saahaa.
They are of great luck, they are honourable, and they are of perfect Master.
ਸੁੰਦਰ ਸੁਘੜ ਸਰੂਪ ਤੇ ਨਾਨਕ ਜਿਨ੍ਹ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਹਾ ॥੨॥੧੦॥
sundar sugharh saroop tay naanak jin^H har har naam visaahaa. ||2||10||
Nanak says, " Those who have full confidence in the name of God, they are beautiful, all aware, with bright face." 2.10
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫ ॥ dayvganDhaaree 5. *Devgandhari 5*
ਮਨ ਕਹ ਅਹੰਕਾਰਿ ਅਫਾਰਾ ॥ man kah aha^Nkaar afaaraa.
O! my mind, why are you in ego, and are inflated.
ਦੁਰਗੰਧ ਅਪਵਿਤ੍ਰ ਅਪਾਵਨ ਭੀਤਰਿ ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਛਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
durganDh apvitar apaavan bheetar jo deesai so chhaaraa. ||1|| rahaa-o.
You are impure, filthy, fouling from within, whatever is seen is all ash. 1 (Pause)
ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਤਿਸੁ ਸਿਮਰਿ ਪਰਾਨੀ ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਨ ਜਿਨਿ ਧਾਰਾ ॥ jin kee-aa tis simar paraanee jee-o paraan jin Dhaaraa.
O! being remember one who has created you. He in sustaining your life and breath.
ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਲਪਟਾਵਹਿ ਮਰਿ ਜਨਮਹਿ ਮੁਗਧ ਗਵਾਰਾ ॥੧॥
tiseh ti-aag avar laptaavahi mar janmeh mugaDh gavaaraa. ||1||
Leaving God you are in love with someone else, O! fool, idiot, you will be in the cycle of birth

and death. 1
ਅੰਧ ਗੁੰਗ ਪਿੰਗੁਲ ਮਤਿ ਹੀਨਾ ਪ੍ਰਭ ਰਾਖਹੁ ਰਾਖਨਹਾਰਾ ॥ anDh gung pingul mat heenaa parabh raakho raakhanhaaraa.
I am blind, dumb, crippled, and lack wisdom. O! Master, the saviour, please save.
ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸਮਰਥਾ ਕਿਆ ਨਾਨਕ ਜੰਤ ਬਿਚਾਰਾ ॥੨॥੧੧॥
karan karaavanhaar samrathaa ki-aa naanak jant bichaaraa. ||2||11||
You are competent to cause and to effect. Nanak is a poor being. 2.11
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫ ॥ dayvganDhaaree 5. ***Devgandhari 5***
ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਨੇਰੈ ਹੂ ਤੇ ਨੇਰੈ ॥ so parabh nayrai hoo tay nayrai.
That Master is nearer than near.
ਸਿਮਰਿ ਧਿਆਇ ਗਾਇ ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਸਾਝ ਸਵੇਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
simar Dhi-aa-ay gaa-ay gun gobind din rain saajh savayrai. ||1|| rahaa-o.
I sing His attributes, I remember and recite God, day and night, morning and evening. 1 (pause)
ਉਧਰੁ ਦੇਹ ਦੁਲਭ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੇਰੈ ॥ uDhar dayh dulabh saaDhoo sang har har naam japayrai.
In the company of saints, remembering the name of God, liberate your rare being.
ਘਰੀ ਨ ਮੁਹਤੁ ਨ ਚਸਾ ਬਿਲੰਬਹੁ ਕਾਲੁ ਨਿਤਹਿ ਨਿਤ ਹੇਰੈ ॥੧॥
gharee na muhat na chasaa bilambahu kaal niteh nit hayrai. ||1||
Neither death gives time, nor causes delay even for a while, it is ever and ever near. 1
ਅੰਧ ਬਿਲਾ ਤੇ ਕਾਢਹੁ ਕਰਤੇ ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥ anDh bilaa tay kaadhahu kartay ki-aa naahee ghar tayrai.
O! Creator, pull me out from blind hole. What is not in your home ?
ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਦੀਜੈ ਨਾਨਕ ਕਉ ਆਨਦ ਸੂਖ ਘਨੇਰੈ ॥੨॥੧੨॥
naam aDhaar deejai naanak ka-o aanad sookh ghanayrai. ||2||12||
Bless Nanak with the base of name. Thus give lot of happiness and bliss. 2.12 sixer 2
ਛਕੇ ੨ ॥ chhakay 2.
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫ ॥ dayvganDhaaree 5. ***Devgandhari 5***
ਮਨ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿਓ ॥ man gur mil naam araaDhi-o.
O! my mind, meeting Guru, adore name,
ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਮੰਗਲ ਰਸ ਜੀਵਨ ਕਾ ਮੂਲੁ ਬਾਧਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sookh sahj aanand mangal ras jeevan kaa mool baaDhi-o. ||1|| rahaa-o.
This will be base for life, giving happiness, joy, bliss, nectar, in ease. 1 (Pause)
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨਾ ਦਾਸੁ ਕੀਨੋ ਕਾਟੇ ਮਾਇਆ ਫਾਧਿਓ ॥ kar kirpaa apunaa daas keeno kaatay maa-i-aa faaDhi-o.
Being graceful, He owned me as His servant, and cut my chains of Maya.
ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਗਾਇ ਗੁਣ ਗੋਬਿਦ ਜਮ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਸਾਧਿਓ ॥੧॥
bhaa-o bhagat gaa-ay gun gobid jam kaa maarag saaDhi-o. ||1||
Sing God's attributes with loving devotion, and settle for the way of death. 1
ਭਇਓ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਮਿਟਿਓ ਮੋਰਚਾ ਅਮੋਲ ਪਦਾਰਥੁ ਲਾਧਿਓ ॥
bha-i-o anoograhu miti-o morchaa amol padaarath laaDhi-o.
He became kind, the fortification (of death) has crumbled down, and I found the invaluable wealth.
ਬਲਿਹਾਰੈ ਨਾਨਕ ਲਖ ਬੇਰਾ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ ਅਗਾਧਿਓ ॥੨॥੧੩॥
balihaarai naanak lakh bayraa mayray thaakur agam agaaDhi-o. ||2||13||
Nanak says, "O! my inaccessible, Unapproachable Master, I sacrifice myself if for you, for lacs of times." 2.13

P. 531

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫ ॥ dayvganDhaaree 5. ***Devgandhari***
ਮਾਈ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥ ਸਫਲ ਆਇਆ ਜੀਵਨ ਫਲੁ ਤਾ ਕੋ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਲਿਵ ਲਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ maa-ee jo parabh kay gun

gaavai. safal aa-i-aa jeevan fal taa ko paarbarahm liv laavai. ||1|| rahaa-o.
O! my mother, whoever sings the attributes of Master. His life-fruit is a success, he is intuned with God. 1 (Pause)
ਸੁੰਦਰੁ ਸੁਘੜੁ ਸੂਰੁ ਸੋ ਬੇਤਾ ਜੋ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ਪਾਵੈ ॥ sundar sugharh soor so baytaa jo saaDhoo sang paavai.
He is beautiful, awaring, brave, and knowledgeable, Who could be in saint's congregation.
ਨਾਮੁ ਉਚਾਰੁ ਕਰੇ ਹਰਿ ਰਸਨਾ ਬਹੁੜਿ ਨ ਜੋਨੀ ਧਾਵੈ ॥੧॥
naam uchaar karay har rasnaa bahurh na jonee Dhaavai. ||1||
With tongue he recites God's name and does not return to cycle of births,
ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮੁ ਰਵਿਆ ਮਨ ਤਨ ਮਹਿ ਆਨ ਨ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਆਵੈ ॥ pooran barahm ravi-aa man tan meh aan na daristee aavai.
The perfect God lives in his mind and body. he does not care for any one else.
ਨਰਕ ਰੋਗ ਨਹੀ ਹੋਵਤ ਜਨ ਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਲੜਿ ਲਾਵੈ ॥੨॥੧੪॥
narak rog nahee hovat jan sang naanak jis larh laavai. ||2||14||
That man of God, does not suffer the ailments of hell. He takes him under His care. 2.14
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫ ॥ dayvganDhaaree 5. *Devgandhari 5*
ਚੰਚਲੁ ਸੁਪਨੈ ਹੀ ਉਰਝਾਇਓ ॥ chanchal supnai hee urjhaa-i-o.
The slippery dreams keep me engaged.
ਇਤਨੀ ਨ ਬੂਝੈ ਕਬਹੂ ਚਲਨਾ ਬਿਕਲ ਭਇਓ ਸੰਗਿ ਮਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
itnee na boojhai kabhoo chalnaa bikal bha-i-o sang maa-i-o. ||1|| rahaa-o.
I cannot realize even this, that one day I have to leave, and am crazy for worldly ties. 1 (Pause)
ਕੁਸਮ ਰੰਗ ਸੰਗ ਰਸਿ ਰਚਿਆ ਬਿਖਿਆ ਏਕ ਉਪਾਇਓ ॥ kusam rang sang ras rachi-aa bikhi-aa ayk upaa-i-o.
I am busy in the colour, taste, company of flowers (world), all this is the product of poison.
ਲੋਭ ਸੁਨੈ ਮਨਿ ਸੁਖੁ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ਬੇਗਿ ਤਹਾ ਉਠਿ ਧਾਇਓ ॥੧॥
lobh sunai man sukh kar maanai bayg tahaa uth Dhaa-i-o. ||1||
Hearing about some greed (gain), my mind is pleased, it immediately rushes towards it.1
ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਬਹੁਤੁ ਸ੍ਰਮੁ ਪਾਇਓ ਸੰਤ ਦੁਆਰੈ ਆਇਓ ॥ firat firat bahut saram paa-i-o sant du-aarai aa-i-o.
Wandering and wandering, I laboured a lot, then I came to the home of saints.
ਕਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਸੁਆਮੀ ਨਾਨਕ ਲੀਓ ਸਮਾਇਓ ॥੨॥੧੫॥
karee kirpaa paarbarahm su-aamee naanak lee-o samaa-i-o. ||2||15||
Supreme God, Master became kind, He blessed Nanak with merging in Him. 2.15
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫ ॥ dayvganDhaaree 5. *Devgandhari 5.*
ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਗੁਰ ਚਰਨਾ ॥ sarab sukhaa gur charnaa.
All joys are at the feet of Guru.
ਕਲਿਮਲ ਡਾਰਨ ਮਨਹਿ ਸਧਾਰਨ ਇਹ ਆਸਰ ਮੋਹਿ ਤਰਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kalimal daaran maneh saaDhaaran ih aasar mohi tarnaa. ||1|| rahaa-o.
To leave committing sins, and to reform my mind, I look for their support, to swim across. 1 (Pause)
ਪੂਜਾ ਅਰਚਾ ਸੇਵਾ ਬੰਦਨ ਇਹੈ ਟਹਲ ਮੋਹਿ ਕਰਨਾ ॥ poojaa archaa sayvaa bandan ihai tahal mohi karnaa.
Worship, adoration, service, salutation, I will dedicate myself for this service,
ਬਿਗਸੈ ਮਨੁ ਹੋਵੈ ਪਰਗਾਸਾ ਬਹੁਰਿ ਨ ਗਰਭੈ ਪਰਨਾ ॥੧॥
bigsai man hovai pargaasaa bahur na garbhai parnaa. ||1||
Let my mind be in progression, in enlightenment, then no entry into womb again. 1
ਸਫਲ ਮੂਰਤਿ ਪਰਸਉ ਸੰਤਨ ਕੀ ਇਹੈ ਧਿਆਨਾ ਧਰਨਾ ॥ safal moorat parsa-o santan kee ihai Dhi-aanaa Dharnaa.
Seeing the powerful being of saints, and keeping Him in mind,
ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਠਾਕੁਰੁ ਨਾਨਕ ਕਉ ਪਰਿਓ ਸਾਧ ਕੀ ਸਰਨਾ ॥੨॥੧੬॥
bha-i-o kirpaal thaakur naanak ka-o pari-o saaDh kee sarnaa. ||2||16||

Nanak says, "Master becomes generous to me, I turned to the refuge of saints." 2.16
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ dayvganDhaaree mehlaa 5. *Devgandhari M: 5*
ਅਪੁਨੇ ਹਰਿ ਪਹਿ ਬਿਨਤੀ ਕਹੀਐ ॥ apunay har peh bintee kahee-ai.
Let us pray before our God.
ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਨਿਧਿ ਸੂਖ ਸਹਜ ਸਿਧਿ ਲਹੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
chaar padaarath anad mangal niDh sookh sahj siDh lahee-ai. ||1|| rahaa-o.
Thus let us get the treasure of four kinds of wealth, happiness auspiciousness, bliss, in ease. 1 (Pause)
ਮਾਨੁ ਤਿਆਗਿ ਹਰਿ ਚਰਨੀ ਲਾਗਉ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਅੰਚਲੁ ਗਹੀਐ ॥
maan ti-aag har charnee laaga-o tis parabh anchal gahee-ai.
Leaving vanity, be at the feet of God, and hold His support.
ਆਂਚ ਨ ਲਾਗੈ ਅਗਨਿ ਸਾਗਰ ਤੇ ਸਰਨਿ ਸੁਆਮੀ ਕੀ ਅਹੀਐ ॥੧॥
aa^{N}ch na laagai agan saagar tay saran su-aamee kee ahee-ai. ||1||
Even the ocean of fire will not harm, therefore let us be in the refuge of Master. 1
ਕੋਟਿ ਪਰਾਧ ਮਹਾ ਅਕ੍ਰਿਤਘਨ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਪ੍ਰਭ ਸਹੀਐ ॥
kot paraaDh mahaa akrit-ghan bahur bahur parabh sahee-ai.
While committing crores of sins I am mean, ungrateful, my Master bears with me again and again.
ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਸਰਨਹੀਐ ॥੨॥੧੭॥
karunaa mai pooran parmaysur naanak tis saranhee-ai. ||2||17||
Nanak says, "The perfect God is full of compassion, let me be in His refuge." 2.17
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫ ॥ dayvganDhaaree 5. *Devgandhari 5*
ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਰਿਦੈ ਪਰਵੇਸਾ ॥ gur kay charan ridai parvaysaa.
Let Guru's feet enter in mind,
ਰੋਗ ਸੋਗ ਸਭਿ ਦੂਖ ਬਿਨਾਸੇ ਉਤਰੇ ਸਗਲ ਕਲੇਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
rog sog sabh dookh binaasay utray sagal kalaysaa. ||1|| rahaa-o.
All sorrows, ailments, sufferings, will finish, and all troubles will end. 1 (Pause)
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਨਾਸਹਿ ਕੋਟਿ ਮਜਨ ਇਸਨਾਨਾ ॥ janam janam kay kilbikh naaseh kot majan isnaanaa.
Sins of all lives are washed off, thus it is more than crores of baths.
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਗਾਵਤ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਲਾਗੋ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨਾ ॥੧॥
naam niDhaan gaavat gun gobind laago sahj Dhi-aanaa. ||1||
By singing the attributes of God, the Master of all treasures of name, stays in my concentration, in ease. 1
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨਾ ਦਾਸੁ ਕੀਨੋ ਬੰਧਨ ਤੋਰਿ ਨਿਰਾਰੇ ॥ kar kirpaa apunaa daas keeno banDhan tor niraaray.
Being kind, He has owned me, as His servant and has broken my fetters, to liberate me.
ਜਪਿ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਜੀਵਾ ਤੇਰੀ ਬਾਣੀ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਬਲਿਹਾਰੇ ॥੨॥੧੮॥
jap jap naam jeevaa tayree banee naanak daas balihaaray. ||2||18||
Nanak says, "Remembering your name I live by your word, I the servant, sacrifice myself for you." 2.18 (sixth 3)
ਛਕੇ ੩ ॥ chhakay 3.
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ dayvganDhaaree mehlaa 5. *Devgandhari M: 5*
ਮਾਈ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਚਰਨ ਨਿਹਾਰਉ ॥ maa-ee parabh kay charan nihaara-o.
O! my mother, let me see the feet of Master.

P. 532

ਕਰਹੁ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ਮਨ ਤੇ ਕਬਹੁ ਨ ਡਾਰਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

karahu anoograhu su-aamee mayray man tay kabahu na daara-o. ||1|| rahaa-o.
O! my Master be kind and never drop me from your mind. 1 (pause)
ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ਲਾਈ ਮੁਖਿ ਮਸਤਕਿ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਖੁ ਜਾਰਉ ॥
saaDhoo Dhoor laa-ee mukh mastak kaam kroDh bikh jaara-o.
I put saint's feet-dust, on my face, my fore-head, thus the poison of cupidity and anger it burnt.
ਸਭ ਤੇ ਨੀਚੁ ਆਤਮ ਕਰਿ ਮਾਨਉ ਮਨ ਮਹਿ ਇਹੁ ਸੁਖੁ ਧਾਰਉ ॥੧॥
sabh tay neech aatam kar maan-o man meh ih sukh Dhaara-o. ||1||
Treat your-self the lowest of all, and have this happiness in mind. 1
ਗੁਨ ਗਾਵਹ ਠਾਕੁਰ ਅਬਿਨਾਸੀ ਕਲਮਲ ਸਗਲੇ ਝਾਰਉ ॥ gun gaavah thaakur abhinaasee kalmal saglay jhaara-o.
Sing the attributes of imperishable Master, and throw away all sins.
ਨਾਮ ਨਿਧਾਨੁ ਨਾਨਕ ਦਾਨੁ ਪਾਵਉ ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਉਰਿ ਧਾਰਉ ॥੨॥੧੯॥
naam niDhaan naanak daan paava-o kanth laa-ay ur Dhaara-o. ||2||19||
Nanak says, "Bless me with the gift of the treasure of name, and keep me in your embrace, in heart."
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ dayvganDhaaree mehlaa 5. *Devgandhari M: 5*
ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਪੇਖਉ ਦਰਸੁ ਤੁਮਾਰਾ ॥ parabh jee-o paykha-o daras tumaaraa.
O! my lovable Master let me see you.
ਸੁੰਦਰ ਧਿਆਨੁ ਧਾਰੁ ਦਿਨੁ ਰੈਨੀ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਤੇ ਪਿਆਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sundar Dhi-aan Dhaar din rainee jee-a paraan tay pi-aaraa. ||1|| rahaa-o.
Day and night I keep the beautiful in mind, He is lovlier than my life, my breath. 1 (Pause)
ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਅਵਿਲੋਕੇ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਾ ॥ saastar bayd puraan avilokay simrit tat beechaaraa.
I search in Shashtras, in Vedas ,in Puranas, and think over the Reality in Simritis.
ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਪੂਰਨ ਭਵਜਲ ਉਧਰਨਹਾਰਾ ॥੧॥ deenaa naath paraanpat pooran bhavjal uDhranhaaraa. ||1||
The Master of poor is perfectly protecting. He is one to get all across the terrible waters.
ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਭਗਤ ਜਨ ਸੇਵਕ ਤਾ ਕੀ ਬਿਖੈ ਅਧਾਰਾ ॥ aad jugaad bhagat jan sayvak taa kee bikhai aDhaaraa.
In the beginning, and in ages, your devotees serve. Please be their support in poisonous world.
ਤਿਨ ਜਨ ਕੀ ਧੂਰਿ ਬਾਛੈ ਨਿਤ ਨਾਨਕੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਦੇਵਨਹਾਰਾ ॥੨॥੨੦॥
tin jan kee Dhoor baachhai nit naanak parmaysar dayvanhaaraa. ||2||20||
Nanak ever desires for the feet-dust of such men of God, He is one to bless. 2.20
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ dayvganDhaaree mehlaa 5. *Devgandhari M: 5*
ਤੇਰਾ ਜਨੁ ਰਾਮ ਰਸਾਇਣਿ ਮਾਤਾ ॥ tayraa jan raam rasaa-in maataa.
Your man is intoxicated in your (God's) nectar.
ਪ੍ਰੇਮ ਰਸਾ ਨਿਧਿ ਜਾ ਕਉ ਉਪਜੀ ਛੋਡਿ ਨ ਕਤਹੂ ਜਾਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
paraym rasaa niDh jaa ka-o upjee chhod na kathoo jaataa. ||1|| rahaa-o.
The treasure of the nectar of your love, in whomever springs, leaving it, he will not go anywhere else. 1 (Pause)
ਬੈਠਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੋਵਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਭੋਜਨੁ ਖਾਤਾ ॥ baithat har har sovat har har har ras bhojan khaataa.
In his sleep is God, in his awakening (sitting) is God. He eats the food of God-nectar.
ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਮਜਨੁ ਕੀਨੋ ਸਾਧੂ ਧੂਰੀ ਨਾਤਾ ॥੧॥ athsath tirath majan keeno saaDhoo Dhooree naataa. ||1||
People go for bath at sixty eight sacred places, he takes it in feet-dust of saints.
ਸਫਲੁ ਜਨਮੁ ਹਰਿ ਜਨ ਕਾ ਉਪਜਿਆ ਜਿਨਿ ਕੀਨੋ ਸਉਤੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥
safal janam har jan kaa upji-aa jin keeno sa-ut biDhaataa.
The birth and life of the men of God are a success. They have Creator as their father.
ਸਗਲ ਸਮੂਹ ਲੈ ਉਧਰੇ ਨਾਨਕ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਤਾ ॥੨॥੨੧॥
sagal samooh lai uDhray naanak pooran barahm pachhaataa. ||2||21||

Nanak says, "They take all together to liberate, they realize the perfect God." 2.21
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ dayvganDhaaree mehlaa 5. *Devgandhari M: 5*
ਮਾਈ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਗਿਆਨੁ ਨ ਪਾਈਐ ॥ maa-ee gur bin gi-aan na paa-ee-ai.
O! my mother, no knowledge without Guru.
ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਫਿਰਤ ਬਿਲਲਾਤੇ ਮਿਲਤ ਨਹੀ ਗੋਸਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
anik parkaar firat billaatay milat nahee gosaa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
In many ways I wandered wailing, but could not meet Master. 1 (Pause)
ਮੋਹ ਰੋਗ ਸੋਗ ਤਨੁ ਬਾਧਿਓ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਭਰਮਾਈਐ ॥ moh rog sog tan baaDhi-o baho jonee bharmaa-ee-ai.
The greed, the ailments the sorrows, have chained my body, I have gone through many births.
ਟਿਕਨੁ ਨ ਪਾਵੈ ਬਿਨੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਕਿਸੁ ਆਗੈ ਜਾਇ ਰੂਆਈਐ ॥੧॥
tikan na paavai bin satsangat kis aagai jaa-ay roo-aa-ee-ai. ||1||
This (mind) cannot stay in patience, without true congregation, before whom to go and weep.? 1
ਕਰੈ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰਾ ਸਾਧ ਚਰਨ ਚਿਤੁ ਲਾਈਐ ॥
karai anoograhu su-aamee mayraa saaDh charan chit laa-ee-ai.
If my Masters becomes graceful, then I may have my mind at the feet of saints,
ਸੰਕਟ ਘੋਰ ਕਟੇ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਦਰਸਿ ਸਮਾਈਐ ॥੨॥੨੨॥
sankat ghor katay khin bheetar naanak har daras samaa-ee-ai. ||2||22||
God cut my terrible troubles in a moment, let Nanak see and merge in Him. 2.22
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ dayvganDhaaree mehlaa 5. *Devgandhari M: 5*
ਠਾਕੁਰ ਹੋਏ ਆਪਿ ਦਇਆਲ ॥ thaakur ho-ay aap da-i-aal.
Master Himself has become kind.
ਭਈ ਕਲਿਆਣ ਅਨੰਦ ਰੂਪ ਹੋਈ ਹੈ ਉਬਰੇ ਬਾਲ ਗੁਪਾਲ ॥ ਰਹਾਉ ॥
bha-ee kali-aan anand roop ho-ee hai ubray baal gupaal. rahaa-o.
I am liberated and have become embodiment of bliss. Thus me, His child, is liberated (Pause)
ਦੁਇ ਕਰ ਜੋੜਿ ਕਰੀ ਬੇਨੰਤੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਮਨਿ ਧਿਆਇਆ ॥
du-ay kar jorh karee baynantee paarbarahm man Dhi-aa-i-aa.
Folding both hands, I pray, O! God, let me remember you in mind.
ਹਾਥੁ ਦੇਇ ਰਾਖੇ ਪਰਮੇਸੁਰਿ ਸਗਲਾ ਦੁਰਤੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥੧॥
haath day-ay raakhay parmaysur saglaa durat mitaa-i-aa. ||1||
God saves by giving His protecting hand, He finishes with all my sufferings.1
ਵਰ ਨਾਰੀ ਮਿਲਿ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਜੈਕਾਰੁ ॥ var naaree mil mangal gaa-i-aa thaakur kaa jaikaar.
The damsel, meeting her husband sings joyful songs, hailing her Master.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਨ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ਜੋ ਸਭਨਾ ਕਰੇ ਉਧਾਰੁ ॥੨॥੨੩॥
kaho naanak jan ka-o bal jaa-ee-ai jo sabhnaa karay uDhaar. ||2||23||
Nanak says, "Let us sacrifice ourselves for the man of God, who liberates all." 2.23
P. 533
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ dayvganDhaaree mehlaa 5. *Devgandhari M: 5*
ਅਪੁਨੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪਹਿ ਬਿਨਉ ਕਹਿਆ ॥ apunay satgur peh bin-o kahi-aa.
I prayed before my true Guru.
ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਮੇਰਾ ਸਗਲ ਅੰਦੇਸਰਾ ਗਇਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥
bha-ay kirpaal da-i-aal dukh bhanjan mayraa sagal andaysraa ga-i-aa. rahaa-o.
Thus He became kind, merciful, eliminator of sorrows, all my fears have vanished. (Pause)
ਹਮ ਪਾਪੀ ਪਾਖੰਡੀ ਲੋਭੀ ਹਮਰਾ ਗੁਨੁ ਅਵਗੁਨੁ ਸਭੁ ਸਹਿਆ ॥

ham paapee paakhandee lobhee hamraa gun avgun sabh sahi-aa.
I am a sinner, hypocrite, greedy, He bears with all my virtues and vices.
ਕਰੁ ਮਸਤਕਿ ਧਾਰਿ ਸਾਜਿ ਨਿਵਾਜੇ ਮੁਏ ਦੁਸਟ ਜੋ ਖਇਆ ॥੧॥
kar mastak Dhaar saaj nivaajay mu-ay dusat jo kha-i-aa. ||1||
Putting His hand on my forehead, He fashioned and blessed me, all my wicked enemies are dead. 1
ਪਰਉਪਕਾਰੀ ਸਰਬ ਸਧਾਰੀ ਸਫਲ ਦਰਸਨ ਸਹਜਇਆ ॥ par-upkaaree sarab saDhaaree safal darsan sehaj-i-aa.
He is benevolent to all and refashioner of all, seeing Him is a success, in ease.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਿਰਗੁਣ ਕਉ ਦਾਤਾ ਚਰਣ ਕਮਲ ਉਰ ਧਰਿਆ ॥੨॥੨੪॥
kaho naanak nirgun ka-o daataa charan kamal ur Dhari-aa. ||2||24||
Nanak says, "He is giver to even non deserving. I keep His lotus feet in my heart." 2.24
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ dayvganDhaaree mehlaa 5. *Devgandhari M: 5*
ਅਨਾਥ ਨਾਥ ਪ੍ਰਭ ਹਮਾਰੇ ॥ anaath naath parabh hamaaray.
My Master is father of orphans.
ਸਰਨਿ ਆਇਓ ਰਾਖਨਹਾਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ saran aa-i-o raakhanhaaray. rahaa-o.
O! protecting, I have come to your refuge. (Pause)
ਸਰਬ ਪਾਖ ਰਾਖੁ ਮੁਰਾਰੇ ॥ sarab paakh raakh muraaray.
O! God, save me from all sides.
ਆਗੈ ਪਾਛੈ ਅੰਤੀ ਵਾਰੇ ॥੧॥ aagai paachhai antee vaaray. ||1||
From the front, from the back, and also in the end. 1
ਜਬ ਚਿਤਵਉ ਤਬ ਤੁਹਾਰੇ ॥ jab chitva-o tab tuhaaray.
whenever I think, the thoughts are about you.
ਉਨ ਸਮ੍ਹਾਰਿ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਸਧਾਰੇ ॥੨॥ un samʰaar mayraa man saDhaaray. ||2||
Remembering them, my mind is reformed. 2
ਸੁਨਿ ਗਾਵਉ ਗੁਰ ਬਚਨਾਰੇ ॥ sun gaava-o gur bachnaaray.
I sing and listen Guru's words.
ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ਸਾਧ ਦਰਸਾਰੇ ॥੩॥ bal bal jaa-o saaDh darsaaray. ||3||
I sacrifice myself, for seeing a saint. 3
ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖਉ ਏਕ ਅਸਾਰੇ ॥ man meh raakha-o ayk asaaray.
I keep in mind only one support.
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਕਰਨੈਹਾਰੇ ॥੪॥੨੫॥ naanak parabh mayray karnaihaaray. ||4||25||
Nanak says, "My Master is the Creator." 4.25
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ dayvganDhaaree mehlaa 5. *Devgandhari M: 5*
ਪ੍ਰਭ ਇਹੈ ਮਨੋਰਥੁ ਮੇਰਾ ॥ parabh ihai manorath mayraa.
O! my Master this is my purpose.
ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਦਇਆਲ ਮੋਹਿ ਦੀਜੈ ਕਰਿ ਸੰਤਨ ਕਾ ਚੇਰਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥
kirpaa niDhaan da-i-aal mohi deejai kar santan kaa chayraa. rahaa-o.
O! treasure of mercy, kindness, make me disciple of saints, (Pause)
ਪ੍ਰਾਤਹਕਾਲ ਲਾਗਉ ਜਨ ਚਰਨੀ ਨਿਸ ਬਾਸੁਰ ਦਰਸੁ ਪਾਵਉ ॥
paraatehkaal laaga-o jan charnee nis baasur daras paava-o.
Early in the morning, let me be at the feet of men of God, so that, day and night I can see them.
ਤਨੁ ਮਨੁ ਅਰਪਿ ਕਰਉ ਜਨ ਸੇਵਾ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵਉ ॥੧॥
tan man arap kara-o jan sayvaa rasnaa har gun gaava-o. ||1||
Surrendering my mind and body, I serve the men of God, with tongue, I may sing the attributes of God. 1

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਉ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਸੰਤਸੰਗਿ ਨਿਤ ਰਹੀਐ ॥ saas saas simra-o parabh apunaa satsang nit rahee-ai.
By every breath, I remember my Master. Let us ever live in the congregation of saints.
ਏਕੁ ਅਧਾਰੁ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਮੋਰਾ ਅਨਦੁ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਲਹੀਐ ॥੨॥੨੬॥
ayk aDhaar naam Dhan moraa anad naanak ih lahee-ai. ||2||26||
Nanak says, "Wealth of name is my only sustenance, this pleasure I wish to enjoy." 2.26
ਰਾਗੁ ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ raag dayvganDhaaree mehlaa 5 ghar 3
Rag Devgandhari M: 5 Ghar 3
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਮੀਤਾ ਐਸੇ ਹਰਿ ਜੀਉ ਪਾਏ ॥ meetaa aisay har jee-o paa-ay.
O! my friend, I am blessed with such a lovable God.
ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਈ ਸਦ ਹੀ ਸੰਗੇ ਅਨਦਿਨੁ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਗਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
chhod na jaa-ee sad hee sangay an-din gur mil gaa-ay. ||1|| rahaa-o.
He never leaves, ever accompanies, day and night meeting Guru, I sing. 1 (Pause)
ਮਿਲਿਓ ਮਨੋਹਰੁ ਸਰਬ ਸੁਖੈਨਾ ਤਿਆਗਿ ਨ ਕਤਹੂ ਜਾਏ ॥ mili-o manohar sarab sukhainaa ti-aag na kathoo jaa-ay.
I am blessed with my mind-charmer, giver of all comforts, He never leaves and goes away
ਅਨਿਕ ਅਨਿਕ ਭਾਤਿ ਬਹੁ ਪੇਖੇ ਪ੍ਰਿਅ ਰੋਮ ਨ ਸਮਸਰਿ ਲਾਏ ॥੧॥
anik anik bhaat baho paykhay pari-a rom na samsar laa-ay. ||1||
I have seen many in different ways, they do not match even a hair of my love.
ਮੰਦਰਿ ਭਾਗੁ ਸੋਭ ਦੁਆਰੈ ਅਨਹਤ ਰੁਣੁ ਝੁਣੁ ਲਾਏ ॥ mandar bhaag sobh du-aarai anhat run jhun laa-ay.
His home is of fortune, gates are of glamour, unfrictioned word therein is sounding softly.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਰੰਗੁ ਮਾਣੇ ਗ੍ਰਿਹ ਪ੍ਰਿਅ ਥੀਤੇ ਸਦ ਥਾਏ ॥੨॥੧॥੨੭॥
kaho naanak sadaa rang maanay garih pari-a theetay sad thaa-ay. ||2||1||27||
Nanaka says, "I ever enjoy His love, my dear's home is eternly placed. 21.27
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫ ॥ dayvganDhaaree 5. *Devgandhari 5*
ਦਰਸਨ ਨਾਮ ਕਉ ਮਨੁ ਆਛੈ ॥ darsan naam ka-o man aachhai.
My mind desires for seeing and remembering God
ਭ੍ਰਮਿ ਆਇਓ ਹੈ ਸਗਲ ਥਾਨ ਰੇ ਆਹਿ ਪਰਿਓ ਸੰਤ ਪਾਛੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bharam aa-i-o hai sagal thaan ray aahi pari-o sant paachhai. ||1|| rahaa-o.
It has roamed around all places, now it has come to follow saints. 1 (Pause)
ਕਿਸੁ ਹਉ ਸੇਵੀ ਕਿਸੁ ਆਰਾਧੀ ਜੋ ਦਿਸਟੈ ਸੋ ਗਾਛੈ ॥ kis ha-o sayvee kis aaraaDhee jo distai so gaachhai.
whom should I serve whom should I adore? all that is seen is for leaving.

P. 534

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੀ ਸਰਨੀ ਪਰੀਐ ਚਰਣ ਰੇਨੁ ਮਨੁ ਬਾਛੈ ॥੧॥
saaDhsangat kee sarnee paree-ai charan rayn man baachhai. ||1||
Let us be at the feet of congregation of saints, my mind desires for their feet-dust. 1
ਜੁਗਤਿ ਨ ਜਾਨਾ ਗੁਨੁ ਨਹੀ ਕੋਈ ਮਹਾ ਦੁਤਰੁ ਮਾਇ ਆਛੈ ॥
jugat na jaanaa gun nahee ko-ee mahaa dutar maa-ay aachhai.
I know no device, neither I have any merit, and then I am placed in terrible Maya.
ਆਇ ਪਇਓ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਚਰਨੀ ਤਉ ਉਤਰੀ ਸਗਲ ਦੁਰਾਛੈ ॥੨॥੨॥੨੮॥
aa-ay pa-i-o naanak gur charnee ta-o utree sagal duraachhai. ||2||2||28||
Nanak says, " I came and be at the feet of Guru, then all evil around is vanished."
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫ ॥ dayvganDhaaree 5. *Devgandhari 5*
ਅੰਮ੍ਰਿਤਾ ਪ੍ਰਿਅ ਬਚਨ ਤੁਹਾਰੇ ॥ amritaa pari-a bachan tuhaaray.
O! my dear, your words are nectar.

ਅਤਿ ਸੁੰਦਰ ਮਨਮੋਹਨ ਪਿਆਰੇ ਸਭਹੂ ਮਧਿ ਨਿਰਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
at sundar manmohan pi-aaray sabhhoo maDh niraaray. ||1|| rahaa-o.
You are very beautiful dear, mind-charming, you are different while in all. 1 (Pause)
ਰਾਜੁ ਨ ਚਾਹਉ ਮੁਕਤਿ ਨ ਚਾਹਉ ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਚਰਨ ਕਮਲਾਰੇ ॥
raaj na chaaha-o mukat na chaaha-o man pareet charan kamlaaray.
I neither desire for kingdom, nor for paradise. My mind desires to have love for His lotus-feet.
ਬ੍ਰਹਮ ਮਹੇਸ ਸਿਧ ਮੁਨਿ ਇੰਦ੍ਰਾ ਮੋਹਿ ਠਾਕੁਰ ਹੀ ਦਰਸਾਰੇ ॥੧॥
barahm mahays siDh mun indraa mohi thaakur hee darsaaray. ||1||
Brahma, Mahesh perfects sages, Indar, all are dying to see Master. 1
ਦੀਨੁ ਦੁਆਰੈ ਆਇਓ ਠਾਕੁਰ ਸਰਨਿ ਪਰਿਓ ਸੰਤ ਹਾਰੇ ॥ deen du-aarai aa-i-o thaakur saran pari-o sant haaray.
O! Master, the defeated servant has come to your doors, at the feet of saints.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲੇ ਮਨੋਹਰ ਮਨੁ ਸੀਤਲ ਬਿਗਸਾਰੇ ॥੨॥੩॥੨੯॥
kaho naanak parabh milay manohar man seetal bigsaaray. ||2||3||29||
Nanak says, "I met my charming Master, my mind is now cool and in progression." 2.3.29
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ dayvganDhaaree mehlaa 5. *Dev Gandhari M: 5*
ਹਰਿ ਜਪਿ ਸੇਵਕੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਿਓ ॥ har jap sayvak paar utaari-o.
Remembering God, servant is taken to other shore (liberated).
ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਭਏ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਬਹੁੜਿ ਜਨਮਿ ਨਹੀ ਮਾਰਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
deen da-i-aal bha-ay parabh apnay bahurh janam nahee maari-o. ||1|| rahaa-o.
My Master has become kind to me. He will not throw me in womb again. 1 (Pause)
ਸਾਧਸੰਗਮਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹ ਹਰਿ ਕੇ ਰਤਨ ਜਨਮੁ ਨਹੀ ਹਾਰਿਓ ॥
saaDhsangam gun gaavah har kay ratan janam nahee haari-o.
The assembly of saints sing the attributes, the gem of God, and thus their life is not wasted.
ਪ੍ਰਭ ਗੁਨ ਗਾਇ ਬਿਖੈ ਬਨੁ ਤਰਿਆ ਕੁਲਹ ਸਮੂਹ ਉਧਾਰਿਓ ॥੧॥
parabh gun gaa-ay bikhai ban tari-aa kulah samooh uDhaari-o. ||1||
Singing Masters attributes, I swim across the water of poison, have got liberated all my family.
ਚਰਨ ਕਮਲ ਬਸਿਆ ਰਿਦ ਭੀਤਰਿ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਉਚਾਰਿਓ ॥
charan kamal basi-aa rid bheetar saas giraas uchaari-o.
The lotus-feet is placed in my mind. I recite God by every breath, every morsel,
ਨਾਨਕ ਓਟ ਗਹੀ ਜਗਦੀਸੁਰ ਪੁਨਹ ਪੁਨਹ ਬਲਿਹਾਰਿਓ ॥੨॥੪॥੩੦॥
naanak ot gahee jagdeesur punah punah balihaari-o. ||2||4||30||
Nanak says, "I hold the support of my God, I sacrifice myself for it, again and again." 2.4.30
ਰਾਗੁ ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪ raag dayvganDhaaree mehlaa 5 ghar 4
RAG DEVGANDHARI M: 5 GHAR 4
੧ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oᴺkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਕਰਤ ਫਿਰੇ ਬਨ ਭੇਖ ਮੋਹਨ ਰਹਤ ਨਿਰਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ karat firay ban bhaykh mohan rahat niraar. ||1|| rahaa-o.
Many wander in jungles, wearing pretentious garb, but God remains away. 1 (Pause)
ਕਥਨ ਸੁਨਾਵਨ ਗੀਤ ਨੀਕੇ ਗਾਵਨ ਮਨ ਮਹਿ ਧਰਤੇ ਗਾਰ ॥੧॥
kathan sunaavan geet neekay gaavan man meh Dhartay gaar. ||1||
They tell and sing pure songs but in their mind is filled fifth. 1
ਅਤਿ ਸੁੰਦਰ ਬਹੁ ਚਤੁਰ ਸਿਆਨੇ ਬਿਦਿਆ ਰਸਨਾ ਚਾਰ ॥੨॥ at sundar baho chatur si-aanay bidi-aa rasnaa chaar. ||2||
They are very beautiful, very smart, very wise, very educated and speak with manner. 2
ਮਾਨ ਮੋਹ ਮੇਰ ਤੇਰ ਬਿਬਰਜਿਤ ਏਹੁ ਮਾਰਗੁ ਖੰਡੇ ਧਾਰ ॥੩॥
maan moh mayr tayr bibarjit ayhu maarag khanday Dhaar. ||3||

The pride, the greed and the sense of mine and thine is prohibited, this is the way of walking on sharp double edged sword.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਨਿ ਭਵਜਲੁ ਤਰੀਅਲੇ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਸੰਤ ਸੰਗਾਰ ॥੪॥੧॥੩੧॥

kaho naanak tin bhavjal taree-alay parabh kirpaa sant sangaar. ||4||1||31||

Nanak says, "they (who walk this way) swim across terrible waters, with Master's grace and also of congregation of saints." 4.1.31

ਰਾਗੁ ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੫ raag dayvganDhaaree mehlaa 5 ghar 5

Rag Devgandhari M: 5, Ghar 5

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true guru

ਮੈ ਪੇਖਿਓ ਰੀ ਊਚਾ ਮੋਹਨੁ ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ॥ mai paykhi-o ree oochaa mohan sabh tay oochaa.

I have seen supreme God, the Premier among all.

ਆਨ ਨ ਸਮਸਰਿ ਕੋਊ ਲਾਗੈ ਢੂਢਿ ਰਹੇ ਹਮ ਮੂਚਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

aan na samsar ko-oo laagai dhoodh rahay ham moochaa. ||1|| rahaa-o.

I have searched a lot many, none I could find matching Him.

ਬਹੁ ਬੇਅੰਤੁ ਅਤਿ ਬਡੋ ਗਾਹਰੋ ਥਾਹ ਨਹੀ ਅਗਹੂਚਾ ॥ baho bay-ant at bado gaahro thaah nahee aghoochaa.

He, greatly supreme, greatly deep, greatly unlimited, none can measure the immeasurable.

ਤੋਲਿ ਨ ਤੁਲੀਐ ਮੋਲਿ ਨ ਮੁਲੀਐ ਕਤ ਪਾਈਐ ਮਨ ਰੂਚਾ ॥੧॥

tol na tulee-ai mol na mulee-ai kat paa-ee-ai man roochaa. ||1||

He cannot be weighed by weights, cannot be valued by value, how to get my mind interested in Him. 1

ਖੋਜ ਅਸੰਖਾ ਅਨਿਕ ਤਪੰਥਾ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਨਹੀ ਪਹੂਚਾ ॥ khoj asankhaa anik tapanthaa bin gur nahee pahoochaa.

Innumerable are searching in different ways, none could reach to him, without Guru

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ਠਾਕੁਰ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਰਸ ਭੂੰਚਾ ॥੨॥੧॥੩੨॥

kaho naanak kirpaa karee thaakur mil saaDhoo ras bhoonchaa. ||2||1||32||

Nanak says, "My Master has become kind, joining saints I am enjoying nectar."2.1.32

P. 535

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ dayvganDhaaree mehlaa 5. *DEVGANDHARI M: 5*

ਮੈ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਪੇਖਿਓ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਰੀ ਕੋਊ ॥ mai baho biDh paykhi-o doojaa naahee ree ko-oo.

I have seen in many ways, there is none else.

ਖੰਡ ਦੀਪ ਸਭ ਭੀਤਰਿ ਰਵਿਆ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸਭ ਲੋਊ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

khand deep sabh bheetar ravi-aa poor rahi-o sabh lo-oo. ||1|| rahaa-o.

He is pervading continents, islands, and every place, thus He is fulfilling all worlds. 1 (Pause)

ਅਗਮ ਅਗੰਮਾ ਕਵਨ ਮਹਿੰਮਾ ਮਨੁ ਜੀਵੈ ਸੁਨਿ ਸੋਊ ॥ agam agammaa kavan mahimmaa man jeevai sun so-oo.

What can be the praise of unapproachable, my mind lives by listening about the same.

ਚਾਰਿ ਆਸਰਮ ਚਾਰਿ ਬਰੰਨਾ ਮੁਕਤਿ ਭਏ ਸੇਵਤੋਊ ॥੧॥ chaar aasram chaar barannaa mukat bha-ay sayvto-oo. ||1||

People are in four classes, in four colours, but liberated are only who serve you.

ਗੁਰਿ ਸਬਦੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਦੁਤੀਅ ਗਏ ਸੁਖ ਹੋਊ ॥

gur sabad drirh-aa-i-aa param pad paa-i-aa dutee-a ga-ay sukh ho-oo.

Guru taught me his word, I got the supreme position, all my dualities are over, now I shall be happy.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਤਰਿਆ ਹਰਿ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ਸਹਜੋਊ ॥੨॥੨॥੩੩॥

kaho naanak bhav saagar tari-aa har niDh paa-ee sahjo-oo. ||2||2||33||

Nanak says, "I swam across terrible waters, and am blessed with God's treasure, in ease. 2.2.33

ਰਾਗੁ ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੬ raag dayvganDhaaree mehlaa 5 ghar 6

Rag Devgandhari M: 5 Ghar 6
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N^kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਏਕੈ ਰੇ ਹਰਿ ਏਕੈ ਜਾਨ ॥ aykai ray har aykai jaan.
Know only one and one God.
ਏਕੈ ਰੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ aykai ray gurmukh jaan. ||1|| rahaa-o.
Know only one and one O! Gurmukh.
ਕਾਹੇ ਭ੍ਰਮਤ ਹਉ ਤੁਮ ਭ੍ਰਮਹੁ ਨ ਭਾਈ ਰਵਿਆ ਰੇ ਰਵਿਆ ਸ੍ਰਬ ਥਾਨ ॥੧॥ kaahay bharmat ha-o tum bharmahu na bhaa-ee ravi-aa ray ravi-aa sarab thaan. ||1||
O! my brother, why are you wandering, do not wonder, pervading One is pervading all places. 1
ਜਿਉ ਬੈਸੰਤਰੁ ਕਾਸਟ ਮਝਾਰਿ ਬਿਨੁ ਸੰਜਮ ਨਹੀ ਕਾਰਜ ਸਾਰਿ ॥
ji-o baisantar kaasat majhaar bin sanjam nahee kaaraj saar.
Like the fire in wood. It cannot be used for any purpose, without method.
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਨ ਪਾਵੈਗੋ ਹਰਿ ਜੀ ਕੋ ਦੁਆਰ ॥ bin gur na paavaigo har jee ko du-aar.
Without Guru you will never get to the doors of God.
ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪਾਏ ਹੈ ਪਰਮ ਨਿਧਾਨ ॥੨॥੧॥੩੪॥
mil sangat taj abhimaan kaho naanak paa-ay hai param niDhaan. ||2||1||34||
Nanak says, "Join congregation, leave pride, thus you will get supreme treasure." 2.1.34
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫ ॥ dayvganDhaaree 5. ***DEV GANDHARI. 5***
ਜਾਨੀ ਨ ਜਾਈ ਤਾ ਕੀ ਗਾਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jaanee na jaa-ee taa kee gaat. ||1|| rahaa-o.
I could not know His dynamics.
ਕਹ ਪੇਖਾਰਉ ਹਉ ਕਰਿ ਚਤੁਰਾਈ ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮੇ ਕਹਨ ਕਹਾਤਿ ॥੧॥
kah paykhaara-o ha-o kar chaturaa-ee bisman bismay kahan kahaat. ||1||
How by cleverness I can see Him.? Relating the unrelatable, I am wonder-struck.
ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਸਿਧ ਅਰੁ ਸਾਧਿਕ ॥ gan ganDharab siDh ar saaDhik.
The servants, the singers of God, perfect and perfecting.
ਸੁਰਿ ਨਰ ਦੇਵ ਬ੍ਰਹਮ ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ॥ sur nar dayv barahm barahmaadik.
The men, the divines the deities, Brahma and Brahma etc.
ਚਤੁਰ ਬੇਦ ਉਚਰਤ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ chatur bayd uchrat din raat.
are reciting, day and night, four Vedas.
ਅਗਮ ਅਗਮ ਠਾਕੁਰੁ ਆਗਾਧਿ ॥ agam agam thaakur aagaaDh.
But Master is inaccessible, Unapproachable and Unfathomable.
ਗੁਨ ਬੇਅੰਤ ਬੇਅੰਤ ਭਨੁ ਨਾਨਕ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ਪਰੈ ਪਰਾਤਿ ॥੨॥੨॥੩੫॥
gun bay-ant bay-ant bhan naanak kahan na jaa-ee parai paraat. ||2||2||35||
Nanak says, "His attributes are unlimited many are relating but they are uncountable and cannot be related. 2.2.35
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ dayvganDhaaree mehlaa 5. ***Dev gandhari M: 5***
ਧਿਆਏ ਗਾਏ ਕਰਨੈਹਾਰ ॥ Dhi-aa-ay gaa-ay karnaihaar.
Remember and sing of Creator.
ਭਉ ਨਾਹੀ ਸੁਖ ਸਹਜ ਅਨੰਦਾ ਅਨਿਕ ਓਹੀ ਰੇ ਏਕ ਸਮਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bha-o naahee sukh sahj anandaa anik ohee ray ayk samaar. ||1|| rahaa-o.
No fear, He is all happiness, enjoy bliss, in ease, and remember same one in many ways. 1 (Pause)
ਸਫਲ ਮੂਰਤਿ ਗੁਰੁ ਮੇਰੈ ਮਾਥੈ ॥ safal moorat gur mayrai maathai.
He is a successful being, Guru, in my fore-head (mind)

ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਤਤ ਤਤ ਸਾਥੈ ॥ jat kat paykha-o tat tat saathai.
Where and where I see, there and there He is with.
ਚਰਨ ਕਮਲ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ॥੧॥ charan kamal mayray paraan aDhaar. ||1||
His lotus-feet sustain my life.1
ਸਮਰਥ ਅਥਾਹ ਬਡਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ॥ samrath athaah badaa parabh mayraa.
My Master is all-power, inaccessible, supreme.
ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਾਹਿਬੁ ਨੇਰਾ ॥ ghat ghat antar saahib nayraa.
Master pervades all bodies and thus is very close to all.
ਤਾਕੀ ਸਰਨਿ ਆਸਰ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥੨॥੩॥੩੬॥
taakee saran aasar parabh naanak jaa kaa ant na paaraavaar. ||2||3||36||
Nanak says, "Be in His refuge, He is endless, immeasurable."2.3.36
ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ dayvganDhaaree mehlaa 5. *DEVGANDHARI M: 5*
ਉਲਟੀ ਰੇ ਮਨ ਉਲਟੀ ਰੇ ॥ ultee ray man ultee ray.
O! my mind take a turn.
ਸਾਕਤ ਸਿਉ ਕਰਿ ਉਲਟੀ ਰੇ ॥ saakat si-o kar ultee ray.
Do other way than a non-believer does.
ਝੂਠੈ ਕੀ ਰੇ ਝੂਠੁ ਪਰੀਤਿ ਛੁਟਕੀ ਰੇ ਮਨ ਛੁਟਕੀ ਰੇ ਸਾਕਤ ਸੰਗਿ ਨ ਛੁਟਕੀ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jhoothai kee ray jhooth pareet chhutkee ray man chhutkee ray saakat sang na chhutkee ray. ||1|| rahaa-o.
Love for false is false, leave it, O! my mind, leave to be in the company of non-believers, because no liberation is therein." 1 (Pause)
ਜਿਉ ਕਾਜਰ ਭਰਿ ਮੰਦਰੁ ਰਾਖਿਓ ਜੋ ਪੈਸੈ ਕਾਲੂਖੀ ਰੇ ॥ ji-o kaajar bhar mandar raakhi-o jo paisai kaalookhee ray.
Like a home is filled with kajal, whoever enters, he is blackened.
ਦੂਰਹੁ ਹੀ ਤੇ ਭਾਗਿ ਗਇਓ ਹੈ ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਛੁਟਕੀ ਤ੍ਰਿਕੁਟੀ ਰੇ ॥੧॥
Dhoorahu hee tay bhaag ga-i-o hai jis gur mil chhutkee tarikutee ray. ||1||
One who meeting Guru, is liberated from Maya, runs away from it right from a distance.
ਮਾਗਉ ਦਾਨੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਮੇਰਾ ਮੁਖੁ ਸਾਕਤ ਸੰਗਿ ਨ ਜੁਟਸੀ ਰੇ ॥
maaga-o daan kirpaal kirpaa niDh mayraa mukh saakat sang na jutsee ray.
O! my kind Master, the treasure of mercy. I beg for a charity, that my face may not face a non-believer.

P. 536

ਜਨ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਦਾਸ ਕੋ ਕਰੀਅਹੁ ਮੇਰਾ ਮੂੰਡੁ ਸਾਧ ਪਗਾ ਹੇਠਿ ਰੁਲਸੀ ਰੇ ॥੨॥੪॥੩੭॥
jan naanak daas daas ko karee-ahu mayraa moond saaDh pagaa hayth rulsee ray. ||2||4||37||
Nanak says, "O! my Master accept me as servant of your servants, may my head be trampled (spread) under the feet of saints." 2.4.37
ਰਾਗੁ ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੭ raag dayvganDhaaree mehlaa 5 ghar 7
RAG DEVGANDHARI M5 GHAR 7
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸਭ ਦਿਨ ਕੇ ਸਮਰਥ ਪੰਥ ਬਿਠੁਲੇ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ sabh din kay samrath panth bithulay ha-o bal bal jaa-o.
O! my God, your way is the power in all days, I sacrifice myself for it.
ਗਾਵਨ ਭਾਵਨ ਸੰਤਨ ਤੋਰੈ ਚਰਨ ਉਵਾ ਕੈ ਪਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gaavan bhaavan santan torai charan uvaa kai paa-o. ||1|| rahaa-o.
Thereupon your saints sing, enjoy, I wish to be at their feet.1 (Pause)
ਜਾਸਨ ਬਾਸਨ ਸਹਜ ਕੇਲ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਏਕ ਅਨੰਤ ਅਨੂਪੈ ਠਾਉ ॥੧॥
jaasan baasan sahj kayl karunaa mai ayk anant anoopai thaa-o. ||1||

O! my compassionate Master, praiseworthy, being there is pleasing, in ease. This is one place which is all beautiful, unlimited.1

ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਨਿਧਿ ਕਰ ਤਲ ਜਗਜੀਵਨ ਸ੍ਰਬ ਨਾਥ ਅਨੇਕੈ ਨਾਉ ॥

riDh siDh niDh kar tal jagjeevan sarab naath anaykai naa-o.

O! Giver of life to the world, the treasure of all perfections, is at your palm, you are one Master of all, having lot many names.

ਦਇਆ ਮਇਆ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਕਉ ਸੁਨਿ ਸੁਨਿ ਜਸੁ ਜੀਵਾਉ ॥੨॥੧॥੩੮॥੬॥੪੪॥

da-i-aa ma-i-aa kirpaa naanak ka-o sun sun jas jeevaa-o. ||2||1||38||6||44||

Nanak says, "The kindness, the compassion, the mercy, may all be for me, let me live by listening your praise." 2.1.38.6.44

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਰਾਗੁ ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥ raag dayvganDhaaree mehlaa 9.

DEVGANDHARI M: 9

ਯਹ ਮਨੁ ਨੈਕ ਨ ਕਹਿਓ ਕਰੈ ॥ yeh man naik na kahi-o karai.

This mind does nothing on my asking.

ਸੀਖ ਸਿਖਾਇ ਰਹਿਓ ਅਪਨੀ ਸੀ ਦੁਰਮਤਿ ਤੇ ਨ ਟਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

seekh sikhaa-ay rahi-o apnee see durmat tay na tarai. ||1|| rahaa-o.

It lives by accepting its own instructions, it does not change from ill-wisdom. 1 (Pause)

ਮਦਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ਭਇਓ ਬਾਵਰੋ ਹਰਿ ਜਸੁ ਨਹਿ ਉਚਰੈ ॥ mad maa-i-aa kai bha-i-o baavro har jas neh uchrai.

It is mad, intoxicated by Maya, It does not recite the praise of God.

ਕਰਿ ਪਰਪੰਚੁ ਜਗਤ ਕਉ ਡਹਕੈ ਅਪਨੋ ਉਦਰੁ ਭਰੈ ॥੧॥ kar parpanch jagat ka-o dahkai apno udar bharai. ||1||

By displaying strength he threatens other people of the world thus fills his belly.

ਸੁਆਨ ਪੂਛ ਜਿਉ ਹੋਇ ਨ ਸੂਧੋ ਕਹਿਓ ਨ ਕਾਨ ਧਰੈ ॥ su-aan poochh ji-o ho-ay na sooDho kahi-o na kaan Dharai.

Like the tail of a dog, it does not straight , it listens not what I say.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਜੁ ਰਾਮ ਨਾਮ ਨਿਤ ਜਾ ਤੇ ਕਾਜੁ ਸਰੈ ॥੨॥੧॥ kaho naanak bhaj raam naam nit jaa tay kaaj sarai. ||2||1||

Nanak says, "Ever and ever remember the name of God, He settles all matters." 2.1

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥ dayvganDhaaree mehlaa 9. ***DEVGANDHARI M: 9***

ਸਭ ਕਿਛੁ ਜੀਵਤ ਕੋ ਬਿਵਹਾਰ ॥ sabh kichh jeevat ko bivhaar.

All that one does, is only when he is alive

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਭਾਈ ਸੁਤ ਬੰਧਪ ਅਰੁ ਫੁਨਿ ਗ੍ਰਿਹ ਕੀ ਨਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

maat pitaa bhaa-ee sut banDhap ar fun garih kee naar. ||1|| rahaa-o.

May be with mother, father , brothers, sons, the relations, and with wife at home. 1 (Pause)

ਤਨ ਤੇ ਪ੍ਰਾਨ ਹੋਤ ਜਬ ਨਿਆਰੇ ਟੇਰਤ ਪ੍ਰੇਤਿ ਪੁਕਾਰਿ ॥ tan tay paraan hot jab ni-aaray tayrat parayt pukaar.

When the life leaves body, all cry calling him ghost.

ਆਧ ਘਰੀ ਕੋਊ ਨਹਿ ਰਾਖੈ ਘਰ ਤੇ ਦੇਤ ਨਿਕਾਰਿ ॥੧॥ aaDh gharee ko-oo neh raakhai ghar tay dayt nikaar. ||1||

None keeps him at home, even for little time, they take him away from home. 1

ਮ੍ਰਿਗ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਿਉ ਜਗ ਰਚਨਾ ਯਹ ਦੇਖਹੁ ਰਿਦੈ ਬਿਚਾਰਿ ॥ marig tarisnaa ji-o jag rachnaa yeh daykhhu ridai bichaar.

The being of world is only a mirage, you may you and think in mind.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਜੁ ਰਾਮ ਨਾਮ ਨਿਤ ਜਾ ਤੇ ਹੋਤ ਉਧਾਰ ॥੨॥੨॥ kaho naanak bhaj raam naam nit jaa tay hot uDhaar. ||2||2||

Nanak says, "Ever remember God, liberation is only by it." 2.2

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥ dayvganDhaaree mehlaa 9. ***DEVGANDHARI M: 9***

ਜਗਤ ਮੈ ਝੂਠੀ ਦੇਖੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ jagat mai jhoothee daykhee pareet.

Love in the world is false.

ਅਪਨੇ ਹੀ ਸੁਖ ਸਿਉ ਸਭ ਲਾਗੇ ਕਿਆ ਦਾਰਾ ਕਿਆ ਮੀਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

apnay hee sukh si-o sabh laagay ki-aa daaraa ki-aa meet. ||1|| rahaa-o.
Everybody is for one's own pleasures, whether it is wife or a friend. 1 (Pause)
ਮੇਰਉ ਮੇਰਉ ਸਭੈ ਕਹਤ ਹੈ ਹਿਤ ਸਿਉ ਬਾਧਿਓ ਚੀਤ ॥ mayra-o mayra-o sabhai kahat hai hit si-o baaDhi-o cheet.
Every one says , "you are mine, you are mine." but have their own interests in mind.
ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਸੰਗੀ ਨਹ ਕੋਊ ਇਹ ਅਚਰਜ ਹੈ ਰੀਤਿ ॥੧॥ ant kaal sangee nah ko-oo ih achraj hai reet. ||1||
When time to leave comes, none accompanies, this is a strange way. 1
ਮਨ ਮੂਰਖ ਅਜਹੂ ਨਹ ਸਮਝਤ ਸਿਖ ਦੈ ਹਾਰਿਓ ਨੀਤ ॥ man moorakh ajhoo nah samjhat sikh dai haari-o neet.
My mind , foolish is yet not understanding, I have failed in my daily giving counsel.
ਨਾਨਕ ਭਉਜਲੁ ਪਾਰਿ ਪਰੈ ਜਉ ਗਾਵੈ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਗੀਤ ॥੨॥੩॥੬॥੩੮॥੪੭॥
naanak bha-ojal paar parai ja-o gaavai parabh kay geet. ||2||3||6||38||47||
Nanak says, "The moment he sings the songs about Master, he crosses over the terrible waters." 2.3.6.38.47

P. 537

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik-o^{N}kaar sat naam kartaa purakh nirbha-o nirvair akaal moorat ajoonee saibha^N gur parsaad.
One (God) is formless, dynamic. True is (His) name. (He is the) Person who creates. (He is) beyond fear and animosity (all love). (He is) eternal Being. (He is) not subject to birth and death. (He is) self existent. (He is) realized by the, grace of Guru.
ਰਾਗੁ ਬਿਹਾਗੜਾ ਚਉਪਦੇ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ॥ raag bihaagarhaa cha-upday mehlaa 5 ghar 2.
RAG BIHAGRA, CHAUPADE M: 5, GHAR 2
ਦੂਤਨ ਸੰਗਰੀਆ ॥ dootan sangree-aa.
The company of back-biters,
ਭੁਇਅੰਗਨਿ ਬਸਰੀਆ ॥ bhu-i-angan basree-aa.
living with snakes,
ਅਨਿਕ ਉਪਰੀਆ ॥੧॥ anik upree-aa. ||1||
I tried my best to avoid.1
ਤਉ ਮੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਰੀਆ ॥ ta-o mai har har karee-aa.
Then I remembered God.
ਤਉ ਸੁਖ ਸਹਜਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ta-o sukh sehjaree-aa. ||1|| rahaa-o.
I could be happy, in ease. 1 (Pause)
ਮਿਥਨ ਮੋਹਰੀਆ ॥ ਅਨ ਕਉ ਮੇਰੀਆ ॥ mithan mohree-aa. an ka-o mayree-aa.
The false greed for owning other's possession,
ਵਿਚਿ ਘੂਮਨ ਘਿਰੀਆ ॥੨॥ vich ghooman ghiree-aa. ||2||
will be thrown in whirlpool. 2
ਸਗਲ ਬਟਰੀਆ ॥ sagal batree-aa.
Every body is on journey,
ਬਿਰਖ ਇਕ ਤਰੀਆ ॥ birakh ik taree-aa.
gathering under tree.
ਬਹੁ ਬੰਧਹਿ ਪਰੀਆ ॥੩॥ baho banDheh paree-aa. ||3||
They are in lot of chains. 3
ਥਿਰੁ ਸਾਧ ਸਫਰੀਆ ॥ thir saaDh safree-aa.
Stable in the saint's congregation.
ਜਹ ਕੀਰਤਨੁ ਹਰੀਆ ॥ jah keertan haree-aa.
Where there is the singing of praise of God.
ਨਾਨਕ ਸਰਨਰੀਆ ॥੪॥੧॥ naanak sarnaree-aa. ||4||1||

Nanak is in His refuge. 4.1

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਰਾਗੁ ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੯ ॥ raag bihaagarhaa mehlaa 9. *RAG BIHARGRA M: 9*

ਹਰਿ ਕੀ ਗਤਿ ਨਹਿ ਕੋਊ ਜਾਨੈ ॥ har kee gat neh ko-oo jaanai.

None knows the ways of God.

ਜੋਗੀ ਜਤੀ ਤਪੀ ਪਚਿ ਹਾਰੇ ਅਰੁ ਬਹੁ ਲੋਗ ਸਿਆਨੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

jogee jatee tapee pach haaray ar baho log si-aanay. ||1|| rahaa-o.

The jogi, the celibates, the austeror and many other wise men, have failed in their attempt (to know). 1 (Pause)

ਛਿਨ ਮਹਿ ਰਾਉ ਰੰਕ ਕਉ ਕਰਈ ਰਾਉ ਰੰਕ ਕਰਿ ਡਾਰੇ ॥ chhin meh raa-o rank ka-o kar-ee raa-o rank kar daaray.

In a moment, He turns beggar into a king, and king into a beggar.

ਰੀਤੇ ਭਰੇ ਭਰੇ ਸਖਨਾਵੈ ਯਹ ਤਾ ਕੋ ਬਿਵਹਾਰੇ ॥੧॥ reetay bharay bharay sakhnaavai yeh taa ko bivhaaray. ||1||

He turns filled into empty, and the empty into filled.

ਅਪਨੀ ਮਾਇਆ ਆਪਿ ਪਸਾਰੀ ਆਪਹਿ ਦੇਖਨਹਾਰਾ ॥ apnee maa-i-aa aap pasaaree aapeh daykhanhaaraa.

He Himself has expanded His Maya and Himself is seeing.

ਨਾਨਾ ਰੂਪੁ ਧਰੇ ਬਹੁ ਰੰਗੀ ਸਭ ਤੇ ਰਹੈ ਨਿਆਰਾ ॥੨॥ naanaa roop Dharay baho rangee sabh tay rahai ni-aaraa. ||2||

The multi-farious is manifesting Himself in many forms, yet He is detached from all. 2

ਅਗਨਤ ਅਪਾਰੁ ਅਲਖ ਨਿਰੰਜਨ ਜਿਹ ਸਭ ਜਗੁ ਭਰਮਾਇਓ ॥ agnat apaar alakh niranjan jih sabh jag bharmaa-i-o.

He is uncountable, unknowable, infinite, taintless (God). He has fascinated the whole world.

ਸਗਲ ਭਰਮ ਤਜਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਣੀ ਚਰਨਿ ਤਾਹਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇਓ ॥੩॥੧॥੨॥

sagal bharam taj naanak paraanee charan taahi chit laa-i-o. ||3||1||2||

Nanak says, "O! being, leave all doubts and place your mind at His feet." 3.1.2

ਰਾਗੁ ਬਿਹਾਗੜਾ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੧ raag bihaagarhaa chhant mehlaa 4 ghar 1

RAG BIHAGRA CHHANT M: 4 GHAR 1

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਅਮੋਲੇ ਰਾਮ ॥

har har naam Dhi-aa-ee-ai mayree jindurhee-ay gurmukh naam amolay raam.

O! my life, remember the name of God, O! Gurmukh, name is invaluable.

ਹਰਿ ਰਸਿ ਬੀਧਾ ਹਰਿ ਮਨੁ ਪਿਆਰਾ ਮਨੁ ਹਰਿ ਰਸਿ ਨਾਮਿ ਝਕੋਲੇ ਰਾਮ ॥

har ras beeDhaa har man pi-aaraa man har ras naam jhakolay raam.

God is dear to my mind, His nectar has charmed me. My mind enjoys the nectar of His name.

P. 538

ਗੁਰਮਤਿ ਮਨੁ ਠਹਰਾਈਐ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਅਨਤ ਨ ਕਾਹੂ ਡੋਲੇ ਰਾਮ ॥

gurmat man thehraa-ee-ai mayree jindurhee-ay anat na kaahoo dolay raam.

O! my life, stablise mind with the wisdom of Guru, then it will not be fascinated by any one else, O! God.

ਮਨ ਚਿੰਦਿਅੜਾ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਗੁਣ ਨਾਨਕ ਬਾਣੀ ਬੋਲੇ ਰਾਮ ॥੧॥

man chindi-arhaa fal paa-i-aa har parabh gun naanak banee bolay raam. ||1||

Nanak recites from mouth the attributes of God, and He has rewarded with the desired fruit.

ਗੁਰਮਤਿ ਮਨਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵੁਠੜਾ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬੈਣ ਅਲਾਏ ਰਾਮ ॥

gurmat man amrit vuth-rhaa mayree jindurhee-ay mukh amrit bain alaa-ay raam.

O! my life, the wisdom of Guru has placed nectar in my mind, and I recite the nectar-word from my mouth, O! God.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੀ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਮਨਿ ਸੁਣੀਐ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਏ ਰਾਮ ॥
amrit banee bhagat janaa kee mayree jindurhee-ay man sunee-ai har liv laa-ay raam.
O! my life, the word (bani) of the Bhagats (devotees) is nectar. Let us listen with mind intuned with God.
ਚਿਰੀ ਵਿਛੁੰਨਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਗਲਿ ਮਿਲਿਆ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਏ ਰਾਮ ॥
chiree vichhunnaa har parabh paa-i-aa gal mili-aa sahj subhaa-ay raam.
Separated since long, I met my God-Master, He embraced me, in ease.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਹੈ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਅਨਹਤ ਸਬਦ ਵਜਾਏ ਰਾਮ ॥੨॥
jan naanak man anad bha-i-aa hai mayree jindurhee-ay anhat sabad vajaa-ay raam. ||2||
Nanak says, "O! my life, by playing on the unfrictioned word, My mind is now in bliss of God."2
ਸਖੀ ਸਹੇਲੀ ਮੇਰੀਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਕੋਈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਆਣਿ ਮਿਲਾਵੈ ਰਾਮ ॥
sakhee sahaylee mayree-aa mayree jindurhee-ay ko-ee har parabh aan milaavai raam.
O! my life, let some of my friends, come and get me united with my God-Master.
ਹਉ ਮਨੁ ਦੇਵਉ ਤਿਸੁ ਆਪਣਾ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਣਾਵੈ ਰਾਮ ॥
ha-o man dayva-o tis aapnaa mayree jindurhee-ay har parabh kee har kathaa sunaavai raam.
O! my life, I surrender my mind to him, who, the man of God, relates me the story of God.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਦਾ ਅਰਾਧਿ ਹਰਿ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਮਨ ਚਿੰਦਿਅੜਾ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ਰਾਮ ॥
gurmukh sadaa araaDh har mayree jindurhee-ay man chindi-arhaa fal paavai raam.
O! my life, Gurmukh always adores God, and is rewarded with the desired fruit.
ਨਾਨਕ ਭਜੁ ਹਰਿ ਸਰਣਾਗਤੀ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ਰਾਮ ॥੩॥
naanak bhaj har sarnaagatee mayree jindurhee-ay vadbhaagee naam Dhi-aavai raam. ||3||
Nanak says, "O! my life, rush to the refuge of God. Only lucky one an remember God's Name."3
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਆਇ ਮਿਲੁ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸੇ ਰਾਮ ॥
kar kirpaa parabh aa-ay mil mayree jindurhee-ay gurmat naam pargaasay raam.
O! my life, my Master, be kind, and come so that I can meet you, and with the wisdom of Guru, let name blossom in me.
ਹਉ ਹਰਿ ਬਾਝੁ ਉਡੀਣੀਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜਿਉ ਜਲ ਬਿਨੁ ਕਮਲ ਉਦਾਸੇ ਰਾਮ ॥
ha-o har baajh udeenee-aa mayree jindurhee-ay ji-o jal bin kamal udaasay raam.
O! my life, without meeting God, I am in distress, as lotus without water remains sad.
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਮੇਲਾਇਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਹਰਿ ਸਜਣੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਸੇ ਰਾਮ ॥
gur poorai maylaa-i-aa mayree jindurhee-ay har sajan har parabh paasay raam.
O! my life, the perfect Guru helped me to meet, my dear , my God who pervades all directions.
ਧਨੁ ਧਨੁ ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਦਸਿਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਬਿਗਾਸੇ ਰਾਮ ॥੪॥੧॥
Dhan Dhan guroo har dasi-aa mayree jindurhee-ay jan naanak naam bigaasay raam. ||4||1||
O! my life, great is Guru, who told me about God. In the mind of Nanak, name of God, blossoms. 4.1
ਰਾਗੁ ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ raag bihaagarhaa mehlaa 4. ***RAG BIHAGRA M: 4***
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹੈ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਗੁਰਮਤਿ ਪਾਏ ਰਾਮ ॥
amrit har har naam hai mayree jindurhee-ay amrit gurmat paa-ay raam.
O! my life, nectar is in the name of God, get it with the wisdom of Guru.
ਹਉਮੈ ਮਾਇਆ ਬਿਖੁ ਹੈ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤਿ ਬਿਖੁ ਲਹਿ ਜਾਏ ਰਾਮ ॥
ha-umai maa-i-aa bikh hai mayree jindurhee-ay har amrit bikh leh jaa-ay raam.
O! my life, ego and Maya are poison, this poison can be removed with the name of God,
ਮਨੁ ਸੁਕਾ ਹਰਿਆ ਹੋਇਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ਰਾਮ ॥
man sukaa hari-aa ho-i-aa mayree jindurhee-ay har har naam Dhi-aa-ay raam.

O! my life, by remembering the name of God, the dried up mind turns green.

ਹਰਿ ਭਾਗ ਵਡੇ ਲਿਖਿ ਪਾਇਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸਮਾਏ ਰਾਮ ॥੧॥

har bhaag vaday likh paa-i-aa mayree jindurhee-ay jan naanak naam samaa-ay raam. ||1||

O! my life God has granted me good luck, thus Nanak, man of God, is merging in His name. 1

ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਮਨੁ ਬੇਧਿਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜਿਉ ਬਾਲਕ ਲਗਿ ਦੁਧ ਖੀਰੇ ਰਾਮ ॥

har saytee man bayDhi-aa mayree jindurhee-ay ji-o baalak lag duDh kheeray raam.

O! my life, my mind is pierced by love of God, as milk fascinates child.

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਸਾਂਤਿ ਨ ਪਾਈਐ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜਿਉ ਚਾਤ੍ਰਿਕੁ ਜਲ ਬਿਨੁ ਟੇਰੇ ਰਾਮ ॥

har bin saa^{N}t na paa-ee-ai mayree jindurhee-ay ji-o chaatrik jal bin tayray raam.

O! my life, I cannot be in peace without God, like chatrik cries without (rain) water.

ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣੀ ਜਾਇ ਪਉ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਗੁਣ ਦਸੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਕੇਰੇ ਰਾਮ ॥

satgur sarnee jaa-ay pa-o mayree jindurhee-ay gun dasay har parabh kayray raam.

O! my life, be at the feet of true Guru, He will tell you the attributes of God-Master.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਮੇਲਾਇਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਘਰਿ ਵਾਜੇ ਸਬਦ ਘਣੇਰੇ ਰਾਮ ॥੨॥

jan naanak har maylaa-i-aa mayree jindurhee-ay ghar vaajay sabad ghanayray raam. ||2||

O! my life, Nanak, man of God, has helped me to meet God, lot of words now sound in my body. 2

ਮਨਮੁਖਿ ਹਉਮੈ ਵਿਛੁੜੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਬਿਖੁ ਬਾਧੇ ਹਉਮੈ ਜਾਲੇ ਰਾਮ ॥

manmukh ha-umai vichhurhay mayree jindurhee-ay bikh baaDhay ha-umai jaalay raam.

O! my life, Manmukhs are separated by ego, they are fettered by poison and burnt by ego.

ਜਿਉ ਪੰਖੀ ਕਪੋਤਿ ਆਪੁ ਬਨ੍ਹਾਇਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਤਿਉ ਮਨਮੁਖ ਸਭਿ ਵਸਿ ਕਾਲੇ ਰਾਮ ॥

ji-o pankhee kapot aap ban^{H}aa-i-aa mayree jindurhee-ay ti-o manmukh sabh vas kaalay raam.

O! my life, as a bird, himself is made for net, similarly Manmukh is made for death.

ਜੋ ਮੋਹਿ ਮਾਇਆ ਚਿਤੁ ਲਾਇਦੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਸੇ ਮਨਮੁਖ ਮੂੜ ਬਿਤਾਲੇ ਰਾਮ ॥

jo mohi maa-i-aa chit laa-iday mayree jindurhee-ay say manmukh moorh bitaalay raam.

O! my life, those who are in love with greed for money, they, the Manmukhs are astrayed idiots.

P. 539

ਜਨ ਤ੍ਰਾਹਿ ਤ੍ਰਾਹਿ ਸਰਣਾਗਤੀ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰਖਵਾਲੇ ਰਾਮ ॥੩॥

jan taraahi taraahi sarnaagatee mayree jindurhee-ay gur naanak har rakhvaalay raam. ||3||

O! my life, the men of God are crying for refuge. Guru Nanak is protectd by God. 3

ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਲਿਵ ਉਬਰੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਧੁਰਿ ਭਾਗ ਵਡੇ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਰਾਮ ॥

har jan har liv ubray mayree jindurhee-ay Dhur bhaag vaday har paa-i-aa raam.

O! my life, men of God are liberated by His love, they are born greatly lucky, they are blessed with God.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪੋਤੁ ਹੈ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਗੁਰ ਖੇਵਟ ਸਬਦਿ ਤਰਾਇਆ ਰਾਮ ॥

har har naam pot hai mayree jindurhee-ay gur khayvat sabad taraa-i-aa raam.

O! my life, name of God is a boat, Guru is boats-man, and by his word he makes it to ferry.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਦਇਆਲੁ ਹੈ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਮੀਠ ਲਗਾਇਆ ਰਾਮ ॥

har har purakh da-i-aal hai mayree jindurhee-ay gur satgur meeth lagaa-i-aa raam.

O! my life, God is a merciful purakh, Guru, true Guru, let me taste his sweetness.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸੁਣਿ ਬੇਨਤੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਰਾਮ ॥੪॥੨॥

kar kirpaa sun bayntee har har jan naanak naam Dhi-aa-i-aa raam. ||4||2||

Be kind and listen my prayer, Nanak, the man of God, remembers your name. 4.2

ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ bihaagarhaa mehlaa 4. ***BIHAGRA M: 4***

ਜਗਿ ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਕੀਰਤਿ ਨਾਮੁ ਹੈ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਧਾਰੇ ਰਾਮ ॥

jag sukarit keerat naam hai mayree jindurhee-ay har keerat har man Dhaaray raam.

O! my life, the best act in the world is the praise of name, have the praise of God in mind.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਵਿਤੁ ਹੈ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਧਾਰੇ ਰਾਮ ॥
har har naam pavit hai mayree jindurhee-ay jap har har naam uDhaaray raam.
O! my life, the name of God is purifying, remembere and liberate through it.
ਸਭ ਕਿਲਵਿਖ ਪਾਪ ਦੁਖ ਕਟਿਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਮਲੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਉਤਾਰੇ ਰਾਮ ॥
sabh kilvikh paap dukh kati-aa mayree jindurhee-ay mal gurmukh naam utaaray raam.
O! my life, all sorrows and sins are removed, Gurmukhs remembering name, wash off their dirt.
ਵਡ ਪੁੰਨੀ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਮ ਮੂਰਖ ਮੁਗਧ ਨਿਸਤਾਰੇ ਰਾਮ ॥੧॥
vad punnee har Dhi-aa-i-aa jan naanak ham moorakh mugaDh nistaaray raam. ||1||
Nanak, the man of God, was blessed with remembering God. He liberated the foolish and idiots like me. 1
ਜੋ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਦੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਤਿਨਾ ਪੰਚੇ ਵਸਗਤਿ ਆਏ ਰਾਮ ॥
jo har naam Dhi-aa-iday mayree jindurhee-ay tinaa panchay vasgat aa-ay raam.
O! my life, those who remember the name of God, the five (senses) are controlled by them.
ਅੰਤਰਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਹੈ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਲਖੁ ਲਖਾਏ ਰਾਮ ॥
antar nav niDh naam hai mayree jindurhee-ay gur satgur alakh lakhaa-ay raam.
O! my life, within me is the nine-fold name, Guru, true Guru, let me know, the unknowable.
ਗੁਰਿ ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਪੂਰੀਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ਭੁਖ ਸਭ ਜਾਏ ਰਾਮ ॥
gur aasaa mansaa pooree-aa mayree jindurhee-ay har mili-aa bhukh sabh jaa-ay raam.
O! my life, Guru fulfills my hopes, my desires, meeting God, all my hungers are satisfied.
ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਲਿਖਿਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ਰਾਮ ॥੨॥
Dhur mastak har parabh likhi-aa mayree jindurhee-ay jan naanak har gun gaa-ay raam. ||2||
O! my life, God had preordained, thus Nanak, the man of God, sang the attributes of God. 2
ਹਮ ਪਾਪੀ ਬਲਵੰਚੀਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਪਰਦ੍ਰੋਹੀ ਠਗ ਮਾਇਆ ਰਾਮ ॥
ham paapee balvanchee-aa mayree jindurhee-ay pardarohee thag maa-i-aa raam.
O! my life, I am a poor sinner, a cheat, robber of wealth O! God.
ਵਡਭਾਗੀ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਪਾਇਆ ਰਾਮ ॥
vadbhaagee gur paa-i-aa mayree jindurhee-ay gur poorai gat mit paa-i-aa raam.
O! my life, I am lucky that I have a Guru. Perfect Guru knows my position of being helpless.
ਗੁਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਮੁਖਿ ਚੋਇਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਫਿਰਿ ਮਰਦਾ ਬਹੁੜਿ ਜੀਵਾਇਆ ਰਾਮ ॥
gur amrit har mukh cho-i-aa mayree jindurhee-ay fir mardaa bahurh jeevaa-i-aa raam.
O! my life, Guru trickled the nectar of God into my mouth, that gave life to me, already dead.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰ ਜੋ ਮਿਲੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਤਿਨ ਕੇ ਸਭ ਦੁਖ ਗਵਾਇਆ ਰਾਮ ॥੩॥
jan naanak satgur jo milay mayree jindurhee-ay tin kay sabh dukh gavaa-i-aa raam. ||3||
Nanak says, "O! my life, those who meet a true Guru, all their sorrows are finished O! God." 3
ਅਤਿ ਊਤਮੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹੈ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜਿਤੁ ਜਪਿਐ ਪਾਪ ਗਵਾਤੇ ਰਾਮ ॥
at ootam har naam hai mayree jindurhee-ay jit japi-ai paap gavaatay raam.
O! my life, name of God is supreme, remembering which the sins are vanished.
ਪਤਿਤ ਪਵਿਤ੍ਰ ਗੁਰਿ ਹਰਿ ਕੀਏ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਚਹੁ ਕੁੰਡੀ ਚਹੁ ਜੁਗਿ ਜਾਤੇ ਰਾਮ ॥
patit pavitar gur har kee-ay mayree jindurhee-ay chahu kundee chahu jug jaatay raam.
O! my life, Guru-God purified the declined, everyone in four-ages, four directions knows it.
ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਸਭ ਉਤਰੀ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤਿ ਹਰਿ ਸਰਿ ਨਾਤੇ ਰਾਮ ॥
ha-umai mail sabh utree mayree jindurhee-ay har amrit har sar naatay raam.
O! my life, all the filth of ego is washed, after I took bath in the pool of nectar of God,
ਅਪਰਾਧੀ ਪਾਪੀ ਉਧਰੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜਨ ਨਾਨਕ ਖਿਨੁ ਹਰਿ ਰਾਤੇ ਰਾਮ ॥੪॥੩॥

apraaDhee paapee uDhray mayree jindurhee-ay jan naanak khin har raatay raam. ||4||3||

Nanak says, "O! my life, by taking bath, therein, the sinners, the convicts are liberated, may be they were in God's love for just a moment." 4.3

ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ bihaagarhaa mehlaa 4. *BIHAGRA M: 4*

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨ੍ ਕਉ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜਿਨ੍ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੋ ਰਾਮ ॥

ha-o balihaaree tin^H ka-o mayree jindurhee-ay jin^H har har naam aDhaaro raam.

O! my life, I sacrifice myself for those, whose sustainer is the name of God.

ਗੁਰਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਬਿਖੁ ਭਉਜਲੁ ਤਾਰਣਹਾਰੋ ਰਾਮ ॥

gur satgur naam drirh-aa-i-aa mayree jindurhee-ay bikh bha-ojal taaranhaaro raam.

O! my life, Guru, the true Guru, tought me name, that got me to swim across the terrible waters.

ਜਿਨ ਇਕ ਮਨਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਤਿਨ ਸੰਤ ਜਨਾ ਜੈਕਾਰੋ ਰਾਮ ॥

jin ik man har Dhi-aa-i-aa mayree jindurhee-ay tin sant janaa jaikaaro raam.

O! my life, those who remember Him with single-mind, they are hailed by saints, men of God.

P. 540

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਪਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਸਭਿ ਦੂਖ ਨਿਵਾਰਣਹਾਰੋ ਰਾਮ ॥੧॥

naanak har jap sukh paa-i-aa mayree jindurhee-ay sabh dookh nivaaranhaaro raam. ||1||

Nanak says, "O! my life, remember God, be happy, He removes all sorrows, O! God." 1

ਸਾ ਰਸਨਾ ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਹੈ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਕੇਰੇ ਰਾਮ ॥

saa rasnaa Dhan Dhan hai mayree jindurhee-ay gun gaavai har parabh kayray raam.

O! my life, that tongue is greatly lucky, which sings the attributes of God.

ਤੇ ਸ੍ਰਵਨ ਭਲੇ ਸੋਭਨੀਕ ਹਹਿ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਸੁਣਹਿ ਹਰਿ ਤੇਰੇ ਰਾਮ ॥

tay sarvan bhalay sobhneek heh mayree jindurhee-ay har keertan suneh har tayray raam.

O! my life, those ears are greatly nice, praise-worthy, which listen singing of the praise of God, they become yours O! God.

ਸੋ ਸੀਸੁ ਭਲਾ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਾਵਨੁ ਹੈ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜੋ ਜਾਇ ਲਗੈ ਗੁਰ ਪੈਰੇ ਰਾਮ ॥

so sees bhalaa pavitar paavan hai mayree jindurhee-ay jo jaa-ay lagai gur pairay raam.

O! my life, that head is nice, purified, which goes to be at the feet of God.

ਗੁਰ ਵਿਟਹੁ ਨਾਨਕੁ ਵਾਰਿਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਚਿਤੇਰੇ ਰਾਮ ॥੨॥

gur vitahu naanak vaari-aa mayree jindurhee-ay jin har har naam chitayray raam. ||2||

O! my life, Nanak sacrifices himself for Guru, who remembers the name of God. 2

ਤੇ ਨੇਤ੍ਰ ਭਲੇ ਪਰਵਾਣੁ ਹਹਿ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜੋ ਸਾਧੂ ਸਤਿਗੁਰੁ ਦੇਖਹਿ ਰਾਮ ॥

tay naytar bhalay parvaan heh mayree jindurhee-ay jo saaDhoo satgur daykheh raam.

O! my life, those eyes are nice, accepted, which see saints, true Guru, God.

ਤੇ ਹਸਤ ਪੁਨੀਤ ਪਵਿਤ੍ਰ ਹਹਿ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜੋ ਹਰਿ ਜਸੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਲੇਖਹਿ ਰਾਮ ॥

tay hasat puneet pavitar heh mayree jindurhee-ay jo har jas har har laykheh raam.

O! my life, those hands are sacred, pure, which write the praise of God and God only.

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੇ ਪਗ ਨਿਤ ਪੂਜੀਅਹਿ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜੋ ਮਾਰਗਿ ਧਰਮ ਚਲੇਸਹਿ ਰਾਮ ॥

tis jan kay pag nit poojee-ah mayree jindurhee-ay jo maarag Dharam chalayseh raam.

O! my life, feet of those men of God be ever worshipped. They walk on way to the faith in God.

ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਵਿਟਹੁ ਵਾਰਿਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਹਰਿ ਸੁਣਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਨੇਸਹਿ ਰਾਮ ॥੩॥

naanak tin vitahu vaari-aa mayree jindurhee-ay har sun har naam manayseh raam. ||3||

Nanak says, "O! my life, I sacrifice myself for those, who, by listening God, believe in His name." 3

ਧਰਤਿ ਪਾਤਾਲੁ ਆਕਾਸੁ ਹੈ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਸਭ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ਰਾਮ ॥

Dharat paataal aakaas hai mayree jindurhee-ay sabh har har naam Dhi-aavai raam.

O! my life, whether it is earth, sky or nether region, all remember name of God.
ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੋ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਨਿਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ਰਾਮ ॥
pa-un paanee baisantaro mayree jindurhee-ay nit har har har jas gaavai raam.
O! my life, whether it is air, water or fire, all ever sing the praise of God.
ਵਣੁ ਤ੍ਰਿਣੁ ਸਭੁ ਆਕਾਰੁ ਹੈ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ਰਾਮ ॥
van tarin sabh aakaar hai mayree jindurhee-ay mukh har har naam Dhi-aavai raam.
O! my life, whether it is forest, grass or all creation, they, from their mouth, remember God.
ਨਾਨਕ ਤੇ ਹਰਿ ਦਰਿ ਪੈਨ੍ਹਾਇਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਗਤਿ ਮਨੁ ਲਾਵੈ ਰਾਮ ॥੪॥੪॥
naanak tay har dar pain^{H}aa-i-aa mayree jindurhee-ay jo gurmukh bhagat man laavai raam. ||4||4||
Nanak says, "O! my life, those Gurmukhs, who taking devotion to their mind, are dressed in the robe of honour in His court." 4.4
ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ bihaagarhaa mehlaa 4. ***BIHAGRE M: 5***
ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਤੇ ਮਨਮੁਖ ਮੂੜ ਇਆਣੇ ਰਾਮ ॥
jin har har naam na chayti-o mayree jindurhee-ay tay manmukh moorh i-aanay raam.
O! my life, those who have not remembered the name of God, they are Manmukhs, idiots, ignorants, O! God.
ਜੋ ਮੋਹਿ ਮਾਇਆ ਚਿਤੁ ਲਾਇਦੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਸੇ ਅੰਤਿ ਗਏ ਪਛੁਤਾਣੇ ਰਾਮ ॥
jo mohi maa-i-aa chit laa-iday mayree jindurhee-ay say ant ga-ay pachhutaanay raam.
O! my life, those who are robbed for loving Maya, in the end, they leave repenting, O! God.
ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਢੋਈ ਨਾ ਲਹਨਿ੍ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜੋ ਮਨਮੁਖ ਪਾਪਿ ਲੁਭਾਣੇ ਰਾਮ ॥
har dargeh dho-ee naa lahni^H mayree jindurhee-ay jo manmukh paap lubhaanay raam.
O! my life, those Manmukhs, who are tempted by sins, they will not get a place in His court.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਉਬਰੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਹਰਿ ਜਪਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੇ ਰਾਮ ॥੧॥
jan naanak gur mil ubray mayree jindurhee-ay har jap har naam samaanay raam. ||1||
Nanak says, "The men of God, meeting Guru, are liberated, they remember the name and are merging in name." 1
ਸਭਿ ਜਾਇ ਮਿਲਹੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕਉ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜੋ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਵੈ ਰਾਮ ॥
sabh jaa-ay milhu satguroo ka-o mayree jindurhee-ay jo har har naam darirh-aavai raam.
O! my life, all those who remember the name of God, go and meet true Guru, O! God.
ਹਰਿ ਜਪਦਿਆ ਖਿਨੁ ਢਿਲ ਨ ਕੀਜਈ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਮਤੁ ਕਿ ਜਾਪੈ ਸਾਹੁ ਆਵੈ ਕਿ ਨ ਆਵੈ ਰਾਮ ॥
har japdi-aa khin dhil na keej-ee mayree jindurhee-ay mat ke jaapai saahu aavai ke na aavai raam.
O! my life, do not delay remembering name, even for a while, lest a breath comes or not.
ਸਾ ਵੇਲਾ ਸੋ ਮੂਰਤੁ ਸਾ ਘੜੀ ਸੋ ਮੁਹਤੁ ਸਫਲੁ ਹੈ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਮੇਰਾ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ਰਾਮ ॥ saa vaylaa so moorat saa gharhee so muhat safal hai mayree jindurhee-ay jit har mayraa chit aavai raam.
That time, that day, that moment, that respite is purposeful, during which my God comes to my memory, O! God.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜਮਕੰਕਰੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ਰਾਮ ॥੨॥
jan naanak naam Dhi-aa-i-aa mayree jindurhee-ay jamkankar nayrh na aavai raam. ||2||
Nanak says, "O! my life, remember name of God, the devil of death will not touch you." 2
ਹਰਿ ਵੇਖੈ ਸੁਣੈ ਨਿਤ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਸੋ ਡਰੈ ਜਿਨਿ ਪਾਪ ਕਮਤੇ ਰਾਮ ॥
har vaykhai sunai nit sabh kichh mayree jindurhee-ay so darai jin paap kamtay raam.
O! my life, God ever sees, listens everything, only he fears, who has committed sins, O! God.
ਜਿਸੁ ਅੰਤਰੁ ਹਿਰਦਾ ਸੁਧੁ ਹੈ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਤਿਨਿ ਜਨਿ ਸਭਿ ਡਰ ਸੁਟਿ ਘਤੇ ਰਾਮ ॥
jis antar hirdaa suDh hai mayree jindurhee-ay tin jan sabh dar sut ghatay raam.
O! my life, those whose mind is pure, such men of God have thrown away, all fears, O! God.

ਹਰਿ ਨਿਰਭਉ ਨਾਮਿ ਪਤੀਜਿਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਸਭਿ ਝਖ ਮਾਰਨੁ ਦੁਸਟ ਕੁਪਤੇ ਰਾਮ ॥
har nirbha-o naam pateeji-aa mayree jindurhee-ay sabh jhakh maaran dusat kuptay raam.
O! my life, be contented with the name of fearless God, all yelling wickeds will be dishonoured, O! God.

P. 541

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਨਾਨਕਿ ਸੇਵਿਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜਿਨਿ ਪੈਰੀ ਆਣਿ ਸਭਿ ਘਤੇ ਰਾਮ ॥੩॥
gur pooraa naanak sayvi-aa mayree jindurhee-ay jin pairee aan sabh ghatay raam. ||3||
Nanak says, O! my life, let us serve perfect Guru, who can get everyone at His feet, O! God." 3
ਸੋ ਐਸਾ ਹਰਿ ਨਿਤ ਸੇਵੀਐ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜੋ ਸਭ ਦੂ ਸਾਹਿਬੁ ਵਡਾ ਰਾਮ ॥
so aisaa har nit sayvee-ai mayree jindurhee-ay jo sabh doo saahib vadaa raam.
O! my life, let us serve such a God, who is the greatest of all.
ਜਿਨ੍ਹੀ ਇਕ ਮਨਿ ਇਕੁ ਅਰਾਧਿਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਤਿਨਾ ਨਾਹੀ ਕਿਸੈ ਦੀ ਕਿਛੁ ਚਡਾ ਰਾਮ ॥
jin^Hee ik man ik araaDhi-aa mayree jindurhee-ay tinaa naahee kisai dee kichh chadaa raam.
O! my life, those who adore One, with single-mind, they do not need to look for anyone.
ਗੁਰ ਸੇਵਿਐ ਹਰਿ ਮਹਲੁ ਪਾਇਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਝਖ ਮਾਰਨੁ ਸਭਿ ਨਿੰਦਕ ਘੰਡਾ ਰਾਮ ॥
gur sayvi-ai har mahal paa-i-aa mayree jindurhee-ay jhakh maaran sabh nindak ghandaa raam.
O! my life, let us serve Guru and get a place in God's home, let all back-biters and wickeds yell.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਹਰਿ ਲਿਖਿ ਛਡਾ ਰਾਮ ॥੪॥੫॥
jan naanak naam Dhi-aa-i-aa mayree jindurhee-ay Dhur mastak har likh chhadaa raam. ||4||5||
Nanak says, "O! my life, only those men of God, remember name, for whom it is preordained."4.5
ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ bihaagarhaa mehlaa 4. ***BIHAGRE M: 4***
ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੇਰੇ ਤੂੰ ਵਰਤਦਾ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਤੂੰ ਜਾਣਹਿ ਜੋ ਜੀਇ ਕਮਾਈਐ ਰਾਮ ॥
sabh jee-a tayray too^N varatdaa mayray har parabh too^N jaaneh jo jee-ay kamaa-ee-ai raam.
All livings beings are yours, you pervade all, O! my God, Master you know what they are doing.
ਹਰਿ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਨਾਲਿ ਹੈ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਸਭ ਵੇਖੈ ਮਨਿ ਮੁਕਰਾਈਐ ਰਾਮ ॥
har antar baahar naal hai mayree jindurhee-ay sabh vaykhai man mukraa-ee-ai raam.
O! my life, inside and outside, God is accompanying, He is looking at the whole defiance of mind.
ਮਨਮੁਖਾ ਨੋ ਹਰਿ ਦੂਰਿ ਹੈ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਸਭ ਬਿਰਥੀ ਘਾਲ ਗਵਾਈਐ ਰਾਮ ॥
manmukhaa no har door hai mayree jindurhee-ay sabh birthee ghaal gavaa-ee-ai raam.
O! my life, God for Manmukhs, is afar, they waste all their labour.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਧਿਆਇਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਹਰਿ ਹਾਜਰੁ ਨਦਰੀ ਆਈਐ ਰਾਮ ॥੧॥
jan naanak gurmukh Dhi-aa-i-aa mayree jindurhee-ay har haajar nadree aa-ee-ai raam. ||1||
Nanak says, O! my life, Gurmukh remembers God, He sees Him ever present." 1
ਸੇ ਭਗਤ ਸੇ ਸੇਵਕ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਮਨਿ ਭਾਣੇ ਰਾਮ ॥
say bhagat say sayvak mayree jindurhee-ay jo parabh mayray man bhaanay raam.
O! my life, they are devotees, they are servants, who are liked by my Master.
ਸੇ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪੈਨਾਇਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਅਹਿਨਿਸਿ ਸਾਚਿ ਸਮਾਣੇ ਰਾਮ ॥
say har dargeh painaa-i-aa mayree jindurhee-ay ahinis saach samaanay raam.
O! my life, those who are blessed, with a robe to wear in His Court, they are, day and night, merging in True.
ਤਿਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਲੁ ਉਤਰੈ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਨਦਰਿ ਨੀਸਾਣੇ ਰਾਮ ॥
tin kai sang mal utrai mayree jindurhee-ay rang raatay nadar neesaanay raam.
O! my life, in their company, the dirt is washed off, they are in His love, the emblem of His grace.
ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਬੇਨਤੀ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਅਘਾਣੇ ਰਾਮ ॥੨॥

naanak kee parabh bayntee mayree jindurhee-ay mil saaDhoo sang aghaanay raam. ||2||
Nanak prays, "O! my life, let me meet saints and be happy, O! God." 2
ਹੇ ਰਸਨਾ ਜਪਿ ਗੋਬਿੰਦੋ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਾਏ ਰਾਮ ॥
hay rasnaa jap gobindo mayree jindurhee-ay jap har har tarisnaa jaa-ay raam.
O! my life, my tongue remembers God, with remembering God, my lust is quenched.
ਜਿਸੁ ਦਇਆ ਕਰੇ ਮੇਰਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਤਿਸੁ ਮਨਿ ਨਾਮੁ ਵਸਾਏ ਰਾਮ ॥
jis da-i-aa karay mayraa paarbarahm mayree jindurhee-ay tis man naam vasaa-ay raam.
O! my life, upon whom, my God is kind, in his mind He places Himself.
ਜਿਸੁ ਭੇਟੇ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਸੋ ਹਰਿ ਧਨੁ ਨਿਧਿ ਪਾਏ ਰਾਮ ॥
jis bhaytay pooraa satguroo mayree jindurhee-ay so har Dhan niDh paa-ay raam.
O! my life, whoever meets perfect Guru, he is blessed with the treasure of God's wealth.
ਵਡਭਾਗੀ ਸੰਗਤਿ ਮਿਲੈ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ਰਾਮ ॥੩॥
vadbhaagee sangat milai mayree jindurhee-ay naanak har gun gaa-ay raam. ||3||
O! my life, with great luck, congregation is blessed. Nanak sings the attributes of God. 3
ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾਤਾ ਰਾਮ ॥
thaan thanantar rav rahi-aa mayree jindurhee-ay paarbarahm parabh daataa raam.
O! my life, God, my giving Master, is pervading all places and all spaces.
ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਈਐ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ਰਾਮ ॥
taa kaa ant na paa-ee-ai mayree jindurhee-ay pooran purakh biDhaataa raam.
O! my life, we cannot know His limits. He is perfect Purakh, giver of everything.
ਸਰਬ ਜੀਆ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਦਾ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜਿਉ ਬਾਲਕ ਪਿਤ ਮਾਤਾ ਰਾਮ ॥
sarab jee-aa partipaaldaa mayree jindurhee-ay ji-o baalak pit maataa raam.
O! my life, He nourish all beings, like parents nourish their children.
ਸਹਸ ਸਿਆਣਪ ਨਹ ਮਿਲੈ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤਾ ਰਾਮ ॥੪॥੬॥
sahas si-aanap nah milai mayree jindurhee-ay jan naanak gurmukh jaataa raam. ||4||6||
Nanak says, "O! my life, we cannot meet Him, even with thousand of wisdoms, the man of God, Gurumuk knows Him very well." 4.6 (sixer) 1
ਛਕਾ ੧ ॥ chhakaa 1. *chaka 1.*
ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ ਘਰੁ ੧ bihaagarhaa mehlaa 5 chhant ghar 1
BIHAGRE M: 5, CHHANT GHAR 1
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਹਰਿ ਕਾ ਏਕੁ ਅਚੰਭਉ ਦੇਖਿਆ ਮੇਰੇ ਲਾਲ ਜੀਉ ਜੋ ਕਰੇ ਸੁ ਧਰਮ ਨਿਆਏ ਰਾਮ ॥
har kaa ayk achambha-o daykhi-aa mayray laal jee-o jo karay so Dharam ni-aa-ay raam.
O! my love, I have seen a wonder of God, whatever He does, He does in faith, in justice.
ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਅਖਾੜਾ ਪਾਇਓਨੁ ਮੇਰੇ ਲਾਲ ਜੀਉ ਆਵਣੁ ਜਾਣੁ ਸਬਾਏ ਰਾਮ ॥
har rang akhaarhaa paa-i-on mayray laal jee-o aavan jaan sabaa-ay raam.
O! my love, He created a play in His own colours, and in it all come and go.

P. 542

ਆਵਣੁ ਤ ਜਾਣਾ ਤਿਨਹਿ ਕੀਆ ਜਿਨਿ ਮੇਦਨਿ ਸਿਰਜੀਆ ॥ aavan ta jaanaa tineh kee-aa jin maydan sirjee-aa.
He, who has created this universe, has made it to come and go.
ਇਕਨਾ ਮੇਲਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਏ ਇਕਿ ਭਰਮਿ ਭੂਲੇ ਫਿਰਦਿਆ ॥
iknaa mayl satgur mahal bulaa-ay ik bharam bhoolay firdi-aa.
Some are called by true Guru to His home for union, and some are astraying in doubts.
ਅੰਤੁ ਤੇਰਾ ਤੂੰਹੈ ਜਾਣਹਿ ਤੂੰ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਏ ॥ ant tayraa tooNhai jaaneh tooN sabh meh rahi-aa samaa-ay.

Your limits only you know, as you are pervading all.
ਸਚੁ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸੁਣਹੁ ਸੰਤਹੁ ਹਰਿ ਵਰਤੈ ਧਰਮ ਨਿਆਏ ॥੧॥
sach kahai naanak sunhu santahu har vartai Dharam ni-aa-ay. ||1||
Nanak says, "Listen O! saints, I tell you the truth that God faithfully delivers justice." 1
ਆਵਹੁ ਮਿਲਹੁ ਸਹੇਲੀਹੋ ਮੇਰੇ ਲਾਲ ਜੀਉ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧੇ ਰਾਮ ॥
aavhu milhu sahayleeho mayray laal jee-o har har naam araaDhay raam.
O! my love, come my friends want to meet, O! my lovable, they adore the name of God.
ਕਰਿ ਸੇਵਹੁ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮੇਰੇ ਲਾਲ ਜੀਉ ਜਮ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਸਾਧੇ ਰਾਮ ॥
kar sayvhu pooraa satguroo mayray laal jee-o jam kaa maarag saaDhay raam.
O! my love, they serve perfect true Guru, and thus they model their way of death.
ਮਾਰਗੁ ਬਿਖੜਾ ਸਾਧਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸੋਭਾ ਪਾਈਐ ॥
maarag bikh-rhaa saaDh gurmukh har dargeh sobhaa paa-ee-ai.
O! Gurmukhs, the way is uneven, model it, and get pat in His court.
ਜਿਨ ਕਉ ਬਿਧਾਤੈ ਧੁਰਹੁ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ੍ਾ ਰੈਣਿ ਦਿਨੁ ਲਿਵ ਲਾਈਐ ॥
jin ka-o biDhaatai Dharahu likhi-aa tin"aa rain din liv laa-ee-ai.
One for whom, it is preordained, he day and night, is intuned with Him.
ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਮੋਹੁ ਛੁਟਾ ਜਾ ਸੰਗਿ ਮਿਲਿਆ ਸਾਧੇ ॥ ha-umai mamtaa moh chhutaa jaa sang mili-aa saaDhay.
Once he is in the company of saints, his love for greed and ego is over.
ਜਨੁ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਮੁਕਤੁ ਹੋਆ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧੇ ॥੨॥ jan kahai naanak mukat ho-aa har har naam araaDhay. ||2||
Nanak says, "Such a man of God, recites the name of God, and thus is liberated." 2
ਕਰ ਜੋੜਿਹੁ ਸੰਤ ਇਕਤ੍ਰ ਹੋਇ ਮੇਰੇ ਲਾਲ ਜੀਉ ਅਬਿਨਾਸੀ ਪੁਰਖੁ ਪੂਜੇਹਾ ਰਾਮ ॥
kar jorhihu sant ikatar ho-ay mayray laal jee-o abhinaasee purakh poojayhaa raam.
O! my love, lovable let the saints be together (in congregation) and worship, folding hands pray before the imperishable Purakh.
ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਪੂਜਾ ਖੋਜੀਆ ਮੇਰੇ ਲਾਲ ਜੀਉ ਇਹੁ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸਭੁ ਅਰਪੇਹਾ ਰਾਮ ॥
baho biDh poojaa khojee-aa mayray laal jee-o ih man tan sabh arpayhaa raam.
O! my love, lovable, I worshipped and searched for Him in many ways, I surrendered all my mind and body, O! God.
ਮਨੁ ਤਨੁ ਧਨੁ ਸਭੁ ਪ੍ਰਭੂ ਕੇਰਾ ਕਿਆ ਕੋ ਪੂਜ ਚੜਾਵਏ ॥
man tan Dhan sabh parabhoo kayraa ki-aa ko pooj charhaava-ay.
My mind, body and wealth, everything is of Master, what I should offer when worshipping?
ਜਿਸੁ ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦਇਆਲੁ ਸੁਆਮੀ ਸੋ ਪ੍ਰਭ ਅੰਕਿ ਸਮਾਵਏ ॥
jis ho-ay kirpaal da-i-aal su-aamee so parabh ank samaav-ay.
Upon whomever, merciful Master is kind, he merges in the being of Him.
ਭਾਗੁ ਮਸਤਕਿ ਹੋਇ ਜਿਸ ਕੈ ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਨਾਲਿ ਸਨੇਹਾ ॥ bhaag mastak ho-ay jis kai tis gur naal sanayhaa.
One for whom, it is preordained, he is in love with Guru.
ਜਨੁ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪੂਜੇਹਾ ॥੩॥
jan kahai naanak mil saaDhsangat har har naam poojayhaa. ||3||
Nanak says, "O! men of God, let us be in the congregation of saints, and remember the name of God." 3
ਦਹ ਦਿਸ ਖੋਜਤ ਹਮ ਫਿਰੇ ਮੇਰੇ ਲਾਲ ਜੀਉ ਹਰਿ ਪਾਇਅੜਾ ਘਰਿ ਆਏ ਰਾਮ ॥
dah dis khojat ham firay mayray laal jee-o har paa-i-arhaa ghar aa-ay raam.
O! my love, lovable, I roamed in ten directions in search for you, then I found my God, on returning my home.
ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਾਜਿਆ ਮੇਰੇ ਲਾਲ ਜੀਉ ਹਰਿ ਤਿਸੁ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਏ ਰਾਮ ॥

har mandar har jee-o saaji-aa mayray laal jee-o har tis meh rahi-aa samaa-ay raam.
O! my love, this body is created as temple of God, He is merging in it.
ਸਰਬੇ ਸਮਾਣਾ ਆਪਿ ਸੁਆਮੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇਆ ॥ sarbay samaanaa aap su-aamee gurmukh pargat ho-i-aa.
The Master Himself is merging in all, Gurmukh reveals Him.
ਮਿਟਿਆ ਅਧੇਰਾ ਦੂਖੁ ਨਾਠਾ ਅਮਿਉ ਹਰਿ ਰਸੁ ਚੋਇਆ ॥ miti-aa aDhayraa dookh naathaa ami-o har ras cho-i-aa.
The darkness is over, the sorrows have run away, the essence of God's nectar is trickling.
ਜਹਾ ਦੇਖਾ ਤਹਾ ਸੁਆਮੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਭ ਠਾਏ ॥ jahaa daykhaa tahaa su-aamee paarbarahm sabh thaa-ay.
Wherever I see, Master is there, God is in all places.
ਜਨੁ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਾਇਆ ਹਰਿ ਪਾਇਅੜਾ ਘਰਿ ਆਏ ॥੪॥੧॥
jan kahai naanak satgur milaa-i-aa har paa-i-arhaa ghar aa-ay. ||4||1||
Nanak says, "True Guru got me united, returning, I found Him there in my home." 4.1
ਰਾਗੁ ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ raag bihaagarhaa mehlaa 5. ***RAG BIHAGRA M: 5***
ਅਤਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮਨ ਮੋਹਨਾ ਘਟ ਸੋਹਨਾ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ਰਾਮ ॥
at pareetam man mohnaa ghat sohnaa paraan aDhaaraa raam.
My dearest, charming dear, beautifies my body and sustains my mind, O! God.
ਸੁੰਦਰ ਸੋਭਾ ਲਾਲ ਗੋਪਾਲ ਦਇਆਲ ਕੀ ਅਪਰ ਅਪਾਰਾ ਰਾਮ ॥ sundar sobhaa laal gopaal da-i-aal kee apar apaaraa raam.
My love, my Master enjoys grand reputation, He is infinite, beyond limits.
ਗੋਪਾਲ ਦਇਆਲ ਗੋਬਿੰਦ ਲਾਲਨ ਮਿਲਹੁ ਕੰਤ ਨਿਮਾਣੀਆ ॥ gopaal da-i-aal gobind laalan milhu kant nimaanee-aa.
My love, compassionate, merciful Master, Please my husband, come and meet me, your helpless wife.
ਨੈਨ ਤਰਸਨ ਦਰਸ ਪਰਸਨ ਨਹ ਨੀਦ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਣੀਆ ॥ nain tarsan daras parsan nah need rain vihaanee-aa.
My eyes long to see you, my night passes without sleep.
ਗਿਆਨ ਅੰਜਨ ਨਾਮ ਬਿੰਜਨ ਭਏ ਸਗਲ ਸੀਗਾਰਾ ॥ gi-aan anjan naam binjan bha-ay sagal seegaaraa.
The knowledge is anjan for my eyes, name is my food, only these are my all decorations.
ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ ਸੰਤ ਜੰਪੈ ਮੇਲਿ ਕੰਤੁ ਹਮਾਰਾ ॥੧॥ naanak pa-i-ampai sant jampai mayl kant hamaaraa. ||1||
Nanak says, "The saints pray for getting their husband untie with them." 1
ਲਾਖ ਉਲਾਹਨੇ ਮੋਹਿ ਹਰਿ ਜਬ ਲਗੁ ਨਹ ਮਿਲੈ ਰਾਮ ॥ laakh ulaahanay mohi har jab lag nah milai raam.
Till I do not meet my God, I have to bear lacs of unpleasantaries.
ਮਿਲਨ ਕਉ ਕਰਉ ਉਪਾਵ ਕਿਛੁ ਹਮਾਰਾ ਨਹ ਚਲੈ ਰਾਮ ॥ milan ka-o kara-o upaav kichh hamaaraa nah chalai raam.
I try to meet Him, but my no endeavour succeeds, O! God.
ਚਲ ਚਿਤ ਬਿਤ ਅਨਿਤ ਪ੍ਰਿਅ ਬਿਨੁ ਕਵਨ ਬਿਧੀ ਨ ਧੀਜੀਐ ॥ chal chit bit anit pari-a bin kavan biDhee na Dheejee-ai.
My mind is slipping, my courage is losing. Without being in union with Him, my mind, in no way, is satisfied.

P. 543

ਖਾਨ ਪਾਨ ਸੀਗਾਰ ਬਿਰਥੇ ਹਰਿ ਕੰਤ ਬਿਨੁ ਕਿਉ ਜੀਜੀਐ ॥ khaan paan seegaar birthay har kant bin ki-o jeejee-ai.
My food, my betel, my make-up all are waste, How to live without God-husband ?
ਆਸਾ ਪਿਆਸੀ ਰੈਨਿ ਦਿਨੀਅਰੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕੀਐ ਇਕੁ ਤਿਲੈ ॥ aasaa pi-aasee rain dinee-ar reh na sakee-ai ik tilai.
Day and night, I am thirsty in hope, I can not live even for a moment.
ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ ਸੰਤ ਦਾਸੀ ਤਉ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮੇਰਾ ਪਿਰੁ ਮਿਲੈ ॥੨॥
naanak pa-i-ampai sant daasee ta-o parsaad mayraa pir milai. ||2||
Nanak says, "I am servant of saints, by your grace, I can meet my dear."2
ਸੇਜ ਏਕ ਪ੍ਰਿਉ ਸੰਗਿ ਦਰਸੁ ਨ ਪਾਈਐ ਰਾਮ ॥ sayj ayk pari-o sang daras na paa-ee-ai raam.
We are in one bed, yet I cannot see my Master in union.
ਅਵਗਨ ਮੋਹਿ ਅਨੇਕ ਕਤ ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਈਐ ਰਾਮ ॥ avgan mohi anayk kat mahal bulaa-ee-ai raam.
I am with lot of vices, how can I he called to your home, O! God.

ਨਿਰਗੁਨਿ ਨਿਮਾਣੀ ਅਨਾਥਿ ਬਿਨਵੈ ਮਿਲਹੁ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧੇ ॥
nirgun nimaanee anaath binvai milhu parabh kirpaa niDhay.
I, without virtues, without pride, without master, prays meet me O! treasure of mercy.
ਭ੍ਰਮ ਭੀਤਿ ਖੋਈਐ ਸਹਜਿ ਸੋਈਐ ਪ੍ਰਭ ਪਲਕ ਪੇਖਤ ਨਵ ਨਿਧੇ ॥
bharam bheet kho-ee-ai sahj so-ee-ai parabh palak paykhat nav niDhay.
Let us leave doubts, fears and sleep in ease (peace), one glance of Master in worth nine treasure.
ਗ੍ਰਿਹਿ ਲਾਲੁ ਆਵੈ ਮਹਲੁ ਪਾਵੈ ਮਿਲਿ ਸੰਗਿ ਮੰਗਲੁ ਗਾਈਐ ॥
garihi laal aavai mahal paavai mil sang mangal gaa-ee-ai.
If my love comes to home and accepts me as wife, I will celebrate this union by singing blissful songs.
ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ ਸੰਤ ਸਰਣੀ ਮੋਹਿ ਦਰਸੁ ਦਿਖਾਈਐ ॥੩॥
naanak pa-i-ampai sant sarnee mohi daras dikhaa-ee-ai. ||3||
Nanak prays for the refuge of saints, please let me see you.
ਸੰਤਨ ਕੈ ਪਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਰਾਮ ॥ santan kai parsaad har har paa-i-aa raam.
With the grace of saints, I am blessed with God.
ਇਛ ਪੁੰਨੀ ਮਨਿ ਸਾਂਤਿ ਤਪਤਿ ਬੁਝਾਇਆ ਰਾਮ ॥ ichh punnee man saa^{N}t tapat bujhaa-i-aa raam.
My desire is fulfilled, my mind is cool, all heat of mind is cooled O! God.
ਸਫਲਾ ਸੁ ਦਿਨਸ ਰੈਣੇ ਸੁਹਾਵੀ ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਰਸੁ ਘਨਾ ॥ saflaa so dinas rainay suhaavee anad mangal ras ghanaa.
They day is with meaning, night is beautifull, the neactar of bliss and ecstasy is so much.
ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੁਪਾਲ ਗੋਬਿੰਦ ਲਾਲਨ ਕਵਨ ਰਸਨਾ ਗੁਣ ਭਨਾ ॥ pargatay gupaal gobind laalan kavan rasnaa gun bhanaa.
My Master-God, my love, has come, with which tongue should I sing His attributes.
ਭ੍ਰਮ ਲੋਭ ਮੋਹ ਬਿਕਾਰ ਥਾਕੇ ਮਿਲਿ ਸਖੀ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ॥
bharam lobh moh bikaar thaakay mil sakhee mangal gaa-i-aa.
The doubt, the greed, the avarice, the evil intention are tired, joining friends I am singing the song of bliss.
ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ ਸੰਤ ਜੰਪੈ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੰਜੋਗਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੪॥੨॥
naanak pa-i-ampai sant jampai jin har har sanjog milaa-i-aa. ||4||2||
Nanak says, "I remember the saint, who has got me to unite God."
ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bihaagarhaa mehlaa 5. *BIHAGRE M: 5*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰੇ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣਾ ਰਾਮ ॥
kar kirpaa gur paarbarahm pooray an-din naam vakhaanaa raam.
O! perfect Guru, supreme God, be kind, so that I may recite your name, day and night.
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਉਚਰਾ ਹਰਿ ਜਸੁ ਮਿਠਾ ਲਾਗੈ ਤੇਰਾ ਭਾਣਾ ਰਾਮ ॥
amrit banee uchraa har jas mithaa laagai tayraa bhaanaa raam.
Let me recite the praise of God through nectar in words, your will is sweet to me, O! my God.
ਕਰਿ ਦਇਆ ਮਇਆ ਗੋਪਾਲ ਗੋਬਿੰਦ ਕੋਇ ਨਾਹੀ ਤੁਝ ਬਿਨਾ ॥ kar da-i-aa ma-i-aa gopaal gobind ko-ay naahee tujh binaa.
O! my God, merciful, full of compassion be kind, because for me there is none other than you.
ਸਮਰਥ ਅਗਥ ਅਪਾਰ ਪੂਰਨ ਜੀਉ ਤਨੁ ਧਨੁ ਤੁਮ੍ ਮਨਾ ॥ samrath agath apaar pooran jee-o tan Dhan tum^{H} manaa.
O! lovable, un-relatable, infinite, perfect with all powers, you are my mind, my body, my wealth.
ਮੂਰਖ ਮੁਗਧ ਅਨਾਥ ਚੰਚਲ ਬਲਹੀਨ ਨੀਚ ਅਜਾਣਾ ॥ moorakh mugaDh anaath chanchal balheen neech ajaanaa.
I am unwise, unintelligent, week, of low caliber, ignorant, orphan with slippery mind.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਤੇਰੀ ਰਖਿ ਲੇਹੁ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ॥੧॥ binvant naanak saran tayree rakh layho aavan jaanaa. ||1||
Nanak says, "I am in your refuge, save me from the cycle of birth and death." 1
ਸਾਧਹ ਸਰਣੀ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਜੀਉ ਗੁਣ ਗਾਵਹ ਹਰਿ ਨੀਤਾ ਰਾਮ ॥
saaDhah sarnee paa-ee-ai har jee-o gun gaavah har neetaa raam.

O! saints have lovable God, by being at His feet, and by ever singing His attributes.
ਧੂਰਿ ਭਗਤਨ ਕੀ ਮਨਿ ਤਨਿ ਲਗਉ ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਭ ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤਾ ਰਾਮ ॥
Dhoor bhagtan kee man tan laga-o har jee-o sabh patit puneetaa raam.
O! lovable God, let me have the feet-dust of devotees, in mind, on body, all declined shall be pure..
ਪਤਿਤਾ ਪੁਨੀਤਾ ਹੋਹਿ ਤਿਨ੍ਹ ਸੰਗਿ ਜਿਨ੍ਹ ਬਿਧਾਤਾ ਪਾਇਆ ॥ patitaa puneetaa hohi tin^H sang jin^H biDhaataa paa-i-aa.
My sins are washed off, in the congregation of those, who are blessed with their Sustainer.
ਨਾਮ ਰਾਤੇ ਜੀਅ ਦਾਤੇ ਨਿਤ ਦੇਹਿ ਚੜਹਿ ਸਵਾਇਆ ॥ naam raatay jee-a daatay nit deh charheh savaa-i-aa.
To those, in love with the giver of life, He gives by adding a quarter every day.
ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਿਨੀ ਆਤਮੁ ਜੀਤਾ ॥ riDh siDh nav niDh har jap jinee aatam jeetaa.
Those, who by reciting about God, have conquered their mind,
are blessed with spiritual and temporal treasures.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਵਡਭਾਗਿ ਪਾਈਅਹਿ ਸਾਧ ਸਾਜਨ ਮੀਤਾ ॥੨॥
binvant naanak vadbhaag paa-ee-ah saaDh saajan meetaa. ||2||
Nanak says, "With great luck, I am blessed with friends like dear saints." 2
ਜਿਨੀ ਸਚੁ ਵਣੰਜਿਆ ਹਰਿ ਜੀਉ ਸੇ ਪੂਰੇ ਸਾਹਾ ਰਾਮ ॥ jinee sach vananji-aa har jee-o say pooray saahaa raam.
O! lovable God, those who have bargained for true, they are perfectly wealthy.
ਬਹੁਤੁ ਖਜਾਨਾ ਤਿੰਨ ਪਹਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਲਾਹਾ ਰਾਮ ॥
bahut khajaanaa tinn peh har jee-o har keertan laahaa raam.
O! lovable, a lot of treasure is with them, who have earned by singing the praise of God.
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਨ ਲੋਭੁ ਬਿਆਪੈ ਜੋ ਜਨ ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਰਾਤਿਆ ॥ kaam kroDh na lobh bi-aapai jo jan parabh si-o raati-aa.
Those, men of God, who are in His love, are not occupied by cupidity, anger and greed.
ਏਕੁ ਜਾਨਹਿ ਏਕੁ ਮਾਨਹਿ ਰਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ਮਾਤਿਆ ॥ ayk jaaneh ayk maaneh raam kai rang maati-aa.
Those who are enraptured in God's love, they know only one, they believe in only one.
ਲਗਿ ਸੰਤ ਚਰਣੀ ਪੜੇ ਸਰਣੀ ਮਨਿ ਤਿਨਾ ਓਮਾਹਾ ॥ lag sant charnee parhay sarnee man tinaa omaahaa.
By being at the feet of saints, they are in His refuge, their mind and body are in ecstasy.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ ਨਾਮੁ ਪਲੈ ਸੇਈ ਸਚੇ ਸਾਹਾ ॥੩॥ binvant naanak jin naam palai say-ee sachay saahaa. ||3||
Nanak says, "Those who have name in their mind, are the real rich." 3
ਨਾਨਕ ਸੋਈ ਸਿਮਰੀਐ ਹਰਿ ਜੀਉ ਜਾ ਕੀ ਕਲ ਧਾਰੀ ਰਾਮ ॥ naanak so-ee simree-ai har jee-o jaa kee kal Dhaaree raam.
Nanak says, "O! lovable, let us remember the One, who is sustaining all."

P. 544

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨਹੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਹਰਿ ਜੀਉ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਮੁਰਾਰੀ ਰਾਮ ॥
gurmukh manhu na veesrai har jee-o kartaa purakh muraaree raam.
O! lovable God, Gurmukhs do not forget you, the Creator, Purakh, God.
ਦੂਖੁ ਰੋਗੁ ਨ ਭਉ ਬਿਆਪੈ ਜਿਨ੍ਹੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥ dookh rog na bha-o bi-aapai jin^Hee har har Dhi-aa-i-aa.
Those who remember God, the sorrows, the ailments the fears cannot touch them.
ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤਰੇ ਭਵਜਲੁ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇਆ ॥ sant parsaad taray bhavjal poorab likhi-aa paa-i-aa.
They, by the grace of saints, swim across the terrible waters, thus is preordained for them.
ਵਜੀ ਵਧਾਈ ਮਨਿ ਸਾਂਤਿ ਆਈ ਮਿਲਿਆ ਪੁਰਖੁ ਅਪਾਰੀ ॥ vajee vaDhaa-ee man saa^Nt aa-ee mili-aa purakh apaaree.
Once I met the sustaining Purakh, infinite, I am congratulated and my mind is in peace.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਸਿਮਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਇਛ ਪੁੰਨੀ ਹਮਾਰੀ ॥੪॥੩॥
binvant naanak simar har har ichh punnee hamaaree. ||4||3||
Nanak says, "By remembering God, all my desires are fulfilled." 4.3
ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ bihaagarhaa mehlaa 5 ghar 2 ***BIHAGRA MOHALL 5, GHAR 2***
ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar sat naam gur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.
ਵਧੁ ਸੁਖੁ ਰੈਨੜੀਏ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੇਮੁ ਲਗਾ ॥ vaDh sukh rainrhee-ay pari-a paraym lagaa.
The night is greatly pleasant, as I am in love with my dear.
ਘਟੁ ਦੁਖ ਨੀਦੜੀਏ ਪਰਸਉ ਸਦਾ ਪਗਾ ॥ ghat dukh need-rhee-ay parsa-o sadaa pagaa.
The sleep is less disturbing, as I am ever at His feet.
ਪਗ ਧੂਰਿ ਬਾਂਛਉ ਸਦਾ ਜਾਚਉ ਨਾਮ ਰਸਿ ਬੈਰਾਗਨੀ ॥ pag Dhoor baaNchha-o sadaa jaacha-o naam ras bairaaganee.
I ever pray and desire for His feet-dust, in His nectar name, I am detached from the world.
ਪ੍ਰਿਅ ਰੰਗਿ ਰਾਤੀ ਸਹਜ ਮਾਤੀ ਮਹਾ ਦੁਰਮਤਿ ਤਿਆਗਨੀ ॥ pari-a rang raatee sahj maatee mahaa durmat ti-aaganee.
Intoxicated in dear's love, I am enjoying, in ease, and my chromic bad-wisdom is finished.
ਗਹਿ ਭੁਜਾ ਲੀਨ੍ਹੀ ਪ੍ਰੇਮ ਭੀਨੀ ਮਿਲਨੁ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਚ ਮਗਾ ॥
geh bhujaa leenHee paraym bheenee milan pareetam sach magaa.
I am beholden in His arms, as fully enraptured in love, meeting dear, my path has become true.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਧਾਰਿ ਕਿਰਪਾ ਰਹਉ ਚਰਣਹ ਸੰਗਿ ਲਗਾ ॥੧॥
binvant naanak Dhaar kirpaa raha-o charnah sang lagaa. ||1||
Nanak says, "O! my love, be kind, so that I may ever be at your feet." 1
ਮੇਰੀ ਸਖੀ ਸਹੇਲੜੀਹੋ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਚਰਣਿ ਲਗਹ ॥ mayree sakhee sahaylrheeho parabh kai charan lagah.
O! my (she) friends, dearest ones, be at the feet of Master.
ਮਨਿ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੇਮੁ ਘਣਾ ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਮੰਗਹ ॥ man pari-a paraym ghanaa har kee bhagat mangah.
Have your mind full with dearest love, and beg for the devotion of God.
ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਪਾਈਐ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਈਐ ਜਾਇ ਮਿਲੀਐ ਹਰਿ ਜਨਾ ॥
har bhagat paa-ee-ai parabh Dhi-aa-ee-ai jaa-ay milee-ai har janaa.
Let us be in God's devotion, remember our Master, and go to meet the men of God.
ਮਾਨੁ ਮੋਹੁ ਬਿਕਾਰੁ ਤਜੀਐ ਅਰਪਿ ਤਨੁ ਧਨੁ ਇਹੁ ਮਨਾ ॥ maan moh bikaar tajee-ai arap tan Dhan ih manaa.
Let us renounce pride, greed and ill-actions, and surrender our mind, body and wealth.
ਬਡ ਪੁਰਖ ਪੂਰਨ ਗੁਣ ਸੰਪੂਰਨ ਭ੍ਰਮ ਭੀਤਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਿਲਿ ਭਗਹ ॥
bad purakh pooran gun sampooran bharam bheet har har mil bhagah.
He is greatly perfect purakh, full with attributes, meeting our God, let us get the wall of doubts fall.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸੁਣਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਸਖੀਏ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਤ ਨਿਤ ਨਿਤ ਜਪਹ ॥੨॥
binvant naanak sun mantar sakhee-ay har naam nit nit nit japah. ||2||
Nanak says, "O! my friends, listen the dictum, always remember the name of God." 2
ਹਰਿ ਨਾਰਿ ਸੁਹਾਗਣੇ ਸਭਿ ਰੰਗ ਮਾਣੇ ॥ har naar suhaaganay sabh rang maanay.
The wife of God is ever happy, she enjoys His all love.
ਰਾਂਡ ਨ ਬੈਸਈ ਪ੍ਰਭ ਪੁਰਖ ਚਿਰਾਣੇ ॥ raaNd na bais-ee parabh purakh chiraanay.
A widow cannot sit for long, with Purakh-Master.
ਨਹ ਦੂਖ ਪਾਵੈ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਵੈ ਧੰਨਿ ਤੇ ਬਡਭਾਗੀਆ ॥ nah dookh paavai parabh Dhi-aavai Dhan tay badbhaagee-aa.
Those who remember Master, do not suffer sorrows, they are greatly lucky ones.
ਸੁਖ ਸਹਜਿ ਸੋਵਹਿ ਕਿਲਬਿਖ ਖੋਵਹਿ ਨਾਮ ਰਸਿ ਰੰਗਿ ਜਾਗੀਆ ॥
sukh sahj soveh kilbikh khoveh naam ras rang jaagee-aa.
Be free from sins, sleep pleasantly, in ease, and awake enjoying the nectar of His name.
ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰਹਣਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਗਹਣਾ ਪ੍ਰਿਅ ਬਚਨ ਮੀਠੇ ਭਾਣੇ ॥
mil paraym rahnaa har naam gahnaa pari-a bachan meethay bhaanay.
Be firm in His name, the words of dear are always sweet and pleasing, live in His loving Union.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਮਨ ਇਛ ਪਾਈ ਹਰਿ ਮਿਲੇ ਪੁਰਖ ਚਿਰਾਣੇ ॥੩॥
binvant naanak man ichh paa-ee har milay purakh chiraanay. ||3||

Nanak says, "God, my love, Purakh, I could meet you after long time, now my desire is fulfilled."3
ਤਿਤੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਸੋਹਿਲੜੇ ਕੋਡ ਅਨੰਦਾ ॥ tit garihi sohilrhay kod anandaa.
In such a home, is unbound happiness, and crores of pleasures.
ਮਨਿ ਤਨਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥ man tan rav rahi-aa parabh parmaanandaa.
God, the supreme bliss, resides, in my mind, in my body.
ਹਰਿ ਕੰਤ ਅਨੰਤ ਦਇਆਲ ਸ੍ਰੀਧਰ ਗੋਬਿੰਦ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣੋ ॥ har kant anant da-i-aal sareeDhar gobind patit uDhaarano.
God, my husband, is merciful, the sustainer, the liberator of declined, and beyond all limits.
ਪ੍ਰਭਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਧਾਰੀ ਹਰਿ ਮੁਰਾਰੀ ਭੈ ਸਿੰਧੁ ਸਾਗਰ ਤਾਰਣੋ ॥ parabh kirpaa Dhaaree har muraaree bhai sinDh saagar taarno.
Master, the fear fighting, became kind, thus I could swim across the terrible ocean.
ਜੋ ਸਰਣਿ ਆਵੈ ਤਿਸੁ ਕੰਠਿ ਲਾਵੈ ਇਹੁ ਬਿਰਦੁ ਸੁਆਮੀ ਸੰਦਾ ॥ jo saran aavai tis kanth laavai ih birad su-aamee sandaa.
Whoever comes for His refuge, He embraces him, this is in my Master's nature.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕੰਤੁ ਮਿਲਿਆ ਸਦਾ ਕੇਲ ਕਰੰਦਾ ॥੪॥੧॥੪॥
binvant naanak har kant mili-aa sadaa kayl karandaa. ||4||1||4||
Nanak says, "I am in union with my love, God, I am ever rejoicing." 4.1.4
ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bihaagarhaa mehlaa 5. ***BIHAGRA M: 5***
ਹਰਿ ਚਰਣ ਸਰੋਵਰ ਤਹ ਕਰਹੁ ਨਿਵਾਸੁ ਮਨਾ ॥ har charan sarovar tah karahu nivaas manaa.
O! my mind, make living, at the feet of God, the pond of Nectar.

P. 545

ਕਰਿ ਮਜਨੁ ਹਰਿ ਸਰੇ ਸਭਿ ਕਿਲਬਿਖ ਨਾਸੁ ਮਨਾ ॥ kar majan har saray sabh kilbikh naas manaa.
O! my mind, have bath in the pond of God, all your sins will be washed off.
ਕਰਿ ਸਦਾ ਮਜਨੁ ਗੋਬਿੰਦ ਸਜਨੁ ਦੁਖ ਅੰਧੇਰਾ ਨਾਸੇ ॥ kar sadaa majan gobind sajan dukh anDhayraa naasay.
Ever have bath in the love of God, darkness of sufferings will end.
ਜਨਮ ਮਰਣੁ ਨ ਹੋਇ ਤਿਸ ਕਉ ਕਟੈ ਜਮ ਕੇ ਫਾਸੇ ॥ janam maran na ho-ay tis ka-o katai jam kay faasay.
The noose of death will be cut, and your cycle of birth and death will cease.
ਮਿਲੁ ਸਾਧਸੰਗੇ ਨਾਮ ਰੰਗੇ ਤਹਾ ਪੂਰਨ ਆਸੋ ॥ mil saaDhsangay naam rangay tahaa pooran aaso.
Join the congregation of saints, be in God's name, there your wishes will be granted.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਧਾਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਰਿ ਚਰਣ ਕਮਲ ਨਿਵਾਸੋ ॥੧॥
binvant naanak Dhaar kirpaa har charan kamal nivaaso. ||1||
Nanak says, "O! God, be kind, and let me be placed at your lotus-feet." 1
ਤਹ ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਸਦਾ ਅਨਹਦ ਝੁਣਕਾਰੋ ਰਾਮ ॥ tah anad binod sadaa anhad jhunkaaro raam.
There is an ever merrying bliss, the unfrictioned word sounds, O! God.
ਮਿਲਿ ਗਾਵਹਿ ਸੰਤ ਜਨਾ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਜੈਕਾਰੋ ਰਾਮ ॥ mil gaavahi sant janaa parabh kaa jaikaaro raam.
O! saints, men of God, join together, and sing of the victory of God.
ਮਿਲਿ ਸੰਤ ਗਾਵਹਿ ਖਸਮ ਭਾਵਹਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਰੰਗਿ ਭਿੰਨੀਆ ॥
mil sant gaavahi khasam bhaaveh har paraym ras rang bhinnee-aa.
O! saints, join together and sing (His praise), the Master will like you, and you will be enraptured in the nectar of His love.
ਹਰਿ ਲਾਭੁ ਪਾਇਆ ਆਪੁ ਮਿਟਾਇਆ ਮਿਲੇ ਚਿਰੀ ਵਿਛੁੰਨਿਆ ॥
har laabh paa-i-aa aap mitaa-i-aa milay chiree vichhunni-aa.
The gain blessed by God is, that my ego is vanished, and I am meeting the separated, since long.
ਗਹਿ ਭੁਜਾ ਲੀਨੇ ਦਇਆ ਕੀਨ੍ਹੇ ਪ੍ਰਭ ਏਕ ਅਗਮ ਅਪਾਰੋ ॥ geh bhujaa leenay da-i-aa keenHay parabh ayk agam apaaro.
My Master is One, unapproachable, infinite. Becoming merciful He is keeping me in His enbrace.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਨਿਰਮਲ ਸਚੁ ਸਬਦੁ ਰੁਣ ਝੁਣਕਾਰੋ ॥੨॥
binvant naanak sadaa nirmal sach sabad run jhunkaaro. ||2||
Nanak says, "The turu word is softly and slowly raining, it rains always pure." 2

ਸੁਣਿ ਵਡਭਾਗੀਆ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਰਾਮ ॥ sun vadbhaagee-aa har amrit banee raam.
O! greatly lucky, listen the nectar-word of God.
ਜਿਨ ਕਉ ਕਰਮਿ ਲਿਖੀ ਤਿਸੁ ਰਿਦੈ ਸਮਾਣੀ ਰਾਮ ॥ jin ka-o karam likhee tis ridai samaanee raam.
One, for whom it is preordained, it merges in his heart, O! God.
ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ਤਿਨੀ ਜਾਣੀ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ॥ akath kahaanee tinee jaanee jis aap parabh kirpaa karay.
Only he can listen the unrelated story (of God), upon whom Master Himself is kind.
ਅਮਰੁ ਥੀਆ ਫਿਰਿ ਨ ਮੂਆ ਕਲਿ ਕਲੇਸਾ ਦੁਖ ਹਰੇ ॥ amar thee-aa fir na moo-aa kal kalaysaa dukh haray.
He becomes immortal, never dies again, all his sufferings from conflicts, and quarrels end.
ਹਰਿ ਸਰਣਿ ਪਾਈ ਤਜਿ ਨ ਜਾਈ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਭਾਣੀ ॥
har saran paa-ee taj na jaa-ee parabh pareet man tan bhaanee.
I am blessed with His refuge, I cannot leave, the love of Master is pleasing to my mind and body.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਗਾਈਐ ਪਵਿਤ੍ਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ॥੩॥ binvant naanak sadaa gaa-ee-ai pavitar amrit banee. ||3||
Nanak says, "Let us ever sing, the pure (sweet) word in nectar." 3
ਮਨ ਤਨ ਗਲਤੁ ਭਏ ਕਿਛੁ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਰਾਮ ॥ man tan galat bha-ay kichh kahan na jaa-ee raam.
My mind and body are fully merging in it, now I cannot talk anything else, O! God.
ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜਿਅੜਾ ਤਿਨਿ ਲੀਆ ਸਮਾਈ ਰਾਮ ॥ jis tay upji-arhaa tin lee-aa samaa-ee raam.
From whom, I am born, the same got me merged in, O! God.
ਮਿਲਿ ਬ੍ਰਹਮ ਜੋਤੀ ਓਤਿ ਪੋਤੀ ਉਦਕੁ ਉਦਕਿ ਸਮਾਇਆ ॥ mil barahm jotee ot potee udak udak samaa-i-aa.
Meeting God, my light merged in light, like the water merges in water.
ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਏਕੁ ਰਵਿਆ ਨਹ ਦੂਜਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ॥ jal thal mahee-al ayk ravi-aa nah doojaa daristaa-i-aa.
Only one in pervading waters, lands and nether regions, none else I can see.
ਬਣਿ ਤ੍ਰਿਣਿ ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ ਪੂਰਿ ਪੂਰਨ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥
ban tarin taribhavan poor pooran keemat kahan na jaa-ee.
The perfecting, fulfilling, is pervading forests, vegetation, three worlds, none can tell His worth.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਜਾਣੈ ਜਿਨਿ ਏਹ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥੪॥੨॥੫॥
binvant naanak aap jaanai jin ayh banat banaa-ee. ||4||2||5||
Nanak says, "Only one, who has created this creation, can know about it." 4.2.5
ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bihaagarhaa mehlaa 5. *BIHAGRA M: 5*
ਖੋਜਤ ਸੰਤ ਫਿਰਹਿ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰੇ ਰਾਮ ॥ khojat sant fireh parabh paraan aDhaaray raam.
The saints are searching for their Master, the sustainer of their life.
ਤਾਣੁ ਤਨੁ ਖੀਨ ਭਇਆ ਬਿਨੁ ਮਿਲਤ ਪਿਆਰੇ ਰਾਮ ॥ taan tan kheen bha-i-aa bin milat pi-aaray raam.
Deprived of union with love, God, the strength of my body is losing.
ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਹੁ ਪਿਆਰੇ ਮਇਆ ਧਾਰੇ ਕਰਿ ਦਇਆ ਲੜਿ ਲਾਇ ਲੀਜੀਐ ॥
parabh milhu pi-aaray ma-i-aa Dhaaray kar da-i-aa larh laa-ay leejee-ai.
O! my merciful Master, be kind, generously get me under your protection.
ਦੇਹਿ ਨਾਮੁ ਅਪਨਾ ਜਪਉ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਦਰਸ ਪੇਖੇ ਜੀਜੀਐ ॥
deh naam apnaa japa-o su-aamee har daras paykhay jeejee-ai.
O! Master, give me your name, so that I remember it, I live by seeing you.
ਸਮਰਥ ਪੂਰਨ ਸਦਾ ਨਿਹਚਲ ਊਚ ਅਗਮ ਅਪਾਰੇ ॥ samrath pooran sadaa nihchal ooch agam apaaray.
God is perfectly all-power, ever stable, inaccessible and infinite.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਧਾਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮਿਲਹੁ ਪ੍ਰਾਨ ਪਿਆਰੇ ॥੧॥ binvant naanak Dhaar kirpaa milhu paraan pi-aaray. ||1||
Nanak says, "O! my dear, dearer than even my life, be kind and let me meet you," 1
ਜਪ ਤਪ ਬਰਤ ਕੀਨੇ ਪੇਖਨ ਕਉ ਚਰਣਾ ਰਾਮ ॥ jap tap barat keenay paykhan ka-o charnaa raam.
I meditated, conducted austeries, fasts, to see your feet O! God.
ਤਪਤਿ ਨ ਕਤਹਿ ਬੁਝੈ ਬਿਨੁ ਸੁਆਮੀ ਸਰਣਾ ਰਾਮ ॥ tapat na kateh bujhai bin su-aamee sarnaa raam.

O! God, without being in your refuge, my heat does not cool, at all.
ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਿ ਤੇਰੀ ਕਾਟਿ ਬੇਰੀ ਸੰਸਾਰੁ ਸਾਗਰੁ ਤਾਰੀਐ ॥ parabh saran tayree kaat bayree sansaar saagar taaree-ai.
O! my Master, I am in your refuge, cut my chains, and let me swim across the world-ocean.
ਅਨਾਥ ਨਿਰਗੁਨਿ ਕਛੁ ਨ ਜਾਨਾ ਮੇਰਾ ਗੁਣੁ ਅਉਗਣੁ ਨ ਬੀਚਾਰੀਐ ॥
anaath nirgun kachh na jaanaa mayraa gun a-ugan na beechaaree-ai.
I am a virtueless orphan, know nothing, please do not care for my merit or demerit.
ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਗੋਪਾਲ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਮਰਥ ਕਾਰਣ ਕਰਣਾ ॥ deen da-i-aal gopaal pareetam samrath kaaran karnaa.
You are dear, merciful to poor, all-power to cause and to effect.
ਨਾਨਕ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਹਰਿ ਬੂੰਦ ਮਾਗੈ ਜਪਿ ਜੀਵਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਚਰਣਾ ॥੨॥
naanak chaatrik har boond maagai jap jeevaa har har charnaa. ||2||
Nanak say, "He, the chatrik, begs for a rain-drop. I live by remembering the feet of God." 2

P. 546

ਅਮਿਅ ਸਰੋਵਰੋ ਪੀਉ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਰਾਮ ॥ ami-a sarovaro pee-o har har naamaa raam.
From the pond of nectar, let me drink the name of God.
ਸੰਤਹ ਸੰਗਿ ਮਿਲੈ ਜਪਿ ਪੂਰਨ ਕਾਮਾ ਰਾਮ ॥ santeh sang milai jap pooran kaamaa raam.
O! saints, join to remember God, all your matters will be settled.
ਸਭ ਕਾਮ ਪੂਰਨ ਦੁਖ ਬਿਦੀਰਨ ਹਰਿ ਨਿਮਖ ਮਨਹੁ ਨ ਬੀਸਰੈ ॥
sabh kaam pooran dukh bideeran har nimakh manhu na beesrai.
God settles all matters, cuts all sorrows, therefore, do not forget Him, even for a moment.
ਆਨੰਦ ਅਨਦਿਨੁ ਸਦਾ ਸਾਚਾ ਸਰਬ ਗੁਣ ਜਗਦੀਸਰੈ ॥ aanand an-din sadaa saachaa sarab gun jagdeesrai.
God owns all virtues, He blesses with ever true, everlasting bliss.
ਅਗਣਤ ਊਚ ਅਪਾਰ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ ਜਾ ਕੋ ਧਾਮਾ ॥ agnat ooch apaar thaakur agam jaa ko Dhaamaa.
Master is immeasurably high, infinite, unapproachable is His abode.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਮੇਰੀ ਇਛ ਪੂਰਨ ਮਿਲੇ ਸ੍ਰੀਰੰਗ ਰਾਮਾ ॥੩॥
binvant naanak mayree ichh pooran milay sareerang raamaa. ||3||
Nanak says, "I met my Master, all love, my desire is fulfilled." 3
ਕਈ ਕੋਟਿਕ ਜਗ ਫਲਾ ਸੁਣਿ ਗਾਵਨਹਾਰੇ ਰਾਮ ॥ ka-ee kotik jag falaa sun gaavanhaaray raam.
O! singer of God's attributes, listen, many a crores of people (of the world) are rewarded.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਕੁਲ ਸਗਲੇ ਤਾਰੇ ਰਾਮ ॥ har har naam japat kul saglay taaray raam.
Remembering name of God liberate, and all their families are liberated, O! God.
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸੋਹੰਤ ਪ੍ਰਾਣੀ ਤਾ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਿਤ ਗਨਾ ॥ har naam japat sohant paraanee taa kee mahimaa kit ganaa.
The being looks nice, when remembering God, how to count your excellence?
ਹਰਿ ਬਿਸਰੁ ਨਾਹੀ ਪ੍ਰਾਨ ਪਿਆਰੇ ਚਿਤਵੰਤਿ ਦਰਸਨੁ ਸਦ ਮਨਾ ॥
har bisar naahee paraan pi-aaray chitvant darsan sad manaa.
O! dearer than my life, God, let me not forget you, so that I ever remember to see you.
ਸੁਭ ਦਿਵਸ ਆਏ ਗਹਿ ਕੰਠਿ ਲਾਏ ਪ੍ਰਭ ਊਚ ਅਗਮ ਅਪਾਰੇ ॥
subh divas aa-ay geh kanth laa-ay parabh ooch agam apaaray.
The auspicious days have come, my Master, supreme, unapproachable, infinite, is holding me in His embrace.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਫਲੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲੇ ਅਤਿ ਪਿਆਰੇ ॥੪॥੩॥੬॥
binvant naanak safal sabh kichh parabh milay at pi-aaray. ||4||3||6||
Nanak says, "I met my Master, very dear to me, so all my actions are a success." 4.3.6
ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ ॥ bihaagarhaa mehlaa 5 chhant. *BIHAGRA MOHALL 5, CHHANT*
ਅਨ ਕਾਏ ਰਾਤੜਿਆ ਵਾਟ ਦੁਹੇਲੀ ਰਾਮ ॥ an kaa-ay raat-rhi-aa vaat duhaylee raam.
How are you in other's love? this is an uneven path.

ਪਾਪ ਕਮਾਵਦਿਆ ਤੇਰਾ ਕੋਇ ਨ ਬੇਲੀ ਰਾਮ ॥ paap kamaavdi-aa tayraa ko-ay na baylee raam.
O! earning sins, none is your friend.
ਕੋਇ ਨ ਬੇਲੀ ਹੋਇ ਤੇਰਾ ਸਦਾ ਪਛੋਤਾਵਹੇ ॥ ko-ay na baylee ho-ay tayraa sadaa pachhotaavhay.
None will be your friend, you will ever repent.
ਗੁਨ ਗੁਪਾਲ ਨ ਜਪਹਿ ਰਸਨਾ ਫਿਰਿ ਕਦਹੁ ਸੇ ਦਿਹ ਆਵਹੇ ॥ gun gupaal na jaapeh rasnaa fir kadahu say dih aavhay.
O! my tongue, you do not recite the attributes of God, when will these (good) days come again.
ਤਰਵਰ ਵਿਛੁੰਨੇ ਨਹ ਪਾਤ ਜੁੜਤੇ ਜਮ ਮਗਿ ਗਉਨੁ ਇਕੇਲੀ ॥ tarvar vichhunay nah paat jurh-tay jam mag ga-un ikaylee.
The leaves once separated from tree, never unite with (branch) again, one has to move on the path of death alone.
ਬਿਨਵੰਤ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਨਾਮ ਹਰਿ ਕੇ ਸਦਾ ਫਿਰਤ ਦੁਹੇਲੀ ॥੧॥
binvant naanak bin naam har kay sadaa firat duhaylee. ||1||
Nanak says, "Without the name of God, one ever wanders in trouble." 1
ਤੂੰ ਵਲਵੰਚ ਲੂਕਿ ਕਰਹਿ ਸਭ ਜਾਣੈ ਜਾਣੀ ਰਾਮ ॥ too^{N} valvanch look karahi sabh jaanai jaanee raam.
You deceive while hiding, but God knows everything.
ਲੇਖਾ ਧਰਮ ਭਇਆ ਤਿਲ ਪੀੜੇ ਘਾਣੀ ਰਾਮ ॥ laykhaa Dharam bha-i-aa til peerhay ghaanee raam.
Once called by judge of justice to account for, you will be grounded like sesame seed.
ਕਿਰਤ ਕਮਾਣੇ ਦੁਖ ਸਹੁ ਪਰਾਣੀ ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਾਇਆ ॥
kirat kamaanay dukh saho paraanee anik jon bharmaa-i-aa.
O! being, bearing the agony of your actions, you will have to wander in many lives.
ਮਹਾ ਮੋਹਨੀ ਸੰਗਿ ਰਾਤਾ ਰਤਨ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥ mahaa mohnee sang raataa ratan janam gavaa-i-aa.
You are loving the seditious, charming Maya, and thus have lost the gem of life.
ਇਕਸੁ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਾਝਹੁ ਆਨ ਕਾਜ ਸਿਆਣੀ ॥ ikas har kay naam baajhahu aan kaaj si-aanee.
Without the name of one God, everything you do is sheer cleverness.
ਬਿਨਵੰਤ ਨਾਨਕ ਲੇਖੁ ਲਿਖਿਆ ਭਰਮਿ ਮੋਹਿ ਲੁਭਾਣੀ ॥੨॥ binvant naanak laykh likhi-aa bharam mohi lubhaanee. ||2||
Nanak says, "It is preordained that you are tempted by doubt and greed." 2
ਬੀਚੁ ਨ ਕੋਇ ਕਰੇ ਅਕ੍ਰਿਤਘਣੁ ਵਿਛੁੜਿ ਪਇਆ ॥ beech na ko-ay karay akrit-ghan vichhurh pa-i-aa.
Once an ungrateful person separates, none is prepared to mediate for him.
ਆਏ ਖਰੇ ਕਠਿਨ ਜਮਕੰਕਰਿ ਪਕੜਿ ਲਇਆ ॥ aa-ay kharay kathin jamkankar pakarh la-i-aa.
The devil of death, when comes, he is hard to deal, he chains and takes away.
ਪਕੜੇ ਚਲਾਇਆ ਅਪਣਾ ਕਮਾਇਆ ਮਹਾ ਮੋਹਨੀ ਰਾਤਿਆ ॥
pakrhay chalaa-i-aa apnaa kamaa-i-aa mahaa mohnee raati-aa.
O! in love with seditious, charming (maya), you have earned to be chained and taken away.
ਗੁਨ ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨ ਜਪਿਆ ਤਪਤ ਥੰਮ੍ਹ ਗਲਿ ਲਾਤਿਆ ॥
gun govind gurmukh na japi-aa tapat tham^{H} gal laati-aa.
You have not remembered the attributes of God, Gurmukh, you will be driven to embrace burning pillar.
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧਿ ਅਹੰਕਾਰਿ ਮੂਠਾ ਖੋਇ ਗਿਆਨੁ ਪਛੁਤਾਪਿਆ ॥
kaam kroDh aha^{N}kaar moothaa kho-ay gi-aan pachhutaapi-aa.
You are robbed by cupidity anger, ego, losing knowledge, you will repent.
ਬਿਨਵੰਤ ਨਾਨਕ ਸੰਜੋਗਿ ਭੂਲਾ ਹਰਿ ਜਾਪੁ ਰਸਨ ਨ ਜਾਪਿਆ ॥੩॥
binvant naanak sanjog bhoolaa har jaap rasan na jaapi-aa. ||3||
Nanak says, "You have forgotten the (pleasure of) union, since with tongue you have not recited God." 3
ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਕੋ ਨਾਹੀ ਪ੍ਰਭ ਰਾਖਨਹਾਰਾ ਰਾਮ ॥ tujh bin ko naahee parabh raakhanhaaraa raam.
O! God, none other than you is Master, to save.

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣ ਹਰਿ ਬਿਰਦੁ ਤੁਮਾਰਾ ਰਾਮ ॥ patit uDhaaran har birad tumaaraa raam.
Liberating the declined is your nature, O! God.
ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਨ ਸਰਨਿ ਸੁਆਮੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਦਇਆਲਾ ॥ patit uDhaaran saran su-aamee kirpaa niDh da-i-aalaa.
O! treasure of mercy, God, you are, liberator of the declined, and I am in your refuge.
ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਉਧਰੁ ਕਰਤੇ ਸਗਲ ਘਟ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥ anDh koop tay uDhar kartay sagal ghat partipaalaa.
You, the sustainer of all bodies, liberate me from the blind well.
ਸਰਨਿ ਤੇਰੀ ਕਟਿ ਮਹਾ ਬੇੜੀ ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਦੇਹਿ ਅਧਾਰਾ ॥ saran tayree kat mahaa bayrhee ik naam deh aDhaaraa.
I am in your refuge, give me your name to live, and cut my all terrible chains.

P. 547

ਬਿਨਵੰਤ ਨਾਨਕ ਕਰ ਦੇਇ ਰਾਖਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ਦੀਨ ਦਇਆਰਾ ॥੪॥
binvant naanak kar day-ay raakho gobind deen da-i-aaraa. ||4||
Nanak says, "O! God, merciful to poor, save by giving your hand." 4
ਸੋ ਦਿਨੁ ਸਫਲੁ ਗਣਿਆ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਇਆ ਰਾਮ ॥ so din safal gani-aa har parabhoo milaa-i-aa raam.
That day be treated as purposeful, when God got me united with Master.
ਸਭਿ ਸੁਖ ਪਰਗਟਿਆ ਦੁਖ ਦੂਰਿ ਪਰਾਇਆ ਰਾਮ ॥ sabh sukh pargati-aa dukh door paraa-i-aa raam.
All pleasures surfaced and all sorrows are thrown away, O! God.
ਸੁਖ ਸਹਜ ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਸਦ ਹੀ ਗੁਨ ਗੁਪਾਲ ਨਿਤ ਗਾਈਐ ॥
sukh sahj anad binod sad hee gun gupaal nit gaa-ee-ai.
Let us ever remember the attributes of God, to be in happiness, merry-making, bliss, in ease.
ਭਜੁ ਸਾਧਸੰਗੇ ਮਿਲੇ ਰੰਗੇ ਬਹੁੜਿ ਜੋਨਿ ਨ ਧਾਈਐ ॥ bhaj saaDhsangay milay rangay bahurh jon na Dhaa-ee-ai.
Remember in the congregation of saints, you will unite with your love, there will be no rebirth.
ਗਹਿ ਕੰਠਿ ਲਾਏ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਏ ਆਦਿ ਅੰਕੁਰੁ ਆਇਆ ॥ geh kanth laa-ay sahj subhaa-ay aad ankur aa-i-aa.
My seed of Primal actions is sprouted, thus God has beholden me in His embrace, in ease.
ਬਿਨਵੰਤ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਮਿਲਿਆ ਬਹੁੜਿ ਕਤਹੂ ਨ ਜਾਇਆ ॥੫॥੪॥੭॥
binvant naanak aap mili-aa bahurh kathoo na jaa-i-aa. ||5||4||7||
Nanak says, "God Himself cause to meet, He will go nowhere, now." 5.4.7
ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ ॥ bihaagarhaa mehlaa 5 chhant. *BIHAGRA M: 5, CHHANT*
ਸੁਨਹੁ ਬੇਨੰਤੀਆ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ਰਾਮ ॥ sunhu banantee-aa su-aamee mayray raam.
O! my God, my Master, listen my request.
ਕੋਟਿ ਅਪ੍ਰਾਧ ਭਰੇ ਭੀ ਤੇਰੇ ਚੇਰੇ ਰਾਮ ॥ kot apraaDh bharay bhee tayray chayray raam.
I have committed crores of sins, yet, I am your follower, O! God.
ਦੁਖ ਹਰਨ ਕਿਰਪਾ ਕਰਨ ਮੋਹਨ ਕਲਿ ਕਲੇਸਹ ਭੰਜਨਾ ॥ dukh haran kirpaa karan mohan kal kalayseh bhanjnaa.
You are merciful charmer of my mind, destroyer of conflicts and sufferings and remover of sorrows.
ਸਰਨਿ ਤੇਰੀ ਰਖਿ ਲੇਹੁ ਮੇਰੀ ਸਰਬ ਮੈ ਨਿਰੰਜਨਾ ॥ saran tayree rakh layho mayree sarab mai niranjanaa.
You are Supreme taintless, I am in your refuge, save my honour.
ਸੁਨਤ ਪੇਖਤ ਸੰਗਿ ਸਭ ਕੈ ਪ੍ਰਭ ਨੇਰਹੂ ਤੇ ਨੇਰੇ ॥ sunat paykhat sang sabh kai parabh nayrhoo tay nayray.
Master is nearer than near, accompanying everyone, He listens, sees.
ਅਰਦਾਸਿ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਸੁਆਮੀ ਰਖਿ ਲੇਹੁ ਘਰ ਕੇ ਚੇਰੇ ॥੧॥
ardaas naanak sun su-aamee rakh layho ghar kay chayray. ||1||
Nanak prays, "listen O! my Master, protect me, as I am a servant in your home." 1
ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਸਦਾ ਹਮ ਦੀਨ ਭੇਖਾਰੀ ਰਾਮ ॥ too samrath sadaa ham deen bhaykhaaree raam.
You are ever all-power, I am weak, beggar at your door, O! God.
ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਮਗਨੁ ਕਢਿ ਲੇਹੁ ਮੁਰਾਰੀ ਰਾਮ ॥ maa-i-aa mohi magan kadh layho muraaree raam.
I am indulging in greed for money, pull me out of this, O! God.

ਲੋਭਿ ਮੋਹਿ ਬਿਕਾਰਿ ਬਾਧਿਓ ਅਨਿਕ ਦੋਖ ਕਮਾਵਨੇ ॥ lobh mohi bikaar baaDhi-o anik dokh kamaavanay.
I am uselessly chained by greed, avarice, and suffering many ailments.
ਅਲਿਪਤ ਬੰਧਨ ਰਹਤ ਕਰਤਾ ਕੀਆ ਅਪਨਾ ਪਾਵਨੇ ॥ alipat banDhan rahat kartaa kee-aa apnaa paavnay.
The Creator is detached, beyond fetters, I am sufferings my deeds.
ਕਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਬਹੁ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਤੇ ਹਾਰੀ ॥ kar anoograhu patit paavan baho jon bharamtay haaree.
O! saviour of declined, be kind, I am now tired of wandering in different lives.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਹਰਿ ਕਾ ਪ੍ਰਭ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੀ ॥੨॥
binvant naanak daas har kaa parabh jee-a paraan aDhaaree. ||2||
Nanak says, "I am servant of my Master, He sustains my life, my breath." 2
ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਵਡਾ ਮੇਰੀ ਮਤਿ ਥੋਰੀ ਰਾਮ ॥ too samrath vadaa mayree mat thoree raam.
You are great, all-power, I am of little wisdom, O! God.
ਪਾਲਹਿ ਅਕਿਰਤਘਨਾ ਪੂਰਨ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਤੇਰੀ ਰਾਮ ॥ paaleh akirat-ghanaa pooran darisat tayree raam.
You nourish even the ungrateful, your grace is perfect, O! God.
ਅਗਾਧਿ ਬੋਧਿ ਅਪਾਰ ਕਰਤੇ ਮੋਹਿ ਨੀਚੁ ਕਛੂ ਨ ਜਾਨਾ ॥ agaaDh boDh apaar kartay mohi neech kachhoo na jaanaa.
O! Creator, you are inaccessible, infinite, absolute wisdom, I, of low calibre, know nothing about you.
ਰਤਨੁ ਤਿਆਗਿ ਸੰਗ੍ਰਹਨ ਕਉਡੀ ਪਸੂ ਨੀਚੁ ਇਆਨਾ ॥ ratan ti-aag sangrehan ka-udee pasoo neech i-aanaa.
Losing gems, I am collecting shells, thus I am an ignorant animal of no wisdom.
ਤਿਆਗਿ ਚਲਤੀ ਮਹਾ ਚੰਚਲਿ ਦੋਖ ਕਰਿ ਕਰਿ ਜੋਰੀ ॥ ti-aag chaltee mahaa chanchal dokh kar kar joree.
Renounce the moving, greatly slippery (wealth) which you have collected with great pains.
ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ ਪੈਜ ਰਾਖਹੁ ਮੋਰੀ ॥੩॥ naanak saran samrath su-aamee paij raakho moree. ||3||
Nanak says, "O! my Master, all-power, I am in your refuge, please protect my honour." 3
ਜਾ ਤੇ ਵੀਛੁੜਿਆ ਤਿਨਿ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਆ ਰਾਮ ॥ jaa tay veechhurhi-aa tin aap milaa-i-aa raam.
God Himself got me to unite with, from whom I was separated.
ਸਾਧੂ ਸੰਗਮੇ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ਰਾਮ ॥ saaDhoo sangmay har gun gaa-i-aa raam.
In the congregation of saints, I sing the attributes of God.
ਗੁਣ ਗਾਇ ਗੋਵਿਦ ਸਦਾ ਨੀਕੇ ਕਲਿਆਣ ਮੈ ਪਰਗਟ ਭਏ ॥
gun gaa-ay govid sadaa neekay kali-aan mai pargat bha-ay.
I ever sing the attributes of God, the purifying, the benefiting are given to me.
ਸੇਜਾ ਸੁਹਾਵੀ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਭ ਕਰਿ ਲਏ ॥ sayjaa suhaavee sang parabh kai aapnay parabh kar la-ay.
My bed looks nice when I am with my Master, thus my Master has owned me.
ਛੋਡਿ ਚਿੰਤ ਅਚਿੰਤ ਹੋਏ ਬਹੁੜਿ ਦੂਖੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ chhod chint achint ho-ay bahurh dookh na paa-i-aa.
Leaving worries, I am care-free, I am suffering no sorrow again.
ਨਾਨਕ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਿ ਜੀਵੇ ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਗਾਇਆ ॥੪॥੫॥੮॥
naanak darsan paykh jeevay govind gun niDh gaa-i-aa. ||4||5||8||
Nanak says, "I live by seeing Him, I sing the treasure of attributes, of God." 4.5.8
ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ ॥ bihaagarhaa mehlaa 5 chhant. ***BIHAGRA M: 5, CHHANT***
ਬੋਲਿ ਸੁਧਰਮੀੜਿਆ ਮੋਨਿ ਕਤ ਧਾਰੀ ਰਾਮ ॥ bol suDharmeerhi-aa mon kat Dhaaree raam.
Recite of the pure faith, God, why are you silent ?
ਤੂ ਨੇਤ੍ਰੀ ਦੇਖਿ ਚਲਿਆ ਮਾਇਆ ਬਿਉਹਾਰੀ ਰਾਮ ॥ too naytree daykh chali-aa maa-i-aa bi-uhaaree raam.
You have seen with your eyes, how the people in Maya behave. ?
ਸੰਗਿ ਤੇਰੈ ਕਛੁ ਨ ਚਾਲੈ ਬਿਨਾ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮਾ ॥ sang tayrai kachh na chaalai binaa gobind naamaa.
Nothing will accompany you, except name of God.
ਦੇਸ ਵੇਸ ਸੁਵਰਨ ਰੂਪਾ ਸਗਲ ਊਣੇ ਕਾਮਾ ॥ days vays suvran roopaa sagal oonay kaamaa.
The lands, the robes, the gold, the money, collecting all this is a mean job.

ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਨ ਸੰਗਿ ਸੋਭਾ ਹਸਤ ਘੋਰਿ ਵਿਕਾਰੀ ॥ putar kaltar na sang sobhaa hasat ghor vikaaree.
The sons, the horses, the elephants, the wife, the fame are all not tenable, they will not accompany you.
ਬਿਨਵੰਤ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਸਾਧਸੰਗਮ ਸਭ ਮਿਥਿਆ ਸੰਸਾਰੀ ॥੧॥
binvant naanak bin saaDhsangam sabh mithi-aa sansaaree. ||1||
Nanak says, "Other than the congregation of saints, all worldliness is false." 1

P. 548

ਰਾਜਨ ਕਿਉ ਸੋਇਆ ਤੂ ਨੀਦ ਭਰੇ ਜਾਗਤ ਕਤ ਨਾਹੀ ਰਾਮ ॥ raajan ki-o so-i-aa too need bharay jaagat kat naahee raam.
O! king, why are you sleeping in deep sleep? why do not you awake to remember God?
ਮਾਇਆ ਝੂਠੁ ਰੁਦਨੁ ਕੇਤੇ ਬਿਲਲਾਹੀ ਰਾਮ ॥ maa-i-aa jhooth rudan kaytay billaahee raam.
Many are weeping, crying that this Maya is false, O! God.
ਬਿਲਲਾਹਿ ਕੇਤੇ ਮਹਾ ਮੋਹਨ ਬਿਨੁ ਨਾਮ ਹਰਿ ਕੇ ਸੁਖੁ ਨਹੀ ॥ billaahi kaytay mahaa mohan bin naam har kay sukh nahee.
O! greatly fascinating God, many are crying, as there is no happiness, without your name.
ਸਹਸ ਸਿਆਣਪ ਉਪਾਵ ਥਾਕੇ ਜਹ ਭਾਵਤ ਤਹ ਜਾਹੀ ॥ sahas si-aanap upaav thaakay jah bhaavat tah jaahee.
The thousand men of wisdoms of endeavour are tired, but one moves in the way God likes him to move.
ਆਦਿ ਅੰਤੇ ਮਧਿ ਪੂਰਨ ਸਰਬਤ੍ਰ ਘਟਿ ਘਟਿ ਆਹੀ ॥ aad antay maDh pooran sarbatar ghat ghat aahee.
He is fulfilling in the beginning, in the end, in the middle, He pervades all bodies.
ਬਿਨਵੰਤ ਨਾਨਕ ਜਿਨ ਸਾਧਸੰਗਮੁ ਸੇ ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਹੀ ॥੨॥
binvant naanak jin saaDhsangam say pat saytee ghar jaahee. ||2||
Nanak says, "Those who join the congregation of saints, they go to their home, with honour." 2
ਨਰਪਤਿ ਜਾਣਿ ਗ੍ਰਹਿਓ ਸੇਵਕ ਸਿਆਣੇ ਰਾਮ ॥ narpat jaan garahi-o sayvak si-aanay raam.
O! king, know about your palaces, counsellers, servants.
ਸਰਪਰ ਵੀਛੁੜਣਾ ਮੋਹੇ ਪਛੁਤਾਣੇ ਰਾਮ ॥ sarpar veechhurhanaa mohay pachhutaanay raam.
That you shall leave these ties, then you will repent.
ਹਰਿਚੰਦਉਰੀ ਦੇਖਿ ਭੂਲਾ ਕਹਾ ਅਸਥਿਤਿ ਪਾਈਐ ॥ harichand-uree daykh bhoolaa kahaa asthit paa-ee-ai.
Seeing illusionary objects, you are astraying, these are not ever lasting.
ਬਿਨੁ ਨਾਮ ਹਰਿ ਕੇ ਆਨ ਰਚਨਾ ਅਹਿਲਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਈਐ ॥ bin naam har kay aan rachnaa ahilaa janam gavaa-ee-ai.
The whole creation, other than the name of God, is one, in which whole life is wasted.
ਹਉ ਹਉ ਕਰਤ ਨ ਤ੍ਰਿਸਨ ਬੂਝੈ ਨਹ ਕਾਂਮ ਪੂਰਨ ਗਿਆਨੇ ॥
ha-o ha-o karat na tarisan boojhai nah kaa^N^m pooran gi-aanay.
O! perfectly knowledgeable, know that in greed neither the lust quenches, nor any other object is achieved.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਨਾਮ ਹਰਿ ਕੇ ਕੇਤਿਆ ਪਛੁਤਾਨੇ ॥੩॥
binvant naanak bin naam har kay kayti-aa pachhutaanay. ||3||
Nanak says, "Without being in the name of God, lot many are repenting." 3
ਧਾਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੋ ਅਪਨਾ ਕਰਿ ਲੀਨਾ ਰਾਮ ॥ Dhaar anugraho apnaa kar leenaa raam.
Becoming kind, God Himself owned me.
ਭੁਜਾ ਗਹਿ ਕਾਢਿ ਲੀਓ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ਦੀਨਾ ਰਾਮ ॥ bhujaa geh kaadh lee-o saaDhoo sang deenaa raam.
Holding my hand, God pulled me out, then He let me join the congregation of saints.
ਸਾਧਸੰਗਮਿ ਹਰਿ ਅਰਾਧੇ ਸਗਲ ਕਲਮਲ ਦੁਖ ਜਲੇ ॥ saaDhsangam har araaDhay sagal kalmal dukh jalay.
In the congregation of saints, adore God, all sins, all ailments are burnt (cured).
ਮਹਾ ਧਰਮ ਸੁਦਾਨ ਕਿਰਿਆ ਸੰਗਿ ਤੇਰੈ ਸੇ ਚਲੇ ॥ mahaa Dharam sudaan kiri-aa sang tayrai say chalay.
The charity, the purest faith, will accompany you.
ਰਸਨਾ ਅਰਾਧੈ ਏਕੁ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਤਨੁ ਭੀਨਾ ॥ rasnaa araaDhai ayk su-aamee har naam man tan bheenaa.

My tongue recites of one Master, in the name of God, my mind and body are lost.
ਨਾਨਕ ਜਿਸ ਨੋ ਹਰਿ ਮਿਲਾਏ ਸੋ ਸਰਬ ਗੁਣ ਪਰਬੀਨਾ ॥੪॥੬॥੯॥
naanak jis no har milaa-ay so sarab gun parbeenaa. ||4||6||9||
Nanak says, "Whoever gets to meet God, he is blessed with all virtues, all wisdom." 4.6.9
ਬਿਹਾਗੜੇ ਕੀ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੪ bihaagarhay kee vaar mehlaa 4 *BIHAGRE KI VAR M: 4*
੧ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N^kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਹੋਰ ਥੈ ਸੁਖੁ ਨ ਭਾਲਿ ॥ gur sayvaa tay sukh paa-ee-ai hor thai sukh na bhaal.
Have pleasure in the service of Guru, do not find from any other one.
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਮਨੁ ਭੇਦੀਐ ਸਦਾ ਵਸੈ ਹਰਿ ਨਾਲਿ ॥ gur kai sabad man bhaydee-ai sadaa vasai har naal.
Let us merge our mind in the word of Guru, thus God ever abides within.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਤਿਨਾ ਕਉ ਮਿਲੈ ਜਿਨ ਹਰਿ ਵੇਖੈ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ॥੧॥
naanak naam tinaa ka-o milai jin har vaykhai nadar nihaal. ||1||
Nanak says, "Only those get name, upon whom, God is graceful." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਸਿਫਤਿ ਖਜਾਨਾ ਬਖਸ ਹੈ ਜਿਸੁ ਬਖਸੈ ਸੋ ਖਰਚੈ ਖਾਇ ॥ sifat khajaanaa bakhas hai jis bakhsai so kharchai khaa-ay.
The treasure of praise is a gift, whomever He gifts, he spends, enjoys.
ਸਤਿਗੁਰ ਬਿਨੁ ਹਥਿ ਨ ਆਵਈ ਸਭ ਥਕੇ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥ satgur bin hath na aavee sabh thakay karam kamaa-ay.
It cannot be gotten without true Guru, everyone is tired of doing lot of effarts.
ਨਾਨਕ ਮਨਮੁਖੁ ਜਗਤੁ ਧਨਹੀਣੁ ਹੈ ਅਗੈ ਭੁਖਾ ਕਿ ਖਾਇ ॥੨॥
naanak manmukh jagat Dhanheen hai agai bhukhaa ke khaa-ay. ||2||
Nanak says, "The world of Manmukhs is poor, then what a hungry now, will eat?." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸਭ ਤੇਰੀ ਤੂ ਸਭਸ ਦਾ ਸਭ ਤੁਧੁ ਉਪਾਇਆ ॥ sabh tayree too sabhas daa sabh tuDh upaa-i-aa.
Everyone is yours, you are of everyone, as you have created everyone.
ਸਭਨਾ ਵਿਚਿ ਤੂ ਵਰਤਦਾ ਤੂ ਸਭਨੀ ਧਿਆਇਆ ॥ sabhnaa vich too varatdaa too sabhnee Dhi-aa-i-aa.
You pervade all and everyone remembers you.
ਤਿਸ ਦੀ ਤੂ ਭਗਤਿ ਥਾਇ ਪਾਇਹਿ ਜੋ ਤੁਧੁ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥ tis dee too bhagat thaa-ay paa-ihi jo tuDh man bhaa-i-aa.
The devotion of one succeeds, if he is liked by you.
ਜੋ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਸੋ ਥੀਐ ਸਭਿ ਕਰਨਿ ਤੇਰਾ ਕਰਾਇਆ ॥
jo har parabh bhaavai so thee-ai sabh karan tayraa karaa-i-aa.
Whatever is liked by God, Master, that happens, everything done is got done by you.
ਸਲਾਹਿਹੁ ਹਰਿ ਸਭਨਾ ਤੇ ਵਡਾ ਜੋ ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖਦਾ ਆਇਆ ॥੧॥
salaahihu har sabhnaa tay vadaa jo sant janaa^N^ kee paij rakh-daa aa-i-aa. ||1||
Let us praise the greatest God, who continues to protect the honour of saints, the men of God. 1
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਨਾਨਕ ਗਿਆਨੀ ਜਗੁ ਜੀਤਾ ਜਗਿ ਜੀਤਾ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ naanak gi-aanee jag jeetaa jag jeetaa sabh ko-ay.
Nanak says, "Savant wins the world, the world wins everyone."
ਨਾਮੇ ਕਾਰਜ ਸਿਧਿ ਹੈ ਸਹਜੇ ਹੋਇ ਸੁ ਹੋਇ ॥ naamay kaaraj siDh hai sehjay ho-aiy so ho-ay.
With remembering name, the matter is settled, what happens, let it be happen, in ease.
ਗੁਰਮਤਿ ਮਤਿ ਅਚਲੁ ਹੈ ਚਲਾਇ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ॥ gurmat mat achal hai chalaa-ay na sakai ko-ay.
The wisdom of Guru is ever stable, none can shake it (wisdom).
ਭਗਤਾ ਕਾ ਹਰਿ ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕਰੇ ਕਾਰਜੁ ਸੁਹਾਵਾ ਹੋਇ ॥ bhagtaa kaa har angeekaar karay kaaraj suhaavaa ho-ay.
God accepts everything about His devotee, He settles his matters.

P. 549

ਮਨਮੁਖ ਮੂਲਹੁ ਭੁਲਾਇਅਨੁ ਵਿਚਿ ਲਬੁ ਲੋਭੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥ manmukh moolhu bhulaa-i-an vich lab lobh ahaNkaar.

Manmukhs are astrayed right from beginning, they are in greed, in avarice, in ego.

ਝਗੜਾ ਕਰਦਿਆ ਅਨਦਿਨੁ ਗੁਦਰੈ ਸਬਦਿ ਨ ਕਰੈ ਵੀਚਾਰੁ ॥ jhagrhaa kardi-aa an-din gudrai sabad na karai veechaar.

Their day and night pass in quarrels, they do not ponder over word.

ਸੁਧਿ ਮਤਿ ਕਰਤੈ ਹਿਰਿ ਲਈ ਬੋਲਨਿ ਸਭੁ ਵਿਕਾਰੁ ॥ suDh mat kartai hir la-ee bolan sabh vikaar.

The Creator has withdrawn their wisdom, their intelligence, thus they speak all in vain.

ਦਿਤੈ ਕਿਤੈ ਨ ਸੰਤੋਖੀਅਨਿ ਅੰਤਰਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬਹੁਤੁ ਅਗ੍ਯਾਨੁ ਅੰਧਾਰੁ ॥

ditai kitai na santokhee-an antar tarisnaa bahut ag-yaan anDhaar.

God gives them, but they are never satisfied, within them is lot of lust, darkness, ignorance.

ਨਾਨਕ ਮਨਮੁਖਾ ਨਾਲਹੁ ਤੁਟੀਆ ਭਲੀ ਜਿਨਾ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਪਿਆਰੁ ॥੧॥

naanak manmukhaa naalahu tutee-aa bhalee jinaa maa-i-aa mohi pi-aar. ||1||

Nanak says, "It is better if broken with Manmukhs, in their mind is love for greed and wealth." 1

ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. ***M: 3***

ਤਿਨ੍ ਭਉ ਸੰਸਾ ਕਿਆ ਕਰੇ ਜਿਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਰਿ ਕਰਤਾਰੁ ॥ tinH bha-o sansaa ki-aa karay jin satgur sir kartaar.

What the fear, the doubt, can harm them? upon whom is the umbrella of true Guru, the Creator.

ਧੁਰਿ ਤਿਨ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖਦਾ ਆਪੇ ਰਖਣਹਾਰੁ ॥ Dhur tin kee paij rakh-daa aapay rakhanhaar.

Right from beginning, He is protecting them, since He Himself is their protector.

ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥ mil pareetam sukh paa-i-aa sachai sabad veechaar.

I enjoyed happiness in the union with dear, and also pondered over word.

ਨਾਨਕ ਸੁਖਦਾਤਾ ਸੇਵਿਆ ਆਪੇ ਪਰਖਣਹਾਰੁ ॥੨॥ naanak sukh-daata sayvi-aa aapay parkhanhaar. ||2||

Nanak says, "I served the giver of happiness, He Himself is one to test." 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤੇਰਿਆ ਤੂ ਸਭਨਾ ਰਾਸਿ ॥ jee-a jant sabh tayri-aa too sabhnaa raas.

All created beings are yours, you are everyone's riches.

ਜਿਸ ਨੋ ਤੂ ਦੇਹਿ ਤਿਸੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮਿਲੈ ਕੋਈ ਹੋਰੁ ਸਰੀਕੁ ਨਾਹੀ ਤੁਧੁ ਪਾਸਿ ॥

jis no too deh tis sabh kichh milai ko-ee hor sareek naahee tuDh paas.

Whomever you give, he gets everything, none else can match you.

ਤੂ ਇਕੋ ਦਾਤਾ ਸਭਸ ਦਾ ਹਰਿ ਪਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ॥ too iko daataa sabhas daa har peh ardaas.

You alone are giver to all, let us pray before such a God.

ਜਿਸ ਦੀ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸ ਦੀ ਤੂ ਮੰਨਿ ਲੈਹਿ ਸੋ ਜਨੁ ਸਾਬਾਸਿ ॥ jis dee tuDh bhaavai tis dee too man laihi so jan saabaas.

One, whose prayer is liked by you, you accept it, that man of God is given a pat.

ਸਭੁ ਤੇਰਾ ਚੋਜੁ ਵਰਤਦਾ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਤੁਧੁ ਪਾਸਿ ॥੨॥ sabh tayraa choj varatdaa dukh sukh tuDh paas. ||2||

All that happens is your feat, the pleasure, the pain, all are with you. 2

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚੈ ਭਾਵਦੇ ਦਰਿ ਸਚੈ ਸਚਿਆਰ ॥ gurmukh sachai bhaavday dar sachai sachiaar.

The Gurmukhs are liked by true, thus truthfully living are at His doors.

ਸਾਜਨ ਮਨਿ ਆਨੰਦੁ ਹੈ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰ ॥ saajan man aanand hai gur kaa sabad veechaar.

O! my dear, my mind is in bliss, by pondering over the word of Guru.

ਅੰਤਰਿ ਸਬਦੁ ਵਸਾਇਆ ਦੁਖੁ ਕਟਿਆ ਚਾਨਣੁ ਕੀਆ ਕਰਤਾਰਿ ॥

antar sabad vasaa-i-aa dukh kati-aa chaanan kee-aa kartaar.

He got the word to abide in me, thus the Creator finished my sorrows, and enlightened my mind.

ਨਾਨਕ ਰਖਣਹਾਰਾ ਰਖਸੀ ਆਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥੧॥ naanak rakhanhaaraa rakhsee aapnee kirpaa Dhaar. ||1||

Nanak says, "The protector will protect, by Himself becoming merciful." 1

ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. ***M: 3***

ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਚਾਕਰੀ ਭੈ ਰਚਿ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥ gur kee sayvaa chaakree bhai rach kaar kamaa-ay.
The service of Guru in voluntary, be in His fear and serve Him.
ਜੇਹਾ ਸੇਵੈ ਤੇਹੋ ਹੋਵੈ ਜੇ ਚਲੈ ਤਿਸੈ ਰਜਾਇ ॥ jayhaa sayvai tayho hovai jay chalai tisai rajaa-ay.
The type of deity one serves he becomes, if he acts in His will
ਨਾਨਕ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਪਿ ਹੈ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜੀ ਜਾਇ ॥੨॥ naanak sabh kichh aap hai avar na doojee jaa-ay. ||2||
Nanak says, "He Himself is everything, there is no other place." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ਤੂਹੈ ਜਾਣਦਾ ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥
tayree vadi-aa-ee toohai jaandaa tuDh jayvad avar na ko-ee.
Only you, yourself know your excellence, none else can match you.
ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਹੋਰੁ ਸਰੀਕੁ ਹੋਵੈ ਤਾ ਆਖੀਐ ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਤੂਹੈ ਹੋਈ ॥
tuDh jayvad hor sareek hovai taa aakhee-ai tuDh jayvad toohai ho-ee.
If someone else could match you, we may talk of him. but, in fact, you alone can match yourself.
ਜਿਨਿ ਤੂ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਹੋਰੁ ਤਿਸ ਦੀ ਰੀਸ ਕਰੇ ਕਿਆ ਕੋਈ ॥
jin too sayvi-aa tin sukh paa-i-aa hor tis dee rees karay ki-aa ko-ee.
Those who serve you, they enjoy happiness, who else can be like them?
ਤੂ ਭੰਨਣ ਘੜਣ ਸਮਰਥੁ ਦਾਤਾਰੁ ਹਹਿ ਤੁਧੁ ਅਗੈ ਮੰਗਣ ਨੋ ਹਥ ਜੋੜਿ ਖਲੀ ਸਭ ਹੋਈ ॥
too bhannan gharhan samrath daataar heh tuDh agai mangan no hath jorh khalee sabh ho-ee.
You are giver, all-power to create and destroy, folding hands, everyone is standing before you, to beg.
ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਦਾਤਾਰੁ ਮੈ ਕੋਈ ਨਦਰਿ ਨ ਆਵਈ ਤੁਧੁ ਸਭਸੈ ਨੋ ਦਾਨੁ ਦਿਤਾ ਖੰਡੀ ਵਰਭੰਡੀ ਪਾਤਾਲੀ ਪੁਰਈ ਸਭ ਲੋਈ ॥੩॥
tuDh jayvad daataar mai ko-ee nadar na aavee tuDh sabhsai no daan ditaa khandee varbhandee paataalee pur-ee sabh lo-ee. ||3||
I could not find a giver, matching you. You gave gift, to all in countries, continents in, nether regions, in the world of all people. 3
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਮਨਿ ਪਰਤੀਤਿ ਨ ਆਈਆ ਸਹਜਿ ਨ ਲਗੋ ਭਾਉ ॥ man parteet na aa-ee-aa sahj na lago bhaa-o.
You could not have faith in mind, and also no love, in ease.
ਸਬਦੈ ਸਾਦੁ ਨ ਪਾਇਓ ਮਨਹਠਿ ਕਿਆ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥
sabdai saad na paa-i-o manhath ki-aa gun gaa-ay.
You could not enjoy the words (of Guru), which attribute, your obstinate mind can sing?
ਨਾਨਕ ਆਇਆ ਸੋ ਪਰਵਾਣੁ ਹੈ ਜਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥
naanak aa-i-aa so parvaan hai je gurmukh sach samaa-ay. ||1||
Nanak says, "Only that born Gurmukh is accepted, who merges in true." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. ***M: 3***
ਆਪਣਾ ਆਪੁ ਨ ਪਛਾਣੈ ਮੂੜਾ ਅਵਰਾ ਆਖਿ ਦੁਖਾਏ ॥ aapnaa aap na pachhaanai moorhaa avraa aakh dukhaa-ay.
The idiot does not know himself, and whatever speaks, agonizes others.
ਮੁੰਢੈ ਦੀ ਖਸਲਤਿ ਨ ਗਈਆ ਅੰਧੇ ਵਿਛੁੜਿ ਚੋਟਾ ਖਾਏ ॥
mundhai dee khaslat na ga-ee-aa anDhay vichhurh chotaa khaa-ay.
The nature of the idiot does not change, thus the blind suffers in separation.
ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭੈ ਭੰਨਿ ਨ ਘੜਿਓ ਰਹੈ ਅੰਕਿ ਸਮਾਏ ॥ satgur kai bhai bhann na gharhi-o rahai ank samaa-ay.
He could neither be in the fear of true Guru, nor he could refashion himself to merge in His self.

P. 550

ਅਨਦਿਨੁ ਸਹਸਾ ਕਦੇ ਨ ਚੂਕੈ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਦੁਖੁ ਪਾਏ ॥ an-din sahsaa kaday na chookai bin sabdai dukh paa-ay.
Day and night, his doubts never end, he suffers without being in the word of true Guru.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਅੰਤਰਿ ਸਬਲਾ ਨਿਤ ਧੰਧਾ ਕਰਤ ਵਿਹਾਏ ॥
kaam kroDh lobh antar sablaa nit DhanDhaa karat vihaa-ay.
Cupidity, anger and greed possess his mind, all his days pass in worldly occupations.
ਚਰਣ ਕਰ ਦੇਖਤ ਸੁਣਿ ਥਕੇ ਦਿਹ ਮੁਕੇ ਨੇੜੈ ਆਏ ॥ charan kar daykhat sun thakay dih mukay nayrhai aa-ay.
His legs, hands, eyes and ears are worn out, his days are over and is nearing end.
ਸਚਾ ਨਾਮੁ ਨ ਲਗੋ ਮੀਠਾ ਜਿਤੁ ਨਾਮਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਏ ॥ sachaa naam na lago meethaa jit naam nav niDh paa-ay.
True name and its nine treasures could not be sweet for him.
ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ ਮਰੈ ਫੁਨਿ ਜੀਵੈ ਤਾਂ ਮੋਖੰਤਰੁ ਪਾਏ ॥ jeevat marai marai fun jeevai taaN mokhantar paa-ay.
If He dies while living, and lives while dying, then he can get liberation.
ਧੁਰਿ ਕਰਮੁ ਨ ਪਾਇਓ ਪਰਾਣੀ ਵਿਣੁ ਕਰਮਾ ਕਿਆ ਪਾਏ ॥ Dhur karam na paa-i-o paraanee vin karmaa ki-aa paa-ay.
O! being if it is not preordained for you, how can you get without His grace?
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਸਮਾਲਿ ਤੂ ਮੂੜੇ ਗਤਿ ਮਤਿ ਸਬਦੇ ਪਾਏ ॥ gur kaa sabad samaal too moorhay gat mat sabday paa-ay.
O! idiot remember the word of Guru, with word you can get liberation.
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਦ ਹੀ ਪਾਏ ਜਾਂ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਏ ॥੨॥
naanak satgur tad hee paa-ay jaaN vichahu aap gavaa-ay. ||2||
Nanak says, "Only then you can have a true Guru, when you surrender yourself." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਜਿਸ ਦੈ ਚਿਤਿ ਵਸਿਆ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਤਿਸ ਨੋ ਕਿਉ ਅੰਦੇਸਾ ਕਿਸੈ ਗਲੈ ਦਾ ਲੋੜੀਐ ॥
jis dai chit vasi-aa mayraa su-aamee tis no ki-o andaysaa kisai galai daa lorhee-ai.
One in whose, mind, my Master is abiding, why should we need to worry about him for anything?
ਹਰਿ ਸੁਖਦਾਤਾ ਸਭਨਾ ਗਲਾ ਕਾ ਤਿਸ ਨੋ ਧਿਆਇਦਿਆ ਕਿਵ ਨਿਮਖ ਘੜੀ ਮੁਹੁ ਮੋੜੀਐ ॥
har sukh-daata sabhnaa galaa kaa tis no Dhi-aa-idi-aa kiv nimakh gharhee muhu morhee-ai.
God is giver of all pleasures, remembering Him, why should we turn our back even for a while.
ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਤਿਸ ਨੋ ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਹੋਏ ਨਿਤ ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਜਾਇ ਬਹੀਐ ਮੁਹੁ ਜੋੜੀਐ ॥ jin har Dhi-aa-i-aa tis no sarab kali-aan ho-ay nit sant janaa kee sangat jaa-ay bahee-ai muhu jorhee-ai.
Those who have remembered God, they always are well placed, they ever go and sit in the congregation of saints,and be face to face with Guru.
ਸਭਿ ਦੁਖ ਭੁਖ ਰੋਗ ਗਏ ਹਰਿ ਸੇਵਕ ਕੇ ਸਭਿ ਜਨ ਕੇ ਬੰਧਨ ਤੋੜੀਐ ॥
sabh dukh bhukh rog ga-ay har sayvak kay sabh jan kay banDhan torhee-ai.
All sorrows, hungers, ailments of His servants are over, all fetters of the men of God are broken.
ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹੋਆ ਹਰਿ ਭਗਤੁ ਹਰਿ ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮੁਹਿ ਡਿਠੈ ਜਗਤੁ ਤਰਿਆ ਸਭੁ ਲੋੜੀਐ ॥੪॥
har kirpaa tay ho-aa har bhagat har bhagat janaa kai muhi dithai jagat tari-aa sabh lorhee-ai. ||4||
By the grace of God, one becomes devotee. Seeing the face of God's devotees, the whole world gets liberated. 4
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਸਾ ਰਸਨਾ ਜਲਿ ਜਾਉ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਕਾ ਸੁਆਉ ਨ ਪਾਇਆ ॥ saa rasnaa jal jaa-o jin har kaa su-aa-o na paa-i-aa.
That tongue should burn, which does not taste the taste of God,
ਨਾਨਕ ਰਸਨਾ ਸਬਦਿ ਰਸਾਇ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥੧॥
naanak rasnaa sabad rasaa-ay jin har har man vasaa-i-aa. ||1||
Nanak says, "If tongue tastes the word, God comes to stay in mind." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. ***M: 3***
ਸਾ ਰਸਨਾ ਜਲਿ ਜਾਉ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ਵਿਸਾਰਿਆ ॥ saa rasnaa jal jaa-o jin har kaa naa-o visaari-aa.
That tongue, which has forgotten the name of God, should burn.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਜਪੈ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ਪਿਆਰਿਆ ॥੨॥
naanak gurmukh rasnaa har japai har kai naa-ay pi-aari-aa. ||2||

Nanak says, "The tongue of Gurmukh recites God, it loves the name of God." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਹਰਿ ਆਪੇ ਠਾਕੁਰੁ ਸੇਵਕੁ ਭਗਤੁ ਹਰਿ ਆਪੇ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ॥
har aapay thaakur sayvak bhagat har aapay karay karaa-ay.
God Himself is Master, Himself is servant, a devotee, He Himself does and Himself gets done.
ਹਰਿ ਆਪੇ ਵੇਖੈ ਵਿਗਸੈ ਆਪੇ ਜਿਤੁ ਭਾਵੈ ਤਿਤੁ ਲਾਏ ॥ har aapay vaykhai vigsai aapay jit bhaavai tit laa-ay.
God Himself sees, Himself is in progression Wherever, He will, He puts one on job.
ਹਰਿ ਇਕਨਾ ਮਾਰਗਿ ਪਾਏ ਆਪੇ ਹਰਿ ਇਕਨਾ ਉਝੜਿ ਪਾਏ ॥
har iknaa maarag paa-ay aapay har iknaa ujharh paa-ay.
God Himslef puts some on the right path, and some on wrong path.
ਹਰਿ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੁ ਤਪਾਵਸੁ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਚਲਤ ਸਬਾਏ ॥
har sachaa saahib sach tapaavas kar vaykhai chalat sabaa-ay.
God is true Master, true is His meditation, He Himself feats and then Himself sees them all.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਕਹੈ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਸਚੇ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੫॥
gur parsaad kahai jan naanak har sachay kay gun gaa-ay. ||5||
Nanak says, "With the grace of Guru, sing the attributes of true God." 5
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਦਰਵੇਸੀ ਕੋ ਜਾਣਸੀ ਵਿਰਲਾ ਕੋ ਦਰਵੇਸੁ ॥ darvaysee ko jaansee virlaa ko darvays.
Saintliness can be known (achieved) by very rare of a saint.
ਜੇ ਘਰਿ ਘਰਿ ਹੰਢੈ ਮੰਗਦਾ ਧਿਗੁ ਜੀਵਣੁ ਧਿਗੁ ਵੇਸੁ ॥ jay ghar ghar handhai mangdaa Dhig jeevan Dhig vays.
If he wears out by begging from door to door, his life is a curse, his garb is a curse.
ਜੇ ਆਸਾ ਅੰਦੇਸਾ ਤਜਿ ਰਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਿਖਿਆ ਨਾਉ ॥ jay aasaa andaysaa taj rahai gurmukh bhikhi-aa naa-o.
One whose hopes and worries are over, such a Gurmukh begs for name.
ਤਿਸ ਕੇ ਚਰਨ ਪਖਾਲੀਅਹਿ ਨਾਨਕ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥੧॥
tis kay charan pakhaalee-ah naanak ha-o balihaarai jaa-o. ||1||
Nanak says, "Let me wash his feet, I sacrifice myself for him." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਨਾਨਕ ਤਰਵਰੁ ਏਕੁ ਫਲੁ ਦੁਇ ਪੰਖੇਰੂ ਆਹਿ ॥ naanak tarvar ayk fal du-ay pankhayroo aahi.
Nanak : there is one tree, with one fruit, two birds come and sit on it.
ਆਵਤ ਜਾਤ ਨ ਦੀਸਹੀ ਨਾ ਪਰ ਪੰਖੀ ਤਾਹਿ ॥ aavat jaat na deeshee naa par pankhee taahi.
They are not seen while coming and going, as they have no wings (to fly).
ਬਹੁ ਰੰਗੀ ਰਸ ਭੋਗਿਆ ਸਬਦਿ ਰਹੈ ਨਿਰਬਾਣੁ ॥ baho rangee ras bhogi-aa sabad rahai nirbaan.
They enjoyed the bliss in many ways, and are liberated by word.
ਹਰਿ ਰਸਿ ਫਲਿ ਰਾਤੇ ਨਾਨਕਾ ਕਰਮਿ ਸਚਾ ਨੀਸਾਣੁ ॥੨॥ har ras fal raatay naankaa karam sachaa neesaan. ||2||
Nanak says, "They are enjoying the fruit of the nectar of God, their action is their emblem." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਆਪੇ ਧਰਤੀ ਆਪੇ ਹੈ ਰਾਹਕੁ ਆਪਿ ਜੰਮਾਇ ਪੀਸਾਵੈ ॥ aapay Dhartee aapay hai raahak aap jammaa-ay peesaavai.
God Himself is land, Himself is cultivator, Himself grows and Himself gets grounded.
ਆਪਿ ਪਕਾਵੈ ਆਪਿ ਭਾਂਡੇ ਦੇਇ ਪਰੋਸੈ ਆਪੇ ਹੀ ਬਹਿ ਖਾਵੈ ॥
aap pakaavai aap bhaa^N^day day-ay parosai aapay hee bahi khaavai.
He himself cooks, Himself provides utensils, Himself lays food for them to serve, and Himself sits and eats.

P. 551

ਆਪੇ ਜਲੁ ਆਪੇ ਦੇ ਛਿੰਗਾ ਆਪੇ ਚੁਲੀ ਭਰਾਵੈ ॥ aapay jal aapay day chhingaa aapay chulee bharaavai.
He Himself is water, Himself sprays it (to clean the place for eating), and Himself holds water

in palms (to clean hands and mouth).
ਆਪੇ ਸੰਗਤਿ ਸਦਿ ਬਹਾਲੇ ਆਪੇ ਵਿਦਾ ਕਰਾਵੈ ॥ aapay sangat sad bahaalai aapay vidaa karaavai.
He Himself calls the congregation (to sit for eating), and himself bids them farewell.
ਜਿਸ ਨੋ ਕਿਰਪਾਲੁ ਹੋਵੈ ਹਰਿ ਆਪੇ ਤਿਸ ਨੋ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਵੈ ॥੬॥
jis no kirpaal hovai har aapay tis no hukam manaavai. ||6||
Upon whomever God is kind, He gets him to obey His order. 6
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਕਰਮ ਧਰਮ ਸਭਿ ਬੰਧਨਾ ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਸਨਬੰਧੁ ॥ karam Dharam sabh banDhnaa paap punn san-banDh.
All rituals are only fetters, and all vices and virtues are related.
ਮਮਤਾ ਮੋਹੁ ਸੁ ਬੰਧਨਾ ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਸੁ ਧੰਧੁ ॥ mamtaa moh so banDhnaa putar kaltar so DhanDh.
The love for children is bondage, as sons and wife are only ties.
ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਜੇਵਰੀ ਮਾਇਆ ਕਾ ਸਨਬੰਧੁ ॥ jah daykhaa tah jayvree maa-i-aa kaa san-banDh.
Wherever I see, I see a noose, for one tied with worldly ties.
ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਵਰਤਣਿ ਵਰਤੈ ਅੰਧੁ ॥੧॥ naanak sachay naam bin vartan vartai anDh. ||1||
Nanak says, "Other than true name, all give and take is of a blind." 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*
ਅੰਧੇ ਚਾਨਣੁ ਤਾ ਥੀਐ ਜਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਰਜਾਇ ॥ anDhay chaanan taa thee-ai jaa satgur milai rajaa-ay.
The blind can get light only, if he obeys the will of true Guru.
ਬੰਧਨ ਤੋੜੈ ਸਚਿ ਵਸੈ ਅਗਿਆਨੁ ਅਧੇਰਾ ਜਾਇ ॥ banDhan torhai sach vasai agi-aan aDhayraa jaa-ay.
His fetters are broken, if, he abides in truth. His darkness of ignorance goes.
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਦੇਖੈ ਤਿਸੈ ਕਾ ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਤਨੁ ਸਾਜਿ ॥ sabh kichh daykhai tisai kaa jin kee-aa tan saaj.
He finds that everything is of God, who has created his body.
ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਕਰਤਾਰ ਕੀ ਕਰਤਾ ਰਾਖੈ ਲਾਜ ॥੨॥ naanak saran kartaar kee kartaa raakhai laaj. ||2||
Nanak says, "Be in the refuge of Creator, He protects your honour." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਜਦਹੁ ਆਪੇ ਥਾਟੁ ਕੀਆ ਬਹਿ ਕਰਤੈ ਤਦਹੁ ਪੁਛਿ ਨ ਸੇਵਕੁ ਬੀਆ ॥
jadahu aapay thaat kee-aa bahi kartai tadahu puchh na sayvak bee-aa.
When Creator Himself is sitting to provide, then servant should not ask for someone else.
ਤਦਹੁ ਕਿਆ ਕੋ ਲੇਵੈ ਕਿਆ ਕੋ ਦੇਵੈ ਜਾਂ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਕੀਆ ॥
tadahu ki-aa ko layvai ki-aa ko dayvai jaaN avar na doojaa kee-aa.
What one can give? What one can get? When there is none else who creates.
ਫਿਰਿ ਆਪੇ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਆ ਕਰਤੈ ਦਾਨੁ ਸਭਨਾ ਕਉ ਦੀਆ ॥
fir aapay jagat upaa-i-aa kartai daan sabhnaa ka-o dee-aa.
Then Creator Himself creates the world, and gives gifts to all.
ਆਪੇ ਸੇਵ ਬਣਾਈਅਨੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆ ॥ aapay sayv banaa-ee-an gurmukh aapay amrit pee-aa.
He Himself gets a Gurmukh to serve, and Himself drinks nectar.
ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ਆਕਾਰੁ ਹੈ ਆਪੇ ਆਪੇ ਕਰੈ ਸੁ ਥੀਆ ॥੭॥
aap nirankaar aakaar hai aapay aapay karai so thee-aa. ||7||
God Himself is formless, Himself is in forms, what He Himself does, that happens. 7
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਵਹਿ ਸਦ ਸਾਚਾ ਅਨਦਿਨੁ ਸਹਜਿ ਪਿਆਰਿ ॥ gurmukh parabh sayveh sad saachaa an-din sahj pi-aar.
Gurmukh always serves the true Master, day and night he is in love, in ease.
ਸਦਾ ਅਨੰਦਿ ਗਾਵਹਿ ਗੁਣ ਸਾਚੇ ਅਰਧਿ ਉਰਧਿ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥ sadaa anand gaavahi gun saachay araDh uraDh ur Dhaar.
In bliss, he always sings the attributes of True. God keeps him in embrace, here and hereafter.
ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਵਸਿਆ ਧੁਰਿ ਕਰਮੁ ਲਿਖਿਆ ਕਰਤਾਰਿ ॥ antar pareetam vasi-aa Dhur karam likhi-aa kartaar.

The dear abides in mind, if preordained by Creator.
ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਅਨੁ ਆਪੇ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥੧॥ naanak aap milaa-i-an aapay kirpaa Dhaar. ||1||
Nanak says, "Being kind, He Himself unites." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਕਹਿਐ ਕਥਿਐ ਨ ਪਾਈਐ ਅਨਦਿਨੁ ਰਹੈ ਸਦਾ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥
kahi-ai kathi-ai na paa-ee-ai an-din rahai sadaa gun gaa-ay.
Only by saying, narrating, God cannot be blessed, day and night, continue to sing His attributes.
ਵਿਣੁ ਕਰਮੈ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਭਉਕਿ ਮੁਏ ਬਿਲਲਾਇ ॥ vin karmai kinai na paa-i-o bha-uk mu-ay billaa-ay.
Without the grace of God, none could get, many had died crying.
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਮਨੁ ਤਨੁ ਭਿਜੈ ਆਪਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ gur kai sabad man tan bhijai aap vasai man aa-ay.
With the word of Guru, mind and body are in bliss, He comes to stay in mind.
ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਪਾਈਐ ਆਪੇ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੨॥ naanak nadree paa-ee-ai aapay la-ay milaa-ay. ||2||
Nanak says, "We are blessed with His grace, thus He Himself gets to unite." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਆਪੇ ਵੇਦ ਪੁਰਾਣ ਸਭਿ ਸਾਸਤ ਆਪਿ ਕਥੈ ਆਪਿ ਭੀਜੈ ॥ aapay vayd puraan sabh saasat aap kathai aap bheejai.
He Himself is in all Vedas, Puranas, Shastras, Himself explains and Himself understands.
ਆਪੇ ਹੀ ਬਹਿ ਪੂਜੇ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ਪਰਪੰਚੁ ਕਰੀਜੈ ॥ aapay hee bahi poojay kartaa aap parpanch kareejai.
He Himself sits to worship, and Himself displays.
ਆਪਿ ਪਰਵਿਰਤਿ ਆਪਿ ਨਿਰਵਿਰਤੀ ਆਪੇ ਅਕਥੁ ਕਥੀਜੈ ॥ aap parvirat aap nirvirtee aapay akath katheejai.
He Himself is a house-holder,and Himself is recluse. He Himself narrates the un-narratable.
ਆਪੇ ਪੁੰਨੁ ਸਭੁ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਆਪਿ ਅਲਿਪਤੁ ਵਰਤੀਜੈ ॥ aapay punn sabh aap karaa-ay aap alipat varteejai.
He Himself gets the virtues done, and Himself remains detached.
ਆਪੇ ਸੁਖੁ ਦੁਖੁ ਦੇਵੈ ਕਰਤਾ ਆਪੇ ਬਖਸ ਕਰੀਜੈ ॥੮॥ aapay sukh dukh dayvai kartaa aapay bakhas kareejai. ||8||
The Creator Himself gives pains and pleasures and Himself forgives. 8
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਸੇਖਾ ਅੰਦਰਹੁ ਜੋਰੁ ਛਡਿ ਤੂ ਭਉ ਕਰਿ ਝਲੁ ਗਵਾਇ ॥ saykhaa andrahu jor chhad too bha-o kar jhal gavaa-ay.
O! Seikha leave the ego of being powerful, you get rid of madness, and be in His fear.
ਗੁਰ ਕੈ ਭੈ ਕੇਤੇ ਨਿਸਤਰੇ ਭੈ ਵਿਚਿ ਨਿਰਭਉ ਪਾਇ ॥ gur kai bhai kaytay nistaray bhai vich nirbha-o paa-ay.
In fear of Guru, many are liberated, they meet fearless in fear.
ਮਨੁ ਕਠੋਰੁ ਸਬਦਿ ਭੇਦਿ ਤੂੰ ਸਾਂਤਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥man kathor sabad bhayd too^{N} saa^{N}t vasai man aa-ay.
O! with stone like mind, practice word, so that peace comes to stay in your mind.
ਸਾਂਤੀ ਵਿਚਿ ਕਾਰ ਕਮਾਵਣੀ ਸਾ ਖਸਮੁ ਪਾਏ ਥਾਇ ॥ saa^{N}tee vich kaar kamaavnee saa khasam paa-ay thaa-ay.
Those who serve in peace, Master accepts and rewards them.
ਨਾਨਕ ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਪੁਛਹੁ ਗਿਆਨੀ ਜਾਇ ॥੧॥
naanak kaam kroDh kinai na paa-i-o puchhahu gi-aanee jaa-ay. ||1||
Nanak says, "None can get Him, while in cupidity in anger, go and ask a knowledgeable." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*

P. 552

ਮਨਮੁਖ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਹੈ ਨਾਮਿ ਨ ਲਗੋ ਪਿਆਰੁ ॥ manmukh maa-i-aa moh hai naam na lago pi-aar.
Manmukhs are in the greed for money, they do not have love for name.
ਕੂੜੁ ਕਮਾਵੈ ਕੂੜੁ ਸੰਗ੍ਰਹੈ ਕੂੜੁ ਕਰੇ ਆਹਾਰੁ ॥ koorh kamaavai koorh sangrahai koorh karay aahaar.
They act in lie, they earn lie and collect lies.
ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ਧਨੁ ਸੰਚਿ ਮਰਹਿ ਅੰਤੇ ਹੋਇ ਸਭੁ ਛਾਰੁ ॥ bikh maa-i-aa Dhan sanch mareh antay ho-ay sabh chhaar.
They die while collecting poison in money, in wealth, which becomes ash in the end.
ਕਰਮ ਧਰਮ ਸੁਚ ਸੰਜਮ ਕਰਹਿ ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ਵਿਕਾਰੁ ॥ karam Dharam such sanjam karahi antar lobh vikaar.

They conduct rituals, for purity, for discipline, but in their mind is greed, ill-interaction.
ਨਾਨਕ ਜਿ ਮਨਮੁਖੁ ਕਮਾਵੈ ਸੁ ਥਾਇ ਨਾ ਪਵੈ ਦਰਗਹਿ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥੨॥
naanak je manmukh kamaavai so thaa-ay naa pavai dargahi ho-ay khu-aar. ||2||
Nanak says, "If Manmukh earns, it serves no purpose, he suffers in His court." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਆਪੇ ਖਾਣੀ ਆਪੇ ਬਾਣੀ ਆਪੇ ਖੰਡ ਵਰਭੰਡ ਕਰੇ ॥ aapay khaanee aapay banee aapay khand varbhand karay.
He Himself is word, Himself is sources of life, Himself creates parts and whole.
ਆਪਿ ਸਮੁੰਦੁ ਆਪਿ ਹੈ ਸਾਗਰੁ ਆਪੇ ਹੀ ਵਿਚਿ ਰਤਨ ਧਰੇ ॥ aap samund aap hai saagar aapay hee vich ratan Dharay.
He Himself is ocean, Himself is water, and Himself is pearls therein.
ਆਪਿ ਲਹਾਏ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸ ਨੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰੇ ਹਰੇ ॥ aap lahaa-ay karay jis kirpaa jis no gurmukh karay haray.
Upon whomever, He is kind, He gets them to find one whom has Gurmukh turned green.
ਆਪੇ ਭਉਜਲੁ ਆਪਿ ਹੈ ਬੋਹਿਥਾ ਆਪੇ ਖੇਵਟੁ ਆਪਿ ਤਰੇ ॥ aapay bha-ojal aap hai bohithaa aapay khayvat aap taray.
He Himself is terrifying water, Himself is boat, Himself is boats-man, and Himself swims across.
ਆਪੇ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ਕਰਤਾ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਤੁਝੈ ਸਰੇ ॥੯॥ aapay karay karaa-ay kartaa avar na doojaa tujhai saray. ||9||
The Creator Himself does and Himself gets done, none else can match Him. 9
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਫਲ ਹੈ ਜੇ ਕੋ ਕਰੇ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ satgur kee sayvaa safal hai jay ko karay chit laa-ay.
The service of true Guru is fruitful, if one serves with dedicated mind.
ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਈਐ ਅਚਿੰਤੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ naam padaarath paa-ee-ai achint vasai man aa-ay.
Thus we are blessed with the wealth of name, He silently comes to stay in our mind.
ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖੁ ਕਟੀਐ ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਜਾਇ ॥ janam maran dukh katee-ai ha-umai mamtaa jaa-ay.
The pains of birth and death are removed, the greed, the ego, end.
ਉਤਮ ਪਦਵੀ ਪਾਈਐ ਸਚੇ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥ utam padvee paa-ee-ai sachay rahai samaa-ay.
We get a better position, and live merging in True.
ਨਾਨਕ ਪੂਰਬਿ ਜਿਨ ਕਉ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ॥੧॥
naanak poorab jin ka-o likhi-aa tinaa satgur mili-aa aa-ay. ||1||
Nanak says, "The true Guru comes to meet those, for whom he preordained." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਨਾਮਿ ਰਤਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਹੈ ਕਲਿਜੁਗ ਬੋਹਿਥੁ ਹੋਇ ॥ naam rataa satguroo hai kalijug bohith ho-ay.
The true Guru is name loving, he becomes the boat for people in dark-age.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੁ ਪਾਰਿ ਪਵੈ ਜਿਨਾ ਅੰਦਰਿ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥ gurmukh hovai so paar pavai jinaa andar sachaa so-ay.
If there is a Gurmukh, he will swim across, since same true is in his mind.
ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਹਾਲੇ ਨਾਮੁ ਸੰਗ੍ਰਹੈ ਨਾਮੇ ਹੀ ਪਤਿ ਹੋਇ ॥ naam sam^H aalay naam sangrahai naamay hee pat ho-ay.
He collects name, remembers name, since honour is only in name.
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੨॥ naanak satgur paa-i-aa karam paraapat ho-ay. ||2||
Nanak is blessed with true Guru, with His grace. 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਆਪੇ ਪਾਰਸੁ ਆਪਿ ਧਾਤੁ ਹੈ ਆਪਿ ਕੀਤੋਨੁ ਕੰਚਨੁ ॥ aapay paaras aap Dhaat hai aap keeton kanchan.
He Himself is metal, Himself touch-stone, and Himself turns in gold.
ਆਪੇ ਠਾਕੁਰੁ ਸੇਵਕੁ ਆਪੇ ਆਪੇ ਹੀ ਪਾਪ ਖੰਡਨੁ ॥ aapay thaakur sayvak aapay aapay hee paap khandan.
He Himself is Master, Himself servant, and Himself destroyer of sins.
ਆਪੇ ਸਭਿ ਘਟ ਭੋਗਵੈ ਸੁਆਮੀ ਆਪੇ ਹੀ ਸਭੁ ਅੰਜਨੁ ॥ aapay sabh ghat bhogvai su-aamee aapay hee sabh anjan.
Master Himself enjoys all bodies, and Himself is in all worldly ties.
ਆਪਿ ਬਿਬੇਕੁ ਆਪਿ ਸਭੁ ਬੇਤਾ ਆਪੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਭੰਜਨੁ ॥ aap bibayk aap sabh baytaa aapay gurmukh bhanjan.
He Himself is logic, Himself the savant, and Himself destroys the fetters of Gurmukhs.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਸਾਲਾਹਿ ਨ ਰਜੈ ਤੁਧੁ ਕਰਤੇ ਤੂ ਹਰਿ ਸੁਖਦਾਤਾ ਵਡਨੁ ॥੧੦॥
jan naanak saalaahi na rajai tuDh kartay too har sukh-daata vadan. ||10||
Nanak says, "O! Creator, men of God, are not tired of praising you, you are God, the great giver of happiness." 10
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. ***SALOK M: 4***
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਜੀਅ ਕੇ ਬੰਧਨਾ ਜੇਤੇ ਕਰਮ ਕਮਾਹਿ ॥ bin satgur sayvay jee-a kay banDhnaa jaytay karam kamaahi.
Other than serving true Guru, whatever actions one does, all are bondages for mind.
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਠਵਰ ਨ ਪਾਵਹੀ ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਆਵਹਿ ਜਾਹਿ ॥
bin satgur sayvay thavar na paavhee mar jameh aavahi jaahi.
Other than serving true Guru, one gets no place, he takes birth, dies, goes and comes.
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਫਿਕਾ ਬੋਲਣਾ ਨਾਮੁ ਨ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥
bin satgur sayvay fikaa bolnaa naam na vasai man aa-ay.
Other than serving true Guru, all speech is rude, name does not come to stay in mind.
ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਜਮ ਪੁਰਿ ਬਧੇ ਮਾਰੀਅਹਿ ਮੁਹਿ ਕਾਲੈ ਉਠਿ ਜਾਹਿ ॥੧॥
naanak bin satgur sayvay jam pur baDhay maaree-ah muhi kaalai uth jaahi. ||1||
Nanak says, "Those serving other than true Guru, are chained and driven to hell, they leave to go with blackened face."1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. ***M: 3***
ਇਕਿ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਕਰਹਿ ਚਾਕਰੀ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥
ik satgur kee sayvaa karahi chaakree har naamay lagai pi-aar.
There are some, who serve true Guru voluntarily, they are in love with the name of God.
ਨਾਨਕ ਜਨਮੁ ਸਵਾਰਨਿ ਆਪਣਾ ਕੁਲ ਕਾ ਕਰਨਿ ਉਧਾਰੁ ॥੨॥
naanak janam savaaran aapnaa kul kaa karan uDhaar. ||2||
Nanak says, "They refashion their own life and liberate their family." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਆਪੇ ਚਾਟਸਾਲ ਆਪਿ ਹੈ ਪਾਧਾ ਆਪੇ ਚਾਟੜੇ ਪੜਣ ਕਉ ਆਣੇ ॥
aapay chaatsaal aap hai paaDhaa aapay chaatrhay parhan ka-o aanay.
He Himself is school, and Himself a teacher, Himself is in students, who come to learn.
ਆਪੇ ਪਿਤਾ ਮਾਤਾ ਹੈ ਆਪੇ ਆਪੇ ਬਾਲਕ ਕਰੇ ਸਿਆਣੇ ॥ aapay pitaa maataa hai aapay aapay baalak karay si-aanay.
He Himself is father, Himself is mother, and Himself is child to be brought up.
ਇਕ ਥੈ ਪੜਿ ਬੁਝੈ ਸਭੁ ਆਪੇ ਇਕ ਥੈ ਆਪੇ ਕਰੇ ਇਆਣੇ ॥ ik thai parh bujhai sabh aapay ik thai aapay karay i-aanay.
In some, He Himself learns, understands, and to some, He Himself drives to ignorance.
ਇਕਨਾ ਅੰਦਰਿ ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਏ ਜਾ ਆਪਿ ਤੇਰੈ ਮਨਿ ਸਚੇ ਭਾਣੇ ॥
iknaa andar mahal bulaa-ay jaa aap tayrai man sachay bhaanay.
To some you call to your home, but only, when they are liked by you.

P. 553

ਜਿਨਾ ਆਪੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ਸੇ ਜਨ ਸਚੀ ਦਰਗਹਿ ਜਾਣੇ ॥੧੧॥
jinaa aapay gurmukh day vadi-aa-ee say jan sachee dargahi jaanay. ||11||
One to whom Gurmukh Himself blesses with praise, such, men are known in true Court. 11
ਸਲੋਕੁ ਮਰਦਾਨਾ ੧ ॥ salok mardaanaa 1. ***SALOK MARDANA -1***
ਕਲਿ ਕਲਵਾਲੀ ਕਾਮੁ ਮਦੁ ਮਨੂਆ ਪੀਵਣਹਾਰੁ ॥ kal kalvaalee kaam mad manoo-aa peevanhaar.
In dark age, the container is full with the intoxicants like cupidity, the mind is set to drink.
ਕ੍ਰੋਧ ਕਟੋਰੀ ਮੋਹਿ ਭਰੀ ਪੀਲਾਵਾ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥ kroDh katoree mohi bharee peelaavaa ahaᴺkaar.
The container of anger is full with greed, the ego is set to drink.
ਮਜਲਸ ਕੂੜੇ ਲਬ ਕੀ ਪੀ ਪੀ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥ majlas koorhay lab kee pee pee ho-ay khu-aar.

The drinking party is of liars and greedy, they drink and are set to suffer.
ਕਰਣੀ ਲਾਹਣਿ ਸਤੁ ਗੁੜੁ ਸਚੁ ਸਰਾ ਕਰਿ ਸਾਰੁ ॥ karnee laahan sat gurh sach saraa kar saar.
Let the pot be of your actions, Jaggery be of truth, the prepared wine be of sublime essence.
ਗੁਣ ਮੰਡੇ ਕਰਿ ਸੀਲੁ ਘਿਉ ਸਰਮੁ ਮਾਸੁ ਆਹਾਰੁ ॥ gun manday kar seel ghi-o saram maas aahaar.
Let the bread be of virtues, the ghee be of character, and the eating of meat be of modesty.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਨਾਨਕਾ ਖਾਧੈ ਜਾਹਿ ਬਿਕਾਰ ॥੧॥ gurmukh paa-ee-ai naankaa khaaDhai jaahi bikaar. ||1||
Nanak says, "Let this be gotten by Gurmukh, eating which the ill-intentions will vanish." 1
ਮਰਦਾਨਾ ੧ ॥ mardaanaa 1. *MARDANA 1*
ਕਾਇਆ ਲਾਹਣਿ ਆਪੁ ਮਦੁ ਮਜਲਸ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਧਾਤੁ ॥ kaa-i-aa laahan aap mad majlas tarisnaa Dhaat.
The body is fragmentation, ego is wine, lust is material for wine-party.
ਮਨਸਾ ਕਟੋਰੀ ਕੂੜਿ ਭਰੀ ਪੀਲਾਏ ਜਮਕਾਲੁ ॥ mansaa katoree koorh bharee peelaa-ay jamkaal.
The cup is of desires, is filled with lies., the devil of death (the maid) is to offer for drinking.
ਇਤੁ ਮਦਿ ਪੀਤੈ ਨਾਨਕਾ ਬਹੁਤੇ ਖਟੀਅਹਿ ਬਿਕਾਰ ॥ it mad peetai naankaa bahutay khatee-ah bikaar.
Nanak says, "Drinking such a wine, brings lot of evil thoughts."
ਗਿਆਨੁ ਗੁੜੁ ਸਾਲਾਹ ਮੰਡੇ ਭਉ ਮਾਸੁ ਆਹਾਰੁ ॥ gi-aan gurh saalaah manday bha-o maas aahaar.
If Gurh (Jaggery) is of knowledge, bread is of praise, meat to eat is of (His) fear.
ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਭੋਜਨੁ ਸਚੁ ਹੈ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥੨॥ naanak ih bhojan sach hai sach naam aaDhaar. ||2||
Nanak says, "This food is pure, prepared in true name." 2
ਕਾਂਯਾਂ ਲਾਹਣਿ ਆਪੁ ਮਦੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਤਿਸ ਕੀ ਧਾਰ ॥ kaaNyaaN laahan aap mad amrit tis kee Dhaar.
If body is fermentation, soul is wine, and stream is of nectar.
ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਿਉ ਮੇਲਾਪੁ ਹੋਇ ਲਿਵ ਕਟੋਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭਰੀ ਪੀ ਪੀ ਕਟਹਿ ਬਿਕਾਰ ॥੩॥
satsangat si-o maylaap ho-ay liv katoree amrit bharee pee pee kateh bikaar. ||3||
If one joins the congregation of true, the cup of love is filled with nectar. Then drinking this, the evil intentions will end. 3
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਆਪੇ ਸੁਰਿ ਨਰ ਗਣ ਗੰਧਰਬਾ ਆਪੇ ਖਟ ਦਰਸਨ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥
aapay sur nar gan ganDharbaa aapay khat darsan kee banee.
He Himself is man, the servant of divine singer and Himself is the word of six systems.
ਆਪੇ ਸਿਵ ਸੰਕਰ ਮਹੇਸਾ ਆਪੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥ aapay siv sankar mahaysaa aapay gurmukh akath kahaanee.
He Himself is Shiv, Sankar, Mahesh, and Gurmukh (hero) of His un-narratable story.
ਆਪੇ ਜੋਗੀ ਆਪੇ ਭੋਗੀ ਆਪੇ ਸੰਨਿਆਸੀ ਫਿਰੈ ਬਿਬਾਣੀ ॥ aapay jogee aapay bhogee aapay sani-aasee firai bibaanee.
He himself is jogi, Himself is enjoyer, Himself is a renouncer, wandering in jungles.
ਆਪੈ ਨਾਲਿ ਗੋਸਟਿ ਆਪਿ ਉਪਦੇਸੈ ਆਪੇ ਸੁਘੜੁ ਸਰੂਪੁ ਸਿਆਣੀ ॥
aapai naal gosat aap updaysai aapay sugharh saroop si-aanee.
He Himself is in debate, Himself teaches, Himself is wise and embodiment of beauty.
ਆਪਣਾ ਚੋਜੁ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਆਪੇ ਆਪੇ ਸਭਨਾ ਜੀਆ ਕਾ ਹੈ ਜਾਣੀ ॥੧੨॥
aapnaa choj kar vaykhai aapay aapay sabhnaa jee-aa kaa hai jaanee. ||12||
He Himself feats, Himself sees, and Himself is the knower of all lives. 12
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਏਹਾ ਸੰਧਿਆ ਪਰਵਾਣੁ ਹੈ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ॥
ayhaa sanDhi-aa parvaan hai jit har parabh mayraa chit aavai.
Only that Sandhya is accepted, with which my God-Master comes to mind.
ਹਰਿ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਊਪਜੈ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਜਲਾਵੈ ॥ har si-o pareet oopjai maa-i-aa moh jalaavai.
Which originates love for God, and burns the love for Maya.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਦੁਬਿਧਾ ਮਰੈ ਮਨੂਆ ਅਸਥਿਰੁ ਸੰਧਿਆ ਕਰੇ ਵੀਚਾਰੁ ॥

gur parsaadee dubiDhaa marai manoo-aa asthir sanDhi-aa karay veechaar.
With the grace of Guru, the duality dies and the stable mind thinks about Sandhya.
ਨਾਨਕ ਸੰਧਿਆ ਕਰੈ ਮਨਮੁਖੀ ਜੀਉ ਨ ਟਿਕੈ ਮਰਿ ਜੰਮੈ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥੧॥
naanak sanDhi-aa karai manmukhee jee-o na tikai mar jammai ho-ay khu-aar. ||1||
Nanak says, "Manmukh offers prayer, but his mind does not fix, he takes birth, dies and is troubled." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. ***M: 3***
ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰਿਉ ਕਰਤੀ ਸਭੁ ਜਗੁ ਫਿਰੀ ਮੇਰੀ ਪਿਆਸ ਨ ਜਾਇ ॥
pari-o pari-o kartee sabh jag firee mayree pi-aas na jaa-ay.
Crying for my dear, I am wandering all around the world, my thirst for love is not quenched.
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਮੇਰੀ ਪਿਆਸ ਗਈ ਪਿਰੁ ਪਾਇਆ ਘਰਿ ਆਇ ॥੨॥
naanak satgur mili-ai mayree pi-aas ga-ee pir paa-i-aa ghar aa-ay. ||2||
Nanak says, "Meeting true Guru, my thirst is quenched, I am blessed with dear, in my house." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਆਪੇ ਤੰਤੁ ਪਰਮ ਤੰਤੁ ਸਭੁ ਆਪੇ ਆਪੇ ਠਾਕੁਰੁ ਦਾਸੁ ਭਇਆ ॥
aapay tant param tant sabh aapay aapay thaakur daas bha-i-aa.
He Himself is of feats, of supreme feats, Himself is Master and Himself has become servant.
ਆਪੇ ਦਸ ਅਠ ਵਰਨ ਉਪਾਇਅਨੁ ਆਪਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਆਪਿ ਰਾਜੁ ਲਇਆ ॥
aapay das ath varan upaa-i-an aap barahm aap raaj la-i-aa.
He Himself has created eighteen colours (classes of people), Himself is Supreme, and Himself has captured kingdom.
ਆਪੇ ਮਾਰੇ ਆਪੇ ਛੋਡੈ ਆਪੇ ਬਖਸੇ ਕਰੇ ਦਇਆ ॥ aapay maaray aapay chhodai aapay bakhsay karay da-i-aa.
He Himself kills, Himself liberates, and being merciful, Himself forgives.
ਆਪਿ ਅਭੁਲੁ ਨ ਭੁਲੈ ਕਬ ਹੀ ਸਭੁ ਸਚੁ ਤਪਾਵਸੁ ਸਚੁ ਥਿਆ ॥
aap abhul na bhulai kab hee sabh sach tapaavas sach thi-aa.
He Himself is un-forgetting, never forgets, His meditation is true, His becoming is true.
ਆਪੇ ਜਿਨਾ ਬੁਝਾਏ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਿਨ ਅੰਦਰਹੁ ਦੂਜਾ ਭਰਮੁ ਗਇਆ ॥੧੩॥
aapay jinaa bujhaa-ay gurmukh tin andrahu doojaa bharam ga-i-aa. ||13||
He Himself lets someones to know, they are Gurmukhs, their duality from within is gone. 13
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. ***SALOK M: 3***
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਸਿਮਰਹਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ਤੈ ਤਨਿ ਉਡੈ ਖੇਹ ॥ har naam na simrahi saaDhsang tai tan udai khayh.
Those who do not join the congregation of saints, and do no remember name, their body flies off like dust.
ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਤਿਸੈ ਨ ਜਾਣਈ ਨਾਨਕ ਫਿਟੁ ਅਲੂਣੀ ਦੇਹ ॥੧॥ jin keetee tisai na jaan-ee naanak fit aloonee dayh. ||1||
One who has created his body, he does not care for Him. Nanak says, "Accursed is his saltless (ungrateful) body." 1

P. 554

ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. ***M: 5***
ਘਟਿ ਵਸਹਿ ਚਰਣਾਰਬਿੰਦ ਰਸਨਾ ਜਪੈ ਗੁਪਾਲ ॥ ghat vaseh charnaarbind rasnaa japai gupaal.
Those, in whose mind live the lotus-feet (of God), their tongue remembers God.
ਨਾਨਕ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰੀਐ ਤਿਸੁ ਦੇਹੀ ਕਉ ਪਾਲਿ ॥੨॥ naanak so parabh simree-ai tis dayhee ka-o paal. ||2||
Nanak says, "Let us remember that Master, who nourishes our body (being)." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਆਪੇ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ਕਰੇ ਇਸਨਾਨੁ ॥ aapay athsath tirath kartaa aap karay isnaan.
He Himself is the Creator of sixty four sacred waters, and Himself takes bath in them.

ਆਪੇ ਸੰਜਮਿ ਵਰਤੈ ਸੁਾਮੀ ਆਪਿ ਜਪਾਇਹਿ ਨਾਮੁ ॥ aapay sanjam vartai savaamee aap japaa-ihi naam.
Master Himself creates discipline, and Himself gets to remember His name.
ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਹੋਇ ਭਉ ਖੰਡਨੁ ਆਪਿ ਕਰੈ ਸਭੁ ਦਾਨੁ ॥ aap da-i-aal ho-ay bha-o khandan aap karai sabh daan.
The destroyer of fears, Himself becomes merciful, and Himself grants all gifts.
ਜਿਸ ਨੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ਸੋ ਸਦ ਹੀ ਦਰਗਹਿ ਪਾਏ ਮਾਨੁ ॥
jis no gurmukh aap bujhaa-ay so sad hee dargahi paa-ay maan.
To whoever, a Gurmukh, He makes to realize, he ever gets honour in His Court.
ਜਿਸ ਦੀ ਪੈਜ ਰਖੈ ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ ਸੋ ਸਚਾ ਹਰਿ ਜਾਨੁ ॥੧੪॥ jis dee paij rakhai har su-aamee so sachaa har jaan. ||14||
Whosever honour the Master protects, he realizes the true God. 14
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ ਜਗੁ ਅੰਧੁ ਹੈ ਅੰਧੇ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥
naanak bin satgur bhaytay jag anDh hai anDhay karam kamaa-ay.
Nanak says, "Without meeting a true Guru, the world is blind, doing blind actions.
ਸਬਦੈ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਨ ਲਾਵਈ ਜਿਤੁ ਸੁਖੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ sabdai si-o chit na laav-ee jit sukh vasai man aa-ay.
He does not remember word, with which happiness comes to stay in mind.
ਤਾਮਸਿ ਲਗਾ ਸਦਾ ਫਿਰੈ ਅਹਿਨਿਸਿ ਜਲਤੁ ਬਿਹਾਇ ॥ taamas lagaa sadaa firai ahinis jalat bihaa-ay.
He is ever wandering in greed, he passes, day and night, in heat.
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਥੀਐ ਕਹਣਾ ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਇ ॥੧॥ jo tis bhaavai so thee-ai kahnaa kichhoo na jaa-ay. ||1||
Whatever is liked by Him, that happens, none can say anything." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. ***M: 3***
ਸਤਿਗੁਰੂ ਫੁਰਮਾਇਆ ਕਾਰੀ ਏਹ ਕਰੇਹੁ ॥ satguroo furmaa-i-aa kaaree ayh karayhu.
The true Guru said; do like this :
ਗੁਰੂ ਦੁਆਰੈ ਹੋਇ ਕੈ ਸਾਹਿਬੁ ਸੰਮਾਲੇਹੁ ॥ guroo du-aarai ho-ay kai saahib sammaalayhu.
After going to Gurudwara, remember your Master.
ਸਾਹਿਬੁ ਸਦਾ ਹਜੂਰਿ ਹੈ ਭਰਮੈ ਕੇ ਛਉੜ ਕਟਿ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ਧਰੇਹੁ ॥
saahib sadaa hajoor hai bharmai kay chha-urh kat kai antar jot Dharayhu.
Master is ever present, He cuts the sliver of doubts, and places light in mind.
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੈ ਦਾਰੂ ਏਹੁ ਲਾਏਹੁ ॥ har kaa naam amrit hai daaroo ayhu laa-ayhu.
The name of God is nectar, use this medicine.
ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਭਾਣਾ ਚਿਤਿ ਰਖਹੁ ਸੰਜਮੁ ਸਚਾ ਨੇਹੁ ॥ satgur kaa bhaanaa chit rakhahu sanjam sachaa nayhu.
Keep the will of true Guru in mind, and accept the discipline of love.
ਨਾਨਕ ਐਥੈ ਸੁਖੈ ਅੰਦਰਿ ਰਖਸੀ ਅਗੈ ਹਰਿ ਸਿਉ ਕੇਲ ਕਰੇਹੁ ॥੨॥
naanak aithai sukhai andar rakhsee agai har si-o kayl karayhu. ||2||
Nanak says, "He will keep you in happiness here, and hereafter, you play with God." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਆਪੇ ਭਾਰ ਅਠਾਰਹ ਬਣਸਪਤਿ ਆਪੇ ਹੀ ਫਲ ਲਾਏ ॥ aapay bhaar athaarah banaspat aapay hee fal laa-ay.
God Himself grows lot of vegetation, and Himself enables it to bear fruits.
ਆਪੇ ਮਾਲੀ ਆਪਿ ਸਭੁ ਸਿੰਚੈ ਆਪੇ ਹੀ ਮੁਹਿ ਪਾਏ ॥ aapay maalee aap sabh sinchai aapay hee muhi paa-ay.
He Himself is gardener, Him self irrigates all, and Himself creates love for them.
ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਆਪੇ ਭੁਗਤਾ ਆਪੇ ਦੇਇ ਦਿਵਾਏ ॥ aapay kartaa aapay bhugtaa aapay day-ay divaa-ay.
He Himself is Creator, Himself is enjoyer, Himself gives and gets given.
ਆਪੇ ਸਾਹਿਬੁ ਆਪੇ ਹੈ ਰਾਖਾ ਆਪੇ ਰਹਿਆ ਸਮਾਏ ॥ aapay saahib aapay hai raakhaa aapay rahi-aa samaa-ay.
He Himself is Master, Himself is a guard, and Himself pervades all.
ਜਨੁ ਨਾਨਕ ਵਡਿਆਈ ਆਖੈ ਹਰਿ ਕਰਤੇ ਕੀ ਜਿਸ ਨੋ ਤਿਲੁ ਨ ਤਮਾਏ ॥੧੫॥
jan naanak vadi-aa-ee aakhai har kartay kee jis no til na tamaa-ay. ||15||

Nanak, the man of God, speaks the praise of God, the Creator, Who is least greedy. 15
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਮਾਣਸੁ ਭਰਿਆ ਆਣਿਆ ਮਾਣਸੁ ਭਰਿਆ ਆਇ ॥ maanas bhari-aa aani-aa maanas bhari-aa aa-ay.
A person brings a pot full (of wine), another person comes and fills cup.
ਜਿਤੁ ਪੀਤੈ ਮਤਿ ਦੂਰਿ ਹੋਇ ਬਰਲੁ ਪਵੈ ਵਿਚਿ ਆਇ ॥ jit peetai mat door ho-ay baral pavai vich aa-ay.
Drinking this the wisdom is lost, and one becomes mad.
ਆਪਣਾ ਪਰਾਇਆ ਨ ਪਛਾਣਈ ਖਸਮਹੁ ਧਕੇ ਖਾਇ ॥
aapnaa paraa-i-aa na pachhaan-ee khasmahu Dhakay khaa-ay.
He loses the sense of one's own or of other's, he is hit by Master.
ਜਿਤੁ ਪੀਤੈ ਖਸਮੁ ਵਿਸਰੈ ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥ jit peetai khasam visrai dargeh milai sajaa-ay.
Drinking which, the Master is forgotten, and one is punished in His court.
ਝੂਠਾ ਮਦੁ ਮੂਲਿ ਨ ਪੀਚਈ ਜੇ ਕਾ ਪਾਰਿ ਵਸਾਇ ॥ jhoothaa mad mool na peech-ee jay kaa paar vasaa-ay.
Never drink a false wine, which takes you to other (than of Master) side.
ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਸਚੁ ਮਦੁ ਪਾਈਐ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਜਿਸੁ ਆਇ ॥
naanak nadree sach mad paa-ee-ai satgur milai jis aa-ay.
Nanak says, "With His grace, he gets the true wine, drinking which true Guru comes to meet.
ਸਦਾ ਸਾਹਿਬ ਕੈ ਰੰਗਿ ਰਹੈ ਮਹਲੀ ਪਾਵੈ ਥਾਉ ॥੧॥ sadaa saahib kai rang rahai mahlee paavai thaa-o. ||1||
Such a person (who drinks it) always lives in Master's love, and gets place in His home." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਇਹੁ ਜਗਤੁ ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ ਜਾ ਇਸ ਨੋ ਸੋਝੀ ਹੋਇ ॥ ih jagat jeevat marai jaa is no sojhee ho-ay.
If people of this world could know, then they should die while living.
ਜਾ ਤਿਨ੍ਹਿ ਸਵਾਲਿਆ ਤਾਂ ਸਵਿ ਰਹਿਆ ਜਗਾਏ ਤਾਂ ਸੁਧਿ ਹੋਇ ॥
jaa tini^{H} savaali-aa taa^{N} sav rahi-aa jagaa-ay taa^{N} suDh ho-ay.
If God gets one to sleep, he sleeps, if He gets him to awake, he awares (awakes).
ਨਾਨਕ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਜੇ ਆਪਣੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲੈ ਸੋਇ ॥ naanak nadar karay jay aapnee satgur maylai so-ay.
Nanak says, "If He is graceful, then He gets the true Guru to meet.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ ਤਾ ਫਿਰਿ ਮਰਣੁ ਨ ਹੋਇ ॥੨॥ gur parsaad jeevat marai taa fir maran na ho-ay. ||2||
If with the grace of Guru, he dies while living, then no death again." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਜਿਸ ਦਾ ਕੀਤਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੋਵੈ ਤਿਸ ਨੋ ਪਰਵਾਹ ਨਾਹੀ ਕਿਸੈ ਕੇਰੀ ॥
jis daa keetaa sabh kichh hovai tis no parvaah naahee kisai kayree.
By His doing, if every thing is done, then why should one care for anyone else?
ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੇਰਾ ਦਿਤਾ ਸਭੁ ਕੋ ਖਾਵੈ ਸਭ ਮੁਹਤਾਜੀ ਕਢੈ ਤੇਰੀ ॥ har jee-o tayraa ditaa sabh ko khaavai sabh muhtaajee kadhai tayree.
O! lovable God, everyone eats what you give, everyone depends upon you.

P. 555

ਜਿ ਤੁਧ ਨੋ ਸਾਲਾਹੇ ਸੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪਾਵੈ ਜਿਸ ਨੋ ਕਿਰਪਾ ਨਿਰੰਜਨ ਕੇਰੀ ॥
je tuDh no saalaahay so sabh kichh paavai jis no kirpaa niranjan kayree.
Whoever praises you, he gets everything, he is one, upon whom you (God) are kind.
ਸੋਈ ਸਾਹੁ ਸਚਾ ਵਣਜਾਰਾ ਜਿਨਿ ਵਖਰੁ ਲਦਿਆ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਤੇਰੀ ॥
so-ee saahu sachaa vanjaaraa jin vakhar ladi-aa har naam Dhan tayree.
He is financer, a true trader, who loads goods, the wealth of your name.
ਸਭਿ ਤਿਸੈ ਨੋ ਸਾਲਾਹਿਹੁ ਸੰਤਹੁ ਜਿਨਿ ਦੂਜੇ ਭਾਵ ਕੀ ਮਾਰਿ ਵਿਡਾਰੀ ਢੇਰੀ ॥੧੬॥
sabh tisai no saalaahihu santahu jin doojay bhaav kee maar vidaaree dhayree. ||16||
O! saints, let us all remember Him, who has killed the group (of senses) in other's love. 16

ਸਲੋਕ ॥ salok. *SALOK*
ਕਬੀਰਾ ਮਰਤਾ ਮਰਤਾ ਜਗੁ ਮੁਆ ਮਰਿ ਭਿ ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਇ ॥
kabeeraa martaa martaa jag mu-aa mar bhe na jaanai ko-ay.
O! Kabir Dying and dying, the people of the world are dead, none knows how to die.
ਐਸੀ ਮਰਨੀ ਜੋ ਮਰੈ ਬਹੁਰਿ ਨ ਮਰਨਾ ਹੋਇ ॥੧॥ aisee marnee jo marai bahur na marnaa ho-ay. ||1||
If one dies such a death, he will not die again." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. ***M: 3***
ਕਿਆ ਜਾਣਾ ਕਿਵ ਮਰਹਗੇ ਕੈਸਾ ਮਰਣਾ ਹੋਇ ॥ ki-aa jaanaa kiv marhagay kaisaa marnaa ho-ay.
How I know that how I will die, what kind of death it will be.
ਜੇ ਕਰਿ ਸਾਹਿਬੁ ਮਨਹੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਤਾ ਸਹਿਲਾ ਮਰਣਾ ਹੋਇ ॥
jay kar saahib manhu na veesrai taa sahilaa marnaa ho-ay.
If Master is not out of mind, then death will be easy.
ਮਰਣੈ ਤੇ ਜਗਤੁ ਡਰੈ ਜੀਵਿਆ ਲੋੜੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ marnai tay jagat darai jeevi-aa lorhai sabh ko-ay.
All the people of the world, fear death, everyone wants to live.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ ਹੁਕਮੈ ਬੂਝੈ ਸੋਇ ॥ gur parsaadee jeevat marai hukmai boojhai so-ay.
With the grace of Guru, if one dies while living, he realizes His order.
ਨਾਨਕ ਐਸੀ ਮਰਨੀ ਜੋ ਮਰੈ ਤਾ ਸਦ ਜੀਵਣੁ ਹੋਇ ॥੨॥ naanak aisee marnee jo marai taa sad jeevan ho-ay. ||2||
Nanak says, "If one dies such a death, he is ever alive." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਜਾ ਆਪਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਹੋਵੈ ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ ਤਾ ਆਪਣਾਂ ਨਾਉ ਹਰਿ ਆਪਿ ਜਪਾਵੈ ॥
jaa aap kirpaal hovai har su-aamee taa aapnaa^N naa-o har aap japaavai.
If Master Himself is kind, He Himself gets His name remembered.
ਆਪੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਸੁਖੁ ਦੇਵੈ ਆਪਣਾਂ ਸੇਵਕੁ ਆਪਿ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ॥
aapay satgur mayl sukh dayvai aapnaa^N sayvak aap har bhaavai.
True Guru Himself gets to unite, and gives its pleasure. He Himself likes His servant.
ਆਪਣਿਆ ਸੇਵਕਾ ਕੀ ਆਪਿ ਪੈਜ ਰਖੈ ਆਪਣਿਆ ਭਗਤਾ ਕੀ ਪੈਰੀ ਪਾਵੈ ॥
aapni-aa sayvkaa kee aap paij rakhai aapni-aa bhagtaa kee pairee paavai.
He Himself protects the honour of His servants, and gets them at the feet of His devotees.
ਧਰਮ ਰਾਇ ਹੈ ਹਰਿ ਕਾ ਕੀਆ ਹਰਿ ਜਨ ਸੇਵਕ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ॥
Dharam raa-ay hai har kaa kee-aa har jan sayvak nayrh na aavai.
The judge for justice is appointed by God, therefore, he cannot touch His men, His servants.
ਜੋ ਹਰਿ ਕਾ ਪਿਆਰਾ ਸੋ ਸਭਨਾ ਕਾ ਪਿਆਰਾ ਹੋਰ ਕੇਤੀ ਝਖਿ ਝਖਿ ਆਵੈ ਜਾਵੈ ॥੧੭॥
jo har kaa pi-aaraa so sabhnaa kaa pi-aaraa hor kaytee jhakh jhakh aavai jaavai. ||17||
One who is loved by God is loved by all, lot many of others come and go prattling. 17
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK MOHALL 3***
ਰਾਮੁ ਰਾਮੁ ਕਰਤਾ ਸਭੁ ਜਗੁ ਫਿਰੈ ਰਾਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥ raam raam kartaa sabh jag firai raam na paa-i-aa jaa-ay.
The whole world is reciting God, God, God, this way God is not blessed.
ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਅਤਿ ਵਡਾ ਅਤੁਲੁ ਨ ਤੁਲਿਆ ਜਾਇ ॥ agam agochar at vadaa atul na tuli-aa jaa-ay.
Inaccessible, unknowable is supremely great, the un-weighable cannot be weighed.
ਕੀਮਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈਆ ਕਿਤੈ ਨ ਲਇਆ ਜਾਇ ॥ keemat kinai na paa-ee-aa kitai na la-i-aa jaa-ay.
None can bid for Him, therefore none can purchase Him,
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਭੇਦਿਆ ਇਨ ਬਿਧਿ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਇ ॥ gur kai sabad bhaydi-aa in biDh vasi-aa man aa-ay.
With the word of Guru, He is known, this way, He comes to stay in mind.
ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਅਮੇਉ ਹੈ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ naanak aap amay-o hai gur kirpaa tay rahi-aa samaa-ay.
Nanak says, "He Himself is unattached, but with the grace of Guru, He is merging in my mind.

ਆਪੇ ਮਿਲਿਆ ਮਿਲਿ ਰਹਿਆ ਆਪੇ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ॥੧॥ aapay mili-aa mil rahi-aa aapay mili-aa aa-ay. ||1||
When He Himself meets, I remain in union, He Himself, has come to meet." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਏ ਮਨ ਇਹੁ ਧਨੁ ਨਾਮੁ ਹੈ ਜਿਤੁ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ ay man ih Dhan naam hai jit sadaa sadaa sukh ho-ay.
O! my mind, real wealth is name, which gives ever-lasting happiness.
ਤੋਟਾ ਮੂਲਿ ਨ ਆਵਈ ਲਾਹਾ ਸਦ ਹੀ ਹੋਇ ॥ totaa mool na aavee laahaa sad hee ho-ay.
Never there will be a loss, so there is a profit always.
ਖਾਧੈ ਖਰਚਿਐ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵਈ ਸਦਾ ਸਦਾ ਓਹੁ ਦੇਇ ॥ khaaDhai kharchi-ai tot na aavee sadaa sadaa oh day-ay.
By spending, by eating, it does not exhaust, He always gives.
ਸਹਸਾ ਮੂਲਿ ਨ ਹੋਵਈ ਹਾਣਤ ਕਦੇ ਨ ਹੋਇ ॥ sahsaa mool na hova-ee haanat kaday na ho-ay.
There is never a doubt, and never a loss.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਜਾ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥੨॥ naanak gurmukh paa-ee-ai jaa ka-o nadar karay-i. ||2||
Nanak says, "One should meet a Gurmukh, upon whom He is kind." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਆਪੇ ਸਭ ਘਟ ਅੰਦਰੇ ਆਪੇ ਹੀ ਬਾਹਰਿ ॥ aapay sabh ghat andray aapay hee baahar.
He Himself is in all bodies, and Himself is outside.
ਆਪੇ ਗੁਪਤੁ ਵਰਤਦਾ ਆਪੇ ਹੀ ਜਾਹਰਿ ॥ aapay gupat varatdaa aapay hee jaahar.
He Himself remains unseen, and Himself is seen.
ਜੁਗ ਛਤੀਹ ਗੁਬਾਰੁ ਕਰਿ ਵਰਤਿਆ ਸੁੰਨਾਹਰਿ ॥ jug chhateeh gubaar kar varti-aa sunnaahar.
Creating pitch darkness in thirty six ages, He remained in void.
ਓਥੈ ਵੇਦ ਪੁਰਾਨ ਨ ਸਾਸਤਾ ਆਪੇ ਹਰਿ ਨਰਹਰਿ ॥ othai vayd puraan na saastaa aapay har narhar.
There was no Ved, no shastr, no Puran, He Himself the God of men was.
ਬੈਠਾ ਤਾੜੀ ਲਾਇ ਆਪਿ ਸਭ ਦੂ ਹੀ ਬਾਹਰਿ ॥ baithaa taarhee laa-ay aap sabh doo hee baahar.
He Himself was sitting in trance, outside of everyone.
ਆਪਣੀ ਮਿਤਿ ਆਪਿ ਜਾਣਦਾ ਆਪੇ ਹੀ ਗਉਹਰੁ ॥੧੮॥ aapnee mit aap jaandaa aapay hee ga-uhar. ||18||
He Himself knows His power, and Him is unknown. 18
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਹਉਮੈ ਵਿਚਿ ਜਗਤੁ ਮੁਆ ਮਰਦੋ ਮਰਦਾ ਜਾਇ ॥ ha-umai vich jagat mu-aa mardo mardaa jaa-ay.
The people of world are dead in ego, the dead are dying and dying.

P. 556

ਜਿਚਰੁ ਵਿਚਿ ਦੰਮੁ ਹੈ ਤਿਚਰੁ ਨ ਚੇਤਈ ਕਿ ਕਰੇਗੁ ਅਗੈ ਜਾਇ ॥
jichar vich damm hai tichar na chayt-ee ke karayg agai jaa-ay.
Till they are breathing they do not remember (God), what they will do on entering next world?
ਗਿਆਨੀ ਹੋਇ ਸੁ ਚੇਤੰਨੁ ਹੋਇ ਅਗਿਆਨੀ ਅੰਧੁ ਕਮਾਇ ॥
gi-aanee ho-ay so chaytann ho-ay agi-aanee anDh kamaa-ay.
Knowledgeable is one who is all awaring, the ignorant acts in darkness.
ਨਾਨਕ ਏਥੈ ਕਮਾਵੈ ਸੋ ਮਿਲੈ ਅਗੈ ਪਾਏ ਜਾਇ ॥੧॥ naanak aythai kamaavai so milai agai paa-ay jaa-ay. ||1||
Nanak says, "Whatever one earns here, that he will get, hereafter also, he will get the same." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਧੁਰਿ ਖਸਮੈ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਪਇਆ ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਚੇਤਿਆ ਨ ਜਾਇ ॥
Dhur khasmai kaa hukam pa-i-aa vin satgur chayti-aa na jaa-ay.
The order of Master is preordained, without true Guru, one cannot remember.
ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਅੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਦਾ ਰਹਿਆ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥
satgur mili-ai antar rav rahi-aa sadaa rahi-aa liv laa-ay.
I have met true Guru, He is abiding in my mind, I am ever intuned with Him.

ਦਮਿ ਦਮਿ ਸਦਾ ਸਮਾਲਦਾ ਦੰਮੁ ਨ ਬਿਰਥਾ ਜਾਇ ॥ dam dam sadaa samaaldaa damm na birthaa jaa-ay.
I remember Him ever, with every breath, no breath goes waste.
ਜਨਮ ਮਰਨ ਕਾ ਭਉ ਗਇਆ ਜੀਵਨ ਪਦਵੀ ਪਾਇ ॥ janam maran kaa bha-o ga-i-aa jeevan padvee paa-ay.
The fear of birth and death is gone, and I have attained the position of a living being.
ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਮਰਤਬਾ ਤਿਸ ਨੋ ਦੇਇ ਜਿਸ ਨੋ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਰਜਾਇ ॥੨॥
naanak ih martabaa tis no day-ay jis no kirpaa karay rajaa-ay. ||2||
Nanak says, "This position, He gives to one, upon whom He wills His grace." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਆਪੇ ਦਾਨਾਂ ਬੀਨਿਆ ਆਪੇ ਪਰਧਾਨਾਂ ॥ aapay daanaa^{N} beeni-aa aapay parDhaanaa^{N}.
He Himself is wise, Himself is thinker, and Himself is prominent.
ਆਪੇ ਰੂਪ ਦਿਖਾਲਦਾ ਆਪੇ ਲਾਇ ਧਿਆਨਾਂ ॥ aapay roop dikhaaldaa aapay laa-ay Dhi-aanaa^{N}.
He Himself shows His wonders and Himself gets in concentration.
ਆਪੇ ਮੋਨੀ ਵਰਤਦਾ ਆਪੇ ਕਥੈ ਗਿਆਨਾਂ ॥ aapay monee varatdaa aapay kathai gi-aanaa^{N}.
He Himself lives in silence, and Himself explains about knowledge.
ਕਉੜਾ ਕਿਸੈ ਨ ਲਗਈ ਸਭਨਾ ਹੀ ਭਾਣਾ ॥ ka-urhaa kisai na lag-ee sabhnaa hee bhaanaa.
He is felt bitter by none, and is liked by all.
ਉਸਤਤਿ ਬਰਨਿ ਨ ਸਕੀਐ ਸਦ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣਾ ॥੧੯॥ ustat baran na sakee-ai sad sad kurbaanaa. ||19||
I cannot tell about His praise, yet, I ever and ever, sacrifice myself for Him. 19
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਕਲੀ ਅੰਦਰਿ ਨਾਨਕਾ ਜਿੰਨਾਂ ਦਾ ਅਉਤਾਰੁ ॥ kalee andar naankaa jinnaa^{N} daa a-utaar.
O! Nanak, in dark age, the demons are being born.
ਪੁਤੁ ਜਿਨੂਰਾ ਧੀਅ ਜਿੰਨੂਰੀ ਜੋਰੂ ਜਿੰਨਾ ਦਾ ਸਿਕਦਾਰੁ ॥੧॥ put jinooraa Dhee-a jinnooree joroo jinna daa sikdaar. ||1||
Son is demon, daughter is demon, the wife has become seeker of demon.
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਹਿੰਦੂ ਮੂਲੇ ਭੂਲੇ ਅਖੁਟੀ ਜਾਂਹੀ ॥ hindoo moolay bhoolay akhutee jaa^{N}hee.
The Hindus have forgotten their Primal God, and are following the losing path.
ਨਾਰਦਿ ਕਹਿਆ ਸਿ ਪੂਜ ਕਰਾਂਹੀ ॥ ਅੰਧੇ ਗੁੰਗੇ ਅੰਧ ਅੰਧਾਰੁ ॥
naarad kahi-aa se pooj karaa^{N}hee. anDhay gungay anDh anDhaar.
A kind of worship, Nard guides, they do the same. They are blind, dumb in deep darkness,
ਪਾਥਰੁ ਲੇ ਪੂਜਹਿ ਮੁਗਧ ਗਵਾਰ ॥ paathar lay poojeh mugaDh gavaar.
The idiots, the ignorants, bring a stone and worship it.
ਓਹਿ ਜਾ ਆਪਿ ਡੁਬੇ ਤੁਮ ਕਹਾ ਤਰਣਹਾਰੁ ॥੨॥ ohi jaa aap dubay tum kahaa taranhaar. ||2||
The stone itself drowns, how it can get you swim across. 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸਭੁ ਕਿਹੁ ਤੇਰੈ ਵਸਿ ਹੈ ਤੂ ਸਚਾ ਸਾਹੁ ॥ sabh kihu tayrai vas hai too sachaa saahu.
Everything is in your hand, you are true Master.
ਭਗਤ ਰਤੇ ਰੰਗਿ ਏਕ ਕੈ ਪੂਰਾ ਵੇਸਾਹੁ ॥ bhagat ratay rang ayk kai pooraa vaysaahu.
Devotees are in the love for One, they have full confidence in Him.
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਭੋਜਨੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਰਜਿ ਰਜਿ ਜਨ ਖਾਹੁ ॥ amrit bhojan naam har raj raj jan khaahu.
God's name is food of nectar, the men of God eat it to their full.
ਸਭਿ ਪਦਾਰਥ ਪਾਈਅਨਿ ਸਿਮਰਣੁ ਸਚੁ ਲਾਹੁ ॥ sabh padaarath paa-ee-an simran sach laahu.
The remembering of the true one is blessed with the reward of all materials (spiritual or temporal).
ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਗਾਹੁ ॥੨੦॥ sant pi-aaray paarbarahm naanak har agam agaahu. ||20||
Nanak says, "Saints are dear to God, though He is unapproachable, inaccessible." 20
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੁਕਮੇ ਆਵਦਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੁਕਮੇ ਜਾਇ ॥ sabh kichh hukmay aavdaa sabh kichh hukmay jaa-ay.
Everything comes in order, everything goes in order.
ਜੇ ਕੋ ਮੂਰਖੁ ਆਪਹੁ ਜਾਣੈ ਅੰਧਾ ਅੰਧੁ ਕਮਾਇ ॥ jay ko moorakh aaphu jaanai anDhaa anDh kamaa-ay.
If some foolish is in pride for doing something, he is blind, acting in blindness.
ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੁ ਕੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਝੈ ਜਿਸ ਨੋ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਰਜਾਇ ॥੧॥
naanak hukam ko gurmukh bujhai jis no kirpaa karay rajaa-ay. ||1||
Nanak says, "Some very rare of a Gurmukh realizes His order, upon him He is kind and thus wills for him." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਸੋ ਜੋਗੀ ਜੁਗਤਿ ਸੋ ਪਾਏ ਜਿਸ ਨੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥
so jogee jugat so paa-ay jis no gurmukh naam paraapat ho-ay.
Only that Yogi can practice the device of Yoga, who is blessed with name like a Gurmukh.
ਤਿਸੁ ਜੋਗੀ ਕੀ ਨਗਰੀ ਸਭੁ ਕੋ ਵਸੈ ਭੇਖੀ ਜੋਗੁ ਨ ਹੋਇ ॥ tis jogee kee nagree sabh ko vasai bhaykhee jog na ho-ay.
In the city (body) of that yogi, everything lies, but yoga cannot be by pretention.
ਨਾਨਕ ਐਸਾ ਵਿਰਲਾ ਕੋ ਜੋਗੀ ਜਿਸੁ ਘਟਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੨॥ naanak aisaa virlaa ko jogee jis ghat pargat ho-ay. ||2||
Nanak says, "Such a yogi is rare, through whose body, He reveals." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਆਪੇ ਜੰਤ ਉਪਾਇਅਨੁ ਆਪੇ ਆਧਾਰੁ ॥ aapay jant upaa-i-an aapay aaDhaar.
He Himself has created beings, and Himself is nourishing.
ਆਪੇ ਸੂਖਮੁ ਭਾਲੀਐ ਆਪੇ ਪਾਸਾਰੁ ॥ aapay sookham bhaalee-ai aapay paasaar.
He Himself is found subtle, and Himself is revealed in expansion.
ਆਪਿ ਇਕਾਤੀ ਹੋਇ ਰਹੈ ਆਪੇ ਵਡ ਪਰਵਾਰੁ ॥ aap ikaatee ho-ay rahai aapay vad parvaar.
He Himself lives in aloofness, and Himself is in large family.
ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਦਾਨੁ ਹਰਿ ਸੰਤਾ ਰੇਨਾਰੁ ॥ naanak mangai daan har santaa raynaar.
Nanak says, "beg a gift from God, that I be rewarded with saint's feet-dust".
ਹੋਰੁ ਦਾਤਾਰੁ ਨ ਸੁਝਈ ਤੂ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥੨੧॥੧॥ ਸੁਧੁ ॥ hor daataar na sujh-ee too dayvanhaar. ||21||1|| suDh.
None else giver is found, thus you alone are the giver. 21.1 Sudh